







Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119739548>



















HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Wednesday, May 15, 1985

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le mercredi 15 mai 1985

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## Agriculture

## l'Agriculture

RESPECTING:

Possible Amendments to the Prairie Farm  
Rehabilitation Act to create a National Farm and  
Forest Rehabilitation Act

CONCERNANT:

Modification éventuelle de la Loi sur le rétablissement  
agricole des Prairies afin de la transformer en Loi  
nationale sur le rétablissement agricole et forestier

WITNESSES:

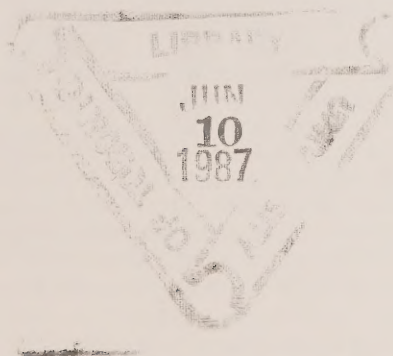
(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985





STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Lee Clark

*Vice-Chairman:* Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Don Boudria  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Louis Plamondon  
Bob Porter

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* Lee Clark

*Vice-président:* Fred McCain

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
Clément Côté  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## ORDER OF REFERENCE

Monday, February 25, 1985

**ORDERED**,—That the Standing Committee on Agriculture be empowered to study and report on the advisability of amending the Prairie Farm Rehabilitation Act, to allow expansion of the Act into a National Farm and Forest Rehabilitation Act which would administer co-ordination of national action with respect to both wet and dry-land management; and making the Minister responsible for the consideration and implementation of the best methods to be adopted to secure the rehabilitation of farm and forest areas throughout Canada; and bring new technology into the hands of individual farmers and foresters and to co-ordinate national action with respect to drought/water/soil management as well as conservation, wet-lands management (including wildlife preservation), and the general enhancement of the quality of our rural heritage; and that the Administration of the National Farm and Forest Rehabilitation Act be granted the power to make, administer and supervise farm and forest loans to help operators recover from natural disaster conditions and that such loans be granted at reduced rates of interest for short periods of time to ensure rapid restoration of the operations in question.

**ATTEST***pour Le greffier de la Chambre des communes*

Michael B. Kirby

*for The Clerk of the House of Commons*

## ORDRE DE RENVOI

Le lundi 25 février 1985

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le Comité permanent de l'agriculture soit autorisé à étudier et à faire rapport sur l'opportunité de modifier la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies afin de la transformer en Loi nationale sur le rétablissement agricole et forestier qui permettrait d'administrer la coordination des programmes nationaux de gestion des terres sèches et humides; de rendre le ministre responsable de l'étude et de la mise en oeuvre des meilleures méthodes possibles à adopter dans le but d'assurer le rétablissement des secteurs agricoles et forestiers du Canada; de mettre des technologies de pointe à la disposition des exploitants agricoles et forestiers et de coordonner les programmes nationaux de gestion de la sécheresse, des eaux et du sol, de conservation, de gestion des terres humides (y compris la préservation de la faune) et d'amélioration générale de la qualité du patrimoine rural; et d'accorder à l'administrateur de la Loi nationale sur le rétablissement agricole et forestier le pouvoir d'accorder, d'administrer et de surveiller des prêts agricoles et forestiers afin d'aider les exploitants à se rétablir des catastrophes naturelles et d'accorder de tels prêts à des taux d'intérêt réduits sur de brèves périodes afin d'assurer le rétablissement rapide des exploitations en cause.

**ATTESTÉ**



## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 15, 1985

(18)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:30 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Pat Binns, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Fred McCain and Louis Plamondon.

*Alternate present:* Harry Brightwell.

*Honourable Senator present:* Herbert Sparrow.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

*Witnesses: From the Agricultural Institute of Canada:* Sig Peterson, President; John Stewart, Advisor; Murray Miller, Member; and Julian Dumanski, Vice-President.

The Order of Reference of Monday, February 25, 1985 being read as follows:

**ORDERED**,—That the Standing Committee on Agriculture be empowered to study and report on the advisability of amending the Prairie Farm Rehabilitation Act, to allow expansion of the Act into a National Farm and Forest Rehabilitation Act which would administer co-ordination of national action with respect to both wet and dry-land management; and making the Minister responsible for the consideration and implementation of the best methods to be adopted to secure the rehabilitation of farm and forest areas throughout Canada; and bring new technology into the hands of individual farmers and foresters and to co-ordinate national action with respect to drought/water/soil management as well as conservation, wet-lands management (including wildlife preservation), and the general enhancement of the quality of our rural heritage; and that the Administration of the National Farm and Forest Rehabilitation Act be granted the power to make, administer and supervise farm and forest loans to help operators recover from natural disaster conditions and that such loans be granted at reduced rates of interest for short periods of time to ensure rapid restoration of the operations in question.

Mr. Peterson, Dr. Stewart and Dr. Miller each made a statement and, with Dr. Dumanski, answered questions.

At 5:11 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 15 MAI 1985

(18)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 30, sous la présidence de M. Lee Clark (président).

*Membres du Comité présents:* Pat Binns, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Fred McCain et Louis Plamondon.

*Substitut présent:* Harry Brightwell.

*Honorable sénateur présent:* Herbert Sparrow.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche.

*Témoins: De l'Institut agricole du Canada:* Sig Peterson, président; John Stewart, conseiller; Murray Miller, membre; et Julian Dumanski, vice-président.

Lecture de l'ordre de renvoi du lundi 25 février 1985 est donné en ces termes:

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le Comité permanent de l'agriculture soit autorisé à étudier et à faire rapport sur l'opportunité de modifier la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies afin de la transformer en Loi nationale sur le rétablissement agricole et forestier qui permettrait d'administrer la coordination des programmes nationaux de gestion des terres sèches et humides; de rendre le ministre responsable de l'étude et de la mise en oeuvre des meilleures méthodes possibles à adopter dans le but d'assurer le rétablissement des secteurs agricoles et forestiers du Canada; de mettre des technologies de pointe à la disposition des exploitants agricoles et forestiers et de coordonner les programmes nationaux de gestion de la sécheresse, des eaux et du sol, de conservation, de gestion des terres humides (y compris la préservation de la faune) et d'amélioration générale de la qualité du patrimoine rural; et d'accorder à l'administrateur de la Loi nationale sur le rétablissement agricole et forestier le pouvoir d'accorder, d'administrer et de surveiller des prêts agricoles et forestiers afin d'aider les exploitants à se rétablir des catastrophes naturelles et d'accorder de tels prêts à des taux d'intérêt réduits sur de brèves périodes afin d'assurer le rétablissement rapide des exploitations en cause.

MM. Peterson, Stewart et Miller font chacun une déclaration et puis eux-mêmes et M. Dumanski répondent aux questions.

À 17 h 11, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Wednesday, May 15, 1985

• 1532

**The Chairman:** I begin by calling this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order.

Today we are commencing consideration of the order of reference dated Monday, February 25, 1985, which empowered the committee to study and report on the advisability of amending the Prairie Farm Rehabilitation Act to allow expansion of the act into a National Farm and Forest Rehabilitation Act, which would administer co-ordination of national action with respect to both wet and dry-land management.

The Agricultural Institute of Canada is testifying before us today on the general subject of soil and water conservation. For the benefit of all concerned, we asked the Agricultural Institute of Canada to appear before us under this particular reference because we could make what use we wished of your testimony, whereas if we had brought you in under estimates alone we would have been more restricted.

As you know, we had indicated an interest to you some time ago in having the benefit of your testimony at this time of year. So the reference to the reference from the House is simply to facilitate the hearing.

Mr. Peterson, you are the president of the institute.

**Mr. Sigurd Peterson (President, Agricultural Institute of Canada, and former Deputy Minister of British Columbia Department of Agriculture):** That is correct.

**The Chairman:** You have a number of officials with you. Perhaps we could begin by having you introduce your officials.

**Mr. S. Peterson:** Thank you very much, Dr. Clark.

I am pleased to introduce my colleagues and members of the Agricultural Institute of Canada, who by the way join me in expressing our appreciation for the opportunity to present our message to the House Standing Committee on Agriculture.

With me are Dr. Julian Dumanski, the Vice-President of the Agricultural Institute of Canada and also one of Canada's leading soil scientists; Dr. John Stewart, the current President of the Canadian Society of Soil Science; Dr. Murray Miller, who is the past President of the Canadian Society of Soil Science; and Mr. Andy Terauds, the Acting General Manager of the Agricultural Institute of Canada, which has its head office here in Ottawa.

All these gentlemen were major contributors to the development of the paper we propose to present to you shortly.

I have a few introductory comments, Mr. Chairman, that I would like to address to the committee.

Hon. members, the Agricultural Institute of Canada is the voice of professional people engaged in agriculture. Our membership is drawn from the ranks of agricultural scientists, administrators, university and college staff, extension person-

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mercredi 15 mai 1985

**Le président:** La séance du Comité permanent de l'agriculture est maintenant ouverte.

Nous entreprenons aujourd'hui l'étude de notre ordre de renvoi du lundi 25 février 1985, qui autorise le Comité à étudier l'opportunité de modifier la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies afin de la transformer en Loi nationale sur le rétablissement agricole et forestier, de façon à coordonner l'action nationale en matière de gestion des terres humides et des terres arides.

L'Institut agricole du Canada comparaît aujourd'hui pour parler de la conservation du sol et de l'eau. Je vous signale que nous avons invité l'Institut agricole du Canada à comparaître dans le cadre de cet ordre de renvoi pour que le Comité puisse utiliser le témoignage de l'institut comme il l'entend, ce qu'il n'aurait pas pu faire dans le cadre de l'examen du budget des dépenses.

Comme vous le savez, nous vous avons indiqué il y a quelque temps déjà que nous comptions vous inviter à comparaître à cette époque de l'année. L'ordre de renvoi de la Chambre permet tout simplement d'orienter les travaux.

Monsieur Peterson, vous êtes président de l'institut.

**M. Sigurd Peterson (président, Institut agricole du Canada, et ancien sous-ministre de l'Agriculture de la Colombie-Britannique):** C'est exact.

**Le président:** Un certain nombre de hauts fonctionnaires vous accompagnent. Je vous invite à nous les présenter.

**M. S. Peterson:** Merci, monsieur Clark.

Permettez-moi de vous présenter mes collègues de l'Institut agricole du Canada, qui se joignent à moi pour remercier le Comité permanent de l'agriculture de nous avoir invités à comparaître.

M'accompagnent aujourd'hui M. Julian Dumanski, vice-président de l'Institut agricole du Canada et un des principaux pédologues du Canada; M. John Stewart, président de la Société canadienne de la science du sol; M. Murray Miller, ancien président de la Société canadienne de la science du sol, et M. Andy Terauds, directeur général intérimaire de l'Institut agricole du Canada, qui a son siège social ici, à Ottawa.

Tous ces messieurs ont participé à la préparation du document que nous allons vous présenter sous peu.

J'aimerais d'abord, monsieur le président, faire quelques commentaires en guise d'introduction.

Honorables députés, l'Institut agricole du Canada est le porte-parole des membres des professions libérales qui oeuvrent dans le secteur de l'agriculture. Nous comptons parmi nos membres des spécialistes en agronomie, des



## [Text]

nel, and others having commercial interests in the agri-food industry. The institute has affiliated provincial bodies in all provinces, as well as nine scientific societies at large, including the Canadian Society of Soil Science. We are therefore able to offer a soundly based opinion reflecting the expertise of a professional organization.

Our institute seeks a prosperous and progressive industry in perpetuity, an industry that will continue to make a major contribution to the Canadian economy for many decades in the future. As fellow Canadians and elected Members of the House, I am certain that you support the same objective.

• 1535

We were most interested in the paper entitled *A New Direction for Canada: An Agenda for Economic Renewal*. I referenced the date as being last November. The opening paragraph under Agriculture says it very well.

Agriculture is a pillar of the economy in the west and the mainstay of many communities in the east. The sector has demonstrated its resiliency in responding to change to an extent probably unmatched by other industries.

The Agricultural Institute of Canada easily endorses the statement and, as a body of professionals, we believe, given the right husbandry by government policies, the industry can long continue as a major contributor to the Canadian economy. Good husbandry implies, among other considerations such as wise economic policies, the need to protect and carefully manage our soil and water resources.

Our objective at this meeting is to increase your awareness of serious soil degradation problems found in all regions of Canada. The productivity of our national soil resources is being seriously impaired, and it is in urgent need of attention. Our institute has long been concerned with the problem and has made public comment on the matter on many occasions. We have also published a book on the subject, *Will the Bounty End?*. However, soil degradation is not the sort of topic that commands immediate public interest. For that reason we were eager to make our concerns known to Ministers of government having a jurisdictional interest in matters concerning Canada's soil resources. That event occurred here in Ottawa on November 28 last.

In addition to the development of this document, *A Strategy for Soil and Water Conservation in Canada*, prepared by leading soil scientists in our institute, we are also planning a major national seminar on the topic of soil and water conservation, which is now scheduled to occur one year hence. This seminar is being hosted by Agriculture Canada and the University of Saskatchewan.

## [Translation]

administrateurs, des universitaires et des chercheurs travaillant dans le milieu collégial, du personnel de vulgarisation et d'autres personnes qui ont un intérêt commercial dans l'industrie agro-alimentaire. L'institut compte parmi ses membres affiliés des organismes de toutes les provinces et neuf sociétés scientifiques, dont la Société canadienne de la science du sol. Nous sommes donc en mesure de présenter des positions qui reflètent le bagage de connaissances d'experts que peut offrir une organisation professionnelle.

Notre institut souhaite que l'industrie demeure prospère et progressive et puisse continuer à faire une contribution appréciable à l'économie canadienne pendant de nombreuses décennies encore. Je suis convaincu que vous, nos concitoyens et représentants élus à la Chambre des communes, appuyez ce même objectif.

Le document intitulé *Une nouvelle direction pour le Canada: un programme de renouveau économique* nous a vivement intéressés. Il a été publié en novembre dernier. Le premier paragraphe sous la rubrique agriculture dit bien l'importance de la question.

L'agriculture est un pilier de l'économie dans l'Ouest et le principal soutien de nombreuses localités dans l'Est. Elle a fait preuve de sa faculté d'adaptation aux changements dans une mesure sans doute inégalée par les autres secteurs.

L'Institut agricole du Canada reconnaît sans hésiter la justesse de cet avis et, en tant qu'organisation professionnelle, nous croyons que l'industrie pourra continuer un apport considérable à l'économie canadienne, pourvu que les politiques gouvernementales assurent la mise en place de pratiques de gestion judicieuses. Cela implique, outre l'existence de politiques économiques avisées, la nécessité de protéger et de bien gérer nos ressources en sol et en eau.

Notre but, aujourd'hui, est de vous sensibiliser aux sérieux problèmes de la dégradation des sols qui existent dans toutes les régions du Canada. La productivité du sol canadien ne cesse de se dégrader et il faut de toute urgence renverser cette tendance. Notre institut s'inquiète de ce problème depuis de nombreuses années déjà et en a signalé l'existence publiquement à maintes reprises. Nous avons aussi publié un livre, intitulé: *Will the Bounty End?*, sur le sujet. Toutefois, la dégradation des sols n'est pas un sujet qui retient l'intérêt de la population. C'est pour cela que nous souhaitons vivement faire part de nos inquiétudes aux ministres qui ont la compétence pour agir dans les domaines touchant les ressources en terres du Canada. Cette rencontre a eu lieu ici, à Ottawa, le 28 novembre dernier.

Outre la préparation de ce document, intitulé: «Une stratégie canadienne pour la conservation du sol et de l'eau», rédigé par les principaux pédologues de notre institut, nous prévoyons tenir un grand colloque national sur la conservation du sol et de l'eau, qui devrait se tenir dans un an. Ce colloque se tiendra sous l'égide d'Agriculture Canada et de l'Université de la Saskatchewan.



**[Texte]**

We are grateful, Mr. Chairman, for this opportunity to tell this important committee about our strategy paper for soil and water conservation in Canada. The technical substance and the recommendations found in our paper are of such immediate and future importance to Canada that we also propose to present the paper to provincial Ministers of Agriculture and other provincial Ministers as appropriate.

I shall now call on my colleagues to present highlights of our paper. And our first speaker will be Dr. Murray Miller, who will address the question of the problem of soil degradation in Canada.

**The Chairman:** Dr. Miller.

**Dr. Murray Miller (Professor, Department of Land Resource Science, O.A.C. University of Guelph, and Past President, Canadian Society of Soil Science):** Thank you, Mr. Chairman. I am sure that you and members of your committee are well aware, in general, of the issues of soil degradation in Canada, so I do not intend to take a great deal of time to describe these to you. I think it would be well at the outset to indicate what we include under the term "soil degradation". Frequently, when one speaks of degradation, the immediate reaction is that one is talking about erosion, which is clearly a very important part of degradation but not the only part. So under "soil degradation", we are concerned with erosion by water and wind, by salinization, by loss of soil organic matter, by structural degradation and soil compaction, and by soil acidification. So these are the components of soil degradation that we wish to address.

Frequently associated with soil degradation is the issue of reduction in water quality—both surface and ground water. Frequently, degradation leads to a degradation of water quality. The most serious aspects of degradation vary from region to region, depending upon the climate and the soil characteristics as well as the agricultural enterprise. So I am going, just very quickly, to run through from the east to the west, and highlight those issues that we see as the most serious problems.

In Atlantic Canada, in New Brunswick and Prince Edward Island, water erosion is a very serious problem. This is associated with the sloping lands and the emphasis on potato production. Acidification is also of concern in these provinces.

• 1540

In Nova Scotia severe soil erosion has been occurring in recent years, associated to a considerable extent with the expansion of silage corn production. In addition, in Nova Scotia there are many areas of fine-textured soils that are subject to structural degradation and decreased drainage, and this is a major problem in Nova Scotia.

In Newfoundland the relatively small area of agricultural resource makes it very imperative that the resources that exist are conserved and their productivity maintained.

**[Traduction]**

Monsieur le président, nous nous réjouissons de cette possibilité qui nous est donnée de présenter à cet important Comité notre stratégie pour la conservation du sol et de l'eau au Canada. Les données techniques et les recommandations qui se trouvent dans notre document ont une telle importance pour le Canada, maintenant et dans l'avenir, que nous nous proposons de présenter ce document aux ministres provinciaux responsables de l'agriculture et d'autres secteurs connexes.

Je vais maintenant demander à mes collègues de vous présenter les points saillants de notre document. Je vais d'abord céder la parole à M. Murray Miller, qui vous parlera du problème de la dégradation des sols au Canada.

**Le président:** Monsieur Miller.

**M. Murray Miller (professeur, Département de la science des ressources en terre, O.A.C., Université de Guelph, et ancien président de la Société canadienne de la science du sol):** Merci, monsieur le président. Je suis certain que vous-même et les membres de votre Comité connaissez déjà de façon générale les problèmes de la dégradation des sols au Canada, et je n'ai donc pas l'intention de vous les décrire en détail. J'estime cependant qu'il serait bon de vous expliquer dès le départ ce qu'englobe l'expression «dégradation des sols». Quand nous parlons de dégradation, les gens pensent habituellement tout de suite que nous parlons d'érosion, qui est, de toute évidence, un élément important de la dégradation, mais non le seul. L'expression «dégradation des sols» englobe donc l'érosion hydrique et éolienne, la salinisation, la perte de matières organiques, la dégradation structurale et le tassement du sol, ainsi que l'acidification. Nous allons donc parler de ces facteurs de la dégradation des sols.

La réduction de la qualité des eaux de surface et des eaux souterraines est souvent associée à la dégradation des sols. Souvent, la dégradation des sols provoque une réduction de la qualité de l'eau. Les plus sérieux aspects de la dégradation varient d'une région à l'autre et sont fonction du climat, des caractéristiques du sol et des activités agricoles. Je vais donc très rapidement faire un survol de l'Est à l'Ouest et mentionner les problèmes que nous jugeons les plus sérieux.

Dans la région de l'Atlantique, au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard, l'érosion hydrique constitue un problème très grave, attribué à la topographie et à la culture intensive de la pomme de terre. L'acidification cause aussi un problème dans ces provinces.

En Nouvelle-Écosse, le problème de l'érosion du sol a pris de l'ampleur ces dernières années en raison surtout de l'expansion de la production de maïs d'ensilage. En outre, en Nouvelle-Écosse, de nombreux sols à texture fine sont victimes de dégradation structurale et de détérioration du drainage, et c'est là un des principaux problèmes.

À Terre-Neuve, il faut agir de toute urgence pour conserver la ressource et maintenir la productivité, étant donné la superficie relativement restreinte des terres agricoles.

*[Text]*

In Ontario and Quebec water erosion is a dominant problem of soil degradation. In Ontario alone, a recent study has indicated that the annual cost in terms of yield loss and nutrient loss is in the order of \$68 million per year due to erosion. This erosion of course is also leading to a decrease in the quality of surface waters. I am sure members are aware of the phosphorus reduction issues in the Great Lakes, and a good deal of this is coming from run-off of agricultural land. Compaction is also a serious problem in Ontario and Quebec on the more finely textured soils. In the Quebec lowlands there is a great deal of compaction in corn production, in sugar beet production, due to the heavier machinery and to the working of the land when it is wetter than it should be.

In the prairie provinces there has been a good deal of publicity of the salinity problems that exist and of the expansion of these salinity problems in the three prairie provinces. Wind erosion of course is a major problem in the dryland areas. It was the major problem back in the 1930s, and in recent years this has been increasing again in severity. Associated with this and with the production systems in the prairie provinces is the decline in organic matter and the increase in nitrogen and other fertilizers that are required to offset that decline in organic matter.

In British Columbia water erosion is a problem as well. Organic matter loss and structural degradation is a serious problem in some areas, as well as acidification.

So, although the problems vary from one region to another, they are increasing in severity and in all regions of Canada there are problems of soil degradation that are threatening the sustainability of our agricultural production.

We in the AIC feel it is imperative that a much stronger program be implemented to bring much more effort to bear on the solution of these problems.

Dr. Stewart will outline the strategy we see in order to meet these problems.

**Dr. John Stewart (Head, Department of Soil Science, University of Saskatchewan, Saskatoon, and President, Canadian Society of Soil Science):** Thank you, Dr. Miller.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, just as a preamble to the introduction of a proposed strategy, I might make just a few comments on that.

First of all, like anything else, soil and water conservation initiatives and policies cannot be made in isolation. They have to recognize that most of the farmland is privately owned and it is not a common property resource. Farmers have to make normal economic profit to remain in business. On the other hand, economic profit cannot be the only guiding criterion in deciding how land should be used. So we have to provide a balance between these.

*[Translation]*

En Ontario et au Québec, l'érosion hydrique constitue le principal facteur de la dégradation des sols. Une étude publiée récemment révèle qu'en Ontario seulement, l'érosion provoque chaque année une perte de rendement et d'éléments nutritifs dont le coût s'élève à 68 millions de dollars. Cette érosion entraîne une diminution de la qualité des eaux de surface. Je suis certain que les députés sont conscients du problème de la réduction du phosphore dans les Grands lacs, problème attribuable en grande partie au ruissellement provenant des terres agricoles. Le tassement des sols à texture plus fine en Ontario et au Québec constitue aussi un grave problème. Dans les terres basses du Québec, l'utilisation de machinerie lourde pour la production de maïs et de betterave à sucre, surtout quand les terres sont humides, cause un compactage marqué des sols.

Dans les provinces des Prairies, on a beaucoup parlé des problèmes de salinisation et de la propagation de ces problèmes dans les trois provinces. L'érosion éolienne est un des principaux problèmes dans les régions semi-arides. Ce fut un grave problème dans les années 30, mais le problème prend de l'ampleur depuis quelques années. La diminution de la teneur en matière organique, l'utilisation accrue d'engrais azotés et autres rendue nécessaire par la diminution de la matière organique sont associées à l'érosion et aux systèmes de production utilisés dans les provinces des Prairies.

L'érosion hydrique constitue aussi un problème en Colombie-Britannique. Le problème de la perte de matière organique et de la dégradation structurale est plus grave dans certaines régions, comme d'ailleurs l'acidification.

Ainsi, bien que les problèmes varient d'une région à l'autre, ils s'aggravent et, dans toutes les régions du Canada, la dégradation des sols menace la possibilité de maintenir le niveau de la production agricole.

Les membres de l'Institut agricole du Canada jugent qu'il est urgent d'intensifier les efforts consacrés à la recherche de solutions à ces problèmes.

M. Stewart présentera les grandes lignes de la stratégie que nous jugeons nécessaire pour résoudre ces problèmes.

**M. John Stewart (chef, Département de la science du sol, Université de la Saskatchewan, Saskatoon, et président, Société canadienne de la science du sol):** Merci, monsieur Miller.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, j'aimerais faire quelques commentaires avant de vous présenter la stratégie que nous proposons.

J'aimerais d'abord dire que, comme pour toute autre chose, les initiatives et les politiques en matière de conservation du sol et de l'eau ne peuvent être élaborées sans tenir compte de nombreux autres facteurs. Elles doivent tenir compte du fait que la majorité des terres agricoles appartiennent à des intérêts privés et ne constituent pas une ressource publique. Les agriculteurs doivent réaliser des profits normaux afin de demeurer en affaires. Par ailleurs, on ne peut se fonder sur le seul critère de la rentabilité économique pour déterminer à quels usages les terres doivent être affectées. Il nous faut donc trouver un juste milieu.



## [Texte]

The farmers we have been dealing with and aiding over the years require a holistic approach. In other words, farm operators are very conscious of the changes that have occurred in land and will adopt proven soil conservation measures as long as they can incorporate these measures into their farming operation without sizeable costs and continue to maximize yields or, it may be better to say, maximize financial restraints.

• 1545

So first of all, we have to know what is the nature of the problem in each region. That is the first thing we have to know and as Dr. Miller outlined in the bibliography, in the paper we have given you, we have documented the nature of the problem from a soil science point of view in terms of salinity, erosion, erodibility of soil, acidity, etc. That has been reasonably well documented.

Second, we have to do research that will not only provide us with the answers to that, but we have to follow this research through and look at all aspects of it in terms of the implication, not just on the soil property, but on the total income that the farmer has coming through.

Third, having found a proven practice, then we have to transfer that technology to the field via extension or by proving it and getting farmers to adopt these measures. This is the approach we have been taking in the last while.

Now let us look at them each in turn. First of all, with regard to the research I said aspects of this or the nature of the problem have been documented. Some things we are not too sure about, though, and need to further research. We do not know the full impact of policies that have been government policies on the care and use of land. We have a few examples of past policies that proved to be very deleterious, but we have to look at every new policy from the same point of view as it comes in. What is the effect of this policy on land? What quota systems, what have you, how do these affect the use of land?

Secondly, with regard to the research that we need to do at the present time, many aspects of this have been tackled quite well. We do lack a holistic approach. We do have people worried about erosion of soils and adopting policies to prevent soils eroding without taking into full account how those policies can be implemented in a normal cropping practice in soil conservation areas. So the emphasis has to be on the basic research being in place and then a more holistic approach that will put that into perspective and develop a package that can be extended to the farmer.

The third thing, then, is the technology transfer and in this regard it is useful to note the recent initiative coming from

## [Traduction]

Les cultivateurs avec qui nous avons traité au fil des ans et que nous avons aidés réclament une approche intégrée. Autrement dit, les exploitants agricoles sont très conscients des modifications que leurs terres ont subies et ils adopteront volontiers des mesures éprouvées de conservation du sol, pour autant qu'ils puissent les intégrer à leurs exploitations, sans engager de frais considérables, et continuer de maximiser leurs récoltes ou, plutôt, de réduire leurs contraintes financières.

Nous devons donc, en premier lieu, déterminer la nature du problème dans chaque région. C'est la première chose que nous devons déterminer et, comme l'a signalé M. Miller dans la bibliographie du document que nous vous avons distribué, nous avons fait des recherches pour déterminer la nature du problème du point de vue pédologique en ce qui concerne la salinité, l'érosion, l'érodabilité des sols, l'acidité, etc. Nous avons pu réunir une documentation assez complète.

Deuxièmement, en plus d'effectuer des recherches qui nous donneront des réponses à ces questions, nous devons approfondir la recherche de façon à déterminer quelles seront les répercussions de ces problèmes, non seulement sur les caractéristiques du sol, mais aussi sur les revenus que toucheront les cultivateurs.

Troisièmement, une fois mise au point une pratique éprouvée, il nous faut alors transférer la technologie aux exploitants mêmes, grâce à des programmes de vulgarisation qui permettent de démontrer la validité des pratiques et d'amener les cultivateurs à les adopter. C'est l'approche que nous avons adoptée ces dernières années.

Prenons maintenant chacun de ces éléments un à un. J'ai dit d'abord que nos recherches nous avaient permis de déterminer la nature du problème. Certaines incertitudes persistent cependant et il nous faudra poursuivre la recherche. Nous ne connaissons pas toute l'incidence que peuvent avoir les politiques gouvernementales sur l'utilisation judicieuse des terres. Par le passé, certaines politiques se sont avérées désastreuses, mais nous devons évaluer chaque nouvelle politique pour en déterminer l'incidence. Nous devons nous demander quelles seront les répercussions de chaque politique sur les terres. Nous devons aussi déterminer quelle incidence aura l'établissement de systèmes de contingentement, ou autres, sur l'utilisation des terres.

Deuxièmement, nous avons déjà évalué de nombreux aspects liés aux recherches qui doivent être effectuées à l'heure actuelle. Cependant, ce qui nous fait défaut, c'est une approche intégrée. Certaines personnes s'inquiètent de l'érosion des sols et adoptent des politiques pour contrer le problème sans tenir pleinement compte des méthodes de mise en oeuvre de ces politiques, compte tenu des méthodes culturelles utilisées dans les régions où des mesures de conservation des sols sont nécessaires. Nous devons donc mettre l'accent sur la recherche fondamentale, puis adopter une approche intégrée qui permettra d'élaborer un train de mesures que les exploitants agricoles pourront adopter.

J'ai parlé en troisième lieu des transferts de technologie et je vous signale, à cet égard, que Agriculture Canada, par le biais



## [Text]

Agriculture Canada through PFRA in this particular area of technology transfer to the farmer. Their present policy of developing soil conservation areas is very useful in the technology transfer aspect of this whole problem.

Before I leave the research point of view, I just want to make one comment and that is that much of the work that has been done on soil degradation or problems associated with it has been done with one to three year grants provided by Agriculture Canada or by NSERC or other government organizations.

We are dealing with a problem that has occurred over a hundred years; we have been cultivating a lot of our soils from 100 to 200 years. We are reaping a lot of the problems at this particular time and yet the funding is in little packages that come in one to three years. Obviously that is not satisfactory. Therefore, we are suggesting that this type of research needs an ongoing continuing look.

This brings me to the basic strategy that we in the Agricultural Institute of Canada would urge the government to take. And that is to take the initiative to develop new federal-provincial agreements for cost-sharing programs to ensure the conservation of Canada's soil and water resources. We realize the key to the issue will be the development of specific farming practices in defined soil and climatic zones.

• 1550

The object of the new agreement would be to develop and test new farm technologies that would conserve and enhance the quality of the soil, maximize yields to sustainable levels and minimize operating costs and thus optimize margins. Second, we would like to develop technology transfer farm extension packages that integrate these aspects into production systems and also, with that, the normal extension program and information-education packages applicable to the farmer producer.

We recognize that these policies will not depend upon soil fertility alone but also upon the development of machinery, wheat control, herbicides and more efficient use of water and nitrogen and other fertilizers. Further, we recognize that these individual disciplines or aspects of the problem have to be co-ordinated into holistic programs.

We therefore recommend that a type of bilateral co-ordinating system be established within a particular geographical region. We would like an operational level group with a small number of full-time personnel who would be responsible for all aspects. We need co-ordination of all aspects of soil and water conservation, in consultation with the many scientists who are already working on aspects of the problem in the region. This would include assessment of the problems, evaluation of the research, determination of the best management practices currently available and the best strategies for

## [Translation]

de la LRAP, a lancé récemment un programme visant à assurer le transfert des technologies aux exploitants agricoles. La politique actuelle du ministère touchant l'établissement de régions de conservation des sols s'avère très utile pour ce qui est du transfert des technologies.

Avant de clore mes propos sur la recherche, je tiens à signaler que la plupart des travaux qui ont été entrepris pour lutter contre le problème de la dégradation des sols, et autres problèmes connexes, l'ont été grâce à des subventions sur trois ans accordées par Agriculture Canada, le CRSNG ou d'autres organismes gouvernementaux.

Nous sommes aux prises avec un problème qui existe depuis plus de 100 ans; bon nombre de nos sols ont été mis en culture il y a 100 à 200 ans. Nous commençons maintenant à récolter les problèmes et, pourtant, le financement nous parvient sous forme de programmes d'aide échelonnés sur une période allant de un à trois ans. Cela n'est évidemment pas satisfaisant. Nous sommes donc d'avis que les recherches de ce genre doivent se faire sur une base permanente.

Cela m'amène à parler de la stratégie fondamentale que l'Institut agricole du Canada invite instamment le gouvernement à adopter. Il faut que le gouvernement prenne l'initiative de proposer de nouvelles ententes fédérales-provinciales de partage des coûts afin de favoriser la conservation des sols et de l'eau. Nous nous rendons compte que la clé du problème réside dans l'établissement de pratiques agricoles propres à des zones climatiques et à des sols définis.

La nouvelle entente devrait donc porter sur la mise au point et l'expérimentation de nouvelles techniques agricoles permettant de préserver et d'augmenter la qualité des sols, de porter la récolte au niveau maximal qu'on puisse maintenir et de diminuer les frais d'exploitation pour optimiser la rentabilité de l'entreprise. Deuxièmement, nous voulons prévoir l'établissement de programmes de transfert de technologie, par vulgarisation, qui intégreraient ces divers aspects en des systèmes de production, et de programmes informatiques et éducatifs s'adressant au producteur agricole.

Nous nous rendons compte que ces politiques ne tiendront pas seulement à la fertilité du sol, mais également au perfectionnement de la machinerie aratoire, à une destruction plus complète des mauvaises herbes, à des herbicides plus efficaces, à des pratiques maximisant l'emploi de l'eau, de l'azote et d'autres engrais. De plus, nous savons que ces disciplines particulières ou ces aspects du problème doivent être coordonnés dans le cadre de programmes holistiques.

Nous recommandons par conséquent l'établissement d'un mécanisme de coordination à deux paliers. Nous aimerions qu'une équipe opérationnelle, formée d'un petit nombre d'employés à plein temps, soit responsable de tous les aspects. Il nous faut coordonner tous les aspects de la conservation des sols et de l'eau, avec la collaboration des nombreux chercheurs qui travaillent déjà sur ce problème dans la région. Il leur faudrait notamment évaluer les problèmes, établir les besoins en matière de recherche, déterminer les meilleures pratiques de gestion disponibles actuellement et la meilleure façon de les

*[Texte]*

their implementation. We realize this would have a high level of administration but that all the co-ordination would be done at the lower levels and that money would have to be used very effectively and efficiently within that program.

We therefore suggest that a program such as this be established for a five-year period in recognized geographic areas. The mandate of the agencies must be clearly focused on the conservation of the soil and water resources and the maintenance of long-term economic sustainability of our farming system.

Thank you.

**The Chairman:** I wonder if I could interrupt for a moment to acknowledge the presence of a distinguished member of the Upper House, Senator Sparrow. I would invite you, if you wish, Senator Sparrow, to join us at the table. I know this is a subject of long-standing interest for you.

**Senator Sparrow:** Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Peterson.

**Mr. S. Peterson:** Mr. Chairman and hon. members, my colleagues would welcome questions on any aspect of the paper we have now highlighted to you. So if you have some questions on any regional aspect of some of these recommendations or proposals we have made, we would be quite pleased to attempt to provide satisfactory answers.

**The Chairman:** Thank you very much. I know this is a subject of considerable importance to many of us. As someone who owns some rather fine soil in Mr. Gottselig's constituency, which has a certain inclination to blow eastward on occasion, I know it is an important subject for me.

Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman. I must say this is a very sobering, almost frightening, picture you present across the country, as was the Senate report last year which Senator Sparrow chaired. I think it is really important that we are very fortunate to have this issue before us, as a committee, under the guise of proposed amendments, at least in subject matter, to the Prairie Farm Rehabilitation Act.

I would be interested to know whether the proposed solution you make follows any particular model you have seen operating in any other particular jurisdiction in Canada, the United States or in other countries which has been especially successful, and could you spell out the details of the plan you would see for dealing with the problem?

• 1555

For instance, in the Ontario region they have conservation authorities. Are you thinking in terms of areas like that only having that on a national basis? Of course in the west they have the PFRA agencies. I would be interested if you could just sort of spell out how you see it dealing with this in terms of practical solutions, both in the research and the working model. That would be my lead-off question, Mr. Chairman.

*[Traduction]*

appliquer. Nous savons que pour ce faire, il faudra prévoir un palier administratif supérieur, mais la coordination se fera à des paliers inférieurs. Cependant, l'argent devra être utilisé de façon très efficiente et efficace au sein de ce programme.

Nous proposons donc que ce programme soit établi pour une période de cinq ans dans des secteurs géographiques reconnus. Le mandat des organismes devra toujours être axé sur la conservation de nos ressources en sol et en eau et sur la viabilité économique à long terme de nos systèmes agricoles.

Je vous remercie.

**Le président:** Puis-je vous interrompre un instant pour souligner la présence d'un membre distingué de la Chambre haute, le sénateur Sparrow. Si vous le voulez, sénateur, vous pouvez vous joindre à nous. Je sais que le sujet vous intéresse depuis fort longtemps.

**Le sénateur Sparrow:** Je vous remercie beaucoup.

**Le président:** Monsieur Peterson.

**M. S. Peterson:** Monsieur le président, honorables membres, mes collègues répondront avec plaisir aux questions touchant ce document, dont nous vous avons donné les grandes lignes. Ainsi, si vous avez des questions concernant l'aspect régional de certaines recommandations ou propositions que nous avons faites, nous serons très heureux de vous répondre du mieux que nous le pouvons.

**Le président:** Merci beaucoup. Je sais que le sujet a énormément d'importance pour beaucoup de membres du Comité. J'ai moi-même une terre dans la circonscription de M. Gottselig, et le sol est plutôt fin, le vent l'emporte vers l'est à l'occasion; ce sujet m'intéresse donc également.

Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je dois avouer que ce tableau que nous brossent les témoins nous fait réfléchir, nous fait presque peur, comme c'était le cas l'an dernier, lorsque nous avons lu le rapport du Comité du Sénat que présidait le sénateur Sparrow. C'est important d'étudier cette question, en tant que Comité, par le biais peut-être de projets d'amendements, du moins quant au fond de la question, à la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies.

J'aimerais savoir si la solution que vous proposez résulte d'un modèle quelconque qui existerait au Canada, aux États-Unis, ou ailleurs, et qui aurait connu du succès. Pouvez-vous nous donner les détails du plan que vous prévoyez pour résoudre ce problème?

Il y a dans la région de l'Ontario, par exemple, des autorités chargées de la conservation. Est-ce que vous songez aux régions, ou simplement à l'échelle nationale? Il y a évidemment dans l'Ouest des organismes de l'ARAP. J'aimerais bien que vous puissiez me donner des détails sur ce plan, quelles en sont les solutions pratiques, à la fois sur le plan de la recherche et d'un modèle de travail. Voilà ma première question, monsieur le président.



[Text]

**Dr. Miller:** You mentioned Ontario, so perhaps I can respond.

In Ontario, yes, we have soil conservation authorities. I think one concern we have is that the issue is being dealt with on at least three levels: there is federal involvement, there is provincial involvement, there is municipal involvement. This brings us to the point of requiring much stronger co-ordination within the different agencies. There has never been, as far as I am aware, in Canada or in any of the provinces, a single agency that has had the responsibility for dealing with this issue of soil and water conservation. We believe a much stronger co-ordination is required to bring these different agencies together in a more effective program.

You asked if there is an example. The one I would indicate, which worked effectively here in Canada, was the old ARDA, Agricultural and Rural Development Act, which gave rise to our inventory and the land-use capability classification system we have. That was federal-provincial. It had provincial co-ordinating groups or bodies, as well as federal.

I do not think we see this as developing another agency in itself, but in some way bringing the existing agencies together and co-ordinating their activities. We feel that could be done through a federal-provincial agreement and establishment of a small co-ordinating body within each region that would have the support of and access to the different agencies involved in the program. Perhaps someone else would like to add something to that in response to your question, sir.

**Mr. Foster:** If we were to adopt a model like the ARDA system—only it might be called the national conservation program or something—does the PFRA, in the areas of western Canada where it operates, fill an equivalent function to the way ARDA was able to operate in the years in which it existed?

**Dr. Stewart:** I will take that question, because I am working in western Canada and am familiar with the PFRA.

PFRA has for many years been involved in water conservation programs in western Canada, and allied with that have been involved in some work on soils. They see their mandate at the present time as technology transfer at the farm level. To be able to do that they require a very basic background in research, which at present is provided from Agriculture Canada and from universities, etc., and provincial agencies.

• 1600

I do not see them as having the capability of functioning as the ARDA system has at the moment. I think that there are many players in this game, many capable people working in various areas, and that co-ordination is what is required and that PFRA, if they can develop their idea of providing soil conservation areas to transfer this technology once it gets to them, will be doing very well. I welcome their initiative in this

[Translation]

**M. Miller:** Vous avez mentionné l'Ontario; je pourrais peut-être vous répondre.

Oui, en Ontario, nous avons des autorités chargées de la conservation du sol. Une des choses qui m'inquiètent, c'est qu'on traite de cette question à au moins trois paliers: il y a la participation fédérale, la participation provinciale et la participation municipale. Il nous faut donc un bien meilleure coordination au sein des divers organismes. Pour autant que je sache, il n'y a jamais eu au Canada, ou dans aucune province, un seul organisme responsable de la conservation du sol et de l'eau. Nous sommes d'avis qu'il faudrait une coordination plus ferme, pour que les divers organismes se regroupent au sein d'un programme plus efficace.

Vous m'avez demandé s'il y avait un exemple. Celui auquel je pense, et qui a été très efficace au Canada, c'est l'ancienne ARDA, la Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole, qui a donné lieu à notre inventaire et à notre système de classification de la capacité d'utilisation des terres. Il s'agissait d'un système fédéral-provincial. Il comprenait des groupes, ou des organismes, de coordination provinciaux et fédéraux.

Je ne crois pas que nous voyons ce projet-ci comme pouvant donner naissance à un autre organisme, mais, d'une certaine façon, il pourrait regrouper les organismes qui existent déjà et coordonner leurs activités. Nous croyons que cela pourrait se faire par le biais d'un accord fédéral-provincial et l'instauration dans chaque région d'un petit organisme de coordination qui aurait l'appui des divers organismes participant au programme, et y aurait accès. Quelqu'un voudrait peut-être ajouter quelque chose.

**M. Foster:** Si nous devons adopter un modèle du genre du système ARDA—on pourrait l'appeler programme national de conservation, ou autre chose—est-ce que l'ARAP, dans les régions de l'Ouest du Canada où elle fonctionne, pourrait jouer un rôle équivalent à celui que jouait l'ARDA dans les années passées?

**M. Stewart:** Je vais répondre à cette question, étant donné que je travaille dans l'Ouest du Canada et que je connais bien l'ARAP.

L'ARAP a, pendant de nombreuses années, participé aux programmes de conservation de l'eau dans l'Ouest du Canada, et également à certains travaux concernant les sols. Elle voit présentement son mandat comme étant axé sur le transfert de la technologie au niveau des fermes. Pour ce faire, elle doit pouvoir compter sur les travaux de recherche qui se font actuellement à Agriculture Canada, dans les universités, dans des organismes provinciaux, etc.

Je ne crois pas qu'elle ait la capacité de fonctionner, pour le moment, comme le faisait le système ARDA. À mon avis, il y a trop de joueurs, de nombreuses personnes compétentes qui travaillent dans divers secteurs; par conséquent, ce qu'il faut, c'est de la coordination, et l'ARAP, si elle peut élaborer cette notion de secteurs de conservation des sols pour transférer sa technologie, fera très bien l'affaire. Je suis très heureux de son



[Texte]

area. It is good to see them grasping the bullet and moving in there, but there is a long way between that particular thing, the technology transfer, and doing the basic research. That falls within many other scientists across the country who are already employed and have that background information, which is not the area of the personnel at PFRA.

**Mr. Foster:** Is the need for research really basic research, or is it more the practical research to find solutions in particular areas or regions? Or is it all?

**Dr. Stewart:** It is both. To give you an example, salinity is something that has occupied our attention for a long number of years, and we are still struggling in many areas to overcome aspects of salinity. We now recognize that in western Canada salinity is caused by many sources. Some of it is from old parent material and other is from salinity seeps. There are many means of dealing with that in various areas, and we are struggling at a research level to get those in place and then practically put it in place. The program Saskatchewan presently has under their farmland program is a case in point, where they are actively going on farms and co-operating and testing out new ideas from the research through to the practical and incorporating the farmer or producer in looking at those.

**Dr. Miller:** Perhaps I could add to that a point of view from eastern Canada. I think that in terms of the erosion question we have a pretty good understanding of the causes of erosion, the erodability of different soils, and there I think it is developing cropping systems that will allow sustainable production, economic production, and still conserve the soil.

In the other area of degradation we are concerned about, that of structural degradation and compaction, we are in a much less favourable position. We need some more basic research into what aspects control structural degradation and how different soils respond in terms of different cropping systems.

So I agree with Dr. Stewart. Both are required. I think it is imperative that we decide what is required in relationship to each problem and direct our funds in the most effective way to solve the problems, whether it is basic or applied research that is required.

**Mr. Foster:** Is the ...

**The Chairman:** Your last question, Mr. Foster.

**Mr. Foster:** —current level of production and pricing of farm commodities... is it really possible to sustain the production levels, really pressing the soil to produce more and more each year, and do the husbanding and rotation and cropping of the soil?

A group around this table had the chance, for instance, in January to meet with John Block, the Secretary of Agriculture in Washington, and he said that their approach was to reduce

[Traduction]

initiative dans ce domaine. C'est une bonne chose de voir qu'elle s'attelle vraiment à la tâche, mais il y a encore beaucoup à faire entre le transfert technologique et la recherche fondamentale. Ce travail doit être fait par de nombreux autres chercheurs au pays qui travaillent déjà et ont un bon bagage d'informations, ce qui n'est pas le cas pour le personnel de l'ARAP.

**M. Foster:** La recherche qu'il faut faire est-elle vraiment de la recherche fondamentale, ou s'agit-il plutôt de recherche pratique visant à trouver des solutions pour certaines régions ou certains secteurs? Ou est-ce les deux?

**M. Stewart:** Les deux. Je vous donne un exemple: la question de la salinité nous préoccupe depuis de nombreuses années, et nous nous efforçons encore, dans beaucoup de domaines, de régler des aspects de ce problème. Nous savons maintenant que dans l'Ouest du Canada, la salinité a de nombreuses sources, une partie provenant de vieux matériaux originels, une autre, d'infiltrations salines. Il y a de nombreuses façons de traiter la question dans divers secteurs, et nous nous efforçons, au niveau de la recherche, d'y arriver, d'adopter des solutions. En Saskatchewan, dans le cadre du programme agricole, on se rend dans les fermes, et on y met à l'essai de nouvelles idées découlant de la recherche qui a été faite et, sur le plan pratique, on essaie d'obtenir la collaboration de l'agriculteur, ou du producteur, afin qu'il s'occupe aussi de la chose.

**M. Miller:** Je pourrais ajouter à cela le point de vue de l'Est du Canada. Pour ce qui est de l'érosion, de l'érodabilité des sols, nous en connaissons assez bien les causes, et, dans ce cas-là, il y a, je crois, des systèmes de culture en voie de développement qui permettront une production soutenue, économique, tout en conservant les sols.

Quant à l'autre aspect de la dégradation des sols qui nous préoccupe, soit la dégradation structurelle et le compactage, nous le connaissons beaucoup moins bien. La recherche fondamentale devra porter aussi sur les divers aspects qui contrôlent la dégradation structurelle et sur la réaction des différents sols aux différents systèmes de culture.

Je suis donc d'accord avec M. Stewart. Les deux sont nécessaires. Il est essentiel, je crois, que nous décidions ce dont nous avons besoin pour chaque problème et que l'argent soit dépensé de la façon la plus efficace possible pour résoudre ces problèmes, qu'il s'agisse de recherche fondamentale ou appliquée.

**M. Foster:** Est-ce que ...

**Le président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Foster.

**M. Foster:** ... le niveau actuel de production et l'établissement des prix des denrées agricoles... est-ce que c'est vraiment possible de maintenir les niveaux de production, de forcer le sol à produire de plus en plus chaque année, tout en faisant une bonne gestion des sols et une rotation des cultures?

Je sais par exemple qu'un groupe ici présent a eu la chance, en janvier, de rencontrer John Block, le secrétaire américain à l'agriculture, qui a déclaré qu'aux États-Unis, leur approche

[Text]

all stabilization programs, to get rid of them essentially, the third of their production, and of course that will ultimately see the price of commodities go down and the pressure to produce more to compensate for the loss in price and so on.

I am just wondering how you see that equation of output balanced with just a vicious world competition in prices. Can we sustain this kind of production or even increase production? How do you see that equation working out?

• 1605

**Dr. Miller:** I have more knowledge of eastern Canada. This is the crux of the problem. If we went back to the kinds of rotations, cropping practices that we had in the 1940s and 1950s, we would not be before you this afternoon. But farmers cannot be economically viable under that system. So, in effect, it means that, in order to survive, they are mining their soil. They do not have much choice. I believe it is possible to develop production systems, certainly for our corn producing areas. While we cannot grow corn continuously, as some farmers have tried to, we can still have a very effective corn production system and conserve our soil.

Now, I am not familiar enough with New Brunswick and Prince Edward Island to say what that situation would be with potato production. I suspect, with the proper practices, they could maintain an economically viable potato production system and still conserve the soil. It will take innovative practices, which are different from those that have worked in the past, in order to make the system work. But I believe we can develop them.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** Thank you, Mr. Chairman. Welcome, gentlemen, to this committee.

You, to some extent, stress transfer of the technology to the producer. Is that the real problem? I am most familiar, of course, with the western grain. Are there reasons why the producer does not make use—besides economic viability—of the knowledge that is available?

**Dr. Stewart:** I think there are reasons at the present time. If he is talking to somebody selling fertilizer, he gets one type of advice; if he is talking to somebody in wheat control, he gets another type; and sometimes, they do not always harmonize and fit in. So that is why I am stressing the development not only of the basic research but also the development . . . More thought should be given to the development of complete packages, including the economic impact of the advice.

I would make one further point, that I think one has to perhaps get the research in to be able to prove that some of these adopted policies may be somewhat costly in the first

[Translation]

était de réduire tous les programmes de stabilisation, de s'en débarrasser vraiment, le tiers de leur production, et que, évidemment, on verra finalement les prix des denrées diminuer. Puis il y aura de plus en plus de pression pour produire davantage afin de compenser cette perte de prix, etc.

Je me demande comment vous voyez cette équation du rendement par rapport à la concurrence sauvage qui s'exerce dans le monde pour les prix. Pouvons-nous maintenir ce genre de production, ou même l'augmenter? Comment voyez-vous cette équation?

**M. Miller:** Je connais mieux l'Est du Canada. Voilà le noeud du problème. Si nous étions revenus à ce genre de rotations, aux pratiques agricoles que nous avons connues pendant les années 40 et 50, nous ne serions pas ici aujourd'hui. Cependant, pour les agriculteurs, ce système n'est pas économiquement viable. Cela signifie donc que pour survivre, ils doivent épuiser leur sol. Ils n'ont pas beaucoup de choix. Il serait possible, je crois, de mettre au point des systèmes de production, certainement dans nos régions où on cultive le maïs. Même si nous ne pouvons pas le cultiver continuellement, comme certains agriculteurs ont essayé de le faire, nous pouvons toujours adopter un système de production de maïs très efficace, tout en conservant notre sol.

Je ne connais pas suffisamment les provinces du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard pour vous dire dans quelle situation elles se trouveraient à cause de la culture de la pomme de terre. Je soupçonne que si des pratiques convenables étaient adoptées, elles pourraient avoir un système de production de pommes de terre économiquement viable, tout en conservant leur sol. Il faudra adopter des pratiques innovatrices, différentes de celles que nous avons connues par le passé, afin que le système fonctionne bien. Je crois cependant que cela peut se faire.

**Le président:** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Merci, monsieur le président. Messieurs, je vous souhaite la bienvenue au Comité.

Dans une certaine mesure, vous préconisez le transfert de la technologie au producteur. Est-ce là le vrai problème? Je connais davantage, évidemment, les céréales de l'Ouest. Savez-vous pourquoi les producteurs ne se servent pas—mise à part la viabilité économique—des connaissances existantes?

**M. Stewart:** Je crois que, présentement, il y a certaines raisons à cela. Si le producteur parle à quelqu'un qui vend des engrais, il obtient un genre de conseils; s'il parle à quelqu'un qui s'occupe du contrôle du blé, il obtient un autre genre de conseils; et ces conseils ne sont pas toujours en harmonie. C'est la raison pour laquelle je soulignais qu'il fallait perfectionner non seulement la recherche fondamentale, mais également . . . Il faudrait songer davantage à l'élaboration de systèmes complets, y compris les répercussions économiques que peuvent avoir les conseils donnés.

Je souligne une autre question: il faut parfois avoir recours à la recherche pour prouver que certaines méthodes qui peuvent être quelque peu coûteuses au cours des premières années sont



## [Texte]

couple of years, but will redeem those costs with time. That is another factor that has to be looked at. In other words, the long-term implications of what is going on, if we continue to maintain the quality of the soils.

One of the difficulties in persuading somebody to adopt new practices has been sometimes the lack of actual machinery or particular machinery to adopt it, and the lack of this long-term economic information at the same time. We are beginning to get that. We now have experiments in some of our stations that have gone on for more than 10 years, but they are only in a few stations throughout Canada.

**Mr. Hovdebo:** There is an oft-quoted amount that we have used—I think this is probably another prairie question—more than 50% of our fertility in the last 50 year or so. Do you believe that is approximately correct? Has the intensive use of fertilizer been one of the factors that has increased that or speeded up that use of the natural fertility?

• 1610

**Dr. Stewart:** No. In general, the use of commercial fertilizers is to supplement a fertilizer that is not being provided by the soil under the natural cycling of these nutrients. We have lost, and I document it, from 30% to 50% of our total soil organic matter in the Prairie regions in approximately 60 to 100 years of cultivation. That is a documented fact in the areas we have examined it in. And as we continue to mine the soil, the soil does not supply as much nitrogen and we have to compensate with putting on extra nitrogen to get the same level of crop. The crop is not requiring any more nitrogen, it is just getting less from the soil than it used to, so you have to put on the fertilizer to sustain the same yield.

**Mr. Hovdebo:** You use 50% of organic matter. Do you use the term interchangeably with fertility?

**Dr. Stewart:** Soil organic matter contains nitrogen and phosphorus. It also helps hold the soil particles together and holds moisture in it. So when we have lost 50%, it can be quite significant. For instance, if you were in a black Melfort soil, compared to something down in Swift Current, the amount of organic matter that is under natural conditions is different; and if you lose 50% from one, it is not the same as losing 50% from the other. But taken in general across the Prairies, that figure is correct. I do not know whether I have completely answered your question, but that is . . .

**Mr. Hovdebo:** You mention rotations, and Dr. Miller mentioned rotations, as one of the needs, but you do not mention the use of livestock as a method of keeping up the fertility. Would it be a major factor if we had some established process which would return a lot of that to the soil; make use of livestock as a . . . ?

**Dr. Miller:** If a farmer is in a livestock production system, there are two things. One, a lot of the manure would be returned to the farm fields, which in itself is productive. Perhaps of more significance is there would be a market for

## [Traduction]

rentables à long terme. Voilà un autre facteur dont il faut tenir compte. Autrement dit, il faut songer aux répercussions à long terme si nous voulons continuer à conserver la qualité des sols.

Une des difficultés que nous avons à persuader quelqu'un d'adopter de nouvelles pratiques, c'est que, parfois, il n'a pas les machines agricoles nécessaires, ou telle ou telle machine, de même que l'information économique à long terme. Nous sommes en train de l'obtenir. Nous faisons des expériences dans certaines de nos stations depuis plus de dix ans, mais ce n'est que dans quelques stations au Canada.

**M. Hovdebo:** On dit souvent que nous avons utilisé—et cette question touche encore probablement les Prairies—plus de 50 p. 100 de notre fertilité au cours des 50 dernières années environ. Croyez-vous que ce soit à peu près juste? L'utilisation intensive des engrais a-t-elle été un des facteurs qui ont augmenté ou accéléré l'utilisation de la fertilité naturelle?

**M. Stewart:** Non. En général, on utilise des engrais commerciaux comme supplément parce que le sol ne fournit plus naturellement les éléments nutritifs en quantité suffisante. Nous avons perdu, et j'ai les données à l'appui, entre 30 et 50 p. 100 de la matière organique totale dans les régions des Prairies sur une période de culture variant entre 60 et 100 ans. Nous avons les preuves à l'appui pour les régions que nous avons étudiées. Et plus nous poursuivons l'exploitation abusive des sols, moins le sol est en mesure de produire de l'azote, et nous devons donc utiliser des engrais azotés pour pouvoir maintenir le niveau des récoltes. Ce n'est pas que les cultures aient besoin de plus d'azote, c'est tout simplement que le sol en produit moins qu'auparavant et qu'il faut utiliser des engrais pour maintenir le niveau de rendement.

**M. Hovdebo:** Vous parlez de 50 p. 100 de la matière organique. Utilisez-vous ces termes comme synonyme de fertilité?

**M. Stewart:** La matière organique du sol contient de l'azote et du phosphore. Cela permet de lier les particules du sol dont dépend la capacité de rétention. Nous avons donc perdu 50 p. 100 de la matière organique, et c'est significatif. Par exemple, la teneur naturelle en matière organique n'est pas la même dans les sols noirs de Melfort et les sols de la région de Swift Current; et la perte de 50 p. 100 de matière organique n'a pas des conséquences de même gravité dans les deux régions. Ce chiffre est valable pour l'ensemble des Prairies. Je ne sais pas si j'ai répondu complètement à votre question, mais c'est . . .

**M. Hovdebo:** M. Miller et vous-même avez parlé de la nécessité de la rotation des cultures, mais vous n'avez pas mentionné que l'élevage est une façon de maintenir la fertilité des sols. Est-ce qu'il serait avantageux de pratiquer l'élevage pour conserver la fertilité des sols?

**M. Miller:** Quand un cultivateur pratique l'élevage et la culture, deux choses se produisent. Premièrement, une bonne proportion du fumier est répandue sur les terres en culture, et cela est productif. Par ailleurs, et fait encore plus important,



*[Text]*

forage, and perennial forage production is obviously a very good conservation practice. In southwestern Ontario, as long as we had a good livestock industry with a demand for forage, particularly the dairy industry, we did not have the conservation problems. But when you go to cash cropping you no longer have a market for this perennial forage, and that creates the problem.

**Mr. S. Peterson:** I think your point is very well taken. Wherever we have livestock production in Canada the consequence of soil degradation is much less. Indeed, where livestock are produced intensively, such as where I come from—British Columbia—that dimension of soil degradation does not apply. In fact, our soil fertility has increased. However, as you know and we are aware, the prospect of producing livestock is conditional on many things. In those parts of Saskatchewan, maybe water is the limiting factor to livestock production.

But I think your question really turns on the matter of whether we are speaking here of monoculture, a monocropping system, which tends to encourage and give rise to accelerated soil degradation, as opposed to a multi-cropping system.

• 1615

The position the institute takes is that we support multi-cropping where it is economically possible. But that is not always possible, particularly in places like New Brunswick, where we have had intensive potato production on the same lands year after year, and the consequent result of accelerated soil losses.

**Mr. Hovdebo:** I come from what used to be a mixed farming area that is gradually—in fact, very quickly—turning to a monoculture production.

I want to change the direction a little bit here. You make a proposal. Have you done any research on how much an adequate program would cost, or do you just think we should be providing a specific amount? How do we save ourselves in the next 20 years?

**Mr. S. Peterson:** Well, I do not know who dares tread in that area, but I will put at least my big toe into it. I would not personally believe that one could quantify the cost of an effective program in Canada without very considerable investigation. I predicate that comment on the fact that in British Columbia we had an ARDA program, which I chaired for many years; we had then a \$60 million program, of which about \$20 million went into soil and water conservation. But the fact of the matter is that those programs—and I think it can be generally applied or said for all of Canada—dealt with the physical aspects of soil and water conservation: the drainage, putting in new drainage systems, or grassing certain public waterways, that type of thing. That is a physical approach.

*[Translation]*

c'est qu'il y a un marché pour les plantes fourragères, et la production de plantes fourragères vivaces constitue évidemment une très bonne pratique de conservation. Dans le sud-ouest de l'Ontario, nous n'avions pas de problèmes de conservation, puisque nous avions une industrie de l'élevage très vigoureuse, ce qui créait une demande de fourrage, particulièrement dans l'industrie laitière. Mais quand vous cultivez des cultures commerciales, le marché pour les plantes fourragères vivaces disparaît, et cela crée un problème.

**M. S. Peterson:** Votre point est très valable. Les conséquences de la dégradation des sols sont beaucoup moins marquées dans les régions du Canada où se pratique l'élevage. En fait, là où se pratique l'élevage intensif, notamment dans la région d'où je viens, en Colombie-Britannique, certains problèmes de la dégradation des sols n'existent pas. Dans ces cas-là, la fertilité des sols a même augmenté. Toutefois, vous le savez aussi bien que nous, l'élevage est assujéti à divers facteurs. Dans ces régions de la Saskatchewan, l'ampleur de l'élevage est limitée par l'approvisionnement en eau.

Mais je crois que votre question vise à déterminer si nous parlons ici de la monoculture qui tend à favoriser et à accélérer la dégradation des sols beaucoup plus que la polyculture.

L'institut appuie la polyculture lorsque la chose est économiquement possible. Mais ce n'est pas toujours le cas, particulièrement dans des régions comme le Nouveau-Brunswick, où il y a eu, sur les mêmes terres, année après année, des récoltes intensives de pommes de terre, ce qui a accéléré les pertes de sol.

**M. Hovdebo:** Je viens d'une région où l'on pratiquait auparavant la polyculture et qui devient graduellement—en fait, même, très rapidement—une région à production monoculturelle.

J'aimerais maintenant changer un peu la direction de notre discussion. Vous avez fait une proposition. Avez-vous fait des recherches pour voir combien coûterait un programme adéquat, ou pensez-vous que ce serait plutôt à nous d'établir un montant spécifique? Comment pouvons-nous nous tirer d'affaire dans les 20 prochaines années?

**M. S. Peterson:** Eh bien, je ne sais pas qui oserait s'engager dans cette question, mais je vais risquer de me mouiller un petit peu. Personnellement, je ne crois pas qu'il soit possible de quantifier le coût d'un programme efficace, au Canada, sans avoir effectué au préalable une étude approfondie de la question. Je puis l'affirmer, car, en Colombie-Britannique, nous avions un programme ARDA, que j'ai présidé pendant plusieurs années; il s'agissait d'un programme de 60 millions de dollars, dont le tiers était consacré à la conservation du sol et de l'eau. Mais le fait est que ces programmes—et cela s'applique pour tout le Canada—visaient les aspects physiques de la conservation du sol et de l'eau, c'est-à-dire le drainage, l'installation de nouveaux systèmes de drainage, ou l'ensemencement d'une couverture herbeuse dans certaines voies d'eau publiques, et tout ce genre de choses. C'est une méthode physique.

**[Texte]**

We in the institute now are talking a much more global approach. For example, I can cite the experience in the Peace River block. Whether you look in Alberta or British Columbia, you will see the same scene. Because of the lack of co-ordination and effective programming for on-farm and off-farm remedies to this situation, you have not anything happening in some of those areas. You see extremely serious impacts of soil erosion. The farmer is constrained from doing anything, investing heavily in something that may not have a pay-back for many years, because he is prohibited from dumping his waste water or drainage water onto the highway system. That is a crude example, but there needs to be a more complete co-ordination in resolving and dealing with the situation.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman. And I would welcome the members of the association here today. It is one of the more serious topics certainly we have to deal with. Unfortunately, not everybody wants to deal with it; I think that may be the crux of the problem. It may be my sort of line of questioning.

I think I should maybe explain exactly where I come from, probably one of the worst areas in Canada as far as erosion is concerned, in Essex—Kent, the very southern part of Canada, where we have very intensive cash cropping.

As I said, I think we all realize we have a problem, but probably to do anything at this time, despite the fact that plenty should be done, your timing is probably very, very bad. The farmers are pressed to make a living out of what they are trying to do today in the cash crop area. Also, you are looking for, I assume—or there has to be, in some areas—government money put into research and into some of the proper management practices. So in both cases we are kind of up against it.

The other thing is whether or not anybody else cares, other than the farmers and some of the associations. I do not think that in the cities particularly the people are awake at night worrying about the land eroding away, as long as they can get up in the morning and have their bacon and eggs and toast on the table. So this is sort of what we are up against.

I do not know—we get very excited about some other things that happen. If there was some other program where someone was losing \$68 million a year—and I am talking about Ontario—I think we would get very excited. Unfortunately, in soil erosion or other types of erosion, or the polluting of the lakes, or however you want to look at it, nobody gets very excited.

I noticed in the paper today there was a story along the lines that some pesticides had gotten into some of our water systems

**[Traduction]**

A l'institut, nous entrevoyons maintenant une méthode beaucoup plus générale. Par exemple, je pourrais vous parler de l'expérience effectuée dans la région de Peace River. Que vous soyez en Alberta ou en Colombie-Britannique, vous allez noter la même situation. À cause d'un manque de coordination et de programmes efficaces prévoyant des remèdes à cette situation sur les fermes et hors des fermes, rien ne se passe dans certaines de ces régions. Et les conséquences sont une érosion des sols extrêmement avancée. L'agriculteur a les mains liées, il n'ose pas investir fortement dans un projet qui pourrait ne pas rapporter de profits avant bien des années, parce qu'il lui est interdit de déverser ces eaux usées ou ces eaux de drainage sur le système d'autoroutes. C'est un exemple plutôt élémentaire, mais il doit y avoir une meilleure coordination pour faire face à la situation et la résoudre.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je tiens à remercier les membres de l'association d'être venus ici aujourd'hui. C'est un sujet des plus importants que nous étudions. Malheureusement, ce n'est pas tout le monde qui veut s'en occuper; et je crois que c'est ça le noeud du problème. Je pense que c'est un peu de cela que j'aimerais parler.

Je devrais peut-être préciser d'où je viens exactement, car c'est sans doute l'une des pires régions du Canada pour ce qui est de l'érosion. Je viens d'Essex—Kent, qui est le point le plus au sud du Canada, et où nous pratiquons la culture commerciale de façon très intensive.

Comme je l'ai dit, je pense que nous reconnaissons tous que nous avons un problème, mais je crois que ce n'est absolument pas le temps, à l'heure actuelle, d'essayer de faire quelque chose, malgré le fait que l'on pourrait faire beaucoup. Les agriculteurs doivent gagner leur pain à partir de ce qu'ils récoltent de la culture commerciale. D'autre part, je suppose que vous cherchez à obtenir—ou, du moins, il doit y avoir, dans certaines régions—des subventions gouvernementales consacrées à la recherche et à des pratiques de gestion convenables. Donc, dans les deux cas, nous sommes un peu aux prises avec cela.

L'autre question est de déterminer si, à part les agriculteurs et les associations, quelqu'un d'autre s'intéresse à la question. Je doute fort que les gens des villes, en particulier, passent des nuits blanches à s'inquiéter de l'érosion des terres, tant qu'ils pourront se lever le matin et manger leur bacon et leurs oeufs avec deux bonnes rôties. C'est un peu cette situation à laquelle nous avons à faire face.

Je ne sais pas—pourtant, nous nous empressons d'agir lorsque d'autres choses se produisent. S'il y avait un autre programme où l'on essayait des pertes de 68 millions de dollars par année—et je parle de l'Ontario—il me semble que nous agirions très vite. Malheureusement, personne ne semble s'intéresser à l'érosion des sols, ou à d'autres types d'érosion, ou encore à la pollution des lacs, ou à n'importe quel problème de ce genre.

J'ai remarqué dans le journal, aujourd'hui, un article disant que l'on avait encore une fois découvert des pesticides dans nos cours d'eau. Bien sûr, ce genre de situation fait les manchettes.



## [Text]

again. Of course it makes headlines. How do we go about getting public concern into this area?

• 1620

This has been going on for some time now, but still it does not seem to be of any greater interest—even amongst the farming community, I might add.

**Mr. Miller:** I agree entirely with you on the issue. Senator Sparrow's report did a great deal to raise public awareness. We need to have much more of this kind of activity to increase the awareness.

Coming back to your question about Kent-Essex and the problems there and the need for money, the thrust of our proposal here is to make more effective use of the funds that are provided by giving the co-ordination so the funds are directed to where the problems are most serious. Under financial restraint, we cannot apply a blanket practices; we have to direct the funds to where the needs are greatest. That is what our proposal is trying to do. How we raise public awareness to the point that they will accept the increased funding is a difficult question. It is one we all have to address ourselves to.

**Mr. Caldwell:** Of course it is very difficult when we have farms in our particular area—maybe not this year, but we have in the past—costing \$5,000 per acre to purchase. That farmer then does not want to waste one inch of it. All you have to do is drive along the roads and they are on the far side of the telephone posts, almost in the ditch, leaving about two inches. As much as the extension people have tried desperately to get those farmers at least to leave a little strip along the side of the road, they are right into the ditch still. And these, I am sure, are considered practical farmers. How do we get the message to them that they are losing this money?

**Mr. Miller:** I am not sure we can convince them. In the short term it is not going to pay them. It is a long-term factor. Incentives in some form are going to be necessary to allow them to get over the short-term problems so they can get the long-term gain. I am not sure what the best practices would be to do that; the best policy.

**Mr. Julian Dumanski** (Vice-President, Agricultural Institute of Canada, and Head, Land Use and Evaluation Land Resource Research Institute): An issue like public awareness is a crucial one to this question. It is the kind of action which has to be taken consistently and spread across Canada.

About two years ago I took a little weekend trip to Lake Placid, and in the morning, when I was shaving or whatever, the television was on. Part of the news program that came on was an article on soil conservation and erosion and its problems in Oklahoma.

## [Translation]

Comment pouvons-nous attirer l'attention du public sur ce domaine?

La situation existe depuis déjà quelque temps, mais elle ne semble toujours pas susciter l'intérêt du public—même pas de la communauté agricole, d'ailleurs.

**M. Miller:** Je suis entièrement d'accord avec vous là-dessus. Le rapport du sénateur Sparrow a beaucoup contribué à sensibiliser le public. Il nous faudra entreprendre beaucoup plus d'activités de ce genre pour accroître cette sensibilité.

Pour revenir à la question de Kent-Essex et des problèmes que connaît cette région, ainsi qu'à la question du besoin d'argent, je dois vous dire que l'essentiel de notre proposition est de faire une utilisation plus efficace des fonds qui nous sont attribués en coordonnant le travail de sorte que les fonds soient utilisés là où les problèmes sont les plus graves. À cause des restrictions financières, nous ne pouvons utiliser des méthodes générales; il nous faut utiliser les fonds là où le besoin est le plus grand. C'est là le but de notre proposition. Pour ce qui est de la façon dont on pourrait accroître la sensibilisation du public au point de lui faire accepter une augmentation du financement, c'est une question épineuse, sur laquelle nous devons tous nous pencher.

**M. Caldwell:** Bien entendu, c'est très difficile lorsque certaines exploitations agricoles de notre région—peut-être pas cette année, mais par le passé—coûtent 5,000\$ l'acre à l'achat. Lorsqu'il paie ce prix-là, l'agriculteur ne veut pas en perdre un pouce. Il suffit de se promener le long des routes pour voir que les exploitations vont jusqu'à l'arrière des poteaux de téléphone, presque jusque dans le fossé, dont elles ne sont séparées que par deux pouces à peine. Malgré tous les efforts désespérés des responsables pour essayer de faire comprendre aux agriculteurs qu'il faut au moins laisser une petite bande le long de la route, les agriculteurs continuent à exploiter leurs terres jusqu'au fossé. Et je suis sûr que ce sont là des agriculteurs qui sont quand même intelligents. Comment leur faire comprendre qu'ils perdent de l'argent?

**M. Miller:** Je doute que nous puissions les en convaincre. À court terme, ce n'est pas rentable pour eux. Ce le sera à long terme. Il faudrait leur offrir des incitations pour leur permettre d'outrepasser les problèmes à court terme afin de pouvoir profiter des avantages à long terme. Je ne sais ce qui serait la meilleure façon de procéder, la meilleure politique à adopter.

**M. Julian Dumanski** (vice-président, Institut agricole du Canada, et directeur du *Land Use and Evaluation Land Resource Research Institute*): La sensibilisation du public est primordiale pour cette question. C'est ce genre d'activité qu'il faut entreprendre régulièrement, et partout au Canada.

Il y a environ deux ans, j'ai passé une fin de semaine à *Lake Placid*, et un matin, lorsque je me rasais, j'écoutais un programme de nouvelles à la télévision. À un moment donné, il y a eu un reportage sur l'érosion et la conservation du sol et les problèmes connexes en Oklahoma.

[Texte]

The point of my story is that contrary to what has been happening in the U.S., in Canada we have let the issue slip. We do not have too much awareness because we have not kept the message going. In recent years we have begun to reactivate it, but realistically here we have a catch-up job to do.

**Mr. Caldwell:** I do not wish to speak for western Canada, because certainly we have some western representatives here, but I am sure we are going into another generation that does not remember the Dust Bowl and how things were. They have forgotten the thing can happen again. Even in our area, which is reasonably built up, we still have some wide stretches... you go out there on a windy day and you cannot see the roadway and you have drifts created by soil. Some farmers fortunately are starting to see the light, although we still have many who in the fall like to get these big machines out there and level the thing off so it looks nice and pretty for the winter; which is probably the worst practice they can do.

**Mr. S. Peterson:** Mr. Caldwell, I am not a member of the committee. What has the institute done to create public awareness? While this is not a major effort, it was for us. And the book entitled *Will the Bounty End?* deals entirely with the matter you raise, creating greater public awareness of this serious problem. The Agricultural Institute of Canada funded this book. We have provided our members with the book. It has been available to the public. Like you say, sir, it has not caught on as a best seller, but it is there and it tells a great story. I commend it to your reading and to anyone who might have a chance to obtain a copy.

• 1625

**Mr. Caldwell:** I would like to ask just one more question. I should say that I am a little familiar with your organization. I notice that within your organization you are trying to be the authority on agriculture, "to have that voice", to be recognized as sort of the P.Ags, be the authority on certain matters. And I think this is maybe where our problem lies a little bit; the fact that if my colleague here, a veterinary doctor, says something, of course people will take it as gospel if Dr. Brightwell says it. Unfortunately, if a Ph.D or a doctor with a Masters degree or Ph.D in agriculture says it, it is not always taken as gospel. And we do not have maybe in agriculture somebody saying: Hey, this is wrong and has to be changed.

**Mr. Peterson:** We are making progress, sir.

**The Chairman:** Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** Thank you very much, Mr. Chairman. I too would like to welcome the group that is before us today.

I am going to deal in a more general way with western Canada, and particularly with the area of south central

[Traduction]

Ce que je veux dire, c'est que, contrairement à ce qui se passe aux États-Unis, nous avons laissé ce problème se perpétuer au Canada. La sensibilisation à cette question n'est pas très grande, parce que nous n'avons pas entretenu le message. Depuis quelques années, nous avons commencé à ranimer la question, mais soyons réalistes: nous avons du rattrapage à faire.

**M. Caldwell:** Je ne voudrais pas parler pour l'Ouest du Canada, parce que nous avons bien sûr des représentants de cette région ici, mais je suis sûr que nous sommes aux prises avec une autre génération qui ne se souvient pas du *Dust Bowl*, ces tempêtes de poussière des années 30. On semble oublier que la situation peut se répéter. Même dans notre région, où il y a plus ou moins de constructions, il y a quand même de grandes étendues... par une journée de bon vent, il est impossible de voir la route et il y a des «bancs de terre» formés par le vent. Heureusement, certains agriculteurs commencent à comprendre, mais il y en a encore beaucoup qui, à l'automne, montent sur leurs gros tracteurs et aplatissent toute la terre afin que tout soit beau et égal pour l'hiver; c'est sans doute la pire chose qu'ils peuvent faire.

**M. S. Peterson:** Monsieur Caldwell, je ne suis pas membre de ce Comité. J'aimerais savoir ce que l'institut a fait pour favoriser la sensibilisation du public. Si ce n'était pas un gros effort de sa part, ce l'était pour nous. Et le livre intitulé *Will the Bounty End?* porte directement sur la question que vous soulevez, c'est-à-dire la promotion d'une plus grande sensibilisation du public envers ce problème grave. L'Institut agricole du Canada a subventionné ce livre. Nous en avons fourni des exemplaires à nos membres et il a été diffusé dans le grand public. Comme vous dites, monsieur, ce n'est peut-être pas un *best-seller*, mais il est là et l'histoire qu'il raconte est extraordinaire. Je vous en recommande la lecture, à vous et à quiconque pourrait en obtenir un exemplaire.

**M. Caldwell:** J'aimerais vous poser une dernière question. Je dois vous signaler que je suis quelque peu familier avec votre organisation. J'ai remarqué que votre organisation tente de se faire l'autorité en matière d'agriculture, d'être «la voix et la vérité», et d'être en quelque sorte reconnue comme étant la grande spécialiste de certaines questions. Et je crois que c'est peut-être de là que vient notre problème; si mon collègue ici présent, qui est vétérinaire, dit quelque chose, il est évident que les gens vont l'accepter comme si c'était l'évangile, parce que M. Brightwell l'a dit. Malheureusement, si un titulaire de maîtrise ou de doctorat en agriculture dit la même chose, ce n'est pas toujours accepté aussi facilement. Et il n'y a personne dans le domaine de l'agriculture pour dire: écoutez, cette pratique est mauvaise et doit être changée.

**M. Peterson:** Nous faisons des progrès, monsieur.

**Le président:** Monsieur Gottselig.

**M. Gottselig:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je tiens à souhaiter la bienvenue à nos témoins d'aujourd'hui.

Je vais parler de façon plus générale de l'Ouest du pays, et particulièrement de la région sud-centrale de la Saskatchewan,



*[Text]*

Saskatchewan where my farmland is. I have noticed quite a change in the land over the years. We have had some of that land for more than 40 years and there is quite a change in the soil from year to year.

We have to summer fallow in our area to get good yields in years like last year. We can crop stubble probably this year with pretty good success, but year in and year out we just do not get enough moisture every year to produce a good crop and, you know, continuous cropping dry land. I have also had several years experience on irrigated land as well where we continuous crop, of course, but I was wondering if you have any opinions. What is going to happen if we get involved in chemical fallow, putting on a fair bit of chemical, and seeding with fertilizer inputs pretty high on a no-till farming basis?

I imagine Mr. Stewart would be probably the one to tell me.

**Dr. Stewart:** Yes. I think the majority of the chemical fertilizer we are adding is relatively small in terms of the total land. We are adding nutrients that are in the same form as they would be in the soil under natural conditions. So I do not see any . . . The nitrogen will be in the soil and will be converted very quickly to the same form as it would be there anyway, and the plants will use it in that form. So I do not see a long-term change in the soil quality from the use of chemical fertilizers.

There may be with time a slight lowering of pH, more acid, but that would take a long time and your soils are very well buffered and you will not notice that.

With regard to the chemical fallow, we are currently experimenting with that all the time and using chemicals that we have shown degrade in the soil and do not persist in the soil. The only ones we are allowing to be used are those sorts. So again, I am hoping that we have the safeguards in place to maintain the quality of the soil as we go along. And we have active programs in that area.

Third, with regard to the summer fallow question, as you say there are areas that will have to be summer fallowed from time to time, but you would freely admit that this would not be required every year. Maybe this particular year you could maximize on that and that is the type of change we hope would be coming in and the land would not be left bare for any periods of time, because although that may be required in very dry years, in the long term it does not help the soil. You are losing material from it by fallowing it. I realize there are moisture limitations there and we are doing our best to make more efficient use of ongoing moisture.

*[Translation]*

où mes terres agricoles se trouvent. J'ai remarqué un changement considérable dans les terres au fil des ans. Ces terres nous appartiennent depuis plus de 40 ans, et il y a tout un changement dans le sol d'une année à l'autre.

Lorsque nous avons des années comme l'année dernière, dans notre région, nous devons pratiquer la jachère d'été. Nous pourrions sans doute semer sur chaume cette année avec un assez grand succès, mais nous n'avons pas suffisamment d'humidité, chaque année, pour produire une bonne récolte et faire la culture des terres arides année après année. J'ai aussi plusieurs années d'expérience de la culture des terres irriguées où nous faisons de la monoculture, bien entendu, et je me demandais si vous aviez des idées là-dessus. Qu'arrivera-t-il si nous entreprenons la jachère chimique, en arrosant le sol de beaucoup de produits chimiques et en ensemençant avec des apports d'engrais assez élevés en employant la méthode du non-labour?

J'imagine que c'est M. Stewart qui serait le mieux placé pour me répondre.

**M. Stewart:** Oui. Je crois que le pourcentage de la majorité des engrais chimiques que nous ajoutons au sol est relativement faible en comparaison des terres totales. Nous ajoutons en fait des éléments nutritifs qui ont la même forme que s'ils avaient été produits dans le sol dans des conditions normales. Je ne vois donc pas . . . L'azote sera rapidement converti dans le sol à la même forme qu'il aurait eu s'il y avait été produit naturellement, et les plantes le puiseront ainsi. Aussi, je ne prévois aucun changement à long terme dans la qualité des sols à cause de l'utilisation d'engrais chimiques.

Avec le temps, il pourrait y avoir une légère diminution du facteur pH, c'est-à-dire qu'il y aurait plus d'acide, mais cela prendrait beaucoup de temps et les sols sont très bien tamponnés, de sorte que ce ne serait pas remarquable.

Quant à la jachère chimique, nous procédons actuellement, et de façon constante, à des expériences en utilisant des produits chimiques qui se décomposent dans le sol et n'y restent pas longtemps. Ce sont les seuls dont nous permettons l'utilisation. Encore une fois, j'espère que nous pourrions mettre en place les mesures de protection nécessaires pour maintenir la qualité du sol au fil des ans. Nous avons lancé divers programmes actifs dans ce domaine.

Enfin, la question de la jachère d'été. Comme vous dites, certaines régions devront, de temps en temps, être jachérées en été, mais il est évident que cette pratique ne sera pas nécessaire chaque année. Peut-être que cette année-ci, on pourrait en profiter au maximum, et c'est ce genre de changement que nous espérons voir afin que la terre ne soit pas dénudée pour une longue période de temps, car, même si cela peut être nécessaire pendant les années de grande sécheresse, à long terme, cela nuit au sol. En jachérant, on perd les matières importantes. Je comprends que l'humidité soit limitée là-bas, et nous faisons notre possible pour faire la meilleure utilisation possible de l'humidité permanente.

[Texte]

• 1630

So I think that is my answer to your question with regard to the concerns. We are monitoring them and we are making sure that they will not change particularly.

**Mr. Gottselig:** The limiting factor to production in our particular area, which is the Palliser triangle, from south of Saskatoon to south of Moose Jaw and between Deifembaker and Long Lakes, generally is moisture is a limiting factor. You can get involved in a continuous cropping operation which several farmers have and, particularly, in the the better land, for example, in the Moose Jaw area where they are on the edges of the Regina plains.

I was on farms last summer where they have top-notch operations. They are heavily involved into the post crops. This one gentleman told me he had 17 quarters and he did not have one good field. And that was over land on which they had had a continuous crop for 10 years. The problem is that when you get into those dry springs, it just changes the picture completely. In addition to the cost of the chemicals that you have, your inputs are so low that it is . . .

**Dr. Stewart:** I agree with you. There are problems in a very dry year. But if you look over a five-or six-year period, what the returns would be in that area and make a comparison, it would be interesting to see who is coming out ahead in the long run.

**Mr. Gottselig:** The end result is: whose land is faring the best under this cultivation?

**Dr. Stewart:** Yes. That is what we are currently doing and have programs going on. That is exactly the type of program you need advice on. You need the data there on which you can make that decision: Should you be doing one or the other, and what is the effect on your land? And that requires maybe 10 years work to get that type of thing in place. And that is exactly the type of program that is very hard to get funded any other way.

You have to have somebody focusing, and saying that is the issue in this area; it has to be funded and we have to get the data in. That is what we need. So you put your finger right on it, in terms of just one aspect of it. You can take the whole country and come up with a thousand more things which are specific and have to be done across the country. And programs have to be co-ordinated to bring that into place.

**Mr. Gottselig:** Well I have noticed on my farm, for example, that we have more problem with salinity than with erosion. Although we do have considerable erosion, such as this spring, because we had a heavy snow-cover and a fairly fast run-off. But what are your observations with regard to controlling that salinity which keeps creeping into what was once our most productive land. It is now becoming sour. Are grass patches the answer?

**Dr. Stewart:** A lot of this is site-specific. We used to think that everything was one form of salinity, and it was coming down and one had these seeps all over the place. That is not

[Traduction]

Donc, c'est là ma réponse à votre question. Nous surveillons la situation afin de nous assurer qu'elle ne change pas de façon considérable.

**M. Gottselig:** Le facteur limitant la production dans notre région, qui est le triangle de Palliser, du sud de Saskatoon au sud de Moose Jaw et entre Diefenbaker et Long Lakes, c'est l'humidité. On peut entreprendre la monoculture, ce que plusieurs agriculteurs ont fait, particulièrement dans les meilleures terres, par exemple dans la région de Moose Jaw, au bord des plaines de Regina.

L'été dernier, j'ai visité des exploitations agricoles de haut calibre, où on participe activement aux opérations après-récolte. Un agriculteur m'a raconté qu'il avait 17 quarts et pas un seul bon champ. Et il parlait de terres où il avait pratiqué la monoculture pendant 10 ans. Ce sont les printemps de sécheresse qui posent le problème, car ils changent toute la situation. En plus du coût des produits chimiques, les apports sont si bas qu'il est . . .

**M. Stewart:** Je suis d'accord avec vous. Une année de sécheresse pose effectivement des problèmes. Mais si l'on examine les profits sur une période de cinq ou six ans, pour faire une comparaison, il sera intéressant de voir qui réaliserait un profit au bout du compte.

**M. Gottselig:** Au bout du compte, ce qui importe, c'est de voir quelles terres produisent le mieux avec ce type de culture.

**M. Stewart:** C'est ça. C'est ce que nous faisons actuellement avec nos programmes. C'est précisément ce type de programme qui fournit les données nécessaires. C'est sur ces données qu'on se base pour décider s'il faut faire l'un ou l'autre, et quelles en seront les conséquences pour les terres. Il faut peut-être 10 années de travail pour mettre en place ce genre de choses. Et c'est justement ce type de programme qu'il est très difficile de subventionner d'une autre manière.

Il faut que quelqu'un puisse dire: c'est ça la question à l'étude; le programme doit être subventionné et nous devons obtenir les données. C'est ce qu'il nous faut. Donc, on isole précisément un aspect de la question. On pourrait lancer des projets à la grandeur du pays et découvrir un millier d'autres choses qu'il faudrait faire partout au Canada. Il faudrait coordonner les programmes pour que cela se fasse.

**M. Gottselig:** Dans mon exploitation agricole, j'ai remarqué que nous avons plus de difficultés à cause de la salinité du sol qu'à cause de l'érosion. Cependant, nous avons également beaucoup d'érosion, comme ce printemps, parce qu'il y a eu une épaisse couverture de neige et un ruissellement assez considérable à cause de la fonte. Avez-vous des idées sur le contrôle de cette salinité qui semble envahir ce qui était auparavant nos terres les plus productives? Ces terres deviennent maintenant acides. Est-ce qu'une couverture herbeuse serait la solution?

**M. Stewart:** Bien des choses dépendent de l'endroit. Auparavant, nous pensions que tout n'était qu'une seule forme de salinité qui ruisselait un peu partout. Ce n'est pas toujours



*[Text]*

always the case and we have a program under Professor Henry that is going, and we are doing very good work all across the Prairies dealing with that. In some cases the answer will be of one kind and, in others, it will be another. So it is very site-specific. That is the sort of information the PFRA needs in place before they can develop their own farm program to be able to tell you what exactly to do in your area.

Salts move in water; so we have to trace the movement of water and see where it is going and, sometimes, that involves looking at hydrogeology, and going deeper in the soil than just on the surface. So it requires an integrated approach.

**Mr. Gottselig:** We are noticing in our area, for example, that we are getting a fair bit of salinity in the irrigation land, as well as in the dry land. What are your thoughts on the continuous use of high inputs of fertilizer on irrigated land?

**Dr. Stewart:** I do not think your salinity is due to the high inputs of fertilizer. I think it is due to the transport of salts through the soil, and therefore, if you are going to use water, the cost of that water is going to be something where you should maximize your output with regard to using adequate fertilizer levels.

**Mr. S. Peterson:** Well, really Dr. Stewart, it is a function of water management—salinity in the irrigated situation. I come from the irrigated part originally, and we struggled with soil salinity in the early years of irrigation in southern Alberta. It took a generation or two to learn that water management was the answer to preventing salinity from building up in the soils.

• 1635

The early irrigators turned the water loose and let it accumulate and waited for it to dry up. Then they were rather surprised that these potholes and lower elevations on the farm would no longer produce certain crops. So it is I think an accepted fact that it is water management under irrigation that helps you control your salinity problem.

**Mr. Gottselig:** So here again, it is more of the educational process.

**Mr. S. Peterson:** Yes, the technology transfer that was raised by one of the members earlier.

**Mr. Gottselig:** That is all I have, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Chairman.

I welcome you, and apologize for being late. I read through your brief.

I guess to you, Mr. Peterson, I do live in that area of southern Alberta east of Medicine Hat where it can get extremely dry and hot. It is still in that corner known as the

*[Translation]*

le cas, et le professeur Henry a mis sur pied un programme qui nous a permis de faire beaucoup de progrès, partout à travers les Prairies, pour régler ce problème. Une solution conviendra à certains cas et une autre pour d'autres. Donc, cela dépend beaucoup de l'endroit. L'Administration du rétablissement agricole des Prairies doit avoir ce genre de renseignements avant de mettre au point un programme agricole pour aider les agriculteurs d'une région particulière à éliminer leurs problèmes.

Les sels se déplacent dans l'eau; nous devons donc tracer le mouvement de l'eau pour voir où elle se dirige et, parfois, cela implique une étude hydrogéologique et nous oblige à aller plus profondément dans le sol que la simple surface. C'est donc une méthode intégrée.

**M. Gottselig:** Dans notre région, par exemple, nous avons remarqué qu'il y a beaucoup de salinité dans les terres irriguées, ainsi que dans les terres arides. Que pensez-vous de l'utilisation continue de hauts niveaux d'apports d'engrais pour les terres irriguées?

**M. Stewart:** Je ne crois pas que la salinité soit due aux apports élevés d'engrais. Je crois qu'elle est due au transport de sels à travers le sol. Par conséquent, si vous devez utiliser de l'eau, le prix que vous aurez à payer sera de maximiser vos apports relativement aux niveaux adéquats d'engrais.

**M. S. Peterson:** Mais, monsieur Stewart, la salinité en irrigation est une question de gestion des eaux. Je suis originaire de la région irriguée, et nous avons été aux prises avec le problème de la salinité du sol dès les premières années de l'irrigation dans le sud de l'Alberta. Ce n'est qu'une génération ou deux après que nous avons compris que la manière d'éviter l'accumulation de salinité dans le sol était la gestion des eaux.

Les premiers irrigateurs ouvraient les arrosoirs et laissaient l'eau s'accumuler en attendant qu'elle sèche. Puis, ils s'étonnaient que les nids de poule et les buttes qui se formaient dans les champs ne pouvaient plus produire certaines récoltes. C'est pourquoi je crois que c'est une notion généralement acceptée que la gestion des eaux en matière d'irrigation permet de contrôler le problème de la salinité.

**M. Gottselig:** Donc, encore une fois, c'est une question de sensibilisation.

**M. S. Peterson:** Oui, le transfert de technologie dont a parlé un des membres tout à l'heure.

**M. Gottselig:** C'est tout pour moi, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Porter.

**M. Porter:** Merci, monsieur le président.

Je vous souhaite la bienvenue et vous présente mes excuses pour mon retard. J'ai lu votre mémoire.

Monsieur Peterson, j'aimerais vous dire que je réside dans la région du sud de l'Alberta, à l'est de Medicine Hat, où il peut faire très chaud et très sec. Cela fait partie de la région du

*[Texte]*

Palliser triangle, and I think it was Palliser who suggested it was not fit for habitation. Having lived there all my life, there have been times I have agreed with him.

There are a number of things, and I think Mr. Gottselig touched on some. Certainly the summer fallowing practices continue to go on. I think the economics of agriculture dictate a lot of the bad farming practices we see. We are seeing it right now. We are seeing a sell-down in livestock and the breaking up of additional range land.

I think there is an expression in western Canada by those who have been in it long enough that you should never run more cows on a piece of land than you can handle in a dry year—and we get a lot of dry years. Last year was exceptionally dry. Frankly, there are parts of western Canada that could not afford another year like last year if it were to come this year. We have been very fortunate that we have not gotten them back to back, as we did in the 1930s. There have been one or two, and then we get a fairly good year.

The constituency I represent I think has the most irrigation in Canada, the Brooks-Bassano area, Taber, right from Lethbridge to Medicine Hat. As you suggested, we are seeing results of salinity not only there, but certainly in other areas. It was in fact so dry last year that when flying over pivots you could see the day and night sets there. There was not enough water coming from those pivots in the heat of the day to supply that crop, and you could see the difference where they had received moisture at night.

I guess we do certainly have a lot of problems. As I say, I think with fertilizers, with chemicals, with the production of livestock, much of that depends on the economies in the various sectors of agriculture. I guess the one example of advancement that those of us who grew up in the west have seen is the work done by PFRA. I think it is one government agency that is certainly very well respected by those in agriculture. We have seen the results: There is an excellent working relationship between the people in that organization and agricultural people. I think one of the suggestions was that the mandate be expanded. I hope it is expanded and not watered down as well in that area.

I guess we have all touched on some problems; whether there are sufficient answers to go around, I do not know. On salinity, I think you would be aware of some of the work being done in the Milk River area; there have been some fairly extensive projects there. I do not know whether it is so much a case of education with farmers as obviously people who are trying to make a living on a given piece of land, when they are backed into a corner economically or doing things I think they really know they should not be doing. I think that is the crux of a lot of problems, particularly in the last 10 or 15 years, and that pressure is mounting.

*[Traduction]*

triangle de Palliser, et je crois que c'est Palliser lui-même qui avait dit que c'était inhabitable. Ayant vécu là toute ma vie, j'ai souvent eu tendance à être d'accord avec lui.

Plusieurs questions me viennent à l'esprit, et je crois que M. Gottselig en a posé quelques-unes. Il est évident que la jachère d'été se poursuit. Je pense que, pour l'agriculture, la conjoncture actuelle oblige les agriculteurs à employer nombre de mauvaises pratiques de culture. Nous le voyons aujourd'hui même. Il y a une baisse des ventes de bétail conjuguée à la répartition des pâturages additionnels.

Dans l'Ouest du pays, il y a un dicton employé par les gens qui sont là de longue date et qui dit qu'il ne faudrait jamais avoir plus de vaches sur une terre qu'il n'est possible d'en avoir au cours d'une année de sécheresse... et il y a beaucoup d'années de sécheresse. L'année dernière, la sécheresse a été exceptionnelle. Franchement, certaines régions de l'Ouest du Canada ne pourraient supporter une autre année comme l'an dernier. Nous avons été très chanceux de ne pas avoir plusieurs années de sécheresse de suite, comme dans les années 30. Il y en a eu une ou deux, puis nous avons une assez bonne année.

Je crois que ma circonscription a le plus d'irrigation au Canada. Il s'agit de Brooks-Bassano, Taber, entre Lethbridge et Medicine Hat. Comme vous l'avez dit, nous avons vu les résultats de la salinité non seulement dans cette région, mais sûrement dans d'autres. En fait, l'année dernière a été tellement sèche qu'en survolant les rampes pivotantes, il était possible de voir la différence entre le jour et la nuit. Les rampes ne fournissaient pas suffisamment d'eau dans la chaleur du jour pour irriguer les récoltes, et on voyait les plaques d'humidité qui se déposaient la nuit.

Je suppose que nous avons effectivement beaucoup de problèmes. Comme je l'ai dit, je crois que pour l'engrais, les produits chimiques et la production de bétail, beaucoup tient à l'économie des divers secteurs agricoles. Je pense que le meilleur exemple de progrès que ceux d'entre nous qui ont grandi dans l'Ouest ont vu, c'est le travail accompli par l'Administration du rétablissement agricole des Prairies. Voilà un organisme gouvernemental qui est très respecté par tous dans le domaine de l'agriculture. Les résultats sont évidents: une excellente relation de travail a été établie entre les employés de cette organisation et les agriculteurs. Je crois d'ailleurs qu'il a été proposé d'élargir le mandat de l'Administration. J'espère qu'il sera élargi et non pas dilué dans ce domaine aussi.

Je crois que nous avons tous parlé de divers problèmes; je ne sais pas s'il y a des réponses convenables. Au sujet de la salinité, vous devez être au courant de certains des travaux menés dans la région de Milk River; certains projets d'envergure y ont été mis sur pied. Je ne sais pas si le problème des agriculteurs est qu'ils ne comprennent pas la situation ou plutôt qu'ils essaient de survivre sur une parcelle de terre lorsque la situation économique les accule au pied du mur et les oblige à faire des choses, même s'ils savent qu'elles ne sont pas bonnes. Je crois que c'est là le noeud de bien des problèmes, particulièrement depuis les 10 ou 15 dernières années, et la pression monte.



[Text]

Those are comments. I realize they are not direct questions, but if you have any comments regarding that I would like to hear your views as well.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Porter. Does anyone wish to respond?

**Dr. Dumanski:** I would just like to make one comment, Mr. Porter. As part of our brief, one of the objectives of the program we propose is the development of new technologies to maximize profits. This is not maximizing yield, because I think part of our past research has been toward maximizing yield, almost maximizing yield at any cost. As a consequence, what we have seen is the attempt by farmers to maximize yield and build up their expense level. As a consequence, they are left with a very small profit margin. What we are proposing here is perhaps some new technologies to lower that yield level just a touch. This will lower the cost level even more, leaving them with a greater profit margin.

• 1640

**Mr. Porter:** There has to be a logical way to look at things, because we cannot continue going the way we are. I think we can see the depletion from year to year, as we look at this. Certainly I have noticed it more not only in dry land but in irrigation, particularly in the last few years. It is because of the economic crunch that people are facing those difficulties.

**The Chairman:** I have been reminded that the Hon. John Wise announced earlier this week the support of his department for National Soil Conservation Week, which, if I understand correctly, is this week. I believe a byproduct of that will be a fairly intensive public education program in the future. The department, as I understand it, will be undertaking a strategy—at least in part—similar to that which the witnesses here today are recommending. So it would appear that the testimony you are giving is certainly timely. I am sure it is being well heard.

Mr. Fraleigh, any questions or comments?

**Mr. Fraleigh:** I think it has pretty nearly all been said. I think we have to realize that we are only 4% of the population. It is likely a lot less than that, if we take into consideration those people who are actively involved in agriculture. It is hard to get the attention of the other 95% or 96% or maybe 97%, particularly when their bellies are full. I would just simply reiterate the reality of the situation: When you have people paying prices for farm land that are far beyond its productive value, it is a recipe for disaster. That is what we have. I find it hard to lay the blame on those people who are carrying out these practices. They want to farm. They have to pay the market value if they want to buy property and, when they do that, they just have to crop it to blades to make a living. That is reality. That is all I have to say, Mr. Chairman.

[Translation]

Mais ce ne sont que des observations. Je sais que ce ne sont pas des questions directes, mais si vous avez quelque chose à dire à ce sujet, j'aimerais entendre vos idées.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Porter. Quelqu'un voudrait-il répondre?

**M. Dumanski:** J'aimerais simplement faire une observation, monsieur Porter. Dans notre mémoire, un des objectifs du programme que nous proposons est l'élaboration de nouvelles technologies afin de maximiser les profits. Nous ne parlons pas de maximiser les récoltes, car je pense qu'une partie de nos recherches, jusqu'ici, portait là-dessus, l'optimisation des récoltes presque à tout prix. Par conséquent, nous avons vu des agriculteurs essayer d'accroître leurs récoltes tout en augmentant leur niveau de dépenses. Par conséquent, ils réalisent très peu de profits. En fait, nous proposons en quelque sorte de trouver de nouvelles technologies pour réduire un tout petit peu le niveau des récoltes. Cela réduirait les coûts encore plus, donnant aux agriculteurs une plus grande marge de profit.

**M. Porter:** Il doit y avoir une façon logique de voir les choses, car nous ne pouvons pas continuer ainsi. La diminution d'année en année est très évidente. Je l'ai remarquée de plus en plus, particulièrement depuis quelques années, non seulement pour les terres arides, mais aussi pour les terres irriguées. Si les gens sont aux prises avec ces problèmes, c'est à cause de la crise économique.

**Le président:** On me rappelle que l'honorable John Wise avait annoncé plus tôt cette semaine que son ministère appuyait l'adoption de la Semaine nationale de la conservation du sol qui, si je ne m'abuse, est cette semaine. Je pense que cette semaine permettra le lancement d'une campagne de sensibilisation du public assez intensive. Si j'ai bien compris, le ministère doit adopter une stratégie—du moins en partie—semblable à celle que nous recommandent les témoins aujourd'hui. Il semblerait donc que vos témoignages tombent à point. Je suis sûr qu'ils sont bien reçus des membres.

Monsieur Fraleigh, auriez-vous des questions ou des observations?

**M. Fraleigh:** Je crois qu'à peu près tout a été dit. Nous devons comprendre que nous ne constituons que 4 p. 100 de la population. Et peut-être même beaucoup moins, si l'on tient compte des gens qui travaillent activement dans le secteur de l'agriculture. Il est difficile d'attirer l'attention des autres 95 p. 100, 96 p. 100 ou même 97 p. 100 de la population, particulièrement lorsqu'ils ont le ventre plein. J'aimerais simplement rappeler la réalité de la situation: lorsque des gens sont obligés de payer, pour des terres agricoles, des prix qui sont bien au-delà de leur valeur productive, la catastrophe est inévitable. Et c'est ce que nous avons. Je trouve difficile de blâmer les gens qui perpétuent ces pratiques. Ils veulent exploiter des terres. Ils sont obligés de payer la valeur marchande s'ils veulent acquérir une propriété, puis ils se voient obligés de l'exploiter à mort afin de survivre. C'est la réalité. C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

[Texte]

**The Chairman:** That is an observation.

**Mr. Fraleigh:** That is an observation.

**The Chairman:** Dr. Brightwell, Mr. Caldwell has already indicated that anything you say about agriculture will be instantly accepted. So perhaps we will ask for your observations.

**Mr. Caldwell:** Just medicine.

**The Chairman:** Oh, medicine; I am sorry.

**An hon. member:** You are the guy who knows agriculture. You are the one with the Ph.D.

**Mr. Foster:** He did not take his advice in the provincial election.

**The Chairman:** Now, we are doing remarkably well today. We have kept the Ontario election out of this.

**Mr. Brightwell:** Thank you, Mr. Chairman, and gentlemen.

I had determined I would be very careful because of the omnipotence of my words. I am only going to ask for a comment around one area. I want to set how critical the problem is. I want to look at it from the standpoint of the amount of topsoil that we have left. I do not think there is any farming practice that will allow us, with continual row-crop corn or potatoes or whatever, to keep our topsoil there. It is going to disappear, I believe. Maybe one of you will comment on that.

I think we have already heard the forecast of the end of the Holland Marsh. I believe in something like 40 years all the topsoil will be gone.

I have heard that in Minnesota originally there were two feet of topsoil and now, in some areas, there are eight inches. If a person had eight inches of topsoil in Ontario and he continued to crop it with corn only, how long would the farm remain viable?—just the retention of topsoil. That will be my only question.

**Dr. Miller:** That is a difficult question. I hate to say it depends. I think if you were farming flat land, such as some of the level land in Kent-Essex, you could lose a significant amount in terms of tonnes per acre each year without reducing the yields.

• 1645

In the rolling lands, what happens is that it is lost from a very small portion of the field. Maybe 15% or 20% of the field is where the erosion is taking place, and you are very quickly losing all that topsoil from that area. In Waterloo County, in work I have been involved with, on some areas in some fields we have lost up to a metre of soil. Maybe that is 10% of the field, and in the rest there has been no loss.

So you cannot set a certain amount in terms of 10 tonnes per acre per year and say that is the limit. It depends on the soil. In losing eight inches of topsoil over 50 years, for example, you

[Traduction]

**Le président:** C'est une observation.

**M. Fraleigh:** C'est ça.

**Le président:** Monsieur Brightwell, M. Caldwell a déjà souligné que tout ce que vous pourriez dire sur l'agriculture sera immédiatement accepté. Vous pourriez alors peut-être nous prodiguer quelques sages paroles.

**M. Caldwell:** Ce n'est qu'un remède.

**Le président:** Excusez-moi, un remède.

**Une voix:** C'est vous qui connaissez l'agriculture; c'est vous qui avez un doctorat.

**M. Foster:** Il n'a pas suivi ses conseils lors des élections provinciales.

**Le président:** Nous nous débrouillons très bien aujourd'hui. Nous n'avons pas parlé des élections ontariennes.

**M. Brightwell:** Merci, monsieur le président et messieurs les membres du Comité.

J'avais décidé de faire très attention à cause de la grande importance accordée à mes propos. Je ne veux parler que d'un seul domaine. Je voudrais que l'on comprenne à quel point la situation est critique. Je voudrais parler du montant de terreau qu'il nous reste. Je doute qu'il y ait une pratique agricole quelconque, qu'il s'agisse de monoculture en rangées de maïs, de pommes de terre ou autres, qui nous permettra de conserver le terreau. À mon avis, il disparaîtra. Peut-être qu'un de vous messieurs aurait quelque chose à dire à ce sujet.

Je crois que nous avons déjà entendu la prévision concernant la fin de *Holland Marsh*. À mon avis, dans une quarantaine d'années, tout le terreau aura disparu.

J'ai entendu dire qu'au Minnesota, à l'origine, il y avait deux pieds de terre végétale et que maintenant, dans certaines régions, il n'y en a plus que huit pouces. Si un agriculteur ontarien n'avait que huit pouces de terre végétale et qu'il continuait de n'y semer que du maïs, combien de temps son exploitation agricole serait-elle viable? Je veux dire combien de temps pourrait-il conserver la terre végétale? C'est ma seule question.

**M. Miller:** C'est une question difficile. Je n'aime pas dire que cela dépend. Je pense que s'il s'agit de terres plates, comme certaines des terres dans la région de Kent-Essex, l'agriculteur pourrait perdre plusieurs tonnes par acre chaque année, sans réduire ses récoltes.

Dans les sols onduleux, la terre est perdue sur une très petite partie du champ. Quinze ou 20 p. 100 peut-être du champ est touché par l'érosion et on perd très rapidement la terre végétale dans ces endroits. Dans le comté de Waterloo, j'y ai travaillé, et dans certaines régions, dans certains champs, nous avons perdu près d'un mètre de terre. C'est peut-être 10 p. 100 du champ et il n'y a pas eu de perte pour le reste du champ.

Par conséquent, on ne peut pas établir le montant à 10 tonnes par acre par année et prétendre que c'est la limite. Cela dépend du sol. Si on perd huit pouces de terre végétale pendant



[Text]

would have a pretty high rate if you lost that eight inches over the whole area. So you cannot really put a figure on the question you are asking because of the differences from one soil to another.

**Mr. Brightwell:** Fair enough.

**Mr. S. Peterson:** I would add another dimension or two in an attempt at least to comment on the topic. For one thing, I believe the cost of the additional inputs to stay on that land would soon reach a point where the owner would have to abandon. The land would be left to Mother Nature to do what it would do with it, or else it would be converted to some other use.

But there is one thing I think we can safely say, certainly those of us who have our roots in western Canada and in the prairie provinces, going back to an earlier comment. We have seen what agricultural science has done for western Canada in our time and we have seen rather dramatic happenings in terms of what science has done to bring different farming practices onto the scene, and it has kept us going thus far, however difficult it has become.

I am not going off in that direction, but that is a function of international agriculture. The community in which I grew up—and I am sure the same could be said for Ontario—was largely a self-sufficient community some 50 or 60 years ago. Now it is an international agricultural community in the sense that products reach out to the far corners of the earth to find a market. By reciprocal fact, we have products from other countries coming into the Prairies or British Columbia or wherever it might be, and this has increasingly forced us into intensive monotype agriculture, which tends to accelerate the problem we are addressing.

But I want to add another observation, going back to what agricultural science has done for us. Even in the matter of soil salinity, there is important progress being made in the world of genetic transfer and microbiology, which holds hope of development of new cereal plants capable of resisting salinity. That work is being done, for example, in Israel with very exciting promise. At least in terms of forage crops, enormous strides have been made, and I, for one, believe agricultural science, with the support of public bodies such as government, will evolve those kinds of plants that will become used in western Canada or other parts of the country, including plants that have the capability of developing their own nitrogen, which is very intensively supported right here in Canada by our federal government.

**The Chairman:** Thank you.

Senator Sparrow, the House of Commons seems to have been intent on Senate bashing in the last two or three weeks, but we will let that pass for the moment. Are there any questions you wish to ask?

**Senator Sparrow:** Thank you very much, Mr. Chairman. There is no question I wish to ask, but I want to thank you, Mr. Chairman, for inviting me to join you at the table for this very interesting session this afternoon.

[Translation]

50 ans, par exemple, le taux sera très élevé si cette perte de huit pouces touche toute la région. On ne peut donc pas vraiment vous donner de montant à cause des différences d'un sol à un autre.

**M. Brightwell:** C'est raisonnable.

**M. S. Peterson:** Je voudrais soulever un ou deux autres aspects comme commentaires à ce sujet. Je crois d'abord que le coût de ce qu'il faudrait ajouter pour demeurer sur cette terre ferait que le propriétaire en arriverait au point où il devrait abandonner. La terre serait laissée à notre Mère Nature qui en ferait ce qu'elle voudrait ou alors il faudrait la convertir à une autre culture.

On peut prétendre, en toute sécurité cependant, du moins ceux parmi nous qui ont leurs racines dans l'ouest du Canada et dans les Prairies, et j'en reviens à ce que j'ai dit précédemment, nous avons vu ce que la science agricole a fait pour l'ouest du Canada ces années-ci, et nous avons vu quels résultats dramatiques ont donné différentes pratiques agricoles que la science nous a léguées, mais, jusqu'à maintenant, nous nous en sommes tirés, même si c'était difficile.

Je ne vais pas m'engager dans cette voie, mais c'est un des rôles de l'agriculture internationale. Là où j'ai été élevé... et je crois qu'on peut dire la même chose de l'Ontario... la communauté était auto-suffisante, il y a quelque 50 ou 60 ans. Il s'agit maintenant d'une communauté agricole internationale dans le sens que les produits, pour trouver des marchés, se retrouvent dans les régions éloignées du globe. Réciproquement, nous recevons des produits d'autres pays dans les Prairies et en Colombie-Britannique, ou ailleurs, et nous avons donc été forcés d'adopter une monoculture intensive, qui tend à accélérer les difficultés que nous étudions.

J'ajouterais autre chose, pour vous dire ce que la science agricole a fait pour nous. On a fait des progrès importants, même pour la salinité des sols, dans le domaine du transfert génétique et de la microbiologie, ce qui nous fait espérer la mise au point de nouveaux plants céréaliers capables de résister à la salinité. Ce travail se fait présentement, en Israël par exemple, et il est très prometteur. Pour ce qui est des cultures fourragères, les progrès se font à grands pas, et je crois personnellement que la science agricole, avec l'appui des organismes publics, comme le gouvernement, nous donnera des plants qui pourront être utilisés dans l'ouest du Canada et ailleurs au pays, des plants qui pourront développer leur propre azote, ce que le gouvernement fédéral favorise présentement au Canada.

**Le président:** Merci.

Sénateur Sparrow, la Chambre des communes semble, depuis deux ou trois semaines, s'en prendre au Sénat, mais laissons ce mauvais moment passer. Avez-vous des questions à poser?

**Le sénateur Sparrow:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je n'ai pas vraiment de questions, mais je désire vous remercier de m'avoir invité, monsieur le président, à cette séance très intéressante.

## [Texte]

I have read and used the book *Will the Bounty End?* on numerous occasions. I refer to it every time I am on a speaking engagement and I would commend anyone who is a student of soil conservation or soil degradation to read that book as well. I want to thank you, as an association, as well for what I consider an excellent job you are doing as far as this problem is concerned all across Canada.

Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Dr. Foster.

**Mr. Foster:** I would be interested to know what kinds of support the federal government is providing now and how you think that could be improved on with regard to conservation.

• 1650

You have talked about the need for an ARDA-type agreement, but what sort of assistance is the federal government giving now in aiding the provinces? Surely the main jurisdictional responsibility is with the provinces, although I guess most of us are familiar with the PFRA. But I am thinking more of other areas of the country besides where the PFRA operates, in research and assistance. Are you familiar with that?

**Dr. Stewart:** I could start off by saying that various agencies are at work across the country, and it varies from province to province just exactly what is going on. For instance, Alberta is much more conscious of soil conservation in their program and they have put a lot of provincial money into that, supplementing the federal.

But your question was specifically on federal money. The Agriculture Research Branch is involved in this across the country. On the basic soil inventory, you have the work carried out under the Soil Survey under the Land Resource Research Institute, which co-ordinates the activities across the country and which provided the majority of the documentation on the problem and made people aware of the problem. You have the production on that land through Agriculture Canada.

At the present time some federal-provincial agreements are coming through the ERDA program, and they vary from province to province. Soil conservation in Saskatchewan at the present time is under that agreement, which has been signed and which is in progress. Approximately \$1.6 million a year is coming in in that. That is not enough. It is only a small... That is where the majority of your land is and a lot of the problems, and there is this very small... which is mainly on technology transfer, which is a big problem there.

## [Traduction]

J'ai lu le livre *Will the Bounty End?* et je m'en suis servi à plusieurs reprises. Je le mentionne chaque fois que je prends la parole comme conférencier et je le recommande à quiconque étudie la conservation ou la dégradation des sols. Je me permets de vous remercier, en tant que groupe, de l'excellent travail que vous faites étant donné que ce problème touche tout le Canada.

Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** J'aimerais bien savoir quel genre d'appui le gouvernement fédéral offre maintenant et comment on pourrait l'améliorer au titre de la conservation.

Vous avez parlé du besoin d'instaurer des ententes semblables à celles prévues dans le cadre du programme qui a été mis sur pied en vertu de la Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole. Pourriez-vous cependant nous dire quel genre d'aide le gouvernement fédéral assure déjà aux provinces? La question relève surtout des provinces, mais la plupart d'entre nous savent qu'existe également l'Administration du rétablissement agricole des Prairies. Mais je m'intéresse ici tout particulièrement aux régions du pays où il existe des besoins en matière de recherche et d'aide mais où l'ARAP n'intervient pas. Êtes-vous en mesure de me renseigner à ce sujet?

**M. Stewart:** Je préciserai tout d'abord qu'il existe divers organismes qui travaillent un peu partout au pays, mais que la situation et les programmes varient d'une province à l'autre. L'Alberta, par exemple, est beaucoup plus sensible à la question de la conservation des sols, et elle y consacre d'importantes sommes d'argent qui viennent s'ajouter aux fonds versés par les pouvoirs fédéraux.

Votre question portait cependant sur les fonds fédéraux en particulier. La Direction générale de la recherche du ministère oeuvre dans ce domaine d'un bout à l'autre du pays. Pour ce qui est de l'inventaire de base des sols, le travail de classement est effectué par l'Institut de recherches sur les terres, qui coordonne les activités entreprises à l'échelle du pays, qui produit le gros de la documentation au sujet du problème et qui y sensibilise la population. C'est le ministère de l'Agriculture qui tient les statistiques relativement à la production des terres des différentes régions du pays.

Il existe à l'heure actuelle un certain nombre d'ententes fédérales-provinciales négociées dans le cadre du programme EDER (entente de développement économique régional), et celles-ci varient d'une province à l'autre. En Saskatchewan, la conservation des sols est couverte par une de ces ententes, qui a déjà été signée et qui est en cours. La province reçoit en vertu de cette entente 1.6 million de dollars par an, mais cela ne suffit pas. Ce n'est qu'une très petite... C'est dans cette province que se trouvent la plupart des terres et des problèmes qui nous intéressent dans le cadre de ce programme, et il n'existe que ce petit... Il s'agit surtout d'un transfert de technologie, car c'est là l'un des gros problèmes.



## [Text]

So if you go across the country in each area and look at what research is going in . . . What we feel we need is to put a specific amount of money into co-ordinating the existing activities and supplementing them where needed.

Somebody asked earlier how much that might cost. Suppose it might cost \$100 million over a period of five years; \$20 million a year for the whole country. That would be less than 2% of what the Agriculture Canada budget is at the present time. That would be money very, very well spent.

I pull that figure out of the air. I have not studied it in detail. But that would provide a significant impetus and enough co-ordination to get people to put that together. It would not require a lot of administration. A lot of the people are there at the present time. It is just a matter of focussing that in agriculture.

**Mr. Foster:** The reason I was asking just how much back-up and depth of support the Department of Agriculture provides in a problem like this, which is a massive national . . . I do not know if you would say emergency, but it is certainly a massive national concern. In the area I represent in northern Ontario we are faced with the jackpine and spruce budworm infestation. The federal government has a Great Lakes Research Laboratory there with massive back-up to the forestry resources of northern Ontario. They apparently do the egg counts and really back up the provincial Ministry of Natural Resources in a massive way.

Research historically has been the federal government prerogative or responsibility; yet I am not sure that jurisdictionally we have a whole lot or responsibility for forestry. Yet we have that kind of back-up. It seems to me we should have provided the same kind of muscle at the federal level on research in agriculture work. Clearly, according to the Constitution, we have half the responsibility, or it is a shared responsibility. I am interested to know whether we do provide that or whether a lot of the research really is being carried out by the provinces and so on.

**Mr. Miller:** In no way do I or other members here want to downgrade the work that is being done by Agriculture Canada. There are many Agriculture Canada research stations across the country, and they are doing excellent work. They do very greatly supplement the work that is being done at other provincial institutions and at the universities. Again, maybe we are overworking this word "co-ordination", but I think it comes down to that, to get the most effective use out of the money that is being spent.

**Mr. Foster:** Regarding Dr. Stewart's comments concerning a \$20 million assistance program, is that figure based on some investigations or research which you have carried out into the need to start to cope with the soil conservation problems?

## [Translation]

Si vous vous rendiez dans chaque région du pays pour y constater ce qui se passe au niveau de la recherche . . . Nous sommes d'avis qu'il faudrait prévoir un budget pour coordonner les activités existantes et pour les compléter et les élargir là où cela est nécessaire.

Quelqu'un a demandé tout à l'heure combien cela coûterait. Supposons que cela coûte 100 millions de dollars sur cinq ans, soit 20 millions de dollars par an, pour l'ensemble du pays. Cela ne correspondrait même pas à 2 p. 100 du budget actuel du ministère de l'Agriculture. Et ce serait de l'argent bien investi.

Le chiffre que je viens de donner, je l'ai pris au hasard. Je n'ai pas étudié la question de façon approfondie. Quoiqu'il en soit, pareille somme donnerait un bon coup d'envoi et permettrait de coordonner une bonne équipe. Il ne serait pas nécessaire de prévoir une importante administration. Un grand nombre des personnes dont nous aurions besoin sont déjà en place. Il s'agit tout simplement de faire porter le gros des efforts sur l'agriculture.

**M. Foster:** Si je vous ai demandé dans quelle mesure le ministère de l'Agriculture vous assure une aide et un appui face à ce grave problème, d'envergure nationale . . . Je ne sais s'il faudrait parler de situation d'urgence, mais il s'agit tout de même d'une grave préoccupation nationale. La région du nord de l'Ontario que je représente est aux prises avec un grave problème d'infestation de tordeuses du bourgeon d'épinette et de tordeuses du bourgeon du pin gris. Le gouvernement fédéral y a installé un laboratoire de recherche des Grands Lacs qui joue un rôle important dans la protection des ressources forestières du nord de l'Ontario. C'est ce laboratoire qui s'occupe du dénombrement des oeufs, et il appuie massivement le ministère provincial des Ressources naturelles.

Historiquement, la recherche a toujours été une prérogative ou une responsabilité du gouvernement fédéral. Je ne suis cependant pas convaincu que la foresterie tombe sous notre seule juridiction. Or, voici que nous assurons un appui important. Il me semble que nous aurions dû nous imposer tout autant, du côté fédéral, dans le domaine de la recherche agricole. En vertu de la Constitution, nous sommes à moitié responsables, ou plutôt, il s'agit d'une responsabilité partagée. Pourriez-vous nous dire si nous assurons l'aide nécessaire, ou bien la recherche est-elle surtout faite par les provinces?

**M. Miller:** Ni moi, ni les personnes qui m'ont accompagné ici aujourd'hui ne voulons dévaloriser le travail fait par le ministère de l'Agriculture. Le pays compte de nombreuses stations de recherche d'Agriculture Canada qui font un excellent travail. Ces stations font beaucoup pour compléter les travaux effectués par les institutions provinciales et les universités. Peut-être qu'on emploie un peu trop souvent le mot «coordination», mais je pense que c'est là la clé, si l'on veut rentabiliser au maximum l'argent qu'on dépense.

**M. Foster:** Pour en venir aux commentaires faits par M. Stewart relativement à un programme d'aide de 20 millions de dollars, s'agit-il là d'un chiffre sur lequel vous vous êtes entendus suite à des études ou des recherches que vous auriez

[Texte]

**Dr. Stewart:** To be quite honest, it is a guestimate. But I am looking at the basic cost of the programs that already exist and what might be required to co-ordinate those, and that is my estimate of what it might take. I am quite sure the various federal ministries could perhaps provide you with a more enlightened statement. I am speaking as somebody from the outside of them looking at them. But it would be somewhere in that range.

**Mr. Foster:** I would also be interested in any advice or suggestions you could make to the committee about communications techniques. It seems to me that while we are studying this topic we should take a look at some jurisdiction in Canada or the world that has a really good communications package, because as Sid Fraleigh was saying, agriculture is only 4% of the population. We really need to mobilize public opinion for a large percentage of the population.

I remember when I was growing up we used to see this old film put on by the Tennessee Valley Authority, talking about conservation and so on. It seems to me we need to have something through Agriculture Canada or with the co-operation of the provinces, a massive communications facility. I see Parks Canada and other federal government agencies advertising departmental activity. Do you have some ideas about how we could communicate the message and the urgency of the matter to the general public of Canada?

**Dr. Stewart:** I see that changing very rapidly at the present time, the type of communication that is going on. We used to think television would make a big impact, but it does not because people turn off programs if they are not entertaining them. But when people are making a decision with regard to planting a crop, on the alternatives, that is where people are looking for advice, and that is when you are going to hit them with regard to that.

I see effectively, in a very short period of time, a type of communications going through—I will use the term “user friendly” type of communication—whereby you will be doing a question and answer with regard to what you will be doing with a particular crop, and these things will be built into it. It is already happening in many areas and working quite successfully through the agricultural representative; or indeed, many farmers within their own homes will simply ask for advice and tap into the resources we have in data banks, and we will make that into a package. Many of us now use computers in our homes; many farmers are doing the same thing. I am not looking too far ahead to see that this will be the most effective means of communications, supplementing everything else.

**Mr. Hovdebo:** Just to follow on that, that does not get to the public, though. That gets to the producer.

**Mr. Foster:** No, that was my next question.

**Mr. Hovdebo:** I was just making an offside comment here. Take everybody to the Sahara and show them what can

[Traduction]

entreprises relativement aux problèmes de la conservation des sols?

**M. Stewart:** Pour être franc, il ne s'agit que d'une prévision très approximative des besoins. J'ai tenu compte du coût des programmes qui existent déjà et j'ai essayé de calculer combien il nous en coûterait pour les coordonner et j'en suis arrivé à ce chiffre. Les ministères fédéraux concernés pourraient certainement vous fournir quelque chose de plus précis. Je vous donne tout simplement mon impression des choses, vue de l'extérieur. Quoi qu'il en soit, je pense que ce serait dans ces eaux-là.

**M. Foster:** Auriez-vous des conseils ou des propositions à soumettre au Comité relativement à des techniques de communication? Il me semble que, dans le cadre de notre étude de ce problème, nous devrions nous tourner vers un organisme canadien ou étranger qui a fait ses preuves sur le plan de la communication, car, comme le disait Sid Fraleigh, l'agriculture n'occupe que 4 p. 100 de la population. Nous devons vraiment mobiliser l'opinion publique en général.

Je me souviens d'avoir souvent vu, quand j'étais encore petit, un vieux film sur la conservation produit par la *Tennessee Valley Authority*. Il me semble que nous devrions monter par l'intermédiaire du ministère de l'Agriculture ou avec la collaboration des provinces un important réseau de communications. Parcs Canada et d'autres organismes fédéraux font souvent de la publicité pour leurs activités. Auriez-vous des idées sur la façon dont nous pourrions nous y prendre pour communiquer le message au grand public et pour le convaincre de l'urgence du problème?

**M. Stewart:** Les choses changent très vite dans le monde de la communication. Nous pensions autrefois que la télévision aurait toujours beaucoup d'impact, mais ce n'est pas le cas, car les gens ferment leur poste si l'émission qu'ils regardent ne les divertit pas. C'est lorsque les gens doivent décider de semer ou faire des choix sur ce plan-là qu'ils veulent des conseils et c'est à ce moment-là qu'il vous faut intervenir directement auprès d'eux.

Je pense que d'ici très peu de temps, nous pourrions avoir un système de communication que je qualifierais «d'amical à l'égard des utilisateurs» et dans le cadre duquel il y aurait un échange de questions et de réponses sur les récoltes, etc. Des systèmes de ce genre existent déjà dans certaines régions et ils donnent de bons résultats. Des représentants parcourent les campagnes et il y a même des agriculteurs qui peuvent, depuis leur maison, entrer en communication avec nos banques de données. Un grand nombre d'entre nous ont des ordinateurs chez eux et les agriculteurs sont eux aussi nombreux à en avoir. Il n'est pas besoin de regarder loin en avant pour voir que ce sera là le moyen de communication le plus efficace, qui viendra s'ajouter à tous les autres.

**M. Hovdebo:** Mais cela ne permet pas d'atteindre le public. On ne parle ici que des producteurs.

**M. Foster:** Non, c'était ma prochaine question.

**M. Hovdebo:** Je faisais tout simplement un commentaire. Emmenez tout le monde au Sahara et montrez leur ce qui



[Text]

happen. That is a way to convince the public. I lived there for a while, so I know what is happening.

Perhaps you could comment on that. I had another question on the public . . .

**Mr. S. Peterson:** Can I make an intervention here? When we talk about communications, it would seem to me we are first of all emphasizing the need for the very closest co-operation between the public agencies and the private sector in increasing awareness and appreciation of the problem. One can do this on a national scale, but it is really not meaningful until you approach the individual who has a vested interest. And I am saying that is down the road some distance, but the ultimate target is to deal with people in their own backyards on this matter. I really believe firmly that anything that is done in the way of communications that is going to be effective will have to be very personal; it will have to have impact in terms of the economic benefit or "disbenefit". That is the type of communication that is effective on the farm front.

• 1700

If you can show a farmer that by spending another dollar he will make a dollar and a half, you will get results. But if it means spending a dollar to get 90¢ back, I do not blame him for not listening.

**Mr. Hovdebo:** The rest of the public is still one of our problems, of course. I want to go back a long way to the beginning of the meeting where we were talking about the mining of the land—that was one of the terms we used.

In parts of Saskatchewan there is a considerable move to rental of land from ownership, a third crop or cash rent. And the basis of that rental . . . There is very little opportunity. For instance, I am finding in my area that a farmer who rents land and does continuous cropping is going to put himself in trouble very quickly. He therefore is forced to summer fallow by the fact that the inputs on continuous cropping are larger over a period of time.

I wondered, as an organization or association, if you have looked at this—and that is only one of the factors which I think pushes farmers into mining of the land—if as an organization, for instance, you have looked at some of those factors and come up with alternatives. For instance, since at present I rent my land to a fellow on a third crop basis, I have often wondered if there is not some other way where I would share the responsibility for the care of that land and give him a better chance under some kind of circumstances of taking care of that land.

**Dr. Dumanski:** As an organization, we did a study several years ago on whether land that was rented was being treated worse than land that was owned. We had a feeling that this might be the case. To our surprise, however, the data did not show that. It did show, however, that there was certainly the

[Translation]

pourrait se produire. Voilà une bonne façon de convaincre le public. J'y ai vécu pendant un certain temps et je sais ce qui s'y passe.

Vous auriez peut-être des commentaires à faire à ce sujet. J'avais encore une autre question au sujet du public . . .

**M. S. Peterson:** Puis-je intervenir? Lorsqu'on parle de communication, il me semble qu'on doit tout d'abord mettre l'accent sur le besoin d'assurer une collaboration aussi étroite que possible entre les organismes publics et le secteur privé en vue de sensibiliser les gens au problème et de le leur faire comprendre. Ce pourrait être fait à l'échelle nationale, mais cela ne donnerait pas grand-chose tant que vous n'auriez pas communiqué avec les personnes qui y ont des intérêts directs. Ce n'est pas demain la veille, mais l'objectif ultime devrait être de traiter directement avec les gens, chez eux. Je suis fermement convaincu que tout ce que nous ferons dans le domaine de la communication ne sera efficace que si c'est très personnel; il faudra que cela puisse se définir en fonction d'avantages ou de désavantages économiques. Voilà le genre de communication qui sera efficace sur les fermes.

Si vous pouvez démontrer à un agriculteur qu'en dépensant un dollar de plus il gagnera un dollar cinquante, vous obtiendrez des résultats. Mais si ce que vous lui proposez signifie qu'en dépensant un dollar il ne touchera que 90c. il ne faudrait pas lui en vouloir de ne pas vous écouter.

**M. Hovdebo:** Il y aurait toujours le problème du reste du public. J'aimerais, si vous le voulez bien, remonter au début de la réunion où nous parlions de l'exploitation du sol.

Dans certaines parties de la Saskatchewan, les gens ont de plus en plus tendance à louer des terres qu'à en acheter, et ils le font selon une formule de loyer ou de versement du tiers de la récolte. Et la base de ces locations . . . Il n'existe que très peu de possibilités. Dans ma région, par exemple, l'agriculteur qui loue des terres et qui les cultive de façon continue se retrouvera très vite en difficulté. Il est un jour où l'autre obligé de laisser ces terres en jachère pendant l'été tout simplement parce qu'elles se sont épuisées à force d'être sans cesse travaillées.

En tant qu'organisme ou association, avez-vous examiné ce problème . . . il ne s'agit ici selon moi que d'un des facteurs qui amènent les agriculteurs à exploiter les terres à outrance, à les épuiser . . . en tant qu'organisme, auriez-vous examiné certains des facteurs et trouvé des solutions? A l'heure actuelle, je loue mes terres à un fermier qui me donne le tiers de sa récolte, et je me demande souvent s'il n'y aurait pas moyen pour moi de partager la responsabilité pour ce qui est de l'entretien des terres et de lui donner de meilleures possibilités pour s'en occuper.

**M. Dumanski:** Il y a plusieurs années, notre organisme a fait une étude en vue de savoir si les terres louées étaient moins bien traitées que les terres qui ne l'étaient pas. J'avais l'impression que c'était le cas, mais à notre grande surprise, les données ne nous ont pas révélé cela. Elles ont cependant

## [Texte]

potential for concern in certain areas. It also showed that there is a far greater tendency towards renting now than there was several years ago. In other words, the price of land has pushed farmers into a mixed tenure kind of system. As a consequence, it would appear in general that whether the land is rented or owned, it does not tend to make that much difference.

However, I am a farmer in Saskatchewan as well and I rent my land on a cash crop basis. It is land that my father homesteaded actually. I have written into the lease that the maintenance of that land is a shared responsibility unless it is a capital improvement, in which case it is my responsibility. I would tend to approach it in that manner. It is the attitude that goes along with it. If the attitude is to crop it as intensively as you can and mine everything that you can out of it, then that land will degrade. But if the attitude is other than that, then there are many ways in which it can be worked in.

• 1705

**Mr. Hovdebo:** A new renter, I suppose.

Just to follow on that a little bit, I have often wondered if an extra share of profits could not be established, rather than a payment for the land rental.

I have one more question I would like to ask. Do you think somewhere down the road we are going to be faced with a need by some authority, maybe of the government, to define land use to the extent of the authority, taking certain kinds of land out of use?

It is happening in other countries: France has done some of it; so has Germany taken land out of farm use and put it into forest for a while, or into fodder. Do you think that is one of the things that may eventually become necessary?

**Mr. Dumanski:** I would certainly hope not. I would hope in our collective wisdom we can come up with farming techniques, land use patterns, and tenure patterns that can keep our land in continual production. Generally speaking, when land is taken out of production it is as a consequence of some catastrophe. For example, PFRA came into western Canada as a consequence of the catastrophe of the 1930s. They put in the system of community pastures. That was in effect a land retirement scheme. I would hope we will not see those kinds of catastrophes again.

**Mr. Caldwell:** I would like to make a comment to Dr. Foster. He was talking about the Lower Tennessee Valley Conservation Authority film. There is a very good film out now by the Ontario government that Dr. Charles Baldwin at Ridgetown has produced. It shows the problems we face in Ontario as far as soil degradation is concerned. I am sure if anybody wanted to see it, they could make it available to them.

**Mr. Foster:** The United States government has its U.S. Soil Conservation Service. Are you familiar with any aspect of that

## [Traduction]

montré que la situation dans certaines régions devenait inquiétante, et que la location de terres était beaucoup plus courante que par le passé. En d'autres mots, le prix des terres a obligé les agriculteurs à opter pour une formule mixte de bail, et il semblerait que le fait que les terres soient louées ou non importe peu.

Je suis moi-même agriculteur en Saskatchewan, et je loue mes terres pour des récoltes marchandes. Il s'agit de terres que mon père avait défrichées. Il est stipulé dans le bail que l'entretien des terres est une responsabilité partagée, à moins qu'il ne s'agisse d'immobilisation, auquel cas la responsabilité ne revient qu'à moi. Voilà mon approche, elle cadre avec l'attitude dont on parlait. Si l'attitude de l'agriculteur c'est de cultiver ces terres aussi intensément que possible et d'en tirer tout ce qu'il peut, alors ces terres se dégraderont. Mais si l'agriculteur a une attitude autre, alors les possibilités sont multiples.

**M. Hovdebo:** Un nouveau métayer, je suppose.

J'aimerais poursuivre un peu plus loin les choses. Je me suis souvent demandé s'il ne serait pas possible d'instaurer un système en vertu duquel au lieu de payer un loyer, l'agriculteur verserait tout simplement une part supplémentaire des profits.

J'aimerais vous poser une autre question. Pensez-vous que nous nous retrouverons un jour dans une situation où les autorités, le gouvernement, décideront de définir les utilisations qui sont possibles pour certaines terres et de mettre carrément certaines terres au repos?

Cela se fait déjà dans certains pays: la France, par exemple, ou encore l'Allemagne qui a reconverti certaines terres agricoles qui ne seront utilisées, pendant une période donnée, que pour la sylviculture ou la culture de fourrage. Pensez-vous que pareille formule devienne un jour nécessaire ici?

**M. Dumanski:** J'espère que non. J'espère que notre sagesse collective nous permettra d'élaborer des techniques d'exploitation, des systèmes d'utilisation des terres et des formules de métayage qui nous permettront d'assurer une production continue. En règle générale, lorsqu'on retire une terre, lorsqu'on décide de ne plus l'exploiter, c'est suite à une catastrophe. L'Administration du rétablissement agricole des Prairies a vu le jour dans l'Ouest canadien suite à la catastrophe des années 1930. On a alors mis en place un système de pâturages communautaires, qui permettait aux terres de se reposer. J'espère que nous ne verrons plus jamais de catastrophes de ce genre.

**M. Caldwell:** J'aurais un commentaire à faire à M. Foster. Il a parlé tout à l'heure du film produit par la *Lower Tennessee Valley Conservation Authority*. Le gouvernement de l'Ontario vient de produire un excellent film réalisé par Charles Baldwin de Ridgetown. Le film traite du problème de la dégradation des sols tel que nous le connaissons en Ontario. Je suis certain que le ministère serait prêt à mettre ce film à la disposition de quiconque lui en ferait la demande.

**M. Foster:** Le gouvernement américain s'est doté d'un *Soil Conservation Service*. Y a-t-il selon vous un aspect de ce



[Text]

service that you think could be applicable or useful in our Canadian scene, taking into account the difference in jurisdictions of the two levels of government and between the two countries and so on?

**Mr. Miller:** The one thing the SCS has done is provided one agency that deals with all aspects; which we do not have here in Canada. I do not foresee that we would get to the point of having a similar kind of service here, and I am not sure that would be the most appropriate. I believe we can achieve the kind of holistic approach we want without establishing another complete new agency and another bureaucracy. It has a lot of things to say in its favour, but it does tend to separate the conservation aspect from the general agricultural farm production aspect.

There are disadvantages to having an agency that focusses only on conservation. I think we need to co-ordinate the groups we have. It is also very costly.

**Mr. Hovdebo:** I gather the basis of our discussion here today is a PFRA resolution which has gone through the House. I would gather you would consider an organization such as PFRA a good investment as far as the government is concerned, as part of that co-ordinating agency which you are . . . to some extent, depending on the structure, you would support this particular approach.

• 1710

**Mr. S. Peterson:** That is right.

**The Chairman:** Let the record show that all the heads are nodding affirmatively.

May I again express our collective thanks to you, Mr. Peterson, and to the other witnesses for appearing before us today. I think it goes without saying that your organization is a respected organization and we very much appreciate your input into the policy-making process in agriculture in Canada.

**Mr. S. Peterson:** Mr. Chairman, may I then respond by thanking you, sir, and hon. members, members of this committee, for the attention they have given to our paper. It is our effort that attempts to address the question and provide constructive remedies. As I have said in my introductory remarks, we intend to carry this process through to provincial governments, and hopefully as a professional organization we will have done our part to bring attention to the matter, and we hope that public agencies as well as the private sector can respond to the situation.

Before leaving I should like to present you with a copy of our book, Mr. Chairman. This has been a very important event for us and we would like to leave this as a mark of that occasion.

**The Chairman:** Thank you very much.

[Translation]

service qui serait applicable ou utile sur la scène canadienne, étant donné les différences qui existent entre les deux pays et les différences au niveau des juridictions des deux paliers gouvernementaux?

**M. Miller:** Ce que ce service a d'intéressant, c'est qu'il s'agit d'un organisme qui est responsable de tous les aspects du problème, chose que nous n'avons pas au Canada. Il y a selon moi peu de chance que nous nous retrouvions un jour avec ce genre de service, et je me demande même dans quelle mesure ce sera approprié au Canada. Je pense que nous devrions pouvoir avoir une approche générale, globale, sans pour autant être obligés de créer un nouvel organisme, une nouvelle administration. L'on pourrait dire toutes sortes de choses positives au sujet de ce service, mais il a néanmoins tendance à séparer l'aspect conservation de l'aspect production agricole.

Ce n'est pas toujours avantageux d'avoir un organisme qui ne s'intéresse qu'à la conservation. Je pense que nous devrions coordonner les groupes qui existent déjà. D'autre part, il ne faut pas oublier que ce genre de service coûte cher.

**M. Hovdebo:** Si j'ai bien compris, notre discussion aujourd'hui découle d'une résolution de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies qui a été approuvée à la Chambre. J'imagine que l'ARAP est selon vous un bon investissement pour le gouvernement. Ce serait un élément de cet organisme de coordination dont vous . . . Dans une certaine mesure, dépendamment de la structure choisie, vous appuyeriez ce genre d'approche. C'est bien cela, n'est-ce pas?

**M. S. Peterson:** C'est exact.

**Le président:** Qu'il figure au procès-verbal que tout le monde dit oui de la tête.

Je remercie, au nom de tous les membres du Comité, M. Peterson et les autres témoins d'être venus nous rencontrer aujourd'hui. Il va sans dire que votre organisme est très respecté, et nous vous sommes très reconnaissants pour votre contribution au processus d'élaboration de politiques agricoles.

**M. S. Peterson:** Monsieur le président, permettez-moi de vous remercier, vous et tous les députés membres du Comité, d'avoir ainsi prêté attention à notre rapport. Nous avons essayé de cerner la question et de proposer certaines idées constructives. Comme je l'ai dit dans mes remarques préliminaires, nous comptons communiquer également avec les différents gouvernements provinciaux et nous espérons avoir joué notre rôle, en tant qu'organisme professionnel, en vue de sensibiliser les gens aux problèmes, et nous espérons enfin que les organismes publics ainsi que le secteur privé sauront réagir.

Avant de partir, monsieur le président, j'aimerais vous offrir un exemplaire de notre livre. Cela pour marquer l'occasion et pour souligner l'importance que revêt pour nous notre rencontre d'aujourd'hui.

**Le président:** Merci beaucoup.

*[Texte]*

Might I remind the members that we meet again next Wednesday at 3.30 p.m. with the Hon. Charles Mayer.

This meeting stands adjourned.

*[Traduction]*

Je rappellerai aux membres du Comité que nous nous réunissons mercredi prochain à 15h30 pour entendre l'honorable Charles Mayer.

La séance est levée.

---











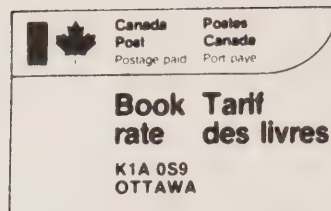












*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the Agricultural Institute of Canada:*

Sig Peterson, President.  
John Stewart, Advisor.  
Murray Miller, Member.  
Julian Dumanski, Vice-President.

*De l'Institut agricole du Canada:*

Sig Peterson, président.  
John Stewart, conseiller.  
Murray Miller, membre.  
Julian Dumanski, vice-président.

12

8 HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 19

Fascicule n° 19

Wednesday, May 22, 1985

Le mercredi 22 mai 1985

Chairman: Lee Clark

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

# Agriculture

# l'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Main Estimates 1985-86: Vote 50 under  
AGRICULTURE and Votes 20 and 25 under  
EXTERNAL AFFAIRS

Budget principal des dépenses 1985-1986: crédit 50  
inscrit sous la rubrique AGRICULTURE et crédits 20  
et 25 inscrits sous la rubrique AFFAIRES  
EXTÉRIEURES

APPEARING:

COMPARAÎT:

The Honourable Charles Mayer,  
Minister of State for the Canadian Wheat Board

L'honorable Charles Mayer,  
Ministre d'État chargé de la Commission canadienne du  
blé

WITNESS:

TÉMOIN:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Lee Clark

*Vice-Chairman:* Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Don Boudria  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Louis Plamondon  
Bob Porter

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* Lee Clark

*Vice-président:* Fred McCain

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor  
Gordon Towers

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Wednesday, May 22, 1985:

Gordon Towers replaced Clément Côté.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mercredi 22 mai 1985:

Gordon Towers remplace Clément Côté.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 22, 1985  
(19)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Ross Belsher, Pat Binns, Pierre Blais, Jim Caldwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Louis Plamondon and Bob Porter.

*Alternates present:* Lloyd Axworthy, Harry Brightwell, Felix Holtmann and Gordon Towers.

*Other Member present:* Iain Angus.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers, Research Officer.

*Appearing:* The Honourable Charles Mayer, Minister of State for the Canadian Wheat Board.

*Witness: From the Canadian Grain Commission:* Del Pound, Chief Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference of Tuesday, February 26, 1985, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1986. (See *Minutes of Proceedings for Tuesday, May 7, 1985, Issue No. 15.*)

The Chairman called Vote 50, the Canadian Grain Commission Program, under AGRICULTURE, and Votes 20 and 25, Grains and Oilseeds Program, under EXTERNAL AFFAIRS.

The Minister made a statement and, with Del Pound, answered questions.

At 4:05 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:28 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 5:51 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 22 MAI 1985  
(19)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Ross Belsher, Pat Binns, Pierre Blais, Jim Caldwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Louis Plamondon, Bob Porter.

*Substituts présents:* Lloyd Axworthy, Harry Brightwell, Felix Holtmann, Gordon Towers.

*Autre député présent:* Iain Angus.

*Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, attachée de recherche.

*Comparaît:* L'honorable Charles Mayer, ministre d'État (Commission canadienne du blé).

*Témoin: De la Commission canadienne des grains:* Del Pound, commissaire en chef.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 relatif au Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986. (*Voir Procès-verbaux du mardi 7 mai 1985, fascicule n° 15.*)

Le président met en délibération le crédit 50, Programme de la Commission canadienne des grains, inscrit sous la rubrique AGRICULTURE, ainsi que les crédits 20 et 25, Programme des céréales et des graines oléagineuses, inscrits sous la rubrique AFFAIRES EXTÉRIEURES.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et Del Pound répondent aux questions.

A 16 h 05, le Comité interrompt les travaux.

A 16 h 28, le Comité reprend les travaux.

A 17 h 51, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

François Prigent

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, May 22, 1985

• 1533

**The Chairman:** I would like to call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order.

Our reference today is Agriculture vote 50, the Canadian Grain Commission Program, and External Affairs votes 20 and 25, Grains and Oilseeds Program.

## AGRICULTURE

Canadian Grain Commission Program

Vote 50—Program expenditures.....\$42,256,000

## EXTERNAL AFFAIRS

Grains and Oilseeds Program

Vote 20—Operating expenditures.....\$3,547,000

Vote 25—Grants and contributions.....\$7,441,000

**The Chairman:** Appearing before us today are the Hon. Charles Mayer, Minister of State responsible for the Wheat Board, and a number of officials.

Would you like to introduce your officials?

**Hon. Charles James Mayer (Minister of State (Canadian Wheat Board)):** Perhaps I could do so. With me are Mr. Del Pound, Chief Commissioner of the Canadian Grain Commission, who needs no introduction to anybody in the grain business in Canada; Noel O'Connell, the Director General of the Grain Marketing Bureau; Ray Cullman, Director of Finance in the Canadian Grain Commission; and Dennis Gibson, the Deputy Director General of the Grain Marketing Bureau.

• 1535

**The Chairman:** Thank you very much. Welcome to all of you.

I understand, Mr. Minister, that you have an opening statement.

**Mr. Mayer:** I have a few brief comments I could make, Mr. Chairman. They are really not so much in the form of a prepared statement, but just to point out that the grain and oilseeds program, which is in the main estimates of the Department of External Affairs, is comprised of a number of grants and contributions which either directly or indirectly have as their objective expanded exports of Canadian grains and oilseeds and products.

As you know, there are numerous programs in the Department of Agriculture dedicated to such matters as research, grading, inspection of agricultural products, and so on. Some

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 22 mai 1985

**Le président:** La séance du Comité permanent de l'agriculture est ouverte.

Aujourd'hui, nous sommes saisis du crédit 50, le Programme de la Commission canadienne des grains, et des crédits 20 et 25 des Affaires extérieures, Programme des céréales et des graines oléagineuses.

## AGRICULTURE

Programme de la Commission canadienne des grains

Crédit 50—Dépenses liées au programme.....\$42,256,000

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

Programme des céréales et des graines oléagineuses

Crédit 20—Dépenses de fonctionnement.....\$3,547,000

Crédit 25—Subventions et contributions.....\$7,441,000

**Le président:** Nous accueillons aujourd'hui l'honorable Charles Mayer, ministre d'État responsable de la Commission canadienne du blé, ainsi que certains de ses collaborateurs.

Désirez-vous nous présenter les hauts fonctionnaires qui vous accompagnent?

**L'honorable Charles James Mayer (ministre d'État (Commission canadienne du blé)):** Oui. Je suis accompagné aujourd'hui par M. Del Pound, commissaire en chef à la Commission canadienne des grains, qui est connu de tous ceux qui oeuvrent dans le domaine des céréales au Canada; par M. Noel O'Connell, directeur général de la Direction générale de la commercialisation des céréales; par M. Ray Cullman, directeur des Finances à la Commission canadienne des grains, et par M. Dennis Gibson, directeur général adjoint de la Direction générale de la commercialisation des céréales.

**Le président:** Merci beaucoup et soyez tous les bienvenus.

Monsieur le ministre, je crois savoir que vous avez des remarques liminaires à nous faire.

**M. Mayer:** Oui, monsieur le président, j'ai quelques observations à faire. Il ne s'agit pas vraiment d'une déclaration en bonne et due forme mais plutôt d'un rappel que le programme de céréales et de graines oléagineuses, qui figure au budget principal du ministère des Affaires extérieures, comprend un certain nombre de subventions et de contributions, dont l'objectif direct ou indirect est d'augmenter les exportations des céréales canadiennes ainsi que des graines oléagineuses et de leurs produits.

Vous n'êtes pas sans savoir qu'au ministère de l'Agriculture, il existe de nombreux programmes de recherche, d'établissement de la qualité, d'inspection des produits agricoles, et

## [Texte]

of the estimates descriptions, I believe, are fairly straightforward, and some of them I would just say a brief word on.

The two largest ones are the POS plant in Saskatoon, which is the Protein, Oil and Starch Research Plant in Saskatoon, which I have had occasion to visit several times. I believe it is an excellent facility. They carry out research into various aspects of not only production, but certain things to do with marketing. They are in a process over what we believe will be a five-year period of becoming more self-sufficient and less reliant on government, and they are fully aware of our intentions in the matter, and agree with it.

One of the other items relates to our Credit Grains Sales Program, which is one of our most important forms of grain marketing assistance in market development tools. The particular payment amount in 1985-86 estimates relate to sales which were made in the early 1970s on credit repayment terms of 10 years at concessional rates of interest. Actual shipments under these sales agreement were made up until January, 1978, and accordingly payments under this item will cease with the maturity of the outstanding 10-year credit at the end of the 1977-78 fiscal year.

I might note, and I think members of the committee will also be interested in knowing, that Algeria and Brazil are now two of our major commercial markets for Canadian grain, and they became our customers as a result of this program.

I might mention a word about the Canadian International Grains Institute in Winnipeg which was established in 1973. Its objective is to contribute to the maintenance and enlargement of our markets for Canadian grains and oilseeds and their products. It is a jointly funded operation—60% by the federal government, 40% by the Canadian Wheat Board. I have also had occasion to be part of their concluding ceremonies a couple of times. They do bring in people from around the world, literally, to expose them to the kind of quality of product we have, some of the milling techniques we use. It is available not only internationally to some of our customers, it is also available to many people connected with the grain industry in this country. It is a very excellent program.

One final note, Mr. Chairman, the grains activities of the government are, I believe, assuming growing importance as world trade becomes increasingly competitive and prices remain—well, they are certainly not buoyant. I do not know whether they are depressed, but they are certainly not what a lot of producers would like to see. Measures of income stabilization and support will help, as will the process of consultation in the International Wheat Council.

## [Traduction]

cetera. Le budget donne des indications assez précises sur leur contenu, mais je vais quand même dire quelques mots sur certains d'entre eux.

Les deux plus importants projets sont celui de l'installation de recherche de Saskatoon appelé POS, c'est-à-dire *Protein, Oil and Starch Research* (Recherche sur les protéines, les huiles et les amidons), que j'ai eu l'occasion de visiter à maintes reprises. Il s'agit d'excellentes installations où on effectue des recherches sur divers aspects non seulement de la production mais également sur la commercialisation. En ce moment, on y a mis en oeuvre un programme de cinq ans destiné à rendre l'installation plus autonome, c'est-à-dire ayant moins besoin de l'aide du gouvernement, et les autorités de là-bas qui connaissent nos intentions sont d'accord avec elles.

L'une des autres questions porte sur le Programme de vente de céréales à crédit, qui constitue l'un de nos mécanismes d'aide à la commercialisation les plus importants au titre du développement des marchés. Les sommes figurant dans les prévisions budgétaires de 1985-1986 ont trait aux ventes effectuées au début des années 1970 au titre de remboursement du crédit, échelonnées sur dix ans, à des taux d'intérêt avantageux. Les expéditions effectuées en vertu de cette entente ont eu lieu jusqu'en janvier de 1978, et les paiements effectués au titre de ce poste cesseront à l'échéance de la période de crédit de dix ans, soit à la fin de l'année financière 1977-1978.

Les membres du Comité seront probablement intéressés de savoir que l'Algérie et le Brésil sont maintenant deux des principaux débouchés commerciaux de nos céréales canadiennes, et qu'ils sont devenus nos clients grâce à l'adoption de ce programme.

Je veux dire quelques mots au sujet du *Canadian International Grains Institute* (Institut international de grains du Canada), établi à Winnipeg en 1973. Son objectif est de contribuer à l'entretien et à l'accroissement des marchés de nos céréales canadiennes ainsi que de nos graines oléagineuses, et de leurs sous-produits. Il s'agit d'une organisation financée à 60 p. 100 par le gouvernement fédéral et à 40 p. 100 par la Commission canadienne du blé. J'ai moi-même assisté à certaines de leurs cérémonies de signature à quelques reprises. On y fait venir des gens du monde entier afin de leur montrer la qualité de notre produit ainsi que certaines de nos techniques de meunerie. Les dispositions de ce programme ne visent pas seulement certains de nos clients internationaux, elles s'adressent également à bon nombre d'intervenants oeuvrant dans le domaine céréalier de notre pays. Il s'agit d'un excellent programme.

Une dernière remarque, monsieur le président. Les activités cérésières de l'administration gouvernementale prennent de plus en plus d'importance, au fur et à mesure que le commerce international devient de plus en plus concurrentiel et que les prix demeurent assez bas. J'ignore si on peut vraiment parler de prix beaucoup trop faibles mais enfin ils sont certainement bien inférieurs aux niveaux où bon nombre de producteurs aimeraient les voir. Cela dit, certaines mesures de stabilisation des revenus et d'aide amélioreront la situation ainsi que le



[Text]

I believe the next period of time is going to be very critical as far as grain marketing is concerned. We see the Americans last week announcing what amounts to a \$2 billion program to assist in credit. It has been called a payment in kind export program, a PIK export program. Problems in the European Community, with them being unable to establish prices, and if the United States and the Europeans get into a trade skirmish, Canada could very much suffer the consequences. So I believe it is going to be very important that we do everything we can as government to support prices where we think we can, bearing in mind that we do not have the financial capabilities and the resources to compete in the same kind of a league as either the Americans or the European community.

So I think, just to say it again, I would emphasize that it could be a very critical time as far as grain markets around the world, particularly when you see how dependent our Canadian grain producers are for their livelihood on the export markets.

That really concludes what I wanted to make by way of some opening comments, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. Mr. Axworthy.

• 1540

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I am pleased to see the Minister here with his officials. It comes at a time when I think there is a growing sense of unease about the nature of the external relationships this government is pursuing in the grain trade.

The Canadian people were promised a number of benefits when the new government came into power and used as one of its primary objectives the establishment of a special relationship with the United States. Let us look at what that special relationship has brought us in the last nine months: major limits on hog imports in the United States; major limits and restraints on the sugar industry; the substantial attack on a number of our stabilization programs; the announcement just last week by the United States Secretary of Agriculture that they would be implementing this \$2 billion bonus program, as a result of which prices have been falling drastically on the Chicago markets in the last week or two, which will have a substantial effect upon the Canadian farmer. And when my colleague asked the Minister of Agriculture in the House today what we have done about it, he basically said nothing. We took a phone call, which cost 25¢. No protest, no reaction, no sense of indignation or saying what an impact this is going to have on the rural grain markets and the cause of instabilities.

The Minister himself announced a week or so ago a total retreat on the whole question of exports of mill feeds into the

[Translation]

processus de consultation au sein du Conseil international du blé.

A mon avis, la période qui s'annonce sera d'une importance tout à fait cruciale eu égard à la commercialisation des grains. Ainsi, la semaine dernière, les Américains ont annoncé l'adoption d'un programme de 2 milliards de dollars au titre de l'aide sous forme de crédit. On l'a appelé Programme d'exportation de paiement en nature, c'est-à-dire un programme PIK. Étant donné que la CEE n'est pas en mesure d'établir des prix, si cela entraîne des escarmouches commerciales entre les Européens et les Américains, le Canada risquerait d'en subir de lourdes conséquences. Il me paraît donc très important que notre gouvernement fasse tout en son pouvoir pour appuyer les prix lorsque possible, tout en gardant à l'esprit que nous ne disposons pas des ressources financières et autres suffisantes pour faire une forte concurrence soit aux Américains, soit à la Communauté économique européenne.

Au risque de me répéter, la période qui commence pourrait être d'une importance cruciale pour les marchés de céréales dans le monde entier, particulièrement lorsqu'on sait à quel point les revenus des producteurs céréaliers canadiens dépendent de nos débouchés à l'étranger.

C'est tout ce que je voulais dire en guise de préambule, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, je suis heureux que le ministre soit ici avec ses collaborateurs. En ce moment, il y a un malaise au sujet des relations que ce gouvernement est en train de nouer avec nos partenaires commerciaux de l'extérieur, dans le domaine des grains.

Lorsque la nouvelle administration a été portée au pouvoir, elle avait promis certains avantages à la population canadienne dont, au premier chef, l'établissement de relations privilégiées avec les États-Unis. Or, observons ce que ces rapports privilégiés nous ont rapporté ces neuf derniers mois: des restrictions importantes aux importations de porc aux États-Unis; des restrictions importantes dans l'industrie du sucre; une attaque vigoureuse d'un certain nombre de nos programmes de stabilisation; l'annonce faite la semaine dernière par le secrétaire américain à l'Agriculture selon laquelle les États-Unis mettront en oeuvre un programme de bonus de 2 milliards de dollars, qui a entraîné une chute dramatique des prix sur les marchés de Chicago, cette dernière semaine, ce qui aura des répercussions de taille pour l'agriculteur canadien. Or lorsque mon collègue a interrogé le ministre de l'Agriculture là-dessus à la Chambre aujourd'hui afin de savoir ce que nous avons fait, il n'a à peu près rien dit. Nous avons même fait un appel téléphonique qui nous a coûté 25c. Cependant, aucune protestation, aucune réaction, aucune indignation au sujet des conséquences que cela aura sur les marchés ruraux de céréales et l'instabilité que cela entraînera.

Le ministre lui-même, a annoncé, et ce il y a une semaine ou deux, qu'on se retirait totalement du dossier des exportations

## [Texte]

northwestern part of the United States. He totally rewrote the interpretation, the meaning of the export factors in the Western Grain Transportation Act, a fact that his own party, when they were in opposition, fought for in the House and we accepted their amendment. Now they are turning tail on that particular amendment and running away from it, which I find quite incredible because it was their idea in the first place. I am sure Mr. Hargrave, one of the Minister's former colleagues, would be more than upset, since it was one of his primary ideas that this be introduced, seeing the Minister's actions in capitulating on American pressure in this area.

The point I am trying to make, Mr. Chairman, is that we now see a very clear pattern of total and completely ineffectual response on the part of this government to a number of pressures in the United States which they in their own interests are legitimately pursuing but which we in no way are attempting to counter or meet or respond to in any kind of tough or effective bargaining stance. We simply give up and surrender. Now, if that is the definition of the new special relationship, then God help this country.

We are wondering why in particular it is the agricultural sector that is being picked out as being an area that has to do all the surrendering. I am not saying we are particularly effective in other areas either, but we certainly have had an unblemished record over the past seven or eight months of total and complete retreat as far as any American pressure, representation or initiative is concerned.

Mr. Chairman, I really wanted to say that and I think the Minister really is obligated in front of this committee to make some response, because it is no longer a matter of a series of isolated, individual items. It is now becoming a general and total pattern and one which, unless we start changing our position and our stance, is going to result in a serious undermining of our international markets. We will no longer be able to export to those markets simply because we are being pushed out of the markets by activity in the United States. We know they are following a different philosophy in their attitude towards agriculture, and that is their own business. Certainly they have every right to do that. It is their government and they can do what they want. But I would suggest that over a number of years we have built up reasonably effective stabilization programs which Americans are now calling subsidies and which we, according to the Minister of Agriculture when he appeared before this committee on May 7, are now tending to agree with them and are buying their case.

## [Traduction]

de céréales destinées à la meunerie dans le nord-ouest des États-Unis. Il a tout à fait réinterprété la question, c'est-à-dire le sens de l'exportation dans le cadre de la Loi sur les transports du grain de l'Ouest, et ce en dépit du fait que lorsque son parti était dans l'Opposition, il avait lutté fermement afin d'obtenir certains amendements, que nous leur avions accordés. Or maintenant, il tourne le dos à cette disposition, s'en éloigne même, ce qui me paraît tout à fait incroyable étant donné que l'idée était d'abord venue d'eux-mêmes. À cet égard, je suis certain que M. Hargrave, l'un des anciens collègues du ministre, serait plus que contrarié par cette volte-face étant donné que c'est lui qui avait eu l'idée de cet amendement, et qu'on assiste maintenant à une capitulation de la part du ministre devant les pressions exercées par les Américains dans ce domaine.

Là où je veux en venir, monsieur le président, c'est qu'à l'heure actuelle, on assiste à une tendance très nette à l'inefficacité totale de la part de ce gouvernement lorsqu'il s'agit de répondre aux pressions exercées par les États-Unis car bien que ce pays ait tout à fait le droit de protéger ses propres intérêts, de notre côté, nous ne faisons à peu près rien pour nous y opposer ou pour répondre à ces tentatives en adoptant des positions de négociation fermes ou efficaces. Nous rendons tout simplement les armes. Si c'est cela la définition des rapports privilégiés, alors que Dieu nous soit en aide.

Par ailleurs, nous nous demandons pourquoi il faut que ce soit l'agriculture qui fasse les frais de ces redditions sans condition. Cela ne signifie pas que nous soyons particulièrement efficaces dans les autres domaines, mais il ne fait pas de doute que dans le secteur agricole, ces sept ou huit derniers mois, on a observé une démission totale face aux pressions, aux instances ou aux initiatives américaines.

Monsieur le président, je tiens à souligner qu'à mon avis, le ministre a le devoir de nous répondre car il ne s'agit plus de faits isolés et particuliers. Au contraire, on assiste à l'émergence d'une tendance générale qui, à moins que nous ne changions de cap ou ne modifions nos positions, finira par compromettre sérieusement notre position sur les marchés internationaux. Nous ne serons plus en mesure d'exporter vers ces marchés tout simplement parce que les activités des États-Unis seront telles qu'il n'y aura plus de place pour nous. Nous ne sommes pas sans savoir que les Américains nourrissent des idées différentes face à l'agriculture, ce qui est tout à fait leur droit. Il s'agit de leur gouvernement et ils peuvent bien faire ce qu'ils veulent. Cela dit, à mon avis, ces dernières années, nous avons mis sur pied des programmes de stabilisation assez efficaces que les Américains, eux, appellent des programmes de subvention. Or d'après le ministre de l'Agriculture, lorsqu'il a témoigné devant notre Comité le 7 mai, nous avons maintenant tendance à nous ranger à l'avis des Américains à cet égard.

• 1545

When it came to the lobbying of the National Millers' Association in the United States, we did not go down to Washington and make our case, as far as I know. Perhaps the Minister did. I certainly saw no record that he went down to

Lorsque la *National Millers' Association* (Association nationale des minotiers) des États-Unis a fait du lobbying, nous ne nous sommes pas rendus à Washington pour défendre notre point de vue, tout au moins pas à ma connaissance. Peut-



[Text]

fight that lobby and explain to them what the WGTA was and how it will work, how in many cases it is no different from the kinds of subsidies they build into their programs. But it is a different philosophy. I guess that is my fundamental point, Mr. Chairman.

What appears to be taking place is that the United States is attempting to impose its peculiar philosophy of how to deal with the agricultural sector, its own sector, which runs very counter to the way in which Canadian agricultural support programs and transportation programs have evolved. I guess what we really would like to know from the Minister is whether we are therefor basically agreeing with the American view and American direction on this. Or are we prepared to make some effort to explain to them that we do things our own way and will therefore want to maintain our programs and should not be penalized in the export markets as a result? So I pose that general question to the Minister and follow it up with a more specific question related to his actions in dealing with the mill feed sales and why indeed he sort of capitulated to the Americans on that particular item.

**The Chairman:** Before the Minister responds, I would point out the bells are ringing. I understand there is a possibility of a vote, but we will not know for five minutes or so. That is not meant to curtail your response, Mr. Minister.

**An hon. member:** What is the vote?

**The Chairman:** Apparently a member of the opposition has been named by the Speaker.

**Mr. Axworthy:** Good!

**The Chairman:** Good, did you say, Mr. Axworthy?  
Mr. Minister.

**Mr. Mayer:** Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Axworthy touched on a whole host of topics. I will try to take them in the order he put them. First of all, he started out by talking about mill feeds, and he concluded. Perhaps I could address that one specifically. In no way was that a capitulation of any sort as far as Canadians were concerned. He mentions that the definition of "export" was put in at the request of Mr. Hargrave. I believe he would agree with me that it was not Mr. Hargrave.

Aside from that, the fact of the matter is that in the calendar year 1984 we had about a fourfold increase in mill feed exports to our Pacific points, into the Pacific northwest, as far as the Americans are concerned. They viewed that as a result of the change in the export definition. It allowed the transportation subsidy to apply for commodities destined for export out of the country—the export definition being continental points. It is my view, and I think it is one that was generally supported by the industry... By the way, I did consult totally with the industry. Before we did anything as far as an exchange of letters between ourselves and the Ameri-

[Translation]

être le ministre y est-il allé, mais je n'en ai certainement pas entendu parler. À ma connaissance, il ne s'est pas rendu là-bas pour expliquer aux Américains en quoi consiste la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, ni comment elle fonctionnera, ni encore comme elle diffère peu de leurs propres programmes de subventions. Quoi qu'il en soit, les idées américaines dans ce domaine sont différentes. Je crois que c'est à cela que je voulais en venir, monsieur le président.

Tout se passe comme si les États-Unis s'efforçaient d'imposer leurs propres idées eu égard à l'agriculture et à leur propre façon de faire, en dépit du fait que cela soit tout à fait différent de la façon dont fonctionnent les programmes canadiens d'aide au secteur agricole et de transport. Je crois que ce que nous aimerions donc savoir de la part du ministre, c'est si nous sommes d'accord avec ce point de vue américain et cette orientation différente de la nôtre, ou sommes-nous disposés à essayer d'expliquer pourquoi nous procédons différemment et tenons donc à maintenir nos programmes et ne devrions pas être pénalisés sur les marchés étrangers à cause de cela? C'est là la question que je pose au ministre. Je lui demande également de nous dire ce qu'il a fait au sujet des ventes de céréales destinées aux minoteries et pourquoi il a capitulé devant les Américains dans ce dossier.

**Le président:** Avant que le ministre ne réponde, j'attire votre attention sur le fait que les cloches ont commencé à sonner. Je crois savoir qu'on tiendra peut-être un vote, mais nous ne le saurons pas avant cinq minutes environ. Vous ne devrez donc pas abréger votre réponse, monsieur le ministre.

**Une voix:** Sur quoi porte le vote?

**Le président:** Il semble qu'un député de l'Opposition ait été nommé par le président.

**M. Axworthy:** Très bien!

**Le président:** Avez-vous dit très bien, monsieur Axworthy?  
Monsieur le ministre.

**M. Mayer:** Merci beaucoup, monsieur le président. M. Axworthy a posé bon nombre de questions. Je vais m'efforcer d'y répondre dans le même ordre que celui où il les a posées. D'abord, il a commencé et terminé son intervention au sujet des céréales destinées aux minotiers. C'est donc de cela que je parlerai d'abord. À cet égard, il n'y a eu aucune capitulation de la part des Canadiens. Il mentionne le fait que le terme «exportation» a été inscrit dans la loi à la demande de M. Hargrave. Cependant, il conviendra sans doute avec moi qu'il ne s'est pas agi de M. Hargrave.

À part cela, pour l'année 1984, nous avons observé un quadruplement des exportations de graines destinées aux minoteries vers la région du Pacifique, c'est-à-dire le nord-ouest américain donnant sur le Pacifique. Or les Américains ont estimé que cette augmentation résultait de la modification de notre définition de l'exportation. Cette modification permettait d'accorder la subvention au titre du transport à des biens destinés à l'exportation vers des endroits situés sur le même continent. C'est du moins mon avis, et je crois qu'il est partagé par la plupart des industries... Entre parenthèses, j'ai consulté l'industrie. Avant que nous n'ayons même échangé de



## [Texte]

cans, I sat down with the industry and explained to them what the situation was, and they agreed that would be the best course of action. I said at the time, and I say it again: we are much better off to have open borders.

Ideally, that would be the best situation we could have, not only for ourselves but I believe also as far as the Americans are concerned. We would very much both like to have open borders. But when you have a fourfold increase in exports at the very time that the definition of exports is changed and the new Crow bill comes into effect, Bill C-155, with which Mr. Axworthy, I am sure, is very familiar, it then becomes very difficult for us to make the case that the resulting increase in exports was not as a result of the change in the Crow bill. So the choice was either to have a good chance of there being restrictions at the border, not only in the Pacific northwest but also in other areas, or trying to negotiate an agreed-upon settlement with the American government. We ended up negotiating 16,000 tonnes for the crop year beginning August 1.

## [Traduction]

la correspondance avec les Américains, j'ai consulté les représentants de l'industrie et leur ai expliqué la situation, et ils ont convenu que notre initiative était la plus indiquée. Je leur ai alors dit ce que je répéterai aujourd'hui, à savoir qu'il est bien préférable d'avoir des frontières ouvertes.

Cette situation est idéale non seulement pour nous mais également pour les Américains. En effet, de part et d'autre, nous préférons que les frontières soient ouvertes. Toutefois, lorsqu'on assiste à une augmentation du simple au quadruple des exportations, et ce au moment même où l'on modifie le sens de ce terme exportation et que la nouvelle loi relative au tarif du Pas-du-Nid-du-Corbeau entre en vigueur, c'est-à-dire l'ancien projet de loi C-155, que connaît certainement M. Axworthy, il devient alors très difficile de convaincre nos interlocuteurs que l'accroissement de nos exportations n'est pas dû aux modifications apportées à la loi relative au tarif du Pas-du-Nid-du-Corbeau. Le choix qui s'offrait à nous était donc de courir le risque qu'on nous impose des restrictions à la frontière, non seulement dans les régions du nord-ouest du Pacifique mais également ailleurs, ou qu'on doive négocier une entente quelconque avec le gouvernement américain. Nous avons donc négocié 16,000 tonnes, pour l'année-récolte commençant le 1<sup>er</sup> août.

• 1550

To put the thing totally in context, all the forward contracting that was carried out, beginning back at the start of January this year, will be fulfilled. Nobody is going to suffer any penalty in having to give up contracts. We have access to their market in that area to the tune of 16,000 tonnes, which is substantially above the three-year average, considerably above the three-year average. I can get the precise figures for you. That is going to be in effect for, as I said, the crop year 1985-86, during which time the whole bill itself comes up for review. We will look at the export definition at that time.

I think it was a very good arrangement as far as Canada was concerned, given the circumstances. The industry agreed with me. If they had not agreed and thought it was something that made sense to them, we would not have done it. So if you talk about capitulating, then as far as I know nobody I have talked to who was representative of the industry there . . . We had all seven of the exporters present in one room in Vancouver in the middle of April, and they agreed. So I do not view that as a capitulation; I view that as something we were able to accomplish that satisfied both sides and points out that we can deal with the Americans.

Let me talk a little bit, if I can, Mr. Chairman, about the other major point Mr. Axworthy raises, and I believe it is a good one. It is that, essentially, whether or not the Americans aim their PIK program at us, their export for credit program or whatever they want to term it—it is a subsidy; they are prepared to spend \$2 billion—if in fact it affects us, it is the same as if they aim it at us. It is a very serious situation.

Pour remettre les choses dans leur contexte, tous les contrats déjà signés, à partir de janvier de cette année, seront honorés. Personne ne devra subir le contrecoup de contrats résiliés. Nous avons accès au marché américain à raison de 16,000 tonnes, ce qui est considérablement supérieur à la moyenne de trois ans. Je peux d'ailleurs vous obtenir le chiffre précis là-dessus. Ainsi que je l'ai déjà dit, cela entrera en vigueur pour l'année-récolte 1985-1986, période pendant laquelle le projet de loi lui-même fera l'objet d'un ré-examen. C'est alors que nous nous pencherons à nouveau sur la définition de l'exportation.

Je crois que l'arrangement auquel on en est arrivé est très bon pour le Canada, compte tenu des circonstances, et l'industrie a été du même avis que moi. Si elle ne l'avait pas été et n'avait pas considéré cette entente comme justifiée, nous ne l'aurions pas signée. En conséquence, si vous parlez d'une capitulation, je dois dire qu'aucun des représentants de l'industrie à qui j'ai parlé n'était de cet avis . . . Les sept exportateurs étaient présents dans la même pièce à Vancouver au milieu d'avril, et ils étaient tous d'accord. Je ne considère donc pas ce geste comme une capitulation mais bien plutôt comme une entente qui a satisfait les deux parties et qui prouve que nous pouvons effectivement négocier avec les Américains.

Maintenant, si vous permettez, monsieur le président, je vais aborder l'autre principale question soulevée par M. Axworthy car elle me paraît importante. Il s'agit de savoir si le programme PIK des Américains, enfin leur programme de crédit à l'exportation, enfin leur programme de subventions, quel que soit le titre qu'il porte, nous vise ou non. Ces derniers sont prêts à dépenser \$2 milliards, et si nous en subissons le

## [Text]

The Americans recognize that we are not the major problem as far as export markets and subsidies are concerned. The major problem is the European Community; everybody recognizes that. It is not only in grain; it is beef, sugar, dairy products and wine; it is in all kinds of things.

Having said that, we have to do what we can to protect our producers who have to export to survive from some of those potential, very damaging trade wars that can come about. We can do it in several ways. I think—and I think it is generally agreed—we have as good or a better trade relationship with both China and the Soviet Union than any of the major exporting countries around the world. That serves us well. We have been making, I think, very good use of credit. The board last year made use of less credit on a percentage basis than they have in the past number of years.

So we are aware of the problems, but I would point out that the Americans gave us assurances, when Secretary Block was up visiting us back in October and in the recent visit Mr. Wise had this present month with him in Washington—and the same reception was had there—that they are not aiming their export subsidies at traditionally Canadian markets. They are concerned about what the European Community is doing. As evidence of that, we just signed for the first time ever a long-term grain agreement with Egypt, and for the information of the committee, the commitment was to buy 500,000 tonnes a year for five years. Egypt has already exceeded that in the present calendar year. So that is some good news as far as international grain is concerned.

With regard to prices fluctuating all over the place, we have the figures here. That is not borne out in the fact, either. The prices have not really moved that much. Mr. Axworthy, you said when you started that prices had dropped in the Chicago market. The figures do not bear that out. They have stayed at \$137 or \$138 a tonne U.S. Prices have not fluctuated that greatly yet.

Now, that may in fact not be the case when you . . . We have the figures here. We are talking in-store St. Lawrence, and the prices have not moved. Now, that is not to say they will not move if the Americans get into a bonus program of 20%. If you want to look at what happened over the winter, there was a period of time when Argentina priced grain, at least from our point of view, drastically below what they needed to to clear the market.

So there is evidence that this kind of price cutting had been going on before the American secretary announced their program last week. We are aware of those things, and one of the things we have done . . . Everybody in the House supported it, particularly Mr. Hovdebo and Mr. Axworthy, when we amended the Western Grain Stabilization Act.

## [Translation]

contrecoup, c'est tout comme s'ils nous avaient directement visés. Il s'agit donc d'une situation très grave.

Cela dit, les Américains reconnaissent que nous ne constituons pas leur principal problème pour ce qui est des marchés d'exportation et des subventions. C'est en effet la Communauté économique européenne qui leur pose le plus de difficultés, et cela, tout le monde le reconnaît. Ces problèmes n'existent d'ailleurs pas seulement dans le domaine céréalier mais également dans celui du boeuf, du sucre, des produits laitiers et du vin, donc dans des choses très diverses.

Cela dit, nous devons faire tout ce qui est en notre pouvoir pour protéger d'une guerre commerciale possible, nos producteurs qui doivent exporter pour survivre, car cela leur ferait très mal. Nous pouvons nous y prendre de diverses façons. À cet égard, je crois que de l'avis général, nos rapports commerciaux avec la Chine et l'Union soviétique sont aussi bons et même peut-être meilleurs que ceux de tout autre grand pays exportateur au monde. Cela nous est avantageux. Nous avons fait un très bon usage de notre crédit. L'année passée, la Commission a fait moins de crédit en pourcentage que par les années passées.

Nous sommes donc conscients des problèmes, mais je rappelle que les Américains nous ont donné certaines assurances, lors du passage du secrétaire Block en octobre et de la récente visite effectuée par M. Wise ce mois-ci à Washington. D'ailleurs, à ces occasions, on lui a dit que les subventions à l'exportation ne visaient pas les marchés traditionnellement occupés par le Canada. Ce qui préoccupe les Américains, c'est ce que fait la Communauté économique européenne. À titre de preuve, pour la première fois, nous venons de signer une entente à long terme sur les céréales avec l'Égypte, et à titre de renseignement à l'intention du Comité, il s'agit d'un engagement de la part de ce pays de nous acheter 500,000 tonnes par année pendant 5 ans. Or l'Égypte a déjà excédé cette quantité cette année. Cela constitue donc une bonne nouvelle pour ce qui est du commerce international des grains.

Pour ce qui est de la fluctuation quasi incontrôlable des prix, nous avons les chiffres en main et ils ne disent pas du tout cela. De fait, les prix n'ont pas varié autant. Monsieur Axworthy, vous avez parlé d'une chute des prix observée sur les marchés de Chicago. Or nos données ne confirment nullement cela. Ils se sont en effet maintenus à \$137 ou \$138 US la tonne. En conséquence les prix n'ont pas encore beaucoup varié.

Il se peut que ce ne soit pas ainsi lorsque vous . . . Nous avons les chiffres en main. Ils portent sur les prix aux entrepôts du St-Laurent, et les prix n'y ont pas varié. Cela ne signifie pas qu'ils ne fluctueront pas si les Américains mettent en oeuvre un programme de bonus de 20 p. 100. Si vous voulez vous reporter à ce qui s'est passé pendant l'hiver, l'Argentine a alors fixé un prix de céréales nettement inférieur à ce qui nous paraît nécessaire pour que ce pays puisse rentrer dans ses frais.

Les faits indiquent donc que ce genre de guerre des prix à la baisse existait avant que le secrétaire américain n'annonce son programme la semaine dernière. Nous sommes au courant de telles choses, et l'une des initiatives que nous avons prises et qui a été appuyée par tout le monde à la Chambre, particuliè-



[Texte]

I think that was something that needed to be done so we could make an interim payment prior to spring seeding. We said we would do that before... and during the election campaign we did it. The cheques were in the mail on April 15. The feedback I got was that it was very well received; not so much for the amount of money, although that was appreciated, but because of the timeliness of it. We recognize that.

There are some other things we can do. We are very close to having some proposals to put forward on how we want to conduct a review of the Canadian Western Grain Stabilization Act.

So simply to come out and say everything is gloom and doom because what we are doing as a government is viewed by some people—I say by some people; by Mr. Axworthy—as capitulating to the Americans is not at all borne out by the circumstances to date, Mr. Chairman. I disagree with him totally on that.

**Mr. Hovdebo:** I would like to explore a little the credit procedure. Over the years I have found the basis under which credit decisions are made a bit incomprehensible. First of all, could we have some statistics on which countries have got credit and what their credit level is, or what they are owing? I am thinking particularly of some you mentioned: Mexico, Algeria, Brazil, Poland, and Cuba. How much do they owe, and are they buying grain on credit right now?

**Mr. Mayer:** Mr. Chairman, financial transactions between countries are no different from financial transactions between individuals. I would be very happy to make that information available to Mr. Hovdebo provided the countries involved agreed to have that kind of information made available. I do not think it is so dramatic that we need to be concerned about it, but I would like to check to see what is appropriate in making that information available.

What I can tell you, Mr. Hovdebo, is that the credit that was approved in general was almost exactly the same as the previous year. There were some minor increases. That is done on an annual basis. There is also provision between the annual reviews whereby on an ongoing basis, or on a very short-term basis, we can increase or look at new credit if the board decides it needs some additional credit for a particular country that did not previously have it, or needs an increase for them to make a sale. We have supported the board as far as credit is concerned almost exactly the same as was done previously. Provision is in place to make reassessments very quickly between the annual reviews of that overall credit.

**Mr. Hovdebo:** Have Mexico and Poland, which are very high debtors as far as Canada is concerned, requested credit as the basis of purchases in the last year?

[Traduction]

rement par M. Hovdebo et M. Axworthy, a été d'amender la Loi sur la stabilisation du grain de l'Ouest.

• 1555

Je pense que c'est une mesure que nous devons prendre pour pouvoir faire un paiement provisoire avant les semences du printemps. Nous avons dit que nous prendrions cette mesure avant et pendant la campagne électorale, et nous l'avons fait. Les chèques étaient dans le courrier le 15 avril. D'après ce que j'ai entendu dire, les chèques ont été très bien accueillis, moins pour le montant en cause, bien qu'il fut apprécié, mais parce qu'il tombait à point.

Il y a d'autres mesures que nous pouvons prendre. Nous pourrions très bientôt présenter des propositions sur la façon d'effectuer une refonte de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Alors, qu'on dise que rien ne va plus parce que le gouvernement, selon certains—M. Axworthy en l'occurrence, a capitulé devant les Américains, n'a rien à voir avec la réalité jusqu'à présent, monsieur le président. Je suis tout à fait en désaccord avec lui là-dessus.

**M. Hovdebo:** J'aimerais discuter un peu de la politique de crédit. J'ai constaté, au cours des années, que les critères d'octroi de crédit étaient un peu difficiles à comprendre. D'abord, j'aimerais des statistiques sur les pays qui ont du crédit, sur leur niveau de crédit, et sur leur dette. Je pense en particulier à certains pays que vous avez mentionnés comme le Mexique, l'Algérie, le Brésil, la Pologne et Cuba. Combien doivent-ils et achètent-ils encore des céréales à crédit actuellement?

**M. Mayer:** Monsieur le président, les transactions financières entre pays ne sont pas différentes de celles effectuées entre individus. Je me ferais un plaisir de fournir cette information à M. Hovdebo, dans la mesure où les pays en cause n'auraient pas d'objection à ce que ce genre d'information soit divulgué. Je ne crois pas que la situation soit alarmante, mais j'aimerais m'enquérir pour savoir s'il est opportun de divulguer cette information.

Ce que je puis vous dire, monsieur Hovdebo, c'est que le crédit qui a été approuvé en général est presque le même que celui de l'année précédente. Il y a eu quelques augmentations mineures. L'examen du crédit se fait annuellement. Entre ces examens annuels, nous avons toujours la possibilité, de façon permanente ou à très court terme, d'augmenter une ligne de crédit ou d'en accorder une toute nouvelle si la Commission estime qu'un pays en particulier a besoin d'une ligne de crédit nouvelle ou d'une augmentation pour permettre une vente. Nous avons appuyé la Commission dans sa politique de crédit à peu près de la même façon que par le passé. Nous avons la possibilité de réévaluer très rapidement les lignes de crédit entre les examens annuels.

**M. Hovdebo:** Le Mexique et la Pologne qui sont de très grands débiteurs vis-à-vis du Canada ont-ils demandé du crédit pour leurs achats l'an dernier?



[Text]

**Mr. Mayer:** Poland has made some . . . again, I cannot give you the exact amount off the top of my head, but Poland has made what I think you could say were some relatively small purchases from us on a cash basis in the last year. Mexico is a different story. They are purchasing from us with a line of credit that is ongoing. We will get the precise figures.

**Mr. Hovdebo:** Has Poland asked for credit?

**Mr. Mayer:** I have had a chance to visit the Polish ambassador a couple of times, and they always ask for additional credit.

**Mr. Hovdebo:** You mentioned Brazil. Have our sales to Brazil been on the basis of credit in the past?

**Mr. Mayer:** Yes. One of the things happening in trade is that some of the credit is going from being three years to five years to even longer—when we still sell on a regular basis to Brazil.

• 1600

**Mr. Hovdebo:** I want to change the area because I want another question and this is related to the Grain Commission. In the concern that the Grain Commission and growers across Canada have indicated in the growing and possible proliferation of dwarf wheats on the Prairies, I know that a committee has been established to study the program, but what action is being taken to make sure that the quality of our present grains is not diminished?

**Mr. Mayer:** I will just go back, Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** If I could just interject for a second, Mr. Minister, I am informed that the vote is at 4.10. So I guess perhaps if you answer this question . . . Would you be available, Mr. Minister, to reconvene after the vote?

**Mr. Mayer:** Certainly.

**The Chairman:** That will be our plan then. You could respond to this question then.

**Mr. Mayer:** I was just going to say that Mr. O'Connell has a couple of figures he could give you here on Brazil, the point being that Brazil is up to date with us as far as credit is concerned.

You mentioned semi-dwarfs; I think what you meant to say was unlicensed varieties, because there are some semi-dwarfs that are licensed, HY320 being one of them and one of the soft white spring wheats.

I think you outlined the concern. It is not so much the fact that they are being grown but rather that some of the varieties that are being grown are very difficult visually to distinguish. You said the last time we were in front of the committee, when the Wheat Board was here, that the objective has to be as quickly as possible to get back to a system whereby we are growing licensed varieties. The problem we get into—the word you used was “proliferation”—is that as there are more and more acres of them grown and it is very difficult to distinguish

[Translation]

**M. Mayer:** Dans le cas de la Pologne . . . et encore là, je n'ai pas les chiffres en mémoire, mais la Pologne nous a payés en comptant l'an dernier pour certains achats relativement faibles. Quant au Mexique, c'est différent. Il jouit d'une ligne de crédit permanente pour ses achats. Nous vous fournirons les chiffres exacts plus tard.

**M. Hovdebo:** La Pologne a-t-elle demandé une ligne de crédit?

**M. Mayer:** J'ai eu l'occasion de rencontrer l'ambassadeur de Pologne à quelques reprises, et il est toujours question d'une ligne de crédit additionnelle.

**M. Hovdebo:** Vous avez parlé du Brésil. Nos ventes au Brésil se font-elles à crédit?

**M. Mayer:** Oui. Ce qui se produit, c'est que certaines de nos lignes de crédit s'étendent sur des périodes de trois à cinq ans et même plus, lorsque nous continuons à vendre régulièrement nos produits au Brésil.

**M. Hovdebo:** Je veux changer de sujet, car j'ai une autre question à poser sur la Commission des grains. Par suite de la préoccupation exprimée par la Commission et les producteurs du Canada concernant la culture et la prolifération possible de blé nain dans les Prairies, je sais qu'un Comité a été chargé d'étudier le programme, mais quelles mesures ont été prises pour assurer le maintien de la qualité de nos grains?

**M. Mayer:** Monsieur le président, j'aimerais revenir à . . .

**Le président:** Si vous me permettez, monsieur le ministre, j'apprends à l'instant que le vote a lieu à 16h10. Vous pourriez peut-être répondre à cette question . . . seriez-vous prêt, monsieur le ministre, à revenir après le vote?

**M. Mayer:** Certainement.

**Le président:** Alors, c'est ce que nous ferons. Pourriez-vous maintenant répondre à la question.

**M. Mayer:** J'avais commencé à dire que M. O'Connell avait quelques chiffres au sujet du Brésil, simplement pour illustrer que ce pays est à jour en ce qui concerne son crédit.

Vous avez parlé des espèces de grains semi-nains; je pense que vous entendiez par là les espèces non visées par un permis, parce qu'il y a certains grains semi-nains qui sont autorisés par un permis, notamment le HY320 qui est une variété de blé tendre blanc de printemps.

Je pense que vous avez bien exposé le problème. Il tient moins au fait qu'on cultive ces espèces de grains qu'au fait qu'il est très difficile de les différencier à l'oeil. Vous avez déclaré, la dernière fois que nous avons comparu devant le Comité avec la Commission des grains, que l'objectif était de revenir le plus rapidement possible à un système qui assurerait la culture de variétés autorisées. Le problème, et vous avez parlé de prolifération, c'est qu'on cultive de plus en plus de ces espèces, et qu'il est très difficile de les distinguer visuellement

[Texte]

visually then the potential for mixing becomes larger and larger. That is the problem.

I think you are aware of the system we put in place this year to handle them and keep them separate, and perhaps I could ask Mr. Pound to outline the procedure so everybody is aware of what the procedure will be for the coming crop year.

**The Chairman:** Mr. Pound.

**Mr. Del Pound (Chief Commissioner, Canadian Grain Commission):** The first requirement is, when signing an affidavit in the permit book of the Wheat Board, to indicate whether unlicensed varieties are being grown on the farm. They will then be established under a separate segregation in the primary elevators under "identity preserved" and then moved forward to the terminal elevators where they will be again held "identity preserved" and marked on the basis of the analysis that is done once it is in the bins in the terminals.

**The Chairman:** I think I have to interrupt to say that we will suspend this sitting of the committee until after the vote. I understand we vote in about five minutes. So if we could come back as soon as possible afterwards.

• 1604

• 1627

**The Chairman:** Mr. Hovdebo has three minutes left. We graciously decided not to take out that part when we voted, Mr. Hovdebo.

**Mr. Mayer:** We appreciate its importance.

**Mr. Hovdebo:** I wanted to just go on a little further regarding licensed and unlicensed grains. The Canadian Grain Commission does not have authority to refuse to buy unlicensed grain?

**Mr. Pound:** First of all, the Canadian Grain Commission does not buy grain.

**Mr. Hovdebo:** Yes, I know.

**Mr. Pound:** All it does is grade the grain that comes into the system.

**Mr. Hovdebo:** But if there is not some teeth in our operation, what is the value of licensing? If we cannot say, no, we cannot accept unlicensed grain or unlicensed grain cannot be put into the marketplace, then why do we bother licensing?

**Mr. Mayer:** There are a couple of points to be made. First of all, the problem with these varieties is that they are very difficult to distinguish visually. That is probably the main reason why they are not licensed, given the fact that, first of all, there is some difference in quality. If you cannot visually distinguish it, how are you going to tell whether it is licensed or unlicensed? If there is some concern, it just goes into feed.

[Traduction]

des autres espèces autorisées, de sorte que le potentiel de mélange est de plus en plus grand. C'est là le problème.

Je pense que vous êtes au courant du système que nous avons mis en place cette année pour traiter ces grains et les distinguer, et je pourrais peut-être demander à M. Pound de vous exposer la procédure pour que tout le monde sache de quoi il retournera au cours de la prochaine année-récolte.

**Le président:** Monsieur Pound.

**M. Del Pound (commissaire en chef, Commission canadienne des grains):** La première exigence, lorsque le producteur signe un affidavit dans le registre des permis de la Commission canadienne du blé, c'est qu'il doit indiquer s'il cultivera des espèces non autorisées. Le producteur sera alors assigné à une catégorie distincte aux éleveurs primaires avec un code d'identité spécial qui le suivra jusqu'au terminal, et le produit sera ainsi marqué sur les trémies du terminal suite à l'analyse qui sera effectuée.

**Le président:** Je dois vous interrompre, nous reprendrons après le vote. Nous devons voter dans cinq minutes. Je vous demanderais de revenir tout de suite après.

**Le président:** M. Hovdebo a encore trois minutes. Nous avons eu la gentillesse de ne pas vous pénaliser pour le vote.

**M. Mayer:** Nous reconnaissons son importance.

**M. Hovdebo:** J'aimerais poursuivre un peu sur la question des grains autorisés et non autorisés. La Commission canadienne des grains ne peut pas refuser d'acheter du grain non visé par un permis?

**M. Pound:** Pour commencer, la Commission canadienne des grains n'achète pas de grain.

**M. Hovdebo:** Oui, je le sais.

**M. Pound:** Tout ce qu'elle fait, c'est qu'elle classe le grain qui arrive dans le système.

**M. Hovdebo:** Mais si le système n'a pas de pouvoirs, à quoi bon les permis? Si nous ne pouvons pas refuser d'accepter les grains non autorisés, ou de les mettre en marché, pourquoi nous embarrassons-nous de permis?

**M. Mayer:** Il y a quelques points à faire ressortir ici. D'abord, le problème de ces espèces de grains tient au fait qu'il est très difficile de les distinguer à l'oeil nu. C'est probablement la principale raison pour laquelle elles ne sont pas autorisées, compte tenu du fait d'abord que la qualité n'est pas la même. Si vous ne pouvez les différencier à l'oeil nu, comment pensez-vous pouvoir déterminer si ces grains sont autorisés ou non? S'il y a des doutes, ils servent de céréales fourragères.



[Text]

My guess would be that there are still some unlicensed varieties being grown on the Prairies that have been delicensed over a period of time. In fact, there may be some unlicensed varieties now in the system that have been, as I said, delicensed. I think that is a fair comment. Some people keep their seed and they grow it over and over and over, for a good number of years.

**Mr. Hovdebo:** Eventually, it becomes impure to the . . .

**Mr. Mayer:** Sure.

**Mr. Hovdebo:** I recognize that. Is there nothing in our legislation that makes it illegal in some way for a person to grow and market unlicensed varieties? If there is not, should there be?

• 1630

**Mr. Mayer:** I am probably not as familiar with the act as the Chief Commissioner. I could ask Mr. Pound to comment on that. I have a couple of comments at the end.

**Mr. Pound:** Legislation under the Seeds Act and the Wheat Board Act is the strongest legislation there is, inasmuch as varieties that are licensed are then eligible for whatever grade or class they are licensed into, and then the board, under their permit, could probably, I suppose, tighten up there if they felt it was necessary. We will probably have a better idea after this next year is over, because it will be the year in which we handle the largest volume there has been. Until now the volume coming into the licence system has been very, very small.

**Mr. Hovdebo:** It would seem to me by not having something in place we are encouraging the growers, producers, to go into unlicensed varieties if they can get away with it. If there is some danger of them being penalized in some way, then I think the control the board and the commission had would be better.

**Mr. Mayer:** It depends on the minds you have when you look at these varieties. Producers are growing them because they believe there is an opportunity to do better with them than what they have been growing heretofore. The penalty, if you will, from my point of view, should be through the returns the producer gets back when he grows a bushel of this grain. The value of the licensing system is there, in the sense that it has in the past provided us with some very high-quality wheats that we were able to command a premium with because of the excellent job and the reputation the commission has. We have a reputation second to none around the world for purity. When the commission puts its stamp of approval on a cargo of grain, it is recognized, as I said, as being second to none around the world, as far as our reputation is concerned.

So the value of licensing is there. But it would be very difficult to control a system totally where if people did not comply they were somehow penalized in a court of law. I think the best way we can maintain our reputation is to put an incentive rather than a penalty into the system; an incentive for people to comply with what they say is being marketed; to

[Translation]

Je pense qu'on cultive encore des variétés non autorisées dans les Prairies, n'étant plus visées par un permis depuis un certain temps. En fait, on peut trouver dans le système certaines espèces qui ne sont plus visées par des permis. Je pense que cette observation est juste. Certains producteurs gardent leurs graines et les cultivent d'année en année pendant longtemps.

**M. Hovdebo:** À la longue, le produit perd de sa pureté.

**M. Mayer:** Effectivement.

**M. Hovdebo:** Ça se comprend. N'y a-t-il pas des dispositions de nos lois qui interdisent la culture et la mise en marché d'espèces non visées par un permis? Et dans la négative, ne faudrait-il pas qu'il y en ait?

**M. Mayer:** Je ne connais probablement pas aussi bien la loi que le commissaire en chef. Je pourrais demander à M. Pound de répondre à cette question. Ensuite, j'ajouterai quelques commentaires.

**M. Pound:** Les dispositions de la Loi relative aux semences et de la Loi sur la Commission canadienne du blé sont ce que nous avons de mieux: dans la mesure où les espèces visées par un permis peuvent ensuite être classées dans la catégorie prévue par le permis, la commission pourrait probablement, je suppose, resserrer l'application de dispositions si elle jugeait à propos de le faire. Nous aurons probablement une meilleure idée de la situation après la prochaine campagne agricole, parce que ce sera la plus grosse année en termes de volume pour la commission. Jusqu'à présent, le volume de grain acheminé vers le système a été très très faible.

**M. Hovdebo:** Je pense que l'absence de dispositions à cet égard encourage les céréaliculteurs, les producteurs à cultiver des espèces non autorisées. S'ils courraient le risque d'être pénalisés d'une façon quelconque, je pense que la Commission du blé et la Commission des grains auraient un bien meilleur contrôle.

**M. Mayer:** Cela dépend de vos motivations. Les producteurs cultivent ces espèces parce qu'ils estiment pouvoir faire mieux qu'avec les autres. A mon sens, la pénalité, si vous voulez, devrait frapper les revenus des producteurs qui cultivent un boisseau de grain non autorisé. Là réside l'intérêt du permis le quel, vu la très bonne qualité du blé produit dans le passé et à cause de l'excellent travail et la très bonne réputation de la Commission, nous permettait d'exiger le prix fort. Nous avons la meilleure réputation au monde pour la pureté de notre blé. Quand la Commission appose son sceau sur une cargaison de grain, c'est une garantie qu'il n'y a pas meilleur blé au monde, c'est la réputation dont nous jouissons.

Alors l'utilité du système de permis ne fait pas de doute. Mais il serait très difficile de contrôler un système qui prévoirait l'imposition d'une peine par les tribunaux à ceux qui ne s'y conforment pas. Je pense que la meilleure façon d'assurer le maintien de notre réputation c'est d'incorporer dans le système des mesures d'encouragement plutôt que des



## [Texte]

comply with the intentions of the whole licensing and method of marketing that we have.

I do not think it is the government's business, for instance, either to discourage or to encourage people to grow certain varieties. I think we want to set out a system that is fair and reasonable to everybody concerned, and then let the producer make his own choice. If this year, when a large number of acres will grow, at least large compared with the past number of years... if the price for that bushel of grain is going to be down, the signal is going to be there, do not grow it, because the net return is not as great. That is why we thought it was imperative to put a system in place that did the best we could, with all the minds involved, to keep the two different types of grain separate.

**Mr. Hovdebo:** But in the process of accepting licensed wheat you are breaking down the structure that has established the reputation you are speaking of. That, I think, is a danger which we should be cognizant of: that it might be okay for that one year, but if you grow enough of that wheat across the province and eventually you cannot tell the quality of grain you get without milling it, we are going to be in a position where we are going to have problems. I think it would be much easier and much better to penalize somebody who did try to sell that wheat as an impure grade or variety than to allow them to grow it. The penalty could be exactly what you are suggesting. Put an arbitrary price on it.

**Mr. Mayer:** First of all, I agree with you that we do not want to encourage the growing of it. On the other hand, I do not believe there is anything we could have done this year to prevent a substantial increase in the number of acres being grown. You can put as much penalty on as you want. I do not believe the acreage would have decreased enough that it would have been a minimal problem or potentially a minimal problem.

• 1635

So we decided that the best course of action is to put in place a system whereby you can handle it through normal channels. You have an option. Now, anybody who then, having the option, does not choose to comply with it, we will penalize. We will use very power we have under the Seeds Act, the Canada Grain Act and the Canadian Wheat Board Act to see that our purity is maintained and our reputation is maintained. But if you do not put a system in place that allows people an option, then you are encouraging them to do something that is not cricket. So we intend to use everything we can to see that our reputation is maintained.

With regard to being able to identify the varieties, that is not quite accurate. Perhaps I could ask Mr. Pound to outline the procedures the commission has in place to identify these varieties, to set some minds at ease there.

## [Traduction]

pénalités, d'inciter les producteurs à l'honnêteté, et de les encourager à respecter notre système de permis et de mise en marché de nos produits.

Je ne crois pas qu'il appartienne au gouvernement de décourager ou encourager les gens à cultiver certaines espèces de grains. Je pense que nous souhaitons un système qui soit juste et raisonnable pour tous, et qui permette au producteur de choisir ce qu'il veut faire. Cette année, beaucoup de terres seront cultivées, du moins beaucoup plus que par les années passées... et si le prix d'un boisseau de grain baisse, le producteur saura qu'il ne faut pas cultiver cette espèce de grain parce qu'il ne rapporte pas autant. C'est pourquoi nous avons jugé qu'il était indispensable d'établir un système qui permette d'avoir deux types de grain séparés.

**M. Hovdebo:** Mais en acceptant le blé visé par un permis, vous détruisez la structure qui vous a permis de bâtir la réputation dont vous jouissez. Je pense qu'il faut être conscient de ce danger: il se peut que cela fonctionne une année, mais si l'on cultive assez de ce blé dans la province pour qu'on ne puisse plus établir la qualité du blé sans le moulin, nous aurons des problèmes. Je pense qu'il serait beaucoup plus facile et beaucoup mieux de pénaliser les producteurs qui essaient de vendre du blé de moins bonne qualité plutôt que de leur permettre de le cultiver. La pénalité pourrait être exactement ce que vous avez suggéré. C'est-à-dire fixer un prix arbitraire.

**M. Mayer:** Premièrement, je suis d'accord avec vous que nous ne devons pas encourager la culture de ces espèces de grain. Par ailleurs, je ne crois pas que nous aurions pu faire quoi que ce soit cette année pour empêcher l'accroissement substantiel du nombre d'acres cultivés. Vous pouvez imposer toutes les pénalités que vous voulez. Cela ne diminuera pas suffisamment le nombre d'acres utilisés pour que le problème en soit réduit à des proportions modestes.

Nous avons donc décidé que la meilleure chose à faire était de mettre sur pied un système permettant de régler le problème par les voies normales. Il existe donc un mécanisme maintenant et si quelqu'un choisit de ne pas s'y conformer, alors nous le pénaliserons. Nous recourrons à tous les pouvoirs que nous donne la loi relative aux semences, la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur la Commission canadienne du blé afin de veiller à ce que la pureté de notre produit et notre réputation soient maintenues. Cependant, si vous ne mettez pas en place un système qui comporte un mécanisme quelconque, alors vous encouragez les gens à prendre des mesures plus ou moins acceptables. Nous avons donc l'intention d'utiliser tous les moyens possibles pour veiller à ce que notre réputation soit maintenue.

Pour ce qui est d'être capable d'identifier les diverses variétés, ce n'est pas tout à fait exact. Je vais donc demander à M. Pound de nous donner une idée des procédures utilisées par la Commission pour procéder à cette identification afin de rassurer certaines personnes.

[Text]

**Mr. Pound:** A qualified inspector can identify the majority of the varieties. The problem arises at the primary elevator where the average agent is not able to identify them.

To back up the visual identification method we use in the inspection division, we also have a process in our laboratory called electropuresis. There we can identify varieties by a technical method, which is very, very slow, but it still gives us an opportunity to confirm or reject the inspector's visual methods.

So we are fairly confident that we will be able to protect the integrity of the cargoes. It may be a slow process if there is much mixing at the primary elevator, although we do not expect there will be that much.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman.

Through you to the Minister, I was somewhat concerned with some of the doom and gloom that was cast on our relationship with the Americans, and sugar was one of the things indicated where we had a problem with the Americans. I would just like to point out that, although it may not be completely solved because of the fact of the relationship, we have got relief from that particular problem.

I just have a couple of very short questions to the Minister in regard to the mill feed problem in the American northwest. Having been a little bit involved with that and having applauded the Minister's action, I want very quickly to ask you a couple of short questions and I hope you could reply to them.

Did we have some elements in the grain trade circumventing the system somewhat and using the changed rules to penetrate that market unfairly? I will be even more specific on that. Did we have some people using hopper cars as storage? Were we landing mill feeds into that market at increased levels and at prices that did not have any relationship to what we were landing mill feeds domestically at in markets of a like distance? My last and final question is: Did the increased exports of mill feeds into the American northwest result in any increased income to the primary producers in Canada?

**Mr. Mayer:** Those are three simple questions and there are some involved answers.

First of all, as for your question about circumventing regulations, Mr. Belsher raised it the last time we were here, and you are talking about the fact that we do not charge any demurrage on grain cars when we get them to the west coast. There is no system in place where you can charge demurrage. So what was in fact happening, as I understand it, is that some of the exporters were using the grain car as a way of warehousing their material until they had a chance to move it across the line. Now, that is not circumventing any of the regulations, but in fact it is providing them with a source of pretty cheap warehousing.

[Translation]

**M. Pound:** Un inspecteur est en mesure d'identifier la majorité des variétés. Le problème se pose au silo, où l'agent moyen n'est pas lui capable de faire la même chose.

Pour étayer la méthode d'identification visuelle utilisée dans la division de l'inspection, nous utilisons également un processus de laboratoire appelé «électropurèse». Il s'agit d'un moyen technique nous permettant d'identifier les variétés; il est très, très lent mais nous permet de confirmer ou d'infirmer les résultats obtenus grâce à l'inspection visuelle effectuée par l'inspecteur.

Nous avons donc la certitude de pouvoir assez bien protéger l'intégrité des marchandises chargées sur les cargos. S'il y a eu beaucoup de mélanges d'effectués dans le premier silo, le processus sera peut-être long, bien que nous ne prévoyons pas qu'il sera si long que ça.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le président et monsieur le ministre, j'ai été assez préoccupé par les épais nuages noirs amoncelés dans le paysage de nos rapports avec les Américains, et particulièrement dans le domaine du sucre, où il y a un problème. Je tiens cependant à dire que même s'il n'est pas encore réglé, il a été partiellement résolu.

Maintenant, j'aimerais poser quelques très brèves questions au ministre au sujet des graines destinées aux minoteries du Nord-Ouest américain. Étant donné que j'ai participé quelque peu au dossier et que j'ai applaudi aux initiatives du ministre, j'aimerais lui poser quelques brèves questions dans l'espoir qu'il pourra y répondre.

Est-ce que certains éléments du commerce des céréales ont réussi à contourner le système et ont pu profiter de la modification des règlements pour s'implanter sur ce marché de façon répréhensible? Je serai encore plus précis. Est-ce que certains se seraient servis de wagons-trémies comme entrepôts? Avons-nous expédié vers ces marchés des quantités accrues de ces céréales destinées aux minoteries et à des prix sans rapport à nos prix internes dans le cas d'un marché situé à des distances comparables? Enfin, ma dernière question est la suivante: l'augmentation des exportations des grains destinés aux minoteries du Nord-Ouest américain a-t-elle entraîné l'amélioration des revenus des producteurs canadiens?

**M. Mayer:** Vos questions sont simples mais les réponses seront compliquées.

D'abord, pour ce qui est du fait de contourner les règlements, M. Belsher a déjà soulevé cela la dernière fois que nous avons témoigné, et vous parlez du fait que nous n'imposons pas de frais de surestaries aux wagons de transport du blé lorsqu'ils sont acheminés vers la côte ouest. Il n'existe pas de système lorsqu'on impose des frais de surestaries. Si je comprends bien ce qui s'est passé, certains des exportateurs se sont servis de wagons pour entreposer leurs marchandises jusqu'à ce qu'ils aient la possibilité de les transporter. Or il ne s'agit pas là de contourner les règlements mais de fournir des services d'entreposage à des tarifs très avantageux.



[Texte]

• 1640

When you talk about pricing, I did not get into the pricing aspect so I really cannot give you an answer as to what the prices were like on either side of the border.

Two things I can tell you. There has been occasion in the past couple of months whereby there have been requests for import permits to bring mill feed from the United States into Canada. That would lead me to believe that at least when the permit was applied for there was not really that much difference in the market from one side of the border to the other; otherwise, you would not have had somebody applying for a permit.

**Mr. Fraleigh:** Did the increased exports of the mill feeds into the American northwest in any way benefit monetarily any primary producer in Canada?

**Mr. Mayer:** A very good question, and I do not know whether there is a simple, straightforward answer. I guess if you are looking at it on a long scale you would have to say yes to some extent in the sense that it appeared to be the best market as far as the producer is concerned. Bear in mind that the mill feed is very much a by-product of the milling industry and the amount of money you can get for mill feeds helps to determine the price of flour and therefore the price of grain.

I guess you would have to say that indirectly if there was an effect it would have been such that it would have benefited the producer although not very much.

We sold the mill feed before, by the way. It was all used up in the marketplace. A lot of it went to Japan and to the Pacific Rim countries, as I understand it, but when this market came up that was closer for freight reasons and it was a more attractive market monetarily.

In the meantime I do not think there has been much of a problem as far as the exporters are concerned because the market has taken over and they are now finding markets for what was going into the Pacific northwest, or the increased quantities . . . It is going offshore.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Fraleigh. Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you, Mr. Chairman.

I wanted to pursue the question of the United States bonus program to encourage exports of grain.

The \$2-billion figure, which I suppose is closer to \$2.75 billion if we counted it in Canadian funds, seems like a very large amount of money. I wonder if the Minister could indicate what the Wheat Board projections are of the drop in international grain prices as a result of this bonus program. When we think that we are talking about something that approaches half of our exports or so of grain from Canada as far as dollars go, it seems like a very large amount. I wonder what

[Traduction]

Vous parlez des prix mais je n'ai pas vraiment étudié la question, je ne suis donc pas vraiment en mesure de vous répondre au sujet des prix en vigueur de part et d'autre de la frontière.

Je peux, toutefois, vous dire deux choses. Ces quelques derniers mois, on nous a adressé des demandes de permis afin de pouvoir importer des céréales destinées aux minoteries depuis les États-Unis au Canada. Cela nous porte à croire que lorsqu'on a fait cette demande, il n'y avait pas tant de différence entre les prix pratiqués des deux côtés de la frontière; autrement, personne n'aurait demandé de permis.

**M. Fraleigh:** L'augmentation des exportations de farine des minoteries vers le nord-ouest américain a-t-il été financièrement avantageux pour un quelconque producteur canadien?

**M. Mayer:** Très bonne question, mais j'ignore cependant si on peut lui donner une réponse simple et directe. Si on envisage la chose à long terme, il faut répondre oui jusqu'à un certain point, en ce sens que ce marché semblait être des plus rentables pour le producteur concerné. Rappelez-vous que les céréales destinées aux minoteries sont avant tout un sous-produit de l'industrie de la meunerie et l'argent que vous pouvez obtenir en vendant de la farine de minoterie aide à fixer le prix de la farine et donc celui des grains.

Je crois qu'on peut dire que si effet il y a eu, à cause de cela, il aura été bénéfique pour le producteur mais peut-être pas considérable.

Entre parenthèses, nous avions auparavant déjà vendu de cette farine. Elle avait été entièrement absorbée par le marché. Une bonne part avait été envoyée au Japon et aux pays de la région du Pacifique, mais lorsque cet autre marché plus rapproché s'est présenté, il était plus attrayant à cause du coût moindre du transport et des avantages pécuniaires qu'il représentait.

Entre-temps, je ne crois pas que cela ait représenté un problème pour les exportateurs étant donné que ce sont les forces du marché qui ont recommencé à intervenir et que maintenant, on découvre des marchés pour les grains qui étaient destinés au nord-ouest des États-Unis ou encore des plus grandes quantités . . . Tout cela s'en va à l'étranger.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Fraleigh. Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais revenir sur la question relative au programme adopté par les États-Unis pour aider à l'exportation des grains.

On a cité une somme de 2 milliards de dollars, mais en dollars canadiens cela fait davantage, près de 2.75 milliards de dollars, et cela me semble considérable. Je me demande donc si le ministre peut nous communiquer les prévisions de la Commission canadienne du blé au sujet de la baisse du prix international du grain, à la suite de l'adoption de ce programme d'aide. Lorsqu'on songe qu'il s'agit d'un montant correspondant à près de la moitié de nos exportations en



## [Text]

percentage... Some observers have suggested that grain prices internationally might be reduced over the course of the next crop year by 10% or 15%. Does the Wheat Board have estimates of that reduction in the international prices of grain?

**Mr. Mayer:** I think those are the kinds of questions that are very difficult to answer. You can speculate on all kinds of things, and sometimes the very speculating on prices going down is enough to bring prices down. My view would be that we would have to wait and see how in effect the Americans use that. They are also going to use this on things besides grains with which we are competitive. They are going to use it, I understand, on cotton. They are going to use it on corn. They are going to use it on soya beans, on wheat. So some of the products they are going to be using it on may not in fact impact on us.

Just to say it again, I do not think it serves anybody any useful purpose to start speculating on what might happen. It is a very large amount of money—there is no question about it—and it is even larger in the sense that, from the reports I have seen, the Americans have talked about spending half of it by October 30, which is not very far away. So they very much want to be in the export business. They feel the Europeans... and to some extent they look at us... I disagree with them totally on their assertion that we have taken some of their markets from them, and I can get into that with you, Mr. Foster, chapter and verse if you want, but they are very serious about trying to recapture some of their markets. And if they are serious about it, and are prepared to spend that kind of money, it may in fact be difficult for us.

• 1645

**Mr. Foster:** I would be interested to know. You mentioned at the start of the meeting today that we have just sold some—was it 500,000 tonnes?

**Mr. Mayer:** Yes. With Egypt?

**Mr. Foster:** Yes, with Egypt.

**Mr. Mayer:** We signed a five-year, long-term grain agreement, minimum 500,000 tonnes per year for five years, and we have already exceeded the 500,000 tonnes this year by quite a bit. I believe we are up to about 800,000 tonnes already.

**Mr. Foster:** I was interested in that because it was my understanding that the EEC had made sales in Egypt this year which is traditionally an American market. Is that true?

**Mr. Mayer:** Well, yes and no. Traditionally it has been an Australian market. The European community has taken some of the market away from the Australians. And if you remember, a couple of years ago the Americans took a blended credit program into Egypt and sold them some flour at effectively the same prices that the European Community was selling them grain. So traditionally, I think if you look, Australia has been the major supplier for Egypt.

## [Translation]

céréales, tout au moins en dollars canadiens, cela semble considérable. Je me demande quel pourcentage... D'après certains observateurs, le prix international des grains diminuera peut-être de 10 p. 100 ou de 15 p. 100 au cours de la prochaine année de récolte. J'aimerais donc savoir si la Commission canadienne du blé dispose des chiffres relatifs à cette chute du prix international du grain?

**M. Mayer:** C'est une question à laquelle il est très difficile de répondre. On peut toujours spéculer sur toutes sortes de biens, et parfois cette spéculation lors d'une baisse de prix suffit à les faire chuter. À mon avis, il faut attendre afin de voir comment les Américains se serviront de ce nouveau programme. Ils s'en serviront aussi dans d'autres domaines, où nous leur faisons concurrence, à part celui des céréales. Ainsi par exemple, je crois savoir qu'ils y recourront dans le domaine du coton, du maïs, du soja et du blé. En conséquence dans certains cas, l'utilisation qu'ils en feront ne nous affectera probablement pas.

Je le répète cependant, je crois qu'il n'est peut-être pas très utile d'échaffauder des hypothèses au sujet de ce qui peut se passer. Bien sûr, il ne fait aucun doute qu'il s'agit de sommes considérables, encore plus considérables, d'après les rapports que j'ai vus, du fait que les Américains ont parlé d'en dépenser la moitié d'ici le 30 octobre, ce qui est dans relativement peu de temps. Ils tiennent donc énormément à être présents sur les marchés d'exportation. Ils se soucient de ce que font les Européens... et dans une certaine mesure, ils regardent ce que nous faisons... Je ne suis pas du tout d'accord avec eux lorsqu'ils affirment que nous leur avons volé certains marchés et je pourrais vous donner tous les détails que vous voulez, monsieur Foster, mais chose certaine, ils sont très sérieusement déterminés à tenter de regagner certains de ces marchés. S'ils le font sérieusement et sont prêts à dépenser tout l'argent qu'il faudra, les choses pourraient être assez difficiles pour nous.

**M. Foster:** J'aimerais bien être au courant. Vous avez dit au début de la séance d'aujourd'hui que nous venions de vendre... est-ce 500,000 tonnes?

**M. Mayer:** Oui, à l'Égypte?

**M. Foster:** C'est bien de l'Égypte qu'il s'agit.

**M. Mayer:** Nous avons signé un accord à long terme, sur 5 ans, prévoyant la vente d'au moins 500,000 tonnes par année et nous avons déjà dépassé largement ce volume cette année. Je crois que nous en sommes déjà à 800,000 tonnes.

**M. Foster:** Cela m'intéresse parce que je crois savoir que la CEE avait vendu à l'Égypte cette année alors qu'il s'agit d'un marché traditionnellement américain; est-ce exact?

**M. Mayer:** Oui et non. C'était traditionnellement un marché australien. La communauté européenne a conquis une partie du marché australien. Vous vous souviendrez qu'il y a quelques années les Américains ont proposé à l'Égypte un programme de crédits mixtes qui leur a permis d'y vendre de la farine à un prix en fait équivalent à celui exigé par la communauté européenne. Mais, traditionnellement, c'est l'Australie qui a été le principal fournisseur de l'Égypte.

[Texte]

**Mr. Foster:** It is my understanding that sale by the EEC was one of the factors—apart from the negotiations with the United States Senate—in triggering the American bonus program. The point I am trying to make is that these markets, they may be traditional markets, but it sounds to me like it is the survival of the fittest when we see everybody bidding into these markets. I just wonder what defensive or offensive activities the government is prepared to take to maintain our traditional markets in view of the EEC's subsidized programs and the United States Department of Agriculture bonus program.

**Mr. Mayer:** I do not know if there is anything we can do dollarwise to compete with that kind of an aggressive sales program.

I can tell you two or three things that I think are good news. We opened the Prince Rupert grain terminal on Thursday of last week. We had representatives there as part of the program from China. They spoke very favourably and, I think it is fair to say, in glowing terms about the relationship the Chinese have had with the Canadian Wheat Board as far as grain sales are concerned. I think it was very significant that they were represented at the official opening. They very much understand that Canada was the first country to be selling grain there. We have other indications that there is a large market in China that looks very favourably at Canada as its first supplier.

We are in the process of going through preliminary stages of another long-term agreement with the Russians. It looks like I will be going to Russia the 20th of next month to begin negotiations, which is right on schedule. The present five-year agreement we have calls for renegotiation of another five-year agreement in the last year of the present one, and we are right at the beginning of the final year in the present long-term agreement.

The board last year made sales to something like 61 countries around the world. We have quite an extensive credit program available that the board can use. We will do whatever we can. If our reputation is good as far as quality and our ability to deliver, we can compete on other things besides price.

**Mr. Foster:** I note, Mr. Chairman, that in the Alberta legislature they tabled a report showing that the Alberta government was spending \$42,000 on the celebration for the opening of the Prince Rupert terminal. I wonder if the Minister could file a report with the committee exactly how much the federal government spent for that celebration. It would be very interesting to know whether the federal government was spending as much as the Alberta Conservative government.

But I want to—and maybe the Minister might . . .

**Mr. Mayer:** I would be happy to answer your question if you want me to answer the question.

**Mr. Foster:** I would like to turn to the question of the . . .

**The Chairman:** Your last question.

**Mr. Foster:** I will try to make it brief, Mr. Chairman.

[Traduction]

**M. Foster:** J'ai cru comprendre que c'était ces ventes par la CEE, outre les négociations avec le Sénat américain, qui avait poussé les Américains à proposer ce programme de primes. Ce que je veux dire c'est que ces marchés, qui ont pu être traditionnellement acquis à certains, me donnent l'impression que c'est le meilleur qui l'emportera si chacun commence à faire des offres. Je me demande quelles mesures offensives ou défensives le gouvernement est disposé à prendre pour maintenir nos marchés traditionnels étant donné les programmes subventionnés de la CEE et le programme des primes du département de l'agriculture des États-Unis.

**M. Mayer:** Je ne sais pas si l'argent nous suffirait pour faire concurrence à ce genre de tactiques de vente.

Je peux quand même vous donner 2 ou 3 bonnes nouvelles. Nous avons ouvert l'entrepôt de grain de Prince Rupert jeudi dernier. Il y avait là des représentants de la Chine. Ils ont parlé en termes élogieux, je dirais, de la relation qu'ont les Chinois avec la Commission canadienne du blé pour ce qui est des ventes de grain. Le seul fait qu'ils aient délégué des représentants à l'inauguration officielle est en lui-même très significatif. Ils comprennent très bien que le Canada a été le premier pays à leur vendre des céréales. D'autres indices nous portent à croire qu'il existe un vaste marché en Chine qui considérerait le Canada comme son principal fournisseur.

Nous en sommes aux étapes préliminaires de la signature d'un autre accord à long terme avec les Russes. Je vais probablement aller en Russie le 20 du mois prochain pour entamer les négociations, ce qui signifie que nous respectons l'échéancier. L'accord quinquennal actuel est censé être renégocié pour une autre période de 5 ans pendant la dernière année de l'accord en vigueur. Or, nous entamons maintenant cette dernière année.

La Commission l'an dernier a vendu à 61 pays environ. Un vaste programme de crédit est à la disposition de la Commission et nous faisons tout ce que nous pouvons. Si nous avons une bonne réputation pour ce qui est de la qualité et de notre capacité de répondre à la demande, nous pouvons alors faire concurrence sur d'autres fronts que sur celui des prix.

**M. Foster:** Monsieur le président, je remarque qu'on a déposé à l'Assemblée législative de l'Alberta un rapport montrant que le gouvernement albertain a dépensé 42,000\$ pour célébrer l'inauguration de la gare de Prince Rupert. Je me demande si le ministre pourrait présenter au Comité un rapport indiquant le montant dépensé par le gouvernement fédéral pour cette même inauguration. Ce serait très intéressant de savoir si le gouvernement fédéral a dépensé autant que le gouvernement conservateur de l'Alberta.

Mais je voudrais . . . et peut-être le ministre pourrait-il . . .

**M. Mayer:** Si vous voulez que je réponde à votre question, je le ferai avec plaisir.

**M. Foster:** Je voudrais maintenant passer à . . .

**Le président:** C'est votre dernière question.

**M. Foster:** Je vais essayer d'être bref, monsieur le président.



[Text]

• 1650

[Translation]

There is a serious situation existing in the Canadian sugar beet industry. The Minister did make available a stabilization payment to the Alberta producers. Unfortunately, the producers, whom I have spoken to, indicate that the B.C. Sugar Refining Co. moved in promptly to reduce by 45% the amount they were prepared to pay the producers. This effectively snaffled or took up all the space of the stabilization program. I wonder why the Minister was not prepared to get involved in those negotiations and say to the B.C. Sugar Refining Co., look, that stabilization payment is being effectively made for the benefit of the producers not for the benefit of the B.C. Sugar Refining Co., which has had a fairly profitable time regarding its operations on the Prairies.

Mr. Minister, if the government had been prepared to make a commitment to a national sugar policy, would the plant at Taber have remained open this year? Then the B.C. Sugar Refining Co. would have known that the federal government was going to be supporting those producers in the operation of that industry in Alberta.

**Mr. Mayer:** Two or three issues are raised with regard to the sugar beet industry in this country. First of all, there was no question, as far as we were concerned, that the money the federal government put up . . . I believe it is fair to say, in the case of the provincial government in Alberta, that money was to go directly to the producer.

Now, I think, Mr. Foster, you would agree that the last thing any government wants to do is get involved in negotiations between two persons. We made our position very clear, when we made the announcement—I believe it was on about April 18, 1985. Admittedly, it was fairly close to planting season, but still ahead of it.

We were prepared to spend up to \$8 million, to a maximum of \$10 per standard tonne, for the present growing season. I answered questions in the House—I believe to you, Mr. Foster—that we would be looking at a national sugar policy. It is the first time that has ever been done in this country.

I cannot tell you why the growers in Alberta could not come to an agreement with the B.C. Sugar Refining Co. I feel very bad about that, because it means that we are only going to have an industry in Manitoba and Quebec. Manitoba settled with the B.C. Sugar Refining Co. The same company that operates the plant at Taber operates the one in Winnipeg. The Alberta growers could not settle, the Manitoba growers did settle. I do not know what else you could have asked us to do, as far as the federal government is concerned.

I feel very bad that 50% of the sugar beets that are grown in Canada are grown in Alberta. The two members here from Alberta are very familiar with this situation. I do not know what else anybody could have done to see that there was a settlement regarding the situation in Alberta. We are in the process of looking at and trying to establish a national sugar

L'industrie canadienne de la betterave à sucre est dans une mauvaise passe en ce moment. Le ministre a versé des paiements de stabilisation des prix aux producteurs de l'Alberta. Malheureusement, les producteurs auxquels j'ai parlé m'ont dit que la *B.C. Sugar Refining Co.* s'était empressée de diminuer de 45 p. 100 le montant qu'elle était disposée à verser aux producteurs. Cela a donc annulé tout à fait l'effet du programme de stabilisation. Je me demande pourquoi le ministre n'était pas disposé à participer à ces négociations pour faire savoir à la *B.C. Sugar Refining Co.* que le paiement de stabilisation était censé profiter aux producteurs et non pas à la compagnie dont les opérations sont déjà assez rentables dans les Prairies.

Monsieur le ministre, si le gouvernement avait été prêt à s'engager à édicter une politique nationale pour l'industrie du sucre, l'usine de Taber serait-elle encore ouverte cette année? La *B.C. Sugar Refining Co.* aurait alors su que le gouvernement fédéral allait appuyer ces producteurs et le maintien de l'industrie en Alberta.

**M. Mayer:** On se pose deux ou trois questions à propos de l'industrie de la betterave à sucre au pays. Tout d'abord, il était impensable pour nous que l'argent versé par le gouvernement fédéral . . . Il faut dire que, pour ce qui est du gouvernement de l'Alberta, l'argent était censé être versé directement aux producteurs.

Vous conviendrez, monsieur Foster, qu'un gouvernement ne voudra jamais s'ingérer dans des négociations entre deux parties. Nous avons fait clairement connaître notre position lorsque nous avons fait notre annonce, le 18 avril 1985, je crois. J'avoue que c'était très proche de la saison des semailles, mais c'était tout de même avant qu'elles ne commencent.

Nous étions prêts à consacrer jusqu'à 8 millions de dollars, jusqu'à concurrence de 10 dollars la tonne standard, pour la récolte actuelle. A des questions qui m'ont été posées à la Chambre . . . par vous, je crois, monsieur Foster . . . j'ai répondu que nous envisagerions l'adoption d'une politique nationale pour l'industrie du sucre. C'est la première fois qu'on ferait une telle chose au Canada.

Je ne peux pas vous dire pourquoi les producteurs de l'Alberta n'ont pas réussi à s'entendre avec la *B.C. Sugar Refining Co.* J'en suis vraiment désolé, car cela signifie que l'industrie ne subsistera qu'au Manitoba et au Québec. Le Manitoba s'est entendu avec la *B.C. Sugar Refining Co.* La même compagnie qui a l'usine de Taber possède également l'usine de Winnipeg. Les producteurs de l'Alberta n'ont pas pu s'entendre, mais ceux du Manitoba, eux, se sont entendus. Je ne vois pas ce que le gouvernement fédéral aurait pu faire d'autre.

Je suis vraiment désolé que la moitié des betteraves à sucre cultivées au Canada se trouvent en Alberta. Les deux députés de l'Alberta qui sont ici connaissent très bien le problème. Je ne vois pas ce que quelqu'un d'autre aurait pu faire pour régler le problème en Alberta. Nous sommes en train de faire des recherches dans le but d'élaborer une politique nationale pour l'industrie du sucre. Il est toutefois impossible pour le moment



## [Texte]

policy. It would be impossible to come out and say, it is 100% sure that we will have a policy in place this fall.

I feel very confident that we can, but until you talk to all the producers and all the consumer groups, the sugar companies, our trading partners, it becomes very difficult to be 100% certain on that. I see no reason why we cannot. Everybody in the country whom I have talked to, who is connected with the industry, feels that we can develop a policy. Some 40 countries around the world already have a sugar policy. We are the only one, out of the 41, that does not have one. I do not see why Canada cannot develop a national sugar policy.

I could comment briefly on the situation in Prince Rupert, Mr. Chairman. The Minister of Transport went out, I went out. I do not know whether you want to call that an expense, as far as the—I think the press release was worded “celebration”. Let me say this about it: I felt very good about being a Canadian, after being out there.

• 1655

I am told it is one of the most modern and up-to-date export facilities in the country. It was 100% Canadian designed; 95% of the equipment in the plant was built in Canada. It is designed to service the increasing market in the Pacific Rim countries. It is a state-of-the-art terminal. I talked to the insurance people out there. They have the lowest insurance rates of any terminal in Canada. I felt very good about being there, and I think we need to do more of those things as Canadians, to point out that we can compete, that we are world-class traders, and that we are capable of building a first-class facility. I for one was very happy to be there.

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, I just have one very brief question, because coming from an area which is known for the Ontario winter wheat rather than the western wheat, my knowledge of the western wheat situation is not that great, except that we are the recipient in our area of your subsidized rapeseed and oil meal coming into our area.

I always wonder when I see statements, Mr. Minister . . . I noticed in your situation report there, you say there is room for a big increase in production from last year. First of all, has this happened? The last time I heard a statement like that I think it was the start of our farm economy going downhill, when the former Minister of Agriculture said, grow fence row to fence row and we will sell her, boys.

**Mr. Mayer:** I am happy you referred to the situation report. We tried very hard this year to come up with something different from what has been used in the past. We deliberately stayed away as much as we could from suggesting that there be an increase or a decrease in acreages of the different crops. We tried very hard to put information, none of it unique, none of it new, all of it available . . . to try to collect it under one bulletin or publication, make it easily readable, something people could look at. If you look at the information contained

## [Traduction]

de vous affirmer catégoriquement que, dès l'automne, nous aurons une politique.

Je suis à peu près certain que nous en serions capables, mais, puisqu'il nous faut consulter tous les producteurs, groupes de consommateurs, raffineries de sucre, partenaires commerciaux, et ainsi de suite, il devient très difficile d'en avoir la certitude. Mais je ne vois pas ce qui nous empêcherait d'y parvenir. Tous ceux de ce secteur à qui j'ai parlé ici croient qu'il devrait être possible d'élaborer une politique. Il y en a une dans presque 40 pays. Nous sommes les seuls, sur les 41 pays, à ne pas avoir encore de politique. Je ne vois donc pas pourquoi le Canada ne serait pas capable d'avoir sa politique nationale sur le sucre.

Je pourrais rapidement vous parler de ce qui s'est passé à Prince Rupert. Le ministre des Transports est allé à l'inauguration et moi aussi. Je ne sais pas si vous considéreriez cela comme une dépense pour ce qui est de ce que les journaux ont appelé la «fête», je dirais que, rendu là-bas, je me sentais très fier d'être Canadien.

On me dit que ces installations pour les exportations sont les plus modernes du pays, qu'elles ont été conçues entièrement au Canada et que 95 p. 100 de l'équipement utilisé a été fabriqué ici. Le terminus a été conçu en vue de desservir le marché croissant des pays du Pacifique. C'est un terminus modèle. J'ai parlé aux agents d'assurance pendant que j'étais là-bas et on m'a dit que ce terminus bénéficiait des taux de prime les plus bas au Canada. J'étais très heureux d'être là et je crois que nous avons besoin de plus de réalisations canadiennes afin de montrer que nous sommes compétitifs, que nous sommes des commerçants de classe et que nous sommes capables de construire des installations de première classe. Personnellement, j'étais très heureux d'être sur place.

**M. Caldwell:** Monsieur le président, je veux juste poser une question très brève car je suis originaire d'une région plutôt réputée pour son blé d'hiver de l'Ontario que pour le blé de l'Ouest, autrement dit je n'ai pas beaucoup de renseignements sur cette céréale, je sais simplement que notre région reçoit votre colza et votre farine de graine oléagineuse subventionnée.

Je me demande toujours, monsieur le ministre, quand je vois certaines déclarations . . . je remarque ici dans votre rapport sur la situation qu'on pourrait accroître sensiblement la production par rapport à l'an dernier. Tout d'abord, est-ce que cela s'est concrétisé? La dernière fois que j'ai entendu une telle affirmation c'était au début de l'affaissement de notre économie agricole quand l'ancien ministre de l'Agriculture avait dit qu'on allait semer d'une clôture à l'autre et qu'on allait tout vendre.

**M. Mayer:** Je suis heureux que vous fassiez allusion à ce rapport. Cette année, nous nous sommes efforcés de présenter quelque chose de différent de ce qu'on a connu par le passé. Nous avons délibérément évité de laisser entendre qu'il y aurait une augmentation ou une diminution de la superficie ensemencée pour les diverses cultures. Nous nous sommes efforcés de regrouper dans un seul bulletin ou un seul périodique toutes sortes de renseignements ni nouveaux, ni exclusifs, mais faciles à lire et à consulter. Si vous regardez les rensei-

## [Text]

inside, you have to come almost to that conclusion. Our stocks are at record low levels. When we did this, the board said it was the record low in 32 years. With the figures we are seeing now, it is going to be more like a 40-year low in carry-over stocks.

But at the same time as we had a poor crop, the rest of the world has had very good or near-record crops. So if we are going to maintain our markets and be able to live up to our long-term agreements with some of our customers, then we need to rebuild the pipeline and rebuild the stocks.

So that is really the only reference we made in the report to increasing . . . If you look at the second-last paragraph, I said as a farmer myself I have never put much faith in price predictions. Too often they mislead rather than help farmers. That is why I have asked the people who work with me in the grain trade to put together up-to-date estimates on present grain market conditions. That is what we have done. We tried to put the information out to producers, to let them make up their own minds.

Again, to talk about the area in Ontario, I have stayed away as much as I can in talking about western Canada. I have had two meetings with the Ontario Wheat Board, which I very much appreciated. I have tried to look at the grain business as a national business, which it is, because there is an increasing number of new people in Ontario now who are growing canola very successfully as well.

**Mr. Caldwell:** You have brought up the meetings. Have you met with the Ontario soybean board?

**Mr. Mayer:** No, I have not.

**Mr. Caldwell:** I am sure they would like to have a meeting with you.

**Mr. Mayer:** I very much look forward to it and intend to arrange it as quickly as we can.

**Mr. Caldwell:** I have just one more comment. Mr. Holtmann asked me to ask you this question. I am not quite familiar with how quotas work, but he wanted me to ask you, has there been any change in quota policy for the rest of the year? I think that was his wording. I am not exactly sure that is how it works, but he wanted to know if there has been any change.

**Mr. Mayer:** It is a good question and it is very timely. Mr. Gottselig and the rest of the members from western Canada would be interested in this as well. The board effectively yesterday . . . there are open quotas on everything. We have had open quotas in the past usually for two or three weeks at the end of the crop year; the end of the crop year being July 31.

I asked today, and as far as anybody is aware, nobody can remember quotas being open this early on in the season. I do not know whether I am as long in the tooth as some of the

## [Translation]

gnements présentés dans le rapport, vous le constaterez aisément. Nos stocks sont tombés à un plancher record. Lorsque cela était préparé, la Commission nous a dit que le plancher n'avait jamais été aussi bas depuis 32 ans. Les nouveaux chiffres reçus nous permettent de croire qu'on brisera maintenant un record de 40 ans pour le volume du stock qui reste pour la saison suivante.

Pourtant, alors que nous avions de mauvaises récoltes, les autres pays en avaient de très bonnes ou d'excellentes. Pour conserver nos marchés et respecter les accords à long terme conclus avec certains de nos clients, nous devons refaire nos stocks.

C'est là la seule allusion à une hausse quelconque dans le rapport. Regardez l'avant-dernier paragraphe où je dis qu'étant moi-même agriculteur, je ne peux jamais me fier aux prix prédits car trop souvent cela induit les agriculteurs en erreur au lieu de les aider. Voilà pourquoi j'ai demandé à mes collaborateurs dans le secteur des céréales de regrouper des estimés un jour sur les conditions actuelles du marché des céréales. C'est ce que nous avons fait. Nous avons essayé de regrouper des renseignements pour les transmettre aux producteurs afin qu'ils se fassent eux-mêmes une idée.

Pour ce qui est de cette région de l'Ontario, je me suis efforcé de parler surtout de l'ouest du Canada. J'ai rencontré à 2 reprises la Commission du blé de l'Ontario et j'en étais fort heureux. J'ai essayé de considérer le marché des céréales comme un commerce national, et c'est le cas, parce que de plus en plus d'agriculteurs en Ontario se lancent, avec beaucoup de succès d'ailleurs, dans la culture du canola.

**M. Caldwell:** Vous parlez de réunions; avez-vous rencontré la Commission du soya de l'Ontario (*Ontario Soybean Board*\*)?

**M. Mayer:** Non.

**M. Caldwell:** Je suis sûr que la Commission serait heureuse de vous rencontrer.

**M. Mayer:** J'ai bien hâte moi aussi et j'ai l'intention d'organiser une réunion le plus tôt possible.

**M. Caldwell:** Je voudrais faire une dernière observation. M. Holtmann m'a demandé de vous poser cette question. Je ne connais pas très bien la façon dont sont appliqués les quotas, mais il veut savoir si l'on a décidé de modifier la politique des quotas pour le reste de l'année. Je crois que ce sont les mots qu'il a utilisés. Je ne suis pas certain du fonctionnement de tout cela, mais il veut de toute façon savoir s'il y a eu des modifications.

**M. Mayer:** C'est une bonne question et tout à fait opportune. M. Gottselig et les autres députés de l'ouest du Canada seraient très intéressés à le savoir aussi. La Commission a effectivement décidé hier de suspendre les quotas pour toutes les cultures. Normalement, les quotas sont suspendus pour les 2 ou 3 dernières semaines d'une année-récolte, celle-ci se terminant le 31 juillet.

J'ai demandé justement aujourd'hui si quelqu'un se souvenait d'une année où les quotas avaient été levés aussi tôt dans la saison. Je ne sais pas s'il y en a ici qui sont depuis plus



## [Texte]

other people at the table as far as the grain business is concerned, but I do not ever remember having open quotas in May before. Space, I am told, is at about 45% in the elevator system. Normally it runs 30% to 35%. Space is probably increasing as shipments are going, because people are seeding. It is evident from what we have said that we have low production. Movement is up, pretty much maintaining what we did last year when we set a record. And we do not have the supplies. This is what you would expect. They are going to terminate these quotas for the last 10 days of the crop year and go back to a 5 bushel quota.

• 1700

So anybody who has grain, I would very much encourage to market it well before the end of the crop year because it would very much assist the board in planning their sales program. And if, as all of us expect and certainly hope, we have a better crop than last year, it would very much help to get some space available for the new crop.

**The Chairman:** Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Chairman and Mr. Minister. In your report dated March of this year, at about the fourth page you said that there has been a major increase in the area seeded to winter wheat in the prairie provinces this year. It was estimated at 1.75 million acres compared to 0.7 the year before. Since that time has there been an adjustment significantly? I notice in some areas, particularly in southern Alberta and Saskatchewan, the winter-wheat kill is extremely high, as well as a number of forage crops that will undoubtedly be turned into spring wheat in some cases, certainly the winter wheat that is plowed under will be. I guess that is one question I put to you there.

The other one is this: In line with the reduced grain handling of the last year, has the Canadian Grain Commission reduced its operations accordingly?

Maybe just in regard to the sugar beet item that was mentioned, I can tell you that I was in Tabor on Saturday. Certainly growers are disappointed there is not a crop going in. That is another area where probably much of that land is seeded at the present time. It will be probably in soft white wheat. I think the most significant thing there is that there was a commitment by this government. Those people are aware of that; they are willing to work towards that national sugar policy. I think it will probably mean that those growers who are most capable and effective—that is, the 18- to 20-tonne growers—will stay in the business if it is feasible. Others may get out and perhaps after this year decide to grow other crops. But I think the point that commitment made is important. So I guess those are the main things.

An other area of concern is that last year we did have some concern about feed grains positioning. A lot of feed grains were moved into export positions. At times there were shortages in certain localities for adequate supplies of feed grains. I think it was adjusted as the winter progressed. Hopefully, that situation would not take place again. Perhaps you will just answer some of those questions I posed.

## [Traduction]

longtemps encore dans ce domaine, mais personnellement je ne me souviens pas d'une année où les quotas ont été suspendus en mai. On me dit qu'il y a 45 p. 100 de place dans les silos alors que normalement cette proportion est de 30 à 35 p. 100. Il y a probablement plus de place parce que le transport se fait bien et parce que les gens sont en train de semer. Il est évident, d'après ce que nous avons dit, que la production est faible. Les transports sont plus rapides, ce qui nous permet de maintenir le rythme de l'an dernier, une année record. Et pourtant, l'offre est basse. Il fallait donc s'y attendre. On va mettre fin aux quotas pour les dix derniers jours de l'année-récolte pour en revenir aux quotas de cinq boisseaux.

J'encouragerais donc tous ceux qui ont des céréales à les mettre sur le marché bien avant la fin de l'année-récolte, parce que cela aiderait la Commission à planifier ses ventes. Si, comme chacun d'entre nous l'espère, la récolte est meilleure cette année que l'an dernier, il serait très utile d'avoir de la place dans les silos pour la nouvelle récolte.

**Le président:** Monsieur Porter.

**M. Porter:** Merci, monsieur le président et monsieur le ministre. Dans votre rapport de mars dernier, vers la quatrième page, vous dites que la superficie ensemencée en blé d'hiver dans les Prairies a beaucoup augmenté cette année. Celle-ci est évaluée à 1.75 million d'acres par rapport à 0.7 l'an dernier. Depuis lors, y a-t-il eu un rajustement notable? Je remarque que, dans certaines régions, surtout dans le sud de l'Alberta et de la Saskatchewan, énormément de blé d'hiver s'est perdu, de même qu'un certain nombre de cultures fourragères que l'on remplacera sans doute par du blé de printemps à certains endroits, et certainement là où le blé d'hiver a été retourné. Voilà déjà une question.

Voici l'autre: Comme l'an dernier, la Commission canadienne des grains a eu moins de céréales, mais a-t-elle diminué d'autant ses opérations?

A propos de la betterave sucrière, je peux vous dire que j'étais à Taber samedi. Les producteurs sont évidemment déçus de ce qu'aucune récolte n'ait été prévue, mais voilà toute une région où l'on est probablement en train d'ensemencer. Ce sera probablement du blé farineux blanc. Le plus important, c'est l'engagement du gouvernement. Les gens là-bas le savent, et ils sont prêts à collaborer à l'élaboration d'une politique sucrière nationale. Cela signifiera probablement que ces producteurs qui sont très capables et très efficaces—surtout ceux qui produisent de 18 à 20 tonnes—vont garder cette culture si c'est faisable. Les autres vont peut-être abandonner ou décider pour les années suivantes de semer autre chose. L'important, c'est cet engagement. Voilà, c'étaient mes deux principales questions.

En outre, l'an dernier, nous avons quelques craintes à propos de la destination des grains de provenance. Un volume important était en effet envoyé vers les ports d'exportation, alors que dans certaines régions, il y avait pénurie de provenances. Je crois que tout s'est réglé dans le courant de l'hiver. J'espère que le problème ne se posera plus. Vous pourriez peut-être maintenant répondre aux questions que j'ai posées.

[Text]

**Mr. Mayer:** I will leave the question on the Canadian Grains Commission to the Chief Commissioner, if I can, Mr. Chairman.

On couple of other areas, you talk about winter wheat acreage, and I have heard estimates in western Saskatchewan, I think, that the winter kill has been as high as 70%. So obviously, when you get that kind of a kill, the acreage is going to be re-seeded. In fact, I think that is what happened. A lot of people did put winter wheat in on that kind of a basis. If it did not survive the winter, they would in fact be able to go in and re-seed in the spring. So I do not know what the figure would be, but certainly it is down substantially. I do not know if half is too much of a reduction, but you would have to think that it is . . .

**Mr. Porter:** Two-thirds, at least; three-quarters; 80%.

**Mr. Mayer:** Okay. That is even worse than I would have surmised. So that means, I would assume, that most of that acreage would go into spring wheat, although some of it may in fact be summer fallow. I would not know.

With regard to the sugar beets, we have some things underway already in the Department of Agriculture, between myself and Mr. Wise, in so far as looking at a policy. So that commitment is there and we intend to fulfil it. I mean to look at a policy. It will be something where everybody will be consulted, and it is also a major concern to Ontario where you have the high fructose corn syrup industry which is very dependent on the export market to the United States and it is all tied up. In fact, we call it a national sweetener policy to include not only sugar but also the high fructose corn syrup. As I understand it, and I think my figures are right, that high fructose corn syrup industry takes about 10% of the Ontario corn. It is a major industry.

• 1705

**An hon. member:** But they do not sell any of their canned product in Ontario at all now.

**Mr. Mayer:** That is right. It all goes to the United States.

With regard to feed grains, we are in the process of a review of the feed grains policy and we hope to be able to announce something prior to the end of the crop year. I think we are still on target as far as that date is concerned. We have already met with, I think, not all of them, but certainly more than half the organizations and provincial governments that we want to have a chance to talk to, and I feel fairly confident that we will be able to announce something prior to the end of July.

I will ask Mr. Pound to comment on what has happened to Canadian Grain Commission activities as a result of the poor crop last year.

**Mr. Pound:** We reduced the manpower commitment once the volume started reducing, particularly at Thunder Bay and in the St. Lawrence. In the case of Thunder Bay, with 14 terminals, we ended up with four operating. We went into a

[Translation]

**M. Mayer:** Si vous permettez, monsieur le président, je vais laisser le commissaire en chef répondre à la question concernant la Commission canadienne des grains.

Pour ce qui est des autres, vous avez parlé, par exemple, de la superficie ensemencée en blé d'hiver. J'ai entendu dire que, dans l'ouest de la Saskatchewan, on calculait avoir perdu jusqu'à 70 p. 100 de la récolte attendue. Avec une telle perte, il est évident qu'il faut réensemencer. De fait, c'est ce qui s'est probablement produit. Beaucoup de ceux qui avaient semé du blé d'hiver s'y attendaient. Ils avaient prévu de ressemer au printemps si le blé ne survivait pas à l'hiver. Je ne connais pas les chiffres exacts, mais je sais que ce sera certainement beaucoup moins que prévu. J'ignore si une perte de 50 p. 100 est déjà trop élevée, mais il faudrait se dire que . . .

**M. Porter:** Il faudrait au moins les deux tiers, les trois quarts ou 80 p. 100.

**M. Mayer:** Bien. C'est donc encore pire que je ne le pensais. Cela signifie donc que la plupart des superficies seront ensemencées en blé de printemps, même si une partie sera sans doute mise en jachère d'été, mais je ne saurais le dire.

Pour ce qui est de la betterave sucrière, certains travaux sont déjà en cours au ministère de l'Agriculture, c'est-à-dire que M. Wise et moi-même envisageons une politique. L'engagement est réel et nous avons l'intention de le respecter. Il s'agit évidemment d'élaborer une politique. Tous les intéressés seront consultés, et cela intéresse surtout l'Ontario avec son sirop de maïs à haute teneur en fructose qui est surtout vendu aux Américains, et qui défend donc très fort des exportations vers les États-Unis; tout cela est donc très étroitement imbriqué. De fait, nous préférons parler d'une politique nationale sur les édulcorants afin de ne pas viser seulement le sucre, mais également le sirop de maïs. D'après moi, si les chiffres dont je dispose sont exacts, les raffineries de sirop de maïs à haute teneur en fructose achètent environ 10 p. 100 de la récolte de maïs de l'Ontario. C'est un secteur important.

**Une voix:** Mais dont les conserves ne se vendent pas du tout en ce moment en Ontario.

**M. Mayer:** C'est exact, tout est vendu aux États-Unis.

Pour ce qui est des provendes, nous sommes en train de réviser la politique des provendes et nous espérons pouvoir annoncer quelque chose d'ici la fin de l'année-récolte. Jusqu'à présent, aucun retard n'est prévu sur notre échéancier. Nous avons déjà rencontré certainement plus de la moitié des organisations et des gouvernements provinciaux avec lesquels nous voulons en discuter, et je suis assez certain que nous pourrions annoncer quelque chose avant la fin de juillet.

Je vais demander à M. Pound de vous exposer ce qui en est des activités de la Commission canadienne des grains suite à la mauvaise récolte de l'an dernier.

**M. Pound:** Nous avons commencé à réduire nos effectifs dès que le volume a commencé à baisser, surtout à Thunder Bay et dans le Saint-Laurent. A Thunder Bay, où il y a 14 entrepôts, nous n'en avons utilisé que quatre. Nous avons mis sur pied un



**[Texte]**

work-sharing program with the staff, which is new as far as federal programs are concerned. It was the first work-sharing program, I think, that had been implemented with the Unemployment Insurance Commission, and I think it worked out very satisfactorily. We were able to reduce our overall expenditures under the estimate by about \$1.7 million, and that reduction program is continuing this year because the reduced volumes will continue through until a new crop comes in, which will be probably September or October some time, and we expect a reduction again this year under what our estimates are.

**The Chairman:** Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** Thank you, Mr. Chairman.

I had a few points that I wanted to expand on a little bit. Some of these items have already been discussed at some length, but I want to touch briefly on the unlicensed grain issue. There seems to be a concern about mixing the unlicensed and licensed varieties of grain. I think that possibility was there previous to this, but since the Wheat Board is now going to be buying unlicensed varieties, I cannot see any reason why there is the fear of mixing these varieties. The farmers are going to be able to dispose of the unlicensed varieties.

As I understand it in talking to farmers particularly in the southern part of my province, Saskatchewan, across the border the farmers in North Dakota grow about two-thirds or more of their acreage in these 3M wheats. They seem to think that HY320, although it is visually distinguishable from the hard wheats... I presume that is one of the reasons the Canadian Wheat Board has introduced this variety and offered contracts for some time, but they seem to think there are varieties that certainly outyield HY320.

Their concern is: Why have we not done some more experiments with these varieties, and could we not have had a contract program similar to the HY320 to test these varieties? It provides another option for producers, and what we should be doing, as government at least, is providing all these options and giving people the opportunity to grow what they can grow best and what provides the best dollar return.

I have a few more points, but perhaps you would comment on that briefly.

**Mr. Mayer:** I will ask Mr. Pound to comment, Mr. Chairman.

**Mr. Pound:** First of all, be careful on the 3M program because it is basically confined to HY320. The American are the semi-dwarf varieties, and the unlicensed varieties we are growing are hard red spring and fall into the hard red spring class. The HY320 is a separate class unto itself, which is a 3M.

**Mr. Gottselig:** Which they grow the most of down there, is it not?

**[Traduction]**

régime de travail à temps partagé pour les employés, ce qui était une innovation au gouvernement fédéral. C'était en effet le premier programme de ce genre lancé en collaboration avec la Commission de l'assurance-chômage, et je crois que les choses ont bien marché. Nous avons pu diminuer nos prévisions budgétaires de 1.7 million de dollars, car ce programme de réduction se poursuivra cette année puisqu'on s'attend à fonctionner avec des volumes réduits tant que la nouvelle récolte ne nous sera pas envoyée, c'est-à-dire en septembre ou octobre. Nos prévisions budgétaires prévoient donc une diminution cette année encore.

**Le président:** Monsieur Gottselig.

**M. Gottselig:** Merci, monsieur le président.

Je voulais m'attarder sur quelques points, dont certains ont déjà été longuement discutés. Je voudrais aborder brièvement le problème des céréales qui ne sont pas homologuées. On semble craindre le mélange des variétés homologuées et non homologuées de céréales. Je crois qu'auparavant c'était possible, mais comme la Commission canadienne du blé va maintenant acheter des variétés non homologuées, je ne vois pas pourquoi on continuerait de craindre les mélanges de variétés. Les agriculteurs vont ainsi pouvoir vendre les variétés qui ne sont pas homologuées.

En discutant avec des agriculteurs, surtout ceux du sud de ma province, la Saskatchewan, j'ai appris que, de l'autre côté de la frontière, dans le Dakota Nord, les agriculteurs ensemencent au moins les deux tiers de leurs champs, si ce n'est plus, avec des blés 3M. On semble penser que le HY320, même si on peut le reconnaître à l'oeil nu des blés durs... Je présume que c'est l'une des raisons pour lesquelles la Commission canadienne du blé avait offert cette variété aux acheteurs pendant un certain temps, mais on semble croire que certaines variétés auraient un rendement supérieur au HY320.

On se demande pourquoi on n'a pas fait davantage d'essais avec ces variétés et pourquoi on ne pourrait pas avoir des contrats semblables à ceux qu'on a octroyés pour le HY320 afin de mettre ces variétés à l'essai. Cela ouvrirait une autre option aux producteurs et il me semble que le gouvernement devrait justement offrir toute une série d'options afin que les agriculteurs puissent décider de semer ce qui pousse le mieux et ce qui assure le meilleur rendement.

J'aurais d'autres questions encore, mais peut-être pourriez-vous commencer par répondre à celle-là.

**M. Mayer:** Je vais demander à M. Pound de vous répondre.

**M. Pound:** Tout d'abord, méfiez-vous du programme 3M parce qu'il se limite presque exclusivement au HY320. Les variétés américaines sont de la catégorie semi-naine, et les variétés non homologuées que nous cultivons sont le blé rouge dur de printemps et d'autres de la même catégorie. Le HY320 forme une catégorie à part en lui-même puisque c'est un 3M.

**M. Gottselig:** Mais c'est surtout celui-là qu'on cultive aux États-Unis, n'est-ce pas?

[Text]

**Mr. Pound:** No. For clarification, 3M is classified in Canada as only one licensed variety under that classification now.

**Mr. Gottselig:** And that is HY320.

**Mr. Pound:** And that is HY320. It has different characteristics than our hard red springs have. The American varieties are hard red springs in the semi-dwarf class. What we are doing this year in order to alleviate some of the, I suspect, misinformation, is putting on two types of testing program at several locations: one, to grow side by side a number of the American varieties alongside the Canadian varieties, under normal growing conditions. That work is being carried on by the University of Manitoba. The second program is being carried on by Agriculture Canada under an intensive fertilization program, and there we are taking five of the top American varieties and growing them side by side with the Canadian varieties so that we have data on both yield and quality under like conditions. I think that will help clarify the information on the overall situation.

• 1710

It is true the Americans do market the varieties they are growing, but what we must bear in mind is that we have a completely different marketing system. The buyer in the United States can go to a particular farm and buy the total production of that farm at any given time, so they are not quite as concerned with varietal control or quality control as we are in Canada where we market three bushels or five bushels for all farms at any given time. And we are handling it all through a bulk handling system. So it is difficult. I mean, the border seems very similar from one side to the other, but the conditions are quite different as far as marketing is concerned. That is what causes the problems, the fact that Americans can buy from any given producer any total volume. They can virtually buy any variety down there, which we are not able to do in Canada.

**Mr. Gottselig:** Very good. Thank you very much.

I still hear a number of producers . . .

**The Chairman:** Mr. Towers had a supplementary question to your question, Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** Oh.

**Mr. Towers:** I am sorry about that. What stations is Agriculture Canada using to do this testing? What research stations?

**Mr. Pound:** I do not have the answer for that, but I can get it for you. It is being administered by the research station at Brandon. I suspect it will be points adjacent to Brandon.

**The Chairman:** Supplemental.

**Mr. Hovdebo:** I just want to ask this: Since we are growing, or allowing it to be grown, and we are going to purchase it, why are we not proceeding with licensing?

[Translation]

**M. Pound:** Non. Dans la catégorie 3M on ne trouve au Canada qu'une seule variété homologuée à l'heure actuelle.

**M. Gottselig:** Et c'est le HY320.

**M. Pound:** En effet. Il a des caractéristiques différentes de celles de notre blé rouge dur de printemps. Les variétés américaines sont des blés rouges durs de printemps de l'espèce semi-naine. Cette année, pour dissiper certaines de ces idées que je qualifierais de fausses, nous mettons sur pied deux types de programme d'essai à plusieurs endroits: d'une part on va faire pousser côte à côte certaines variétés américaines et certaines variétés canadiennes dans des conditions normales. C'est l'Université du Manitoba qui s'en charge. D'autre part, Agriculture Canada va mener un programme d'amendement intensif pour faire pousser côte à côte 5 des meilleures variétés américaines et les variétés canadiennes afin d'avoir des données à la fois sur le rendement et sur la qualité dans des conditions identiques. Cela permettra d'avoir une idée claire de toute la situation.

Il est vrai que les Américains mettent sur le marché toutes les variétés qu'ils cultivent, mais nous ne devons pas oublier que leur système de commercialisation est tout à fait différent du nôtre. L'acheteur, aux États-Unis, peut aller trouver un exploitant et lui acheter toute sa production et ce, n'importe quand, si bien qu'on se préoccupe beaucoup moins là-bas du contrôle des variétés et de la qualité. Au Canada, nous mettons sur le marché 3 ou 5 boisseaux pour chaque exploitation simultanément. Nous avons aussi un système de manutention différent puisque nous transportons le grain en vrac. C'est donc assez difficile. Même si les données paraissent semblables des deux côtés de la frontière, elles sont en fait bien différentes pour ce qui est de la commercialisation. C'est là la source de tous les problèmes puisque les Américains peuvent acheter toute la récolte de n'importe quel producteur. Ils peuvent donc acheter n'importe quelle variété, ce que nous ne pouvons pas faire au Canada.

**M. Gottselig:** Très bien. Je vous remercie beaucoup.

J'entends encore bon nombre de producteurs dire . . .

**Le président:** Monsieur Gottselig, monsieur Towers voudrait poser une question découlant de la vôtre.

**M. Gottselig:** Oh!

**M. Towers:** Je m'excuse. De quelle station de recherche Agriculture Canada se sert-elle pour ces essais?

**M. Pound:** Je ne peux pas vous répondre de but en blanc, mais je peux me renseigner. C'est le service de recherche de Brandon qui administre le programme. Je présume donc que cela se fait dans la voisinage de Brandon.

**Le président:** Une autre question supplémentaire.

**M. Hovdebo:** Puisqu'on autorise la culture de ces variétés, et qu'on a l'intention de les vendre, pourquoi ne procède-t-on pas à l'homologation dès maintenant?



[Texte]

**Mr. Mayer:** Licensing is done by . . . it is called the Expert Committee on Licensing, which is made up of some subcommittees. I cannot tell you their total reasons, but I suspect the main one—Mr. Pound could probably speak to this as well as anybody here—is that it is visually not distinguishable. When they look the same and the quality is different, and we have had our reputation based on what we know and what we can identify, then we are reluctant to get things into the system that have a potential to cause problems.

**The Chairman:** Dr. Brightwell.

**Mr. Brightwell:** I do not have a question. I think Mr. Gottselig still has some.

**Mr. Gottselig:** Well, if I still have a minute or so, a quick question. I just wanted to mention that I still have some producers complaining about the difficulty in getting producer cars. I was at the Prince Rupert Grain Terminal before it commenced operation; it was just in sort of the trial stage and the computers were down the day we were there, but there is no question it is a state of the art operation. You know, looking at the old and the new, as we did there, of course there is a vast difference. There seems to be quite a concern about what is going to happen to the old terminal now. That was mentioned to us a number of times by people out there, particularly by the Grain Handlers Union.

The other thing I would like to commend you on is the open quotas. I have been a farmer, son of a farmer, grandson of a farmer, and it is a very early date to have an open quota. It certainly comes as welcome news to those producers in my area. In fact, I was just talking to one of my neighbours last weekend who is an irrigation farmer. He mentioned that there had not been any quota since November and asked what were we doing about moving this grain? So it will come as very welcome news to the producers, and with the slight reduction in price of the new crop year I am sure it will encourage the farmers to clean their bins out. Do you anticipate being able to handle the volume completely for the balance of the crop year on this?

**Mr. Mayer:** First of all, to give credit to the board and the transportation system, the board for selling the grain and the transportation system for moving the grain, certainly that would have to be the reason for opening the quotas that they believed we can accept . . .

• 1715

**Mr. Gottselig:** Does that now mean that all of this grain that was at the west coast is starting to move?

**Mr. Mayer:** Well, certainly.

**Mr. Gottselig:** That is good.

**Mr. Mayer:** When you see, as I am told, 45% space in the elevator system and increasing when the normal is 30% to 35%, it tells you something about the way deliveries are coming into the system and the way grain is moving offshore.

[Traduction]

**M. Mayer:** C'est le comité des experts en homologation qui s'en occupe, et ce comité est formé de divers sous-comité. Je ne peux pas vous énumérer toutes leurs raisons, mais je présume que la principale—monsieur Pound pourrait probablement vous en parler—est qu'on ne peut pas faire la différence à l'oeil nu avec d'autres variétés. Lorsque deux grains se ressemblent alors que leur qualité est pourtant différente, nous sommes plus réticents à autoriser les mélanges, car cela pourrait créer des problèmes. N'oubliez pas que nous avons acquis notre réputation grâce à ce que nous savons et à ce que nous pouvons reconnaître.

**Le président:** Monsieur Brightwell.

**M. Brightwell:** Je n'ai pas de question à poser. Je crois que monsieur Gottselig, lui, en a d'autres.

**M. Gottselig:** Eh bien, s'il me restait encore une minute ou deux, je voudrais poser une question brève. Je voulais dire que j'entends encore des producteurs se plaindre de la difficulté qu'ils ont à obtenir des wagons en propre. J'étais au terminal céréalier de Prince Rupert avant son inauguration. C'était au moment de la période d'essai et, le jour où nous étions là-bas, les ordinateurs étaient en panne, mais il est évident que se sont là des installations dernier cri. Quant on compare les anciennes et les nouvelles, on constate qu'il y a un monde entre les deux. On semble maintenant s'inquiéter de ce qu'il adviendra de l'ancienne gare. Les gens là-bas nous en ont parlé à quelques reprises, surtout le syndicat des manutentionnaires de céréales.

Je voudrais également vous féliciter pour la suspension des quotas. J'ai été agriculteur; je suis fils et petit-fils d'agriculteur et je peux dire que c'est une suspension très précoce des quotas. C'est une bonne nouvelle pour les producteurs de ma région. De fait, je discutais justement la fin de semaine dernière avec l'un de mes voisins dont l'exploitation agricole est irriguée. Il m'a dit qu'il n'y avait pas eu de quota depuis novembre et il se demandait ce qu'on faisait pour transporter les céréales. Les producteurs seront donc très heureux de ces nouvelles et je suis certain que la légère baisse des prix pour la nouvelle année-récolte en incitera plusieurs à vider complètement leur silo. Croyez-vous être en mesure de faire tout transiter d'ici la fin de l'année-récolte?

**M. Mayer:** Tout d'abord, pour rendre hommage à la Commission qui vend les céréales et au réseau de transport qui les transporte, je dirais que si on suspend les quotas c'est parce qu'ils croient pouvoir . . .

**M. Gottselig:** Celà signifie-t-il que toutes ces céréales qui se trouvaient sur la côte Ouest ont commencé à se transiter?

**M. Mayer:** Certainement.

**M. Gottselig:** Très bien.

**M. Mayer:** On me dit que les silos sont vides à 45 p. 100 et que cette proportion croît alors que, normalement elle est de 30 à 35 p. 100. Cela donne donc une idée du rythme auxquels les céréales sont amenées aux silos et du rythme auquel les céréales transitent vers l'étranger.

[Text]

**Mr. Gottselig:** Is the grain moving out of the west coast or is it . . .

**Mr. Mayer:** Oh, certainly.

**Mr. Gottselig:** It is not just in the Prairies system . . .

**Mr. Mayer:** No, no.

**Mr. Gottselig:** —where the space is?

**Mr. Mayer:** No.

**Mr. Gottselig:** It is at the west coast now? Good.

**Mr. Mayer:** I believe that in Thunder Bay the first ship was April 1; the official opening I think was April 9. Sure, we are moving grain.

**Mr. Gottselig:** Good. Terrific.

**The Chairman:** Mr. Angus.

**Mr. Angus:** Mr. Chairman, I apologize to the members of the committee for sort of popping in and out and not listening in but, as we all know, we have to be in more than one place—and in fact in more than two sometimes.

Mr. Minister, when we last spoke at committee I raised the whole question of balance throughout the system in terms of making sure that because of the crop failure one port, mine in particular, was not receiving a greater burden of the pain, shall we say, than any others. Thanks to some research done by the Library of Parliament using Canadian Grain Commission unpublished data for 1985, the projections, at least at first glance, would suggest that there is some imbalance.

Let me just carefully give you the figures so you have them. This is a comparison between the 1983-84 and 1984-85 projected, I would assume. In thousands of tonnes, it shows Thunder Bay going from roughly 9.3 million tonnes to 7.6 million tonnes, a decrease of 1,782,900 tonnes or roughly 1.8 million tonnes, a drop of about 19%. For the Pacific coast—and that is how they lumped it; they did not break it out by the separate ports—the drop is 8% or 491,600 tonnes, roughly 0.5 million tonnes. Churchill shows a projected decline of 24.5%, a drop of about 86,000 tonnes.

If you look at those figures and then the total shipments overall, throughout the whole country, the drop is 12.3%, going from roughly 17.4 million tonnes to 15.3 million tonnes. That would suggest to me that both Thunder Bay and Churchill are receiving less than their share in a proportioned manner.

Quite frankly, what I do not have in those figures is the . . . as we recognize with Prince Rupert being on stream, the diversion factor there. But I also have figures that show that in Manitoba, from where I assume the majority of the grain goes for both Churchill and Thunder Bay, overall they are up 36% in the August to February period from 1983-84 to 1984-85 in producer deliveries of principal cereal grains. Saskatchewan is down 3%. Alberta is down 15%.

[Translation]

**M. Gottselig:** Est-ce que les céréales quittent la côte Ouest ou . . .

**M. Mayer:** Certainement.

**M. Gottselig:** Ce n'est pas seulement dans les Prairies . . .

**M. Mayer:** Non.

**M. Gottselig:** . . . qu'il y a de l'espace vide?

**M. Mayer:** Non.

**M. Gottselig:** C'est bien sur la côte Ouest maintenant? Bien.

**M. Mayer:** Je crois que le premier navire était arrivé à Thunder Bay le premier avril alors que l'inauguration officielle s'est faite le 9 du même mois. C'est évidemment la preuve que les céréales commencent à transiter.

**M. Gottselig:** Bien; c'est très bien.

**Le président:** M. Angus.

**M. Angus:** Monsieur le président, je m'excuse auprès des membres du Comité de mes allées et venues. Je m'excuse aussi de ne pas avoir suivi la discussion, mais vous savez que nous devons tous avoir presque le don d'ubiquité

Monsieur le ministre, la dernière fois que vous êtes venu au Comité, j'ai parlé du problème d'équilibre dans le système, et, mauvaise récolte ou non, j'ai dit que certains ports, le mien en particulier, ne devraient pas souffrir plus que d'autres. Selon les recherches de la bibliothèque du Parlement partant sur des données non publiées de la Commission canadienne des grains pour 1985, des projections donc, il semblerait pourtant de prime abord qu'il y aurait effectivement un certain déséquilibre.

Je vais donc vous énumérer les chiffres que j'ai ici pour que vous les ayez vous aussi sous les yeux. On y compare les chiffres de 1983 à 1984 aux projections pour 1984-1985. On peut voir qu'en milliers de tonnes, Thunder Bay est passé de 9.3 millions de tonnes à 7.6 millions de tonnes, c'est-à-dire une diminution de 1,782,900 tonnes, soit en gros 1.8 millions de tonnes, et donc une baisse d'environ 19 p. 100. Sur la côte du Pacifique—tous les ports sont regroupés—la baisse est de 8 p. 100 ou 491,600 tonnes, soit en gros un demi million de tonnes. À Churchill, on prévoit une baisse de 24.5 p. 100, soit 86,000 tonnes.

Étant donné ces chiffres et le nombre total d'expéditions pour tout le pays, la baisse est de 12.3 p. 100, car on passe en gros de 17.4 millions de tonnes à 15.3 millions de tonnes. À mes yeux, cela veut dire que Thunder Bay et Churchill reçoivent tout deux proportionnellement moins que leur part.

Très franchement, on ne trouve pas dans ces chiffres . . . depuis l'ouverture de Prince Rupert, il y a un certain facteur de déroutement. J'ai aussi d'autres chiffres qui montrent qu'au Manitoba, d'où proviennent, je présume, la plupart des céréales envoyées à Churchill et Thunder Bay, la livraison des principales céréales par les producteurs ont augmenté de 36 p. 100 en 1984-1985 par rapport à 1983-1984, pour la période allant du mois d'août au mois de février. En Saskatchewan, les livraisons ont diminué de 3 p. 100 et en Alberta de 15 p. 100.



## [Texte]

So it would suggest, to me at least, that, in spite of your good will and your desire to see balance, it has not happened—or at least it is being projected as not happening. I wonder if initially you could sort of comment or react. You may have some additional figures that you or your officials can provide us that will give more clarity to the issues.

**Mr. Mayer:** I guess the first comment is that you are talking 1983-84, 1984-85 and you are projecting 1984-85 to the end of the crop year.

• 1720

**Mr. Angus:** That is correct.

**Mr. Mayer:** So you have final figures in for Churchill. That is not a projection. The shipping season for Churchill probably will not open until after the beginning of the new crop year, but we can go into the Churchill thing, if you want.

But Thunder Bay, west coast, a couple of things. I do not know how you factor in the new terminal at Prince Rupert. It is certainly going to be a factor. I mean, they potentially can handle 3 million tonnes with one shift and can go up, I am told, to double that or more with additional shifts. That is going to be a factor.

The other thing, and I will say it again—I said it in the House—I do not believe it is the business of any government to get into the business of telling the board how to market grain. The board's mandate is to market grain in the best interests of the grain producers in the Wheat Board area, which is western Canada—the three Prairie provinces, plus the Peace River country in B.C. Having said that, and if you look at the posted prices, there is a substantial premium on west coast ports. Now that means that the more grain you can put through west coast ports, the higher return you are going to get to a producer, because the premium is there over Thunder Bay.

A second point to make. The figures I saw last year is there was an 11% increase in the overall grain production in Manitoba. I have not seen the figure of 36%.

**Mr. Angus:** I am sorry. I will just qualify that, because I did not when I gave it to you. That is a percentage change based on the three previous crop years, on the average.

**Mr. Mayer:** But if you are talking the 1984 growing season over the 1983 growing season, the figure that sticks in my mind is that Manitoba had an increase of about 11%. And having said that, the dividing line for moving grain east-west, for some reason, is Scott, Saskatchewan, which is on the main line of the CNR, which is in the western part of Saskatchewan, the western part of, your friend beside you, Mr. Hovdebo's province. So just because Manitoba had an above average or an increase in crop does not mean that in itself that is enough volume to dictate increased volumes for Thunder Bay.

**Mr. Angus:** It should offset a bit of the crop.

## [Traduction]

Cela laisse croire, pour moi du moins, que malgré toute votre bonne volonté et votre souhait d'atteindre un certain équilibre, les choses ne se passent pas ainsi, ou du moins on ne prévoit pas qu'elles se passeront ainsi. Je me demande quelle serait votre réaction. Vos collaborateurs ou vous-mêmes pourriez peut-être compléter ces chiffres, ce qui mettrait encore mieux en perspectives les problèmes.

**M. Mayer:** Tout d'abord, vous parlez de 1983-1984 et de 1984-1985, mais il s'agit en fait, pour cette dernière année, de projections d'ici la fin de l'année-récolte.

**M. Angus:** C'est exact.

**M. Mayer:** Vous avez donc les derniers chiffres pour Churchill. Ce n'est pas une projection. La saison de navigation à Churchill n'ouvrira probablement qu'après le début de la nouvelle campagne agricole, mais nous pouvons compter sur Churchill, si vous voulez.

Mais Thunder Bay, la côte ouest, une ou deux choses. Je ne sais quelle importance vous donnez au nouveau terminal de Prince Rupert. Ce sera certainement un facteur. Une équipe peut manutentionner trois millions de tonnes et d'après ce qu'on m'a dit, ce chiffre peut être doublé ou même plus avec des équipes supplémentaires. Ce sera donc un facteur.

L'autre jour, et je me répète puisque je l'ai déjà dit à la Chambre, je ne crois pas qu'il incombe à un gouvernement de dire à la Commission comment commercialiser le grain. Le mandat de la Commission est de commercialiser le grain au mieux des intérêts des producteurs dans la juridiction relevant d'elle, c'est-à-dire dans l'Ouest du Canada—les trois provinces des Prairies plus la région de Peace River en Colombie-Britannique. Ceci dit, les prix affichés sont nettement plus avantageux dans les ports de la côte Ouest. Le producteur a tout intérêt à faire transiter son grain par les ports de la côte Ouest car les prix y sont beaucoup plus avantageux par rapport à ceux de Thunder Bay.

Deuxièmement, d'après les chiffres de l'année dernière, la production céréalière totale au Manitoba a augmenté de 11 p. 100. Je n'ai pas vu ce chiffre de 36 p. 100.

**M. Angus:** Je m'excuse. J'ai oublié de vous dire, lorsque je vous ai donné ce chiffre, qu'il s'agissait du pourcentage calculé à partir de la moyenne des trois campagnes agricoles précédentes.

**M. Mayer:** Il reste que, par rapport à la saison agricole de 1983, il y a eu au Manitoba, en 1984, une augmentation d'environ 11 p. 100. Cela dit, la ligne de démarcation entre l'Est et l'Ouest, pour une raison que j'ignore, est Scott en Saskatchewan qui se trouve sur la ligne principale du CN, dans la partie ouest de la Saskatchewan, dans la partie ouest de la province de votre ami M. Hovdebo. Que la récolte du Manitoba ait été supérieure à la moyenne n'entraîne pas nécessairement une augmentation des volumes transitant par Thunder Bay.

**M. Angus:** Cela devrait avoir une certaine influence.

[Text]

**Mr. Mayer:** Oh sure, to the extent it is going to have an influence, it should be favourable. No question. But if you look at the overall decrease in production from the dividing line—Scott, Saskatchewan, west; Scott, Saskatchewan, east—then my guess is that the production would still be down because Saskatchewan is such a big producer of wheat, particularly wheat for export.

So just to conclude, I think any discussions I have had with the board, Thunder Bay is still the largest export position for the country, and when you see these kinds of figures, I would sooner see them at the end of the crop year to see what in fact happens there. As I said, when you have a decrease in production, everybody suffers. The grain producers suffer; Saskatchewan Pool, for instance, this year closed some elevators for the first time ever I think. Everybody is down.

I am interested in the figures. I will take it up with the people who do the booking and see why it happened and if there is any chance for that thing straightening itself out as far as your averages are concerned.

**Mr. Angus:** Mr. Chairman, I will give the Minister and his officials a copy of my material so they will have the direct references.

**Mr. Mayer:** I would be pleased to have it.

**Mr. Angus:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Axworthy.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, after the interruptions, I would like to come back to some of the comments made by the Minister on this question of the announcement he made on rescinding the impact or import of the export subsidy for mill feeds into the northwest. He said there was total agreement by the industry. I would think the Minister might want to correct his statement in that respect. There was agreement from the eastern industry, but not from the western industry, who have taken very serious objection to the Minister's decision, and have clearly put it forward as a highly discriminatory act.

• 1725

I think it would be helpful for the Minister to respond to those criticisms, which say that in fact the transport subsidy is paid equally to eastern millers on the same grounds, from the Prairies through to Thunder Bay. So they enjoy a substantial subsidy on their transportation costs. But apparently the same rule does not apply to western millers, who should gain the same subsidy going through to Vancouver.

I want to reiterate that I think the government has made a very serious error in strategy. I go back to the quotes the Minister is reputed to have made that he thought the Americans would have a "good case" that the formulas under the WGTA in fact represent a transportation subsidy, and that is the reason why the government did not take any effective action to counteract the American move.

[Translation]

**M. Mayer:** Bien sûr, et si influence il y a, elle sera favorable. Cela ne fait aucun doute. Il reste que si vous considérez la diminution globale de production à partir de la ligne de démarcation—Scott, en Saskatchewan, à l'Ouest; Scott, Saskatchewan, à l'Est—je pense qu'il y aura quand même diminution de cette production car la Saskatchewan est une très grosse productrice de blé, surtout de blé destiné à l'exportation.

Donc, en conclusion, je pense que mes discussions avec la Commission ont démontré que Thunder Bay était toujours le plus gros port exportateur du pays, et s'agissant de chiffres de ce genre, je préférerais les voir à la fin de la campagne agricole pour être certain du résultat. Comme je l'ai déjà dit, lorsqu'il y a diminution de la production, tout le monde en souffre. Les producteurs de grain en souffrent; par exemple, cette année, le pool de la Saskatchewan a fermé plusieurs silos pour la première fois de son histoire, je crois. Tout le monde en souffre.

Ce sont les chiffres qui m'intéressent. J'en discuterais avec les comptables pour essayer d'en déterminer la raison et de voir s'il y a une chance que les choses se redressent d'elles-mêmes en ce qui concerne vos moyennes.

**M. Angus:** Monsieur le président, je donnerai au ministre et à ses fonctionnaires une copie de mes documents afin qu'ils aient les références directes.

**M. Mayer:** Je vous en remercie d'avance.

**M. Angus:** Merci.

**Le président:** Monsieur Axworthy.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, après ces interruptions, j'aimerais revenir à certains des commentaires du ministre concernant son annonce d'annulation de la subvention à l'exportation accordée aux minoteries du Nord-Ouest. Il a dit que c'était en accord total avec l'industrie. Je crois que le ministre devrait peut-être apporter un rectificatif à sa déclaration. Les industriels de l'Est étaient d'accord, mais pas ceux de l'Ouest qui ont soulevé de vives objections à la décision du ministre et qui l'ont qualifiée de tout à fait discriminatoire.

Je crois qu'il serait utile que le ministre réponde à ces critiques, qui lui disent que cette subvention de transport est versée également aux minotiers de l'Est pour les mêmes raisons, des Prairies jusqu'à Thunder Bay. Leurs coûts de transport sont donc considérablement subventionnés. Apparemment, cette même règle ne s'applique pas aux minotiers de l'Ouest, qui devraient bénéficier de la même subvention pour le transport jusqu'à Vancouver.

Je tiens à répéter qu'à mon avis, le gouvernement a fait une grave erreur de stratégie. Je reviens aux citations attribuées au ministre, qui aurait dit penser que les Américains pourraient fort bien considérer que ces dispositions de la Loi sur le transport des grains de l'Ouest correspondent en fait à une subvention de transport et que c'était la raison pour laquelle le



## [Texte]

Mr. Chairman, a very dangerous principle is inherent in that statement. If the Government of Canada is now going to concede to the Americans that the particular subsidy paid under the WGTA for the movement in this one particular commodity... then the Americans are smart enough, and certainly acute enough, to extend the same principle to apply to other commodities as well. The case has been made for many years that the transportation subsidies do not constitute a comparative advantage. We will be abandoned and we will be in really deep trouble if that is carried through.

I want to express some very serious reservations about the way in which this matter has been handled. I would want to urge the Minister responsible for the Wheat Board and his colleague, the Minister of Agriculture, to do some serious rethinking about the position they take on the WGTA and the American attempts to turn it into a proposed subsidy base. If you allow that to happen, then you are going to be fighting rearguard actions every single day of the week. I think you have real problems there if you concede on that point.

At the February 7 meeting of the Agriculture Committee, Mr. Figurski, who is the General Manager of the Port of Churchill, indicated that there was a \$10 million to \$11 million shortfall in the payment of the rehabilitation work in the Port of Churchill; they only had \$7 million in the capital reserves. He felt unless there was sufficient movement of grain, at the 700,000 tonne level, there would be a shortfall of \$10 million worth of capital.

I would like to raise the question with the Minister for the Wheat Board, how is that shortfall being made up? Is it being made up at this time through an allocation from Ports Canada, a special grant directly from the Government of Canada, or is there going to be a shortfall of \$10 to \$11 million, as Mr. Figurski indicated there would be unless there was sufficient movement of volume of grain, which we know will not take place in this crop year?

**Mr. Mayer:** Perhaps I can address the last question first. First of all, that is the Minister of Transport's responsibility, as Mr. Axworthy well knows. I will be happy to take it up with the Minister of Transport and see what the situation is and get back with an answer. But as he can understand, I do not have the information with me and do not have any officials with me who could answer that question.

On the other concerns that he raised, I congratulate the member for reading the article in the *Western Producer*. It is obvious from the tone of his questioning that this is the total knowledge he has of the mill feed situation, because it is very involved and it took us a long time to arrive at a settlement that did not in any way concede anything in what we view transportation subsidies as being. We can make a very good case with the Americans when it comes to agricultural trade, and I can go through it with you almost chapter and verse on several commodities. If you want to talk about potatoes, beef, live cattle, pork or apples—we can go through the whole thing—we have an extremely good case with the Americans.

## [Traduction]

gouvernement n'avait pas pris de mesure pour contrer l'initiative américaine.

Monsieur le président, cette position laisse le champ libre à un principe très dangereux. Si le gouvernement du Canada concède aux Américains que cette subvention versée en vertu de la loi pour le transport de cette denrée particulière... Les Américains sont suffisamment intelligents et certainement suffisamment alertes pour demander que ce même principe soit appliqué aux autres denrées également. Il a été démontré depuis des années que les subventions de transport ne constituent pas un avantage comparatif. Si nous cédon's une fois, nos ennuis ne feront que commencer.

J'ai de très graves réserves à exprimer quant à la manière dont cette question a été abordée. J'exhorterais le ministre chargé de la Commission du blé et son collègue, le ministre de l'Agriculture, à réfléchir sérieusement à leur décision quant à la Loi sur le transport des grains de l'Ouest et aux tentatives américaines de la considérer comme une mesure de subvention. Si vous les laissez faire, vous aurez des combats d'arrière-garde à livrer tous les jours. Si vous cédez, vous ne compterez plus vos problèmes.

Lors de la réunion du 7 février du Comité de l'agriculture, M. Figurski, qui est le directeur général du port de Churchill, a indiqué qu'il y avait un manque à gagner de 10 à 11 millions de dollars pour le paiement des travaux de réaménagement du port de Churchill; les réserves financières du port n'étaient que de 7 millions de dollars. Selon lui, à moins que le volume manutentionné n'atteigne les 700,000 tonnes, il lui manquera 10 millions de dollars.

Monsieur le ministre, comment ce trou est-il comblé à l'heure actuelle? Est-il comblé par une allocation de Ports Canada, par une subvention spéciale du gouvernement du Canada, ou ce manque à gagner de 10 à 11 millions de dollars, comme l'a indiqué M. Figurski, ne sera-t-il comblé que si le volume de grain manutentionné est suffisant, ce que nous savons être impossible pendant cette campagne agricole?

**M. Mayer:** Je commencerai par répondre à votre dernière question. Premièrement, c'est la responsabilité du ministre des Transports, comme M. Axworthy le sait. Je me ferai un plaisir d'en conférer avec le ministre des Transports et de vous rapporter la réponse. Vous devez comprendre que je n'ai pas ces renseignements et qu'aucun des fonctionnaires qui m'accompagnent ne peut répondre à cette question.

Pour ce qui est de ces autres questions, je le félicite d'avoir lu l'article du *Western Producer*. Ces questions démontrent à l'évidence que sa connaissance des problèmes des minoteries se limite au contenu de cet article. Ces problèmes sont très compliqués, et il nous a fallu longtemps pour parvenir à ce règlement, qui n'affaiblit en rien notre position vis-à-vis des subventions. En matière de commerce agricole, nous sommes tout à fait en mesure de nous défendre devant les Américains, et je pourrais pratiquement vous citer toute la liste des produits concernés. Si vous voulez que nous parlions de pommes de terre, de viande de boeuf, de bétail, de porc ou de pommes—je peux vous citer toute la liste—les Américains n'ont pas à se plaindre.

[Text]

• 1730

Also, if we want to really talk with the Americans about agricultural trade, we should phone up the Governor of Florida, which we will be doing, and the Governor of California, and talk about all the things we buy from them out of season. We buy from them fruits and vegetables out of season and we send them tourists. So we have a very, very good case to make with the Americans when it comes to agricultural trade.

But having said all that, I do not believe it serves the mill feed industry at all to simply get into a fight for the sake of getting into a fight when it looks as if we would lose the fight. If we are talking about arguments over trade, then I would much sooner be in a situation where we have a very strong case and are able to win it than simply wanting to point out, as the opposition does all the time, that we should be fighting with the Americans for the sake of fighting.

Essentially, we did what we did as a government as a result of talking to the industry, and I emphasize that the total industry was involved in mill feed exports in the Pacific northwest, seven of them, including XCAN and including the outfit that is represented in the article you have in front of you in the *Western Producer*. They had a representative at the meeting. They were in full consultation with what we were doing long before we had the proposal with the Americans, long before we sat down and had a meeting with them around the table.

So it was not a serious error in strategy at all. It was a case of looking at what we thought was best for the industry and sitting down then with the industry and having the industry agree with us that it was the proper thing to do. I am sorry if Mr. Sarsons does not agree with it, but the point is that XCAN was represented and was fully aware of what we were doing from day one. It was not a case of treating the east any different than the west.

If Mr. Axworthy knew the total import of what he was talking about, he would be zeroing in on canola and canola meal, which is much more of a factor for us. The Americans have also wanted to push us on that. I do not believe they had nearly the case on canola. So we have said: Thank you very much; we do not think the case is nearly as strong in the canola situation, which is several times larger than the mill feed.

So as I said, Mr. Chairman, as for the extent of the research done in this matter, I believe in many ways it sets a happy precedent in terms of the way we settle some trade differences with the Americans rather than what Mr. Axworthy says. I believe it was a correct course of action, and to bear it out, that viewpoint was agreed to by the seven exporters of mill feeds that are having their exports voluntarily limited. They agreed to it; it was voluntary.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** What about producer cars? What can we expect in changes? Will there be more or less, and will they be handled differently?

[Translation]

De plus, si nous voulions véritablement parler de commerce agricole avec les Américains, nous devrions téléphoner au gouverneur de la Floride, ce que nous ferons, et au gouverneur de la Californie, et leur parler de toutes ces choses que nous leurs achetons hors saison. Nous leurs achetons des fruits et des légumes hors saison et nous leurs envoyons des touristes. Nous n'avons donc pas de crainte à avoir avec les Américains en matière d'échanges agricoles.

Cependant, cela dit, je ne pense pas que nous servions les intérêts des minotiers en nous lançant dans une confrontation pour le principe, surtout lorsque nos chances de la perdre sont pratiquement inévitables. Si nous voulons nous lancer dans une polémique commerciale, je préférerais de loin qu'elle repose sur un dossier solide et inattaquable plutôt que de nous battre avec les Américains simplement pour le principe, comme l'opposition nous demande toujours de le faire.

Pour l'essentiel, nous avons pris notre décision, en tant que gouvernement, à la suite de discussions avec l'industrie, avec tous les minotiers exportateurs, et j'insiste, avec les sept minotiers exportateurs du nord-ouest de la côte du Pacifique, y compris XCAN et y compris la compagnie dont il est question dans cet article de *Western Producer*. Elle était représentée lors de la réunion. Elle a été consultée bien avant que nous ne fassions cette proposition aux Américains, bien avant que nous ne nous réunissions.

Ce n'était donc pas du tout une grave erreur de stratégie. Il s'agissait de peser ce qui nous semblait le mieux convenir à l'industrie, puis de discuter avec ses représentants de la meilleure solution à prendre. Je suis désolé que M. Sarsons ne soit pas d'accord avec moi, mais il reste que XCAN était représenté et savait fort bien quelle était notre intention depuis le premier jour. Il n'était pas du tout question de traiter l'Est différemment de l'Ouest.

Si M. Axworthy avait une idée de l'importance totale de ce dont il parle, il se concentrerait sur le canola, ou sur la farine de canola, qui nous pose un bien plus grand problème. Les Américains ont également essayé. Je ne pense pas que leur dossier était aussi fort pour le canola. Nous leur avons donc dit: merci beaucoup; nous ne pensons pas que votre dossier soit aussi fort pour le canola, et ce problème est nettement plus important que celui des moulées.

Donc, comme je l'ai dit, monsieur le président, je crois qu'à de nombreux égards, grâce à nos efforts, cette décision est un précédent heureux dans la manière dont nous réglons certains différends commerciaux avec les Américains, contrairement aux déclarations de M. Axworthy. Je crois que cette mesure était justifiée, et la preuve en est que les sept exportateurs de moulées dont les exportations sont volontairement limitées se sont rangés à notre avis. Ils se sont dits d'accord et ont limité volontairement leurs exportations.

**Le président:** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Et les wagons de producteur? Quand pouvons-nous nous attendre à des changements? Y en aura-t-il plus ou moins et seront-ils alloués différemment?



## [Texte]

**Mr. Mayer:** Perhaps I could ask Mr. Pound to talk about the current situation at the end of the crop year, and I could have some comments on what we are proposing later on.

**Mr. Pound:** As close as we can determine at this time, all the applications will be accommodated before the end, or up to the end, of this crop year.

**Mr. Hovdebo:** Are you changing the program, the approach? There has been some suggestion—at least, I noticed *The Manitoba Co-operator* had an article suggesting this—that the process of allocation was going to be changed.

**Mr. Mayer:** It is an interesting topic, and you think nuclear physics is tough, try getting into producer cars. I wish this guy who used to be at the Princeton Centre for Advanced Studies were around today, because I think we need that kind of brain power. He is the guy who developed linear programming, by the way. I think we need that kind of brain power to bear on producer cars.

• 1735

But we are looking at all kinds of suggestions, and if you have any suggestions, Mr. Hovdebo, believe me we would be very happy to look at them. I believe we will be able to announce something that will be different. I mean certainly it will be different, but hopefully it will be something that will be better as far as the individual producer is concerned and in time for the coming crop year. I think it is good news in one sense what Mr. Pound says in that all the people who have applications in, as far as rapeseed is concerned, will have their orders filled by the end of the crop year. That is what you might expect with the opening of quotas as well, which will facilitate things.

**Mr. Hovdebo:** I know what you are up against. I get representations from a very broad spectrum. Some think they are the worst thing out and some ask me why they cannot get twice as many. I know what you are facing as to the danger of too many and also in the idea that they are doing something in the market that is worth while.

**Mr. Mayer:** Let me tell you briefly, from a very personal point of view, I think producer cars are as basic to the concerns producers had that led them to the Sinaluda trial in 1902. What we have to do is try to develop a system that will allow a producer to load a car and by simply doing that be able to save the handling charge, the tariff charge. But when you get into the situation where producer cars allow all kinds of spreads and the working of the bases between the delivery point and the export position, then it is something other than a producer car.

I think the aim we have is to try to have a system in place that eliminates some of those distortions in the market that really hurt all producers, even if they do not ship with producer car, but to go back to where, if you load a producer car,

## [Traduction]

**M. Mayer:** Je pourrais peut-être demander à M. Pound de vous dire un mot sur la situation actuelle en fin de campagne agricole, puis je pourrais vous dire quelques mots sur ce que nous proposons de faire par la suite.

**M. Pound:** Pour le moment, nous estimons que toutes les demandes seront honorées avant la fin, ou jusqu'à la fin de cette campagne agricole.

**M. Hovdebo:** Allez-vous modifier le programme? Selon un article du *Manitoba Co-operator*, il serait question de modifier la procédure d'allocation.

**M. Mayer:** C'est un sujet intéressant, et pour ceux qui pensent que la physique nucléaire, c'est difficile, qu'ils essaient un peu les wagons de producteur. J'aimerais bien que ce type qui travaillait au *Princeton Centre for Advanced Studies* soit ici, car je pense que son cerveau ne serait pas de trop. En passant, c'est lui qui a mis au point la programmation linéaire. Je crois que nous avons besoin de ce genre de cerveau pour régler le problème des wagons de producteur.

Mais nous acceptons toutes les suggestions, et si vous en avez vous-même, monsieur Hovdebo, nous les étudierons volontiers. Nous espérons pouvoir annoncer quelque chose de tout à fait différent. Nous espérons pouvoir faire notre offre suffisamment à temps pour la prochaine année-récolte et qu'elle satisfera beaucoup plus les producteurs pris individuellement. Ce sont de bonnes nouvelles, car tous ceux qui ont soumis des demandes, dans le cas du colza, verront leurs commandes remplies d'ici à la fin de l'année-récolte. On peut s'attendre à la même chose avec l'établissement des quotas, qui faciliteront certainement les choses.

**M. Hovdebo:** Je sais ce à quoi vous vous attaquez, car j'entends moi-même les doléances de toutes les couches de la population. Certains pensent qu'ils sont les plus démunis, et d'autres en demandent deux fois plus. Je connais le danger auquel on fait face en ouvrant trop grand la porte, mais je sais aussi qu'il faut faire quelque chose pour le marché qui soit valable.

**M. Mayer:** Laissez-moi vous dire brièvement quel est mon point de vue personnel: je pense que les wagons pour producteurs sont aussi importants pour ces derniers que l'étaient les événements qui les ont menés au procès de Sinaluda, en 1902. Il nous faut tenter de mettre au point une structure qui permettra aux producteurs de charger un wagon par lui-même, et d'éviter ainsi les frais de manutention et les tarifs. Mais lorsque la situation est telle que l'accès à des wagons de producteur permet toutes sortes d'écarts et permet d'établir des bases entre le point de livraison et le point d'exportation, ce ne sont plus vraiment des wagons de producteur.

Nous cherchons à mettre en place un système qui éliminerait certaines des distorsions du marché qui nuisent aux producteurs, même s'ils ne se servent pas tous des wagons en question, pour qu'ils puissent économiser les frais de manuten-

## [Text]

you know you are going to save the handling charge, period. Believe me, it is not very easy!

But if you have any suggestions, we would be more than happy to hear them. We have been looking at this and working with Mr. Pound at the commission. The GTA met with some producer groups and some representatives of the industry to talk about the situation, and hopefully we will be in a position to announce something different which we believe will be an improvement.

**Mr. Hovdebo:** I have one just statistical question, I suppose. I would like you to confirm it or deny it. My understanding is that you never get as many requests for producer cars as the possible allocation under that 7%. The factor that causes most of the discontent is timing of those producer cars. Is that right? Am I far off?

**Mr. Pound:** In producer cars, nothing is far off. The 7% is allocated in proportion to that which is shipped during that particular week of any given grain. In the case of board grains, we never use the 7% allocation. In fact, as of August 1 we have already determined that there will no percentages used at all, because they are meaningless as far as board grains are concerned.

In relation to the other 7%, basically the problem lies with rapeseed to Vancouver. We have had some problems in the past with barley to Thunder Bay, but not that great. And if we can work our way through the problems with rapeseed to Vancouver, that will eliminate your headaches, Mr. Mayer's headaches and my headaches.

**Mr. Hovdebo:** And that rapeseed is the fact that it stands in the harbour in the cars, or is it the premium the Minister is talking about?

**Mr. Pound:** Well, it depends on whom you are talking to at any given period of time. You can pretty well draw whatever conclusions you want from whomever you talk to on all the different problems, which are both real and imaginary.

**The Chairman:** Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I just want to say how pleased I was that the Minister was pleased with the opening of the terminal in Prince Rupert, and underscoring the great leadership of the former Minister of Transport in providing rail service and so on to it.

• 1740

**Mr. Mayer:** Mr. Chairman, could I just interrupt on a point of information? I think all committee members would be pleased to know that when Mr. Mazankowski spoke at the opening of the terminal, he paid tribute to Jean-Luc Pepin, and I think it was well deserved. I think any of us who have sat with Mr. Pepin in the House know what a gentleman he is. Any tribute we could pay to him, as far as facilitating the

## [Translation]

tion s'ils décident de charger eux-mêmes leurs wagons. Croyez-moi, ce n'est pas facile!

Si vous avez des suggestions, nous les étudierons volontiers. Nous y travaillons déjà depuis quelque temps avec M. Pound, de la commission. L'Administration du transport des grains (*Grain Transportation Authority*) a rencontré certains groupes de producteurs et des représentants de ce secteur de l'industrie pour discuter de la situation, et nous espérons pouvoir annoncer une solution différente qui, espérons-le, sera un progrès par rapport à ce qui existait.

**M. Hovdebo:** J'ai une question d'ordre statistique que j'aimerais vous voir confirmer ou infirmer. À ce que je sache, les demandes de wagons pour producteurs qui vous parviennent n'atteignent jamais les 7 p. 100 permis. Ce qui mécontente le plus les utilisateurs de ces wagons, c'est le rythme d'accès à ces wagons pour producteurs. Ai-je raison? Est-ce une hypothèse farfelue?

**M. Pound:** Lorsqu'on parle de wagons pour producteurs, rien n'est farfelu. Les 7 p. 100 sont accordés proportionnellement à la quantité de grain qui est expédiée au cours d'une semaine donnée, quel que soit le grain. Dans le cas de la commission, nous n'utiliserons jamais l'allocation de 7 p. 100. En fait, le 1<sup>er</sup> août dernier, nous avons décidé que nous n'utiliserions aucun pourcentage, étant donné qu'ils n'ont aucun sens lorsqu'il s'agit des grains de la commission.

Pour ce qui est des autres 7 p. 100, le colza qui se rend à Vancouver nous pose des problèmes. Nous avons déjà eu des problèmes avec l'orge destinée à Thunder Bay, mais nous avons pu les surmonter. Et si nous pouvons surmonter les obstacles que nous pose le transport du colza à Vancouver, cela éliminera nos maux de tête à nous tous, à vous comme à M. Mayer.

**M. Hovdebo:** Le problème est la graine de colza; est-ce parce qu'elle reste dans les wagons au port? Est-ce bien la prime dont parlait le ministre?

**M. Pound:** Tout dépend à qui vous parlez et quand. Vous pouvez tirer n'importe quelle conclusion des discussions que vous pouvez avoir au sujet des différents problèmes, réels et imaginaires.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Monsieur le président, je tiens à dire à quel point j'étais heureux de voir la satisfaction du ministre devant l'ouverture du terminal de Prince Rupert, et j'ai remarqué avec plaisir qu'il a souligné l'apport essentiel de l'ancien ministre des Transports et ses efforts pour fournir le service de chemin de fer.

**M. Mayer:** Monsieur le président, puis-je préciser quelque chose? Tous les membres du Comité seront sans doute heureux de savoir que lorsque M. Mazankowski a pris la parole à l'ouverture du terminal, il a rendu un hommage très mérité à Jean-Luc Pepin. Tous ceux d'entre nous qui ont déjà siégé avec M. Pepin à la Chambre savent quel gentilhomme il est. Tous les hommages que nous avons pu lui rendre sont bien mérités,



## [Texte]

building of the terminal in Prince Rupert, was well received. I just thought you would be interested in knowing that, Mr. Foster.

**Mr. Foster:** I am just delighted, and I am delighted to know as well that the federal government was not spending \$42,000 on having a whoop-de-doo time like the Alberta government.

Was there a request from the Alberta marketing board on the sugar question? Did they ask you to intervene or make any representations with regard to the negotiations with the B.C. Sugar Refining Co.? There was some feeling that if the Minister had either been prepared to announce that there would be a national sugar policy or make some interventions, the crop at Taber would have been able to go in this year. In other words, the mill could have continued to operate.

**Mr. Mayer:** Mr. Chairman, in response to Mr. Foster, that is really the first I have heard of that. If you are talking about a sugar marketing board, it is my understanding that the provincial government in Alberta is in the process of giving the Alberta Sugar Beet Growers' Marketing Board powers provincially. Mr. Porter, who is from that area, could correct me if I am wrong in that, but I do not believe there is presently . . .

**Mr. Foster:** It is an association at this time.

**Mr. Mayer:** Yes, okay. But our commitment to developing a national policy was accepted totally at face value when I spoke with Mr. Garon in Quebec. After some deliberations, and a little bit of clarification, the Manitoba government accepted it and put up some money to encourage their producers. So I do not know what else we could have done, in the case of Alberta, to make ourselves more clear, in terms of the commitment to a national sweetener policy.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, there was a press report yesterday to the effect that the government appears to have caved in to the pressure from the EEC and is planning to increase the quotas from 5.9 million to 23.5 million pounds of subsidized beef. The federal government is going to ask Australia and New Zealand to reduce their quotas. Can the Minister confirm that press report? Is that the policy of the Government of Canada, to ask Australia and New Zealand to reduce their quotas? Those two countries really have been long-term historical trading partners with us in beef, especially the lower priced cuts.

**Mr. Mayer:** Mr. Chairman, first of all, it is true that Australia and New Zealand have been long-term trading partners. However, if you go back 10 years, they were not so kind to us. I can remember, along with the hon. member from Red Deer, the hon. member from Medicine Hat and the hon. member from Moose Jaw, that 10 years ago Oceania was doing it to us. It was the same thing that the European Community is now doing to us. In fact, it was even worse, if you want to talk about Australia and New Zealand.

## [Traduction]

si l'on pense aux efforts qu'il a déployés pour faciliter la construction du terminal de Prince Rupert. J'ai pensé que vous aimeriez le savoir, monsieur Foster.

**M. Foster:** J'en suis très heureux, et je constate avec plaisir que le gouvernement fédéral n'a pas dépensé 42,000\$ tout simplement pour avoir du bon temps, comme le gouvernement de l'Alberta.

L'Office de commercialisation de l'Alberta vous a-t-il présenté une demande au sujet du sucre? Vous a-t-il demandé d'intervenir ou de le représenter dans les négociations avec la compagnie de raffinage du sucre de la Colombie-Britannique, B.C. Sugar Refining Co.? On avait l'impression que si le ministre avait été prêt à annoncer une politique nationale sur le sucre ou à intervenir, on aurait pu profiter, cette année, de la récolte de Taber. Autrement dit, on aurait pu maintenir l'usine ouverte.

**M. Mayer:** Monsieur le président, et monsieur Foster, c'est la première fois que j'entends parler de cela. Si vous parlez d'un office de commercialisation du sucre, je crois savoir que le gouvernement albertain a l'intention de donner à l'Office de commercialisation des producteurs de betterave à sucre de l'Alberta les pouvoirs nécessaires pour agir provincielement. M. Porter, qui vient de cette région-là, pourra me corriger au besoin, mais je ne pense pas qu'actuellement . . .

**M. Foster:** Il s'agit uniquement d'une association à l'heure qu'il est.

**M. Mayer:** Oui. Mais M. Garon, du Québec, a accepté sans hésitation notre engagement à élaborer une politique nationale. Le gouvernement manitobain l'a accepté lui aussi, après délibérations et quelques éclaircissements de notre part, et a même accepté d'encourager financièrement ses producteurs. Je ne sais pas ce que nous aurions pu faire de plus pour expliquer plus clairement notre position à l'Alberta, et pour lui faire comprendre notre engagement à élaborer une politique nationale sur le sucre.

**M. Foster:** Monsieur le président, on a pu lire hier dans la presse que le gouvernement semblait avoir cédé aux pressions exercées par la CEE et avait l'intention d'augmenter les quotas de boeuf subventionné de 5.9 à 23.5 millions de livres. Il semble également que le gouvernement fédéral demanderait à l'Australie et à la Nouvelle-Zélande de réduire leurs quotas. Le ministre peut-il confirmer ce que disait la presse? Est-ce la politique du gouvernement canadien de demander à l'Australie et à la Nouvelle-Zélande de réduire leurs quotas? Ces deux pays sont nos associés commerciaux depuis déjà fort longtemps pour ce qui est du boeuf, surtout pour les coupes bon marché.

**M. Mayer:** Monsieur le président, il est vrai que l'Australie et la Nouvelle-Zélande sont des partenaires commerciaux du Canada depuis déjà fort longtemps. Cependant, il y a à peine 10 ans, ces deux pays n'étaient pas tendres avec nous. Le député de Red Deer, celui de Medicine Hat et celui de Moose Jaw se rappelleront avec moi qu'il y a 10 ans, l'Océanie nous traitait exactement comme le fait aujourd'hui la Communauté européenne. En fait, la situation était encore pire avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

## [Text]

So while it is true they are long-term trading partners, you do not have to go very far back in history, as far as the beef industry is concerned, to see they were taking advantage of the fact we did not see fit to protect our producers.

I might say that one of the reasons we are in this situation—in many ways, it is a mess—is because we have not agriculturally been well represented at any of the multilateral or bilateral trade negotiations. That is something that this government, believe me, is going to do something about at the next GATT round.

I cannot confirm what Mr. Foster has asked me to. There is a proposal that has to be initialled and agreed to by both governments. That process, as I understand it, is still under way. When it is finally agreed to and initialled it will be announced.

• 1745

So bear in mind that one of your colleagues, Mr. Dingwall, from Cape Breton—East Richmond, would be up our back and down the other side if we were talking about blueberries.

So the point to make is that the Europeans know very well how to exert maximum political pressure, and we have to, I believe as quickly as we possibly can, point out through the proper procedures that they are dumping beef on us and stop this nonsense once and for all. The sooner we can get that done, through a ruling from the Anti-dumping Tribunal, the sooner we can get away from this setting of quotas.

It causes all kinds of problems for all of us. If you talk about beef, then you have to go back and talk about blueberries, about honey, about rye whiskey, about tobacco, about seven or eight commodities that the European Community has singled out if they do not have something closer to what they view they should have as far as access to our market for beef goes.

**Mr. Foster:** The Minister describes the current situation of the extra 17 million pounds of beef coming in from the EEC countries to be a real mess. I wonder, if the problem is so acute, why the Prime Minister on his recent visit to the EEC countries in Bonn was not prepared at least to raise this matter on a bilateral basis with the European heads of government.

**The Chairman:** Mr. Blais, on a point of order.

**Mr. Blais:** On a point of order, I think, Mr. Chairman, it is not the question on the table this afternoon.

**An hon. member:** He is out of order.

**Mr. Blais:** He was out of order I think; sorry.

**An hon. member:** He usually is.

**Mr. Blais:** The first question the Minister answered, but I do not think it is on the table now.

**An hon. member:** When he is not out of order he does not know what he is talking about.

## [Translation]

Nous avons beau être des partenaires commerciaux de longue date, il n'est nullement nécessaire de remonter loin dans l'histoire de l'industrie du boeuf pour constater que ces pays profitaient du fait que nous ne protégions pas alors nos producteurs.

L'une des raisons pour lesquelles nous sommes dans de beaux draps aujourd'hui, c'est que nous n'avons pas été bien représentés sur le plan agricole aux négociations commerciales multilatérales ou bilatérales. Je vous prie de croire que le gouvernement actuel remédiera à la situation au cours de la prochaine ronde de négociations du GATT.

Je ne puis pas confirmer ce que m'a demandé M. Foster. Il existe cependant une proposition qui doit être paraphée et acceptée par les deux gouvernements. La proposition n'est pas encore, à ce que je sache, à son point final. Lorsque l'entente aura été acceptée et paraphée, nous l'annoncerons.

N'oubliez pas que si nous parlions de bleuets, c'est votre collègue de Cape Breton—Richmond-Est, M. Dingwall, qui monterait sur ses grands chevaux.

Mais le fait est que les Européens savent très bien comment exercer des pressions politiques; et nous, nous devons le plus rapidement possible leur faire comprendre par les voies appropriées qu'ils écoulent leur boeuf chez nous et qu'il leur faut cesser ces manoeuvres une fois pour toutes. Le plus vite nous pourrions obtenir un jugement du Tribunal anti-dumping, le plus vite nous pourrions abandonner ces quotas.

Cela nous crée des tas de problèmes. Si l'on parle de boeuf, pourquoi ne pas parler alors de bleuets, de miel, de whisky, de tabac ou de sept ou huit autres denrées auxquelles la Communauté européenne a décidé de s'attaquer si elle n'a pas accès au Canada à un marché du boeuf aussi vaste qu'elle le souhaite.

**M. Foster:** Le ministre a dit que nous sommes dans de beaux draps à cause des 17 millions de livres supplémentaires de boeuf qui sont déversées chez nous par les pays de la CEE. Puisque le problème est aussi aigu, pourquoi le premier ministre, lors de sa récente visite à Bonn à l'occasion du sommet avec les pays de la CEE, n'a-t-il pas soulevé cette question lors d'entretiens bilatéraux avec les chefs de gouvernement européens?

**Le président:** Monsieur Blais, un rappel au Règlement.

**M. Blais:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement: cette question n'est pas à l'ordre du jour de cet après-midi.

**Une voix:** La question est irrecevable.

**M. Blais:** Je pense en effet qu'elle est irrecevable.

**Une voix:** Comme d'habitude.

**M. Blais:** Le ministre a répondu à la première question, mais celle-ci n'est pas à l'étude cet après-midi.

**Une voix:** Lorsqu'il ne manque pas au Règlement, il ne sait pas ce dont il parle.



**[Texte]**

**Mr. Foster:** The feeding of grain to cattle is a very important subject. We are talking about feed grains here today. We are talking about all aspects of it.

The United States reduces the price of grain and pretty soon if you have a cheap grain you end up with cheap cattle. I do not know why Mr. Blais, who is a farmer at heart, would say that this topic is not on the table. I am simply asking, because the Prime Minister styles himself as an outstanding negotiator, why he was unable or unwilling to raise this matter with the European heads of government on his recent visit to Bonn, as the Secretary for International Trade indicated in the House a couple of days ago.

**The Chairman:** I think I heard you say some time ago, Dr. Foster, that this was your last question so perhaps the Minister could respond and bring the meeting to a close.

**Mr. Foster:** I wish I had started with the good ones at the first.

**The Chairman:** Mr. Minister.

**Mr. Mayer:** Well, there were some good ones.

Just to say it again, once an agreement is reached and it is initialled by all sides it will be announced. Certainly I would want to inform Mr. Foster that trade is a high item on this government's agenda and it is raised at every opportunity. I think evidence of that is that Mr. Clark raised it with Mr. Shultz a couple of days ago in Washington. It is raised every time we get a chance. I am surprised that he did not ask why the Prime Minister did not raise it with the Prime Minister of Ireland when he was here. That would have been a more logical question. Anyway, we will leave that for another day, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Perhaps we have enough questions on the table right now, Mr. Minister.

I would like to conclude by thanking the Minister and his officials for being with us this afternoon and all the members for putting up with the slight interruption and proceedings due to the vote.

For your information, I suspect that we will be meeting next week with respect to Bill C-25, but the details have yet to be arranged in that regard.

This meeting stands adjourned.

**[Traduction]**

**M. Foster:** Il est très important de parler des grains destinés à alimenter le bétail, et c'est pourquoi nous parlons aujourd'hui de grains de provende. Nous décortiquons la question sous tous ses aspects.

Les États-Unis ont réduit le prix de leur grain, et n'oubliez pas que si l'on alimente le bétail avec du grain à bon marché, on finit par avoir du bétail à bon marché. Je ne comprends pas que M. Blais, qui est un agriculteur dans l'âme, prétende que ce sujet n'est pas à l'étude aujourd'hui. C'est parce que le premier ministre se targue d'être un négociateur hors pair que je demande pourquoi il n'a pas voulu ou n'a pas pu soulever cette question avec les chefs de gouvernement européens lors de sa dernière visite à Bonn, comme nous l'a confirmé le Secrétaire d'État au Commerce international, il y a quelques jours, à la Chambre.

**Le président:** Monsieur Foster, il me semble vous avoir entendu dire qu'il s'agissait de votre dernière question. Le ministre pourrait peut-être répondre, après quoi nous pourrions clore la séance.

**M. Foster:** J'aurais dû commencer par mes bonnes questions.

**Le président:** Monsieur le ministre.

**M. Mayer:** Il y en a eu quelques-unes.

Je répète que dès qu'un accord aura été conclu et paraphé par tous les intéressés, nous l'annoncerons. Je ferai également savoir à M. Foster que le commerce est une priorité pour notre gouvernement et que nous en discutons chaque fois que c'est possible. À preuve, M. Clark en a parlé avec M. Shultz, il y a quelques jours, à Washington. Nous en parlons chaque fois que l'occasion se présente. Cela me surprend qu'il n'ait pas demandé pourquoi le premier ministre n'en avait pas parlé avec le premier ministre d'Irlande lors de la visite de ce dernier. La question aurait été plus logique. Mais nous en reparlerons un autre jour, monsieur le président.

**Le président:** Nous avons suffisamment de pain sur la planche, monsieur le ministre.

Je termine en remerciant le ministre et ses collaborateurs d'avoir comparu cet après-midi, de même que tous les membres du Comité d'avoir accepté gracieusement l'interruption due au vote.

Pour votre gouverne, nous nous réunirons sans doute la semaine prochaine pour étudier le projet de loi C-25, mais les détails vous parviendront plus tard.

La séance est levée.









*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESS—TÉMOIN

*From the Canadian Grain Commission:*  
Del Pound, Chief Commissioner.

*De la Commission canadienne des grains:*  
Del Pound, commissaire en chef.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Tuesday, May 28, 1985  
Thursday, May 30, 1985

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le mardi 28 mai 1985  
Le jeudi 30 mai 1985

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## l'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-25, An Act to amend the Agricultural  
Stabilization Act

APPEARING:

The Honourable John Wise,  
Minister of Agriculture

CONCERNANT:

Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la  
stabilisation des prix agricoles

COMPARAÎT:

L'honorable John Wise,  
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Lee Clark

*Vice-Chairman:* Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Don Boudria  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Louis Plamondon  
Bob Porter

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* Lee Clark

*Vice-président:* Fred McCain

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
Clément Côté  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Thursday, May 23, 1985:

Clément Côté replaced Gordon Towers.

On Friday, May 24, 1985:

Vic Althouse replaced Steven Langdon;  
Steven Langdon replaced Lorne Nystrom.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le jeudi 23 mai 1985:

Clément Côté remplace Gordon Towers.

Le vendredi 24 mai 1985:

Vic Althouse remplace Steven Langdon;  
Steven Langdon remplace Lorne Nystrom.



## ORDER OF REFERENCE

Tuesday, May 21, 1985

*ORDERED*,—That Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

*ATTEST*

## ORDRE DE RENVOI

Le mardi 21 mai 1985

*IL EST ODRONNÉ*,—Que le projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles soit déferé au Comité permanent de l'agriculture.

*ATTESTÉ**pour le Greffier de la Chambre des communes*

MICHAEL B. KIRBY

*for the Clerk of the House of Commons*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 28, 1985

(20)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 3:41 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Louis Plamondon and Bob Porter.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Clément Côté and Fred King.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

*Witnesses: From the Department of Agriculture:* Dr. G.I. Trant, Senior Assistant Deputy Minister and Chairman of the Agricultural Stabilization Board; Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services Branch.

The Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, being read as follows:

**ORDERED**,—That Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

The Chairman called Clause 1.

The witnesses each made a statement and answered questions.

At 5:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 30, 1985

(21)

The Standing Committee on Agriculture met at 3:26 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo, Fred McCain and Bob Porter.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Felix Holtmann and Fred King.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Len Christie, Research Officer.

*Appearing:* The Honourable John Wise, Minister of Agriculture.

*Witness: From the Department of Agriculture:* Dr. G.I. Trant, Senior Assistant Deputy Minister and Chairman of the Agricultural Stabilization Board.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (*See Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 28 MAI 1985

(20)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à huis clos, ce jour à 15 h 41, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Louis Plamondon, Bob Porter.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Clément Côté, Fred King.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, Len Christie, attachés de recherche.

*Témoins: Du ministère de l'Agriculture:* M. G.I. Trant, sous-ministre adjoint principal et président de l'Office de stabilisation des prix agricoles; M. Gilles Lavoie, directeur général, Service du revenu agricole.

Lecture de l'ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 est donnée en ces termes:

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, soit déféré au Comité permanent de l'agriculture.

Le président met en délibération l'article 1.

Les témoins font chacun une déclaration et répondent aux questions.

A 17 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 30 MAI 1985

(21)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 15 h 26, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo, Fred McCain, Bob Porter.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Felix Holtmann, Fred King.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Len Christie, attaché de recherche.

*Comparaît:* L'honorable John Wise, ministre de l'Agriculture.

*Témoin: Du ministère de l'Agriculture:* M. G.I. Trant, sous-ministre adjoint principal et président de l'Office de stabilisation des prix agricoles.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

The Minister made a statement and, with the witness, answered questions.

The Chairman presented the Sixth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure, which read as follows:

Your Sub-Committee met on Thursday, May 23, 1985 to consider the future business of the Committee with respect to its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, and agreed to make the following recommendations:

1. That the Committee meet in camera on Tuesday, May 28, 1985 at 3:30 p.m., for a briefing session with officials from the Department of Agriculture and the Agricultural Stabilization Board;
2. That the Committee invite the following groups and individuals to appear before it:
  - The Honourable John Wise, Minister of Agriculture, on Thursday, May 30, 1985 at 3:30 p.m.
  - The provincial Ministers of Agriculture
  - The Canadian Cattlemen's Association
  - The Canadian Pork Council
  - The Canadian Sheep Council
  - The Canadian Federation of Agriculture
  - The National Farmers Union
  - The Retail Council of Canada
3. That the Sub-Committee meet again to discuss the possibility of inviting other groups or individuals to appear before the Committee.

Maurice Foster moved,—That the Sixth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be concurred in.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

At 5:46 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et le témoin répondent aux questions.

Le président présente le Sixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Le Sous-comité s'est réuni le jeudi 23 mai 1985 pour discuter des travaux futurs du Comité en ce qui concerne l'ordre de renvoi daté du mardi 21 mai 1985, relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que le Comité se réunisse à huis clos le mardi 28 mai 1985 à 15 h 30 en séance d'information avec des hauts fonctionnaires du ministère de l'Agriculture et de l'Office de stabilisation des prix agricoles;
2. Que le Comité invite les personnalités et organismes suivants à comparaître:
  - l'honorable John Wise, ministre de l'Agriculture, le jeudi 30 mai 1985, à 15 h 30
  - les ministres provinciaux de l'Agriculture
  - l'Association canadienne des producteurs de bovins
  - Le Conseil canadien du porc
  - le «*Canadian Sheep Council*»
  - la Fédération canadienne de l'agriculture
  - la «*National Farmers Union*»
  - le Conseil canadien du commerce de détail
3. Que le Sous-comité se réunisse de nouveau pour discuter de l'invitation éventuelle d'autres personnalités et organismes à comparaître.

Maurice Foster propose,—Que le Sixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

A 17 h 46, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, May 30, 1985

• 1537

**The Chairman:** May I call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order? We are resuming consideration of Bill C-25, and act to amend the Agricultural Stabilization Act, which was referred to this committee on Tuesday, May 21. We are resuming consideration of clause 1. The witness today is the Hon. John Wise, Minister of Agriculture, who is accompanied by some officials. I think, Mr. Minister, you have an opening statement. Is that correct?

**Hon. John Wise (Minister of Agriculture):** Yes, it is.

**The Chairman:** May we say welcome, and perhaps for the sake of formalities we should again ask you to introduce your officials, although they have appeared before us before.

**Mr. Wise:** That is right. Thank you very much, Mr. Chairman, and members of the committee. I also welcome the interested individuals around the room today, and I know that they will be interested in the discussion regarding the particular piece of legislation we have before us today.

I have with me Mr. Peter Connell, my Deputy Minister; Dr. Gerry Trant, the senior Assistant Deputy Minister; Mr. Proulx, from the Agricultural Stabilization Board; Stella Murgesco, also from the Agricultural Stabilization Board; and my Legislative Assistant, Susan Reiser.

Other members of my staff who are with me today are Sharon Andrews and Dennis Pageau.

Mr. Chairman, let me begin by saying that a few months ago, when I spoke to the annual meeting of the Canadian Federation of Agriculture in Hull, Quebec, I said that when this bill, Bill C-25, got to the standing committee we would have the forum in which all of the views on this subject could be expressed. I suppose after a long time, after perhaps 11 years, we are here.

We now have this forum and the foundation that we need to make progress on this legislation. What has changed over the past few months is that this bill has gained a great deal momentum.

For example, the two provinces of Ontario and Alberta, the two major red meat producing provinces, have expressed their intention to go ahead with their own programs unless this bill is passed this summer. I think that this is a clear indication of the importance and the urgency of providing Canadian producers with a revitalized Agricultural Stabilization Act.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 30 mai 1985

**Le président:** Puis-je ouvrir la séance du Comité permanent de l'Agriculture? Nous reprenons l'étude du projet de loi C-25, loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, qui a été renvoyée au Comité le mardi 21 mai. Nous reprenons l'étude de l'article 1. Nous accueillons comme témoin aujourd'hui l'honorable John Wise, ministre de l'Agriculture qui est accompagné de certains hauts fonctionnaires. Monsieur le Ministre, vous avez une déclaration préliminaire n'est-ce pas?

**L'honorable John Wise (ministre de l'Agriculture):** Oui.

**Le président:** Permettez-moi d'abord de vous souhaiter la bienvenue et, simple formalité, pourriez-vous nous présenter vos hauts fonctionnaires, même s'ils ont déjà comparu ici.

**M. Wise:** C'est exact. Permettez-moi de vous remercier, monsieur le président, de même que les membres du Comité. Je souhaite également la bienvenue à toutes les personnes intéressées qui sont présentes dans cette pièce aujourd'hui; je sais que les discussions concernant ce texte de loi les intéressent.

Je suis accompagné de M. Peter Connell, mon Sous-ministre, de M. Gerry Trant, le Sous-ministre adjoint principal, de M. Proulx de la Commission de la stabilisation des prix agricoles, de M<sup>me</sup> Stella Murgesco, de la même Commission, et de mon adjointe ministérielle, Susan Reiser.

D'autres collaborateurs m'accompagnent aujourd'hui; il s'agit de Sharon Andrews et Denni Pageau.

Monsieur le président, permettez-moi de vous dire tout d'abord qu'il y a quelques mois, lorsque j'ai pris la parole devant la Fédération canadienne de l'Agriculture, lors de sa réunion annuelle tenue à Hull, au Québec, j'ai dit qu'au moment où le projet de loi C-25 serait renvoyé au Comité permanent, nous aurions un débat ouvert au cours duquel toutes les opinions sur le sujet pourraient être exprimées. Il a fallu pas mal de temps, je suppose, mais après peut-être 11 ans, nous en sommes là.

Nous disposons maintenant de cette tribune d'échanges et des fondements dont nous avons besoin pour entreprendre l'étude de ce projet de loi. Ce qui a changé au cours des derniers mois, c'est que le projet de loi a pris sa vitesse de croisière.

Par exemple, l'Ontario et l'Alberta, les deux principales provinces productrices de viande rouge, ont formulé leur intention d'entreprendre leur propre programme à moins que le projet de loi ne soit adopté cet été. Je pense qu'il s'agit d'une preuve évidente de l'importance et de l'urgence de doter les producteurs canadiens d'une loi revitalisée sur la stabilisation des prix agricoles.

[Texte]

[Traduction]

• 1540

I would hope to have this bill passed into law before the House adjourns on June 28. I indicate to you very openly and honestly that this is the first time I would have been in a position to make that statement. But I think things have changed and changed dramatically since I have spoken about this particular piece of legislation and the particular timeframe that we have always had in mind. I am sure that as we go forward with the questions, likely the change that has taken place and the change to which I just referred should be evident to all. I realize it is going to be a very difficult timeframe to meet. There are many issues to be addressed during this committee's hearings. However, as I said, I believe the momentum is with us.

Let me cite some of the factors behind that momentum. First, as you know, four provinces have already indicated their support for this co-operative legislation. These provinces represent 94% of Canada's beef production, 57% of Canada's hog production, and 79% of sheep production in this country. Furthermore, I think provincial support has been reinforced by the problems that have been encountered with large and growing deficits in several provincial stabilization programs. The national tri-party approach, on the other hand, would be actuarially sound and would limit both provincial and federal financial exposure.

Secondly, some may argue, I suppose, but in my opinion the Canadian Cattlemen's Association, which represents the Canadian cattle industry in this country, continues to support the program. I noticed in the Alberta Cattle Commission's last newsletter an item entitled "Balkanization Threat Grows", in which the commission pointed out that provincial stabilization programs to some degree helped to spark the United States countervail action against our hog and pork exports. The article concludes by saying that cattle producers are calling on both the federal and provincial Ministers of Agriculture—and there is no doubt in my mind that they are—to move quickly to reduce provincial Balkanization before we get into another round of competition among provincial treasuries, which would inevitably lead to further restrictions on market access into the United States.

Pork marketing boards from Ontario to Alberta have continued to support the proposed legislation, as has the Canada Sheep Council. Some may argue, if we really want to get into fine tuning, the validity of that statement; but I think it is fair to make that statement in general terms at least—and here I am referring to the pork boards.

Politically, I believe the momentum is also with us. In the last federal election campaign all three parties promised a new stabilization program. While several specific comments and criticisms were raised during the second-reading debate, in the end all parties agreed to grant second reading.

In the second-reading debate two weeks ago, the member for Glengarry—Prescott—Russell questioned the government's

J'espère faire adopter ce projet de loi avant l'ajournement de la Chambre, le 28 juin. Je vous ai dit très ouvertement et très franchement que c'est la première fois que je suis en mesure de faire cette déclaration. Cependant, les choses ont changé, très sérieusement depuis que je vous ai parlé de ce texte de loi et de l'échéancier que nous avions prévu. Je suis certain que les changements qui ont eu lieu et ceux que je viens de vous mentionner vous deviendront très évidents lorsque vous me poserez des questions. J'admets que cette échéance soit difficile à respecter. En effet, il y a plusieurs problèmes à résoudre au cours des audiences du Comité. Cependant, comme je l'ai dit, je crois que nous avons le vent dans les voiles.

Laissez-moi citer quelques exemples. Premièrement, vous savez probablement que quatre provinces ont déjà fait part de leur appui à cette mesure législative coopérative et qu'elles représentent 94 p. 100, 57 p. 100 et 79 p. 100 de la production bovine, porcine et ovine du Canada respectivement. En outre, je pense que l'appui des provinces a été consolidé par les problèmes qu'elles ont éprouvés avec des déficits substantiels et sans cesse croissants au titre de plusieurs programmes de stabilisation provinciaux. En revanche, la démarche nationale tripartite serait valable sur le plan actuariel et limiterait les risques financiers des gouvernements fédéral et provinciaux.

Deuxièmement, certains ne seront peut-être pas d'accord, mais à mon avis, l'Association canadienne des éleveurs des bovins n'a cessé d'épauler le programme. J'ai remarqué, dans le dernier bulletin de la Commission d'élevage bovin de l'Alberta, un article intitulé «La menace d'une balkanisation augmente», dans lequel la Commission souligne que les programmes provinciaux de stabilisation ont, dans une certaine mesure, aidé à déclencher les mesures de représailles américaines contre nos exportations de porcs sur pieds et en carcasses. L'article conclut en disant que les producteurs de bovins invitent les ministres fédéraux et provinciaux de l'Agriculture à intervenir rapidement—et je ne doute pas qu'ils le font—pour réduire la balkanisation provinciale avant d'entamer une autre ronde de compétition entre les trésors provinciaux, qui aboutirait inévitablement à une plus grande restriction de l'accès aux marchés américains.

Les offices de commercialisation du porc de l'Alberta à l'Ontario ont continué d'appuyer les programmes proposés, à l'instar du Conseil du mouton du Canada. Certains peuvent contester, si nous voulons vraiment être perfectionnistes, la validité de cette déclaration, du moins sur le plan général et je songe ici aux conseils pour le porc.

Politiquement, je crois que nous avons également le vent dans les voiles. Lors de la dernière campagne électorale fédérale, les trois partis ont promis un nouveau programme de stabilisation des prix. Et bien que plusieurs commentaires et critiques aient été formulés au cours du débat en deuxième lecture, les trois partis ont convenu, en fin de compte, d'adopter le projet de loi en deuxième lecture.

Au cours du débat en deuxième lecture, il y a deux semaines, le député de Glengarry—Prescott—Russell a mis en doute



## [Text]

commitment to the bill. I would like to reply by quoting from the budget paper on new management initiatives. In this document, the Deputy Prime Minister, the Hon. Erik Nielsen, said:

The government reaffirms its intent to seek approval at an early date for Bill C-25 and to proceed without delay to individual commodity plans pursuant to the legislation for all commodities, whether named or otherwise.

So clearly it is a priority of this government; we recognize the urgency of the farm income problem and the need for fast action. We also realize that this bill came from the grass roots up. It is the best compromise that could be worked out, and we believe in it.

## • 1545

I would like to add that our Bill C-25 contains some significant improvements from the old Bill C-50, especially in that it provides for more flexibility in establishing support periods of less than one year, and it clarifies the question of the period of support, whether it is in the past, present or in the future. And I know there are some people with us today who will recognize the importance of that change in this bill.

During second reading debate the suggestion was made that the new stabilization program should guarantee a farmer's full cost of production. It is easy to sympathize with that idea, because nobody wants to see farmers lose money after they have struggled to produce food for Canadian and export markets—and done so with skill, courage, and efficiency that we all admire. However, we must also recognize that if we are going to guarantee even an above average producer's cost of production, we would inevitably wind up with huge surpluses, huge government expenditures, and huge market problems.

It is for these reasons the government is taking a market-oriented approach to the program, but I want to point out that there will still be a considerable degree of protection from rising costs of production. In some of the proposed formulas for red meat stabilization plans, for example, support is based on the current quarter's cash cost of production, plus a percentage of the average margin between costs and market prices.

However, at no point should the stabilization plan constitute an incentive to produce. We want a stop-loss program, one that does not mask the real market signals to which farmers should respond.

The fact is, Canadian agriculture, with its tremendous ability to produce and its relatively small domestic market, has to be in the export business. We have to be competitive, and

## [Translation]

l'engagement du gouvernement vis-à-vis du projet de loi. J'aimerais répondre en citant le document budgétaire sur les nouvelles initiatives de gestion. Dans ce document, le sous-premier ministre, l'honorable Erik Nielsen, déclare:

Il réaffirme son intention de faire approuver dans les meilleurs délais le projet de loi C-25, ainsi qu'à mettre en oeuvre sans retard les plans relatifs à tous les produits désignés ou non, qui seraient établis en application de la législation.

C'est donc nettement une priorité pour le gouvernement. Nous reconnaissons l'urgence du problème du revenu agricole et le besoin d'agir rapidement. Nous reconnaissons également que ce projet de loi est venu de la base. C'est le meilleur compromis qui pouvait être trouvé, et nous y croyons.

J'aimerais ajouter que notre projet de loi C-25 renferme certaines améliorations importantes par rapport à l'ancien projet de loi C-50, particulièrement en ce qu'il prévoit une plus grande souplesse dans l'établissement de périodes de soutien des prix de moins d'un an et qu'il explique la question de la période de soutien, qu'il s'agisse du passé, du présent ou de l'avenir, et je sais que certains parmi nous aujourd'hui reconnaissent l'importance de ce changement dans le projet de loi.

Pendant le débat de la seconde lecture, on a suggéré que le nouveau programme de stabilisation des prix devrait garantir le plein de coût de production à l'agriculteur. Il est facile d'être d'accord avec cette idée, car personne ne veut voir les agriculteurs perdre de l'argent après avoir lutté avec acharnement pour produire des aliments destinés aux marchés canadiens et étrangers—et après l'avoir fait avec la compétence, le courage et l'efficacité que nous admirons tous. Nous devons, toutefois, reconnaître également que si nous devons garantir, ne fût-ce qu'un coût de production supérieur à la moyenne, nous nous retrouverions inévitablement avec d'énormes excédents, des dépenses gouvernementales incontrôlables et des problèmes de commercialisation insolubles.

C'est pour ces raisons que le gouvernement adopte une attitude de marché face à ce programme. Je veux toutefois souligner qu'il restera quand même un niveau considérable de protection contre la hausse des coûts de production. Par exemple, dans certaines des formules proposées pour les programmes de stabilisation des prix des viandes rouges, le soutien des prix s'appuie sur le coût de production en espèces du trimestre courant, plus un pourcentage de la marge moyenne situé entre les coûts et les prix du marché.

Toutefois, il n'est pas question que le programme de stabilisation constitue une incitation à la production. Nous voulons un programme visant à prévenir les pertes, c'est-à-dire un programme qui ne masque pas les signes véritables du marché auxquels les agriculteurs devraient répondre.

Le fait est que l'agriculture canadienne, grâce à son extraordinaire capacité de produire et à son marché intérieur relativement restreint, est obligée de se tourner vers le marché d'exportation. Nous devons être concurrentiels, et de généreux



## [Texte]

rich stabilization programs do not make a competitive industry.

I do not think we would be providing any real stability to our farmers if we offer incentive levels of support, because that would make them dependent on government, and farmers, I am sure, would prefer to get their living from the marketplace.

Furthermore, let us recognize the reality of the U.S. farm bill as well. We simply cannot afford to be very far out of step with their market-oriented approach to agriculture policy or we will wind up in a fool's paradise wondering how to get out.

Bill C-25, 10 years in the making, has the basic components to provide genuine stability in a voluntary, co-operative, actuarially sound manner. It will also help to stabilize government expenditures by the creation of a fund to which we will make a steady level of contributions and avoid the sudden, tremendous demands that current programs generate.

I hope these comments will expedite your review of this legislation and add to the momentum behind its passage. As I have said at the outset, I recognize that you have an extremely difficult job to do, but for the sake of Canadian agriculture, I hope you press ahead with a real commitment in getting the job done.

I appreciate the co-operation we have had to this point in time in my discussions with my provincial counterparts, most of them still in position—some have changed, others will change—and I have also appreciated the input I have had as I travelled across the country meeting commodity groups from one region to another. I have been open and frank with them, and I have talked about this bill, whether I am in an on-side province or whether I was in an off-side province, and I have carried exactly the same message.

I have indicated to them that we would do everything possible to try to accommodate those differences that after 11 years of negotiation still remain.

• 1550

I am not so sure, ladies and gentlemen, because of the changes that have taken place—primarily the change in United States trade policy—but I really believe that we are in a whole new day, a whole new age, a new ball game with reference to the business of stabilization and therefore with respect to this bill.

I want the record to show this. I touched on it in the prepared statement, but I want to talk a little bit about it. Things have changed, and I am sure that the whole world, at least the livestock industry in this country, will know exactly what I am talking about.

If I place a little more emphasis today on the necessity for getting this bill through all stages in the House before we rise

## [Traduction]

programmes de stabilisation ne sont pas de nature à rendre le secteur concurrentiel.

Je ne pense pas que nous pourrions assurer une véritable stabilité à nos agriculteurs si nous leur offrions des niveaux de soutien incitatifs, car cette mesure les rendrait dépendants du gouvernement, et les agriculteurs, j'en suis convaincu, préféreraient obéir aux lois du marché pour en tirer leur subsistance.

Il faut également tenir compte de la réalité du projet de loi américain sur l'agriculteur. Nous ne pouvons tout simplement nous permettre de trop nous écarter de leur système axé sur le respect des lois du marché en matière de politique agricole, sans quoi nous risquons de vivre comme dans un rêve en nous demandant comment en sortir.

Le projet de loi C-25, en préparation depuis 10 ans, possède les éléments de base nécessaires pour assurer une stabilité authentique de façon volontaire, coopérative et valable sur le plan actuariel. Il aidera également à stabiliser les dépenses du gouvernement, par la création d'un fonds auquel nous consentirons un niveau soutenu de contributions, tout en évitant les énormes et brusques demandes qu'engendrent le programme actuel.

J'espère que ces quelques observations permettront d'accélérer votre examen de ce projet de loi et lui imprimeront au passage une impulsion encore plus considérable. Comme je l'ai dit au début, j'admets que vous avez une tâche très difficile à accomplir, mais pour l'amour du secteur agricole, j'espère que vous irez de l'avant dans un esprit de dévouement authentique pour accomplir le travail qui s'impose.

Je suis très reconnaissant à mes homologues provinciaux de leur coopération pendant nos discussions, la plupart d'entre eux sont toujours en poste—certains ont été remplacé, d'autres le seront—et j'apprécie toujours la collaboration dont j'ai bénéficié lorsque j'ai voyagé pour rencontrer des groupes producteurs de denrées dans une région ou une autre. J'ai été ouvert et franc avec eux, je leur ai parlé de ce projet de loi, et même si je suis dans une province qui participe ou dans une autre qui ne participe pas, j'apporte toujours le même message.

Je leur ai souligné que nous ferons tout notre possible pour tenir compte des différences qui existent et qui après 10 ans de négociations sont toujours présentes.

Je ne suis pas très certain, mesdames et messieurs, mais à cause des changements qui se sont produits—surtout dans la politique commerciale américaine—je crois vraiment que nous abordons un jour nouveau, une nouvelle ère, quelque chose de tout à fait nouveau sur le plan de la stabilisation des prix agricoles et par conséquent pour ce projet de loi.

Je veux que le compte rendu en fasse état. J'en ai parlé brièvement dans ma déclaration, mais je voudrais en parler davantage. Les choses ont changé, et je suis certain que le monde entier, du moins l'industrie du bétail au pays, comprendra vraiment ce dont je parle.

Si je mets un peu l'accent aujourd'hui sur la nécessité d'étudier ce projet de loi à toutes les étapes du bill à la

[Text]

this June, it is not because I have changed my mind on my own; I have changed it because of necessity, and I am doing so in the interest of the industry here in Canada.

Let me conclude with those remarks, with one exception. It is that I do appreciate the co-operation during the second reading debate on the part of both opposition parties. Members of my own party recognized the urgency of the legislation and forewent an opportunity to participate in the second reading debate in the House; I appreciate that too. Thank you so much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you, Mr. Chairman. I have a couple of questions concerning the commitment of the government to Bill C-25, the Agricultural Stabilization Act amendments.

I was interested to know, Mr. Minister, how committed the government is to this bill. For instance, if there is strong reaction from producers in Quebec and British Columbia and Atlantic Canada, is the government prepared to go ahead with it—not with the legislation itself, but with the actual establishment of the plan with the other participating provinces?

I have in mind the action taken by the Minister of Public Works when a federal payment was not made to the hog producers of Quebec last summer under the federal stabilization program. He produced a \$13 million cheque which nobody has yet been able to cash, but that is the kind of concern I think might develop where funds are being paid by the federal government to certain provinces but not to others. I wonder just how much you are willing to negotiate, or vary, the actual arrangements of the agreement with respect to the concerns of the people in Atlantic Canada, or with respect to additional transportation costs, and also whether you are willing to negotiate some reconciliation to the Quebec program for stabilization of hogs and beef and the British Columbia programs.

I would also be interested to know whether the law officers of the Crown have examined this bill to see whether it will in fact infringe on individual producers' rights in a nonparticipating province to make their contributions whether the province makes its contribution or not.

Rather than make a long dissertation, Mr. Chairman, I will just put a couple of questions. If the Minister does not talk too long, I will go on to some other questions I have.

• 1555

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, the hon. member has talked for so long now that I did not make any notes. I was so interested in what he was saying, waiting for a question, and I am not sure exactly what information he wanted.

[Translation]

Chambre, avant l'ajournement de la fin juin, ce n'est pas que j'ai changé d'idée personnellement, j'ai changé d'idée parce que cela est nécessaire et dans l'intérêt de l'industrie au Canada.

Permettez-moi de conclure mes observations en soulevant une exception. J'apprécie la collaboration des deux partis de l'Opposition pendant les délibérations concernant la deuxième lecture du projet de loi. Les membres de mon propre parti connaissent l'urgence de ce texte de loi et ont donc laissé passer l'opportunité de participer au débat en deuxième lecture à la Chambre. Je l'apprécie également. Merci beaucoup.

**Le président:** Merci monsieur le ministre. Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci monsieur le président. Je voudrais poser quelques questions concernant l'engagement du gouvernement vis-à-vis du projet de loi C-25, les modifications apportées à la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

J'ai été très intéressé d'apprendre, monsieur le ministre, à quel point le gouvernement est engagé vis-à-vis de ce projet de loi. Si par exemple, les producteurs du Québec et de la Colombie-Britannique et aussi de la région Atlantique du Canada réagissaient fortement, le gouvernement serait-il disposé à aller de l'avant—non pas avec le projet de loi même, mais pour l'élaboration d'un plan avec les autres provinces participantes?

Je pense à la mesure prise par le ministre des Travaux publics lorsqu'un paiement du gouvernement fédéral n'a pas été versé aux éleveurs de porcs du Québec l'été dernier, dans le cas du programme fédéral de la stabilisation des prix. Il a signé un chèque de 13 millions de dollars que personne n'a encore pu encaisser. Voilà le genre d'inquiétude que pourrait soulever le fait que des fonds sont versés par le gouvernement fédéral à certaines provinces mais non à d'autres. À quel point êtes-vous disposé à négocier, ou à modifier, les présentes dispositions de l'accord, à cause de l'inquiétude de la population de la région Atlantique ou à cause des frais additionnels de transport; par ailleurs êtes-vous prêt à négocier un certain rapprochement avec le programme du Québec pour la stabilisation des prix du porc et du bœuf et aussi pour les programmes de la Colombie-Britannique.

Je serais également très intéressé de savoir si les conseillers juridiques de la Couronne a étudié le projet de loi afin de savoir s'il n'empiète pas sur les droits des producteurs d'une province non participante qui veulent faire leur contribution, que leur province fasse sa contribution ou non.

Plutôt que de me lancer dans une longue dissertation, monsieur le président, je vais poser quelques questions. Si le Ministre ne parle pas très longtemps, j'aurai le temps d'en poser d'autres.

**M. Wise:** Monsieur le président, le député a parlé tellement longtemps que je n'ai pas pris de note. Je l'ai suivi avec tellement d'intérêt, en attendant sa question, que je ne sais plus maintenant ce qu'il voulait savoir au juste.



## [Texte]

He made some reference to my colleague, the Minister of Public Works. I am well aware of that situation. In fact, I was well aware of the fact that within this room, until not so long ago, I was under a great deal of pressure to make further stabilization payments to the hog industry, totalling some \$27 million across the country. At that time, as a government, we were perhaps concerned about some action that might be taken by the U.S. regarding some form of countervail based on federal and provincial stabilization plans, and we resisted—under a great deal of criticism, I might say—from making further stabilization payments.

Fortunately, I think it was a good move at the time for us to take the heat; yet I think the decision not to pay additional stabilization payments certainly turned out to be in the interests of the Canadian hog industry. I believe that had we made those additional stabilization payments, particularly to the extent of an additional \$27 million, the industry today would be facing more than a 5.3¢ bonding provision in the form of a countervail.

This, of course, is not a typical piece of federal legislation. It is a piece of legislation which contains 11 components, really. As I indicated, we are here today after some 11 years of discussions, consultations and negotiations between the federal government, the provinces, and to a large extent, I believe—maybe more so in certain commodity groups or more so in certain provinces or regions of the country—the producers themselves. I firmly believe we have a responsibility here at least to see that this bill is passed in all stages before we rise for the summer recess. I ask for that and I stress that, and I stress the fact that, had I appeared here six weeks ago, I would not have been quite so pressing on that issue.

I think we realize why there is a difference. But I believe that will not create any great hardship on the producers, because it is enabling legislation; it is permissive legislation. Therefore, to take advantage of it, producers across the country—not politicians, but producers across the country—will have to come together and agree upon some utilization of the legislation.

But what I am fearful of today, as I was fearful of American action back two or three months ago, is that because of the pressures that are again building up against provincial administrations they will have to make a move, and I think the move they will make this time will certainly not be in the interests of the Canadian industry. But I think if we can show progress and leadership—and to qualify for that, I think we must have the bill in place before we rise—at least they will have a piece of legislation that will allow them to carry on their discussion and resolve the remaining difficulties between producers in British Columbia versus the producers in Alberta.

## [Traduction]

Il a parlé de mon collègue le ministre des Travaux publics, et je suis tout à fait au courant de cette situation. En fait, je savais pertinemment que, dans cette salle-ci, jusqu'à il n'y a pas très longtemps d'ailleurs, j'avais été extrêmement sollicité pour multiplier les paiements de stabilisation à l'industrie porcine à concurrence de 27 millions de dollars à l'échelle nationale. À l'époque, le gouvernement se préoccupait de la possibilité que les États-Unis puisse prendre l'une ou l'autre des mesures compensatoires en réponse aux régimes de stabilisation fédéral et provinciaux, et nous avons résisté—malgré de nombreuses critiques dois-je le dire—en refusant de procéder à de nouveaux paiements de stabilisation.

Heureusement, je pense que c'est là une initiative qui a été heureuse, et nous avons eu raison de courber l'échine même si cette décision de refuser de nouveaux paiements de stabilisation allait finir par rejaillir favorablement sur toute l'industrie porcine au Canada. Si nous avions accepté de faire de nouveaux versements de stabilisation, jusqu'à concurrence surtout de ces 27 millions de dollars supplémentaires, l'industrie canadienne serait aujourd'hui contrainte de verser un cautionnement de plus de 5.3c. sous couvert de ces droits compensatoires.

Evidemment, il ne s'agit pas là d'une mesure législative fédérale comme on en voit tous les jours. C'est une loi qui compte onze éléments et, comme je l'ai déjà dit, nous sommes réunis ici après quelque onze ans de discussions, de consultations et de négociations entre les palliers de gouvernement, entre le fédéral et les provinces, et également dans une grande mesure—peut-être est-ce davantage le cas dans d'autres groupes spécialisés ou dans certaines provinces ou régions du pays—avec les producteurs eux-mêmes. Je reste fermement convaincu qu'il nous incombe au minimum de faire en sorte que ce projet de loi soit adopté à toutes les étapes avant les vacances d'été. Je la demande, j'insiste d'ailleurs, et j'insiste également sur le fait que, si je l'avais déposé il y a six semaines de cela, je n'aurais pas insisté autant sur cette question de l'échéance.

Nous avons compris je crois pourquoi il y a une différence, et je suis persuadé que cela n'imposera pas de fardeau supplémentaire aux producteurs en raison du fait qu'il s'agit d'une loi habilitante, d'une loi à caractère permissif. Par conséquent, pour pouvoir en profiter, tous les producteurs du Canada, nous ne parlons pas des hommes politiques mais bien des producteurs eux-mêmes, vont devoir se regrouper et convenir d'une utilisation de la loi.

En revanche, ce que je crains aujourd'hui, comme ce que je craignais il y a deux ou trois mois en pensant aux initiatives américaines, c'est qu'en raison des pressions qui s'exercent encore une fois à l'endroit des administrations provinciales, ces dernières vont devoir intervenir et je pense que cette intervention, cette fois-ci, ne se fera pas dans l'intérêt de l'industrie canadienne. Je pense néanmoins que si nous pouvions faire preuve d'initiative et de leadership—et pour y arriver, il faut que ce projet de loi soit sanctionné avant l'ajournement d'été—au moins y aura-t-il une loi qui leur permettra de poursuivre leurs entretiens et de régler le reste du contentieux entre les producteurs de la Colombie-Britannique et ceux de l'Alberta.



[Text]

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, is the Minister saying he will proceed with the establishment of the program regardless of the opposition there is from the producers in British Columbia, Quebec and the Maritimes?

**Mr. Wise:** I might be saying that, and I think it might be necessary for me to say that in the interests of the industry. Again, I would not have said that six weeks ago. But I think they are trying to make decisions and say things in the interest of the national industry. I firmly believe if we do not reach that target then programs are going to come . . . I thought they would come before, to be perfectly honest with you. I am quite convinced they will come and be of a far more damaging nature, I believe, than some of the top loading, bottom loading programs that are now in place, that have been brought into place over time. This is because of the economic and political considerations that happen to exist in provinces from time to time.

• 1600

I have to be pretty frank about that, and I am not exaggerating. I am not stating these things simply to try to set the tone for people to say that we really have to get that job done or we are going to be in trouble. I firmly believe something very significant will take place.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, can the Minister comment on the advice that has been given by the law officers of the Crown with regard to the bill?

**Mr. Wise:** Yes, Mr. Chairman, we are satisfied there is no problem there at all. And if Dr. Trant wants to make an additional intervention, I would invite him to do so, because I appreciate . . .

**Mr. Foster:** I am speaking of the integrated producers in Quebec who, I think, are effectively shut out of the Quebec program. Do they have a right to apply to this program and make their contribution under the Charter of Rights? Would they still be entitled to a payout?

**Dr. G.I. Trant (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Agriculture):** The legal advice we have to date is that the federal government could make the program available to producers and provinces. It would be up to the provinces to decide whether or not they wished to participate in the program. As the legislation is currently drafted, provision is made primarily for a tripartite approach to the financing of the program. However, it would be possible, I suppose, in some circumstances, to have a two-party program which would be less adequate than one involving provinces as well as producers and the federal government.

**Mr. Foster:** I wonder, Mr. Chairman, if the Minister can tell us if there are any understandings with the United States Secretary of Agriculture, John Block, with regard to this legislation. Are there any arrangements or understandings that have been reached, with regard to this legislation? For instance, would the administration trigger countervails against

[Translation]

**M. Foster:** Monsieur le président, le ministre veut-il nous dire par-là qu'il va procéder à l'implantation du programme même si les producteurs de la Colombie-Britannique, du Québec et des provinces de l'Atlantique ne sont pas d'accord?

**M. Wise:** Je pourrais en effet le dire, tout comme je pense qu'il pourrait être nécessaire de la dire dans l'intérêt même de l'industrie. Mais je le répète, je n'aurais pas dit cela il y a six semaines. Mais ils essaient je pense de prendre leur décision et de dire certaines choses dans l'intérêt de l'industrie canadienne. Je reste persuadé que si nous n'atteignons pas cet objectif, les programmes vont . . . J'aurais pensé le voir avant, si vous voulez que je sois franc avec vous. Je suis tout à fait convaincu que ces programmes vont surgir et qu'ils seront beaucoup plus nuisibles que certains des autres programmes qui existent déjà, qui sont apparus au cours des années, comme certains de ces programmes de remplissage par le haut ou par le bas. Pourquoi, tout simplement en raison des considérations d'ordre économique et politique qui diffèrent d'une province à l'autre.

Je dois être parfaitement honnête avec vous à ce sujet, je n'exagère pas. Je ne veux nullement vous dire cela pour faire un précédent et que pour ceux qui me suivront puissent également vous dire que c'est cela qu'il faut faire sinon nous risquons des ennuis. Je reste fermement convaincu qu'il va y avoir quelque chose de très important.

**M. Foster:** Monsieur le président, le ministre peut-il nous dire quelques mots à propos de l'avis des conseillers juridiques de la Couronne à propos de ce projet de loi?

**M. Wise:** Certainement, monsieur le président, nous avons la certitude que cela ne pose aucun problème. Si M. Trant veut ajouter quelque chose à ce que je viens de dire, je l'invite à le faire, parce que je comprends fort bien . . .

**M. Foster:** Je parle ici des producteurs intégrés du Québec qui, à mon avis, se retrouvent littéralement coupés du programme québécois. Ont-ils un droit d'appel en vertu de ce programme et de la charte des droits? Continueraient-ils à avoir droit à une indemnisation?

**M. G.I. Trant (sous-ministre adjoint principal, ministère de l'Agriculture):** D'après nos conseillers juridiques, le gouvernement fédéral pourrait ouvrir le programme aux producteurs et aux provinces. Il incomberait alors aux provinces de décider si elles veulent participer. Selon le texte actuel du projet de loi, il est prévu que le financement du programme se fasse essentiellement selon une formule tripartite, mais il serait j'imagine possible, dans certains cas, d'avoir un programme bipartite qui serait probablement moins étoffé que le programme de base qui compterait la participation des provinces en plus des producteurs et du gouvernement fédéral.

**M. Foster:** Le ministre pourrait-il nous dire monsieur le président s'il existe à propos de ce projet de loi une entente quelconque avec le secrétaire américain à l'Agriculture John Block? Y a-t-il eu entente à ce sujet? Ainsi, l'administration américaine pourrait-elle frapper les porcs et le bétail canadien de droits compensatoires au cas où nous adopterions cette

## [Texte]

Canadian hogs and cattle if this legislation were adopted the way it is proposed now?

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, I hate to say this, but I think I have to, because I want to be honest as we move along through this piece of legislation. I guess the only safe answer would be no. But let me tell you this: There seems to be in my discussions, and I think at the official level as well, a more positive attitude towards programs; i.e. crop insurance, western grain stabilization—programs built around concepts more similar to those that I have mentioned. They seem to be more acceptable, at least to our American friends, than the old existing stabilization plan and provincial programs. It is definite that there is a more positive attitude toward this than the other.

• 1605

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman. I was wanting to start on this particular aspect of the Agricultural Stabilization Act as well, because the last time we had the Minister before our committee he was just about to go to have some discussions with Mr. Block in Washington. Since it was not clear from the releases that came from those discussions, is the United States, and specifically the administration which Mr. Block speaks for, prepared to see the C-25 as neutral in the trading sense? Are they now going to accept that this is part of Canadian programs, and did they give a commitment that they will not act unilaterally against us as they have done in the recent commerce commission hearings?

**Mr. Wise:** I think, Mr. Chairman, to Mr. Althouse, I appreciate his question and it is similar to Mr. Foster's last question as well. In international discussions you seek information of that kind and it is provided, the general reaction, the general consensus, but one does not leave Washington with a written document in your hands saying that yes, you will move in this direction and then it will resolve all of our trading problems. So that is why I started out by answering negatively in response to Mr. Foster, because I think it is the only safe way to answer. At the same time, I make the point that it is very clear that they look more favourably upon legislation of this kind than they do under the old existing programs.

**Mr. Althouse:** What specifically do they prefer about this kind of legislation, from their point of view, that they were opposed to in the other? It seems to me we still have in the existing legislation many producers who are not covered by any kind of stabilization program. In virtually every commodity that we trade with the United States there are more producers who are not covered and more production that is not covered than actually goes into the United States market.

## [Traduction]

mesure législative comme nous nous le proposons actuellement?

**M. Wise:** Monsieur le président, cela me répugne un peu, mais je dois néanmoins vous dire, par souci d'honnêteté de ma part que la seule véritable réponse que je puis faire catégoriquement est non. Mais j'ajouterais néanmoins ceci: il se dégage des entretiens que j'ai eus, et également des entretiens qui se déroulent au niveau officiel, une attitude plus positive à l'endroit des programmes comme l'assurance-récolte, la stabilisation du grain de l'Ouest, des programmes en fait qui s'inspirent de concepts beaucoup plus proches de ceux que je viens de mentionner. Ils semblent être beaucoup plus facilement acceptables, du moins par nos amis américains, que les anciens régimes de stabilisation et autres programmes provinciaux. Il est absolument certain qu'une attitude peut être plus positive que l'autre dans cette affaire.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président. Je voulais tout simplement parler de cet aspect particulier de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, car la dernière fois que nous avons le ministre avec nous, il partait justement débattre de certaines questions avec M. Block à Washington. Puisque les communiqués de presse émanant de ces débats n'ont pas répondu clairement à la question, les États-Unis et plus précisément l'administration dont M. Block est le porte-parole, ce pays, dis-je, est-il prêt à croire que le projet de loi C-25 est neutre au sens commercial? Vont-ils maintenant accepter que cela fait partie des programmes canadiens et se sont-ils engagés, outre-frontière, à ne pas agir unilatéralement contre nous comme ils l'ont fait lors des récentes audiences de la Commission sur le commerce?

**M. Wise:** Monsieur le président, pour répondre à M. Althouse, je crois que je comprends bien sa question, et elle ressemble beaucoup à la dernière de M. Foster, d'ailleurs. Lors de rencontres internationales semblables, vous cherchez des renseignements de ce genre et ce sont ces renseignements qu'on vous donne, c'est-à-dire qu'on vous apprend la réaction générale de tout le monde, le consensus auquel on en est arrivé, mais on ne vous renvoie pas chez vous de Washington avec un document signé dans les mains disant que oui, vous ferez ceci et ensuite cela va résoudre tous nos problèmes commerciaux. Voilà donc pourquoi le début de ma réponse à M. Foster était négatif, parce que je crois que c'est la seule réponse prudente que je pouvais donner. Cependant, en même temps, j'ai bien souligné qu'il est très clair que nos voisins du Sud regardent ce genre de projet de loi d'un oeil beaucoup plus favorable que pour les anciens programmes qui existent encore.

**M. Althouse:** Alors, de leur point de vue, qu'est-ce qu'ils préfèrent précisément dans ce genre de projet de loi par opposition à ce qui existe à l'heure actuelle? Il me semble que nous avons encore, en vertu de la loi actuelle, beaucoup de producteurs qui ne bénéficient d'aucun programme de stabilisation. Quant au marché américain actuel, la majorité des producteurs et des produits qu'ils exportent ne sont pas couverts, du moins dans le cas des produits agricoles. Alors,



[Text]

What specifically leads you to believe that they will be more amenable to this kind of legislation than they are to the existing legislation since they have been, in a very hard sense, against us now?

**Mr. Wise:** Again Mr. Althouse, through you Mr. Chairman, it is simply judging by the manner in which they respond when the subject matter is being discussed. That is why I indicated to you that they did not have any major problems with crop insurance where you get a federal producer, you know, a provincial type of support, where you have western grain stabilization it is more of an insurance type of approach.

But written documentation, no. And I suppose that even if one did receive a written commitment from them, which you are not going to get and which I do not think you would ever get in any bilateral negotiations of this kind because we could provide the same degree of commitment as well, but as times change conditions change and we have to change in response. That is what we are attempting to do here—and we are given a very difficult timeframe in which to do it.

• 1610

I am only trying to answer you as accurately as I possibly can.

**Mr. Althouse:** The Trade Commission under the Department of Commerce seemed to take a very dim view of any program that was perceived by them to be designed to encourage production in Canada so that it would create a tendency towards growth in a particular commodity. I would refer you to page 3 of the document presented to us as part of the background for this bill, where it says:

The plans proposed for red meats are  
and I would stress this part of it:

intended to encourage the development of the Canadian industry and therefore eligibility is restricted to producers who are owners of the animals to be registered in the plan and who are Canadian citizens, or who have landed immigrant status.

Do you not think future Commerce hearings are going to pick up on that and say Bill C-25 was definitely designed to encourage production in Canada and therefore is contrary to neutrality in trade aspects? How are we going to defend ourselves against that charge?

**Mr. Wise:** I always like your questions, Mr. Althouse. It is so easy to answer them in very definite terms.

**Mr. Althouse:** I keep them short so the answers can be, Mr. Minister.

**Mr. Wise:** You are dealing with the same frustrations as we are. It is difficult to say, I suppose, in all honesty, exactly what interpretation they will put on that, particularly; and I will tell you why it is difficult. The move in U.S. countervail is so

[Translation]

très précisément, qu'est-ce qui vous fait croire que nos voisins du Sud verront d'un meilleur oeil ce genre de loi plutôt que celui que nous avons à l'heure actuelle, vu surtout leur attitude très dure à notre égard?

**M. Wise:** Encore une fois, monsieur Althouse, avec votre permission, monsieur le président, j'en déduis cela tout simplement à la lumière de l'attitude qu'ils ont lorsqu'ils discutent du sujet. Voilà pourquoi je vous ai laissé entendre que l'assurance-récolte ne leur pose aucun problème majeur lorsqu'il s'agit d'un producteur fédéral, vous savez, un genre d'encouragement provincial, car dans le cas de la stabilisation pour les céréales de l'Ouest, il s'agit beaucoup plus d'une sorte d'assurance.

Mais de documents écrits, aucun. Et même si on était revenu avec un engagement écrit et signé de leur part, ce que vous n'obtiendrez jamais de toute façon suite à des négociations bilatérales de ce genre, car nous pourrions nous engager un peu de la même façon aussi, les temps changent, les conditions aussi, et il nous faut nous plier à ces changements à notre tour. Voilà ce que nous essayons de faire ici et on nous a munis d'un échéancier bien difficile à respecter.

J'essaie tout simplement de vous répondre aussi précisément que possible.

**M. Althouse:** La *Trade Commission* du *Department of Commerce* (ministère du Commerce américain) semble voir d'un très mauvais oeil tout le programme perçu, par cet organisme, comme destiné à encourager la production au Canada de façon à créer une certaine expansion de la production pour une denrée particulière. Je vous renvoie à la page 3 du document qui nous a été présenté relativement à ce projet de loi où il est dit:

Les plans proposés pour les viandes rouges  
et je tiens à souligner ce qui suit:

doivent encourager l'expansion de l'industrie canadienne et donc l'admissibilité est à restreindre à ces producteurs qui sont propriétaires des animaux qui doivent être enregistrés en vertu du plan, et qui sont aussi citoyens canadiens ou qui ont le statut d'immigrants reçus.

Ne croyez-vous donc pas que lors d'audiences futures de cet organisme les gens se saisiront de cela pour prétendre que le projet de loi C-25 a été conçu très précisément pour encourager la production au Canada et que c'est donc contraire à l'esprit de la neutralité pour ce qui concerne le commerce? Comment pourrions-nous faire pour nous défendre contre cette accusation?

**M. Wise:** J'aime toujours vos questions, monsieur Althouse. C'est toujours si facile d'y faire une réponse nette et tranchée.

**M. Althouse:** Mes questions sont courtes afin que vos réponses puissent l'être aussi.

**M. Wise:** Ecoutez, vous et moi avons les mêmes frustrations. En tout esprit de franchise, je crois bien qu'il est difficile de dire exactement comment ils vont précisément interpréter cela; et je vais vous dire pourquoi c'est difficile. Tout ce mouvement



## [Texte]

strong and so popular down south that . . . here we have the State of Nebraska joining forces. I do not think we have shipped a hog to Nebraska for years and years, and I do not think we ever expect to ship hogs to Nebraska. However, they have joined the chloramphenicol ban club. There is a lesson there, I suppose.

With that type of attitude running rampant in that part of the country at the moment—I think it will subside—it provides the dilemma that comes back to us, in that we have a responsibility to react and to respond and to provide some type of program, some type of assistance, to our people here in this country. The livestock industry is an extremely important segment of our society and our economy, both in economic activity and in employment. We almost see the writing on the wall that we cannot use those traditional ways of addressing problems by simply utilizing the Agricultural Stabilization Act to provide financial support to an industry in need, because that could well end up in total, complete disaster for the industry, locking it into access perhaps only to the domestic market; and we do not have to explain what kind of rationalization would take place in our industry there. So we look at our options; and we feel the next-best option is Bill C-25.

If they are suggesting that is not our only option at the moment, then I would appreciate some other suggestions, because we have ASA as it is, which I do not think is much of an option now. We do have triparty, which we believe is a feasible option, given the present mood and the message we get from the U.S. It would appear we would only have one other option, and the third option may well be for the federal government to withdraw all stabilization payments, all support payments, and it might well be the option of the provinces to do likewise. I would hope that would not be the case, but it is not beyond the realm of the possible.

• 1615

**Mr. Althouse:** Maybe we would then go to a parity pricing for domestic use and forget any assistance to foreign trade.

**Mr. Wise:** We would have a domestic market. We would be designing production to a domestic market to a large extent in that case.

**Mr. Althouse:** Some technical points have been bothering me and I am sure that they have been discussed with the provinces and the producers, but have not been made public. There is a number of provincial plans which do have deficits. Deficits have been built up in spite of contributions by producers and provinces. Most of these were designed with the thought in mind that when the market recovered the deficits would be wiped out. As these programs are implemented and go tripartite instead of bipartite, what happens to the deficits?

## [Traduction]

en faveur de droits punitifs aux États-Unis est tellement fort et tellement populaire chez nos voisins du Sud que . . . nous avons même l'État du Nebraska qui se joint au mouvement. Je crois que nous n'avons pas vendu un seul porc au Nebraska depuis des années et je ne crois même pas qu'on s'attend à en vendre, du porc, au Nebraska. Cependant, cet État fait maintenant partie du fameux club qui veut bannir le chloramphenicol. Je crois bien qu'il y a une leçon à en tirer.

Face à ce genre d'attitude qui se transforme en véritable flambée dans cette région du pays pour le moment—je crois bien que cela va s'éteindre—nous avons un dilemme qui revient nous hanter puisque nous avons la responsabilité de réagir, de répondre et de proposer un programme, de l'aide, à nos gens ici, au pays. L'industrie de l'élevage est une partie importante de notre société et de notre économie en termes d'activité économique et d'emploi. On voit déjà, par certains signes, que nous ne pouvons plus avoir recours aux façons traditionnelles de régler les problèmes tout simplement en nous servant de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles pour aider financièrement une industrie dans le besoin, car cela pourrait entraîner le désastre le plus total et le plus complet pour l'industrie en question en limitant ces débouchés à son seul marché intérieur; et point nous est nécessaire d'expliquer quel genre de rationalisation se produirait alors dans notre industrie. Il nous faut donc étudier les diverses solutions et la meilleure qui se présente à nous, c'est le projet de loi C-25.

Si nos voisins semblent dire que ce n'est pas la seule solution qui se présente à nous à l'heure actuelle, j'aimerais bien qu'on nous fasse d'autres propositions, car nous avons la Loi sur la stabilisation des prix agricoles qui ne me semble pas être la solution à l'heure actuelle. Il y a la solution tripartite qui est peut-être valable, à notre avis, étant donné les états d'âme de nos voisins américains et le message qu'ils nous livrent. Il semble que nous n'ayons aucune autre solution et la troisième solution serait peut-être que le gouvernement fédéral retire tout paiement de stabilisation, tout autre paiement de ce genre, et il faudrait peut-être aussi que les provinces fassent de même. J'ose espérer que ce ne sera pas le cas, mais ce n'est pas du domaine de l'impossible.

**M. Althouse:** Peut-être passerions-nous à ce moment-là à une parité des prix sur le plan intérieur; nous pourrions à ce moment-là laisser tomber tous les programmes d'aide au commerce extérieur.

**M. Wise:** Nous aurions un marché intérieur. A ce moment-là, dans une large mesure, la production serait axée sur un marché intérieur.

**M. Althouse:** Certains aspects techniques me préoccupent et je suis convaincu qu'on les a abordés avec les provinces et les producteurs; cependant, les résultats n'ont pas été rendus publics. Un certain nombre de programmes provinciaux enregistrent des déficits. Ces déficits se sont produits en dépit des contributions des producteurs et des provinces. Dans la majorité des cas, on pensait que, lorsque le marché deviendrait plus sain, ces déficits disparaîtraient. J'aimerais savoir ce qui adviendra des déficits lorsque ces programmes seront mis en

[Text]

Is there going to be a tendency on the part of provinces to hold back, waiting for the market to correct itself, so they can join the tripartite plan with an almost clean slate? Or has there been some arrangement made to deal with that?

**Mr. Wise:** To my knowledge, we are not assuming any commitment to assume deficits from provincial plans. I know that it is a very serious problem in most provinces. Most provinces, I think, which have support programs of one sort or another—perhaps all of them, although I should not say perhaps all because I do not have that information at hand at the moment—are experiencing deficit problems with their own plans, but I do not think we can assume those. I think they will have to be retired in some way by agreement between the provincial treasuries and the producers within the province.

Again, that brings us up to another rather controversial issue of the bill, and that is a period of phase-in and a period of time in which provinces decide to come in. I think we must have some flexibility on that, but, on the other hand, I think we need to have some fairly definite timeframe in which we know that full utilization of the legislation will apply.

**Mr. Althouse:** How long will provinces that are interested in participating have to make up their minds and make a final commitment? They will be somewhat like the producers, will they not? They will have to do it very quickly, or they will be able to take advantage of a changing market situation, so what is the proposed rule in that regard?

**Mr. Wise:** I am here with a bit of an uneasy feeling, and I am here saying some things that I thought I would not be here saying when I first appeared before the committee. I thought this was the place—that we had provinces and provincial ministers, and my predecessors had done quite well for the last 11 years—to get to this point. I felt that no further progress could be made on this concept until it did reach here, that this was the proper place for those differences to be worked out, so I had no fix in my mind. I did not want to influence the committee. I hoped that the committee would have the latitude to call as many witnesses as possible and try to iron out those difficulties and differences and come with some agreement. You would get a group of people on side; more people on side. I still want to do that, and I think we have to do that.

• 1620

But bear in mind you still have to bring the provinces together here in a shorter timeframe, but perhaps you may not have quite the flexibility I would like to have or you would like to have as individuals and as a committee because we are all charged with a responsibility of making progress on the bill or else we will probably be into a very unfortunate situation.

On the other hand, you will find that you will be into a difficult situation as well if you are flexible beyond a certain

[Translation]

oeuvre et deviendront des programmes tripartites plutôt que des programmes bipartites? Les provinces auront-elles tendance à attendre que le marché soit plus sain de sorte qu'elles puissent se joindre au programme tripartite sans avoir de grave déficit? A-t-on prévu des mesures spéciales à cet égard?

**M. Wise:** À ma connaissance, nous ne nous engageons pas à accepter les déficits des provinces. Je sais que cela représente un très grave problème pour la majorité d'entre elles. En effet, je crois que la majorité de celles qui ont mis sur pied des programmes de soutien spéciaux—peut-être éprouvent-elles toutes des problèmes, mais je n'ai pas les renseignements pertinents—éprouvent en effet des problèmes au niveau du déficit dans le cadre de leur propre programme; je ne crois cependant pas que nous pouvons assumer ce fardeau. Je crois qu'elles devront se défaire de ces déficits à la suite d'une entente avec les producteurs et les trésors provinciaux.

Encore une fois, cela nous amène à discuter d'un aspect fort controversé du projet de loi, soit la période de mise en oeuvre progressive et la période prévue pour l'adhésion des provinces. Je crois qu'il faut faire preuve d'une certaine souplesse à cet égard, mais je crois que nous devons cependant prévoir une date bien précise à partir de laquelle la Loi entrerait officiellement en vigueur.

**M. Althouse:** De combien de temps les provinces intéressées à participer disposent-elles avant de s'engager fermement? Ne se retrouveront-elles pas en quelque sorte dans la même situation que les producteurs? Elles devront procéder fort rapidement, pour profiter d'une évolution du marché; qu'a-t-on prévu à cet égard?

**M. Wise:** Je me sens un peu mal à l'aise parce que je dois donner des réponses, tenir des propos que je n'avais pas prévus lorsque j'ai accepté de comparaître devant le comité. Nous avons consulté les provinces, les ministres provinciaux, et je dois avouer que mes prédécesseurs ont remporté un certain succès à cet égard au cours des onze dernières années; je croyais que nos rencontres avec votre comité étaient le moment de prendre des décisions. J'étais d'avis qu'on ne pouvait progresser davantage avant de rencontrer votre comité; j'ai cru qu'en votre présence nous pourrions régler les différends et je n'avais pas vraiment pris de décision précise. Je ne voulais pas influencer le comité. J'espérais que le comité pourrait convoquer autant de témoins que possible afin d'essayer de régler les difficultés et les différends et d'en arriver à une entente. Je crois qu'il faut discuter plus à fond de la question avec les intéressés.

Vous devez cependant vous rappeler que nous devons toujours rapprocher les provinces, et ce, dans les plus brefs délais; vous ne jouissez peut-être pas de la souplesse que j'aurais espéré ou que vous auriez espéré à titre de particuliers et de membres du Comité, parce que nous sommes tous responsables de faire avancer l'étude du projet de loi; si nous n'y arrivons pas, la situation sera grave.

D'autre part, vous vous rendrez également compte que si vous faites preuve d'une trop grande souplesse vous éprouverez



[Texte]

point. You will know that. You will know what you can do and what you cannot do and still keep the wheels under the concept and the train on the track when you have the witnesses from the provinces and from the national organizations.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Good luck.

**The Chairman:** Before I go to the next questioner, I believe you have before you the sixth report of the subcommittee, the steering committee that met on Thursday, May 23. As you will see, the committee recommended that the provincial Ministers of Agriculture and certain national organizations be invited before us, that arrangements for that be made and then that the committee reserve the right to meet again. In order to proceed with those witnesses we need a motion to ratify the proceedings of the subcommittee.

Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** Mr. Chairman, are we going to allow any witnesses other than these? Is it the feeling of the steering committee that we would only listen to the provincial Ministers and the national bodies?

**The Chairman:** It was the feeling of the steering committee that we should start with the national bodies and the provincial Ministers, and we were planning to meet again early next week to assess the situation. Item 3 makes provision for that possibility.

I am sure it is no surprise to many of you to know that we have had a number of requests from various provincial organizations requesting permission to appear before the committee. I think our only difficulty is the difficulty of agenda, which has already been referred to, but that is an open question as I understand it. I assume you have an opinion on the subject.

**Mr. Fraleigh:** I have some concerns and I share your concern about time frame and getting a proliferation of witnesses. I am wondering if we are not asking for trouble if we do not allow those people who want to appear before the committee to do that.

**The Chairman:** The clerk might remind me as to how many requests we had had as of last week. There were a number of organizations other than national organizations and a number of organizations other than those which might immediately come to mind who had requested an interest in appearing before us.

We have scheduled at the moment, which I think has been or will be circulated to you, a substantial number of meetings for next week. You might be interested in knowing that most of the provinces have accepted the invitation to attend. Apparently I am informed that three provinces have declined an invitation to attend, I understand, including my own home province, which will be of interest to some of those sitting around the room.

[Traduction]

également des problèmes. Vous vous en rendrez compte. Vous allez vous rendre compte également de ce que vous pouvez faire et de ce que vous ne pouvez pas faire si vous voulez conserver ce concept et ne pas vraiment vous éloigner de la question lorsque vous entendez les représentations des provinces et des organismes nationaux.

**Le président:** Merci, monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Bonne chance.

**Le président:** Avant de céder la parole au prochain député qui désire poser des questions, j'aimerais aborder le sixième rapport du sous-comité, établi par le Comité directeur qui s'est réuni le jeudi 23 mai. Je crois que vous l'avez tous en main. Comme vous pouvez le constater, le Comité a recommandé que les ministres provinciaux de l'Agriculture et que certains organismes nationaux soient invités à comparaître devant notre Comité, que les mesures appropriées soient prises et que le Comité se réserve le droit de se réunir par la suite. Si nous voulons inviter ces témoins nous devons avant tout avoir une motion portant adoption de ce rapport.

Monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Monsieur le président, allons-nous inviter d'autres témoins que ces deux groupes? Le Comité directeur est-il d'avis que nous devrions n'entendre les doléances que des ministres provinciaux et des organismes nationaux?

**Le président:** Le Comité directeur était d'avis que nous devrions commencer par entendre les organismes nationaux et les ministres provinciaux. Nous avions prévu de nous réunir au début de la semaine prochaine pour faire le point. Au point 3 de ce document vous voyez qu'on avait prévu cette possibilité.

Je suis convaincu que nombre d'entre vous ne seront pas surpris d'apprendre que divers organismes provinciaux ont communiqué avec nous pour nous demander de comparaître devant le Comité. Je crois que le seul problème se situe au niveau de l'ordre du jour, comme on l'a déjà signalé. Mais si j'ai bien compris c'est une question qui pourra être abordée plus tard. Vous avez quelque chose à dire à ce sujet?

**M. Fraleigh:** Tout comme vous, je me préoccupe des délais dont on dispose et de toute la kyrielle de témoins qui désirent comparaître. Je me demande si nous ne créons pas des difficultés en ne permettant pas aux personnes qui veulent nous rencontrer de comparaître devant le Comité.

**Le président:** Le greffier pourra me dire combien de demandes nous avons eues la semaine dernière. Un certain nombre d'organismes autres que les organismes nationaux et autres que les organismes que l'on connaît mieux ont demandé s'il était possible de nous rencontrer.

Pour l'instant, nous avons prévu un bon nombre de réunions pour la semaine prochaine; je crois que ce programme vous a été remis ou le sera sous peu. Vous serez peut-être intéressé d'apprendre que la majorité des provinces ont accepté notre invitation. On m'a dit que trois provinces avaient refusé notre invitation, y compris, si je ne me trompe, ma propre province. Ceux qui font partie du Comité seront intéressés d'apprendre cela.



[Text]

**Mr. Foster:** I move the adoption of the report, Mr. Chairman.

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, in view of the meetings which have been held here in the last couple of days by the Canadian Pork Council, and in view of the fact that they have not come up with a common accord in respect to their positions as regions if not as provinces, I would hope that the steering committee would consider favourably representations from the Maritime Council of Agriculture or the Maritime pork producers because I certainly think they have a case to plead before this committee. I would hope that it would be the will of the committee to accept representations from them.

Is it the understanding that the Ministers of the various provinces will appear separately or what is your...? You have the provincial Ministers of Agriculture listed here as those who will be invited. Have they responded, and do we have a schedule in our plan for them to appear; and, if so, how many at a time?

• 1625

**The Chairman:** One at a time, Mr. McCain, and starting on Monday afternoon with Alberta. That information is available to you during the course of this meeting.

**Mr. McCain:** I think the Maritime Council for Red Meats representation would certainly wish to appear before this committee. If they have not already made representation, I was led to believe this morning that it is certainly on its way to you. I do not think they were aware of the timeframe in which it was intended that this bill be considered by the committee.

**The Chairman:** Well, it is my own natural inclination to hear as many witnesses as is humanly possible. We already have meetings scheduled for 9 p.m. next week; so we are striving to include as many as we possibly can, which will be disappointing to some of the press who do not work overtime. That is my inclination.

Also, there is a number of organizations that have indicated an interest in appearing before us which I did not anticipate. I am trying to say that some may be perceived to be more important to us than others. Perhaps the steering committee can look at this at the start of the week.

We also had hoped, Mr. McCain, when we met before, that the national organizations would be able to present a national viewpoint, keeping in mind that they are national organizations.

**Mr. McCain:** It was a foregone conclusion in the red meat industry that it was impossible. I think that has been proven, as I understand the results of meetings which have been held in the last two or three days. Therefore, I do not think the Canadian Federation of Agriculture, unless it can divide itself into at least three opinions and espouse them all, can represent the people which it ordinarily represents. I think the differences have to be aired in this committee. That was the

[Translation]

**M. Foster:** Je propose que l'on adopte le rapport, monsieur le président.

**M. McCain:** Monsieur le président, compte tenu des réunions qu'a tenues au cours des deux derniers jours le Conseil canadien du porc et compte tenu du fait que ses membres n'ont pu s'entendre sur les positions adoptées au niveau des régions sinon des provinces, j'espère que le Comité directeur acceptera les représentations du Conseil de l'agriculture des provinces maritimes ou des groupes de producteurs de porc des provinces maritimes parce qu'à mon avis ils ont une situation intéressante à exposer à notre Comité. J'espère que le Comité acceptera leurs représentations.

Les ministres provinciaux comparaitront-ils devant notre Comité séparément ou avez-vous...? Vous donnez dans ce document la liste des ministres de l'Agriculture et vous dites qu'ils seront invités. Ont-ils répondu, et avons-nous établi un programme pour leur comparution? Le cas échéant, combien de ministres entendrons-nous à chaque réunion?

**Le président:** Monsieur McCain, nous accueillerons un ministre à la fois; nous commencerons lundi après-midi et nous accueillerons alors le ministre de l'Alberta. Nous vous ferons part de ces détails au cours de la réunion.

**M. McCain:** Je crois que le Conseil des producteurs de viande rouge des provinces maritimes désirera certainement comparaître devant notre Comité. Je ne sais pas s'ils ont déjà présenté un document, mais j'ai cru comprendre ce matin que vous le recevriez sous peu. Je ne crois pas qu'ils soient conscients de l'échéancier prévu par le Comité pour l'étude de ce projet de loi.

**Le président:** Personnellement, je voudrais entendre le plus grand nombre de témoins possible. Nous avons déjà prévu des réunions pour 21h00 la semaine prochaine; vous voyez donc que nous tâchons d'inclure le plus grand nombre de témoins possible; évidemment, cela tracassera peut-être les journalistes qui ne font pas de temps supplémentaire. De toute façon, je désire en entendre le plus grand nombre possible.

De plus, un certain nombre d'organismes ont indiqué qu'ils désiraient également comparaître devant notre Comité; je n'avais pas pensé à eux. J'essaie de dire que certains croiront que certains organismes sont plus importants que d'autres. Peut-être le Comité de direction pourrait-il étudier cet aspect au début de la semaine.

Nous avons également espéré, monsieur McCain, quand nous nous sommes rencontrés auparavant, que les organismes nationaux pourraient présenter une position nationale, compte tenu du fait qu'ils représentent toutes les régions du pays.

**M. McCain:** C'était à prévoir qu'on ne pourrait s'entendre en ce qui a trait à l'industrie de la viande rouge. Je crois que les réunions qui ont eu lieu au cours des deux ou trois derniers jours l'indiquent bien. Ainsi, je ne crois pas que la Fédération canadienne de l'agriculture, à moins qu'elle puisse appuyer pleinement trois positions contraires, soit en mesure de représenter ceux qu'elle représente habituellement. Je crois que les différends devront être réglés au sein du Comité.

## [Texte]

intention of the whole deal, that it should be a broad base of discussion, that the supporters and the proponents and the opponents would be heard. I have to ask that at least it be understood that the group which I have mentioned should have an opportunity to appear before this committee.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I think the steering committee should take under advisement the representations that have been made around the table.

**The Chairman:** Mr. McCain, being a member of that committee, will have a good opportunity. I see no difficulty with that; the only difficulty being the question of time and of choosing the many groups which have asked to appear before us.

For your information, in several provinces there have been several organizations from the specific province that have asked to come, and it may well be necessary to group them together.

Anyway, the motion which is before you does not preclude that possibility. In fact, it makes specific reference to it as a possibility in item 3.

**Mr. Fraleigh:** I would second Dr. Foster's motion.

Motion agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

**The Chairman:** We will circulate the agenda to you now as the meeting proceeds. There is a rough version of the agenda which is available to you for information.

Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I will discuss some of the concerns I have had for some time with the present situation that we do face. I think we obviously got ourselves into trouble because of some of the provincial programs, and while I do not think that Bill C-25 is a panacea to all the problems we may face, if it relieves some of those pressures we are in as a result of the provincial programs, I am sure it would go some way to relieving the industries that are facing these problems.

I think if we continue going the way we are, with the proliferation of provincial programs, we go right back to square one. The advantage that has been in line with those programs has probably been there because some of the major producers have not been in. I think if we get ourselves into a corner where those major producers—and I guess we are looking at Alberta and Ontario at the present time—if they are to come in, I think it levels out the effect of any of the programs that are in place and we have to realize that is what can happen. One of the other obvious things is that I am sure many of the provincial governments cannot afford the programs they now have. I think Saskatchewan backed 8 ¢ per pound off in 1984 on their beef program.

• 1630

You mentioned earlier in your opening statement that there was some sense of urgency. I guess we are into that. I think

## [Traduction]

C'était d'ailleurs l'objectif visé au point de départ, on avait prévu qu'il y aurait une discussion générale et que les tenants des diverses positions seraient entendus. Je crois qu'il faudrait que le groupe dont je parlais tout à l'heure ait l'occasion de comparaître devant le Comité.

**M. Foster:** Monsieur le président, je crois que le Comité de direction devrait tenir compte de ce qui a été dit autour de la table.

**Le président:** Puisque M. McCain est membre de ce Comité, il aura l'occasion rêvée de le faire. Je ne m'y oppose absolument pas; le seul problème pourrait être le manque de temps et il nous faudra peut-être alors procéder au choix des groupes qui pourront comparaître devant nous.

J'aimerais signaler, pour ce qui est de plusieurs provinces, que bon nombre d'organismes ont demandé de comparaître devant nous et il sera peut-être nécessaire de les présenter en bloc.

De toute façon, la motion qui est devant vous n'écarte pas cette possibilité. De fait, on prévoit cette possibilité à l'article 3.

**M. Fraleigh:** J'appuie donc la motion de M. Foster.

La motion est adoptée [Voir *Procès-verbaux*]

**Le président:** Nous vous distribuerons le programme tout à l'heure. Il s'agit d'une ébauche du programme que nous vous distribuons pour votre gouverne.

Monsieur Porter.

**M. Porter:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, j'aimerais aborder certaines des préoccupations que j'ai en ce qui a trait à la situation actuelle. Je crois que nous éprouvons des problèmes en raison de certains des programmes provinciaux et, bien que je ne croie pas que le projet de loi C-25 permettra de régler tous les problèmes, je suis d'avis qu'il atténue certains des problèmes que nous éprouvons en raison de certains des programmes provinciaux; je suis convaincu qu'il permettrait de faciliter la tâche aux industries qui sont confrontées à ces problèmes.

Je crois que, si nous poursuivons la même voie, compte tenu de la prolifération des programmes provinciaux, nous reviendrons à zéro. Je crois que certains de ces programmes étaient avantageux simplement parce que les principaux producteurs n'en faisaient pas partie. Si nous nous retrouvons dans une situation où ces producteurs... et je pense particulièrement à l'Alberta et à l'Ontario... décident de se joindre à ces programmes, les avantages qu'ils assureraient disparaîtront; nous devons en être conscients. Un autre aspect qui est bien évident est le simple fait que nombre de gouvernements provinciaux ne peuvent, au point de vue financier, se permettre d'avoir les programmes qu'ils ont mis sur pied. Je crois que la Saskatchewan a prévu en 1984 une réduction de 8¢ la livre dans le cadre de son programme sur le boeuf.

Dans votre déclaration préliminaire, vous avez dit que les choses pressaient. C'est vrai. Je crois que certaines des autres



[Text]

you have had representation from some of the other provinces. I am concerned in way that, should a province—and in this case the two that are producing roughly 35% of the beef, in one case, and 40% in the other, and slightly the reverse, I guess, in the hog situation—were were to go in . . . well, in the case of Alberta I think you are looking at close to \$0.5 billion a year. If they are to have programs with the same level as some of those in place by other provinces, I am concerned that if the time drags on and those programs get in place it is going to make it much more difficult for those of us sitting here, and those in the industry, to back away and get Bill C-25 into place. So I do agree with you that there is some urgency.

One other thing, which I think has been most evident in the countervail that has affected the hog industry, and I think Mr. Althouse alluded to it, is the concern some of us may have with the stabilization program. It would be my hope—and I think this is the one way by which we could maybe get around that, and that it would not be perceived . . . My understanding is that it would be based on domestic consumption disappearance only. So I think there are some positive aspects to it as well as the burden the taxpayers will bear should we continue the present provincial programs that are in place.

Mr. Minister, the one question I have for you—or the several, although I guess it would be a value judgment in your opinion—is this: If we do not get this underway by summer, by the end of June, do you think you can hold off those provinces? Can you buy time? Are you boxed in? Can we move on this thing if something comes up so that we do not move quickly enough?

**The Chairman:** Observers in the room are shaking their heads, no. I do not know what that means, but . . .

**Mr. Wise:** I agree with them. Yes, whoever are shaking their heads—I do not know who they are—but I am glad to see them respond that way, whoever they are. Again, I think my honest and safe answer there would be, no, I do not think . . . That gives me some difficulty, but I think they have waited for a long time and the crunch is on.

The whole thing has changed as a result of the April 3 measure, and I believe they have been waiting and waiting and waiting for us. So I think if we meet the legislative deadline by the end of this month, the end of June, before we rise, that will be sufficient evidence for them to hold off and allow an opportunity for the industry people to negotiate their difficulties.

I sense, although I think Mr. McCain observed a short time ago that there is not unanimity in the hog industry with reference to Bill C-25 . . . That is true. But I think it is a fair assessment to say that there is greater unanimity today; at least there is a greater willingness today to recognize the problem of their industry and to try to come together to resolve those difficulties.

I think there is a greater unanimity in the cattle industry. I know there is probably greater unanimity in the sheep industry. So it is not to say that because there is not as much unanimity in the hog industry as there is in the cattle industry

[Translation]

provinces vous ont fait part de leur point de vue. Dans une certaine mesure, je m'inquiète car si une province—et dans ce cas-ci on peut parler des deux provinces qui produisent environ 35 p. 100 du boeuf et 40 p. 100 du porc ou vice versa s'entendraient pour . . . Par exemple, pour ce qui est de l'Alberta, je crois qu'il s'agit de près de 0,5 milliard de dollars par année. S'ils ont des programmes équivalant à ceux des autres provinces, je crains que si les choses tardent et que ces programmes sont mis sur pied, la situation sera beaucoup plus difficile pour nous et les membres de l'industrie qui désirent assurer la mise en oeuvre du projet de loi C-25. Je suis d'accord avec vous quand vous dites que les choses pressent.

Un autre aspect qui a été bien évident en ce qui a trait à l'industrie du porc, je crois d'ailleurs que M. Althouse en a parlé, c'est la préoccupation que certains d'entre nous ont en ce qui a trait au programme de stabilisation. J'espère—et il s'agit là à mon avis d'une façon de contourner le problème . . . J'ai cru comprendre que cet aspect ne toucherait qu'à la consommation intérieure. Je crois qu'il y a donc certains aspects positifs outre le fardeau fiscal que devront assumer les contribuables si nous maintenons les programmes provinciaux actuels.

Monsieur le ministre, la question—ou les questions, quoique cela serait peut-être d'après vous une question d'opinion—que je veux vous poser est la suivante: Si nous ne lançons pas ce programme d'ici l'été, d'ici la fin du mois de juin, croyez-vous que nous pourrions convaincre ces provinces d'attendre? Pouvez-vous obtenir plus de temps? Êtes-vous acculé au pied du mur? Pouvons-nous faire quelque chose à cet égard?

**Le président:** Les observateurs qui sont dans la salle me font signe que non. Je ne sais pas ce que cela veut dire mais . . .

**M. Wise:** Je suis d'accord avec eux. Avec ceux qui font signe que non—je ne sais pas de qui il s'agit, mais je suis heureux de les voir répondre de cette façon, peu importe qui ils sont. Encore une fois, pour répondre honnêtement et de façon prudente, à mon avis je ne crois pas qu'il y aurait . . . J'éprouve certains problèmes, mais je crois qu'ils ont déjà attendu bien longtemps et qu'une décision doit être prise.

Toute cette question a changé en raison de la mesure annoncée le 3 avril; je crois qu'ils ont attendu pendant bien longtemps. Je suis d'avis que si nous respectons l'échéancier fixé, soit la fin du mois, la fin du mois de juin, avant l'ajournement, je crois que cela leur indiquera notre bonne volonté et qu'ils attendront avant de prendre une décision; cela pourra permettre aux membres de l'industrie de négocier.

Je crois, bien que M. McCain ait signalé tout à l'heure qu'il n'y avait pas unanimité au sein de l'industrie du porc en ce qui a trait au projet de loi C-25 . . . C'est vrai. Je crois cependant qu'il est juste de dire qu'il y a plus d'unanimité aujourd'hui; tout au moins, les membres semblent plus disposés à reconnaître le problème qu'éprouve l'industrie et à essayer de s'entendre pour régler le problème.

Je crois également qu'il y a une meilleure unanimité au sein de l'industrie du bétail. Je sais que la situation est peut-être meilleure dans l'industrie ovine. Ce n'est pas parce que l'unanimité que l'on retrouve dans l'industrie du porc n'est pas

## [Texte]

we should not proceed. We should have the legislation, and then if they can iron out their difficulties . . . well, who knows? it may be more urgent in the hog industry in the next week or 10 days, or about June 10. Who knows?

• 1635

If a negative decision is rendered on June 10 in relationship to Canadian production, it is beyond me if there is not more unanimity in the hog industry, if that happens, than there is today. But at least we will have a piece of legislation where producers of these commodities are ready to agree on a plan. Then at least they can go forward, and it does not force anybody else in for the utilization of the legislation at least.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Minister. I guess in the adjustment with the plan obviously the one area that seems to be bothering those provinces already in is the phasing out of the programs they have. I think you have alluded to the fact that adjustments will have to be made, that they will have to, I suppose, buy time to get out of their own, and they would probably be, I would think, different for each province depending on the situation they face.

I think basically that is it as far as questions go. I would like, as you mentioned, Mr. Chairman, to hear as many witnesses as we can to get the views.

I just wanted to have your view, sir, on record as to the urgency of the timeframe in which we are working. Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. McCain.

**Mr. McCain:** The Minister directed a great many of his remarks to the difficulties of trade, particularly as it relates to the United States. Has his department or any department of government in Canada compiled the various ways and means in which the United States subsidizes its agriculture commodity by commodity, and have we at any time used that as a leverage to impede shipments of American products to the Canadian market?

**Mr. Wise:** It is my understanding that indeed a fair amount of this work has been done from time time, but it appears to be the fact that most of the tabulation has been done with reference to the dairy industries in the two countries and also the grain industry in the two countries. I think there is perhaps a lesser amount of information available as it relates to the livestock industry, I would expect.

**Mr. McCain:** Of course, the grain industry is not the one that is in trouble.

**Mr. Wise:** It depends on whom you talk to. I think they are experiencing some difficulty, no question about that, but I know what you are getting at. The officials can correct me if I am wrong, but I do not believe they have any ongoing so-called subsidy programs or stabilization programs directly related to their livestock industry other than their dairy program—and honey, I understand.

## [Traduction]

aussi bonne que celle que l'on retrouve dans l'industrie du bétail qu'il ne faudrait pas prendre de décisions. Nous devrions avoir la loi, et s'ils peuvent régler leurs problèmes . . . Qui sait? La situation pourrait peut-être être plus urgente la semaine prochaine ou dans dix jours ou aux environs du 10 juin. Qui sait?

Si on rendait une décision négative le 10 juin en ce qui a trait à la production canadienne, je ne comprends vraiment pas pourquoi il n'y a pas plus d'unanimité au sein de l'industrie du porc qu'aujourd'hui. Mais tout au moins, nous aurons une loi qui assure que les producteurs se sont entendus. Tout au moins, ils pourront prendre des décisions, et cela ne forcera personne d'autre à prendre des décisions à l'égard de la loi.

**M. Porter:** Merci, monsieur le ministre. En ce qui a trait au programme, je crois que la question qui semble vraiment préoccuper ces provinces est l'élimination progressive des programmes actuels. Je crois que vous avez dit qu'il faudrait faire certains ajustements, qu'il leur faudrait le faire, je suppose, pour obtenir plus de temps, et cela dépendra de la province et de la situation dans laquelle elle se trouve.

Fondamentalement, je crois que c'est la situation. Comme vous l'avez signalé, monsieur le président, j'aimerais entendre le plus grand nombre de témoins possible de sorte que nous connaissions les opinions de tous.

Je voulais simplement connaître votre opinion, monsieur, quant à l'urgence de l'échéancier. Merci.

**Le président:** Monsieur McCain.

**M. McCain:** Le ministre a présenté bien des remarques qui portent sur les difficultés commerciales, particulièrement en ce qui a trait aux États-Unis. Est-ce que son ministère ou un autre ministère canadien a établi une liste de moyens grâce auxquels les États-Unis subventionnent le secteur agricole, produit par produit? Nous sommes-nous servis de cette situation pour arrêter des livraisons de produits américains sur le marché canadien?

**M. Wise:** J'ai cru comprendre que de temps à autre, on a procédé à des études du genre, mais il semblerait que la plupart des calculs effectués portent sur les industries laitières des deux pays ainsi que sur l'industrie céréalière. Je crois qu'on dispose peut-être de moins de renseignements en ce qui a trait à l'industrie du bétail.

**M. McCain:** Evidemment, l'industrie céréalière n'est pas celle qui éprouve de graves problèmes.

**M. Wise:** Cela dépend de ceux à qui vous parlez. Je crois qu'ils éprouvent certains problèmes, on ne peut en douter, mais je sais ce que vous voulez dire. Les hauts fonctionnaires peuvent me reprendre si je me trompe, mais je ne crois pas qu'il existe actuellement des programmes de subventions ou de stabilisation offerts directement à l'industrie du bétail à



[Text]

**Mr. McCain:** It seems to me that they do have. The bulk figures which have been presented to us over the years would indicate that on a per capita basis they are probably spending more dollars in the assistance of agriculture than Canada has been spending. Some of them are not as direct subsidies, but it is sure that some of those extended mortgage situations in respect to the FHA assistance to agriculture have kept the production of certain commodities in existence which certainly would not have been in existence if it were not for the very generous lending policies of the FHA. Certainly other commodities are still in production by virtue of the agribonds. Whether we like them or whether we do not, they have made a major contribution to the sustenance of certain commodities of agriculture in the United States.

I just wonder: Have we tried to give them some interpretation of our perception of how all this money is spent? If you want to mention grain, there is no better example of the grain subsidy than their grain storage program, which guarantees them profit at the public expense.

• 1640

**Mr. Wise:** Well, there is no question about the fact that government officials and, more particularly, the leaders of the Canadian hog industry certainly—and I want to compliment them—have done an excellent job in making their case to the U.S. Department of Commerce and the U.S. International Trade Commission, from day one until now. And also the evidence that was put before the U.S. verification teams which were here in this country for a period of time and which, indeed, did travel across the country. So, you know, there has been a pretty . . . I hope there has been a pretty credible bit of information supplied and testimony given to these various individuals and groups. But whether or not it will be effective, I guess we will have to wait and see what the ruling of the U.S. is. It is almost like trying to predict a court case. In fact, there is not much difference between the two.

Again, we go back to the fact that there is a lot of pressure down there because, if you could believe this, American farmers are experiencing greater difficulties than Canadian farmers are. That is a risky thing for me to say, as Minister of Agriculture, but if you examine the facts you will find it to be a true statement. You have referred to the FHA; it is in a severe deficit position. There are a number of banks throughout the U.S. that rely very heavily on agricultural business which have closed their doors. And when we come to direct stabilization payments, the type of which might be reasonably and accurately compared to our stabilization payments here, whether they be at the federal level or at the provincial level as it relates to the livestock industry, they are non-existent.

In addition to all of that information, I suppose the greatest assistance, or a factor which provides great financial assistance to U.S. agriculture, is the Mississippi River.

**Mr. McCain:** What concerns me in the trade situation is that it would appear we are the only ones that subsidize agricultural products, that the Europeans have red meat access

[Translation]

l'exception du programme laitier et du programme prévu pour le miel.

**M. McCain:** Il me semble qu'ils ont des programmes. Les chiffres globaux qui nous ont été communiqués au cours des dernières années semblent indiquer que par habitant, ils dépensent probablement plus pour l'aide au secteur agricole que le Canada. Il ne s'agit pas toujours de subventions directes, mais il est évident qu'il y a des programmes d'aide hypothécaire en ce qui a trait à l'aide accordée dans le cadre du FHA au secteur agricole qui a permis de maintenir la production de certains produits, une production qui aurait disparu si cela n'avait été des politiques de financement prévues dans le FHA. Certains autres produits existent toujours grâce aux obligations agricoles. Que nous soyons d'accord ou pas, elles ont permis de maintenir la production de certains produits agricoles aux États-Unis.

Je me demande si nous avons essayé de leur faire comprendre comment nous croyons que cet argent est dépensé. Si vous voulez parler des céréales, je crois que le meilleur exemple de subventions est le programme américain d'entreposage des céréales, qui garantit des profits, et ce aux frais du public.

**M. Wise:** Il est évident que les représentants du gouvernement et, plus particulièrement, les leaders de l'industrie canadienne du porc—et je tiens à les en féliciter—ont vraiment très bien réussi à faire comprendre leur position au Département du commerce américain et à la Commission de commerce international américaine, et ce depuis le début. Ils ont bien présenté leur cas de plus aux équipes de vérification américaines qui sont venues au Canada pendant une bonne période et qui ont visité le pays. Ainsi, on a réussi . . . j'espère qu'on a pu présenter notre position de façon convaincante à ces divers groupes et particuliers. Quant à savoir si cela sera efficace, je crois qu'il faudra attendre de voir quelle sera la décision américaine. C'est comme si on essayait de prédire quel jugement sera rendu par un tribunal. De fait, il n'existe pas vraiment beaucoup de différence entre les deux cas.

Encore une fois, nous revenons au fait qu'il existe beaucoup de pression dans ce pays parce que, si vous pouvez le croire, les agriculteurs américains éprouvent de plus graves problèmes que les agriculteurs canadiens. Je crois qu'à titre de ministre de l'Agriculture j'ose beaucoup en disant cela, mais si vous étudiez les faits vous découvrirez que c'est vrai. Vous avez parlé de la FHA; elle a enregistré un grave déficit. Il y a un grand nombre de banques aux États-Unis qui dépendent sérieusement du secteur agricole et qui ont dû fermer leurs portes. Il n'existe pas aux États-Unis de paiements de stabilisation, dans le secteur du bétail, qui puissent se comparer aux paiements accordés au Canada, que cela soit à l'échelle fédérale ou à l'échelle provinciale.

En plus de tous ces renseignements, je suppose que le plus grand atout, ou un facteur qui aide beaucoup le secteur agricole américain, est le fleuve Mississippi.

**M. McCain:** Ce qui me préoccupe c'est qu'il semble que nous soyons les seuls à subventionner les produits agricoles, et que les Européens peuvent importer leur viande rouge au

## [Texte]

to our market with a known subsidy, and yet it comes. We now have a little battle in confectionary with the United States where, whether you are subsidized or whether you are not on the sugar that you use in the confectionary industry, anything that contains sugar may well be denied export to the United States. Yet they do have a subsidy program and a price maintenance program for sugar and there has been no reciprocal constraint upon them shipping their sweetened product of any kind into Canada. Is there no point in time where we can present a case to them that it might be a case of the pot calling the kettle black? Do we not have a case?

**Mr. Wise:** We would, I think, if we had those statistics compiled.

**Mr. McCain:** I would think so, yes.

**Mr. Wise:** I would think so. And we think we have a case with U.S. countervail. We firmly believe that the way in which our provincial and federal stabilization programs are tailored, we firmly believe that because we are moving forward in an area of cost recovery in our ROP programs and in our grading program, that the action they have taken is unjustified; it is unfair. It is not in keeping with general trading patterns or policies. We firmly believe that these are not countervailable. We have and we continue to make that case at the industry level, at the official level and at various governmental levels, including the presidential and the prime ministerial.

**Mr. McCain:** Even the products which we do directly support, by price stabilization or by other means, are still imported into Canada in a virtually unrestricted way, both from the United States and from Europe. And I am just wondering where our position . . . I suppose in the community in which you live, the prime example is the wine industry, which is in difficulty, not necessarily because we are over-producing in Canada but because of the access of other producers to our market. And yet on an annual basis we pick up the grape industry. I am not quarrelling with that concept of support which we have given to it.

• 1645

But what I do quarrel with is the idea that our market seems to be the ground in which surpluses can be shipped from Europe or from the U.S. to the detriment of our own marketing. For instance, we now have potatoes which are going to rot in the bins in Canada while we are buying new potatoes from the United States. There is no question about the fate of some of the stuff in storage; yet by artificial means of inspection, they have deterred, virtually stopped, some of our exports to their market. Are we using comparable measures to make it a little difficult for some of their people to gain a little political support from some of those who depend on us as a market for their products?

I am disappointed that you have inherited the situation you inherited and that the federal government abandoned the idea of price stabilization, which in turn generated response from

## [Traduction]

Canada grâce à des programmes de subvention. Nous avons d'ailleurs un certain problème avec les États-Unis en ce qui a trait à l'industrie de la confiserie; en effet, que vous receviez des subventions ou pas pour le sucre que vous utilisez dans cette industrie, tout ce qui contient du sucre peut fort bien ne pas être accepté aux États-Unis. Pourtant, ils ont un programme de subvention et un programme de soutien des prix pour le sucre, et il n'y a pas eu de restriction réciproque semblable en ce qui a trait à l'expédition de leurs produits sucrés au Canada. N'est-il pas possible de leur dire que c'est un peu après tout comme si la pitié se moquait de la charité? Ne pourrait-on pas leur dire cela?

**M. Wise:** Oui, si nous avons les statistiques nécessaires.

**M. McCain:** Je suis d'accord.

**M. Wise:** Oui, et je crois qu'on pourrait avoir la même attitude en ce qui a trait aux droits compensatoires américains. Nous sommes convaincus que compte tenu de la façon dont nos programmes fédéraux et provinciaux de stabilisation ont été conçus, compte tenu du fait que nous essayons de récupérer nos coûts dans le domaine du contrôle du rendement et du classement, les mesures qu'ils ont prises ne sont pas justifiées; ce n'est pas juste. Ce n'est pas conforme aux politiques ou aux pratiques de commerce générales. Nous sommes convaincus qu'il ne s'agit pas de compensation. Nous avons présenté cette opinion au niveau de l'industrie, au niveau des représentants et au niveau du gouvernement, y compris même au niveau du Président et du Premier ministre.

**M. McCain:** Même les produits que nous appuyons directement, dans le cadre de notre programme de stabilisation ou d'autres programmes, sont toujours importés au Canada pratiquement sans restrictions, à la fois des États-Unis et de l'Europe. Je me demande simplement où notre position . . . Je suppose que dans la collectivité où vous vivez, le principal exemple serait l'industrie vinicole, qui éprouve des problèmes, pas nécessairement en raison d'une surproduction au Canada mais en raison de l'accès qu'ont les autres producteurs à notre marché. Pourtant, à chaque année, nous aidons l'industrie. Je ne m'oppose pas à l'appui que nous lui avons accordé.

Mais ce à quoi je trouve à redire, c'est qu'on semble considérer notre marché comme bon à y déverser les excédents d'Europe ou des États-Unis, au détriment de nos propres produits. C'est ainsi que nous avons maintenant, dans notre pays, des pommes de terre qui vont pourrir dans les casiers alors que nous achetons des pommes de terre nouvelles aux États-Unis. Le sort des aliments entreposés ne fait aucun doute, mais par des artifices d'inspection, on entrave et quasiment empêche certaines de nos exportations vers leur marché. Usons-nous de mesures semblables pour rendre un peu plus difficile à certains de leurs d'obtenir le soutien politique de certains de ceux qui dépendent de nous pour écouler leurs produits?

Je déplore que vous ayez hérité de cette situation et que le gouvernement fédéral ait renoncé à l'idée de la stabilisation des prix, ce qui a déclenché une réaction des provinces,



[Text]

the provinces, response which had to come but which has come in such an uneven way as to distort the industry and to transport some production of agriculture to other regions or provinces of Canada, to which they were not exactly native, in an artificial way. I feel that was as a result, in the main, of the failure of there being an historic and proper application of the price stabilization program, which was historic for Canada.

But I do think that not only do we have to consider this act, but we have to compile the picture that, yes, hogs are not being subsidized in Canada to the point that they should be restricted in trade, but that we have an opportunity for some counteractions other than by this legislation, by virtue of a compilation of the assistance, direct and indirect, which has been extended to American agriculture, which ships a lot of its products to us.

**Mr. Wise:** I appreciate the representation you are making, and I agree with the dilemma and the degree of frustrations; in fact, I suppose I share to some extent the degree of frustration that you and I—all of us, I gather—share. We are talking about the lack of action, the lack of leadership that has gone on in the past, but that is history. It is unfortunate, but it is history.

I think the important thing is that we are again at that crossroad, right now. I believe it is incumbent upon us to react and to respond and to provide this type of legislation so that the Balkanization that has taken place over the past, because of a variety of reasons—some of which you have cited, which I agree with but need not be repeated—will not happen again. I am suggesting we are in a difficult position now because we have a degree of Balkanization, but if we do not act I think the measure of further Balkanization is going to be at a level we have not seen in this country yet.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh.

**Mr. Wise:** Did someone say “really”?

**Mr. Fraleigh:** No, somebody said “Fraleigh”.

**Mr. Wise:** Oh, I thought if someone said “really”, I would have said yes.

**The Chairman:** Mr. Minister, I would not question you.

**Mr. Fraleigh:** Mr. Chairman, through you to the Minister, having just returned from a meeting with the senators and members of the House of Representatives of the United States, I think . . .

**Mr. Wise:** You have been able to resolve this problem.

**Mr. Fraleigh:** I wish we had. I think one of the things we have to keep in mind is that the Americans, even in the decision they are going to make next week—or if it is not next week, in July—is that programs that are generally available to agriculture are acceptable. Their programs, Fred, are in that vein, and I do not mean to get in a discussion with another member of the committee.

[Translation]

réaction inévitable mais qui s'est manifestée de façon si inégale que des distorsions se sont créées dans ce secteur et que certaines cultures agricoles ont été transférées de manière artificielle dans d'autres régions ou provinces du Canada auxquelles rien ne les destinait. Cela est dû essentiellement, à mon avis, à l'échec d'une application correcte et conforme à l'histoire du programme de stabilisation des prix, qui était traditionnel au Canada.

Mais ce n'est pas seulement cette hâte dont nous devons tenir compte, mais le fait que les porcs ne sont effectivement pas subventionnés dans notre pays au point que leur commerce devrait être limité, mais nous avons l'occasion de prendre des contre-mesures autres que par cette loi, en étudiant l'aide directe et indirecte accordée à l'agriculture américaine, qui nous envoie un grand nombre de ses produits.

**M. Wise:** Je comprends votre point de vue et je sympathise avec vos frustrations et avec le dilemme devant lequel vous vous trouvez. Dans une certaine mesure, je puis m'associer à votre sentiment de frustration, qui nous est commun à tous, je crois. Nous parlons ici du manque d'action, du manque d'initiative qui a caractérisé le passé et c'est fort regrettable, mais tout cela est maintenant de l'histoire.

L'important, c'est que nous nous retrouvons maintenant à ce tournant. Il nous incombe de réagir, de prendre des mesures et de légiférer dans ce sens, de sorte que la balkanisation que nous avons connue, et ce pour différentes raisons dont vous avez cité certaines et dont je conviens mais qui ne se répéteront pas nécessairement, ne puisse se reproduire. Nous sommes maintenant dans une situation délicate, parce qu'une certaine balkanisation est déjà un fait accompli, mais si nous n'intervenons pas, la tendance à la balkanisation ne fera que s'intensifier pour atteindre un sommet inconnu jusqu'ici.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.

**M. Wise:** Ai-je bien entendu: «Réellement»?

**M. Fraleigh:** Non, c'était mon nom que vous avez entendu.

**M. Wise:** Car si quelqu'un avait dit «réellement», j'aurais dit oui, absolument.

**Le président:** Monsieur le ministre, je ne mets pas vos paroles en doute.

**M. Fraleigh:** Monsieur le président, je voudrais dire au ministre que je viens de revenir d'une réunion avec les sénateurs et membres de la Chambre des représentants des États-Unis, et que je crois . . .

**M. Wise:** . . . que vous avez été en mesure de résoudre ce problème.

**M. Fraleigh:** Plût au ciel! Il y a un facteur que nous devrions garder présent à l'esprit, à savoir que les Américains, même dans la décision qu'ils vont prendre la semaine prochaine—ou, à défaut, en juillet—est que les programmes qui existent pour l'agriculture sont acceptables. Leurs programmes, Fred, sont de cet ordre et je ne veux pas me lancer dans une discussion avec un autre membre du Comité.

## [Texte]

Mr. Minister, the thing we all have to come to realize is that this is not a guaranteed income plan, and in the pork industry in particular, that is where our problem arises. What we have in place in some of the provinces is guaranteed income plans. It is human nature that when you try to take away something and replace it with something that is less, you are going to get flak.

• 1650

But I have said it before and I am going to say it again, and we who believe in it have to keep on saying it every day, that we have a philosophical decision to make very, very quickly in this country, and that is about the type of industry we are going to have in those sectors where we can compete on the world market. Whether we want to have a dynamic, forward-looking growing industry... and again I relate it more particularly to the one I have been connected with in the past, where the North American market has served us well, on balance. There have been times when we have had problems both ways. Some of our agricultural industries that are still open have been able to absorb the young people who want to get into agriculture into them as well as those people who got displaced by those closed programs we have in the country. Or we may simply then have to revert to an inward-looking industry, where we are going to draw in and simply service our own market and become, as I said before, inward looking.

Every time I hear one of the advocates of this type of system for the sectors that are able to compete, I want to say to them, please, will you indicate to me that you are going to be one of the first ones to withdraw to make room for that restricted market we are going to have?

The other thing I would like to point out is that international trade with the Americans is a responsibility of the Congress of the United States. We can have all kinds of agreements at the executive level between the President of the United States and our Prime Minister's Office, but the bottom line is that international trade is the responsibility of the U.S. Congress. We must always keep that in mind.

A question was put by Dr. Foster, and I am not sure you gave as specific an answer, Dr. Trant, as I would like to have, and that is, is it possible for vertically integrated producers to be exempted from the plan, or is that not the responsibility of the bill? Is that done by the provinces and the federal government together?

**Dr. Trant:** Mr. Chairman, it has been observed that the bill itself is an enabling framework. When you get down to the individual plans, however, provision has to be made, I suppose, for some sort of maximum eligibility requirement for individual classes of livestock. If they are reasonable in terms of modern-day, efficient agriculture, they should probably be eligible for stabilization. I would presume the stabilization program would be confined to those individuals who are the owners of the livestock and who bear the risk. There may be some difficulties in ascertaining that in the case of integrated producers. I know of at least 10 contracts available in one

## [Traduction]

Monsieur le ministre, la conclusion à laquelle nous sommes tous parvenus, c'est que ceci n'est pas un programme de revenu garanti et qu'en ce qui concerne l'industrie des porcins en particulier, c'est là que gît la difficulté. Ce qui existe dans certaines des provinces, ce sont des régimes de revenu garanti. Quand on essaye d'enlever quelque chose aux gens et de leur donner moins à la place, c'est dans la nature des choses, vous allez essayer un tir de barrage.

Je l'ai déjà dit et je le répéterai, et ceux d'entre nous pour lesquels c'est un article de foi ne se lasseront pas de le répéter, nous devons, dans ce pays, prendre très rapidement une décision d'ordre philosophique, à savoir le genre d'industrie que nous aurons dans les secteurs où nous pouvons faire concurrence sur le marché mondial. Est-ce que nous voulons avoir une industrie en pleine expansion, dynamique, grande ouverte sur l'avenir... et je me réfère plus particulièrement à celle dont je me suis occupé dans le passé et pour laquelle le marché nord-américain nous a été dans l'ensemble assez utile. Bien qu'à certains moments nous ayons connu des problèmes de part et d'autre. Certaines de nos industries agricoles qui existent encore ont pu absorber les jeunes gens qui veulent se lancer dans l'agriculture ainsi que ceux qui ont perdu leur emploi parce que d'autres programmes se sont vus supprimer. L'autre option, c'est de revenir à une industrie repliée sur elle-même, qui ne viserait que notre propre marché et qui, comme je l'ai dit, ne s'ouvrirait plus sur l'extérieur.

Chaque fois que j'entends plaider en faveur de ce système pour les secteurs en état d'affronter la concurrence, j'ai envie de leur demander si ces gens vont être les premiers à se retirer pour faire place au marché restreint que nous allons avoir.

L'autre aspect que je voudrais mettre en relief, c'est que le commerce international avec les Américains relève du Congrès des États-Unis. Nous pouvons conclure toutes sortes d'accords, au niveau de l'exécutif entre le Président des États-Unis et le Bureau du Premier ministre du Canada, mais tout est vain si on ne tient pas compte du fait que le commerce international relève du Congrès des États-Unis.

M. Foster a posé une question et je ne suis pas certain que vous ayez donné une réponse aussi précise, monsieur Trant, que je voudrais l'avoir: est-il possible à des producteurs verticalement intégrés d'être exempts de ce régime, ou n'est-ce pas la responsabilité du projet de loi? Faut-il une décision conjointe des provinces et du gouvernement fédéral?

**M. Trant:** Monsieur le président, on a fait remarquer que le projet de loi lui-même est une loi-cadre d'autorisation. Lorsqu'on en arrive aux régimes individuels toutefois, il faut prévoir, j'imagine, des dispositions pour certaines conditions maximales d'admissibilité pour des catégories individuelles de bétail. Si ces dispositions sont justifiées compte tenu de l'efficacité de l'agriculture actuelle, ces catégories devraient être aptes à bénéficier du programme de stabilisation. J'imagine que ce programme se limiterait aux propriétaires du bétail qui assument des risques. Il sera peut-être difficile de vérifier cela dans le cas des producteurs intégrés. Je sais qu'il existe au



[Text]

province, or 10 different styles of contracts. There are some integrated contracts that would permit a stabilization payment to be received by someone who is producing under that type of scheme.

• 1655

**Mr. Fraleigh:** All right. I believe what you are saying is that, provided the person is receiving the payment who is taking the risk, you cannot see any way he could be excluded.

**Dr. Trant:** Except by numbers. You could maybe have some upper limit, 10,000 or 12,000 market hogs in a year. That would certainly not include the very large integrators, some of whom control in excess of a quarter of a million hogs. But by the same token, Mr. Chairman, I believe it would be difficult to make stabilization payments to individuals who were supplying basically only their own labour in a livestock operation.

**Mr. Wise:** I want this matter clarified, and if I am wrong, I want my officials to correct me. The answer that I hope we can leave the committee with is yes, as far as the legislation is concerned. But do we not fine tune it beyond that point, when we get to the stage of actually writing the agreements dealing with the various commodity groups or plans?

**Mr. Foster:** What happens if we establish the fund for hogs and Quebec does not sign in as a province? Can one of those integrated producers come to the federal government and say, look, I am a Canadian citizen; I meet the qualifications here and I want to make my payment on behalf of the number of hogs I am eligible for under the plan; you have to pay me a stabilization fee or benefit on the same basis as other Canadian citizens who have made a contribution?

I think that is what Mr. Fraleigh and I are asking. What will you do if somebody comes with his lawyer in tow and says that this is what they want to do? Do you have a right to refuse them?

**Mr. Wise:** I would have to say, I will meet you down the street. I do not know. I guess we would get our lawyer and try to figure out what we can do and what we cannot do. But it is a good question, and we should be explicit in our response.

**Dr. Trant:** Mr. Chairman, the latest information we have is that it was expensive for the integrators not to participate in the provincial scheme in the Province of Quebec. By and large, the contract relationships have been changed. About 80% of the hogs will be covered by the provincial program. It was costly for the integrators not to conform to it. Therefore, if the Province of Quebec were to come in under the tripartite scheme, it would not pose any particular difficulties.

**Mr. Foster:** But you do not know what the legal position is for the department itself. If the Quebec government does not participate in the tripartite, and one of the people who is not eligible for the Quebec program paid his premium, would he be eligible for the benefit?

[Translation]

moins une dizaine de contrats possibles dans une province, ou plutôt une dizaine de catégories différentes de contrats. Il existe certains contrats intégrés qui autoriseraient un paiement de stabilisation au producteur qui travaille dans ces conditions.

**M. Fraleigh:** Très bien. Vous voulez dire qu'à condition que le bénéficiaire d'un paiement soit celui qui prend les risques, vous ne voyez aucun moyen de l'exclure.

**M. Trant:** Si ce n'est par le nombre. Vous pourriez peut-être imposer un plafond, mettons 10,000 ou 12,000 porcs vendus en un an. De la sorte vous excluriez les très grands producteurs intégrés, dont certains disposent de plus d'un quart de million de porcs. Mais par là-même il serait difficile, monsieur le président, de verser des paiements de stabilisation à ceux qui ne fournissent que leur propre travail dans une entreprise de bétail.

**M. Wise:** Je voudrais tirer cette question au clair et si je me trompe, je demande à mes collaborateurs de me reprendre. J'espère que nous pourrions répondre au Comité par l'affirmative, en ce qui concerne la loi, mais est-ce que nous ne poussons pas la chose un peu loin lorsque nous en arrivons à préciser effectivement les accords portant sur les différents groupes de marchandises ou programmes?

**M. Foster:** Que se produit-il si nous créons un fonds pour les porcs et que le Québec ne ratifie pas l'accord en tant que province? L'un de ces producteurs intégrés pourrait-il s'adresser au gouvernement fédéral en arguant du fait qu'il est citoyen canadien, qu'il répond aux conditions, et qu'il veut faire son paiement pour le nombre de porcs auxquels il a droit d'après le programme, et réclamer ensuite une prestation de stabilisation au même titre que tout autre citoyen canadien qui a versé son dû?

Je crois que c'est là la question que posent M. Fraleigh et moi-même. Qu'allez-vous faire si un particulier se présente accompagné de son avocat et nous annonce que telle est son intention? Avez-vous le droit de refuser?

**M. Wise:** Je devrais remettre l'entretien à plus tard. Je ne sais pas, je pense que nous nous adresserions à notre expert juriste pour essayer de découvrir ce que nous sommes en droit de faire et ce qui ne nous est pas possible. Mais la question est intéressante, et nous devrions lui donner une réponse précise.

**M. Trant:** Monsieur le président, d'après nos dernières informations, les producteurs intégrés ont trouvé cher de ne pas participer au programme provincial de la province du Québec. Dans l'ensemble, les relations du contrat ont été changées, et le programme provincial couvrira environ 80 p. 100 des porcs. Les producteurs intégrés ont trouvé cher de ne pas l'accepter, et c'est pourquoi il n'y aurait pas de difficulté particulière si le Québec devait adhérer au programme tripartite.

**M. Foster:** Mais vous ne connaissez pas la position juridique adoptée par le ministère lui-même. Si le gouvernement du Québec ne participe pas au programme tripartite, et si l'une des personnes admissibles à ce programme paie sa cotisation, pourrait-il bénéficier des prestations?

## [Texte]

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, the only thing I think we can say at this point, and I appreciate the reason behind the question, is yes, the legislation provides for it. But when we move to the next stage, I think the agreement, with respect to that particular commodity group—in this case you are raising the question of hogs—would have to be taken into consideration. We would have to establish whether the agreement actually permitted that to take place. This is why I go back and say . . . you know, we are not bringing down a big lead hammer by reaching a deadline of this before we rise on the bill. Full utilization of the bill will depend on the agreements which the commodity groups can sign from there on. I think the matter you are raising is a legitimate one, but at this point in time we can only give a positive answer. When the agreement is worked out with the particular commodity group, those industry people, the provinces and ourselves will address that problem, and the final decision will be dictated to a large extent by whether or not the industry people want to accommodate that and, if so, to what extent. It is the same with the levels of support. There is some flexibility there. There is some flexibility with the maximums of which an individual can ensure through the plan, and so these are matters which I believe will have to be addressed. I think the appropriate place for them to be addressed is in the agreement. Those are some of the safeguards which all of the people have considered over the last 11 years, as they have walked down the avenue together.

• 1700

**The Chairman:** Dr. Foster, you may go to Mr. Holtmann first, and then we will come back to you.

**Mr. Holtmann:** Thank you, Mr. Chairman.

As I was listening to the question by Mr. Foster, something came to my mind. If we could get approval basically in principle with a tripartite stabilization program, is there not in fact a danger that provinces could still put in, in a very indirect manner, some form of a subsidy toward a commodity, which would negate what we are trying to achieve here? I am just wondering if we considered that as a danger in going this route as a national basis, and then having, so to speak, money slipping under the door to help various commodities.

**Mr. Wise:** I really do not think it is going to happen. I think there are reasons for it happening in the past, and I think there probably could be greater potential for that same thing to happen prior to April 3 of this year. However, I think the message is loud and clear out there. I have been in conversation with three or four provinces within the last week, one again as late as this morning, and they seem to be determined that they are as vulnerable as we are with their stabilization program. They know that it is in the best interests of the industry within their province now to get out. What could we do from a constitutional level? We can say to them and they can agree to the piece of legislation . . . I suppose in their own wisdom, or lack of it, given the economics and the politics of the issue, they may well find it necessary to provide some degree of help. Again, going back to the point I think was

## [Traduction]

**M. Wise:** Monsieur le président, tout ce que nous pouvons dire à ce stade—et je comprends la raison pour laquelle vous posez cette question—c'est que la loi prévoit cela. Mais lorsque nous passons au stade suivant, je crois qu'il faudrait tenir compte de l'entente en ce qui concerne cette catégorie de produits en particulier, à savoir en l'occurrence les porcs. Nous devrions déterminer si l'entente autorise effectivement cela. C'est pourquoi je dirais que nous ne prenons pas de décision irrévocable en nous fixant une limite de temps avant de présenter le projet de loi. Il dépendra des ententes signées pour les différentes catégories de produits pour que soit pleinement exploité le projet de loi. La question que vous posez est tout à fait justifiée, mais à ce stade nous ne pouvons répondre que par l'affirmative. Lorsque l'entente sera conclue avec les groupes représentant un certain produit, les professionnels, les provinces et nous-mêmes nous pencherons sur cette question, et la décision définitive sera dictée dans une grande mesure par la volonté des professionnels de l'accepter et dans ce cas, dans quelle mesure. Il en est de même des niveaux de soutien, où il existe une certaine souplesse en ce qui concerne le maximum que peut obtenir une personne dans ce programme, et ce sont donc là des questions qu'il faudra étudier. C'est au stade de l'entente qu'il conviendrait de le faire, je crois. Ce sont là certaines des précautions auxquelles tous ont pensé au cours des onze dernières années, quand ils se sont lancés dans cette entreprise.

**Le président:** Monsieur Foster, vous pouvez répondre d'abord à M. Holtmann, et nous reviendrons ensuite à votre question.

**M. Holtmann:** Je vous remercie, monsieur le président.

En écoutant la question de M. Foster, j'ai tout à coup eu une idée. Si nous pouvions obtenir une approbation de principe du programme tripartite de stabilisation, n'y a-t-il pas danger que les provinces y introduisent de façon détournée une forme de subvention d'un produit, ce qui serait précisément le contraire de ce que nous voulons obtenir? Est-ce que nous avons envisagé ce danger en adoptant ce projet d'entente nationale, une subvention déguisée à différents produits.

**M. Wise:** Je ne pense vraiment pas que cela risque de se produire et si nous avons eu des cas de ce genre dans le passé, il y avait d'autres raisons pour cela. La probabilité que cela se produise est peut-être plus grande avant le 3 avril de cette année. Toutefois, le message a, je crois, été entendu de tous. Au cours de la dernière semaine, et ce matin même, j'ai eu des entretiens avec les représentants de trois ou quatre provinces, que je reconnais être aussi vulnérables que nous avec ce programme de stabilisation. Ils savent qu'il est de l'intérêt de ce secteur de la province de s'en sortir. Que pouvons-nous faire du point de vue de la Constitution? Nous pouvons leur dire et ils peuvent s'incliner devant la loi . . . Ils peuvent considérer nécessaire, en utilisant leur bon jugement ou leur manque de jugement, selon le cas, et compte tenu de l'aspect économique et politique de la question, d'assurer une forme de soutien.



## [Text]

made by Sid Fraleigh, there seems to be a greater acceptance on the part of the Americans that some of these general programs, these financial programs—the FHA in the U.S. and the FCC here—were programs which were available to farmers and producers across the country in more general terms. When they first looked at our countervail, or at least when they were studying and assessing our financial contribution to determine their countervail action, they took into consideration FCC; but FCC was actually set aside, it is my understanding, and probably they looked at some of the mini-credit programs which exist in this country. I think there are about 40 credit programs at the provincial level in one form or another. They obviously looked at those as well but, in the final analysis, set those aside. This leads to the credibility of Sid Fraleigh's observation. They have set aside FCC. Their final determination was 5.3¢ a pound on federal and provincial stabilization and cost recovery and grading.

• 1705

I observe also that there is a provision in the bill to limit or prohibit—I am not sure exactly how you do it—further top loading and bottom loading and to phase out top loading and to phase out bottom loading. That point is recognized in the bill. It is in the interest of all provinces, if they are really going to represent the best interest of their commodity groups and do it fairly, to do what they can, indeed not to create more, but rather to phase down and eventually to phase out. You will find that certain provinces will be pretty insistent that this be done and done within a fairly short timeframe.

We used to talk about the need for flexibility, both from the on-side provinces and the off-side provinces. I will say that, in my discussions with the on-sides, I detected a little greater degree of flexibility, not much, mind you, not much. I want to make that clear. But maybe just a little greater degree of flexibility in the area of time allowed for phasing down, phasing in or coming into the plan.

**Mr. Holtmann:** I can recall a program set up in Manitoba on beef a few years back. It was in fact a sort of cost recovery stabilization program. Of course, it went into debt, to the tune of about \$40 million at one time I believe. A lot of producers would join the program knowing full well that if it got very deep into debt and along came the next provincial election, with a little lobbying, bang!—they would write it off. They wrote off that one time I think about \$33 million on a beef program. That then, in essence, becomes a direct subsidy. It may be argued otherwise, I suppose.

I recall, when we went on this last hog stabilization in Manitoba, when everybody sat back with a pencil and figured out, well, if it runs into a deficit, likely they will write it off in the end, so I had better join. I would be foolish not to. You see, these things go on and you can put them in, I still believe, under the table, not directly to the commodity. Politics is

## [Translation]

Pour en revenir à l'argument avancé par Sid Fraleigh, les Américains semblent mieux disposés à reconnaître que certains de ces programmes généraux, ces programmes financiers—le FHA aux États-Unis et la SCA étaient ouverts d'une façon plus générale aux agriculteurs et aux producteurs du pays. Lorsqu'ils ont examiné d'abord nos droits compensatoires, ou tout au moins lorsqu'ils les ont examinés et ont déterminé notre contribution financière afin de décider de leurs droits compensatoires, ils ont tenu compte de la SCA, mais cette dernière a été en réalité écartée, si j'ai bien compris, et ils ont probablement examiné certains des programmes de mini-crédit qui existent dans notre pays. Je crois qu'il y a environ 40 programmes de crédit sous une forme ou une autre au palier provincial. Ils ont évidemment également été examinés, mais furent finalement mis de côté. Cela amène à la crédibilité de l'observation de Sid Fraleigh. On a mis la Société du crédit agricole de côté. La décision finale était de 5.3 cents la livre pour la stabilisation fédérale et provinciale, le recouvrement des coûts et le classement.

Il y a, d'autre part, une disposition du projet de loi qui vise à limiter ou à interdire tout autre relèvement par le haut et par le bas du niveau de soutien et à le supprimer progressivement. C'est dans le projet de loi. C'est dans l'intérêt des provinces, si elles veulent réellement représenter les intérêts de leurs producteurs que de faire ce qu'elles peuvent pour arrêter et, finalement, supprimer la chose. Vous verrez que certaines provinces estimeront qu'il faut que cela soit fait dans des délais assez rapides.

On parlait de souplesse, tant de la part des provinces qui le faisaient que de celles qui ne le faisaient pas. Je puis dire que, dans les entretiens que j'ai eus avec celles qui le faisaient, j'ai pu constater un peu plus de souplesse, pas beaucoup plus, mais un peu plus. Donc, un peu plus de souplesse pour ce qui est des délais prévus pour éliminer, mettre sur pied ou adopter ce régime.

**M. Holtmann:** Je me souviens d'un programme mis sur pied au Manitoba, il y a quelques années, pour le boeuf. C'était en fait un genre de programme de stabilisation fondé sur le recouvrement des coûts. Cela a évidemment mené à des dettes d'environ 40 millions de dollars, si je ne m'abuse. Beaucoup de producteurs adhéraient au programme sachant très bien que, s'ils s'endettaient considérablement avant les prochaines élections provinciales, on pourrait probablement éponger la dette en exerçant certaines pressions. C'est ainsi qu'on a épongé, à cette époque, environ 33 millions de dollars pour le programme des produits bovins. Cela devient alors essentiellement une subvention directe. Je suppose que d'autres qualifieraient autrement la chose.

Je me souviens que lorsque nous avons eu ce dernier programme de stabilisation du prix du porc au Manitoba, lorsque tout le monde y a réfléchi crayon en main, la conclusion fut que, si l'on parvenait à un déficit, il serait probablement épongé et qu'ainsi il était mieux d'adhérer. Il serait même ridicule de ne pas adhérer. Voilà ce qui se passe et ce

*[Texte]*

politics, and down the road it gets written off and everybody says we helped our farmers. If I could be assured that some of those activities would be stopped across the board, I think you would then get a lot of support for this program, which I, by the way, can support. But I always think there is that hidden danger.

**The Chairman:** Before the Minister answers, I just want to point out that I must leave to go to the House. I will ask the Vice-Chairman to take over the meeting. I would remind everyone we meet again on Monday at 3.30 p.m.

**Mr. Wise:** Let me respond by saying that, first of all as a general comment, perhaps it might not be as politically popular to make such a payment. It almost becomes a liability at the moment for all the reasons we have talked about here earlier today. The legislation provides for such to be done. One would hope that, in signing the details of the agreement, these matters could be addressed.

The other stick you have, I suppose, is the fact that, if you reached the agreement and it were not followed, from the federal level, and probably at the insistence of the provincial governments as well, payment would not be made in that particular case. So I think the provisions are all there but, like anything else, you know, you have to have the goodwill of the producers, who are doing things in their own day-to-day lives and in the day-to-day operation of their own business, as well as the interest of the general industry.

• 1710

**Mr. Holtmann:** Do you think, Mr. Minister, that, as a federal government, we in effect visit and discuss these ongoing problems on a national basis with the different producer organizations? As for the necessity of keeping the dialogue open as to how it affects the whole international trade from Canada's perspective and for the benefit of producers, are we doing enough? Or should we be meeting more with the different commodity organizations so that they have a better understanding of our overall problems in agriculture?

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, I did not get Mr. Holtmann's first two or three phrases or two or three words when he started into his question.

**Mr. Holtmann:** What I am saying is: Are we getting together often enough with commodity organizations to achieve a good liaison and to get a good understanding of what goes on between provinces vis-à-vis the program set up by the federal government? Should more be done?

**Mr. Wise:** Well, I have been in the business all my life, which is approaching half a century. I have been here for 13 years and was for part of that time involved in a number of agricultural organizations. But in the last 13 years I think a great deal has been done. Hardly a day or a week goes past when we are not in conversation with a commodity organization in the country; there are hundreds and hundreds of them. I do not see that as a problem. I think you have not been here

*[Traduction]*

sont encore des choses qui peuvent se faire sous la table. La politique est la politique et finalement c'est épongé et tout le monde déclare que nous avons aidé nos agriculteurs. Si l'on pouvait m'assurer que certaines de ces activités s'arrêteraient, je crois que tout le monde serait très favorable à ce programme que, d'ailleurs, je soutiendrais moi-même. Mais j'ai toujours l'impression qu'il y a ce danger latent.

**Le président:** Avant que le ministre ne réponde, je dois vous signaler que je vais devoir me rendre à la Chambre. Je demanderais au vice-président de me remplacer. Je rappelle à tout le monde que nous aurons une autre réunion lundi à 15h30.

**M. Wise:** Je dirais tout d'abord, sur le plan général, qu'un tel paiement ne serait peut-être pas politiquement aussi populaire. Cela devient presque un handicap pour le moment et pour toutes les raisons dont nous avons déjà discuté. Le projet de loi remédie à cela. On peut espérer qu'en signant les détails de l'accord, on réglerait ces questions.

D'autre part, si vous parvenez à un accord qui n'est pas respecté, au palier fédéral et probablement sous la pression également des gouvernements provinciaux, on pourrait empêcher de tels paiements. Je crois donc que les dispositions sont toutes là, mais que, comme pour tout le reste, il faut pouvoir compter sur la bonne volonté des producteurs qui font un certain nombre de choses courageusement et il faut considérer également l'intérêt de tout le secteur.

**M. Holtmann:** Pensez-vous, monsieur le ministre, qu'à titre de gouvernement fédéral, nous devons en fait aller discuter de ces problèmes constants avec toutes les associations de producteurs? Faisons-nous suffisamment pour entretenir le dialogue sur les effets de tout ce commerce international du point de vue canadien et du point de vue des producteurs? Ou bien devrions-nous prévoir davantage de rencontres avec les différents organismes de producteurs afin qu'ils comprennent mieux les problèmes généraux de l'agriculture?

**M. Wise:** Monsieur le président, je n'ai pas compris les deux ou trois premiers mots de M. Holtmann.

**M. Holtmann:** Je demande simplement si vous avez suffisamment de rencontres avec les associations de producteurs pour parvenir à un dialogue fructueux et bien faire comprendre ce qui se passe entre les provinces à propos du programme mis sur pied par le gouvernement fédéral? Ou bien devrait-on faire davantage dans ce sens?

**M. Wise:** Ma foi, j'ai passé toute ma vie dans ce secteur et cela fait près d'un demi-siècle. Je suis ici depuis 13 ans et j'ai, pendant une partie de ce temps, été membre d'un certain nombre d'associations agricoles. Je crois que l'on a beaucoup fait au cours des 13 dernières années. Il n'y a pas un jour ou une semaine qui passe sans que nous ayons des entretiens avec une association de producteurs quelconque du pays; il y en a des centaines et des centaines. Je ne pense pas que cela soit le



*[Text]*

as long as I have been but I am sure, if you reflect back on your involvement here, Mr. Holtmann, that in your case you probably have not been here a day when you had no communication or contact with some commodity group.

The major problem here is that we are in a whole new ball game; it is a whole new age, it is a whole new condition, and a whole new set of rules. And we have to respond to them.

I am somewhat concerned that perhaps some people within the industry do not fully appreciate the impact of the changing attitude and the policy in the U.S., which has recently taken place, and which can have significant impacts here in our own industry. I do not think there is a full realization of that across the country. On the other hand, I do not think there is a full realization that certain provinces are not prepared to wait any longer and that they are going to respond. These provinces have the financial resources to do so and they are quite prepared to move if we do not move, at least to the position of having the bill pass in all stages before we rise for the summer recess.

Again, I emphasize, I am not using that as any heavy hammer or anything of that nature at all. It seems that, since I assumed office, there are a lot of problems in the industry and they never stop coming; we would welcome a breathing spell but we are not going to get it. I do not like to try to resolve problems within impossible time frames. This one is more frustrating because it cannot be resolved simply by working 24 hours a day. It has its cause beyond the legislative jurisdiction which all the combined forces we can muster around this place can really touch.

• 1715

**Mr. Holtmann:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you. I wanted to return just . . .

**The Vice-Chairman:** Five minutes is all you are going to get.

**Mr. Foster:** —briefly for a moment to that question of a province that does not participate, say Quebec, where an integrated producer is not eligible for the Quebec program. If he were able to contribute to the program, would it be assumed that he could contribute as an individual and receive just two-thirds of the benefits, or are you assuming that he cannot participate?

**Mr. Wise:** Subject to clarification and legal verification—and we will have our legal people check this thing—but I would say no. I am inclined to say that could not be possible.

**Mr. Foster:** He cannot contribute, and cannot receive benefits.

**Mr. Wise:** I would not think so.

**Mr. Foster:** Yesterday we were told in the briefing that the estimated cost of this program in the first year would be \$55 million to \$60 million for each of the contributing partners.

*[Translation]*

problème. Vous n'êtes pas ici depuis aussi longtemps que moi, mais je suis convaincu que, si vous y pensez bien, monsieur Holtmann, il ne s'est probablement pas passé un jour sans que vous n'ayez été en contact avec un groupe de producteurs ou un autre.

Le gros problème est ici qu'il s'agit de quelque chose d'entièrement nouveau; d'une ère nouvelle, d'une situation nouvelle et d'une règle du jeu entièrement nouvelle. Il nous faut donc évoluer.

Je m'inquiète un peu du fait que certains ne semblent pas tout à fait comprendre l'impact de l'évolution des attitudes et de la politique aux États-Unis qui est pourtant extrêmement important pour notre agriculture. Je n'ai pas l'impression que cela soit bien compris dans tout le pays. En outre, je ne pense pas que l'on comprenne bien non plus que certaines provinces ne sont pas prêtes à attendre encore davantage. Elles ont les ressources financières pour agir et elles sont tout à fait disposées à le faire si nous ne faisons rien, si nous n'adoptons pas au moins le projet de loi avant les vacances d'été.

Je répète que je ne veux pas avoir l'air de presser indûment le Comité. J'ai l'impression, depuis que j'ai assumé mes nouvelles fonctions, qu'il y a des tas de problèmes et qu'ils ne cessent de se multiplier; nous ne demanderions pas mieux que de voir les choses s'améliorer, mais ce n'est pas le cas. Je n'aime pas essayer de résoudre des problèmes dans des délais impossibles. Cette question est plus pénible encore, car on ne peut la résoudre même en travaillant 24 heures par jour. Cela dépasse le domaine législatif et toutes nos forces combinées.

**M. Holtmann:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci. Je voulais simplement . . .

**Le vice-président:** Vous n'aurez pas plus de cinq minutes.

**M. Foster:** . . . revenir un instant à la question d'une province qui ne participe pas, comme le Québec, où un producteur intégré ne peut bénéficier du programme québécois. S'il pouvait y contribuer, pourrait-il contribuer à titre d'individu et ne recevoir que deux tiers des avantages ou est-il censé ne pas participer?

**M. Wise:** Sous réserve d'éclaircissement et d'un avis juridique—et nous demanderons à nos conseillers juridiques de vérifier cela—je répondrai par la négative. Je dirais que ce ne serait pas possible.

**M. Foster:** Il ne peut contribuer et ne peut rien en retirer.

**M. Wise:** Je ne pense pas.

**M. Foster:** Hier, on nous a dit durant la séance d'information que l'on estimait le coût de ce programme pour la première année entre 55 et 60 millions de dollars pour chacun

[Texte]

Yesterday in the in camera confidential briefings we were told the estimated costs of the various programs for the various groups would be approximately \$55 million or \$60 million for each participant, in other words sort of an upper limit of \$180 million and a lower limit of \$165 million.

I wonder if those funds, the federal share, which is \$55 or \$60 million, will come out of existing funds of the department or if it would be supplementary to existing funding programs. I ask that because if you look at the hammer of the deputy prime minister, he is forecasting that the Department of Agriculture—the budget will stay flat at about \$1.2 million. If you apply inflation to that, it means you will actually have about \$50 million less to spend each year, plus there is going to be a reduction of \$50 million forecast in the budget documents, plus if this program is going to cost another \$50 million there will be a lot of grief in other departmental programs.

Is it envisaged that the additional funding will be supplementary, will be in supplementary estimates and will be over and above the forecasted amounts of the department at the present time? Where is the commitment of the government in that regard, and especially the Minister of Finance and the President of the Treasury Board?

**Mr. Wise:** Well, I am encouraged, but I will resist the opportunity at this point to remind Mr. Foster that we fared extremely well on November 8 and since that period of time in a number of programs which have required additional funding. In addition to that, the Task Force on Program Review has made a number of recommendations. As well, budgets specify certain directions, but supplementary estimates, as he will know, are required in addition to budgetary projections. To answer your question, will I have to find \$50 million within the budget which we have now, my answer would be no.

**Mr. Foster:** So it will be a supplementary.

**Mr. Wise:** Yes. It would have to be honoured, but if called upon . . . for instance, I think it has been the practice to enter a figure in the main estimates.

**Dr. Trant:** Over the statutory items.

• 1720

**Mr. Wise:** Yes. But if additional moneys were required to make a payment of that kind then, of course, there would be an obligation to make those payments and the actual payment would show up in a supplementary brought forward at a later date. Would this not be the procedure?

**A Witness:** Yes.

**The Vice-Chairman:** Last question, Mr. Foster.

**Mr. Foster:** The cap of no indexation of departmental spending will reduce the funds actually available to the department by \$50 million plus the \$50 million identified as being reduced in the budget. Those will be the main reductions.

I would really, Mr. Chairman, take issue with the Minister when he says he has fared very well. I do not think that the agriculture community of this country thinks he has fared

[Traduction]

des associés qui contribuent. Hier, on nous a déclaré à huis clos que l'on estimait le coût des divers programmes s'adressant aux divers groupes entre 55 et 60 millions de dollars par participant, soit une limite supérieure de 180 millions de dollars et une limite inférieure de 165 millions.

Je me demande si ces fonds, la part fédérale, qui est de 55 ou 60 millions de dollars, seront tirés du budget actuel du ministère ou s'ils s'ajouteront aux programmes de financement existants. Si je pose la question c'est parce que si l'on considère la massue du vice premier ministre, il prévoit que le budget du ministère de l'Agriculture restera d'environ 1.2 milliards de dollars. Si vous considérez l'inflation, cela signifie que cela représentera quelque 50 millions de dollars de moins chaque année plus une diminution de 50 millions de dollars des prévisions contenues dans les documents budgétaires, plus, si ce programme coûte encore 50 millions de dollars, il ne va pas rester grand-chose pour les autres programmes du ministère.

Envisage-t-on donc des fonds supplémentaires, un budget supplémentaire qui viendrait s'ajouter aux montants prévus par le ministère à l'heure actuelle? Que fait le gouvernement et particulièrement le ministre des Finances et le président du Conseil du Trésor à cet égard?

**M. Wise:** Je serais tenté, mais je résisterai pour le moment à cette tentation de rappeler à M. Foster que nous nous en sommes très bien tirés le 8 novembre et depuis cette date dans un certain nombre de programmes qui ont exigé des fonds supplémentaires. En outre, le groupe d'étude des programmes a fait un certain nombre de recommandations. D'autre part, les budgets donnent certaines orientations mais les budgets supplémentaires viennent s'ajouter aux projections budgétaires. Je répondrai donc que non, il ne sera pas nécessaire d'aller chercher 50 millions de dollars dans mon budget actuel.

**M. Foster:** Ce sera donc un budget supplémentaire.

**M. Wise:** Oui. Je crois que la coutume est d'inscrire un chiffre au budget principal.

**M. Trant:** Sous paiements statutaires.

**M. Wise:** Oui. Mais il fallait des fonds supplémentaires pour effectuer un paiement de ce genre, ces paiements étant obligatoires, ils figureraient au budget supplémentaire présenté ultérieurement. N'est-ce pas?

**Un témoin:** C'est cela.

**Le vice-président:** Dernière question, monsieur Foster.

**M. Foster:** La non-indexation des dépenses des ministères diminuera les fonds à la disposition du ministère de 50 millions de dollars en plus de la réduction de 50 millions de dollars prévue dans le budget. Ce sont les principales réductions.

Je dois dire au ministre que je ne suis pas d'accord avec lui lorsqu'il dit qu'il s'en est très bien tiré. Je ne pense pas que les agriculteurs du pays soient d'accord non plus. Si vous considé-



[Text]

nearly that well. If you look at \$200 million cut out of the Department of Agriculture's budget during the next four years plus no indexation of the departmental estimates, it means there is going to be a lot of aggravation out there with respect to programs. Whether it is the dairy program or the crop insurance program or whatever, there obviously is going to be a lot of grief as far as the departmental programs go.

**Mr. Wise:** Well, Mr. Chairman, I can no longer resist the opportunity to inform Mr. Foster that we have indeed fared extremely well. I take you back to November 8. If you look at the reduction in the economic envelope, it was 11%. Agriculture Canada's budget was reduced by 2% in direct cuts. I think we have fared extremely well there. I take you to the cost recovery program. I think we have fared extremely well there. We will probably add about 1.5% to that. In addition, all of the drought payments were made; the crop loss payments were made, separate and apart from crop insurance; and the crop insurance set a record of \$530 million. The field tax rebate was \$100 million to \$150 million. The final payment of the western grain stabilization was \$123 million making a total of \$223 million. We amended the Western Grain Stabilization Act to give an interim payment of \$450 million. It goes on and on.

We announced some the many research programs on the shelf, and on the shelf for a long time. I have turned sod here, there and all over the place. And there is more coming downstream. I do not know where you get your \$200 million, but that is not the case. It is the last on the budget.

You know as well as I do, if you have been talking to farmers and farm groups across this country in any province, in any region. They were coming to Ottawa as they have done for years saying, if you do anything, please do something significant about capital gains. We have done that. Some people are saying that we said we would do certain things with section 31. I invite those people to go back and read carefully what we said with reference to section 31. To a large extent, we have fulfilled that commitment.

You quoted today in the House, Dr. Foster, comments from Harry Pelissero. I invite you to ask Mr. Pelissero to give you the letter he received in July, signed by the Prime Minister, outlining nine or eleven commitments. With only one or two exceptions, we fulfilled them. In some of them, we have gone well beyond. But we will have that list for you, Dr. Foster; we will make it available.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, the Minister has given an excellent outline of all the funding the Liberals promised in their 1984-85 estimates.

**The Vice-Chairman:** Mr. King.

**Mr. Foster:** Including capital research projects.

**Mr. King:** Thank you, Mr. Chairman. I apologize for being late. Some of my questions may therefore be redundant. But as you know, parliamentary duties come before the pleasure of

[Translation]

rez que l'on retire 200 millions de dollars au budget du ministère de l'Agriculture pour les 4 prochaines années et qu'en plus ses prévisions budgétaires ne seront pas indexées, cela signifie que beaucoup de programmes devront être réduits. Qu'il s'agisse du Programme laitier ou du Programme d'assurance-récolte ou d'un autre, il est certain que cela va être très désagréable.

**M. Wise:** Ma foi, je ne puis plus résister à la tentation d'informer M. Foster que nous nous sommes en effet très bien tirés. Je vous renvoie au 8 novembre. Si vous considérez là les réductions de 11 p. 100 de l'enveloppe économique, le budget d'Agriculture Canada a été réduit de 2 p. 100 en coupures directes. C'est donc extrêmement bon. Je vous renvoie maintenant au Programme de recouvrement des coûts. Là encore, c'est excellent. Nous ajouterons probablement 1,5 p. 100. En outre, tous les paiements dus à la sécheresse ont été effectués; de même que les paiements pour perte de récolte, en plus de l'assurance-récolte; et l'assurance-récolte a atteint le chiffre record de 530 millions de dollars. L'exonération fiscale était de 100 à 150 millions de dollars sur les terres. Le paiement final de stabilisation du grain de l'Ouest de 123 millions de dollars\$ pour un total de 223 millions de dollars. Nous avons modifié la Loi sur la stabilisation du grain de l'Ouest afin d'accorder un paiement provisoire des 450 millions de dollars. Etc., etc.

Nous avons annoncé certains des nombreux programmes de recherche prévus depuis très longtemps. J'ai lancé certaines choses ici et là et ce n'est pas fini. Je ne sais d'où viennent vos 200 millions de dollars mais ce n'est pas la question. C'est la dernière à propos du budget.

Vous savez tout aussi bien que moi, si vous avez parlé aux agriculteurs et aux groupes agricoles dans tout le pays, dans n'importe quelle province ou région, qu'ils venaient tous demander à Ottawa, comme ils le faisaient depuis des années, de faire quelque chose d'important à propos des gains en capital. Nous l'avons fait. Certains disent que nous avons déclaré que nous ferions certaines choses à propos de l'article 31. Je les invite à retourner lire très soigneusement ce que nous avons dit à propos de cet article. Dans une très large mesure, nous avons honoré notre engagement.

Vous avez aujourd'hui à la Chambre cité Harry Pelissero. Je vous invite à lui demander de vous communiquer la lettre qu'il a reçue en juillet du premier ministre exposant 9 ou 11 engagements. À une exception ou deux près, nous les avons respectés. Pour certains, nous avons même fait beaucoup plus. De toute façon, nous vous fournirons cette liste, monsieur Foster.

**M. Foster:** Monsieur le président, le ministre a très bien exposé toutes les subventions qu'avaient promis les Libéraux dans leur budget de 1984-1985.

**Le vice-président:** Monsieur King.

**M. Foster:** Notamment des projets de recherche.

**M. King:** Merci, monsieur le président. Excusez-moi d'être arrivé en retard. Peut-être que certaines de mes questions auront donc déjà été posées. Comme vous le savez, toutefois, les obligations parlementaires passent avant le plaisir d'une

[Texte]

meeting with the Minister and his officials. We have had many discussions about the subject, the bill . . .

• 1725

**Mr. Wise:** Where did you place the emphasis? Was it on me or on the officials?

**Mr. King:** Well, it is a collective appreciation. We have had many discussions about Bill C-25 and I think we have a good understanding of the British Columbia position, which basically is that we approve in principle that which Bill C-25 proposes. It is in some detail that we have to part company. I want some assurance, I guess, that the British Columbia position on a number of these concerns will be considered and that an attempt will be made to accommodate the British Columbia position on a number of the inclusions that presently would prevent British Columbia from participating. If you could respond to that, then I might go to some detail.

**Mr. Wise:** I appreciate your comments, Fred, and you are absolutely correct. You and I have had a number of discussions, one-on-one, and you have made your representations very forcefully on every possible occasion at the rural caucus, on a weekly basis. You have led delegations from British Columbia to my office. I am not going to run over a lot of old ground because I have, in my opening statement and by making comments off the cuff, dealt with the situation as it has changed to some considerable degree from the time in which we had our discussions. I do not think it is necessary to do this at the moment because I think certain discussions we had yesterday were relative to some of the reasons that make it necessary for us to devote more of our time and attention to this matter. Also, it brings us into a tighter time frame to deal with it. As you know, I do not think we have to depart from the overall thrust that my comments have been to the effect that we did everything which could be done on this piece of legislation and on the concept, until we reached standing committee. That has not changed, but I think your time table as a member of the committee has changed. I think you will find yourselves under greater pressures now, but that does not take away from the fact that you have to attempt in this committee, as you bring witnesses forth and as they present their positions from the various regions of the country, all for legitimate reasons . . . I think it places a very heavy burden and a great national responsibility on you, as individuals and as a committee generally speaking, to try to resolve these difficulties, to try and come together so that you can agree and you will have something in place which will allow commodity groups who will reach decisions—some sooner than others—to take advantage of the piece of legislation. The only thing which changes, I suppose, is the fact that we are under a tighter timeframe. We not only face problems in the United States trade matters, we also face a problem here domestically. The message is . . . someone asked if we hold certain provinces off any longer from moving into an area which would be completely and totally disruptive to domestic trade. My answer was no, I cannot hold them off any longer, and I wish we had more time to negotiate and so on, because given time you can

[Traduction]

rencontre avec le ministre et ses collaborateurs. Nous avons beaucoup discuté du sujet, du projet de Loi . . .

**M. Wise:** Sur qui avez-vous mis l'accent, sur moi ou sur les fonctionnaires?

**M. King:** Ma foi, c'était une évaluation collective. Nous avons eu de nombreuses discussions sur le projet de loi C-25 et je pense que nous comprenons bien la position de la Colombie-Britannique qui correspond fondamentalement à la proposition du projet de loi C-25 et que nous avons adoptée en principe. Toutefois il y a divergence d'opinions sur certains détails. Je veux une certaine assurance qu'on tiendra compte de la position de la Colombie-Britannique sur certains de ces sujets de préoccupation et qu'on essaiera de faire des arrangements pour accommoder la position de la Colombie-Britannique concernant plusieurs inclusions qui l'empêcheraient présentement de participer. Si vous voulez répondre à cela je pourrai ensuite passer à d'autres détails.

**M. Wise:** Fred, j'apprécie vos commentaires et vous avez tout à fait raison. Vous et moi avons eu plusieurs discussions et à chaque occasion au caucus rural hebdomadaire, vous avez fait des interventions très fortes. Vous avez dirigé des délégations de la Colombie-Britannique qui sont venues à mon bureau. Je ne reviendrai pas sur beaucoup des choses qui ont déjà été couvertes car dans ma déclaration d'ouverture et dans mes commentaires, j'ai expliqué la situation qui avait évolué considérablement depuis l'époque de nos discussions. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de le faire pour l'instant car hier nous avons eu certaines discussions sur quelques-unes des raisons qui font qu'il est nécessaire pour nous de consacrer plus de temps et d'attention à cette question. De plus, nous avons maintenant un échéancier plus serré. Comme vous le savez, ce que j'ai dit dans mes commentaires tient à savoir que nous avons tout fait ce qui était possible vis-à-vis ce projet de loi et ce concept, jusqu'à ce qu'il soit envoyé au Comité permanent. Cela n'a pas changé, mais ce qui a changé c'est le temps dont vous disposez en tant que membres du Comité. Je pense que vous subirez maintenant de plus grandes pressions, mais cela ne change rien au fait que dans ce Comité vous devez tenter, au fur et à mesure où vous convoquerez des témoins de diverses régions du pays et qu'ils présenteront leurs positions, toutes fondées sur des motifs légitimes . . . C'est un lourd fardeau et une grande responsabilité nationale qui vous incombent en tant qu'individu et que Comité en général, d'essayer de résoudre ces difficultés et de vous entendre . Vous aurez ainsi quelque chose en place qui permettra aux groupes de producteurs qui prendront des décisions—certains plus tôt que d'autres—de profiter de cette loi. Tout ce qui est différent, c'est le fait que l'échéancier est plus serré. Non seulement avons-nous des problèmes dans nos échanges commerciaux avec les États-Unis, mais nous en avons également au pays. Voici le message . . . Quelqu'un a demandé si nous avions continué à empêcher certaines provinces d'entrer dans un domaine qui pourrait être cause de bouleversement total du commerce intérieur. Ma réponse fut non, je ne peux pas les retenir davantage et je souhaiterais que nous ayons plus de temps pour négocier, car avec du temps on peut normalement s'entendre



[Text]

normally come together on a wider range of problems, but will those views be known? There is no doubt in my mind that they will not be known. I suppose only if you do not attend the committee. I know you are a regular attendee of the committee and you will continue to make the representations for the people who you represent in this piece of legislation, as you have always done in the past.

• 1730

**Mr. King:** I am not sure if I am comforted by that remark. The day before yesterday, I believe it was, we met as a committee and had Dr. Trant, Mr. Proulx and Mr. Lavoie present. I want to highlight one situation and one statement made that perhaps bears on one of the difficulties we in B.C. have with the legislation. That was the remark, or the description of the principle, that this was a national program, there would be one national calculation, and the explanation was that price fluctuations in commodities generally are about the same area to area. I want to point out, as I did then, but I did not know my year—I think it was 1982 apples—we have to recognize that if we take a firm position on one principle, it may not work in all instances.

In apples, in 1982 when a payment was made of around 2¢ per pound nationally, it was because B.C. prices were so depressed that there was a national payout. We had a circumstance where the B.C. grower, who had a very depressed price, caused a payment to be made nationally even to growers in Ontario, who got above the cost of production from the market. And that sort of situation has to be dealt with in a rational manner in our legislation because surely that is not the intent of the principle of the legislation. Surely it is not the intent to augment a producer's income when he has already received from the market beyond his cost of production, while another individual is left to suffer the consequences of a national averaging. Is that a situation that can be looked at?

**Mr. Wise:** Yes. I thought you were going to ask if that is a situation that happens very often, and I was about to say, no. I think in the utilization of the legislation in horticultural crops, perhaps a greater degree of flexibility might be able to be accommodated under the terms of the legislation, but dealt with in the commodity agreement. I think these are valid, legitimate problems to be raised, to be recorded and to be considered when, at some point, commodity agreements are signed.

• 1735

**The Vice-Chairman:** Could I ask a supplementary? Is the Minister saying that, under this act, differentiating costs of production would trigger a different payment across Canada or in regions of Canada? That, in effect, is the question you asked, Mr. King.

**Mr. King:** Not entirely, not entirely.

**The Vice-Chairman:** You needed help in British Columbia so everybody in Canada got it.

**Mr. King:** Yes.

[Translation]

sur un plus grand nombre de problèmes, mais est-ce que ces opinions seront connues? Je ne doute pas qu'elles le soient. Je présume qu'elles ne le seraient pas uniquement si on n'assistait pas aux séances du Comité. Je sais que vous êtes un membre assidu et que vous continuerez de faire des démarches pour ceux que vous représentez dans cette affaire, comme vous l'avez fait par le passé.

**M. King:** Je ne suis pas sûr d'être rassuré par ces commentaires. Avant-hier, je pense, le Comité s'est réuni avec le docteur Trant, M. Proulx et M. Lavoie. Je tiens à souligner une situation et une déclaration qui a été faite qui illustre peut-être l'une des difficultés que ce projet de loi pose à la Colombie-Britannique. On a commenté ou décrit le principe en disant que c'était un programme national, qu'on ferait un calcul national. On a expliqué que les fluctuations des prix des produits sont généralement les mêmes d'une région à l'autre. Je tiens à souligner, comme je l'ai fait à ce moment-là, mais je ne me souvenais pas de l'année—je pense que c'était en 1982 qu'il s'agissait de pommes—nous devons reconnaître que si nous adoptons une position ferme sur un principe, que cela ne marchera peut-être pas dans tous les cas.

En 1982 on a versé environ 2c. la livre aux pomiculteurs canadiens à cause de l'effondrement des prix en Colombie-Britannique. Voilà une situation où les bas prix payés aux pomiculteurs de la Colombie-Britannique ont provoqué un versement national et même aux pomiculteurs ontariens qui obtenaient un prix du marché supérieur au coût de production. Ce genre de situation doit être prévue de façon rationnelle dans notre loi car ce n'est certainement pas l'intention derrière le principe de la loi. L'intention n'est certes pas d'augmenter le revenu du producteur lorsque le prix du marché est supérieur à ses coûts de production, pendant qu'un autre souffre des conséquences de cette pondération nationale. Est-ce une situation que l'on peut étudier?

**M. Wise:** En effet. Je croyais que vous alliez me demander si cette situation se produit souvent et j'allais répondre non. Pour ce qui est de l'application de la loi ou culture horticole, peut-être qu'une plus grande souplesse serait possible en vertu des dispositions de la loi, mais cela pourrait se faire dans l'entente sur les produits. Je pense que ce sont là des problèmes légitimes, valables à être soulevés, inscrits au compte rendu et pris en compte un moment donné lorsqu'on signera les ententes sur les produits.

**Le vice-président:** Puis-je poser une question complémentaire? Est-ce que le ministre nous dit qu'en vertu de cette loi la différenciation des coûts de production entraînerait différents paiements partout au Canada ou dans les régions du Canada? C'est la question que vous a posée M. King.

**M. King:** Pas exactement, pas exactement.

**Le vice-président:** En Colombie-Britannique, vous aviez besoin d'aide donc on l'a accordée partout au Canada.

**M. King:** En effet.

[Texte]

**The Vice-Chairman:** Some of whom did not need it.

**Mr. King:** Yes, but I was not relating it to the cost of production, I was relating it . . . On any formula you chose, the solution that was arrived at did not produce equity.

**The Vice-Chairman:** Well, if the cost of production of hogs in British Columbia or in Atlantic Canada or eastern Quebec exceeds other costs of production, would they be eligible for triggering this program while others might not be eligible for triggering it?

**Mr. King:** But just in defence of my . . .

**The Vice-Chairman:** I do not mean to . . .

**Mr. King:** I was not referring to a cost of production formula.

**The Vice-Chairman:** Well, whatever might trigger it. Would the needs of different regions trigger it in one region while not triggering it in other provinces or other regions?

**Dr. Trant:** Well, Mr. Chairman, as a practical matter, as in the case of certain commodities which are produced and marketed nationally and which are quite alike, it is hard to identify a hog from Alberta as opposed to a hog from Quebec or the Maritimes. There the notion of uniformity is perhaps more important.

In the case of horticulture, which is highly regional in nature, I believe it would be appropriate to give consideration to a bit more flexibility.

**Mr. King:** I probably had my time, but you know we are talking about two distinctly different economies and two distinctly different industries. Ontario has its market on its back door. It can do much more selling off the farm, because that is where the market is. We have to produce for the long haul. We have to look to Hong Kong, to Singapore, to Taiwan, to Los Angeles, to New York, to Chicago. It is a tough, competitive world because Washington State is 10 to 20 times larger than us in productive capacity. We are in competition with them. And to equate our industry in B.C. with apple growing in Canada is archaic. I am glad you agree, Dr. Trant. I appreciate that.

**The Vice-Chairman:** The principle being addressed, including this legislation, applies to agriculture, period. No matter what examples may be taken, there are differentials across Canada for whatever industry we may be dealing with.

**Mr. Wise:** Yes.

**The Vice-Chairman:** Did you have any further questions?

**Mr. King:** Well, I could think up a number of questions but I think I have used up my time. As I say, I do not know what went on previously. We could get into top loading and bottom loading. I almost got ruled out of order the last meeting for talking of the hypocrisy of the top-loading, bottom-loading debate. The chairman simply commented that he believed it was unparliamentary. He may not have used that word, but I would guess we will not belabour the point today.

[Traduction]

**Le vice-président:** Même à ceux qui n'en avaient pas besoin.

**M. King:** En effet, mais je ne faisais pas le lien avec les coûts de production, je faisais le lien avec . . . peu importe la formule choisie, la solution n'était pas équitable.

**Le vice-président:** Ma foi, si le coût de la production porcine en Colombie-Britannique, dans la région atlantique ou dans l'est du Québec dépasse les coûts de production d'autres régions, alors ces producteurs seraient admissibles à ce programme alors que les autres ne le seraient pas?

**M. King:** Simplement pour défendre mon . . .

**Le vice-président:** Je ne parle pas de . . .

**M. King:** Je ne faisais pas allusion à une formule fondée sur les coûts de production.

**Le vice-président:** Ma foi, quel que soit le critère. Est-ce que dans différentes régions le critère serait le besoin alors que ce ne serait pas le cas dans d'autres provinces ou d'autres régions?

**M. Trant:** Monsieur le président, sur le plan pratique, dans le cas de certains produits commercialisés nationalement et qui se ressemblent, c'est très difficile par exemple de dire si un porc vient de l'Alberta ou du Québec ou des Maritimes. Dans ce cas-là la notion d'uniformité est peut-être plus importante.

Dans le cas de l'horticulture qui est plus régionale par nature, je pense qu'il conviendrait d'envisager un peu plus de souplesse.

**M. King:** Mon temps est probablement écoulé, mais vous savez que nous parlons de deux économies et de deux industries très différentes. L'Ontario est voisine de son marché. Elle peut davantage vendre directement de la ferme étant donné la proximité du marché. Pour vendre nos produits nous devons nous tourner vers Hong Kong, Singapore, Taiwan, Los Angeles, New York, Chicago. La concurrence mondiale est difficile car la capacité de production de l'État de Washington est de 10 à 20 fois supérieure à la nôtre. Et nous sommes en compétition avec eux. Il est tout à fait erroné de prétendre que l'industrie pomicole de la Colombie-Britannique est comparable à celle du Canada. Je suis heureux que vous êtes d'accord, Dr. Trant. Je l'apprécie.

**Le vice-président:** Le principe en question, y compris ce projet de loi, s'applique à l'agriculture un point c'est tout. Peu importe les exemples choisis, il y a des différences partout au Canada quelle que soit l'industrie en question.

**M. Wise:** En effet.

**Le vice-président:** Avez-vous d'autres questions?

**M. King:** Ma foi, j'aurais quelques autres questions, mais je pense que j'ai épuisé mon temps. Je répète, j'ignore ce qui s'est passé avant. Nous pourrions parler de l'élargissement par le haut ou de l'élargissement par le bas. Lors de la dernière réunion, j'ai failli me faire dire que c'était irrecevable de parler de l'hypocrisie du débat sur cette question. Le président a simplement dit qu'il pensait que ce n'était pas très parlementaire. Ce n'est peut-être pas le mot utilisé, mais je n'insisterai pas aujourd'hui.



[Text]

• 1740

**The Vice-Chairman:** If there is nothing further, can we consider the meeting adjourned until the call of Chair?

**Mr. Foster:** I have a couple of questions I want to ask, if it is possible.

**The Vice-Chairman:** We are pressed by that bell, and some of us have some duties which have to be performed first. Make it very brief, please.

**Mr. Foster:** The Minister has indicated that he is considering a stabilization payment for hogs, or was considering it . . . I thought that is what he was saying. He reconsidered it because of the American countervail. The assistant deputy minister has suggested that there would be a phase-in period. Many of the hog producers in the country are in a desperate situation. I talked with the Alberta Agricultural Development Corporation officer about two weeks ago. His estimate was, with the current pricing of hogs, that within three months most of the really younger producers would go out of business, or have their farms foreclosed on. I would really want to know the Minister's view on how quickly a program can be instated for hog production if, in fact, we get royal assent on this bill by the end of June. Failing that, it seems to me there is a great urgency to take some action this summer, within the next month or so, to provide a stabilization program.

I do not know about the Minister, but I am sure every member around this table is having representations daily as to the desperate situation of hog producers. I wonder, once a decision has been made by the United States Department of Commerce as to the level of stabilization, or the subsidization, if the Minister would be willing to act, to make a stabilization payment. I also wonder how rapidly the department can put this whole program into effect and assist the industry, assuming that we meet the deadline of passage and proclamation of the bill by the end of June.

**Mr. Wise:** In response to Dr. Foster's question, to a large extent it depends on us. Can we meet that deadline? If our deadline is the end of June, then it would depend on the producers themselves. Can they reach an agreement? If they can reach an agreement, we have the information, we have the facility, and we could actually make a payment within a period of about four or five weeks. If the committee wants to really move it ahead, then of course, we could move the bill through the House sooner. That would help, and the sooner the bill is through the House, then the sooner the responsibility is on the industry to determine to come together and reach an agreement; then we could proceed with a payment, but I do not know if we could indicate what the payment would be . . .

**Mr. Foster:** It seems to me, looking at the list of witnesses and so on, that it would be really high-pressure committee work, but probably by the end of June there would be a lot of support for getting this completed by that time, taking into account that there could be all kinds of problems. However, I am just interested to know, since Dr. Trant obviously has considered this whole matter, just what kind of a timeframe . . . Are you saying that if the bill is proclaimed by

[Translation]

**Le vice-président:** S'il n'y a pas d'autres questions pouvons-nous lever la séance jusqu'à nouvelle convocation?

**M. Foster:** Si possible, j'aimerais poser quelques questions.

**Le vice-président:** La cloche sonne et certains d'entre nous doivent s'acquitter de certaines responsabilités d'abord. Soyez bref, s'il vous plaît.

**M. Foster:** Le ministre a dit envisager un paiement de stabilisation pour le porc, ou il a dit qu'il l'envisageait . . . c'est ce que j'ai cru comprendre. Il a dit qu'il envisageait à cause des droits compensatoires américains. Le sous-ministre adjoint a laissé entendre qu'il y aurait une période d'application graduelle. Beaucoup des producteurs de porc du pays sont dans une situation désespérée. Il y a deux semaines je me suis entretenu avec l'agent de l'Agricultural Development Corporation de l'Alberta. D'après son évaluation, compte tenu des prix courants pour les porcs, d'ici trois mois la plupart des jeunes producteurs seraient obligés d'abandonner ou perdraient leurs fermes. J'aimerais vraiment que le ministre nous dise avec quelle rapidité ce programme peut être instauré pour les producteurs de porc si ce projet de loi reçoit l'assentiment royal d'ici la fin juin. Autrement, il me semble qu'il est urgent de prendre des mesures cet été, d'ici un mois ou deux, afin d'offrir un programme de stabilisation.

Je ne sais pas ce qui en est pour le ministre, mais je suis sûr que chaque député autour de cette table fait l'objet de démarches quotidiennes sur la situation désespérée des producteurs de porc. Une fois la décision du Département de commerce des États-Unis prise quant au niveau de stabilisation ou de subvention acceptable, est-ce que le ministre serait prêt à agir et à verser des paiements de stabilisation? Combien de temps faudra-t-il au ministère pour mettre tout ce programme en branle et aider l'industrie dans l'hypothèse que le projet de loi soit adopté et proclamé d'ici la fin juin?

**M. Wise:** Pour répondre à la question de Dr. Foster, cela dépend en grande partie de nous. Pouvons-nous faire face à l'échéancier? Si notre échéancier est la fin juin, alors cela dépendra des producteurs eux-mêmes. Peuvent-ils arriver à une entente? Le cas échéant, nous avons l'information, nous avons les mécanismes et nous pourrions effectuer un paiement en l'espace de quatre ou cinq semaines. Si le Comité désire vraiment aller de l'avant, alors bien sûr nous pourrions présenter le projet de loi en Chambre plus tôt. Cela aiderait et le plus vite le projet de loi passe l'étape de la Chambre, le plus vite ce sera la responsabilité de l'industrie de se réunir, d'arriver à une entente, alors nous pourrions procéder à un paiement, mais je ne pourrais pas vous dire ce qu'il serait . . .

**M. Foster:** En regardant la liste des témoins et tout le reste, il me semble que le Comité devrait vraiment travailler sous pression, mais il est possible que d'ici la fin juin on ait beaucoup d'appui pour terminer ce travail à temps, compte tenu du fait qu'il peut y avoir toutes sortes de problèmes. Toutefois, puisqu'il est évident que le Dr. Trant a déjà envisagé toute l'affaire, je serais intéressé de savoir quel genre d'échéancier . . . est-ce que vous dites que si le projet de loi est proclamé

[Texte]

the end of June, the mechanics and commitments can be made by producers and arrangements made for payouts within five or six weeks from the time of the proclamation of the bill?

**Mr. Wise:** That is probably the inside date. I suppose we would . . . since the plan is voluntary rather than mandatory, I might get Dr. Trant or Mr. Proulx to give me some help on this one. I am not exactly sure what the timeframe would be to secure registration. We would have to know the names and the quantities of hogs registered under the plan. I think this matter should be addressed. Maybe Dr. Trant or Al Proulx might give us some information.

• 1745

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, the reason I asked this is because these are technical matters. On the other hand, once the Minister is gone, it is hard to get him to nod to the officials and say yes or no. I think it is important that we have these general parameters discussed while the Minister is here.

**Dr. Trant:** Mr. Chairman, once a program is going and producers are pre-registered, we can make payments much more rapidly than we have ever been able to before, because we have the marketing information on an ongoing basis. When you are talking about starting up a new program, producers would have to sign up and become participants in it. We would attempt to make this as easy as possible. They are used to the registration forms for the past stabilization program, so that it should not be too complicated. We could probably move on a payment once a program was announced—that is after the plan is in place and agreed to—within less than five or six weeks for the people who decide to register. Mr. Chairman, there is just one other point. As the legislation reads now, it is retroactive to January 1 of this year.

**The Vice-Chairman:** Thank you. The meeting stands adjourned.

[Traduction]

d'ici la fin juin, les producteurs peuvent mettre en place les mécanismes, prendre les engagements et que des arrangements pourront être faits pour effectuer un versement cinq à six semaines après la proclamation du projet de loi?

**M. Wise:** C'est probablement la date la plus proche possible. Je présume que nous pourrions . . . étant donné que c'est un régime volontaire plutôt qu'obligatoire, je demanderais au Dr. Trante et à M. Proulx de me donner un coup de main. J'ignore combien de temps il faudrait pour obtenir l'enregistrement. Il nous faudrait les noms des producteurs et la quantité de porcs enregistrés en vertu du plan. Je pense qu'on devrait étudier cette question. Peut-être que le Dr. Trant ou Al Proulx pourrait nous informer.

**M. Foster:** E il s'agit là de choses purement techniques et c'est pourquoi j'ai posé la question monsieur le président. D'autre part, après le départ du ministre il sera difficile de l'amener à signifier son accord ou son désaccord aux fonctionnaires. A mon avis il est important de discuter de ces paramètres généraux en sa présence.

**M. Trant:** Monsieur le président, une fois le programme en marche et les producteurs pré-enregistrés, nous pouvons faire les paiements beaucoup plus rapidement que par le passé car nous avons sur une base continue les informations concernant le marché. Lorsque vous parlez de la mise sur pied d'un nouveau programme, les producteurs devraient s'inscrire et y participer. Nous essayerons de faciliter la chose dans la mesure du possible. Dans les anciens programmes de stabilisation il y avait des formulaires d'inscription, donc ce ne serait pas trop compliqué. Pour les personnes qui s'inscriront nous pourrions probablement effectuer un paiement 5 ou 6 semaines après l'annonce du programme, c'est-à-dire une fois le plan en place et accepté. Monsieur le président, il y a juste un autre point c'est que dans son libellé actuel la loi prend effet rétroactivement au premier janvier de cette année.

**Le vice-président:** Merci. La séance est levée.











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES—TÉMOINS

On Tuesday, May 28, 1985:

*From the Department of Agriculture:*

Dr. G.I. Trant, Senior Assistant Deputy Minister and  
Chairman of the Agricultural Stabilization Board;

Mr. Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services  
Branch.

On Thursday, May 30, 1985:

*From the Department of Agriculture:*

Dr. G.I. Trant, Senior Assistant Deputy Minister and  
Chairman of the Agricultural Stabilization Board.

Le mardi 28 mai 1985:

*Du ministère de l'Agriculture:*

M. G.I. Trant, sous-ministre adjoint principal et président  
de l'Office de stabilisation des prix agricoles;

M. Gilles Lavoie, directeur général, Service du revenu  
agricole.

Le jeudi 30 mai 1985:

*Du ministère de l'Agriculture:*

M. G.I. Trant, sous-ministre adjoint principal et président  
de l'Office de stabilisation des prix agricoles.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 21

Fascicule n° 21

Monday, June 3, 1985

Le lundi 3 juin 1985

Chairman: Lee Clark

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## Agriculture

## l'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-25, An Act to amend the Agricultural  
Stabilization Act

Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la  
stabilisation des prix agricoles

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Lee Clark

*Vice-Chairman:* Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Don Boudria  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Louis Plamondon  
Bob Porter

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* Lee Clark

*Vice-président:* Fred McCain

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
Clément Côté  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JUNE 3, 1985

(22)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Pat Binns, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo and Fred McCain.

*Alternate present:* Harry Brightwell.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

*Witnesses: From the Government of Alberta:* Barry Mehr, Assistant Deputy Minister, Department of Agriculture; and J.S. Lore, Director, Animal Industry Division. *From the Government of New Brunswick:* The Honourable Malcolm N. MacLeod, Minister of Agriculture and Rural Development; and Tim Andrews, Deputy Minister, Department of Agriculture and Rural Development.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (*See Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Barry Mehr from the Government of Alberta made a statement and, with J.S. Lore, answered questions.

The Honourable Malcolm MacLeod from the Government of New Brunswick made a statement and, with Tim Andrews, answered questions.

It was agreed,—That the supporting document submitted by the Honourable Malcolm N. MacLeod be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "Agri-7".*)

At 5:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 3 JUIN 1985

(22)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Pat Binns, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Fred McCain.

*Substitut présent:* Harry Brightwell.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, Len Christie, attachés de recherche.

*Témoins: Du gouvernement de l'Alberta:* Barry Mehr, sous-ministre adjoint, ministère de l'Agriculture; J.S. Lore, directeur, division de l'industrie animale. *Du gouvernement du Nouveau-Brunswick:* L'honorable Malcolm N. MacLeod, ministre de l'Agriculture et de l'aménagement rural; Tim Andrews, sous-ministre, ministère de l'Agriculture et de l'aménagement rural.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Barry Mehr, du gouvernement de l'Alberta, fait une déclaration, puis lui-même et J.S. Lore répondent aux questions.

L'honorable Malcolm MacLeod, du gouvernement du Nouveau-Brunswick, fait une déclaration, puis lui-même et Tim Andrews répondent aux questions.

*Il est convenu,—*Que le document d'accompagnement présenté par l'honorable Malcolm N. MacLeod figure en appendice aux Procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «AGRI-7».*)

A 17 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, June 3, 1985

• 1535

**The Chairman:** I call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order.

We are resuming consideration of Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, which was referred to our committee on Tuesday, May 21, 1985.

Appearing before us today we have Mr. Barry Mehr, Assistant Deputy Minister of Agriculture for the Province of Alberta, and Mr. Lore, Director of Animal Industry Division.

First of all, welcome. You are the first provincial witnesses in what will probably prove to be a fairly long series, which, I suspect, is of no surprise to you. Do you have an opening statement you wish to make?

**Mr. B. Mehr (Assistant Deputy Minister, Marketing, Alberta Department of Agriculture):** Mr. Chairman and committee members, I would like just to review our presentation that has been distributed in enough detail that the message can be gotten across. I will start at the beginning and walk our way through the presentation.

Excerpts from *New Management Initiatives*, the initial results from the ministerial task force on program review, as tabled by the Hon. Michael Wilson on May 23, 1985, make an appropriate introduction to the Government of Alberta's submission on Bill C-25.

The first is that effective government programs for the development of the Canadian agri-food industry need to be based on a sound appraisal of the market opportunities and the competitive position of each commodity in each region.

The second is commodity development strategies which can then be designed to build upon the industry's ability to compete for specific domestic and/or export markets.

Thirdly, a reorientation of federal programs in a forward-looking, cost-effective direction with strengthened federal-provincial co-operation to minimize distortions in production and investment, and to remove impediments to productivity gains.

Fourthly, the Minister of Agriculture, in co-operation with the provinces, will ensure that all future agricultural development accords undertaken through joint federal-provincial, economic and regional development agreements are based on and consistent with commodity specific development strategies.

The Province of Alberta welcomes the opportunity to put forward its views in support of Bill C-25, an amendment to the Agricultural Stabilization Act of the Parliament of Canada, and I am pleased to do so on behalf of the province and our Minister, LeRoy Fjordbotten.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 3 juin 1985

**Le président:** La séance du Comité permanent de l'agriculture est maintenant ouverte.

Nous reprenons l'étude du projet de loi C-25, loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, qui a été renvoyée à notre Comité le mardi 21 mai 1985.

Nous accueillons aujourd'hui M. Barry Mehr, sous-ministre adjoint de l'Agriculture de l'Alberta, et M. Lore, directeur, *Animal Industry Division*.

Tout d'abord je souhaite la bienvenue à nos témoins. Vous êtes les premiers d'une série, qui sera probablement assez longue, de témoins provinciaux que nous entendrons, et cela n'est sans doute pas pour vous étonner. Voulez-vous faire une déclaration liminaire?

**M. B. Mehr (sous-ministre adjoint, Commercialisation, ministère de l'Agriculture de l'Alberta):** Monsieur le président, mesdames et messieurs, je vais reprendre les points principaux du mémoire que nous vous avons fait distribuer afin d'être sûr d'être bien compris. Je vais commencer au début, et reprendre les principaux points dans l'ordre.

Certains passages du document intitulé *Nouvelles initiatives de gestion*—résultat initial du groupe de travail ministériel chargé de l'examen des programmes—et déposé par l'honorable Michael Wilson le 23 mai 1985, constituent une introduction fort à propos au mémoire du gouvernement de l'Alberta sur le projet de loi C-25.

Premièrement, des programmes publics efficaces de développement du secteur agro-alimentaire doivent se fonder sur une bonne évaluation des possibilités offertes par le marché et de la situation concurrentielle de chaque produit dans chaque région.

Deuxièmement, on peut élaborer des stratégies de création de produits qui tirent parti des capacités concurrentielles de l'industrie sur des marchés nationaux ou étrangers précis.

Troisièmement, il faut réorienter les programmes fédéraux, les tourner vers l'avenir, les amener à la rentabilité, et renforcer la coopération fédérale-provinciale afin de réduire les distorsions dans la production et l'investissement et d'éliminer les obstacles à l'accroissement de la productivité.

Quatrièmement, le ministre de l'Agriculture en coopération avec les provinces, veillera à ce que, à l'avenir, tous les accords de développement agricole, conclus aux termes d'ententes fédérales-provinciales de développement économique et régional, soient fondés sur des stratégies de création de produits et les respectent.

La province de l'Alberta est heureuse de pouvoir faire connaître son appui au projet de loi C-25, intitulé loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles du Parlement du Canada, et je suis heureux de représenter ici la province et notre ministre, LeRoy Fjordbotten.

**[Texte]**

National tripartite stabilization is a positive and necessary step to reverse the balkanization of the agricultural industry in Canada, specifically to remove the distortions that currently exist in the red meat sector.

A brief background review is that the agricultural industry within a large portion of the Province of Alberta is based on a climate and soil regime that favours the production of crops, such as coarse grains, canola and forages.

To achieve market and transport economies, many of these intermediate products are converted into livestock products. As an example, in 1984 Alberta farmers' cash receipts from livestock and livestock products made up 47% of their total farm cash receipts. That year cash receipts from cattle, hogs and sheep, which are the basis of red meat production, made up 36.6% of the provincial total.

The contribution from the red meat sector has varied significantly over time. The reasons for some of that variance, and the change to a larger cashflow from grains versus livestock, include the lack of profitability in livestock feeding during the early 1980s; the rapid increase in capacity to move grain to export markets and the consequent large grain sales; the over-pricing effect on local feed grains, as a result of federal payments to the railways made under the Western Grain Transportation Act; and the reduction in consumer demand for red meats, given a downturn in the economy. So the industry is being variously affected by various critical situations.

Historically this diversity in the commodities produced has provided farmers with built-in stability in cashflow and profitability. However, in recent times, given the degree of specialization that has occurred, farmers have increased exposure to profit fluctuations.

Farmers and ranchers in Alberta produce a large share of the red meat output of Canada. In 1984 their share of beef cattle slaughter was 40.5% or 1.26 million head, 11.5% of the Canadian hog and 41.1% of the Canadian sheep slaughter. As a result, federal and provincial red meat policy is of prime concern to Alberta farmers and ranchers.

• 1540

In Alberta, much of the production finds its way to consumers in the rest of Canada, the United States and, to some extent, to offshore markets. Policies that allow unfettered access to markets beyond Canada's borders and which allow Alberta farmers to compete on a market-competitive basis within Canada are critical to the growth and prosperity of the red meat industry. Such policies include reduction of subsidies that distort natural and comparative advantage in red meat production in Canada.

**[Traduction]**

La stabilisation nationale tripartite est une mesure constructive nécessaire pour contrer la balkanisation de l'industrie agricole au Canada et, plus particulièrement, pour éliminer les distorsions qui existent dans le secteur des viandes rouges.

L'industrie agricole d'une grande partie de l'Alberta s'appuie sur un climat et des sols qui favorisent la production de cultures comme les céréales secondaires, le colza et les fourrages.

Beaucoup de ces produits intermédiaires sont convertis en produits animaux, ce qui permet d'économiser des frais de mise en marché et de transport. Par exemple, en 1984, les encaissements des agriculteurs albertains au titre du bétail et des produits animaux représentaient 47 p. 100 de leurs encaissements totaux. Par ailleurs, les encaissements au titre des bovins, des porcins et des ovins, qui assurent la majeure partie de la production de viande rouge, totalisaient 36.6 p. 100 de l'encaissement total dans la province.

Toutefois, l'apport du secteur des viandes rouges a fluctué beaucoup avec les années. L'augmentation des encaissements au titre des céréales, au détriment de celles dues au bétail, tient notamment au manque de rentabilité de l'engraissement au début des années 80, à l'augmentation rapide de la capacité de transport des céréales vers des marchés d'exportation et aux ventes considérables qui en ont découlé ainsi qu'aux prix excessifs des céréales fourragères sur les marchés locaux, par suite des versements fédéraux consentis aux compagnies de chemins de fer en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, et à la diminution de la demande de viandes rouges provoquée par le déclin de l'économie. Ainsi, l'industrie est touchée à divers degrés par toute une série de situations critiques.

Par le passé, cette diversité des produits assurait aux agriculteurs une marge brute d'autofinancement et un taux de profit assez stable. Toutefois, depuis quelques années, les exploitations agricoles connaissent un taux de profit plus variable, car elles se sont beaucoup spécialisées.

Les agriculteurs et les exploitants de ranchs de l'Alberta produisent une grande partie des viandes rouges du Canada, plus particulièrement du boeuf. En 1984, ils ont produit 40.5 p. 100 du boeuf de boucherie au Canada, soit 1.26 million de têtes; 11.5 p. 100 du porc et 41.1 p. 100 des ovins de boucherie vendus sur le marché canadien. Il est donc facile de comprendre pourquoi les politiques fédérale et provinciale à l'égard des viandes rouges sont d'intérêt primordial pour eux.

Une bonne partie de la production de l'Alberta est distribuée aux consommateurs des autres régions du Canada, des États-Unis et, dans une certaine mesure, des marchés d'outre-mer. Il est d'importance capitale pour la croissance et la prospérité de l'industrie de la viande rouge que les politiques adoptées assurent le libre accès aux marchés d'outre-frontières et permettent aux agriculteurs albertains de livrer concurrence selon les conditions dictées par le marché. De telles politiques supposent, entre autres, l'annulation des effets des subventions qui faussent l'avantage naturel et relatif de la production de viande rouge au Canada.



## [Text]

The objective is essentially to reduce the growing balkanization of agricultural markets in Canada. Left unchecked, this trend will inevitably result in short-term benefits from provincial subsidies being capitalized into a long-run, high-cost industry that will not be competitive in the world marketplace. For Canadian agriculture, such a result would be disastrous.

On the initiative of the Ministers of Agriculture for the red meat producing provinces, it was decided at a ministerial meeting in Regina in November 1982 to proceed with the concept of a national tripartite program. In July of 1984, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the federal government signed a Memorandum of Intent to proceed with the introduction of a national voluntary stabilization program. It is noted with regret that the negotiations between the provinces and the federal government were now limited to those four provinces. However, Canada must be competitive in world trade in order to protect long-term employment for its citizens. The concurrence of Ontario, Manitoba, Saskatchewan and Alberta provides sufficient grounds for the federal government to proceed with the stabilization program, given that they, as a body, have more than 50% of the farmers and 50% of the production of red meat in Canada.

It is recognized that it would be impractical to require a complete national consensus as a prerequisite to the implementation of a national tripartite stabilization program in view of the labyrinth of legislation and programs already developed across Canada. Within the above context, Alberta sees that it is imperative for the federal government to provide for the passage of Bill C-25 as it was presented at its first reading on January 24, 1985. A national tripartite stabilization program should be established on the basis of a national interest that does not cater to region or local interests but rather to those of the majority of red meat producers in Canada.

The Province of Alberta has concurred with the following guiding principles of Bill C-25, that are the basis of both the needed changes to the existing ASA and the draft stabilization plans that have been circulated to producer organizations for comments.

These principles are:

- (1) support levels be uniform nationally, with no top-loading by participating provinces;
- (2) premiums would be shared equally by the two levels of government and producers—one-third, one-third and one-third;
- (3) the program would be voluntary for producers;
- (4) the program must be actuarially sound;
- (5) the program should be at a level that limits losses but does not stimulate production;
- (6) the marketplace is left free to operate efficiently—therefore market neutral.

## [Translation]

Il s'agit essentiellement de diminuer la balkanisation croissante des marchés agricoles canadiens. Si l'on ne réprime pas cette tendance, les avantages à court terme des subventions consenties par les provinces serviront inévitablement, à long terme, à financer une industrie fort coûteuse, qui ne saura pas supporter la concurrence sur le marché mondial. Si cela se produisait, ce serait désastreux pour l'agriculture canadienne.

Sur l'initiative des ministres de l'Agriculture des principales provinces productrices de viande rouge, il a été décidé, lors d'une rencontre de ces derniers à Regina en novembre 1982, d'adopter le concept d'un programme national tripartite. En juillet 1984, l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et le gouvernement fédéral ont signé un protocole d'entente par lequel ils convenaient de procéder à l'introduction d'un programme national de stabilisation volontaire. Il est regrettable que les négociations entre Ottawa et les provinces se soient limitées à ces quatre provinces. Le Canada doit toutefois pouvoir supporter la concurrence sur le marché mondial afin de protéger les emplois à long terme de ses citoyens. L'accord de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta est suffisant pour justifier l'institution d'un régime de stabilisation par le gouvernement fédéral, car ces provinces réunissent plus de 50 p. 100 des agriculteurs et produisent plus de 50 p. 100 de la viande rouge du Canada.

Il est entendu qu'il ne serait pas pratique d'exiger un consensus national avant d'établir un programme national tripartite de stabilisation, étant donné le dédale des lois et des programmes existants. Dans ces circonstances, l'Alberta estime impérieux que le gouvernement fédéral veuille à l'adoption du projet de loi C-25, tel qu'il a été présenté en première lecture le 24 janvier 1985. Il faut établir un programme national tripartite de stabilisation en se disant qu'un tel programme ne doit pas se plier aux exigences locales et régionales, mais plutôt répondre aux besoins de la majorité des producteurs de viande rouge du Canada.

La province de l'Alberta reconnaît les principes directeurs du projet de loi C-25; ils sous-tendent à la fois les indispensables modifications à apporter à la Loi sur la stabilisation des prix agricoles et les projets de régimes de stabilisation, qui ont été distribués aux organisations de producteurs pour fins de consultation.

Ces principes sont les suivants:

- (1) Les niveaux de soutien doivent être uniformes, à l'échelle nationale, et ne permettre aucun paiement supplémentaire de la part des provinces participantes;
- (2) Les primes doivent être partagées également entre les deux ordres de gouvernement et les producteurs, à raison de un tiers pour chacun;
- (3) l'adhésion au programme est facultative pour les producteurs;
- (4) le programme doit s'appuyer sur des hypothèses actuarielles valables;
- (5) le programme doit limiter les pertes sans stimuler la production;
- (6) le marché est libre de ses mouvements et fonctionne avec efficacité; autrement dit, il est neutre.

## [Texte]

It is fundamental that these principles be embodied in the program in worded language to meet international obligations and allow movement towards unimpeded trade with the U.S. and other countries. While Alberta recognizes that some provinces and/or producers may desire that supplemental support payments be allowed to offset the absence of market comparative advantage, the provision for such supplemental programs would not be acceptable to Alberta. The fundamental reason for developing a national program is to eliminate balkanization. As well, the addition of regional supplemental payments would lead to the stimulation of production beyond that which would be acceptable in international trade. Such supplementary programs would be a direct contradiction of Alberta's goal to have freer trade in livestock and livestock products with its immediate neighbouring market in the United States.

Alberta supports the passage of Bill C-25, as outlined in its first reading. Particular comments follow:

(1) Paragraph 7(1)(b) of the Agricultural Stabilization Act amends, along with changes to subsection 8(2) of the act, should allow for formula changes for named commodities without requiring legislative amendment by the House of Commons. Had these kinds of provisions been in place through the 1970s, the means for the federal government to counteract the subsequent proliferation of provincial stabilization programs would have been in place.

• 1545

(2) Section 10 of the act is amended to allow for tripartite stabilization plans and is thus an essential ingredient to the establishment of their plans. In particular, proposed subsection 10.1(3) is essential to the integrity of the principle of "no top-loading". As well, it maintains the integrity of the old section 10 that bound the federal government to limit its participation to programs that did not provide a benefit to one region over another or cause a stimulus to production over that called for by the marketplace.

In summary, the Province of Alberta supports the passage of Bill C-25, but only if without amendments, as the means to provide a workable, legislative framework within which in the longer term farmers can voluntarily join a stabilization program for red meat production and have some certainty that they will continue to have access to domestic and foreign markets without having to compete with other provincial treasuries.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** May I ask you a question of clarification with respect to your statement that you support the bill but only without amendments? I assume you mean substantive amendments, do you?

**Mr. Mehr:** Without amendments is a clear statement and concise. Particularly, the comment was made that the Minister

## [Traduction]

Il est essentiel que ces principes soient intégrés au programme et rédigés en termes qui nous permettent de remplir nos obligations internationales et de nous orienter vers un libre échange avec les États-Unis et d'autres pays. Bien que l'Alberta reconnaisse que certaines provinces et certains producteurs puissent désirer des versements de soutien supplémentaires pour compenser l'absence d'avantages commerciaux, elle estime ces programmes inacceptables. L'objectif premier de l'établissement d'un programme national est l'élimination de la balkanisation. De plus, l'addition de paiements régionaux supplémentaires aurait pour effet de stimuler la production au point où elle dépasserait les niveaux acceptables du point de vue du commerce international. De tels programmes seraient contraires à l'objectif de l'Alberta qui est de favoriser un commerce plus libre du bétail et des produits animaux avec ses voisins immédiats aux États-Unis.

L'Alberta appuie l'adoption du projet de loi C-25, tel qu'énoncé en première lecture. Ses observations au sujet des divers articles en cause sont les suivantes:

(1) Les modifications apportées à l'alinéa 7(1)b) de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles et les modifications apportées à l'article 8(2) de la Loi devraient autoriser des changements en ce qui concerne les produits «dénommés», sans qu'il soit nécessaire de faire modifier la Loi même par la Chambre des communes. Si ces dispositions avaient existé au cours des années 70, le gouvernement fédéral aurait pu empêcher la prolifération subséquente de programmes provinciaux de stabilisation.

(2) L'article 10 de la loi est amendé pour permettre des plans de stabilisation tripartites et est donc un ingrédient essentiel à l'établissement de leurs plans. En particulier, l'alinéa proposé 10.1(3) est essentiel à l'intégrité du principe «sans subvention à la commercialisation». Également, il maintient l'intégrité de l'ancien article 10 qui oblige le gouvernement fédéral à restreindre sa participation aux programmes qui n'accordent pas d'avantage à une région par rapport à une autre ou stimulent la production en-deçà de la demande du marché.

En résumé, la province de l'Alberta appuie l'adoption du projet de loi C-25, mais uniquement sans amendement, comme le moyen d'offrir un cadre législatif fonctionnel en vertu duquel les agriculteurs à long terme peuvent adhérer sur une base volontaire à un programme de stabilisation pour la production de viande rouge et avoir une certaine certitude qu'ils continueront d'avoir accès aux marchés intérieurs et étrangers sans avoir à concurrencer d'autres trésoreries provinciales.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Puis-je vous demander une précision? Vous dites que vous appuyez le projet de loi mais uniquement sans amendements. Je présume que vous parlez d'amendements de fond, n'est-ce pas?

**M. Mehr:** Sans amendements est une déclaration claire et précise. Surtout à la lumière du fait qu'on a dit que le ministre



[Text]

should be here. If the Minister were here, he would make the same statement. No, we would support the bill without amendments.

**The Chairman:** Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Mehr, you feel this bill will avoid the balkanization of the red meat industry in the country. Do you feel that 57% of the hog production in the country is an adequate base on which to establish a tripartite red meat stabilization program for the country?

**Mr. Mehr:** The bill addresses red meat, and there is an ample percentage of red meat production covered by the four provinces in question.

**Mr. Foster:** Even in the case of hogs at 57%?

**Mr. Mehr:** Yes.

**Mr. Foster:** Do you feel it is the federal Minister of Agriculture's responsibility to do the coercion and the arm twisting and the arrangements to persuade, in the case of hogs, the other 43% of the producing provinces to participate in the program?

**Mr. Mehr:** The co-ordination of provincial activity is a federal responsibility. We certainly would participate in whatever is an appropriate way, but the basic responsibility is basically a federal one.

**Mr. Foster:** In your own situation in hog production, you do not have a provincial stabilization program at the present time.

**Mr. Mehr:** No, we do not.

**Mr. Foster:** Could you describe for the benefit of the committee just how serious the financial situation is among your hog producers, especially those who are highly leveraged and carrying a considerable amount of debt with the present countervail on hogs?

**Mr. Mehr:** It is disastrous, but I will let Mr. Lore address that more directly in his responsibility. He is working directly with the producers.

**Mr. J.S. Lore (Director, Animal Industry Division, Alberta Department of Agriculture):** The present price in Alberta is somewhere just under 60¢ a pound. Probably 10% to 15% of the most efficient are able to survive at that price level. As for the other 85%, which is fairly substantial, it is just a matter of how long they can hang on, and that means how highly leveraged they are. Those who are highly leveraged are going under every day. There are several houses empty right now which were full six months ago. So it is not a matter of what is going to happen; it is a matter of what is happening. So the short answer to the question, I think, is that about 10% to 15% of our industry will survive if nothing happens. That is not acceptable to us as a government.

[Translation]

devrait être là et s'il était là, il ferait le même commentaire. Non, nous appuyerions le projet de loi sans amendements.

**Le président:** Docteur Foster.

**M. Foster:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur Mehr, selon vous ce projet de loi évitera-t-il la balkanisation de l'industrie de la viande rouge au pays. Selon vous, est-ce que 57 p. 100 de la production porcine du pays est une base suffisante pour l'établissement d'un programme de stabilisation tripartite de la viande rouge au pays?

**M. Mehr:** Le projet de loi porte sur la viande rouge et il y a un pourcentage suffisant des producteurs de viande rouge des quatre provinces en question qui sont couverts.

**M. Foster:** Même dans le cas du porc à 57 p. 100?

**M. Mehr:** En effet.

**M. Foster:** Croyez-vous que ce soit la responsabilité du ministre fédéral de l'Agriculture de faire des pressions et de prendre les arrangements afin de persuader, dans le cas du porc, les autres 43 p. 100 des producteurs des provinces à participer à ce programme?

**M. Mehr:** La coordination de l'activité provinciale relève du fédéral. Nous participerions certainement de façon pertinente, mais fondamentalement c'est une responsabilité fédérale.

**M. Foster:** Dans votre province vous n'avez pas présentement de programme de stabilisation pour la production de porc?

**M. Mehr:** Non, nous n'en avons pas.

**M. Foster:** Pourriez-vous, pour les membres du Comité, décrire la gravité de la situation financière de vos producteurs de porc, surtout pour ceux qui sont considérablement endettés compte tenu des droits compensatoires actuels visant ces produits?

**M. Mehr:** La situation est désastreuse, mais je vais demander à M. Lore de vous répondre puisque c'est sa responsabilité immédiate. Il travaille directement avec les producteurs.

**M. J.S. Lore (directeur, Division de l'industrie animale, ministère de l'Agriculture de l'Alberta):** En Alberta le prix du porc se situe juste au-dessous de 60c. la livre. À ce niveau de prix, il est possible que 10 à 15 p. 100 des producteurs les plus efficaces réussissent à survivre. Quant aux autres 85 p. 100, ce qui représente un nombre important, c'est simplement une question de temps cela vous indique jusqu'à quel point ils sont endettés. Parmi ceux qui sont très endettés, tous les jours il y en aura qui feront faillite. Présentement, il y a plusieurs maisons vides qui étaient occupées pleinement il y a six mois. La question n'est donc pas de savoir ce qui va se produire, mais ce qui se produit. En un mot, donc, je vous répondrai qu'environ 10 à 15 p. 100 des membres de notre industrie survivront si la situation demeure inchangée. Pour notre gouvernement, c'est inacceptable.



[Texte]

[Traduction]

• 1550

**Mr. Foster:** I had an opportunity to speak with one of your development corporation officers two or three weeks ago and he mentioned that in his opinion most of the younger producers that are highly leveraged, that about three months would be all they could last at the current 58¢ or 60¢ a pound for hogs. Do you see the same kind of scenario being . . .

**Mr. Lore:** Yes. I would not put exactly three months on it. As I said, some of them have gone under already. I do not know, it might have been three months ago that you saw this fellow.

**Mr. Foster:** No, it was two or three weeks ago.

**Mr. Lore:** But that would depend on whether they have any other source of income. But it is happening now and it is going to accelerate. I would not want to say it is three months, or five months particularly, but there are people going under every day.

**Mr. Foster:** You are familiar with the technical arrangements of this bill. Do you feel there is adequate provision in it and that the triggering mechanisms are such there can be the kinds of payouts necessary to forestall some of those foreclosures?

**Mr. Lore:** It will forestall some of them. I do not think the Agricultural Stabilization Act is intended to ensure that nobody can go broke in an industry.

**Mr. Foster:** No.

**Mr. Lore:** But it will allow the more efficient ones to survive in the industry. What percentage of those people who are in real trouble this bill will save, I am not prepared to say, but I would hope that it would be something in the nature of 75% or 80% of them.

**Mr. Foster:** I see. That would include 15% that you say can survive even at the current low rate. Suppose the American countervail stays in place or the level of pricing stays down at this very low level, have you made calculations based on the indexed moving average price and all the rest of it, what kind of a payout we would be eligible for if we can get this thing moving into a payout position by July or August?

**Mr. Lore:** We have made projections in Alberta. We have not made projections for the whole of Canada. But for the Province of Alberta, using the national figures, we estimate that we would pay out about \$12 million to our hog producers in Alberta in the first and second quarters of fiscal 1985-86, so that is the second and third quarters of the calendar year.

**Mr. Foster:** That is establishing the program on a retroactive basis back to January 1.

**Mr. Lore:** No. Well, there is no projected payout for the first quarter of 1985.

**Mr. Foster:** Yes.

**Mr. Lore:** So I would guess we would only make it retroactive until April 1, and that would be . . .

**M. Foster:** J'ai eu l'occasion de discuter avec un des agents de votre société de développement il y a environ deux ou trois semaines et il m'a dit qu'à son avis la majorité des jeunes producteurs fortement endettés ne pourrait pas durer plus de trois mois si le prix de la livre reste à 58 ou 60c. Pensez-vous que le même genre de scénario . . .

**M. Lore:** Oui. Je ne dirais peut-être pas trois mois. Comme je viens de vous le dire, certains ont déjà fait faillite. Vous avez peut-être discuté avec cet agent il y a trois mois.

**M. Foster:** Non, c'était il y a deux ou trois semaines.

**M. Lore:** S'ils ont d'autres sources de revenu, le cas est différent. Il reste que c'est la situation actuellement et qu'elle va évoluer rapidement. Je n'irai pas jusqu'à dire que c'est une question de trois mois ou de cinq mois, mais chaque jour amène une nouvelle faillite.

**M. Foster:** Vous connaissez les dispositions techniques de ce projet de loi. Pensez-vous que les dispositions prévues sont suffisantes et que les interventions financières qu'elles permettent suffiront à prévenir certaines de ces faillites?

**M. Lore:** Elles permettront d'en prévenir certaines. Je ne pense pas que l'objet de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles soit d'assurer la survie de tous.

**M. Foster:** Non.

**M. Lore:** Elle permettra cependant aux plus dynamiques de survivre. Il m'est impossible de vous dire quel pourcentage de ceux qui connaissent de véritables difficultés ce projet de loi sauvera, mais j'aimerais que cela tourne aux environs de 75 ou 80 p. 100.

**M. Foster:** Je vois. Cela inclurait ces 15 p. 100 dont vous avez dit qu'ils peuvent survivre malgré la faiblesse du prix actuellement offert. Supposons que les mesures américaines ne soient pas levées ou que le prix offert reste toujours aussi bas, avez-vous chiffré le coût de ce programme si nous le déclenchons d'ici juillet ou août?

**M. Lore:** Nous avons fait des projections pour l'Alberta. Nous n'avons pas fait de projections pour l'ensemble du Canada. Pour la province de l'Alberta, en nous fondant sur les chiffres nationaux, nous prévoyons qu'il nous faudra verser environ 12 millions de dollars à nos producteurs porcins au cours des premiers et deuxième trimestres de l'année financière 1985-1986, c'est-à-dire au cours des deuxième et troisième trimestres de l'année civile.

**M. Foster:** Sur la base d'une rétroactivité d'application du programme au premier janvier?

**M. Lore:** Non. Nous n'avons pas fait de projections pour le premier trimestre de 1985.

**M. Foster:** Oui.

**M. Lore:** Je suppose qu'il n'y aurait rétroactivité qu'à partir du 1<sup>er</sup> avril, et cela ferait . . .

[Text]

**Mr. Foster:** How much would that be per hog?

**Mr. Lore:** About \$12. Perhaps a little better than that; about \$14 per hog.

**Mr. Foster:** Something roughly the equivalent of the countervail.

**Mr. Mehr:** Approximately. During that period of time, yes. But that is not amortized over the full year.

**Mr. Lore:** It has got nothing to with the countervail, of course . . .

**Mr. Mehr:** Yes, but then it is not amortized over the full year really. It is just during the period of payout.

**Mr. Foster:** That is for the hogs marketed during that quarter.

**Mr. Mehr:** Yes.

**Mr. Foster:** You estimate the global figure for the province would be \$12 million per quarter.

**Mr. Lore:** No. For those two quarters.

**Mr. Foster:** Oh, for the two quarters.

**Mr. Mehr:** That is for the two quarters.

**Mr. Lore:** And that would be spread over about 850,000 pigs.

• 1555

**Mr. Foster:** If we are talking about a payout of \$14 a hog, does that include the farmer's contribution or the producer's contribution? So the benefit to him is something slightly less than \$10?

**Mr. Lore:** The net would be \$8 million and about \$10 a hog.

**Mr. Foster:** If the financial situation of the producer is really tight, is there going to be any problem getting the producers to enrol, or do you assume that the contribution, the premium paid by the producer, will come off his cheque as the payment is made so it is mainly a bookkeeping arrangement?

**Mr. Lore:** If he enrolls in the program, then the premiums will be deducted at point of slaughter. That will be pretty well uniform across Canada, I presume, because except for Quebec I believe every other province has a board that all the hogs go through. So in the case of Alberta the premiums would be deducted. But we are assuming in hogs about a 90% sign-up. In the program we had previously that ended last December about 74% or 75% of the hogs were signed up. The other 26% or 27% wished they had signed up so my guess is that we would get about 90% to sign up on a program such as this.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** Thank you, Mr. Chairman.

Welcome to the committee meeting, to the hearing.

[Translation]

**M. Foster:** Combien par porc?

**M. Lore:** Environ 12\$. Peut-être un peu plus que cela, environ 14\$ par porc.

**M. Foster:** Environ l'équivalent des droits imposés par les Américains.

**M. Mehr:** Environ. Pendant cette période, oui. Nous ne calculons pas l'amortissement sur toute l'année.

**M. Lore:** Cela n'a rien à voir avec les mesures américaines, bien entendu . . .

**M. Mehr:** Oui, mais il n'y a pas amortissement sur toute l'année. C'est simplement pendant la période de versement de ces subventions.

**M. Foster:** Pour les porcs mis sur le marché pendant ce trimestre.

**M. Mehr:** Oui.

**M. Foster:** Vous estimez que le chiffre global de votre province serait d'environ 12 millions de dollars par trimestre.

**M. Lore:** Non, pour ces deux trimestres.

**M. Foster:** Oh, pour les deux trimestres.

**M. Mehr:** Pour les deux trimestres.

**M. Lore:** Correspondant à un total d'environ 850,000 porcs.

**M. Foster:** Le paiement de 14\$ le porc inclut-il la cotisation de l'agriculteur ou du producteur? Dans ce cas, le montant net qu'il en retire ne s'établit-il pas à un peu moins de 10\$?

**M. Lore:** Le montant net serait de 8 millions de dollars, ce qui donnerait environ 10\$ le porc.

**M. Foster:** Les producteurs qui sont dans une situation financière précaire n'hésiteront-ils pas à s'inscrire? Ou encore y aurait-il un arrangement par lequel la cotisation ou la prime que doit acquitter le producteur sera déduite du paiement qui lui est dû?

**M. Lore:** Si le producteur s'inscrit au programme, sa prime sera déduite au lieu de l'abattage. Ce sera la façon de procéder un peu partout au Canada parce que toutes les provinces, sauf le Québec, si je ne m'abuse, ont un office de commercialisation des porcs. Dans le cas de l'Alberta, les primes seront déduites de cette façon. Nous supposons un taux de participation de 90 p. 100 de la production porcine. Notre programme qui s'est terminé en décembre dernier avait un taux de participation de 74 ou 75 p. 100 de la production porcine. Les producteurs qui comptaient pour les autres 26 ou 27 p. 100 de la production porcine auraient aimé pouvoir participer au programme, de sorte que nous nous attendons à un taux de 90 p. 100 dans ce cas-ci.

**Le président:** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Merci, monsieur le président.

Je vous souhaite la bienvenue au Comité.



[Texte]

I would like a little clarification of a couple of things. The bill addresses, of course, a number of commodities. You have addressed yourself basically to the red meat in this presentation, but you do support the bill. The implication of that is that you support this kind of a stabilization or insurance program for all farm commodities. Can we assume that?

**Mr. Lore:** We are addressing specifically the red meat under paragraph 7.(1)(b), I think it was, and subsection 8.(2). We are certainly suggesting that the formula for setting stabilization payments come out of the act so they can be adjusted to meet economic conditions. Beyond that, I am not prepared to say whether we are really at this stage ready for tripartite in all the commodities. Certainly I think in the grain commodities we are.

**Mr. Hovdebo:** The act is enabling legislation for the government to move in that direction in all commodities.

**Mr. Mehr:** Yes, and we support that intent.

**Mr. Hovdebo:** Secondly, you did not address administration of the program in that at all. Are you assuming that it will be federal administration or is that something you consider to be negotiable?

**Mr. Lore:** We went around and around the table at our federal-provincial meetings on this and Alberta's position is that it would be leaner administration if it was done by the federal government. They already have the machinery set up and our position is that with the advisory committees for each commodity the administration should be federal.

**Mr. Mehr:** But it is not an area where we have any big hang-up as long as the administration is effective and, as Sid has said, leaner.

**Mr. Hovdebo:** So basically you are saying that, yes, you will accept federal administration, but it is kind of negotiable?

**Mr. Lore:** We have some non-negotiable points, but that is not one of them.

• 1600

**Mr. Hovdebo:** Third, you come down fairly hard on top-loading, and you recognize there are some problems of feed competitiveness and freight competitiveness. Is that one of your non-negotiable positions?

**Mr. Lore:** Yes, it is. That is at the top of the list.

**Mr. Hovdebo:** Do you recognize that some of the regions probably cannot support that position?

**Mr. Lore:** I will take a crack at it, and then, Mr. Mehr, perhaps you could follow up on it.

We believe production should take place in places where it is most economically appropriate. Now, that does not mean to say it is the lowest cost production all the time. It may be that the area has a higher market. In central Canada, I believe it is a few dollars per hundredweight higher than it is on the

[Traduction]

J'aimerais avoir quelques précisions, si vous le voulez bien. Le projet de loi, comme vous le savez, vise un certain nombre de produits agricoles. Vous l'appuyez, mais jusqu'ici vous avez parlé de la viande rouge. On pourrait en déduire que vous êtes d'accord pour un programme de stabilisation ou d'assurance pour tous les produits agricoles. C'est le cas?

**M. Lore:** Nous avons voulu parler précisément de la viande rouge en vertu de l'alinéa 7(1)b), sauf erreur, ainsi qu'en vertu du paragraphe 8(2). Nous souhaitons que la formule qui sert à établir les paiements de stabilisation soit prescrite ailleurs que dans la loi de façon à ce qu'elle puisse être rajustée selon la conjoncture. Au-delà de cet énoncé, nous ne sommes pas prêts à dire si nous sommes en faveur d'une formule tripartite pour tous les produits agricoles. Nous le sommes certainement pour ce qui est des céréales.

**M. Hovdebo:** Cette loi est une loi habilitante. Elle permet au gouvernement de procéder de cette façon pour tous les produits agricoles.

**M. Mehr:** Nous sommes d'accord avec l'intention.

**M. Hovdebo:** Vous n'avez pas parlé non plus de l'administration du programme. Vous supposez que l'administration sera fédérale, ce sera quelque chose qui sera négociée?

**M. Lore:** Nous avons longuement tourné en rond sur cette question lors de nos rencontres fédérales-provinciales. L'Alberta est d'avis que l'administration risque de coûter moins cher si elle confiée au gouvernement fédéral. Il y a des comités consultatifs pour chaque produit agricole, de sorte que l'administration devrait être fédérale, puisque le gouvernement fédéral dispose déjà de tous les mécanismes nécessaires.

**M. Mehr:** Ce n'est pas quelque chose qui nous préoccupe beaucoup, cependant, à la condition que l'administration soit efficace et, comme mon collègue l'a souligné, peu coûteuse.

**M. Hovdebo:** Vous êtes d'accord pour que l'administration soit fédérale, mais c'est quelque chose qui pourrait être également négocié.

**M. Lore:** Nous avons des points non négociables, mais l'administration n'en fait pas partie.

**M. Hovdebo:** Vous en prenez assez durement à l'approche des subventions supplémentaires, tout en reconnaissant que les provendes et le transport causent des problèmes de concurrence. C'est une de vos positions non négociables?

**M. Lore:** Oui. C'est en tête de liste.

**M. Hovdebo:** Vous savez qu'il y a des régions qui ne peuvent pas être d'accord avec vous là-dessus?

**M. Lore:** Je puis essayer de vous répondre. M. Mehr pourra compléter.

Nous sommes d'avis que la production doit se faire là où elle peut se faire de la façon la plus économique. Nous ne voulons pas dire par là que la production la moins coûteuse doive l'emporter dans tous les cas. Il faut tenir compte de la proximité des marchés. Au Canada central, je pense que la

## [Text]

Prairies. Therefore, I do not think we should be only talking about assistance on the low cost of production.

We are not prepared to concede there is a lot of higher cost production in those areas that are disputing this area, but they do have a higher market price. We are asking: How did production get started in those places in the first place? Certainly it is our position that there cannot be any top-loading. I have figures of ranges of costs in our province... Just for example, the range of cash costs to raise a 500-pound calf in Alberta is between \$180 and \$380. That change is more than 100%.

Feeder cattle costs have gained. They range from \$50 per hundredweight to \$105 per hundredweight.

Hogs cash cost range from \$60 to \$75. We think the range in a province is probably as wide or wider than the range across provinces. So we are not willing to concede that any of those inefficient operators, whether they be in Alberta or some other place in Canada, should be producing that commodity.

We suggest that no province has a lock on all the high costs and no province has a lock on all the efficient production. If we allow top-loading, it does not solve the problem of why we are here in the first place; that is, to try to eliminate balkanization across Canada.

If top-loading is allowed, we continue with the balkanization. It is as simple as that. It is a long answer to a short question. I am sorry.

**Mr. Hovdebo:** If I may just go one step... Did you have something to add to that, Mr. Mehr?

**Mr. Mehr:** No. It was well answered.

**Mr. Hovdebo:** I would like to comment further on that question. The bill makes no attempt to deal with bottom-loading. Does your government feel secure enough—I do not mean to be offensive—in either of these positions, top-loading or bottom-loading, not necessarily only agricultural commodities, to be able to take that position in this particular bill?

**Mr. Lore:** I am not sure that I will answer particularly for the government. However, I will give you my personal view on it, and I think it is pretty well the government's position.

The bottom-loading aspect is not as dangerous as top-loading. I have not seen a bottom-loading program that does not require the producer to put up his share of money to take advantage of the bottom-loading, whether it is a 25% grant—there are all kinds of different ones, as you know—or low interest rates. To get low interest rates, subsidized interest rates, you have to borrow money. You have to take a risk.

## [Translation]

production coûte quelques dollars de plus le 100 livres que dans les Prairies. Donc, il ne s'agit pas nécessairement d'intervenir seulement là où la production est la moins coûteuse.

Nous ne sommes pas prêts à admettre qu'il y ait beaucoup de production coûteuse dans les régions qui s'opposent au programme. Ce qui est vrai, c'est que le prix du marché est plus élevé. La question que nous posons est celle-ci: comment la production a-t-elle commencé dans ces endroits? Nous sommes absolument contre l'approche des subventions supplémentaires. Nous avons également des écarts de coûts dans notre province... Par exemple, pour élever un veau de 500 livres en Alberta il peut en coûter de 180\$ à 380\$. Il y a un écart de plus de 100 p. 100.

Il en est de même pour les bovins à l'engraissement. Il en coûte de 50 à 105\$ le 100 livres.

Pour les porcs, les coûts d'exploitation vont de 60\$ à 75\$. Les écarts à l'intérieur d'une province peuvent être aussi étendus qu'entre provinces. C'est pourquoi nous disons que nous ne voulons pas que les producteurs inefficaces, que cela soit en Alberta ou ailleurs au Canada, puissent continuer de produire.

Il n'y a pas de province qui ait le monopole des coûts de production élevés comme il n'y a pas de province qui ait le monopole de la production efficace. Les subventions supplémentaires ne permettent pas de résoudre le problème auquel nous faisons face actuellement, la balkanisation du Canada.

Les subventions supplémentaires ne font qu'entretenir la balkanisation. C'est aussi simple que cela. Je m'excuse si c'est une longue réponse et une brève question.

**M. Hovdebo:** Dans ce cas, je vous poserai la question suivante... vous vouliez ajouter quelque chose, monsieur Mehr?

**M. Mehr:** Non. La réponse est largement satisfaisante.

**M. Hovdebo:** Par ailleurs, le projet de loi ne parle pas du tout des subventions de base. Votre gouvernement se sent-il assez sûr de lui, je vous pose la question sans arrière-pensée, pour adopter la position qu'il adopte vis-à-vis des subventions supplémentaires et des subventions de base, et ici je ne parle pas seulement des projets agricoles, dans le cadre de ce projet de loi?

**M. Lore:** Je ne sais pas si je peux parler au nom du gouvernement. Disons que je vous fais part ici de mes vues personnelles, sachant qu'elles sont largement conformes à celles du gouvernement.

Les subventions de base ne sont pas aussi dangereuses que les subventions supplémentaires. Les programmes de subventions de base requièrent toujours une contribution de la part des producteurs pour qu'ils puissent tirer profit des avantages prévus, que cela soit une contribution de 25 p. 100, il y a divers programmes, comme vous le savez, ou des taux d'intérêt peu élevés. Cependant, pour avoir droit à des taux d'intérêt peu élevés ou subventionnés, il faut emprunter de l'argent, il faut prendre un risque.



[Texte]

• 1605

On the top-loading side, there is not a whole lot of risk which the producer has to take. He is pretty well guaranteed to get his input back plus some from the government.

Therefore, while we do not like to see an undue amount of bottom-loading, tax concessions are a form of bottom-loading, and there are all kinds of them. I think it is pretty well established that bottom-loading is provincial jurisdiction. If we want to go into a land-drainage scheme and assist the land-owners to drain the land and get into helping them with the drainage costs, that is bottom-loading. But that is a provincial domaine. We have talked about it, but I do not believe we can really get in there and start putting a lid on bottom-loading. And as long as the bottom-loading is such that the producer has to take a risk as well, I do not think it is nearly as dangerous.

**Mr. Mehr:** You would find that we would keep that as a provincial position only until it impacted on market access. If it had a negative impact on market access, then the Province of Alberta would have some problems with the programs.

**The Chairman:** Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** Thank you very much, Mr. Chairman. I, too, welcome our officials from Alberta today.

I wonder if you could just expand for me a bit on one of the points of your principles of stabilization. You say that the program should be at a level that limits losses but does not stimulate production. That seems a little dicey there. We had the pork producers meeting with the caucus committee on agriculture the other day and that seemed to be a subject that was discussed at some length. Quite a few of them even advanced some theories about limiting production. I wonder if you could just comment briefly on that.

**Mr. Lore:** Okay. Mr. Chairman, as you noticed in the question I was answering a while ago on the 10% or 15% of the people who are currently making money at a little under 60¢, obviously if you have a stabilization program that feeds back 65¢, that becomes an incentive to those few producers. I guess it is a very fine line that the advisory committees and the stabilization boards are going to have to address as to keeping the formulas in line so that they do indeed say . . . well, what is said is that it limits losses, which does not mean to say it does not allow any losses; it just limits the amount of losses. Certainly with the different degree of efficiencies between producers, some of them would still go under even with the program.

But I cannot answer your question in black and white, I do not think, because there is a very fine line to be continually under adjustment so that you are not stimulating an undue amount of production. Any payment will stimulate some production, but hopefully not more production than is going out on the inefficient end. So I am sorry, but that is about as good an answer as I can give you.

[Traduction]

Avec l'approche des subventions supplémentaires, les producteurs ne sont appelés à prendre aucun risque. Ils récupèrent toujours leur investissement initial, plus la part que le gouvernement verse.

Même si nous ne sommes pas en faveur de subventions de base à outrance, sous forme d'avantages fiscaux ou autres, il y a toutes sortes de programmes, nous faisons remarquer qu'au moins les subventions de base sont de compétence provinciale. Nous pouvons très bien décider chez nous d'aider les propriétaires fonciers à faire du drainage au moyen d'un programme qui les aide à défrayer les coûts. C'est un exemple de subvention de base. Il reste que c'est quelque chose qui relève de la province. Nous en avons parlé. Nous ne pensons pas pouvoir limiter ce genre d'action. En ce qui nous concerne, tant et aussi longtemps que le producteur est appelé lui aussi à prendre un risque, il n'y a pas tellement de dangers.

**M. Mehr:** C'est notre position en tant que province tant et aussi longtemps que l'accès au marché n'est pas touché. S'il y a un impact négatif sur l'accès au marché, la province de l'Alberta soulèvera des objections.

**Le président:** Monsieur Gottselig.

**M. Gottselig:** Merci, monsieur le président. Je souhaite également la bienvenue aux témoins de l'Alberta.

Je voudrais revenir un peu avec vous sur les principes que vous établissez pour un programme de stabilisation. Vous dites que le programme devrait être conçu de façon à limiter les pertes, mais pas de façon à stimuler la production. Il me semble que ce n'est pas aussi simple. Lors de notre rencontre avec les producteurs de porc au comité du caucus sur l'agriculture l'autre jour, nous en avons discuté longuement. Certains d'entre eux allaient même jusqu'à parler de limitation de la production. Je me demande si vous ne pourriez pas nous préciser votre pensée à ce sujet.

**M. Lore:** Certainement. Je parlais un peu plus tôt des 10 ou 15 p. 100 de producteurs qui faisaient des profits actuellement à un peu moins de 60c. S'il y a un programme de stabilisation qui paie 65c., il est évident que c'est quelque chose qui peut encourager à l'augmentation de la production au moins chez cette minorité de producteurs. Les comités consultatifs et les offices de stabilisation vont devoir maintenir un équilibre délicat en rajustant continuellement leur formule . . . parce que tout ce dont il s'agit ici c'est de limiter les pertes, non pas de les éliminer complètement. Il y a différents degrés d'efficacité chez les producteurs. Il y en aura qui feront faillite même avec le programme de stabilisation.

C'est tout ce que je puis dire en réponse à votre question. Il faudra rajuster les formules continuellement de façon à ne pas stimuler artificiellement la production. N'importe quel paiement d'appoint risque de stimuler la production, mais il est à espérer que l'augmentation de la production vienne des exploitations efficaces. Je regrette, mais je ne peux pas vous répondre de façon plus précise.

[Text]

**Mr. Gottselig:** The tone of thought, as I read it, at the hog producers meeting was that if you stimulate this production to any degree you are going to encourage the construction of a bunch of new facilities. And for how long can you do that? Where do you look to develop your further market? You know, you have to compete in that world situation with somebody else who is already there.

**Mr. Mehr:** The intent is that the efficient producer will maintain a business operation, and this program will assist him in doing that without impacting enough that he produces any more than what his natural market is going to demand.

• 1610

As Sid has said, it is an extremely fine line and difficult to achieve and delicate, but that is what we see as the intent and the absolute necessity of the action because we seriously see a major erosion in our red meat industry in our province, and I outlined the dimensions of that to our agricultural community.

**Mr. Gottselig:** So you do not envision stimulating and encouraging the production of a bunch of new hog barns . . .

**Mr. Mehr:** No.

**Mr. Gottselig:** —and having to look at some type of supply management?

**Mr. Mehr:** No.

**Mr. Lore:** Hopefully, your stimulation on those very efficient ones . . . If you stimulate an increase of 100,000 pigs there it should be balanced on the other end of the efficiency scale with those inefficient ones going out of production at about that. That would be the perfect balance.

**Mr. Gottselig:** Right, and it is to be hoped that you can get that very fine balance there and fine-tune it.

Was it 90% of your hog producers you anticipate taking part in the plan?

**Mr. Lore:** Yes, 90%. I am saying 90% of the hogs that are raised. That would not be 90% of the producers.

**Mr. Gottselig:** Okay. How about the cattle? How do you see the cattle feeders reacting?

**Mr. Lore:** Oh, I would think considerably less. In Alberta—and that is all I can speak for—I would think somewhere between 55% and 70%.

**Mr. Mehr:** Again of the production.

**Mr. Lore:** Again of the production, yes.

**Mr. Gottselig:** Right. Okay, good, thank you very much. That is all I have this round, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. McCain.

**Mr. McCain:** At least the Ministers have met with the other Ministers in all the other provinces of Canada. How do you people in Alberta get along with the Maritime Ministers?

**Mr. Mehr:** We get along fine.

[Translation]

**M. Gottselig:** Je ne sais pas si j'ai bien compris ce qui s'est passé lors de cette rencontre avec les producteurs de porc, mais on semblait généralement d'avis qu'en stimulant le moins cette production, on risquait d'encourager la construction de nombreuses nouvelles installations. Dans quelle mesure pouvons-nous envisager cette possibilité? Où pouvons-nous trouver les nouveaux marchés? Nous devons faire face à la concurrence qui existe déjà sur le marché mondial.

**M. Mehr:** Le but de cette mesure est de permettre au producteur efficace de se maintenir. Ce programme doit lui permettre de survivre sans pour autant l'encourager à produire plus que son marché naturel est capable d'absorber.

Comme le disait Sid, c'est extrêmement délicat, mais c'est ce qui nous semble absolument nécessaire, car nous constatons une érosion très importante de l'industrie de la viande rouge dans notre province. J'en ai parlé d'ailleurs dans les grandes lignes aux agriculteurs.

**M. Gottselig:** Vous n'envisagez donc pas de stimuler et d'encourager la production de beaucoup de nouveaux éleveurs de porcs.

**M. Mehr:** Non.

**M. Gottselig:** . . . et d'examiner une forme de gestion de l'offre?

**M. Mehr:** Non.

**M. Lore:** On peut espérer que les stimulants que vous apportez à ceux qui sont très productifs . . . Si vous encouragez une augmentation de 100,000 porcs par ceux qui sont très efficaces, l'équilibre voudra que ceux qui le sont moins cessent la production. Ce serait l'équilibre parfait.

**M. Gottselig:** En effet, et il faut espérer que vous réussirez à réaliser cet équilibre très délicat.

Avez-vous dit que 90 p. 100 de vos producteurs de porcs devraient prendre part à ce plan?

**M. Lore:** Oui, 90 p. 100. Je veux dire 90 p. 100 des porcs. Cela ne représente pas 90 p. 100 des éleveurs.

**M. Gottselig:** D'accord. Et le bétail? Comment pensez-vous que réagiront les éleveurs de bétail?

**M. Lore:** Ce sera considérablement inférieur. En Alberta . . . et je ne peux pas parler pour d'autres provinces . . . je dirais entre 55 et 70 p. 100.

**M. Mehr:** De la production, là encore.

**M. Lore:** Oui.

**M. Gottselig:** D'accord. Merci beaucoup. C'est tout ce que j'avais à demander pour le moment, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur McCain.

**M. McCain:** Au moins les ministres ont eu des rencontres avec les ministres de toutes les autres provinces. Comment vous entendez-vous avec les ministres des provinces maritimes?

**M. Mehr:** Bien.



[Texte]

**Mr. McCain:** Is there an element of agreement in the position you have taken? We are going to be talking to them later and ...

**Mr. Mehr:** I think they have to make their presentations to you and their ...

**Mr. McCain:** I know there was not agreement in the meeting and ...

**Mr. Mehr:** No. I addressed that in the presentation in that there was a very serious attempt to strike such an agreement and the four provinces and the federal government came to an agreement. So I guess that answers your question.

**Mr. McCain:** I guess, if I were to take what I would assume to be the literal interpretation of what you have said, you very definitely did not agree and there is no place for Maritime hog or beef production ...

**Mr. Mehr:** No.

**Mr. McCain:** —under the basis on which you have made a presentation today. You have said that it should only be produced where it can be produced at the most economical level. Unfortunately, Atlantic Canada is not in the position at this moment in time where it can on that basis compete. It could evolve to be there—and I favour that—but at this moment in time it cannot be there, and you have stated very clearly why. A paragraph here says that failure to bring in the price stabilization system as it was intended over the years has initiated provincial interference in the market for self-protection reasons. I believe that, in a nutshell, is what you have said.

**Mr. Mehr:** From our perspective the position is that we are jeopardizing a major Canadian opportunity with the policies we have had in this country. We are not turning a deaf ear to the problem you are identifying, sir, but we are saying that there are various numbers of ways to address that problem and it is not through losing a Canadian opportunity for an industry to grow that we should be addressing that problem—not through legislation relative to red meat production throughout the country that is the mechanism that should be addressed by. There are other mechanisms.

You asked me a specific question as to how we relate to Maritime production. We have some strong feelings about the opportunities in the Maritimes, and it is not as you painted them. But we cannot say, because our purview and responsibility is Alberta, and that is all we can address at this committee meeting. If you want to spend some time after the meeting to go through what we view as opportunities in the Maritimes in red meat production, well, that is ... But who are we to say.

• 1615

**Mr. McCain:** Well, there are some there, but it is going to take time to evolve them.

**Mr. Lore:** We have cattle producers who have moved part of their operation to the Maritimes from Alberta.

[Traduction]

**M. McCain:** Sont-ils assez d'accord sur la position que vous avez prise? Nous devons les avoir tout à l'heure et ...

**M. Mehr:** Ils doivent en effet venir vous présenter leur point de vue ...

**M. McCain:** Je sais que vous n'étiez pas parvenus à une entente lors de la réunion et ...

**M. Mehr:** J'ai en effet dit, dans notre communication, que l'on avait très sérieusement essayé de parvenir à une entente et que les quatre provinces en avaient finalement signé une avec le gouvernement fédéral. Je suppose que cela répond donc à votre question.

**M. McCain:** Si, donc, je comprends bien, vous ne vous êtes pas mis d'accord et il n'est pas question du porc des Maritimes ou de la production ...

**M. Mehr:** Non.

**M. McCain:** ... dans ce que vous nous avez dit aujourd'hui. Vous avez déclaré qu'il ne fallait produire cette viande que là où on pouvait la produire de la façon la plus économique. Malheureusement, la région de l'Atlantique ne peut pas, pour le moment, entrer dans cette catégorie. Peut-être y parviendrait-elle ... et je m'en réjouirais ... mais, pour le moment, il n'en est pas question et vous avez très clairement expliqué pourquoi. Dans un de vos paragraphes, vous déclarez que le fait de n'être pas parvenu à implanter le système de stabilisation des prix comme prévu avait poussé les provinces à intervenir sur le marché pour se protéger. Je crois que c'est essentiellement ce que vous avez dit.

**M. Mehr:** À notre avis, nous menaçons un grand potentiel canadien par de telles politiques. Ce n'est pas que nous faisons la sourde oreille au problème dont vous parlez, mais nous estimons qu'il existe divers moyens de l'aborder et que ce n'est pas en perdant l'occasion de faire croître une industrie canadienne que nous y parviendrons ni en adoptant une loi sur la production de viande rouge dans tout le pays. Il existe d'autres mécanismes.

Vous m'avez précisément demandé ce que nous pensions de la production dans les provinces maritimes. Nous avons des idées assez fermes à propos des possibilités dans les Maritimes qui ne correspondent pas à ce que vous imaginez, mais nous ne pouvons vous répondre car nos responsabilités s'arrêtent à l'Alberta et que c'est tout ce dont nous pouvons vous parler ici. Si vous voulez après la réunion que nous discutions des possibilités que nous voyons dans les Maritimes pour la production de viande rouge, ce serait ... Mais on ne peut pas dire que nous fassions autorité en la matière.

**M. McCain:** Il existe en effet certaines possibilités, mais il va falloir un certain temps avant qu'elles portent fruit.

**M. Lore:** Nous avons des producteurs de bétail qui ont transféré une partie de leurs activités dans les Maritimes.

[Text]

**Mr. McCain:** Yes, and then some of them moved out.

**Mr. Lore:** Some of them did, but not all of them.

**Mr. McCain:** Some of them went broke.

**Mr. Lore:** I truly believe believe that when you say that all of the production would leave the Maritimes, it would not. Some of those people are very high on the efficiency scale; they would not all be forced out. I submit that range of costs I submitted before that the Maritime cost of production overlap in that pretty well.

**Mr. McCain:** You do not want any amendment to this. Can you see any variation in the level of payment that might be made in the various regions of Canada, or can you see that a region of Canada might get a payment when the rest of Canada did not, whether it be Alberta, or the Maritimes, or British Columbia?

**Mr. Mehr:** Not under this program, no.

**Mr. McCain:** Would everybody have to be paid exactly the same on a national basis?

**Mr. Mehr:** Yes.

**Mr. McCain:** Every hog grower would have to get the same payment, regardless of . . .

**Mr. Mehr:** Or cattle feeder or land producer, under this program, yes, and the limits put on other programs by this piece of legislation.

**Mr. McCain:** The Maritime position historically has been that they wanted to market within their own market, because they are less than self-sufficient. They wanted to market within their own market on an equal basis with Alberta or Manitoba, or whatever; namely an equal-profit opportunity. They have never asked for a preferred position. So that has to be addressed, you feel, somewhere outside this proposed act, if it is to be addressed at all.

**Mr. Mehr:** Yes, sir.

**Mr. McCain:** Your past production was much higher than it is at the moment, as shown by your graph and, of course, by evidence given at this committee meeting over the past years. Why has that production gone down?

**Mr. Lore:** In what . . .

**Mr. McCain:** Well, your numbers of hogs that you have produced, say in the last 15 years, have declined very materially. Am I not correct?

**Mr. Lore:** In absolute numbers we are at about the same level that historically we have had since the war years. We are just under 2 million now. We dipped down to about 1 million, which was away under what we normally had, primarily because of profitability in the business. It has been built back up. The stabilization program that we participated in for two years contributed substantially to that. But the present level of production is historically about the numbers we have had. Now in percentage of Canadian production we are away down. Historically our numbers would be about 20% of the Canadian production. Now we are around 11.5% or 12%.

[Translation]

**M. McCain:** Oui, et certains d'entre eux sont repartis.

**M. Lore:** Certains mais pas tous.

**M. McCain:** Certains ont fait faillite.

**M. Lore:** Je crois vraiment que lorsque vous déclarez que toute la production quitterait les Maritimes, c'est tout à fait exagéré. Certains sont en effet très efficaces et ne seraient pas obligés d'abandonner. Je puis dire que l'éventail de coûts dont je parlais tout à l'heure pourrait très bien s'appliquer au coût de production dans les Maritimes.

**M. McCain:** Vous ne voulez voir aucun amendement. Envisageriez-vous que l'échelle des versements puisse varier selon les régions ou qu'une région puisse toucher quelque chose alors que le reste du Canada ne toucherait rien, qu'il s'agisse de l'Alberta, des Maritimes ou de la Colombie-Britannique?

**M. Mehr:** Non, pas dans le cadre de ce programme.

**M. McCain:** Tout le monde devrait recevoir la même chose, quelle que soit la région?

**M. Mehr:** Oui.

**M. McCain:** Tout éleveur de porc recevrait le même versement, quel que soit . . .

**M. Mehr:** Ou tout éleveur de bétail ou cultivateur, oui, et il en irait de la même façon pour les limites que ce projet de loi imposerait à d'autres programmes.

**M. McCain:** Les Maritimes ont toujours déclaré qu'elles voulaient servir leur propre marché car elles sont loin de se suffire à elles-mêmes. Elles voulaient servir leur propre marché à égalité avec l'Alberta ou le Manitoba ou d'autres; c'est-à-dire obtenir le même genre de bénéfices. Elles n'ont jamais demandé un traitement préférentiel. Vous pensez donc que cette question devrait être de toute façon abordée indépendamment de ce projet de loi.

**M. Mehr:** Oui, monsieur.

**M. McCain:** Par le passé, votre production était bien supérieure à ce qu'elle est actuellement, comme l'indique votre graphique et comme l'ont indiqué les témoignages qu'a reçus notre Comité toutes ces dernières années. Pourquoi la production a-t-elle diminué?

**M. Lore:** À quel . . .

**M. McCain:** Le nombre de porcs produits ces 15 dernières années a sensiblement diminué. N'est-ce pas?

**M. Lore:** En termes absolus, les chiffres n'ont à peu près pas changé depuis les années de guerre. Nous sommes juste en dessous de 2 millions à l'heure actuelle. Nous étions tombés à environ 1 million, ce qui était beaucoup moins que ce que nous produisions normalement, essentiellement du fait de la chute des bénéfices réalisés. La production a depuis remonté. Le programme de stabilisation auquel nous avons participé pendant deux ans a beaucoup aidé. Le niveau actuel de production correspond à peu près à ce que nous avons toujours eu. Maintenant, pour ce qui est du pourcentage de la production canadienne, nous avons beaucoup diminué. Autrefois nous



[Texte]

**Mr. McCain:** Within that 15-year period you did have a serious dip. You are now back by virtue of provincial participation in the program?

**Mr. Mehr:** Yes, partly, and partly market pull. The one item in that question I would like to point out is, in our opinion, it is dangerous to look at share of Canadian production, because the market has changed drastically in Canada over the last 10 years. And the market horizon now for Alberta is very much Alberta, British Columbia, the Pacific Northwest, United States, and Japan, which is significantly different from the market horizon for Ontario, or Quebec, or the Maritimes, or Manitoba for that matter. And how do those markets relate to total Canadian production? It makes the percentage you have of total Canadian production not as meaningful as it was 10 years ago when we were servicing our own market.

• 1620

**Mr. McCain:** I meant to refer to numbers only, not to percentage points. I am sorry.

If there is no discretionary capability, at least in the initial introduction of this bill, part of your representation is defeated before the bill gets off the ground; namely, that there should not be a payment made which would encourage production. There are sections of Canada which do not want to remove themselves at this moment from the hog business, and if they got the payment that was necessary under existing circumstances, then you would have a very large profit in other areas of Canada. There is no evolutionary process by which this can take place to achieve what you have proposed as a sort of "stop-loss payment". Would that be a fair phrase to use in respect to what you see as the objective of a price stabilization program?

**Mr. Mehr:** Yes, it would.

**Mr. McCain:** But if you bring this in on a single level of payment across the board, you are going to stimulate some areas while maybe not stopping loss in the others, and if it has to be mandatorily exactly the same payment for every hog in every region of Canada, then some are going to be very profitable perhaps and others are going to be lucky to have a stop-loss at the same payment.

**Mr. Mehr:** I think from an Alberta perspective, Mr. Lore has pointed out that there will be some stimulation of production in the very efficient, but we will still lose the inefficient . . .

**Mr. McCain:** Yes.

**Mr. Mehr:** —and therefore, its production neutral, if you will. That is how we view the program.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the witnesses, and I have very few questions because it almost sounded like a record coming from me.

[Traduction]

atteignons environ 20 p. 100 de la production canadienne. Nous en sommes maintenant à 11,5 ou 12 p. 100.

**M. McCain:** Dans les 15 dernières années, vous avez accusé une chute sérieuse. Vous êtes revenus à votre niveau de production du fait de la participation provinciale au programme?

**M. Mehr:** Oui, partiellement et également du fait de l'entraînement du marché. J'aimerais toutefois signaler qu'à notre avis, il est dangereux de considérer la part de la production canadienne car le marché a considérablement changé au Canada au cours des 10 dernières années. Et pour l'Alberta, l'horizon est maintenant essentiellement l'Alberta, la Colombie-Britannique, le nord-ouest Pacifique, les États-Unis et le Japon, ce qui est tout à fait différent de l'horizon de l'Ontario, du Québec ou des Maritimes ou encore du Manitoba. En quoi ces marchés influent-ils donc sur la production canadienne totale? Ainsi, votre pourcentage de la production canadienne totale n'est-il pas aussi significatif qu'il l'était il y a 10 ans lorsque nous n'alimentions que notre propre marché.

**M. McCain:** Je ne voulais parler que de chiffres et non pas de pourcentage. Excusez-moi.

S'il n'y a aucune souplesse dans ce projet de loi, du moins au début, une partie de vos arguments tombe automatiquement, notamment qu'il ne faudrait pas faire de paiement qui encouragerait la production. Il y en a au Canada qui aimeraient ne pas cesser pour le moment la production de porc et s'ils obtenaient le versement nécessaire dans les circonstances actuelles, cela permettrait de très gros bénéfices dans d'autres régions du Canada. Il n'y a rien de progressif qui permettrait de parvenir à ce vous proposez comme genre de versement susceptible d'arrêter les pertes. N'est-ce pas l'objectif que vous donnez à un programme de stabilisation des prix?

**M. Mehr:** Si, c'est cela.

**M. McCain:** Mais si vous envisagez que l'on paie la même somme à tout le monde, vous allez stimuler la production dans certaines régions en risquant de ne pas arrêter les pertes dans d'autres et si ce doit être obligatoirement le même montant par porc dans chaque région canadienne, certains vont faire de gros bénéfices alors que d'autres auront de la chance si cette même somme arrête leur perte.

**M. Mehr:** Je crois que pour l'Alberta, M. Lore a déclaré que cela stimulerait la production de ceux qui sont très efficaces mais nous perdrons toujours . . .

**M. McCain:** Oui.

**M. Mehr:** . . . et ainsi le résultat sera plutôt neutre.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue aux témoins et je n'aurai que très peu de questions car j'avais presque l'impression d'entendre un disque.

*[Text]*

I am concerned about the position you have taken in regard to amendments, for example. Are you saying you are not prepared to accept any amendments as long as the general thrust of the legislation is left intact?

**Mr. Lore:** I do not think we would be concerned about wording changes as long as the intent is not changed.

**Mr. Fraleigh:** That is far different from saying you would not accept any amendments at all.

**Mr. Lore:** Certainly, if I could add this, we would not accept any change at all in the allowance for top loading or regional cost differences. We are adamant on . . .

**Mr. Fraleigh:** But again, we are talking about the principle, not about the wording of the bill.

**Mr. Lore:** No, we are not hung up on the wording.

**Mr. Fraleigh:** Okay. In your remarks on bottom-loading, am I reading you right in saying that Alberta has no particular quarrel with bottom-loading as long as it is not commodity directed; in other words, as long as it was a general bottom-loading program that was available to all of agriculture? Is that what you are saying?

**Mr. Lore:** I guess what I said was that we have concerns about bottom-loading when it gets extremely rich. Certainly our producers, and I suppose producers in every province, look across the fence and think those guys in that other province have a hell of a good deal. What I really said was that I believe it is the province's domain to bottom-load, and I do not think there is much we can do about it even if we do not like it. That is what I tried to relay in my remarks.

**Mr. Fraleigh:** Okay, Mr. Chairman, can I have one more?

**The Chairman:** A short one.

**Mr. Fraleigh:** Barry, you made some remark about the Alberta horizon, that it was different from central Canada's. I would like to differ with you somewhat on that. In particular, I think Ontario's horizon, other than a different area of the United States that it might service, is exactly the same as Alberta's. I fail to see where you think that Alberta has any particular advantage in servicing other than . . . Naturally, you have some in transportation to those areas in the United States that are close to you, the same as we do in Ontario, but as far as the rest of the world goes I think I would have to say to you that we view that market and our share of it as being available to us every bit as much as to you.

*[Translation]*

Je m'inquiète de votre position à propos d'éventuels amendements, par exemple. Voulez-vous dire que vous ne seriez disposés à accepter aucun amendement si la portée générale du projet de loi n'est pas modifiée?

**M. Lore:** Je crois que toute question de libellé ne nous inquiéterait pas si l'intention n'est pas modifiée.

**M. Fraleigh:** Ce n'est pas du tout la même chose que de dire que vous n'accepteriez aucun amendement.

**M. Lore:** Certainement, nous ne pourrions accepter aucun changement à l'allocation pour les subventions supplémentaires ou les différences régionales de coût. Nous tenons absolument à . . .

**M. Fraleigh:** Mais là encore, il s'agit du principe et non pas du libellé.

**M. Lore:** En effet.

**M. Fraleigh:** D'accord. Dans vos observations sur les subventions à la base, dois-je comprendre que l'Alberta n'y verrait pas grand inconvénient à condition qu'elles ne portent pas sur les produits; autrement dit, à condition qu'il s'agisse d'un programme général offert à l'agriculture en général? C'est bien cela?

**M. Lore:** Ce que nous voulons dire c'est que nous ne sommes pas favorables aux subventions à la base lorsqu'elles sont extrêmement élevées. Il est évident que nos producteurs, et je suppose que c'est la même chose pour toutes les provinces, regardent de l'autre côté de la frontière et pensent que leurs collègues dans les autres provinces s'en tirent vraiment très bien. Ce que je disais c'est que j'estimais qu'il appartenait aux provinces d'effectuer des subventions à la base et que nous ne pouvons pas faire grand-chose à ce sujet même si cela ne nous plaît pas. C'est en fait ce que j'ai essayé d'expliquer.

**M. Fraleigh:** D'accord, monsieur le président, me permettez-vous une autre question?

**Le président:** Rapidement.

**M. Fraleigh:** Vous avez fait certaines remarques sur l'horizon albertain en disant qu'il était différent de celui du centre du Canada. Je ne suis pas tout à fait d'accord avec vous là-dessus. Je pense en particulier que l'horizon ontarien, même s'il s'agit d'une région un peu différente des États-Unis, est exactement le même que celui de l'Alberta. Je ne parviens pas à voir pourquoi vous pensez que l'Alberta a le moindre avantage au niveau des services offerts, sauf que . . . Naturellement, il y en a en ce qui concerne le transport vers certaines régions des États-Unis qui sont tout près de vous, tout comme nous en Ontario, mais quant au reste du monde, je crois pouvoir vous affirmer que nous estimons que ce marché, notre part de ce marché, nous est aussi accessible qu'à vous.

• 1625

**Mr. Mehr:** Well, the significance of what I was saying was that we have basically the same population as the population of Canada available to this on the North American Continent in the area I talked about, and that is different from Ontario's primary market although you have got an even bigger population available to you in the northeastern U.S.

**M. Mehr:** Je voulais faire ressortir l'importance du fait qu'essentiellement, nous avons à notre portée la même population dans les régions dont j'ai parlé que la population du Canada face au continent nord-américain, essentiellement un marché primaire différent de celui de l'Ontario, puisque vous



[Texte]

The one place where we both have equal opportunity is Japan. But it is very much part of our market horizon, and into Asia if some other market were to develop that would be worthwhile. It is very much our market opportunity the same as it is Ontario's.

**The Chairman:** Dr. Brightwell.

**Mr. Brightwell:** I will pass, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** I notice in your summary you talk about the need for the unimpeded flow of product into the U.S. and other markets for all red meats. I assume this means that you also see as part of the overall meat policy that we would maintain... Are you saying, then, that we should maintain our borders on a wide open basis, or what should be our attitude toward imports?

**Mr. Mehr:** Our producers' attitude and our government's attitude is that we will compete with anybody on a fair basis. In other words, if we are up against subsidized product and it is hurting our industry, then we should be able to take retaliatory trade action. But if not, yes, we will compete on a nose-to-nose basis.

**Mr. Althouse:** How do we...

**Mr. McCain:** Nationally, internationally, or both?

**Mr. Mehr:** Both.

**Mr. McCain:** Okay, thank you.

**Mr. Althouse:** How do you propose, or what do you consider as a fair way of arbitrating these disputes? As you know, we now have two that are on deck at the moment, one with Irish beef of which we have permitted an increase to come in over and above the old law. The other is the moves the United States have taken which is a process that I guess is unique to themselves. Most other countries also have some sort of process, but this is one that we are not used to.

How do you see the Bill C-25 allocation of subsidies being satisfactory to meeting the access to the United States requirement, given the methods they have to keep product out and to add on tariff which they just have done through their commerce division?

Will there be a difference, and if so, what will the difference be? We have less product now being subsidized in this country than our total exports to the United States and yet they have done what they have done. Bill C-25 says that we will always make certain that our exports are not subsidized. Without knowing we have done it we have been doing that, and yet it has resulted in a 5.3¢ tariff ruling against our pork.

[Traduction]

avez accès à une population encore plus nombreuse dans le nord-est des États-Unis.

L'endroit qui nous est accessible également à tous deux, c'est le Japon. C'est tout à fait sur nos horizons commerciaux, tout comme l'Asie si s'ouvraient des marchés qui en valaient la peine. Ce marché est tout à fait à notre portée, tout comme il est à la portée de l'Ontario.

**Le président:** Monsieur Brightwell.

**M. Brightwell:** Je cède mon tour, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Je remarque dans votre résumé que vous parlez de la nécessité d'un marché sans le moindre obstacle pour toutes les viandes rouges vers les États-Unis et les autres marchés. Je présume que vous entendez par là que cela s'insère dans la politique globale sur la viande que nous mettrions... Voulez-vous dire qu'il nous faudrait laisser grandes ouvertes les frontières, ou quelle devrait être notre attitude face aux importations?

**M. Mehr:** L'attitude de nos producteurs et de notre gouvernement, c'est que nous sommes prêts à faire concurrence à quiconque, si le point de départ est équitable. En d'autres termes, si nous faisons face à un produit subventionné et que cela nous fasse tort, alors, nous voulons pouvoir prendre des mesures commerciales de représailles. Sinon, oui, nous ferons concurrence, nez à nez.

**M. Althouse:** Comment pouvons-nous...

**M. McCain:** À l'échelle du pays, du monde, ou des deux?

**M. Mehr:** Des deux.

**M. McCain:** Très bien, merci.

**M. Althouse:** Comment proposez-vous, ou avez-vous songé à un mécanisme équitable d'arbitrage des litiges? Comme vous le savez, à l'heure actuelle, il y a deux litiges, dont un portant sur le boeuf irlandais, dont nous avons augmenté les importations en sus de ce que prévoyait l'ancienne loi. L'autre litige découle des mesures prises par les États-Unis qui entraînent un processus qui leur est, je suppose, unique. La plupart des autres pays ont également des procédures quelconques, mais il s'agit dans ce cas de quelque chose auquel nous ne sommes pas habitués.

Croyez-vous que les mécanismes d'allocation des subventions prévus dans le Bill C-25 arrivent à répondre aux exigences d'accès des États-Unis, compte tenu des méthodes que les Américains ont pour interdire l'accès de certains produits et pour rajouter des tarifs douaniers, ce qu'ils viennent tout juste de faire par l'entremise de leur division commerciale?

Y aura-t-il une différence, et dans l'affirmative, quelle sera-t-elle? Il y a moins de produits subventionnés à l'heure actuelle au Canada que l'ensemble de nos exportations vers les États-Unis, et pourtant, les Américains ont fait ce qu'ils ont fait. Le Bill C-25 prévoit que nous pourrions toujours nous assurer que nos exportations ne sont pas subventionnées. Sans le savoir, nous nous sommes prémunis, et pourtant, les Américains ont quand même imposé un tarif de 5.3c. sur notre porc.

[Text]

What do you think the difference will be when we have this Bill C-25?

**Mr. Mehr:** That is a temporary ruling, with the final decision to be made in the next few days as to whether there is subsidy or not.

**Mr. Althouse:** Or in the next few months.

**Mr. Mehr:** Well, the ruling on subsidy will be made within the next few days, the final ruling as to whether there is or is not, and if there is, what the level will be. Then, beyond that, the U.S. ITC must prove injury. And the mechanism that has been used is a reasonably sound mechanism. It is one that hopefully we have, through our Anti-Dumping Tribunal, a similar mechanism that when we feel we are being challenged by unfairly subsidized product, we can regulate that flow.

I think the Irish beef example you used was that we attempted to regulate that flow by the unilateral imposition of our meat import law which under GATT gives the EEC the opportunity to retaliate. If we use the other mechanism, retaliation is not an available opportunity. So as long as a program is production neutral and market neutral—more particularly, market neutral—it is very difficult to prove subsidy, and even more difficult to prove injury. Perhaps there should have been a totally different approach initially by the Americans on this particular one that we are talking about—the current countervailing action—because, although they have named the federal program, they have also named equally the top-loading provincial programs.

• 1630

**Mr. Hovdebo:** Do you think we would be better off?

**Mr. Mehr:** Oh, yes, I am quite confident of that.

**Mr. Lore:** Our position would be, and this may be one of the amendments that we are talking about—if it is determined that our ASA can be countervailed, then certainly there will have to be some amendments made to appease the United States or get it into a position where it cannot be countervailed. That is our position.

**Mr. Althouse:** So your principles then are laid out. You are willing to go back and discuss the whole concept if in fact on June 10 they decide that the ASA method that we have been using is one that they cannot live with?

**Mr. Mehr:** That decision on June 10 will only reveal part of it. It will not reveal all of it. This is because of the level at which the ASA was applied and how it was applied. If there is a positive application and determination of subsidy, we had better find out what the reasons were that it was positive before we say, well, the mechanism is wrong.

[Translation]

Quelle sera la différence, à votre avis, lorsque le Bill C-25 sera en place?

**M. Mehr:** Il s'agit d'une décision temporaire: la décision finale sur la présence ou non d'une subvention interviendra au cours des quelques prochains jours.

**M. Althouse:** Ou au cours des quelques prochains mois.

**M. Mehr:** On rendra la décision sur les subventions au cours des quelques prochains jours; or, si cette décision finale devait fixer qu'il y a subvention, on en déterminera le niveau. Ensuite, le ministère du Commerce des États-Unis devra prouver qu'il y a eu préjudice. Le mécanisme utilisé par le passé est assez judicieux. Nous avons, du moins l'espérons-nous, le même mécanisme, grâce à notre Tribunal anti-dumping, c'est-à-dire que lorsque nous estimons subir la concurrence de produits subventionnés à un niveau injuste, nous pouvons réglementer l'importation.

Je crois que vous avez utilisé le boeuf irlandais comme exemple, et justement, à cet égard, nous avons tenté de réglementer l'importation en imposant unilatéralement les dispositions de notre loi sur l'importation de la viande, laquelle, aux termes du GATT, donne la possibilité à la Communauté économique européenne de prendre des mesures de représailles. Si nous avons recours à l'autre mécanisme, les mesures de représailles deviennent impossibles. Donc, aussi longtemps qu'un programme n'influence ni la production ni le marché—plus particulièrement, n'influence pas le marché—il est très difficile de démontrer qu'il y a subvention, et encore plus difficile de démontrer un préjudice. Peut-être les Américains auraient-ils dû, dès le départ, adopter une approche tout à fait différente dans l'affaire dont nous parlons—les mesures actuelles—car, bien que les Américains aient nommé dans leurs poursuites le programme fédéral, ils ont également nommé les programmes provinciaux de financement.

**M. Hovdebo:** Croyez-vous que nous nous en tirerions mieux?

**M. Mehr:** Oui, j'en suis persuadé.

**M. Lore:** Notre position, et c'est peut-être là un des amendements dont nous parlions... s'il est établi que notre programme est compensatoire, alors, certainement, il faudra y apporter des modifications, de façon à apaiser les États-Unis, ou alors, prendre une position qui empêche l'imposition de tout droit compensatoire. Voilà notre position.

**M. Althouse:** Vous avez donc énoncé vos principes. Vous êtes disposés à retourner discuter de toute l'idée, si, en fait, le 10 juin, il est décidé que la méthode ASA que nous avons utilisée ne peut être acceptée par les États-Unis?

**M. Mehr:** Cette décision, le 10 juin, n'est qu'en partie révélatrice. Mais tout ne sera pas révélé. Et ce, à cause du niveau auquel on a appliqué le ASA et de la façon dont nous nous y sommes pris. Et s'il est décidé qu'il y a bel et bien eu subvention, alors, il vaudrait mieux en apprendre les raisons avant de dire: c'est le mécanisme qui est mauvais.



[Texte]

**The Chairman:** I guess this is the bottom-line question: Is the Alberta position carved in stone, as you have indicated here, on principles, or could June 10 change that? Could it start a new look at the process?

**Mr. Mehr:** The bottom-line answer to that would have to be: We are firm to the principles, because we believe on June 10, the principles, as in Bill C-25, will be held up; or, if not at that point in time, at the final ruling.

**The Chairman:** Gentlemen, our next witnesses are with us; is it a minor point that you wish to raise, Dr. Foster?

**Mr. Foster:** In view of the difficulties we are facing with the EEC, are you encouraging your beef producers to launch a complaint against the EEC subsidized beef? The meat import law seems to have been expanded. You are suggesting that the American action was much more effective at blocking out our hogs than our action under the meat import law, which restricted access of the subsidized beef from the EEC. Do you feel action like that should be taken?

**Mr. Mehr:** The point I was making concerned subsidized competition that was injurious. We have a countervailing duty mechanism through the Anti-Dumping Tribunal to invoke measures that will relieve that hurt. That mechanism is, in the terms of the trade people, "gettable"; whereas, the meat import law retaliation can and has been threatened. So it is a cleaner mechanism. In the right timeframe, whether the beef industry should be or should not be, that is a decision producer organizations have to make.

**Mr. Foster:** You are not counselling them in one way or another what they should be doing this year?

• 1635

**Mr. Mehr:** I guess it would depend on the level of the restitution payments within the EEC and those kinds of things. The cattlemen are very much of their own mind and will make their own decisions on the matter. They will counsel with us and they will counsel with others.

**Mr. Foster:** Your Minister said that if the government did not call this bill for second reading and get it moved into the House and into committee then he would proceed with his own assistance to farmers in Alberta rather than see the hog producers be destroyed. Was the formula there that he was going to use basically a provincially sponsored stabilization? Was it essentially the same level as the indexed moving average price as proposed in this bill, or was it relating to the cost of production as most provincial stabilization formulas are?

**Mr. Lore:** The short answer to the question is that we would use the same programs and formulas as outlined in this proposed tripartite red meat stabilization program and we would use national figures for payments for costs and prices rather than provincial. The difference is quite substantial

[Traduction]

**Le président:** Finalement, je suppose que tout se ramène à ceci: la position de l'Alberta est-elle inscrite dans le roc, comme vous l'avez mentionné auparavant, sur les principes, ou est-ce que le 10 juin peut changer cela? Pourriez-vous commencer un nouvel examen du processus?

**M. Mehr:** En dernière analyse, je vous dirai ceci: nous sommes fermes quant aux principes, car nous croyons que le 10 juin, on donnera droit aux principes tels qu'énoncés dans le projet de loi C-25, ou tout au moins, sinon à ce moment-là, dans la décision finale.

**Le président:** Messieurs, nos prochains témoins sont ici; vous voulez soulever une brève question, monsieur Foster?

**M. Foster:** À la lumière des difficultés que nous avons avec la CEE, est-ce que vous encouragez vos producteurs de bœuf à porter plainte contre le bœuf subventionné de la CEE? On semblerait avoir fait des accrocs à la loi sur l'importation de la viande. Vous avez laissé entendre que les mesures américaines ont réussi beaucoup plus efficacement à bloquer notre porc que les mesures que nous avons prises en vertu de la loi sur l'importation de la viande, qui limite l'accès du bœuf subventionné en provenance de la CEE. Croyez-vous qu'il faille prendre des mesures semblables?

**M. Mehr:** Je parlais de la concurrence subventionnée préjudiciable. Nous avons un mécanisme de droits compensatoires grâce au Tribunal anti-dumping, qui nous permet d'invoquer des mesures qui portent remède à ce tort. Ce mécanisme, en langage du métier, c'est «obtenable»; par contre, les mesures de représailles aux termes de la loi sur l'importation de la viande peuvent être et ont été circonscrites. C'est donc un mécanisme plus propre. Le moment venu, c'est aux associations de producteurs de bœuf qu'il reviendra de décider s'il faut ou non prendre des mesures.

**M. Foster:** Vous ne leur conseillez pas ce qu'ils devraient faire, d'une façon ou d'une autre, cette année?

**M. Mehr:** Je suppose que cela dépendrait de l'ampleur des versements de remboursement au sein de la CEE, et de choses du genre. Les éleveurs de bétail connaissent leur affaire et prendront leurs propres décisions à ce sujet. Ils nous consulteront, et ils consulteront d'autres intervenants.

**M. Foster:** Votre ministre a dit que si le gouvernement ne présentait pas le présent projet de loi en deuxième lecture, pour l'envoyer ensuite en comité, alors, il donnerait suite à sa propre aide aux agriculteurs, en Alberta, plutôt que de voir périr les producteurs de porc. Allait-il proposer essentiellement une formule de stabilisation parrainée par la province? Le plan était-il essentiellement le même que celui proposé dans le projet de loi, c'est-à-dire fondé sur la moyenne pondérée du prix indexé, ou était-ce lié au coût de production, comme la plupart des formules de stabilisation provinciales?

**M. Lore:** Brièvement, nous appliquerions les mêmes programmes et les mêmes formules que ce qui figure dans ce projet de programme tripartite de stabilisation de la viande rouge, et nous nous fonderions sur les chiffres nationaux en vue de calculer les remboursements des coûts et des prix plutôt que

*[Text]*

between the two figures. The provincial figures would be much more beneficial to our producers, but, in order to accommodate a program that could be rolled into a national program, if we enact a provincial program—and that is certainly a poor second as far as we are concerned—we are hoping that this gets passed so we can get a national program going. But the answer to your question is that if we are forced to implement a bipartite program it will be based on the national program.

**Mr. Mehr:** Doctor, what is behind that—and I think it would be useful for the committee just to have it reiterated because you have heard it, I am sure, elsewhere—is that in the short term we are in jeopardy of losing a large percentage of our red meat industry, which not only represents over a third of our farm cash receipts but the packing house industry that depends on it is still our major employer in the province. Also, we have a natural advantage to produce. So you combine those three and we have a problem that has to be faced by someone.

**Mr. Foster:** Do you have a deadline on that?

**Mr. Mehr:** Yes.

**Mr. Lore:** Summer 1985.

**The Chairman:** Thank you very much for your presence here today.

Mr. McCain, did you have a factual question? Our other witnesses are waiting.

**Mr. McCain:** I appreciate that. They brought up a subject-matter about which I would like to ask a question.

If it is not compulsory, how many do you think across Canada will abstain from joining and what will be the impact on the program of that?

I am going to bootleg a second one in. Did the Anti-dumping Tribunal actually address the problem from the point of view of the producer, or was there too much emphasis on the processors' damage and too little on the producers' damage in their investigation of that problem?

**Mr. Mehr:** Sid has a comment on the Anti-dumping Tribunal's decision that I think he should repeat here—the one you made yesterday.

**Mr. Lore:** I have forgotten what it was.

**Mr. Mehr:** Okay. As far as the Anti-dumping Tribunal's decision is concerned, on injury... You now remember, do you?

**Mr. Lore:** Yes.

**Mr. Mehr:** Okay, go ahead.

*[Translation]*

sur les chiffres provinciaux. Il existe une différence très considérable entre ces deux jeux de chiffres. Les chiffres provinciaux seraient beaucoup plus avantageux pour nos producteurs, mais afin de mettre sur pied un programme qui puisse s'insérer dans un programme national, s'il nous faut mettre en place un programme provincial—ce qui n'est certes pas souhaitable de notre point de vue—nous espérons que le présent projet de loi sera adopté, de façon à ce que nous puissions avoir un programme national. Toutefois, pour répondre à votre question, si nous étions forcés de mettre en place un programme bipartite, il reposerait sur le programme national.

**M. Mehr:** Monsieur, derrière cela—et je crois qu'il serait utile que le Comité vous entende le répéter, car vous en avez certainement entendu parler ailleurs, j'en suis persuadé—c'est qu'à court terme, nous risquons de perdre un pourcentage élevé de notre industrie de la viande rouge, laquelle représente non seulement un tiers des revenus agricoles en espèces, mais également l'industrie des salaisons, qui constitue toujours l'employeur principal dans la province. Nous avons également un avantage naturel au niveau de la production. Si l'on réunit ces trois éléments, nous avons un problème auquel quelqu'un doit faire face.

**M. Foster:** Avez-vous un délai?

**M. Mehr:** Oui.

**M. Lore:** L'été 1985.

**Le président:** Merci beaucoup de votre présence ici aujourd'hui.

Monsieur McCain, aviez-vous une question de fait à poser? Nos autres témoins attendent.

**M. McCain:** Je m'en rends compte. Mais les témoins actuels ont abordé un sujet sur lequel j'aimerais leur poser une question.

Si le programme n'est pas obligatoire, à votre avis, combien de producteurs, à travers le Canada, s'abstiendront de s'y joindre, et quelles seraient alors les répercussions sur le programme?

Je vais en insérer une deuxième en douce. Est-ce que le Tribunal anti-dumping s'est en réalité penché sur le problème du point de vue du producteur, ou a-t-on accordé trop d'importance aux dommages causés aux transformateurs et trop peu aux dommages causés aux producteurs dans l'étude du problème?

**M. Mehr:** Sid a un commentaire sur la décision du Tribunal anti-dumping qu'il devrait, je crois, répéter ici—ce que vous avez dit hier.

**M. Lore:** J'ai oublié ce que j'ai dit.

**M. Mehr:** Très bien. En ce qui concerne la décision du Tribunal anti-dumping, sur le préjudice... Vous vous rappelez maintenant, n'est-ce pas?

**M. Lore:** Oui.

**M. Mehr:** Très bien. Allez-y.



[Texte]

**Mr. Lore:** As I understood it, the tribunal's decision was that farmers produce cattle and not beef and therefore defeated it there, and I just do not understand that logic. That was my comment. That leaves me cold.

**Mr. McCain:** So you are not very satisfied with the way in which they directed their investigation and arrived at results?

**Mr. Mehr:** Exactly.

**Mr. McCain:** What about the compulsory aspect of membership in the program?

**Mr. Mehr:** Obviously we were, and are, prepared to move forward if the four signing provinces to the intent plus the federal government are prepared to move forward. Obviously we would much prefer that all provinces participate, but given the current circumstance, in the beginning anyway, all provinces may not be able to participate.

• 1640

**Mr. McCain:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much. Thank you for your presence today and for your attention.

We are not adjourning; we are temporarily standing down for about two minutes until our next witnesses come before us. As all of us realize, the bells will start to ring at 5.45 p.m. tonight, so we must carry on.

I would like to welcome to this half of the meeting the Hon. Malcolm MacLeod, Minister of Agriculture and Rural Development for the Province of New Brunswick, and Deputy Minister, Tim Andrews.

You know the agenda before us, which, of course, is Bill C-25. I think you have an opening statement, is that right, Mr. Minister?

**Hon. Malcolm MacLeod (Minister of Agriculture and Rural Development, Province of New Brunswick):** Yes. We also have a bag of paper we will leave with you.

Mr. Chairman, members of the committee, ladies and gentlemen, I am pleased to be able to meet today with the House of Commons Standing Committee on Agriculture and thank you for the opportunity to meet with you and present some views on Bill C-25 as they pertain to New Brunswick.

While this bill addresses many stabilization issues, I wish to focus on red meat stabilization and the status of potatoes. I am in my eleventh year as Minister of Agriculture for the Province of New Brunswick and ever since I assumed that portfolio in 1974 I have been involved in discussions at the ministerial level with my colleagues from the other provinces and federal Ministers, on the subject of red meat stabilization.

Throughout that period there have been two issues which have caused discussion to break down and which has prevented

[Traduction]

**M. Lore:** Si j'ai bien compris, le tribunal a décidé que les agriculteurs produisaient du bétail, et non du boeuf, et, par conséquent, la demande a été rejetée, mais je ne comprends pas cette logique. Voilà mon commentaire. Cela me laisse froid.

**M. McCain:** Donc, vous n'êtes pas très satisfaits de la façon dont le tribunal a effectué son enquête et est parvenu à ces résultats?

**M. Mehr:** Exactement.

**M. McCain:** Que pensez-vous de l'aspect obligatoire de l'appartenance à ce programme?

**M. Mehr:** Manifestement, nous étions et nous sommes disposés à aller de l'avant si les quatre provinces signataires de l'entente et le gouvernement fédéral sont disposés à aller de l'avant. Evidemment, il serait de loin souhaitable que toutes les provinces participent. Mais, étant donné les circonstances, il est possible que certaines provinces ne puissent participer, du moins au début.

**M. McCain:** Merci.

**Le président:** Merci beaucoup. Je vous remercie de votre présence aujourd'hui et de votre attention.

La séance est maintenant suspendue pour quelques minutes, en attendant l'arrivée de nos prochains témoins. Comme vous le savez tous, les sonneries vont être déclenchées à 17h45 ce soir, nous ne devons donc pas perdre de temps.

Je tiens maintenant à souhaiter la bienvenue à l'honorable Malcolm MacLeod, ministre de l'Agriculture et du Développement rural du Nouveau-Brunswick, et son sous-ministre, Tim Andrews.

Vous connaissez notre ordre du jour qui porte sur le projet de loi C-25. Vous avez une déclaration liminaire à faire, n'est-ce pas, monsieur le ministre?

**L'honorable Malcolm MacLeod (ministre de l'Agriculture et du Développement rural, Nouveau-Brunswick):** Oui. Nous avons également des documents à vous remettre.

Monsieur le président, distingués membres du Comité, mesdames et messieurs. Je suis heureux de comparaître aujourd'hui devant le Comité permanent de l'agriculture et je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de vous rencontrer et de vous présenter certaines de nos idées concernant le projet de loi C-25 et ses conséquences pour le Nouveau-Brunswick.

Bien que ce projet de loi touche à diverses questions de stabilisation, je tiens à discuter particulièrement de la stabilisation des prix de la viande rouge ainsi que de la question de la pomme de terre. Cela fait onze ans que je suis ministre de l'Agriculture pour le Nouveau-Brunswick et depuis mon accession à ce portefeuille en 1974, j'ai participé à des discussions sur la stabilisation des prix de la viande rouge avec mes homologues des autres provinces et les ministres fédéraux.

Pendant toute cette période, deux questions litigieuses ont provoqué la rupture des pourparlers et on empêche l'examen

## [Text]

legislation reaching the stage Bill C-25 has now reached. That is, being in front of your committee.

Two issues have been the barrier to agreement. The first has been the question of top-loading and the second has been the basis of establishing a triggering level for stabilization.

The Province of New Brunswick has been vociferous in all these discussions. It has been for a good reason. The reason is the survival of the red meat industry in New Brunswick as well as in our neighbouring Atlantic provinces and, I believe, British Columbia.

While Canada is one nation, it is at the same time a country made up of many parts with regional differences, with climatic differences and with different social and economic structures. The reality of life is that it costs more to produce red meat in New Brunswick than it costs in Ontario or Manitoba or Alberta or in Saskatchewan, and I would just repeat that. It costs more to produce red meat in New Brunswick than it costs in Ontario, Manitoba, Alberta or in Saskatchewan. I repeat: It does cost more. It is easy to say that if it costs more to produce red meat in the Maritimes, then the Maritimes should not produce red meat. But that statement ignores the realities of rural life, the social structure of our country. "Competitive advantages" is a wonderful expression used to cover what I consider to be a multitude of sins. Unfortunately, it leads to tunnel vision.

• 1645

By considering only one set of costs and not considering the whole social and economic framework of our country, this reality of regional cost difference cannot be allowed to defeat our family's need for fair stabilization throughout Canada. That is the reason why I have fought personally through the years to make sure that any tripartite stabilization program protects the interests of our Maritime red meat industry. In entering into a tripartite program, as currently proposed, we would have to give up our right to assist our industry in difficult times.

We have a hog stabilization program in New Brunswick. We cannot afford it, but we continued it because we have no option. We hope an amended Bill C-25 will give us an option. This means that the tripartite program should be designed in such a way as to eliminate any necessity for top-loading by a province such as ours.

However, the principle on which Bill C-25 is being developed is one in which none of the regional differences are addressed. Over the last two years the meetings of Ministers, together with the other ministers—Maritime Ministers and those from British Columbia and Quebec—I have asked what I consider to be a small concession. That concession is that the tripartite program should be based on a triggering price related to regional cost of production, not to a weighted national average cost of production.

## [Translation]

de la loi jusqu'au stade où en est actuellement le projet de loi C-25, c'est-à-dire devant votre Comité.

Donc, deux questions ont fait obstacle à un accord: la première a trait aux subventions supplémentaires de stabilisation et la seconde touche la base de détermination d'un niveau de déclenchement de la stabilisation.

Le Nouveau-Brunswick a été particulièrement bruyant dans toutes ces discussions, et à juste titre. Nous voulons assurer la survie de l'industrie de la viande rouge au Nouveau-Brunswick ainsi que dans les autres provinces de l'Atlantique, et aussi, je crois, en Colombie-Britannique.

Le Canada est certes une nation, mais elle est constituée de plusieurs éléments avec des différences régionales, climatiques, sociales et économiques. Le fait est que la production de viande rouge est plus coûteuse au Nouveau-Brunswick qu'en Ontario ou au Manitoba ou encore en Alberta ou en Saskatchewan, et c'est quelque chose que je me dois de répéter. Il en coûte plus pour produire de la viande rouge au Nouveau-Brunswick qu'en Ontario, au Manitoba, en Alberta ou en Saskatchewan. Je le répète: c'est effectivement plus coûteux. Il serait facile de dire que s'il en coûte plus pour produire de la viande rouge dans les Maritimes, celles-ci ne devraient pas produire de la viande rouge. Mais cela ne tiendrait pas compte des réalités de la vie rurale, ou de la structure sociale de notre pays. Les «avantages de la concurrence» ne sont qu'une formule bien pratique pour masquer une multitude de défauts. Malheureusement, cette notion nous amène à voir les choses avec des œillères.

Si l'on n'envisage qu'une seule série de coûts, sans tenir compte de toute la structure socio-économique de notre pays, il ne faudra pas que les différences de coûts entre les régions réduisent l'importance qu'il y a de réaliser une stabilisation équitable des prix à travers le Canada. C'est pourquoi j'ai personnellement bataillé pendant des années pour m'assurer que tout programme de stabilisation tripartite protège les intérêts de l'industrie de la viande rouge des Maritimes. Le programme tripartite actuellement envisagé nous obligerait à renoncer à notre droit d'aider notre industrie par les temps difficiles.

Le Nouveau-Brunswick a établi un programme de stabilisation des prix du porc. Ce programme est trop onéreux, mais nous l'avons maintenu car nous n'avons pas le choix. Nous espérons que le projet de loi C-25 modifié nous donnera ce choix. Ainsi, il faudrait que le programme tripartite soit conçu de façon à éliminer la nécessité de subventions supplémentaires de stabilisation pour les provinces comme la nôtre.

Cependant, le principe fondamental du projet de loi C-25 ne tient nullement compte des différences régionales. Depuis deux ans, dans le cadre de rencontres entre les ministres des provinces Maritimes et ceux de la Colombie-Britannique et du Québec, j'ai demandé ce qui me semble être une petite concession. J'ai demandé que le programme tripartite soit fondé sur un niveau de déclenchement lié au coût régional de production, et non pas à une moyenne nationale pondérée du coût de production.



## [Texte]

Now why do I make that point? I hope I can give you an example. If there is a difference of 5¢ a pound in the cost of production between New Brunswick and Ontario. With the New Brunswick cost of production being higher, the higher cost of production in New Brunswick contributes to making the weighted national average cost of production higher than the actual cost of production in Ontario, thus creating a windfall benefit to that province.

Let us assume for a moment that the average is 1¢ higher than the Ontario cost of production. That means the stabilization payment would be triggered at a point where the New Brunswick producer would be losing 4¢ a pound and the Ontario producer would be making 1¢ a pound additional. You do not have to be a mathematical genius to see that this would result in the Ontario producers' equity growing while the New Brunswick producers would lose theirs. Our background paper gives illustrations of what would happen, based on the real prices that have occurred over the last 10 years. This is not a neutral program, as people keep saying it is. It is one that would serve to increase Ontario's competitive advantage, and I am sure it is not desirable to the federal government to see this inequity happen.

If we go to a program based on regional cost of production, it would mean that the contribution paid by the three parties—the federal government, the provincial government and the producer—would be higher in areas where there were higher costs of production. But at the same time, the payment would be triggered at the same relative position for producers across the nation.

I should point out that the total cost to Canada would be the same and all producers will be treated fairly.

I do not wish to go into the history of the feed freight assistance and how we lost our livestock feed self-sufficiency in the Maritime region as a result of a national policy during the Second World War. I am aware that a review of the Feed Freight Assistance Program is currently being undertaken with a view to assisting us to return to livestock feed self-sufficiency by the end of the century yet at the same time keeping our livestock industry viable. I hope this does happen. The bureaucrats tell me they are working on a model. While I have faith in their work, I have to think of the security of New Brunswick farmers, and will not feel confident until I see that protection enshrined in the same legislation as excludes our province from the right to compensate for some other regional disparities.

New Brunswick produced 150,000 hogs in 1984. That is compared to a national production of 15,000,000, so you can see we are not very big. We produced 60% of our own utilization in the province. The price we receive for a hog in New Brunswick is totally dependent upon, totally influenced by, the fact that other Canadian provinces are exporting a larger number of hogs into the United States market. Our producers, who do not benefit from the export program at all, have to

## [Traduction]

Je vais essayer de vous donner un exemple pour vous expliquer pourquoi j'ai fait valoir pareille formule. Disons qu'il existe une différence de coût de production de 5c. la livre entre le Nouveau-Brunswick et l'Ontario, le Nouveau-Brunswick étant la province où le coût est le plus élevé. Le coût plus élevé pour le Nouveau-Brunswick contribue à relever la moyenne nationale pondérée du coût de production au-dessus du coût réel de production pour l'Ontario, de sorte que cette dernière province réalise des profits excessifs.

Supposons pour un instant que la moyenne soit d'un cent de plus que le coût de production de l'Ontario. Cela signifie que le paiement de stabilisation sera déclenché à un point où le producteur du Nouveau-Brunswick perd 4c. la livre tandis que le producteur ontarien réalise un bénéfice d'un cent la livre. Pas besoin de calculs compliqués pour voir que les producteurs de l'Ontario s'engraisseraient tandis que ceux du Nouveau-Brunswick y perdraient leur chemise. Notre document d'information donne des exemples de ce qui pourrait se produire, si l'on se base sur les prix véritables des dix dernières années. Il ne s'agit pas d'un programme neutre, contrairement à ce que prétendent les gens. C'est un programme qui continuerait d'avantager l'Ontario, et je doute que cette inégalité soit l'un des objectifs du gouvernement fédéral.

Si nous adoptions un programme fondé sur le coût régional de production, cela augmenterait la contribution des trois parties—le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial et le producteur—dans les régions où le coût de production est plus élevé. Cependant, le paiement serait déclenché à peu près au même niveau pour les producteurs à travers le Canada.

Je tiens d'ailleurs à souligner que le coût total pour le Canada ne changerait pas et que tous les producteurs seraient ainsi traités sur un pied d'égalité.

Je n'ai pas l'intention de faire l'historique des programmes d'aide au transport des provendes ni d'expliquer comment la région des Maritimes a perdu son autarcie en matière de provendes par suite d'une politique nationale datant de la Seconde guerre mondiale. Je sais que l'on a entrepris une révision du Programme d'aide au transport des provendes dans le but de nous aider à retrouver l'autarcie en matière de provendes d'ici à la fin du siècle, tout en nous permettant d'assurer la viabilité de notre industrie du bétail. J'espère que cet objectif sera atteint. Les bureaucrates me disent qu'ils ont créé un modèle. Je leur fais confiance, certes, mais je dois également penser à la sécurité des agriculteurs du Nouveau-Brunswick, et je ne me sentirais pas tout à fait rassuré tant que cette protection ne sera pas garantie dans la même loi en vertu de laquelle notre province n'a pas le droit d'être indemnisée pour d'autres disparités régionales.

En 1984, le Nouveau-Brunswick a produit 150,000 porcs, comparativement à une production nationale de 15 millions. Comme vous voyez, nous ne sommes pas un gros producteur. Nous avons produit 60 p. 100 des porcs consommés dans la province. Le prix de vente des porcs au Nouveau-Brunswick est entièrement influencé par le fait que d'autres provinces canadiennes exportent un plus grand nombre de porcs aux États-Unis. Nos producteurs, qui ne bénéficient nullement du

[Text]

share the cost of that export program by having only 80% of their production eligible for stabilization. That alone, Mr. Chairman, is an unfair burden. The burden of Maritime farmers getting stabilization based on a national rated average is one that they cannot live with.

I will turn for a moment here to details, if I may. I have never understood why eastern potatoes are not a named commodity under the act. The fact that they are designated and not named means that time after time extensive discussions take place as to whether or not they should be designated for that particular year. Surely the producers of the largest maritime crop have the right to have their production a named commodity under the act. The subject of other presentations to this committee, which I understand are coming, will cover maritime potatoes in a more detailed form, and I ask for your due consideration of the problem when you address it.

• 1650

I thank you for your patience and I appreciate the opportunity to appear here today and to express the hopes that your deliberations will prove Canada does have the capacity to address the problems of regional production. I would try, if I could, to answer any questions you might have or to add any light I might to the subject.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. Perhaps in honour of your presence here today, we will go to one of your more famous native sons to begin the questioning, with the permission of the opposition. Mr. McCain.

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, I do not think I am going to ask a lot of questions. You know I have pleaded in the case in somewhat the same terms as the Minister, that I will continue to plead this case, that I am totally in support of all that has been said in that report. Thank you very much for the opportunity to make the first comment. I think you have given a good report from your department, Mac, and I appreciate your presence here. I might want to question a little later, but thank you very much for the opportunity to welcome him and to express my ongoing and past support for the same position on all the same subject-matters.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McCain. I am sure the Minister knows this has been a subject of considerable interest to you for a long period of time.

Dr. Foster.

**Mr. Foster:** I want to express my words of welcome to Minister MacLeod as well. It is a good Scottish name. I want to inquire, Mr. MacLeod, why it would not keep the whole playing field level—I think that is the term they use in the Canada-U.S. interparliamentary jargon—rather than trying to work in the regional differences through a bill such as Bill C-25, to simply have a better Feed Freight Assistance Program. Would a Feed Freight Assistance Program contravene the spirit of Bill C-25 as a top loading mechanism?

[Translation]

programme d'exportation, doivent partager le coût de ce programme d'exportation car seulement 80 p. 100 de leur production ont droit à la stabilisation. Monsieur le président, cette simple situation constitue un fardeau intolérable. Les agriculteurs des Maritimes ne peuvent accepter qu'on leur impose une stabilisation fondée sur une moyenne nationale.

Si vous permettez, j'aimerais vous donner maintenant quelques détails. Je n'ai jamais compris pourquoi les pommes de terre de l'Est ne sont pas un produit dénommé au sens de la loi. Le fait qu'il s'agit d'un produit désigné et non dénommé signifie que chaque fois, il faut discuter longuement pour déterminer s'il faut le désigner pour l'année en cours. Il me semble que les producteurs de la plus grande récolte des Maritimes devraient bénéficier des avantages d'un produit dénommé au sens de la loi. D'autres mémoires qui seront présentés devant ce Comité traiteront de façon plus détaillée de la question des pommes de terre des Maritimes, et je vous demande d'accorder à ce problème toute l'attention qu'il mérite.

Je vous remercie de votre patience et de m'avoir donné l'occasion de comparaître aujourd'hui. J'ose espérer que vos délibérations sauront prouver que le Canada est capable de se pencher sur les problèmes de production régionale. Je vais maintenant essayer de répondre à vos questions.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Avec la permission des membres de l'opposition, j'aimerais, en l'honneur de votre présence, donner la parole à l'un des plus célèbres représentants de votre province, M. McCain.

**M. McCain:** Monsieur le président, je ne crois pas avoir beaucoup de questions à poser. Vous savez que je défends cette cause à peu près comme le ministre, et que je continuerai à la défendre car j'approuve tout à fait tout ce que contient le rapport. Je vous remercie de m'avoir permis de prendre la parole en premier. Mac, je crois que vous avez présenté un excellent rapport de votre ministère et je suis heureux de vous voir ici. J'aurais peut-être des questions à vous poser plus tard. Mais, pour l'instant, j'aimerais remercier le président de m'avoir donné l'occasion de vous souhaiter la bienvenue et de vous réitérer mon soutien constant pour toutes les questions dont vous avez parlé.

**Le président:** Merci, monsieur McCain. Le ministre sait certainement que ce sujet vous intéresse particulièrement depuis déjà longtemps.

Monsieur Foster.

**M. Foster:** J'aimerais également souhaiter la bienvenue au ministre MacLeod. C'est un bon nom écossais. Monsieur MacLeod, j'aimerais que vous nous disiez pourquoi il serait préférable de tenir compte des différences régionales dans un projet de loi comme le C-25, plutôt que de mettre toutes les régions sur un pied d'égalité—comme le dit souvent dans le jargon interparlementaire canado-américain? Pourquoi êtes-vous contre une simple amélioration du Programme d'aide au transport des provendes? D'après vous, est-ce qu'un tel



[Texte]

**Mr. MacLeod:** The intent of the previous government and the intent of this government, I believe, is to make us more self-sufficient in feed in the maritime provinces. I am not sure feed freight assistance is the whole answer. I think it is a lifeline and I think we need it and I think we need programs to speed up the improvement of our land base and to get into more livestock feed. I just do not see how a temporary pulse of that, which it would be, would really do us much in the long run.

The first thing that has happened in the Maritimes is this. Our agriculture has changed, as all of Canada has changed, but we have seen Swifts go from Moncton; we have seen Canada Packers go from Saint John; we have seen Canada Packers go from the Island. In New Brunswick, we have two local packing firms now that create a lot of jobs, jobs that we really do need. I know we do not have to relate to two, but they are there.

The other thing we fight, of course, is brand preference and things of that nature. We have a tough row to hoe, and I do not think it would benefit Canada to see us lose that source of income that we now have through the livestock industry.

But to answer your question, I do not want to suggest at all that I think the long-term answer is strictly feed freight assistance. I think we have a capacity to grow more feed grains, and I hope the programs develop rapidly. They seem to be coming on stream, but I hope they come on quicker and we do get on with it.

**Mr. Foster:** These would be other varieties of grains . . .

**Mr. MacLeod:** Research, also programs for land improvements, soil drainage and that sort of thing. We have installed in the Maritimes, too. Certainly Mr. McCain knows about that. We have installed systems to handle livestock feed that we did not have before, and we are gradually building those up.

• 1655

**Mr. Foster:** What percentage of your own feed do you provide now in New Brunswick?

**Mr. MacLeod:** I would say not much more than 50%. We say 50% to 60%, but I would say . . .

**Mr. Foster:** Those vague comments in Mr. Nielsen's paper and the budget talk about \$50 million being cut out of programs like freight assistance, crop insurance, and various things. Do you have any perspective on what sort of things would be involved in that as far as New Brunswick is concerned?

[Traduction]

programme irait à l'encontre de l'esprit du projet de loi C-25, envisagé comme mécanisme de subventions supplémentaires?

**M. MacLeod:** L'administration actuelle, tout comme la précédente, a pour objectif d'aider les provinces Maritimes à devenir plus indépendantes pour ce qui est des provendes. Je ne crois pas que l'aide au transport des provendes réglerait tous nos problèmes. À mon avis, c'est une grande source d'aide dont nous avons besoin mais il nous faut également des programmes destinés à accélérer l'amélioration de nos terres afin que nous puissions produire plus de provendes. Je ne vois pas comment des mesures temporaires comme celle-ci pourraient nous aider à long terme.

La première chose qui est arrivée dans les Maritimes est le changement dans la situation agricole, comme partout au Canada. Dans les Maritimes, nous avons vu le départ de la compagnie Swifts de Moncton et de la Canada Packers de Saint-Jean. En fait cette dernière compagnie a quitté la province. Au Nouveau-Brunswick, nous avons actuellement deux maisons de salaison locales qui créent beaucoup d'emplois, emplois dont nous avons besoin. Nous sommes donc heureux d'avoir ces deux maisons dans la province.

Nous sommes également aux prises avec un autre problème: celui de la préférence des consommateurs pour une marque plutôt qu'une autre. C'est tout un problème à résoudre, et je ne crois pas qu'il soit à l'avantage du Canada que nous perdions cette source de revenu que représente pour nous l'industrie du bétail.

Mais pour répondre à votre question, je ne voudrais surtout pas vous porter à croire qu'à mon avis, la seule réponse à long terme réside dans le Programme d'aide au transport des provendes. Je crois que nous sommes capables de produire plus de provendes, et j'espère que les programmes seront créés rapidement. On semble les mettre sur pied de façon assez efficace, mais j'espère que le processus sera accéléré afin que nous puissions démarrer.

**M. Foster:** Vous parlez d'autres variétés de provendes . . .

**M. MacLeod:** Je parle de la recherche, ainsi que des programmes pour l'amélioration des terres, pour le drainage des terres, etc. M. McCain sait sans doute que nous avons installé, dans les provinces maritimes, des systèmes de manutention des plantes fourragères qui n'existaient pas auparavant, systèmes que nous essayons de multiplier progressivement.

**M. Foster:** Quel pourcentage de vos cultures fourragères cultivez-vous au Nouveau-Brunswick?

**M. MacLeod:** Pas plus de 50 p. 100, à mon avis. Entre 50 et 60 p. 100, mais je dirais . . .

**M. Foster:** Vous avez sans doute entendu parler de l'étude que chapeaute M. Nielsen, et de la diminution, prévue par le budget, d'environ 50 millions de dollars de crédits affectés à l'aide au transport, à l'assurance-culture et à diverses autres mesures de soutien. À votre avis, quelles répercussions cela aura-t-il sur le Nouveau-Brunswick?

[Text]

**Mr. MacLeod:** I have to be careful. I am in a federal committee and I might start expounding on the cheap food policy we have become used to in Canada. It is something the government has to address, and they have to be careful how they address it or the whole thing will collapse.

We are keeping a lot of our agriculture alive provincially; that has to be realized, and the beneficiary is the Canadian citizen as a whole. We have very, very cheap food. It irritates some people to hear that, but it is true. I just hope the government does not do anything to make it any tougher, because I do not think there is any elastic left in the farmers. I think it is gone. They have used up a lot of their credit; they have seen declining land values; their collateral has been used up. I think farmers need attention, not be asked to bleed.

**Mr. Foster:** Your present hog stabilization program, what level of stabilization does it provide for hogs produced?

**Mr. MacLeod:** About equivalent to ASA 95. It is about 80¢ at the present moment.

**Mr. Foster:** It stabilizes up to 80¢ from 60¢, or whatever the market price is.

**Mr. MacLeod:** Yes.

**Mr. Foster:** Most of those hogs, are they consumed right in New Brunswick, or are some of them transported into other provinces or states?

**Mr. MacLeod:** We are not self-sufficient in hogs. We are producing about . . . Now, there could be some trade-off. Some hogs might end up in Quebec packing plants; some sections of hogs could end up there. When you think about the brand preference thing, you realize that to merchandize the whole hog—there are so many parts to it—that it really takes almost a national type of sales force to distribute it. We are getting near that with our local packers. We have two packers that are big enough now that they are able to create some brand preference and sell bacon along with back bacon and whatever else has to be sold. But we are not self-sufficient, so we are not exporting hogs, that is for sure.

**Mr. Foster:** This proposed packing plant in Prince Edward Island which the federal government is supporting, I understand they want to increase their production from something like 3,300 hogs a week to 4,500. Will that draw away from the actual killings that take place in New Brunswick when that plant comes onstream?

**Mr. MacLeod:** I do not know. I think the supply of hogs is a provincial matter that they have to deal with on their own.

**Mr. Foster:** But are some of those hogs coming into your killing plants now?

**Mr. MacLeod:** Some of them are, yes; coming into Moncton, I think, mostly.

**Mr. Foster:** What sort of a volume per week should be going into your plants?

[Translation]

**M. MacLeod:** Je dois me surveiller. Je suis devant un comité fédéral et je pourrais facilement me mettre à pester contre la politique alimentaire bon marché à laquelle nous sommes accoutumés au Canada. C'est un problème auquel le gouvernement doit s'attaquer, mais il doit le faire avec précaution, car le tout pourrait s'écrouler.

Il faut se rendre compte que nous essayons d'assurer l'essor de l'agriculture à l'échelon provincial et que les principaux bénéficiaires en sont les Canadiens. Nos denrées alimentaires sont très peu chères. Je sais que cela irrite les oreilles de certains, mais c'est le cas. J'espère simplement que le gouvernement ne fera rien pour rendre notre métier encore plus dur, parce que je ne pense pas que les agriculteurs pourront le supporter. Ils n'ont plus de ressort. Leur marge de crédit est pratiquement nulle, la valeur des terres a diminué et leurs biens sont hypothéqués. Les agriculteurs ont besoin d'être aidés et non pas d'être saignés.

**M. Foster:** Quel niveau de stabilisation offre votre programme de stabilisation des prix du porc?

**M. MacLeod:** L'équivalent de la norme 95 environ. Cela correspond environ à 80 sous à l'heure actuelle.

**M. Foster:** On vous garantit donc 80 sous, et non 60 sous, ou le prix du marché.

**M. MacLeod:** C'est cela.

**M. Foster:** L'essentiel de ces porcs est-il consommé au Nouveau-Brunswick ou expédié dans d'autres provinces ou États?

**M. MacLeod:** Nous ne produisons pas suffisamment de porcs. Mais il pourrait y avoir des échanges. Certains porcs pourraient être expédiés dans des usines de salaison du Québec. Quand on pense à la préférence pour certains morceaux, il faut se rendre compte qu'il faudrait pratiquement un réseau national de distribution si l'on voulait vendre le porc tout entier, chaque porc comptant tellement de morceaux. Nous y arrivons presque à l'échelon local. Nous avons deux entreprises qui sont maintenant suffisamment grandes pour vendre tous les types de bacon et tout le reste. Cependant, nous ne produisons pas suffisamment de porcs, nous n'en exportons donc pas.

**M. Foster:** Je crois que l'entreprise de salaison de l'Île-du-Prince-Édouard que le gouvernement fédéral aide veut augmenter sa production et la faire passer de 3,300 à 4,500 par semaine. Lorsque cette entreprise entrera en service, cela réduira-t-il le nombre de porcs abattus au Nouveau-Brunswick?

**M. MacLeod:** Je n'en sais rien. Chaque province décide du nombre de porcs à abattre, et c'est un problème qui leur est propre.

**M. Foster:** Mais certains de ces porcs sont-ils abattus au Nouveau-Brunswick à l'heure actuelle?

**M. MacLeod:** Certains, oui; la plupart sont expédiés à Moncton, je crois.

**M. Foster:** Combien de porcs sont expédiés chaque semaine dans vos usines?



## [Texte]

**Mr. MacLeod:** Between 2,000 and 3,000 a week flowing off the Island.

**Mr. Foster:** That is of your total . . .

**Mr. MacLeod:** We have a wrong figure here.

**Mr. Tim Andrew (Deputy Minister, New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development):** That is 2,000 and 3,000 a month.

**Mr. Foster:** The previous witnesses from Alberta projected, I think, something like \$12 or \$14 a hog marketed in the second and third quarter of this year would be eligible for stabilization payment. Because of your higher input costs, you want to see that topped up with, what, another dollar or two per hog, or something, to cover the additional feed cost? Is that how you envisage the thing would work?

• 1700

**Mr. MacLeod:** I hate to address it in that manner. The way I addressed it . . . at one point, in 1983 at a meeting we had in Prince Edward Island, I thought we had reached an agreement; I thought we were going to have an agreement. It appeared, and then it went out of the window. Anyhow, all we are looking for in our case is an allowance for the differential in the cost of livestock feed, and all the Island is looking for is a differential in the cost of livestock feed plus energy. They have very high energy costs. Two identifiable subjects. I am amazed it is so hard to solve. I really am. I am just flabbergasted. I thought we had an agreement. As I say, I put forward an argument. There seemed to be agreement around the table, yes, we could likely accommodate that, but it does not get accommodated. It gets more and more complicated and further and further away.

If we had an allowance for the additional cost of feed, a lot of which comes from other provinces, 50% of it comes from other provinces, if we had an allowance for that I do not see how it would upset the applecart too much. I really do not see it. I think that it could be. But I tell you the truth. I suppose when you come to these committees you should tell it as you see it. I think there is a bunch of people in Canada who have got themselves locked into comparative advantage, and the argument is over. If you want to decide whether we are going to starve to death fast or slow, give it to us fast. Do not make us suffer. If it is going to be that everything is based on comparative advantage, there is no future for livestock production in any place but the places where they have comparative advantage. For instance, in the United States they grow all their broilers in Georgia and those places, and the state of Maine does nothing; they go bankrupt. So as long as we know it quickly so we can get it over with, you know, it is not too bad.

What I am saying here about enhancing the livestock feed situation, I think that is a true answer in the long haul. Ten years from now we would likely be a long way down the road to self-sufficiency in livestock feed and a reduced cost, because likely we can produce feed locally in that ballpark, you know, that we will not be that far off. And that should be monitored

## [Traduction]

**M. MacLeod:** Environ 2,000 à 3,000 quittent l'île chaque semaine.

**M. Foster:** Cela représente le total . . .

**M. MacLeod:** Excusez-moi, mais ce chiffre est faux.

**M. Tim Andrew (sous-ministre, ministère de l'Agriculture et du Développement rural du Nouveau-Brunswick):** C'est 2,000 à 3,000 par mois.

**M. Foster:** Les témoins précédents de l'Alberta estimaient que des paiements de stabilisation seraient versés pour tout porc se vendant entre 12 à 14 dollars le deuxième et le troisième trimestres de cette année. En raison de l'importance de vos frais de production, je suppose que vous voulez que chaque porc se vende un ou deux dollars de plus pour couvrir l'augmentation du coût des cultures fourragères? Est-ce ainsi que vous envisagez le tout?

**M. MacLeod:** Ce n'est pas ainsi que je vois les choses. En 1983, lors d'une réunion que nous avons tenue à l'Île-du-Prince-Édouard, j'ai cru que nous allions conclure un accord. Mais rien ne s'est fait. De toute façon, nous ne demandons qu'une indemnité qui couvrirait l'augmentation du coût des cultures fourragères, et l'ensemble de l'île cherche à obtenir une indemnité couvrant l'augmentation des plantes fourragères, mais également du coût de l'énergie. Ces coûts sont très élevés. C'est relativement simple, et je suis surpris que l'on ait tant de difficulté à résoudre ce problème. Cela me sidère. Je croyais que nous avions conclu un accord à ce sujet. Moi-même, j'ai présenté une solution, tout le monde semblait l'accepter, mais rien n'a été fait. Au contraire, le problème devient de plus en plus compliqué et n'est pas sur le point de se résoudre.

Si une indemnité couvrant l'augmentation du coût des plantes fourragères nous était versée, ces plantes venant d'autres provinces à raison de 50 p. 100, je ne vois pas ce que cela changerait. Je ne comprends vraiment pas, car je pense que la solution est simple. Mais je vous dis la vérité. Je suppose qu'il faut exposer la situation telle qu'elle est lorsqu'on est appelé à comparaître devant un comité. Je crois que des tas de gens au Canada ne pensent plus qu'à l'avantage comparatif. Si vous hésitez entre nous faire mourir de faim rapidement ou lentement, faites-le rapidement. Ne nous faites pas souffrir. Si tout doit être fondé sur l'avantage comparatif, l'élevage de bétail ne sera plus rentable nulle part. Par exemple, les États-Unis élèvent tous leurs poulets dans l'État de Georgie et dans d'autres endroits, mais l'État du Maine est en train de faire faillite. Alors, prenez une décision rapidement pour que nous n'ayions pas trop à souffrir.

L'observation que j'ai faite à propos de la revalorisation des cultures fourragères vaut à long terme. Dans 10 ans, il se peut fort bien que nous puissions cultiver nos propres cultures fourragères en quantité suffisante et à un prix réduit, car nous les cultiverons dans notre province. Mais il faudrait surveiller

[Text]

as well as it comes down. Anyhow, I hope I am not oversimplifying it.

**Mr. Foster:** Coming from an agriculture section of northern Ontario, I appreciate your arguments very well.

Have you been able to identify the additional...? Assuming that half your feed is produced in New Brunswick, have you been able to identify how much the additional feed costs would be?

**Mr. MacLeod:** Yes, they are in the table here.

**Mr. Andrew:** If I can refer you to the background document, on page 5 it specifically addresses the feed cost per tonne for across the country and it shows the Maritime feed costs at \$256 a tonne compared to...

**Mr. Foster:** Is this table 5 or page 5?

**Mr. Andrew:** On page 6. And somewhere else in there it gives the percentage of our hog cost which is... hog price which is feed... The formula in our stabilization formula for hogs has a 72.3% weighting on feed cost, so you are looking at 72.3% of whatever the differential between the two provinces you want to look at on page 6 as an impact on hog costing.

**Mr. Foster:** I see. How would that be reflected in actual stabilization payments that would have to be made? What would it amount to, coming out of our national pocket?

**Mr. Andrew:** The point made in the Minister's statement was that the total cost to Canada of a program operated on regional costs of production would be identical to the cost of operating a program based on a national weighted average. All that would happen would be that the contributions Canada would pay as their third in the lower cost of production provinces would be lower, and the contribution Canada would pay in the higher cost of production provinces would be higher. At the same time, the producer would pay more in the higher cost of production provinces, the provincial governments would pay more in the higher cost of production provinces.

• 1705

But in fact, if you take an average weighted formula, take one price across the country, that means that in New Brunswick or the Maritimes or B.C. or Quebec they are paying in on a basis of a national average cost which is not their cost, contributing in effect to a higher payout in a province with a lower production cost, which is the fundamental inequity and why the program is not production neutral or market neutral.

**The Chairman:** You would in fact have regional payouts then, if I understand you correctly.

**Mr. Andrew:** Yes. The costs of production in the Maritimes are essentially identical. Our provincial stabilization programs are in fact harmonized. So then you look at Quebec, B.C. and the four central provinces.

[Translation]

la situation. De toute façon, j'espère que je ne simplifie pas trop le problème.

**M. Foster:** Je suis moi-même originaire d'une région rurale du nord de l'Ontario et je comprends très bien ce que vous voulez dire.

Avez-vous pu calculer les...? En supposant que vous puissiez cultiver 50 p. 100 des cultures fourragères dont vous avez besoin au Nouveau-Brunswick, avez-vous pu calculer le coût supplémentaire de ces cultures fourragères?

**M. MacLeod:** Oui, ces chiffres figurent dans le tableau ici.

**M. Andrew:** Dans le document d'étude, le tableau de la page 5 fait état du coût des cultures fourragères par tonne dans l'ensemble du pays et indique que ces coûts pour les provinces maritimes seraient de 256\$ la tonne par rapport à...

**M. Foster:** S'agit-il du tableau 5 ou de la page 5?

**M. Andrew:** Page 6. Et ailleurs, un autre tableau indique quel est le pourcentage de nos coûts d'élevage, c'est-à-dire, le prix du porc, les cultures fourragères... Selon notre formule de stabilisation des prix du porc, le prix des cultures fourragères est pondéré à raison de 72,3 p. 100, si bien que le prix de revient du porc s'établit à 72,3 p. 100 de la différence entre les deux provinces, qui figure à la page 6 de ce document.

**M. Foster:** Je vois. Dans ce cas, à combien s'élèveraient les paiements de stabilisation à verser? Combien cela nous coûterait-il?

**M. Andrew:** D'après l'exposé du ministre, le coût total d'un programme qui serait fonction des coûts de production régionaux équivaldrait au coût d'un programme fondé sur une moyenne pondérée nationale. Ainsi, la part versée par le gouvernement aux provinces dont les coûts de production sont faibles serait moins élevée, et la part versée par le gouvernement aux provinces dont les coûts de production sont élevés serait supérieure. D'autre part, les éleveurs et les gouvernements provinciaux paieraient davantage dans les provinces dont les coûts de production sont élevés.

Mais en fait, si l'on retient la formule de la moyenne pondérée, et que les prix sont les mêmes pour l'ensemble du pays, la part versée par le Nouveau-Brunswick, les provinces maritimes, la Colombie-Britannique ou le Québec ne reflèterait pas les cours réels de la province en question, mais une moyenne nationale, si bien qu'une province où les coûts de production seraient faibles recevrait davantage; c'est là où réside la plus grande injustice et la raison pour laquelle le programme ne reflète pas le niveau de production ou l'état du marché.

**Le président:** Vous préféreriez donc, si je vous comprends bien, que les versements effectués soient différents selon les régions.

**M. Andrew:** Oui. Les coûts de production dans les provinces maritimes sont à peu près identiques. Les programmes de stabilisation provinciaux sont uniformes. Mais la situation est



[Texte]

**Mr. Foster:** There is no way that can be expressed, though, in terms of the payout per animal or per hog marketed.

**Mr. Andrew:** It could be, but I have not got the numbers so I cannot tell you.

**Mr. Foster:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** I wonder, since we are on the topic of taking care of or addressing regional variations, if it would be in order, Mr. Chairman, if I could ask the witnesses a few questions about the way they perceive a national program like crop insurance.

I realize there are variations from farm to farm and on-farm as to the kind of coverage. That is production oriented rather than market oriented, but I would think that some of the principles must be similar. How is it that provinces and various soil types can get very varying coverages under that program and still be accepted on a national basis but we cannot come to a similar kind of recognition of legitimate variations when we start talking about the market prices?

I know the initial response could be that this is simply a matter of covering production, but I know that many of the provinces, if not all of them, have varying levels of production costs for which they permit the farmer to opt.

So it seems to me we have plenty of ability in the one program, which is a national program which has been working now for about 25 years. I realize that you people may not have been personally involved in negotiating that one, but what are the variations and were these other variables introduced into the discussion to this point in time as the negotiations have taken place?

**Mr. MacLeod:** We have had this discussion and I must say that over the period of time we have been having it I first had to learn what top-loading was. I was a merchant before I came into politics and I had to learn what top-loading was. Top-loading or bottom-loading or any other kind of loading to me is loading. Whether you buy it cheaper to sell it cheaper or buy it higher and sell higher, whatever, all kinds of adjustments could be made.

Tim is going to carry on with that, but before he does there is one thing that I think should be said here, too. If they are going to recognize these regional costs, it is not unreasonable to expect that there would be a cap on the payout—the number of hogs, for instance, whatever it might be—so it would not accelerate one province into the hog business, if you follow me. I am sure a formula could be worked out for that, some kind of a model.

**Mr. Andrew:** Specifically on that crop insurance thing you are correct. That is based on the actual actuarial experience in the province where you are operating based on that province's costs. So the principle does exist.

**Mr. Althouse:** Sometimes some of the provinces are now approaching actuarial experience of each producer. Some are

[Traduction]

différente au Québec, en Colombie-Britannique et dans les quatre provinces du centre.

**M. Foster:** Mais ne pourrait-on pas verser telle somme pour chaque animal ou porc commercialisé?

**M. Andrew:** Cela pourrait se faire, mais je n'ai pas fait le calcul et je ne peux pas vous répondre.

**M. Foster:** Je vois.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Puisque nous parlons des différences régionales, je me demande, monsieur le président, si je pourrais poser aux témoins quelques questions sur la façon dont ils envisageraient un programme national comme l'assurance-culture.

Je me rends compte que la protection offerte dépend des exploitations agricoles, si ces dernières mettent davantage l'accent sur la production que sur la commercialisation, bien que certains principes soient semblables, je suppose. Comment se fait-il que ce programme offre divers types de protection aux provinces selon la nature des terres et qu'il est accepté à l'échelon national, mais que nous ne pouvons pas admettre ces mêmes variations légitimes lorsqu'il s'agit de prix?

Vous allez sans doute me dire que seule la production est protégée, mais je sais que de nombreuses provinces, sinon toutes, ont des coûts de production variables et permettent à l'exploitant de faire un choix.

A mon avis, le programme national qui a été lancé il y a maintenant près de 25 ans est parfaitement au point. Je me rends très bien compte que vous ne l'avez peut-être pas négocié, mais quelles sont les différences, et ces autres facteurs ont-ils fait partie de négociations?

**M. MacLeod:** Nous en avons déjà discuté, je dois dire que j'ai dû tout d'abord apprendre ce qu'était la subvention supplémentaire. J'étais commerçant avant de me lancer dans la politique et j'ai dû apprendre tous ces termes. La subvention, qu'elle soit supplémentaire ou de base, reste une subvention. Des tas de rajustements peuvent être faits que vous achetiez moins cher pour vendre moins cher ou que vous achetiez plus cher pour vendre plus cher et ainsi de suite.

Je vais demander à Tim de continuer, mais auparavant, je voudrais ajouter quelque chose. Si les coûts fixés devaient dépendre des régions, il faudrait sans doute s'attendre à ce que les versements soient plafonnés—cela pourrait dépendre du nombre de porcs, par exemple—pour qu'une province ne se lance pas à bras raccourcis dans l'élevage du porc, si vous voulez. Je suis sûr qu'une formule, un modèle pourrait être dressé.

**M. Andrew:** Ce que vous avez dit à propos de l'assurance-culture est tout à fait exact. Elle est fondée sur les coûts actuariels réels de la province dans laquelle vous élevez vos porcs. Ces principes existent donc bel et bien.

**M. Althouse:** Certaines provinces tiennent de plus en plus compte de l'expérience actuarielle de chaque éleveur. Certain-

[Text]

experimenting with that, which again seems to be somewhat off the principle we are trying to pursue with this one, but maybe I am not looking at the right principles.

• 1710

**Mr. Andrew:** It is perfectly consistent with the principle my Minister is trying to pursue.

**Mr. MacLeod:** I must say in passing here that crop insurance has been a wonderful thing for our province and, I think, for most provinces that have taken part in this.

**Mr. Althouse:** Are the coverages under crop insurance more or less . . . ? Have you done an analysis at all? Do the payouts for the various feed grains come out more or less consistent with the coverage levels? Are the coverage levels more or less in proportion to the kind of cost variations you outline on page 6 of your supplementary document?

**Mr. Andrew:** I cannot answer that question. All I can say is that the grain crop insurance in the Province of New Brunswick works out at an actuarially sound program that people buy.

**Mr. Althouse:** Do you have any examples of the ranges of coverage under crop insurance, the price ranges for, say, oats and barley? Could you produce those for the committee at a later date?

**Mr. Andrew:** Sure.

**Mr. MacLeod:** It is an interesting way of looking at it.

**Mr. Althouse:** Then perhaps we can get similar data from the other provinces that come through to see how much variation there is under those programs.

You raised a further item. It seemed to be quite clear that you are interested, from New Brunswick's point of view, in having potatoes be a named rather than a designated commodity. Did you find similar concerns held by some of the other producing provinces, or is your province alone on this? Were other provinces interested in going to from designated to named?

**Mr. MacLeod:** I hate to pre-empt. I cannot pre-empt, anyway, because I am not sure what P.E.I.'s argument is. We have in the past vociferously argued for it. We happened to come on bended knees to try to get something and were offered things like \$20 an acre when we had losses that were running at \$500 an acre or \$400 an acre, that sort of thing. We just had bad years, and when we had a bad year we came with our caps in our hands and tried to get on the list and get named. I think that is the hard part of it. I think if it is a designated commodity it comes up for review.

**Mr. Andrew:** If it is named, it comes up automatically.

**Mr. MacLeod:** If it is named, okay, or you designate it right afterwards.

[Translation]

nes ont tendance à le faire, et cela ne semble aller à l'encontre du principe que nous essayons d'établir, mais les principes que je cite ne sont peut-être pas les bons.

**M. Andrew:** Cela correspond parfaitement au principe de mon ministre.

**M. MacLeod:** Je voudrais dire en passant que l'assurance-récolte s'est avérée excellente pour notre province ainsi que pour la plupart des provinces, je crois, qui y participent.

**M. Althouse:** Les niveaux de protection de l'assurance-récolte sont-ils plus au moins . . . ? Avez-vous effectué une analyse? Les règlements sur les céréales fourragères correspondent-ils plus au moins aux niveaux de protection? Les niveaux de protection ont-ils plus ou moins de rapport avec les variations de coût que vous mentionnez à la page 6 de votre document supplémentaire?

**M. Andrew:** Je ne peux pas vous répondre. Tout ce que je peux vous dire, c'est que l'assurance-récolte pour les céréales au Nouveau-Brunswick est un programme actuariellement raisonnable et que les gens s'assurent.

**M. Althouse:** Pouvez-vous nous donner des exemples des couvertures de l'assurance-récolte, des barèmes pour, disons, l'avoine et l'orge? Pourriez-vous nous envoyer ces renseignements ultérieurement?

**M. Andrew:** Bien sûr.

**M. MacLeod:** C'est une façon intéressante d'aborder la question.

**M. Althouse:** Nous pourrions demander les mêmes renseignements aux autres provinces qui viendront témoigner et voir ainsi comment ces programmes varient.

Vous avez mentionné autre chose. Il est évident que le Nouveau-Brunswick préférerait que la pomme de terre soit une denrée nommée plutôt qu'une denrée désignée. Les autres provinces productrices partagent-elles votre avis, ou êtes-vous les seuls à demander ce changement? Les autres provinces désirent-elles également en faire une denrée nommée?

**M. MacLeod:** Je n'aime pas me lancer dans des suppositions. Je ne peux pas le faire, de toute façon, parce que je ne sais pas exactement ce qu'en pense le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard. Par le passé, nous avons réclamé ce changement à grands cris. Nous sommes venus mendier à genoux, et on nous a offert 20\$ l'acre, alors que nos pertes s'élevaient à 400\$ ou 500\$ l'acre. Nous avons connu de mauvaises années, et lorsque cela arrivait, nous venions la tête basse demander que la pomme de terre soit nommée et incluse dans la liste. C'est le plus dur à mon avis. Les denrées désignées sont sujettes à examen.

**M. Andrew:** Ce sont les denrées nommées qui sont automatiquement réexaminées.

**M. MacLeod:** Si une denrée est nommée, très bien, ou alors on la désigne tout de suite après.



[Texte]

**Mr. Althouse:** Does the amendment to the designated commodities, which permits some leeway in moving the year forward, make it more practical for that particular commodity? Does it ease any of the difficulties of getting a payout or is that something that misses . . .

**Mr. MacLeod:** Are you thinking of marketing and that sort of thing, identification of the crop shortfall and . . .

**Mr. Althouse:** Yes, I would think it would be more applicable to the very seasonal crops instead of the ones that are produced just one time per year. However, I just wondered if you had done an analysis of whether or not it will improve the New Brunswick potato producers' position at all.

**Mr. MacLeod:** That is a question. I think the system should not have that much effect on it, because whether it is coming into play or not coming into play, one assumes in a bad year it is coming into play. If you have a disastrous year, you assume that when you go, taking the terrible loss you have had . . . But the other thing, of course, is that I suppose it adjusts downwards. If you have enough bad years, eventually your five-year average is so bad that it does not really trigger much help anyway. To my mind, whether it is named or designated is simply a case of mechanics.

**An hon. member:** You will be hearing more about it.

**Mr. MacLeod:** I would think so, yes. Prince Edward Island will no doubt go into more detail on potatoes.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh.

• 1715

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the witnesses. I was not going to ask any questions at all and I have ended up with a whole page.

**The Chairman:** We will miss the vote at 5.45 p.m.

**Mr. Fraleigh:** Okay, I will try to shorten my questioning.

I want you both to understand where I am coming from. The pork industry happens to be my background, although we are not talking specifically about pork. But in actual fact, that is what we are talking about. I try to keep it in my mind in that way. I want to do everything in my power, and I am sure that you do as well, to keep it a viable production sector that is able to compete in the world market. That is where I am coming from, and I do not want you to take any offence at some of the things I am going to say.

I would like you to outline to me what would happen to Quebec's production under the scenario that you laid out.

**Mr. MacLeod:** I suppose if you were going to have that type of stabilization, you would cap it. That is all you would pay out. I suppose there would also be a provision that, if they abused in another form of top-loading, you would have to have some discipline. That is a very difficult question.

[Traduction]

**M. Althouse:** L'amendement touchant les denrées désignées, qui permet une plus grande souplesse dans le report sur les années suivantes, facilite-t-il les choses pour cette denrée? Élimine-t-il certaines difficultés de règlement, ou cet aspect est-il . . .

**M. MacLeod:** Vous pensez à la commercialisation, à la détection des récoltes maigres et . . .

**M. Althouse:** Oui, il me semble que cela s'applique davantage aux récoltes très saisonnières, plutôt qu'aux récoltes annuelles. Je me demandais cependant si vous aviez fait une étude pour voir dans quelle mesure la position des producteurs de pomme de terre du Nouveau-Brunswick s'en trouverait améliorée.

**M. MacLeod:** C'est une grosse question. Je ne pense pas que le système ait une grande incidence. puisqu'on présume que si la récolte est mauvaise, le système se déclenche. Si l'année est désastreuse, on peut supposer que lorsque vous vous adressez, avec les terribles pertes que vous avez subies . . . Mais d'autre part, bien sûr, je suppose que l'ajustement se fait à la baisse. Si les mauvaises années se suivent, votre moyenne quinquennale sera si mauvaise que vous n'obtiendrez pas grand-chose de toute façon. À mon avis, nommée ou désignée, il s'agit d'un procédé.

**Une voix:** Vous en entendrez encore beaucoup parler.

**M. MacLeod:** Je le pense, oui. L'Île-du-Prince-Édouard entrera sans doute davantage dans les détails sur la question des pommes de terre.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président. Je voudrais souhaiter la bienvenue aux témoins. Je pensais n'avoir aucune question à poser, et voilà que j'en ai toute une page.

**Le président:** Nous allons manquer le vote à 17h45.

**M. Fraleigh:** Bon, j'essaierai d'être bref.

Je veux que vous compreniez bien tous deux d'où je viens. J'ai fait de l'élevage de porcs, même si nous ne parlons pas explicitement de porcs aujourd'hui. Mais en réalité, c'est de cela que nous parlons. J'essaie de ne pas l'oublier. Je veux faire tout mon possible, comme vous, j'en suis sûr, pour que ce secteur de production demeure rentable et concurrentiel sur le marché international. Voilà donc ce que je pense, je vous prierai de ne pas vous offenser de certaines de mes remarques.

Je voudrais que vous m'expliquiez quel effet aurait pour la production québécoise le scénario que vous avez décrit.

**M. MacLeod:** Je suppose que si l'on choisissait ce mode de stabilisation, on imposerait un plafond. On ne paierait pas plus de tant. Je suppose également qu'on prévoirait des mesures disciplinaires à l'encontre de ceux qui abuseraient d'un autre système de subventions supplémentaires. C'est une question très difficile.

[Text]

Our view of it was that you would not introduce an artificial change to increase production in a province such as ours or any other province.

**Mr. Fraleigh:** But we have one with us right now.

**Mr. MacLeod:** Yes.

**Mr. Fraleigh:** A province has captured 40% of the national market, based on a top-loading program, and a whole raft of bottom-loading programs as well.

You made another interesting statement when we were discussing what is going on in P.E.I. right now. I think you said that the supply of hogs in each individual province should be the prerogative of that province. I take it you meant the provincial government?

**Mr. MacLeod:** I would think the hogs would find their most advantageous home price-wise. However, I think when they build a plant on the Island, they must consider where they are going to get their hogs from. And I do not think they are available from New Brunswick.

**Mr. Fraleigh:** Do you not . . .

**Mr. MacLeod:** It is hard to get into that type of argument. I do not believe the hogs price-wise would be available from New Brunswick. We have a need for the hogs in the processing industry, and the processing industry, I presume, will pay a good market dollar for those hogs. So the Island then would have to find, for various reasons—one being price, one being location—hogs within their own system I would think. No one came to us and said, here, we will help you expand your hog industry. The province had to do it on its own, and I presume the Island will do the same.

**Mr. Fraleigh:** Okay.

**Mr. MacLeod:** I agree with you. I would shake my head too.

**Mr. Fraleigh:** In your statement, Mr. Minister, you say that the price we receive for a hog in New Brunswick is totally influenced by the fact that other Canadian provinces are exporting large numbers of hogs into the U.S. market.

I want to point out to you a scenario where there is a province that is exporting large numbers of hogs into the United States, for one reason and one reason alone: Thousands of hogs a week are dumped onto their market because of a top-loaded stabilization program. This is not because that province wants to particularly—they view the hog market as a North American market and they always have. But in actual fact, what is causing the dramatic increase in exports out of that particular province is not because of anything that province has done but because of what has been done in a neighbouring province.

**Mr. McCain:** But not because of the Atlantic area.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**Mr. MacLeod:** The scenario I have would be a family fight: The last person to get kicked is the dog, and I would say we are being used as the dog.

[Translation]

Nous pensons, quant à nous, qu'il ne faut pas amener un changement artificiel qui augmenterait la production dans une province comme la nôtre, ou dans toute autre province.

**M. Fraleigh:** Mais c'est ce que nous avons actuellement.

**M. MacLeod:** Oui.

**M. Fraleigh:** Grâce à un programme de subventions supplémentaires, ainsi qu'à toute une gamme de subventions à la base, une province s'est attribué 40 p. 100 du marché national.

Vous avez dit quelque chose d'intéressant lorsque nous parlions de la situation dans l'Île-du-Prince-Édouard. Vous avez dit que le nombre de porcs dans chaque province devrait être décidé par la seule province. Je suppose que vous vouliez dire par le gouvernement provincial?

**M. MacLeod:** Je pense que les porcs iraient là où c'est le plus avantageux financièrement. Je crois toutefois que si l'on construit une installation sur l'île, il faudra voir d'où viendront les porcs. Je ne pense pas qu'on puisse en obtenir au Nouveau-Brunswick.

**M. Fraleigh:** N'avez-vous pas . . .

**M. MacLeod:** C'est une question difficile. Je ne pense pas que les porcs seraient disponibles à bon prix au Nouveau-Brunswick. Nous en avons besoin dans l'industrie du conditionnement, et je suppose que les conditionneurs sont prêts à payer ces porcs un bon prix. L'Île-du-Prince-Édouard devrait donc, pour diverses raisons—à cause du prix, de sa situation géographique—produire ses propres porcs, je pense. Personne ne s'est offert pour nous aider à développer notre industrie. Nous avons dû le faire seuls, et je suppose que l'île devra faire de même.

**M. Fraleigh:** Très bien.

**M. MacLeod:** Je suis d'accord avec vous. Je refuserais également.

**M. Fraleigh:** Dans votre déclaration, monsieur le ministre, vous dites que le prix de vente des porcs au Nouveau-Brunswick est la conséquence directe des importantes exportations des autres provinces vers le marché américain.

Permettez-moi de vous apprendre qu'une province exporte des porcs en grand nombre vers les États-Unis, pour une seule raison: chaque semaine, des milliers de porcs sont écoulés sur son marché en raison d'un programme de subventions supplémentaire. Ce n'est pas parce que la province le veut vraiment, elle considère le marché du porc à l'échelle nord américaine, c'est ce qu'elle a toujours fait. Mais en réalité, cette forte augmentation des exportations à partir de cette province n'est due qu'à l'action d'une province voisine.

**M. McCain:** Mais pas d'une province de l'Atlantique.

**Des voix:** Oh, oh!

**M. MacLeod:** Pour moi, c'est une querelle de famille; les coûts finissent pas tomber sur le chien, et j'ai l'impression que nous sommes le chien.



[Texte]

**Mr. Fraleigh:** I have an observation, Mr. Chairman, and I am going to pass it on. It appears to me that some people, in what you have referred to as advantaged areas, now are finding themselves, because of provincial treasuries, in a disadvantaged area. To me that is a poor way to build an industry.

• 1720

**Mr. MacLeod:** Yes, but surely you would not chastise us for a problem we have no part in. We are standing well back from the fight. We have not even gone over to see who is in the fight; we are just sort of standing back.

**Mr. Fraleigh:** Mr. Minister, I am going to place Ontario in the same position as you. Why should we pay for what is going on in our neighbouring provinces? Why should we pay?

**Mr. MacLeod:** It is a very delicate question to ask a provincial Minister because, you know... well, I really do not think I should comment. Power is power, and we do not have power. We have learned to live without power and do not mind being the tail of the dog at times, as long as we have some influence on where the dog goes. We are never going to be big players and we do not plan to be. As I said to one of your colleagues who was in the provincial House at one time, if we seem somewhat skeptical about Quebec's and Ontario's interest in the Maritimes, just come down and look at what we have left. Then you will know why we are skeptical. We have nothing left in manufacturing at all. About all we have left are hogs. Really, it is unreal.

We are not getting into that fight. We are saying that is a problem and if it needs to be solved, it should be solved. But surely the way to solve it is not with the little province which produces 60% of its consumption.

**Mr. Fraleigh:** I am fully aware that regarding the individual hog producer in the Maritimes, his operation is just as vital as mine. I am quite aware of that fact, and I want you to know I have some sympathy with that. I will pass this round, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Does Ontario want to speak again, Mr. Caldwell?

**Mr. Caldwell:** Not just now. Maybe later, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** I am not getting into a family fight either. I just want a couple of clarifications. First of all, you have a stabilization program for hogs. Has your program been established so that it is actuarially sound or are you subsidizing it?

**Mr. Andrew:** It was actuarially sound until about 1980, I guess. It used to fluctuate up and down. Since the freezing of feed-freighter systems, essentially it has started to become actuarially unsound because the increase in feed freight cost has been reflected in a greater net pay-off under the whole program.

[Traduction]

**M. Fraleigh:** Monsieur le président, je voudrais faire une remarque. Il me semble que certaines personnes dans les régions que vous avez qualifiées d'avantagées se retrouvent dans des régions désavantagées à cause des trésors provinciaux. Ce n'est pas ainsi, à mon avis, que l'on crée une industrie.

**M. MacLeod:** Oui, mais vous n'allez pas nous tenir responsables d'une situation à laquelle nous sommes étrangers. Nous ne sommes en rien mêlés à la querelle. Nous ne savons même pas qui se querelle; nous restons en retrait.

**M. Fraleigh:** Monsieur le ministre, je vais mettre l'Ontario à votre place. Pourquoi devrions-nous payer pour ce qui se passe dans les provinces voisines? Pourquoi devrions-nous payer?

**M. MacLeod:** C'est une question très délicate pour un ministre provincial, car, vous savez... eh bien, je ne crois pas pouvoir faire de commentaire. Le pouvoir c'est le pouvoir, et nous ne l'avons pas. Nous avons appris à vivre sans pouvoir, et nous voulons bien n'être que la queue du chien, à condition de pouvoir influencer quelque peu la direction que prend le chien. Nous n'aurons jamais un grand rôle à jouer, et ce n'est pas notre intention. Comme je le disais à l'un de vos collègues qui était autrefois député provincial, si nous semblons sceptiques quant à l'intérêt que portent le Québec et l'Ontario aux provinces maritimes, venez donc voir ce qui nous reste. Vous comprendrez alors pourquoi nous sommes sceptiques. Nous n'avons plus aucune industrie manufacturière. Tout ce qui nous reste, ce sont les porcs. Vraiment, c'est incroyable.

Nous ne nous mêlons pas à cette querelle. C'est un problème, et si il faut le résoudre, eh bien, qu'on le résolve. Mais ce n'est certainement pas vers une petite province qui produit 60 p. 100 de sa consommation qu'il faut se tourner pour trouver la solution.

**M. Fraleigh:** Je comprends parfaitement qu'aux yeux du producteur de porc dans les provinces maritimes, son exploitation est aussi importante que la mienne. J'en suis parfaitement conscient et je le comprends. J'ai fini pour le moment, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Caldwell, désirez-vous parler pour l'Ontario?

**M. Caldwell:** Pas pour l'instant, plus tard peut-être, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Je ne tiens pas non plus à me mêler à une querelle de famille. Je voudrais simplement quelques explications. Pour commencer, vous avez un programme de stabilisation du porc. Votre programme est-il actuariellement sain ou le subventionnez-vous?

**M. Andrew:** Il l'était jusque vers 1980, je crois. Avec des fluctuations. La situation actuarielle a commencé à se détériorer depuis le blocage des systèmes de transport du fourrage, parce que l'augmentation des coûts de transport s'est traduite par des versements nets plus élevés.

[Text]

**Mr. Hovdebo:** You have also had an increase, at least since 1982-83-84, in the number of hogs sold. Has that been a factor?

**Mr. Andrew:** The price for hogs in New Brunswick is based on the Ontario price, so it is really relatively independent of the number of hogs we produce. In fact, we are historically now . . . well, since 1982 we have been back to the level of hog production we were at prior to the Second World War.

**Mr. Fraleigh:** On point of clarification, Mr. Chairman, would you not agree that Ontario's price is set in Peoria and the mid-west—or Toronto's price—and then basically the rest of Canada's price is set on that basis? Is that a fair assumption, so we all know where we are coming from?

**Mr. Andrew:** The situation has changed over the last five years in that if you pick up the hog sheet today you see Toronto being less than the U.S. price, whereas it used to be higher because of the change of movement of hogs out rather than in.

**Mr. Fraleigh:** Right; no quarrel with that.

**Mr. Andrew:** It is an international commodity. No question about that.

**Mr. Fraleigh:** Yes. Sorry, Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** That is all right. You have had no stabilization program on cattle. Is that why your cattle industry has remained at the level it is, or has the cattle industry survived in spite of that?

**Mr. MacLeod:** We have two feeder lots in the whole province—I mean major feeder lots—and they have a very tough row to hoe. I tell you they work hard at it, very hard, to turn a dollar. I think our beef people are mostly people with second incomes. When I say mostly, I mean a large percentage. Possibly we are never going to be a big beef cattle raiser because we just do not have . . . It is a good dairy area. I just do not imagine we will.

• 1725

One thing we could do, and we should be doing, is more rotation in the potato belt. Through cull potatoes and the livestock feed that would be grown, that could give us a better industry. I do not think we are any threat to anybody in cattle; that is for sure. I was in the retail business and to buy local cattle was just not what I could do. I had to bring them in from Lethbridge. You flow them so many a week. There is not that range of cattle. It is a good industry, and it supplies a good chunk of the business in our province, but I am sure no one is nervous about us cattlewise, no matter what they did.

**Mr. Hovdebo:** I have one more area I would like you to comment on. It is a new idea to me, but I can see the real factor in it. You state that producers, who do not benefit from the export program, have to share the costs of that export program by having only 80% of their production eligible for

[Translation]

**M. Hovdebo:** Le nombre de porcs vendus a également augmenté, du moins depuis les années 1982, 1983 et 1984. Cela a-t-il fait une différence?

**M. Andrew:** Le prix du porc au Nouveau-Brunswick est basé sur le prix ontarien et a donc relativement peu de rapport avec le nombre de porcs élevés. En fait, depuis 1982, nous sommes redescendus au niveau de production que nous avions avant la Deuxième Guerre mondiale.

**M. Fraleigh:** Une précision, monsieur le président. Êtes-vous d'accord pour dire que le prix ontarien est fixé à Peoria et dans le centre-ouest—ou à Toronto—et que le reste du Canada suit? Cela vous paraît-il juste? Répondez-moi afin que nous sachions exactement où nous en sommes.

**M. Andrew:** Les choses ont changé au cours des cinq dernières années, et si vous regardez le prix du porc aujourd'hui, vous verrez qu'il est moins élevé à Toronto qu'aux États-Unis, alors que c'était le contraire autrefois; c'est parce que le mouvement a été inversé et que les porcs sont exportés plutôt qu'importés.

**M. Fraleigh:** C'est exact, je ne dirai pas le contraire.

**M. Andrew:** C'est une denrée internationale. Cela ne fait aucun doute.

**M. Fraleigh:** Oui. Pardonnez-moi, monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Cela ne fait rien. Vous n'avez pas de programme de stabilisation du boeuf. Est-ce la raison pour laquelle votre industrie bovine est restée au même niveau, ou a-t-elle survécu malgré cela?

**M. MacLeod:** Nous avons deux parcs d'engraissement pour toute la province—je veux dire deux grands parcs d'engraissement—et ils n'ont pas la tâche facile. Croyez-moi, ils travaillent très, très dur pour leur argent. Je crois que le plupart des éleveurs de bovins ont un revenu d'appoint. Lorsque je dis la plupart, je veux dire un grand nombre. La province ne sera peut-être jamais grande productrice de bovins parce qu'elle n'a simplement pas . . . C'est une bonne région pour l'élevage laitier. Je ne peux pas concevoir que nous le fassions.

Par contre, une chose possible et que nous devrions faire est l'assolement dans la ceinture de la pomme de terre. Entre la pomme de terre de choix et les cultures fourragères, notre industrie ne s'en porterait qu'un peu mieux. Je ne pense pas que nous soyons une menace quelconque pour l'élevage, cela c'est certain. J'ai moi-même été détaillant, et il m'était impossible d'acheter du bétail local, je devais le faire venir de Lethbridge. Il en arrivait un certain nombre de têtes par semaine. Ce n'est vraiment pas l'endroit pour le bétail. C'est une bonne industrie qui représente un bon morceau de l'économie de notre province, mais je reste persuadé que du point de vue de l'élevage personne n'est inquiet, quoi qu'il puisse arriver.

**M. Hovdebo:** J'aurais un dernier sujet à aborder. Il s'agit d'une idée un peu nouvelle pour moi, mais j'en conçois bien l'utilité. Vous avez dit que les producteurs qui ne bénéficient pas du programme d'exportation doivent partager les frais de ce programme, en ce sens que 80 p. 100 seulement de leur



## [Texte]

stabilization. And I understand that you import—did you say 40% of what you consume domestically?

**Mr. MacLeod:** Yes, 40%.

**Mr. Hovdebo:** That is an new idea. Do you have any comments on it particularly?

**Mr. MacLeod:** Do you want to comment on it, Tim? We are not up-tight about it, but it is a point.

**Mr. Andrew:** It was one of the components of the tripartite programs that came forth, which was only applied on domestic hogs for obvious GATT reasons. This has the implication, clearly, that even in a province, which is not self-sufficient, you do not get complete stabilization because of other provinces' exports. But that is not the major problem. Well, it is a major problem, but the regional cost one is the one to which we are most sensitive.

**Mr. Hovdebo:** Did you work it out? I guess it is very easy to work out. You have to take 20% off the top. Whatever the stabilization price is you take 20% off the top.

**Mr. MacLeod:** Yes.

**Mr. Hovdebo:** Okay, fine. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Binns.

**Mr. Binns:** Thank you, Mr. Chairman.

I am glad to see the Minister and deputy minister from New Brunswick here today. I rather expect that they share some of the same concerns as their neighbour provinces of P.E.I. and Nova Scotia. I regret that I am just back from my constituency and was not here for the earlier deliberations.

I am wondering if the Minister is able to reflect on perhaps the position of other Ministers of Agriculture in the Atlantic region we have not heard from on this committee up until this time.

**Mr. MacLeod:** I can vouch for most of the ideas I put forward this afternoon. With the Ministers from Nova Scotia and the Island I have had a fairly long association. We have argued this point in many locations in Canada. Possibly those two Ministers have been to five or six—five at least... provincial-federal conferences, and we have argued this same case on each occasion. As I was saying earlier, the last time we thought we were close to an agreement was on the Island in 1982. At that time I thought we were going to find an agreement and tell the officials to put some kind of a mechanism together, but it fell apart on us.

**Mr. Binns:** Without addressing regional differences in the cost of production, particularly in hogs, how serious would this be to the hog industry in the Maritimes if the bill proceeded as currently designed?

## [Traduction]

production ont droit au versement de stabilisation. Et si je vous ai bien compris, vous importez—avez-vous dit 40 p. 100 de la consommation intérieure?

**M. MacLeod:** Oui, 40 p. 100.

**M. Hovdebo:** Voilà donc du nouveau. Auriez-vous quelque chose de plus précis à nous dire à ce sujet?

**M. MacLeod:** Voulez-vous la parole, Tim? Nous n'en sommes pas outrés, mais il est vrai que c'est un élément.

**M. Andrew:** C'était effectivement l'un des éléments des programmes tripartites, qui ne s'appliquait qu'aux porcs domestiques, et ce pour des raisons évidentes du point de vue du GATT. Cela voulait dire en fait que même au sein d'une province qui n'est pas autonome, la stabilisation ne saurait être intégrale en raison des exportations des autres provinces. Mais ce n'est pas là le principal problème. Bien sûr, c'est un gros problème, mais c'est surtout à l'élément coût régional que nous sommes le plus vulnérables.

**M. Hovdebo:** En êtes-vous sortis? J'imagine qu'il est assez facile de le faire. Il suffit de prélever 20 p. 100 au départ. Quelque soit le prix de stabilisation, il suffit d'enlever 20 p. 100 au départ.

**M. MacLeod:** En effet.

**M. Hovdebo:** Parfait, merci.

**Le président:** Monsieur Binns.

**M. Binns:** Merci, monsieur le président.

Je suis très heureux de voir le ministre et le sous-ministre du Nouveau-Brunswick parmi nous aujourd'hui. J'imagine qu'ils partagent à peu près les mêmes préoccupations que leurs voisins de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Nouvelle-Écosse. Je suis désolé, je rentre tout juste de ma circonscription et j'ai ainsi raté une partie des délibérations.

Le ministre pourrait-il nous donner une idée de la position de ses collègues de la région de l'Atlantique dont nous n'avons pas encore entendu parler?

**M. MacLeod:** Je puis me porter garant de la plupart des idées que je vous ai avancées cet après-midi. Cela fait fort longtemps que j'œuvre avec les ministres de la Nouvelle-Écosse et de l'île, et en bien des endroits du Canada nous avons discuté de cet argument. Ces deux ministres ont probablement assisté à cinq ou six, au minimum cinq, conférences fédérales-provinciales, et à chaque fois nous en avons discuté et débattu. Comme je vous le disais auparavant, la dernière fois que nous avons eu l'impression d'être proches d'une entente à ce sujet, c'était en 1982 à l'Île-du-Prince-Édouard. À l'époque, j'avais le sentiment que nous allions déboucher sur un accord et que nous allions pouvoir dire aux fonctionnaires de concevoir un mécanisme, mais malheureusement la chose est tombée à l'eau.

**M. Binns:** Sans parler des différences régionales du point de vue du prix de revient, notamment dans le secteur porcin, à quel point l'industrie porcine des provinces maritimes serait-elle touchée si le projet de loi était adopté dans sa forme actuelle?

[Text]

**Mr. MacLeod:** Not to make a panicky statement, I think we would bleed to death slowly; not quite as fast as we might otherwise, but I think we would still bleed to death. In fact, I do not know if most farmers have enough elasticity left to bleed at all. I think they are pretty well bled out. I think it would have a detrimental effect, and I think it would have an up-front detrimental effect, because we would be helping to establish the federal cost of production and triggering the system to our disadvantage.

• 1730

You will notice in the paper we do a thing using 5¢, Maritimes versus Ontario, and it gives you a bit of an idea how it would trigger.

**Mr. Binns:** I notice in your brief that you do support the idea of a review of the goal of livestock feed self-sufficiency. Are you suggesting that if that kind of scenario or that kind of undertaking can be developed there is a point down the road at which the kinds of goals proposed in this legislation might be met?

**Mr. MacLeod:** Yes. I made that point earlier before you were here. The Maritime Farmers Council have done a lot of work on it and have taken a leadership role for the three provinces. They have put together a lot of figures and they have established pretty well in their own minds—and I think a pretty fair argument: it sounds very good; it sounds to be a very sound one—that if we had the right programs by the turn of the century we could be self-sufficient in livestock feed and that would then give us stability. It would cut our costs and give us a better system.

**Mr. Binns:** Just one concluding statement, Mr. Chairman.

I think my questions perhaps suggest that I have similar feelings to the Minister of Agriculture from New Brunswick, but it does seem to me that, since a federal policy some years ago was instrumental in causing the situation by and large that exists today where we are not sufficient in feed grains and therefore very dependent on imported feed, if there is going to be a change in policy then that has to come about slowly and give us the opportunity in the Maritime region of once again having control over our own destiny in terms of a feed grain base. I would certainly welcome your views in this matter. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman. I just have a couple of brief questions. I want to apologize for being late, but if you were following the news over the weekend you will know that we had quite a little problem in our area of greenhouses being smashed to smithereens. It is a costly process to get back together and hopefully we can do something to help those farmers.

I just want to follow up a little on what Mr. Fraleigh was talking about and sort of put the shoe on the other foot dealing

[Translation]

**M. MacLeod:** Sans vouloir jouer les prophètes de malheur, je vous répondrai que cela nous condamnerait à une lente asphyxie, plus lente que ce ne serait le cas autrement, mais une asphyxie quand même. De fait, j'ignore même si la majorité des agriculteurs ont encore assez d'oxygène pour survivre à une telle épreuve. Je dirai donc qu'à mon avis cela aurait eu des conséquences très nuisibles, d'emblée, étant donné que nous contribuerions à établir le prix de revient fédéral et que nous mettrions le système en branle à notre désavantage.

Vous remarquerez dans le document que nous partons d'une différence de 5c. entre les provinces maritimes et l'Ontario, et cela vous donne une idée du mécanisme de déclenchement.

**M. Binns:** Je remarque également dans votre mémoire que vous êtes favorable à l'idée d'une évaluation de cet objectif d'autosuffisance des graines de provende. Voulez-vous dire par là que si cette formule ou une formule de ce genre pouvait être implantée il arriverait un moment où nous pourrions ainsi atteindre les objectifs prévus par le projet de loi?

**M. MacLeod:** En effet, et je l'ai déjà signalé avant votre arrivée. Le Conseil des agriculteurs des provinces maritimes y a beaucoup travaillé et il est monté véritablement en première ligne pour les trois provinces. Il a compilé énormément de chiffres et est arrivé à avancer un argument assez logique, qui semble logique du moins, en ce sens que si nous avions les programmes nécessaires, nous pourrions fort bien devenir autosuffisants en matière de graines de provende d'ici la fin du siècle, ce qui nous donnerait la stabilité voulue, réduirait nos frais généraux et nous donnerait dans l'ensemble un meilleur système.

**M. Binns:** Une dernière chose en guise de conclusion, monsieur le président.

J'ai dans l'idée que mes questions portent peut-être à croire que j'ai le même sentiment que le ministre de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick, mais il me semble également que, étant donné que c'est une politique fédérale qui, il y a quelques années, a contribué à créer la situation que nous déplorons aujourd'hui, c'est-à-dire cette insuffisance de céréales fourragères qui nous fait dépendre énormément des importations, si nous devons changer de politique, je dirais que ce changement doit se faire progressivement pour que la région des provinces maritimes ait l'occasion de reprendre en main ses propres destinées dans ce domaine agricole. J'aimerais savoir ce que vous en pensez et je vous en remercie.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'aurais deux petites questions à poser. Tout d'abord veuillez m'excuser si je suis arrivé en retard, mais si vous avez suivi l'actualité, vous saurez que nous avons eu un petit problème dans notre région, étant donné que toutes nos serres ont été littéralement pulvérisées. C'est une infrastructure extrêmement coûteuse, et il est à espérer que nous pourrions faire quelque chose pour aider ces exploitants agricoles.

J'aimerais poursuivre un peu dans la même veine que M. Fraleigh, c'est-à-dire les pommes de terre, mais en changeant



**[Texte]**

with potatoes. The Maritimes is known as the potato-growing region. Would it be fair to say that you can compete fairly with Upper Canada on those bases? How do you feel, then, about other provinces top-loading in the potato area or cutting into your production?

**Mr. MacLeod:** Well, I do not think we have made any fuss about it. Let us put it that way. It has not been that you picture that you are the potato man to a large extent . . .

**Mr. McCain:** I think the excessive top-loading which has taken place in the last 18 months is a bitter thorn in the flesh of all the potato people in Atlantic Canada.

**Mr. MacLeod:** It may be emerging now, but it has not been a large factor.

**Mr. Caldwell:** I am just trying to point out that the idea of this bill that we are proposing is not to promote production and increase production in areas where it is not particularly efficient, and I think maybe this is the line of thinking Mr. Fraleigh was going on. When you were paying \$45 per tonne more for feed than in Ontario, as you pointed out in your brief, and saying that your hog producers are just as efficient . . . But is it an efficient area to grow hogs or raise hogs? That is the question.

**Mr. MacLeod:** We had a hog system prior to the last world war when they said: Let us feed everybody and let us do it so we win the war. We won the war, but we sure as hell lost our industry. It has never come back since.

So Canada has to make up its mind. Do you want to develop comparative advantage? If you do, say so. Do you want the farmers out of business? If you do, say so. Let us put them out of business. Let us not let them suffer away letting on that they are going to have something tomorrow. That is what it is all about. I am oversimplifying it to some extent, but it is true what it is all about.

**Mr. Caldwell:** Well, this of course is the dilemma we are up against: Does the Maritimes have a right to produce hogs or do they not?

**Mr. MacLeod:** Who is going to buy the furniture from Ontario and who is going to buy the cars and who is going to buy the textiles? It is not going to be us because we are not going to be there. We are going to be broke.

**Mr. Caldwell:** But, putting the shoe on the other foot, I am saying that there are probably areas in Canada that should not be growing potatoes either and potato production has increased in certain areas of Canada only due to top-loading and incentives by particular governments, which in turn has hurt the Maritime potato industry.

**[Traduction]**

un peu le fusil d'épaule. Les provinces maritimes sont, c'est bien connu, la région de la pomme de terre par excellence. Peut-on en conclure que vous êtes parfaitement capable de concurrencer en toute équité le Haut-Canada? Comment réagissez-vous lorsque les autres provinces se lancent dans des programmes de subvention supplémentaire et marchent sur vos brisées?

**M. MacLeod:** Comprenez-moi bien, je ne pense pas que nous ayons fait beaucoup de foin à ce sujet. N'en disons pas plus long. Ce n'est pas vraiment que nous nous posons comme les gens de la pomme de terre . . .

**M. McCain:** Je pense que l'abus des subventions supplémentaires que nous connaissons depuis 18 mois est une épine bien pénible dans la chair de tous les cultivateurs de pommes de terre de l'Atlantique.

**M. MacLeod:** C'est ce qui commence à se faire sentir effectivement, mais jusqu'à présent cela n'a pas été un facteur très important.

**M. Caldwell:** J'essaie en fait de signaler que le projet de loi que nous proposons n'a pas pour but de promouvoir la production et d'accroître la production dans des secteurs où celle-ci n'est pas particulièrement rentable, et je dirai que c'est probablement ce à quoi pensait M. Fraleigh. Lorsque les provendes coûtent 45\$ la tonne de plus en Ontario, comme vous le signalez dans votre mémoire, et lorsque vous nous dites que vos éleveurs porcins sont tout aussi rentables . . . Mais est-ce bien une région propice à l'élevage rentable des porcs? Voilà la question.

**M. MacLeod:** Avant la dernière guerre mondiale, nous faisons du porc et nous disions à ce moment-là: Nourrissons tout le monde, cela nous permettra de gagner la guerre. Nous avons gagné la guerre, mais nous avons perdu notre industrie, car elle ne s'est jamais relevée.

Le Canada doit donc savoir ce qu'il veut. Veut-on encourager un avantage relatif? Si c'est cela, disons-le. Voulons-nous mettre l'agriculteur en faillite? Si c'est cela, disons-le et faisons-le. Mais de grâce ne prolongeons par leur souffrance en leur disant que l'avenir sera meilleur. Ce n'est pas plus difficile que cela. Je simplifie peut-être à l'excès, mais c'est néanmoins la vérité.

**M. Caldwell:** Effectivement, c'est là notre dilemme: Les provinces maritimes ont-elles, oui ou non, le droit de faire du porc?

**M. MacLeod:** Mais qui donc achète les meubles fabriqués en Ontario, les voitures assemblées en Ontario, qui donc va acheter les produits textiles? Pas nous, parce que nous ne serons plus là, parce que nous serons cassés.

**M. Caldwell:** Je me fais un peu l'avocat du diable, mais il n'en reste pas moins qu'il y a sans doute au Canada d'autres régions qui ne devraient pas non plus faire de la pomme de terre, mais qui en font, certaines régions aussi où la production a augmenté en raison de cette culture complémentaire et aussi des encouragements de la part des gouvernements provinciaux, et tout cela a fait beaucoup de tort à l'industrie de la pomme de terre dans les provinces maritimes.

[Text]

• 1735

As you pointed out, you cannot afford to underwrite hog production. It is costing you money. You pointed out that it is too rich a program or it is too expensive. How do you go along then, propping up your potato industry as well, where you should not really have to because you are probably the most efficient area in growing potatoes in Canada?

**Mr. MacLeod:** I suppose it would be a case of traditional markets, of regaining markets. You know, I think all these things should have some kind of a cap system to them. There is no way you can just turn it loose and not have some... And how you cap it, you do not cap it by saying you cannot produce. You say, you can produce but you will not qualify. You know, there is a way to do that.

**Mr. Caldwell:** Are you saying then that if this program, the new stabilization bill, is not as rich as the one you already have in effect for hogs that you people are not particularly interested?

**Mr. MacLeod:** Well, we would be throwing our people down the drain. If you take figures and know they are only going to starve to death, I mean really that is what they are going to do. You know, they are just going to lose more and more money in the system. Really, I think you just have to tell them that and say the ballgame is over. Certainly we have been hoping it would be a tripartite type of thing and we would have agreement. We have been hoping for that. But there is no sense in bringing in... You know, if our problem is one of being short 5¢ and you bring in a program that only makes us short 3¢, it really does not make a lot of difference. You are going to starve to death being short 3¢ anyhow. I suppose it would be a matter of timing.

So I think we have to be very careful with this type of legislation. It can create an advantage and it can create a disadvantage. My own belief is that for us it could create a disadvantage.

**Mr. Caldwell:** Just off the subject a little bit, do you then think it is time there was a national marketing board for the pork industry with supply management?

**Mr. MacLeod:** I have to be careful because I never fought them very hard and they have worked very well. They worked when I was there. Of course, I have been there since 1974, so I was in on the whole crew of them and, boy, those farmers are able to get their costs of production plus a return on their investment, which is what farmers should have.

**Mr. Caldwell:** Because I think you see the dilemma we are heading into. You are certainly not the first province that has asked for some kind of regional program and if we are trying to develop a federal program it becomes very difficult.

**Mr. MacLeod:** As parliamentarians, of course, you people have to decide that. I suppose it is quite a step. Of course, we thought eggs were, you know... I can remember when somebody said eggs had gone up 3¢ or something and, you know, everybody was up tight. I had a brother in the grocery

[Translation]

Comme vous l'avez dit, vous n'avez pas les moyens de réassurer la production de porc. Cela vous coûte de l'argent. Vous avez dit que c'était un programme trop ambitieux, ou bien trop coûteux. Dans ces conditions, comment justifiez-vous de renflouer également votre industrie de la pomme de terre, qui est probablement une des plus florissantes au Canada?

**M. MacLeod:** Il s'agit, en fait, de regagner des marchés traditionnels. Vous le savez, tous ces programmes devraient prévoir des maximums. Vous ne pouvez tout simplement pas laisser les choses... Mais comment prévoir un maximum, on ne peut pas dire aux gens: Vous ne pouvez pas produire. On peut leur dire: Vous pouvez produire, mais vous n'aurez pas droit à ces avantages. C'est un moyen de procéder.

**M. Caldwell:** Autrement dit, si ce programme, le nouveau bill sur la stabilisation, n'est pas aussi ambitieux que celui que vous avez actuellement pour les porcs, cela ne vous intéresse pas vraiment?

**M. MacLeod:** C'est une condamnation pure et simple de nos producteurs. Quand vous regardez les chiffres, vous savez qu'ils vont littéralement mourir de faim, c'est exactement ce qui va se produire. Vous savez, le système va leur faire perdre de plus en plus d'argent. Il faudrait le leur dire tout de suite, leur annoncer qu'on a fini de jouer. En tout cas, nous avions espéré un accord tripartite quelconque. C'est ce que nous avions espéré. Mais il ne sert à rien de... Vous savez, c'est comme s'il nous manquait 5c., vous nous donnez un programme grâce auquel il ne nous manquera plus que 3c. Cela ne fait pas une grosse différence. Même s'il ne nous manque que 3c., nous allons mourir de faim tout de même. C'est une affaire de temps.

Il faut donc considérer ce genre de législation très attentivement. Elle peut constituer un avantage, elle peut constituer un désavantage. Personnellement, je pense qu'elle jouera plutôt à notre désavantage.

**M. Caldwell:** Je quitte un peu le sujet; pensez-vous que le temps soit venu de mettre sur pied une commission nationale de commercialisation pour gérer les approvisionnements de porc?

**M. MacLeod:** Il faut que je fasse attention parce que je n'ai jamais beaucoup lutté contre eux, et ils faisaient du bon travail. Quand j'y étais, ils faisaient du bon travail. Evidemment, je suis dans le secteur depuis 1974, et je les connais bien. Je vous assure que ces agriculteurs réussissent à rentrer dans leurs coûts de production et à faire des bénéfices, comme cela est normal pour des agriculteurs.

**M. Caldwell:** Vous devez comprendre le dilemme qui nous attend: vous n'êtes pas la première province à nous demander un programme régional, mais quand on essaie de mettre sur pied un programme fédéral, cela devient très difficile.

**M. MacLeod:** Evidemment, vous, parlementaires, devez prendre la décision. J'imagine que c'est une grosse décision. Evidemment, nous pensions que les oeufs étaient... vous savez... Je me souviens d'avoir entendu dire que les oeufs avaient augmenté de 3c., par exemple, et les gens étaient assez



[Texte]

business and he said, yes, can you imagine how many dozen eggs a person eats each year and he multiplied it out and it was going to cost the average housewife, at 3¢, something like 92¢ a year. You know, we get all up tight about some of those things. I think we should learn to deal with them. But boy, those are tough decisions because they are more than academic decisions.

**The Chairman:** Mr. McCain.

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, there are a great many disadvantages to old age and, damn it, I have to plead guilty to having experienced some of those disadvantages. But one of the advantages is that I can certainly confirm the statement that the Minister of Agriculture has stated, namely, that the initial destruction of much of agriculture, not only the livestock industry, came into place when the Feed Freight Assistance Program came in. I lived on a farm from which grain produced an element of prosperity in a mixed farm operation. That farm went completely out of grain when the Feed Freight Assistance Program came in.

Now, the Minister lived within 25 miles as the crow flies of a place by the name of Sackville and when I went to college in Sackville the tracks in that area were lined with hay and grain warehouses, which I am sure you can remember. They were not destroyed when you were in that area. They were still standing.

**Mr. MacLeod:** No.

**Mr. McCain:** And that can be, I think, a measurement of what was the grain and livestock industry prior to the introduction of the subsidy of freight for the production of meat for the war.

• 1740

Now, I would like to call your attention to a line on page 5, where he is seeking an orderly and acceptable phase-out and phase-in process as policy of the Government of Canada. I feel absolutely confident that both the grain and the livestock industries of Canada can in fact compete with Sid Fraleigh if we have that phase-in and phase-out program. But if we go with this bill as it is presently written, there will be no red meat industry in Atlantic Canada. Oh, there may be a scattering here and there; maybe somebody will feed them cow potatoes, but you cannot feed pigs cow potatoes effectively.

I want to draw to your attention—and I very much appreciate the fact that the gentlemen from Alberta have remained here—that they have freight problems in the west, which we have addressed in this committee ever since I have been here, and I think the gentlemen have probably been here before. We have freight problems in Atlantic Canada, and they are as serious or more serious than the present freight problems as they relate to your red meat industry and particularly to the beef industry, because the Canadian Cattlemen's Association has presented that repeatedly before this committee.

[Traduction]

nerveux. J'ai un frère qui travaille dans l'épicerie et qui m'a dit: Oui, imaginez combien de douzaines d'oeufs sont consommés chaque année par habitant, et il a multiplié cela et conclut qu'à 3c. la douzaine, il en coûterait environ 92c. par année. Certaines de ces choses nous rendent très nerveux. Je pense que nous devons apprendre à nous en accommoder. Mais ce sont des décisions difficiles à prendre, car ce ne sont pas seulement les principes qui sont en cause.

**Le président:** Monsieur McCain.

**M. McCain:** Monsieur le président, la vieillesse a de nombreux désavantages et, que diable, je dois avouer que j'ai déjà eu l'occasion d'en constater quelques-uns. L'un des avantages, c'est que je peux confirmer la déclaration du ministre de l'Agriculture; il a dit que le Programme d'aide au transport des aliments du bétail avait été à l'origine de la destruction de grands secteurs de l'agriculture, et pas seulement de l'élevage. J'ai vécu dans une ferme où l'on faisait de la culture mixte et où les céréales apportaient un certain élément de prospérité. Or, dans cette ferme, on a totalement abandonné la production de céréales quand le Programme d'aide au transport des aliments du bétail a été introduit.

Le ministre, lui, a vécu à 25 milles à vol d'oiseau d'une localité qui s'appelle Sackville. Quand j'étais au collège à Sackville, les alentours des voies ferrées de la région étaient couverts d'entrepôts à foin et à céréales; je suis certain que vous vous en souvenez. Quand vous êtes allé dans la région, ces entrepôts n'étaient pas démolis, ils étaient toujours là.

**M. MacLeod:** Non.

**M. McCain:** Ce qui doit donner une idée, je pense, de l'importance qu'avaient la culture des céréales et l'élevage avant qu'on commence à subventionner le transport des produits servant à la production de la viande nécessaire à la poursuite de la guerre.

J'attire votre attention sur la page 5 où il parle d'une politique gouvernementale de transition progressive ordonnée et acceptable. Je suis absolument certain que les éleveurs et les producteurs de grain du Canada pourront efficacement concurrencer Sid Freleigh si nous avons ce programme de transition. Mais si nous retenons ce bill sous sa forme actuelle, il n'y aura plus d'industrie de la viande rouge dans la région de l'Atlantique. Oh, certainement, quelques bêtes ici et là, que les gens nourriront avec des «patates à vache», mais on ne peut pas nourrir très longtemps les cochons avec des patates à vache.

J'apprécie que ces messieurs de l'Alberta soient restés ici, et je veux attirer votre attention sur les problèmes de transport qui existent dans l'ouest. Depuis que j'assiste à ce Comité, c'est un problème qui revient sans cesse, et j'imagine que ces messieurs sont déjà venus ici. Nous avons des problèmes de transport dans la région de l'Atlantique, des problèmes qui sont graves, peut-être même plus graves que les problèmes de transport de votre industrie de la viande rouge, en particulier l'industrie du boeuf, car l'Association des éleveurs du Canada l'a répété devant ce Comité à de nombreuses reprises.

## [Text]

My plea, Mr. Chairman, to the Government of Canada and to the Agriculture Ministers of Canada, is that they do address Canada as the regional structure which it is and which it has to be. We cannot adjust the geography by a piece of legislation, but we can destroy economies by a piece of legislation. As this is written, as has been stated by the Minister from New Brunswick, it will destroy an economy. With proper freight considerations which the prairie provinces want and which I support, with the proper freight considerations, internal in Atlantic Canada as yours are internal in western Canada, with the proper phasing in of research in new varieties and the proper continuation of the feed freight assistance, then I do not think we have anything to fear from hog growers in Alberta. Maybe we do have something to fear from the west because you do have certain cycles when you feed more and sometimes less. But it cannot happen in this way as it presently is without more co-operation between provinces, more understanding between provincial Ministers and more understanding at the federal level. The phase-in and phase-out is a very rational and reasonable approach to it, and I appeal to Alberta and to other provinces of Canada to please let us try to accept the regional nature of this country.

The potatoes were mentioned and the top-loading of potatoes. Agriculture in Atlantic Canada and in other parts of Canada has been distorted, and natural production is no longer taking place, not only in Atlantic Canada, because of top and bottom-loading. It started in the bottom in some provinces, and that put them in a competitive position at capital cost, which is significant. Then it proceeded to the top, and it has distorted the agricultural production in a natural way. It cannot be corrected as long as there is top and bottom-loading and as long as, at least on a temporary basis, there is not a federal recognition of a regional need as far as this bill or an additional move is concerned.

I want to tell you that the two boys who are neighbours of mine, who are in the group which was mentioned by the first witnesses here today, who have heavy capital expenditures because they are new in the industry, have been advised by their banker to liquidate their stock, that they cannot stay afloat. I do not know how you address it.

But thank you very much, Mr. Chairman, and thank you, Mr. Minister and gentlemen from Alberta, for hearing the cause which I have been trying to plead and will continue to plead with all witnesses in this committee. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McCain.

The bell is going to ring in about 30 seconds, I think. Dr. Foster.

**Mr. Foster:** I wonder if the witness could clarify this. You said your cost of production formula now is estimated at 95% of the stabilization of full production costs and runs at about 80¢. If you applied the indexed moving average price formula, where would that come out in the scale of things? I guess it is

## [Translation]

Monsieur le président, je supplie donc le gouvernement du Canada et les ministres canadiens chargés de l'Agriculture de tenir compte des structures régionales du Canada, qui sont inéluctables. Nous ne pouvons tout simplement pas modifier la géographie en adoptant un projet de loi, mais par contre, en adoptant un projet de loi, nous pouvons détruire certaines économies. On a écrit sur cette question, le ministre du Nouveau-Brunswick l'a dit également, c'est une mesure qui risque de détruire une économie. Par contre, si l'on accorde suffisamment de considération au problème de fret—au problème interne dans la région de l'Atlantique, comparable à vos problèmes internes dans l'Ouest du Canada—si l'on introduit progressivement les résultats des recherches dans de nouvelles variétés, et si l'on maintient l'aide au transport des aliments du bétail, si toutes ces conditions sont respectées, je crois que nous n'avons rien à craindre des éleveurs de porc de l'Alberta. Nous avons peut-être quelque chose à craindre de l'Ouest car il y a des cycles d'alimentation, des hauts et des bas. Mais le système actuel ne peut pas fonctionner dans une plus grande collaboration entre les provinces, une meilleure compréhension entre les ministres provinciaux et une meilleure compréhension au niveau fédéral. La période de transition est une solution très raisonnable et très rationnelle et je fais appel à l'Alberta et aux autres provinces du Canada: Je vous en prie, résignons-nous aux réalités régionales de ce pays.

On a parlé des subventions superposées dans le cas de la pomme de terre. La réalité agricole de la région de l'Atlantique et d'autres régions du Canada a subi des distorsions et la production naturelle ne se fait plus, et pas seulement dans la région de l'Atlantique, à cause de la superposition des subventions à différents stades. Dans certaines provinces, on a commencé à la base, et cela les a mis dans une position concurrentielle, compte tenu des coûts en capital, ce qui est significatif. Ensuite, les subventions ont été rajoutées au sommet, et cela a introduit des distorsions dans la production agricole. Il est impossible d'y remédier tant que cette pratique des subventions superposées se poursuivra et tant que le gouvernement ne reconnaîtra pas, au moins temporairement, les besoins régionaux dans ce bill ou dans une autre mesure.

Je peux vous parler de ces deux garçons qui sont mes voisins et qui font partie du groupe dont nos premiers témoins nous ont parlé. Ils ont des dépenses extrêmement lourdes car ils sont nouveaux venus dans l'industrie et leur banquier leur a conseillé de liquider leur actif, leur a dit qu'ils ne pouvaient pas rester à flot. Je ne connais pas la solution.

Cela dit, merci beaucoup, monsieur le président, merci monsieur le ministre, messieurs de l'Alberta, d'avoir entendu cette cause que j'essaie de plaider et que je continuerai à plaider auprès de tous les témoins de ce Comité. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur McCain.

Je crois que la cloche va commencer à sonner dans 30 secondes. Docteur Foster.

**M. Foster:** J'aimerais demander une précision au témoin. Vous avez dit que votre formule de coût de production était actuellement évaluée à 95 p. 100 de la stabilisation des coûts totaux de production et se situait aux alentours de 80¢. Si l'on applique la formule d'établissement des prix indexée moyenne



[Texte]

applied on a national basis. I am interested to know what that would be, because what we are talking about is an index moving average.

• 1745

**Mr. Andrew:** I can find out the answer—I can supply it to you, but I cannot give it to you off the top of my head.

**Mr. Foster:** It is something obviously that is lower than your . . . Your stabilization is 95% of your calculated input in the pot, is it?

**Mr. Andrew:** It is 95% out-of-pocket costs.

**Mr. Foster:** Out-of-pocket costs?

**Mr. Andrew:** This is out of operating costs. And it is difficult to make a direct comparison because some of the components of the formula are not identical. I said it is comparable to somewhere between ASA 90 and ASA 95, as I understand it. That is what I am told.

**Mr. MacLeod:** We will do that for you, along with that other paper. We will send it to you.

**Mr. Foster:** Of the other 50% of hogs that you do not produce in New Brunswick, do those primarily come from the other Maritime provinces?

**Mr. Andrew:** The Maritime provinces, as a whole, are deficient. They tend to come from Quebec, Ontario; maybe even from Alberta.

**Mr. MacLeod:** There are a lot from Montreal, I would think.

**Mr. Foster:** Surely they are not pushing unsubsidized hogs from Alberta.

**Mr. MacLeod:** When things were a little different . . . As a merchant, I know of what I speak. It is not second-hand; it is first-hand. Perhaps you had a problem in Montreal with overage of a product. If you had two cars of pork lines over, or a car of pork lines mixed with something else in Montreal, the best thing to do with that problem was to ship it down to the Maritimes. That would depress our costs, our pork would go down drastically. Our producers were all operating then on a local market. Their price would go down dramatically, all to protect the fact that they did not want to overload the Montreal market.

So we are used to living with this. It is not something new for us, but we do want to survive.

**The Chairman:** Thank you very much. The bell is ringing. It is a 15-minute bell.

**Mr. MacLeod:** Mr. Chairman, I am the Government House Leader in the Province of New Brunswick. When that bill rings—you fellows should have been there by now.

**The Chairman:** You know what it means.

**Mr. Althouse:** Mr. Chairman, may we have the appended document attached to the minutes? Most of us saw it, but it will not be part of the minutes otherwise.

[Traduction]

pour le transport, où cela nous mène-t-il? J'imagine que c'est une formule universelle. J'aimerais la connaître car il s'agit d'une moyenne indexée pour le transport.

**M. Andrew:** Je peux m'informer, je vous donnerai une réponse, mais je ne peux pas le faire tout de suite.

**M. Foster:** De toute évidence, c'est inférieur à votre . . . Votre stabilisation représente 95 p. 100 du calcul de votre contribution, n'est-ce pas?

**M. Andrew:** Quatre-vingt-quinze p. 100 des déboursés.

**M. Foster:** Des déboursés?

**M. Andrew:** C'est défalqué des coûts de fonctionnement. Il est difficile de faire une comparaison directe car certains éléments de la formule ne sont identiques. Si j'ai bien compris, c'est ce qu'on m'a dit, il est possible de faire une comparaison aux alentours de 90 ASA et 95 ASA.

**M. MacLeod:** Nous vous fournirons ce renseignement, en même temps que l'autre document. Nous vous l'enverrons.

**M. Foster:** Est-ce que les 50 p. 100 de porcs qui ne sont pas élevés au Nouveau-Brunswick sont, dans l'ensemble, originaires d'autres provinces Maritimes?

**M. Andrew:** Dans l'ensemble des provinces Maritimes, il y a une sous-production. Ces porcs viennent le plus souvent du Québec, de l'Ontario, parfois même de l'Alberta.

**M. MacLeod:** Il y en a beaucoup de Montréal, j'imagine.

**M. Foster:** Ils n'amènent tout de même pas des porcs non subventionnés de l'Alberta.

**M. MacLeod:** Lorsque les choses étaient un peu différentes . . . Étant marchand moi-même, je sais de quoi je parle. Ce ne sont pas des ouï-dire, ce sont des choses que je connais. Vous avez peut-être eu un problème de surproduction à Montréal, si vous aviez deux wagons de produits tirés du porc ou un wagon de produits tirés du porc mélangés à un autre type de production, à Montréal, la meilleure solution c'est d'envoyer tout cela dans les Maritimes. Évidemment, cela fait baisser nos cours, le prix de notre porc descend énormément. Nos producteurs se contentent tous du marché local. Leurs prix descendent très vite, pour cette simple raison qu'ils n'ont pas voulu surcharger le marché de Montréal.

Nous sommes donc habitués à ce genre de chose. Pour nous, ce n'est pas nouveau, mais nous voulons survivre.

**Le président:** Merci beaucoup. La cloche sonne. C'est une cloche de 15 minutes.

**M. MacLeod:** Monsieur le président, je suis le leader de la majorité à la Chambre pour la province du Nouveau-Brunswick. Quand cette cloche sonne, je sais que vous devriez déjà être là-bas.

**Le président:** Vous savez ce que cela veut dire.

**M. Althouse:** Monsieur le président, est-ce que nous pouvons annexer ce document au compte rendu? La plupart d'entre

[Text]

[Translation]

nous l'avons lu, mais si on ne le fait pas, ça ne sera pas dans le compte rendu.

**The Chairman:** Agreed?

**Le président:** D'accord?

**Some hon. members:** Agreed.

**Des voix:** D'accord.

**The Chairman:** May I remind you of the three meetings we have tomorrow?

**Le président:** Je me permets de vous rappeler que nous avons trois séances demain.

This committee stands adjourned.

La séance est levée.



APPENDIX "AGRI-7"

COMMENTS ON  
BILL C-25, AN ACT TO AMEND  
THE AGRICULTURAL STABILIZATION ACT

PRESENTED TO  
HOUSE OF COMMONS STANDING  
COMMITTEE ON AGRICULTURE

BY THE  
NEW BRUNSWICK DEPARTMENT  
OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT

JUNE 3, 1985

HON. MALCOLM N. MacLEOD  
MINISTER

AMENDMENTS TO THE AGRICULTURAL STABILIZATION ACTIntroduction

The Province of New Brunswick has prepared this paper for presentation to the Standing Committee on Agriculture so that we might express our views and concerns on the legislation proposed in Bill C-25.

Bill C-25, an Act to amend the Agricultural Stabilization Act was tabled in the House of Commons on January 24, 1985, and is now under study by your Committee. While not called a Red Meat Stabilization Bill, it is our understanding that the purpose of this legislation is to provide the necessary legislative mechanism for establishing a tripartite red meat stabilization program(s) in Canada.

Authority for entering into tripartite stabilization programs (i.e. federal-provincial-producer) is already provided for under existing legislation. Amendments proposed in Bill C-25 address provision for establishing support periods of less than one year, mechanisms for determining the base price levels other than on the traditional percentage of a five-year average price basis and the necessary funding and administrative authority.



The Province of New Brunswick is supportive of the general concept of tripartite red meat stabilization but has some very serious concerns regarding its application and implementation on a Canada wide basis. We have expressed these views very strongly on numerous occasions in the past during federal-provincial-producer discussions on this topic and will stress these points again in our presentation today.

Current Situation

1. The red meat industry is an important sector in New Brunswick and an average over the last three years contributed over 20% to farm cash receipts.

Farm Cash Receipts (\$ ,000.)

	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>1984</u>
Cattle and Calves	20,793.	20,910.	19,036.
Hogs	20,823.	20,598.	23,447.
Sheep and Lambs	<u>303.</u>	<u>250.</u>	<u>272.</u>
	41,919.	41,758.	42,755.
% of Total Cash Receipts	21.0	21.0	19.0

2. Livestock numbers in New Brunswick are as follows:

	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>1984</u>
	<u>No. of Head</u>		
Cattle	32,400.	32,200.	31,900.
Calves	9,200.	9,100.	8,900.
Hogs Marketed	129,200.	147,900.	158,800.
Sheep	6,300.	5,200.	5,700.

3. New Brunswick has operated a Hog Stabilization Program since 1974. The base price is cost of production for index 100 hogs sold through the N.B. Hog Marketing Board and reflects 95% of out-of-pocket operating costs. The major weighting in the formula is feed at 72.3%. The base price is determined quarterly.

There is no similar provincial plan in place for cattle or sheep.

4. Bill C-25 refers only to proposals for amending the Agricultural Stabilization Act and obviously provides little specific information, except as provided in Section 10, as to general guidelines for individual tripartite red meat stabilization programs. One can only assume that these programs would be designed in a manner similar to proposals discussed in previous consultations. Our comments are based on that assumption.



5. We agree with the need to amend Section 7(1)(b) and other relevant Sections to permit flexibility in the time period for determining stabilization.
6. The amendment to Section 8.2 makes reference to:..."a factor, calculated in such a manner as may be determined by the Board to reflect the difference between the estimated production costs of the commodity for that period and the average of the estimated production costs of that commodity....".

The wording makes no allowance for the existence of regional differences in production costs. Provision should be made in this section to consider regional cost differences when calculating the "factor".

7. The provision for considering regional cost differences when calculating the base price should also be provided for in Section 10 in relation to specific Agreements for price stabilization schemes that may be entered into with a province.
8. Section 10 also prevents the Minister from entering into an Agreement with any province unless that province agrees to phase out any existing price or income stabilization program for that commodity and not to offer one during the period of the Agreement.

New Brunswick has a Hog Price Stabilization Program which was introduced in 1974 because existing federal stabilization programs were inadequate to provide stability in our hog sector. It has been operating since that time at considerable cost to hog producers and the Provincial Government.

A change is required in the amendment proposed for Section 10 so that a new Agreement for hogs in New Brunswick could include financial sharing for an orderly, acceptable phase out - phase in process.

9. Regional cost of production differences are a reality in Canada. The cost of producing pork in New Brunswick is higher than most, if not all, provinces outside of the Atlantic region.

Feed costs constitute the major component in this differential. A check on hog grower prices, F.O.B., the local mills, on average in each province or region, for the week ending April 27th, 1985, revealed the following:



	<u>\$/Tonne</u>
British Columbia	203.27
Alberta	195.11
Saskatchewan	214.31
Manitoba	204.80
Ontario	211.59
Quebec	241.95
Maritimes	256.22

Were it not for some assistance under the Feed Freight Assistance Program, the cost to the Maritimes would have been nearly \$270.00. As it is, Maritime hog producers are faced with paying \$45.00 per tonne more for feed than their counterparts in Ontario. Producers in New Brunswick are as efficient as their counterparts in other provinces with respect to most other cost items, pigs weaned per litter, feed efficiency and hog quality. However, the cost of feed is a major constraint.

For this reason, New Brunswick could not support Bill C-25 unless some provision is made in the legislation to account for regional cost differences in determining the support price under a Tripartite Red Meat Stabilization Plan.

10. Using previous proposals discussed last summer, we have determined that if a tripartite stabilization scheme was introduced in Canada for hogs using national average costs, the majority of New Brunswick hog producers would face a continual erosion of their equity position leading to eventual bankruptcy. Obviously, the industry would collapse and production would shift to other producing regions in Canada.

In making these projections, we reasoned that if market prices cycled during the next ten years in a manner similar to the last ten, then a hog producer shipping 1,600 hogs per year and having a starting equity position of \$100,000 in 1984, would, under the previous proposal, be in the following equity situation by the year 1993 in each of the provinces:

	<u>\$ Equity</u>
British Columbia	-34,856.
Alberta	104,068.
Saskatchewan	124,474.
Manitoba	156,968.
Ontario	109,405.
Quebec	-50,868.
N.S.	-108,792.
N.B.	-77,867.
P.E.I.	-88,070.
Nfld.	-32,501.



Using the above model, it is clear that producers in the Atlantic region, Quebec and British Columbia would lose their equity in 8-9 years, while producers in Ontario and the Prairies would be better off. It is interesting to note that Ontario and the Prairie provinces have generally been supportive of the proposed tripartite red meat stabilization scheme while the other provinces, New Brunswick included, have opposed the program unless provision is made for regional cost differences.

With that provision, the program would be effective and hog production could be stabilized to retain the current relative production situation.

11. This feature, while still applicable, is not as crucial for the beef and sheep sectors. Purchased feed is not as significant in the overall cost of production.
12. New Brunswick is also concerned with the provision that only about 80% of total hog production would be covered by the plan to reflect coverage for domestic consumption only. While we export 20% on a national basis, in New Brunswick our current production provides only half of our provincial requirements for pork production, leaving the province a net importer of

pork. For this reason, we take the position that all of our production should be covered. It would be a simple procedure to determine which provinces are producing pork for export and adjustments could be made accordingly in individual Agreements.

13. The positions stated above regarding tripartite stabilization for hogs are strongly supported by our pork producers in New Brunswick.
14. The Maritime Farmers Council proposal for feed cost equalization and increasing feed self-sufficiency in the region should be supported. Basically, this proposal calls for a doubling of Feed Freight Assistance rates to the 1975-76 level and that they be indexed to future transportation cost increases. This would be more consistent with the stated objectives of the Domestic Feed Grain Policy for Canada and provide much needed relief to Atlantic livestock producers in terms of narrowing the gap in feed prices with other regions in Canada.

In addition, the M.F.C. proposal, which is supported by the Maritime provincial governments, outlines the need for increased funding for developing the livestock feed production sector in the region and thereby reducing our dependency on feed grain supplies from Ontario and western provinces. It is projected that, with development funding, the region could be feed sufficient by the year 2000.

15. While unrelated to red meat stabilization, we propose that Bill C-25 include provision for naming "eastern potatoes" as an agricultural commodity in Section 1 of the Agricultural Stabilization Act.
  
16. To conclude, most of our comments have addressed Bill C-25 as legislation for establishing a national red meat stabilization plan. As in the past, our major concern as shared by the other Maritime Provinces, is that this legislation must recognize regional differences in commodity production costs. Since cost of production is determined by a national weighted average, support payments will in essence increase profits to those provinces producing at less than the national average, while only minimizing losses to those producing at a higher cost than the national average. Another concern we have with this legislation is that it will provide benefits based on the national domestic consumption of red meats. This is difficult to support in our Province because we are a net importer of pork. Finally, we feel the Standing Committee on Agriculture consider these issues before enacting this legislation.



## APPENDICE "AGRI-7"

PROJET DE LOI C-25, LOI MODIFIANT  
LA LOI SUR LA STABILISATION DES PRIX AGRICOLESMÉMOIRE PRÉSENTÉ AU  
COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE  
DE LA CHAMBRE DES COMMUNESPAR LE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DU  
DÉVELOPPEMENT RURAL DU NOUVEAU-BRUNSWICK

LE 3 JUIN 1985

LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE,  
L'HONORABLE MALCOLM M. MacLEOD

La Province du Nouveau-Brunswick appuie le concept général de la stabilisation tripartite des prix des viandes rouges, mais l'exécution de ce programme à l'échelle nationale préoccupe vivement la province. Nous avons exprimé notre avis très énergiquement à de nombreuses occasions par le passé au cours de discussions entre le gouvernement fédéral, les provinces et les producteurs agricoles sur le sujet, et nous soulignerons de nouveau nos réserves dans notre mémoire aujourd'hui.

### La situation actuelle

1. L'industrie des viandes rouges est une branche d'activité importante au Nouveau-Brunswick, et au cours des trois dernières années, elle a comté en moyenne pour 20 % des recettes monétaires agricoles.

### Recettes monétaires agricoles (000 \$)

	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>1984</u>
Veaux et bovins	20 793	20 910	19 036
Porcs	20 823	20 598	23 447
Moutons et agneaux	<u>303</u>	<u>250</u>	<u>272</u>
	41 919	41 758	42 755
% des recettes monétaires totales	21.0	21.0	19.0

2. Le cheptel du Nouveau-Brunswick se compose comme suit :

	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>1984</u>
	<u>Nombre de têtes</u>		
Bovins	32 400	32 200	31 900
Veaux	9 200	9 100	8 900
Porcs vendus	129 200	147 900	158 800
Moutons	6 300	5 200	5 700

3. Le Nouveau-Brunswick possède un programme de stabilisation du prix du porc depuis 1974. Le prix de base est le coût de production à l'indice de 100 porcs vendus par l'entremise de l'Office de commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick et il correspond à 95 % des frais d'exploitation déboursés. Les provendes constituent le principal facteur de pondération dans la formule; elles correspondent à 72,3 %. Le prix de base est fixé sur une base trimestrielle.

La province n'a adopté aucun programme semblable pour stabiliser le prix des bovins ni celui des moutons.

4. Le projet de loi C-25 ne porte que sur les propositions visant à modifier la Loi sur la stabilisation des prix agricoles et contient évidemment peu de précisions, sauf à l'article 10, sur les lignes directrices générales qui régiront les divers programmes tripartites de stabilisation des prix des viandes rouges. On doit supposer que ces programmes suivront le modèle des propositions étudiées dans le cadre des consultations antérieures. Nos observations sont fondées sur cette hypothèse.



5. Nous convenons de la nécessité de modifier l'alinéa 7(1)b) et d'autres dispositions pertinentes de la Loi de manière à assouplir l'établissement de la période de référence utilisée dans le calcul du prix de base.
6. Le texte modifié du paragraphe 8.2(1) fait état d'un "...facteur calculé de la manière déterminée par l'Office, traduisant la différence entre les coûts estimatifs de production du produit pour cette période et les coûts moyens estimatifs de sa production ...".

Le libellé ne tient aucun compte des différences régionales de coûts de production. Ce paragraphe devrait prévoir la prise en compte des différences régionales de coûts dans le calcul du "facteur".

7. La prise en compte des différences régionales de coûts dans le calcul du prix de base devrait également être prévue à l'article 10 qui porte sur les accords de stabilisation des prix qui peuvent être conclus avec les provinces.
8. De plus, l'article 10 interdit au Ministre de conclure un accord avec une province à moins que la province en question consente à retirer son programme existant de stabilisation des prix ou du revenu concernant ce produit et à s'abstenir d'offrir un tel programme pendant la durée de l'accord.

Le Nouveau-Brunswick possède un programme de stabilisation du prix du porc qui fut adopté en 1974 parce que les programmes fédéraux

existants étaient insuffisants pour stabiliser son industrie porcine. L'exécution du programme depuis son adoption a coûté cher aux éleveurs ainsi qu'au gouvernement provincial.

La modification qu'il est proposé d'apporter à l'article 10 devrait être révisée de manière à permettre qu'un nouvel accord de stabilisation du prix du porc conclu avec le Nouveau-Brunswick autorise le financement conjoint d'une transition ordonnée et acceptable de l'ancien au nouveau programme.

9. Au Canada, les différences régionales de coûts de production sont un fait. L'élevage de porcs coûte plus cher au Nouveau-Brunswick que dans la plupart des provinces, sinon toutes, à l'extérieur des Maritimes.

Le coût des provendes est la principale composante de cet écart. Au cours de la semaine se terminant le 27 avril 1985, le prix moyen des aliments de croissance pour porcs, F.A.R. les meuneries locales, dans chaque province ou région étaient les suivants :

	<u>\$/tonne</u>
Colombie-Britannique	203,27
Alberta	195,11
Saskatchewan	214,31
Manitoba	204,80
Ontario	211,59
Québec	241,95
Maritimes	256,22

Si les provendes n'étaient pas subventionnées partiellement dans le cadre du programme d'aide au transport des aliments du bétail, les éleveurs des Maritimes auraient payé près de 270 \$ la tonne. Déjà, ils paient la tonne de provendes 45 \$ de plus que leurs homologues en Ontario. Le rendement des éleveurs du Nouveau-Brunswick est égal à celui de leurs homologues dans les autres provinces en ce qui a trait à la plupart des autres coûts, au nombre de porcs sevrés par cochonnée, au rendement des provendes et à la qualité des porcs. Le coût des aliments est toutefois une contrainte très importante.

C'est pourquoi le Nouveau-Brunswick ne peut pas appuyer le projet de loi C-25 à moins qu'un amendement y soit apporté pour tenir compte des différences régionales de coûts dans le calcul du prix de soutien dans le cadre d'un programme tripartite de stabilisation des prix des viandes rouges.

10. A partir des propositions étudiées l'été dernier, nous avons établi que si un programme tripartite de stabilisation du prix du porc était adopté au Canada et reposait sur les coûts nationaux moyens, la plupart des éleveurs de porcs du Nouveau-Brunswick seraient confrontés à une érosion continue de leur avoir, érosion qui les conduirait à la faillite. Il est évident que l'industrie s'effondrerait et que la production se déplacerait en faveur d'autres régions productrices du pays.

Dans l'élaboration de ces projections, nous avons déduit que si les prix du marché suivent le même cycle au cours de la décennie à venir ou au cours de la dernière décennie, un éleveur qui expédie



1 600 porcs par an et qui possède un avoir initial de 100 000 \$ en 1984 disposera de l'avoir suivant en 1993, dans le cadre de la proposition précédente, selon la province dans laquelle il habite :

	<u>Avoir, \$</u>
Colombie-Britannique	-34 856
Alberta	104 068
Saskatchewan	124 474
Manitoba	156 968
Ontario	109 405
Québec	-50 868
N.-É.	-108 792
N.-P.	-77 867
Î.-P.-É.	-88 070
T.-N.	-32 501

Le modèle ci-dessus révèle nettement que les éleveurs des Maritimes, du Québec et de la Colombie-Britannique perdraient leur avoir en 8 ou 9 ans, tandis que les éleveurs de l'Ontario et des Prairies seraient gagnants. Fait intéressant à signaler, l'Ontario et les provinces des Prairies ont généralement appuyé le programme tripartite de stabilisation des prix des viandes rouges dans la forme proposée, tandis que les autres provinces, y compris le Nouveau-Brunswick, s'y sont opposées à moins que les différences régionales de coûts soient prises en compte.

Si le projet de loi contenait une disposition à cet égard, le programme serait efficace et la production porcine pourrait être

stabilisée de manière à maintenir la distribution actuelle de la production.

11. Rien que ce facteur s'applique également à l'élevage de bovins et de moutons, il n'a pas la même importance critique dans ces branches. Les aliments achetés y constitue une part moins considérable du coût global de production.
12. De plus, le projet de loi limite la portée du programme à environ 80 % de la production porcine totale afin de restreindre la couverture à la consommation intérieure; cette disposition préoccupe le Nouveau-Brunswick. Rien que le Canada exporte 20 % de sa production à l'échelle nationale, la production porcine du Nouveau-Brunswick ne comble présentement que la moitié de la demande provinciale, ce qui fait de la province un importateur net de porcs. Par conséquent, nous soutenons que le programme devrait s'étendre à toute notre production. Il ne serait pas compliqué d'établir quelles sont les provinces exportatrices et des modifications pourraient être apportées aux divers accords en conséquence.
13. Les éleveurs de porcs du Nouveau-Brunswick appuient fortement la position exposée dans le présent mémoire sur la question du programme tripartite de stabilisation du prix du porc.
14. La proposition du Maritime Farmers Council visant la péréquation du coût des aliments du bétail et l'accroissement de l'auto-suffisance régionale en provendes mérite d'être appuivée. Cette proposition prévoit essentiellement le doublement des paiements versés dans le

cadre du programme d'aide au transport des aliments du bétail, les portant au niveau de 1975-1976, et leur indexation aux hausses éventuelles des frais de transport. Ces dispositions cadreraient davantage avec les objectifs établis de la politique canadienne en matière de grains de provende destinés à la consommation intérieure et elles accorderaient aux éleveurs des Maritimes une aide dont ils ont grand besoin en rétrécissant l'écart des prix des provendes avec les autres régions du pays.

La proposition du Maritime Farmers Council, qui bénéficie de l'appui de tous les gouvernements provinciaux des Maritimes, fait aussi état de la nécessité d'affecter plus de fonds à l'expansion de la production fourragère régionale afin de réduire la dépendance de la région sur l'Ontario et les provinces de l'Ouest pour ses approvisionnements en provendes. Selon les prévisions, si des fonds étaient affectés à l'expansion de la production fourragère, la région pourrait être auto-suffisante en provendes d'ici l'an 2000.

15. Bien que cette mesure ne soit pas reliée à la stabilisation des prix des viandes rouges, nous proposons que les nommes de terre de l'Est soient désignées comme produit agricole aux termes de l'article 1 de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.
16. En conclusion, nos observations ont porté essentiellement sur le projet de loi C-25 comme instrument de création d'un programme nationale de stabilisation des prix des viandes rouges. Comme par le passé, notre préoccupation prédominante, que les autres provinces de l'Atlantique partagent, est que ce projet de loi tienne compte



des différences régionales de coûts de production. Puisque le coût de production est calculé en fonction d'une moyenne nationale pondérée, les paiements versés dans le cadre du programme augmenteront les profits dans les provinces dont les coûts de production sont inférieurs à la moyenne nationale et ne feront que minimiser les pertes des éleveurs dont les coûts de production sont plus élevés que la moyenne nationale. De plus, ce projet de loi prévoit le versement des prestations en fonction de la consommation intérieure nationale de viandes rouges; notre province s'oppose à cette disposition car elle est un importateur net de porcs. Enfin, nous estimons que le Comité permanent de l'agriculture devrait réfléchir à ces questions avant d'adopter ce projet de loi.



















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Government of Alberta:*

Barry Mehr, Assistant Deputy Minister, Department of  
Agriculture;

J.S. Lore, Director, Animal Industry Division.

### *From the Government of New Brunswick:*

The Honourable Malcolm N. MacLeod, Minister of  
Agriculture and Rural Development;

Tim Andrews, Deputy Minister, Department of Agriculture  
and Rural Development.

### *Du gouvernement de l'Alberta:*

Barry Mehr, sous-ministre adjoint, ministère de l'Agricul-  
ture;

J.S. Lore, directeur, division de l'industrie animale.

### *Du gouvernement du Nouveau-Brunswick:*

L'honorable Malcolm N. MacLeod, ministre de l'Agricul-  
ture et de l'aménagement rural;

Tim Andrews, sous-ministre, ministère de l'Agriculture et de  
l'aménagement rural.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Tuesday, June 4, 1985

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le mardi 4 juin 1985

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## l'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-25, An Act to amend the Agricultural  
Stabilization Act

CONCERNANT:

Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la  
stabilisation des prix agricoles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the

Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la

trente-troisième législature, 1984-1985





STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Lee Clark

*Vice-Chairman:* Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Don Boudria  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Louis Plamondon  
Bob Porter

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* Lee Clark

*Vice-président:* Fred McCain

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
Clément Côté  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 4, 1985

(23)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Pat Binns, Don Boudria, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Fred McCain.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Fred King, Felix Holtmann.

*Other Member present:* Jack Scowen.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

*Witness: From the Government of Saskatchewan:* The Honourable Lorne Hepworth, Minister of Agriculture.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See *Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

The Honourable Lorne Hepworth, Minister of Agriculture for Saskatchewan, made a statement, and answered questions.

The Chairman presented the Seventh Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which read as follows:

Your Sub-committee met on Tuesday, June 4, 1985 to consider the future business of the Committee with respect to its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, and agreed to make the following recommendations:

1. That the Committee invite the following organizations to appear before it between June 10 and June 14, 1985, and that these organizations be grouped on a regional basis for their appearance:

Maritime Farmers' Council

«Union des producteurs agricoles du Québec»

«Fédération des producteurs de porcs du Québec»

«Fédération des producteurs de bovins du Québec»

«Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec»

Ontario Federation of Agriculture

Ontario Cattlemen's Association

Ontario Pork Producers' Marketing Board

Ontario Sheep Association

Western Canada Cow-Calf Association

Saskatchewan Stockgrowers' Association

Saskatchewan Pork Producers' Marketing Board

Alberta Cattle Commission

Alberta Cattle Feeders' Association

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 4 JUIN 1985

(23)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Pat Binns, Don Boudria, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Fred McCain.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Fred King, Felix Holtmann.

*Autre député présent:* Jack Scowen.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, Len Christie, attachés de recherche.

*Témoin: Du gouvernement de la Saskatchewan:* L'honorable Lorne Hepworth, ministre de l'Agriculture.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

L'honorable Lorne Hepworth, ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan, fait une déclaration et répond aux questions.

Le président présente le septième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Le Sous-comité s'est réuni le mardi 4 juin 1985 pour discuter des travaux futurs du Comité en ce qui concerne l'ordre de renvoi daté du mardi 21 mai 1985, relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que le Comité invite les organismes suivants à comparaître entre les 10 et 14 juin 1985 et que, pour les fins de leur comparution, lesdits organismes soient regroupés selon leur région:

«Maritime Farmers' Council»

Union des producteurs agricoles du Québec

Fédération des producteurs de porcs du Québec

Fédération des producteurs de bovins du Québec

Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec

«Ontario Federation of Agriculture»

«Ontario Cattlemen's Association»

«Ontario Pork Producers' Marketing Board»

«Ontario Sheep Association»

«Western Canada Cow-Calf Association»

«Saskatchewan Stockgrowers' Association»

«Saskatchewan Pork Producers' Marketing Board»

«Alberta Cattle Commission»

«Alberta Cattle Feeders' Association»

Alberta Stockgrowers' Association  
 Alberta Pork Producers' Marketing Board  
 British Columbia Federation of Agriculture  
 British Columbia Cattlemen's Association  
 British Columbia Fruit Growers' Association  
 British Columbia Hog Marketing Commission

2. That the Committee invite the following organizations to submit their views in writing:

*"Association professionnelle des meuniers du Québec"*  
 Christian Farmers of Ontario  
 Cochrane District Cattlemen's Association  
 Oxford Pork Producers' Association  
 Christian Farmers' Federation of Alberta  
 Saskatchewan Association of Rural Municipalities

Bill Gottselig moved,—That the Seventh Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

At 4:54 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this day.

#### EVENING SITTING (24)

The Standing Committee on Agriculture met at 8:05 o'clock p.m., the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Pat Binns, Pierre Blais, Don Boudria, Lee Clark, Maurice Foster, Bill Gottselig and Stan Hovdebo.

*Alternates present:* Elliott Hardey and Felix Holtmann.

*Other Member present:* Pat Nowlan.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Len Christie, Research Officer.

*Witnesses: From the Canadian Federation of Agriculture:* Don Knoerr, President; Brigid Pyke, First Vice-President; and David Kirk, Executive Secretary. *From the Government of Nova Scotia:* The Honourable Roger Bacon, Minister of Agriculture and Marketing; and Walter Grant, Deputy Minister of Agriculture.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (*See Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Don Knoerr, President of the Canadian Federation of Agriculture, made a statement and, with Brigid Pyke and David Kirk, answered questions.

The sitting was suspended at 9:27 o'clock p.m.

The sitting resumed at 9:30 o'clock p.m.

The Honourable Roger Bacon, Minister of Agriculture and Marketing for Nova Scotia, made a statement and, with Walter Grant, answered questions.

*«Alberta Stockgrowers' Association»*  
*«Alberta Pork Producers' Marketing Board»*  
*«British Columbia Federation of Agriculture»*  
*«British Columbia Cattlemen's Association»*  
*«British Columbia Fruit Growers' Association»*  
*«British Columbia Hog Marketing Commission»*

2. Que le Comité invite les organismes suivants à lui présenter leurs vues par écrit:

Association professionnelle des meuniers du Québec  
*«Christian Farmers of Ontario»*  
*«Cochrane District Cattlemen's Association»*  
*«Oxford Pork Producers' Association»*  
*«Christian Farmers' Federation of Alberta»*  
*«Saskatchewan Association of Rural Municipalities»*

Bill Gottselig propose,—Que le septième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

A 16 h 54, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 20 heures.

#### SÉANCE DU SOIR (24)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 20 h 05, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Pat Binns, Pierre Blais, Don Boudria, Lee Clark, Maurice Foster, Bill Gottselig, Stan Hovdebo.

*Substituts présents:* Elliott Hardey, Felix Holtmann.

*Autre député présent:* Pat Nowlan.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Len Christie, attaché de recherche.

*Témoins: De la Fédération canadienne de l'agriculture:* Don Knoerr, président; Brigid Pyke, première vice-présidente; David Kirk, secrétaire exécutif. *Du gouvernement de la Nouvelle-Écosse:* L'honorable Roger Bacon, ministre de l'Agriculture et de la Commercialisation; Walter Grant, sous-ministre de l'Agriculture.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Don Knoerr, président de la Fédération canadienne de l'agriculture, fait une déclaration, puis lui-même et Brigid Pyke, répondent aux questions.

A 21 h 27, le Comité interrompt les travaux.

A 21 h 30, le Comité reprend les travaux.

L'honorable Roger Bacon, ministre de l'Agriculture et de la Commercialisation de la Nouvelle-Écosse, fait une déclaration, puis lui-même et Walter Grant répondent aux questions.



At 10:39 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call  
of the Chair.

A 22 h 39, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation  
du président.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, June 4, 1985

• 1534

**The Chairman:** May we call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order, resuming consideration of Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, which was referred to us on Tuesday, May 21, 1985.

I am pleased to welcome today the Hon. Lorne Hepworth, Minister of Agriculture for the Province of Saskatchewan. Welcome back to Ottawa. It is not too long ago that you were before us on some farm taxation issues, as I recollect.

• 1535

As you know, Mr. Minister, we have a fairly heavy agenda this week; we are trying to live up to our responsibilities of consulting with as many officials and organizations as possible. We are pleased you could be here with us. Do you have an official with you?

**Hon. Lorne Hepworth (Minister of Agriculture for the Province of Saskatchewan):** Yes, I have one official and a couple of observers with me.

**The Chairman:** Would you like to introduce them to us?

**Mr. Hepworth:** Yes. Mr. Chairman and members of the committee, I appreciate the opportunity to be here. With me today is Hal Cushon, from Saskatchewan Agriculture and our economics branch. Also, I have Boyd Anderson, who is the Chairman of the Saskatchewan Beef Stabilization Board, and Garth Larson, who is the Chairman of the Saskatchewan Pork Producers Marketing Board.

**The Chairman:** Welcome. Do you have an opening statement?

**Mr. Hepworth:** Yes I do, Mr. Chairman.

**The Chairman:** A point of order, Mr. Caldwell?

**Mr. Caldwell:** I am not exactly sure how much of this the Minister is going to read. As you realize, we are in a very short time period here, and we have another witness to follow this one. I am just wondering whether or not the Minister would be able to summarize some of his brief so that we might have an opportunity to ask questions, rather than reading the total brief. I am just not sure exactly how much of it he is going to read.

**Mr. Hepworth:** That entire document that you have there, it certainly is not my intention to go through it. We could walk through the first six or seven pages for you . . .

**Mr. Caldwell:** Thank you.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 4 juin 1985

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît. Le Comité permanent de l'agriculture reprend son étude du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, lequel lui a été renvoyé le mardi 21 mai 1985.

J'ai le plaisir d'accueillir aujourd'hui l'honorable Lorne Hepworth, ministre de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan. Bienvenue à Ottawa. Si je me souviens bien, nous avons eu l'honneur de votre visite il n'y a pas tellement longtemps dans le cadre de l'étude de questions de fiscalité agricole.

Comme vous le savez, monsieur le ministre, notre programme est passablement chargé cette semaine. Nous essayons de nous acquitter de nos responsabilités en consultant le plus de personnes et d'organismes possible. C'est ainsi que vous êtes des nôtres cet après-midi. Êtes-vous accompagné?

**L'honorable Lorne Hepworth (ministre de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan):** Oui, je suis accompagné d'un haut fonctionnaire et de quelques observateurs.

**Le président:** Vous voulez bien nous les présenter?

**M. Hepworth:** Certainement, monsieur le président, membres du Comité. Je vous remercie de m'en donner l'occasion. M'accompagnent aujourd'hui, M. Hal Cushon, du ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan et de la direction d'économiques. Également, M. Boyd Anderson, qui est président de l'Office de stabilisation des prix du boeuf de la Saskatchewan, et M. Garth Larson, qui est le président de l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de la Saskatchewan.

**Le président:** Merci, messieurs. Vous avez une déclaration, monsieur Hepworth?

**M. Hepworth:** Oui, monsieur le président.

**Le président:** M. Caldwell invoque le Règlement.

**M. Caldwell:** Je ne sais pas si le ministre a l'intention de tout lire son texte. Comme vous le savez, notre temps est très limité cet après-midi. Nous attendons un autre témoin tout de suite après. Je me demande si le ministre ne pourrait pas résumer son mémoire de façon à nous permettre de poser des questions. Il avait peut-être l'intention de le lire en entier.

**M. Hepworth:** Je ne voulais certainement pas lire en entier le document qui se trouve devant vous. Je pensais cependant que nous pourrions parcourir rapidement les six ou sept premières pages . . .

**M. Caldwell:** Merci.

[Texte]

**Mr. Hepworth:** —for five or seven minutes, something like that. Is that agreeable?

**The Chairman:** Needless to say, we would appreciate the time to question you as extensively as possible.

**Mr. Hepworth:** Over the past number of years, governments in Canada and producers have been interested in obtaining adequate national plans. The Agricultural Stabilization Act, as it was amended in 1975, was not adequate and did not provide sufficient protection to producers against price variations. Producers indicated that the level of support under the Agricultural Stabilization Act was too low. They also indicated that payments were not timely, as the program was annual whereas many of the commodities had a large seasonal price variation. Producers have also indicated that they did not have an opportunity to participate in the plan.

Because of those inadequacies over the past few years, we have seen a proliferation of provincial plans. Some provinces have initiated ad hoc payments at various times to their beef and hog producers. The proliferation of provincial plans and an inadequate national plan have led to the fear that production could be shifted between regions or provinces in Canada, based on the level of support provided by their provincial government.

Many provinces realize that no one would win if their treasuries started competing for production. Governments and producers realized that stabilization was not the only problem in this area, that all programs, including those that bottom load, could shift production. However, the debate on harmonizing stabilization and getting one national plan has taken over 10 years. It was agreed that an effort had to be made on stabilization programs in the beginning, and then discussions could ensue on other types of programs, which could shift production.

I think the background to this whole issue, at least in terms of the recent events, is therefore for you to read at your leisure. I think I would like to reiterate and point out, though, the principles that were fundamental to an agreement among Alberta, Manitoba, Ontario and Saskatchewan in July of 1983, and highlight particularly that it was our view that the program must be national in scope; that no top-loading be permitted; that the programs be voluntary; that the cost of the programs should be shared among the federal government, the provincial government, and the producers; that the programs be actuarially sound; that the programs be administered by a stabilization committee with federal and provincial representation; that levels of government support be roughly comparable between commodities; that the programs be subject to a sunset provision after 10 years; and that there be a phase-in period from provincial plans to the national tripartite plan.

The door was left open for other provinces to join the agreement if they could accept the principles outlined in the

[Traduction]

**M. Hepworth:** ... en cinq ou sept minutes. Vous n'y voyez pas d'inconvénient?

**Le président:** Nous vous serions reconnaissants de nous donner l'occasion de vous poser le plus de questions possible.

**M. Hepworth:** Il y a déjà quelques années que les gouvernements et les producteurs sont désireux de mettre sur pied des plans nationaux au Canada. La Loi sur la stabilisation des prix agricoles, telle qu'elle a été modifiée en 1975, n'était pas adéquate et n'offrait pas de protection suffisante aux producteurs contre les variations de prix. Les producteurs ont indiqué que le niveau de soutien au titre de la loi était trop bas. Ils ont également indiqué que les paiements n'étaient pas versés au moment opportun car le programme est annuel, tandis que la plupart des denrées enregistraient une grande variation saisonnière de prix. Les producteurs ont aussi indiqué qu'ils n'avaient pas d'occasion de participer au dit plan.

Ces faiblesses relevées au cours des dernières années ont amené la prolifération de plans provinciaux. Certaines provinces ont fait d'importants paiements *ad hoc* à leurs producteurs de boeuf et de porc, à diverses époques. Cette prolifération de plans provinciaux et le plan national imparfait ont conduit à la crainte que la production pourrait être déplacée entre des régions ou des provinces au Canada, sur la base du niveau de subventions accordées par les divers gouvernements provinciaux.

Beaucoup de provinces ont réalisé que personne ne gagne quoi que ce soit si les ministères des Finances des provinces commencent à se faire concurrence pour la production. Les gouvernements et les producteurs ont compris que la stabilisation n'était pas le seul problème dans ce domaine, que tous les programmes y compris les programmes comportant des paiements supplémentaires peuvent provoquer le déplacement de la production. Malgré tout, le débat sur l'harmonisation des plans de stabilisation et sur la mise sur pied d'un plan national a duré 10 ans. On a finalement convenu de s'attaquer d'abord aux programmes de stabilisation, puis aux autres programmes, qui risquent d'entraîner des déplacements de production.

En ce qui concerne les éléments de base et les événements des dernières années, je vous laisse lire tout cela pour votre propre compte. Je me bornerai à répéter les principes essentiels qui sous-tendent l'entente intervenue entre l'Alberta, le Manitoba, l'Ontario et la Saskatchewan en juillet 1983. À notre avis, le programme doit être national; il ne doit pas y avoir de paiements supplémentaires; les programmes doivent être volontaires; le coût du programme doit être partagé entre le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les producteurs; les programmes doivent reposer sur des principes actuariels sains; les programmes doivent être administrés par un comité de stabilisation avec la participation du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial; les niveaux de soutien gouvernemental doivent être comparables *grossa modo* pour les diverses denrées; les programmes doivent être sujets à une clause portant caducité après 10 ans; enfin, il doit y avoir une période de transition des plans provinciaux au plan national tripartite.

On a laissé la porte ouverte aux autres provinces pour participer à l'entente si elles peuvent accepter les principes



*[Text]*

agreement. The agreement was submitted to the federal government. The federal Minister at that time indicated he thought it could form a basis for further negotiations. Therefore, the four provinces and the federal government continued to meet to draft an agreement.

The draft agreement was developed in 1984. However, the federal government did not have enabling legislation that would allow them to sign an agreement at that time. The bill was put on the order paper. It was not passed before the September 1984 election. Once again we have the legislation put forward, and this brings us to this committee.

On the bill itself, we have no problems with most of the amendments proposed in Bill C-25. We have suggested that separate legislation may be appropriate, as the Agricultural Stabilization Act leaves a bad connotation, I would suggest, with many producers. However, the decision regarding the form of enabling legislation is for the federal government to make.

• 1540

The only major problem Saskatchewan has with the amendments contained in Bill C-25 is clause 8 which provides for an amendment to subsection 10.1 of the Agricultural Stabilization Act.

The act, as amended by Bill C-25, would provide that the tripartite program is a federal program with provincial and producer contributions. The red meat committees would only have a monitoring function. This is not what producers in Saskatchewan want. They have indicated quite clearly to us that a tripartite plan has to have tripartite administration. The red meat committees established for each of the plans have to be the chief administrative body administering the plans that have been agreed to. These committees contain federal representation, provincial representation and producer representation. These are the three groups involved in funding the plan and each has to have representation.

It is envisioned that the agreement signed by the governments would provide that the red meat committees would utilize groups such as the Agricultural Stabilization Board to provide the central administrative function and would utilize provincial agencies to provide administration at the local level. However, the administration has to be separate from any level of government. The federal government financial controls cannot apply other than by agreement between the three parties. The federal Minister cannot have the ultimate signing and authorizing authority. The proposed plans have to provide for equal administrative responsibilities for each party to the agreement.

We would therefore like to see some changes to Bill C-25 that would provide that the chief administrative group is the red meat stabilization committee and that the administration is separate from any level of government.

*[Translation]*

inscrits dans cette entente. Cette dernière a été soumise au gouvernement fédéral. Le ministre de l'Agriculture a indiqué, à l'époque, qu'il considérait l'entente comme pouvant constituer une base de négociations. C'est ce qui a permis aux quatre provinces impliquées et au gouvernement fédéral de continuer de se rencontrer pour rédiger un projet.

Le projet a été établi en 1984. Toutefois, le gouvernement fédéral n'avait pas de législation lui permettant de signer une pareille entente. C'est ainsi qu'un projet de loi a été inscrit au feuillet. Il n'a cependant pas survécu aux élections de septembre 1984. C'est ainsi que le Comité est saisi de ce nouveau projet de loi.

Pour ce qui est du projet de loi lui-même, nous ne voyons pas de difficulté avec la plupart des amendements proposés. Nous aurions cependant souhaiter une loi distincte. La Loi sur la stabilisation des prix agricoles a mauvaise réputation auprès de beaucoup de producteurs. Il reste que la décision sur la forme de la législation appropriée appartient au gouvernement fédéral.

Le seul problème majeur pour la Saskatchewan face aux amendements contenus dans le projet de loi est l'article 8 qui modifie l'article 10.1 de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

La nouvelle version de la loi stipule que le programme tripartite est un programme fédéral, avec la participation des provinces et des producteurs. Les comités pour les viandes rouges auront seulement des attributions de contrôle. Les producteurs de la Saskatchewan ne désirent pas cette situation. Ils nous ont indiqué très clairement qu'un plan tripartite se doit d'avoir une administration tripartite. Les comités pour les viandes rouges, établis pour chaque plan, doivent être l'organe administratif principal pour administrer les plans faisant l'objet d'entente. Ces comités comprennent des représentants fédéraux, provinciaux et des producteurs. Ces trois groupes sont impliqués dans le financement des plans et doivent avoir leur mot à dire.

Les ententes signées par les gouvernements envisagent que les comités pour les viandes rouges utilisent des organismes, comme l'Office de stabilisation des prix agricoles, pour s'occuper de l'administration centrale. Ils doivent également utiliser des organismes provinciaux au niveau local. Toutefois, l'administration se doit d'être séparée de tout niveau de gouvernement, les organes de contrôle financier du gouvernement fédéral ne pouvant agir que sur la base d'un accord entre les trois parties. Le ministre fédéral ne peut avoir le droit ultime de signer ni le pouvoir d'approuver. Les plans proposer doivent prévoir des responsabilités administratives égales pour chaque partie à l'entente.

Par conséquent, nous aimerions voir quelques changements au projet de loi C-25 qui stipuleraient que le groupe administratif principal doit être constitué par les comités pour la stabilisation des viandes rouges et que l'administration soit séparée de tout niveau de gouvernement.

**[Texte]**

In conclusion, Saskatchewan supports the bill, provided that it is changed to provide the proper administrative framework, the framework that I have just outlined to you. It would provide that the policy outline be contained in the agreement, signed by the parties; that the program be neither a federal nor a provincial program, but a hybrid program with equal responsibility in all parties; and that the red meat committee be the chief administrative body utilizing federal and provincial agencies where appropriate.

The support of the Province of Saskatchewan also remains conditional on the principles that were outlined in the agreement among the four provinces in July 1983 being met.

I want to reiterate that this includes the provision that no top-loading be allowed. Also, no other federal stabilization plan should be available for commodities covered by the agreement.

I am happy to be here to day before you and, as well, welcome my colleagues and the observers I have with me, their presence lending support to our position.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. In honour of the fact that you are from Saskatchewan, perhaps I will ask my own member of Parliament, Mr. Gottselig, to lead off today.

**Mr. Gottselig:** Thank you very much, Mr. Chairman, and I would like to of course welcome my colleague from the Province of Saskatchewan here. I am sorry I am a bit late.

The position you have taken is not unlike the one that was presented to us from the Alberta group yesterday. What do you visualize in Saskatchewan—what kind of support do you have from the pork producers, maybe not so much in the numbers of producers, but in their production? What percentage of the pork production, the beef production and the lamb production from Saskatchewan will be taking part in the plan?

**Mr. Hepworth:** About 75% of our hog production is currently enrolled in plans provincially; 60% to 70% of our slaughter cattle production; and we do not have any particular stabilization plans for our sheep industry. I think that indicates that while some of these programs have been in place for a few years, they enjoy a high enrolment ratio.

**Mr. Gottselig:** We had a meeting with some of the provincial pork producers last week, and at that meeting several of them indicated they think some type of supply management will be put in place here. What is your view in our province? Is there a lot of provincial emphasis on expanding the hog industry and can you see unlimited production as far new barns go? Do you think this plan is going to encourage that type of thing? Or are you looking mainly at having a balance in this so that you do not encourage the over-production?

• 1545

**Mr. Hepworth:** I think one of the fundamental tenets of these kinds of plans is that they have to be non-incentive; they have to be hooked into reality of the marketplace out there. You cannot have production trotting along merrily ahead, oblivious to what is going on out there in the real world.

**[Traduction]**

En conclusion, la Saskatchewan appuie le projet de loi C-25 à condition qu'il soit modifié pour prévoir un cadre administratif approprié, soit le cadre que je viens de décrire. Il devrait prévoir que les politiques soient contenues dans l'entente signée par les parties, que le programme ne soit ni fédéral ni provincial, mais hybride, avec des responsabilités égales pour toutes les parties, et que l'organe directeur administratif soit constitué par les comités pour les viandes rouges qui utiliseraient les organismes fédéraux ou provinciaux au besoin.

L'appui de la Saskatchewan reste conditionnel au respect des principes inscrits dans l'entente intervenue entre les quatre provinces en date de juillet 1983.

Je répète que ces principes interdisent des paiements supplémentaires. Il ne doit pas y avoir non plus d'autres plans de stabilisation fédéraux pour les denrées mentionnées dans l'entente.

Je suis heureux de comparaître aujourd'hui devant vous, avec quelques collègues et observateurs pour m'appuyer, en vue de vous faire part de la position de la Saskatchewan.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Puisque vous êtes de la Saskatchewan, je vais faire appel à mon propre député au Parlement, M. Gottselig, pour commencer.

**M. Gottselig:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai plaisir à souhaiter la bienvenue à mon collègue de la province de la Saskatchewan, même si je suis un peu retard.

Votre position, aujourd'hui, rejoint un peu celle que prenait l'Alberta, hier, devant le Comité. En Saskatchewan, vous vous attendez à quel taux de participation pour la production du porc et du boeuf? En d'autres termes, quel est le pourcentage de la production du porc, du boeuf et de l'agneau en Saskatchewan qui sera appelé à être couvert par le plan?

**M. Hepworth:** Nos plans provinciaux ont actuellement un taux de participation de 75 p. 100 pour la production du porc, de 60 à 70 p. 100 pour les bovins d'abattage. Pour ce qui est de notre industrie de l'agneau, nous n'avons pas de plan de stabilisation. Donc, même si ces plans sont en place depuis quelques années déjà, ils ont un assez haut taux de participation.

**M. Gottselig:** Nous avons eu une rencontre avec les producteurs de porc des provinces, la semaine dernière. Plusieurs d'entre eux nous ont parlé d'un système quelconque de gestion de l'offre. Qu'en est-il dans votre province? Y a-t-il une expansion de l'industrie du porc? La production est-elle illimitée au niveau des nouvelles installations? Selon vous, ce plan stimulerait-il la production? Ou cherchez-vous un certain équilibre afin de décourager la surproduction?

**M. Hepworth:** Essentiellement, tous ces plans ne doivent pas avoir d'effets non incitatifs; ils doivent tenir compte de la réalité du marché. La production ne peut pas faire son petit bout de chemin tout seul sans se préoccuper de ce qui se passe dans le monde réel.



## [Text]

I think that is very much the view of our pork producers, who are very responsible. We have a very young, highly educated, aggressive group of farmers involved in pork production. In dealing with the present plan we have, they have been very responsible in terms of maintaining actuarial soundness and treating it as an insurance program, as opposed to an assurance program. I think they recognize very much that the majority of the return has to come from the marketplace, and they accept that reality in a very responsible fashion.

My read would be that, were the program "incentive" as opposed to "non-incentive" at a national level, for example like top-loading provisions, there would be a great outcry if that were to be put in place. That is because I think the natural extension of top-loading incentive programs leads to controlling production and supply management.

**Mr. Gottselig:** Well, Mr. Chairman, you know we have a very short afternoon here, with the other business of the House. I am sure other points I would raise will come up in further discussions so I will be brief, but I hope the other members will also follow my example. Thank you.

**The Chairman:** That might be called wishful thinking, Mr. Gottselig, but quite well taken. We will go in reverse order today, to another Saskatchewanite. Members from Ontario will forgive us, I am sure. Mr. Hovdebo.

**Mr. Gottselig:** Saskatchewan is getting the recognition it is due.

**The Chairman:** Right.

**Mr. Hovdebo:** Thank you, Mr. Chairman. A welcome to Lorne, Hepworth; I am glad to see him here.

My first question is just a matter of clarification. Most of your remarks, and I gather most of your thoughts, deal with red meat stabilization. The act itself deals with a lot of other products, commodities as well. You have no objection to the basic policy being . . . well, it is enabling legislation, which of course means that it is not necessarily going to go into place. But you have no concerns about the fact that the named commodities, and possibly a number of designated commodities, will also come under the same plan. Is that right?

**Mr. Hepworth:** Mr. Chairman, as I said in my remarks, I suppose if we had had our druthers we would have just as soon had a separate piece of legislation for this. That is partly, one might argue, for optics, because I think generally the ASA, if you like, has perhaps not left a very palatable taste in many people's mouths over the last few years because it has not been perhaps as sensitive as it should have been, nor as timely—those kinds of things. But that might be optics, and certainly from an administrative standpoint we see some deficiencies, but I think they can be accommodated within the existing enabling legislation.

**Mr. Hovdebo:** Basically, what it is or what it becomes after these amendments is an insurance plan, and maybe we should

## [Translation]

Nos producteurs de porcs, qui sont des gens très responsables, sont également de cet avis. Ils forment un groupe jeune, bien éduqué, dynamique. Comme nous, ils se sont montrés très responsables dans les pourparlers qui ont entouré ce plan en insistant sur des principes actuariels sains et sur l'aspect assurance, par opposition aux garanties. Ils admettent facilement que la plus grande partie de leur revenu doit venir du marché. Ils se montrent très responsables à cet égard.

Il me semble que si le programme national devait se révéler plus incitatif que non incitatif, en faisant appel à des subventions supplémentaires, par exemple, il y aurait des gens qui pousseraient les hauts cris. C'est dû au fait que le prolongement naturel des programmes incitatifs ou des programmes de subventions supplémentaires est le contrôle de la production et la gestion de l'offre.

**M. Gottselig:** Je sais que nous disposons de très peu de temps, cet après-midi, monsieur le président, avec ce qui nous attend à la Chambre. Je vais me limiter en espérant que mes autres points seront abordés en cours de route. J'espère que les autres membres du Comité suivront mon exemple. Merci.

**Le président:** Vous rêvez, monsieur Gottselig, mais c'est gentil de votre part. Nous procéderons dans l'ordre inverse aujourd'hui. Nous allons tout de suite à un autre fils de la Saskatchewan. J'espère que les députés de l'Ontario me pardonneront. Monsieur Hovdebo.

**M. Gottselig:** La Saskatchewan obtient la reconnaissance qui lui est due.

**Le président:** Certainement.

**M. Hovdebo:** Merci, monsieur le président. Je souhaite également la bienvenue à M. Lorne Hepworth, je suis heureux qu'il soit là.

Ma première question est un éclaircissement. Dans vos observations, dans votre esprit, il est ici question de stabilisation des prix de la viande rouge. Mais la loi porte sur un tas d'autres produits et denrées. Vous n'êtes pas opposé à l'idée de base . . . Je comprends bien qu'il s'agit d'une loi habilitante, que ce ne sont pas nécessairement tous les produits qui seront inclus. Mais vous ne craignez pas qu'il y ait d'autres produits dénommés, avec peut-être un certain nombre de produits désignés, qui se retrouvent sous le même régime.

**M. Hepworth:** Comme je l'ai déjà indiqué, si nous avions fait les choses ainsi, nous aurions probablement prévu une loi distincte pour instaurer ce programme. C'est surtout une question de perception. De façon générale, la Loi sur la stabilisation des prix agricoles a laissé un goût assez amer dans la bouche des gens au cours des dernières années. Il n'a pas été perçu comme suffisamment sensible ou suffisamment rapide dans son intervention. Pour le reste, mis à part les faiblesses administratives, il n'y aurait pas de problème avec l'inclusion d'autres produits dans cette loi habilitante.

**M. Hovdebo:** Une fois ces amendements adoptés, la loi devient un plan d'assurance. C'est peut-être ainsi que nous



## [Texte]

have called it an insurance plan. But you had some problems with or suggested some concern about . . . In fact, you make a recommendation for a tripartite administration. The bill suggests, anyway, a federal administration. Do you have any particular strong feelings about that? Is that a major issue as far as you are concerned?

**Mr. Hepworth:** I do not know what your definition of major is, but it causes me some difficulty, yes. I would like to view the producer, the provincial government and the federal government as equal partners with equal representation on this.

I think the "why not" is just about as important as the "why". I think if one backs up in history, maybe not always having that kind of equal representation has tended to breed suspicion and alienation. I think those are trademarks of the past.

• 1550

I think I could also go so far as to say that in Saskatchewan, the running of these programs has virtually been at arm's length from the government. For example, on the Beef Stabilization Board we have no voting government person, if you like, and I think it works very well, and the inherent responsibility that has been so well accepted there . . . I guess what I see having evolved is that if you do not have those kinds of systems, then you get a situation where the Minister of Agriculture, or whomever, can say, Look, I know better than all of you sitting around that table and I shall make the decision. Or the responsibility is thrust squarely back on the shoulders of those who are the players there. They are responsible for their actions, and in my experience they have been extremely responsible. So I suppose my experience is good. Hence, I submit it to you and recommend it to you.

**Mr. Hovdebo:** The last one, of course, is probably the one we will spend most time on here, and that is your main principle of no top-loading, which is not going to be acceptable all across Canada. Would you feel that the program would be adequate if it got only the support of the four provinces who have up until now given it support?

**Mr. Hepworth:** The view has always been that, one, as a national program you would like to have as many provinces in it as possible. And two, that it would always be open to other provinces to join. And I suppose the basis for those four provinces maybe getting it to the stage that perhaps it is at today, I would argue, is that they represented a majority of red meat producers and a majority of production.

I would not want to suggest that you should assume that this is throwing weight around particularly. As it relates to the issue of top-loading, that was one of the essential principles and I would suggest to you a very important one for where we are today. For us not to continue with the no top-loading provision, in my mind, would take us right back to square one. It would lead us to the same kinds of perpetuation of the balkanization that we see in the industry. It is the kind of thing, I would suggest, that makes trading partners ouchy. It flies in the face of recognizing natural and competitive advantages, and I know there are some out there who argue

## [Traduction]

aurions dû l'appeler. Je remarque que vous avez certaines réticences au sujet . . . Ce que vous recommandez, de fait, c'est une forme d'administration tripartite. Le projet de loi lui-même parle d'une administration fédérale. C'est quelque chose qui vous tient beaucoup à coeur? C'est important pour vous?

**M. Hepworth:** Tout dépend de ce que vous appelez important. Il reste que nous avons quelques réserves. Pour nous, les producteurs, les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral sont des partenaires égaux dans cette affaire.

Il faut se demander «pourquoi pas» «autant que» «pourquoi». L'absence d'une représentation égale au cours des années a entraîné toute sorte de soupçons et de sentiments d'aliénation. C'est l'expérience que nous avons eue dans le passé.

En Saskatchewan, l'administration de tous ces programmes est gérée à distance du gouvernement. Par exemple, nous n'avons pas de représentant du gouvernement ayant droit de vote au sein de l'Office de stabilisation des prix du boeuf. Le système fonctionne très bien, chacun prenant ses responsabilités . . . Avec l'autre système, le ministre de l'Agriculture peut intervenir. Il peut se prétendre supérieur à ceux qui se trouvent assis autour de la table et prendre les décisions à leur place. Le contraire consiste à confier les responsabilités à ceux qui sont impliqués de plus près. Notre expérience à nous est excellente lorsque nous avons procédé de cette façon. C'est le système que nous vous recommandons dans ce cas-ci.

**M. Hovdebo:** Mon dernier point est probablement celui qui prendra le plus de temps. Il a trait à cette importante question des subventions supplémentaires, qui ne seront plus possibles au Canada. Vous pensez que le programme peut fonctionner quand même avec seulement l'appui des quatre provinces qui se sont dites jusqu'ici désireuses de participer?

**M. Hepworth:** Nous avons toujours dit qu'un programme national devrait incorporer le plus grand nombre de provinces possible. Il devrait en tout cas être prêt à accepter toutes les provinces. Si les quatre provinces participantes ont pu amener le projet jusqu'à la présente étape c'est probablement dû au fait qu'elles représentent la majorité des producteurs de viande rouge ou de la production de viande rouge.

J'espère que vous ne voyez pas là une tentative d'intimidation de leur part. En ce qui concerne le problème des subventions supplémentaires, il a été à la base même de nos discussions. Il est la raison pour laquelle nous nous retrouvons dans cette situation aujourd'hui. Mettre de côté le problème des subventions supplémentaires à ce stade-ci, pour nous, reviendrait à recommencer à zéro. Pour nous, ce serait la continuation de la balkanisation, telle que nous la percevons, dans l'industrie. C'est également quelque chose qui fait rechigner nos partenaires commerciaux. C'est faire fi des considérations relatives aux avantages naturels et concurrentiels. Je sais bien

## [Text]

that regional differences should be acknowledged. I guess in the province I come from, I would argue and submit to you that we have as much variation within our province in terms of regional advantages and disadvantages as we do across the country. I suppose if we are to have a truly national plan and get away from the balkanization, I think there is no place in it for top-loading.

**Mr. Hovdebo:** You basically are then not prepared to accommodate the provinces which feel that their industry depends on that top-loading.

**Mr. Hepworth:** I would say it would jeopardize Saskatchewan's participation.

**Mr. Hovdebo:** Thank you.

**The Chairman:** Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman. Since you are starting off with the Saskatchewan old boys group here today, I want to put on my Carnduff hat and claim that I am once . . .

**The Chairman:** Well, that is good because I am worried about your party having lack of representation.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**Mr. Foster:** I am fully on side today.

I want to join with the others in welcoming the Minister here today. I am interested, Dr. Hepworth, with relationship to your own stabilization board that you have in Saskatchewan. This was operated totally at arm's length from the government, I understand from what you are telling us. It seems to me I recall reading a press report which said that the fund was in some deficit position. Does that mean that the government has no responsibility for that kind of fund when it is operated at arm's length? It seems to me if the government is ultimately going to be responsible for any deficits in stabilization accounts, they are going to want to have a fairly close rein on what takes place.

• 1555

I also want to ask how you would see the present legislation would have to be modified in order to meet your concerns that the administration would be at arm's length and that the administration would be separate from government. Is the Agricultural Stabilization Act, and the mechanisms that presently exist, unsatisfactory? As I understood it, there was going to be a fund established within the Agricultural Stabilization Board's operations—well, actually five funds—to which the producers and the provincial governments would contribute. Do you want to see something beyond that arrangement as has been envisaged in the way the proposal has been put to us up until now?

**Mr. Hepworth:** To pick up your questions from top to bottom, I take it at some time you were from Carnduff?

**Mr. Foster:** Yes.

**Mr. Hepworth:** Well, we have the grasshoppers under control down there, you will be happy to know.

## [Translation]

qu'il y a des provinces qui voudraient voir les différences régionales soulignées. Je vous signale que dans ma province même, il y a des variations, il y a des régions avantagées et des régions désavantagées comme c'est le cas dans le pays. Mais s'il faut instituer un plan national et mettre fin à la balkanisation, il ne saurait être question de subventions supplémentaires.

**M. Hovdebo:** Vous n'êtes pas prêt à faire des concessions aux provinces qui estiment que leur industrie dépend de ces subventions supplémentaires.

**M. Hepworth:** C'est quelque chose qui remettrait en cause la participation de la Saskatchewan.

**M. Hovdebo:** Merci.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci, monsieur le président. Puisque la préférence est accordée au club select de la Saskatchewan aujourd'hui, je vais me coiffer de mon chapeau de Carnduff et rappeler . . .

**Le président:** Et moi qui m'inquiétais du manque de représentation de votre parti.

**Des voix:** Oh!

**M. Foster:** En tout cas, je suis du bon côté aujourd'hui.

Je me joins à mes collègues pour souhaiter la bienvenue au ministre. Monsieur Hepworth, si je comprends bien, l'Office de stabilisation de la Saskatchewan lui-même fonctionne à distance du gouvernement. Je me souviens d'avoir lu un article à ce sujet qui disait que la caisse était en déficit dans le cas de ce programme. Si le gouvernement garde ses distances, dois-je comprendre qu'il n'a pas à intervenir relativement à cette situation? Dans le cas contraire, s'il est ultimement responsable du déficit dans la caisse de stabilisation, ne doit-il pas surveiller de très près les comptes?

J'aimerais également que vous me disiez comment il faudrait selon vous modifier la loi actuelle pour que l'administration puisse être gérée à distance et être distincte du gouvernement. La Loi sur la stabilisation des prix agricoles et les mécanismes en vigueur sont-ils insatisfaisants? D'après ce que j'ai compris, on allait créer un fonds—à vrai, cinq fonds—à l'Office de stabilisation des prix agricoles, fonds auxquels contribueraient les producteurs et les gouvernements provinciaux. Aimerez-vous que l'arrangement tel qu'il a été proposé jusqu'ici aille au-delà, qu'il comprenne encore autre chose?

**M. Hepworth:** Pour reprendre vos questions dans l'ordre . . . j'en ai déduit que vous avez vécu un moment donné à Carnduff?

**M. Foster:** Oui.

**M. Hepworth:** Eh bien, vous serez ravi d'apprendre que nous avons réussi à contrôler le problème des sauterelles là-bas.



[Texte]

**Mr. Foster:** Great.

**Mr. Hepworth:** I think the words I used in terms of describing the relationship with our own board, particularly the beef insurance and the government, were at arm's length. And certainly there is an attachment there, in that the Lieutenant Governor in Council must ratify regulatory changes to the legislation, or in fact change legislation, if that is deemed necessary. But in terms of, if you like, the voting clout around the table, it is all producers and industry—representatives of stock growers, NFU, barley growers, and cattle feeders—who, I submit, do take their job very responsibly and have as their goal the best interests of the industry as a whole, short term and long term.

Certainly, whatever you may have read about the deficit, there has been some talk of that, for the most part the problem with the deficit in the plan relates to only a particular segment of the plan: the cow-calf plan that was put in place with an option called the 50 feeder option. As it turned out, when it was designed, it was totally removed from actuarial soundness and caused a huge distortion in the plan. It is not so much the debt we were left with relative to that 50 feeder option deficit, it is the interest that is accruing on it that is distorting the model. The board has come forward with some options in so far as how we can correct that. In fact, we have acted on them, I guess I could say, in so far as one can ever sort of guess into the future and have a plan that is actuarially sound. The problem, the work that we had in the past has now been snipped out, if you like. I do not think you should draw the conclusion that because we have a deficit that there has not been responsible management. In fact, I think one could point the finger at the politicians who put the program in place originally, for having put that one particular option there that skewed the soundness of the plan.

In so far as what legislative amendments one might need to put the administrative structure that I have suggested here, not having a lot of legalese in terms of my background, I think one of those famous little "notwithstanding" clauses would do it in terms of getting around what is historically the kinds of administrative body for other commodities. I think, obviously, we need a fund. The point I am trying to make is that the issue, I think, is who is to be at the table and in what capacity and as an equal partner, doing something other than just monitoring. I think they have to be there as an equal partner and doing something more than just monitoring.

At the local level, I think we can pick it up, certainly in our province, with the administrative network we have in place with the existing plans. So we are well advanced in that regard. The essential point is I want to see the three parties represented equally.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, there would be these advisory boards, but they would be on a commodity or a species basis. I do not remember in the material on the plan that they would

[Traduction]

**M. Foster:** Formidable!

**M. Hepworth:** Je pense avoir utilisé l'expression «rapports à distance» lorsque je décrivais les rapports qui existaient avec notre propre office, notamment en ce qui concerne les assurances pour le boeuf et le gouvernement. Mais il y a tout de même un certain lien en ce sens que le lieutenant-gouverneur en conseil doit ratifier les changements au niveau des règlements qui découlent des lois, voire, aux besoins, les lois elles-mêmes. Pour ce qui est de la table des négociations, ce sont les représentants des producteurs et de l'industrie qui tiennent le bon bout pour ce qui est du vote—et je parle ici des représentants des éleveurs, du Syndicat national des cultivateurs, des cultivateurs d'orge et des engraisseurs. Ils font leur travail de façon très responsable et leur objectif c'est de veiller aux intérêts à court et à long terme de l'industrie dans son ensemble.

Quoi que vous ayez lu au sujet du déficit, car on en a parlé, le gros du problème du déficit dans le cadre de ce plan n'est imputable qu'à un seul élément de ce dernier, notamment le plan pour les éleveurs-naisseurs qui comporte une option appelée «option 50 naisseur». Cette option avait été conçue de telle façon qu'elle ne respectait pas du tout les principes actuariels, et elle a d'ailleurs provoqué une grave distorsion du plan. Ce n'est pas tellement la dette qu'aura amenée cette option qui nous crée des problèmes, mais l'intérêt sur cette dette. C'est cela qui déforme le modèle. L'office a cependant proposé un certain nombre d'options visant à redresser la situation. Nous avons d'ailleurs adopté certaines de ces mesures et, bien que l'on ne puisse jamais être sûr de l'avenir, nous pensons que le plan est bon et qu'il repose sur des principes actuariels sains. Le problème que nous avions a donc été éliminé. Je ne pense pas qu'il soit juste de dire que parce que nous avons un déficit, il n'y a pas eu une gestion responsable. D'ailleurs, il me semble qu'il faudrait rejeter le blâme sur les politiciens qui avaient mis le programme en place au départ et prévu cette option qui a sapé le plan à la base.

Pour ce qui est des amendements législatifs qu'il faudrait peut-être prévoir dans le contexte de la structure que je propose ici, je n'ai pas fait d'étude de droit, mais il me semble que quelques articles contenant la formule «nonobstant» suffiraient pour contourner le problème qu'on a eu par le passé au niveau des organes administratifs créés pour d'autres produits. Je pense que nous avons de toute évidence besoin d'un fonds. Ce que j'essaie de dire c'est que la question qui se pose ici, selon moi, c'est celle de savoir qui sera à la table, en quelle capacité, et en tant que partenaires égaux, pour faire autre chose que tout simplement contrôler ou surveiller. Je pense qu'ils doivent être des partenaires égaux et qu'ils doivent faire autre chose que tout simplement surveiller la situation.

Au niveau local, en tout cas dans ma province, je pense que nous pourrions assurer le suivi grâce au réseau administratif déjà en place dans le cadre des plans existants. Nous sommes bien avancés sur ce plan. Ce qui me tient à coeur, c'est que les trois partis soient représentés de façon égale.

**M. Foster:** Monsieur le président, il y aurait donc un certain nombre de conseils consultatifs, mais ceux-ci ne s'intéresseraient chacun qu'à un produit ou à une marchandise. D'après



## [Text]

be broken down on a regional basis and that all the pay-outs are going to be on a uniform basis. At least it is envisaged in the bill now. Do you see the thing somehow being administered regionally or by province?

• 1600

**Mr. Hepworth:** Centrally, I would think the administrative organ might be the Agricultural Stabilization Board. Provincially, for example, in our province—and I will not necessarily speak for others—we now have boards or commissions in place who can pick up on the administrative function, if you like, in terms of who the fellows out there are, the paper shuffle and that kind of thing; but in terms of some kind of policy direction within the framework of the agreement, I think we do not have equal representation in terms of the red meat stabilization committees. According to my reading, it seems that they are somewhat handcuffed and restricted to largely a monitoring function as opposed to having some clout in an administrative capacity.

**Mr. Foster:** I would be interested in knowing how urgently this legislation is required as far as your hog producers are concerned. We had representatives from other provinces yesterday saying that they felt that with the current rate of pricing for hogs, we are looking at something like only 15% of their producers being able to sell and produce at that level. Right now, you have a provincial stabilization program of your own for hogs. I just wonder how urgent you see the need for the stabilization program.

**Mr. Hepworth:** The urgency revolves, I think, in Saskatchewan's view of the pork producers side, although it is not so much that they do not have a safe net to fall back on. The issue for us is, because there is no national plan, because we have had a lot of ad hocery over the past four or five years and have had a lot of competition amongst treasuries, that the bulkinization—some of that, in our view at least—has led to things like the countervail and using the ruses of chloramphenicol and the health implications of that drug to block out our hogs from certain US states. These are the issues which are paramount in the minds of the pork producers today. Given that we have only a million people and they only eat about half of our pork production, and that we make our living by trading, access to those markets, including the US market specifically on our pork side, is of paramount importance. If we do not get some kind of common sense and get to a baseline with a national program, the shoot-out will continue, as I said before, to make our trading partners touchy. I suppose one could argue—as you may want to, and I would not disagree with you—that we do not totally know yet if the US will consider insurance programs as countervailable. Certainly, however, what we have done in the past has, I think, added to some of the problems we face today.

## [Translation]

ce dont je me souviens des documents qui nous ont été fournis au sujet du plan, il n'était pas prévu qu'il y ait de ventilation selon une formule régionale. Il me semble que les versements devront être faits selon une formule uniforme. En tout cas, c'est ce qui est prévu dans le libellé actuel du projet de loi. Pensez-vous que le système puisse être administré à l'échelle régionale ou provinciale?

**M. Hepworth:** L'organe administratif central pourrait très bien être l'Office de stabilisation des prix agricoles. Au niveau provincial, par exemple, dans ma province—et ce que je vais dire ne va pas nécessairement s'appliquer aux autres—nous avons à l'heure actuelle des offices ou des commissions qui pourraient assurer la relève au niveau administratif, pour ce qui est du personnel, de la paperasserie, etc. Quant à la question de la définition d'une certaine orientation dans le contexte de l'entente, je ne pense pas que nous ayons une représentation égale de tout ce qui est des comités de stabilisation des prix de la viande rouge. D'après ce que j'ai compris, ceux-ci ont dans une certaine mesure les mains liés, car leur rôle se résume à faire de la surveillance, et n'ont pas vraiment de poids sur le plan administratif.

**M. Foster:** J'aimerais savoir quelle urgence revêt adoption de ce projet de loi aux yeux de vos producteurs de porcs. Des représentants d'autres provinces qui sont venus nous rencontrer hier nous ont dit qu'avec les prix actuels qui sont en vigueur pour le porc, seuls 15 p. 100 de leurs producteurs sont en mesure de vendre et de produire. À l'heure actuelle, nous avons notre propre programme de stabilisation provincial pour la viande de porc. Quelle urgence revêt pour vous l'adoption du programme de stabilisation?

**M. Hepworth:** Pour ce qui est de la Saskatchewan, le programme est surtout urgent pour les producteurs de viande de porc, mais le problème n'est pas tellement qu'ils n'ont pas de filet de protection. Le problème pour nous, c'est que, parce qu'il n'y a pas eu de plan national, parce que nous avons dû au cours des quatre ou cinq dernières années recourir à un grand nombre de mesures spéciales, et parce qu'il y a eu beaucoup de concurrence entre les différents trésors, il y a eu cette balkanisation qui a, selon nous, amené les droits compensateurs et le refus de certains États américains d'acheter notre porc à cause de l'utilisation par les éleveurs du chloramphenicol et des conséquences que cela peut avoir sur la santé. Voilà les questions qui préoccupent les producteurs de porc ces jours-ci. Étant donné que nous n'avons qu'un million de personnes, que ceux-ci ne consomment qu'à peu près la moitié de notre production de viande de porc et que nous devons donc miser sur d'autres marchés, y compris le marché américain, surtout pour le porc, c'est cela qui nous intéresse le plus. S'il ne s'installe pas une certaine logique naturelle et si l'on ne met pas en place un programme national, la bagarre continuera de hârisser nos partenaires commerciaux, comme je l'ai expliqué tout à l'heure. Je suppose que l'on pourrait dire—vous le ferez peut-être, et je ne le contesterai pas—que nous ne savons pas encore si les Américains considéreront les programmes d'assurance comme pouvant être sujets à des droits compensateurs. Quoi qu'il en soit, les mesures que nous avons prises par

[Texte]

**Mr. Foster:** Do you feel that with 57% of the hog production and four provinces participating in this, that without Quebec, Atlantic Canada, and BC, we have enough producer participation to really get around the problem of bulkinization?

**Mr. Hepworth:** In terms of democracies, majorities, and representation... in that view, I suppose one could argue fairly successfully that this should be justification for the plan to proceed, certainly with others having the option to join. We would like to see everybody in on it because it would solve some of these problems. I think to not join and to not have a national plan, the implications are worse.

**The Chairman:** Mr. Scowen.

**Mr. Scowen:** Thank you, Mr. Chairman, I might just say welcome to you. I am also from Saskatchewan, from the northeast corner, and I do have some hog producers and some cattle producers up there. I just really came down to see what was going on.

• 1605

**The Chairman:** I suppose it is at this point that I am supposed to say I was born in Saskatchewan, but I will refrain from doing that.

**An hon. member:** We will forgive you.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman, and to you, Mr. Minister.

I am having a bit of a problem with your concern over the administration. I would hope that the federal government, particularly with regard to hogs, where there are boards in place in all provinces except for one, would take full advantage of the structure that is there. I cannot help but think that would take place. I wonder if you could expand on your concern. How would you perceive the advisory boards to participate in this program? Your counterparts from Alberta took the view yesterday that it was the federal government's responsibility to assume administration of a national program, and I wonder where we are coming apart on this issue.

**Mr. Hepworth:** Well, if I could back up a little bit. The perception and, in our mind, the reality is that these programs work best when you have lots of producer input. In this case, given the provincial government and the federal government are in as one-third, one-third, one-third, it is of paramount importance to have those three at the table at these red meat committees, and in these red meat committees with that kind of representation. I suppose we see that as a compromise, and maybe our fears are not totally justified. Maybe we have this conditioned reflex in Saskatchewan where there has been some view that Ottawa is distant and it is remote.

[Traduction]

le passé ont, je pense, contribué aux problèmes auxquels nous nous trouvons confrontés aujourd'hui.

**M. Foster:** Pensez-vous qu'avec 57% de la production de viande de porc et la participation de seulement quatre provinces—car il n'y aurait pas le Québec, ni les provinces de l'Atlantique, ni la Colombie-britannique—la participation des producteurs soit suffisante pour régler ce problème de balkanisation?

**M. Hepworth:** Si on parle de démocratie, de majorité et de représentation... je pense que cela pourrait suffire pour justifier l'adoption du plan, et d'autres auraient la possibilité d'y participer par la suite. Nous aimerions, quant à nous, que tout le monde y participe, car cela réglerait un certain nombre de ces problèmes. La situation serait, selon moi, pire si les gens refusaient d'y participer, s'il n'y avait pas de plan national.

**Le président:** Monsieur Scowen.

**M. Scowen:** Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord vous souhaiter la bienvenue. Je suis, moi aussi, originaire de la Saskatchewan, plus précisément de la partie nord-est de la province, et ma circonscription compte un certain nombre d'éleveurs de porcs et de bovins. Je suis simplement venu à la réunion pour voir un peu ce qui se passait.

**Le président:** Je suppose que c'est ici que je devrais intervenir pour dire que je suis, moi aussi, né en Saskatchewan, mais je m'abstiendrai de le faire.

**Une voix:** Nous vous le pardonnerons.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président. Et merci également au ministre.

Je ne comprends pas très bien le problème que vous entrevoiez du côté de l'administration. J'oserais espérer que surtout du côté des porcs, pour lesquels il existe des commissions dans toutes les provinces sauf une, le gouvernement fédéral profiterait de la structure existante. Je ne vois pas comment les choses pourraient se passer autrement. Je vous demanderais donc de m'expliquer un peu mieux ce qui vous inquiète. Comment les conseils consultatifs devraient-ils, selon vous, participer au programme? Votre homologue albertain nous a dit hier qu'il incombe, selon lui, au gouvernement fédéral d'assumer l'administration d'un programme national, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**M. Hepworth:** Si vous permettez, j'aimerais faire un peu marche arrière. Notre impression—c'est ainsi que nous voyons les choses—c'est que ces programmes donnent les meilleurs résultats lorsqu'il y a un grand nombre de producteurs qui y participent. Dans ce cas-ci, étant donné que les gouvernements fédéral et provinciaux sont dans une situation de partage un tiers, un tiers, un tiers, il est essentiel que les trois partenaires soient à la table lorsque se réunissent ces comités de la viande rouge. Je suppose qu'il s'agit selon nous d'un compromis, et nos craintes ne sont peut-être pas tout à fait justifiées. Il s'agit



[Text]

Of course, you must understand that the programs we have provincially are working, and working very nicely, albeit we recognize the need for national programs. There is always the fear of going from the known to the unknown, and whether we will have the same kind of input? So that would be the basis for what I am recommending in terms of administrative changes.

Our perception of the way it sits now is that the federal government is in one level, and the producers and provincial governments... Certainly the producers fitting in and the committees fitting in almost as a monitoring role now, rather than being proactive.

**Mr. Fraleigh:** But Mr. Minister, Bill C-25 is a piece of enabling legislation which allows the three parties to sit down and develop a program. We are not talking about a red meat stabilization program; we are talking about a stabilization act, and it would appear to me in the act that it is very clear the three partners are equal players. They are going to sit down and draft a program that is acceptable to all parties. But from that point on the administration of that program would be—and I am not sure if administration is even the right word.

What I am saying is that the ground rules would be laid out by the partners, and then the federal government would be the party responsible for carrying that program forward. If we are looking at it from different perspectives, I would like to get it clear right now.

The best way is to take an example. Let us take hogs, as it seems to be the one on the front burner. The three partners would sit down and draft a program that would be agreeable to all parties, and then it would be the federal government's responsibility to see that program was carried forward, as laid out by the players.

• 1610

**Mr. Hepworth:** I do not disagree with virtually everything you have said, except that it seems to me that sitting above it, if you like, and even with the agreement, that would set out in fairly concrete terms what the plans would look like. We still have the Agricultural Stabilization Act and board, as I would understand it, and I suppose I say again that is why our preference maybe would have been to have had separate legislation. That would be so we do not have something sitting above it which we do not see as necessarily reflecting equal representation, even though it might well be bound by and under the confines and framework of an agreement.

The other point is that it seems to me—at least what my experience would tell me and based on the programs we have had running in Saskatchewan, I suppose—that the day a program is started it is not perfect. It requires constant fine tuning and adjustment to whatever may come up, and there seems to be always something. The message seems to be fairly

[Translation]

peut-être d'un réflexe conditionné des Saskatchewanais, qui ont l'impression qu'Ottawa est vraiment très loin de nous.

Vous devez bien sûr comprendre que les programmes provinciaux que nous avons, fonctionnent, et même très bien, mais cela ne nous empêche pas de vouloir qu'il y ait des programmes nationaux. L'on a toujours peur de quitter le connu pour aller vers l'inconnu, et nous ne savons pas si nous aurons les mêmes possibilités de participation. Voilà pourquoi j'ai recommandé certains changements administratifs.

Notre interprétation de la situation actuelle, c'est qu'il y a le gouvernement fédéral à un niveau, et les producteurs et les gouvernements provinciaux... Au lieu d'être véritablement actifs, les producteurs et les comités jouent un rôle de contrôleurs ou de surveillants.

**M. Fraleigh:** Monsieur le ministre, le projet de loi C-25, s'il est adopté, sera une loi d'habilitation qui permettra aux trois parties de s'asseoir ensemble et de mettre au point un programme. Nous ne parlons pas d'un programme de stabilisation de la viande rouge; nous parlons d'une loi de stabilisation, et il me semble que le libellé actuel prévoit très clairement que les trois partenaires seront égaux. Ils vont s'asseoir ensemble et élaborer un programme qui leur convienne à tous. Mais à partir de là, l'administration de ce programme relèverait... je ne sais même pas s'il convient d'utiliser le mot «administration».

Ce que je dis, c'est que les règles de base seraient établies par les partenaires, et ce serait alors le gouvernement fédéral qui serait responsable de l'exécution du programme. Si nos perspectives sont différentes, j'aimerais tout de suite tirer les choses au clair.

Le meilleur moyen, ce serait de prendre un exemple. Prenons le cas de la viande de porc, étant donné que cela semble être lui qui nous mobilise pour l'instant. Les trois partenaires se rencontreraient et élaboreraient un programme qui leur serait acceptable à tous, après quoi il reviendrait au gouvernement fédéral de veiller à ce qu'il soit exécuté conformément aux règles établies par les joueurs.

**M. Hepworth:** Je suis d'accord avec pratiquement tout ce que vous avez dit, sauf qu'il me semble qu'au-dessus de cela, si vous voulez, et ce même avec l'entente, il y aurait un modèle assez concret pour les plans. D'après ce que j'ai compris, il y aurait la Loi de stabilisation des prix agricoles et l'Office de stabilisation des prix, et notre préférence, que j'ai déjà expliquée, serait d'avoir des lois distinctes. De cette façon, il n'y aurait pas, superposé par-dessus tout, quelque chose qui ne refléterait pas forcément une représentation égale, même si c'est ce qui serait prévu dans le cadre de l'entente.

L'autre point, c'est qu'il me semble—en tout cas c'est ce que m'amène à croire mon expérience, d'après la façon dont les programmes ont fonctionné en Saskatchewan—qu'un programme, quel qu'il soit, n'est pas parfait dès son adoption. Il faut le rajuster et le mettre au point en fonction de ce qui se passe, et il se passe toujours quelque chose. Le message qui



[Texte]

clear from our producers that they like to have a fair degree of hands-on participation. I at least perceptibly see that missing. Maybe it is because of the some of the old, inherent suspicions, if you like.

**Mr. Fraleigh:** I have to share some of those reservations. Having lived through a period where there were payments made by the federal Stabilization Board through their own bureaucratic channels, when they had available to them a network across this country which could have done it very, very easily, at times to me that seemed rather asinine.

I think what I hear you saying is that you would prefer, and that it is Saskatchewan's hope, that the committee, the red meat advisory committee, has some authority. Is that what the bottom line is?

**Mr. Hepworth:** That the red meat committee with the three equal representations . . .

**Mr. Fraleigh:** That is right.

**Mr. Hepworth:** —would have a fair degree of clout is essentially the bottom line.

**Mr. Fraleigh:** Rather than simply being in a . . .

**Mr. Hepworth:** Underneath something that I am a little more uneasy with, I will put it that way.

The other point I would make is that I could flip it around and ask, in looking at the grain sector out in Saskatchewan, why not the same format there? I mean the crop insurance boards. Maybe what I am suggesting, if I could get to an example that might be more familiar, is the Crop Insurance Board, which might be a closer example, although not a totally accurate one either—that kind of analogy.

**Mr. Fraleigh:** Okay. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** May I interrupt just for a moment to bring to your attention the seventh report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which is before you. We wish to bring it forward for your ratification. It makes provisions, as you will see, for an invitation to be extended to most of the organizations that have indicated a desire to appear before us during the course of the next week. We managed to do that by grouping a number of witnesses and organizations by region. Is there a motion to adopt this report?

**Mr. King:** I have a question. What are the ground rules for groups?

**The Chairman:** Do you mean between those whom we are inviting and those whom we are not inviting?

**Mr. King:** No, between this group and the group already on . . .

**The Chairman:** Oh, I understand. What we agreed to do for this week, as you will recollect, was to invite all provincial Ministers of Agriculture and national organizations to appear before us.

[Traduction]

nous a été assez clairement transmis par nos producteurs, c'est qu'ils aimeraient avoir une importante participation directe. Et il me semble que c'est là une lacune du système prévu. Mais ma perception des choses est peut-être teintée par mes vieilles méfiances.

**M. Fraleigh:** Je partage certaines de ces réserves. J'ai justement connu l'époque où les paiements étaient effectués par l'Office fédéral de stabilisation, qui recourait à ses propres réseaux bureaucratiques au lieu d'utiliser le réseau qui existait à l'échelle du pays et qui aurait très bien pu s'en occuper. C'était vraiment ridicule par moments.

Si je vous ai bien compris, la Saskatchewan préférerait et espérerait que le Comité consultatif sur la viande rouge dispose d'un certain pouvoir. Est-ce là l'essentiel?

**M. Hepworth:** Que le Comité de la viande rouge, avec trois représentations égales . . .

**M. Fraleigh:** C'est exact.

**M. Hepworth:** . . . ait une assez grande influence. C'est là l'essentiel.

**M. Fraleigh:** Au lieu de n'être qu'un . . .

**M. Hepworth:** Disons, au lieu d'être assujetti à quelque chose qui viendrait s'y superposer et qui me mettrait un peu mal à l'aise.

Par ailleurs, je pourrais renverser les choses et dire, face à ce qui se passe dans le domaine des céréales en Saskatchewan, pourquoi ne pas utiliser la même formule? Je parle ici des régies d'assurance-récoltes. Justement, pour prendre un exemple que vous connaissez peut-être un peu mieux et qui se rapprocherait peut-être davantage de la situation présente . . . On pourrait faire une analogie avec la Régie des assurances-récoltes.

**M. Fraleigh:** Très bien. Merci, monsieur le président.

**Le président:** J'aimerais vous interrompre un instant pour porter à votre attention le septième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, que vous avez devant vous. Il vous a été soumis afin que vous puissiez le ratifier. Comme vous pourrez le constater, il prévoit que le Comité invite la plupart des organismes qui lui ont fait savoir qu'ils étaient désireux de nous rencontrer la semaine prochaine. Pour faciliter les choses, nous avons regroupé les témoins et les organismes par région. Quelqu'un peut-il proposer l'adoption du rapport?

**M. King:** J'aurais une question. Quelles sont les règles de base pour ce qui est des groupes?

**Le président:** Vous voulez dire pour ceux que nous invitons par opposition à ceux que nous n'invitons pas?

**M. King:** Non, entre ce groupe et le groupe qui est déjà . . .

**Le président:** Je vois. Vous vous souviendrez que ce que nous avons convenu de faire pour cette semaine, c'était d'inviter tous les ministres provinciaux de l'agriculture et tous les organismes nationaux.

[Text]

**Mr. King:** Right.

**The Chairman:** Then bearing in mind that it became readily apparent that some of the national organizations were having some difficulty speaking for some of the member organizations, it was decided to try to permit as many as possible of those who had indicated a desire to come to do so. I think if the clerks can live up to their commitment, we will have a full week but we will have a successful week.

**Mr. King:** The implication of this is that the hearings will be over next week. Right?

**The Chairman:** Based on those who have indicated a desire to be with us, we would hope to go into clause-by-clause examination by the following week.

**Mr. Gottselig:** So moved.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gottselig. Any further questions? Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Just to follow up on what Mr. Fraleigh was indicating, you pointed out that it is sort of a whole new thing here, where in the original plan, which you signed with the other three Ministers, it was only the province and the federal government involved in that plan.

**The Chairman:** Oh, just a minute. I am sorry; I am still on an item of business here.

• 1615

**Mr. Caldwell:** I am sorry. Okay, go ahead. Well, you can think about the question.

**Mr. Fraleigh:** You still have not answered my question, Mr. Chairman. I want to know what the ground rules are for this multitude of organizations we have asked to come before us, or to whom we have offered the opportunity. Am I reading you right, that you are offering this to them?

**The Chairman:** These groups have all solicited the opportunity to come before us. We are trying to adhere to their request. We have not solicited . . .

**Mr. Fraleigh:** So they have asked to come before the committee?

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Fraleigh:** They are coming here of their own volition and on their own two feet. Are you hearing me?

**An hon. member:** No.

**Mr. Fraleigh:** Well, I want to know what the ground rules are.

**Mr. McCain:** What do you mean by ground rules?

**Mr. Foster:** What we are paying for them to come?

**Mr. Fraleigh:** Yes.

**Mr. Foster:** We pay for witnesses to come. It is cheaper for witnesses to come here than for us to go to meet them, so that is what we do; that is, if we invite them.

[Translation]

**M. King:** C'est exact.

**Le président:** Il est devenu apparent par la suite que certains des organismes nationaux ne pouvaient pas se prononcer au nom de leurs organismes-membres, et il fut donc décidé de permettre à autant d'intéressés que possible de venir nous rencontrer. Si les greffiers respectent leur engagement, nous aurons une semaine très chargée, mais très réussie.

**M. King:** Cela sous-entend que les audiences se termineront la semaine prochaine. C'est bien cela, n'est-ce pas?

**Le président:** Vu le nombre de groupes qui ont dit vouloir nous rencontrer, nous espérons pouvoir entamer dès la semaine suivante l'examen article par article du projet de loi.

**M. Gottselig:** Je propose l'adoption du rapport.

**Le président:** Merci, monsieur Gottselig. Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Pour reprendre ce que disait M. Fraleigh, vous avez souligné qu'il s'agissait ici de quelque chose de tout à fait nouveau car, dans le plan initial, que vous avez signé avec les trois autres ministres, seuls la province et le gouvernement fédéral avaient un rôle à jouer.

**Le président:** Un instant. Je m'excuse, mais nous n'avons pas encore réglé la question du rapport.

**M. Caldwell:** Je m'excuse. Allez-y. Pendant ce temps, vous pourrez réfléchir à ma question.

**M. Fraleigh:** Vous n'avez toujours pas répondu à ma question, monsieur le président. Je veux savoir d'après quels critères on a choisi d'inviter cette foule d'organismes à comparaître. Vous avez bien dit que nous les invitons à comparaître?

**Le président:** Ces organismes ont tous demandé à comparaître. Nous essayons simplement d'accéder à leur demande. Nous n'avons pas sollicité . . .

**M. Fraleigh:** Ce sont donc eux-mêmes qui ont demandé à comparaître?

**Le président:** C'est exact.

**M. Fraleigh:** Ils viennent ici de leur propre gré et par eux-mêmes. Vous voyez ce que je veux dire?

**Une voix:** Non.

**M. Fraleigh:** Je veux savoir quelles sont les règles du jeu.

**M. McCain:** Qu'est-ce que vous entendez par là?

**M. Foster:** Vous voulez savoir combien nous coûte leur comparution?

**M. Fraleigh:** Oui.

**M. Foster:** Nous payons les frais de déplacement des témoins parce que c'est moins cher de faire venir les témoins ici que d'aller nous-mêmes les rencontrer. Nous défrayons donc leur déplacement lorsque nous les invitons à comparaître.



## [Texte]

**The Chairman:** I have not been with this responsibility for a long period of time. We do not pay for all witnesses.

**Mr. Fraleigh:** We have not invited them; they have asked to come, Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Yes, we are passing a motion here to invite them.

**Mr. McCain:** Basically, the tradition is that national organizations have come at their own expense. On occasions, less than national organizations have appealed for assistance, and the committee has sometimes granted it, sometimes withheld it. So I would say to you that it would probably be at the will and pleasure of the committee and the request of certain small groups which may appear here. Provinces come on their own, etc. But the generosity of the committee has been extended to some whom they consider to be in need of assistance to make the appearance, which was important to the subject-matter of the committee.

**The Chairman:** Perhaps I can answer your question, Mr. Fraleigh. To accede to their request to appear before us is not automatically to assume we will be paying their expenses.

**Mr. Foster:** But I think it goes without saying, Mr. Chairman, that if we ask them to make a presentation and they ask us to pay for reasonable travelling expenses to come, I have never known the committee not to pay for those costs. How can you be a national Parliament, a national committee, if the only people you are going to hear from are people who can afford to pay their way to come from British Columbia or wherever it is?

**Mr. King:** Or people who live in Ontario.

**Mr. Foster:** Sure. It is easy for somebody to come in from Prescott or something, but if they are coming from B.C. they might not be able to afford it.

**Mr. King:** I like you, Mr. Foster.

**Mr. Foster:** I thought I would get in a word for the B.C. Fruit Growers, Fred, if I could.

**Mr. Gottselig:** I cannot believe what I am hearing.

**The Chairman:** Is there any further discussion? Perhaps we should have asked the Minister before he began his testimony today whether or not he is submitting a bill.

Motion agreed to (See *Minutes of Proceedings*)

**The Chairman:** Mr. Caldwell, I recognized you inadvertently because I thought you were speaking to another item. I want to recognize Dr. Brightwell first.

**Mr. Brightwell:** Thank you, Mr. Chairman, and welcome, Mr. Minister. I have only one question, and I do not really know if I can phrase it as a question.

I had producers from Ontario approach me, who said if we go into a stabilization program they want separate accounts. I do not know what they mean by this except that they want to

## [Traduction]

**Le président:** Je ne suis pas président depuis très longtemps, mais je crois que nous ne payons pas les frais de tous les témoins.

**M. Fraleigh:** Nous ne les avons pas invités, monsieur Foster, ce sont eux qui ont demandé à comparaître.

**M. Foster:** Oui, mais nous allons adopter une motion indiquant que nous allons les inviter.

**M. McCain:** La tradition veut que les organismes d'envergure nationale viennent à leurs propres frais. Il est arrivé que des organismes plus locaux aient demandé une aide financière et que le Comité ait accepté d'en accorder une. Il lui est également arrivé de refuser. Je crois donc pouvoir dire que cela dépendra du bon vouloir du Comité et de ce que certains petits groupes voudront bien demander. Les gouvernements provinciaux envoient évidemment des représentants à leurs propres frais. Le Comité s'est généralement montré généreux envers les témoins qui en avaient besoin et dont la comparution était jugée importante par le Comité.

**Le président:** Je peux peut-être vous répondre, monsieur Fraleigh. Le fait d'accepter d'entendre les témoins qui ont demandé à comparaître ne nous engage pas automatiquement à payer leurs frais de déplacement.

**M. Foster:** Mais, monsieur le président, si certains de ceux que nous invitons à comparaître nous demandent de rembourser des frais de déplacement raisonnables, il serait logique que nous acceptions. Je ne me souviens pas que le Comité ait jamais refusé de le faire. Comment peut-on se dire parlement national ou comité national si les seules personnes que nous entendons sont celles qui ont les moyens de se payer un voyage depuis la Colombie-Britannique, par exemple?

**M. King:** Ou celles qui vivent en Ontario.

**M. Foster:** C'est cela. C'est très facile de se rendre à Ottawa lorsqu'on habite Prescott, par exemple, mais ceux qui habitent la Colombie-Britannique n'ont pas toujours les moyens de venir jusqu'ici.

**M. King:** Comme je vous aime, monsieur Foster!

**M. Foster:** Fred, j'ai pensé que je pourrais dire un mot en faveur des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique.

**M. Gottselig:** Je n'en crois pas mes oreilles.

**Le président:** Y a-t-il d'autres interventions? Nous aurions dû, dès le début, demander au ministre s'il avait l'intention de présenter une note de frais.

La motion est adoptée [Voir *Procès-verbal*]

**Le président:** Monsieur Caldwell, je vous ai donné la parole par inadvertance tout à l'heure, car je croyais que vous aviez une intervention à faire à propos du rapport. Je veux donner la parole tout d'abord à M. Brightwell.

**M. Brightwell:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, bienvenue. Je n'ai qu'une seule question à poser et je n'arrive pas à la formuler.

Des producteurs de l'Ontario sont venus me dire qu'ils voulaient des comptes distincts si jamais ils devaient s'inscrire à un programme de stabilisation. J'ignore ce qu'ils voulaient



## [Text]

protect their own money, I assume. I wonder if you could comment around the producer in your scheme and the producer in our present scheme, perhaps how he would pay in and how he would be calculated for pay-outs. I am suggesting the topic only because I do not really know how to pinpoint a question. Have you any comments there?

**Mr. Hepworth:** Maybe it revolves a little bit around some confusion as far as the administrative model we are suggesting is concerned. I will start at the top and I think answer your question as I pick it up at the bottom.

We have a red meat committee with the producer, the federal government and the provincial government reporting to obviously their individual jurisdictions. Administratively, they would utilize on one hand, centrally—or if you like, federally—the Agricultural Stabilization Board; on the other hand, locally—or provincially, if you like—in Saskatchewan agencies such as the Saskatchewan Pork Producers Marketing Board or the Saskatchewan Beef Stabilization Board, those structures. Those would be the administrative organs, federally and provincially, in our mind. And what we would see happening provincially, for example, is that they might do things like collect the levies, facilitate the payouts and those kinds of things. I think that might answer some of your question.

• 1620

In so far as the separate funds issue, is that separate funds? Is that separate accounts?

**Mr. Brightwell:** Separate accounts.

**Mr. Hepworth:** I am not sure whether they are coming from the angle of separate provincial accounts or separate accounts for each commodity, which certainly they would have to be, or separate accounts even within some of the commodities.

**Mr. Brightwell:** I took it to understand that they themselves meant personal separate accounts, but I believe this is really an insurance program. You pay in and you get payments out, and there is no room for separate accounts.

**Mr. McCain:** Does not the Grain Stabilization Act in western Canada have individual farmer accounts? And are not they entitled to withdraw their account if they withdraw from farming? Did they not have a three-year option or something? Was there not a clause in there which gave them some separation of individual accounts?

**Mr. Hepworth:** No. The proposal here, as I would understand it, would be similar to what exists with the grain stabilization where you would end up with an account that had a deficit in it. We would not expect them to pick it up or to withdraw, nor would we expect them to share any future surpluses, if you like.

## [Translation]

dire par là, mais j'ai présumé qu'ils cherchaient à protéger leur fonds propres. Peut-être pourriez-vous nous exposer ce qui toucherait les producteurs dans ce que vous proposez et dans le programme que nous connaissons à l'heure actuelle, par exemple la façon dont ils devraient cotiser et la façon dont les paiements seraient calculés. Je présente ainsi le sujet parce que je ne sais pas vraiment comment formuler la question. Avez-vous des commentaires à faire?

**M. Hepworth:** C'est peut-être en partie dû à la confusion que suscite le modèle administratif que nous suggérons. Je vais donc reprendre du début et je répondrai à votre question en cours de route.

Il y a un comité pour les viandes rouges composé de représentants des producteurs, du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial, chacun faisant rapport à ceux qu'il représente. Pour les questions administratives, on fait appel, au niveau fédéral, à l'Office de stabilisation des prix agricoles et, au niveau provincial, à des organismes de la Saskatchewan comme l'Office de commercialisation du porc de la Saskatchewan ou encore à l'Office de stabilisation des prix du boeuf de la même province. Voilà les organes administratifs auxquels nous songeons pour les paliers fédéral et provincial. L'organe provincial aurait pour rôle de percevoir par exemple les redevances, de faciliter les paiements, etc. Je pense que cela répond en partie à votre question.

Pour ce qui est des fonds distincts, parliez-vous de fonds distincts ou de comptes distincts?

**M. Brightwell:** De comptes distincts.

**M. Hepworth:** Je ne sais pas s'il veut parler des comptes distincts pour chacune des provinces ou alors des comptes distincts pour chaque produit agricole, ce qui serait obligatoire, ou encore des comptes distincts même à l'intérieur d'une catégorie de produits.

**M. Brightwell:** Personnellement, j'ai cru que cela signifiait qu'il voulait des comptes personnels, mais en fait c'est comme un programme d'assurance, alors on verse une prime et on perçoit un dédommagement. A ce moment-là, il est impossible d'avoir des comptes distincts pour chacun.

**M. McCain:** Est-ce que la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest du Canada ne prévoit pas un compte pour chacun des agriculteurs? Ceux-ci ne sont-ils pas en mesure de vider leur compte s'ils abandonnent l'agriculture? N'y a-t-il pas une option de trois ans, ou quelque chose du genre? N'y a-t-il pas une disposition permettant d'avoir chacun son compte?

**M. Hepworth:** Non. D'après ce que je comprends, on propose ici quelque chose de semblable au programme de stabilisation des prix des grains, si bien qu'on pourrait se retrouver avec un compte au solde débiteur. On ne s'attendrait pas à ce que les producteurs épongent le déficit ni vident leurs comptes, mais on ne voudrait pas qu'ils profitent d'un surplus possible.

## [Texte]

I do not know that I have got my head around the question totally, nor do I know whether I have answered your question totally.

**Mr. Brightwell:** Well, I will apologize because I did not really have a question. It was just that they did say separate accounts and I could not see how it could happen. I will accept it as not a good question and quit at this point.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman. I just have a very brief question and I started it before.

I had a little trouble on page 6 of your brief where you are indicating that now you have provided administration for the producers. We have the provinces and the federal government involved. We are operating under federal legislation—the bill is federal legislation—and you are still saying that the federal Minister cannot have the ultimate signing and authorizing authority.

Well, under federal legislation, surely to goodness the Minister of Agriculture for Canada should have the final say on authority.

**Mr. Hepworth:** That seems to me fundamental to the whole issue. Is this a national plan with three equal partners, or is it not?

**Mr. Caldwell:** Well, you are operating under federal legislation.

**Mr. Hepworth:** Federal enabling legislation.

**Mr. Caldwell:** That is right.

**Mr. Hepworth:** And provincial enabling legislation—not so? You know, we both have to have some legislative mandate, if you like.

**Mr. Caldwell:** But I am just wondering how the mechanics of it would work if the one province will not agree, and the federal Minister agrees, and the local administration does not agree, and you have all these people agreeing. Eventually somebody has to have the bull by the horns and say, yes, that is the agreement.

**Mr. Hepworth:** Yes, and I guess what I am saying is we have the three players here who have said they can agree on this plan, and that will provide the framework. That framework, if you like, or policy standpoint, will have this red meat committee, at least in my view, over top of it. The committee then would utilize administratively as its organ, federally, the ASAB, and provincially whatever organs we have in place. Do you see how I would see it filtering down? Similarly it would report back to each one of its jurisdictions.

**Mr. Caldwell:** When we reviewed the proposed plan the other day, it seemed to be very cut and dried as far as the payouts were concerned, once the formula kicks in and the computer says the payment is made, or whatever happens. That is the way it works. I cannot quite see where we have to

## [Traduction]

Je ne suis pas certain de vraiment bien saisir le problème et je ne crois pas avoir répondu parfaitement à votre question.

**M. Brightwell:** Je vous dois des excuses par ce que je n'ai pas vraiment formulé une question. C'est simplement que des agriculteurs m'avaient parlé de comptes distincts et je n'arrivais pas à voir comment on pourrait le faire. Disons que je reconnais que la question n'est pas très bonne et je vais laisser la parole à un autre.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci beaucoup, monsieur le président. Ma question est très brève, et j'ai d'ailleurs déjà commené à la poser.

J'ai tiqué un peu à la lecture des pages 8 et 9 de votre mémoire, où vous dites que vous assurez maintenant une partie de l'administration aux producteurs. Les gouvernements provinciaux et fédéral s'en occupent déjà. Nous agissons en vertu d'une loi fédérale—ce projet de loi est bel et bien fédéral—et vous continuez de dire que le ministre fédéral ne devrait pas avoir l'ultime pouvoir de signature et d'autorisation.

Il me semble qu'une loi fédérale devrait donner le dernier mot au ministre de l'agriculture du Canada.

**M. Hepworth:** Voilà la question fondamentale. Ne s'agit-il pas d'un programme national comptant trois partenaires égaux?

**M. Caldwell:** Peut-être, mais vous agissez en vertu d'une loi fédérale.

**M. Hepworth:** D'une loi d'habilitation fédérale.

**M. Caldwell:** Exactement.

**M. Hepworth:** Et aussi d'une loi d'habilitation provinciale, n'est-ce pas? Vous savez, nous aussi, nous avons besoin d'un mandat légal.

**M. Caldwell:** Mais qu'arriverait-il s'il fallait qu'une province ne soit pas d'accord, qu'une administration locale ne soit pas d'accord, alors que le ministre fédéral et bien des personnes s'entendent. Il faut absolument que quelqu'un puisse prendre le taureau par les cornes et affirme quelle doit être l'entente.

**M. Hepworth:** Oui, et je crois que nous avons ici trois parties qui ont convenu de ce programme qui va servir de cadre. Ce cadre, ou cet énoncé de politique si vous préférez, sera chapeauté par ce Comité pour les viandes rouges. Le Comité pourra se servir aux fins d'administration de l'organe fédéral qu'est l'Office de stabilisation, et des organes provinciaux qui existent déjà. Arrivez-vous à vous représenter la filière que je vous explique? Les membres du Comité feraient rapport à ceux qu'ils représentent.

**M. Caldwell:** Lorsque nous avons étudié le plan proposé l'autre jour, tout avait l'air bien décidé pour ce qui est des paiements. Il suffit de présenter le formulaire et l'ordinateur décide du paiement. Je ne comprends pas pourquoi il faudrait avoir tant de consultations à ce stade-là. Le programme est



[Text]

have this great consultation. Either the plan works or it does not. If it says a payout is to be made, it is made. If it is not, it is not.

**Mr. Hepworth:** Well, I can only share with you my experiences. What maybe should unfold and is nice and neat as the computer might want to say it should unfold, in my experience it does not always unfold quite that neatly. In fact, there is fine tuning. I would think that if one goes back in history to virtually any stabilization insurance plan that has been put in place... Grain stabilization, for example, has had to be fine tuned constantly to make it sensitive, meaningful and responsible, all those kinds of things. I could go back in the history of some of the plans we have had provincially which needed the same kinds of fine tuning and major and minor adjustments and major and minor surgeries. So a plan that is put in place... As much as every one of the players has tried to cover all the possibilities and all the scenarios, I have not seen it happen yet. It is a dynamic process.

• 1625

**Mr. Caldwell:** If I read between the lines, there seems to be a little bit of mistrust, a little bit of somebody getting the upper hand, somebody getting the credit where credit maybe should not be due. Are all those things a little bit involved in this—that you, as a provincial Minister, do not want to give up any authority to the federal government to handle your business?

**Mr. Hepworth:** I would be less than honest if I said that perhaps in the past some of the trademarks have led to some suspicions and some alienations... Yes, you are probably right. As a result of that, I do not think we are trying to get some special treatment here. However, we want to recognize that the producer, first and foremost, has to have a very important and equal part of the say. The provincial government, in its national plan, will have to have some legislative mandate, as will the federal player. And with those three mandates, we do become party to an agreement.

**The Chairman:** Mr. Holtmann.

**Mr. Holtmann:** Thank you, Mr. Chairman. I also would like to welcome the Minister, and ask him a question in regard to the four provinces if in fact this goes ahead—maybe with some fine tuning later on, as you indicated, which is necessary from time to time. Do you in fact think other provinces will come onstream because of the very fact that we could now maybe go to the U.S. and ask them if they would accept hogs or maybe some other commodity from those provinces that are on such a plan and it does not bring in countervail? Do you think we could force the issue, if you will?

**The Chairman:** Mr. Minister, before you answer that question, I see some people moving around in the room. I am sure most of you are aware that we have a vote at 4.45 p.m., which, depending upon the will of the Parliament, may either go on all night or be grouped in three, as I understand it.

[Translation]

efficace ou il ne l'est pas. Si d'après les critères on doit faire un paiement, qu'il en soit ainsi, sinon il n'y en a pas.

**M. Hepworth:** Je ne peux que m'inspirer de ce que j'ai vécu. On peut bien croire que tout a été prévu et que l'ordinateur appliquera les critères, mais je sais d'expérience que tout ne se déroule pas toujours aussi rondement. Il faut toujours faire des ajustements. Vous n'avez qu'à jeter un coup d'oeil sur tous les programmes de stabilisation ou d'assurance qui ont été adoptés par le passé. Prenez par exemple le programme de stabilisation des prix des grains. Il faut constamment y apporter des ajustements afin de l'adapter à toutes les situations pour qu'on puisse réagir de façon responsable. Je pourrais également vous citer des régimes de notre province auxquels on a dû apporter certaines modifications, parfois légères, parfois plus importantes. On lance donc un programme en pensant avoir prévu toutes les possibilités et tous les scénarios possibles, mais cela ne se passe jamais ainsi, car c'est un processus dynamique.

**M. Caldwell:** Si je vous comprends bien, il règne un peu de méfiance; on craint que quelqu'un ne prenne le contrôle, que quelqu'un ne se voie attribuer le crédit aux dépens de quelqu'un d'autre. La vérité n'est-elle pas que vous, en tant que ministre provincial, ne souhaitez pas abandonner au gouvernement fédéral quelque pouvoir que ce soit sur vos affaires?

**M. Hepworth:** Je mentirais si j'affirmais que certains agissements passés n'ont pas suscité une certaine méfiance ni une certaine aliénation. Vous avez probablement raison. À cause de cela, je ne crois pas que nous essayons d'obtenir un traitement de faveur. Cependant, nous voulons reconnaître que le producteur surtout doit avoir un rôle aussi important que les autres à jouer. Le gouvernement provincial aura besoin d'un mandat légal tout autant que le gouvernement fédéral pour s'associer au régime national. Avec chacun notre mandat, nous devenons tous parties à l'entente.

**Le président:** Monsieur Holtmann.

**M. Holtmann:** Merci, monsieur le président. Je désire, moi aussi, souhaiter la bienvenue au ministre. Je voudrais lui poser une question à propos des quatre provinces si le programme devait être adopté, sous réserve de certains ajustements qui, comme vous l'avez dit, s'avèrent nécessaires de temps à autre. Croyez-vous que d'autres provinces voudront se joindre au programme parce que maintenant, nous allons pouvoir nous tourner vers les États-Unis pour leur demander d'autoriser l'importation des porcs et des autres produits venant des provinces qui sont parties au programme, sans imposer de droits compensateurs? Croyez-vous qu'on pourrait forcer les choses?

**Le président:** Monsieur le ministre, avant que vous répondiez à cette question, je voudrais dire quelque chose puisque je vois que certaines personnes se déplacent. Je suis certain que la plupart d'entre vous savent qu'il doit y avoir un vote à 16h45 qui doit durer soit toute la nuit, soit moins longtemps s'il y a regroupement en trois votes seulement, au gré du Parlement.



**[Texte]**

The Canadian Federation of Agriculture was scheduled to appear before us at 4.30 p.m. It is my understanding that they are agreeable to returning at 8 p.m. So before anyone leaves the room, assuming we have 3 votes and not 90, hopefully—we are appealing to the reasonableness of the opposition—that would mean we would return at 8 p.m. for that testimony. Is that agreeable?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you. I am sorry, Mr. Minister.

**Mr. Hepworth:** I think the U.S. view to some degree is yet a bit of an unknown, because we do not know if insurance programs—in so far as the government part of the levy that is being contributed—might be viewed as countervailable. For our own good, however, some element of a similar broad-based treatment of the commodities would probably lend itself to a good argument on our side that our producer-funded insurance premiums are not countervailable. I would hope that would be the case.

I think what the whole countervail duty issue has done in terms of pork is bring everybody's feet squarely down on the ground in terms of grappling with reality, especially when you are developing models for these programs and dealing with issues like top-loading and whether the model is hooked into market signals appropriately. I would submit that certainly the producers are very much hooked into reality as a result of that. And certainly, as I said earlier, our own pork producers very much view the market as of paramount concern, because most of our returns come from the marketplace. This is the safety net.

**Mr. Holtmann:** In terms of the hogs that we have in Manitoba and our own stabilization program, although in arrears, it is looked at on a quarterly basis in terms of whether in fact the pay-out should be made or not.

• 1630

Do you see the necessity of a program such as this, at least doing it on a quarterly basis? Previously with the grain stabilization once a year you could look forward to a stabilization payment. However, we made a change in the Western Grain Stabilization Act this year; we brought the payment much earlier, when they needed it. Is there a danger that we might drag out tripartite stabilization for a long period to find out when it triggers on and then make the payment, when many producers could have used it on an ongoing basis?

**Mr. Hepworth:** Well, I think that is why some of the draft agreements that have been pursued to date have the quarterly feature in them, so that they can be sensitive, can recognize seasonality, can recognize cycles, and those kinds of things.

**Mr. Holtmann:** Have you lobbied the other provinces toward this concept as a provincial minister?

**Mr. Hepworth:** In terms of quarterly payments?

**[Traduction]**

La Fédération canadienne de l'agriculture est censée comparaître à 16h30. Je crois comprendre qu'elle a accepté de revenir à 20 heures. Donc, avant que qui que ce soit ne quitte la pièce, et en présumant qu'il y aura bien trois votes et non pas 90, nous faisons appel à la raison de l'opposition, nous pourrions reprendre notre séance à 20 heures pour entendre la Fédération. Est-ce que vous êtes d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci. Je m'excuse, monsieur le ministre.

**M. Hepworth:** Je crois que l'opinion des États-Unis n'est toujours pas connue parce que nous ne savons pas si les États-Unis décideront d'imposer des droits compensateurs visant les programmes d'assurance puisque le gouvernement paie une partie de la prime. Pour nous, comme on fait à peu près la même chose pour les produits agricoles là-bas, on pourrait prétendre qu'on ne peut pas imposer de droits compensateurs pour les primes d'assurance en partie financées. J'espère que les États-Unis en conviendront.

Le problème du droit compensateur sur le porc a ramené tout le monde les deux pieds sur terre, ce qui est important lorsqu'on essaie de développer des modèles pour ce genre de programmes, qu'on doit régler certains problèmes comme celui des subventions supplémentaires, et qu'on doit vérifier que le modèle est bien conforme aux forces du marché. Cela a permis aux producteurs de bien s'ancrer dans la réalité. D'ailleurs, comme je l'ai dit plus tôt, les producteurs de porcs de notre province accordent la priorité au marché puisque la plupart de leurs revenus en sont tirés. Cela nous sert de filet de sécurité.

**M. Holtmann:** Le programme de stabilisation des prix du porc au Manitoba a évidemment des arriérés, mais on le revoit tous les trois mois pour décider si l'on doit faire un paiement ou non.

Croyez-vous que pour ce programme il serait nécessaire de faire une révision trimestrielle? Le programme de stabilisation des prix des grains prévoyait auparavant une révision annuelle, si bien qu'on pouvait s'attendre à un paiement. Cependant, on vient d'apporter une modification à la Loi sur la stabilisation concernant le grain de l'Ouest afin que les paiements soient faits beaucoup plus tôt lorsque c'est nécessaire. Y a-t-il un risque que la stabilisation tripartite entre en jeu seulement au moment où un paiement s'avère nécessaire, alors que bien des producteurs auraient en fait besoin d'une évaluation régulière?

**M. Hepworth:** Je crois que c'est la raison pour laquelle certains des protocoles d'entente qui ont été négociés jusqu'à présent prévoyaient une révision trimestrielle. Cela permet de les adapter plus rapidement et de tenir compte des facteurs saisonniers, des cycles et d'autres conditions de ce genre.

**M. Holtmann:** Avez-vous fait des pressions auprès des autres gouvernements provinciaux pour qu'on accepte ce concept?

**M. Hepworth:** Vous parlez des paiements trimestriels?

[Text]

**Mr. Holtmann:** No, in terms of going toward a national program on stabilization.

**Mr. Hepworth:** Well, I have been Minister of Saskatchewan for about two years now and I have attended numerous meetings with many of my colleagues. I know eight years before that there was a lot of discussion, perhaps not a lot of consensus. I think some out there might argue that there has been a lot of talk and not much action, but I think today we are much farther ahead than we have been in the last 10 years. Some of that is because we could identify certain principles that the majority of provinces representing the majority of producers and the majority of production recognize as inherent to getting to an agreement stage.

**Mr. Holtmann:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. King.

**Mr. King:** Thank you, Mr. Chairman. I would welcome you, Mr. Hepworth. I am from the Province of British Columbia and so we have some questions from the B.C. perspective. I would like to say, first, that I agree with your proposal with respect to administration. I worked in the B.C. Crop Insurance Program for 12 or 15 years—I forget which it is, but for a long time—and I certainly would support what you say with respect to the administration of this program.

I am afraid we would part company soon after that. I wonder why the major principle you state is no top-loading. And you state on page 2 that all programs, including those which bottom-load, could shift production. It seems to me that there is a measure of arrogant inconsistency present when Saskatchewan and the other provinces can state you support Bill C-25 "provided that". In your case it is changed to suit Saskatchewan's interest with respect to administration, but providing it is changed in such and such a manner, and yet you rule out any attempt to accommodate the offside provinces, saying they can come in, but only on your terms. It appears to me that there should be an effort made to find the model and the means to bring all provinces and producers onside.

**Mr. Hepworth:** Well, I have some appreciation for B.C.'s view on this, because I have heard it from the Minister of Agriculture and he has expressed it from time to time to me.

• 1635

I think the view that there are different conditions in some provinces other than the four that are out there that might lead one to make adjustments, top-loading or whatever—I do not buy them particularly, because I think I can make the same arguments, as I said earlier, within my own province. We have such a diversity over the length of it that some would argue in the south that they are an awful long way from hay in the north. The arguments go on and on and on. But if we succumb to that argument we just end up with Balkanization,

[Translation]

**M. Holtmann:** Non, je parle d'un programme national de stabilisation.

**M. Hepworth:** Je suis ministre en Saskatchewan depuis deux ans maintenant et j'ai assisté à bien des réunions avec plusieurs de mes homologues. Je sais que huit ans auparavant il y a eu beaucoup de discussions sans qu'on en vienne à un consensus. Certains pourront prétendre qu'il y a eu beaucoup de paroles et très peu d'actions, mais je crois que nous avons quand même progressé depuis 10 ans. C'est en partie parce que nous avons pu établir certains principes que la majorité des provinces représentant la majorité des producteurs fournissant la majorité de la production ont reconnus comme étant inhérents à la conclusion d'un accord.

**M. Holtmann:** Merci.

**Le président:** Monsieur King.

**M. King:** Merci, monsieur le président. Monsieur Hepworth, je vous souhaite la bienvenue. Je suis de la Colombie-Britannique et je voudrais vous poser des questions du point de vue de cette province. Tout d'abord, je tiens à dire que je suis d'accord avec vous sur le genre d'administration que vous proposez. J'ai travaillé pendant une quinzaine d'années au programme d'assurance-récoltes de la Colombie-Britannique et je peux confirmer que vous avez raison pour ce qui est de l'administration du programme.

Je crains fort de ne pas pouvoir vous suivre sur le reste. Je me demande pourquoi vous affirmez comme premier principe la suppression des subventions supplémentaires. Vous affirmez pourtant à la page 4 que tous les programmes, y compris ceux avec des paiements supplémentaires, pourraient provoquer le déplacement de la production. Il me semble quelque peu arrogant et illogique d'entendre la Saskatchewan et d'autres provinces affirmer qu'elles sont prêtes à appuyer le projet de loi C-25 «pourvu que». Vous, vous demandez que le projet de loi soit modifié pour répondre aux souhaits de la Saskatchewan en ce qui touche l'administration, à condition que les modifications soient faites de telle et telle façon, et pourtant vous éliminez au départ toute possibilité de compromis avec les provinces qui ne sont pas parties à l'entente en affirmant qu'elles pourraient se joindre au programme si elles se soumettent à vos conditions. Il me semble qu'on devrait faire l'effort de trouver le modèle qui satisferait toutes les provinces et tous les producteurs.

**M. Hepworth:** Je comprends le point de vue de la Colombie-Britannique, car je l'ai entendu de la bouche même du ministre de l'Agriculture qui me l'a confié à plusieurs reprises.

L'opinion voulant que les conditions soient différentes dans les provinces autres que les quatre, ce qui justifie l'octroi de subventions supplémentaires ou autres rajustements, ne me convainc pas car je crois pouvoir avancer les mêmes arguments pour ma propre province. Il y a une telle diversité d'une extrémité à l'autre que les gens du Sud pourraient certainement prétendre que ceux du Nord sont loin d'être mal pris. La discussion pourrait se poursuivre indéfiniment. Si nous succombons à cet argument, nous nous retrouverons avec une



## [Texte]

perpetuation of the shoot-out, and that shoot-out is moving on to a larger scale now. We are getting into a global shoot-out: protectionism, countervailing duties, all those kinds of things.

I think one could also argue that if you were, for example, to divide sort of the agricultural expenditures provincially and nationally and all the agricultural kinds of functions—although they may be in some other budgets out there—market development and that kind of thing, take those expenditures in British Columbia and divide them by the number of farmers and take those same expenditures in Saskatchewan and divide them by the number of farmers in Saskatchewan, I think one could make the argument that a large degree of bottom-loading goes on in provinces other than certainly Saskatchewan. If that would be some large measure of trying to compute those numbers...

I do not disagree with you that just getting top-loading off the table and getting us to try to talk to some baseline took us 10 years. I do not disagree that within the next 10 years or sooner this same group might be dealing with the issues of bottom-loading. But where do you start and where do you stop? I might decide all of a sudden that I think I am going to bottom load or top load so I can have a saltwater fishing industry in Saskatchewan. You know, we have to acknowledge natural weather conditions, natural resources as they relate to land and those kinds of things.

I know the difficulty provinces have. I am sorry for giving such a long answer, Mr. Chairman. The business of going from what the producers in perhaps British Columbia might perceive as a satisfactory arrangement to something less satisfactory is no different from what I face in Saskatchewan. The easy route for me—because the producers are for the most part happy with the programs they have, but they recognize the larger picture—would be just to stay with what we have. Anytime you go—certainly with politics—from A to B, from the known to the unknown, there is uneasiness out there. There are certainly some suspicions we have had—I think you alluded to them earlier—of what goes on in Ottawa anyways.

What are we? Where are we coming from in this country? Can there not be a national plan? I think there can be. That is a long answer to a short question; I am sorry.

**Mr. King:** We think there can be as well, but we think that somewhere there has to be recognition of the other factor that is involved. I think one of the problems is that we call this a red meat stabilization program. Because the larger proportion of the Canadian production comes from the provinces that are onside, we take that as a conclusion that in all agricultural production the same applies, and that therefore the other provinces have a lesser interest in the federal plan. I would say this is inaccurate. Or they perhaps have a lesser stake in it. I say this is inaccurate.

I would point out that when we are talking top and bottom-loading we are too preoccupied with that equation. Within the last month one of the onside provinces has offered its producers of an agricultural product a bottom-loading subsidy

## [Traduction]

balkanisation, avec la perpétuation de la lutte qui risque même de prendre de l'envergure. On passera au dernier assaut en parlant de tout, du protectionnisme, des droits compensatoires, et de tout le reste.

On pourrait également prétendre que s'il fallait répartir les dépenses agricoles par province, par produit, par activité, suivant la situation du marché et tout le reste, si on divisait ce genre de dépenses pour la Colombie-Britannique par le nombre d'agriculteurs et qu'on faisait la même chose en Saskatchewan, on pourrait avancer qu'il se donne beaucoup de subventions supplémentaires ailleurs qu'en Saskatchewan. Ce serait peut-être un effort de calculer les montants...

Comme vous le dites, il nous a fallu dix ans pour faire disparaître les subventions supplémentaires. Il se peut qu'au cours des dix prochaines années, et peut-être même plus rapidement, les mêmes essaient de régler le problème des subventions spéciales. Où tout cela doit-il s'arrêter? Je pourrais décider du jour au lendemain d'accorder des subventions supplémentaires ou des subventions de base afin de créer une pêche au poisson d'eau salée en Saskatchewan. Vous savez qu'il faudrait tenir compte des conditions météorologiques, des richesses naturelles et autres conditions physiques.

Je sais quels problèmes ont les autres provinces. Je suis désolé de vous donner une réponse aussi longue. Le problème de passer en Colombie-Britannique d'un arrangement qui satisfait les producteurs à un autre arrangement peut-être moins satisfaisant est le même auquel je dois faire face en Saskatchewan. Comme les producteurs sont pour la plupart heureux des programmes actuels, mais qu'ils connaissent la situation à l'extérieur, la solution de facilité pour moi serait de garder le programme actuel. On ressent toujours un certain malaise, surtout en politique, lorsqu'on doit passer du connu à l'inconnu. Comme vous l'avez dit plus tôt, nous avons certainement une certaine méfiance à l'égard de ce qui se passe à Ottawa.

Qui sommes-nous? D'où venons-nous? Peut-il y avoir un programme national? Je le crois. C'est une longue réponse à une brève question, je m'en excuse.

**M. King:** Nous aussi, nous le croyons, mais nous pensons qu'il faut à un moment donné admettre l'existence d'un autre facteur. L'un des problèmes c'est que ce programme est appelé programme de stabilisation des prix de la viande rouge. Comme la grande partie de la production canadienne provient des provinces parties à l'entente, nous en déduisons que celui-ci peut s'appliquer à toute la production agricole et que donc les autres provinces sont moins intéressées tout simplement par le programme fédéral. Ce n'est pas exact. On pourrait aussi prétendre que les autres provinces risquent moins, ce qui n'est pas davantage exact.

Je crois que lorsqu'on parle de subvention de base et de subvention supplémentaire, on s'inquiète trop de l'équation. Au cours du dernier mois, l'une des provinces parties à l'entente a offert à ses producteurs d'un produit donné une subvention de



*[Text]*

that they claim will be the equivalent of one-third of the cost of their production of that commodity. This is the hypocrisy that evolves around this. We are going to allow any amount of bottom-loading. But a province that has chosen to be upfront and straightforward with its producers and with the taxpayers is going to be told, sorry—I do not know whether you are going to say “I am sorry, but you cannot participate”.

• 1640

**Mr. Hepworth:** I think one of the fundamental principles that would be extremely important to your producers, recognizing that this is to be a national plan and that the door is in fact open to everyone and that ideally everyone should participate, is that there be a phase-in period from provincial plans to national tripartite. Even in Saskatchewan we have to recognize that we have to get from A to B. If I was in one plan with another one on the horizon, the automatic thing that any producer or any farmer would think is, I am paying this much in insurance levies for this kind of insurance. Now they have another plan over here that has an insurance levy less than half what I pay now—I just pay a third of it—but what do I get for my dollar? I mean, that is the essential issue. It is the issue for your producers and it is the issue for our producers that they are both in some plan. It is not easy to get from A to B, but I am saying to you, I have the same difficulty within my own province, as you might in your province. At the same time, I think we have to tackle it.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman.

I have a number of questions. I will try to keep them short so we can cover as much territory as we can.

In the summary of your short brief this afternoon, you point out some of the conditions under which Saskatchewan supports this particular bill. I wonder if I could get some clarification on a few items.

At the very end, you say “No other federal stabilization plan should be available for commodities covered by the agreement”. Does this extend to the provinces that have not signed agreements? Are you in effect saying that if the agreeing provinces sign plans to cover beef, pork and mutton, then those provinces which have not signed plans should not then be covered under existing ASA programs for those commodities? Just how much exclusivity is there in the proposal you are making here? Are you saying to cut off everybody else except those who join the plan? What is the rule?

**Mr. Hepworth:** Our view would be that once the national plan is there and available there should be no ad hoc or payouts under existing legislation to those who are not participating, because the whole point of the plan would break down and the shoot-out would just be perpetuated. It would be pointless to engage in it.

*[Translation]*

base qui serait l'équivalent du tiers du coût de leur production. C'est de l'hypocrisie. Nous allons autoriser des subventions de base, quel qu'en soit le montant. Toutefois, la province qui décidera d'être franche et sincère avec ses producteurs et ses contribuables se verra refuser la participation au programme.

**M. Hepworth:** L'un des principes fondamentaux extrêmement importants pour les producteurs, étant donné qu'il s'agit d'un programme national et que l'accès y est libre pour quiconque veut en profiter, et qu'idéalement tout le monde devrait participer, serait l'imposition d'une période de transition pour passer des programmes provinciaux à un programme national tripartite. Même en Saskatchewan nous avons reconnu qu'il nous fallait passer de A à B. Si je participais à un programme qui devait être remplacé par un autre, je me dirais certainement que, en ce moment, je dois payer telle prime pour obtenir tel type d'assurance. Je saurais que l'autre plan m'offre une prime d'assurance qui ne correspond même pas à la moitié de celle que je paie en ce moment, puisque je n'en paierais que le tiers, mais je me demanderais ce que j'obtiendrais pour mon argent. C'est l'essence même du problème. Voilà ce que se demandent vos producteurs et ce que se demandent également les nôtres puisqu'ils sont tous inscrits à un programme quelconque. Ce n'est pas facile de passer de A à B, et je peux vous dire que j'ai les mêmes problèmes dans ma province. Pourtant, nous avons décidé d'y faire face.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président.

J'aurais quelques questions à poser. Je vais essayer de le faire le plus rapidement possible afin d'aborder le plus de sujets possible.

Dans le résumé de votre mémoire, que vous avez lu cet après-midi, vous énumérez certaines des conditions auxquelles la Saskatchewan appuie ce projet de loi. Je me demande si vous ne pourriez pas m'apporter quelques précisions.

À la toute fin du mémoire, vous dites: «Aucun autre plan de stabilisation fédéral ne devrait couvrir les denrées comprises dans l'accord». Est-ce que cela comprend les provinces qui n'ont pas signé l'accord? Voulez-vous dire par là que si les provinces s'entendent pour conclure des programmes touchant le boeuf, le porc et l'agneau, alors les provinces qui n'en ont pas conclu ne devraient pas être protégées par les programmes de stabilisation des prix de ces produits? À quel degré d'exclusivité songez-vous? Demandez-vous que tous ceux qui ne se joignent pas à l'accord perdent tout autre avantage? C'est quoi la règle?

**M. Hepworth:** Nous croyons qu'une fois un programme national adopté et appliqué, on ne devrait accorder aucun paiement spécial ou autre en vertu d'une loi à ceux qui ne veulent pas participer puisque cela irait à l'encontre de la raison d'être même du programme et qu'on perpétuerait ainsi la lutte. Il deviendrait inutile de se joindre à un programme.

[Texte]

**Mr. Althouse:** So those provinces which have not signed will be cut off. Is that the intent?

**Mr. Hepworth:** Our view would be that there should be no further payments under existing legislation or under new ad hoc programs, if you like.

**Mr. Althouse:** Okay. Could I get some more clarification on this? When Alberta was here yesterday, they were quite adamant. They said no amendments would be accepted by Alberta. You have one that you want to be presented. How strong is your need for that particular amendment regarding the administration? Would Saskatchewan intend to withdraw its support of the bill, as Alberta has threatened, if the amendment is not made? Or is it simply a proposal and a suggestion? Would you side with Alberta? Or are you really strongly needing this amendment on administration?

**Mr. Hepworth:** Well, certainly the amendment would make it—I would suggest to you, given that we all have not a dissimilar constituency ultimately—much more palatable to the producers in terms of how they would view their representation there. I guess the question you are asking is, if it comes down to an either/or, Is this so serious as to scuttle the plan? I suppose I would say no, and in saying that, my constituency might scuttle me.

**Mr. Althouse:** Perhaps you could have some discussions with your Alberta counterparts and try to soften them up a little.

Yesterday we had an interesting comparison between two points of view from two quite different provinces. We heard from New Brunswick and Alberta. New Brunswick presented to this committee a very good argument which went very briefly like this. We produce barely half of our own domestic meat within the Province of New Brunswick. Why should our producers be asked to contribute to a program that in effect is in part put together to meet the requirements of the export programs which the United States is now covering off or redefining. They were wondering why they should be worried about a special levy involving 80% of their producers and 20 to 30% of their production for export when in fact they are not able to provide their own needs.

• 1645

I am wondering if you could supply the argument on the other side, since Saskatchewan is quite the opposite; you are producing about twice what your domestic requirements are. How can you convince farmers in New Brunswick that they should be helping your producers to make way for exporting by keeping open 20% to 30% of production? What is the argument you are going to present to them to get them onside and to see the necessity for their support of your export requirements?

**Mr. Hepworth:** I suppose the facetious and flippant answer, and the one I will not give, would be that I better be equipped to answer that question when I get my saltwater fish industry well established provincially. However, I think the essential

[Traduction]

**M. Althouse:** Vous voulez donc que les provinces qui n'ont pas signé perdent tout avantage?

**M. Hepworth:** On ne devrait accorder aucun autre paiement en vertu d'une loi déjà adoptée ni en vertu de nouveaux programmes spéciaux.

**M. Althouse:** Bien. Est-ce que vous pourriez me donner des précisions sur ce qui suit? Lors de leur comparution hier, les représentants de l'Alberta ont été catégoriques: l'Alberta n'acceptera aucune modification. Vous venez d'en proposer une. Est-ce que vous tenez vraiment à cette modification concernant l'administration du programme? La Saskatchewan aurait-elle l'intention de retirer son appui au projet de loi, comme l'Alberta a menacé de le faire, si la modification n'était pas adoptée? Est-ce une simple suggestion? Vous rangeriez-vous du côté de l'Alberta? Avez-vous absolument besoin de cette modification?

**M. Hepworth:** Comme nous avons parfois des commettants qui se ressemblent, nous croyons que la modification faciliterait l'acceptation du programme par les producteurs. Vous voulez en fait savoir si pour nous cette modification est assez importante pour que nous songions à refuser le programme? Je ne le crois pas, mais il se peut alors que mes commettants ne me réalisent pas.

**M. Althouse:** Vous pourriez peut-être discuter avec vos homologues de l'Alberta afin de les assouplir un peu.

Hier, nous avons pu faire une intéressante comparaison entre deux points de vue tout à fait opposés, celui du Nouveau-Brunswick d'une part et celui de l'Alberta. Le Nouveau-Brunswick a fait valoir au Comité un très bon argument qui peut se résumer comme suit. Le Nouveau-Brunswick produit à peine la moitié de la viande consommée dans la province. Pourquoi devrait-on demander aux producteurs du Nouveau-Brunswick de contribuer à un programme qui est en partie mis sur pied afin de pouvoir répondre aux exigences des programmes d'exportation que les États-Unis sont en train d'élaborer. Pourquoi devraient-ils s'inquiéter d'une taxe spéciale touchant 80 p. 100 des producteurs et de 20 à 30 p. 100 de la production à l'exportation alors que les producteurs du Nouveau-Brunswick ne sont même pas capables de répondre à la demande de la province.

Comme la Saskatchewan se trouve dans une position tout à fait contraire, je me demande si vous ne pourriez pas nous avancer les arguments de ce côté-là. En effet, vous produisez presque le double de ce que vous consommez. Comment arriveriez-vous à convaincre les agriculteurs du Nouveau-Brunswick qu'ils devraient aider vos producteurs à exporter en ne protégeant pas de 20 à 30 p. 100 de la production? Quel argument feriez-vous valoir pour les ranger à votre point de vue pour leur faire voir la nécessité de vous appuyer?

**M. Hepworth:** Je pourrais vous répondre de façon ironique, ce que je ne ferai pas, en vous disant que je serais mieux en mesure de répondre à cette question quand j'aurai réussi à lancer ma pêche au poisson d'eau salée. En revanche, pour



[Text]

features of the plan, to answer the question very seriously, is that first of all it is voluntary. It is voluntary not only from the producer's stand point, but also from those who wish to sign up on a provincial agency basis.

I suppose the argument would come, from a strategic standpoint and from a provincial security standpoint, to get to the point of 100% of domestic needs. I guess the argument from others at the same time would be not to expect transfer payments, if you like, ad hoc payments or payments from other stabilization schemes to reach that point. Our trading partners do not distinguish between those payments that are being used to get an industry within the province to a level where it meets with 100% of domestic consumption.

**Mr. Althouse:** Are you of the opinion that this proposal under Bill C-25 will meet with approval by the United States and other importers of our meats and that they will then accept without any argument imports when they are faced with the kind of political situation they are faced with at the moment?

**Mr. Hepworth:** No. I said earlier I think that remains to be seen; it is very much a concern. I guess I would argue that I think we are in a better position to make our case with the national plan rather than with ad hoc and other programs that tend to be of an incentive nature and unhooked from the market signals.

**Mr. Althouse:** How do we explain to the New Brunswickers, given your understanding provinces under the old national programs are cut off once the agreements are signed, that it is strictly a voluntary kind of proposal? Will those people not think that their options have been pretty well arbitrarily taken in hand and that they have not really had too much say in it?

**Mr. Hepworth:** I suppose they would be in the same position that we are now. You can have a bipartite plan with no federal dollars, if you like. That would still be their option.

**Mr. Althouse:** But there would be no federal funds coming in.

**Mr. Hepworth:** In our case I can take the argument further—even that has been voluntary, and I think it is an important feature. I think history would also tell us that it does not matter, at least in our province. In the grain or the pork programs, after about four years, there was a fairly high level of support, given that it is a reasonable, common sense, responsible, sensitive program with 70% to 75% signups.

**The Chairman:** Mr. McCain.

• 1650

**Mr. McCain:** I am only going to have a couple of moments to argue with our witnesses, and I welcome you here.

[Translation]

vous répondre très sérieusement, je dirais que l'une des caractéristiques essentielles du programme, c'est qu'il est volontaire, non seulement pour les producteurs, mais aussi pour ceux qui désirent s'inscrire auprès d'un organisme provincial.

On pourrait répliquer que, d'un point de vue stratégique, pour assurer la sécurité des approvisionnements de la province, il faut arriver à répondre à la demande intérieure. Certains pourraient alors avancer que pour atteindre ce niveau de production, on n'aurait pas besoin de paiement de transfert, de paiement spéciaux ou d'autres programmes de stabilisation des prix. Nos partenaires commerciaux ne font pas la distinction entre ces paiements-là, qui permettent d'amener l'offre dans un secteur d'une province au niveau de la demande, et les autres paiements.

**M. Althouse:** Croyez-vous que le programme prévu dans le projet de loi C-25 sera accepté par les États-Unis et les autres importateurs de nos viandes, et qu'ils accepteront donc sans mot dire nos exportations étant donné la situation politique dans laquelle ils se trouvent à l'heure actuelle?

**M. Hepworth:** Non. Comme je l'ai dit plus tôt, cela reste à voir. C'est une inquiétude. Je crois néanmoins que nous sommes mieux placés pour faire valoir notre point de vue avec ce programme national plutôt qu'avec les autres programmes spéciaux qui ont pour but d'encourager la production et qui sont déconnectés du marché.

**M. Althouse:** Comment pourriez-vous convaincre les gens du Nouveau-Brunswick qu'il s'agit d'un programme purement volontaire puisque vous demandez que les provinces qui profitent des anciens programmes nationaux perdent tout avantage après la signature de l'accord? Ces gens ne pourront-ils pas penser qu'ils n'ont plus le choix et qu'on ne leur a pas tellement demandé leur avis?

**M. Hepworth:** Je crois qu'ils se retrouveraient dans la même situation que celle dans laquelle nous nous trouvons en ce moment. Il y a en ce moment un programme bipartite sans apport du gouvernement fédéral. Ils pourraient toujours se doter d'un tel programme.

**M. Althouse:** Mais en l'absence de toute contribution du gouvernement fédéral.

**M. Hepworth:** Je pourrais même aller plus loin dans notre cas car même notre programme était volontaire, ce qui est important. L'histoire nous dira que cela n'avait pas d'importance, du moins dans notre province. Au bout de quatre années de programmes pour les grains et le porc, je dois dire que le nombre d'adhérents était assez élevé puisqu'il s'agit d'un programme sensé, raisonnable, responsable, plein de bon sens, comptant de 70 à 75 p. 100 de cotisants.

**Le président:** Monsieur McCain.

**M. McCain:** Je n'aurai que quelques minutes pour discuter avec nos témoins. Je vous souhaite d'abord la bienvenue.



## [Texte]

Basically the Americans do in fact target provincial production in their ITC rulings and can in fact discriminate between which provinces are acceptable and which ones are not acceptable as exporters to their market. Some of their inquiries have been very specifically directed to particular provincial production such as the potato industry, in which I am thoroughly involved.

I just have one question. How can you justify the suggestion there should be no top-loading and at the same time say there can be bottom-loading when there is no limitation on the bottom-loading? It may distort the picture as badly as, if not worse than, some of the top-loading programs presently in place.

Fred King gave a very good example of one-third the cost of the production of certain products and you can forego capital payments of loans. You can go a multitude of routes which may be as productive for your own people with bottom-loading, as if you were directly top-loading and subsidizing the return to the producer in the marketplace. I cannot see why we are delineating between the two and why we are not targeting, as a target, to eliminate both.

**Mr. Hepworth:** I think in my opening statement I acknowledged that bottom-loading is an issue. Top-loading I suppose was more of an issue and it has taken us 10 years to agree with many of the producers and producing provinces that unless we can unhook from the view that top-loading has to be part of the issue, we would never get to the table to discuss any of it. I think the essential difference is top-loading leads to, in my view, a production that is not necessarily oriented towards any market signals.

**Mr. McCain:** So does bottom-loading.

**Mr. King:** There is no difference.

**Mr. McCain:** There is absolutely no difference when you give a guy his little pig, or give him the barn in which to raise it. You might just as well give him a guaranteed return because you reduced his cost to the point where he no longer needs a guaranteed return.

**Mr. Hepworth:** It is not the essential difference, at least in the one that our task force used, whether the programs were in fact available to all farmers or all commodities versus targeted ones, as tends to be the view in top-loading. Credit programs, for example. I suppose one could argue that the Farm Credit Corporation is an example of bottom-loading, but it is available to all and they are all on equal footing.

**Mr. McCain:** But either could dislocate the production of any agricultural product with equal efficiency.

**Mr. Caldwell:** If it is pin-pointed, then it becomes top-loading.

## [Traduction]

Les Américains calculent effectivement les niveaux de production provinciale pour les jugements de l'ITC. Ils sont donc en mesure de faire la distinction entre les provinces qui peuvent être acceptées comme exportateurs, et celles qui ne le peuvent pas. Certaines de leurs enquêtes portaient expressément sur une denrée comme la pomme de terre que je connais fort bien.

Je voudrais poser une seule question. Comment pouvez-vous dire à la fois qu'il ne devrait pas y avoir de subventions supplémentaires mais qu'il pourrait y avoir des subventions de base sans plafond? Comment pouvez-vous justifier cela? Cela risque de déformer la réalité encore plus que s'il y avait des subventions supplémentaires.

Fred King a donné un très bon exemple d'une subvention équivalant au tiers du coût de production de certaines denrées qui permet de ne pas rembourser le capital emprunté. On peut trouver toutes sortes de subventions à la production qui seraient aussi avantageuses que la subvention à la consommation. Je ne vois pas pourquoi on fait la distinction entre les deux et pourquoi à ce moment-là on ne cherche pas à éliminer les deux types de subventions.

**M. Hepworth:** Dans mon exposé du début, je crois avoir reconnu que les subventions à la base posent un problème. Les subventions supplémentaires devaient poser davantage de problèmes, je présume, et il nous a fallu 10 années pour nous entendre avec la plupart des producteurs et des provinces productrices sur le fait qu'il fallait abandonner l'idée de discuter des subventions supplémentaires si on voulait commencer à négocier un programme. À mon sens, la différence essentielle c'est que les subventions supplémentaires encouragent généralement une production sans tenir compte des forces du marché.

**M. McCain:** On peut en dire autant des subventions de base.

**M. King:** Je ne vois pas de différence.

**M. McCain:** Il n'y a absolument pas de différence. Si vous donnez un petit cochon à un homme ou la petite porcherie où l'élever, pourquoi ne pas lui assurer un certain niveau de revenu parce que de toute façon vous avez tellement diminué ses coûts de production qu'il n'a plus besoin de se faire assurer un revenu donné.

**M. Hepworth:** Ce n'est pas la différence fondamentale, du moins pas d'après l'exemple donné par notre groupe d'étude. C'est qu'il y a d'une part des programmes qui s'adressent à tous les agriculteurs et à tous les produits agricoles et que ceux-ci s'opposent à des programmes qui visent expressément un type de denrées, ce qui est généralement le cas des programmes de subventions supplémentaires. Il y a aussi les programmes de crédit par exemple. On pourrait prétendre que les prêts consentis par la Société du crédit agricole sont un genre de subventions de base puisque tous les producteurs peuvent les demander au même titre.

**M. McCain:** Mais cela peut tout aussi efficacement déplacer la production d'une denrée quelconque.

**M. Caldwell:** Si l'on vise expressément une denrée, alors cela devient une subvention supplémentaire.

[Text]

**Mr. McCain:** No, it is still bottom-loading by definition, as we understand it in Canada today. If you give them the pens, that is bottom-loading; if you give them the little pigs, that is bottom-loading; if you give them a guaranteed income, that is top-loading.

**The Chairman:** May I conclude with one question seeking factual information? You have a program at the moment which is showing deficit, as I understand it. I guess that is with respect to your hog production. Are you anticipating you will pass that deficit on to the new national program, should it surface?

**Mr. Hepworth:** No, I think our legislation reads that it would be our responsibility. Similarly for the B plans.

**The Chairman:** Well, thank you very much. Thank you for your opinions here this afternoon. We will reconvene at 8 p.m. tonight. This meeting stands adjourned.

#### EVENING SITTING

• 2004

**The Chairman:** I call this session of the meeting of the Standing Committee on Agriculture to order.

• 2005

As you know, we are reconvening to consider Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. I would like to begin by welcoming the representatives of the Canadian Federation of Agriculture and apologize for the confusion this afternoon. Unfortunately, we do not have a lot of advance warning as to when such votes are going to take place, but thankfully, we had 3 instead of 43 or 90 or whatever it was we... We are very grateful for the fact that we did not have to stay and vote all night.

Mr. Knoerr, you have been before the Finance committee and you have been before this committee as well, as I recollect, but perhaps you could again introduce those who are with you, if you would, please.

**Mr. Don Knoerr (President, Canadian Federation of Agriculture):** Thank you, Mr. Chairman. I am Don Knoerr, the President of the Canadian Federation of Agriculture. With me are Brigid Pyke from Wolfe Island, Ontario, the First Vice-president of the Canadian Federation of Agriculture; Mr. Paul-Émile St-Pierre, President, Coop Fédérée de Québec, who is the Second Vice-president of the Canadian Federation of Agriculture; and David Kirk, the Executive Secretary of the Canadian Federation of Agriculture.

**The Chairman:** I assume you have some sort of opening statement.

[Translation]

**M. McCain:** Non, par définition cela demeure une subvention de base du moins tel qu'on l'entend au Canada en ce moment. Si vous fournissez la porcherie, c'est une subvention à la production; si vous fournissez les petits cochons, c'est une subvention à la production; si vous assurez un certain niveau de revenu, c'est une subvention supplémentaire.

**Le président:** En terminant, pourrais-je poser une question afin d'obtenir certains renseignements factuels? Je crois qu'à l'heure actuelle vous avez un programme déficitaire. Je crois que ce programme concerne la production de porcs. Croyez-vous pouvoir faire régler le déficit par le nouveau programme national, s'il doit voir le jour?

**M. Hepworth:** Non, je crois que notre projet de loi précisera que c'est notre seule responsabilité. Ce sera la même chose pour les programmes B.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup alors. Je vous remercie d'être venus nous présenter votre opinion. Nous nous retrouverons à 20 heures ce soir. La séance est levée.

#### SÉANCE DU SOIR

**Le président:** Je déclare ouverte cette réunion du Comité permanent de l'agriculture.

Comme vous le savez, nous reprenons nos délibérations aujourd'hui pour étudier le projet de loi C-25, Loi modifiant la loi sur la stabilisation des prix agricoles. Je voudrais commencer par souhaiter la bienvenue aux représentants de la Fédération canadienne de l'agriculture et m'excuser auprès d'eux pour la confusion de cet après-midi. Malheureusement, on ne nous prévient jamais longtemps d'avance du moment où il y aura des votes, mais heureusement il y en a eu trois plutôt que 43 ou 90 ou je ne sais combien d'autres... Nous sommes très heureux de n'avoir pas dû rester là-bas pour voter toute la soirée.

Monsieur Knoerr, vous avez déjà comparu devant le Comité des finances de même que devant notre Comité, si je me souviens bien; vous pourriez quand même présenter ceux qui vous accompagnent, si vous le voulez bien.

**M. Don Knoerr (président, Fédération canadienne de l'agriculture):** Merci, monsieur le président. Mon nom est Don Knoerr, président de la Fédération canadienne de l'agriculture. Les gens qui m'accompagnent sont Brigid Pyke de Wolfe Island en Ontario, première vice-présidente de la Fédération canadienne de l'agriculture; M. Paul-Émile St-Pierre, président de la Coop Fédérée de Québec, deuxième vice-président de la Fédération canadienne de l'agriculture; et M. David Kirk, secrétaire administratif de la Fédération canadienne de l'agriculture.

**Le président:** Je présume que vous aurez une déclaration préliminaire.



[Texte]

**Mr. Knoerr:** We do, Mr. Chairman. I believe copies have been circulated. We have a two-page statement which I think quite clearly sums up the position we have in CFA. With your permission, I will read it, and then we will certainly be pleased to answer any questions you may have.

**The Chairman:** Please proceed.

**Mr. Knoerr:** The Canadian Federation of Agriculture welcomes the opportunity to submit its views regarding Bill C-25, the bill to amend the Agricultural Stabilization Act.

CFA has long supported the need for an adequate national stabilization program to provide producers with a certain minimum return on at least a specified part of their production, and for a number of years has advocated that the legislation should provide sufficient flexibility to develop programs to accommodate the different requirements of the different commodities and regions, and also provide for joint federal-provincial producer participation.

To make the stabilization program continually relevant, we have also advocated that support levels should be related to the cost of production of the particular commodity and be responsive to changes in cost during the production period, as opposed to having stabilization based on some percentage of historical market averages. Additionally, we have asked that legislation allow for programs which would deal with commodities at different stages of development; for example, weaner pigs, feeder calves and "backgrounder" cattle.

The CFA acknowledges that the amending legislation goes a long way to meeting CFA requirements. It provides flexibility for the development of bipartite or tripartite agreements through which different stabilization schemes would be developed to suit the unique circumstances of the different commodities. The various agreements which could be undertaken between the federal government and provinces or producers, or provinces and producers, would each have the flexibility to determine how to set its own support level, national market price and premium levels and also define the terms for producer participation.

The legislation would also provide for stabilization to be available only on the domestically consumed portion of the commodity, a provision we approve of in some instances. However, where producers of certain products wish to stabilize their whole production without possibly incurring trade reprisals, they should have that option. The amending legislation, however, does not prescribe the use of cost of production as a basis for setting a support level, as CFA has asked. But it does allow for the participants to an agreement to use that procedure if they wish.

Regarding administration, we believe it is imperative that if producers contribute to stabilization programs they must be represented on the control and administrative structure of each scheme. We would expect that would be the intended role of the stabilization committee attached to each scheme, and if

[Traduction]

**M. Knoerr:** En effet, monsieur le président. Je crois que des copies en ont été distribuées. Nous avons une déclaration de deux pages qui résume assez clairement la position de la FCA. Avec votre permission, je vais en faire la lecture, puis nous serons heureux de répondre à vos questions.

**Le président:** Allez-y.

**M. Knoerr:** La Fédération canadienne de l'agriculture est heureuse d'avoir l'occasion de présenter ses vues au sujet du projet de loi C-25 visant à modifier la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

La FCA prône depuis longtemps l'établissement d'un programme national de stabilisation adéquat qui assurerait les producteurs d'un prix minimum certain pour au moins une partie déterminée de leur production, et elle préconise depuis un certain nombre d'années que la législation devrait être suffisamment souple pour permettre l'élaboration de programmes adaptés aux différents besoins des différents produits et régions, ainsi qu'une participation conjointe du gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux et des producteurs.

Nous avons préconisé également qu'afin de préserver l'utilité du programme de stabilisation, les niveaux de soutien devraient être établis en fonction du coût de production du produit et varier au gré de l'évolution de ce coût au cours de la période de production, plutôt que d'avoir une stabilisation fondée sur un certain pourcentage des prix moyens du marché durant une certaine période. En outre, nous avons demandé que le projet de loi autorise la mise sur pied de programmes pour des produits à différents stades de croissance; par exemple, porcelets sevrés, veaux d'engrais et bovins d'engrais.

La FCA reconnaît que le projet de loi modificateur répond à une bonne partie de ces besoins. Il donne de la latitude pour l'établissement d'accords bipartites ou tripartites en vertu desquels différents programmes de stabilisation adaptés à la situation financière de chaque produit serait mis en place. Les divers accords que le gouvernement fédéral pourrait conclure avec les provinces ou les producteurs, ou avec les provinces et les producteurs, seraient suffisamment souples pour permettre de déterminer le niveau de soutien et le prix du marché, le mode de calcul des primes et les conditions régissant la participation des producteurs.

La loi prévoirait, en outre, que la stabilisation s'appliquerait, pour chaque produit, uniquement à la consommation nationale, ce avec quoi nous sommes d'accord, dans certains cas. Toutefois, les producteurs de certains produits devraient, s'ils le désirent, avoir la possibilité de soumettre à la stabilisation toute leur production sans risquer de subir des représailles au plan commercial. Par ailleurs, le projet de loi modificateur ne prévoit pas qu'on doive se fonder sur le coût de production pour déterminer les niveaux de soutien, comme la FCA l'avait demandé, mais il permet aux parties à un accord de le faire si elles le désirent.

En ce qui concerne l'administration, nous croyons qu'il est impérieux que, si les producteurs doivent contribuer aux programmes de stabilisation, ils soient représentés au sein de la structure de contrôle et d'administration de chaque programme. Nous croyons comprendre que c'est là la raison d'être



## [Text]

that is not so, the draft should be appropriately amended to ensure that they have that function.

• 2010

While the CFA generally supports the provision of the amending legislation, which would allow for the development of flexible, national tripartite agreements to suit the needs and requirements of the participants on a commodity by commodity basis, its members for the most part, though not all, oppose the provisions in the legislation which would require provinces to drop any stabilization plans in order to participate in a national agreement.

Canadian agriculture operates under both federal and provincial governments, and the provincial governments currently provide a wide range of policies and programs to serve their respective agricultural industries, which are not necessarily comparable in their impact. In light of this situation, the view is strongly held by the majority of federation members that the federal legislation which would facilitate the development of national tripartite stabilization plans should be equally available to producers in all provinces regardless of the provincial programs in place, and therefore the enabling legislation must not be used to deal with any inequities in provincial agricultural policies and programs.

To require that provincial programs be dropped, as a precondition for a province to participate in a national agreement, will in the views of many of our members simply result in no national agreements being achieved. Having said that, however, the federation accepts that the balance and equity between provinces in the treatment of producers under stabilization is a relevant matter to be considered in the development of agreements. Participants to the development of agreements should have the flexibility to develop plans acceptable to them.

We respectfully submit this statement, Mr. Chairman. But I might just add this: there are really only two points that we are making any major statement on in terms of the legislation. One, we believe there is the need to have producers involved, not just in an advisory capacity but more actively in the management of a program they contribute to. And second but more important because we believe it will require a change in the legislation, we do not believe the enabling or umbrella legislation is the correct place to deal with the question of provincial programs. We recognize and have stated that we think the question of equity and fairness in treatment of all producers is a pertinent issue, but it is one that has to be negotiated on each commodity underneath the umbrella and not to be solved in the umbrella legislation.

**The Chairman:** You have indicated, if I might just recap, that some of your member groups support your concerns with

## [Translation]

du Comité de stabilisation qui serait rattaché à chaque programme; si tel n'est pas le cas, le projet devrait être modifié comme il se doit afin de s'assurer que les producteurs peuvent jouer ce rôle.

Bien que la FCA appuie généralement la disposition du projet de loi modificateur qui permettrait d'élaborer des accords tripartites nationaux souples et adaptés aux besoins des participants pour chaque type de produit, ses membres s'opposent pour la plupart, mais non tous, aux dispositions qui exigeraient d'une province qu'elle renonce à ses programmes de stabilisation si elle veut être partie à un accord national.

L'agriculture canadienne est régie autant par le gouvernement fédéral que par les gouvernements provinciaux, et les gouvernements provinciaux possèdent actuellement un large éventail de politiques et de programmes conçus pour leurs industries agricoles respectives et qui ne sont pas nécessairement comparables du point de vue de leurs effets. Compte tenu de cette situation, la majorité des membres de la fédération croit fermement que les producteurs de toutes les provinces, peu importe les programmes provinciaux en place, devraient pouvoir se prévaloir du projet de loi fédéral destiné à favoriser l'établissement de programmes de stabilisation nationaux tripartites, et que, par conséquent, la loi habilitante ne doit pas servir à remédier à des injustices au niveau des politiques et programmes agricoles provinciaux.

De l'avis d'un bon nombre de nos membres, si l'on exige l'abandon des programmes provinciaux comme condition préalable à la participation à un accord national, on réussirait simplement à faire en sorte qu'aucun accord national ne puisse être conclu. Cela étant dit, la FCA reconnaît que la question de l'équilibre et de l'équité entre les provinces dans le traitement accordé aux producteurs au chapitre des programmes de stabilisation doit être prise en considération aux fins de la conclusion des accords. Les participants à l'élaboration des accords devraient avoir la latitude voulue pour établir des programmes qui soient acceptables par eux.

Nous vous présentons respectueusement cette déclaration, monsieur le président. Toutefois permettez-moi d'ajouter ceci: nous ne faisons finalement que deux affirmations importantes à propos de la loi. Tout d'abord, nous croyons qu'il est nécessaire que les producteurs participent à la gestion d'un programme auquel ils contribuent, non pas seulement comme conseillers mais de façon beaucoup plus active. Deuxièmement, et ceci est encore plus important car nous croyons qu'il faudra amender le projet de loi, nous ne croyons pas qu'il soit opportun d'aborder la question des programmes provinciaux dans un projet de loi habilitante. Comme nous le disons dans notre déclaration, nous reconnaissons la pertinence de la question d'un traitement juste et équitable pour tous les producteurs, mais cela doit faire l'objet de négociations pour chaque produit dans le cadre de cette législation générale, sans toutefois être réglé dans le projet de loi.

**Le président:** Pour résumer, vous avez dit que certains de vos membres vous appuient quant à la question de la subven-

[Texte]

respect to top-loading and some do not. Would it be useful for the committee for you to identify which groups do and which groups do not?

**Ms Brigid Pyke (First Vice-President, Canadian Federation of Agriculture):** No.

**Mr. Knoerr:** Yes. Brigid next to me says, no. The concerns are principally in the prairie region. The vast majority of our members support the view that it does not belong in the enabling legislation and all have agreed to the statement as it is worded. I do not think there is any value in us going through province by province. I suspect you are going to get the scenario next week anyway.

**The Chairman:** Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you, Mr. Chairman. I want to add my words of welcome to the CFA representatives here this evening. I am interested to know how urgent CFA feels this legislation is, especially in view of the difficulties we are having in red meat production and pricing and all the rest of it. Do you see it as really urgent that we pass it during the month of June and have it implemented during the summer? How urgent do you feel is the need for such legislation and the benefits that flow from it?

**Mr. Knoerr:** That is a difficult question to answer. Following our annual meeting, in an organization which finds it very hard to prioritize one issue over another because to one group of producers one issue perhaps is more important than in others, I would say farm credit was the front burner issue in our organization. I think we made that clear. I am not trying to minimize the other issues in our presentation to your committee and to the Finance Committee. But I think there is a clear view in our organization that if agreements can be developed stabilization could be very useful.

We will certainly have a clearer picture after about June 10 on what the countervail situation is going to be. We see no reason why this legislation, with minor amendment, should not be passed very quickly. That does not guarantee the plans will be there, but at least let us get this step out of the way so we can get down to the type of serious discussions to see if there is the ability to create good national programs. Our members think it would be useful to pass this quite soon.

• 2015

**Mr. Foster:** I take it that you want to see the availability of the program, regardless of whether some provinces like the Maritimes, or Quebec, or B.C. want to have a topping-up supplementary program or not.

**Mr. Knoerr:** I am not sure I understand.

[Traduction]

tion supplémentaire de stabilisation, alors que d'autres ne vous appuient pas. Serait-il utile pour le Comité que vous identifiez quels groupes vous appuient et lesquels ne vous appuient pas?

**Mme Brigid Pyke (première vice-présidente, Fédération canadienne de l'agriculture):** Non.

**M. Knoerr:** Oui. Brigid qui est assise près de moi dit que non. Les dissidents se trouvent principalement dans les Prairies. La vaste majorité de nos membres reconnaissent que de telles questions ne devraient pas être abordées dans la loi habilitante et tous nos membres ont accepté la déclaration présentée. Je ne crois pas qu'il soit utile d'examiner le cas de chaque province en particulier. De toute façon je pense que vous connaîtrez le scénario la semaine prochaine.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci, monsieur le président. Je voudrais moi aussi souhaiter la bienvenue aux représentants de la FCA. Je voudrais savoir quelle urgence la FCA attache à ce projet de loi, particulièrement considérant les difficultés que nous avons dans le domaine de la production et de l'établissement des prix de la viande rouge, et tout le reste. Croyez-vous qu'il soit très urgent que nous adoptions ce projet de loi au cours du mois de juin pour qu'il soit mis en oeuvre pendant l'été? Dans quelle mesure croyez-vous qu'il soit nécessaire d'adopter rapidement une telle mesure législative et d'en retirer les avantages?

**M. Knoerr:** Voilà une question difficile. Dans notre organisation il est très difficile d'accorder la priorité à une question par rapport à une autre, car pour certains groupes de producteurs, un problème peut être plus important que pour d'autres. À la suite de notre réunion annuelle, je crois que la question du crédit agricole était la plus importante au sein de notre organisation. Je pense que cela était très clair. Je ne voudrais pas toutefois réduire l'importance des autres questions abordées dans nos présentations à votre Comité et au Comité des finances. Cependant, je crois qu'il est clair dans notre organisation que si des ententes pouvaient être conclues, la stabilisation serait très utile.

Après le 10 juin environ, nous aurons une idée beaucoup plus précise de la situation correspondante. Nous ne voyons pas pourquoi ce projet de loi, avec quelques amendements, ne pourrait être adopté très rapidement. Cela ne garantit pas que les plans seront en place, mais au moins nous pourrions éliminer cette étape afin de commencer des discussions sérieuses pour déterminer s'il est possible de créer de bons programmes d'envergure nationale. Nos membres croient qu'il serait utile d'adopter ce projet de loi très bientôt.

**M. Foster:** Sauf erreur, vous voudriez que ce programme soit disponible, sans tenir compte du fait que certaines provinces comme les Maritimes, le Québec ou la Colombie-Britannique voudront peut-être un programme de subventions supplémentaires de stabilisation.

**M. Knoerr:** Je ne suis pas sûr de comprendre la question.



[Text]

**Mr. Foster:** You want to see the program salvaged so that it provides for top-loading.

**Mr. Knoerr:** Not necessarily, no. In this brief we are talking specifically about the umbrella legislation, and I think it is important to distinguish between the legislative framework that is used and the actual development of the programs. In terms of the legislative framework, we do not think that is the place to try to solve—initially, it can be very polarized, because solutions may vary from commodity to commodity. We very clearly think it does not belong in this legislation. We certainly think a useful national stabilization program needs to embrace more than a minority of the provinces.

If the producers of a particular commodity, in their views, come down to the point of view that there should be no provincial top-loading of supplemental programs, if that is their view, we think that is the correct program for that commodity. But if you can recall, at one time the Canadian Pork Council had a formula for so-called top-loading within a framework. I do not think they have a consensus on that formula, but had that group or some other group agreed on a formula, we see nothing wrong with that.

The goal has to be to bring farmers closer together and bring as many people into it, rather than split the farming community. We do not have the magic answers on the programs. Only trying to get the people together is going to find out whether it can be accomplished. Our concern is that we have umbrella legislation that assists that process rather than polarizing people before the discussions actually start.

**Mr. Foster:** The agreement between the four provinces who have indicated they are willing to participate would not permit top-loading. In your view, does the legislation not allow top-loading?

**Mr. Knoerr:** The current legislation that is before you clearly states that for a province to participate in a program for any particular commodity it has to phase out and not introduce any new programs for that commodity. That appears to us, if it is passed, to be a legislative ban on any sort of top-loading or the existence of any provincial programs for a commodity in which that province participates. So, yes, if this is passed it would automatically rule out what is called top-loading.

**Mr. Foster:** Your brief talks about producers being involved in the management and administration of the program. As I understand the proposal, there would be the five groups. The participants would meet and establish what the agreement was between the three of them, and then the Agricultural Stabilization Board would operate those five plans until the three participants changed it. Do you want to see the producers more deeply involved in the day-to-day operation and adminis-

[Translation]

**M. Foster:** Vous voulez que le programme soit conservé de façon à permettre le versement de subventions supplémentaires de stabilisation.

**M. Knoerr:** Pas nécessairement. Dans ce projet de loi nous parlons précisément du projet de loi cadre, et je crois qu'il est important de faire la distinction entre le cadre législatif utilisé et le processus même d'élaboration du programme. En ce qui a trait au cadre législatif, nous ne croyons pas que ce soit le bon instrument pour résoudre—à l'origine, les positions peuvent être polarisées, car les solutions peuvent varier d'un produit à l'autre. Nous croyons très clairement que cela n'a pas sa place dans ce projet de loi. À notre avis, pour être vraiment utile, un programme national de stabilisation doit couvrir plus qu'une minorité des provinces.

Si certains producteurs sont d'avis qu'il ne devrait pas y avoir de programmes de subventions supplémentaires de stabilisation, alors à notre avis le programme est bien adapté à ce produit. Cependant vous vous rappellerez qu'à un moment donné, le Conseil canadien du porc avait une formule pour ce qu'on appelle les subventions supplémentaires de stabilisation, au sein d'un certain cadre. Je ne crois pas qu'il y avait consensus sur cette formule, mais si ce groupe ou un autre acceptait cette formule, nous n'y verrions aucun inconvénient.

L'objectif doit être de rapprocher les agriculteurs et d'obtenir la participation du plus grand nombre de personnes, plutôt que de diviser les producteurs. Nous n'avons pas de solution magique pour ces programmes. Nous essayons seulement de regrouper les gens pour voir si cela est réalisable. Nous voulons obtenir une loi-cadre qui favoriserait ce processus, plutôt que de polariser les groupes avant même que la discussion ne commence.

**M. Foster:** L'entente conclue entre les quatre provinces qui se sont montrées intéressées à participer ne permettraient pas les programmes de subventions supplémentaires de stabilisation. À votre avis le projet de loi permet-il de tels programmes?

**M. Knoerr:** Le projet de loi à l'étude établit très clairement que pour participer à un programme pour un produit quelconque, une province devrait éliminer graduellement ses propres programmes existants et ne pas établir de nouveaux programmes pour le produit en cause. Il nous semble que, si ce projet de loi est accepté, il interdira toute forme de subventions supplémentaires de stabilisation ou le maintien de tout programme provincial lié à un produit faisant l'objet d'un programme national auquel cette province participerait. Il est donc vrai que si cette mesure était adoptée, elle exclurait automatiquement toute possibilité de ce qu'on appelle les subventions supplémentaires de stabilisation.

**M. Foster:** Dans votre mémoire, vous parlez de la participation des producteurs à la gestion et à l'administration du programme. Si j'ai bien compris votre proposition, il y aurait cinq groupes. Les participants se réuniraient pour élaborer une entente tripartite, puis l'Office de stabilisation des prix agricoles administrerait les cinq régimes jusqu'à ce que les trois participants les modifient. Voulez-vous que les producteurs participent plus directement au fonctionnement quotidien et à l'administration des programmes tripartites pour la viande



[Texte]

tration of the tripartite red meat programs and what is proposed in the bill, or in the plan?

**Mr. Knoerr:** All I can say is I do not necessarily envisage them involved in day-to-day paperwork, or that type of thing.

**Mr. Foster:** You see that being done by the Agricultural Stabilization Board.

• 2020

**Mr. Knoerr:** This is a job for basically staff people to carry out what is agreed, but from the experience I have seen of provincial programs where producers are involved you get into problems of interpretation, unique situations where decisions have to be made, judgments, and I think it is useful to have all of the parties funding the program to be in the process of solving these types of problems and making judgment calls where they are made. It reduces conflict in the long run and ensures that the producers, as one of the participants, continue to be satisfied and they are also in a position when discussions come up about possible changes to have been involved in the process well enough to have a good handle on it. This happens in some provinces and, in my judgment, it has worked well in those programs where producers have been involved and they probably have been fair and more effective programs because of it.

**Mr. Foster:** If the advisory committees proposed are active, does the framework or the legislative mandate that is proposed . . . is there adequate power there for them to operate the way you suggest, or do you think it has to be spelled out more fully and more deeply?

**Mr. Knoerr:** The judgment we made is in the brief: we think the legislation allows it. If the interpretation of the people who are passing the legislation is that it is not the intent, then we think the wording should be changed. I am not sure that we have approached it technically from a lawyer's point of view; but, from our reading of it, it seems reasonable enough, and if that is the intent and the understanding of the parties then it should work in the legislation proposed.

**Mr. Foster:** Which of the five formulas are not close enough to cost-of-production formula that you prefer? For instance, the indexed moving average price formula, I take it from your brief, is not satisfactory to the CFA; you want to see it more directly calculated to out-of-pocket costs rather than to an indexation of the average price over the last five years or a percentage of that. Is that right?

**Mr. Knoerr:** I do not necessarily see a lot of value in getting the details of programs that are there. I think this is for the producer groups to discuss. But it is obvious that if you are going to use average market prices as your base for the program then you are not looking at cost but you are looking at market prices, and there is not necessarily a relationship or we would not need stabilization programs. Certainly in the sheep program and in the cow-calf program they are strictly market price related. The others have costs and historic

[Traduction]

rouge et à ce qui est proposé dans le projet de loi, ou voudriez-vous qu'ils participent plus à la gestion du plan?

**M. Knoerr:** Tout ce que je puis dire, c'est que je ne crois pas qu'ils voudraient nécessairement participer plus à l'administration quotidienne, à ce genre de chose.

**M. Foster:** Vous croyez que ce travail devrait être effectué par l'Office de stabilisation des prix agricoles.

**M. Knoerr:** C'est essentiellement un travail d'administration que de veiller à l'application des décisions, mais d'après mon expérience en matière de programmes provinciaux, on se trouve, quand on a affaire à des producteurs, devant des problèmes d'interprétation, des situations où il faut prendre une décision, porter un jugement, et il me paraît utile que toutes les parties qui financent le programme s'emploient ensemble à résoudre ce genre de problème et à trancher quand il le faut. Cela limite les conflits à la longue, donne aux producteurs le rôle de participants et contribue ainsi à apaiser les griefs et à intervenir quand des modifications sont proposées. C'est ce qui se pratique dans certaines provinces et, à mon avis, cette formule a été satisfaisante pour les programmes où les producteurs avaient voix au chapitre, de sorte que ces programmes, sont non seulement plus justes, mais également plus efficaces.

**M. Foster:** Si les comités consultatifs qui sont proposés sont actifs, la loi-cadre ou le mandat législatif proposé sont-ils . . . Ces comités sont-ils suffisamment forts pour faire fonctionner les programmes comme vous le proposez, ou bien leurs pouvoirs devraient-ils être précisés et renforcés?

**M. Knoerr:** Dans notre mémoire, nous avons donné notre opinion là-dessus: nous pensons que la loi le permet. Si le législateur considère que ce n'est pas l'intention de la loi, nous pensons que le libellé devrait être modifié. Nous n'avons peut-être pas considéré la question sous l'angle du juriste, mais elle nous paraît acceptable, et si telle est l'intention des parties et leur interprétation, le projet de loi devrait le rendre possible.

**M. Foster:** Laquelle des cinq formules n'est pas suffisamment proche de la formule du coût de production, à laquelle vous donnez la préférence? Ainsi, la formule des prix indexés calculés selon la moyenne flottante ne satisfait pas, semble-t-il, d'après votre mémoire, votre Association, et vous préféreriez voir la formule tenir compte plus directement des débours plutôt que d'une indexation du prix moyen au cours des cinq dernières années ou que d'un pourcentage de ce prix. Est-ce bien cela?

**M. Knoerr:** Des fois je ne vois pas l'intérêt de trop entrer dans les détails des programmes proposés, et il me paraît préférable de laisser les groupes de producteurs en discuter. Mais il est évident que, si vous voulez prendre pour base du programme la moyenne des prix sur le marché, vous ne considérez pas les coûts mais les prix du marché, et le lien entre eux n'existe pas toujours, car si tel était le cas nous n'aurions pas besoin de programmes de stabilisation. Certes, des programmes comme celui des ovins, ou celui de l'élevage

[Text]

margins in, but they do not necessarily base the principal focus on the current relationship between the costs and the market. I guess that in a general sense if we had our druthers we think the key relationship is what it costs the producer to produce the product today and the price he is getting from the marketplace. That determines whether he needs help or not, not some sort of historical average.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman.

Welcome to the CFA once again, this time to the Agriculture committee. I would like to begin by getting clarification on a couple of items in your preliminary statement. On the first page, first of all, we see that you are welcoming the addition of weaner pigs, feeder calves and backgrounder cattle and you are calling for more flexibility in the development of various plans, pointing out that flexibility is permitted. I guess if we get further down that page there is one particular spot where I would like a little clarification. You say:

The legislation would also provide for stabilization to be available only on the domestically consumed portion of the commodity—a provision we approve of, in some instances.

And then you go on beyond.

Are you in a position to spell out which instances or which commodities you would approve of dealing only on the domestically consumed portion of the product? Are there some products where this would not apply? Or are you simply referring to those products which we do not now export and are not likely to export, such as mutton? Is that what the term "in some instances", refers to? I am a little curious about what you are hinting at.

• 2025

**Mrs. Pyke:** By way of general comment, Let me first make reference back to Dr. Foster's questions about the specific beef plans. It is almost a shame that this act is being considered with constant reference to the beef plans because they are the most obvious right now, but we do view it—you will have to correct us if we are wrong—as enabling legislation for a whole host of products which could conceivably come on down the road.

So, with that in mind, I think it would be wrong just to assume that there would never be a product where it would be absolutely impossible not to subsidize an export quantity. It could be a very small quantity. It could be a product like maple syrup, for instance, where we could escape, say, tight scrutiny from other countries for subsidizing that production which is destined for export. Who knows? That is why we think the enabling legislation should not be too severe on that. On a commodity-by-commodity basis, all that is going to have to be rehashed under that umbrella in no uncertain terms. But where producers can agree that they want to do that and it does not impact unfairly on different regions of the country, then it should be allowed.

[Translation]

des veaux sont étroitement liés aux prix du marché; les autres comportent les coûts ainsi que les marges traditionnelles, mais ne s'attachent pas nécessairement à la relation actuelle entre les coûts et le marché. D'une façon générale, si nous pouvions faire comme nous l'entendons, l'élément principal pour décider si le producteur a besoin d'aide ou non est ce qui lui en coûte pour fournir son produit et le prix qu'il en obtient, et ce n'est pas une moyenne calculée sur plusieurs années.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Je vous remercie, monsieur le président.

Bienvenue à la Fédération canadienne de l'agriculture, cette fois devant le Comité de l'agriculture. Je voudrais tout d'abord vous demander des précisions sur certains points qui figurent dans votre déclaration préliminaire. Nous lisons tout d'abord, à la première page, que vous accueillez favorablement les programmes pour les porcs de sevrage, les veaux d'engrais et les bovins d'engrais, et vous réclamez plus de souplesse dans l'élaboration des divers plans, en soulignant qu'une telle souplesse est autorisée. Mais vers le bas de la page, je vais vous demander un petit éclaircissement. Vous dites en effet:

La loi stipulerait également que le programme de stabilisation ne porte que sur la portion de la denrée qui est consommée dans le pays même—disposition que nous approuvons dans certains cas.

Et vous continuez ensuite!

Pouvez-vous nous préciser dans quel cas ou pour quelle denrée la stabilisation ne devrait s'appliquer, selon vous, que sur la portion consommée dans le pays même? Y a-t-il certains produits où ceci ne s'appliquerait pas? Ou bien parlez-vous simplement des produits que nous n'exportons pas à l'heure actuelle, et qu'il y a peu de chance que nous exportions, le mouton par exemple? Est-ce là ce que signifie le terme «dans certains cas»? Je suis intrigué par ce passage.

**Mme Pyke:** Je voudrais tout d'abord, d'une façon plus générale, revenir aux questions de M. Foster sur les programmes de stabilisation du prix du boeuf. Il est dommage, en un sens, que cette loi soit constamment ramenée aux programmes pour le prix du boeuf, parce que ce sont les programmes en vedette à l'heure actuelle, mais nous considérons—à tort peut-être—que que cette loi pourrait s'appliquer à toutes sortes de produits.

Compte tenu de ce fait, nous aurions tort de penser, je crois, qu'on ne saurait envisager de produits qu'il serait impossible de ne pas subventionner à l'exportation. Il pourrait s'agir d'une toute petite quantité, d'un produit comme le sirop d'érable, par exemple, où nous pourrions échapper à la surveillance étroite d'autres pays en subventionnant un produit destiné à l'exportation. Qui sait? C'est pourquoi nous pensons que la loi habilitante ne devrait pas être trop restrictive sur ce point. La question va devoir être reprise denrée par denrée, et en termes précis, en vertu de cette loi-cadre. Mais il faudrait l'autoriser dans les cas où les producteurs conviennent que c'est ce qu'ils veulent faire, sans que cela porte préjudice à d'autres régions du pays.



[Texte]

**Mr. Althouse:** So this would be mostly for the designated commodities rather than for the nine named commodities on which you see this coming into effect the soonest. Is that right?

**Mrs. Pyke:** Yes.

**Mr. Althouse:** Thank you. You have raised again the question of the stabilization committee and what its role should be. That also has been raised by a couple of witnesses in the last while. Regarding the point you make towards the end of your brief that all programs should be equally available to producers in all provinces regardless of the provincial programs in place, and so on, I think you are saying that you have two jurisdictions, both of which have a legitimate role to play—that is, federal and provincial. And the fact that you have raised the question of equity and fairness makes me wonder if the programs which we think we are discussing do have some shortcomings. I think it has been conceded generally around the table here that what we are talking about are the proposals agreed to by some of the provinces in January 1985. They laid out a gross margin approach with varying numbers for the various commodities, and seems to be acceptable to three or four of the provinces to a greater or lesser extent—the prairie provinces and Ontario.

We have been hearing from some of the smaller producing provinces that this does not seem to them to be terribly equitable. What does the Federation consider to be equitable and fair in the delivering of agriculture programs that are both federal and provincial in nature? What are the common requirements from your organization's point of view? I guess I ask this because, by your very nature, you are having to make these kinds of accommodations all the time.

**Mr Knoerr:** First of all, Mr. Chairman, we believe what the legislation said. This is not legislation to put any particular program in place. There was a process that took place in four provinces, and the Minister from a previous government worked out an agreement which might become programs. Governments change, and that is only four provinces. What we are discussing is legislation that will provide a framework in which programs can be developed. And we are perhaps naive enough to think that, if you pass legislation like that, there will be some room for discussion and negotiation with that. Obviously, we think the best program is going to be one that really does bring some equity across the country.

• 2030

Now, I do not want to get into semantics. I could tell you a dozen regional views on what equity means, but obviously a program that embraces more than four provinces is the ideal. The point we are trying to make about the nature of the framework legislation—and to some degree, it may be a criticism of the proposals you think are the ones under formal discussion—is that they seem to exclude currently a lot of the provinces; the majority of the provinces, perhaps not the majority of the production of particular commodities. But remember, not only are you talking in the long run about three meat commodities, but you are talking about all agricultural products for which the goal is to be covered by stabilization.

[Traduction]

**M. Althouse:** Vous pensez donc que ceci s'appliquerait dans les délais les plus brefs à certaines denrées spécifiées plutôt qu'aux neuf denrées nommées dans la loi? C'est bien cela?

**Mme Pyke:** Oui.

**M. Althouse:** Je vous remercie. Vous avez de nouveau soulevé la question du Comité de stabilisation et de ce que devrait être son rôle, question qui a également été soulevée récemment par plusieurs témoins. En ce qui concerne votre argument, vers la fin de votre mémoire, d'après lequel tous les programmes devraient être destinés aux producteurs de toutes les provinces, compte non tenu des programmes provinciaux existants, vous voulez dire, je crois, que ces programmes relèveraient de deux juridictions, la fédérale et la provinciale, qui toutes deux ont un rôle légitime à jouer. Le fait que vous ayez soulevé la question de la justice et de l'équité m'amène au problème des défauts éventuels des programmes dont nous discutons. Il a été reconnu généralement ici que nous parlons des propositions sur lesquelles certaines des provinces se sont mises d'accord en janvier 1985. Elles ont adopté une formule de marge brute avec différents indices selon les denrées, et cette formule paraît plus ou moins acceptable à trois ou quatre des provinces, celles des Prairies et l'Ontario.

Mais certaines des provinces plus petites ont crié à l'injustice. Qu'est-ce qui paraît juste et équitable à votre Fédération en matière de programmes d'agriculture qui relèvent à la fois du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial? Quelles sont les exigences communes, du point de vue de votre organisation? Si je pose cette question, c'est en raison du fait que la nature même d'une organisation comme la vôtre vous oblige tout le temps à ce genre de compromis.

**M. Knoerr:** Tout d'abord, monsieur le président, nous croyons en ce que dit la loi. Ce n'est pas une loi qui institue des programmes en particulier, et dans quatre provinces un processus a été établi, et le ministre d'un gouvernement précédent a élaboré une entente qui pourrait déboucher sur des programmes. Les gouvernements changent, et il ne s'agissait que de quatre provinces. Mais nous parlons ici d'une loi qui servira de loi-cadre permettant l'élaboration des programmes. Nous sommes peut-être assez naïfs pour penser que si vous adoptez une loi pareille, vous prévoyez une marge de discussion et de négociation. Le meilleur programme, de toute évidence, sera celui qui introduira une certaine mesure de justice dans tout le pays.

Je ne veux pas me laisser entraîner dans des querelles de langage, mais je pourrais, selon la région, vous donner une douzaine de définitions différentes du sens du mot «justice», mais de toute évidence l'idéal serait un programme qui englobe plus de quatre provinces. Ce que nous voulons dire à propos de la nature d'une loi-cadre—et qui peut se comprendre en un sens comme une critique des propositions qui font l'objet du débat—c'est qu'elle semble actuellement exclure un grand nombre de provinces, la majorité, en fait, bien que ce ne soit pas la majeure partie de la production de certaines denrées. Rappelez-vous en effet que, non seulement vous parlez à long terme de trois catégories de viande, mais que vous parlez



[Text]

I might say I find this situation very perplexing because we have just gone through an exercise where we looked in vain for something common on agricultural credit. I do not have to describe to you the patchwork quilt of agriculture credit programs we have across this country. We have more variety and probably inequities in agricultural credit, and certainly in some cases, with more severe impact on individual producers if they happen to be on the wrong side of a provincial boundary. The question of equity in agricultural credit programs across the country is not a high agenda issue.

We recognize that equity in stabilization in all agriculture programs has to be a concern, certainly, to an organization such as ours as a national organization, but I am perplexed as to how you balance this in the framework we are in. We just want to keep the discussions open as long as possible in the hopes that some sort of balance will come out which will embrace as many Canadian producers as possible in the final outcome.

**Mr. Althouse:** The question I do not think can be ignored is what the perception of Canadian farmers and organizations is with regard to the U.S. reaction to this legislation, given the activities of the past fall and winter. How does your organization view this new attempt at providing some stabilization to Canadian livestock prices? Do you see that this will be viewed any differently than the previous attempts at stabilization, which have incurred a 5.3¢ a pound tariff or levy against our pork? What magic does this particular approach have in which we failed with our previous legislation, and do you think this will result in the U.S. backing off from their current programs to stop our production going into their country?

**Mr. Knoerr:** I wish I were a magician. We will have a clearer picture by about June 10 on what the American legislative view of our stabilization program is. It is not clear, for example, that some or all of the ongoing stabilization programs are countervailable to the extent that they are available to all commodities. We will get the American judgment apparently on that subject by about June 10.

But I guess the other disturbing thing—and I do not have the answer to it, Mr. Althouse—is that it is a sad commentary. Here we are again talking about trade discussions, and they are important. I think it is useful to have trade discussions to open up trade barriers in the interests of both parties and have clear rules. But even though we are supposedly operating under GATT rules, we as Canadians cannot clearly state what the rules are. It is a perplexing situation, where we cannot know whether something is countervailable or not. These are supposed to be common rules that apply to everybody, and I think it is a message that we are going to have to think very hard and very carefully in the next couple of years or so, because we are going to be discussing trade. It is important to everyone.

[Translation]

également pour tous les produits agricoles qui seront englobés dans les programmes de stabilisation.

Cette situation me paraît fort déconcertante, parce que nous sortons d'une période où nous avons cherché en vain une solution commune aux problèmes de crédit agricole. Ai-je besoin de vous décrire la mosaïque dans ce pays, des programmes de crédit agricole? Le crédit agricole présente en effet encore plus de variété, et probablement d'inégalités, certainement dans certains cas, avec des répercussions plus graves pour les producteurs si ceux-ci se trouvent par hasard du mauvais côté de la frontière entre les provinces. Mais la justice en matière de programmes de crédit agricole ne constitue pas une question brûlante.

Nous devons certes, en tant qu'organisation nationale, nous préoccuper de justice dans les programmes de stabilisation agricole, mais j'avoue avoir du mal à concevoir la façon d'arriver à un juste équilibre dans un cadre pareil. Nous nous contentons donc de garder la discussion ouverte aussi longtemps que possible, dans l'espoir qu'une solution de compromis se dégagera, qui englobera le plus grand nombre de producteurs canadiens.

**M. Althouse:** Mais la question qu'on ne saurait laisser de côté, c'est la façon dont les agriculteurs canadiens et les organisations voient la réaction des États-Unis à cette loi, compte tenu de ce qui s'est produit à l'automne dernier et pendant l'hiver. Que pense votre organisation de cette nouvelle tentative de stabiliser quelque peu les prix du bétail canadien? La réaction sera-t-elle différente de celle qui a suivi nos tentatives précédentes de stabilisation, à savoir l'imposition de 5,3¢ par livre de droit d'entrée à notre porc? Pourquoi cette initiative réussirait-elle mieux que la loi précédente? À votre avis, les États-Unis renonceront-ils à leurs programmes actuels pour empêcher l'importation de nos produits dans leur pays?

**M. Knoerr:** J'aurais aimé être magicien. D'ici le 10 juin environ, nous devrions être fixés sur la réaction américaine à notre programme de stabilisation. Nous ne sommes pas certains, par exemple, si la totalité ou une partie des programmes actuels de stabilisation sont assortis du droit compensateur au point de s'appliquer à toutes les denrées. Nous devrions connaître vers le 10 juin l'opinion des Américains sur ce sujet.

Mais l'autre élément inquiétant, pour lequel je ne connais pas de solution, monsieur Althouse, c'est que tout ça est fort attristant: nous voici de nouveau dans des discussions sur le commerce, et des discussions fort importantes, fort utiles, à mes yeux, pour lever les barrières dans l'intérêt des deux parties et pour avoir des règles précises. Mais bien que nous soyons censés appliquer les règles du GATT, nous Canadiens nous ne savons pas au juste en quoi consistent ces règles. C'est vraiment embarrassant de ne pas savoir si l'on peut ou non imposer des droits compensateurs. Ce sont des règles qui sont censées s'appliquer à tous, et nous sommes ainsi avertis d'avoir à appliquer, au cours des prochaines années, toute notre réflexion et toute notre prudence à ces questions, parce que nous allons discuter des échanges commerciaux, qui sont importants pour tous.

## [Texte]

So it may not be just a question of how the Americans view it; it may be a question of how we as Canadians view this situation and what we do in our international negotiations.

**The Chairman:** Mr. Binns.

**Mr. Binns:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I am glad that tonight I am not an executive member of the Canadian Federation of Agriculture because I think it would be very difficult to represent the views of your membership generally across the country. I notice on page 2 that the CFA generally supports the provisions of the legislation. However, it opposed the provisions of the legislation just a bit further down—mind you, there are some “whereas”s and so on. But I know that the Federation of Agriculture in Atlantic Canada has supported the Maritime Farmers’ Council very strenuously in terms of its opposition to the bill in its current form, given that it does not recognize feed freight costs to Atlantic Canada. Therefore, there is certainly a part of your organization—you can correct me if I am wrong—that has taken quite a strong position in regard to the legislation.

• 2035

It is a difficult situation for parliamentarians, and I think it has to be a difficult situation for you. Agriculture in Canada is in a turmoil today, and the more I look at this, the more unsure I am about the solutions. But I cannot help but think that most of the commodities we are dealing with in this legislation and in all agriculture are world commodities. I think the only way to really have any control is to make sure that our programs are equitable with our major trading partners, and that we compete on a competitive basis. I suppose eventually he who is best able to produce the most economical level and make the best return will be the survivor.

In the long run that means that Atlantic Canada will grow potatoes, and perhaps Ontario and Manitoba will grow hogs and the west will grow grain and so on. B.C. will grow apples. I am not really posing a question, but the more we look at some of these problems, the more difficult the solutions become. I sort of sympathize—perhaps I should not—with you people, because I think you have some very divergent points of view, as does the government within its own caucus.

**Mr. Knoerr:** It is a generalized statement. I do not have any brilliant answers, but I do have a few observations.

First of all, we have the problem of competing in international markets. I was down in Washington several weeks ago, talking to the American farm organizations. They are now going into export pick. Of course, they want free enterprise in the marketplace, but they are doing it in retaliation to somebody else: the Europeans. The Europeans say they only want their fair share of the international market. That is why they are subsidizing their product. Japan is subsidizing their

## [Traduction]

Il ne s'agit donc pas simplement de savoir ce qu'en pensent les Américains, mais ce que nous Canadiens pensons de cette situation et comment nous procédons dans les négociations internationales.

**Le président:** Monsieur Binns.

**M. Binns:** Je vous remercie, monsieur le président.

Je suis heureux, ce soir, de ne pas être l'un des représentants de la Fédération canadienne de l'agriculture! Il doit être quasiment impossible de représenter les vues de tous les Canadiens qui font partie de votre fédération. Je constate à la page 2 que dans l'ensemble, la FCA appuie les dispositions de la Loi, mais un peu plus loin, elle s'y oppose en y apportant certaines réserves. Mais je sais que la Fédération de l'agriculture des provinces de l'Atlantique a pleinement appuyé le Conseil des agriculteurs des Maritimes dans son opposition au projet de loi sous sa forme actuelle, en raison du fait qu'il ne reconnaît pas le coût du transport des grains de provenance vers les provinces de l'Atlantique. Il y a donc une partie de vos membres—reprenez-moi si je me trompe—qui a adopté une position bien marquée en ce qui concerne ce projet de loi.

C'est une question épineuse pour les députés, et probablement aussi pour vous. Nous nous trouvons dans une période de bouleversement pour l'agriculture canadienne et plus j'examine cette question, plus j'hésite à préconiser des solutions, mais je ne puis m'empêcher de penser que la plupart des denrées dont il est question dans ce projet de loi et dans toute l'agriculture sont des denrées mondiales. La seule façon, à mon avis, d'exercer un contrôle réel et de nous assurer de l'équité de nos programmes envers nos principaux partenaires commerciaux, est que nous soyons compétitifs. En dernier ressort, survivra celui qui est le mieux en mesure de produire le plus économiquement et de réaliser les plus gros bénéfices.

Cela signifie, à long terme, que les provinces de l'Atlantique, cultiveront la pomme de terre, que l'Ontario et le Manitoba élèveront peut-être des porcs, que l'Ouest cultivera les céréales, etc. La Colombie-Britannique se spécialisera dans les pommes. Ce n'est pas tant une question que je pose qu'une réflexion à laquelle je me livre, car plus nous examinons certains de ces problèmes, plus les solutions nous paraissent ardues. Je ne le devrais peut-être pas, mais j'ai de la commisération pour vous, car les opinions les plus divergentes doivent se faire jour au sein de votre Fédération de même qu'au sein du caucus gouvernemental.

**M. Knoerr:** Je ne puis dire que des généralités, et je ne suis pas particulièrement inspiré dans mes réponses, mais j'ai pu faire quelques observations.

Tout d'abord, nous avons le problème de la concurrence sur les marchés internationaux. Il y a quelques semaines je me trouvais à Washington, où j'ai eu des entretiens avec des organisations agricoles, qui visent maintenant l'exportation. Elles réclament, bien entendu, le libre-échange sur les marchés, mais c'est en représailles contre les Européens. Ceux-ci prétendent ne vouloir que leur juste part du marché international, et c'est pourquoi ils subventionnent leurs



*[Text]*

producers, because they have to maintain a fragile agriculture resource and it is important to their national interest. I would not want to see Canada be the only naive actor on the international scene. I would like to see these free and open and nonsubsidized marketplaces that we are going to compete in before we throw all of our weapons away and let the other people do what they are doing.

One of our problems is that everybody wants to win all the marbles right now. We are not debating, or you are not debating, or you should not be, the form of those stabilization programs. That is not the legislation that is in the House. The legislation in the House is an umbrella legislation, and you can move one step forward. Now, whether it is going to solve the problems or work in the long run is a question that remains. Remember, this covers a lot of commodities other than beef, sheep and pork, or at least there is an opportunity for it. They are not necessarily as polarized in their views on how things should happen nationally.

But you have the opportunity to move one step forward. However, you must avoid the pitfall of doing it in a such a polarized form that you have the sides completely divided before the discussions take place in every commodity. That is really our only objection to the legislation. To that extent, we agree with the Maritimes. We are not saying that their regional feed freight assistance disparities should be covered specifically or not. What we are saying is that the framework should be such that at least they feel the question will be fairly addressed. The producers of the commodity under discussion, in the long run, along with the governments, will make a decision regarding what is appropriate for each commodity.

But I think if you take it step by step and do not try to solve everything at one time, at least we can make some progress forward. Only by doing that will we learn perhaps whether stabilization is indeed an effective tool in trying to deal with current problems for producers.

• 2040

**Mr. Binns:** I guess I would have to ask whether you think the legislation will solve any problems. For instance, we have sheep and lambs on my farm at home and we have been recipients of the national stabilization payments, but as far as I can see the program simply widens the disparity between producers, between those who are close to the market and those who are more distant from the market. We pay everybody—let us use a figure of \$2 a lamb, that sort of thing. That is arrived at based on some national costs of production and so on, but I do not think it takes into account the fact that I have to ship my lambs 1,000 miles while the Ontario or Quebec producer is probably within 100 or so miles of his market in Montreal and Toronto. So everybody gets the same price, but I have that extra cost of transportation on top, which is very phenomenal in relation to the value of that animal.

*[Translation]*

produits. Le Japon, lui, subventionne ses producteurs parce que le maintien de ressources agricoles fragiles est d'intérêt national pour lui. Je ne voudrais pas que le Canada soit seul à être naïf sur la scène internationale et, avant de déposer toutes nos armes et de laisser les autres peuples en faire à leur tête, je voudrais voir libres, ouverts et non subventionnés ces marchés que nous allons essayer de conquérir.

L'un de nos problèmes, c'est que tout le monde veut gagner tout de suite sur tous les tableaux. Nous ne discutons pas, ou vous ne discutez pas de la forme que prendront ces programmes de stabilisation, ou tout au moins vous ne devriez pas en discuter, car ce n'est pas le projet de loi dont est saisie la Chambre. Il s'agit en l'occurrence d'une loi-cadre et vous pouvez avancer d'un pas, mais il reste à savoir si les difficultés vont s'en trouver résolues, ou si le système marchera à la longue. Rappelez-vous que ce projet de loi porte sur un grand nombre de denrées autres que le boeuf, le mouton et le porc, ou qu'il ouvre tout au moins la possibilité de le faire. Les autres producteurs ne sont pas nécessairement aussi convaincus de la façon dont les choses devraient se dérouler pour notre pays.

Mais vous avez la possibilité de progresser d'un pas, à condition toutefois d'éviter l'écueil de la polarisation poussée à tel point qu'avant même le début des discussions sur chaque denrée, les parties sont complètement braquées l'une contre l'autre. C'est là notre seule objection au projet de loi, et sur ce point, nous sommes d'accord avec les Maritimes. Nous n'affirmons pas que les disparités de cette province en matière d'aide régionale au transport des céréales fourragères devraient être spécifiquement traitées, mais nous pensons que le cadre devrait être tel que la question puisse tout au moins y être traitée. Les producteurs de chaque denrée décideront à un moment donné avec les gouvernements, de ce qu'il convient de faire pour chaque denrée.

Mais si vous procédez pas à pas et n'essayez pas de tout résoudre en même temps, un minimum de progrès est possible. Ce n'est qu'ainsi que nous saurons peut-être si la stabilisation constitue un outil efficace pour essayer de résoudre les difficultés actuelles des producteurs.

**M. Binns:** Je pense qu'il faut d'abord que je vous demande si, d'après vous, ce projet de loi résoudra quelque problème que ce soit. Ainsi, dans ma ferme, nous faisons du mouton et de l'agneau, et nous avons bénéficié du programme de stabilisation nationale; mais, en ce qui me concerne, j'ai l'impression que ce programme ne fait qu'accroître les inégalités entre producteurs, c'est-à-dire entre ceux qui sont à proximité des marchés et les autres. Tout le monde touche... disons par exemple deux dollars par agneau. On arrive à ce chiffre, après avoir évalué au niveau national les coûts de production etc., mais on ne tient pas compte de ce que je suis à 1,000 milles des marchés, alors qu'en Ontario ou au Québec, les producteurs n'ont peut-être que 100 milles à faire jusqu'à Montréal et Toronto. La subvention est la même pour tout le monde, mais j'ai tout de même des frais de transport supplémentaires, qui sont, par rapport au prix de la bête, assez énormes.



## [Texte]

So it seems to me that in that case—I guess I will talk to the Sheep Council tomorrow—that stabilization simply widens the disparity, and I am positive that we are going to widen the disparity in the hog industry in Canada if the stabilization plan comes into effect because if Ontario is making \$12 a hog and Nova Scotia is making 12¢ and you put a stabilization component on top of that . . . Mind you, your brief addresses that; it says that everybody should benefit whether they have provincial plans or not. But if that does not happen then you will give the stabilization to Ontario but you will not give it to Nova Scotia because it cannot give up its provincial situations given its high cost of production and so you widen the gap that much more. To me that is no way to address the agricultural problems in this country.

**Mr. David Kirk (Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture):** I think Mr. Knoerr said it, but I would like to emphasize that we are saying, I think, that we think that if you put this ban on top-loading into the legislation you are going to jeopardize its proper use. It is not just that it would be unfair, but it very possibly will not be used and you will end up without a satisfactory national approach to stabilization.

We are not saying that the points you are making do not have validity. We are saying that to get a national agreement, however, it is not out of the question to examine them in the context of a national agreement, to quantify those considerations, to consider the production implications of doing this or that or permitting this or that for this province or some other province, to see whether the generality of producers in equity and other producers in one province are jeopardized in their legitimate interests by some particular provincial program that might be supplementary to the national one.

We are saying that too many bridges are being crossed in this legislation, the way it is being generally looked at anyway, and that the whole objective of having good stabilization plans that producers accept that are not a subject of resentment and antagonism is a highly desirable national objective and that objective is jeopardized by this clause in the bill. That is what we are saying.

But we are also saying in the very last sentence of this brief that this does not mean we think you negotiate an agreement for a uniform stabilization—we will say uniform shares of money put in by everybody—and then it becomes irrelevant whether any province, A, B, C or D, puts in some supplementary program. We do not think that is so. We think that whether the programs will be put in and the nature of them and the quantities involved of money, and perhaps even product in some cases, are irrelevant to reaching an agreement.

**The Chairman:** Mr. Knoerr, how do you respond to the Province of Saskatchewan, who said this afternoon, I think before you arrived—and I am sure that they too would share your wish that more than four provinces would be involved—that the four who have indicated some interest represent 87% of cow-calf, 94% of slaughter cattle, 57% of hogs and 79% of lambs produced in Canada? The point, as I understood it, was

## [Traduction]

L'exemple cité montre—j'en parlerai demain au Conseil du mouton—que le programme de stabilisation ne fait qu'aggraver les disparités, et je pense que ce sera la même chose dans le secteur du porc, au Canada, si le plan de stabilisation est effectivement adopté, car si un porc rapporte 12\$ en Ontario, et 12c. en Nouvelle-Écosse, avec le facteur stabilisation par là-dessus . . . Je sais que vous en parlez dans votre mémoire; vous dites que tout le monde devrait y avoir droit, qu'il y ait des subventions provinciales ou non. Mais si l'application du programme n'est pas générale, vous finirez par subventionner l'Ontario, mais pas la Nouvelle-Écosse, du simple fait que le producteur a absolument besoin de la subvention provinciale, étant donné les coûts de production importants; vous allez donc finalement creuser les écarts. Ça n'est pas une façon, pour moi, de régler le problème agricole canadien.

**M. David Kirk (secrétaire exécutif, Fédération canadienne de l'agriculture):** M. Knoerr l'a déjà dit, mais j'aimerais encore rappeler que, pour nous, le fait que le projet de loi interdise les subventions provinciales risque de rendre le programme inopérant. Non seulement ce serait injuste, mais très probablement on ne pourra pas l'appliquer, et il n'y aura finalement pas de stabilisation, au niveau national, qui satisfasse les intéressés.

Nous ne sommes pas en train de dire que vos arguments ne sont pas valables. Mais je pense qu'il faut les replacer dans le contexte national, si vous voulez un accord au niveau national; c'est-à-dire qu'il faudra éventuellement quantifier les divers éléments, et notamment les effets possibles de telle ou telle mesure, dans chaque province considérée, pour tenir compte des intérêts de tous les producteurs, et éviter que les uns ou les autres ne soient lésés du fait de l'existence de tel ou tel programme provincial de subventions supplémentaires.

Nous pensons que ce projet de loi s'attaque à trop de problèmes à la fois, c'est du moins la façon dont il est conçu, et cet objectif d'un plan national de stabilisation acceptable pour tout le monde, ne suscitant aucune réaction de rejet ni d'un côté ni de l'autre, est un objectif tout à fait légitime, mais en même temps cet article du projet de loi va à l'encontre de sa réalisation. Voilà ce que nous disons.

Mais, dans la dernière phrase de notre mémoire, nous disons également que cela ne signifie pas qu'il faille négocier un accord de stabilisation uniforme; ce que nous disons, c'est que tout le monde doit être traité financièrement sur un pied d'égalité, que la province A, B ou C ait un programme de subventions supplémentaires ou non, peu importe. La possibilité d'en arriver à un accord général ne dépend pas de l'existence ou non, de ces programmes provinciaux, ni des sommes qu'ils mettent en jeu, ni même, dans certains cas, du produit considéré.

**Le président:** Monsieur Knoerr, que répondriez-vous à la province de la Saskatchewan qui a dit cet après-midi, avant que vous n'arriviez—je suis sûr que, comme vous, elle souhaite qu'il y ait plus de quatre provinces concernées—que les quatre provinces qui se sont déclarées intéressées représentent 87 p. 100 de l'élevage canadien de veaux, 94 p. 100 pour les bovins d'emboche, 57 p. 100 pour les porcs et 79 p. 100 pour les

[Text]

that while those four provinces may not speak for all of the provinces of Canada, they felt they represented a substantial sector of a segment of the agricultural sector.

• 2045

**Mr. Knoerr:** Have you heard from all four provinces here yet, Mr. Chairman?

**The Chairman:** No. I am quoting Saskatchewan, who were here this afternoon.

**Mr. Knoerr:** Well, first of all, I went through the task force process and it will be interesting from my point of view to see whether all four provinces come down in support, if indeed that deal is the position they have. But let me sidestep it. We are not here really to respond to that position.

What we are saying is that the question is whether we are passing legislation to put specific programs in place, which will have implications for all commodities that want to use the legislation, or whether we are passing legislation that creates a framework under which programs can come in place. We think the latter is the case. Then we think it is wrong for someone to solve the problems that might go into each program, where the solutions may be different for various commodities, in the umbrella legislation. We obviously have concern, even if four of the provinces that represent the majority of the production support it, if that leaves everybody else out in the cold. Now, we cannot guarantee what people are going to do, if indeed those are the programs that come in.

I can give you another scenario, because it is all speculation at this point. It is possible that those programs are put in place with the agreement of the four provinces, which I yet do not know whether you are going to have or not, and the federal government, and it starts a war rather than solving the problems, depending on the resolve of the provinces outside. And it may be in the interest of the agreeing provinces to make a compromise to end a war that started rather than ended when the stabilization plan went in place. I do not know if that is going to happen. And they might be very happy not to have to go back to the House of Commons to change the umbrella legislation in order to get an accommodation that turns out to be in everybody's interest to have an equitable national program.

**The Chairman:** Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** Thank you very much, Mr. Chairman. I have a few questions, I guess, and some observations. I am wondering what percentage of the producers in each province you represent. Do you have a sort of common agreement among your members from each provincial representation?

**Mr. Knoerr:** The vast majority of our members, as represented by the delegates to our convention and to our board, supported this statement.

**Mr. Gottselig:** Support your statement.

**Mr. Knoerr:** Support our statement. We are honest about it; it was not a unanimous view. It is very hard, and I really

[Translation]

moutons? Si j'ai bien compris, le problème était que, bien que ces quatre provinces ne représentaient peut-être pas toutes les provinces, elles estimaient représenter une part importante d'un secteur agricole.

**M. Knoerr:** Avez-vous déjà entendu le témoignage de ces quatre provinces, monsieur le président?

**Le président:** Non. Je parle de la Saskatchewan, qui était ici cet après-midi.

**M. Knoerr:** Eh bien, tout d'abord, j'ai suivi les travaux du groupe d'étude, et il sera intéressant de voir si les quatre provinces sont d'accord, si en fait cela représente leur point de vue. Cela dit, ce n'est vraiment pas pour répondre à cette question que nous sommes ici.

Ce que nous disons, c'est qu'il faut savoir si nous adoptons une loi en vue de mettre sur pied certains programmes précis qui auront des implications pour tous les produits que l'on voudra lui assujettir ou si nous adoptons une loi-cadre aux termes de laquelle pourront être créés certains programmes. Nous nous plaçons plutôt dans cette dernière hypothèse. Nous pensons qu'il n'est pas normal que quelqu'un soit chargé de résoudre les problèmes que peuvent présenter chacun des programmes, car les solutions peuvent varier d'un produit à l'autre. C'est quelque chose qui nous inquiète, même si quatre des provinces qui représentent la majorité de la production y sont favorables, car les autres n'ont aucun recours. Nous ne savons pas ce que l'on fera si ce sont là les programmes qui seront créés.

Je puis vous proposer un autre scénario, étant donné qu'il s'agit pour le moment uniquement d'hypothèse. Il est possible que ces programmes soient créés avec l'accord des quatre provinces, ce qui reste encore hypothétique, et du gouvernement fédéral, et que cela déclenche une guerre plutôt que de résoudre les problèmes, selon l'attitude des autres provinces. Peut-être sera-t-il plus intéressant pour les provinces qui sont d'accord de parvenir à un compromis pour mettre fin à une guerre déclenchée plutôt que finie par la mise sur pied le programme de stabilisation. Je ne sais pas ce qui va se passer. Peut-être seront-elles très heureuses de ne pas être obligées d'attendre à nouveau que la Chambre des communes modifie la loi cadre en vue de parvenir à quelque chose qui amène tout le monde à souhaiter un programme national équitable.

**Le président:** Monsieur Gottselig.

**M. Gottselig:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai quelques questions à poser et quelques remarques à faire. Quel pourcentage des producteurs de chaque province représentez-vous? Les membres des différentes provinces sont-ils d'accord en gros?

**M. Knoerr:** Dans une grande majorité, nos membres, par l'intermédiaire de leurs représentants à notre congrès et à notre conseil, endossent cela.

**M. Gottselig:** Endossent ce que vous avez dit.

**M. Knoerr:** Oui. Nous ne vous cachons pas que ce n'était unanime. C'est très difficile, et je ne puis essayer de vous



## [Texte]

cannot try and make a specific judgment as to what percentage of the producers in each province because I too often have seen the situation where you go out and start talking to individual producers and say: Are you more interested in philosophy or are you more interested in a program that will give you "x", because you need "x"? They will go for "x". But no, we hope and we think that our provincial federations are representative of the people who participate. The nature of each federation is different, you know, province by province. We believe our delegates and our board members are honest people and faithfully reflect what their members say, and I think it is indicated in the type of position we take. It is an honest one. Beyond that it is very hard to go. I am sure by the end of next week you will once again have heard the whole cross-section of views in the country on stabilization.

**Mr. Gottselig:** But do you not feel that as the plan is proposed with one-third and one-third and one-third participation from federal, provincial and producer representation, does that not give the producers enough input into the plan?

**Mr. Knoerr:** Well, we think it is an equitable arrangement. But it is not clear at this point what the plan will be and what provinces will belong and what producers, because of their provinces joining or not, will be in or out. So, you know, it is hard to know. You would have to have a specific plan and know who is going to join it.

**Mr. Gottselig:** That is right. But as the legislation is laid down with one third, one third and one third, surely the producers will be well enough represented there.

**Mr. Knoerr:** Yes, in that aspect, yes. We do not see any problem there.

• 2050

**Mr. Gottselig:** You mentioned cost of production. That is sort of a general statement. But what is this level going to be? If you make this cost of production too attractive, is that not going to stimulate more production? How do you view this in the long run? For example, if we use the hogs, can you not visualize maybe an over-supply being created by having this subsidy at a level that maybe just does not necessarily encourage the efficient producer only? And can you see some results or some problems resulting down the road? For example, can you see supply-management programs looming on the horizon as a result of this subsidy?

**Mr. Knoerr:** Supply-management—let us start and work backwards—is a producer decision in individual commodities. It would be a function of what happens in the marketplace and their own desires on how they want to market their commodity. I do not think this legislation is going to make or break anybody's decision on whether they want supply-management.

Cost of production is a triggering factor. It does not necessarily determine a higher or lower level than average market prices. That is one of the questions obviously that has to be worked out in negotiating a specific program. But the significant difference always between costs of production and averages of something else is that you have more confidence that whatever the level of support is the triggering mechanism

## [Traduction]

préciser quel pourcentage des producteurs de chaque province appuient cette position, car j'ai trop souvent vu ce que l'on obtient dans de telles situations. On s'adresse aux producteurs pour leur demander s'ils s'intéressent plus au principe qu'à un programme qui leur donnera «X», car ils ont besoin de «X». Ils choisissent «X'». En fait nous pensons que nos fédérations provinciales représentent les producteurs qui en sont membres. Chaque fédération diffère d'une province à l'autre. Nous estimons que nos délégués et les membres du conseil sont honnêtes et reflètent fidèlement le point de vue de leurs membres, et c'est ce qui nous permet de prendre les positions que nous prenons. C'est honnête. Il est très difficile d'être plus précis. Je suis sûr que d'ici à la fin de la semaine prochaine vous aurez à nouveau entendu tous les points de vue du pays à propos de la stabilisation.

**M. Gottselig:** Mais vous n'estimez pas qu'avec le plan tripartite proposé, un tiers fédéral, un tiers provincial et un tiers producteurs, cela donne suffisamment de poids aux producteurs?

**M. Knoerr:** Nous pensons que c'est équitable. Nous ne savons pas toutefois exactement ce que sera le plan, quelles provinces et quels producteurs y adhéreront ou n'y adhéreront pas. Donc, vous voyez, c'est difficile à dire. Il faudrait avoir un plan précis et savoir qui va y adhérer.

**M. Gottselig:** C'est vrai. Mais si la loi prévoit un tiers, un tiers et un tiers, il est certain que les producteurs seront suffisamment bien représentés.

**M. Knoerr:** Oui, à cet égard, c'est vrai. Nous ne pensons pas que cela puisse poser de problème.

**M. Gottselig:** Vous avez parlé des coûts de production. C'est assez général. Qu'est-ce que cela représentera? Si vous rendez le coût de production trop séduisant, cela ne risque-t-il pas de stimuler davantage la production? Comment envisagez-vous cela à long terme? Prenons, par exemple, les porcs, ne pensez-vous pas que l'on puisse provoquer une offre trop forte en fixant la subvention à un niveau qui n'encouragera peut-être pas nécessairement seulement le producteur efficient? Pensez-vous que cela puisse avoir des répercussions ou provoquer certains problèmes par la suite? Par exemple, pensez-vous que cela nous amène à des programmes de gestion de l'offre?

**M. Knoerr:** Faisons marche arrière, la gestion de l'offre est une décision du producteur. Tout dépend de ce qui arrive sur le marché et de ce que souhaitent faire les producteurs pour vendre leur produit. Je ne pense pas que ce projet de loi puisse changer quoi que ce soit à la décision de quiconque à propos de la gestion de l'offre.

Le coût de production est un facteur de stimulation. Cela ne détermine pas nécessairement une hausse ou une baisse des prix moyens. C'est évidemment une des questions qu'il faut étudier en négociant un programme spécifique. Toutefois, les différences importantes entre les coûts de production et les moyennes de quelque chose d'autre est que l'on a davantage le sentiment que, quel que soit le montant de subventions, le



*[Text]*

will relate to the current situation of the producer. Because the situation today is different from an average, it does not necessarily tell you how you are doing as a producer. What tells you how you are doing as a producer is the relationship between your costs and the market price you are getting.

But even using costs of production, you are perfectly capable of setting a whole variety of levels of programs, and we are not in this document making any judgments on what the appropriate level is. We think the design of program should be such, if possible—and the legislation does not prevent that from happening—that whatever program is the most sensitive to the current situation of the producer and triggers when it is most needed.

**Mr. Gottselig:** Do you not think the overall intent of the federal program is the right move; to replace all of those provincial programs and get rid of this Balkanization we are seeing on the provincial scene?

**Mr. Knoerr:** Theoretically, yes, but you get into this whole question of a whole plethora of activities out there. You have the problem of existing positions and vested positions, and how do you bring harmony within that picture? We want as flexible a framework as possible in the legislation that it makes most likely we will have the highest degree of harmony.

**Mr. Gottselig:** I think it is up to the provinces in this case to sit down at the bargaining table to say what they mean and mean what they say and hammer this agreement out, because in the long run it has to be the salvation of everybody. The provinces surely have to recognize that. The lead taken by the four provinces who apparently support the intent of this legislation, you would probably have to follow their example. Surely the other provinces will see that, will they not?

**Mrs. Pyke:** Mr. Althouse made reference earlier to how producers feel about this. I think producers in a province that feels strongly that the federal government has abdicated their role, historically or for a great length of time, either in the area of stabilization or credit policy or whatever, then they are very grateful and thankful that the province has seen agriculture as a priority they think it is. So where they feel there has been a vacuum at the federal level and provinces have stepped in and assumed their responsibilities, or their role, as they see them for agriculture, then that has happened. And to the extent the federal government tries to rectify that now or gets involved, hopefully over the course of time the provinces will back off. I think that is an article of faith in a great many cases, and for the federal government, or anybody, to expect the provinces to willingly throw in the towel and say the ball is in your court, or it is up to you now, without some second thoughts or a lot of screaming from their producers, this is a bit naive.

• 2055

I think the best you can do is try to put together the framework that will enable federal programs to work on a basis all across Canada and stay in there for a significant length of time and hope for the best, and try to encourage provinces to wean themselves off these programs that have Balkanized agriculture and do it on a national basis. I do not

*[Translation]*

mécanisme déclencheur dépendra de la situation du producteur à ce moment-là. Ce n'est pas parce que votre situation actuelle ne correspond pas à la moyenne que vous savez nécessairement si vous êtes un producteur performant ou non. Ce qui peut vous donner une indication, c'est la relation entre vos coûts de revient et vos prix de vente.

Mais même avec les coûts de production, vous êtes tout à fait en mesure de mettre sur pied tout un barème de programmes et nous ne cherchons pas dans ce document à déterminer quel serait le niveau approprié. Nous estimons que le programme devrait être conçu, quel qu'il soit, et la loi ne contient rien qui puisse empêcher cela—de façon à répondre au mieux à la situation présente du producteur et à fournir les incitations voulues lorsqu'elles sont le plus nécessaires.

**M. Gottselig:** Ne pensez-vous pas que l'intention générale du programme fédéral soit bonne? L'idée est en effet de remplacer tous les programmes provinciaux pour se débarrasser de la balkanisation actuelle.

**M. Knoerr:** Théoriquement, oui, mais il y a toute cette question de la pléthore d'activités qui entre en jeu. Le problème des situations actuelles et des situations acquises, et de l'harmonie entre tout cela? Nous préconisons un cadre aussi souple que possible, qui permette d'espérer un maximum d'harmonie.

**M. Gottselig:** Je crois que dans ce cas il appartient aux provinces qui négocient de dire ce qu'elles veulent et de faire ce qu'elles disent afin de parvenir à signer cet accord, car c'est certainement à long terme le salut de tous qui est en jeu. Les provinces doivent bien le reconnaître. Elles devront probablement suivre l'exemple des quatre provinces qui apparemment sont favorables à ce projet de loi. Ne pensez-vous pas que les autres provinces y arriveront?

**Mme Pyke:** M. Althouse parlait tout à l'heure du sentiment des producteurs. À mon avis, ils sont absolument convaincus que le gouvernement fédéral a abandonné son rôle, depuis toujours ou depuis longtemps, qu'il s'agisse de stabilisation, de politique du crédit ou d'autre chose, et ainsi ils sont très reconnaissants à la province d'accorder à l'agriculture la priorité qu'ils lui donnent eux-mêmes. Ils ont donc l'impression que le gouvernement fédéral a laissé un vide et que les provinces l'ont comblé et ont assumé certaines responsabilités en matière d'agriculture. Dans la mesure où le gouvernement fédéral essaie de rectifier cela aujourd'hui ou de participer, on peut espérer qu'à la longue les provinces feront marche arrière. Dans de très nombreux cas, il s'agit d'une question de confiance, et le gouvernement fédéral est un peu naïf de penser que les provinces sont prêtes à lui renvoyer la balle sans plus de cérémonies et sans que les producteurs ne se plaignent.

À mon sens, le mieux est d'essayer d'établir un cadre qui permettra d'avoir des programmes fédéraux applicables à tout le Canada pendant longtemps et d'espérer qu'en encourageant les provinces à abandonner les programmes qui ont balkanisé l'agriculture, on parviendra à harmoniser les choses. Je ne pense pas que l'on puisse se contenter de laisser tomber tous les

[Texte]

think it can be done by just dropping every program you have and come in with us, especially if the rates of pay-out are non-incentive, as you referred to earlier about healthy payments being an incentive in some cases.

Just to reiterate, I think all those individual programs are going to have to be thought out and negotiated on a provincial basis and on a commodity basis. It will involve both levels of government and the producers, but the enabling legislation should enable all that to happen and be as broad as possible.

**Mr. Gottselig:** I think I agree with what you are saying. I think there is one very important consideration the provinces will have to recognize, in that there is a new player in the game these days. We are quite prepared to consult with the provinces and the producers; we have displayed that by our actions to date. You know, one of the reasons we are in this problem is because of the policies of the previous administration, up to and including their very weak positions they put forth at the last GATT negotiations. There is a new kid in town, so to speak, so it is a whole new day for this negotiation process. I would like to make that very plain.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, on a point of order, I would just like to make it very plain that the existing administration has really done a bang-up job of screwing up the negotiations with the European Economic Community, to the extent that we are getting about 17 million extra pounds of meat into this country. Our great Prime Minister, who did such a great job at the Quebec Summit, sent the President of the United States back home so he could impose a countervail on our hogs, which is costing our hog producers millions and millions of dollars.

**The Chairman:** Well, with all due respect . . .

**Mr. Foster:** Tory times are hard times.

**The Chairman:** —both of the last two speeches have been somewhat away from C-25.

**Mr. Foster:** I just thought I might be able to help the boys out across the way.

**Mr. Gottselig:** You have helped us out enough over the last 20 years; that is why we are here.

**The Chairman:** Mr. Holtmann.

**Mr. Holtmann:** I had better start talking, otherwise they will keep their mikes on over there.

Anyway, I would like to get back to . . . Dr. Foster asked a question earlier about top-loading. I do not think I really got the kind of answer, or a direct answer—it sounded awful fuzzy to me—as to the position the Federation of Agriculture has taken with regard to top-loading. You know, are you in favour of it or are you not?

**Mr. Knoerr:** I gave you a fuzzy answer intentionally, because if I start discussing that issue I become polarized. You will identify me perhaps in the province from which I live when I happen to be home, or some one specific member. We are not discussing specific programs today; we are discussing a piece of legislation.

**Mr. Holtmann:** Well, yes, that is right. We are discussing this legislation.

[Traduction]

programmes, surtout si le montant des paiements n'est pas stimulant au sens où vous l'entendiez tout à l'heure.

Il va falloir repenser et négocier chacun de ces programmes province par province et produit par produit. Cela exigera la participation des deux paliers de gouvernement ainsi que des producteurs, et la loi habilitante devrait être aussi souple que possible pour favoriser le processus.

**M. Gottselig:** Je crois que je suis d'accord avec vous. Les provinces devront tenir compte d'un nouveau fait très important: l'existence d'un nouveau joueur. Nous sommes tout à fait prêts à consulter avec les provinces et les producteurs; nous l'avons montré jusqu'ici. Une des causes de ce problème est la politique de l'ancien gouvernement, et particulièrement la faiblesse dont il a fait preuve lors des dernières négociations GATT. Il y a un nouveau joueur, et le processus de négociation devient tout d'un coup très différent. C'est certain.

**M. Foster:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement, il est très clair également que le gouvernement actuel a complètement raté les négociations avec la Communauté économique européenne quand on sait que nous importons maintenant environ 17 millions de livres de viande de plus. Notre grand premier ministre, qui a été si merveilleux au sommet de Québec, a renvoyé le président des États-Unis chez lui pour lui permettre d'imposer des droits compensatoires sur nos porcs, ce qui coûte à nos éleveurs des millions de dollars.

**Le président:** Ecoutez, avec tout le respect . . .

**M. Foster:** Avec les bleus, la situation n'est pas rose.

**Le président:** . . . les deux dernières interventions n'ont vraiment pas de rapport avec le projet de loi C-25.

**M. Foster:** J'essayais simplement d'aider mes collègues d'en face.

**M. Gottselig:** Vous nous avez suffisamment aidés ces 20 dernières années; c'est pourquoi nous sommes ici.

**Le président:** Monsieur Holtmann.

**M. Holtmann:** Je crois que je devrais commencer sinon leurs micros vont rester ouverts.

M. Foster a tout à l'heure posé une question sur les subventions supplémentaires. Je n'ai pas l'impression que nous ayons eu une réponse très directe—cela m'a semblé un peu obscur—quant à la position de la Fédération de l'agriculture à cet égard. Êtes-vous pour ou contre?

**M. Knoerr:** C'est tout à fait sciemment que je vous ai donné une réponse un peu obscure, car si je commence à parler de cela, je ne puis éviter la polarisation. Vous reconnaîtrez peut-être la province dont je viens. Nous ne discutons pas aujourd'hui de programmes spécifiques, mais d'un projet de loi.

**M. Holtmann:** En effet, c'est vrai. Nous discutons de ce projet de loi.



[Text]

**Mr. Knoerr:** I can tell you two things. First, we are in favour of an umbrella legislation that leaves the possibility of top-loading, at least for some commodities, open, yes. Because had the pork council reached the agreement they appeared to at a time when there was a framework in which some top-loading could take place that appeared to be perhaps acceptable to all the members, we think that would be a suitable program if the producers of the commodity support it. If the producers of a commodity have a consensus that they do not want top-loading in a program, fine; we think that is great. But we do not think the enabling legislation should decide the question here and now and forever for every stabilization program that should be on the table.

One of the problems in the whole stabilization discussion is that we have tried to take a middle ground at times and we find out there is no middle ground on the issue. You are pushed one way or the other; you are in one camp or the other. We are not here on that basis. We are discussing a framework to enable us—for a long time, hopefully—to deal with the question of stabilization, and we think the options should be open in that framework. It will permit all the programs you want, with no top-loading if the participants agree.

• 2100

**Mr. Holtmann:** So then, are you specifically stating that pork is the one . . . I mean, you mentioned some commodity . . .

**Mr. Knoerr:** No.

**Mr. Holtmann:** Well, mention the commodities which you feel top-loading should be acceptable on.

**Mr. Knoerr:** The commodities that the majority of the producers want.

**Mr. Holtmann:** But you have not established which ones.

**Mr. Knoerr:** No. We are not here to establish programs. We are here to establish a framework. My understanding is that the legislation says that the process, once the framework is in place, will take place where the programs are developed.

**Mr. Holtmann:** In coming to a consensus for your organization's point of view, how much emphasis do you place on a majority of production as opposed to 10 provinces?

**Mr. Knoerr:** We have no formula for that.

**Mrs. Pyke:** But we have an opinion.

**Mr. Knoerr:** It is the views of our members collectively and, if we have a clear enough majority, it becomes a position of CFA. If we do not have a clear consensus, we do not take a position on an issue.

**Mr. Holtmann:** Has it not been stated to your organization that maybe the western provinces over the past have probably been very accommodating to other provinces? I mean in terms of some top loading in stabilization programs which have developed in previous years and have developed parts of their agricultural industry, whether that be hogs or whether it would be beef. Have they not given a very strong view on this?

[Translation]

**M. Knoerr:** Je puis toutefois vous dire deux choses. Tout d'abord, nous sommes favorables à une loi-cadre qui permette une subvention supplémentaire, du moins pour certains produits. Car si le conseil des éleveurs de porc est parvenu à l'entente qu'il semble avoir signée au moment où un cadre législatif permettait certaines subventions supplémentaires qui auraient semblé acceptables à tous, nous dirions que ce serait un bon programme puisqu'il est appuyé par les producteurs concernés. Si par contre certains producteurs décident ensemble qu'ils ne veulent pas de subventions supplémentaires dans leur programme, c'est parfait. Nous estimons que la loi habilitante ne doit pas décider de cela pour toujours et pour tout programme de stabilisation.

Un des problèmes soulevés par cette question de la stabilisation est que nous avons essayé parfois de nous en tenir à un compromis, alors que ce n'est pas possible. On va dans un sens ou dans l'autre, dans un camp ou dans l'autre. Ce n'est pas pour cela que nous sommes ici. Nous discutons d'un cadre qui devrait nous permettre—pendant longtemps, nous l'espérons—de régler la question de la stabilisation, c'est pourquoi nous pensons que ce cadre doit laisser toutes les options ouvertes. Il permettra tous les programmes souhaités, sans subventions supplémentaires si les participants sont d'accord.

**M. Holtmann:** Vous dites donc expressément que c'est le porc qui est . . . Je veux dire que vous avez mentionné une denrée . . .

**M. Knoerr:** Non.

**M. Holtmann:** Eh bien, mentionnez les denrées pour lesquelles une subvention supplémentaire serait acceptable.

**M. Knoerr:** Celles que désignent la plupart des producteurs.

**M. Holtmann:** Mais vous n'avez pas précisé lesquelles.

**M. Knoerr:** Non, nous ne sommes pas ici pour élaborer des programmes, mais pour mettre en place une loi-cadre. Je crois savoir que d'après la loi, c'est à l'intérieur de ce cadre que pourront être créés les programmes.

**M. Holtmann:** Dans la recherche d'un consensus, dans quelle mesure faut-il tenir compte, d'après vous, de la majorité de la production plutôt que des dix provinces?

**M. Knoerr:** Nous n'avons pas de formule à cette effet.

**Mme Pyke:** Mais nous avons une opinion.

**M. Knoerr:** C'est l'opinion de nos membres, pris collectivement, et si une majorité se dégage, c'est la position qu'adopte notre Fédération. Si le consensus ne se dégage pas clairement, nous nous abstenons de prendre position sur la question.

**M. Holtmann:** N'a-t-il pas été dit dans votre organisation que les provinces de l'Ouest se sont peut-être montrées très accommodantes envers les autres provinces? Je veux parler de certaines subventions supplémentaires accordées dans le cadre des programmes de stabilisation qui se sont créés dans les années précédentes et qui ont amené une expansion de



[Texte]

**Mr. Knoerr:** I have heard that view.

**Mr. Holtmann:** I would like just to get back to one phrase made in your opening statement here. It said, in your view:

The legislation would also provide for stabilization to be available only on the domestically consumed portion of the commodity—a provision we approve of in some instances.

What do you mean by that?

**Mr. Knoerr:** Well, okay, it is not clear, first of all, how that type of provision will be dealt with in the countervail process. Certainly, if the lack of that type of provision would be cause for countervail, it is logical to have, and we would support having a program that only dealt with the domestic production part to prevent countervail. The reason why we used the term "some instances" is because it seems possible there would be some commodities for export where there would be no risk of countervail action against them, even if the subsidy was deemed to be on the export part. And if the parties agreed in those cases that they wanted the stabilization to apply to the whole commodity, we see no problem with that. Supporting only the domestic part becomes an important issue if you are dealing with countervail action on exporter product.

Again, it is a judgment by the producers of the product. The volume of production is an important issue, and whether the commodity is one which is growing with a clear market where you do not have to worry about the volume of production and you want to provide stable protection for the industry.

**Mr. Holtmann:** It sort of seems to me that your organization has come here with really not too many firm views on this legislation but, sort of, with an attitude of, "We will see what happens". I am quite surprised by that. However, I recognize how difficult it would be for you, as a national body, to address such a bill as this one and get some kind of firm position. I mean, I am a farmer myself, and you can put 10 people in a room and get 10 different positions, even within our own province.

But as a westerner, and you have probably heard this view which I will give you once again many times, because of federal policies over the years, we have seen our young beef cattle heading out east and our grain going east on a subsidized rate—I am going on the past—to be fattened. It has happened. You may see a gentleman shaking his head there, but there have been views; there has been that type of view, and I think there has been some substance to them. I mean where markets have, sort of, artificially been developed, industries developed, maybe at the cost of the Canadian taxpayer and consumer, in fact.

In the United States at one time the major slaughter-houses were all in Chicago and they were trucking cattle thousands of miles. Now, they have, sort of, let the market decide where, in

[Traduction]

certaines branches de l'agriculture, qu'il s'agisse de porc ou de boeuf. N'ont-ils donc pas d'opinion bien arrêtée sur ce point?

**M. Knoerr:** J'ai entendu exprimer cette opinion.

**M. Holtmann:** Je voudrais revenir sur l'une des phrases de votre déclaration d'ouverture où vous dites:

La loi prévoirait, en outre, que la stabilisation s'appliquerait, pour chaque produit, uniquement à la consommation nationale—ce sur quoi nous sommes d'accord, dans certains cas.

Qu'entendez-vous par là?

**M. Knoerr:** On ne voit pas clairement, tout d'abord, ce qu'il adviendrait de ce genre de disposition avec le processus de compensation. Si l'absence d'une disposition de ce genre devait provoquer des mesures de rétorsion, il serait logique, pour empêcher cela, d'avoir un programme qui ne s'applique qu'à la part destinée à la consommation nationale, et c'est ce que nous préconiserions. Si nous utilisons l'expression «dans certains cas», c'est parce qu'on peut envisager le cas de certaines denrées destinées à l'exportation qui ne courraient pas le risque de mesures de rétorsion, même si la subvention portait sur la portion destinée à l'exportation. Et si les parties convenaient dans ces cas que la stabilisation devrait s'appliquer à toute la production de cette denrée, nous n'y voyons pas d'objection. N'accorder de subventions qu'à la portion destinée à la consommation nationale devient important dans les cas où l'ont craint des mesures de rétorsion sur le produit d'exportation.

Là encore, c'est aux producteurs de la denrée en question d'en juger. Le volume de la production constitue un élément important, ainsi que le marché sur lequel on écoule la denrée, si l'on n'a pas à se préoccuper du volume de la production et si l'on veut assurer à ce secteur une protection efficace.

**M. Holtmann:** J'ai l'impression que vous êtes venu ici dans un esprit d'attentisme, et que votre organisation n'a pas d'opinion bien tranchée sur ce projet de loi, ce qui me surprend beaucoup. Je reconnais toutefois qu'il vous est très difficile, en tant qu'organisme national, d'adopter une position ferme sur un projet de loi de ce genre. Je suis moi-même agriculteur, et si vous réunissez dix personnes de la même province, vous aurez dix opinions différentes.

Mais vous venez d'une province de l'Ouest et comme vous l'avez sans doute entendu dire bien souvent, en raison de la politique fédérale suivie depuis des années, nous avons vu notre jeune bétail et nos grains transportés vers l'Est à coups de subventions—je parle ici du passé—pour l'engraissement. Cela s'est produit. Je vois quelqu'un hocher la tête, mais c'est une opinion que j'ai maintes fois entendue et qui est tout à fait fondée. Je parle ici de marchés qui se sont en quelque sorte artificiellement créés, d'industries développées, peut être aux dépens du consommateur et du contribuable canadiens.

Il fut un temps, aux États-Unis, où les principaux abattoirs se trouvaient tous à Chicago et où le bétail était transporté sur des milliers de milles. Les Américains permettent maintenant

[Text]

fact, production should be. Do you not think that would be the right route for Canada to go?

• 2105

**Mr. Knoerr:** I do not want to get into discussing what one province or another does, because if I start discussing some examples the other way, then I am taking a position and you have a view of mine vis-à-vis the west.

In answer to the first part of your question, we have addressed very specifically and very precisely the question before you as a committee, the wording of this legislation. There is nothing in the position we have taken on the wording of this legislation that would prevent anybody in this room from achieving what they would like in stabilization programs. The time to discuss the nature of stabilization programs beyond the basic framework which we have addressed is after this legislation is passed. What position or role our organization will take at that time will be a judgment of our members, and at the time that takes place, we will or will not be in discussion depending on the views of our members.

**The Chairman:** Mr. McCain.

**Mr. Holtmann:** I have just one short comment, Mr. Chairman. I would just like to add that I think the gentleman would make a damned good politician.

**The Chairman:** I would suspect there are people who would say he did not get elected president without being a good politician.

Mr. McCain.

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, we seem to come back to the statement that has been heard in various phrases by various witnesses. Basically, what I believe Mrs. Pyke said was that the federal government had historically abdicated its role in respect to price stabilization payments, finance, etc., of agriculture. I have to say to you that I totally agree with you and that, as a result, we now have a hodgepodge of financing capability, provincial programs with an occasional federal program participating. If it has any objective and any value, I think this bill has to be targeted on trying to get a consolidated national program for agriculture which will, I hope, give farmers on the width and breadth of Canada an opportunity to farm.

Your referred, Mr. Knoerr, to the GATT rules. You said you did not know where we were. I guess in my experience in agriculture, both in organization and in politics, I will be damned if I know where we are, and I do not think our government knows where we are or what we can do or what we should do or what we have done to ourselves in international trade and what terms and conditions we have submitted ourselves to, which do not seem to apply to other countries with whom we trade.

That is a subject-matter I would like to urge your association to address in a very meaningful way. It cannot be done tonight, but in the long term, our international trade rules seem to be a one-way street. Whether it is French wine

[Translation]

au marché de décider où doit se faire la production. Ne croyez-vous pas que le Canada devrait suivre leur exemple?

**M. Knoerr:** Je ne veux pas entrer dans une discussion sur ce que fait l'une ou l'autre province, parce que si je donne d'autres exemples, je vais prendre position et vous saurez ce que je pense par rapport à l'Ouest.

Pour répondre à la première partie de votre question, nous avons étudié de très près, devant le Comité, le texte de ce projet de loi. Rien dans la position que nous avons adoptée n'empêcherait qu'il y ait ici présent de réaliser ce qu'il veut en matière de programme de stabilisation. Lorsque le projet de loi aura été adopté, le moment sera venu de discuter de la nature des programmes de stabilisation dans la mesure où ils débordent le cadre de base. Ce sera à nos membres de décider à ce moment-là quelle est la position à adopter ou le rôle à jouer par notre organisation, et selon la position adoptée par nos membres, nous participerons ou nous ne participerons pas aux discussions.

**Le président:** Monsieur McCain.

**M. Holtmann:** Une brève observation, monsieur le président. Je voulais simplement dire à ce monsieur qu'il ferait un fameux politicien!

**Le président:** Certains vous répondraient sans doute que, s'il n'avait pas été un bon politicien, il n'aurait pas été élu président.

Monsieur McCain.

**M. McCain:** Monsieur le président, nous semblons à revenir à ce qu'ont dit différents témoins. M<sup>me</sup> Pyke, je crois, a dit que le gouvernement fédéral avait, par le passé, renoncé à son rôle en matière de finance, de paiements de stabilisation des prix etc., dans l'agriculture. Je suis complètement d'accord avec vous et à la suite de cela, nous avons maintenant un méli-mélo de fonds, de programmes provinciaux, auxquels s'ajoute, à l'occasion, un programme fédéral. Si ce projet de loi doit être valable et avoir un objectif, il doit viser à l'établissement, pour l'agriculture, d'un programme national global qui donne aux agriculteurs du Canada, sous toutes les latitudes et longitudes, la possibilité de pratiquer l'agriculture.

Vous avez parlé des règles du GATT, monsieur Knoerr, et vous avez dit que vous ne saviez pas où nous en étions. Je pourrais en dire autant, avec l'expérience que j'ai de l'agriculture, tant dans les organisations qu'en politique, et je ne pense pas que notre gouvernement ne sache davantage ni ce que nous pouvons faire ni ce que nous devrions faire ou ce que nous avons fait en matière de commerce international, et quels sont les engagements que nous avons pris, engagements qui ne semblent pas s'appliquer aux pays avec lesquels nous faisons du commerce.

C'est un sujet sur lequel je voudrais que votre association se penche en y portant toute son attention. Cela ne peut se faire du jour au lendemain, mais les règles internationales du commerce semblent être devenues, pour nous, une voie à sens



## [Texte]

concentrate or apple juice concentrate or wines themselves coming into Canada or meat coming into Canada, we seem to have no vehicle of protection without paying a price, and we do not seem to find ourselves in the same world when we are faced with impositions of tariff because of our means of trade. The balance, the equity, is just not there in our international negotiations.

Now, you have said here:

To require that provincial programs be dropped as a precondition for a province to participate in a national agreement will, in the view of many of our members, simply result in no national agreements being achieved.

We have had other witnesses say you should not top-load but it would be all right to bottom-load. But on the other hand, there has never been any definition of how much you can bottom-load until you have actually top-loaded, and they have exactly the same impact from the bottom as they can have from the top. So what is the use of a national program in that kind of milieu if the farmers of Canada as a whole are not going to have an opportunity to farm on an equitable basis? We have had witnesses say there cannot be any regional differences in the payments which are going to be made, whether you are in the corn belt of Ontario or the barley belt of western Canada or the area of eastern Canada which could not be self-sufficient in grain under past programs of agriculture.

So if we are to address the feeding industry, which is the principal one on which the agreement has been sought, where do we go? And I ask you, how can a federal program work if a province opts out and top-loads or bottom-loads to its own satisfaction in a fashion in which some provinces of Canada cannot compete and cannot continue to exist? Why, then, do you say that it should not be a precondition of the effort or the objective at least? I think it has to be a precondition of the objective, if we are to get a balanced effect from this legislation.

**Mr. Knoerr:** We state very clearly at the end of our brief that the question of equity between producers, with the goal being obviously as uniform a national situation for all producers as possible, has to be addressed in development.

The precondition that we object to is wording in umbrella legislation that has a blanket effect of excluding any provincial program before people are at the table necessarily even to talk about specific programs; we do not think that belongs in the umbrella legislation. Not only does it make it more difficult to get people to the table to talk about the programs that are on the table now, but it may make it difficult to get people to talk about commodities that even are not contentious at a national level as far as top-loading, and there are some commodities.

## [Traduction]

unique. Que l'on parle des vins français, du concentré de jus de pomme, ou des vins et de la viande importés au Canada, nous semblons n'avoir d'autre protection que de casquer, et les mêmes règles ne semblent pas s'appliquer quand nous avons affaire à des droits d'entrée. Dans les négociations internationales que nous menons, la justice brille par son absence.

Vous déclarez ici:

De l'avis d'un bon nombre de nos membres, si l'on exige l'abandon des programmes provinciaux comme condition préalable à la participation à un accord national, on réussira simplement à faire en sorte qu'aucun accord national ne puisse être réalisé.

Nous avons entendu d'autres témoins nous dire qu'une aide supplémentaire n'est pas nécessaire, mais qu'il serait bon de donner des subventions de base. Mais on n'a jamais précisé par ailleurs quelle est l'aide de base acceptable avant d'en arriver à l'aide supplémentaire, et sous quelque forme que cette aide se présente, l'effet est exactement le même. Dès lors à quoi sert alors un programme national si les agriculteurs canadiens, dans leur ensemble, ne peuvent pratiquer l'agriculture de façon équitable? Nous avons entendu des témoins nous dire qu'il ne doit y avoir de différences régionales dans les paiements qui seront faits, que vous vous trouviez dans les greniers à maïs de l'Ontario, dans les greniers à orge de l'Ouest ou dans l'Est du Canada qui, avec les programmes agricoles existants, n'a pu subvenir à ses propres besoins en grain.

Si nous parlons de l'industrie des grains de provende, principal secteur sur lequel porte l'accord, où en sommes-nous? Je pose la question, comment un programme fédéral peut-il marcher si une province se désengage et décide d'accorder des subventions de stabilisation supplémentaires ou de base comme elle l'entend, et que les autres provinces du Canada ne peuvent ni lui faire concurrence ni poursuivre leurs activités? Pourquoi dites-vous que ce ne devrait pas être une condition préalable de l'activité ou du moins de l'objectif? A mon avis, il faut que ce soit une condition préalable, si nous voulons obtenir un certain équilibre dans cette loi.

• 2110

**M. Knoerr:** Nous disons très clairement à la fin de notre mémoire que la question d'équité entre producteurs doit être réglée par le développement, l'objectif évidemment étant que la situation soit le plus possible la même pour tous les producteurs.

La condition préalable à laquelle nous nous opposons, c'est une formulation de la loi-cadre qui ait pour effet global d'exclure tout programme provincial avant la discussion de programmes précis par l'ensemble des intéressés; nous ne croyons pas que la loi-cadre doive comprendre ce genre de disposition. Non seulement il serait ainsi plus difficile de discuter des programmes actuels, mais il pourrait être également difficile de lancer la discussion sur des produits qui ne sont pas contestés au niveau national en ce qui concerne les subventions supplémentaires.



## [Text]

**Mr. McCain:** I guess I really find it very difficult to determine how a national program can allow national farming on the concepts which you have just presented. I really do not see how it can happen, because there has been a very distinct representation here that there should be no recognition of different costs in different regions of Canada when different costs really do exist. You did not make that representation. But pursuant to what you have said, and relating it to what has already been said, there are regions of Canada that under this formula of yours and the idea that there should be no regional differentiation in cost in assessing whether or not a payment should be made, precludes Atlantic Canada, particularly from the livestock industry; it just absolutely precludes it.

**Mr. Kirk:** On that point, in our brief it says on the second page that the view is strongly held by the majority of federation members that the federal legislation which would facilitate the development of national tripartite stabilization plans should be equally available to producers in all provinces, regardless of the provincial programs in place, and therefore that the enabling legislation must not be used to deal with any inequities in provincial agricultural policies and programs.

Now, if I understand our position, and I hope I do, I do not take that to mean that those programs are irrelevant, are irrelevant, Mr. McCain. I take it to mean that what we are saying is that one factor in the whole mix of policies—and that is what you have been talking about, a whole mix of policies that determine whether you can have agriculture in Prince Edward Island or any other province—is that one aspect of it is being singled out and a decision made that no supplementary stabilization payments may be made if a province is to enter into the plan.

Now, that is putting the focus on one aspect of the whole thing. What we are saying is that we think that if the provinces without that proviso can just enter into a negotiation for a stabilization agreement in a context of an understanding of each other's policies, not just the stabilization payments, that it should be possible for a fair and equitable accommodation to be reached. And I think that is a possibility.

**Mr. McCain:** Region by region?

**Mr. Kirk:** No, in a national plan. Maybe I am going beyond what was intended in this statement, but I do not think so. In an agreement on stabilization that does not involve that kind of ban on what we call top-loading, there is nothing to prevent an agreement taking account of a range of policies and reaching an understanding on their application and the limits of their application. That is what I think.

• 2115

**Mr. McCain:** In that case, this committee, in its decision on this bill, would certainly have to contradict many of the representations which have been made by the majority... Now, you referred to the majority of the production, in one instance tonight. And if you refer to the majority of the production, this committee then would have to contradict the representations made by the majority of the production in Canada, if it were to accommodate certain regions of Canada.

## [Translation]

**M. McCain:** Il n'est pas facile de comprendre comment un programme national peut créer une agriculture nationale avec les principes que vous soutenez. Je ne vois vraiment pas comment cela pourrait se faire, car on a dit et répété ici qu'il ne faudrait pas tenir compte des différents coûts dans les diverses régions du Canada lorsque ces différents coûts existent. Vous n'avez pas repris cette observation. À la suite de ce que vous avez dit, et pour faire le lien avec ce qui a déjà été mentionné, avec votre formule et s'il ne devait pas y avoir d'écart régional dans les coûts pour évaluer si oui ou non un paiement doit être consenti, certaines régions seraient exclues. Prenons l'exemple de la région de l'Atlantique, surtout dans l'industrie du bétail; l'éliminerait complètement.

**M. Kirk:** Notre mémoire mentionne cela, à la deuxième page; selon l'opinion ferme de la majorité des membres de la Fédération, la loi fédérale qui faciliterait l'élaboration de programmes tripartites de stabilisation nationaux devrait également être offerte aux producteurs de toutes les provinces, quels que soient les programmes provinciaux adoptés; par conséquent la loi habilitante ne doit pas servir à compenser les inégalités dues aux politiques et programmes agricoles provinciaux.

Si j'ai bien compris notre position, je ne vois pas cela comme signifiant que ces programmes ne sont pas pertinents, monsieur McCain. Cela signifie à mon avis qu'un élément de cet ensemble—car c'est bien cela dont vous avez parlé, un ensemble, un mélange de politiques, qui détermine si on peut faire de l'agriculture dans l'Île-du-Prince-Édouard ou dans une autre province—un seul aspect de cet ensemble est considéré et une décision est prise pour qu'aucun paiement de stabilisation additionnel ne soit fait si une province participe au projet.

De cette façon on met l'accent sur un aspect du tout. Si les provinces, sans cette condition, peuvent négocier un accord de stabilisation et comprendre les politiques de tous et chacun, et pas simplement les paiements de stabilisation, on pourrait en arriver à un compromis juste et équitable. À mon avis, c'est possible.

**M. McCain:** Région par région?

**M. Kirk:** Non, sur le plan national. Je vais peut-être un peu plus loin que ne le fait cette déclaration, mais je ne le crois pas. Si un accord de stabilisation ne comporte pas l'interdiction de ce que nous appelons les subventions supplémentaires de stabilisation, rien n'empêche qu'un accord tienne compte d'une série de politiques, de leur application et des limites de cette application. Voilà ce que je pense.

**M. McCain:** Dans ce cas, le Comité qui doit prendre une décision au sujet de ce projet de loi devrait certainement aller à l'encontre d'un grand nombre d'observations que nous a faites la majorité... Vous avez parlé de la majorité de la production, à un moment donné ce soir. Si vous parlez de la majorité de la production, le Comité devrait alors contredire les observations que lui a faites la majorité des producteurs au Canada, si on veut satisfaire certaines régions du Canada. Ce pourrait être

*[Texte]*

This could be eastern Quebec, Atlantic Canada or northern Ontario. Costs are going to differ and an equal national payment is not significant to those areas.

**The Chairman:** I am sorry. I will have to intervene here.

**Mr. Kirk:** May I, Mr. Chairman, just say that I completely agree with you. It is not an infrequent situation for the minority of the producers to say their position does not permit, frankly, a uniform treatment in all respects. That is not an unusual situation, and it is not unusual that some accommodations are made at times either.

**The Chairman:** Mr. Boudria, a short, last question.

**Mr. Boudria:** I did not have an opportunity to ask many tonight, Mr. Chairman. I will try to be brief.

**The Chairman:** There is another session coming up.

**Mr. Boudria:** Not with these witnesses.

Mr. Chairman, I believe the president said in his opening remarks that in terms of priority he did not see this particular bill as being really at the top of the list. I believe he said that farm credit was much higher. Did he mean farm credit in the generic sense, not the Farm Credit Corporation, I gather; in other words, farm financing? Is that correct?

**Mr. Knoerr:** First of all, our members do not list priorities when we pass resolutions and discuss issues. Every issue is important. But we did, in our briefs, during the winter, to both this committee and the finance committee, state that if we had to point out the issue that seemed uppermost in the members' minds, at the time of our annual meeting, it would be the farm credit situation, both short and long term. That does not mean that we do not think this piece of legislation is important. We do. We think it should be passed with the minor amendments we are suggesting.

**Mr. Boudria:** I am not trying to put words in your mouth, but recognizing the priorities or urgencies—if they are not priorities, the way you have described them earlier—I just wonder, in view of that, if you would perhaps be of the opinion that more time and effort should have perhaps been spent on the whole issue of farm financing. The fact is that we are dealing with many things in this bill that perhaps could have been avoided had the whole farm financing situation been in better condition. Perhaps some of the issues we are addressing here would not have been as serious. In other words, the whole issue of stabilization . . .

**The Chairman:** Mr. Boudria, if I may interrupt, the bill before the committee is Bill C-25. Whether it should be or should not be, I do not think is a question at the moment. Can we take advantage of the witnesses' presence to question them on their attitude towards Bill C-25?

*[Traduction]*

l'est du Québec, la région Atlantique ou le nord de l'Ontario. Les coûts seront différents, et un paiement national égal n'est pas important pour ces régions.

**Le président:** Excusez-moi. Je dois intervenir.

**M. Kirk:** Permettez-moi, monsieur le président, de dire que je suis tout-à-fait d'accord avec vous. Il n'est pas inhabituel de voir une minorité des producteurs affirmer que leur position ne leur permet pas un traitement uniforme sous tous les rapports. C'est une situation qui n'est pas rare, et il n'est pas rare non plus de prévoir à certains moments des compromis.

**Le président:** Monsieur Boudria, une dernière et courte question.

**M. Boudria:** Je n'ai pas eu l'occasion de poser beaucoup de questions ce soir, monsieur le président. Je vais essayer d'être bref.

**Le président:** Il y a une autre réunion de prévue.

**M. Boudria:** Oui, mais ce n'est pas avec ces témoins.

Monsieur le président, je crois que le président de ce groupe a déclaré dans sa déclaration préliminaire que ce projet de loi n'était pas en haut de la liste des priorités. Il a dit, je crois, que le crédit agricole occupait une place plus importante. Il parlait sans doute du crédit agricole, au sens général du terme, pas de la Société du crédit agricole, autrement dit du financement agricole. Ai-je raison?

**M. Knoerr:** Je vous répondrai tout d'abord que nos membres ne dressent pas de liste des priorités lorsque nous adoptons des résolutions et discutons de certaines questions. Chaque question est importante. Cependant, nous avons mentionné dans nos mémoires, présentés au Comité et au Comité des finances au cours de l'hiver, que s'il nous fallait désigner la question qui occupait la place la plus importante dans les esprits de nos membres, au moment de la réunion annuelle, ce serait la situation du crédit agricole, du crédit à court et à long terme. Cela ne signifie pas que ce texte de loi n'est pas important. Nous croyons qu'il l'est. Nous sommes d'avis qu'il doit être adopté avec les petites modifications que nous avons suggérées.

**M. Boudria:** Je n'essaie pas de vous faire dire ce que vous ne voulez pas dire, mais parlant des priorités ou des urgences, comme vous voudrez je me demande si à votre avis il faudrait consacrer plus de temps et d'effort à étudier toute cette question du crédit agricole. Il reste que dans ce projet de loi nous traitons de nombreuses questions qu'on aurait pu éviter peut-être si la situation globale du financement agricole avait été meilleure. Certaines questions que nous avons soulevées ici n'auraient peut-être pas été aussi sérieuses. Autrement dit, toute cette question de stabilisation . . .

**Le président:** Monsieur Boudria, permettez-moi de vous interrompre, le projet de loi que nous étudions en Comité est le projet de loi C-25. Il n'est pas question de décider maintenant de l'opportunité de ce projet. Pourrions-nous profiter de la présence des témoins pour les interroger sur ce qu'ils pensent du projet de loi C-25?



[Text]

**Mr. Boudria:** That is what I am trying to find out, Mr. Chairman. I am trying to establish from the witnesses the priority that they see with this bill in relation to the whole agricultural industry. Because they are the national association representing farmers, I do believe it is indeed relevant to the discussion we are having. However, you are the chairman and if you think it is out of order, then you must be right. But I still think it is important to find that out.

**Mr. Knoerr:** May I quote my first vice-president? She is very good at giving me good advice in my ear, Mr. Chairman. She said, the answer for that, Mr. Boudria, is that this is the most important piece of legislation we are dealing with right now. That is probably the safest thing for me to say.

**Mr. Boudria:** It is the only farm bill on the agenda.

**Mr. Knoerr:** I was not trying to drag a red herring in here or criticize anybody when I talked about credit or trade. You are dealing with a lot of things. However, I think it is fair to say that you cannot eliminate the need for one type of program because something else is important. Although other things also address the problems of farmers and there is some interaction, each program has a specific goal. Therefore, we think it is very important that this legislation be passed.

**Mr. Boudria:** I will leave it at that.

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, could I have one sentence on a point of order, just before you close?

**The Chairman:** Mr. McCain.

• 2120

**Mr. McCain:** If we follow the recommendations as laid down by this and if every provincial program is permitted, then the purpose for which, at least in part, this bill was introduced is defeated by virtue of the fact that if we top-load or bottom-load at the provincial level we are subsidizing, and we are subject to the same deal in pork or potatoes or fruits or vegetables in the United States as we are presently. The continued toleration and the continued defence of provincial programs which have already gotten us into trouble will certainly defeat any purpose that this might serve in respect to international trade.

**The Chairman:** Mrs. Pyke.

**Mrs. Pyke:** If you pass this bill, Mr. McCain, I do not believe you are endorsing top-loading, side-loading, bottom-loading or anything else. You are simply saying that the discussion will be carried out under the umbrella of this bill, and you are saying to producers that if they can come to an agreement on a specific commodity—do not talk beef; talk apples, for instance—where they cannot justify some regional consideration then they will not be excluded from using this act because of that because of that agreement.

I think we have regional disparities in this country if Canada is nothing but a series of regions, and we take into account

[Translation]

**M. Boudria:** C'est ce que j'essaie de savoir, monsieur le président. J'essaie de savoir quelle priorité les témoins lui accordent par rapport à l'ensemble de l'industrie agricole. Étant donné qu'il s'agit de l'association nationale qui représente les agriculteurs, la discussion que nous avons présentement est, à mon avis, pertinente. Toutefois, vous êtes le président et si vous croyez que je fais fausse route, vous devez avoir raison. Je crois cependant qu'il serait important de savoir.

**M. Knoerr:** Puis-je citer ma première vice-présidente? Elle est très compétente et me souffle à l'oreille de très bons conseils, monsieur le président. En réponse à cette observation, monsieur Boudria, elle me dit que ce texte de loi est extrêmement important. C'est probablement ce que je peux répondre sans trop de risque.

**M. Boudria:** C'est le seul projet de loi agricole au *Feuilleton*.

**M. Knoerr:** Je n'essayais pas de faire diversion ni de critiquer qui que ce soit lorsque j'ai parlé de crédit ou de commerce. Vous discutez d'un grand nombre de sujets. Cependant, il est juste de dire, je crois, qu'on ne peut éliminer le besoin d'un genre de programme parce qu'un autre sujet est important. Même si lors de ces autres questions on soulève les problèmes des agriculteurs et qu'il y a interaction, chaque programme a un objectif précis. Par conséquent, il est très important à notre avis que ce texte de loi soit adopté.

**M Boudria:** Je n'ai rien à ajouter.

**M. McCain:** Monsieur le président, puis-je ajouter une phrase en rappel au Règlement, avant que nous terminions?

**Le président:** Monsieur McCain.

**M. McCain:** Si l'on accepte ces recommandations et si tous les programmes provinciaux sont permis, on va à l'encontre, du moins en partie, de l'objectif du projet de loi puisque, si les provinces accordent des subventions à la base ou des subventions supplémentaires, nous aurons la même situation que nous avons maintenant aux États-Unis pour le porc ou les pommes de terre, les fruits ou les légumes. En continuant à tolérer ou à défendre les programmes provinciaux qui nous ont déjà causé bien des ennuis, nous détruisons tout l'effet que pourrait avoir ce projet de loi dans le domaine du commerce international.

**Le président:** Madame Pyke.

**Mme Pyke:** Je ne pense pas, monsieur McCain, qu'en adoptant ce projet de loi vous appuyiez les subventions supplémentaires, à la base, à la vente ou autres. Vous dites simplement que la discussion aura lieu dans le cadre du projet de loi et vous dites aux producteurs que, s'ils peuvent conclure une entente sur une denrée donnée... ne parlons pas du boeuf, prenons plutôt les pommes... sans pouvoir justifier un traitement de faveur régional, ils ne renoncent pas automatiquement de ce fait aux avantages qu'offre la loi.

Je pense qu'il existe dans ce pays des différences régionales, si le Canada n'est qu'une succession de régions, et nous devons



## [Texte]

those regions, and have through our entire history, in order to keep the 24 million people alive and fairly healthy in a country the size of ours. We have to take into account the special things that go on right from the Maritimes to B.C. and the mountains, and not just in agriculture but also in every other area.

This bill should not preclude that from happening on a continuing basis, but it does not say that if you pass this bill you are automatically giving *carte blanche* to every type of top-loading program that people can . . . or even endorsing the ones we have right now, and I think that is really, really key.

The other point, while I have the microphone, that I wanted to make was in answer to Mr. Holtmann when he talked about the percentage of beef producers from the four provinces that represent 87% or whatever of beef production. I think what you should be striving for ideally is a truly national program. While if you get a group of producers together from provinces that produce that much of the commodity they certainly have an important position to state, that should not diminish the importance of the provinces and of the producers that do not produce that much.

An example is the national dairy plan, and that is a co-operative effort that has stood the test of time so far. It began with the situation where some provinces were top-loading, but now we have a truly national plan, and even though Quebec and Ontario have, combined, about 85% of the industrial milk market, they are still very worried and worked to negotiate to try to bring British Columbia back in, and all they were arguing about in that case was less than one-third of 1% of the national quota for industrial milk. Yet when B.C. opted out for a couple of years because they were disgruntled with the system the rest of the provinces worked to bring them back in. That is how important it was to them to maintain a national program.

So, in any of these commodities, even if you have one province like Quebec or Ontario that is producing 80% of the production, it does not diminish the importance of the production that comes from the other provinces or the fact that it has to be . . . Optimally, it should be everybody's ideal to work into a truly national plan, and that is not just based on the percentage of production out of certain provinces.

**Mr. Holtmann:** I would just like to respond to that, if I could briefly, Mr. Chairman.

I agree with some of that statement. However, when top-loading develops and creates a loss to another province who were in the position in fact to carry out that agricultural production, then what have you gained? You have moved it from here to here.

**Mrs. Pyke:** I agree. That is a disgusting scenario that should be worked out under the umbrella of this very—"liberal" is not the right word . . .

## [Traduction]

en tenir compte, comme nous l'avons toujours fait, pour maintenir le niveau de vie et de confort des 24 millions de personnes qui habitent ce grand pays. Nous devons tenir compte des caractéristiques de chaque région, des Maritimes à la Colombie-Britannique et aux Rocheuses, non seulement dans le domaine de l'agriculture, mais aussi dans tous les autres domaines.

Le projet de loi ne doit pas empêcher que cela continue, mais cela ne veut pas dire qu'en l'adoptant on donne automatiquement *carte blanche* à tous les programmes de subventions supplémentaires imaginables, ni même qu'on appuie les programmes actuels, et je pense que c'est vraiment le point essentiel.

Pendant que j'ai la parole, je voudrais également répondre au commentaire de M. Holtmann à propos du pourcentage de producteurs de bovins des quatre provinces qui représentent 87 p. 100 de la production bovine. Je pense qu'idéalement il faudrait essayer d'avoir un programme véritablement national. Il est évident que, si les producteurs des principales provinces productrices se regroupent, ils auront du poids, mais cela ne devrait pas diminuer l'importance de ceux qui ne produisent pas autant.

Voyez, par exemple, le programme laitier national; c'est un effort coopératif qui a, jusqu'ici, bien résisté à l'épreuve du temps. Au départ, quelques provinces donnaient des subventions supplémentaires de stabilisation, mais, maintenant, nous avons un programme véritablement national, même si le Québec et l'Ontario couvrent ensemble 85 p. 100 du marché laitier industriel; ils ne font pas moins d'efforts pour convaincre la Colombie-Britannique de participer à nouveau, alors que le désaccord ne portait que sur moins d'un tiers d'un p. 100 du quota national pour le lait industriel. Pourtant, lorsque la Colombie-Britannique a décidé de se retirer pendant un an ou deux parce qu'elle était mécontente de la façon dont fonctionnait le système, les autres provinces ont joint leurs efforts pour la convaincre de reprendre sa place dans le programme. Cela montre bien combien il leur importait d'avoir un programme national.

Donc, pour toutes ces denrées, même si une province comme le Québec ou l'Ontario fournit 80 p. 100 de la production, cela n'enlève rien à l'importance des autres provinces, ni au fait que . . . Idéalement, tout le monde devrait vouloir participer à un plan national, indépendamment des pourcentages de production de certaines provinces.

**M. Holtmann:** Monsieur le président, si vous le permettez, je voudrais répondre à ces observations.

Je suis en partie d'accord. Mais que gagne-t-on à créer un programme de subventions de stabilisation supplémentaires qui entraîne une perte pour une autre province, laquelle aurait pu assurer cette production? On n'a fait que déplacer le centre de production.

**Mme Pyke:** Vous avez raison. C'est une situation très désagréable qui doit être résolue dans le contexte de ce projet de loi très . . . «libéral» n'est pas le mot . . .

## [Text]

**An hon. member:** No, that is a naughty word.

**Mr. Holtmann:** That is all I will say on that, Mr. Chairman.

**Mrs. Pyke:**—of this forward-looking piece of legislation.

**An hon. member:** Progressive.

**Mr. Knoerr:** I have been in stabilization debates very long, Mr. Chairman, and I have shown more restraint than any of my colleagues would have believed possible because we are discussing a piece of legislation and my view is that you may not even take one constructive step forward if you want to solve all of your problems in the enabling legislation and commit and decide what producers over all the commodities for a long period of time are going to want. If this legislation is passed, as I said before, each one of you can achieve—and I can say that to everybody in the room—what you want in stabilization. All you need is agreement of enough provinces who, in co-operation with the federal government, are willing to bring that program in. What we are saying does not require that there be any top-loading, or does not necessarily suggest that any program will allow top-loading, but we are discussing the legislation and the step you need to take now.

• 2125

And I just would remind you of the other options, and I cannot predict what is going to happen. You know what the current situation is now. Are you confident if four provinces and the federal government—and it may only be three provinces and the federal government—agree to what is on the table that is going to change the current situation, or is it going to intensify the warfare?

Is there some other solution that is a middle ground—and I hate to suggest it, because we always get pushed one way or the other when we talk the middle ground—that would bring the so-called renegades, in the area of stabilization that have these fat provincial programs, down within acceptable limits, and might even deal with some of the problems in the other provinces—and nobody is clean in this area in terms of agricultural budgets—to look at some of the other things they are doing and bring some of those in line so there is a better balance to create a climate where maybe we can work towards harmony?

I do not know the answer to these questions, but I think what we are saying in the brief is we all want to go in the same direction. We want a good, uniform agricultural policy in Canada that is to the benefit of the whole country. It is difficult in a confederation such as we have in Canada. All we are saying is when we are passing umbrella legislation, for Pete's sake, let us pass legislation that gives us the flexibility to work in the normal Canadian process of coming together.

I think you are saying the same things when you talk about a government that wants to talk to people and bring them together. Well, do not confuse the issue by passing legislation

## [Translation]

**Une voix:** Non, c'est un vilain mot.

**M. Holtmann:** C'est tout ce que j'ai à dire à ce propos, monsieur le président.

**Mme Pyke:** ... de cette loi prévoyante.

**Une voix:** Progressiste.

**M. Knoerr:** Je participe depuis longtemps, monsieur le président, à des débats sur la stabilisation, et si j'ai fait montre d'une réserve que bon nombre de mes collègues auraient cru impossible, c'est parce que nous débattons d'un projet de loi et qu'à mon avis il est impossible de faire le moindre progrès si l'on cherche à tout résoudre dans la loi habilitante et si l'on veut absolument savoir ce que demanderont, dans un lointain avenir, les producteurs des diverses denrées. Comme je l'ai déjà dit, si la loi est adoptée, chacun de vous, chacune des personnes présentes pourra accomplir ce qu'elle désire sur le plan de la stabilisation. Il suffit pour établir un programme d'obtenir l'accord d'un nombre suffisant de provinces, en collaboration avec le gouvernement fédéral. Ce dont nous parlons ne nécessite pas de subventions de stabilisation supplémentaires et ne signifie pas nécessairement qu'un programme devrait permettre ce genre de subventions, mais nous parlons simplement de la loi et des mesures qu'il faut maintenant prendre.

J'aimerais vous rappeler les autres possibilités, sans pour autant prédire ce qui va se passer. Vous connaissez la situation actuelle. Êtes-vous certain que, si quatre provinces et le gouvernement fédéral—et ce pourrait être seulement trois provinces et le gouvernement fédéral—s'entendent sur ce qui est à discuter, cela va changer la situation actuelle, ou croyez-vous plutôt que cela va la rendre pire?

Y aurait-il une autre solution moyenne—je n'aime pas en parler parce que les solutions moyennes ne mènent jamais à rien. Mais il y en aurait-il une dans le domaine de la stabilisation qui comporterait ces intéressants programmes provinciaux avec certaines limites acceptables, qui attireraient ces espèces de renégats? Ce pourrait être une solution qui réglerait certains problèmes d'autres provinces—car nous savons que personne n'est entièrement innocent pour ce qui est des budgets agricoles—une solution qui permettrait d'examiner les autres choses que l'on accomplit afin d'essayer d'atteindre un meilleur équilibre et de favoriser un climat plus harmonieux.

Je ne connais pas la réponse à ces questions, mais je crois que le message de notre mémoire est que nous avons tous les mêmes objectifs. Nous voulons l'établissement d'une politique agricole juste et uniforme au Canada qui bénéficierait à tous les Canadiens. Ce n'est pas facile à réaliser dans une confédération comme la nôtre. Tout ce que nous demandons, c'est qu'en adoptant une loi-cadre, on assure la souplesse nécessaire pour en arriver à une entente, selon la façon de procéder des Canadiens.

Je crois que vous dites la même chose lorsque vous parlez d'un gouvernement qui veut parler au peuple et réunir les Canadiens dans une même philosophie. Nous vous demandons de ne pas vous écarter de cet objectif en adoptant une loi qui



[Texte]

that decides all the issues down the road. That is the only problem we see.

**The Chairman:** On behalf of the committee, may I thank you very much for your presence here this evening, and again our apologies for the confusion this afternoon.

We will adjourn for two minutes and then reconvene.

• 2127

• 2130

**The Chairman:** I begin this session of the committee hearing by welcoming the Hon. Roger Bacon, Minister of Agriculture for the Province of Nova Scotia, and deputy minister Walter Grant.

Mr. Minister, do you have an opening statement?

**The Hon. Roger Bacon (Minister of Agriculture for the Province of Nova Scotia):** Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Chairman and members of the committee, I want to thank you for this opportunity to comment on the amendments to the Agricultural Stabilization Act.

There has been a longstanding interest in this legislation in Nova Scotia, particularly on behalf of our hog producers, who have been participating in a provincial stabilization plan. In 1974 Nova Scotia introduced a stabilization plan to cover the hog industry in the province. This action was taken in order to provide stability to a developing industry. The Nova Scotia program, which is still in existence, provides a 50% provincial grant on a total payment made to producers participating in the program. The producers are responsible for the remainder.

The plan was based on producers receiving industry-average cash production costs. In high-priced periods producers paid into a fund; they drew out of this fund in low-priced periods to make up their share of the costs. Consequently, the program worked well for seven years. However, during the past five years producers have been borrowing their share of the total payment. The deterioration in the industry structure, as represented by price and feed costs over the past decade, has made the program unable to recover the advances, although it continues to be needed by the industry.

At the present time the stabilization price is 81¢. There will not be a pay-back into the fund by producers until the market price exceeds the stabilization price by 5¢. The other sectors of Nova Scotia agriculture have not participated in a provincial stabilization program.

Let us turn to the national program again. It is the hog producers who have shown the greatest interest. Discussions that have been held with the industry representatives bring forth the important fact that there is a substantial variation production cost across Canada, which means that for the producers in Nova Scotia to realize equitable treatment from a

[Traduction]

prendra toutes les décisions plus tard. C'est le seul problème que nous percevons.

**Le président:** Au nom du Comité, je vous remercie de votre présence ce soir et vous présente encore une fois mes excuses pour la confusion de cet après-midi.

Nous allons lever la séance pour deux minutes, puis reprendre.

**Le président:** Je voudrais maintenant saluer M. Roger Bacon, ministre de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse, ainsi que le sous-ministre, M. Walter Grant.

Avez-vous une déclaration d'ouverture, monsieur le ministre?

**L'honorable Roger Bacon (ministre de l'Agriculture de la province de la Nouvelle-Écosse):** Merci beaucoup, monsieur le président. Messieurs, je tiens à vous remercier de votre invitation à comparaître devant le Comité pour vous faire part de mes observations relativement aux amendements à la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

La Nouvelle-Écosse s'intéresse depuis longtemps à cette loi et plus particulièrement les éleveurs de porc de la province, qui ont adhéré à un régime provincial de stabilisation. C'est en 1974 en effet que la Nouvelle-Écosse a introduit un régime de stabilisation des prix pour l'élevage porcin, en vue d'assurer la stabilité à un secteur en plein essor. Ce régime qui existe toujours en Nouvelle-Écosse prévoit le versement d'une subvention provinciale de 50 p. 100 sur un versement total consenti aux éleveurs adhérant au régime, les éleveurs eux-mêmes étant responsables pour le solde.

Le régime est calculé en fonction des recettes moyennes touchées par les éleveurs. Lorsque les prix sont élevés, les éleveurs versent au régime et ils touchent des subventions lorsque les prix sont bas. Ce régime a bien fonctionné pendant sept ans. Cependant depuis cinq ans, les éleveurs ont emprunté leur part du versement total. La détérioration de la situation de l'élevage porcin attribuable à la hausse des prix et des fourrages au cours de la décennie écoulée fait que le régime n'est plus à même de recouvrer les avances consenties, bien qu'il soit toujours indispensable pour les éleveurs.

Le prix de stabilisation est actuellement de 81c. Les producteurs ne devront pas contribuer au fonds tant que le prix du marché n'aura pas dépassé le prix de stabilisation de 5c. Les autres secteurs de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse n'ont pas participé à un régime provincial de stabilisation.

Voyons maintenant ce qu'il en est du régime national. C'est les éleveurs de porc qui s'y intéressent au premier chef. D'après les discussions qui ont eu lieu avec les représentants des éleveurs, les coûts de production enregistrent des variations très considérables d'un endroit à l'autre du Canada; si l'on veut donc que les éleveurs de la Nouvelle-Écosse aient quelque



## [Text]

national tripartite stabilization scheme they would have to have some recognition of regional costs.

Hog producers in Nova Scotia have been the principal commodity group to have expressed an interest in a national program. But as an industry they face some extreme problems related to the cost of production.

At this point I would like to comment on concerns we have related to agricultural stabilization. In general, we can support the concept of national schemes. However, the legislation must be broad enough to permit the development of individual plans that are meaningful and helpful to the producers. If this legislation results in plans where there is no recognition of the higher regional costs associated with the red meat sector, producers who join from Nova Scotia will find there are few benefits.

The problem centres around the red meat industry, where at the present time feed in Nova Scotia costs upwards of \$45 per tonne more than in Ontario. This adds \$16 per hog to provincial feed costs and reduces feed margins to a non-competitive level. The price received is the Toronto weekly price. If this factor is ignored in any national plan, Nova Scotia producers will not realize the benefits from any pay-outs compared with producers in other parts of the country with lower feed costs, and the long-term effect will be that an industry will disappear from our province.

• 2135

Mr. Chairman, the cost of production problem I referred to in hogs is found throughout our other sectors which depend heavily on the use of imported feed. The cost of livestock and poultry feed has greatly increased since 1970 due to the fact that the Feed Freight Assistance Program covers only about 23% of the freight costs from the Lakehead, whereas in 1970 it covered about 100% and in 1976 about 50%. In 1974, for example, the spread in price for a hog grower in Nova Scotia over Ontario was about \$3 per tonne and \$17 per tonne over western Canada. In 1984 this difference ranged from \$35 to \$45 per tonne, and it is our contention that this national cost disparity must be dealt with if a national tripartite stabilization plan is to be meaningful to our producers. I would therefore ask that these facts be kept in mind when analysing the value and effectiveness of Bill C-25.

Mr. Chairman, before concluding my statement on this subject, I would say that while we are interested in a national program we realize the deficiencies in the present scheme, and our hog producers have recommended that a supply management program may be a more viable alternative to making the hog sector a viable industry. Our present stabilization program, involving some 225 hog producers, is not as effective as it was when first initiated because of the costs and market conditions. We in Nova Scotia hold to the belief that we

## [Translation]

intérêt à adhérer à un régime de stabilisation national tripartite, il faudrait commencer par tenir compte des écarts régionaux du coût de production.

Les éleveurs de porc de la Nouvelle-Écosse constituent le groupe plus important à s'être intéressé à un régime national. Toutefois ils sont frappés de plein fouet par des coûts de production extrêmement élevés.

Je voudrais maintenant dire quelques mots concernant les régimes de stabilisation agricoles. En principe nous sommes partisans d'un régime national. Cependant le texte législatif doit être suffisamment général pour permettre la mise en place de régime individuels susceptibles d'aider les producteurs. Si l'actuel projet de loi est suivi de régimes de stabilisation qui ne tiennent pas compte des coûts de production supérieurs dans certaines régions pour la production de viande rouge, les éleveurs de la Nouvelle-Écosse n'auront pas grand intérêt à y adhérer.

Le problème numéro 1 pour les producteurs de viande rouge consiste dans le fait que le fourrage revient par tonne à au moins de 45\$ de plus en Nouvelle-Écosse qu'en Ontario. Cela fait donc 16\$ de plus pour nourrir un porc dans la province, cela réduit les marges et vous ne pouvez plus être compétitif. Le prix dont on tient compte est celui qui est fixé chaque semaine à Toronto. Si l'on ne tient pas compte de cela dans un programme national, les producteurs de Nouvelle-Écosse ne feront plus aucun bénéfice, étant désavantagés par rapport aux autres régions du pays, dont les coûts en céréales fourragères sont plus bas, et à long terme c'est tout un secteur qui va disparaître de notre province.

Mais ce problème, monsieur le président, dont nous avons parlé pour les porcs, se retrouve dans tous les secteurs de l'agriculture qui ont besoin d'importer leurs céréales fourragères. Dans l'élevage du bétail et de la volaille, les coûts ont augmenté énormément depuis 1970, du fait que le programme d'aide au transport des céréales fourragères ne couvre plus que 23 p. 100 des coûts de transport à partir de Lakehead, alors qu'en 1970 le programme couvrirait 100 p. 100 et en 1976 environ 50 p. 100 des frais en question. En 1974, par exemple, l'écart dans le secteur du porc entre la Nouvelle-Écosse et l'Ontario était de 3\$ par tonne et de 17\$ par rapport à l'Ouest du Canada. En 1984, cette différence était entre 35 et 45\$ la tonne et ce problème de la disparité des coûts devra être réglé par un programme tripartite de stabilisation, si l'on veut que cela ait un sens au niveau du producteur. J'aimerais donc demander que l'on en tienne bien compte lorsqu'on discutera de la valeur et de l'efficacité possible du projet de loi C-25.

Monsieur le président, avant de conclure, disons que nous sommes très intéressés par cette idée de programme national, tout en étant conscients des insuffisances de la situation actuelle; d'après nos éleveurs de porcs, un programme de gestion de l'offre serait sans doute une solution préférable, si l'on veut maintenir en activité le secteur du porc. Notre programme de stabilisation actuel, qui concerne quelque 225 éleveurs de porc, n'est pas aussi efficace qu'à ses débuts, en raison des coûts dont nous avons parlé et des conditions de

**[Texte]**

should be able to have an agricultural industry, and we feel national programs should have a regional context to allow this to happen. We have approximately 700 people directly employed in our hog industry and in the allied businesses servicing this industry. This is a significant industry in our province.

Mr. Chairman, I want to take this opportunity to thank you and to share my thoughts and concerns with you and your committee. I sincerely hope you feel a responsibility to provide some measure of equity for the producers in our area. Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. Perhaps in honour of your presence, I will ask one of Nova Scotia's most distinguished sons if he would like to make a comment. Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** I must say, Mr. Chairman, I want to thank you very much for this privilege, and I will not try to abuse it.

I want to ask a question first, though, Mr. Chairman, to the Minister. I obviously understand and agree with the narrative of your statement, but what would you propose in terms of the bill to address the questions you raise as far as the regional cost situation is concerned?

**Mr. Bacon:** I will just try to get this earphone on here. I think...

**Mr. Nowlan:** I am speaking English.

**Mr. Bacon:** I just came up in a plane and the air pressures are still going in.

**Mr. Nowlan:** I can speak Gaelic

et voilà de mon français, peut-être..., en l'honneur de Don Boudria... Est-ce que je dois parler en français ou anglais?

Anyway, Mr. Minister, sir, I know you have just come up. I have come up in that high-pressure plane which does not decompress as you come down. I understand your rhetoric. We have had rhetoric before this committee before. What do you specifically propose to address the problems you raise?

• 2140

**Mr. Bacon:** It is very clear, I think. I think it is very clear. If you read the brief, in the last eight years, since 1976, our feed freight assistance cost has eroded so that we are now, or our producers are now finding themselves in the situation that they are at a very distinct disadvantage because every hog they produce costs them \$16 more for feed costs than it does in Ontario. Why? Because the Feed Freight Assistance Program has, not eroded, but has stayed the same and our feed costs, the freight rate costs, have gone up. So I would presume that when that Feed Freight Assistance Program was put in it was supposed to give the Maritime provinces, the Atlantic region or the Province of Nova Scotia certainly an equal chance for our producers to produce hogs or red meat on an equal basis and with an equal opportunity as other provinces. That is our main problem. If that feed freight assistance... Just give us

**[Traduction]**

marché. Nous pensons, en Nouvelle-Écosse, être en mesure de faire vivre un secteur agricole, et les programmes nationaux—pour cela—doivent tenir compte des particularités régionales. Il y a environ 700 personnes directement employées au service du secteur porcin et des secteurs connexes. C'est donc une industrie importante pour notre province.

Monsieur le président, j'ai saisi cette occasion qui m'était offerte de faire partager au Comité certaines de mes inquiétudes, et je tiens à vous adresser mes remerciements. J'espère très sincèrement que vous aurez à cœur de trouver des solutions équitables qui tiennent compte des intérêts des producteurs de notre région. Monsieur le président, merci beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Et pour honorer votre présence, je vais demander à l'un des fils les plus distingués de la Nouvelle-Écosse de prendre la parole. Monsieur Nowlan.

**M. Nowlan:** Je dois dire, monsieur le président, que je vous remercie du privilège qui m'est fait et dont je n'abuserai pas.

Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord poser une question au ministre. J'approuve tout à fait vos déclarations, mais j'aimerais savoir ce que vous proposeriez, pour remédier à cette question de la disparité des coûts régionaux?

**M. Bacon:** Permettez-moi d'abord de mettre mon écouteur. Je pense...

**M. Nowlan:** Pourtant je parle anglais.

**M. Bacon:** Je suis venu en avion, et je le sens encore dans les oreilles.

**M. Nowlan:** Je pourrais parler Gaelic...

and also maybe French, just to honour Don Boudria... Do I have to speak French or English?

De toute façon, monsieur le ministre, je sais que vous venez d'arriver. J'ai également emprunté cet avion pressurisé, où la décompression ne se fait pas bien quand on atterrit. Je comprends très bien vos raisons, nous en avons entendu pas mal de ce genre devant le Comité. Mais que proposez-vous comme solution?

**M. Bacon:** C'est très clair. À mon avis, du moins. Si vous lisez le mémoire, vous verrez qu'au cours des huit dernières années, depuis 1976, le niveau de l'aide au transport des céréales fourragères s'est dégradé, et finalement nos producteurs se retrouvent maintenant dans une situation défavorisée, puisque chaque porc leur coûte 16\$ de plus en nourriture qu'en Ontario. Pourquoi cela? Tout simplement parce que le Programme d'aide au transport des céréales fourragères est resté le même, pendant que les coûts de transport augmentaient. J'imagine que ce programme avait été créé pour donner aux provinces maritimes, à la province de Nouvelle-Écosse et aux régions de l'Atlantique, la possibilité de produire de la viande de porc, ou même de la viande rouge, en ayant les mêmes chances de réussir que les autres provinces. Voilà où est notre problème. Si l'aide au transport... Donnez à notre



## [Text]

the opportunity, so that we can farm and be competitive, because our farmers are just as good farmers, good managers, as anywhere else in Canada. But when this is eroded year after year after year, how can you produce and be competitive in the hog business if your costs are \$16 a hog or \$40 or \$45 more a tonne to produce that hog?

**Mr. Nowlan:** Mr. Minister, I understand what you are saying about feed costs, but in terms of this bill, what do you want us to do, as Members of Parliament? If we agreed with everything you have said—and and let us say we do—what do you want us to put into this bill? Do you want us to put in something called reasonable cost, reasonable variation? I mean, the feed cost is another supplementary and parallel situation . . .

**Mr. Bacon:** I realize that.

**Mr. Nowlan:** —but it does not have any benefit of legislative protection. But in terms of this bill that we are all here at 9.40 p.m. tonight for—and we are glad you flew in and went through the decompression that we all go through—we are glad you are here, but we need to have something specific. I have been a Member of Parliament for x number of years. I am a chairman of a committee. I am honoured that this chairman honoured me, and if he ever wants to come before my committee he is going to be honoured in return, but I do not want to abuse the privileges of this committee.

If you had your way, separate and apart from feed costs, what do you want us to do with this bill that would help us in Nova Scotia and/or Atlantic Canada address the problem? Or are you so upset with the bill that you want some Members of Parliament from Atlantic Canada and/or Nova Scotia to, what I call to the chairman, commit a horror to this bill and do to this bill what happened to the National Farm Products Marketing Act many years ago when we sat into the summer-time and all timetables went off schedule, because there was determined opposition to that particular bill? Do you feel that powerful about this bill?

**Mr. Bacon:** If you had two words in there, I would be satisfied with it, “regional differences”.

**Mr. Nowlan:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Dr. Foster.

**Mr. Nowlan:** I appreciate the courtesy.

**Mr. Foster:** Well, Mr. Chairman, I would like to express my words of welcome to Mr. Horner . . . oops, Mr. Bacon, the Minister . . .

**Some hon. members:** Oh, oh!

**Mr. Bacon:** Actually, we are talking about hogs, so it is all right.

## [Translation]

secteur agricole la possibilité d'être compétitif, car nos fermiers sont aussi bons que les autres, ce sont d'aussi bons gestionnaires que n'importe qui d'autre au Canada. La valeur de cette aide s'est érodée d'année en année, et il devient alors impossible de produire et de rester compétitif sur le marché du porc, si vos dépenses s'élèvent à 16\$ par porc, ou à 40\$ à 45\$ par tonne.

**M. Nowlan:** Monsieur le ministre, je comprends très bien ce que vous nous dites sur le coût des céréales fourragères, mais pour ce qui est de ce projet de loi, qu'attendez-vous de nous, qu'attendez-vous des députés? En supposant que nous soyons d'accord sur tout ce que vous avez dit—supposons un instant que ce soit le cas—qu'aimeriez-vous que nous ajoutions au projet de loi? Une disposition prévoyant des coûts raisonnables ou des différences raisonnables entre coûts? Cette question des céréales fourragères en est une autre . . .

**M. Bacon:** Je comprends très bien.

**M. Nowlan:** . . . mais il n'y a pas de disposition de protection dans la loi. Mais pour ce qui est de ce projet de loi, pour lequel nous sommes tous réunis ici à 9h40 du soir—nous sommes ravis que vous ayez pu prendre l'avion même si la décompression se fait mal, c'était la même chose pour nous—nous sommes heureux que vous soyez là, mais nous avons besoin d'indication précise. J'ai été député pendant pas mal d'années, je suis président d'un comité, je suis très honoré de l'honneur qui m'est fait ici, et si le président veut un jour participer à l'un de mes comités, je serai ravi de lui rendre la politesse; mais je tiens à dire que je ne veux pas abuser du privilège qui m'est donné.

Si les choses pouvaient être faites comme vous le désirez, et à part cette question du coût des céréales fourragères, que voudriez-vous que nous ajoutions au projet de loi, qui puisse aider la Nouvelle-Écosse et les provinces atlantiques? Seriez-vous par hasard scandalisé au point de demander que les députés des provinces maritimes, ou de la Nouvelle-Écosse également—je m'adresse ici au président—règlent son compte au projet de loi, et lui fassent le même sort qu'à la Loi sur la commercialisation des produits agricoles, il y a pas mal d'années, lorsque nous avons continué à siéger en été, et que tous nos calendriers de travail ont été bouleversés, du fait que l'on voulait absolument s'opposer à l'adoption de ce projet de loi? Iriez-vous aussi loin dans ce cas-ci?

**M. Bacon:** Je pense que l'adjonction de deux petits mots, me satisferait, à savoir: «différences régionales».

**M. Nowlan:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Nowlan:** Je vous remercie de cette amabilité.

**M. Foster:** Eh bien, monsieur le président, j'aimerais dire quelques paroles de bienvenue à M. Horner . . . Oh, Monsieur Bacon, le ministre . . .

**Des voix:** Oh! Oh!

**M. Bacon:** Puisqu'en fait nous parlons de porcs, tout va bien.



[Texte]

**Mr. Foster:** Yes. Bacon and hogs, and pork and all that. Mr. Nowlan got me all concerned there when he started to talk about sitting all summer on the agriculture stabilization bill.

I guess it really boils down, for this committee... As I understand the legislation now, there is no provision for what you are proposing. I guess it will devolve down to the committee as to whether they want to make those variations. The danger I see in it is that according to the Deputy Minister of Agriculture from Alberta if we are to make that change, then they will not accept the legislation, will not participate in it. So it becomes quite a jigsaw puzzle for the committee to deal with the proposals that you are making. I guess the obvious thing the previous witness from the Canadian Federation of Agriculture was saying was pass the bill and let the commodity groups and the provincial and federal governments negotiate the arrangements.

• 2145

I have a couple of questions about your arrangement there now. You are stabilizing up from around 64¢ to about 80¢ or 81¢ now; you are paying the difference there. Do you see the formula being as generous under this program? Your producers are only ending up with a stabilized price up to 80¢ now. If you participate in something like this—it is costing you half the price of that stabilization at the present time for your provincial government and, supposedly, that will be reduced to a third of the cost of stabilization the same way as your producers—how do you end up any worse off than you are now if the federal government is putting in a third of the costs, or would you see the formula being adopted by a national program as being less generous, something less than the 81¢? Why do you not come in on the thing even though you do want to have the feed freight differential as well?

**Mr. Bacon:** First, Mr. Chairman, I want to say that the province does not pay. This is a cost shared between the producers and the province.

**Mr. Foster:** Yes, you each put up 50%.

**Mr. Bacon:** Each one puts up 50%.

**Mr. Foster:** So you would each only have to put up a third?

**Mr. Bacon:** If our hog producers are losing money now, then how is a tripartite going to help them unless that feed freight assistance is rectified? I think I can only repeat myself again when I go back to 1976. Why is it that the Atlantic region was so ignored? For the simple reason that their costs of feed have gone up tremendously to them. Even if you have a tripartite program, without regional difference taken into consideration, if you have a regional price, their costs are still going to be \$16 per hog more than it would be compared to Ontario. So where is the advantage of it? The hog producers in our province will go into a tripartite program, or they will even go into supply-management. But all that they are asking for is that they have an equal chance.

[Traduction]

**M. Foster:** Oui. Le bacon et les cochons, ou le porc par exemple. M. Nowlan m'a un peu affolé lorsqu'il a parlé de siéger tout l'été, à cause de ce projet de loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Je suppose que pour le Comité, tout tient... La façon dont je comprends le projet de loi maintenant, c'est qu'il n'y a pas de disposition pour ce que vous proposez. Il s'agira donc pour le Comité, éventuellement, de proposer ces modifications. J'y vois un risque, car d'après le sous-ministre de l'Agriculture de l'Alberta, sa province s'y opposerait, et refuserait de participer à l'application du programme. Si donc le Comité veut tenir compte de vos propositions, cela risque de devenir un véritable casse-tête. Le témoin précédent, représentant la Fédération canadienne de l'agriculture, nous conseillait à l'évidence d'adopter le projet de loi et de laisser les groupes de producteurs négocier les ententes avec les gouvernements fédéral et provinciaux.

J'aurais quelques questions à propos de la situation actuelle. La stabilisation porte le prix de 64c. environ à 80c. ou 81c.; croyez-vous qu'en vertu de ce programme la formule soit aussi généreuse? Vos producteurs ne reçoivent maintenant qu'un prix stabilisé d'environ 80c. Si vous participez à un programme comme celui-ci—votre gouvernement provincial couvre actuellement la moitié du prix de cette stabilisation, et on peut supposer que cette part serait réduite à un tiers du coût total, soit la même chose que pour vos producteurs—comment pourriez-vous être en situation plus défavorable que maintenant si le gouvernement fédéral couvrirait un tiers des coûts? Croyez-vous que la formule qui fait partie d'un programme national serait moins généreuse et ramènerait le prix à moins que 81c.? Pourquoi n'êtes-vous pas prêt à collaborer, même si vous voulez que soit subventionné les différences de coût de transport des fourrages?

**M. Bacon:** Tout d'abord, monsieur le président, je dois vous dire que les provinces ne paient pas. Ce coût est partagé entre les producteurs et la province.

**M. Foster:** Oui, vous y mettez chacun 50 p. 100.

**M. Bacon:** C'est exact.

**M. Foster:** Alors chacun n'aurait plus qu'à y mettre un tiers?

**M. Bacon:** Si nos producteurs de porc perdent de l'argent actuellement, comment un programme tripartite leur serait-il utile, à moins qu'on rectifie le niveau de soutien au transport des fourrages? Au risque de me répéter, je vais remonter jusqu'à 1976. Pourquoi la région de l'Atlantique a-t-elle été à ce point négligée? Tout simplement parce que dans cette région le coût du fourrage a augmenté de façon phénoménale. Même avec un programme tripartite, si on ne tient pas compte des écarts régionaux, s'il y a un prix régional, les coûts de production dans la région Atlantique seront toujours de 16\$ de plus par tête qu'en Ontario. Alors quel avantage présente-t-il. Les producteurs de porc de notre province sont disposés à s'engager dans un programme tripartite ou même à accepter la

[Text]

Why was the feed freight assistance set up? Our costs were actually the same, within \$1 or \$2, as Ontario costs, 10 years ago. What attention is being given to Nova Scotia farmers, to Atlantic region farmers? Has anybody said, well, look here, the cost has gone up to \$5 per tonne, to \$10, to \$15, to \$20, to \$25, to \$30, to \$40? Do you see the disadvantage we are at? We could have our whole industry wiped out completely. Actually, our stabilization program, what we were doing was subsidizing what the feed freight assistance had eroded. That is what we did.

**Mr. Foster:** There is an historical rate called the "at an east rate". It is forecast in the budget documents that the rate may be reduced or somehow eliminated. I am interested to know if that is part of the 23% of the cost of transportation that is now being paid. I am wondering if the removal of that rate has an adverse effect on you.

**Mr. Bacon:** Do you want to answer that, Walter? I am not so sure what...

**The Chairman:** It is not a major issue, Dr. Foster.

**Mr. Foster:** I am just interested to know.

• 2150

**Mr. Walter Grant (Deputy Minister, Nova Scotia Department of Agriculture):** It would affect our flour mill in Halifax.

**Mr. Bacon:** I am not sure of your question; that is why I am...

**Mr. Grant:** It is on these other at-and-east freight rates. That is for export grain, is it not—grain moving into Halifax that goes out on export?

**Mr. Foster:** Yes.

**Mr. Grant:** And that would affect the winter wheat from Ontario that comes in there to go out on export. It would affect that flour mill, I assume, if that elevator did not have any business in Halifax because of a loss of export trade. I think those are all factors involved with those at-and-east rates.

**Mr. Foster:** It does not affect your...

**Mr. Grant:** Well our own... I have the transport rates here on feed grains going into let us say Truro, the centre of Nova Scotia. Ten years ago it was \$11.90; now it is \$47.63. That rate has been going up by \$2, \$3, and \$4 every year; it just keeps climbing and climbing. That is the rate we are paying now.

**Mr. Foster:** So your feed freight assistance now is about \$11 and the cost is around \$45 or \$46?

[Translation]

gestion de l'offre. Tout ce qu'ils demandent, c'est qu'on leur donne une chance égale.

Pourquoi avons-nous établi le programme d'aide au transport des fourrages? Il y a dix ans nos coûts à ce chapitre étaient à peu les mêmes qu'en Ontario, à 1\$ ou 2\$ près. A-t-on porté attention aux agriculteurs de la Nouvelle-Écosse, à ceux de la région de l'Atlantique? Quelqu'un a-t-il dit, regardez, le coût a augmenté, il est de 5\$ par tonne, de 10\$, 15\$, 20\$, 25\$, 30\$, 40\$ par tonne? Voyez-vous à quel point nous sommes désavantagés? Notre industrie toute entière pourrait être éliminée. En fait dans le cadre de ce programme de stabilisation nous ne faisons que compenser pour les pertes entraînées par le programme d'aide au transport des fourrages. Voilà ce que nous faisons.

**M. Foster:** Il y a un programme d'aide établi depuis longtemps et qu'on appelle la «subvention au transport des marchandises à l'est de Buffalo». Dans les documents budgétaires on prévoit que ce programme pourrait être réduit ou même éliminé. J'aimerais savoir si cela fait partie des 23 p. 100 des coûts de transport, pour lesquels vous recevez présentement une compensation. L'élimination de cette aide aura-t-elle un effet négatif sur vous?

**M. Bacon:** Voudriez-vous répondre à cette question, Walter? Je ne suis pas certain de...

**Le président:** Ce n'est pas une question importante, monsieur Foster.

**M. Foster:** J'aimerais simplement savoir.

**M. Walter Grant (sous-ministre, ministère de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse):** Cela affecterait notre minoterie de Halifax.

**M. Bacon:** Je ne saisis pas très bien votre question; c'est pourquoi je...

**M. Grant:** Il s'agit de la subvention au transfert des marchandises à l'est de Buffalo. C'est pour les céréales destinées à l'exportation, ce n'est pas... Ce sont les céréales acheminées vers Halifax en vue d'être exportées?

**M. Foster:** Oui.

**M. Grant:** Et cela affecterait le blé d'hiver de l'Ontario acheminé vers Halifax pour fins d'exportation. Je suppose que cela affecterait notre minoterie si l'éleveur de Halifax devenait inactif à cause d'un fléchissement du marché des exportations. Je pense que ce sont des facteurs qui sont tous liés à ces tarifs.

**M. Foster:** Cela n'affecte pas vos...

**M. Grant:** Eh bien, nos... J'ai en main les tarifs pour le transport des céréales fouragères acheminées vers Truro, au centre de la Nouvelle-Écosse. Il y a 10 ans, ils s'élevaient à 11.90\$; ils sont maintenant de 47.63\$. Les tarifs ont augmenté de 2\$, 3\$ et 4\$ par année; ils ne cessent de grimper. Voilà les tarifs que nous payons maintenant.

**M. Foster:** Vous recevez donc une aide au transport des céréales d'environ 11\$, et le coût se situe autour de 45 ou 46\$?



[Texte]

**Mr. Grant:** In 1984 that rate was around \$47 and the feed freight assistance was around \$12.40. The private cost was around \$35.23; that is in 1984. Now, the Minister said that 10 years ago that transport rate was \$11.90, the FFA was \$10.36, and the net cost privately was \$1.54.

**Mr. Foster:** Yes.

**Mr. Grant:** The point I want to make, and I think we have to realize, is that in that period of time—that 10 year period—with this kind of a policy there were a lot of livestock industries established in Nova Scotia and the Maritimes. In my mind, it is no different from putting up a factory or anything else depending on a particular program. The hog industry, the poultry industry, and everything else that was put there was put with that kind of a scenario in place. The poultry industry, of course, has another arrangement that is saving them; but these people have not, and that is why they are in that position.

**The Chairman:** Can I ask a question of clarification, Dr. Foster, with your permission? What has been happening to your hog numbers the last few years in Nova Scotia?

**Mr. Bacon:** We produce about 240,000 now.

**Mr. Grant:** Yes. I want to clarify that hog numbers in Nova Scotia in the last two or three years have been rising slightly.

**The Chairman:** Even though your feed freight assistance program has been diminishing.

**Mr. Grant:** But I want to tell you why they have been going up. They have been going up because the first thing producers will do when they get jammed on their margins and their profits is to increase efficiency. So they will save more pigs per sow; they will shove more pigs in their barns in order to try to overcome that. That is what would give you a 5% or 6% increase in production. You can see that in any kind of an industry in agriculture. They will try to tighten that management right down in order to improve their efficiency. They are at the end of the line in that one right now.

As a province, we have shut off all loans into that hog industry. We have shut off taking any additional hogs under stabilization. We have put the cap on it, in other words, because of the problems we are running into in terms of financing. These hog producers, I can tell you, have a big debt racked up against them for this hog stabilization program that they have incurred in the last five years.

**The Chairman:** Do I understand you correctly to say that hog numbers are increasing . . .

**Mr. Grant:** They were.

**The Chairman:** —not because of, but virtually in spite of the provincial assistance you are making available to them? Is that correct? Your provincial program is not stimulating production—that is what you are saying.

[Traduction]

**M. Grant:** En 1984, le tarif était d'environ 47\$ et l'aide au transport s'élevait à près de 12.40\$. Le coût pour le producteur était d'environ 35.23\$, et cela, c'est en 1984. Le ministre a déclaré qu'il y a 10 ans le coût du transport était de 11.90\$, l'aide au transport 10.36\$ et le coût net pour le producteur, 1.54\$.

**M. Foster:** Oui.

**M. Grant:** Ce que je veux vous faire comprendre, c'est qu'il faut reconnaître qu'au cours de cette période de 10 ans, grâce à cette politique, de nombreuses entreprises d'élevage de bétail se sont établies en Nouvelle-Écosse et dans les provinces maritimes. À mon avis, c'est la même chose que les usines ou toutes autres entreprises qui sont créées dans le cadre d'un programme précis. Les industries du porc, de la volaille, et toutes les autres qui ont vu le jour, ont été établies en vertu de ce programme bien précis. L'industrie avicole a évidemment d'autres arrangements qui la sauvent; mais les gens dont je vous parle n'en n'ont pas, et c'est pour cela qu'ils sont en difficulté.

**Le président:** Permettez-moi, monsieur Foster, de demander un éclaircissement. Quelle a été la production porcine ces dernières années en Nouvelle-Écosse?

**M. Bacon:** Nous produisons actuellement 240,000 porcs.

**M. Grant:** Oui. Je dois souligner que le nombre de porcs élevés en Nouvelle-Écosse, au cours des deux ou trois dernières années, a augmenté légèrement.

**Le président:** Même si votre programme d'aide au transport des céréales a été réduit.

**M. Grant:** Mais je tiens à vous expliquer pourquoi la production a augmenté. La première chose que feront les producteurs lorsqu'ils verront leur marge de profit se rétrécir, c'est d'augmenter leur efficacité. Ils feront en sorte que chaque truie leur donne plus de petits; ils entasseront plus de porcs dans leurs étables pour essayer de compenser. Cela vous donne une augmentation de production de 5 ou 6 p. 100. Vous verrez la même chose dans tous les secteurs de l'industrie agricole. Les producteurs feront une gestion plus serrée pour améliorer leur efficacité. Mais ils ont déjà fait tout ce qu'ils ont pu.

Au gouvernement provincial, nous avons cessé de consentir des prêts à l'industrie porcine. Nous avons cessé d'appliquer le programme de stabilisation à toute production porcine supplémentaire. En d'autres termes, nous avons mis le holà à cause des problèmes de financement. Je vous assure que les producteurs de porcs ont accumulé d'énormes dettes au cours des cinq dernières années à la suite du programme de stabilisation des prix du porc.

**Le président:** Avez-vous bien dit que la production porcine avait augmenté . . .

**M. Grant:** Oui.

**Le président:** . . . non pas à cause, mais plutôt en dépit de l'aide provinciale que vous accordez aux éleveurs? Est-ce bien cela? Votre programme provincial ne favorise pas la production . . . Est-ce bien ce que vous dites?



## [Text]

**Mr. Grant:** I think it did.

**The Chairman:** You think it did stimulate production.

**Mr. Grant:** Yes, in the early stages of it it certainly . . .

**Mr. Bacon:** It has only produced about 30% of our needs. We are up probably to what?

**Mr. Foster:** What do you produce now?

**Mr. Bacon:** Around 50%.

**Mr. Foster:** So you use 480,000 hogs.

**Mr. Bacon:** Pardon?

**Mr. Foster:** You consume that in Nova Scotia, 480,000.

• 2155

**Mr. Grant:** No, no, \$240,000.

**Mr. Foster:** Your consumption. You say you produce about half?

**Mr. Bacon:** I cannot tell you, but our production is approximately around 50% at the present time.

**Mr. Foster:** Of the consumption?

**Mr. Bacon:** Yes.

**Mr. Foster:** And each one of these hogs is being stabilized or subsidized by \$16 a head, a hog?

**Mr. Bacon:** Not right now. The price yesterday, I believe, was \$70.35, Toronto. So we are subsidizing about \$10 a hundredweight, yes, at the present time. And that is half of what is paid by the province. The other half is paid by the producer and, of course, we are lending the producer the money at the moment.

**Mr. Foster:** What sort of deficit do you have in your fund?

**Mr. Bacon:** About \$5 million.

**Mr. Grant:** Yes, it is over \$5 million right now, to be shared by a little over 200 hog producers. That does not include the deficit on their farms—that is their long-term capital, or anything like that.

**Mr. Foster:** Will that ultimately have to be paid for by these 225 producers?

**Mr. Bacon:** Well, they owe it. At the present time, they owe that much.

**Mr. Foster:** Yes.

**Mr. Grant:** They signed into that agreement.

**Mr. Bacon:** Yes.

**Mr. Foster:** How would you see the additional . . . well, suppose the governments and the participants, in their wisdom, wanted to have a differential to cover the transportation of your grain, would you see your stabilization, and your

## [Translation]

**M. Grant:** Je pense que notre programme a stimulé la production.

**Le président:** Votre programme aurait donc favorisé la production.

**M. Grant:** Oui, au début certainement . . .

**M. Bacon:** La production répondait seulement à environ 30 p. 100 de nos besoins. Maintenant, la production est de quoi?

**M. Foster:** Combien produisez-vous maintenant?

**M. Bacon:** Environ 50 p. 100.

**M. Foster:** Vous consommez donc 480,000 porcs.

**M. Bacon:** Pardon?

**M. Foster:** Vous consommez 480,000 porcs en Nouvelle-Écosse.

**M. Grant:** Non, non, pour 240,000\$.

**M. Foster:** Votre consommation. Vous dites que vous produisez environ pour la moitié de vos besoins?

**M. Bacon:** Je ne peux pas vous dire exactement, mais notre production représente approximativement 50 p. 100 de nos besoins à l'heure actuelle.

**M. Foster:** De la consommation?

**M. Bacon:** Oui.

**M. Foster:** Et le prix de chacun de ces porcs est stabilisé ou subventionné à 16\$ par tête?

**M. Bacon:** Pas en ce moment. Au marché de Toronto hier, le prix était de 70.35\$, je pense. La subvention à l'heure actuelle est donc d'environ 10\$ par 100 livres. La moitié est payée par la province et l'autre moitié par le producteur qui bénéficie évidemment de prêts de notre part.

**M. Foster:** À combien s'élève le déficit de votre fonds?

**M. Bacon:** À environ 5 millions de dollars.

**M. Grant:** Oui, le déficit s'élève à plus de 5 millions de dollars et doit se répartir entre un peu plus de 200 éleveurs. Cela ne comprend pas la dette de leur exploitation agricole; c'est-à-dire leurs immobilisations à long terme ou quoi que ce soit.

**M. Foster:** Ces 225 producteurs devront-ils rembourser cette dette?

**M. Bacon:** Mais c'est une dette. En ce moment, c'est ce qu'ils doivent.

**M. Foster:** Oui.

**M. Grant:** Ils ont signé cet accord.

**M. Bacon:** Oui.

**M. Foster:** À votre avis, comment le supplément . . . Supposons que les gouvernements et les participants, dans leur sagesse, décident d'appliquer une prime différentielle au transport de vos céréales, vos paiements de stabilisation et les

[Texte]

premiums paid by the producers and provincial governments in Atlantic Canada being pro-rated up, because you would be getting a larger benefit out of it and, ultimately, getting a larger payment? Just how do you envisage the system working if your view prevailed?

**Mr. Bacon:** You mean if we go into a tripartite?

**Mr. Foster:** Yes. With a differential for your feed grains.

**Mr. Bacon:** If we go into a tripartite, the regional differences then would be that everything is equal. That is all we are asking for.

**Mr. Foster:** So how much would you have to pay per hog, additionally, in the stabilization format? It must work out to a flat amount, if you are talking about the cost of transportation which you say is \$35 or \$45 a tonne, additional cost.

**Mr. Bacon:** Well, if that cost were down to where it was in 1976, there would be no need of any subsidization or stabilization other than the tripartite one. Our producers are willing to go into a tripartite one, but, until regional differences are justified or changed back to somewhere around that 1976 level, there is no way that they will do so, because they would still be in the same position they are in now, if that regional difference is not recognized.

**Mr. Foster:** So you say that the additional cost of producing a finished hog, is \$16 a hog?

**Mr. Bacon:** Compared to Ontario.

**Mr. Grant:** Right now.

**Mr. Foster:** So you want to see that whenever a stabilization payment is made, it is going to be . . . what? All of that, or a portion of that per hog. I mean in the stabilization payment that would be made if you participated.

**Mr. Bacon:** I am not so sure whether I am off track or you are off track there. If our feed rate is the same, then everybody would be equal. Therefore, when you go into a tripartite stabilization program, everybody will be equal on an equal base. That is all we are asking for. If our regional cost to feed is taken into consideration, then there are no additional costs which need to be incurred, whether it is tripartite or not; everybody would be using the same base. That is all we are asking for. We are based on the Toronto market anyway, our prices in Nova Scotia.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** Thank you, Mr. Chairman. You have been discussing hogs generally. The bill covers all commodities. Do you have any comments on the other factors, for instance, like your apples and so on which might be stabilized under this, too, if it were possible? Do you feel the bill is adequate for those kinds of things? Or do you just have a worry about the . . .

[Traduction]

tarifs payés par les producteurs et les gouvernements provinciaux de la région atlantique seraient-ils augmentés au prorata, étant donné que vous en retireriez un plus grand bénéfice et que vous obtiendriez un paiement plus substantiel en fin de compte? Comment fonctionnerait le système si nous faisons ce que vous demandez?

**M. Bacon:** Vous voulez dire si nous avons une entente tripartite?

**M. Foster:** Oui. Avec une prime différentielle pour vos céréales fourragères.

**M. Bacon:** Si nous avons une entente tripartite, les différences régionales seraient éliminées. C'est tout ce que nous demandons.

**M. Foster:** Combien faudrait-il que vous payez de plus par tête avec le programme de stabilisation? Il faut arriver à un montant forfaitaire, pour le coût additionnel, vu que le coût du transport est de 35\$ ou 45\$ la tonne.

**M. Bacon:** Si le coût revenait au niveau de 1976, il n'y aurait pas lieu d'accorder des subventions ou des paiements de stabilisation en plus de ce qui serait prévu dans l'accord tripartite. Nos producteurs sont prêts à conclure un accord tripartite, mais tant qu'on n'aura pas justifié les différences régionales ou qu'on ne sera pas revenu au niveau de 1976, jamais ils ne signeront cet accord, parce que tant qu'on ne reconnaîtra pas les différences régionales, leur situation sera la même.

**M. Foster:** Vous dites donc que le coût de production additionnel est de 16\$ le porc?

**M. Bacon:** En comparaison avec l'Ontario.

**M. Grant:** À l'heure actuelle.

**M. Foster:** Alors, vous voudriez que le paiement de stabilisation soit de . . . Combien? Toute la différence ou une partie de ce montant par tête. Dans le cas évidemment où vous participeriez et qu'un paiement de stabilisation vous soit dû.

**M. Bacon:** Je ne sais plus si c'est moi qui ne comprend pas ou si c'est vous. Si notre tarif céréalier est le même, tout le monde sera sur un pied d'égalité. En conséquence, avec le programme de stabilisation tripartite, tout le monde sera égal. C'est tout ce que nous demandons. Si notre coût régional pour l'alimentation est pris en ligne de compte, il n'y aura pas d'autre coût supplémentaire à encourir, qu'il y ait entente tripartite ou non; tout le monde sera sur la même base. C'est tout ce que nous demandons. Nos prix en Nouvelle-Écosse sont basés, de toute façon, sur le marché de Toronto.

**Le président:** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Merci, monsieur le président. La discussion a porté en gros sur le porc. Mais le projet de loi vise tous les produits. Avez-vous des commentaires sur les autres éléments, sur les prix des pommes, par exemple, qui pourraient être stabilisés en vertu de cette loi? Pensez-vous que le projet de loi est satisfaisant pour ce genre de chose? Ou craignez-vous que . . .



## [Text]

**Mr. Bacon:** Mr. Chairman, at the present time the industry in the most dire situation is, of course, our hog industry.

• 2200

When you talk about the apple industry, they actually took a vote—last year, was it Walter?—to go into a marketing board and that was voted down by the apple producers in the valley.

**Mr. Hovdebo:** But theoretically, if you accept this bill for hogs—for instance, if we accepted your requirement—then you would also be accepting enabling legislation for other products which might eventually be in it.

**Mr. Bacon:** Yes.

**Mr. Hovdebo:** The philosophy of the bill is acceptable to you . . .

**Mr. Bacon:** Yes.

**Mr. Hovdebo:**—basically then, that approach?

Just as a matter of interest, over the last 10 years, when the cost to feed has been increasing, because of transportation mostly, has the amount of feed production in Nova Scotia been increasing locally?

**Mr. Bacon:** Yes, the feed grains are being increased in our province. Of course we have a program. Our agri-food agreement is that land clearing, land forming, tile drainage and our grain production has been increasing. Our aim and our goal is so we can come—and I cannot tell you when, maybe 15 years or something—to be somewhat self-sufficient in our grain production, but we are increasing our grain production. If I remember right, I think it was around 10,000 tonnes, actually more, which probably is very small to maybe all you folks who are from the western provinces, but we are increasing our grain production in our province.

**Mr. Grant:** May I comment on that, sir?

**Mr. Bacon:** Sure.

**Mr. Grant:** This is another program that is being worked on—and I speak of the Maritimes in this context—with a task force or what have you. I am sure that you people would be interested in this from the standpoint of an agricultural committee: there are some very special considerations that have to be given to this area if they are going to increase their feed grain production. Basically they are producing feed grains in a maritime climate.

They need different varieties of grain from what we have in Canada; they need the possibility of using chemicals on growing this grain to control the mildews and all those kinds of problems they have there; and they need a different type of production program. They feel that if they can get that production program they can make this a worthwhile or a profitable venture in that grain production will be profitable in the Maritimes if they can get the yields up very substantially above where they are at present, and they have ample evidence

## [Translation]

**M. Bacon:** Monsieur le président, à l'heure actuelle, l'industrie qui a le plus de difficultés est évidemment celle du porc.

Vous parlez de l'industrie de la pomme; l'an dernier, n'est-ce pas Walter, les pommiculteurs de la vallée ont rejeté par un vote l'établissement d'un office de commercialisation.

**M. Hovdebo:** Mais en théorie, si vous acceptez que le projet de loi s'applique aux porcs—par exemple, si nous acceptons ce que vous demandez—vous seriez obligé d'accepter que la loi s'applique à d'autres produits.

**M. Bacon:** Oui.

**M. Hovdebo:** Vous acceptez le principe sous-jacent du projet de loi . . .

**M. Bacon:** Oui.

**M. Hovdebo:** . . . vous acceptez essentiellement le principe?

Par curiosité, au cours des 10 dernières années, alors que le coût des céréales fourragères a augmenté, surtout à cause du transport, la production de céréales fourragères en Nouvelle-Écosse s'est-elle accrue?

**M. Bacon:** Oui, la production de céréales fourragères a augmenté dans notre province. Nous avons évidemment un programme. Notre accord agro-alimentaire a permis un accroissement de notre production céréalière grâce à des efforts de défrichement, de la mise en état et du drainage des terres. Notre but, et je ne peux pas vous dire quand nous l'atteindrons, dans 15 ans peut-être, est l'autosuffisance de notre production céréalière. Mais notre production augmente. Si je me souviens bien, je pense que notre production était de 10,000 tonnes, plus encore, ce qui est probablement très peu pour vous tous qui venez des provinces de l'Ouest, mais notre production céréalière est à la hausse.

**M. Grant:** Permettez-moi de faire un commentaire là-dessus, monsieur.

**M. Bacon:** Certainement.

**M. Grant:** Il s'agit d'un autre programme sur lequel nous travaillons—et je parle évidemment des provinces maritimes, avec un groupe de travail. Je suis sûr que cela vous intéressera en tant que Comité de l'agriculture: des considérations très spéciales doivent entrer en ligne de compte pour accroître la production de céréales fourragères dans cette région. Il s'agit essentiellement de produire des céréales fourragères dans un climat maritime.

Il faut des variétés de céréales différentes de celles du reste du Canada; il faut prévoir l'utilisation de produits chimiques pour supprimer la rouille et tous les autres problèmes inhérents à la culture céréalière dans cette région; et il faut un différent type de programme de production. Le groupe de travail estime qu'avec un bon programme de production, la culture céréalière dans les provinces maritimes sera une entreprise profitable qui vaudra la peine dans la mesure où l'on réussira à accroître très substantiellement le rendement, et le groupe de travail a en



[Texte]

to show that they can do this with their intensive cereal management program that they wish to put into effect.

They need a lot of help in order to do this.

**Mr. Hovdebo:** However, if you get \$35 on your feed transportation then you are not going to develop your industry there. So you have a problem in that area. If you continue or increase the subsidization of transportation, the need for developing your feed will disappear to some extent. But that does not mean, of course, that you should not be doing it anyway.

I just have one more question. You pretty much stated that as far as your hogs are concerned the bill would not be of much value to you unless there is some recognition; that is, the chances of your accepting some kind of an agreement are negligible unless there is some accommodation of the regional differences.

**Mr. Bacon:** If there is no arrangement or no allotment made for regional differences, I can tell you that our hog producers will be wiped out . . .

**Mr. Hovdebo:** They will be wiped out or you will not accept it and go on subsidizing?

**Mr. Bacon:** —because we cannot . . .

**Mr. Hovdebo:** You cannot go on subsidizing?

**Mr. Bacon:** No.

**Mr. Grant:** You cannot.

**Mr. Bacon:** It is just as plain as that.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Binns.**

**Mr. Binns:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to compliment the Minister on an excellent brief. It is indicative of why he has been such a successful Minister in Nova Scotia.

Just to follow up on the last point raised, I guess he is suggesting that Nova Scotia producers might find themselves out of business. Do you think that the bill, as proposed, might widen the disparity that currently exists if the provisions were put into place which are now in the bill itself? I am thinking in terms of profit margins between, let us say, the Maritimes and central Canada.

• 2205

**Mr. Bacon:** You were saying?

**Mr. Binns:** I am wondering, Mr. Chairman, if the provisions of the bill, as presently written, were to go ahead, where provincial stabilization programs would have to be dropped . . . I am assuming that you might not want to drop the provincial stabilization program. There are provinces that opted for stabilization under the national program. Would that widen or lessen the disparity among hog producers, for example—let us use that commodity—in Canada?

[Traduction]

main toutes les preuves voulues pour montrer que son programme de gestion de la production céréalière intensive peut fonctionner.

Mais il a besoin d'aide pour réussir.

**M. Hovdebo:** Cependant, si vous obtenez une subvention de 35\$ pour le transport des céréales fourragères, vous ne développerez pas votre industrie. C'est donc un problème. Si vous continuez à verser ou à accroître les subventions au transport, le besoin d'accroître votre production ne sera pas aussi grand. Mais cela ne veut pas dire évidemment que vous ne devriez pas développer votre production.

J'ai une autre question à poser. Vous avez déclaré qu'en ce qui concerne l'industrie du porc, le projet de loi ne vous serait pas tellement utile, à moins qu'on reconnaisse certaines choses: c'est-à-dire que les chances que vous acceptiez un accord quelconque sont minimales à moins qu'on ne reconnaisse les différences régionales.

**M. Bacon:** Si aucune disposition n'est prise pour pallier les différences régionales, je puis vous assurer que nos producteurs de porc feront faillite . . .

**M. Hovdebo:** Ils feront faillite ou vous interviendrez et continuerez à verser des subventions?

**M. Bacon:** . . . parce que nous ne pouvons pas . . .

**M. Hovdebo:** Vous ne pouvez pas continuer à verser des subventions?

**M. Bacon:** Non.

**M. Grant:** C'est impossible.

**M. Bacon:** Ce ne pourrait être plus clair.

**Le président:** Merci.

Monsieur Binns.

**M. Binns:** Merci, monsieur le président.

Je félicite le ministre pour son excellent mémoire. Cela montre pourquoi il réussit si bien en tant que ministre en Nouvelle-Écosse.

Pour continuer dans la même veine, vous dites que les producteurs de la Nouvelle-Écosse feront faillite. Pensez-vous que l'application des dispositions du projet de loi intensifierait les disparités régionales actuelles? Je pense notamment aux différences de marges de profits entre les provinces maritimes et le Centre du Canada.

**M. Bacon:** Vous disiez?

**M. Binns:** Je me demandais, monsieur le président, si les dispositions actuelles du projet de loi étaient mises en vigueur, c'est-à-dire si les programmes de stabilisation dans les provinces étaient supprimés . . . Je présume que vous ne voudriez pas abandonner le programme de stabilisation provinciale. Certaines provinces ont opté pour la stabilisation dans le cadre du programme national. Cela aurait-il pour effet

[Text]

**Mr. Bacon:** That is a very difficult question. The message that I have from the producers, of course, is that they are at the end of their rope at the present time. If regional differences are not met . . . Certainly the producers cannot afford to keep on going with the program they have in order to pay their 50%. They owe over \$5 million now and it is climbing. Certainly as a province, we would have to have a long hard look at it. Do not forget, there is approximately 700 persons employed in that industry.

We have one major meat plant, Larson's, that handles approximately 3,000 hogs a week. The other 1,500 goes to Hub Meat in New Brunswick and and Chippin. Unless they can see that they can participate in a plan so they will have a chance to produce those hogs, on a competitive basis, with other provinces, then I would say that—I can only repeat it myself—the hog industry will disappear within a very short time.

We have many, many hog producers at the present time who are on the verge of bankruptcy and they are waiting to see what is going to happen to this bill, whether a tripartite plan will go into effect. If that tripartite plan goes into effect, regional differences must be taken into consideration.

I guess that is probably the best way I can answer you.

**Mr. Binns:** Thank you. I guess the second last paragraph in your brief is perhaps the most interesting.

**Mr. Bacon:** The deputy said they probably would not join the tripartite plan at all unless the regional differences are—it would be back to the province, and then the province and the Cabinet would have to consider what steps would have to be taken. Where they would go from there.

**Mr. Binns:** I find the second last paragraph in your brief perhaps the most interesting in that you have suggested a more viable alternative may be a supply management program. I believe your producers are now recommending such a program. Is the Government of Nova Scotia in a position to endorse or support a supply management program at this point or is it something you are still considering?

**Mr. Bacon:** If those conditions are met then I can categorically say that our hog producers—I can only speak for them at the present time—would go into a tripartite stabilization . . .

**Mr. Grant:** No, supply management.

**Mr. Bacon:** Supply management, I meant, with the tripartite plan. We would go into supply management, yes.

**Mr. Binns:** You have suggested in the first part of your brief that production has been increasing. If we were to go back to the 1940s, for instance, do you think production levels at that point would have been as high or higher than they are today?

[Translation]

d'intensifier ou d'atténuer les disparités chez les producteurs de porc, prenons cet exemple, au Canada?

**M. Bacon:** C'est une question très difficile. D'après ce que me disent les producteurs, ils sont au bout du rouleau. Si les différences régionales ne sont pas aplanies . . . Il est sûr que les producteurs n'ont pas les moyens de continuer à participer au programme et de payer leur écot de 50 p. 100. Ils doivent au-delà de 5 millions de dollars, et leur dette augmente. En tant que gouvernement provincial, il nous faudrait certainement examiner la situation de près. Il ne faut pas oublier que cette industrie emploie environ 700 personnes.

Notre principal abattoir, celui de Larson, traite environ 3,000 porcs par semaine. Les 1,500 autres vont à Hub Meat au Nouveau-Brunswick et à Chippin. À moins qu'ils ne participent à un programme qui leur permettra de produire ce porc et de concurrencer les autres provinces, eh bien, je le répète, l'industrie porcine disparaîtra dans un avenir très proche.

Nous avons de très nombreux producteurs de porcs à l'heure actuelle qui sont au bord de la faillite et qui attendent de voir ce qu'il adviendra du projet de loi, pour savoir si un accord tripartite sera mis en vigueur. Le cas échéant, il faudra que les différences régionales soient prises en considération.

C'est tout ce que je peux vous donner comme réponse.

**M. Binns:** Merci. L'avant dernier paragraphe de votre mémoire est peut-être le plus intéressant.

**M. Bacon:** Le sous-ministre a dit qu'il ne signerait probablement pas l'entente tripartite si les différences régionales ne sont pas . . . Et il appartiendra alors à la province et au Cabinet de décider des mesures à prendre. Ce sera à eux de décider ce qu'il faut faire.

**M. Binns:** Je trouve que l'avant dernier paragraphe de votre mémoire est peut-être le plus intéressant en ce sens que vous proposez l'établissement d'un programme de gestion des approvisionnements comme solution de rechange plus valable. Je pense que vos producteurs souscrivent actuellement à l'établissement d'un tel programme. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse est-il en mesure d'appuyer un programme de gestion des approvisionnements à ce point-ci, ou est-il toujours en train d'y réfléchir?

**M. Bacon:** Si ces conditions étaient acceptées, je peux affirmer catégoriquement que nos producteurs de porcs—je peux seulement parler d'eux en ce moment—souscriraient à un programme tripartite de stabilisation . . .

**M. Grant:** Non, de gestion des approvisionnements.

**M. Bacon:** Oui, à un programme tripartite de gestion des approvisionnements. C'est ce que je voulais dire. Nous y souscririons certainement.

**M. Binns:** Dans la première partie de votre mémoire, vous dites que la production a augmenté. Si nous remontions aux années 1940, par exemple, pensez-vous que les niveaux de production auraient été aussi élevés ou plus élevés qu'aujourd'hui?



[Texte]

**Mr. Grant:** In the 1940s?**Mr. Binns:** Yes.

**Mr. Grant:** No, I think in the late 1940s, early 1950s, we were producing 32,000 hogs in Nova Scotia. That was our low figure. At that point, Prince Edward Island had the biggest hog industry in the Maritimes. I do not know what they were producing. But I remember that our figure was 32,000 and from there, we started producing upward.

**Mr. Binns:** Did transportation subsidies lead directly to an increase in your production over the years?

• 2210

**Mr. Grant:** Yes, the Feed Freight Assistance Program was one factor in it. The second factor was the agricultural development agreements that were signed with the federal government. The first agricultural development agreements made grants towards two hog producers to increase their production, and that is when we got a very substantial increase in production. Now, that first program was in effect...

**Mr. Bacon:** It would be 1974, I think.**Mr. Grant:** No, it was later than that.**Mr. Bacon:** It was 1974-79, a five-year program.

**Mr. Grant:** It was around 1976-77, and there were production grants that flowed in to increase that industry at that time. It was regarded as a very viable alternative in 1976. A lot of people in Nova Scotia at that time were looking for alternatives on their farms. The milk industry was filled up; that was not a route for them to take. Certainly, the hog industry was a very viable alternative in comparison with the beef industry, and this is the way we went. I could say that almost all those facilities were put in new and a big expansion took place.

**Mr. Binns:** Thank you, Mr. Chairman.**The Chairman:** Mr. Boudria.**Mr. Boudria:** Thank you, Mr. Chairman.

The more I hear the description of what is going on in your province, the more it sounds like the part of the Province of Ontario that I represent in terms of what happened to hog production. Many people in eastern Ontario got into it some time in the early 1970s or so when other commodities were less lucrative, when there had been consolidation in the dairy industry and so forth, and there were barns available and new construction took place and things like that. But as the profit grew smaller in our area, one of the difficulties we have been having, and which no doubt you are experiencing, is that probably all the producers in our area now want supply management because there is no way they can make ends meet. Even a year ago when the prices were somewhat better than they are now, they still had some difficulty in making

[Traduction]

**M. Grant:** Dans les années 40?**M. Binns:** Oui.

**M. Grant:** Non, je pense que vers la fin des années 40, au début des années 50, nous produisions 32,000 porcs en Nouvelle-Écosse. C'était notre niveau le plus bas. À ce moment-là, l'Île-du-Prince-Édouard possédait l'industrie porcine la plus importante des provinces maritimes. Je ne sais pas quelle était sa production. Mais je me souviens que la nôtre était de 32,000 porcs, et à partir de ce moment-là, la production a commencé à augmenter.

**M. Binns:** Les subventions au transport ont-elles contribué directement à accroître votre production au cours des années?

**M. Grant:** Oui, le programme d'aide au transport des céréales a été un facteur. Le deuxième facteur a été les accords de développement agricole intervenus avec le gouvernement fédéral. Le premier de ces accords prévoyait des subventions à deux éleveurs de porcs pour qu'ils accroissent leur production, et c'est à ce moment-là que nous avons enregistré une augmentation très substantielle de notre production. Le premier programme est entré en vigueur...

**M. Bacon:** En 1974, je pense.**M. Grant:** Non, plus tard.

**M. Bacon:** C'était un programme de cinq ans s'échelonnant entre 1974 et 1979.

**M. Grant:** C'était autour de 1976-1977, et ce sont des subventions à la production qui ont été versées en vue de développer l'industrie. En 1976, c'était considéré comme une solution très valable. De nombreux agriculteurs de la Nouvelle-Écosse cherchaient à cette époque-là à diversifier leurs activités. L'industrie laitière était saturée et n'offrait pas de possibilité intéressante. L'industrie porcine présentait certainement beaucoup de potentiel par rapport à l'industrie bovine, et c'est dans cette activité que nous nous sommes lancés. Je dirais que presque toutes ces installations ont été mises en place à ce moment-là et que l'industrie a pris beaucoup d'expansion.

**M. Binns:** Merci, monsieur le président.**Le président:** Monsieur Boudria.**M. Boudria:** Merci, monsieur le président.

En vous entendant parler de ce qui se passe dans votre province, j'ai l'impression que vous décrivez ce qui est arrivé à la production porcine dans la région de l'Ontario que je représente. De nombreux producteurs de l'est ontarien se sont lancés en affaires vers le début des années 70, alors que les autres produits étaient moins lucratifs, que l'industrie laitière avait été consolidée et qu'il y avait beaucoup d'étables et beaucoup de nouvelles constructions. Mais comme les profits se sont mis à diminuer dans notre région, et c'est probablement la même chose pour vous, tous les producteurs réclament maintenant des programmes de gestion de l'offre parce qu'ils ne réussissent plus à joindre les deux bouts. Il y a un an à peine, alors que les prix étaient un peu plus élevés que maintenant, les producteurs avaient du mal à joindre les deux



## [Text]

ends meet because in the same province, in southwestern Ontario, the cost of production is lower.

You were referring a while ago to the fact that the feed costs—I think you described it this way—were the determining factor, and if you could get feed costs at similar prices as elsewhere, then you could compete on an equal footing with them. That is what I believe you said, if I am paraphrasing. But are there not other costs which are not as important but, nevertheless, have a large impact on the profitability? I am thinking again of my own region, the distance to market which is really crucial in our area, the fact that there is a lot of loss due to stress and so forth. I know the cost of energy is high in the Maritimes and it is higher in that part of the Province of Ontario where I am compared to the Province of Quebec, which is just across the fence line in some cases. Are you having difficulties with those other factors as well as the feed cost differential?

**Mr. Grant:** I could give you a breakdown on our 1984 hog production costs and percentages. Now, feed makes up 63% of that cost; interest, 7%; labour, 7%; depreciation, 7%; and others, 16%, which would take in transportation and so on. The feed at 63% is the big one.

Now, I will say there is a lot of rationalization going on in the Maritimes; for example, between New Brunswick and Nova Scotia in the shipment of these hogs in terms of going to plant. So we try to minimize those transportation costs in that respect. Our hogs from northern Nova Scotia go into the plant at Moncton rather than going into the Annapolis Valley. Those hogs in western Nova Scotia go into that plant in the Annapolis Valley.

• 2215

**The Chairman:** A supplementary, Mr. Foster.

**Mr. Foster:** I just wanted to know what impact the new hog kill and chill plant in P.E.I. will have on your production. Will any of your production go into that plant, or will it have any effect on your operations? I understand they have a program where they are providing an incentive of \$16 a hog on top of the stabilization to increase their production from I think it is 3,300 a week to 4,500 a week of hogs. The bringing onstream of that plant in P.E.I., will that have any effect on your operation in Nova Scotia?

**Mr. Grant:** We do not ship any hogs into Prince Edward Island at the present time. I mentioned earlier that we do ship into the Moncton plant. I would expect the concerns that would be in the area about that plant would relate to the competition or viability, whatever you want to call it, of other packing plants in the area. I do not see this really affecting our hog shipments as such. I do not know what the impact would be on older plants in the area, or anything like that.

## [Translation]

bouts, parce que les coûts de production varient dans la province, ils sont moins élevés dans le sud-ouest de l'Ontario.

Vous avez fait allusion tout à l'heure au coût des céréales—je pense que vous avez dit qu'il constituait le facteur déterminant et que si vous pouviez payer vos céréales le même prix qu'ailleurs vous pourriez concurrencer les autres producteurs. Je crois que c'est ce que vous avez dit en gros. Mais n'y a-t-il pas d'autres coûts qui ne sont pas aussi importants, mais qui ont quand même une grande incidence sur la rentabilité de l'industrie? Je pense encore à ma propre région: l'éloignement du marché est un élément très important chez nous, le fait qu'il y ait beaucoup de pertes dues notamment au stress. Je sais que le coût de l'énergie est élevé dans les provinces maritimes, et dans ma région, il est plus élevé qu'au Québec qui se trouve parfois juste de l'autre côté de la clôture. Ces autres facteurs vous causent-ils des problèmes, en plus des différences de prix des céréales fourragères?

**M. Grant:** Je pourrais vous donner une ventilation des coûts et des pourcentages de notre production porcine pour 1984. Les céréales fourragères représentent 63 p. 100 du coût; les intérêts, 7 p. 100; la main-d'oeuvre, 7 p. 100; la dépréciation, 7 p. 100; et les autres choses, comme le transport 16 p. 100. Ce sont les céréales fourragères qui coûtent le plus cher, 63 p. 100.

Maintenant, je dois préciser qu'il se fait beaucoup de rationalisation dans les provinces maritimes; par exemple, pour le transport du porc vers les usines entre le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse. Nous tentons donc de minimiser les coûts de transport. Notre porc du nord de la Nouvelle-Écosse est acheminé vers l'usine de Moncton plutôt que vers la Vallée d'Annapolis. Par ailleurs, le porc de l'ouest de la Nouvelle-Écosse est acheminé vers l'usine de la Vallée d'Annapolis.

**Le président:** Une question supplémentaire, monsieur Foster.

**M. Foster:** J'aimerais seulement savoir dans quelle mesure votre production sera touchée par la nouvelle usine d'abattage et de réfrigération du porc à l'Île-du-Prince-Édouard. Est-ce qu'une partie de votre production ira à cette usine, est-ce que cette nouvelle usine aura une incidence quelconque sur vos opérations? Je crois comprendre qu'un programme est prévu qui fournit 16\$ par porc en plus de la stabilisation pour augmenter la production de 3,300 à 4,500 porcs par semaine. Est-ce que l'ouverture de cette usine à l'Île-du-Prince-Édouard aura une incidence sur votre entreprise qui se trouve en Nouvelle-Écosse?

**M. Grant:** Nous n'envoyons pas de porcs à l'Île-du-Prince-Édouard pour l'instant. J'ai dit plus tôt que nous en envoyons à l'usine de Moncton. J'imagine que cette nouvelle usine pose la question de la concurrence ou de la rentabilité des autres usines de préparation des viandes de la région. Je ne sais pas si cela aura une incidence sur nos expéditions de porcs. Je ne sais pas non plus dans quelle mesure les autres usines de la région pourraient être touchées.

## [Texte]

Fifty-six per cent of our hogs go into a plant in Berwick, Nova Scotia, which is a local plant, and 21% of them go to the Hub plant in Moncton, and that plant in Moncton very much depends on these Nova Scotia hogs for their long-term viability. And 60% find their way as far north as Fredericton to the Chippin's plant. I understand the people in northern New Brunswick ship further north into a better market for their hogs and make up from these hogs from the southern area.

**The Chairman:** Mr. McCain.

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, I want to welcome the gentlemen here from Nova Scotia. They have depicted their case very well.

You suggested that grain could be produced in greater quantities. You made some suggestions. Would you like to expand on that in any way? What about the varieties and the yields that are available to us, even in the land which is improved?

**Mr. Bacon:** Certainly I will be glad to make some comments on that, because we have become, in the last four or five years, very interested in increasing our grain production. A lot of the marsh lands in my own particular area, in Cumberland county, have now been drained, and we are now draining approximately another 1,000 acres of land that will potentially be in grain production in a few short years.

Varieties of course is one thing we have had problems with—getting the varieties registered and approved for our region. As you well know, there are a lot of different test plots being demonstrated in the valley area—different varieties, different yields. I would hope that probably within a 10-year period we could substantially increase our grain production.

We have elevators. We have had another one open up in Middleton which will be ready for harvest this fall. We have three elevators now that we have constructed in the past years, with the completion of one this year for this year's crop. So we are taking steps now, and have been, to increase our production and increase our yields and varieties in the province.

**Mr. McCain:** How are you going to get those varieties registered under the present structure?

**Mr. Bacon:** That is difficult.

**Mr. McCain:** Is it possible?

**Mr. Bacon:** I will refer that to my deputy because he is closer to that than I have been.

**Mr. McCain:** Do you have access to the varieties under the present legislation existing in Canada?

**Mr. Grant:** I know they are looking for regional licensing, for example, on varieties. There are a whole series of proposals that I see coming forth from time to time that they are making changes that have to be made in the entire system in order to loosen up the roadblocks to let that system go.

## [Traduction]

Cinquante-six pour cent de nos porcs sont expédiés à une usine de Berwick, en Nouvelle-Écosse, c'est une usine locale, et 21 p. 100 de notre production va à l'usine Hub, de Moncton. Cette usine de Moncton dépend lourdement des porcs de Nouvelle-Écosse pour sa rentabilité à long terme. D'autre part, il y a 60 p. 100 de notre production qui peut aller vers le nord jusqu'à Fredericton, à l'usine de Chippin. Je crois comprendre que les gens du nord du Nouveau-Brunswick expédient leur production encore plus au nord, où ils trouvent un meilleur marché pour leurs porcs et compensent par des porcs venus du sud.

**Le président:** Monsieur McCain.

**M. McCain:** Monsieur le président, je souhaite la bienvenue à ces messieurs de Nouvelle-Écosse. Ils nous ont expliqué leur cause avec une grande clarté.

Vous nous dites qu'on pourrait produire beaucoup plus de céréales. Vous faites des suggestions. Voulez-vous les développer? Pouvez-vous nous parler des variétés, du rendement, même dans les terres améliorées?

**M. Bacon:** Certainement, je vais vous parler de cet aspect de la question, car, depuis quatre ou cinq ans, nous cherchons à augmenter notre production de céréales. Dans ma région en particulier, dans le comté de Cumberland, beaucoup de terres marécageuses ont été drainées; nous sommes actuellement en train de drainer environ 1,000 acres supplémentaires, qui, d'ici quelques années, devraient produire des céréales.

Evidemment, les variétés nous ont posé un problème à cause de la nécessité de faire enregistrer et approuver pour notre région certaines variétés. Comme vous le savez, dans la vallée, on fait des tests sur différentes variétés, différents rendements, dans un grand nombre de champs. On peut espérer que d'ici une dizaine d'années notre production de céréales augmentera considérablement.

Nous avons des éleveurs. Nous en avons un qui est sur le point d'ouvrir à Middleton et qui sera terminé pour la récolte de l'automne. Cela nous fait maintenant, avec ce dernier, trois éleveurs qui ont été construits ces dernières années. Nous prenons donc des mesures, nous l'avons fait par le passé, pour augmenter notre production, augmenter nos rendements et obtenir des variétés mieux adaptées à la province.

**M. McCain:** Comment ferez-vous pour faire enregistrer ces variétés dans le cadre de la structure actuelle?

**M. Bacon:** C'est difficile.

**M. McCain:** Est-ce que c'est possible?

**M. Bacon:** Je vais demander à mon adjoint de répondre, car il connaît mieux que moi cette question.

**M. McCain:** Est-ce que la législation canadienne actuelle vous permet de planter ces variétés?

**M. Grant:** Je sais qu'on envisage actuellement de mettre en place un système de permis régionaux pour les variétés. Il y a sans cesse de nouvelles propositions qui sont faites, et tous les systèmes évoluent en permanence pour supprimer les obstacles et faciliter les choses.



## [Text]

**Mr. McCain:** Our present system is not conducive to Atlantic Canada becoming self-sufficient in grain?

• 2220

**Mr. Grant:** No, but a lot of people do not recognize that. And we can really do something. They are talking about targets here of increasing grain production from, let us say, 1.25 tonnes or 1 tonne to the acre, which they find on their present production... doubling that, and they have demonstrated they can do it.

**Mr. McCain:** On their test plots...

**Mr. Grant:** Sure.

**Mr. McCain:** —but not on the varieties which are available for commercial production.

**Mr. Grant:** That is right, and it is a very difficult job to get some of these varieties in. As part of their strategy, they have asked for, for example, plant breeders' rights, because some of these people I suppose do not want to ship their varieties in here unless they have that protection.

A number of points are being identified in this total scenario you have put together. One of my points I have tried to make is to put together a total program package, to get the whole thing co-ordinated and really put the effort on it. We have done it in forages and I am sure we can do it in this crop.

**Mr. McCain:** Our mutual friend Mr. MacLeod suggested a phase-in, phase-out structure in relation to the concept of feed freight assistance.

**Mr. Grant:** That is being talked of, yes.

**Mr. McCain:** And do you support that concept?

**Mr. Grant:** Yes.

**Mr. Bacon:** Yes.

**Mr. McCain:** But you have to have with that the same varieties that are producing much more than you have proposed in Europe?

**Mr. Grant:** Yes.

**Mr. McCain:** You would have to have them, and their projections of yield are still higher?

**Mr. Grant:** Yes.

**Mr. McCain:** Can we get the same method of farming accepted in Canada as they are using in Europe to produce the yields they are now getting? I believe they are getting... is it five tonnes per acre in wheat in England at the moment?

**Mr. Grant:** That is very high.

**Mr. McCain:** Well, I...

**Mr. Grant:** Well, that is good production, yes. I know some of their goals. They...

**Mr. McCain:** They are getting over 100 bushels to the acre of wheat and looking for 150; five tonnes is their target.

**Mr. Grant:** Yes, okay.

## [Translation]

**M. McCain:** Le système actuel ne favorise pas l'autonomie céréalière des provinces de l'Atlantique?

**M. Grant:** Non, mais il y a beaucoup de gens qui ne s'en rendent pas compte. Et il est certainement possible de faire quelque chose. On nous parle d'objectifs, on nous parle de doubler la production céréalière qui est actuellement de 1.25 ou 1 tonne l'acre, et il est prouvé que c'est possible.

**M. McCain:** Les tests le prouvent...

**M. Grant:** Absolument.

**M. McCain:** ... mais pas avec les variétés commerciales dont on dispose actuellement.

**M. Grant:** C'est exact, et faire accepter ces variétés, c'est extrêmement difficile. Dans le cadre de leur stratégie, ils ont demandé qu'on accorde des droits aux hybrideurs, car certains d'entre eux refusent de nous envoyer leurs variétés sans cette protection.

Dans ce scénario global, un certain nombre de points se détachent. De mon côté, ce que j'ai essayé de faire, c'est de préparer un programme global, de coordonner toute l'entreprise, de concentrer tous les efforts. Nous l'avons fait pour le fourrage, je suis certain que nous pouvons le faire pour cette récolte.

**M. McCain:** Notre ami commun, M. MacLeod, a parlé d'une structure de transition à propos du principe de l'aide au transport des aliments pour le bétail.

**M. Grant:** Effectivement, on en parle.

**M. McCain:** Êtes-vous en faveur de ce concept?

**M. Grant:** Oui.

**M. Bacon:** Oui.

**M. McCain:** Mais il vous faut en même temps les mêmes variétés qui produisent en Europe beaucoup plus que vous ne l'avez proposé?

**M. Grant:** Oui.

**M. McCain:** Il vous faudrait ces variétés, et les rendements prévus sont tout de même plus élevés.

**M. Grant:** Oui.

**M. McCain:** Est-il possible de faire accepter au Canada ces méthodes de culture, qui, en Europe, donnent de tels rendements? Je crois qu'ils obtiennent... est-ce que c'est 5 tonnes l'acre de blé, en Angleterre?

**M. Grant:** C'est très élevé.

**M. McCain:** Et bien, je...

**M. Grant:** Effectivement, c'est une excellente production. Je connais certains de leurs objectifs...

**M. McCain:** Ils obtiennent plus de 100 boisseaux à l'acre de blé et envisagent de parvenir à 150. Cinq tonnes, c'est leur objectif.

**M. Grant:** Oui, d'accord.



[Texte]

**Mr. McCain:** They also have some approaches to the maintenance and cultivation and care of that crop that are not yet acceptable in Canada. What do you have to say about that?

**Mr. Grant:** Where I see this kind of production system in existence is in the Annapolis Valley, and there they have demonstrated with their winter wheat crops, for example, what they can do under that production system with the proper variety. Again they need the chemicals. With those very high yields you have to control the growth of straw, the growth regulators; you have to control the diseases that come in on that crop. You would not try to grow potatoes or any other crop without controlling the diseases on it. It is the same thing here on grain: you have to control those diseases.

My God, I have gone to so many meetings over my lifetime and you hear these problems: diseases, diseases. We tried to breed them out, but that is a very, very slow process.

So you get that plus a whole host of management practices they are talking about: the number of seeds per acre, the kind of precision equipment they need in order to seed that kind of a crop. I think it is a program that you start and, if you perfect the technology in it, then you find a way to get that stuff spread among your farmers.

I just would say one thing in relation to phasing in and out of a program. I feel that we have to have a handle better on this production thing. I would hate to make a commitment to go out of a program without having a commitment to get at this production.

**Mr. McCain:** That is right. That was exactly the presentation of the Minister from New Brunswick...

**Mr. Grant:** Yes, right.

**Mr. McCain:** —namely, that we have to phase in production and at the same time we could phase out the feed freight assistance.

**Mr. Bacon:** Do not forget that the more self-sufficient we in the Maritime Provinces become in grain production, the less money the federal government is going to pay in feed rate assistance.

**Mr. McCain:** Under any program.

**Mr. Bacon:** Sure.

**Mr. McCain:** You may think I am deviating from the subject-matter of the bill, Mr. Chairman, but basically I think we are looking at ways and means, as Mr. Boudria said a few minutes ago, to address certain regional difficulties which will exist under this program and on which regional recognition has not been respected by many of the witnesses which have come before this committee.

I think there is a regional solution, as Mr. Grant and the Hon. Minister have mentioned here, but I just want to put a further piece of emphasis to what they have just said. In the trial plots raised in New Brunswick last year, with the same objective in mind, a chemical proved to be very effective in

[Traduction]

**M. McCain:** Ils ont également des méthodes d'entretien, de culture et de soins à apporter à cette récolte, qui ne sont pas encore acceptés au Canada. Que pouvez-vous nous dire à ce sujet?

**M. Grant:** Le seul endroit où je vois ce système de production, c'est dans la vallée de l'Annapolis, où l'on a démontré avec les récoltes de blé d'hiver, par exemple, ce que ce système peut donner, si l'on utilisait les bonnes variétés. Encore une fois, ils ont besoin de produits chimiques. Avec de tels rendements, il faut maîtriser le développement de la paille, introduire des régulateurs de croissance. Il faut lutter contre les maladies également. Personne n'essaierait de faire de la pomme de terre, ou une autre espèce, sans lutter contre les maladies. Pour les céréales, c'est la même chose, il faut lutter contre les maladies.

Seigneur, j'ai assisté dans ma vie à tant de réunions où l'on a parlé de ces problèmes: maladies, maladies. Nous essayons de les éliminer par un croisement, mais cela prend beaucoup de temps.

Il y a donc tous ces développements, sans compter toutes les pratiques de gestion dont on entend parler: le nombre de grains de semence par acre, le matériel de précision nécessaire pour ensemençer ce genre de culture. Ce genre de programme, quand on commence, on perfectionne la technologie, puis on trouve le moyen de la répandre parmi les agriculteurs.

Une observation à propos du programme de transition; à mon avis, nous devons mieux maîtriser cet aspect production. Je ne voudrais pas être forcé d'appliquer un programme sans commencer par maîtriser cet aspect production.

**M. McCain:** C'est exact. C'est précisément ce que le ministre du Nouveau-Brunswick est venu nous dire...

**M. Grant:** Oui, exactement.

**M. McCain:** ... que nous devons amorcer la production en même temps que nous supprimons progressivement le programme d'aide au transport des aliments pour le bétail.

**M. Bacon:** Et n'oubliez pas que plus les provinces maritimes deviennent autonomes en matière de céréales, moins le gouvernement fédéral nous accordera d'aide au transport des aliments pour le bétail.

**M. McCain:** Dans le cadre de n'importe quel programme.

**M. Bacon:** Absolument.

**M. McCain:** Monsieur le président, vous allez peut-être penser que je m'écarte du sujet, mais en fait, nous cherchons les moyens, comme M. Boudria l'a dit il y a quelques minutes, de régler des problèmes régionaux dans le cadre de ce programme, qui a des particularités régionales dont beaucoup de témoins que nous avons entendus ne se rendent pas compte.

A mon sens, il y a une solution régionale, comme M. Grant et l'honorable ministre nous l'ont dit, mais je tiens à insister sur ce qu'ils viennent de dire. L'année dernière, dans les champs d'essai ensemençés au Nouveau-Brunswick dans ce but, il y a un produit chimique qui s'est avéré très efficace pour

## [Text]

increment of grain yields. But we have not even been able to get trial registration for trial plots for that chemical in New Brunswick under the existing structure. That is the road-block that stands in our way.

• 2225

He has mentioned plant breeders' rights. It is imperative that one of two things happen: either that there be regional differences recognized in this plan, or that the phase-in and phase-out opportunity be granted with some assistance and some recognition of the problems that certain regions of Canada have and others do not have.

I hope I have not pre-empted you gentlemen in . . .

**Mr. Bacon:** Not at all; that sums it up very well.

**Mr. McCain:** I am going to mention one other thing. The per-tonne-mile rate for the distribution of that grain in Atlantic Canada is about four times the per-tonne-mile rate of the distribution of grain from Chatham to Quebec City. That has to be addressed as well.

**Mr. Grant:** That is exactly right. It costs a lot to move that grain around.

**Mr. McCain:** We are being abused seriously by deregulation of freight, both as it relates to feed freight assistance and as it would relate to the movement of grain within the region.

**The Chairman:** Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** I just wanted to expand a little bit more on the grain production. I think my colleague here, Mr. McCain, has pretty well covered the waterfront.

**Mr. McCain:** I did not mean to steal your fire.

**Mr. Gottselig:** I know. You have covered it pretty well. We have had considerable discussion along the same lines in my province in Saskatchewan, where our limiting factor generally is moisture. Through irrigation . . . We have discussed these various methods of chemical control and the new varieties brought in through plant breeders' rights; I think that is the proper way to address this problem you are speaking of. As a farmer, as a producer, it has always been cheaper for me to produce the grain I require to feed than to buy it, even from another farmer. I think you are on the right track. I just would like to urge you to keep on in this area and to pursue this thing vigorously, because there is no doubt that is probably the first way of addressing that regional concern.

**Mr. Bacon:** I want to thank the member for his comments. My only hope is that when this gets resolved we will still have a livestock industry in our province.

**Mr. McCain:** And in New Brunswick.

**Mr. Bacon:** I mean the Maritimes.

**The Chairman:** Mr. Holtmann.

## [Translation]

augmenter les rendements céréaliers. Et pourtant, nous n'avons même pas réussi à obtenir un permis expérimental pour ce produit chimique au Nouveau-Brunswick. Voilà l'obstacle auquel nous nous heurtons.

Il a parlé des droits des hybrideurs. L'une de ces deux choses doit absolument se produire: ou bien on décide de tenir compte des différences régionales dans ce plan, ou bien on organise une période de transition avec introduction progressive et élimination progressive, une certaine mesure d'aide, et l'on reconnaît en même temps que certaines régions du Canada ont des problèmes que d'autres n'ont pas.

Messieurs, j'espère que je ne vous ai pas ôté les mots de la bouche . . .

**M. Bacon:** Pas du tout, cela résume très bien la situation.

**M. McCain:** Je vais parler d'une dernière chose. Dans la région de l'Atlantique, le tarif de distribution par tonne-mille est approximativement quatre fois plus élevé que le tarif de distribution entre Chatham et la ville de Québec. C'est un problème qu'il faudra régler également.

**M. Grant:** C'est absolument exact. Il en coûte très cher de transporter ces céréales.

**M. McCain:** La déréglementation des transports nous a causé de graves torts, à la fois du côté de l'aide au transport des aliments pour le bétail et également pour ce qui est du transport de céréales dans la région.

**Le président:** Monsieur Gottselig.

**M. Gottselig:** Permettez-moi de développer un peu cette question de la production céréalière. Mon collègue, M. McCain, a couvert beaucoup de terrain.

**M. McCain:** Je n'ai pas voulu vous voler votre feu.

**M. Gottselig:** Je sais. Tout de même, vous avez bien fait le tour du sujet. Dans ma province, en Saskatchewan, nous avons également beaucoup discuté de la question, et chez nous, le facteur limitatif, c'est en règle générale l'eau. Par irrigation . . . Nous avons discuté de plusieurs méthodes de contrôle chimique et des nouvelles variétés introduites dans le cadre du programme des droits des hybrideurs. Je pense que c'est la meilleure façon de s'attaquer au problème dont vous parlez. En tant qu'agriculteur, en tant que producteur, j'ai toujours eu intérêt à produire moi-même le grain dont j'ai besoin pour mes bêtes plutôt qu'à l'acheter même à un autre agriculteur. Je crois que vous êtes sur la bonne voie. Je vous engage à poursuivre vos efforts, à agir sans hésitation, car c'est sans doute le premier moyen pour régler cette situation préoccupante.

**M. Bacon:** Je tiens à remercier le député pour ses observations. J'espère seulement que, lorsque ce problème sera résolu, nous aurons encore des élevages dans notre province.

**M. McCain:** Et au Nouveau-Brunswick.

**M. Bacon:** Je veux dire les provinces maritimes.

**Le président:** Monsieur Holtmann.



[Texte]

**Mr. Holtmann:** Thank you, Mr. Chairman. I just have a short question for the Minister. How much money has it cost your provincial treasury over let us say the past four years to help and assist the hog producers, the 200-and-some hog producers that you have? Let us say 1984, 1983, 1982, 1981. What has the provincial treasury put in?

**Mr. Bacon:** I will have to add these up. In 1984-1985 the grant was \$1.6 million; the loan was almost the same, \$1.596 million. In 1983-1984 the grant was \$1.8 million and the loan was \$1.8 million. In 1982-1983—that was when the price went up again—we only put \$8,000 in; when it went above their support price, the farmers themselves put \$8,000 in. In 1981-1982 we put in \$1.2 million and the farmers put in \$1.2 million.

**Mr. Holtmann:** So you almost match them dollar per dollar.

**Mr. Bacon:** We do. It is fifty-fifty cost shared. And that is only production costs. That does not take into account capital costs or anything else; that is just production costs for feeding that hog, that stabilization price.

**The Chairman:** Is that somewhere in the vicinity of \$20,000 per unit, or have my mathematics failed me?

**Mr. Bacon:** I beg your pardon?

**Mr. Grant:** Every hog is stabilized.

**Mr. Bacon:** Every hog is stabilized.

**The Chairman:** What would the cost be per farm unit then, about \$20,000 per farm unit?

**Mr. Holtmann:** If we had a problem and a program like that in the Province of Manitoba, I think I would be a pretty well-do hog farmer. On top of that, you also did receive freight assistance on feed grains, although a diminishing amount.

**Mr. McCain:** We ate your hogs.

• 2230

**Mr. Holtmann:** If you look at it on a national basis, we reduce surplus hogs in this country. Recognizing the fact that you as a province certainly would like to increase your agricultural output, in effect it adds more surplus production to the whole country. Naturally, many of us who are in surplus hog production view that as a danger, especially when we subsidize the increase of national hog production on a national basis. I wonder if you can see that from our viewpoint.

**Mr. Bacon:** Let us turn it around to my viewpoint. Go back to the 1974-75 year to the 1978-79 year. Now, do not forget in the meantime the feed freight assistant rate has stayed equal, but freight rates have gone up, gone up and gone up. So this is where it put our producers in the position. In 1974 it was 11,000 pigs; 1975-76, 14,000 pigs; 1976-77, 120,000; 1977-

[Traduction]

**M. Holtmann:** Merci, monsieur le président. Une question très courte à l'intention du ministre. Combien d'argent en a-t-il coûté à votre trésor provincial depuis quatre ans, par exemple, pour aider les éleveurs de porcs, les quelque 200 éleveurs de porcs de votre province? Prenons, par exemple, 1984, 1983, 1982 et 1981. Quelle a été la contribution du trésor provincial?

**M. Bacon:** Je vais faire une addition. En 1984-1985, la subvention s'est élevée à 1.6 million de dollars; le prêt a été presque équivalent, 1.596 million de dollars. En 1983-1984, la subvention s'est élevée à 1.8 million, et le prêt à 1.8 million. En 1982-1983... c'est l'époque où le prix est remonté encore une fois... nous n'avons versé que 8,000 dollars; quand le prix a dépassé le prix de soutien, les agriculteurs, eux-mêmes, ont contribué 8,000 dollars. En 1981-1982, nous avons versé 1.2 million de dollars et les agriculteurs, 1.2 million de dollars.

**M. Holtmann:** Par conséquent, vous versez pratiquement la même chose, à un dollar près.

**M. Bacon:** Effectivement. Nous partageons les coûts, moitié-moitié. Et cela, c'est uniquement pour les coûts de production. Cela ne tient pas compte des immobilisations de capitaux ou des autres frais. Il s'agit uniquement des coûts de production pour l'alimentation du porc, c'est le prix stabilisé.

**Le président:** Est-ce que cela fait quelque chose comme 20,000 dollars l'unité ou bien est-ce que je me trompe?

**M. Bacon:** Je vous demande pardon?

**M. Grant:** Chaque porc fait l'objet d'un versement de stabilisation.

**M. Bacon:** Chaque porc.

**Le président:** Par conséquent, par entreprise agricole, cela donne environ 20,000 dollars?

**M. Holtmann:** Si nous avons un problème et un programme comme celui-là au Manitoba, je serais un éleveur de porcs tout à fait florissant. En plus de cela, vous avez reçu de l'aide au transport des aliments pour le bétail, même si cette aide a été dégressive.

**M. McCain:** Nous avons mangé vos porcs.

**M. Holtmann:** Si vous examinez la situation à l'échelle nationale, vous constaterez que le Canada produit un excédent de porcs. Il va sans dire que votre province aimerait augmenter sa production agricole, mais cela contribue à gonfler la production excédentaire pour l'ensemble du pays. Naturellement, bon nombre d'entre nous qui produisent déjà des porcs excédentaires jugent que cela est dangereux tout particulièrement lorsque nous subventionnons l'augmentation de la production nationale de porcs. Je me demande si vous pouvez essayer de voir les choses de notre point de vue.

**M. Bacon:** Abordons plutôt la question de mon point de vue. Remontons la période entre 1974-1975 et 1978-1979. N'oubliez pas que, dans l'intervalle, le montant d'aide au titre du transport des grains de provende est demeuré égal, alors que les frais de transport n'ont cessé d'augmenter. Voilà dans quelle situation cela a mis nos producteurs. En 1974, il y avait



[Text]

78, 23,000; 1978-79, nothing was paid. Now, when you get these increased payments out it means that the feed cost is going up. The feed costs have gone up from 1974, as I stated in my brief, up to about a \$45 differential now. On the same basis you had a depressed price in hogs too, of course. That has to go along with it. So therefore, what we tried to do within our province was . . . We were down to probably 20% production in 1974, were we not Walter, maybe less, through our agrifood agreement? We were so deficient in our hog production, our goal was not to increase it to 100%, but certainly—I think you would do the same within your province; you would try to become at least partly self-sufficient. And that is all we have tried to do. But when the feed freight costs kept climbing and climbing, that put us way out of whack altogether.

**Mr. Grant:** We are prepared to cap, though, where we are.

**Mr. Holtmann:** If there were a tripartite stabilization program with the regional difference added in, could you then see your hog production climbing again?

**Mr. Bacon:** I do not think so. They have taken such a beating the last two or three years I would look for a reduction in hog production. I indicated that I think about 20% or 30% of our hog producers are in trouble right now.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** I just wondered if you could tell us what rate the premium has been in your province. Is it 5%, 3%, approximately what has been the premium rate?

This program that we are looking at in Bill C-25 says that each of the participants would be at a maximum of 3% and I am just curious as to what the premiums have been in some of the provinces that have been operating. You have gone for 12 years, so your experience would be quite useful to us.

**Mr. Bacon:** We have not couched this in terms of premium rates. Just to tell you how the program works, we have a board that meets and sets that stabilization price, and we have indexed it from the time it started off. Then it is a case of making up the difference between that and the market price. In the early years, when this program started—and incidentally Prince Edward Island and ourselves, and I think New Brunswick were the first in with this kind of program in Canada—that program was self-financing from the standpoint of the producers. When the price of hogs went \$5 above the stabilization price, they paid in 50¢ on every dollar they got and built their fund up. The theory was that in low price periods they would draw from that fund their share of it. That scheme worked in that first five-year period. Since then it has not worked. That stabilization price has become a support price, not a stabilization price.

**Mr. Althouse:** Okay, would you be able to . . .

[Translation]

181,000 porcs; en 1975-1976, 14,000 porcs; en 1976-1977, 120,000; en 1977-1978, 23,000; en 1978-1979, aucun paiement n'a été versé. Or, l'augmentation es paiements signifie que le coût des grains de provende augmente. Ces coûts augmentent depuis 1974, comme je l'ai dit dans mon mémoire, jusqu'à atteindre un écart actuel de 45\$. En même temps, le cours des porcs est en baisse. Cela va de pair. La province a donc essayé . . . La production est tombée à 20 p. 100 en 1974, n'est-ce pas Walter, peut-être moins, en vertu de l'entente agro-alimentaire? La production de porcs était tellement insuffisante et si nous n'avions pas l'intention de l'augmenter de 100 p. 100, mais certainement . . . vous feriez de même dans votre province. Vous essayeriez au moins de devenir plus ou moins auto-suffisant. C'est tout ce que nous avons cherché à faire. Mais quand les frais de transport des grains de provende ont continué d'augmenter, cela nous a fait dérailler complètement.

**M. Grant:** Mais nous sommes disposés à imposer un plafond au niveau actuel.

**M. Holtmann:** Si un programme de stabilisation tripartite tenait compte des différences régionales, est-ce que votre production de porcs se remettrait à augmenter?

**M. Bacon:** Je ne le crois pas. Nous avons encaissé des coups tellement durs ces deux ou trois dernières années qu'il y aurait à mon avis, une diminution de la production de porcs. Je crois avoir déjà dit qu'entre 20 et 30 p. 100 de nos producteurs de porcs sont mal en point à l'heure actuelle.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Pouvez-vous nous dire à quoi s'élèvent les primes dans votre province? S'élèvent-elles à 5 ou à 3 p. 100 environ?

Le programme dont les grandes lignes sont énoncées dans le projet de loi C-25 prévoit que chaque participant paierait un maximum de 3 p. 100, et j'aimerais avoir une idée du niveau des primes dans certaines provinces. Vous avez vous-même 12 ans d'expérience et vous pourriez nous fournir des renseignements utiles.

**M. Bacon:** Nous n'avons pas abordé la question du point de vue des primes. En guise d'explication sur le fonctionnement du programme, je vous dirai que nous avons un conseil qui se réunit et qui fixe le prix de stabilisation qui est indexé depuis le début du programme. Nous compensons ensuite la différence entre ce prix et le cours du marché. Les premières années, suivant la création du programme, et je vous signale en passant que l'Île-du-Prince-Édouard, notre province et le Nouveau-Brunswick, je crois, étaient les premières provinces à instaurer un programme de ce genre au Canada et, à cette époque, le programme faisait ses frais pour ce qui est des producteurs. Quand le cours des porcs a dépassé de 5\$ le prix de stabilisation, nous payions 50c. pour chaque dollar, ce qui a permis d'alimenter la caisse. Les producteurs s'étaient dits qu'ils pourraient retirer de leur caisse leur part de cotisations quand les cours chuteraient. Le programme a très bien fonctionné pendant les cinq premières années. Après cela, il s'est dérégulé. Le prix de stabilisation est devenu un prix de soutien et non plus un mécanisme de stabilisation.

**M. Althouse:** D'accord; pourriez-vous . . .

[Texte]

• 2235

**Mr. Grant:** I cannot give you a per cent. I can give you the dollars that have gone into it . . .

**Mr. Althouse:** Could you give us the value of production on an annual basis? I see you use a 1983-84 kind of year, which is probably based on April 1 to March 31. Could you give us an annual value of output? You have already provided us with some of the amounts of money that you have put into it, both as a province and contributions by producers.

**Mr. Grant:** There are 240,000 hogs marketed a year. We would have to figure this out. One hundred dollars a hog?

**Mr. Althouse:** It would vary. Above that sometimes.

**Mr. Grant:** Around \$30 million.

**Mr. Althouse:** And the contributions ran around \$3.5 million then.

**Mr. Grant:** We were to put in \$1.6 million ourselves and they would have put in \$1.3 million, yes.

**Mr. Althouse:** It would be closer to 5% each or 4.5% each.

**Mr. Grant:** Yes, exactly.

**Mr. Althouse:** When we go to a tripartite system, the three parties will be contributing about the same amount . . .

**Mr. Grant:** Yes.

**Mr. Althouse:** —if we are to get a similar kind of protection. That is all, Mr. Chairman. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Nowlan has one, small, final question, I understand.

**Mr. Nowlan:** One small, final question. I appreciate the courtesy of the committee to let me ask a few questions tonight.

I really do not know the answer to this, but we have been playing around with it for years and Mr. Hovdebo and Mr. McCain touched upon it, Mr. Minister. If you had the consent, the co-operation and the chemicals you needed and a federal Minister of Agriculture who was getting sick and tired of subsidies for feed freight assistance—we are growing too much wheat in the west that we cannot sell, so why should we subsidize this stuff for the east?—what is the timeframe that a federal Minister of Agriculture could give us in Atlantic Canada? He tells us, okay, fellows, you have a certain period of time to become self-sufficient in local feed production. After that period, there will be a tapering off program where feed freight assistance starts to go out the window.

We have been playing around with this for a long time, but I have never asked the question of anyone in a responsible position in public. Let us suppose everything was a-okay. There was co-operation and consent and the Wheat Board had not gotten about hard cereals. They made sure we received

[Traduction]

**M. Grant:** Je ne puis pas vous citer de pourcentage. Je puis vous indiquer le montant . . .

**M. Althouse:** Vous savez quelle est la valeur de la production sur une base annuelle? Je vois que vous parlez de l'année 1983-1984, qui s'étend probablement du 1<sup>er</sup> avril au 31 mars. Quelle est la valeur de la production? Vous nous avez déjà cité certains montants relativement à la contribution de la province et aux cotisations des producteurs.

**M. Grant:** Quelque 240,000 porcs sont commercialisés en une année. Nous pouvons faire le calcul. Vous dites 100\$ le porc?

**M. Althouse:** C'est parfois un peu plus.

**M. Grant:** Le montant serait de l'ordre de 30 millions de dollars.

**M. Althouse:** Et les contributions ont été de 3.5 millions de dollars.

**M. Grant:** Nous avons fourni 1.6 million de dollars et les producteurs 1.3 million de dollars.

**M. Althouse:** Ce serait de l'ordre de 5 ou 4.5 p. 100 pour chaque.

**M. Grant:** Oui.

**M. Althouse:** Dans le cadre de l'entente tripartite, les trois parties vont contribuer à peu près la même chose . . .

**M. Grant:** En effet.

**M. Althouse:** . . . pour une protection semblable.

C'est tout, monsieur le président. Merci.

**Le président:** M. Nowlan a une dernière question, toute brève.

**M. Nowlan:** Oui. Je remercie le Comité de me permettre de poser quelques questions ce soir.

Je ne sais pas quelle est la réponse à cette question. Nous la retournons dans tous les sens depuis des années. M. Hovdebo et M. McCain y ont fait allusion. Si vous aviez toutes les autorisations nécessaires, monsieur le ministre, la coopération et les produits chimiques dont vous avez besoin, et que le ministre fédéral de l'Agriculture soit las des subventions au titre de l'aide au transport des provendes, nous produisons trop de blé que nous ne pouvons pas vendre dans l'Ouest, pourquoi ne pas le subventionner dans l'Est, quel est le délai que le ministre fédéral de l'Agriculture pourrait accorder à la région atlantique du Canada? Le ministre fédéral de l'Agriculture nous dirait que nous avons un certain délai pour devenir autonomes au niveau de notre production locale de provende. Au-delà de ce délai, il y aurait élimination progressive du Programme d'aide au transport des provendes.

Nous retournons cette question depuis longtemps, mais je n'ai jamais eu l'occasion de la poser en public à une personne responsable. Supposons que nous ayons les autorisations nécessaires. La Commission canadienne du blé serait prête à coopérer. Elle cesserait de mettre l'emphase sur les céréales

*[Text]*

licences for soft cereals, for feed production. What is the timeframe for us in Atlantic Canada to be moderately self-sufficient?

**Mr. Bacon:** Thank you very much, Mr. Nowlan. If those conditions were met, the Federation of Agriculture and our people are saying they would set a goal of approximately 15 years.

**Mr. Nowlan:** Thank you very much. I was thinking of 10.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Bacon and Mr. Grant, for your attendance here this evening.

**Mr. Bacon:** Thank you very much indeed.

**The Chairman:** This committee stands adjourned until tomorrow at 3.30 p.m.

*[Translation]*

dures. Elle nous accorderait des permis pour la production des provendes. Dans quel délai la région atlantique du Canada pourrait-elle devenir relativement autonomes?

**M. Bacon:** Merci de votre question, monsieur Nowlan. Si toutes ces conditions étaient réunies, nous sommes d'avis, avec la Fédération canadienne de l'agriculture, que nous pourrions atteindre ce but en 15 ans environ.

**M. Nowlan:** Merci. J'avais plutôt en tête 10 ans.

**Le président:** Merci, monsieur Bacon, monsieur Grant, de votre présence ici ce soir.

**M. Bacon:** Merci beaucoup à vous.

**Le président:** Le Comité reprend ses travaux demain à 15h30. La séance est levée.













If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES—TÉMOINS

At 3:35 p.m.:

*From the Government of Saskatchewan:*

The Honourable Lorne Hepworth, Minister of Agriculture.

At 8:05 p.m.:

*From the Canadian Federation of Agriculture:*

Don Knoerr, President;

Brigid Pyke, First Vice-President;

David Kirk, Executive Secretary.

*From the Government of Nova Scotia:*

The Honourable Roger Bacon, Minister of Agriculture and  
Marketing;

Walter Grant, Deputy Minister of Agriculture.

A 15 h 35:

*Du gouvernement de la Saskatchewan:*

L'honorable Lorne Hepworth, ministre de l'Agriculture.

A 20 h 05:

*De la Fédération canadienne de l'Agriculture:*

Don Knoerr, président;

Brigid Pyke, première vice-présidente;

David Kirk, secrétaire exécutif.

*Du gouvernement de la Nouvelle-Écosse:*

L'honorable Roger Bacon, ministre de l'Agriculture et de  
Commercialisation;

Walter Grant, sous-ministre de l'Agriculture.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 23

Fascicule n° 23

Wednesday, June 5, 1985

Le mercredi 5 juin 1985

Chairman: Lee Clark

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## Agriculture

## l'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-25, An Act to amend the Agricultural  
Stabilization Act

Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la  
stabilisation des prix agricoles

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Lee Clark

*Vice-Chairman:* Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Don Boudria  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Louis Plamondon  
Bob Porter

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* Lee Clark

*Vice-président:* Fred McCain

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
Clément Côté  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 5, 1985  
(25)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:33 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pierre Blais, Don Boudria, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo and Bill Gottselig.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Felix Holtmann and Fred King.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

*Witnesses: From the Canadian Pork Council:* Howard Malcolm, President; Garth Larson, Vice-President; Stephen Moffett, Director; Laurent Pellerin, Director; Tom Smith, Director; and William Hamilton, Executive Secretary. *From the Canada Sheep Council:* Walter Renwick, Chairman; Dale Donald, Vice-Chairman; Vern Gleddie, Alberta Member; and Jean-Claude Gauthier, President, "*Fédération des producteurs d'agneaux et moutons du Québec*".

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See *Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Howard Malcolm of the Canadian Pork Council made a statement and, with the other witnesses from the Canadian Pork Council, answered questions.

The witnesses from the Canada Sheep Council each made a statement and answered questions.

At 5:49 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 5 JUIN 1985  
(25)

## [Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 15 h 33, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pierre Blais, Don Boudria, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo, Bill Gottselig.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Felix Holtmann, Fred King.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, Len Christie, attachés de recherche.

*Témoins: Du Conseil canadien du porc:* Howard Malcolm, président; Garth Larson, vice-président; Stephen Moffett, directeur; Laurent Pellerin, directeur; Tom Smith, directeur; William Hamilton, secrétaire exécutif. *Du Conseil du mouton du Canada:* Walter Renwick, président; Dale Donald, vice-président; Vern Gleddie, membre de l'Alberta; Jean-Claude Gauthier, président, Fédération des producteurs d'agneaux et moutons du Québec.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Howard Malcolm, du Conseil canadien du porc, fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins dudit Conseil répondent aux questions.

Les témoins du Conseil du mouton du Canada font chacun une déclaration et répondent aux questions.

A 17 h 49, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

François Prigent

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, June 5, 1985

• 1531

**The Chairman:** I now call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order. Appearing before us are the representatives of the Canadian Pork Council and, of course, we are reconsidering Bill C-25, an Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

Let me begin by welcoming you, Mr. Malcolm, and ask you to introduce those who are with you. I think you outnumber us today.

**Mr. Howard Malcolm (President, Canadian Pork Council):** Thank you very much, Mr. Chairman. We have a group with us and I think when you hear our presentation you will recognize that we have some different viewpoints. We thought it very useful to bring different people with us who can express the viewpoints they have from the various regions of Canada.

With me are Mr. Tom Smith, Chairman of the Ontario Pork Producer's Marketing Board; Mr. Garth Larson, Chairman, the Saskatchewan Hog Marketing Board; Mr. Bill Vaags, Vice-President, Canadian Pork Council and also Chairman, the Manitoba Hog Producers Marketing Board. I am from Ontario, and I am President, the Canadian Pork Council. There is Mr. Bill Hamilton, who is on our staff in Ottawa; Mr. Stephen Moffett, Chairman of the New Brunswick Hog Marketing Board, and Mr. Laurent Pellerin, from the Province of Quebec and a member of their pork producer group.

**The Chairman:** Thank you very much and welcome to all of you. I am surprised, Mr. Malcolm, that you indicate there is some difference of opinion. We thought there was total unanimity on this issue across the country.

**Mr. Belsher:** There will be when we are finished.

**The Chairman:** How long will that be, Mr. Belsher? Do you have an opening statement, Mr. Malcolm?

**Mr. Malcolm:** Yes, and with your permission, sir, since we have a pretty short brief, I would like to stick very close to the text so that I present the viewpoints of our people correctly and not be misunderstood. So with your permission I will state it right from the brief.

**The Chairman:** Please continue.

**Mr. Malcolm:** The Canadian Pork Council welcomes the opportunity to submit its views regarding Bill C-25, the bill to amend the Agricultural Stabilization Act. The Canadian Pork Council has spent much effort over the last number of years on the development of a policy for an acceptable national stabilization plan for hogs, and the principles, which the CPC

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 5 juin 1985

**Le président:** J'ouvre cette séance du Comité permanent de l'agriculture. Comparaisent aujourd'hui les représentants du Conseil canadien du porc et, bien sûr, nous reprenons le projet de loi C-25, loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Permettez-moi de commencer par vous souhaiter la bienvenue, monsieur Malcolm, et par vous demander de bien vouloir présenter les personnes qui vous accompagnent. Je crois que vous êtes aujourd'hui plus nombreux que nous.

**M. Howard Malcolm (président, Conseil canadien du porc):** Merci beaucoup, monsieur le président. Nous sommes en effet venus tout un groupe aujourd'hui et vous comprendrez probablement pourquoi en écoutant notre communication. Nous avons pensé qu'il était très utile de nous faire accompagner de plusieurs personnes qui peuvent exprimer le point de vue des diverses régions du Canada.

M. Tom Smith, président de l'Ontario Pork Producers' Marketing Board; M. Garth Larson, président, Saskatchewan Hog Marketing Board; M. Bill Vaags, vice-président du Conseil canadien du porc et président du Manitoba Hog Producers Marketing Board. Je viens de l'Ontario et je suis Président du Conseil canadien du porc. Il y a également M. Bill Hamilton de notre bureau à Ottawa; M. Stephen Moffett, président du New-Brunswick Hog Marketing Board et M. Laurent Pellerin du Québec qui appartient au groupe groupe québécois des producteurs de porc.

**Le président:** Merci beaucoup et bienvenue à tous. Je suis surpris monsieur Malcolm de vous entendre dire qu'il y a quelques divergences d'opinion. Nous pensions que le pays était unanime sur cette question.

**M. Belsher:** Il y aura l'unanimité lorsque nous aurons terminé.

**Le président:** Combien de temps cela peut-il prendre, monsieur Belsher? Avez-vous une déclaration liminaire, monsieur Malcolm?

**M. Malcolm:** Oui et, si vous le permettez, monsieur, étant donné que notre mémoire est assez court, j'aimerais m'en tenir à peu près à mon texte afin de présenter convenablement les points de vue des gens que nous représentons et d'éviter tout malentendu. Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, je vais donc lire ce mémoire.

**Le président:** Je vous en prie.

**M. Malcolm:** Le Conseil canadien du porc est heureux de pouvoir présenter ses positions sur le projet de loi C-25 qui vise à modifier la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Le Conseil canadien du porc a déployé beaucoup d'efforts au cours des dernières années pour élaborer une politique conduisant à un programme de stabilisation nationale qui



## [Texte]

believes should desirably undergird such a policy, are the following:

- (i) The program should be national in scope and provide for voluntary participation.
- (ii) That support levels should be related to the cost of production and be responsive to changes in those costs during the production period, rather than be based on some percentage of historical average market prices.
- (iii) That the support level be such as to provide a certain minimum level of support on a specified part of production, without those supports being an incentive to production.
- (iv) That plans be jointly funded by the federal and provincial governments and the producers—thus tripartite.
- (v) That the support be provided only on the percentage of production which is used in domestic consumption.
- (vi) That the plan be based on slaughter hogs only, but that it would provide flexibility for provinces to split the support between feeders and weaners.

Now, the Canadian Pork Council acknowledges that Bill C-25 goes a long way toward meeting these principles. It provides flexibility through which pork producers would be able to develop agreements with the federal government and provincial governments and/or with provincial governments alone. It would give the flexibility for participants to an agreement to determine how to set the support level, how to calculate the national market price, how to set premium levels, and also to define the terms for producer participation. Moreover, the legislation would provide for the stabilization to be available only on the domestically consumed portion of pork production. And that is a provision we support.

• 1535

Regarding the administration of bipartite or tripartite plans which use producer funds, the Canadian Pork Council believes that it is imperative, if producers contribute to stabilization funds, then they must be represented on the control and administrative structure of the scheme. We would fully expect that to be the role of the stabilization committees which would be attached to each scheme. If that is not the intention of the legislation, the legislation should be appropriately amended to ensure that the committees would have that function.

Generally speaking then, the Canadian Pork Council supports the general thrust of this amending legislation, in that it provides flexibility for the development of national, voluntary, tripartite arrangements which would unit the efforts of producers and provincial governments with the federal government in a national stabilization plan. Beyond that broad support for the general thrust of legislation, however, the Canadian Pork Council has been unable to come to unanimous agreement on some aspects of the proposed legislation.

The essence of the differences of view within the CPC is on the point of whether provincial governments and/or producer groups have to forego provincial programs in order to be able to participate in a program developed under the federal

## [Traduction]

convienne au secteur du porc. Les principes qui, de l'avis du CCP, devraient sous-tendre une telle politique sont les suivants:

- i) Le programme devrait avoir une envergure nationale et prévoir une participation volontaire.
- ii) Le degré de soutien devrait être lié au coût de production et varier selon l'évolution de ces coûts au cours de la période de production, plutôt que d'être fondés sur un pourcentage de la moyenne des prix du marché étalés sur toute une période.
- iii) Le programme devrait assurer un minimum de soutien portant sur une partie déterminée de la production, sans se traduire par un stimulant à la production.
- iv) Les programmes devraient être financés conjointement par le gouvernement fédéral, les provinces et les éleveurs—donc être des programmes tripartites.
- v) Le soutien devrait être accordé sur le pourcentage de la production qui correspond à la consommation nationale.
- vi) Le programme national devrait s'appliquer au porc d'abattage mais devrait permettre aux provinces de répartir le soutien entre les «porcs d'engrais» et les «porcelets sevrés».

Le Conseil canadien du porc reconnaît que le projet de loi C-25 constitue un progrès considérable en ce qui concerne le respect de ces principes. Il donne aux éleveurs de porc la latitude nécessaire pour établir des accords avec le gouvernement fédéral et les provinces ou avec les gouvernements provinciaux seulement. Les partenaires d'un accord pourraient librement déterminer le barème de soutien, le prix du marché national, calculer les primes, et fixer les modalités de participation des éleveurs. De plus, le projet de loi prévoit que la stabilisation s'appliquerait uniquement à la consommation nationale de porc, et nous sommes d'accord là-dessus.

En ce qui concerne l'administration des programmes bipartites ou tripartites pour lesquels les éleveurs auraient fourni des fonds, le CCP estime que, si les éleveurs contribuent au programme de stabilisation, ils doivent obligatoirement être représentés dans l'organisme chargé du contrôle et de l'administration de chaque programme. Nous nous attendrions à ce que tel soit le rôle des comités de stabilisation attachés à ces programmes. Faute de quoi, il faut modifier le projet de loi afin que ce rôle soit dévolu aux comités.

Le Conseil canadien du porc appuie les grandes lignes de ce projet de loi car il donnerait la latitude nécessaire à l'élaboration d'accords tripartites nationaux à participation volontaire, ce qui permettrait aux éleveurs et aux gouvernements provinciaux d'unir leurs efforts à ceux du gouvernement fédéral dans le cadre d'un programme de stabilisation national. Toutefois, au-delà de cet appui général, le CCP n'a pas été en mesure de dégager un accord unanime sur certains aspects du projet de loi.

Essentiellement, les divergences d'opinions au sein du CCP portent sur la question de savoir si les gouvernements provinciaux et les associations provinciales d'éleveurs devraient abandonner les programmes provinciaux afin de pouvoir



*[Text]*

legislation. Some of our members believe that the provincial top-loading programs should not be allowed. Others differ.

The CPC has considered a number of various approaches to bridging these two points of view and, in 1982, we came close to having a unanimous position which would have allowed for top-loading on a number of criteria and within certain specific parameters. However, the CPC does not have that degree of unanimity and we have two views today.

The first view is that this legislation should be passed as is, so that the opportunity can then be available for those producers and provinces who wish to develop a national agreement can go ahead. Then we have the second view, which is that the legislation should be amended to delete the requirements—and this is the proposed subsection 10.1(3) under subclause 8.(1) of the bill—that provincial stabilization or price insurance programs should be dropped as a pre-condition for a province to participate in a national agreement, and that questions of equity and balance between provinces be dealt with in the development of the agreements or regulations which would take into account regional production costs.

The ones who support the legislation as is, start from the basic premise that any stabilization support should be as neutral as possible in its impact on the development of the industry. In other words, in their view any stabilization support should not be such that it alters the margins in different market regions and destabilizes normal production patterns as they are developed on comparative advantages or disadvantages of producing in different regions. The CPC members in the Prairie provinces and Ontario support the passage of the legislation, as is, on this point, although some of them would have been prepared to consider some approach to allow for top-loading under certain criteria and parameters, if there had been agreement by all other members to such approach. Since it has not been possible to develop any such agreement, these four members support the passage of the legislation now so that their respective provincial governments can proceed with the development of agreements fully in the realization that others can join in and when they wish.

• 1540

The CPC members from the other provinces, British Columbia, Quebec and the Atlantic provinces, support the position that the bill be amended to delete the requirement in subparagraph 10.(1)(iii), that provincial plans be dropped as a precondition for the respective provinces to participate in a national agreement and that the terms for this provincial participation, both producer and provincial governments, be elements to be negotiated in the development of any national agreement.

The basic position of these members is that there are in fact major differences in the costs of production in the respective

*[Translation]*

participer à un programme relevant de la législation fédérale. Certains de nos membres croient que les programmes provinciaux de paiements supplémentaires ne devraient pas être admis. D'autres pensent le contraire.

Le CCP a examiné plusieurs solutions en vue de concilier ces deux points de vue et, en 1982, il en est presque arrivé à une position unanime qui aurait permis d'effectuer des paiements supplémentaires conformément à un certain nombre de critères et dans les limites de paramètres bien précis. Toutefois, à l'heure actuelle, le CCP n'a pas ce degré d'unanimité et se trouve en face de deux opinions.

La première étant que ce projet de loi devrait être adopté tel quel, afin que les éleveurs et les provinces aient la possibilité d'établir un accord national s'ils le désirent. La deuxième étant que le projet de loi devrait être modifié afin de supprimer l'exigence—qui se trouve à l'alinéa 10.1(3) et au paragraphe 8.(1) du projet de loi—voulant qu'on renonce aux programmes provinciaux de stabilisation ou de prix garantis comme condition préalable à la participation d'une province à un accord national, la question de l'équité et de l'équilibre entre les provinces devant être résolue dans le cadre d'accords qui tiendraient compte des coûts de production régionaux.

Les partisans de l'adoption intégrale du projet de loi partent du principe que tout soutien au titre de la stabilisation devrait avoir les effets les plus neutres possibles sur le développement de ce secteur. En d'autres termes, tout soutien accordé à des fins de stabilisation ne devrait pas avoir pour effet de modifier les marges dans les régions où les marchés sont différents ni de déstabiliser les tendances normales de la production, celle-ci étant fonction des avantages ou désavantages comparatifs de la production dans différentes régions. Les membres du CCP des Prairies et de l'Ontario prônent l'adoption intégrale du projet de loi sous ce rapport, bien que certains d'entre eux seraient favorables à des paiements supplémentaires conformément à certains critères et paramètres dans le cas où une telle approche ferait l'unanimité parmi les autres membres. Faute de consensus, ces quatre membres préconisent l'adoption immédiate du projet de loi de façon à ce qu'eux mêmes et leur gouvernement provincial respectif puissent établir des accords—sachant que d'autres peuvent se joindre à eux au moment où cela leur convient.

Les membres du CCP des autres provinces, à savoir la Colombie-Britannique, le Québec et les provinces de l'Atlantique, sont en faveur de la modification du projet de loi C-25 de façon à supprimer l'exigence contenue dans l'alinéa 10.(1)(iii), voulant qu'on renonce aux programmes de stabilisation provinciaux comme condition préalable à la participation d'une province à un programme national et ils sont d'accord pour que les modalités de la participation provinciale, participation des éleveurs et du gouvernement provincial, soient des éléments à négocier dans le cadre d'un accord national.

Les membres sont d'avis que les coûts de production varient énormément dans leur province respective et qu'un soutien

**[Texte]**

provinces and that a single, national support level, based on a national average of prices and costs, so far as the latter are and would be used in determining the support level, fails to recognize their cost and price situations, and moreover, that any payments which would be based on the national average prices and costs is of greater advantage to the producers in the lower-cost regions.

In addition, since Canadian agriculture operates under both federal and provincial governments, and since provincial governments currently provide a wide range of policies and programs which are quite different in their impact, these members feel that the federal legislation should not exclude producers in some provinces on the grounds that they have a stabilization program as a specific type of their respective provincial assistance programs.

This point of view argues that this enabling stabilization legislation should not be used to deal with any inequities which now, or may in the future, exist in provincial agriculture policies and programs.

The CPC members who support amending Bill C-25 to delete the requirement for the dropping of the provincial programs in order to participate in a national agreement recognize nonetheless that the matter of equity and balance in terms of how producers are treated by stabilization programs in the various provinces would still be matters for serious negotiation in the development of agreements.

While they have not been able to agree on any mechanisms which would be used to develop and maintain balance and equity, they do accept that there would have to be agreement on the levels of any supplementary payments that would be paid.

Mr. Chairman, while the CPC has been unable to present a unanimous view regarding this amending legislation, there is no doubt that it strongly supports the continuance of stabilization to sustain the industry in periods of severely depressed prices.

It also supports the general provisions of this legislation for the establishment of a national tripartite agreement, but, as noted, it is not of one mind that a national program with a single support level would adequately serve the interests of producers in all provinces. Thank you, sir.

**The Chairman:** Thank you. Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman. I want to express my words of welcome, along with the chairman and the other members of the committee, to the Canadian Pork Council.

I take it, from reading between the lines, that on balance, with regard to this question of exclusivity from the bill, which would prevent the Minister from entering into agreements with provinces where they were maintaining another support program, you would rather see this done by policy rather than in the bill itself in that the Minister could adopt this as a policy, that he would not allow top-loading. But from the way

**[Traduction]**

unique à l'échelle du pays, qui serait fondé sur une moyenne nationale des prix et des coûts ne peut permettre de reconnaître leur situation; en outre, tout paiement qui serait fondé sur la moyenne nationale des prix et des coûts aurait pour effet d'avantager les éleveurs des régions affichant les coûts les moins élevés.

De plus, comme l'agriculture canadienne relève à la fois du gouvernement fédéral et des provinces, et que celles-ci possèdent actuellement une vaste gamme de politiques et de programmes qui ont des effets très différents, ces membres estiment que la loi fédérale ne devrait pas exclure les éleveurs de certaines provinces sous prétexte que celles-ci possèdent déjà un programme de stabilisation.

Ils font valoir que cette loi habilitante ne doit pas servir à remédier à des injustices créées par les politiques et les programmes agricoles provinciaux.

Les membres du CCP estiment que le projet de loi C-25 devrait être modifié afin de supprimer l'exigence voulant qu'on abandonne les programmes provinciaux pour pouvoir participer à un accord national, reconnaissant néanmoins que l'équité et l'équilibre dans la façon dont les éleveurs sont traités par les programmes de stabilisation des diverses provinces demeurent des questions devant faire l'objet de négociations sérieuses dans le cadre d'accords.

Bien qu'ils n'aient pu s'entendre sur les mécanismes à mettre en place pour assurer et maintenir l'équilibre et l'équité, ils admettent qu'il faudrait s'entendre sur les niveaux applicables aux paiements supplémentaires qui seraient faits.

Malgré le fait, monsieur le président, qu'il n'ait pas été en mesure de présenter une position uniforme à l'égard de ce projet de loi modificateur, le CCP demeure, il n'y a pas lieu d'en douter, un ardent partisan du maintien de la stabilisation pour soutenir ce secteur lorsque les prix s'effondrent.

Il appuie également les dispositions générales de ce projet de loi qui concernent l'établissement d'un accord tripartite national, mais comme nous l'avons indiqué, il n'est pas unanime face à la question de savoir si un programme national comportant un degré de soutien unique servirait l'intérêt des éleveurs de toutes les provinces. Merci, monsieur.

**Le président:** Merci. Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je veux également souhaiter la bienvenue au Conseil canadien du porc.

Je déduis, en lisant un peu entre les lignes, que de façon générale, pour ce qui est de la question de l'exclusivité et du fait que le Ministre ne pourrait conclure d'accord avec les provinces si elles maintenaient leur propre programme de stabilisation des prix, vous préféreriez que cela prenne la forme d'un énoncé politique plutôt que de s'inscrire dans le projet de loi, de telle sorte que le Ministre puisse déclarer que sa



## [Text]

you were speaking, I thought you would rather see that question left open so on the agreement that was structured for stabilizing pork prices it would be possible at some future time to renegotiate a top-loading agreement, rather than having it spelled out in the bill as it is now in clause 8, the amendments to proposed subsection 10.1(3). Is that your view or is that the position of the council?

• 1545

**Mr. Malcolm:** I do not think that is the view of the council. The view of the council is that we have two positions. The one position, which I stated, is that we have four provinces which have said that the bill should be left as it is, which specifies no top-loading—right in the bill. We have the other view of the other provinces: they say they have regional costs of production which are higher, and they are asking that the bill be amended to delete the provision that there be no top-loading and that any agreements be made in the regulations afterwards. I think that is right. If I am not expressing the views properly, tell me.

**Mr. Foster:** But if that provision is not in the bill, then the government can say, well, it is the policy of the Government of Canada not to enter into top-loading agreements, whereas if it is in the bill, then there is no provision for flexibility without legislative changes. I mean, the one can happen with the one position, but it cannot with the other.

**Mr. Malcolm:** Yes, that is correct.

**Mr. Foster:** But I suppose on the pain of being destroyed by your constituents, you are walking straight down the middle of the road on this particular point.

**Mr. Malcolm:** I am trying to do that, sir, but with great difficulty.

**Mr. Foster:** I think you have done a fair job. I was going to suggest that you might do very well in politics, on listening to your presentation.

**The Chairman:** Is that a compliment or an insult?

**Mr. Foster:** With the enclosed crowd here, I think it is a compliment.

The cost-of-production formula for hogs, as proposed in the proposal, is that satisfactory to you?

**Mr. Malcolm:** As I understand the legislation, it is now on 95 of a guaranteed margin.

**Mr. Foster:** Yes.

**Mr. Malcolm:** In the first place, we had thought it would be better on the cost of production, because on a historical margin right now there are other factors that affect our prices, like the countervail and what have you, and there could be a period a little further on where it would not correct the market. In other words, in times of over-production the prices go down, and the stabilization would reflect that. But now we have powers beyond our control that are affecting prices, so it does not naturally occur. We may have a time when we would have a payout when it might not necessarily be good for the

## [Translation]

politique est de ne pas autoriser les subventions supplémentaires. Mais à vous entendre, j'avais un peu l'impression que vous préféreriez que l'on ne statue pas sur cette question et qu'on laisse la possibilité de renégocier ultérieurement un accord sur des subventions supplémentaires. Vous préféreriez que ce ne soit pas précisé dans le projet de loi comme ça l'est actuellement dans l'article 8 et dans les amendements à l'alinéa 10.1(3). Est-ce bien là votre avis ou la position du conseil?

**M. Malcolm:** Je ne pense pas que ce soit le point de vue du conseil. Le conseil a une double position. D'une part, comme je le disais, quatre provinces souhaitent qu'on laisse le projet de loi tel quel avec l'interdiction de subventions supplémentaires. L'autre point de vue est celui des autres provinces qui déclarent que leurs coûts de production régionaux sont supérieurs de sorte qu'il faudrait supprimer dans le projet de loi la disposition interdisant les subventions supplémentaires et que tout accord soit présenté après dans les règlements. Je crois que c'est cela. Si je n'exprime pas bien vos points de vue, dites-le moi.

**M. Foster:** Mais si cette disposition n'est pas contenue dans le projet de Loi, le gouvernement peut dire que sa politique est de ne pas signer d'accord de subventions supplémentaires alors que si c'est dans le projet de Loi, il n'a pas cette latitude sans faire modifier le texte de la Loi. C'est possible avec une des positions que prend votre conseil mais pas avec l'autre.

**M. Malcolm:** Oui, c'est exact.

**M. Foster:** Mais je suppose que pour éviter de vous faire démolir par vos membres, vous refusez catégoriquement vous-même de prendre position à ce sujet.

**M. Malcolm:** C'est en effet ce que j'essaye mais avec grande difficulté, monsieur.

**M. Foster:** Je crois que vous ne vous en êtes pas mal tiré. J'allais vous suggérer la politique, en écoutant votre exposé.

**Le président:** Est-ce un compliment ou une insulte?

**M. Foster:** Je crois que dans ce contexte assez réduit, c'est un compliment.

La formule de calcul des coûts de production pour les porcs vous semble-t-elle satisfaisante?

**M. Malcolm:** Si je comprends bien le projet de loi, il s'agit actuellement d'une marge garantie de 95.

**M. Foster:** En effet.

**M. Malcolm:** Nous avions tout d'abord pensé qu'il serait préférable de la fonder sur le coût de production car il y a toujours eu d'autres facteurs influant sur nos prix, comme les droits compensateurs, etc, et qu'il pourrait arriver que cela ne suffise pas à corriger les fluctuations du marché. Autrement dit, en temps de surproduction les prix diminuent et la stabilisation le refléterait. Il y a toutefois des pouvoirs que nous ne pouvons contrôler et qui influent sur les prix, si bien que cela ne se fait pas naturellement. On peut envisager que l'on fasse un paiement à un moment où ce ne soit pas nécessaire.



## [Texte]

producers, or vice-versa, because of the abnormal times. Am I making myself clear? Maybe not.

**Mr. Foster:** You are saying that you want a formula that reflects the cost of production, whatever those are judged to be from time to time.

**Mr. Malcolm:** Well, I believe there is flexibility to develop, is there not, in the legislation as it is? The legislation does not just exactly say... it says that a price formula can be developed. We would support that, yes.

**Mr. Foster:** We had the people from Atlantic Canada here last night, and one of the problems I see with having top-loading is that you end up that it becomes an non-national program.

• 1550

When the Americans slap a countervail on us, as I understand some of the programs in Quebec and the Maritimes and other provincial programs, they do not take into account that 25% or 30% of our national production goes into export trade. It seems to me we are caught almost red-handed by the Department of Commerce investigators, whereas a national program can take that into account.

I am wondering what arguments those producers that are under the council make when they say we should have a regional variation, with no provision. If they stay out of the program, how will we handle that argument with the United States Department of Commerce investigators, assuming we have to put up with them coming again to our country to investigate price support programs and so on?

**Mr. Malcolm:** Having been involved in this countervail, I think that is one of the arguments for tripartite.

**Mr. Foster:** Right.

**Mr. Malcolm:** If we had a tripartite program now, and it appears... Now, I am not sure this is the case, but it appears that if a program is generally available to all segments of agriculture on established criteria—in other words, it is not left to somebody's discretion and it is not a countervailable stabilization or subsidy... Now that is what we are reading out of our problem in the States; we cannot say that for sure, but it appears that way. If we had a tripartite plan, I would hope and expect that the development of the legislation would be such that it would not be countervailable—if what we are seeing is true.

**Mr. Foster:** If the bill goes through as it is drafted and there is just no provision for top-loading programs, is it your opinion that the provincial treasuries at some stage will get so desperate for money that they will fall in line and join the national program, regardless of whether they like all of its provisions or not?

## [Traduction]

rement bon pour les éleveurs, et inversement, du fait de circonstances anormales. Suis-je suffisamment clair? Peut-être pas.

**M. Foster:** Vous dites que vous souhaitez une formule qui reflète le coût de production, quel que soit ce à quoi on les évalue à différents moments.

**M. Malcolm:** Ma foi, je crois que le projet de loi offre tout de même une certaine latitude, n'est-ce pas? Il ne stipule pas précisément ce que... il dit que l'on peut établir une formule. Nous sommes d'accord là-dessus.

**M. Foster:** Nous avions hier soir des gens de la région Atlantique et l'un des problèmes que me semblent poser les subventions supplémentaires est que l'on se retrouve avec un programme qui n'est pas véritablement national.

Lorsque les Américains nous imposent des droits compensateurs, comme c'est le cas, je crois, pour certains programmes du Québec, des Maritimes et d'autres provinces, ils ne tiennent pas compte du fait que 25 ou 30 p. 100 de notre production nationale est exportée. Il me semble qu'ainsi, les enquêteurs du Département américain du commerce nous prennent presque la main dans le sac, tandis qu'un programme national pourrait en tenir compte.

Je me demande quels sont les arguments invoqués par les membres du Conseil pour justifier une variation régionale sans disposition pour en tenir compte. Si ces producteurs ne participent pas au programme, comment pourrions-nous présenter cet argument aux enquêteurs du Département américain du commerce, s'ils reviennent au Canada examiner nos programmes de soutien des prix, par exemple?

**M. Malcolm:** Étant donné que j'ai participé à toute cette histoire, je crois que cela constitue un bon argument en faveur d'un programme tripartite.

**M. Foster:** D'accord.

**M. Malcolm:** Si nous adoptions maintenant un programme tripartite, et il semble... je ne suis pas sûr que ce soit effectivement le cas, mais il semble que si un programme est généralement offert à tous les secteurs agricoles qui satisfont certains critères établis—en d'autres termes si ces mesures ne relèvent pas de la discrétion d'un particulier et qu'il ne s'agit pas d'une mesure de stabilisation ou d'une subvention sujette à des droits compensateurs... c'est ce qui semble être notre problème aux États-Unis; nous n'en sommes pas certains, mais cela semble être le cas. Si nous avions un programme tripartite, je voudrais que la loi soit libellée de façon à ne pas être sujette à des droits compensateurs—du moins si nous avons bien évalué la situation.

**M. Foster:** Si le projet de loi est adopté sous sa forme actuelle et qu'on n'y inclut aucune disposition relative aux programmes de subventions supplémentaires, croyez-vous que la situation financière des provinces pourrait devenir claire à tel point qu'elles décideraient après tout de participer au programme national, même si les dispositions du projet de loi ne leur convenaient pas?

[Text]

**Mr. Malcolm:** Could I ask Mr. Moffett to answer that, and probably Mr. Scalabrini after Mr. Moffett?

**Mr. Foster:** I realize it is only a judgment call, but . . .

**Mr. Stephen Moffett (Director, Canadian Pork Council):** We are very concerned about that. As you realize, our governments in New Brunswick and the other Maritime Provinces are very anxious to get their fair share of the federal money. If in fact there is a tripartite stabilization program that is partly funded by the federal government, then we as taxpayers—and for sure our government—want to take advantage of those federal dollars that are available. So we would feel very badly if we were left out because of some of the programs we have elsewhere within our province. This is one of our biggest concerns.

With the legislation as it is, and with that section in there that says there shall be no other top-loading, our concern is that if we were discriminated against because of a stabilization program that we have in New Brunswick and were discounted, yet other provinces who gave up their stabilization program but had, for instance, several other bottom-loading programs—like interest subsidies or fertilizer payments or what have you . . .

What is the difference between a dollar subsidy if it is called bottom-loading or if it is a dollar subsidy called top-loading? If it is a stabilization program or if it is an interest subsidy, it has the same effect on the farmer's net income at the end of the year. So we are very concerned about that. We feel the legislation has to go either all one way or all the other. You say no top-loading or no bottom-loading, or have it purely a federal stabilization program and not interfere with the provincial governments.

• 1555

**Mr. Foster:** As I understand the argument from the representatives from Nova Scotia, if you have additional feed costs of something like \$35 a ton, does it not keep this whole stabilization program cleaner if the government were to increase its feed freight assistance as a separate issue rather than try to tie it into a stabilization program where you are trying to pay one flat amount across the entire country? It seems to me it gets it really complicated, rather than trying to combine feed freight assistance and stabilizations programs.

**Mr. Moffett:** When you look at the pork industry, it is true that feed is the biggest item. That is the main problem; on every other item we could probably all compete fairly equally.

But pork is a little bit different from beef, for example. You could very well say, well, let us produce all the beef and the pork on the Prairies and let you guys grow lobster. That would not work out that well because pork is a little different from beef in that you need fresh pork, whereas beef can be shipped long distances and can hang while it is being transported. But with pork, you need a fresh-pork industry in your area.

[Translation]

**M. Malcolm:** Je vais demander à M. Moffett de répondre à cela, et peut-être aussi à M. Scalabrini.

**M. Foster:** C'est une simple opinion personnelle, mais . . .

**M. Stephen Moffett (directeur, Conseil canadien du porc):** Cela nous préoccupe beaucoup. Comme vous le savez, les gouvernements du Nouveau-Brunswick et des autres provinces maritimes tiennent absolument à obtenir leur juste part des crédits fédéraux. Si un programme de stabilisation tripartite est effectivement subventionné par le gouvernement fédéral, nous, les contribuables—et bien sûr notre gouvernement—voudront profiter des fonds fédéraux mis à notre disposition. Notre exclusion de ce programme nous déplairait énormément étant donné les autres programmes actuellement en vigueur dans notre province. C'est pour nous une grande source de préoccupation.

Sous son libellé actuel, comprenant l'article interdisant toute autre forme de subvention supplémentaire, la loi nous pose un problème. Si l'on nous exclut d'un programme tripartite à cause du programme de stabilisation du Nouveau-Brunswick, mais que d'autres provinces qui ont abandonné leur programme de stabilisation tout en ayant adopté plusieurs autres programmes de subventions à la base—par exemple la bonification d'intérêt ou les subventions pour l'engrais, etc . . .

Quelle différence y a-t-il entre une subvention à la base d'un dollar et une subvention supplémentaire pour la même somme? Qu'il s'agisse d'un programme de stabilisation ou d'une bonification d'intérêt, le revenu net de l'agriculteur à la fin de l'année sera le même. C'est pourquoi cela nous préoccupe. À notre avis, la loi doit prendre une position ou l'autre. Il faut interdire les subventions supplémentaires ou les subventions à la base ou établir carrément un programme fédéral de stabilisation sans ingérence dans les activités des gouvernements provinciaux.

**M. Foster:** Si j'ai bien compris l'argument des représentants de la Nouvelle-Écosse, avec un coût additionnel des provendes de l'ordre de 35\$ la tonne, le programme de stabilisation ne serait plus équitable si le gouvernement augmentait son programme d'aide au transport des provendes séparément plutôt que de le relier à un programme de stabilisation qui comprendrait un montant fixe pour tout le pays, n'est-ce pas? Il me semble que cela complique considérablement les choses plutôt que d'essayer de réunir l'aide au transport des provendes et les programmes de stabilisation.

**M. Moffett:** Dans le secteur du porc, les provendes sont effectivement l'élément le plus important. Et c'est là le noeud du problème; nous serions sans doute tous sur un pied d'égalité pour tous les autres éléments.

Mais pour le porc c'est quelque peu différent du boeuf. On pourrait très bien monopoliser la production du boeuf et du porc dans les Prairies et vous laisser le homard. Ce système ne fonctionnerait pas très bien puisque le porc est un peu différent du boeuf en ce sens qu'il doit être frais tandis que les carcasses de boeuf peut-être transporté sur de longues distances. Le porc frais doit être produit dans la région.



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** I want to ask maybe some specifics on the basis of how the bill is passed. For instance, if it is passed as it is, that means some of the provinces are going to be out and they are going to continue to top-load, and they are going to continue to be selling into the same market as the people who are stabilized or under the bill. Consequently, it could hurt that stabilization or lower the price, depending on what the situation is. That is one scenario you have.

The second one is that you pass it with amendments with no pro or con as far as a top-loading is concerned, and maybe in proposed section 4, on the agreement, you put into the act a requirement that while the agreements are being made top-loading be one of the factors considered, and have it in the agreement as a factor so that it cannot be ignored, as you suggested was possible, by the government in the future.

Is your concern for the need for stabilization as far as the industry is concerned strong enough to make some kind of an adjustment on that basis? What I am saying is: Are we going to lose it because we cannot make an adjustment between these two groups? Or is there some other alternative, such as putting it into the agreement and getting the basic bill passed to make it possible to have stabilization, not only in hogs but in all other commodities as well, and leave the adjustments and the problems for top-loading into the agreement section? You have sort of suggested that. Would that be acceptable to you?

**Mr. Malcolm:** It would be acceptable to the Maritimes and B.C., but not acceptable to the four provinces—the three Prairie provinces and Ontario. Now, I must say that there was some indication from two of the provinces that they would compromise in order to help the bill along. But there were two provinces that said definitely no top-loading, period.

**Mr. Hovdebo:** But maybe those provinces could answer, if they are here. Would they not consider the danger of a province with a major producer, such as Quebec, operating outside of the stabilization parameter to be maybe just as great a danger as having them in on some kind of an agreement?

**Mr. Garth Larson (Vice-President, Canadian Pork Council, Chairman, Saskatchewan Hog Marketing Commission):** Our view is that historically a province such as Saskatchewan, which has a resource base such as it has, should have the opportunity to contribute to the national good by having the viable industry based on that resource. We see that it would be contrary to the national interest to enshrine a principle in legislation that would contravene the principle of no top-loading. It has been pointed out by other members that you cannot separate top-loading from bottom-loading. But our position is that if you enshrine a top-loading feature into federal legislation, then there is no room to negotiate on the other points as far as bottom-loading is concerned. So we see it as a fairly serious principle, and we are one of the two

[Traduction]

**Le président:** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Je voudrais vous demander certains détails concernant l'adoption du projet de loi. Par exemple, si il est adopté tel quel, cela signifiera que certaines provinces en seront exclues, qu'elles continueront à accorder des subventions supplémentaires et à vendre leur produit au même marché que les provinces qui ont des programmes de stabilisation ou qui sont visées par le projet de loi. Par conséquent, cela pourrait nuire à la stabilisation ou réduire le prix, selon la situation. C'est une possibilité.

L'autre possibilité est d'adopter le projet de loi avec des modifications sans interdire ni autoriser les subventions supplémentaires, en exigeant peut-être à l'article 4 que les subventions supplémentaires soient envisagées dans le cadre des ententes. Il faudrait que ces subventions supplémentaires fassent partie de l'entente afin que le gouvernement ne puisse à l'avenir les ignorer, comme c'est actuellement le cas.

Votre intérêt pour la stabilisation dans le secteur est-il suffisamment fort pour vous inciter à faire une modification quelconque? En d'autres termes, cela va-t-il nous échapper parce qu'un compromis est impossible entre les deux groupes? Y aurait-il une autre possibilité, par exemple de l'inclure dans l'entente et faire adopter le projet de loi afin que les mesures de stabilisation soient possibles non seulement pour le porc mais pour tous les autres produits, tout en laissant dans l'article relatif à l'entente toutes les questions d'ajustements et le règlement des problèmes liés aux subventions supplémentaires? C'est ce que vous aviez plus ou moins proposé. Cela vous conviendrait-il?

**M. Malcolm:** Ce serait acceptable pour les Maritimes et la Colombie-Britannique, mais non pas pour les quatre provinces—c'est-à-dire les Prairies et l'Ontario. Je dois dire que deux de ces provinces ont fait savoir qu'elles seraient disposées à faire un compromis afin que le projet de loi puisse être adopté. Cependant, les deux autres ont répondu catégoriquement qu'elles refusaient les subventions supplémentaires.

**M. Hovdebo:** Peut-être que ces provinces pourraient nous répondre si elles étaient représentées ici. Ne redouteraient-elles pas le danger d'une province comme le Québec, qui compte un important producteur non assujéti à un programme de stabilisation; cela ne pose-t-il pas autant de risques que leur participation à une entente?

**M. Garth Larson (vice-président, Conseil canadien du porc, président, Commission de la commercialisation du porc de la Saskatchewan):** À notre avis, une province comme la Saskatchewan, avec les réserves dont elle dispose, devrait pouvoir contribuer au bien-être national en exploitant une industrie viable fondée sur ses réserves. À notre avis, il ne serait pas dans l'intérêt national d'enchâsser dans la loi un élément qui contreviendrait au principe interdisant des subventions supplémentaires. D'autres membres du Comité ont souligné qu'il est impossible de distinguer les subventions supplémentaires des subventions à la base. Cependant, à notre avis, si l'on enchâsse dans la loi fédérale le principe des subventions supplémentaires, il ne sera plus possible de négocier les autres points relatifs aux subventions à la base. C'est donc un principe assez grave et nous sommes une des deux provinces



## [Text]

provinces that have said we are not prepared to accept any compromise on the top-loading issue.

• 1600

**Mr. Hovdebo:** What about the compromise of putting it into the commodity agreements rather than into the legislation?

**Mr. Larson:** We know by experience what happens in Saskatchewan when we enter into those sorts of negotiations. So from experience we feel we would not be in any position to negotiate an acceptable position unless it was spelled out.

**Mr. Hovdebo:** Well, it would be in the legislation but in a different section, and it would not be a pro or a con as far as top-loading is concerned. It would just be a requirement that, in the process of agreement on a commodity, top-loading would have to be one of the factors that would . . .

**Mr. Larson:** One of the factors to be negotiated.

**Mr. Hovdebo:** It would just be . . .

**Mr. Larson:** I am sorry. I guess I did not understand.

**Mr. Hovdebo:** If you remember the bill, it says in section 4 what the agreement must specify. Top-loading is not mentioned in the agreement part. It is mentioned as a no-no for any commodity at the moment.

**Mr. Larson:** Right.

**Mr. Hovdebo:** Now the commodities that are worried about top-loading are the beef, the red meat industry. I am suggesting that it would be a shame to lose this legislation across the board in agriculture because of that one no-no. Why cannot we put it into the agreement stage and let the legislation go through? You suggested you are just not willing to take a chance on that.

**Mr. Larson:** Well, if you are going to leave the no-top-loading issue to regulation and negotiation, then by historical precedent we know in Saskatchewan where we end up on those kinds of issues.

**The Chairman:** Mr. Blais.

**Mr. Blais:** Thank you, Mr. Chairman.

J'ai lu votre mémoire. Il nous fait sourire un peu, parce qu'habituellement, les organismes qui nous présentent des mémoires dans l'intention de nous faire prendre une décision éventuellement, énoncent des conclusions sur lesquelles on peut s'arrêter.

Si je comprends bien, vous nous présentez deux positions et vous nous dites: Continuez de réfléchir pour voir laquelle est la meilleure. J'éprouve certaines difficultés en relisant le mémoire. Il y a ici des représentants de tout le Canada, de l'opposition et surtout du gouvernement. Nous avons déjà eu à envisager chacune des possibilités que vous nous présentez dans votre mémoire, non seulement dans le domaine du porc

## [Translation]

qui se sont prononcées catégoriquement contre tout compromis relativement aux subventions supplémentaires.

**M. Hovdebo:** Que penseriez-vous de l'inclure dans les accords sur les produits de base plutôt que dans la loi? Cela serait-il un compromis acceptable?

**M. Larson:** Notre expérience nous a appris ce qui peut arriver en Saskatchewan lorsque nous entreprenons ce genre de négociations. Nous ne sommes donc pas en mesure de négocier une position acceptable à moins que les éléments n'en soient explicites.

**M. Hovdebo:** Ce serait inclus dans la loi, mais sous un article différent, et il ne s'agirait pas d'interdire ou d'autoriser les subventions supplémentaires. Il s'agirait simplement d'une exigence voulant que, dans le cadre d'une entente relative à un produit, l'on tienne compte de la possibilité d'octroyer des subventions supplémentaires . . .

**M. Larson:** Ce serait un des facteurs à négocier.

**M. Hovdebo:** Ce serait simplement . . .

**M. Larson:** Excusez-moi. Je ne vous avais pas compris.

**M. Hovdebo:** L'article 4 du projet de loi, si vous vous souvenez, stipule que l'entente doit être explicite. Cependant, les subventions supplémentaires ne sont pas mentionnées dans cet article. Pour l'instant, ces subventions sont carrément interdites pour tout produit.

**M. Larson:** C'est ça.

**M. Hovdebo:** Les produits pour lesquels les subventions supplémentaires posent des problèmes sont le boeuf, c'est-à-dire le secteur de la viande rouge. À mon avis, il serait dommage de mettre carrément cette loi sur les tablettes à cause de cette seule interdiction. Pourquoi ne pouvons-nous pas l'inclure dans l'étape de l'établissement d'une entente puis adopter la loi? Vous semblez dire que vous n'êtes pas du tout disposés à prendre ce risque.

**M. Larson:** En Saskatchewan, nous savons ce qui arrive lorsqu'on se fie aux règlements et à la négociation pour régler la question de subventions supplémentaires.

**Le président:** Monsieur Blais.

**M. Blais:** Merci, monsieur le président.

I have read your brief. It makes us smile a little bit because usually, any organization which presents us with a brief in the hope of helping us make a decision will present certain conclusions on which we can base ourselves.

If I understood you correctly, you are presenting two positions and asking us to decide which one is the better one. I have certain difficulties with that when I re-read the brief. Here we have representatives from all over Canada, on the opposition side and mainly from government. We have already examined each of the possibilities which you present in your brief, not only as concerns pork but also in the other areas

## [Texte]

mais aussi dans les autres secteurs dans lesquels nous intervenons. Je ne veux pas vous faire un trop gros reproche, mais vous ne nous faites pas de recommandations. Vous nous dites que vous êtes divisés et que vous ne faites pas de recommandations de crainte de rendre définitive cette division. J'ai l'impression que vous craignez que la moitié de vos membres retournent chez eux en disant qu'ils ne font plus partie du conseil national. J'emploie des mots durs et directs. Je connais certains des représentants qui sont là. Je connais la position des représentants du Québec depuis déjà longtemps. Selon vous, comment pourrions-nous, à partir de ce que vous nous soumettez et à partir du projet de loi qui est déjà déposé, trouver un compromis acceptable? Vous ne nous proposez pas de compromis. Vous vous contentez de donner votre opinion sur un certain nombre de positions, sur les arguments de base que vous nous présentez dans votre mémoire. À la fin, vous nous demandez de surveiller les intérêts des producteurs de tout le Canada, de chacune des provinces, mais on n'est pas plus avancé à la fin qu'on ne l'était au début.

• 1605

J'aimerais que vous nous disiez ce que vous nous recommandez vraiment. Vous ne nous recommandez rien, si je comprends bien. Vous dites que vous êtes divisés, tout comme le reste du Canada. Ai-je bien compris?

**Mr. Malcolm:** Well, sir, I guess we would much rather sit here. I would much rather sit here having a consensus and be able to tell you that this is our policy. But I guess, as with all other divisions in Canada, we are pretty well split down the centre. We were requested to make a presentation here, so we are making a presentation on our situation. Unfortunately, we cannot come down on one side or the other. We are trying to do it fairly, and we cannot resolve this problem. I wish we could.

We have spent two full-scale meetings, I guess, of two days each lately. We have looked at it for quite a while—about two years, is it?—and we have not been able to resolve it. So we just cannot come down. Our organization has to work on consensus, the way we are constructed. We have, you know, four representatives from some provinces, two from some, and one from the other. To have a vote and come down that way, it is not just a fair situation. We have to have a consensus, and we have not been able to do so. We regret that, but that is the situation.

**M. Blais:** Je comprends votre position. Elle me semble claire. Cependant, vous connaissez nos difficultés actuelles quant aux lois compensatoires imposées par les États-Unis. Nous souhaitons, et les Canadiens souhaitent réellement avoir une véritable stabilisation à l'échelle nationale, mais on ne peut y arriver sans certains compromis. Vous souhaitez que nous, nous tranchions dans le vif pour arriver à ce compromis, alors que chez vous, vous ne faites pas ce compromis. Le compromis, vous auriez dû le faire avant de venir nous rencontrer. Vous nous remettez la patate chaude et vous dites: Tranchez vous-mêmes, car nous, on n'est pas capables de trancher. Je trouve cela un peu difficile. Vous comprenez dans quelle situation

## [Traduction]

which interest us. I do not mean to be too critical of you, but you are not making any recommendations. You say you are divided and you are not recommending anything because you are afraid of making this division permanent. I get the feeling that you are worried about losing half your members if you do so. I know I am speaking to you in harsh and direct terms. I know some of the representatives who are here. I have known for a long time the Quebec representative's position. In your opinion, based on what you have presented us and on the bill which is already tabled, how can we achieve an acceptable compromise? You are not proposing any compromise in your presentation, you limit yourself to giving an opinion on certain positions taken, you advance certain basic arguments. Your conclusion is that we should look after the interests of the producers of all of Canada, of each of the provinces, but we have not learned an awful lot.

I would like to have a better hold on your recommendations. As far as I can see, there are not too many. All you are saying right now, is that you are as divided as the rest of Canada. Am I reading you correctly?

**M. Malcolm:** Croyez-moi, j'aimerais bien pouvoir vous dire que nous en sommes arrivés à un consensus, que notre politique est telle ou telle. Mais nous sommes dans la même situation que toutes les autres compétences au Canada, nous sommes divisés en deux camps bien distincts. On nous a offert de faire valoir notre position. Nous la faisons valoir telle qu'elle se présente. Il se trouve que nous ne pouvons nous prononcer dans un sens ou dans l'autre. Nous ne pouvons pas résoudre le problème auquel nous faisons tous face. Nous aimerions bien le faire.

Nous avons consacré à toute cette question de réunions entières, qui ont duré deux jours chacune. De fait, nous l'examinons depuis deux ans, c'est bien cela? Nous n'avons pas trouvé de solution. Notre organisme, de la façon dont il est structuré, doit se contenter d'essayer de trouver un consensus. Comme vous le savez, nous avons ou quatre ou deux ou un représentant des provinces. Il n'est pas facile d'en arriver à une position qui satisfasse tout le monde. Nous devons essayer d'en arriver à un consensus, mais nous n'avons pas encore réussi. Nous le déplorons autant que vous.

**Mr. Blais:** I can understand your position. I see it clearly. However, we are faced with our own difficulties with these countervailing duties from the United States. We are looking, the Canadian people are looking for a truly national stabilization plan, but it is a concept which requires compromise from some. Do you want us to go over sensibilities and impose a compromise, while you are not ready to give anything? You should have been able to offer a compromise before you came and met us. You want us to settle your problem. You tell us to decide ourselves. I do not mind telling you, I find it a little difficult. You must have an appreciation of our own situation. I grant you that you have to work by consensus due to your



[Text]

nous sommes. Je comprends que votre structure impose le consensus, mais il reste que ces lois compensatoires américaines qui sont venues compliquer le débat ne nous facilitent pas les choses. Doit-on comprendre que si le projet de loi est adopté tel qu'il est rédigé présentement, la moitié de vos membres ne l'accepteront pas?

**Mr. Malcolm:** That is right; I am sure I cannot. I have stated our dilemma, and we have not been able to resolve it. That is it.

**The Chairman:** Mr. Belsher.

**Mr. Belsher:** Thank you very much, Mr. Chairman. I appreciate your dilemma, Mr. Malcolm, because we are caught in the same dilemma. I am from British Columbia. Ben Doerksen is in my riding, so... I wish Ben were sitting here with you today. I hope he has a chance later on of presenting the B.C. standpoint itself.

You mentioned that you were very close to an agreement in 1982. Is there any merit in looking back to what that agreement was in 1982, to maybe get us out of the dilemma we are in?

**Mr. Malcolm:** When we had our last meeting, two or three weeks ago, we put that document right back on the table. But the positions had firmed, and we could not get agreement on that.

**A witness:** We have less now than we had before.

**Mr. Belsher:** Is that right?

**Mr. Malcolm:** At that time there was a great deal of compromise. Of course, we did not have the countervailing problem on our plate then and a lot of other complications we have now.

**Mr. Belsher:** I guess my biggest concern is the inequity, the possibility of going with the bill just now in its present form. Everyone admits there is inequity, because we will close our eyes to anything that goes in on the bottom, but on top, no—that is a no-no. In the exporting, in the trade we are all so concerned about across the lines, are any of the provinces in a more precarious situation than the others with regard to their stabilization programs which are now in place?

• 1610

**Mr. Malcolm:** I am sorry, but I am not following the question.

**Mr. Belsher:** I think the Ontario producers have been hit as hard as any and yet their province does not have any stabilization program in place at all. In putting forward their duty and claiming for their injured and so on, what are the Americans citing as the causes, what rationale are they using? Are they using Quebec; are they using B.C.? What are they using for their rationale?

**Mr. Malcolm:** As you know, the countervailing duty is about—and these are round figures off the top of my head—5.3¢ per pound, about 2.2 1/2¢ of that is as a result of the federal stabilization plan. They have gone right across the

[Translation]

structure, but we are faced with a very tough problem of countervailing duties from the Americans. Our situation is not at all easy. Am I to understand that half of your members will not accept the bill as it is presently written?

**M. Malcolm:** C'est juste. C'est notre problème. Nous n'avons pas été capables de le résoudre.

**Le président:** Monsieur Belsher.

**M. Belsher:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je comprends votre dilemme, monsieur Malcolm, parce que nous y faisons face également. Je viens de la Colombie-Britannique. Ben Doerksen réside dans ma circonscription... J'aimerais bien qu'il soit ici, soit dit en passant. J'espère qu'il aura à un moment donné la possibilité de présenter le point de vue de la Colombie-Britannique.

Vous avez indiqué que vous étiez venu bien près d'un accord en 1982. Aurions-nous intérêt pour résoudre notre problème, à réexaminer ce quasi accord de 1982?

**M. Malcolm:** Lors de notre dernière rencontre, il y a deux ou trois semaines, nous avons remis ce document en circulation. Cependant, les positions s'étaient raffermies entre-temps. L'écart continuait d'exister.

**Un témoin:** C'est pire qu'avant.

**M. Belsher:** Oui?

**M. Malcolm:** À l'époque, il y avait un esprit de compromis. Il n'y avait évidemment pas encore les droits de contrepartie ni tous les autres problèmes.

**M. Belsher:** Ce qui m'inquiète, c'est que le projet de loi puisse être adopté sous sa forme actuelle. Il y aurait injustice, parce que nous fermerions les yeux sur les subventions à la base, alors que nous frapperions d'interdit les subventions supplémentaires. Dans le contexte de l'exportation qui nous préoccupe tant, y a-t-il des provinces qui sont dans une situation pire que d'autres avec leurs programmes de stabilisation?

**M. Malcolm:** Je vous demande pardon, mais je n'ai pas très bien compris votre question.

**M. Belsher:** Il se trouve que les producteurs de l'Ontario ont été touchés autant que les autres. Malgré tout, leur province n'a pas de programme de stabilisation. Lorsque les Américains font état de préjudices subis en imposant leurs droits de contrepartie, quels sont les exemples qu'ils utilisent? L'exemple du Québec? L'exemple de la Colombie-Britannique? Quelles raisons invoquent-ils?

**M. Malcolm:** Les droits de contrepartie, je vous cite les chiffres de mémoire en les arrondissant un peu, sont de 5.3 cents la livre, dont 2.2 cents et demi à cause du régime fédéral de stabilisation. Les Américains auraient parcouru le pays



[Texte]

country and estimated the help to the producers in various provinces. About 2.6¢ is because of provincial stabilization programs. A little bit is because of help to the ROP and grading, which they claim are subsidies. Really, about half of the countervail is due to provincial programs and the other half is due to the ASA program. Of course, that is a provisional countervail which we hope to get reduced. We have very strong arguments that this particular federal one is not countervailable, because it is a federal stabilization available to more products than hogs; we are fighting that one. We do not know whether we will win that one or not, and we are fighting some of the other figures too.

**Mr. Belsher:** Have you folks worked up, as an industry by province, what the various support mechanisms are that are in place, whether or not they are reducing the cost of production rather than farm-gate price, so that you are showing it both ways?

**Mr. Malcolm:** I am not exactly clear on your . . .

**Mr. William Hamilton (Executive Secretary, Canadian Pork Council):** Well, I gather the question to be whether or not we attempt to review all of the elements that go into support for production in the different provinces. Essentially, on this point, we have looked only at the stabilization payments. We have not tried to assess all of the other . . . as to hogs alone, I mean, it would be rather difficult. We did one time in the federation look at grants, loans, forgivable loans, and all of the things that went into it. It becomes a horrendous job; it was just impossible even to keep it up to date. Therefore, we have not tried to do that. We have just dealt with the stabilization payments, as did the U.S. Department of Commerce.

**The Chairman:** Mr. King.

**Mr. King:** Unlike my colleague, Mr. Blais, I have read into your submission that you have reached a consensus. You say that you desire legislation that provides flexibility for the development of national, voluntary, tripartite arrangements, which would unite development of producers and provincial governments with the federal government in a national stabilization plan. That statement demands that there be compromise. I ask you, then, if you agree with the submission made by the Canadian Federation of Agriculture that the view is strongly held by the majority of federation members that the federal legislation, which would facilitate the development of national tripartite stabilization plans, should be equally available to producers of all provinces.

• 1615

**Mr. Malcolm:** Say that again, sir, that they should be equally . . .

[Traduction]

d'un bout à l'autre pour évaluer l'aide accordée aux producteurs par les diverses provinces. Ils en sont arrivés à 2.6 cents pour les programmes provinciaux de stabilisation. Il y a une part qui est attribuée au contrôle des aptitudes et à l'établissement des catégories. C'est considéré comme une forme d'aide. Mais de façon générale, la moitié des droits de contrepartie sont liés aux programmes provinciaux et l'autre moitié est attribuable à la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Ce sont évidemment des droits provisoires que nous avons bon espoir de faire réduire. Nous avons de bons arguments pour ce qui est de l'aide fédérale. Elle ne doit pas donner lieu à des droits de contrepartie parce qu'elle s'applique à d'autres produits que le porc. Nous contestons donc cette partie des droits de même que les autres. Nous ne savons pas si nous allons avoir gain de cause.

**M. Belsher:** Avez-vous essayé d'établir les chiffres pour chaque secteur provincial, en ce qui concerne les mécanismes d'aide, à savoir s'ils ont un effet sur les coûts de production, par opposition aux prix de production, de façon à montrer les deux côtés de la médaille?

**M. Malcolm:** Je ne sais pas si j'ai bien compris votre question . . .

**M. William Hamilton (secrétaire exécutif, Conseil canadien du porc):** Si j'ai bien compris la question, il s'agit de savoir si nous avons essayé de revoir tous les éléments du soutien à la production dans les diverses provinces. Eh bien, nous nous sommes penchés seulement sur les paiements de stabilisation. Nous n'avons pas essayé d'évaluer toutes les autres formes . . . isoler les porcs, serait quelque peu difficile dans les circonstances. La Fédération a bien tenté à un moment donné d'examiner toutes les subventions, tous les prêts, à remboursement conditionnel ou autres, enfin, tous les éléments de soutien. C'est un travail qui s'est révélé horriblement difficile, sinon impossible. Nous n'avons donc pas tenté l'expérience à notre tour. Nous nous en sommes tenus aux paiements de stabilisation, comme l'avait fait d'ailleurs le Département américain du commerce.

**Le président:** Monsieur King.

**M. King:** Contrairement à mon collègue, M. Blais, je dégage de ce que vous avez dit que vous en êtes arrivés à un consensus. Vous avez indiqué que vous souhaitiez une loi qui accorde assez de souplesse pour en arriver à des ententes à caractère national, volontaire et tripartite, de façon à faire participer les producteurs, les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral à un régime national de stabilisation. Cet objectif suppose un compromis. Dans ce cas, êtes-vous d'accord avec le mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture qui estime que la majorité de ses membres endossent sans hésitation une loi fédérale qui permet d'en arriver à des régimes nationaux tripartites de stabilisation, également à la portée des producteurs de toutes les provinces?

**M. Malcolm:** Je vous demande pardon, je n'ai pas très bien saisi . . .

[Text]

**Mr. King:** —available to producers in all provinces.

**An hon. member:** Right on. I agree with that.

**Mr. Malcolm:** Yes, sir. We agree with that. I thought you were asking me a loaded question.

**Mr. King:** I would like to ask Mr. Larson about his statement that if you enshrine top-loading in the legislation there is no room to negotiate bottom-loading regulations or bottom-loading provisions. I do not understand that argument. Why is one more negotiable than the other? Why do we not just legislate out all bottom-loading, and then negotiate top-loading? They are very easy to identify, so why do we not do that?

**Mr. Larson:** I anticipated that question. I thought it would come up sooner. I think it comes down to the basic question of where the hog industry has come from in Canada over the past 25 to 40 years. Traditionally Saskatchewan is a province that has a low population, and therefore cannot by nature of its resource base consume all that it has. We will continue to be a province where we produce more commodities than what we can consume. On that basis we have to maintain access to markets outside of the province. To us the importance of the U.S. market is fundamental, and we are concerned that if we do not address the Balkanization issue across Canada and allow the hog industry in Saskatchewan to be able to compete in that market on a normal basis, then by traditional precedent the Saskatchewan industry becomes a rump. So to address your question specifically, we are saying that the provision to allow a top-loading scheme sets such a dangerous precedent that we find it unacceptable. We are quite prepared to discuss ways to address the bottom-loading issue, because we believe they are one and the same. But to say that in national legislation we are going to allow top-loading as a first instance does not leave any room to address the other question.

**Mr. King:** My own reaction would be that they should both be a matter of negotiation. We should be attempting to get all provinces involved. You say you only want to negotiate the bottom-loading; we say why not negotiate on the whole. It would be much more equitable. Your own Minister yesterday, Mr. Hepworth, made the statement that bottom-loading distorts production just as much as top-loading does.

**Mr. Larson:** True.

**Mr. King:** We are just saying that you are creating an inequity that we cannot allow to persist. We have to have a means by which the whole matter of top- and bottom-loading can be addressed at once.

**The Chairman:** I think that is an observation rather than a question, Mr. King.

**Mr. King:** I wanted a reaction.

[Translation]

**M. King:** ... également à la portée des producteurs de toutes les provinces.

**Une voix:** Je suis bien d'accord.

**M. Malcolm:** Nous aussi. Je pensais que vous me posiez une question piégée.

**M. King:** Je voudrais maintenant revenir sur la déclaration de M. Larson voulant que si le principe des subventions supplémentaires, ou superposées, est consacré dans la loi, il n'y a plus de place pour la négociation des règlements ou des dispositions touchant les subventions à la base. Je dois dire que je ne comprends pas très bien son argument. Pourquoi y a-t-il une forme plus négociable que l'autre? Nous pourrions tout aussi bien rejeter d'emblée les subventions à la base et négocier les subventions supplémentaires. Ce serait relativement facile. Pourquoi ne pas procéder de cette façon?

**M. Larson:** J'avais prévu la question. Je pensais qu'elle serait posée plus tôt. Il faut voir l'évolution de l'industrie du porc au cours des 25 à 40 dernières années au Canada. Traditionnellement, la Saskatchewan a toujours été une province à faible population, qui ne peut pas consommer tous les produits primaires dont elle dispose. La Saskatchewan sera toujours une province qui ne pourra pas consommer tous ses produits primaires. Donc, l'accès au marché extérieur est essentiel. Pour nous, le marché américain, par exemple, est vital. Nous nous inquiétons également du fait que si le problème de la balkanisation, au Canada, n'est pas résolu de façon à permettre à l'industrie du porc de la Saskatchewan de faire concurrence normalement sur ce marché, l'industrie, en Saskatchewan, deviendra marginale. C'est dû à l'histoire de l'industrie. Pour répondre directement à votre question, nous estimons que les dispositions qui permettraient des subventions supplémentaires créeraient un dangereux précédent, un précédent que nous considérons comme inacceptable. Nous sommes prêts à discuter des façons d'aborder le problème des subventions à la base, parce que, pour nous, c'est la même chose. Cependant, inscrire d'emblée dans la loi nationale les subventions supplémentaires ne nous permettrait pas d'en discuter.

**M. King:** En ce qui me concerne, les deux formes devraient pouvoir faire l'objet de négociations. Nous devrions favoriser la participation de toutes les provinces. Vous souhaitez négocier seulement les négociations à la base. Nous devrions pouvoir négocier l'ensemble. Votre propre ministre, M. Hepworth, a déclaré hier que les subventions à la base créaient autant de distorsion dans la production que les subventions supplémentaires.

**M. Larson:** C'est juste.

**M. King:** Vous souhaitez le maintien d'une situation injuste, que nous ne pouvons pas accepter. Nous devons avoir un forum quelconque pour en arriver à discuter et des subventions à la base et des subventions supplémentaires.

**Le président:** Je pense que c'est plutôt une observation qu'une question, monsieur King.

**M. King:** Je serais curieux de connaître la réaction des témoins.



## [Texte]

**Mr. Larson:** Well, sir, I can only come back to the basis from which our industry has been based on in Saskatchewan. If you want to be honest with yourself and look at the statistics of hog production in Canada, it is very blatantly obvious that the grain deficit regions have tripled or doubled their hog production. The production has blossomed and bloomed.

• 1620

When you look at the production in regions that are traditionally grain surplus, that production level has not done those sorts of things. So you have to ask yourself where the fairness is in the process. I understand you to say that you are asking me to be fair in the top-loading issue, when our view for the last 20 years has been that we have been treated unfairly in the whole domestic scene.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** I wonder if we could use the accumulated wisdom and experience of this group to save us a little bit of extra time and research. That is one of the reasons why we have witnesses like this before us.

One of the issues that has come up obliquely a couple of times is the question of how the industry handles the subsidization of that product which leaves the country by way of export. The bill attempts to address that by saying that exportable product will not be subject to stabilization payments. I expect we are hoping by this method to avoid retaliation of the type we are currently undergoing from the United States.

I assume the Canadian Pork Council and members and others worked with the drafters of the legislation on this particular aspect of it. We were told earlier that it was the understanding of at least some of the people we were talking to at the time that the exemption, if you will, for exportable product would be borne by producers right across the country. This has raised the ire of some of the producers in some of the smaller provinces, which are actually deficit producers. How was that accommodation arrived at? Was it arrived at within the Pork Council, or was it something that just came into the heads of the drafters?

Can your group explain to us why, for instance, a province that may be producing half its product for export, as my home province does, would not be paying a more-or-less proportionate share when it comes to accepting stabilization payments, and why a province that is in a deficit producing situation would be asked to take deductions from their producers to take care of the export? Would you explain the marketing assumptions that have been made so that we can better understand how this proposal that is in the legislation is fair to all producers and is neutral?

**Mr. Malcolm:** I guess, Mr. Althouse, it was really a compromise on the part of the provinces who do not produce all of their domestic consumption. They realized we have a national industry, and we thought we would be able to win that

## [Traduction]

**M. Larson:** Je ne puis que vous répéter que c'est dû à l'histoire de l'industrie dans la province de la Saskatchewan. Si vous voulez être honnête avec vous-même et examiner les chiffres touchant la production de porc au Canada, vous constaterez qu'il est parfaitement évident que les régions déficitaires en céréales ont triplé, ou au moins doublé, leur production de porc. La production est devenue de plus en plus florissante.

Lorsqu'on regarde le taux de production des régions excédentaires en céréales, on ne veut pas dire que cela était le cas. Alors, nous nous posons des questions à propos de la justice de ce système. Vous me demandez d'être objectif à propos de cette question des subventions superposées, alors que nous pensons que nous avons été traités de façon injuste sur le plan national depuis maintenant vingt ans.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Je me demande si nous ne pourrions pas puiser dans la sagesse et l'expérience accumulées par ce groupe pour nous économiser du temps et des recherches. C'est là une des raisons pour lesquelles nous demandons à ces témoins de comparaître devant nous.

On s'est demandé indirectement à deux reprises comment l'industrie considèrerait ces subventions accordées à ce produit à l'exportation. Le projet de loi essaie de s'attaquer à ce problème en stipulant que les produits à l'exportation ne bénéficieront pas de paiement de stabilisation. Je suppose que nous espérons ainsi éviter les mesures de rétorsion que nous imposent actuellement les États-Unis.

Je présume que les représentants du Conseil canadien du porc et d'autres ont travaillé en collaboration avec les rédacteurs de ce projet de loi à ce sujet. On nous avait dit antérieurement que certains avec lesquels nous nous étions entretenus à l'époque pensaient que ce serait les producteurs du pays qui devraient en subir les frais. Cette décision a soulevé un mouvement de colère chez certains éleveurs des petites provinces qui sont actuellement déficitaires. Comment en est-on arrivé à cet accord? En a-t-on décidé ainsi au Conseil canadien du porc, ou est-ce l'idée des rédacteurs?

Pouvez-vous nous expliquer pourquoi, par exemple, une province qui exporte la moitié de son produit, comme c'est le cas de ma province natale, ne paierait pas une part plus ou moins proportionnelle si elle accepte des paiements de stabilisation, et pourquoi les éleveurs d'une province dont la production est déficitaire devraient en subir les frais? Pouvez-vous nous expliquer quelles hypothèses ont été posées au niveau de la commercialisation de ce produit, pour que nous puissions mieux comprendre si cette proposition que renferme le projet de loi est juste envers l'ensemble des éleveurs et si elle est objective?

**M. Malcolm:** En fait, monsieur Althouse, les provinces dont la production ne suffit pas à la consommation intérieure ont dû accepter un compromis. Elles se sont rendu compte que cette industrie était une industrie nationale, et nous avons cru



**[Text]**

argument with the Department of Commerce. I guess it was a compromise, very reluctantly, by particularly some of the maritime provinces to go along because they are part of a national industry.

Now, we have not had too much success in the American situation in trying to persuade them that the payment, the ASA-95, was only paid on domestic consumption. I think that was probably a mistake on the way it was paid out. The easy way was taken. It was \$8 and something. Then that was lowered 21%, was not it? But they used against us the argument that we paid \$6 and something on all the hogs.

We have argued that this is an affront to our Minister at that time, because he definitely announced that it was not paid on exports, you know. One of our arguments was that was an affront to our Minister, because he laid out in the press release how he was paying it, and they did not accept that.

• 1625

Probably if we had had on the payout that you shipped so many hogs and you got \$8 and so many, and you did not get any payment on a certain percentage, maybe we could have defended that better in court.

I think, to answer your question, it has been a reluctant agreement by the other provinces. I do not think Stephen is all that happy about it, but they went along with it.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** I would like to just start off by making a couple of observations and then leading you through a scenario, if I could.

**Mr. Malcolm,** I think your history needs updating. It seems to me we have been fighting about stabilization in the hog industry for closer to 20 years than 2 years.

I want to go to the breakdown of the countervail that has been placed against us and how it has been placed against us. I want to get some clarification from you people on the provincial break-out. As I understand it, about 2.5¢ or 2.6¢ has been put against all hog exports into the United States on the basis of provincial programs.

Is it not true that the largest exporter of hogs is being penalized with that when they receive no provincial payout? In other words, we are taking the total provincial stabilization programs and they are being applied against the non-top-loading provinces as well. So in actual fact, the amount of money that is being applied against those provinces is far in excess of 2.6¢, but because it is being spread across the national production that is the reason it is at that level. Is that a correct assumption?

**Mr. Malcolm:** I think Tom Smith would love to answer that.

**Mr. Tom Smith (Director, Canadian Pork Council, Chairman, Ontario Pork Producers Marketing Board):** Mr. Chairman, that is one of Ontario's major concerns, that in

**[Translation]**

pouvoir rallier le ministère du Commerce à cet argument. C'est un compromis qu'ont accepté en rechignant les provinces Maritimes, parce qu'elles font partie, après tout, d'une industrie nationale.

Mais nous n'avons pas réussi à convaincre les Américains que seule la production intérieure était subventionnée. La façon dont ces versements ont été effectués était vraisemblablement une erreur. On a choisi la voie la plus facile. C'était 8\$ et quelques. Puis ce prix a été abaissé de 21 p. 100, n'est-ce pas? Mais ils nous ont contrés en disant que nous avions payé 6\$ et quelques le porc.

Nous avons fait valoir que c'était là un affront lancé à notre ministre, car il avait bien annoncé que ces subventions ne touchaient pas les exportations. Le communiqué de presse expliquait la façon dont ces subventions seraient versées, mais les Américains n'ont rien voulu entendre.

Il est probable que nous aurions pu nous défendre mieux devant la justice si nous avions obtenu 8\$ pour tant de porcs à partir d'un certain pourcentage.

Mais pour répondre à votre question, je dirais que les autres provinces ont accepté cet accord sans enthousiasme. Je crois que Stephen n'en est pas très content, mais ces provinces l'ont accepté.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Je voudrais tout d'abord faire deux observations et vous présenter un scénario, si vous le voulez bien.

Monsieur Malcolm, je pense que ce que vous avez dit n'est pas d'une actualité brûlante. Il me semble que nous nous battons à propos de cette histoire de stabilisation dans l'industrie du porc depuis 20 ans, et non depuis deux ans.

Je voudrais revenir sur le détail de ces montants compensatoires qui nous ont été imposés, ainsi que sur la façon dont ils l'ont été. Je voudrais que vous me disiez quelle en est la ventilation par province. Si je ne m'abuse, environ 2,5 ou 2,6 cents ont été imposés à toutes les exportations de porc en direction des États-Unis en raison des programmes provinciaux existants.

N'est-il pas vrai que les plus gros exportateurs de porc sont pénalisés, puisqu'ils ne reçoivent aucune subvention du gouvernement provincial? En d'autres termes, l'ensemble des programmes de stabilisation provinciaux s'appliquent également aux provinces qui ne bénéficient pas des subventions superposées. Donc, en réalité, le manque à gagner de ces provinces dépasse de loin 2,6 cents, mais si ce chiffre-là a été arrêté, c'est parce qu'il s'applique à l'ensemble de la production nationale. Ai-je raison?

**M. Malcolm:** Je crois que Tom Smith répondrait à cette question avec grand plaisir.

**M. Tom Smith (directeur, Conseil canadien du porc, président, Office de commercialisation des éleveurs de porc de l'Ontario):** Monsieur le président, cette question a toujours

**[Texte]**

effect we as a province have been without any stabilization programs basically, except for a small sow-weaner plan. But we are now paying countervail as though we were receiving stabilization over the years. So in effect we are now paying double—first of all because we did not receive the dollars, and now because we are paying as though we had. So this is one of our major considerations when we are talking about the new tripartite, that it must be based in a manner to avoid countervail.

This is the problem that we see the politicians will probably have to resolve, that now plans must be developed that will avoid countervail. That is perhaps why top-loading is going to have to be a thing of the past. Whether there are other areas you will have to look at . . . Our concern in Ontario is that we must have an export market; we are a major exporter. It becomes a political problem for you to decide how you will determine this and come up with a program that will eliminate any problems with countervail. That is why I think it boils down to a problem that must be resolved at the federal level and not on a provincial basis.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Smith.

I am going to very quickly make a couple of observations before I get cut off. There was some mention made about movement of fresh pork. Having some knowledge of the industry, I want to tell you, Steve, that we move fresh cuts from one side of this country to the other, let alone from province to province, and have done it for years. So I fail to see where that is an argument. But I do not want to take up my time having you respond right now.

I want to come to the bottom-loading thing just for a minute. There have been some assumptions around this table that the provinces with top-loading programs do not have bottom-loading programs. I want to assure you that is not correct. Some of the provinces with the richest top-loading programs have the richest bottom-loading programs. The CFA's figures are the best we have. And Saskatchewan has less government support than any other province in this country.

• 1630

I now want to come to my major point. In the very first page of the statement you outlined some very specific principles. I would like the offside provinces to respond to this question. Are you prepared to accept the principles on that page if you are allowed to top-load?

**Mr. Malcolm:** Mr. Fraleigh, do you direct that to Mr. Scalabrini?

**Mr. Fraleigh:** I would like the offside provinces to respond to it.

**[Traduction]**

beaucoup inquiété l'Ontario, car nous n'avons jamais eu de programmes de stabilisation, mis à part un tout petit programme s'appliquant aux truies en lactation. Mais nous payons maintenant des montants compensatoires comme si nous recevions des paiements de stabilisation. Nous sommes donc doublement pénalisés; premièrement, parce que nous n'avons pas reçu d'argent et, deuxièmement, parce que, maintenant, nous sommes obligés de payer comme si nous en avions reçu. C'est là, donc, une de nos principales inquiétudes, et nous voulons que le nouvel accord tripartite ne nous impose pas de montant compensatoire.

Voilà le problème que devront sans doute résoudre les hommes et les femmes politiques: un programme dénué de tout montant compensatoire devra être établi. C'est peut-être la raison pour laquelle il va falloir faire une croix sur les subventions superposées. L'Ontario est une grande province exportatrice, et nous devons avoir des débouchés. Vous allez devoir vous attaquer à ce problème et créer un programme qui supprimera tout montant compensatoire. C'est la raison pour laquelle je pense qu'il appartient au gouvernement fédéral de résoudre ce problème, et non aux gouvernements provinciaux.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur Smith.

Je voudrais très rapidement faire deux observations avant qu'on ne me coupe la parole. Vous avez parlé tout à l'heure du transport du porc frais. Je connais un peu cette industrie et je voudrais vous dire, Steve, que nous transportons des morceaux de porc frais d'un océan à l'autre, d'une province à l'autre, et ce, depuis des années. Je ne vois donc pas où le bât blesse. Mais je ne veux pas que vous me répondiez pour l'instant, parce qu'il ne me reste que peu de temps.

Je voudrais en revenir aux subventions de base un instant. Certains croyaient, autour de cette table, que les provinces ayant institué des programmes de subventions superposées n'avaient pas de programmes de subventions de base. Cela est faux, je vous assure. Certaines provinces qui ont les programmes de subventions supplémentaires de stabilisation les plus importants ont également les programmes de subventions à la base les plus importants. Les chiffres de la FCA sont les meilleurs que nous puissions obtenir. De plus, la Saskatchewan reçoit moins d'aide gouvernementale que n'importe quelle autre province canadienne.

Je vais maintenant soulever mon premier point. À la première page de votre déclaration, vous avez énoncé certains principes très précis. J'aimerais que les provinces qui s'opposent au projet de loi répondent à cette question. Êtes-vous prêts à accepter les principes énoncés à cette page du mémoire si on vous accorde des subventions supplémentaires de stabilisation?

**M. Malcolm:** Monsieur Fraleigh, adressez-vous votre question à M. Scalabrini?

**M. Fraleigh:** J'aimerais que les provinces qui s'opposent au projet de loi y répondent.



## [Text]

**Mr. Laurent Pellerin** (Director, Canadian Pork Council, *Fédération des producteurs de porcs du Québec*): Mr. Fraleigh, what do you mean by offside?

**Mr. Fraleigh:** Okay, are those provinces that are opposed to the bill as it now stands prepared to live by the principles that are on page 1 if we are able to reach some degree of compromise and allow top-loading? Do you stand by the principles that are outlined, the six principles here?

**M. Pellerin:** Je pense qu'on pourrait s'entendre sur ces principes, mais il faudrait d'abord corriger certaines appellations. Nous ne serons pas d'accord quant à votre appellation du *top-loading*; nous parlerons plutôt de coûts réels de production. Je pense qu'il est dangereux de mêler ces deux idées. Cependant, on acceptera de tenir compte des coûts réels de production dans le modèle si on tient aussi compte de tous les paiements à la base. Je ne suis pas sûr que vous ayez raison quand vous dites que les provinces dont les coûts réels de production sont les plus près de la réalité ont aussi les aides de base les plus importantes. Je pense qu'il y aurait certaines précisions à apporter à ce sujet.

Vous avez également parlé de l'application de la pénalité de la douane. Bien sûr, certaines provinces doivent payer actuellement la douane et n'ont pas de système de compensation pour les coûts réels de production. Mais il pourrait s'agir des mêmes provinces qui sont les exportateurs nets sur le marché américain et qui sont à la base des enquêtes que nous connaissons.

On parle des coûts réels de production. On a parlé tout à l'heure d'un coût majeur composé du facteur alimentation. On a demandé s'il ne pouvait pas y avoir certains ajustements en ce qui concerne le coût alimentaire; dans ce cas, on serait prêts à accepter le reste. Il n'y a pas seulement le facteur alimentaire. Il y a des facteurs différents dans chacune des provinces. Au Québec, par exemple, l'âge de la production est sûrement un facteur dominant dans le coût réel de production. C'est une production plus jeune.

En ce qui concerne la disponibilité du marché, dans l'Ouest, on nous parle régulièrement de la proximité des grains nécessaires à la production du porc. Dans l'Est, on a la proximité du marché pour un produit qui se vend à l'état frais. Là-dessus aussi, je ne suis pas tellement d'accord avec vous. Il y a un marché pour le produit à l'état frais. On sait que le porc ne se transporte pas aussi bien que le boeuf à l'état frais.

Dans l'établissement des coûts de production réels, il faudrait aussi reconnaître que la province a le droit de procurer des emplois et des produits à ses habitants. Je vais vous donner une comparaison un peu extrême. Il serait assez facile de produire au pôle nord toute la glace dont on a besoin dans le monde, mais ce n'est peut-être pas là qu'on en a besoin.

**Mr. Fraleigh:** I would like the representative of New Brunswick to respond as well, if he would.

## [Translation]

**M. Laurent Pellerin** (directeur, Conseil canadien du porc, *Fédération des producteurs de porcs du Québec*): Monsieur Fraleigh, que voulez-vous dire exactement?

**M. Fraleigh:** Je voudrais savoir si les provinces qui s'opposent au projet de loi, tel qu'il est formulé à l'heure actuelle, seraient prêtes à accepter les principes énoncés à la page 1 si nous pouvons parvenir à un compromis et leur permettre des subventions superposées? Je voudrais savoir si vous acceptez les six principes énoncés ici?

**Mr. Pellerin:** I believe we may be able to reach some agreement on these principles, but we feel it will be necessary to change some of the terminology. First of all, we do not agree with your use of the term "top-loading"; we prefer to speak of real production cost. I think it is quite dangerous to confuse the two ideas. However, we would agree to take into account actual production costs in the model provided that bottom-loading payments are also included. I am not sure that you are right in saying that the provinces whose actual production costs are closest to reality also have the largest aid basis. I think this matter may require further clarification.

You also mentioned customs penalties. Of course, some provinces are currently required to pay customs fees and have no system of compensation for actual production costs. But these may indeed be the same provinces which are net exporters to the American market and are currently the subject of the investigations which have been brought to our attention.

We have been discussing actual production costs. There was earlier discussion of major costs including the food factor. We were asked whether certain adjustments could not be made in relation to food costs; in that case, we would be prepared to accept the rest. But there is more than simply the food factor. Different aspects must be considered in each of the provinces. In Quebec, for example, the age of the produce is undoubtedly a dominant factor when it comes to actual production costs. There it is younger produce.

As far as market availability in the west is concerned, we are constantly hearing about the proximity of grain necessary for hog production. In the east, we are close to a market for fresh produce. But I do not necessarily agree with you on this. Of course, we do know that fresh pork does not travel as well as fresh beef.

In setting actual production costs, it must also be recognized that the provinces have the right to create jobs and ensure produce for their inhabitants. Perhaps I could give you a rather extreme example of what I mean. It would be simple enough to produce all the ice anyone in the world may ever need in the north pole, but that may not be the place where it is needed most.

**M. Fraleigh:** Je voudrais que le représentant du Nouveau-Brunswick réponde aussi, s'il veut bien le faire.



[Texte]

**The Chairman:** If possible, please respond in as succinct a manner as possible, because I think there are more questioners.

**Mr. Moffett:** What exactly was your question again, Mr. Fraleigh?

**Mr. Fraleigh:** Even if there is some degree degree of compromise, are you as a producer in your province prepared to come in any way under the guidelines outlined on page 1?

**Mr. Moffett:** Yes, I think I could say that we are. As Howard mentioned earlier, that provision on domestic consumption is a sore spot for us. As he also mentioned, we made that compromise earlier on the premise that we would be allowed top-loading. We gave on that issue to gain on the other. Therefore, I think I could say yes, even though we do not like that one at all. It really hurts us because we produce far less than we consume, but we are willing to compromise. We do not want to see the whole country held up or held for ransom. We would like to see the program go ahead.

**Mr. Fraleigh:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Holtmann.

**Mr. Holtmann:** Thank you, Mr. Chairman. I think, in some instances here, we have missed the boat. As a result of the counterveil, all the hogprices in Canada have gone down, and I think it is quite obvious they have. I think those off provinces that are looking at this situation have to really take a good hard look at it, because even with their top-loading at this time they may have to end up putting in more, costing provincial treasuries more. In fact, the whole industry is suffering dramatically because of it, and unless we resolve this problem we will have extremely low hog prices which nobody can live with.

I am just wondering . . . you know, it is the act of compromise. There is no doubt about it. Would a gradual phasing out of top-loading to enter into the program be acceptable to those provinces which are prepared to go on board at this time, in order to get a national consensus? Has this been discussed by the council?

**Mr. Malcolm:** No, I guess to be fair we have not discussed phasing out. I think we should ask Mr. Pellerin or Mr. Scalabrini to answer that, if this is agreeable. The question is if a gradual phasing out of top-loading would be acceptable.

**M. Pellerin:** Je pense que c'est une chose qu'on pourrait envisager, mais il faudrait que ce soit assorti de mesures qui empêcheraient l'expansion. On n'a pas vraiment le mandat de travailler sur cette question actuellement.

[Traduction]

**Le président:** Ayez l'obligeance, s'il vous plaît, de répondre aussi succinctement que possible, car il y a d'autres intervenants.

**M. Moffett:** Est-ce que vous pourriez répéter votre question, monsieur Fraleigh?

**M. Fraleigh:** Si nous parvenons à un compromis jusqu'à un certain point, êtes-vous, en tant que producteur, prêt à respecter les principes directeurs énoncés à la page 1?

**M. Moffett:** Je crois que oui. Comme Howard vous l'a déjà mentionné, la disposition au sujet de la consommation intérieure nous déplaît quelque peu. Il a également dit que nous avions accepté ce compromis en croyant qu'on nous accorderait des subventions supplémentaires de stabilisation. Nous avons décidé de céder là-dessus afin d'obtenir d'autres avantages. Donc, je peux vous dire que nous serions prêts à accepter cette proposition, même si elle nous déplaît. De plus, elle nous préjudicie beaucoup du fait que nous produisons beaucoup moins que nous ne consommons; néanmoins, nous sommes prêts à parvenir à un compromis. Nous ne voulons aucunement entraver les choses en refusant de vous donner notre accord. Nous aimerions que le programme soit mis en oeuvre.

**M. Fraleigh:** Merci.

**Le président:** Monsieur Holtmann.

**M. Holtmann:** Merci, monsieur le président. Dans une certaine mesure, je crois que nous avons manqué le coche. En raison des tarifs compensatoires, le prix du porc, au Canada, a baissé; cela me paraît très évident. Je crois que les provinces qui s'opposent au projet de loi devront réexaminer la situation, car même si elles ont des subventions supplémentaires de stabilisation à l'heure actuelle, elles se verront peut-être obligées de produire davantage, ce qui coûtera plus cher aux Trésors provinciaux. En fait, l'ensemble de l'industrie souffre beaucoup à cause de cela, et à moins que nous n'arrivions à régler ce problème, le prix du porc restera très peu élevé, ce qui déplaira à tout le monde.

Je me pose des questions . . . Vous savez, il s'agit de parvenir à un compromis. C'est absolument essentiel. Est-ce que les provinces qui sont actuellement d'accord avec le programme seraient prêtes à accepter l'élimination progressive des subventions supplémentaires de stabilisation afin de permettre d'obtenir un consensus national et de lancer le programme une fois pour toutes? Est-ce que le conseil en a discuté avec ses membres?

**M. Malcolm:** Non, nous n'avons pas parlé de la possibilité d'éliminer progressivement ces subventions. Je crois qu'il faudrait peut-être demander à M. Pellerin ou à M. Scalabrini de vous répondre. Le député demande si nous serions prêts à accepter l'élimination progressive des subventions supplémentaires de stabilisation.

**Mr. Pellerin:** I think this is something we might consider, but such a step could only be taken if other measures were taken to prevent expansion. We do not really have a mandate to look at this issue for the time being.

## [Text]

Je suis d'accord avec vous qu'il y a un problème à l'exportation. C'est un message que les Américains nous ont envoyé: la douane. Peut-être est-il vrai qu'on manque le bateau et qu'on n'a pas compris le message. On a continué à exporter même s'il y a pénalité de 5.3 cents. Les Américains ont réagi assez vite. Ils ont imposé un autre type de douane, d'où nos problèmes de médicaments. Quand on aura résolu ce problème, il va en surgir un autre, parce qu'au fond, les Américains ne veulent plus des produits canadiens sur leur marché. C'est leur message.

Au Québec, nous sommes prêts à prendre des mesures pour diminuer la quantité de produits canadiens sur le marché américain. Je ne pense pas qu'il y ait accord à ce sujet au sein du Conseil canadien du porc.

Bref, la stabilisation nationale n'est pas l'unique solution aux problèmes de la production du porc au Canada. Tant que certaines gens penseront qu'on peut continuer à augmenter impunément la production au Canada, même s'il y a stabilisation nationale, on ne règlera pas le problème de l'industrie.

• 1640

C'est une idée particulière au Québec et à quelques provinces des Maritimes, je pense.

But we do not agree in Canada.

**Mr. Holtmann:** Can I ask the Maritimes to maybe address that question, Mr. Chairman?

**Mr. Moffett:** We have discussed that issue down in the Maritimes. There is nothing we would like better than to find some way we could bring our costs more in line and compete on an even basis right across Canada.

One of the items that has been looked at is through feed freight assistance. The Maritime Farmers Council has been working on a proposal where they would like the federal government to increase the level of feed freight assistance back to historical levels on a percentage basis. That would certainly be a large step in the right direction. If that could be done in a sufficient way, then top-loading through stabilization—we could consider phasing it out. But it would depend on the feed freight assistance being sufficient to serve that need—or some other program.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, do you mind if I have a supplementary to Mr. Holtmann's question?

It is about 23% now of your shipping costs. If the government, say, were to double that level, would that sweeten the pot enough to bring you onside to the national program, or would it have to be moved right up to a higher percentage?

**Mr. Moffett:** I think we would want to have a long look at that. If you double it from 23% that makes it 46%, and there is still another 54% there of costs that the producer would have

## [Translation]

I do agree that there is a problem as far as exports are concerned. The Americans have sent us a clear message through their Customs Service. And perhaps it is true that we are missing the boat and that the message has not yet gotten through to us. We continue to export despite the 5.3 cents penalty. It did not take long for the Americans to react to that. They imposed another type of tariff, which is why we are now having problems with respect to medication. Once that problem is solved, another one will arise, because basically, the Americans do not want Canadian products on their market. That is the message they have been sending us.

In Quebec, we are willing to take steps to decrease the amount of Canadian produce on the American market. However, I do not believe there is any agreement in this respect as far as the membership of the Canadian Pork Council is concerned.

In a word, national stabilization programs are not the only solution to hog production problems in Canada. As long as some people continue to think that we can increase Canadian production with impunity, even if there are national stabilization mechanisms, we will not solve industry problems.

It is an idea which is particular to Quebec and some Maritime provinces, I believe.

Mais nous ne sommes pas d'accord sur le plan national.

**M. Holtmann:** Pourrais-je demander au représentant des provinces Maritimes de répondre à cette question, monsieur le président?

**M. Moffett:** Nous en avons parlé dans les provinces Maritimes. Rien ne nous plairait plus que de trouver un moyen de réaliser une meilleure correspondance de nos coûts en égalisant la concurrence partout au Canada.

Une des méthodes envisagées est l'aide au transport des aliments du bétail. Le Conseil des agriculteurs des provinces Maritimes travaille à une proposition en vue de faire rétablir au niveau historique l'aide versée par le gouvernement fédéral pour le transport des aliments du bétail en fonction des pourcentages. Ce serait certainement un pas dans la bonne direction. Si cette mesure pouvait se réaliser à notre satisfaction, nous envisagerions la possibilité d'éliminer graduellement les subventions supplémentaires de stabilisation. Mais il faudrait que l'aide au transport des aliments du bétail soit suffisante pour répondre aux besoins—ou trouver un autre programme.

**M. Foster:** Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire faisant suite à celle de M. Holtmann?

Cela correspond maintenant à environ 23 p. 100 de vos frais de transport. Si le gouvernement doublait ce montant, par exemple, l'avantage serait-il assez intéressant pour faire pencher la balance en faveur d'un programme national, ou faudrait-il encore relever ce pourcentage?

**M. Moffett:** Je pense qu'il faudrait une étude détaillée de cette possibilité. Vingt-trois p. 100 multiplié par 2 donne 46 p. 100, et il reste encore 54 p. 100 des coûts que devront assumer



**[Texte]**

to bear. I think the program the Maritime Farmers Council is looking at would also be terminating that at some point in the future. That would be with the idea of bringing our own level of grain production up to the point where we could supply our own needs.

**The Chairman:** Mr. Champagne.

**M. Champagne:** Merci, monsieur le président.

Dans votre mémoire, vous nous faites deux propositions: adopter le projet de loi tel quel, ou l'adopter après l'avoir modifié. Quel est le pourcentage de production applicable aux provinces qui accepteraient le projet de loi tel quel et le pourcentage de production applicable aux provinces qui accepteraient le projet de loi modifié?

**Mr. Moffett:** It is about 60:40. Ontario and the Prairies would have 60%, and Quebec and B.C. and the Maritimes would have about 40%—roughly.

**M. Champagne:** Est-ce que cela reflète le même pourcentage de producteurs dans les deux cas?

**Mr. Moffett:** I could not answer the number of producers; that is production only.

**M. Champagne:** Monsieur le président, est-ce qu'on pourrait nous faire parvenir ces chiffres?

**Mr. Malcolm:** Yes, I think we could, sir. We could do that right off the top of our heads.

**The Chairman:** The majority of the producers are in the four provinces. It is approximately the same situation.

**Mr. Pellerin:** No. I think there are a lot more producers in Ontario—16,000? It is more than half of the producers of the whole of Canada, so it is not a good comparison, I think.

**M. Champagne:** Non, je parle des producteurs de porc.

**M. Pellerin:** C'est cela, la réponse. Il y a 16,000 producteurs en Ontario, mais ce sont tous de petits producteurs. Pour la plupart d'entre eux, la production porcine est un *sideline*, à côté d'autres productions agricoles. C'est donc une comparaison qui ne peut se faire. Au Québec, il y a beaucoup de producteurs spécialisés dont c'est la seule production, alors qu'en Ontario, c'est très souvent une production complémentaire. Elle est d'ailleurs de beaucoup plus petite dimension. Vous comprendrez facilement pourquoi: en Ontario, 16,000 producteurs produisent 4.5 millions de porcs, et au Québec, 6,000 producteurs produisent 4.5 millions de porcs. On voit tout de suite l'importance relative de ces deux productions.

• 1645

**The Chairman:** A final question, Mr. Malcolm: Which of the 10 provinces are net exporters? Are there only four or are there five?

**Mr. Malcolm:** Are you asking about exporters to other countries, or exporting out of their province?

**The Chairman:** Out of their own territory, their own province.

**[Traduction]**

les producteurs. Je pense que le programme étudié par le Conseil des agriculteurs des provinces Maritimes permettrait de résoudre ce problème un jour. Il s'agirait d'encourager notre production céréalière pour nous permettre de satisfaire nos besoins.

**Le président:** Monsieur Champagne.

**Mr. Champagne:** Thank you, Mr. Chairman.

You make two proposals in your brief: either pass the bill in its present form or amend it. What is the percentage of production applicable to the provinces which would accept the bill in its present form and the percentage of production applicable to the provinces which would accept an amended bill?

**M. Moffett:** Il s'agit d'une répartition d'environ 60:40. L'Ontario et les provinces des Prairies représenteraient 60 p. 100, et le Québec, la Colombie-Britannique et les provinces Maritimes environ 40 p. 100.

**Mr. Champagne:** And does that reflect the same percentage of producers in both cases?

**M. Moffett:** Je ne peux pas vous donner la réponse en ce qui concerne les producteurs; il s'agit de la production seulement.

**Mr. Champagne:** Mr. Chairman, could we be provided with these figures?

**M. Malcolm:** Oui, je pense que nous pourrions vous les donner. Nous pourrions faire les calculs ici même.

**Le président:** La majorité des producteurs se trouvent dans les quatre provinces. La situation est à peu près la même.

**M. Pellerin:** Non. Je crois qu'il y a beaucoup plus de producteurs en Ontario—16,000? C'est plus de la moitié des producteurs de tout le Canada; donc, la comparaison ne me semble pas bonne.

**Mr. Champagne:** No, I am talking about hog producers.

**Mr. Pellerin:** Yes, that is the answer. There are 16,000 producers in Ontario, but they are all small ones. For most of them, hog production is a *sideline* compared to their other types of farm production. Therefore, the comparison cannot be made. In Quebec, there are many specialized producers who engage only in this activity whereas in Ontario, it is very often a *sideline*. It is on a much smaller scale. The figures are quite eloquent: in Ontario, 16,000 producers produce 4.5 million hogs, and in Quebec, 6,000 producers produce 4.5 million hogs. This immediately indicates the relative importance of the two productions.

**Le président:** Une dernière question, monsieur Malcolm. Lesquelles des dix provinces sont des exportateurs nets? Y en a-t-il seulement quatre, ou y en a-t-il cinq?

**M. Malcolm:** Parlez-vous de l'exportation à l'étranger, ou à l'extérieur de la province?

**Le président:** À l'extérieur de la province.



[Text]

**Mr. Malcolm:** I guess we would have five, because Quebec does export a lot of pork and also a lot of pork from Quebec comes into Ontario to fill the vacuum created by the live hogs going out of Ontario to the United States.

**The Chairman:** So, the three Prairie provinces, Ontario, and Quebec.

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, to be fair, Ontario is more or less self-sufficient as a matter of course. And so you have really four provinces; it is the three prairie provinces and Quebec that would have greater than the self-sufficiency, and maybe at times P.E.I.

**The Chairman:** In item three, you referred to the support levels being of such a nature that they do not act as an incentive to production. In your opinion, have some of the existing provincial programs acted as an incentive to production?

**Mr. Malcolm:** In my opinion, sir?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Malcolm:** Well, I think all we have to do is look at the figures. Yes, the production has increased in provinces that have had certain provincial programs.

**The Chairman:** So there has been a distortion of the market.

**M. Pellerin:** Je pense qu'au Québec, le chiffre contraire peut s'appliquer. La production s'est développée au Québec au cours des années 1976 à 1980 sans programme de stabilisation provincial. Le programme de stabilisation provincial, au Québec, est en vigueur depuis 1981. Depuis 1981, la part de la production du Québec au niveau canadien diminue d'année en année. Elle est passée de 35 p. 100 en 1981 à 32 p. 100 en 1984, et à 31 p. 100 avec l'année qui se termine.

On ne peut donc pas appuyer la thèse voulant que la stabilisation provinciale ait fait augmenter la production du porc.

**The Chairman:** Percentage of market is declining. Is your total number of hogs declining as well?

**M. Pellerin:** Au Québec, non. C'est stable, au Québec. Mais notre part relative au niveau canadien a diminué. Les autres provinces augmentent leur part, et la part relative du Québec diminue. Elle est passée de 35 à 31 p. 100 au cours des quatre dernières années.

**The Chairman:** Well, on behalf of all of us, thank you very much for your presence here this afternoon and for the information you have provided to us. I am not so sure you have made life easier for us, but I guess it could be said you have done what you had to do. We stand adjourned for approximately two minutes.

[Translation]

**M. Malcolm:** Je pense qu'il y en aurait cinq, car le Québec exporte beaucoup de porc, et il y a beaucoup de porc du Québec qui est envoyé en Ontario afin de combler le vide créé par l'exportation de porc sur pieds de l'Ontario vers les États-Unis.

**Le président:** Il y a donc les trois provinces des Prairies, l'Ontario et le Québec.

**M. Hamilton:** Monsieur le président, il faudrait signaler en toute justice que la production de l'Ontario est plus ou moins suffisante pour ses besoins. Ainsi, il y a en fait quatre provinces, c'est-à-dire les trois provinces des Prairies et le Québec, qui produisent davantage qu'elles ne consomment, et parfois peut-être l'Île-du-Prince-Édouard.

**Le président:** À l'article 3, vous dites que les niveaux de soutien sont tels qu'ils n'incitent pas à la production. À votre avis, certains des programmes provinciaux actuels agissent-ils comme incitation à la production?

**M. Malcolm:** Voulez-vous mon avis, monsieur?

**Le président:** Oui.

**M. Malcolm:** Je crois qu'il suffit de regarder les chiffres. Effectivement, la production s'est accrue dans les provinces où on trouve certains programmes provinciaux.

**Le président:** Donc, le marché a été faussé.

**Mr. Pellerin:** I think that in Quebec the opposite applies. Production developed in Quebec from 1976 to 1980 without any provincial stabilization program. The Quebec stabilization program came into effect in 1981. Since 1981, Quebec's share of Canadian production has gone down every year. It decreased from 35% in 1981 to 32% in 1984 and 31% in the year which is now finishing.

It is therefore impossible to support the claim that provincial stabilization has brought about an increase in hog production.

**Le président:** La part du marché diminue. Y a-t-il aussi une baisse du nombre total de porcs dans votre province?

**Mr. Pellerin:** In Quebec, no. The situation is stable. But our share of Canadian market has gone down. The other provinces are increasing their percentage whereas that of Quebec is declining. It went down from 35% to 31% over the past four years.

**Le président:** Au nom du Comité, je voudrais vous remercier d'être venus témoigner devant notre Comité cet après-midi et de nous avoir renseignés. Je ne suis pas sûr que vous nous ayez facilité la tâche, mais vous avez fait sans doute ce que vous deviez faire. Nous aurons une pause d'environ deux minutes.

[Texte]

[Traduction]

• 1650

• 1653

**The Chairman:** I would like to call this meeting back to order and welcome the representatives from the Canadian Sheep Council. Mr. Renwick, perhaps I could ask you to begin by introducing those who are here with you.

**Mr. Walter Renwick (Chairman, Canadian Sheep Council):** Yes, I will introduce myself and I will let each of the members who are here introduce himself. They are from various provinces across Canada, and they will put forth their own particular area's views on this particular document. Anything they have of concern, or along that line, if their particular area feels that this should happen or that should happen, will be their concern as opposed to a consensus for the whole group.

I am Walter Renwick and I am the chairman of the Canadian Sheep Council, but I live in Ontario. At some point I can put forth Ontario's views. We will go this way.

**Mr. Vern Gleddie (Member, Canadian Sheep Council):** I am a member of the Alberta Sheep and Wool Commission and a member of the Canadian Sheep Council, representing Alberta.

In the province we put a lot of initial work into this program, and over a long period of time agreed to adjustments and a certain amount of compromise. However, we are quite satisfied with the program as it stands. There are just a couple of minor things, one of which is the exclusion of feeder lambs in the proposed program and the size of flock for eligibility. It could be slightly higher, I would think, but these are just minor things.

**M. Jean-Claude Gauthier (président de la Fédération des producteurs d'agneaux et de moutons du Québec):** Jean-Claude Gauthier de la province de Québec. Je suis le président des éleveurs de moutons de cette province. Nous sommes 850, avec un cheptel d'environ 80,000 têtes. J'entends présenter aujourd'hui la position de cette grande famille qu'on appelle l'UPA, l'Union des producteurs agricoles du Québec. Cette grande famille se fera entendre la semaine prochaine à ce Comité. Aussi, me contenterai-je de déposer le document que nous, les éleveurs de moutons, avons préparé pour vous.

Je souhaite que le Québec soit entendu. Nous souhaiterions également que les ministres de l'Agriculture des provinces rencontrent ensemble M. Wise pour discuter de toute la question de la stabilisation.

Nous continuons de penser qu'une province qui veut développer son industrie, qu'il s'agisse de la chaussure, du mouton ou d'autres choses, devrait avoir la chance de se développer. Je ne pense pas qu'il y ait des programmes qui puissent contraindre une province à accepter un programme si ce programme rend difficiles les efforts particuliers de cette province.

Merci.

**Le président:** Le Comité va reprendre ses travaux. Je souhaite la bienvenue aux représentants du Canadian Sheep Council. Monsieur Renwick, voulez-vous présenter les personnes qui vous accompagnent?

**M. Walter Renwick (président, Canadian Sheep Council):** Oui, je vais me présenter, et ensuite donner la parole à chacun des membres ici présents. Ils sont de différentes provinces canadiennes et ils vont présenter le point de vue particulier de leur région au sujet de ce projet de loi. Il s'agirait donc d'exposer les soucis ou les opinions particulières des régions, contrairement au consensus qui a été dégagé pour le groupe dans son ensemble.

Je suis Walter Renwick et je suis président du *Canadian Sheep Council*; j'habite en Ontario. A un moment donné, je pourrais vous présenter le point de vue ontarien.

**M. Vern Gleddie (membre, Canadian Sheep Council):** Je suis membre de la Commission du mouton et de la laine de l'Alberta et membre du Canadian Sheep Council en tant que représentant albertain.

Dans notre province, nous avons consacré beaucoup de travail à ce programme et, au cours d'une longue période, nous avons accepté des rajustements et certains compromis. Cependant, nous sommes tout à fait satisfaits du programme actuel. Il y a quelques aspects mineurs, comme par exemple l'exclusion des agneaux d'engrais et l'importance du troupeau dans les conditions d'admissibilité. Je pense qu'on pourrait augmenter le nombre légèrement, mais ce sont des choses mineures.

**Mr. Jean-Claude Gauthier (Chairman of the Quebec Federation of Lamb and Sheep Producers):** Jean-Claude Gauthier from the Province of Quebec. I am the President of the Sheep Breeders Association in this province. There are 850 of us with a total sheep population of about 80,000. I intend to present today the position of the large family known as the UPA, the Quebec Union of Agricultural Producers. This large family will be appearing next week before the committee. For the time being, I shall simply table the document which we, sheep breeders, have prepared for you.

I would like Quebec to be heard. We would also like the provincial Ministers of Agriculture to meet Mr. Wise to discuss this whole matter of stabilization.

We continue to believe that a province which wants to develop its industry, whether it be footwear, sheep or something else, should have the ability to do so. I do not think that it is possible to force a province to accept a program if this program hinders the particular efforts being made by this province.

Thank you.



[Text]

**Mr. Dale Donald (Vice-Chairman, Canadian Sheep Council):** I am from Saskatchewan, and I am also the chairman of the Saskatchewan Sheep and Wool Marketing Commission in that province. We have some input on this stabilization program, some changes that we feel would be beneficial to it from the viewpoint of our producers.

**Mrs. Dorothy Sloan (Secretary Manager, Canadian Sheep Council):** I am Dorothy Sloan, secretary manager of the Canadian Sheep Council from Ontario.

• 1700

**Mr. Renwick:** I might add that Ontario's position on the stabilization is that we do not recommend any major changes or even minor changes at this point in time. We would like to be able to review it from time to time and to deal with some of the things that may or may not be working well, but I think that is allowed for in the program.

**The Chairman:** I would like some statistics for my own information. Do I understand correctly that in essence your producers from the three Prairie Provinces and the Province of Ontario are supportive as is the case with other aspects of the red meat industry?

**Mr. Renwick:** Yes, I think that is correct.

**The Chairman:** Could you also indicate to us what percentage of production originates in those four specific provinces?

**Mr. Donald:** Well, the Prairie provinces and Ontario would amount to 70%, roughly.

**The Chairman:** You may have heard the question asked before with respect to the number of producers involved. Would that be a comparable figure as well?

**Mr. Donald:** Possibly not. Jean-Claude would be able to answer that better. I think there is possibly a greater number of producers.

**M. J.-C. Gauthier:** Le Québec est troisième en importance quant à son cheptel et quant au nombre de producteurs.

**The Chairman:** A third.

**Mr. J.-C. Gauthier:** Yes.

**The Chairman:** Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman. I want to join in welcoming the Canadian Sheep Council group. I am not clear whether there are other provinces besides the four who have signalled that they want to participate in the national stabilization program. For instance, are there programs in Quebec or the Atlantic provinces or in B.C. that prevent the lamb producers there from participating, or have those provinces, like Quebec, said they do not want to participate in this?

**Mr. Renwick:** We do not have the figures on the Atlantic provinces. The reason we are here today is because we are the executive of the sheep council. We had a meeting with Mr. Wise prior to this, and that is why this particular group of

[Translation]

**M. Dale Donald (vice-président, Canadian Sheep Council):** Je suis de la Saskatchewan et je suis président de la Commission provinciale de commercialisation du mouton et de la laine. Nous avons certaines suggestions à faire au sujet de ce programme de stabilisation, certaines modifications qui, à notre avis, profiteraient aux producteurs.

**Mme Dorothy Sloan (secrétaire administrative, Canadian Sheep Council):** Je suis Dorothy Sloan, secrétaire administrative du Canadian Sheep Council, et je suis de l'Ontario.

**M. Renwick:** J'ajouterais que, pour l'Ontario, nous ne recommandons aucune modification importante, ni même mineure, du programme de stabilisation. Nous aimerions pouvoir revoir celui-ci de temps à autre afin de régler ce qui fonctionne mal, mais je crois que le programme le prévoit.

**Le président:** Je voudrais que vous me donniez, pour ma gouverne, quelques statistiques. Avez-vous effectivement dit qu'essentiellement, les producteurs que vous représentez dans les trois provinces des Prairies et en Ontario sont en faveur du programme tout comme les autres segments de la production de viande rouge?

**M. Renwick:** Oui, je crois que c'est exact.

**Le président:** Pourriez-vous nous dire quel pourcentage de la production provient de ces quatre provinces?

**M. Donald:** La production des provinces des Prairies et de l'Ontario réunies correspondrait à 70 p. 100 environ.

**Le président:** On vous a déjà probablement demandé combien cela fait de producteurs. Est-ce que la proportion serait à peu près la même?

**M. Donald:** Probablement pas. Jean-Claude serait mieux en mesure de vous répondre. Il se pourrait que le nombre des producteurs soit plus élevé.

**Mr. J.-C. Gauthier:** Quebec ranks third for its number of producers as well as for its livestock.

**Le président:** Vient au troisième rang.

**M. J.-C. Gauthier:** Oui.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je désire moi aussi, souhaiter la bienvenue aux représentants du Canadian Sheep Council. Je ne suis pas certain si d'autres provinces, à part les quatre mentionnées, se sont dites disposées à participer au programme national de stabilisation. Par exemple, y a-t-il au Québec, dans les provinces Atlantiques ou en Colombie-Britannique, des programmes qui empêchent les producteurs d'agneaux d'y participer, ou ces provinces-là, comme le Québec, ont-elles déjà annoncé qu'elles n'avaient pas l'intention d'y participer?

**M. Renwick:** Nous n'avons pas de données pour les Maritimes. Nous sommes ici aujourd'hui à titre de membres du conseil d'administration du Conseil des producteurs d'ovins. Auparavant, nous avons rencontré M. Wise et c'est la raison



## [Texte]

people is here today as opposed to all of the provinces being represented. B.C. has some reservations, I believe. They have a program that is somewhat different. As far as the Atlantic provinces, I would expect they would be put forth from another avenue as you go ahead with your testimony. We are here to talk to you as individual provinces, and those other provinces will have to speak for themselves based on that.

**Mr. Donald:** But they are not here. As I understand it, it is the top-loading problem. That is Quebec's complaint and British Columbia's. They have good provincial subsidy programs and insurance programs as it is. The Maritimes feel they need special consideration too. So the provinces are willing to go right now. The Prairie provinces and Ontario are interested in going on the program that says there is no fiddling around, no top- or bottom-loading. That is the complaint of these other provinces as I understand it.

**Mr. Foster:** Well, I was just asking that because I was aware of the programs that could not be reconciled at least at the present time in pork and hog production. But I was not sure whether the exact same situation had really prevailed with the lamb production.

**Mr. Donald,** you said that there were some objections you had with the proposal. Could you outline those briefly to us?

• 1705

**Mr. Donald:** One is that the registration fees are not, as set up here, deducted from the product as it is sold. You have to register your ewe flock at the beginning of the year and pay those premiums, as it states here, January 15 of each year which is before the producers get the income from the product. That would be a hardship on some of them at least. I feel in our province it would be easy because we have a marketing commission that a number of the animals go through. I think the levies could be deducted as the product is sold, as the animals are sold, and you would have a handle on the numbers, the deductions and everything all at once. I am hoping that could be changed because I am not altogether in agreement that this is a workable solution, as it is proposed.

**Mr. Foster:** Is that the main problem you see with the program, as outlined at the present time?

**Mr. Donald:** We have some basic differences, but to get the program under way we have agreed to go along with the price-based program. Actually, in our province when we started talking about stabilization where a cost-based program, and some of the others for hogs and some of the other industries are cost-base plus margin, etc., we had planned on something like that but the Canadian Sheep Council had agreed to go ahead with this proposal which is based on a price basis. We are in agreement to go along with that, I think, so long as it can be altered to suit the situation as was done with the grain stabilization situation. I think they found it was not workable in its original form and it has just been changed recently to allow a payout when the fund was building to a large ... so hopefully, this can be adjusted to fit the needs of the producers as time goes on.

## [Traduction]

pour laquelle toutes les provinces ne sont pas représentées. Je sais que la Colombie-Britannique a fait part de certaines réserves. Là-bas, on a un programme un peu différent. Pour ce qui est des Maritimes, je présume qu'elles viendront vous proposer une autre voie. Nous sommes donc ici pour vous parler des provinces que nous représentons et les autres viendront vous en parler elles-mêmes.

**M. Donald:** Mais il n'y a pas de représentants de ces provinces-là ici. Je pense que ce sont les subventions supplémentaires qui créent un problème. Voilà de quoi se plaignent le Québec et la Colombie-Britannique. On trouve dans ces deux provinces de bons programmes de subventions et d'assurances. Les Maritimes croient qu'elles ont besoin d'un traitement spécial. Donc, les provinces sont prêtes à participer. Les provinces des Prairies et l'Ontario sont intéressées à adhérer au programme si l'on exclut les subventions supplémentaires autant que les subventions de base. Je crois que c'est à cause de cela que les autres provinces se plaignent.

**M. Foster:** Je posais la question car je suis au courant des programmes pour les élevages de porcs qui, pour l'instant, ne pourraient continuer d'exister. Je ne savais toutefois pas si le même problème se posait pour les élevages d'ovins.

Monsieur Donald, vous avez dit avoir certaines objections à cette proposition. Pourriez-vous nous les exposer brièvement?

**M. Donald:** La première, c'est que les primes ne seront pas payées au moment où le produit est vendu. Il faut inscrire son troupeau de brebis au début de l'année et payer les primes au 15 janvier de chaque année, c'est-à-dire avant que les producteurs ne touchent le produit des ventes. Ce sera assez difficile pour certains. Dans notre province, ce sera moins compliqué parce qu'il y a un office de commercialisation qui s'occupe de vendre une partie des animaux. Je trouve que les primes devraient être prélevées au moment de la vente du produit ou des animaux, ce qui permettrait en même temps, de calculer le nombre de bêtes, les déductions et tout le reste. J'espère qu'il sera possible d'apporter cette modification parce que je ne suis pas certain que la formule proposée soit applicable.

**M. Foster:** Est-ce le principal inconvénient du programme prévu au projet de loi?

**M. Donald:** Il y a d'autres divergences fondamentales, mais pour que le programme puisse entrer en vigueur, nous avons accepté qu'il soit fondé sur les prix. En fait, lorsque nous avons commencé à discuter d'un programme de stabilisation dans notre province, il était question d'un programme fondé sur les coûts, comme ceux que nous avons pour le porc et pour certains autres secteurs pour lesquels on calcule les coûts plus une certaine marge. Cependant, le *Canadian Sheep Council* avait accepté cette proposition qui se fonde sur les prix. Nous sommes disposés à accepter cela à la condition qu'on l'adapte aux circonstances comme on a fait pour le Programme de stabilisation des prix du grain. Pour ce programme-là, on s'est rendu compte qu'il était impossible d'appliquer telle quelle la formule conçue au départ et on vient de le modifier pour permettre un paiement lorsque le fonds prend des proportions

[Text]

**Mr. Foster:** The program is essentially one in which you have this indexed moving, average price for sheep and lambs, the same as for the cow calf operators, I guess.

What was the pitch the governments made to you when they wanted that method as opposed to a cost of production basis?

**Mr. Donald:** Are you asking me?

**Mr. Foster:** Yes.

**Mr. Donald:** I was not in on the whole thing. Actually, I think Walter Renwick and a fellow from Alberta were the two who originally proposed this plan, and I came in on it later because we had some objections to it. Finally, we agreed that we would go ahead with it, but I personally, and some of the producers at home, had reservations about basing the whole thing on traditional pricing. If you are losing money, what is the use of stabilizing it? Basically, I cannot see the point . . .

**Mr. Foster:** You would be stabilizing the poverty.

**Mr. Donald:** Yes, I do not see the point in that but there is an opportunity to take some of the bad "lows" out of it for the producer anyway. I do not think it is going to be terribly profitable but it will take some of the risk out of business.

**Mr. Foster:** Is it only Saskatchewan and Manitoba that have the single marketing desk for lambs?

**Mr. Donald:** It is only Saskatchewan, as far as I know.

**Mr. Foster:** I think Mr. Gauthier had something he wanted to ask or add to that.

**Mr. Gleddie:** I was just going to add that the price is indexed for inflation; the price of grain, as I recall, or more specifically perhaps, barley.

**Mr. Foster:** The indexed moving, average price moves your historical price up by the inflation rate plus some of the cost of production.

**Mr. Gleddie:** Yes.

**Mr. Fraleigh:** Dr. Foster, for clarification, there is a difference in the cow-calf program and the sheep program in that there is an allowance for grain costs. Is that not what you are saying?

**Mr. Gleddie:** I think so, yes.

**Mr. Fraleigh:** However, there is not in the cow-calf program.

**Mr. Foster:** Mr. Gauthier, you said in your comments that you did not think the government should be sort of forcing the producers on this program. Could you just elaborate on that? I may have missed it in the translation when you spoke.

[Translation]

trop grandes. Nous espérons donc qu'on pourra adapter le programme aux besoins des producteurs.

**M. Foster:** Le programme prévoit essentiellement une moyenne pondérée du prix indexé qui fluctuera pour les moutons et les agneaux, probablement la même chose que pour les génisses, je suppose.

Quel argument les gouvernements vous ont-ils présenté en faveur de cette méthode au lieu de celle fondée sur les coûts de production?

**M. Donald:** C'est à moi que vous parlez?

**M. Foster:** Oui.

**M. Donald:** Je n'ai pas été mêlé à cela depuis les débuts. En fait, je crois que c'est Walter Renwick et quelqu'un de l'Alberta qui ont à l'origine présenté ce plan. Je m'en suis mêlé un peu plus tard parce que nous avions des objections. En fin de compte, nous avons accepté mais, personnellement, comme certains autres producteurs dans mon coin, j'ai des réserves si l'on doit tout fonder sur la méthode traditionnelle de fixation des prix. Quand les exploitations sont déficitaires, qu'est-ce qu'on cherche à stabiliser? Personnellement, je ne vois pas pourquoi . . .

**M. Foster:** On stabiliserait la pauvreté.

**M. Donald:** Exactement, et je ne comprends pas pourquoi on le ferait, mais ce serait possible d'atténuer les creux les plus prononcés pour les producteurs. Je ne crois pas que cela soit tellement profitable même si c'est possible de supprimer certains risques.

**M. Foster:** Seuls la Saskatchewan et le Manitoba ont un seul office de commercialisation pour les agneaux?

**M. Donald:** À ma connaissance, il n'y a que la Saskatchewan.

**M. Foster:** Je crois que M. Gauthier voudrait ajouter quelque chose.

**M. Gleddie:** J'allais simplement ajouter que les prix seront indexés en fonction de l'inflation, par exemple le prix du grain, ou plus précisément celui de l'orge.

**M. Foster:** Cette moyenne pondérée du prix indexé augmente le prix habituel du taux d'inflation plus certains coûts de production.

**M. Gleddie:** En effet.

**M. Fraleigh:** Monsieur Foster, je préciserais que le programme pour les veaux de naissance est différent de celui pour les moutons puisqu'on tient compte des coûts du grain. N'est-ce pas ce que vous voulez dire?

**M. Gleddie:** Oui, je pense.

**M. Fraleigh:** Cependant, on n'en tiendra pas compte pour les veaux de naissance.

**M. Foster:** Monsieur Gauthier, vous avez dit croire que le gouvernement ne devrait pas obliger les producteurs à participer au programme. Pourriez-vous nous expliquer pourquoi? Je n'ai pas dû bien saisir l'interprétation de vos propos.



[Texte]

• 1710

**M. J.-C. Gauthier:** Tout le monde est pour la vertu. Cependant, au Québec, notre histoire a toujours fait que nous étions différents. Quand M. Garon décide de donner de l'importance à notre industrie ovine, c'est tout le gouvernement qui veut y donner de l'importance. Donc, le gouvernement et la population font des efforts pour que cette industrie se développe.

En ce qui concerne la stabilisation tripartite telle que nous la comprenons aujourd'hui, parce que nous sommes conscients qu'il peut y avoir des aménagements éventuels, nous croyons—vous excuserez mon expression—que l'assurance-stabilisation du fédéral sera comme un rouleau qui égalisera tout le monde, partout au Canada. Or, vous savez que, selon les régions où on élève du mouton, les coûts de production sont différents. Dans le passé, on a fait des efforts pour nous favoriser, pour nous donner les approvisionnements en grain nécessaires pour qu'on devienne plus productifs, etc.

La Fédération des producteurs d'agneaux va aussi loin que ce que je vais vous dire au sujet de la stabilisation, et je l'ai dit il y a à peine une heure à M. Wise. Si le gouvernement fédéral nous aidait à faire notre mise en marché, s'il protégeait notre industrie au moyen des tarifs à l'importation ou à l'exportation—dans notre cas ce serait face aux importations massives d'agneau frais qu'on reçoit de Nouvelle-Zélande et même des Américains—, nous croyons que cette protection nous donnerait le défi de réussir par nous-mêmes, ce qui est de beaucoup supérieur à cette béquille qui s'appelle la stabilisation.

Nous avons la stabilisation au Québec, et déjà les producteurs eux-mêmes disent au gouvernement: Il faudrait que vous nous encouragiez à produire davantage avec le même nombre de brebis, par de l'encadrement avec des techniciens, par des techniques, plutôt que de nous donner trop facilement de l'argent qui risque de nous rendre paresseux. Imaginez l'évolution des choses! Au Canada, on se fait offrir une stabilisation, qui est justifiée étant donné la situation de l'industrie ovine, mais je ne suis pas sûr que cela répondra aux besoins des producteurs.

Si, au Québec, nous avons une opinion différente de l'assurance tripartite proposée par le fédéral, c'est peut-être à cause de notre mentalité. Si le gouvernement fédéral acceptait que sa part soit de 1\$ et que celle du producteur soit de 1\$, mais que les efforts de la population du Québec devaient être de 2\$, eh bien, il faudrait que le Canada accepte qu'il en soit ainsi. Il n'est pas exact que les provinces se font concurrence les unes les autres sur le plan du marché de l'industrie ovine. Actuellement, ce sont l'Ontario et le Québec qui ont le bassin et le potentiel pour manger cet agneau-là. Comme nous ne sommes pas tellement importants—à peine 20 p.100—, chacune des provinces a suffisamment de place pour se développer.

Voilà pourquoi la stabilisation tripartite nous laisse un goût un peu amer. J'espère que vous ne verrez pas cela comme une contradiction de ce que je vous disais il y a un moment. Je vais vous avouer que je ne suis pas sûr que les producteurs d'agneaux veulent tant cette stabilisation. Evidemment, si vous

[Traduction]

**Mr. J.C. Gauthier:** Everybody is in favour of virtue. However, because of our history, Quebec has always been a little different. When Mr. Garon decides to make the sheep industry a priority, the whole government makes the decision. The government and the people of the province are trying to promote the development of the sheep industry.

As we understand tripartite stabilization in its present form, and we do realize that there could be some changes made, we think that federal stabilization insurance will tend to equalize all parts of Canada. You will appreciate that production costs vary, depending on where one raises sheep. In the past, efforts were made to help us, to give us the necessary grain supplies so that we could become more productive, and so forth.

The Federation of Lamb Producers agrees with my remark about stabilization, which I made to Mr. Wise barely an hour ago. If the federal government were to help us market our product, if it protected our industry through import or export tariffs—and in our case I am thinking of the huge volume of imported fresh lamb from New Zealand and even from the U.S.—we think that protection of this kind would challenge us to succeed on our own. This is far preferable to the crutch of stabilization.

There is a stabilization program in Quebec, and the producers themselves are already telling the government that it should do more to get better production with the same number of ewes, by providing them with technical advice, rather than giving them money too easily, which could make them lazy. Just imagine what could happen! The federal government is offering a stabilization program, which is justified, given the situation of the sheep industry, but I am not sure that it really meets producers' needs.

Quebec's different opinion on the tripartite insurance plan proposed by the federal government may be the result of the different attitude in Quebec. If the federal contribution were to be \$1.00 and that of the producer \$1.00 and that of the Province of Quebec \$2.00, I think that Canada would have to accept this arrangement. It is not true that the provinces are competing among themselves for industry's market. At the present time, Quebec and Ontario are the potential markets for our lamb. Since we supply barely 20% of the demand, there is room for each province to develop.

This is why the idea of a tripartite stabilization plan leaves somewhat of a bitter taste in our mouths. I hope you will not see that as a contradiction with my earlier comments. I must confess that I am not convinced that the lamb producers are very favourable to the stabilization program. Of course, if you



**[Text]**

mettez un chèque sur la table, personne ne va le refuser. Cependant, nous voudrions devenir plus productifs. Si, au lieu d'avoir 1.1 de moyenne avec nos brebis, on sautait à 1.5 ou à 1.7, on aurait moins besoin de la stabilisation. Souvent, ce sont les efforts de chacune des provinces qui font la différence. Ce fut le cas dans le passé.

• 1715

**Mr. Foster:** Well, is it the problem with the imports, or the incentives, or just the eating habits of Canadians that causes this lack of protection?

**Mr. J.-C. Gauthier:** Même si la Nouvelle-Zélande vient nous écraser avec la quantité, je dis aux Canadiens, et aux Québécois en particulier: Tant et aussi longtemps que les gars de l'Ontario, de l'Alberta et du Québec produiront un agneau de qualité supérieure, je ne pleurerai pas sur mon sort, car les gens préfèrent l'agneau frais à l'agneau congelé. Cela fera mal le jour où le Canada permettra à l'agneau frais de pénétrer ici comme si de rien n'était. Là, on dira à notre ministre canadien de l'Agriculture: Vous n'êtes pas ministre de l'Agriculture pour les Canadiens; vous l'êtes pour la Nouvelle-Zélande. À ce moment-là, pourquoi ne pas faire en sorte que l'agriculture canadienne soit tout simplement l'agriculture américaine? Vous voyez dans quel contexte les producteurs réagissent à la stabilisation tripartite telle qu'ils l'ont comprise, dans un premier temps du moins.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to pick up on some of the initial statements. Mr. Gleddie, I believe it was, had said it was the opinion of either him or the Alberta producers, or perhaps both, that there should be some provision for feeder lambs and a possible increase in the size of eligibility. Are these items that should be written into the act itself, or is the umbrella that this act is proposing still adequate? I note that it says "lambs and wool" would be added to the named commodities. Is that designation adequate to allow you to negotiate through the three levels to get a program that would include feeder lambs? Or is there something prohibiting that by the way this act is written?

**Mr. Gleddie:** Well, the plan itself excludes feeder lamb operations...

**An hon. member:** The proposal...

**Mr. Gleddie:** —where lambs are bought and sold now for...

**Mr. Althouse:** That is not a problem with the way the act is written; it is a problem with the plan that has come out of the negotiations.

**Mr. Gleddie:** Yes.

**Mr. Althouse:** All we are looking at, as a committee, is the act itself.

**Mr. Gleddie:** Oh, I see.

**[Translation]**

put a cheque on the table, nobody is going to turn it down. However, we would like to become more productive. If our ewes went up from a 1.1 average to 1.5 or 1.7, we would be in less need of stabilization. Often it is the efforts of each of the provinces which make the difference. This was the case in the past.

**M. Foster:** Le problème se situe-t-il au niveau des importations ou des stimulants ou est-ce simplement les habitudes alimentaires des Canadiens qui expliquent ce manque de protection?

**Mr. J.-C. Gauthier:** Even if New Zealand submerges us with quantity, I will say to Canadians, and Quebecers in particular, that as long as breeders in Ontario, Alberta and Quebec produce a superior quality of lamb, you will not find me complaining about conditions because people prefer fresh lamb to frozen lamb. It will hurt when Canada allows fresh lamb to enter our market as if there were no problem. Then we will tell our Canadian Minister of Agriculture that you are no longer the Minister of Agriculture for Canada but for New Zealand. If this is how things are going to be, why not just include Canadian agriculture as part of American agriculture? You understand the context in which producers react to tripartite stabilization as they have understood it, at the initial stage at least.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir sur certaines déclarations qui ont été faites au début. Je crois que M. Gleddie a dit, en parlant à titre professionnel ou pour les producteurs de l'Alberta, qu'il faudrait prévoir les agneaux d'engrais et une augmentation éventuelle en ce qui concerne l'admissibilité. Pensez-vous que la loi elle-même devrait contenir ces précisions ou bien le cadre général qu'elle établit suffit-il? Je remarque qu'elle ajoute «les agneaux et la laine» aux produits dénommés. Cette désignation suffit-elle pour vous permettre d'obtenir par des négociations tripartites un programme qui comprend les agneaux d'engrais? Où la formulation actuelle de la loi présente-t-elle un obstacle?

**M. Gleddie:** Le régime exclut les parcs d'engraissement d'agneaux...

**Une voix:** La proposition...

**M. Gleddie:** ... où l'on achète et vend maintenant des agneaux pour...

**M. Althouse:** Ce n'est pas un problème relié au texte de la loi mais plutôt au régime qui a été conçu au cours des négociations.

**M. Gleddie:** Oui.

**M. Althouse:** Le Comité étudie uniquement le texte législatif.

**M. Gleddie:** Je vois.

[Texte]

**Mr. Althouse:** The plans are something that get negotiated afterwards, though we are quite conscious of what negotiations have gone on before. We do not want to restrict the act itself.

I think we have heard most of what Mr. Donald said regarding proposals to the act. Did we hear all of the proposals in the previous question, or have you come up with more that we should be aware of?

**Mr. Donald:** It was the method of paying the fees was one of my main concerns, and the basis for deciding what the costs were. I think it was the price of barley in Alberta that was used in one instance I saw, which is a point that could be argued one side or the other. In the short time we had when this was being formed, we did not spend much time on fine details. I hope there is room for fine-tuning.

Mr. Gauthier spoke about the Quebec position: they feel it is proper to have top-loading to encourage their industry. Alberta, I believe, feels the same, and Saskatchewan feels the same as Alberta. We do not feel that is proper; it unbalances the industry, encouraging one area, which just provides competition between provincial treasuries to establish an industry here or there. We hope that if this is set up it is set up on a equitable basis for all provinces, without special considerations.

• 1720

**Mr. Althouse:** I have a general question. How many provinces now have programs that are similar to the one proposed here for sheep and lambs? Are there any that have a shared cost? Does the British Columbia one include sheep, or is there something in Quebec that attempts to provide some income stabilization? Are there any forms of support or programs similar to this for sheep and lamb across the country that we could use as an example?

**Mr. Donald:** As I understand it, Quebec and British Columbia both have support programs. I am not sure about the Maritimes. Does anybody here know?

**Mr. Althouse:** I am not aware of any there.

Perhaps indirectly to you, Mr. Gauthier, would you be able to give us some idea of what the contributions to the program in Quebec are in terms of premium? The reason I am asking this is I am curious to know whether or not the 3% shared three ways will, in fact, provide an adequate premium to carry on with programs similar to those which have been experimented with in parts of Canada. In the Quebec experience, would premiums that amounted to 9% or 10% of the sales volume for any particular year be enough to carry out the terms of the programs, so that payouts could be made on years when payouts are necessary without the program going into a deficit?

**M. J.-C. Gauthier:** Si vous me demandez si les autres provinces accepteraient le programme d'assurance-stabilisation

[Traduction]

**M. Althouse:** Les régimes sont négociés par la suite, évidemment nous sommes conscients des résultats des négociations antérieures. Nous ne voulons pas imposer de restrictions dans le projet de loi lui-même.

Je crois que nous avons entendu la plupart des commentaires de M. Donald au sujet des propositions concernant la loi. A-t-il énuméré toutes les propositions dans sa réponse ou en avez-vous d'autres que nous devrions connaître?

**M. Donald:** Un de mes soucis principaux concerne la méthode de paiement des primes et les critères utilisés pour déterminer les coûts. Je crois que c'est le prix de l'orge en Alberta qui a été utilisé dans un cas que je connais, et on aurait pu invoquer des arguments de part et d'autre. Dans le peu de temps que nous avions pour l'élaboration, nous n'avons pas consacré beaucoup de temps aux détails précis. J'espère qu'il y a de la marge pour les mises au point.

M. Gauthier a parlé de la position québécoise selon laquelle les subventions supplémentaires sont justifiables pour encourager ce secteur. Je pense que l'Alberta partage cet avis, comme la Saskatchewan. Nous ne pensons pas que cela soit juste; cela crée un déséquilibre sur le plan national, et fait en sorte que les trésors provinciaux se font la concurrence pour encourager les éleveurs ici ou là. Nous espérons que si cela est établi, ce sera fait de façon équitable pour toutes les provinces, sans considérations spéciales.

**M. Althouse:** J'ai une question d'ordre général. Combien y a-t-il de provinces qui ont maintenant des programmes semblables à celui qui est proposé ici pour les agneaux et les moutons? Y en a-t-il à frais partagés? Le programme de la Colombie-Britannique s'applique-t-il aux moutons ou existe-t-il un mécanisme au Québec qui cherche à assurer une certaine stabilisation du revenu? Y a-t-il au Canada des programmes de soutien semblables à celui-ci pour les moutons et les agneaux, des programmes qui pourraient nous servir d'exemples?

**M. Donald:** Si je comprends bien, le Québec et la Colombie-Britannique ont tous les deux des programmes de soutien. Je ne suis pas sûr de la situation dans les provinces maritimes. Quelqu'un est-il au courant?

**M. Althouse:** Je n'en connais pas non plus.

Vous pourriez peut-être nous donner une idée des primes prévues dans le programme québécois, monsieur Gauthier. La raison pour laquelle je pose cette question, c'est que j'aimerais savoir si les 3 p. 100 partagés entre les trois niveaux donneront une prime suffisante pour permettre le maintien de programmes semblables à ceux qu'on a essayés ailleurs au Canada. D'après l'expérience québécoise, des primes qui représentent 9 ou 10 p. 100 du volume des ventes pour une année donnée seraient-elles suffisantes pour permettre des paiements de stabilisation les années quand cela s'avère nécessaire sans créer un déficit pour le programme?

**Mr. J.-C. Gauthier:** If you are asking me whether the other provinces would accept the stabilization insurance program



## [Text]

que nous avons au Québec, je vous répondrai que tout le monde serait content, parce que ce programme est généreux. Il a permis à la production du Québec de passer de 20,000 ou 25,000 brebis à 80,000. Cela a baissé un peu, mais c'est à cause des difficultés qu'on connaît actuellement sur le marché.

Au Québec, nous avons demandé à notre Régie des assurances-stabilisation de stabiliser la masse de notre production plutôt que de stabiliser le nombre de brebis. Nous préférons que la masse d'agneau soit stabilisée, c'est-à-dire le nombre et le poids que nous produirions. Ce régime serait semblable à ce que nous avons pour le veau. Si les producteurs québécois s'interrogent sur la stabilisation, c'est qu'ils commencent à penser qu'elle nous gêne. Elle nous empêche peut-être d'être productifs. Le Canada devrait prendre ce régime comme modèle, c'est-à-dire stabiliser à la fois le nombre d'agneaux produits par brebis et le poids vendu. Au Québec, environ 20 p. 100 de notre production est de l'agneau de Pâques et de Noël, pour les ethnies. Le reste, c'est-à-dire 80 p. 100 de notre production, pourrait être de l'agneau lourd qui serait vendu dans les chaînes alimentaires. Le reproche que l'on fait actuellement au Québec, c'est que nous n'avons pas d'agneaux. Nous n'avons pas d'agneaux parce que nous avons un faible volume et parce qu'on n'encourage pas la production massive d'agneaux par brebis. Par conséquent, nos producteurs se contentent de produire un petit agneau de 40 livres vivant, alors qu'ils auraient avantage à produire un agneau lourd de 100 livres vivant.

Notre stabilisation s'en va dans cette direction, comme on en a fait la demande. Vous me demandez si cela devrait devenir un modèle pour les Canadiens. Je ne l'ai pas demandé à Walter, ni à Dave, ni à Glen, mais je pense qu'ils seraient heureux d'avoir le régime qu'on a au Québec.

• 1725

Ce serait une façon fantastique de rendre l'industrie ovine vraiment vivante, pas toujours à la pièce, jour après jour. On ne se demanderait plus si on va continuer d'exister. Là, on s'établit, et c'est intéressant de faire des investissements, de travailler, parce qu'on sait qu'on va vendre notre stock à bon prix et qu'on va pouvoir vivre de notre production. Actuellement, on est plus nerveux, parce qu'on se demande toujours si on fait concurrence aux autres provinces. Moi, je réponds qu'on ne leur fait pas concurrence, parce qu'on achète tout leur stock, avec l'Ontario, et qu'on réussit à tout vendre, et à un prix qui a de l'allure.

**Mr. Althouse:** Is your program based to a large extent on production costs plus a reasonable return? Or what is the basis for the insurance? Is it cost based?

**M. J.-C. Gauthier:** C'est basé en partie sur les coûts et en partie sur le salaire horaire d'un employé.

**Mr. Althouse:** Okay.

**M. J.-C. Gauthier:** Il y a aussi la relation avec le prix du marché. Si le marché commandait des prix de 3\$ la livre de carcasse pour de l'agneau, eh bien, j'ai l'impression que la stabilisation n'interviendrait pas, parce que ce serait suffisant pour absorber nos coûts de production et un salaire horaire

## [Translation]

which we have in Quebec, my answer would be that everyone would be happy because this program is a generous one. Because of it the Quebec production has gone up from 20,000 or 25,000 ewes to 80,000. This had dropped a bit but it is because of the present market difficulties.

In Quebec we have asked our Stabilization Insurance Board to stabilize the overall volume of production rather than the number of ewes. We prefer to have the production of lambs stabilized, that is the number and the weight which we will produce. This plan would be similar to the one that we have for calves. If Quebec producers are starting to ask some questions about stabilization, it is because they are starting to think that this stabilization is spoiling us. It may be preventing us from being productive. Canada should use this plan as a model, that is stabilize both the number of lambs per ewe and the weight sold. In Quebec about 20% of our production is Easter and Christmas lamb for ethnic groups. The remainder, that is 80% of our production, could be heavy lamb of the type sold in supermarkets. The criticism we hear in Quebec at the present time is that we do not have any lamb. We do not have any lamb because we have a low volume and there is no incentive for a massive production of lamb. Therefore our producers choose to produce a small lamb of 40 pounds live weight when it would be in their interests to produce a heavy lamb of 100 pounds live weight.

Our stabilization is heading in that direction, as we have requested. You are asking me whether this should serve as a model for Canada. I have not asked Walter or Dave or Glen, their opinion but I think that they would be happy to have the type of plan which we have in Quebec.

It would be a fantastic way to make the sheep industry a viable one instead of letting it struggle to stay afloat from day to day. We would no longer be faced with the question of whether we can continue to exist. We are starting to have a firm footing as well as an incentive to invest and work since we know that we will be able to sell our stock for a good price and live off our production. At the present time we are a bit more nervous because we are always wondering whether we are competing with the other provinces. In my opinion, we are not competing with them, since with Ontario, we buy all our stock from them and we manage to sell it all at a satisfactory price.

**M. Althouse:** Votre programme est-il fondé en grande partie sur les coûts de production et un rendement raisonnable? Sur quoi l'assurance est-elle basée? Sur les coûts?

**Mr. J.-C. Gauthier:** It is partly based on costs and a wage earners' hourly rate.

**M. Althouse:** Très bien.

**Mr. J.-C. Gauthier:** It is also related to the market price. If you were able to get \$3.00 per pound of lamb carcass, I do not think that stabilization would come into play since this would be enough to absorb our production costs and provide us with an hourly return which is enough to live on. In that case, we



## [Texte]

normal qui nous permette de vivre. À ce moment-là, on n'aurait pas de stabilisation. C'est-à-dire qu'on ne recevrait pas d'argent. À l'heure actuelle, on reçoit toujours de l'argent.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman, and I welcome the members of the Canadian Sheep Council here today. It has been a rather interesting afternoon, listening to the different views from different provinces, regarding pork and sheep. I am beginning to wonder whether or not the whole system of stabilization can be implemented under what we have heard this afternoon. We had the Province of Quebec saying that the sheep program is very rich, and that if it was implemented across the country we would probably have sheep coming out of our ears. You people are in a little different position in that we are not self-sufficient in lamb yet.

**Mr. J.-C. Gauthier:** Why not?

**Mr. Caldwell:** Well, I will tell you why. One of the things that bothers me a little bit is the fact that if you want to get into a war of who can produce the most, the traditional provinces and the ones with the biggest treasuries will win. It is as simple as that. The non-traditional growing areas or producing areas will be the losers, if you want to get into an all-out battle. It will come back to the traditional areas that will eventually win, whether it be pork, beef, or sheep.

I think what we are trying to do is get a program into place that will give all producers across the country an equal opportunity, where we will not get this one province competing against another. If this continues, stabilization will not work, no program will work, and we are right back to square one again. You people are going to be back in here, as will the pork producers, demanding assistance.

As was pointed out, the stabilization program is not supposed to be profitable. That is not the idea of a stabilization program. It is to take the highs and lows out of the market.

Mr. Gauthier from Quebec was indicating that maybe the Quebec producers are a little spoiled. Maybe at this point in the game we can afford to spoil sheep producers. We are not in a position yet of being self-sufficient. But for some of the other commodities it is a little bit different. I do not think you can think that any pork producer in Canada considers himself very spoiled.

So we have some real problems that we are going to have to deal with. We have to have a starting point to know where to go. We have traditional producing areas and we have non-traditional producing areas, and this is developing in every commodity. I do not really have a question, unless you would like to react to that. Mr. Renwick from Ontario, can you foresee what is going to happen if we get into a battle of the treasuries and a battle of the provinces?

## [Traduction]

would not have any stabilization. That is to say, there would not be any payout. At the present time, there is always a payout.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci beaucoup, monsieur le président, je voudrais souhaiter la bienvenue aux membres du *Canadian Sheep Council*. Cela a été intéressant d'écouter cet après-midi les différents points de vue des divers représentants provinciaux au sujet du porc et des ovins. Compte tenu de ce que nous avons entendu, je commence à me demander si tout ce système de stabilisation peut être mis en oeuvre. On entend dire dans la province de Québec que le programme pour les éleveurs d'ovins est très généreux et que s'il était appliqué partout au Canada, nous serions sans doute submergés de moutons. Vous vous trouvez dans une situation un peu différente dans la mesure où notre production ovine ne couvre pas encore nos besoins.

**M. J.-C. Gauthier:** Pourquoi pas?

**M. Caldwell:** Eh bien, je vais vous dire pourquoi. Une chose qui me dérange un peu, c'est que si on se lance dans une guerre pour voir qui peut produire le plus, ce sont les provinces où le secteur est déjà bien établi et celles qui ont les trésors les plus munis qui vont gagner à coup sûr. C'est aussi simple que cela. Les régions où cette activité n'est pas bien établie vont perdre s'il y a une concurrence serrée. Les gagnants seront donc les régions où l'activité est déjà bien implantée, qu'il s'agisse de l'élevage du porc, du boeuf ou du mouton.

Nous essayons de mettre en place un programme qui donne à tous les producteurs canadiens une chance égale et où les provinces ne se feront pas la concurrence l'une contre l'autre. Si cela continue, la stabilisation ne pourra pas marcher, aucun programme ne pourra marcher, et on se retrouvera au point de départ. Vous reviendriez ici, comme les producteurs de porcs, pour demander de l'aide.

Comme on l'a signalé, le programme de stabilisation n'est pas censé être rentable. Ce n'est pas là son but. Il s'agit d'aplanir les fluctuations du marché.

M. Gauthier du Québec disait que les producteurs du Québec sont peut-être un peu gâtés. Peut-être qu'à ce moment-ci nous avons le moyen de gâter quelques éleveurs d'ovins. Notre production n'a pas encore atteint le niveau d'autosuffisance. Mais il en va tout autrement pour certains autres produits. Je ne pense pas qu'il y ait des éleveurs de porcs au Canada qui pourraient s'estimer gâtés.

Nous avons donc des problèmes réels auxquels il faut s'attaquer. Il nous faut un point de départ pour déterminer quelle sera notre orientation. Nous avons des régions traditionnelles de production et d'autres régions où une production n'est pas traditionnelle, et cela pour tous les produits. Je n'ai pas vraiment de questions à poser, mais vous voudrez peut-être répondre à mes observations. Je demanderais à M. Renwick de l'Ontario s'il peut prévoir les résultats d'une bataille entre les trésors provinciaux et entre les provinces?

## [Text]

**Mr. Renwick:** Well, as far as the sheep industry is concerned, we are in a battle all right, but it is a battle to survive, and that makes it different from most of the other commodities.

This particular program will never make anybody rich in the sheep industry. It will take the highs and lows out of it. It has a little bit built in there on feed to adjust if, for some reason, the feed prices go skyhigh and the red meats go low. An adjustment is there.

• 1730

Ontario's point of view—and this was based on the producers' input through our Ontario Sheep Association—was that they really did not think there was any way that they could see where we could come to an agreement across Canada on cost of production to go with a cost of production program. We felt the whole thing would bog down and we would end up with nothing because each province perceives that it is at the mercy of all the other provinces and that they are the only province in the whole country which has a problem—this is fair because that is where they live. However, I personally have to say that I think if we are going to have a meat stabilization, we should go with what we have. If, after two or three years, for whatever reason, we have to revise it, I think we should look at it and decide then if it is going to do the job the way it is; if we have to change it, fine and if that is not possible, we have to throw it out.

**Mr. Caldwell:** Would you agree with the scenario that basically western Canada could produce the lambs and you could fatten them in Ontario, if you wanted to get right down to efficiency?

**Mr. Renwick:** They could, but I do not see that happening. I do not see any reason for it to happen. Our problem in the sheep industry—one of the problems, because we have all kinds of them—is the fact that it takes very little to upset our markets. The price of lamb in Toronto can go anywhere from \$1 to \$1.50 a pound. If it did that in the beef industry all hell would break loose, but on any given day in Toronto, that is not uncommon. It does not happen all the time but it is not uncommon, and we need producers who produce a type of lamb for a particular market, and we need stability in the marketplace which has nothing to do with stabilization.

**Mr. Caldwell:** Of course, part of your problem may very well be that you do not have enough production to create that stability. Would that be a fair assessment?

**Mr. Renwick:** That is true but we also have ideas why it is like that, although I am not sure this is the place to voice them.

**Mr. Caldwell:** Why is it like that?

**Mr. Renwick:** As a commodity, for the last 40 years, any time a trade concession comes up, we get traded off. We get traded off to New Zealand, we get traded off to Australia because they like to produce lamb; Canada wants the trade, so we get traded off at every turn of the switch. Not being organized properly to protect ourselves or to lobby... for the last four or five years we have been lobbying, but we do not

## [Translation]

**M. Renwick:** Pour ce qui est de l'élevage ovin, la bataille est déjà engagée mais c'est une bataille pour survivre, ce qui est une différence par rapport à la plupart des autres produits.

Ce programme particulier n'enrichira jamais personne dans l'élevage ovin. Il ne sert qu'à neutraliser les fluctuations. Il y aurait possibilité de rajustement au niveau des provendes, si, pour une raison ou pour une autre, le prix des provendes prend le mors aux dents et le prix des viandes rouges s'affaisse.

Le point de vue de l'Ontario, formulé à partir du point de vue des producteurs membres de l'Ontario Sheep Association, est qu'il est impossible de s'entendre sur les coûts de production au Canada, en vue d'un programme touchant les coûts de production. Nous craignons que tout le processus ne s'enlise et que le résultat ne soit nul en fin de compte, parce que toutes les provinces se considèrent comme victimes des autres et que toutes les provinces pensent que leur problème est unique. Ce qui est bon pour elles est juste. En ce qui me concerne, si nous devons avoir un programme de stabilisation des prix des viandes, nous devons partir de l'acquis. Si après deux ou trois ans, il est question d'une révision, nous pouvons examiner la situation et prendre la décision qui s'impose. S'il convient de le modifier, très bien. Si la tâche se révèle impossible, tant pis, il n'y a qu'à y mettre fin.

**M. Caldwell:** Ne convenez-vous pas que pour que le système soit vraiment efficace, il faudrait que ce soit l'Ouest du Canada qui produise les agneaux et que ce soit l'Ontario qui les engraisse?

**M. Renwick:** Ce serait possible, mais je ne m'y attends pas. Il n'y a pas de raison. Un de nos problèmes, parce que nous avons toutes sortes de problèmes dans l'industrie ovine, c'est que nos marchés sont très sensibles. Le prix de l'agneau à Toronto peut varier de 1\$ à 1.50\$ la livre. Dans l'industrie du boeuf, une telle situation créerait un désordre incroyable. Mais à Toronto, ce sont des choses qui se voient actuellement. Nos producteurs ovins doivent produire pour un certain marché. Nous avons besoin de stabilité sur nos marchés, en dehors de toute question de stabilisation.

**M. Caldwell:** Il se peut que votre problème soit dû en partie au fait que vous n'avez pas assez de production pour créer cette stabilité. Vous êtes prêt à en convenir?

**M. Renwick:** Nous avons également des explications à cette situation. Je ne sais pas si c'est l'endroit qui convient pour les énumérer.

**M. Caldwell:** Quelles sont-elles?

**M. Renwick:** Au cours des 40 dernières années, chaque fois qu'il a fallu faire une concession commerciale à l'étranger, c'est nous qui avons écopé. Nous avons été sacrifiés à la Nouvelle-Zélande, nous avons été sacrifiés à l'Australie, parce que ces pays aiment bien produire de l'agneau. Le Canada, pour sa part, veut avoir des échanges avec ces pays. C'est nous qui y perdons au change chaque fois. Nous ne sommes pas



## [Texte]

have a great deal of money—which is another one of our problems—to lobby with. They say as the sheep industry is not represented here, they must not have a problem; therefore, we can take a few more lambs since they do not produce lamb here. It is the chicken and the egg, and so you dump some more. For example, take the Australian fresh lamb which comes in on our market in the spring. It comes in, it is sold and when you sell that, then you do not sell another red meat, whether it be lamb or pork or whatever. As Charlie Gracey will tell you, if what has been happening in the beef industry keeps on happening, you can look for our beef industry to be the same as what our sheep industry is, in another 10 or 15 years. You cannot keep trading us off for concessions to other countries until we are no more.

**Mr. Caldwell:** I am glad you had the opportunity to say that because you might as well get it on the record.

**Mr. Renwick:** That is fair enough.

**Mr. Gleddie:** Can I just add that the sheep industry really is a bell-wether, if I can use that phrase, of agriculture because of its size. As Walter said, the beef is second and then agriculture.

**Le président:** Monsieur Champagne, s'il vous plaît.

**M. Champagne:** Merci, monsieur le président. Monsieur Gauthier, je suis un néophyte en ce qui concerne la production ovine. J'aimerais que vous élaboriez davantage sur les effets positifs ou négatifs de l'application du projet de loi tel qu'il est rédigé actuellement sur l'industrie ovine au Québec.

• 1735

**M. J.-C. Gauthier:** Quand on remonte quelques années en arrière, on se rend compte que si nous avions reçu de la stabilisation fédérale, nous aurions reçu un montant d'environ 1,400,000\$, alors que nous avons reçu du Québec, pour le même nombre d'années, environ 11 millions de dollars. La différence est donc énorme. Il s'agit de l'importance qu'une province décide d'accorder à une industrie chez elle, que ce soit l'industrie de la chaussure, du lait, des biscuits ou de tout ce que vous voudrez. C'est son désir, c'est son affirmation, c'est sa façon de se développer.

En gros, les producteurs du Québec n'ont pas à pencher longtemps d'un côté ou de l'autre; c'est déjà fait. On ne peut pas renier le gouvernement qui nous a aidés à naître, pourrait-on dire, depuis 1976. On regarde les effets jusqu'à maintenant. Cependant, on devient maintenant plus judicieux et on s'interroge. On dit oui à la stabilisation, mais pourvu que cela nous aide à devenir encore plus productifs. Je n'ai pas dit «plus concurrentiels quant au prix», parce je crois qu'on est déjà gagnants quand on produit plus d'agneaux par brebis. On n'a pas parlé du prix. Ainsi, on laisse les autres provinces concurrencer normalement sur les marchés qu'on connaît actuellement, et je ne pense pas qu'on les affecte. Cependant, nous, on va en faire davantage avec les mêmes dépenses. C'est là qu'est notre bénéfice. C'est pour cela que je veux que la stabilisation

## [Traduction]

suffisamment bien organisés pour nous protéger ou pour exercer des pressions... Nous avons bien tenté de le faire au cours des quatre ou cinq dernières années, mais nous n'avons pas tellement de ressources, c'est un autre de nos problèmes. Comme l'industrie ovine ne peut pas se défendre, les autorités estiment qu'il n'y a pas de problèmes. C'est ainsi qu'elles acceptent davantage d'agneaux à l'importation. Plus on vend d'autres choses, plus on accepte d'agneaux. Il n'y a qu'à voir l'agneau frais de l'Australie qui arrive sur nos marchés au printemps. Il ne faut pas oublier que c'est quelque chose qui rogne sur la vente de toutes les viandes rouges, que ce soit de l'agneau, du porc ou autre chose. Comme Charlie Gracey le disait, si la tendance se maintient, l'industrie du boeuf sera dans la même situation que l'industrie de l'agneau dans dix ou quinze ans. Nous ne pouvons pas continuer de faire toutes sortes de concessions aux autres pays et de nous mettre en péril du même coup.

**M. Caldwell:** Je suis heureux que vous ayez eu l'occasion de faire valoir ce point de vue et de le porter au compte-rendu.

**M. Renwick:** C'est parfait.

**M. Gleddie:** J'ajoute que l'industrie ovine, à cause de sa taille, est un indicateur pour l'industrie agricole toute entière. Comme Walter l'a dit, il y a le boeuf qui vient après, et puis l'agriculture.

**The Chairman:** Mr. Champagne, please.

**Mr. Champagne:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Gauthier, I must confess to you that I am a neophyte when it comes to sheep production. I wonder if you could tell me first what positive or negative impact the implementation of the bill, in its present form, will have on the lamb industry in Quebec.

**Mr. J.-C. Gauthier:** The amount we would have received from the federal Stabilization Program over the past few years would have been approximately \$1,400,000, whereas we have received \$11 million from Quebec over the same period. There is a huge difference. Provinces sometimes decide to attach priority to one of its industries, such as the footwear industry, the dairy industry, the biscuit industry, or whatever. This is a decision made by the province about its own development.

The Quebec producers will not have to hesitate long between the two programs; their decision has already been made. We cannot renounce a government that has helped us come into being since 1976. We have seen the effects of this program to date. However, we are now becoming more judicious and we are asking ourselves questions. We are in favour of stabilization, provided it helps us become even more productive. You will notice that I did not talk about having "more competitive prices", because I think that we are already the winners when we produce more lambs per ewe. There was no mention made of price. We are allowing the other provinces to compete on the existing markets, and I do not think that we have an impact on them. However, we want to do more while keeping our expenditures at the same level. That is where we make our



[Text]

s'oriente désormais vers une plus grande efficacité des producteurs. Des béquilles, on n'en veut plus!

**M. Champagne:** Je vais revenir à ma question de départ. Si le projet de loi était adopté demain matin...

**M. J.-C. Gauthier:** Au gouvernement fédéral?

**M. Champagne:** Oui. Si on l'adoptait tel qu'il est libellé à l'heure actuelle, est-ce qu'il y aurait des désavantages pour les producteurs ovins du Québec?

**M. J.-C. Gauthier:** D'abord, j'ai cru comprendre que vous ne vouliez plus que le Québec ait de stabilisation.

**M. Champagne:** Absolument pas.

**M. J.-C. Gauthier:** Non? Très bien.

**M. Champagne:** Je vais préciser ma question. Vous dites qu'en termes de stabilisation, vous avez atteint un certain degré d'autosuffisance et qu'on devrait maintenant penser au côté productif, sans tenir compte des capacités du marché, sans tenir compte du prix du marché. Étant donné que vous êtes déjà au-dessus de tout cela, quel effet l'adoption de ce projet de loi aurait-elle pour les producteurs ovins du Québec? Si j'ai bien compris, vous croyez qu'on a déjà dépassé cela au Québec. Est-ce que cela poserait des problèmes particuliers au niveau de la production au Québec? Est-ce que cela poserait des problèmes particuliers au niveau de la mise en marché? Est-ce qu'on craindrait un déplacement de la production, parce que certains autres producteurs nous ont dit que cela amènerait un déplacement de leur production de l'Est vers l'Ouest? Est-ce que la mise en vigueur d'une telle loi pourrait avoir une influence directe sur la capacité de production actuelle de l'industrie ovine?

**M. J.-C. Gauthier:** Je ne peux pas concevoir que les producteurs du Québec puissent accepter que la province ne puisse pas continuer à accorder à la stabilisation autant d'importance qu'elle le veut. Autrement dit, si c'était 1\$, 1\$ et 1\$, vous empêcheriez le Québec de foncer davantage en augmentant la production. Jusqu'à maintenant, personne n'est devenu riche en élevant le mouton. Je vous ai dit que cela nous avait aidés à nous développer, que cela nous avait encouragés, que cela nous avait sécurisés, mais on n'est pas encore nombreux à payer de l'impôt. Quand une ferme commence à faire ses frais et à payer de l'impôt, c'est signe qu'elle a atteint le seuil de la rentabilité. Comme on est encore dans un certain marasme et qu'on a de la difficulté à s'en sortir, même avec l'aide que nous avons eue, vous comprendrez qu'on n'est pas prêts à mettre 1\$, 1\$ et 1\$. A ce moment-là, on recule au Québec.

Si le gouvernement canadien acceptait qu'une province, pas nécessairement le Québec, de par la volonté de sa population, mette l'accent sur une production donnée, que ce soit l'agneau, le porc ou autre chose, ce serait acceptable. On agirait alors selon la volonté de cette population-là. Je pense que comme Canadiens, on accepterait à ce moment-là la stabilisation tripartite, mais pas nécessairement une stabilisation tripartite «one, one, one».

[Translation]

profit. That is why I want stabilization to focus more on increased producer efficiency. We do not want any more crutches!

**Mr. Champagne:** I am going to come back to my original question. If the bill were to be passed tomorrow—

**Mr. J.-C. Gauthier:** By the federal government?

**Mr. Champagne:** Yes. If we were to pass it in its present form, would there be any disadvantages for the sheep producers of Quebec?

**Mr. J.-C. Gauthier:** First of all, I thought I understood that you did not want Quebec to have a stabilization program any more.

**Mr. Champagne:** I certainly did not say that.

**Mr. J.-C. Gauthier:** You did not? Fine.

**Mr. Champagne:** Let me clarify my question. With respect to your stabilization program, you say that the sheep producers of Quebec have achieved some self-sufficiency and that the focus should now be on your productivity, without taking into account market capacities or market prices. Since you are already above all of that, how would the passing of the bill affect the sheep producers of Quebec? If I understood correctly, you think that you are already beyond this stage in Quebec. Would the bill cause any problems for sheep producers in Quebec? Would there be any specific marketing problems? Are there some fears about a shift in production, because other producers have told us that they fear the bill would result in a shift of their production from the east to the west? Would the implementation of this legislation have a direct impact on the present production capacity of the sheep industry?

**Mr. J.-C. Gauthier:** I cannot imagine that the sheep producers of Quebec would accept the fact that the province could no longer continue to provide as much stabilization as it wanted to. In other words, if each party were to contribute \$1, the program would prevent Quebec from further developing the industry by increasing production. So far no one has become rich by raising sheep. I told you that the provincial assistance helped us to develop, that it encouraged us, that it gave us some security, but there are still not many of us who pay income tax. When a farmer starts paying income tax, this means that he has reached the break-even point. Since we are still having difficulty getting out of our financial mess, even with the assistance we have received, you will understand that we are not about to support contributions of \$1 from each party. This would be a backward step for the industry in Quebec.

We would find it acceptable if the Canadian government were to agree that any province, not necessarily Quebec, could choose to promote a particular product, whether it be lamb, pork or anything else. As Canadians, I think we could accept this sort of tripartite stabilization program, but we could not necessarily accept a "one, one, one" tripartite stabilization program.

[Texte]

**The Chairman:** One, one, two.**Mr. J.-C. Gauthier:** One, one, two, maybe, yes. ... tripartite mais n'étant pas nécessairement un tripartite *one, one, one*.

One, one, two, maybe. Yes.

• 1740

**An hon. member:** Two for the produce, sir?**The Chairman:** Mr. King.**Mr. King:** I would like to ask Mr. Donald about his statement that top-loading would unbalance the industry more than bottom-loading. Mr. Hepworth, when he was here yesterday or the day before, said that bottom-loading would provide just as many distortions as top-loading, and I believe that.**Mr. Donald:** I do too, and I am sorry if I misstated it. I did not intend to say that one was better than the other. I stated that we did not want either one, as far as I am concerned. We wanted a flat plan, no top-loading or bottom-loading. I hope I can make that clear. Our position is that they should be set up on an equitable basis. The way I see it, and I do not like to argue against my friend from Quebec, is that if we each put a dollar into this thing and the production shifts to Quebec, some of my dollars are going there. If it is all equal, and everybody puts in his dollar, all right. But if production is encouraged in some other province, artificially, then the money going into that program also shifts to that province. The federal contribution is everybody's money, and if it is artificially shifted to some other area, that becomes unfair. So that is the reason I am opposed to it. It unbalances the natural situation, and I do not want to see that happen.**Mr. King:** But if bottom-loading is just as unbalancing as top-loading, why do we zero in on top-loading? Why do we not tell all provinces to come in with their programs and negotiate uniformity?**Mr. Donald:** I think I am in favour of that. I am sorry if I gave you the wrong impression. I am not in favour of unbalancing the situation. Top-loading is just a more popular term, I think, if I may throw that in.**Mr. King:** It is a more popular target, but it is ...**Mr. Renwick:** Would you define "bottom-loading" for me, so that we are all clear on what bottom-loading is?**Mr. King:** Well, there are many forms of bottom-loading. There are interest rebates; there is tax release. You know a lot better than I.

So our position would be that we want to join the program in B.C. We want to negotiate the terms as equal partners. We do not want to be told to come in on somebody else's terms and

[Traduction]

**Le président:** Un, un, deux.**M. J.-C. Gauthier:** Un, un, deux, peut-être que oui. ... tripartite but not necessarily one, one, one.

Ce pourrait par contre être un, un, deux.

**Une voix:** Deux pour les producteurs?**Le président:** Monsieur King.**M. King:** M. Donald a dit que les subventions supplémentaires déséquilibreraient le secteur davantage que les subventions à la base. Or, M. Hepworth, lorsqu'il a comparu hier ou avant-hier, nous a dit que les subventions de base fausseraient la situation au moins autant que les subventions supplémentaires, et je suis porté à le croire.**M. Donald:** Moi aussi, et je m'excuse si je me suis mal exprimé. Je n'avais pas l'intention de dire qu'une forme de subvention était meilleure que l'autre. J'ai dit que nous ne voulions ni l'un ni l'autre des deux types de subvention. Nous voulons un programme ordinaire, sans subventions supplémentaires ou de base. J'espère que c'est bien clair. Nous estimons que le programme devrait avoir une base équitable. D'après moi, et je n'aime pas m'opposer à mon collègue du Québec, si nous cotisons à raison d'un dollar chacun mais que la production se déplace au profit du Québec, cela signifie que mon argent est versé à cette province-là. Si tout se fait équitablement et que chacun cote également, il n'y a pas de problèmes. Par contre, si on stimule artificiellement la production dans une province, les primes profiteront aussi à cette province-là. Comme la contribution du gouvernement fédéral appartient à tout le monde, ce serait injuste qu'elle profite à une autre région à cause de mesures artificielles. Voilà pourquoi je suis contre. Cela déséquilibrerait la situation normale et je ne veux pas que cela se produise.**M. King:** Mais si les subventions de base ont autant d'effets que les subventions supplémentaires, pourquoi nous attaquons-nous toujours à ces dernières? Pourquoi ne demandons-nous pas à toutes les provinces de négocier l'uniformisation de leurs divers programmes?**M. Donald:** Je serais favorable à cela. Je suis désolé de vous avoir donné une impression fausse. Je ne veux pas qu'on change la situation actuelle. On parle peut-être plus des subventions supplémentaires tout simplement.**M. King:** Ces subventions semblent en effet être une cible plus populaire mais ...**M. Renwick:** Pourriez-vous nous donner une définition de ce que sont les subventions de base afin que nous sachions tous exactement de quoi il s'agit?**M. King:** Eh bien il existe plusieurs types de subventions de base; par exemple les remises d'intérêts, les dégrèvements d'impôt, enfin vous connaissez cela mieux que moi.

Nous, en Colombie-Britannique, nous voulons participer au programme, mais nous voulons négocier les modalités à titre d'associés égaux. Nous ne voulons pas nous faire dicter des



*[Text]*

accept their guidelines. We do not think that is just or equitable. You know, there are very rich bottom-loading programs that can be identified. Yet here we are saying we do not care about those; we are only worried about top-loading.

I want to tell you about the B.C. program. Any one of you would move to B.C. to take advantage of the B.C. income assurance program, whether it was from on apples, which I produce, or sheep, which you produce, or pork or anything else. It is not a rich program. It would not encourage anyone to go into production.

**Mr. Donald:** Could you tell us exactly how much per head it is?

**Mr. King:** I am an apple grower. I could not even tell you how much per apple.

**Mr. Donald:** You see, I am in a province that does not give you any assistance, so even if it was only a dollar a head, it would be very welcome to me, I can tell you. So if you can negotiate . . .

**Mr. King:** You know, you say that, but there was . . .

**Mr. Donald:** —some terms of this program so that we are all entitled to it equally, I do not think anyone will knock that.

• 1745

**Mr. King:** No; you say that but there was a scale of subsidy or government participation which showed the amount that each province contributed to the production of beef, I believe it was. I would think there might be some parallel with another, and Saskatchewan was certainly represented in that.

**Mr. Donald:** Yes, we have a beef stabilization program. I am not a beef producer, and I also can tell you that they do not have a program for sheep and lamb in Saskatchewan. That puts us at a disadvantage to the beef producers in our own province as well, and we do not like it.

**Mr. King:** I just hope you will support us in getting equity in the way this program comes about. It is not equitable the way it stands now. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much.

That completes my list of questioners. I would like to thank the witnesses for being with us today. I am sure you can appreciate the enormity of the challenge which is before the committee and before the House.

Speaking of enormity, I would like to remind the members that tomorrow you have meetings at 9.30 and 10.30 a.m., 3.30, 8 and 9 p.m.

**Mr. Fraleigh:** Mr. Chairman, have we any idea of next week, so we can organize our schedules?

*[Translation]*

modalités et conditions par quelqu'un d'autre. Nous estimons que ce ne serait ni juste ni équitable. Vous savez, nous pouvons nommer des programmes accordant des subventions de base très intéressantes. Pourtant, nous sommes là à dire que les subventions de base n'ont pas d'importance et que ce sont seulement les subventions supplémentaires qui nous créent des soucis.

Que je vous parle du programme en Colombie-Britannique. Que vous soyez producteur de pommes, comme moi, de moutons, comme vous, de porcs ou de n'importe quoi d'autre, si vous alliez vous établir en Colombie-Britannique pour profiter du programme de revenu garanti de la province, vous vous rendriez vite compte que le programme n'est pas très avantageux. Le programme ne pourrait inciter personne à se lancer dans une exploitation agricole.

**M. Donald:** Pourriez-vous nous dire combien on reçoit par bête au juste?

**M. King:** Moi, je suis pomiculteur, et je serais incapable de vous dire combien on reçoit par pomme.

**M. Donald:** Moi, je viens d'une province où l'on ne vous aide pas du tout, alors je serais bien heureux de recevoir ne serait-ce qu'un dollar par bête. Si vous arrivez à négocier . . .

**M. King:** Vous dites cela, mais en fait . . .

**M. Donald:** . . . des modalités de sorte que nous ayons tous droit à une part équitable, je crois que personne ne refusera.

**M. King:** Probablement pas, mais il y avait une échelle de subventions ou de participation gouvernementale indiquant le montant que chaque province versait à la production du boeuf, je crois. Il y aurait peut-être quelque chose de semblable pour un autre produit. Je me souviens que la Saskatchewan figurait dans ce tableau.

**M. Donald:** Oui, il y a effectivement un programme de stabilisation des prix du boeuf. Je ne suis pas éleveur de bétail, mais je peux vous dire qu'il n'y a aucun programme pour le mouton et l'agneau en Saskatchewan. Cela nous désavantage par rapport aux producteurs de bétail de notre propre province, et nous n'en sommes pas très heureux.

**M. King:** J'espère que vous nous aiderez à obtenir un programme équitable. Je ne le trouve pas équitable dans sa forme actuelle. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup.

Personne d'autre n'a demandé la parole. Je désire donc remercier les témoins d'être venus aujourd'hui. Je suis certain que vous comprenez le grand défi que doivent relever le Comité et la Chambre.

Parlant de grand défi, je veux vous rappeler que demain, nous avons prévu des séances à 9h30 et 10h30, à 15h30, à 20h00 et 21h00.

**M. Fraleigh:** Monsieur le président, avez-vous une idée de ce que nous ferons la semaine prochaine, afin que nous puissions organiser notre emploi du temps?



*[Texte]*

**The Chairman:** Yes we do, in a rough sort of way.

**Mr. Fraleigh:** Could we have those?

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, if we are working all these long hours we should get the Parliamentary Secretary to buy lunch.

**The Chairman:** I would not want to speak for the Parliamentary Secretary, Dr. Foster.

**Mr. Fraleigh:** What about the chairman of the committee?

**The Chairman:** He is like the sheep producers in Saskatchewan; he does not have any subsidies.

**An hon. member:** Top-loading or free-loading . . . ?

**The Chairman:** At the moment, for next week, Tuesday you will begin at 9.30 a.m.

**Mr. Fraleigh:** Are you saying there is nothing on Monday, Mr. Chairman?

**The Chairman:** There is not as yet.

**Mr. Fraleigh:** It presents some problems in making travel plans.

**The Chairman:** I appreciate that, but these are all but firm; but not firmed up, I am afraid.

We will meet on Tuesday, from 9.30 a.m. through to dinner; Wednesday after Question Period through to dinner; Thursday, 9.30 a.m. through to dinner; and Friday, 9 a.m. through to Question Period. That is a tentative schedule. The clerk informs me that he has copies.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, is there any possibility of that Tuesday meeting being in the afternoon rather than in the morning?

**The Chairman:** It is both.

**Mr. Foster:** Oh, it is.

**Mr. King:** I might point out that everyone will want to be here Wednesday because it is B.C. day.

**Mr. Caldwell:** We sure will not miss that.

**The Chairman:** There will be free apples.

Again, thank you very much for your attendance.

This meeting stands adjourned.

*[Traduction]*

**Le président:** Nous en avons une idée, mais pas très précise encore.

**M. Fraleigh:** Pourriez-vous nous en parler?

**M. Foster:** Monsieur le président, si nous devons travailler aussi longtemps, nous devrions exiger du secrétaire parlementaire qu'il nous paie la traite.

**Le président:** Monsieur Foster, je préfère ne pas engager le secrétaire parlementaire.

**M. Fraleigh:** Et le président du Comité?

**Le président:** Votre président est comme les éleveurs de moutons de la Saskatchewan; il n'a pas de subventions.

**Une voix:** Mais eux, ont-ils des problèmes de parasites?

**Le président:** La semaine prochaine, nous commencerons à 9 heures et demie mardi matin.

**M. Fraleigh:** Vous voulez dire qu'il n'y aura pas de séance lundi?

**Le président:** Il n'y en a pas de prévue pour l'instant.

**M. Fraleigh:** Ceux qui voyagent doivent le savoir car cela peut poser des problèmes.

**Le président:** Je le sais, mais il n'y a toujours rien de confirmé malheureusement.

Nous nous réunirons mardi matin, de 9h30 jusqu'à l'heure du dîner; mercredi de la fin de la période des questions jusqu'au dîner; jeudi, de 9h30 jusqu'au dîner; vendredi, de 9 heures jusqu'à la période des questions. Voilà notre projet d'emploi du temps. Le greffier me dit qu'il en a des copies.

**M. Foster:** Monsieur le président, serait-il possible de siéger mardi après-midi plutôt que mardi matin?

**Le président:** Nous siégeons le matin et l'après-midi.

**M. Foster:** Ah bon.

**M. King:** Je vous fais remarquer que tout le monde sera là à la séance de mercredi, puisque la journée est consacrée à la Colombie-Britannique.

**M. Caldwell:** Nous serons certainement là.

**Le président:** On distribuera des pommes gratuitement.

Je vous remercie encore une fois d'être venus.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Canadian Pork Council:*

Howard Malcolm, President;  
Garth Larson, Vice-President;  
Stephen Moffett, Director;  
Laurent Pellerin, Director;  
Tom Smith, Director;  
William Hamilton, Executive Secretary.

### *From the Canada Sheep Council:*

Walter Renwick, Chairman;  
Dale Donald, Vice-Chairman;  
Vern Gleddie, Alberta Member;  
Jean-Claude Gauthier, President, "*Fédération des producteurs d'agneaux et moutons du Québec*".

### *Du Conseil canadien du porc:*

Howard Malcolm, président;  
Garth Larson, vice-président;  
Stephen Moffett, directeur;  
Laurent Pellerin, directeur;  
Tom Smith, directeur;  
William Hamilton, secrétaire exécutif.

### *Du Conseil du mouton du Canada:*

Walter Renwick, président;  
Dale Donald, vice-président;  
Vern Gleddie, membre de l'Alberta;  
Jean-Claude Gauthier, président, *Fédération des producteurs d'agneaux et moutons du Québec*.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Thursday, June 6, 1985

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 24

Le jeudi 6 juin 1985

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## Agriculture

## l'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-25, An Act to amend the Agricultural  
Stabilization Act

CONCERNANT:

Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la  
stabilisation des prix agricoles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Lee Clark

*Vice-Chairman:* Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Don Boudria  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Louis Plamondon  
Bob Porter

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* Lee Clark

*Vice-président:* Fred McCain

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
Clément Côté  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 6, 1985  
(26)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:34 o'clock a.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Louis Plamondon and Bob Porter.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Felix Holtmann and Fred King.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers, Research Officer.

*Witnesses: From Prince Edward Island:* David L. Faulkner, Director, Marketing Branch, Department of Agriculture and Forestry; and Don Mutch, Secretary Manager, Hog Commodity Marketing Board. *From the Retail Council of Canada:* Gerald Doucet, Senior Vice-President, Policy; and J.P. Carter, Vice-President and General Manager, Food Division. *From the Department of Agriculture:* Gilles Lavoie, Director General, Farm Income Services Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See *Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

David L. Faulkner from Prince Edward Island made a statement and, with Don Mutch, answered questions.

Gerald Doucet and J.P. Carter from the Retail Council of Canada each made a statement and answered questions.

Gilles Lavoie from the Department of Agriculture answered questions.

At 11:53 o'clock a.m., the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING  
(27)

The Standing Committee on Agriculture met at 3:40 o'clock p.m., the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pierre Blais, Don Boudria, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Louis Plamondon and Bob Porter.

*Alternates present:* Harry Brightwell and Felix Holtmann.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers, Research Officer.

*Witnesses: From the Government of Ontario:* The Honourable Ross Stevenson, Minister of Agriculture and Food; and

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 6 JUIN 1985  
(26)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 9 h 34, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Louis Plamondon, Bob Porter.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Felix Holtmann, Fred King.

*Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, attachée de recherche.

*Témoins: De l'Île-du-Prince-Édouard:* David L. Faulkner, directeur, Direction de la commercialisation, ministère de l'Agriculture et des Forêts. Don Mutch, secrétaire-gérant, «Hog Commodity Marketing Board». *Du Conseil canadien du commerce de détail:* Gerald Doucet, premier vice-président, Politiques; J.P. Carter, vice-président et directeur, Division des aliments. *Du ministère de l'Agriculture:* Gilles Lavoie, directeur général, Direction générale du service du revenu agricole.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

David L. Faulkner, de l'Île-du-Prince-Édouard, fait une déclaration, puis lui-même et Don Mutch répondent aux questions.

Gerald Doucet et J.P. Carter, du Conseil canadien du commerce de détail, font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Gilles Lavoie, du ministère de l'Agriculture, répond aux questions.

A 11 h 53, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI  
(27)

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit, ce jour à 15 h 40, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pierre Blais, Don Boudria, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Louis Plamondon, Bob Porter.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Felix Holtmann.

*Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, attachée de recherche.

*Témoins: Du gouvernement de l'Ontario:* L'honorable Ross Stevenson, ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation; Bernard McCabe, directeur, Direction de la coordination des

Bernard McCabe, Director, Economics and Policy Coordination Branch, Ministry of Agriculture and Food.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (*See Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

The Honourable Ross Stevenson made a statement and, with Bernard McCabe, answered questions.

It was agreed,—That Ross Belsher do take the Chair of this Committee as Acting Chairman for the meeting scheduled for this evening.

At 4:51 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 p.m. this day.

#### EVENING SITTING (28)

The Standing Committee on Agriculture met at 8:05 o'clock p.m., the Acting Chairman, Ross Belsher, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Ross Belsher, Don Boudria, Jim Caldwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo and Louis Plamondon.

*Alternate present:* Harry Brightwell.

*Other Members present:* Marc Ferland and Jean-Guy Guilbault.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers, Research Officer.

*Witnesses: From the Canadian Cattlemen's Association:* Ronald Oswald, President; Charles Gracey, Executive Vice-President; and Gil Barrows, Director of Government Affairs. *From the National Farmers' Union:* Wayne Easter, President; Stuart Thiesson, Executive Secretary; and Ellard Powers, Member.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (*See Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Ronald Oswald from the Canadian Cattlemen's Association made a statement and, with Charles Gracey and Gil Barrows, answered questions.

It was agreed,—That the brief submitted by the Canadian Cattlemen's Association be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "AGRI-8"*.)

Wayne Easter from the National Farmers' Union made a statement and, with Stuart Thiesson and Ellard Powers, answered questions.

politiques et de l'information économique, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

L'honorable Ross Stevenson fait une déclaration, puis lui-même et Bernard McCabe répondent aux questions.

*Il est convenu,*—Que Ross Belsher prenne le fauteuil en qualité de président suppléant à la séance prévue pour ce soir.

A 16 h 51, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 20 heures.

#### SÉANCE DU SOIR (28)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 20 h 05, sous la présidence de Ross Belsher (*président suppléant*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Ross Belsher, Don Boudria, Jim Caldwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo, Louis Plamondon.

*Substitut présent:* Harry Brightwell.

*Autres députés présents:* Marc Ferland, Jean-Guy Guilbault.

*Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, attachée de recherche.

*Témoins: De la Société des éleveurs de bovins canadiens:* Ronald Oswald, président; Charles Gracey, vice-président exécutif; Gil Barrows, directeur des affaires du gouvernement. *Du Syndicat national des cultivateurs:* Wayne Easter, président, Stuart Thiesson, secrétaire exécutif; Ellard Powers, membre.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Ronald Oswald, de l'Association des éleveurs de bovins canadiens, fait une déclaration, puis lui-même, Charles Gracey et Gil Barrows répondent aux questions.

*Il est convenu,*—Que le mémoire présenté par l'Association des éleveurs de bovins canadiens figure en appendice aux Procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendice "AGRI-8"*.)

Wayne Easter, du Syndicat national des cultivateurs, fait une déclaration, puis lui-même, Stuart Thiesson et Ellard Powers répondent aux questions.



At 10:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call  
of the Chair.

A 22 h 32, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation  
du président.

*Le greffier du Comité*

François Prigent

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, June 6, 1985

• 0932

**The Chairman:** I will call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order, please.

We are resuming consideration of Bill C-25, an act to amend the Agricultural Stabilization Act, which was referred to this committee on May 21, 1985.

Appearing before us today we have a number of officials from the Province of Prince Edward Island: Mr. David Faulkner, Director of the Marketing Branch, Department of Agriculture; Mr. Anderson, General Manager of the P.E.I. Potato Marketing Board; and Mr. Don Mutch, Secretary Manager of the Hog Commodity Marketing Board.

Welcome to the three of you, especially at a relatively early hour in the morning. It is going to be a rather long day for the committee. I think we sit through until this time or later tonight so what we do not know now about the subject I assume we should know by the end of the day.

Do you have an opening statement?

**Mr. David Faulkner (Director, Marketing Branch, P.E.I. Department of Agriculture):** Yes, thank you, Mr. Chairman. I will try to be brief in the making of the points we wish to leave with you. You have a paper which we provided which hopefully the members will have before them.

**The Chairman:** Are you simply going to paraphrase this for us?

**Mr. Faulkner:** Yes, I intended to.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Faulkner:** The issue of instability in agricultural markets is one that government and producers have been dealing with for a number years. It is a real challenge and we have been dealing with it, but to this hour we have not been able to come up with a solution in our view that has met all the needs of the provinces and producers across this country. I think we have to deal effectively and equitably with the problem, and it is one of the major pieces of legislation that we think affect agriculture.

I do not think I have to point out to this committee the effects of instability on the agricultural sector. I think we well know what those effects are—all the way from individual personal hardship on the farm to a slower rate of development in the adoption of technology, costs of production are higher as producers exit and enter the industry... In our province, where agriculture is such an important part of our economy, the effects of instability quickly vibrate through the whole economy. When agriculture is good, our province's economy is good. So to our province the agricultural stabilization bill and what can come from it are very important.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 6 juin 1985

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît. La séance du Comité permanent de l'Agriculture va commencer.

Nous poursuivons l'étude du projet de loi C-25, loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, qui a été déposé au Comité le 21 mai 1985.

Nous accueillons aujourd'hui des fonctionnaires du gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard. Il s'agit de M. David Faulkner, directeur, Direction de la commercialisation, ministère de l'Agriculture; de M. Anderson, directeur général de l'Office de commercialisation de la pomme de terre de l'Île-du-Prince-Édouard; et de M. Don Mutch, secrétaire exécutif de l'Office de commercialisation du porc.

Je vous souhaite la bienvenue à tous les trois, surtout de si bon matin. La journée promet d'être longue pour les membres du Comité. Je crois que dans 12 heures et même plus nous serons toujours là. Si nous ne connaissons pas grand-chose du sujet pour l'instant, nous devrions en avoir quelques notions à la fin de la journée.

Avez-vous des remarques préliminaires à faire?

**M. David Faulkner (directeur, Direction de la commercialisation, ministère de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard):** Oui, merci, monsieur le président. Je vais essayer de vous présenter rapidement les points saillants de notre exposé. Nous vous avons fourni un mémoire que les députés devraient avoir sous les yeux.

**Le président:** Avez-vous l'intention de simplement paraphraser le mémoire?

**M. Faulkner:** Oui, c'est là mon intention.

**Le président:** Je vous en remercie.

**M. Faulkner:** Il y a déjà des années que le gouvernement et les producteurs essaient de régler le problème de l'instabilité des marchés agricoles. C'est un véritable défi que nous avons voulu relever, mais jusqu'à présent, nous n'avons pas réussi à trouver une solution qui, à nos yeux, réponde à tous les besoins des producteurs des diverses provinces. Je crois que nous devons trouver une solution efficace et équitable. Ce projet de loi est l'un des plus importants concernant l'agriculture.

Je ne crois pas être obligé de vous expliquer les effets de l'instabilité sur l'agriculture. Nous les connaissons tous, depuis les difficultés financières de certaines exploitations jusqu'au taux de croissance plus lent en passant par une automatisation au ralenti et des coûts de production plus élevés à cause du lancement et de l'abandon de diverses exploitations. Dans notre province où l'agriculture occupe une part si importante de notre économie, les effets de l'instabilité se répercutent rapidement sur toute notre économie. Lorsque l'agriculture va bien, notre économie va bien. Le projet de loi sur la stabilisa-

[Texte]

[Traduction]

tion des prix agricoles et ce qui en découlera ont donc beaucoup d'importance pour nous.

• 0935

Over the years, producers and provinces have both expressed dissatisfaction with the present Agricultural Stabilization Act. Basically, criticisms centre around the fact that support levels are often too low and the payments, when they are coming, are often too slow in coming. To compound that, we are never quite sure whether a payment is going to be made or whether it is not.

Fourthly, the area of dissatisfaction seems to centre more on the dollars available to address a problem than trying to meet the intent of what the bill was designed to do—in other words, to meet and address the economic criteria. Because of the dissatisfaction, I believe, with the federal bill in the past, provinces and producers have developed their own programs. We have one program in our province, and most provinces have programs for some or all of their commodities. This in itself leads to other and further problems, problems with trade, with balkanization, with the masking of competitive advantage and various other consequences.

Mr. Chairman, I would like to say that in studying Bill C-25, we think the amendments as proposed are significant and progressive. I think the bill does address many of the areas of dissatisfaction I alluded to earlier.

The bill, as we understand it, will permit flexibility in setting support levels, in addressing the periods in which support levels will be announced, and of course the addition of several commodities to the list of named commodities.

The fact that the bill allows provinces and producers to jointly and mutually enter into agreements if they so choose is probably the bill's most important feature. Having said that, let me register two concerns we wish to leave with the committee. One is that we respectfully ask that potatoes, which is a very important commodity to our province, be a named commodity. Secondly, we would like and respectfully ask that consideration be given to the addressing of regional or provincial differences in any tripartite arrangements that may be entered into.

Let me deal quickly and firstly with potatoes. Potatoes are what Prince Edward Island is all about. They contribute a significant portion to our agricultural economy. Of course, as I said earlier, agriculture is what makes the engine of our province go. What more can I say? It is just tremendously important. It is also a highly uncertain business, both in production and in marketing. I have listed in the presentation some figures that combine our province and New Brunswick to show the fluctuations in prices and returns that can affect us.

Our point that we make on not having potatoes a named commodity simply means that support is not known and the industry is free to fluctuate. The uncertainty, the timing, and

Depuis des années, les producteurs et les gouvernements provinciaux se sont dits insatisfaits de la loi actuelle. Les critiques portent surtout sur le fait que le niveau des prix de soutien est généralement trop bas et que les paiements, lorsqu'on en reçoit, ne parviennent pas assez rapidement. On doit ajouter à cela le fait qu'on est jamais certain s'il y aura un paiement ou non.

De plus, le mécontentement découle du fait qu'au lieu d'allouer de l'argent pour atteindre le but fixé par la loi, c'est-à-dire allouer de l'argent en fonction de critères économiques, les paiements dépendent du budget disponible. Comme les provinces et les producteurs étaient mécontents de la loi fédérale, ils ont élaboré leurs propres programmes. Nous en avons un dans notre province et la plupart des provinces en ont pour tous leurs produits ou pour certains seulement. Cela crée de nouveaux problèmes: Problèmes commerciaux, balkanisation, avantage déguisé pour la concurrence, etc.

Monsieur le président, nous avons examiné le projet de loi C-25 et nous croyons que les modifications qui y sont proposées sont importantes et progressistes. Je crois que le projet de loi fera disparaître plusieurs des sources de mécontentement que j'ai mentionnées plus tôt.

Le projet de loi, d'après notre interprétation, laissera une certaine latitude pour l'établissement du niveau des paiements de soutien, pour la détermination des périodes pendant lesquelles on annoncera le niveau de ces paiements, et enfin pour ajouter plusieurs denrées à la liste des produits désignés.

La caractéristique la plus importante du projet de loi demeure la possibilité pour les provinces et les producteurs de se joindre à un accord s'ils le désirent. Cela dit, je tiens à vous faire part de deux inquiétudes que nous tenons à vous signaler. Tout d'abord, nous voudrions que la pomme de terre soit un produit désigné puisque c'est un produit essentiel à notre province. Deuxièmement, nous vous demandons respectueusement de songer à tenir compte des disparités régionales ou provinciales pour les accords tripartites qui pourront être conclus.

Je vais vous parler rapidement des pommes de terre. La pomme de terre est synonyme d'Ile-du-Prince-Édouard. Elle représente la plus grande part de nos revenus agricoles. Comme je l'ai dit plus tôt, l'agriculture est le moteur de notre économie provinciale. Ai-je besoin d'en dire plus? La pomme de terre est tout simplement extrêmement importante. Sa culture est pourtant très incertaine, que ce soit du point de vue de la production ou de la mise en marché. Vous trouverez dans le mémoire des tableaux sur la production de qui vous permettront de constater la fluctuation des prix et du rendement qui nous guette.

Si la pomme de terre n'est pas classée comme un produit désigné, nous ne serons pas certains d'avoir droit à des paiements de soutien et par conséquent il y aura libre fluctua-



## [Text]

the variable income all impact, we think negatively, on our economy. What we are suggesting is that with potatoes as a named commodity we would have some certainty and some knowledge of just where the industry is going.

We have gone further, not just to say that potatoes should be a named commodity, but to throw out, if you like, or suggest a mechanism on how potatoes could be administered. The principles we have followed and the philosophy we have developed are based upon the Western Grain Stabilization Act. In our paper we attempt to point out that there are many parallels that we feel exist between potatoes in our province and in New Brunswick—if I could speak for them and the situation there—with respect to the same parallels that exist in grains in western Canada.

The net cashflow or the guaranteed margin approach, whichever you want to call it or whichever concept you want to use, we feel would be a vehicle we would like to discuss to have potatoes as a named commodity and to have a support level that is known and is participated in by the province and by the producers. We would welcome an opportunity to discuss the ramifications of that idea further.

• 0940

The second point we wish to make concerns the tripartite arrangements and the enabling legislation in Bill C-25. Quite to the point, our feeling is that, because costs differ across this country—and it has been pointed out over and over again in the meetings we have had on this issue of price stabilization, that conditions in the extremities of the country, both on the east and on the west, are indeed different—we are asking for some recognition of that in the bill, and particularly in proposed subsection 10.1 of Bill C-25.

The one thing I want to point out—hopefully abundantly clearly—is the fact that Prince Edward Island is not asking for a higher level of support in relative terms. We are not asking for special treatment. We are asking only for equitable treatment. By that, we simply mean we would like the same percentage of our legitimate costs of production covered, as would a producer receive in the centre part of this country.

On what we feel is a related issue, our long-term goal in the red meat sector, and particularly in the hog sector—and we recognize it fully—is to become more competitive and to become more productive. We have programs, federally and provincially funded, to address that. In getting to that end, the issue of feed costs, energy costs and transportation is crucial to our province and we are attempting to deal with them through various mechanisms. But in the meantime, and until such time as those input cost items are addressed, we very much request that the bill be revised or amended to allow for regional or provincial costs to be addressed.

Mr. Chairman, those briefly are the comments in general which we wanted to make, and the two areas we would wish to focus our discussion on. In closing, just let me say how much we appreciate this opportunity to appear before you. We thank you for the time and for your attention.

## [Translation]

tion des cours. L'incertitude, la conjoncture, les revenus variables ont tous un impact négatif sur notre économie. Si la pomme de terre était ajoutée à la liste des produits désignés, nous jouirions d'une certaine stabilité et nous pourrions un peu prévoir le marché.

Non seulement nous voulons que la pomme de terre soit désignée, mais nous voulons également vous suggérer des mécanismes d'administration. Les principes que nous avons élaborés sont inspirés de la Loi sur la stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Dans notre mémoire, nous essayons de tracer les nombreux parallèles entre les pommes de terre dans notre province et au Nouveau-Brunswick—si je peux me permettre de parler en son nom—et les céréales dans l'Ouest du Canada.

Nous préférierions la formule basée sur les liquidités nettes ou sur la marge garantie afin qu'on puisse connaître le niveau des paiements de soutien qui serait d'ailleurs déterminé aussi par la province et les producteurs. Nous serons heureux de discuter des ramifications de ce concept.

Nous voudrions également vous parler des accords tripartites et de la disposition habilitante du projet de loi C-25. Pour en venir droit au but, comme les coûts de production ne sont pas les mêmes partout au pays — on a souligné à maintes reprises, à chaque discussion sur la stabilisation des prix, que les conditions ne sont pas les mêmes dans l'Est que dans l'Ouest du pays — nous demandons que le projet de loi en fasse état, surtout dans le paragraphe 10.1 du projet de loi C-25.

Je vous affirmais très clairement que l'Île-du-Prince-Édouard ne cherche pas à obtenir un paiement de soutien relativement plus élevé. Nous ne voulons pas de traitement de faveur, nous voulons simplement être traités équitablement. Par conséquent, nous voudrions que le pourcentage de nos coûts raisonnables de production assurée soit le même que pour les producteurs du centre du pays.

Pour aborder une question corollaire, notre objectif à long terme pour les viandes, surtout pour les porcs, c'est d'accroître notre compétitivité et notre productivité. Nous avons pour ce faire des programmes qui sont financés par les gouvernements fédéral et provincial. Nous avons trouvé divers mécanismes pour régler les problèmes cruciaux pour nous que sont le prix des pro-ventes, le prix de l'énergie et celui du transport. En attendant, c'est-à-dire jusqu'à ce qu'on puisse définitivement régler le problème des coûts de production, nous voudrions que le projet de loi soit modifié afin de tenir compte de la différence dans les coûts de production d'une région à l'autre.

Monsieur le président, voilà qui résume nos observations générales de même que les deux questions qui nous importent le plus. En terminant, je tiens à vous exprimer notre gratitude pour nous avoir permis de comparaître devant vous. Nous vous remercions de votre attention.

[Texte]

**The Chairman:** Thank you. You have a hog support program at the moment, I believe.

**Mr. Faulkner:** Yes, we do.

**The Chairman:** Could you just give us some idea as to the nature of that program, and your statistics in terms of whether your numbers are increasing or decreasing in the last few years?

**Mr. Faulkner:** Mr. Chairman, we have had in place since 1973 a producer provincial program. It is still in place. It is a stop-loss insurance program. We set a quarterly-base support price based on a formula and a budget which we feel is reflective of an efficient, reasonably-sized farm operation. This program over the last 12 years has not increased production. It has, however, stabilized production and kept those people who are efficient in the industry. It has stopped their losses, if you like, during the bad times.

Our program is one that has been designed to pay when prices are poor, and for the producers to pay into the fund when prices are good. It seems that in later years the bad times have outweighed the good times, and as a result our program is in a deficit position. At the moment, the producers collectively, through the hog board, owe the province about \$3 million. This loan is interest free to them. In other words, the province is bearing the cost of the interest on that loan as well. Our current base price is 80¢. It is designed to represent 95% of out-of-pocket costs only of this model operation that exists in our province.

**The Chairman:** Are you a net importer or exporter of hogs?

**Mr. Faulkner:** We are a net exporter of hogs out of our province. That is simply because our agricultural industry is relatively large and our population is extremely small. We have a population of only 125,000 people in the province. Our market principally is the Atlantic Canada market—Newfoundland, Nova Scotia and New Brunswick.

**The Chairman:** Thank you. Dr. Foster.

• 0945

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I join with members of the committee in welcoming Mr. Faulkner and the other representatives from Prince Edward Island.

I would like to follow along the line of questioning that the chairman has put to Mr. Faulkner. I understand that you have an incentive program to increase your production from some 3,300 hogs a week to 4,500. Could you tell us how that program works?

**Mr. Faulkner:** Yes. On April 1, 1985, just passed, the Province of Prince Edward Island, with financial assistance from the Government of Canada, embarked upon the construction of a new, modern kill, cut and chill facility for red meat for our province. This was predicated on the fact that Canada Packers closed their plant in our province and were leaving.

[Traduction]

**Le président:** Merci. Je crois que votre province a un programme de soutien des prix du porc.

**M. Faulkner:** En effet.

**Le président:** Pourriez-vous nous donner une idée de la nature de ce programme? Avez-vous des chiffres montrant une augmentation ou une diminution du nombre de bêtes depuis quelques années?

**M. Faulkner:** Monsieur le président, nous avons depuis 1973 un programme producteur—gouvernement provincial. Il existe toujours. C'est un régime d'assurance pour compenser les pertes. Le prix est calculé trimestriellement en fonction d'une formule et d'un budget qui nous paraissent typiques d'une exploitation efficace et de dimension raisonnable. Le programme n'a pas accru la production depuis 12 ans, mais il a réussi à la stabiliser et à maintenir les exploitations les plus efficaces. Cela a permis d'éponger en partie leurs pertes lors de mauvaises passes.

Notre programme a été conçu pour déboursier lorsque les prix sont bas et encaisser lorsque les prix sont plus élevés puisque les producteurs versent alors des cotisations. Depuis quelques années, les vaches ont été plus souvent maigres que grasses et c'est pourquoi notre programme est maintenant déficitaire. Les producteurs doivent effectivement quelques 3,000,000 millions de dollars à la province par l'entremise de l'office de stabilisation des prix du porc. C'est un prêt sans intérêt. Autrement dit, c'est la province qui assume les frais d'intérêt. Le prix de base est actuellement de 80 c. et il a été fixé afin de correspondre à 95 pourcent des pertes de cette exploitation modèle.

**Le président:** Votre province est-elle importatrice ou exportatrice nette de porcs?

**M. Faulkner:** Nous sommes des exportateurs nets de porcs, tout simplement parce que notre secteur agricole a beaucoup d'envergure alors que notre population n'est pas très nombreuse. Nous ne comptons que 125,000 habitants. Notre marché se trouve surtout dans maritimes: Terre-Neuve, Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick.

**Le président:** Merci. Monsieur Foster.

**M. Foster:** Monsieur le président, je me joins aux autres membres du Comité pour souhaiter la bienvenue à M. Faulkner et aux autres représentants de l'Île-du-Prince-Édouard.

Je voudrais poursuivre dans la foulée du président. Je crois comprendre que vous avez un programme visant à accroître votre production de porcs pour l'amener de 3,300 porcs par semaine à 4,500. Pourriez-vous nous expliquer le fonctionnement de ce programme?

**M. Faulkner:** Oui. Le premier avril 1985, donc dernièrement, le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard, financièrement aidé du gouvernement du Canada, a décidé de construire un nouvel abattoir moderne assorti d'une usine de transformation pour la viande produite dans notre province. C'est la fermeture de l'usine de Canada Packers qui quitte notre



## [Text]

Because this was going to cause such a drastic impact on our agricultural economy—remember, agriculture is what we are all about—we felt we could not afford to let this major piece of our economic activity disappear. We felt with the processing gone, it would not be too many months later that the production base would also be gone. So a decision was made to build the plant with federal and provincial money and with private money from the producers, both beef and pork, and with some investment on the part of Canada Packers. So that plant was there.

At the same time, we recognize from various studies that the volume of throughput going through this plant would have to be increased somewhat in order to make it a viable, operational plant. With that in mind, we came to the conclusion, after a lot of wrestling and study, that we did have to increase hog numbers. The route we took was an incentive program for three years to try to increase the weekly throughput, from its current level, which is approaching 3,000, up to the target level of 4,500 hogs per week, to make it break even. We have a program in place that provides incentives for existing production, for new production and for productivity gains. In other words, we are trying to gear it to: If you do a better job on productivity, you will be rewarded. And that is basically the guts of the incentive program.

**Mr. Foster:** So what are the payments per incremental hog?

**Mr. Faulkner:** For the . . . ?

**Mr. Foster:** The incentive payment.

**Mr. Faulkner:** The total is \$16 per extra hog produced and that is payable over a couple of years, depending on whether an investment is made in new facilities or whether it is from existing facilities. But the total is \$16.

**Mr. Foster:** That is an attempt to bump your production from 3,000 to 4,500 per week.

**Mr. Faulkner:** That is correct.

**Mr. Foster:** Now, is there an incentive paid on the increase in number of sows that the owner would have to keep as well? Believe me, I read one report where there was an incentive of \$16 for each incremental hog produced and there was a \$7 per sow maintained, or something. Is there some incentive that way as well?

**Mr. Faulkner:** I think the \$7 figure that you are referring to is phase-down figure to be paid on existing production. In other words, if I, as a farmer, last year produced 1,000 pigs, then I will in year one, 1985-86, get \$7 on that existing production. It is \$5 in the second year and \$3 in the third year, on existing production. That is additional to the further incentive that is the \$16 that can be earned on the new or the incremental production. So yes, you are right; there is a payment on the existing production and there is a further incentive on the new production. Both of these are in addition to the stabilization program that the chairman addressed earlier.

## [Translation]

province, qui nous a poussé à cela car cela aurait trop affecté notre économie agricole, c'est-à-dire notre économie tout court et nous n'aurions donc pas pu nous permettre de laisser simplement disparaître cette activité. Nous avons cru que, sans transformation, la production disparaîtrait en quelques mois. On a donc décidé de construire une usine avec des fonds versés par les gouvernements fédéral et provinciaux de même que par les producteurs de boeuf et de porc plus une participation de la Canada Packers. Il y avait quand même une usine au départ.

Par la même occasion, comme diverses études viennent à la conclusion que le volume de viande transformée par l'usine doit augmenter si on veut qu'elle soit rentable, nous avons décidé, après réflexion d'accroître le nombre des porcs. Nous avons donc implanté un programme de trois ans dans le but d'accroître la production hebdomadaire qui est actuellement de près de 3,000 porcs, pour qu'elle soit de 4,500 porcs par semaine. C'est le seuil de rentabilité. Le programme offre des subventions pour la production actuelle, pour la production nouvelle et pour la hausse de productivité. Nous voulons donc récompenser les éleveurs pour l'accroissement de leur productivité. Voilà en quoi consiste le programme.

**M. Foster:** Combien donne-t-on par porc de plus?

**M. Faulkner:** Pour . . .

**M. Foster:** Quelle est la subvention?

**M. Faulkner:** On donne en tout 16\$ par porc de plus pour les deux premières années suivant qu'il a fallu investir dans de nouvelles installations ou non. Le total demeure quand même 16\$.

**M. Foster:** Cela dans le but de porter votre production de 3,000 à 4,500 par semaine.

**M. Faulkner:** C'est exact.

**M. Foster:** Est-ce que vous accordez également une subvention pour le nombre de truies supplémentaires qu'un éleveur serait obligé de garder? J'ai lu quelque part qu'on versait 16\$ pour chaque porc de plus et 7\$ par truie. Est-ce vraiment le cas?

**M. Faulkner:** Le montant de 7\$ correspond à ce qui sera payé pour la production actuelle. Autrement dit, si un éleveur a produit 1,000 porcs l'an dernier, il recevra pour la première année du programme, en 1986-1986, 7\$ pour cette production-là. La deuxième année, il recevra 5\$ et la troisième année, 3\$. En plus, on lui versera 16\$ pour chaque porc de plus. Donc, vous avez raison, on n'accorde une subvention pour la production actuelle comme pour la production supplémentaire. Le tout vient s'ajouter au programme de stabilisation dont a parlé le président un peu plus tôt.



[Texte]

• 0950

**Mr. Foster:** So on any one particular hog going to market, there is a stabilization from the current market price of 65¢ or 68¢, up to the 80¢. Then there is \$16 per if it is an incremental hog over the historical production. And then there is... is it \$7 or \$8 on the existing...

**Mr. Faulkner:** It is \$7 this year on the existing.

**Mr. Foster:** Then this will make viable the new plant that is being constructed. Is it committed now, or at what stage is it?

**Mr. Faulkner:** The tenders for the start of construction will be awarded this week and construction is expected to start almost the same day. We had hoped it would have started a month to six weeks ago, but in any project there is always the inevitable delays. So it is going to be approximately a mid-June start.

**Mr. Foster:** What is the total cost of that plant?

**Mr. Faulkner:** It is estimated at \$11 million total cost.

**Mr. Foster:** And how much of that is being put up by the federal government?

**Mr. Faulkner:** The federal government will be providing up to \$4.5 million, to be applied against the hog portion of the plant; the province will be putting up a further \$4.5 million; the hog producers through the board and the cattle producers through their cattlemen's association will be investing some money into the plant, I believe it is approximately \$600,000; Canada Packers will be picking up the balance.

**Mr. Foster:** Canada Packers is putting up \$1.4 million, is it?

**Mr. Faulkner:** It is in the vicinity of \$1.1 million to \$1.5 million.

**Mr. Foster:** Will Canada Packers be operating the plant?

**Mr. Faulkner:** Canada Packers will operate, do the marketing and the management of the plant. And they will own 35% of the shares of the plant. The producers will, in the long run, own the plant, the hog producers and the beef producers. And right at the outset they have 65% of the shares.

**Mr. Foster:** And the producers will have 65% of the shares.

**Mr. Faulkner:** Yes.

**Mr. Foster:** How many producers are there?

**Mr. Faulkner:** Swine producers?

**Mr. Foster:** Yes, hog producers.

**Mr. Faulkner:** There are 700, in that vicinity. My friend says 800. So it is in that range.

**Mr. Foster:** What do you judge to be the total employment value to the province from the plant operation and the farming operation and so on?

**Mr. Faulkner:** Well, the direct employment that is going to be in the plant is really insignificant because, with the full processing plant that Canada Packers had there up until two

[Traduction]

**M. Foster:** Pour tout porc vendu, il y a une subvention de stabilisation du prix du marché, qui s'échelonne entre 65c. ou 68c. et 80c. Vous avez parlé donc de 16\$ par porc supplémentaire, qui vient s'ajouter à ce qui été produit jusqu'ici. Et puis... 7\$ ou 8\$, pour les bêtes qui existent déjà...

**M. Faulkner:** Sept dollars, cette année.

**M. Foster:** Et tout cela vous permettra de faire tourner la nouvelle usine en construction, de façon rentable. Les fonds sont-ils déjà engagés, ou en est-on?

**M. Faulkner:** On va attribuer les contrats cette semaine, et la construction démarrera pour ainsi dire le jour même. Nous avions espéré que cela puisse démarrer il y a un mois, ou même six semaines, mais il y a toujours des retards inévitables. Cela sera donc reporté à environ à la mi-juin.

**M. Foster:** Quel est le coût total de cette usine?

**M. Faulkner:** Le coût estimatif du projet est de 11 millions de dollars.

**M. Foster:** Et quelle est la part du gouvernement fédéral?

**M. Faulkner:** Elle sera de 4.5 millions de dollars, pour les installations d'abattage du porc; la province ajoutera 4.5 millions de dollars, et les éleveurs de porcs et de bovins, par l'intermédiaire de leur association, investiront également dans le projet, environ 600,000\$ Canada Packers fera l'appoint.

**M. Foster:** C'est-à-dire, 1.4 million de dollars, n'est-ce pas?

**M. Faulkner:** Entre 1.1 et 1.5 million de dollars.

**M. Foster:** Est-ce que la gestion de l'usine sera confiée à Canada Packers?

**M. Faulkner:** Oui, en même temps que la commercialisation. Et ils seront propriétaires des actions à 35 p. 100. Mais il est prévu qu'à la longue les éleveurs de porcs et de bovins prennent la totalité des parts. Mais au départ ils en ont 65 p. 100.

**M. Foster:** 65 p. 100 des actions aux éleveurs.

**M. Faulkner:** Oui.

**M. Foster:** Combien sont-ils?

**M. Faulkner:** Les éleveurs de porcs?

**M. Foster:** Oui.

**M. Faulkner:** Il y en a 700, environ. Mon collègue me dit 800. Voilà l'ordre de grandeur.

**M. Foster:** Quelle est la valeur de cette usine, pour la province, du point de vue de l'emploi, et des répercussions sur l'élevage?

**M. Faulkner:** Canada Packers y avait une usine jusqu'il y a deux ans qui donnait du travail à 200 personnes; cette nouvelle usine n'aura donc pas beaucoup d'importance pour le marché

[Text]

years ago, there were about 200 people employed in the plant. The new plant is going to have something in the order of, let us say, 60 people employed. I think the real employment and the spin-off values come in the maintenance of the farm, the rural base of production, to keep a viable option open for those producers to market competitively into the marketplace, rather than facing a monopoly situation in buying or exporting live out of the province.

**Mr. Foster:** How much of your through-put comes from off the Island, is there any? Does that mean . . .

**Mr. Faulkner:** None.

**Mr. Foster:** None of it comes, no.

**Mr. Faulkner:** Years ago, in the case of hogs, there were some coming from Nova Scotia, but that has not been the case for perhaps five or six years.

**Mr. Foster:** Is there any concern expressed by the federal Minister of Agriculture that this kind of subsidization or assistance to producers in the industry generally would be harmful in the investigations by the United States Commerce Department that been going on for the last several months?

**Mr. Faulkner:** We are very aware of that and concerned about it.

• 0955

I do not know what the federal Minister, Mr. Wise, has said, if anything, on this subject to our provincial Minister. I suspect there is obviously some concern about it, but I guess the way we look at it is that we are an insignificant producer. We have a major challenge in trying to maintain our economy in our province. Agriculture is what it is. We do not have General Motors to invest in, or hydro, or offshore oil. We have one thing to invest in, and that is agriculture, and we have said that is where we will invest.

But I concur with you that, if taken out of context, it could create some problems for international trade.

**The Chairman:** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** Thank you. I will just also welcome you to our committee meeting and our hearings.

Just to follow along the line Dr. Foster was on, what premium rate did you pay for your stabilization program? What do they pay? Is it a percentage of production or per animal? What is the process of your stabilization payments?

**Mr. Faulkner:** As I said, the producers pay into the program when market prices are good. We have a base price set at the moment at 80¢ per hundredweight. We have a \$3 buffer zone; in other words, when prices reach 83¢ producers start to pay in at the rate of 80¢ per \$1. The market price goes up to a maximum of \$6.40 in eight steps—in other words, eight times 80¢—per pig. That is the way the producers contribute their costs.

[Translation]

du travail. Je crois qu'elle va employer quelque 60 personnes. Le projet est surtout intéressant, du point de vue de l'emploi et des retombées possibles, du fait qu'il permettra de maintenir en activité tout un secteur rural, en permettant aux éleveurs d'être compétitifs sur les marchés, au lieu d'être aux prises avec un monopole qui les oblige à exporter les bêtes de la province sur pied.

**M. Foster:** Quelle est la proportion des bêtes abattues qui viennent de l'extérieur de l'île, s'il y en a?

**M. Faulkner:** Rien du tout.

**M. Foster:** Absolument rien.

**M. Faulkner:** Il y a pas mal d'années de cela on faisait venir des porcs de la Nouvelle-Écosse, mais cela n'est déjà plus le cas depuis environ 5 ou 6 ans.

**M. Foster:** Le ministre fédéral de l'agriculture ne craint-il pas que ce genre de subventions, ou d'assistance à l'éleveur, n'amènent le ministère américain du commerce, qui procède à une enquête depuis déjà plusieurs mois, à tirer des conclusions qui nous nuisent?

**M. Faulkner:** Nous avons tout à fait conscience de ce problème, et effectivement nous avons quelques appréhensions.

Je ne sais pas ce que le ministre fédéral, M. Wise, a pu dire à notre ministre provincial, au cas où le sujet aurait été abordé. On a de toute évidence quelques craintes dans ce domaine, mais nous pensons surtout que nous sommes un petit producteur. Or nous avons dans le domaine économique un problème essentiel à régler, à savoir le maintien de notre secteur agricole. Qu'il s'agisse de *General Motors*, de l'Hydro-électricité, ou du pétrole offshore, les grandes sociétés ne viennent pas investir chez nous. Le seul domaine où nous puissions vraiment investir c'est l'agriculture, et nous avons déjà annoncé que c'est ce que nous ferions.

Mais je suis d'accord avec vous pour dire que, théoriquement, cela pourrait être source de problèmes dans le domaine du commerce international.

**Le président:** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Merci. Je voudrais également souhaiter la bienvenue à notre séance de ce matin.

Je vais poursuivre dans la même veine que M. Foster, en vous demandant quelle contribution a été la vôtre au programme de stabilisation? Combien paient les éleveurs par bête? Et comment fonctionnent les versements de stabilisation?

**M. Faulkner:** Comme je le disais, les éleveurs versent quelque chose lorsque les prix du marché sont bons. Pour le moment le prix de base est fixé à 80 cents les 100 livres. Il y a une marge de 3\$; c'est-à-dire que lorsque les prix atteignent 83 sous, les éleveurs commencent à verser 80 sous par dollar. Le prix du marché monte, en huit paliers, jusqu'à un maximum de 6.40\$, par porc, autrement dit huit fois 80 sous. Voilà comment est calculé la contribution de l'éleveur.



[Texte]

**Mr. Hovdebo:** I did not quite follow. Below \$3 you do not collect at all?

**Mr. Faulkner:** Below the \$3 buffer. In other words, when the base now is 80¢ and the market price is 82¢ there is no payment out from the province or no payment in from the producers, but when the price reaches 83¢ and above the check-off on the part of producers commences.

**Mr. Hovdebo:** And then it increases as the price increases?

**Mr. Faulkner:** That is correct.

**Mr. Hovdebo:** So you cannot establish it. It is a flexible percentage, then, of the total and really amounts to . . .

**Mr. Faulkner:** Yes.

**Mr. Hovdebo:** —if you try to do it on a percentage basis.

**Mr. Faulkner:** No. It would be difficult. It depends on circumstances.

**Mr. Hovdebo:** I want to ask another question on something just from your brief. When you suggest on page 6 concern with subsection 10.1 of Bill C-25, I think you are talking about subsection 10.(1) of the old act, not proposed subsection 10.1 of this new bill.

**Mr. Faulkner:** I am referring to Bill C-25, proposed subsection 10.1, the price stabilization schemes.

**Mr. Hovdebo:** Is your concern there subsection 10.1(3)?

**Mr. Faulkner:** That is correct. Yes.

**Mr. Hovdebo:** Can you expand on your concerns in that area a bit?

**Mr. Faulkner:** The basic concern is that a national support price which is based upon weighted national costs and market returns is I think fine for those areas of the country that have the bulk of the production obviously with the weighting and who have the feed grains, be it the corn or whatever, to produce more competitively than we can; however, I think we are saying that on the extremities of the country, be it in British Columbia or be it in our province, we face different costs and we feel that in fairness, to provide equity to all producers, the same percentage of our legitimate costs should be covered as the percentage of Ontario's or Manitoba's legitimate costs should be covered. In this scheme, we feel that will not be the case.

• 1000

**Mr. Hovdebo:** What are you suggesting the change be in that particular section?

**Mr. Faulkner:** I have not thought of the wording, other than to incorporate the principle that in tripartite arrangements we attempt very strongly to introduce a wording that will allow the addressing of "legitimate" cost differences.

**Mr. Hovdebo:** You make the statement that you want the same percentage of your cost coverage as does the Ontario producer, and you have just reiterated it. Presumably, that is any producer. Will that necessarily put you into a certainty of

[Traduction]

**M. Hovdebo:** Je n'ai pas tout à fait suivi. Au-dessous de 3\$, rien n'est prélevé?

**M. Faulkner:** Effectivement. Autrement dit, si la base est maintenant de 80 sous et que le prix du marché est 82 sous, la province ne verse rien, ni les éleveurs; mais à partir de 83 sous et au-delà, les éleveurs versent une cotisation.

**M. Hovdebo:** Qui augmente proportionnellement au prix?

**M. Faulkner:** Oui.

**M. Hovdebo:** Ce n'est pas vous qui en décidez. C'est un pourcentage variable, du total . . .

**M. Faulkner:** Oui.

**M. Hovdebo:** . . . Si vous voulez choisir la méthode du pourcentage.

**M. Faulkner:** Non. Ce ne serait pas pratique. Tout dépend de la situation.

**M. Hovdebo:** Je voudrais maintenant poser une question sur un point de votre mémoire. Page 6, vous critiquez le paragraphe 1 de l'article 10 du projet de loi C-25, mais j'ai l'impression que vous parlez du paragraphe 10.1 de la loi elle-même et non pas du projet de loi.

**M. Faulkner:** Je parle bien du projet de loi C-25, et du paragraphe 10.1, où il est question des programmes de stabilisation.

**M. Hovdebo:** Vous n'êtes pas d'accord avec l'alinéa 10.1(3)?

**M. Faulkner:** Exactement.

**M. Hovdebo:** Pourriez-vous développer un peu?

**M. Faulkner:** Nous nous inquiétons surtout de ce que le prix de soutien national est fixé en fonction des coûts pondérés et de la marge bénéficiaire; cela est très bien pour les régions du pays dont les coûts correspondent à la pondération, et qui cultivent les céréales fourragères, le maïs ou autres, leur permettant d'être plus concurrentiel que nous ne le sommes; mais, aux deux extrêmes du pays, en Colombie-Britannique ou chez-nous, les coûts ne sont pas les mêmes, et en toute justice, l'on devrait subventionner les mêmes pourcentages de nos coûts qu'en Ontario ou au Manitoba. C'est précisément ce que ne permet pas le programme proposé.

**M. Hovdebo:** Quelles modifications proposeriez-vous?

**M. Faulkner:** Je n'ai pas pensé à un texte particulier, si ce n'est qu'il faudrait tenir compte, dans ces accords tripartites, des écarts de coût.

**M. Hovdebo:** Vous avez dit, et vous le répétez, que l'on devrait subventionner le même pourcentage des coûts, chez vous et en Ontario. En Ontario, ou ailleurs. Mais est-ce que cela suffira à vous garantir une certaine marge de profits,



[Text]

some kind of profit situation all the time? Might you not still be at a disadvantage to Ontario or Saskatchewan?

**Mr. Faulkner:** I think this is where it is important that we recognize... First of all, at the outset we would like in the legislation and to be institutionalized into a program the idea that we are not disadvantaged from the outset with respect to the treatment of costs. In other words, if we have the same percentage of our costs covered as an Ontario producer would, for example, that is a good starting basis to provide equitable treatment in the future.

This is why I stated that the feed component costs of hog production and the energy disadvantages and some of the transportation advantages that we have also need to be addressed. In other words, this bill is not going to solve all our problems by a long shot, but it is a first step at providing, in our view, a basis for equitable treatment, and we would like that basis to be fair and equitable from the outset.

**Mr. Hovdebo:** There is one more grey area. Let us just carry that a little bit further. Take potatoes, for instance. Theoretically anyway, and I suppose actually, you have a competitive advantage from, say, Saskatchewan, where I come from. However, if that stabilization program were put in place in the way you suggest for potatoes in Saskatchewan, I might become a real competitor for potatoes in Saskatchewan because I have the space and I am going to be assured of a certain amount of the transportation costs in stabilization. Therefore, this program as you are suggesting it would put me in Saskatchewan in a very competitive position for potatoes because I can grow potatoes on larger fields and I could switch fields every year. Is that not a danger?

**Mr. Faulkner:** Certainly, Mr. Anderson could address this more directly that could I, but in the potato sector within Canada and maybe in the world, I think we are prepared to meet any competition that may be there. I do not think we would want to see Saskatchewan disadvantaged relative to us in potatoes; in other words, through a federal bill, be it Bill C-25 or not. I think we would support the feeling that you could argue for your fair legitimate costs the same as we have on our potatoes and the same as we have on pork.

**Mr. Hovdebo:** Comparing the 2.19 price in 1974 to 7.28 in 1983, what is the cost of production, just as a matter of interest? What is the cost of production for potatoes?

**Mr. Faulkner:** Today? Again, it depends, but an average price for planting the 1985 crop is probably not very far from 4¢, maybe 4.25¢ or 4.5¢ per pound. It is certainly in that neighbourhood for the industry.

• 1005

**Mr. Hovdebo:** One more question. You just touch on administration. Did you have some particular position as far as administration was concerned of the program, of the plan?

**Mr. Faulkner:** Of the proposed tripartite?

**Mr. Hovdebo:** Yes.

[Translation]

quelles que soient les conditions? Ne seriez-vous tout de même pas désavantagé par rapport à l'Ontario ou la Saskatchewan?

**M. Faulkner:** C'est là précisément qu'il devrait être important de reconnaître... Il faudrait absolument que la loi accepte et institutionnalise l'idée selon laquelle le mode de subventionnement des coûts ne doit pas nous désavantager. Autrement dit, que le même pourcentage de nos coûts soit subventionné qu'en Ontario, ce qui serait déjà un bon principe d'équité au départ.

Voilà pourquoi j'ai expliqué qu'il fallait tenir compte de ce que nos coûts étaient plus élevés au départ, à cause du prix du transport et de celui de l'énergie. Bref, ce projet de loi ne va pas résoudre tous nos problèmes, loin de là, mais c'est tout de même un premier pas en direction d'une solution équitable, voilà pourquoi il faut dès le départ appliquer des principes justes.

**M. Hovdebo:** Il y a encore quelque chose qui n'est pas très claire. Poursuivons un petit peu notre raisonnement, et prenons l'exemple du secteur de la pomme de terre. Théoriquement, je le suppose, vous êtes plus compétitif que la Saskatchewan, dont je viens. Alors, supposons que votre programme de stabilisation, comme vous le proposez, s'applique à la pomme de terre de la Saskatchewan; nous pourrions alors devenir des concurrents dangereux, puisqu'il y a de la terre chez nous, et que je vais alors pouvoir bénéficier d'une subvention au transport. Nous serions alors, dans la Saskatchewan, extrêmement compétitifs dans le secteur de la pomme de terre, étant donné que nous pouvons cultiver de façon plus extensive, en changeant de champ chaque année. N'y a-t-il pas là un danger?

**M. Faulkner:** M. Anderson pourrait certainement y répondre de façon plus directe, mais je peux vous dire que nous sommes prêts à affronter n'importe quelle concurrence dans le secteur de la pomme de terre, au Canada ou dans le reste du monde. Nous n'aimerions certainement pas que la Saskatchewan soit désavantagée par rapport à nous dans ce secteur, suite aux dispositions d'une loi fédérale, que ce soit le projet de loi C-25 ou un autre. Nous n'aurions rien à objecter à ce que vous défendiez votre point de vue, sur cette question des coûts, comme nous l'avons fait pour la pomme de terre ou le porc.

**M. Hovdebo:** Je compare les prix de 1974 et 1983, c'est-à-dire 2.19 et 7.28, quels sont les coûts de production correspondants? Juste pour information. Quels sont les coûts dans le secteur de la pomme de terre?

**M. Faulkner:** Aujourd'hui? Tout dépend, mais en moyenne l'ensemencement de 1985 coûte environ 4c., 4.25 c. ou 4.5 c. par livre. C'est sans doute aux environs de ce chiffre.

**M. Hovdebo:** Encore une question. Vous avez brièvement abordé la question de l'application du programme. Avez-vous là-dessus des idées bien arrêtées?

**M. Faulkner:** Vous parlez du plan tripartite?

**M. Hovdebo:** Oui.

[Texte]

**Mr. Faulkner:** We did not mention it directly. This is one of the areas we support. The arrangement of having producers on the stabilization committee as either members or observers is a valid one. I think it will give a hearing to all regions, producers and commodities; and we support it.

**Mr. Hovdebo:** In this particular thing, the board is appointed by the federal government. The committee is an advisory committee. In other words, the producers may not be involved in the administration of the plan. Would that be acceptable?

**Mr. Faulkner:** In our view, it is an arrangement that is better than the one we have at the present time. I think there is room there via the committee and via the advisory committee to put our inputs in. We have no difficulty with the administrative aspects of it.

**Mr. Hovdebo:** I would like to go into top-loading, but we can go into that later.

**The Chairman:** Perhaps someone else will pick up on that. Mr. Holtmann.

**Mr. Holtmann:** Thank you, Mr. Chairman. I would also like to welcome our guests from P.E.I. I would like to get a few more facts. You said there were approximately 700 producers. How many pigs does that represent in a year's production?

**Mr. Faulkner:** Our current production is about 170,000 pigs per year.

**Mr. Holtmann:** That is significantly different from your neighbours in Nova Scotia; 225 hog farmers produce 240,000 pigs. I would like to know how much money, in the last four or five years, the province has put out and written off from its treasury in loans or outright grants to the hog producers?

**Mr. Faulkner:** We have not written off anything with regard to the stabilization program, and the only assistance program up to April 1, 1985, that the province has put into the industry has been in the form of stabilization and the covering of interest-free loans to the producers. As I said, I do not have the exact figure as to what it was in the last four years, but I can state that the bulk of the \$3.1 million outstanding has occurred in the last three to four years. A figure I can give you that may partly answer your question is this one. Since the program started in 1973, the producers in our province have received, from themselves and from the province, \$8.9 million. That is over a 12-year period; \$3 million of this they owe to the province.

**Mr. Holtmann:** Is it fair to assume that half of this \$8.9 million came from the provincial government?

**Mr. Faulkner:** That is right.

**Mr. Holtmann:** Dollar for dollar, then.

**Mr. Faulkner:** Yes, exactly.

**Mr. Holtmann:** Producers, a dollar; you people, a dollar. You made a statement before that I found very interesting.

[Traduction]

**M. Faulkner:** Nous n'en parlons pas de façon plus précise que cela. Nous sommes tout à fait partisans d'une présence des éleveurs au comité de stabilisation, en qualité de membres ou d'observateurs. Je pense que cela permettra aux régions d'être entendues, qu'il s'agisse des intérêts des éleveurs ou des cultivateurs; nous sommes très favorables à ce genre de solution.

**M. Hovdebo:** L'office est nommé par le gouvernement fédéral. Le comité est un comité consultatif. Autrement dit, il se pourrait que les éleveurs ne soient pas véritablement associés à la mise en oeuvre du programme. Cela vous paraît-il acceptable?

**M. Faulkner:** Cela représente tout de même un progrès par rapport à ce qui se fait maintenant. Grâce au comité, grâce au comité consultatif, nous pourrions faire connaître notre point de vue. L'administration du programme, en elle-même, ne nous pose aucun problème.

**M. Hovdebo:** Je voudrais maintenant parler des subventions supplémentaires, mais nous pourrions y revenir plus tard.

**Le président:** Peut-être que quelqu'un d'autre voudra en parler maintenant. Monsieur Holtmann.

**M. Holtmann:** Merci, monsieur le président. Je voudrais souhaiter la bienvenue à nos invités de l'Île-du-Prince-Édouard, et j'aimerais revenir sur certains chiffres. Vous avez parlé de 700 éleveurs environ. Combien de porcs cela représente-t-il, en un an?

**M. Faulkner:** Notre production actuelle est de 170,000 porcs par an.

**M. Holtmann:** Voilà des chiffres très éloignés de ceux de la Nouvelle-Écosse, votre voisine: 225 éleveurs fermiers, pour une production annuelle de 240,000 porcs. Au cours des quatre ou cinq dernières années, quelles ont été les sommes déboursées par la province, qu'il s'agisse de prêts radiés ou de subventions en bonne et due forme aux éleveurs de porcs?

**M. Faulkner:** Le programme de stabilisation n'a donné lieu à aucune radiation, et le seul programme d'assistance, jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1985, était un programme de stabilisation et de prêt sans intérêt aux éleveurs. Je n'ai pas le chiffre exact des quatre dernières années, mais c'est pendant cette période que la plus grande partie des 3.1 millions de dollars à rembourser a été prêtée. Voilà qui répond peut-être en partie à votre question. Le programme a débuté en 1973, et les éleveurs de la province ont reçu, de leurs propres fonds et de la province, 8.9 millions de dollars. Sur une période de 12 ans; dont 3 millions de dollars qui sont dus à la province.

**M. Holtmann:** Peut-on donc supposer que la moitié des 8.9 millions de dollars venait du trésor provincial?

**M. Faulkner:** Oui.

**M. Holtmann:** Une assistance absolument partagée, alors.

**M. Faulkner:** Oui.

**M. Holtmann:** Pour chaque dollar venant de la caisse des éleveurs, la province verse 1\$. Vous avez dit tout à l'heure, et



## [Text]

You said that in terms of potatoes you feel you could compete anywhere in Canada and maybe anywhere in the world. I find that interesting, because we on the Prairies always felt we could compete with anybody, if everybody was equal, in producing hogs. Let us say there was no stabilization, no subsidy program; we felt we could compete anywhere in producing hogs because of our abilities to grow so much grain. We have to find a means of marketing it, either directly or through livestock.

Well, I challenge you, sir: Would that not be the route to go? We will look after producing all hogs because of the grain there. When I see the programs you have out there for 170,000 pigs: the federal government granting a good portion to build a plant, the province helping everybody raise a hog here and there, feed freight assistance. That may not be the right place to be growing hogs.

• 1010

**Mr. Faulkner:** I guess from an economic, theoretical point of view it is a very astute question, but I think you will appreciate that the answer we were going to provide, and I guess anybody would provide, goes beyond that. It goes into the whole area of social policy and economic policy, and there is more than just comparative or competitive advantage taken into account. I guess if we permitted our agricultural industry to erode and restricted our activities to those things that we have a comparative advantage in, which is in the production of potatoes and perhaps in the harvesting of lobster... Those are two things in which we probably have some definite advantages. However, the issues goes beyond that; it is a political issue, it is a social issue, and certainly it is an economic issue in the case of our province. We have deemed, as have most provinces, that we shall produce those things our people want. Self-sufficiency in our province is not a worthy goal to even talk about because we have no people to speak of. Therefore, becoming self-sufficient in pork, or self-sufficient in potatoes, does not mean anything because we have no people to feed.

**Mr. Holtmann:** I just wanted to know what potatoes would run per pound right now? I did not quite catch your figure.

**Mr. Faulkner:** I indicated that the approximate cost of growing the crop which has currently been planted is probably in the vicinity of 4¢ per pound.

**Mr. Holtmann:** I do not know, but can you feed potatoes to hogs, and is it being done?

**Mr. Faulkner:** The cull potatoes and potato waste is traditionally fed to beef cattle. I believe to be used in a hog feed, I think they have to be... I am out of my element here, but I think they would have to be cooked to be digested by the non-ruminant animal.

**Mr. Holtmann:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh.

## [Translation]

J'ai trouvé cela très intéressant, que vous étiez prêts à affronter n'importe qui sur le marché de la pomme de terre, au Canada, et même n'importe où dans le monde. Intéressant, parce que dans les Prairies, nous avons toujours eu l'impression que nous pouvions aussi concurrencer n'importe qui dans le secteur porcin. Sans programme de stabilisation, sans subventions, nous avions l'impression de pouvoir nous mesurer avec n'importe qui dans l'élevage du porc; tout cela grâce à nos céréales. Nous avons besoin de leur trouver des débouchés, directement ou pour l'élevage.

Permettez-moi alors de vous lancer un défi: est-ce que ce ne serait pas, à ce moment-là, la bonne solution? Nous serions, de notre côté, responsables de toute la production de porc, puisque nous avons des céréales. Quand je vois en effet tous les programmes dont vous avez besoin pour vos 170,000 cochons: le gouvernement fédéral qui subventionne une bonne partie de la construction de votre usine, la province qui aide un peu tout le monde à élever un cochon ici ou là, l'assistance aux transports des céréales fourragères, etc. On peut finalement penser que l'Île-du-Prince-Édouard ne se prête pas à l'élevage du porc.

**M. Faulkner:** D'un point de vue économique et théorique, c'est une question très astucieuse, mais vous comprendrez que notre réponse ira au-delà de cela. Il faut aussi songer à tout l'aspect social et économique. Il faut prendre en considération plus qu'un avantage sur le plan de la concurrence. Si nous laissons l'agriculture se détériorer pour limiter nos activités aux secteurs pour lesquels nous sommes les plus favorisés, par exemple la culture des pommes de terre et la pêche au homard... Voilà deux secteurs où nous sommes nettement favorisés. Néanmoins, il faut aller au-delà de cela. C'est un problème politique, social, et certainement économique, pour notre province. Comme bien d'autres, nous avons choisi de produire tout ce que notre population demande. Inutile, dans notre cas, de parler d'autosuffisance, étant donné le peu d'habitants dans l'île. Par conséquent, l'autosuffisance pour le porc ou pour les pommes de terre ne veut plus rien dire, puisqu'il n'y a personne à nourrir.

**M. Holtmann:** Je voudrais savoir combien coûte la livre de pommes de terre en ce moment. Je n'ai pas très bien entendu.

**M. Faulkner:** Je dis que le coût approximatif de production des pommes de terre qu'on est en train de planter est probablement d'environ 4 cents la livre.

**M. Holtmann:** Est-ce que vous pouvez nourrir les porcs avec des pommes de terre?

**M. Faulkner:** Normalement, on donne des pommes de terre de rebut à manger au bétail. Je crois que si on veut en donner aux porcs, il faut—j'avoue que je ne suis pas dans mon élément—je crois qu'il faut les faire cuire, sinon les non-ruminants ne les digèrent pas.

**M. Holtmann:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.



[Texte]

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman, I would like to welcome our guests as well. Mr. Minister, the problem I have is the same as the one Felix has. We see your potato industry being decimated by a province that is doing exactly what you are doing to the hog industry, although you are not decimating anybody's market; and we will start from that premise.

Mr. Minister, are your people prepared to come under the outlines, the principles outlined in the bill, and the position which has been stated publicly by the Canadian Pork Council that this will be a stop loss program? Are your people prepared to come in, even then; even if a vehicle is designed to do that, are they prepared to come in under those principles?

**The Chairman:** May I interject, Mr. Fraleigh, that Mr. Faulkner may be pleased—or not be pleased, I do not know—not to be a politician, but he is a public servant.

**Mr. Fraleigh:** Oh, I am sorry. I was not here at the start, sir; I am sorry.

**Mr. Foster:** You are doing a pretty good job.

**Mr. Fraleigh:** I apologize for that. I was not here when you were introduced, sir.

**Mr. Faulkner:** That is quite all right. I accept the compliment.

**Mr. Fraleigh:** Okay, I was not sure whether I should address it or not.

**Mr. Faulkner:** I believe our position would be that we recognize that compared to the plan we have now for the hog industry, and as a likely pay support level which could come out of the tripartite arrangement, there is still a differential of perhaps \$8 or \$10. Even if the regional cost, or provincial cost differentials were worked into it—we may narrow that gap from perhaps \$10 to \$8 or \$7, or some such thing—I guess many producers would still not be happy with the new arrangement. However, I think the position of the province is that we have to rationalize the subject. There is a Canada policy that is needed. We are Canadians first and Prince Edward Islanders second, that type of philosophy. I think we strongly believe in that.

• 1015

Going hand in hand with this new policy that would be adopted, we have said in our brief that we recognize where our problem areas are. They are in feed, they are in energy basically, and somewhat in transportation. There are other programs in the works now, through the Feed Freight Assistance Program and possible modifications that may be made to it, that will narrow the gap. So believing that those things are going to happen, believing that feed costs are going to be brought down somewhat relative to the current levels, and believing our energy problems will be addressed, yes; I think our goal in the very short term is to get to a tripartite arrangement that we will be full and honourable partners in. In other words, that is our goal. Our goal is not to be different and separate; we want to be part of Canada and live as long as the rules are the same.

[Traduction]

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président. Moi aussi, je veux souhaiter la bienvenue aux témoins. Monsieur le ministre, j'ai le même problème que Félix. Dans notre province, notre production de pommes de terre se trouve décimée par une province qui fait exactement ce que vous, vous faites pour les porcs, même si vous ne nuisez à personne d'autre. Je vais partir de cette hypothèse.

Monsieur le ministre, vos producteurs sont-ils disposés à respecter les principes énoncés dans le projet de loi et sont-ils d'accord avec la position prise par le Conseil canadien du porc voulant que ce soit un programme pour compenser les pertes? Vos producteurs sont-ils disposés à s'y joindre quand même?

**Le président:** Si vous le permettez, monsieur Fraleigh, M. Faulkner pourrait être heureux—ou non, je l'ignore—de ne pas être un politicien, mais bien un simple fonctionnaire.

**M. Fraleigh:** Je m'excuse. Je n'étais pas ici au début de la séance. Veuillez m'excuser.

**M. Foster:** Vous faites très bien cela.

**M. Fraleigh:** Je vous demande pardon. Je n'étais pas là lorsqu'on vous a présenté.

**M. Faulkner:** Ce n'est pas grave, je suis heureux du compliment.

**M. Fraleigh:** Bien; je n'étais pas certain de pouvoir poser la question.

**M. Faulkner:** Voici, je crois, notre position. Nous admettons que par rapport au programme qui existe en ce moment pour les éleveurs de porcs, étant donné le niveau des paiements de soutien qui seront probablement accordés dans le cadre de l'accord tripartite, il y aurait tout de même une différence de 8 ou 10 dollars. Même si l'on tenait compte des coûts supplémentaires qu'ont certaines provinces, ce qui permettrait peut-être de ramener l'écart à 8, ou même 7 dollars, je crois que bien des producteurs seraient mécontents du nouvel accord. Cependant, il nous faut rationaliser notre position. Il faut une politique à l'échelle du Canada. Nous nous considérons d'abord comme des Canadiens et, ensuite, comme des habitants de l'Île-du-Prince-Édouard. Nous y croyons beaucoup.

A propos de la nouvelle politique qui sera adoptée, nous disons dans notre mémoire que nous connaissons nos problèmes. Ce sont les provendes, l'énergie et les transports. On est en train d'élaborer d'autres programmes qui utiliseront le Programme d'aide au transport des provendes et qui y apporteront peut-être des modifications, ce qui permettra de combler les lacunes. Comme nous croyons que cela va arriver, comme nous croyons que le coût des provendes va diminuer par rapport à ce qu'il est en ce moment, et comme nous croyons que nos problèmes d'énergie seront réglés, notre but, à très court terme, est de conclure un accord tripartite que nous honorerons certainement. Voilà donc notre but. Nous ne voulons pas être différents et à part des autres. Nous voulons faire partie intégrante du Canada, pour autant qu'on ne change pas les règles.

[Text]

**Mr. Fraleigh:** When I look at the multitude of programs, your producers are going to be miles behind under a program that accepts the levels you have suggested in comparison to what they are getting now. As we can testify to these recent weeks, human nature is that people who have things do not give them up voluntarily. Are we going through this process and trying to reach some type of accommodation only to find out at the end of that road that the offside provinces are not going to accept it anyway? I just find it hard to imagine that a hog producer in Prince Edward Island is going to be happy under any consideration and under any program that is put in place federally that sticks within the principles that are outlined in the bill.

**Mr. Faulkner:** Well, we know that hog producers sometimes are not happy with us. At the same time, we have to recognize the realities of the situation. In spite of what I said earlier about the short-term, three-year deal we have with the plant and with the incentive to get the numbers up, we still have the objective of making our producers, through extension programs and through innovative methods, more competitive. We have to have our industry go from here up to here, and as soon as possible.

Furthermore, the province cannot go on indefinitely throwing \$10 million to \$11 million into a hog plant, \$5 million or \$6 million into an incentive, and running deficits in the hog stabilization program. Provincially, we just cannot afford that forever. We want to do the things that will be longlasting in the productivity and efficiency management areas that will allow us to come to the point where we are at least close to being competitive. There are other programs, like the feed and energy ones, that we feel are the responsibility of government to help us get there.

**Mr. Fraleigh:** It is one of the prices we pay for being Canadians, that type of program. I have no quarrel with that, sir; I will support your position there any day of the week.

I want to get back to hogs very quickly, because I am going to run out of time. The \$16 incentive for additional production, does that apply to new producers?

**Mr. Faulkner:** Yes, it does.

**Mr. Fraleigh:** So if I send one of my boys to Prince Edward Island to start up a hog operation, he immediately starts in with the the 80¢ plus \$16 a hog. Is that correct?

**Mr. Faulkner:** Yes.

**Mr. Fraleigh:** Oh, boy.

**Mr. Faulkner:** But it is only a short-term fix.

**Mr. Fraleigh:** I know; it is a decreasing . . . All right. I am in the wrong part of the country—to be in the hog business, anyway.

**Mr. Faulkner:** Well, you still have to face our feed bills.

[Translation]

**M. Fraleigh:** Quand je vois la multitude de programmes que vous offrez, j'ai l'impression que vos producteurs perdront énormément en acceptant un programme prévoyant les niveaux de paiement que vous suggérez. Comme on peut en témoigner depuis quelques semaines, la nature humaine veut qu'une fois un bien acquis, on ne le cède pas volontiers. Doit-on faire toutes ces démarches pour essayer de trouver un compromis acceptable, pour découvrir au bout du compte que les provinces qui ne sont pas parties à l'accord ne sont pas prêtes à le devenir de toute façon? Je conçois difficilement qu'un éleveur de porcs de l'Île-du-Prince-Édouard puisse se joindre avec plaisir, quelles que soient les conditions et modalités, à un programme fédéral qui suivrait les principes énoncés dans le projet de loi.

**M. Faulkner:** Vous savez, les éleveurs de porcs nous en veulent aussi parfois. Il nous faut quand même tenir compte des réalités. En dépit de ce que j'ai dit plus tôt sur le programme à court terme, de trois ans, pour l'usine de transformation et sur notre objectif d'accroître la production, notre but demeure de rendre nos producteurs plus compétitifs en faisant appel à des programmes d'expansion et à des méthodes innovatrices. Nous devons amener le plus tôt possible notre agriculture de A à B.

En outre, le gouvernement provincial ne pourra pas continuer à investir indéfiniment 10 à 11 millions de dollars dans un abattoir pour les porcs, 5 ou 6 millions de dollars dans un programme d'encouragement, tout en absorbant les déficits grâce à un programme de stabilisation des prix du porc. La province n'en a tout simplement pas les moyens. Nous voulons faire ce qui est le plus susceptible de durer pour accroître la productivité et l'efficacité de la gestion, ce qui pourrait nous permettre de tendre vers la compétitivité. Il y a aussi d'autres programmes pour le prix des provendes et de l'énergie, par exemple, dont le gouvernement devrait assumer la responsabilité.

**M. Fraleigh:** Ce genre de programme est inévitable pour les Canadiens. Je n'ai absolument aucune objection à cela et j'ai l'intention de faire valoir votre position.

Je voudrais maintenant en revenir aux porcs, très rapidement, car mon tour s'achève. La subvention de 16\$ est versée pour les bêtes supplémentaires; est-ce vrai pour les nouveaux éleveurs?

**M. Faulkner:** Oui.

**M. Fraleigh:** Donc, si j'envoyais l'un de mes fils mettre sur pied un élevage de porcs dans l'Île-du-Prince-Édouard, il recevrait automatiquement 80 cents plus 16\$ le porc, c'est bien cela?

**M. Faulkner:** Oui.

**M. Fraleigh:** Mon Dieu!

**M. Faulkner:** Mais ce serait à court terme.

**M. Fraleigh:** Je sais; c'est une subvention décroissante. Je crois que je n'habite pas le bon coin de pays, du moins pour un éleveur de porcs.

**M. Faulkner:** N'oubliez pas le prix des provendes chez nous.



[Texte]

**Mr. Fraleigh:** Yes, okay.

**Mr. King:** And energy bills.

**Mr. Fraleigh:** Okay. I am prepared to accept that we address the energy problem. Legitimate differences are what concern me. Here we have provinces that are not sitting in areas of natural advantage that are disadvantaging people who are sitting in areas of natural advantage. To me that is unacceptable, even though I am prepared to accept in Canada that there are some inequities that have to be addressed. But I cannot support any program that is going to disadvantage people who are sitting in areas of natural advantage. I just cannot, in good conscience, support that kind of a program.

• 1020

I would like to, because I am going to run out of time very quickly, swing to Don Mutch for a minute. Don, I have done some quick figuring on these numbers, and I come up with a 243 hog average for 700 producers. I know that likely your figures in Prince Edward Island are the same as they are in Ontario with 17,000; that in actual fact we have about 20% of the producers producing 80% of the product.

**Mr. D. Mutch (Secretary Manager, Hog Commodity Marketing Board, P.E.I. Department of Agriculture):** I hate to see us running out of time. I guess the first person I ever argued with outside the Maritime provinces was Sid Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** We go back a long way, Don.

**Mr. Mutch:** I think that of all the provinces in Canada, Prince Edward Island has been very conscious of managing their production. What we have tried to do since 1973, we are the only province in Canada, for example, that initiated a licensing program to keep the production in the hands of the bona fide producer, and to control the size of the production unit so we would not get large conglomerates building up. We have done all that. We have confined production to 5,000. It started with 3,000, but it is now 5,000 per licensed producer. We have been very conscious of that. We have been slowly building our industry. It went from 160,000 to 109,000, and then with the introduction of this drive to stabilize things, we have slowly come back to where we were 12 years ago.

**Mr. Fraleigh:** Quickly, Don, I am running out of time, and I have more questions.

**Mr. Mutch:** Our thinking in the Maritimes, and in Prince Edward Island in particular, is we have a land base that can support 4,500 hogs a week. What we do not have is high-moisture corn. We hope we can develop varieties of cereals down the road that can bring our production costs in line with you, Sid. And that is what we have been striving to do, and what we will continue to strive to do.

We do not believe in crutches, but we do believe that we need stimulation to decrease our dependence on crutches. That is our philosophy—almost the same as yours.

[Traduction]

**M. Fraleigh:** C'est vrai.

**M. King:** Et le prix de l'énergie.

**M. Fraleigh:** Très bien. Je suis disposé à accepter qu'on parle aussi des problèmes d'énergie. Toute différence légitime me préoccupe. Voici donc des provinces que la nature a désavantagées et qui s'en prennent à ceux qui se trouvent dans des régions plus prospères. Je comprends qu'au Canada, il faille redresser certaines inégalités, mais une telle situation me paraît inacceptable, et je ne puis appuyer un programme qui va pénaliser ceux qui se trouvent dans des régions de richesses naturelles. En mon âme et conscience, il m'est impossible d'approuver ce genre de programme.

Mais le temps qui m'est alloué passe rapidement, et je voudrais maintenant m'adresser à Don Mutch. J'ai fait un rapide calcul, Don, et j'en arrive à une moyenne de 243 porcs pour 700 producteurs. Je sais que dans l'Île-du-Prince-Édouard, vos chiffres sont probablement du même ordre qu'en Ontario, avec 17,000, ce qui revient à dire que nous avons environ 20 p. 100 d'éleveurs qui fournissent 80 p. 100 du produit.

**M. D. Mutch (secrétaire administratif, Office de commercialisation du porc, ministère de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard):** C'est vraiment contrariant de manquer ainsi de temps. La première personne avec laquelle j'ai discuté hors des Maritimes était Sid Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Vous évoquez une époque lointaine, Don.

**M. Mutch:** De toutes les provinces du Canada, je crois que l'Île-du-Prince-Édouard a fait preuve du sens de responsabilité le plus grand dans la gestion de sa production. C'est ainsi que nous sommes la seule province du Canada à avoir essayé, depuis 1973, de lancer un programme de permis afin de garder la production aux mains d'éleveurs authentiques et de veiller à ce que les unités de production ne s'étendent pas au point de constituer de grands conglomerats. Nous avons entrepris tout cela, nous avons limité la production à 5,000, en commençant avec 3,000, mais nous en sommes maintenant à 5,000 par producteur agréé. Nous nous sommes bien rendu compte de la situation, et ce secteur agricole s'est créé lentement, allant de 160,000 à 109,000, puis, avec cette campagne de stabilisation, effectuant un lent retour au point de départ d'il y a 12 ans.

**M. Fraleigh:** Dépêchez-vous, Don, car j'ai encore des questions à vous poser, et le temps me manque.

**M. Mutch:** Dans les Maritimes, et en particulier dans l'Île-du-Prince-Édouard, nous considérons que le marché nous permet d'écouler 4,500 porcs par semaine, mais ce qui nous manque, c'est du maïs à teneur élevée en eau. Nous espérons créer des variétés de céréales qui nous permettront d'aligner nos coûts de production sur les vôtres, Sid, et c'est ce que nous avons essayé de faire, et nous essaierons encore.

Nous ne voulons pas de soutien artificiel, mais nous savons qu'il nous faut des mesures d'incitation pour avoir moins besoin de ces soutiens. C'est là notre philosophie, et elle n'est pas très éloignée de la vôtre.



[Text]

**The Chairman:** Ten seconds, Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** Thank you very much for that. But, Don, what I want to know is—I have heard that same thing for years—how much time do you need? We have just heard on the other hand a statement that the feed freight assistance is going to be addressed. In actual fact, that is just going to defeat the purpose of making you self-sufficient in production of feed grain.

**Mr. Mutch:** Not the way we see it, or not the way we hope it will be applied, Sid. The benefits of that program would have to impact on the grain grower.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman.

I always enjoy these discussions on feed freight assistance. I can recall in Saskatchewan, producers there accusing Ontario of surviving with feed grain assistance. They have subsequently gone off, but I know there were a lot of charges and counter charges for a lot of years prior to that happening. They seem to have survived once it was phased out, and I expect that eventually we can arrive at an accommodation for Prince Edward Island, which is a fairly major grain producer in its own right, I understand—just so Mr. Holtmann realizes that you are sitting on some resources that produce grain and there would not be much other use for it either.

I wondered if I could follow up on a question from my colleague, Mr. Hovdebo. We have arrived at the amount of pay-out from your stabilization system since 1973. Could you give us the approximate value of production in that period of time?

• 1025

What some of us are trying to do is establish whether the 3%+3%+3% will, in fact, carry programs. And one way of testing this out is to go to provinces where the programs have been in existence and see what the premium cost has been in those provinces. So would it be possible to either now provide or send us the numbers, because I realize 12 years is a lot of numbers to add up in a hurry. Could you submit them to the committee so that we could have the value of production during the period of time the program for stabilization or income assurance was in effect?

**Mr. Faulkner:** I would be glad to do that.

**Mr. Althouse:** Okay, thank you.

This really is only a peripheral question, but it has come up a couple of times, the question of the packing plant. I guess the reason it comes up is that we are concerned about the way the U.S. looks at our programs, and we have been assured by some of the American producers that the plant in P.E.I. is one of the things that will be considered a subsidy. So we wondered if you could—just so the record will have it fairly clear—tell us what volume of product the plant will handle on an annual basis and

[Translation]

**Le président:** Dix secondes, monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Merci beaucoup. Mais ce que je voudrais savoir, Don—car je vous ai entendu dire cela depuis des années—c'est combien de temps il vous faut. Nous venons d'entendre dire que la question d'aide au transport des céréales fourragères va être résolue, ce qui, en réalité, ira à l'encontre même de l'objectif, à savoir l'autosuffisance de votre province en céréales fourragères.

**M. Mutch:** Pas de la façon dont nous le voyons, ni de la façon dont nous voudrions avoir l'application, Sid. Ce programme devrait profiter aux producteurs de grain.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Je vous remercie, monsieur le président.

C'est toujours un plaisir d'écouter ces discussions sur l'aide au transport des céréales fourragères. Je me rappelle qu'en Saskatchewan, les producteurs accusaient l'Ontario de survivre grâce à cette aide. Ils se sont calmés, mais pendant de nombreuses années, les accusations et contre-accusations pleuvaient de toute part. Ils semblent avoir survécu à la disparition du programme, et je crois que nous en arriverons à un compromis avec l'Île-du-Prince-Édouard, qui produit elle-même une grande quantité de grain, d'après ce qu'on me dit. Il est bon que M. Holtmann comprenne que vous produisez vous-mêmes des grains pour lesquels il n'y aurait pas beaucoup d'autres débouchés.

Est-ce que je pourrais revenir sur la question posée par mon collègue, M. Hovdebo? Nous en arrivons au montant des paiements effectués depuis 1973 par votre programme de stabilisation. Pourriez-vous nous donner la valeur approximative de la production pendant cette période?

Ce que certains d'entre nous essaient en effet de faire, c'est de savoir si le 3 p. 100 permettra, en fait, de financer des programmes, et l'une des façons de découvrir cela, c'est de s'adresser aux provinces qui ont ces programmes et de voir à combien sont revenues les primes. Est-ce qu'il vous serait possible de nous fournir maintenant ces chiffres, ou peut-être de nous les envoyer, car je me rends bien compte que sur 12 ans, cela représente un grand nombre de chiffres à additionner. Pourriez-vous les présenter au Comité, afin que nous connaissions la valeur de la production pendant la période du programme de stabilisation ou du programme d'assurance du revenu?

**M. Faulkner:** Certainement, avec plaisir.

**M. Althouse:** Très bien, je vous remercie.

Ceci n'est qu'une question annexe, mais elle s'est présentée à plusieurs reprises: il s'agit de l'usine de salaison et de conserve. Si nous soulevons cette question, c'est parce que nous craignons ce que les États-Unis penseront de nos programmes, et certains des producteurs américains nous ont assuré que l'usine de l'Île-du-Prince-Édouard sera considérée par eux comme une subvention. Nous aimerions donc que vous nous disiez, pour que cela figure clairement au compte rendu, quel sera le débit annuel de l'usine et quelle est votre production

## [Texte]

what your annual production is now? Approximately in each case.

**Mr. Faulkner:** Okay. The current production of pork is roughly 170,000 carcasses per year. About 80% of those are currently going through, will go through that plant. The balance are killed and slaughtered in local slaughterhouses or shipped live to Moncton, New Brunswick.

With cattle, the numbers going through the current plant—and there are reasons for this because of its antiquated nature and things—are small, perhaps less than 100 a week of beef animals going through that. The objective is to double or triple that. In other words, to go to 200 or 300 beef animals per week through the plant when it is operational. The majority of our beef is slaughtered outside the province at the moment. The numbers, then, for the operational plant to break even are... the targets are 4,500 per week for pork and approaching 300 per week for cattle. It is a kill, chill and cut plant only. There is no processing involved.

**Mr. Althouse:** So there will have to be an increase in the production of hogs in order to meet this requirement.

**Mr. Faulkner:** And that is what the incentive that we alluded to earlier for the next three years, what the short-term incentive is designed to do, to bump up the production of pork to that level.

**Mr. Mutch:** And that incentive cuts off when the 4,500 is reached.

**Mr. Althouse:** Okay. So you are trying to get your production up to 4,500 a week to, in part, keep the plant full. What proportion of that production will be consumed on the Island? Would it be one-half or two-thirds?

**Mr. Mutch:** Oh, it is more than that. We export about 80%.

**Mr. Althouse:** You are now exporting about 80%?

**Mr. Mutch:** Yes.

**Mr. Althouse:** So the market would obviously be, first, the other two provinces which are barely 50% self-sufficient then I expect.

**Mr. Mutch:** When you say the other provinces, what we can do now... We had to reluctantly conclude that we could not have a vertically integrated plant, totally integrated plant; we did not have the growth potential of making a processing facility viable on the Island. So we went to the kill, cut and chill concept. From that we can then supply the other Maritime processing plants, and are supplying them at the moment with raw product, to make them more sufficient.

**Mr. Althouse:** I see. The balance of the processing will occur in New Brunswick and to some extent Nova Scotia then.

**Mr. Mutch:** Yes, to some extent. We will certainly sell to the highest bidder, mind you. But they have access to our production.

## [Traduction]

annuelle actuelle? Donnez-nous, dans chaque cas, des chiffres approximatifs.

**M. Faulkner:** Bon. La production actuelle de porcs est d'environ 170,000 carcasses par an, dont environ 80 p. 100 passeront par cette usine. Les 20 p. 100 restant passeront par les abattoirs locaux ou seront expédiés sur pieds à Moncton, au Nouveau-Brunswick.

En ce qui concerne le bétail, l'usine actuelle n'en traite qu'un petit nombre—probablement moins d'une centaine par semaine—parce que les installations sont vétustes. L'intention est de doubler ou de tripler ce chiffre, c'est-à-dire d'envoyer 200 à 300 animaux à l'usine lorsqu'elle sera devenue opérationnelle. À l'heure actuelle, l'abattage de nos bovins se fait en majorité hors de la province. Mais pour rentabiliser l'usine lorsqu'elle sera opérationnelle, il faut compter 4,500 porcs et 300 bovins par semaine. C'est une usine d'abattage, d'équarrissage et de congélation seulement, et non de conditionnement.

**M. Althouse:** Il faudra donc que la production de porcs augmente afin de remplir cette condition.

**M. Faulkner:** C'est ce à quoi on espère parvenir avec la mesure d'incitation à court terme dont on a parlé tout à l'heure, qui s'appliquera pendant une période de trois ans et qui doit augmenter la production de porcs jusqu'à ce niveau.

**M. Mutch:** Une fois l'objectif de 4,500 atteint, la mesure n'aura plus de raison d'être.

**M. Althouse:** C'est bien cela. Vous essayez donc d'amener votre production à 4,500 par semaine afin d'exploiter pleinement l'usine. Quelle sera la proportion consommée dans l'île? La moitié, ou les deux tiers?

**M. Mutch:** Oh, bien davantage. Nous exportons environ 80 p. 100.

**M. Althouse:** Vous exportez environ 80 p. 100 à l'heure actuelle?

**M. Mutch:** Oui.

**M. Althouse:** Vous écoutez donc votre production en priorité dans les deux autres provinces, qui produisent à peine la moitié de ce qu'elles consomment.

**M. Mutch:** Lorsque vous parlez des autres provinces, ce que nous pouvons faire à l'heure actuelle... Nous avons dû conclure à contrecœur que nous ne pouvions avoir une usine verticalement intégrée, totalement intégrée; nous n'avions pas les moyens d'avoir une usine de conditionnement viable dans l'île, et nous devons donc nous contenter d'une usine d'abattage, d'équarrissage et de congélation, ce qui nous permet de livrer aux autres usines de conditionnement des Maritimes et de leur fournir la matière première, afin de répondre à leurs besoins.

**M. Althouse:** Je vois. Le reste des opérations de conditionnement se fait au Nouveau-Brunswick et, dans une certaine mesure, en Nouvelle-Écosse.

**M. Mutch:** Oui, dans une certaine mesure. Nous vendons certainement à celui qui offre le plus, mais ces provinces ont accès à notre production.



[Text]

**Mr. Althouse:** Being closest they should be a better customer.

**Mr. Mutch:** Yes.

**Mr. Althouse:** Okay. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Champagne.

**M. Champagne:** Merci, monsieur le président.

Est-ce qu'il existe dans votre province des programmes autres que de stabilisation semblables à celui qui a été déposé?

• 1030

**The Chairman:** You mean elsewhere in Canada.

**Mr. Champagne:** No, in his province.

**Mr. Faulkner:** No, Mr. Chairman, the only stabilization program that we have for our entire industry is for the hog commodity. We have no other programs for any other commodity in place.

**M. Champagne:** Ces programmes sont-ils classés comme des programmes de *top-loading* ou de *bottom-loading*?

**Mr. Faulkner:** We certainly do not classify our program as such. I believe, in the context of a national program, because of the support level that we have, it would be considered by many other provinces or people that, yes, we would be *top-loading*. We do not look at it that way. We do not want to get involved in *top-loading* in a national tripartite arrangement for the reasons I tried to lay out for Mr. Fraleigh. It is not our objective to perpetuate that situation.

**M. Champagne:** Pourquoi avoir choisi du *top-loading* plutôt que du *bottom-loading*?

**Mr. Faulkner:** Well, when we developed our programs, we did not, I guess, think of them in the context of *top-loading* or *bottom-loading*. The incentive program, I think most would agree, would be considered a *bottom-loading* program because every province to my knowledge—or most provinces, I should say—have *bottom-loading* programs, subsidies, grants, subsidized interest rates and those types of programs, which that we do not have. We do not have any of those programs in place at the moment for any commodity. And those are the programs that I traditionally define as the *bottom-loading* ones.

In the case of stabilization, if we were to accept the national tripartite scheme and add \$4, or \$5 or \$6 on to that, that is what I consider to be *top-loading*. We are not at that stage yet and we would hope not to be.

**M. Champagne:** J'ai un peu de difficulté à vous suivre. Au début, vous avez dit que c'était du *top-loading*, et vous dites maintenant que c'est du *bottom-loading*. Qu'est-ce que c'est?

**Mr. Faulkner:** I guess my confusion results from the fact that we do not normally think of our program as either *top-loading* or *bottom-loading*. It is a stabilization program. When you address the situation of *top-loading* or *bottom-loading*, to

[Translation]

**M. Althouse:** La proximité doit en faire de meilleurs clients.

**M. Mutch:** Oui.

**M. Althouse:** Très bien. Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Champagne.

**Mr. Champagne:** Thank you, Mr. Chairman.

Are there programs in your province which are similar to the one which is proposed and which are not stabilization programs?

**Le président:** Ailleurs au Canada, voulez-vous dire.

**M. Champagne:** Non, dans sa province.

**M. Faulkner:** Non, monsieur le président, le seul programme de stabilisation, dans notre secteur, concerne uniquement le porc. Aucun autre produit n'est subventionné.

**Mr. Champagne:** Are those programs classified as being *top-loading* or *bottom-loading*?

**M. Faulkner:** Ce n'est pas ainsi que nous classons notre programme. Mais je crois que, dans le cadre du programme national, et étant donné le soutien dont nous bénéficions, toutes les autres provinces diraient certainement que c'est un programme de subventions supplémentaires. Mais ce n'est pas de ce point de vue-là que nous l'envisageons. Pour les raisons que j'ai expliquées à M. Fraleigh, au cas où il y aurait un accord national tripartite, nous ne voulons plus de cette subvention supplémentaire. Nous n'avons pas du tout l'intention que cette situation se perpétue indéfiniment.

**Mr. Champagne:** Why did you choose *top-loading* instead of *bottom-loading*?

**M. Faulkner:** Lorsque nous avons mis au point nos programmes, nous n'avons pas pensé dans ces catégories de subventions supplémentaires ou à la base. Le programme d'incitation—je pense que la plupart seraient d'accord là-dessus, serait un programme de subventions à la base, comme c'est le cas dans la plupart des provinces, qui ont des programmes de subventions, de crédit, de taux d'intérêt bonifiés, etc., ce que nous n'avons pas dans notre province pour aucun de nos produits. Voilà les programmes auxquels je pense quand vous parlez de subventions à la base.

Mais dans le cas du programme de stabilisation, si nous ajoutions, 4, 5 ou 6\$, en sus du programme tripartite national, cela serait une subvention supplémentaire. Mais nous n'en sommes pas là, et ce n'est pas non plus ce que nous désirons.

**Mr. Champagne:** I have some difficulty in following. At the outset you said it was *top-loading*, and now you talk about *bottom-loading*. What is it?

**M. Faulkner:** La confusion vient peut-être de ce que nous ne pensons pas, dans le cas de notre programme, dans ces catégories. C'est tout simplement un programme de stabilisation. Lorsque vous parlez de subventions supplémentaires ou à



## [Texte]

me you have to set the benchmark of what are you trying to add either at the top or at the bottom. This is where I am a bit unclear as to, if I may say, where you are coming from on your question because we are not into an arrangement with the Government of Canada on a program to say whether it is either top-loading or bottom-loading.

**Mr. Champagne:** Non, je parle de vos programmes provinciaux. Prenons l'exemple du Québec. Le *top-loading*, c'est lorsqu'on renchérit sur la production, c'est aller chercher la différence entre le coût de production et le prix du marché; on va ajouter à ce qui est déjà accordé. Le *bottom-loading*, c'est lorsqu'on accorde des subventions indirectes dont l'effet sur la production est difficilement quantifiable.

Dans le cadre de vos programmes, est-ce que vous donnez un surplus ou si vous donnez simplement des subventions indirectes qui peuvent aider les productions d'une façon relative?

• 1035

**Mr. Faulkner:** In terms of other stabilization programs, I think, from where you are coming from, we would probably want to say then that our stabilization program is a top-loading program. In the same context that the interim short-term incentive program, again in the context of what I believe you are asking, is a top-loading program.

**Mr. King:** I am pleased with some of the points that you have made. And one that I think I have not heard mentioned before is the social implications of policy change. I think it is very easy to talk about natural production and natural advantage, that we should allow all production to gravitate to areas of natural advantage. I come from British Columbia and we feel that same sense of omniscience that you do with respect to our ability to produce. We believe, as well as you do, that there has to be a reflection somewhere in the cost of production that applies.

We have farm income assurance there and our farmers are very zealous—they do not want to give up totally what they have, as this bill demands. So I think we, as a federal committee, have to be aware of the social implications of what we do. Therefore, I just wish to commend you on bringing that forward, and you know that you have some friends in court.

**Mr. Faulkner:** Thank you.

**The Chairman:** May I, on behalf of the committee, thank you very much for your attendance here this morning and for the information which you provided to us.

Perhaps I might mention to you, as a compliment to your testimony, that we are strong in numbers today. It is apparent that the questioning could continue for much longer if time permitted.

We must adjourn for approximately two minutes. We will reconvene.

## [Traduction]

la base, il faudrait indiquer où est la démarcation. Je ne sais donc pas exactement quels sont vos critères, et nous n'avons aucun accord avec le gouvernement du Canada aux termes duquel nous pourrions dire qu'il s'agit de subventions supplémentaires ou de subventions à la base.

**Mr. Champagne:** I am talking about your provincial programs. Let us take the example of Quebec. Top-loading would be making up for the difference between production cost and market price; you would add to what has already been granted. Bottom-loading would be indirect subsidizing, of which the effect on production is difficult to qualify.

In the case of your programs, is it added on top of everything, or is it indirect subsidizing, which does relatively help production?

**M. Faulkner:** Mais si nous parlons des autres programmes de stabilisation, d'après votre façon de penser, je pense que notre propre programme serait un programme de subventions supplémentaires. Toujours dans ces catégories-là, le programme d'incitation provisoire à court terme, serait également un programme de subventions supplémentaires.

**M. King:** Je suis heureux que vous ayez abordé la question sociale, ce qui jusqu'ici n'avait pas été évoqué. Il est toujours facile de parler d'avantages naturels et du fait que l'on devrait concentrer la production dans les régions qui offrent ces avantages naturels. Je viens de Colombie-Britannique, et nous avons, exactement comme vous, la conviction que nous sommes capables de produire. Et exactement comme vous, nous pensons qu'il faut pouvoir en tenir compte dans le calcul des coûts de production.

Nous avons une assurance du revenu agricole, et nos fermiers sont très hésitants à renoncer complètement à certains avantages dont ils jouissent, comme l'exigerait le projet de loi. Je pense donc qu'il est important que notre comité, qui émane du parlement fédéral, tienne compte des répercussions sociales de ce que nous faisons. Je vous remercie donc d'avoir évoqué cette question, vous saurez dorénavant qu'il y a ici des gens prêts à défendre le même point de vue.

**M. Faulker:** Merci.

**Le président:** Au nom du Comité, je tiens à vous remercier d'avoir répondu à notre invitation, et d'avoir contribué à notre information.

Permettez-moi de vous faire remarquer, en guise de compliment, que nous avons été nombreux à assister à cette séance. Il est évident que la période des questions pourrait durer très longtemps, si nous en avions la possibilité.

Nous allons suspendre la séance quelques minutes. Ensuite nous reprendrons nos travaux.

[Text]

[Translation]

• 1038

• 1044

**The Chairman:** As the members know, we are continuing with our hearings. We have appearing before us now the representatives of the Retail Council of Canada, Mr. Gerald Doucet, Senior Vice-President, Policy; and Mr. J.P. Carter, Vice-President and General Manager, Food Division. Do you have an opening statement?

**Mr. Gerald Doucet (Senior Vice-President, Policy, Retail Council of Canada):** Yes, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I think it was circulated to us yesterday, was it not? Mr. Doucet and Mr. Carter. Are you proposing to paraphrase this statement?

• 1045

**Mr. Doucet:** Yes, Mr. Chairman. We do not need to read it. In our haste to provide you a brief in time for it to be circulated, there are one or two points that do not appear in the brief, but I will flag those very clearly in my statement.

**The Chairman:** The more time you leave us for questioning, the happier we will be, I think.

**Mr. Doucet:** Thank you very much, Mr. Chairman.

We appreciate participating in this particular hearing on Bill C-25. I have three very good reasons, on a personal basis, for being delighted to be here. Many years ago, I served as the executive secretary to the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal. We went across Canada to have hearings on the problems of stabilization in the beef and veal industry, ran into the very types of issues and concerns that are being covered by this particular bill, and made recommendations that go very much in the direction of what this bill is trying to do.

Also, in years past I had some participation in the work on a food strategy for Canada where basic principles that I outline in the beginning of the brief, basic principles about stabilization, income support and the separation of chronic income problems from those which are of a market nature, were highlighted. Therefore, we are very delighted to participate today. And on behalf of the retail council, and all of the member companies of retail council in the food business, which have quite a considerable percentage of food sales by volume in Canada, I welcome the opportunity to outline some of our concerns with this particular bill.

I think the main general point I would like to make, which is in the first four or five pages of our brief and one in which I do not need to get into any detail, is that for many years the Retail Council of Canada has recognized that there is a genuine income security problem for food producers in

**Le président:** Nous reprenons la séance. Nous accueillons les représentants du Conseil canadien du commerce de détail, dont M. Gérard Doucet, premier vice-président, responsable de la politique; et M. J.P. Carter, vice-président et directeur général, Division de l'alimentation. Avez-vous, messieurs, une déclaration liminaire à faire?

**M. Gerald Doucet (premier vice-président, Politique, Conseil canadien du commerce de détail):** Oui, monsieur le président.

**Le président:** Je pense que votre mémoire a déjà été distribué hier, n'est-ce pas? Allez-vous alors vous contenter de le résumer?

**M. Doucet:** Oui, monsieur le président. Nous n'avons pas besoin de le lire. Dans notre hâte à vous faire parvenir un mémoire à temps, pour qu'il puisse être distribué, nous avons omis quelques points, que je vais maintenant reprendre oralement.

**Le président:** Plus il y aura de temps pour les questions, mieux ce sera.

**M. Doucet:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Nous sommes heureux de pouvoir participer aux discussions portant sur le projet de loi C-25. De façon très personnelle j'ai trois excellentes raisons d'être ravi de pouvoir vous parler ici ce matin. Il y a plusieurs années j'ai été secrétaire exécutif de la Commission d'enquête sur la commercialisation du boeuf et du veau. Nous avons sillonné le Canada pour l'audition des témoins, qui sont venus nous parler de stabilisation du secteur du boeuf et du veau, et les questions qui se posaient sont précisément celles que ce projet de loi cherche à résoudre; les dispositions du projet de loi couvrent précisément certains aspects de la question abordée dans nos recommandations.

Mais également, ces dernières années j'ai participé à l'élaboration d'une stratégie alimentaire pour le Canada, mettant en relief un certain nombre de principes fondamentaux que j'énumère au début du mémoire, et qui concernent la stabilisation, le soutien du revenu, et la distinction qu'il faut faire entre les problèmes chroniques dans ce domaine et ceux qui tiennent aux conditions du marché. Pour toutes ces raisons, nous sommes ravis de pouvoir participer à la discussion d'aujourd'hui. Au nom du Conseil du commerce de détail, et de tous nos membres du secteur alimentaire—qui représentent une part importante du volume des ventes canadiennes dans le secteur alimentaire—je vais avoir le plaisir de vous présenter un certain nombre d'observations concernant ce projet de loi.

De façon très générale, et c'est ce que nous exposons tout au long des quatre ou cinq premières pages du mémoire, sans que j'aie besoin d'y revenir en détail, voilà plusieurs années que le Conseil canadien du commerce de détail s'est aperçu que se posait un véritable problème de sécurité du revenu au niveau



## [Texte]

Canada, which all partners in the food system should be concerned about.

Many years ago—three or four to be exact—the Retail Council of Canada participated in some analysis of farm income and some work on an alternative to supply management that would meet the very real income concerns of producers. We were concerned that as retailers, as one of the partners in the food system, we could not very well continue to argue that supply management, as an approach to the income security problems of producers, was not a workable, or was at least a too-costly approach to the problem of income stabilization in terms of the economy as a whole, without standing up and being counted as a group that reflected on and could propose a very real form of income security as a viable alternative.

In the first part of this brief, we outline the work we did in 1982 leading to a set of principles on income stabilization, which not only involves a Canada-wide or national approach to stabilization to eliminate top-loading but also a form of insurance for producers that is more automatic, immediate and adequate for the producers' needs than anything the Agricultural Stabilization Act of 1958 had been providing in the last few years. I have personal experience of many instances where agricultural stabilization analyses were done, proposals were made and it took too long for Treasury Board or the government to decide to stabilize or to provide payments for specific producers in specific areas. As a result, over time the confidence of the producers was undermined; they did not have confidence that the stabilization program would work when they needed it and as quickly as they needed it.

Therefore, we proposed a system that would involve producer, government—that is, provincial and federal—contributions to a very real and visible fund that producers could count on when they needed it. We are working on promoting this very idea with provincial governments and producer groups, consumer groups, and processors to ensure that over time some form of legislative change to the Agricultural Stabilization Act would take place.

• 1050

We were delighted to see that the then Minister of Agriculture in Ontario, Dennis Timbrell, a couple of years ago developed a program for red meat along the lines of what is proposed in our brief before you. So we support the general thrust of Bill C-25, and we want to work as one of the partners in the food system to make sure it works and that these federal-provincial agreements that are outlined in proposed section 10 succeed. But before the bill is passed, we have five or six key questions or problems we would like to clarify. I will just list these and indicate the ones that are not in the document before you.

The first is that we hope the discussion in the early part of the bill about the periods for which base prices and prescribed

## [Traduction]

de la production alimentaire au Canada, problème dont devrait se préoccuper toutes les parties prenantes du secteur de l'alimentation.

Il y a déjà quelques années—trois ou quatre, pour être précis—le Conseil du commerce de a participé à une étude du revenu agricole, et à l'élaboration de certaines propositions visant à substituer à la gestion de l'offre un système qui répondrait véritablement aux difficultés des producteurs. Nous ne pouvions pas, en qualité de commerçants de détail et partie prenante du secteur alimentaire, continuer à prétendre que la gestion de l'offre ne permettait pas de régler les problèmes de revenu des producteurs, tout en étant au niveau national une solution trop coûteuse, sans tirer parti de nos conclusions pour proposer de véritables solutions de remplacement.

Nous reprenons donc, dans la première partie du mémoire, le travail que nous avons fait en 1982 et au terme duquel nous avons pu énoncer toute une série de principes concernant la stabilisation du revenu, proposant une approche nationale qui devait éliminer toute subvention supplémentaire, parallèlement à la création d'une forme d'assurance aux producteurs, qui jouerait de façon plus automatique plus rapide et plus judicieuse, que tout ce que leur offre, depuis quelques années, la Loi sur la stabilisation des prix agricoles de 1958. J'ai fait l'expérience de nombreux cas où, une fois les études faites, des propositions ont été soumises au Conseil du Trésor ou au gouvernement, dont les décisions se sont fait attendre trop longtemps par les producteurs qui avaient besoin d'être subventionnés. Ils ont eu de moins en moins de raisons de croire que les programmes de stabilisation joueraient en leur faveur au moment où ils en avaient besoin et aussi rapidement que nécessaire, et leur confiance s'est petit à petit envolée.

Voilà pourquoi nous avons proposé d'adopter un système associant les producteurs et les gouvernements—fédéral et provinciaux—pour la création d'un fonds bien réel et bien visible, sur lequel on pourrait compter au moment voulu. Nous sommes en train de défendre notre idée auprès des gouvernements provinciaux, des groupes de producteurs, de consommateurs et de transformateurs, dans la perspective de voir un jour modifier la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Nous étions enchantés lorsque le ministre de l'Agriculture de l'Ontario de l'époque, Dennis Timbrell, introduisit un programme pour la viande rouge similaire à ce que nous proposons dans notre mémoire ici. Nous sommes donc en faveur du principe général du Bill C-25 et nous souhaitons jouer le rôle de partenaire dans le secteur de l'alimentation afin qu'il fonctionne bien et que les ententes fédérales-provinciales esquissées à l'article 10 du projet de loi aboutissent. Mais avant que le projet de loi ne soit adopté, nous aimerions obtenir cinq ou six précisions importantes. Je vais vous en faire la liste et indiquer celles qui ne sont pas traitées dans le document que vous avez sous les yeux.

La première est que nous souhaitons qu'il soit bien entendu que les prix de base et les prix prescrits dont il est question au



## [Text]

prices are set—as opposed to years, we are now talking about periods of a minimum of 90 days—reflect the fact that what we are talking about is stabilization based on market conditions, based on problems that market prices and costs create for the producer. It would be worrisome to us if this particular clause related to shorter periods for which base prices and prescribed prices can be set were used to deal with special problems, such as the hail problem in the last few days or crop-loss problems from other accidents or difficulties that have arisen, were used to solve the cashflow problems of producers in a specific short timeframe. So we are concerned about that issue.

A second issue we are concerned about, and on which Mr. Carter is much more expert than I in commenting on, is this phrase “estimated costs of production”, which pops up in a couple of spots. We can discuss that. What does “estimated” mean in the current lexicon of the Government of Canada? Is it reflective of the term “estimated costs” that we run into in supply management marketing boards, or is it along the lines of cash costs, the costs that have traditionally been included in calculating this thing?

A third one that is not in the brief, which is of very great importance to us and which came to light as we discussed this document this morning and last night, is there is now a transfer of power for the purposes of calculating actual payments for all commodities covered by the bill, but especially for the federal-provincial agreements described in proposed section 10 from the Governor in Council to the Agricultural Stabilization Board. This is a fundamental shift in the locus of power to decide. I am personally not against it, because I think by cutting red tape we can get the stabilization payments to the producers when they need it. But by transferring the power to the board, away from the Governor in Council, it raises the question about whether Treasury Board or Finance officials will continue to play a checks-and-balances role in analysing specific stabilization actions by the board. And we have something to propose on that specific point.

A fourth issue is the issue of provincial competition, the whole issue of top-loading. Some one earlier, with the previous witnesses, used the term bottom-loading. We are very concerned that, above all, the stabilization program you bring in through this new legislation promote rather than discourage Canada's economic unity and interprovincial flows of product; that it promote natural advantages while taking into account the social side of the ledger; that it promote natural advantages of producers in one region who might be able to fulfil the consumption in a broader region if interprovincial trade and flow of commodities is encouraged.

A fifth point is one that is in the brief and that is very central to our whole argument about supply management versus stabilization. Mr. Carter can describe how we have worked with every single supply management marketing board since its inception, including the Canadian Dairy Commission, in its advisory committees to ensure that the retailer perspective is reflected. We work with those boards. We do not seek

## [Translation]

début du projet de loi—et qui sont maintenant fixés pour une période minimale de 90 jours et non plus pour des années—soient bien fondés sur les conditions du marché, c'est-à-dire fonction des problèmes que causent aux producteurs les prix du marché et les coûts de production. Cela nous inquiéterait si cet article qui réduit la période pour laquelle les prix de base et les prix prescrits peuvent être fixés devait servir à résoudre des problèmes particuliers tels que les dégâts causés par la grêle il y a quelques jours ou les pertes de récoltes résultant d'autres intempéries ou situations, et donc à résoudre les difficultés ponctuelles de trésorerie des producteurs. C'est donc un point qui nous inquiète.

Un deuxième sujet de préoccupation, et M. Carter pourra vous en parler de façon plus experte que moi, est l'expression «coûts de production estimatifs» qui revient à divers endroits du projet de loi. Qu'entend-on par «estimatifs»? S'agit-il de la même expression «coûts estimatifs» qui est utilisée par les offices de commercialisation ou bien s'agit-il plutôt de coûts réels, c'est-à-dire les coûts que l'on a traditionnellement inclus dans ce genre de calcul?

Un troisième point, qui n'est pas abordé dans le mémoire mais qui me paraît très important et dont nous avons pris conscience en discutant du projet de loi hier soir et ce matin, est qu'il y a maintenant un transfert de pouvoirs du gouverneur en conseil à l'Office de stabilisation des prix agricoles aux fins du calcul des versements effectifs sur tous les produits couverts par le projet de loi et particulièrement ceux régis par les ententes fédérales-provinciales visées à l'article 10. C'est là un changement fondamental dans le pouvoir de décision. Je n'y suis personnellement pas opposé car je pense que l'on pourra accélérer les versements en réduisant les formalités bureaucratiques, mais ce transfert de pouvoirs du gouverneur en conseil à l'Office amène à se demander si le Conseil du Trésor ou le ministère des Finances continuera à superviser les décisions prises par celui-ci. Nous avons une proposition à faire à ce sujet précis.

Une quatrième question est celle de la concurrence entre producteurs des diverses provinces, toute la question des subventions supplémentaires. Nous tenons énormément à ce que ce programme de stabilisation qu'instaure ce projet de loi serve à promouvoir plutôt qu'à freiner l'unité économique du Canada et les échanges interprovinciaux, c'est-à-dire qu'il serve à promouvoir les avantages naturels de certaines provinces, sans négliger pour autant l'aspect social, et donc à encourager les producteurs d'une région qui sont bien placés pour approvisionner le marché en dehors de leur région immédiate pour peu que l'on encourage le commerce et les échanges interprovinciaux.

Une cinquième question est traitée dans notre mémoire et est le pivot de toute notre argumentation concernant la gestion de l'offre par opposition à la stabilisation des prix. M. Carter peut témoigner que nous avons collaboré avec tous les offices de commercialisation qui ont pour rôle de gérer l'offre depuis le début, et notamment avec la Commission canadienne du lait, par l'intermédiaire des comités consultatifs, afin que le

*[Texte]*

their disappearance. But we have a very real concern about the extension of supply management or the possibility that after some period of time, when this new bill comes into effect and producers gain confidence with it, that those now covered by supply management boards be able to be covered by this kind of program. We are concerned that those covered should be able to leave the supply management umbrella, if you like, and come under this particular legislation. We think that is an important issue.

• 1055

Mr. Chairman, the final point we would like to raise and discuss is the issue of how producers participate in these stabilization schemes. In the work we did in 1982 on this issue for the Food Strategy for Canada in 1977 and in the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal Report of 1976, everyone recognized the desirability of encouraging the individuals most concerned, the producers, to participate in these schemes in a manner consistent with the market and their ability to pay. It is not clear to us in this bill how producers might be able to contribute to the premiums for the stabilization fund, and perhaps raise the level of protection from 90% to 100% or some other figure by adding their premiums to what the governments contribute to the funds. We would like to have some clarification on those concerns.

These are our general remarks, Mr. Chairman. Mr. Carter has some specific comments to make about issues such as the estimated cost of production and so on. Thank you.

**Mr. J. P. Carter (Vice-President and General Manager, Food Division, Retail Council of Canada):** Mr. Chairman, thank you. As Mr. Doucet mentioned, my role is in the Food Division. In this area, I am specifically looking after our representation to marketing boards. As he stated, we have representatives on eggs, turkey, chicken and the dairy commissions who take their retail perspective to the deliberations. I think they have proven over the years that there is a role for all sectors in at least advising the operations of marketing boards. Our goal has been to try to make these marketing boards work more effectively.

I would like to emphasize that in supporting Bill C-25, we are not looking for the elimination of marketing boards. This is not our goal. However, we see it as a viable alternative, perhaps even for the groups who are already in marketing boards at their own discretion.

One of the areas I would like to emphasize is that we have found supply management or production quotas to be difficult. We have examples in every one of the national supply management marketing boards of where we have an inability to estimate domestic consumption. We have examples right now in turkey and chicken where we have shortfalls. We have had over-supply in eggs. We have had other difficulties in dairy.

*[Traduction]*

point de vue du détaillant soit pris en compte. Nous collaborons avec ces offices, nous ne demandons pas leur disparition. Mais nous nous inquiétons grandement de l'étendue de la gestion de l'offre et tenons très fort à ce que, après quelque temps, lorsque ce projet de loi sera entré en vigueur et que les producteurs s'y seront habitués, ceux qui sont régis maintenant par les offices de gestion de l'offre puissent bénéficier de ce genre de programme. Nous tenons à ce que ceux qui sont régis par le système de gestion de l'offre, si vous voulez, puissent en sortir et relever de cette législation. Nous pensons que c'est très important.

Monsieur le président, le dernier point que je voulais évoquer est la question des modalités de participation des producteurs à ces systèmes de stabilisation. Durant tous les travaux que nous avons accomplis en 1982 sur cette question dans le cadre de la stratégie alimentaire du Canada, et également dans le cadre de la Commission d'enquête sur la commercialisation du boeuf et du veau en 1976, tout le monde disait vouloir encourager les premiers intéressés, à savoir les producteurs, à participer à ces régimes d'une manière conforme au marché et à leur capacité de payer. Ce projet de loi n'indique pas clairement de quelle façon les producteurs pourraient verser des primes au fonds de stabilisation afin peut-être de hausser le niveau de production de 90 à 100 p. 100, en ajoutant leurs primes propres à celles que versent les gouvernements. Nous aimerions que cela soit précisé.

Voilà donc les remarques générales que nous voulions faire, monsieur le président. M. Carter voudrait aborder quelques points particuliers, notamment le coût estimatif de production et ce genre de choses. Je vous remercie.

**M. J.P. Carter (vice-président et directeur général, Division des aliments, Conseil canadien du commerce de détail):** Je vous remercie, monsieur le président. Comme l'a indiqué M. Doucet, je travaille dans la Division des aliments et je suis chargé plus particulièrement des contacts avec les offices de commercialisation. Ainsi qu'il l'a indiqué, nous avons des représentants auprès des commissions des oeufs, de la dinde, du poulet et du lait, qui y font valoir le point de vue des détaillants. Je pense qu'ils ont prouvé, au fil des ans, que tous les secteurs ont un rôle à jouer au sein des offices de commercialisation. Notre objectif a toujours été de rendre ces offices de commercialisation plus efficaces.

Je tiens à souligner que nous ne visons pas l'élimination des offices de commercialisation en appuyant le Bill C-25. Ce n'est pas notre objectif. Toutefois, nous considérons que ce projet de loi sera une solution de rechange viable peut-être même pour des producteurs qui participent déjà à des offices de commercialisation, la décision devant évidemment leur appartenir.

Un point que j'aimerais souligner est la difficulté de la gestion de l'offre ou de l'administration de quotas de production. Nous avons vu des exemples dans chaque secteur de production régi par des offices nationaux, d'une incapacité à estimer la consommation intérieure. On en voit encore des exemples aujourd'hui même dans le cas de la dinde et du



[Text]

The strength of this bill right now is to quickly and effectively help the economic problems facing producers while not creating the problems inherent with production quotas.

You mentioned earlier, Mr. Chairman, the interest in asking questions. I think I should not say any more and we should move to those.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman. I certainly want to compliment the witnesses on the detail and the scope of their brief which I have not had a chance to read. At least I have listened carefully to your presentation.

You say you have great concern with the marketing board systems we have in this country. You certainly see this system as being an alternative to it. I am wondering what model you prefer. It seems to me the only commodities that are not in a desperate situation in this country are the ones under marketing boards. I am thinking especially in terms of the feather industry and the dairy industry. If the feather industry and the dairy industry were in the kind of shape hogs, grain and beef are in, I think we would be in the kind of situation we are seeing in the American mid-west with school boards closing down, the bankruptcy rate being intolerably high and banks closing. Mind you, our banks are so big in Canada they will probably survive after the federal government goes broke. But I really question your wisdom in saying that stabilization somehow will be better than the marketing agencies. If you look at what is happening in the European Economic Community and in the United States where they do not have any kind of controlled production, it seems to me that their agricultural problems are much more serious than ours.

• 1100

I would be interested to hear how you would envisage this system of stabilization supplanting our supply management arrangements in the feather industry or in the dairy industry and still not have the massive oversupply that they have in the United States and other places.

**Mr. Carter:** Mr. Chairman, Mr. Foster, we are not suggesting for a minute that there are not economic plights of tremendous concern within the producing community right now. As retailers, we know this exists and our objective is to certainly assist in that area. Our members over time, I think, have shown an interest in that. Their own health is very much connected to the health of the producing community. So that is the direction we are coming from.

Our interest in this tripartite approach is primarily to look at the problems of those groups that initially are not now protected by those marketing boards you spoke of. We see those in red meat and hogs, and we watch the lurching effect with their economic problems.

[Translation]

poulet où l'offre est insuffisante, et dans le cas des oeufs, où elle est excédentaire. Le lait a également connu des problèmes.

Le point fort de ce projet de loi c'est qu'il permet d'aider rapidement et efficacement les producteurs en difficulté tout en évitant les problèmes inhérents au contingentement de la production.

Vous avez dit tout à l'heure, monsieur le président, que vous souhaitiez poser des questions. Je n'en dirai donc pas plus et vous propose de passer à la période des questions.

**Le président:** Je vous remercie. Monsieur Foster.

**M. Foster:** Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens à féliciter les témoins de la qualité et de la précision de leur mémoire, que je n'avais pas eu l'occasion de lire par avance. J'ai toutefois écouté attentivement leur exposé.

Vous dites que le système des offices de commercialisation que nous pratiquons dans notre pays vous préoccupe grandement. Vous pensez que ce projet de loi devrait apporter une solution de rechange. J'aimerais savoir quel modèle vous préférez. Il me semble que les seuls secteurs de production agricole où la situation n'est pas désespérée sont ceux régis par des offices de commercialisation. Je pense particulièrement à l'élevage de la volaille et à l'élevage laitier. Si la situation y était aussi désastreuse que dans ceux du porc, des céréales et du boeuf, je pense que nous serions dans une situation similaire à celle du *mid-west* américain où les écoles sont contraintes de fermer, les banques font faillite et où le nombre de faillites en général est intolérablement élevé. Evidemment, les banques canadiennes sont si riches qu'elles survivront probablement à la faillite du gouvernement fédéral lui-même. Je doute néanmoins de votre sagesse lorsque vous dites que la stabilisation vaut mieux que les offices de commercialisation. Si vous regardez ce qui se passe dans la Communauté économique européenne et aux États-Unis où la production n'est pas contingentée, il me semble que les problèmes agricoles y sont beaucoup graves que les nôtres.

Je serais intéressé de savoir de quelle façon vous verriez ce système de stabilisation pour remplacer la gestion de l'offre dans les secteurs de la volaille et du lait sans que l'on en arrive aux excédents massifs de production dont souffrent les États-Unis et d'autres pays.

**M. Carter:** Monsieur le président, monsieur Foster, nous ne songeons pas un seul instant à nier la crise économique dans laquelle se débattent les producteurs en ce moment. En tant que détaillants, nous connaissons la réalité de cette crise et notre objectif n'est certes pas de l'aggraver. Je pense que nos membres en ont fait la preuve au fil des ans et de toute façon, leur prospérité est liée à celle des producteurs. Voilà donc l'optique générale qui est la nôtre.

Si cette approche en trois volets nous intéresse, c'est qu'elle permet de résoudre les problèmes de ces producteurs qui ne sont pas actuellement protégés par les offices de commercialisation. Je pense notamment aux éleveurs de porcs et de bovins qui se débattent dans les pires difficultés.



## [Texte]

We have seen over the past few years difficulties within those specific and existing supply and management marketing boards which we are trying to get at. We know they are there . . . both sides or all sides. Consumers and processors are also involved with them on the advisory group and they see those difficulties. We are trying to get at those items. We cannot say how successful we will be. We think we are doing a better job with it now than we were some years ago. But one of the things we are concerned about is the difficulty found in estimating production costs. We have had a number of analyses done, particularly with the dairy commission. Our own trade association appeared before the Ministers of Consumer and Corporate Affairs and Agriculture on the dairy review and we found difficulties in estimating production costs there.

We spoke about production quotas and quota values. There are an awful lot of problems which we see as not being necessary to inflict upon the groups right now as having economic problems and going directly to the economic needs. We think this may be a direct way of doing it, and one which, over time, we have been led to because of the problems with supply and management.

**Mr. Foster:** Mr. Doucet, you mentioned that you have worked on the beef and veal royal commission.

**Mr. Doucet:** The commission of inquiry, Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Which one was that? Was it sponsored by the federal government?

**Mr. Doucet:** It was sponsored by the federal government and made its report in 1976. It argued very strongly, for beef and veal, at least, and for cow-calf, that we not enter into a scheme involving production quotas or fixed prices, but that we evolve a system of tripartite stabilization across Canada to preserve the national market for beef and veal.

We could see that the problem of self-sufficiency was growing as a problem in Quebec—Alberta's main market was Quebec. We could see a disintegration in the interprovincial trade in beef and veal going on over time unless this kind of scheme was brought in. We consider it unfortunate that it has taken so long, but that is why we support Bill C-25. It is a move in the right direction, incidentally, not primarily as a means of supplanting supply management. Our point is, I hope, very clear. The primary focus of this bill in our view is not to supplant supply management boards. It is to complement those that exist already and to provide a real alternative to producers, which they might find works to their greater advantage than a supply management board for things like red meat, cow-calf, and so on.

**Mr. Foster:** Do you think the formula of the index moving average price is adequate for the cow-calf operators? I mean, the best they are going to hope for is the indexed average of the last five years. And the last five years have been a disaster.

## [Traduction]

Même les secteurs régis par les offices de commercialisation n'ont pas été exempts de difficultés ces dernières années. Nous les connaissons, les consommateurs et les industries alimentaires les connaissent également car ils sont également représentés par les comités consultatifs. Nous ne savons pas si les choses vont s'arranger, nous pensons qu'elles vont un peu mieux qu'il y a quelques années, mais la grande pierre d'achoppement que nous percevons est la difficulté d'estimer les coûts de production. Diverses analyses ont été faites, principalement par la Commission du lait. Notre propre association a comparu devant les ministres de la Consommation et des Corporations et de l'Agriculture dans le cadre de l'enquête sur le lait et nous avons constaté la difficulté à estimer les coûts de production dans ce secteur.

Nous avons parlé des quotas de production et des valeurs de quotas. Toute une série de problèmes y sont associés dont nous ne voyons pas la nécessité de les infliger en ce moment à des catégories de producteurs qui subissent la crise, pensant qu'il vaudrait mieux les soulager directement. Nous pensons que cela serait une meilleure façon de procéder qui éviterait les problèmes associés à la gestion de l'offre.

**M. Foster:** Monsieur Doucet, vous dites que vous avez collaboré avec la Commission royale sur le boeuf et sur le veau.

**M. Doucet:** La commission d'enquête, monsieur Foster.

**M. Foster:** Laquelle était-ce? Était-ce une commission d'enquête fédérale?

**M. Doucet:** Elle a été mise sur pied par le gouvernement fédéral et a déposé son rapport en 1976. Elle a recommandé très fermement, du moins dans le cas du boeuf et du veau et aussi de la génisse, de ne pas adopter un système de quota de production ou de prix fixe, mais d'instaurer plutôt un système de stabilisation à trois volets à l'échelle nationale, afin de préserver le marché national du boeuf et du veau.

Nous pouvions voir que la question de l'autosuffisance commençait à devenir un problème au Québec—le Québec étant le principal débouché de l'Alberta. Nous pouvions entrevoir une désintégration du commerce interprovincial du boeuf et du veau à moins qu'un système de ce genre ne soit instauré. Nous regrettons qu'il ait fallu si longtemps mais c'est pourquoi nous appuyons le projet de loi C-25. C'est un pas dans la bonne direction et pas seulement parce qu'il apporte une solution de rechange à la gestion de l'offre. J'espère que cela est très clair, le principal objet de ce projet de loi, à notre sens, n'est pas de supplanter les offices de gestion de l'offre. Mais plutôt de compléter ceux qui existent déjà et d'offrir aux producteurs une alternative véritable, de leur offrir un système peut-être plus avantageux qu'un office de commercialisation dans des secteurs comme la viande rouge, le veau, etc.

**M. Foster:** Pensez-vous que la formule du prix moyen variable indexé convienne aux naisseurs? Le mieux qu'ils puissent espérer est la moyenne indexée des cinq dernières années, lesquelles ont été désastreuses. Si le mieux que vous

## [Text]

If the best you can hope for is 85% of that, it is not going to help anybody who is facing a difficult time. What is the position of the Retail Council on that?

**Mr. Doucet:** There is no question that if you choose a specific period or a specific region as the basis for calculating averages, you are always going to find some people or some regions low and some regions high. I think it is in the interest of our country's economic unity and in the interest of our producers as a whole to try to strike a reasonable average or calculation for things like base prices, so as to reflect the realities of the Canadian marketplace. Therefore, there may be pockets disadvantaged by that calculation.

Five years, in my experience, has been a reasonable period to catch anomalies of the market. But you are right, there has been a tremendously bad period in the last few years. Fortunately the bill reflects a certain flexibility on the part of the Agricultural Stabilization Board to take other factors into account and to adjust the 90% accordingly for specific commodities, both now in terms of the period—not one year but a minimum of 90 days—and also for regions.

**Mr. Foster:** Since you have worked on that commission, I am interested in your view about the whole cow-calf operation and beef production. Do you see it as becoming a part-time industry, with everybody working at it as a sideline? In our hearings on the government's white paper on tax issues, that seemed to be what we were hearing, and that is what we are seeing around the country. It is my understanding that in the Graham case the government is going to appeal. Do you see the whole beef industry as being just a kind of a sideline, either off the farm or in some other section of agriculture?

**Mr. Doucet:** I would not want to comment on that as the Retail Council of Canada. Personally, I would regret that development. The commission of inquiry—and I am not here to defend the it or its recommendations—was convinced that the only direction Canada could go in was one that reflected the realities of the North American marketplace in beef and veal, while preserving the natural market in Canada, which was then under serious attack. Provinces were competing against one another, aiming for self-sufficiency and damn costs or natural advantages. I am quite concerned that there has been a further erosion in this particular market in Canada over the last few years. Probably one of the main reasons for the difficulty red meat producers are in now is that there has not been a real insurance program for them that would work and be as immediate as they require.

**Mr. Foster:** I am interested to know what your concern with the transfer of the power from the Governor in Council, in setting stabilization payments to the Agricultural Stabilization Board. What is the practical danger in that?

## [Translation]

puissiez espérer est 85 p. 100 de ce prix, cela ne va pas aider grand monde à sortir de la crise. Quelle est la position du Conseil du commerce de détail là-dessus?

**M. Doucet:** Il ne fait pas de doute que si vous prenez une période donnée ou une région donnée comme base du calcul de la moyenne, vous trouverez toujours certaines régions et certains producteurs au-dessus et au-dessous de la moyenne. Mais je pense qu'il est de l'intérêt de l'unité économique du pays, dans l'intérêt des producteurs en général de trouver une moyenne raisonnable ou une formule de calcul des prix de base propre à refléter les réalités du marché canadien. Evidemment, il y en aura toujours quelques-uns qui seront désavantagés par ce calcul.

Il me semble que cinq années était une période suffisamment longue pour rattraper les anomalies du marché. Mais vous avez raison, les cinq dernières années ont été particulièrement mauvaises. Heureusement, le projet de loi accorde une certaine flexibilité à l'Office de stabilisation des prix agricoles, lui permettant de prendre en considération d'autres facteurs et d'ajuster les 90 p. 100 en conséquence, dans le cas de certains produits, tant sur le plan de la durée—qui n'est plus d'un an, mais un minimum de 90 jours—et au niveau régional.

**M. Foster:** Puisque vous avez siégé à cette Commission, j'aimerais connaître votre avis sur tout le secteur de la production du veau et du boeuf. Pensez-vous que cela finira par devenir une sorte d'activité à temps partiel, tout le monde ayant une autre source de revenu? C'est ce qui semblait ressortir de nos audiences sur le Livre blanc sur la fiscalité et c'est une tendance que l'on constate un peu partout dans le pays. Je crois savoir que le gouvernement va faire appel dans l'affaire Graham. Pensez-vous que toute la production bovine va devenir une activité secondaire, complétant une activité principale autre.

**M. Doucet:** Je ne suis pas en mesure de me prononcer en tant que représentant du Conseil du commerce de détail du Canada. Personnellement, je le déplorerais. La Commission d'enquête—et mon rôle ici n'est pas de la défendre ni de promouvoir ses recommandations—était convaincue que la seule direction possible était de partir des réalités du marché nord-américain dans le secteur du boeuf et du veau tout en préservant le marché naturel du Canada qui faisait l'objet d'attaques graves à l'époque. Les provinces se livraient concurrence l'une l'autre, chacune visant à l'autosuffisance, peu importe les coûts ou les avantages naturels. Je m'inquiète de voir que l'érosion s'est poursuivie sur ce marché en particulier dans le courant des dernières années. L'une des principales causes des difficultés que connaissent aujourd'hui les producteurs de viande rouge est qu'ils ne disposent pas d'un véritable programme d'assurance qui les protège dans des délais suffisamment rapides.

**M. Foster:** Je m'intéresse à votre inquiétude devant le transfert du pouvoir de fixer les paiements de stabilisation, qui passe du gouverneur en conseil à l'Office de stabilisation des prix agricoles. Quel danger pratique y voyez-vous?



[Texte]

[Traduction]

• 1110

Is it that you have civil servants making a decision there who do not have to look over their shoulder at the producers, or the electorate, or the consumers? What is the danger in transferring that power? If the concern is whether the payments may be so generous that they, with the Department of Finance and the Treasury Board not having any input... The documentation says that the fund must maintain its fiscal integrity; in other words, you cannot pay money out of it that you do not have in it. I would not think that would be a concern.

Serait-ce qu'il y a là-bas des fonctionnaires prenant des décisions sans avoir à se justifier devant les producteurs, les électeurs ou les consommateurs? Où est le danger que représente ce transfert de pouvoir. Si on s'inquiète de ce que les versements puissent être à ce point généreux, ces fonctionnaires sans aucune participation du ministère des Finances et du Conseil du Trésor... Les documents nous disent que le fonds doit conserver son intégrité fiscale, en d'autres termes qu'il ne peut y avoir versement que lorsqu'il y a de l'argent en caisse, à ce moment-là, je ne pense pas que ce soit un problème.

**Mr. Doucet:** Maybe I should refer you to proposed subsection 8.2(1). I think this is a real issue. Subsection 8.2(1) talks about the prescribed price being calculated. Paragraph (a), and I will skip, says "periods... factors... as may be determined by the board to reflect... estimated production costs". The old section, which is what this proposed section is replacing, talks about the Governor in Council.

**M. Doucet:** Je devrais peut-être vous renvoyer au projet d'article 8.2(1), car c'est là, à mon avis, le coeur du problème. Cette disposition parle du calcul du prix prescrit. L'alinéa a), et j'en passe, parle de «périodes... facteurs... déterminés par l'office, traduisant... les coûts estimatifs de production». L'article actuel remplacé par cette nouvelle disposition parle du gouverneur en conseil.

**Mr. Foster:** The existing act.

**M. Foster:** Vous parlez de la loi actuelle.

**Mr. Doucet:** Yes, the existing act talks about the Governor in Council. We consider this a fundamental change.

**M. Doucet:** C'est cela, la loi actuelle parle du gouverneur en conseil et nous considérons qu'il s'agit dès lors d'un changement fondamental.

It cuts both ways. We welcome the change, because, in our view in the past, officials have had too much say or power to second-guess the board and the Minister of Agriculture when a specific stabilization payment has been called for, and that has been largely a reflection of the need to keep government expenditures under control and avoid unnecessary payments. But that has slowed down the stabilization system so significantly, in our view, that it has robbed the program of its effectiveness, and it has resulted in producers having no confidence that when they need the insurance they will get it. So we welcome the change. But by now putting it in the hands of the board, and now talking about estimated costs of production that we are not certain about... what do those contain?—you are taking away that check and balance of the Governor in Council. At least, this is how we read it. We stand to be corrected if we are wrong.

C'est un progrès dans les deux sens. Nous sommes ravis de ce changement parce qu'à notre avis, jusqu'à présent, les fonctionnaires avaient beaucoup trop à dire, pouvaient trop facilement interpréter l'Office et le ministre de l'Agriculture lorsque tel ou tel versement de stabilisation était prescrit, et cela avait été en grande partie dû au fait qu'il fallait à tout prix éviter les paiements inutiles et garder le contrôle des dépenses officielles. En revanche, ce processus avait ralenti à tel point tout le système de stabilisation, à notre avis, que le programme avait perdu toute son efficacité, avait pour résultat que les producteurs n'avaient plus aucune confiance et doutaient de recevoir l'assurance dont ils avaient tellement besoin. Nous sommes donc ravis de ce changement. Mais en confiant la chose à l'Office, et vous parlez du calcul de certains coûts de production dont nous ne sommes pas certains—car de quoi s'agit-il?—vous retirez au gouverneur en conseil ce pouvoir compensateur, ou du moins c'est notre interprétation de la chose, mais reprenez-nous si nous nous trompons.

If you take away that check and balance of the Governor in Council, it raises, for us, a question of who is on the board, and do all partners in the food system get a say in this kind of analysis? If not the partners in the food system, then at least some role for Treasury Board or Finance to oversee the types of costs that are included and the types of calculations the board makes.

Si vous retirez au gouverneur en conseil cette faculté de compenser, nous nous demandons à ce moment-là qui donc fait partie de l'Office et si toutes les parties prenantes dans la chaîne alimentaire ont leur mot à dire dans cette analyse. Et si ce n'est pas le cas, le Conseil du Trésor ou les Finances ont-ils au moins un certain rôle à jouer lorsqu'il s'agit des catégories de frais admissibles et des calculs effectués par l'Office?

Keep in mind, Mr. Foster, one thing. Proposed section 8.2 has nothing to do with the federal-provincial agreements described in proposed section 10. In proposed section 10, what you have said is quite right. There is in proposed section 10 a discussion of how the stabilization fund gets set up; who pays into it; if there is a deficit, how is it covered. But proposed section 10 is a brand new tripartite stabilization scheme involving the federal and provincial governments. Proposed

Souvenez-vous bien d'une chose, M. Foster. Le projet d'article 8.2 n'a rien à voir avec les ententes fédérales/provinciales dont il est fait état au projet d'article 10. Dans le projet d'article 10, vous avez parfaitement raison dans ce que vous avez dit, car cet article parle de la façon dont le fonds de stabilisation est établi, qui y cotise et comment ces déficits éventuels sont comblés. En revanche le projet d'article 10 est une toute nouvelle formule de stabilisation tripartite faisant



## [Text]

section 8.2 is an amendment to the existing bill, related to other schemes of stabilization. So it raises for us that very real question.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** I think, perhaps, if you go back through the bill you will realize that the pay-out is established by the three parties: the province, the federal government, and the producers. I would suspect that the whole industry would be well represented, either through the federal and provincial governments, if not by the producers. With regard to the designated commodities, it is my understanding of the amended act—if it goes through as it is now—that the Minister still has to designate those commodities; so I would think most of your concerns still ought to be under the control of the Minister, and therefore the Governor in Council by some form. I may be misinterpreting the reading of it, but this is how I have understood it would be. It would still give the Governor in Council, and therefore particular interest groups who might have a concern about a designated commodity—which would not be one of the nine named commodities—input to the Minister.

• 1115

Your presentation has raised a couple of questions of clarification. The first one I have relates to your seeming to be quite adamant about the cash costs being estimated on a national basis. I expect, in part, that comes from your involvement in the dairy cost and other board cost questions which have come before the National Marketing Council. Would you clarify a bit as to why you feel it has to be national? Can there not be some recognition of special regional costs, in any way? The reason I raise this is it seems to me that there has been some variation permitted in our Crop Insurance Program, which you may be familiar with. There are various payout levels from soil zone to soil zone and region to region. Has that created major problems for the food system, and is that why you are making this recommendation? What is the economic thinking behind it?

**Mr. Carter:** Mr. Althouse, perhaps I could answer part of that. The thought we had was that this program would be useful both nationally and regionally. The way I understood it is that, if in the event the group already in a Supply Management Marketing Board wished to move there, they could do so, nationally or perhaps provincially. We have a problem in Ontario right now in the chicken industry. The thought was that perhaps that group might wish to take this, not on top of, but instead of; and in that case I would think they would have to have the ability to have production costs estimated on a regional basis, or provincial in that setting. I do not think it was an either/or we were considering at that time.

## [Translation]

entrer en jeu le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. Le projet d'article 8.2 est un amendement aux dispositions actuelles portant sur d'autres formules de stabilisation. Voilà donc la question fondamentale que cela suscite pour nous.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Si vous relisez le projet de loi, vous vous rendez compte je crois que la quote-part est calculée par les trois parties, à savoir la province, le gouvernement fédéral et les producteurs. J'imagine que toute l'industrie serait fort bien représentée, que ce soit par le gouvernement fédéral ou les gouvernements provinciaux, voire par les producteurs eux-mêmes. En ce qui concerne les produits désignés, je crois comprendre d'après le texte des amendements—si ceux-ci sont adoptés sous leur forme actuelle—qu'il incombe toujours au ministre de désigner les produits en question, de sorte que le plus gros de vos inquiétudes à ce propos doit être dissipé du fait que c'est le ministre, et donc par ricochet le gouverneur en conseil, qui en a la responsabilité. Peut-être interprétais-je mal le texte de loi, mais c'est comme cela que j'ai compris les choses. Le gouverneur en conseil, et par conséquent certains groupes d'intérêt qui pourraient s'interroger sur le sort de tel ou tel produit désigné—non expressément cités—pourraient intervenir auprès du ministre.

Votre exposé demande en fait quelques éclaircissements. En premier lieu, vous semblez tout à fait catégorique lorsque vous demandez que les frais courants soient calculés à l'échelle nationale. J'imagine que cela découle en partie du fait que vous avez discuté des questions de coût pour le secteur laitier et les autres offices lorsque ces questions ont été abordées par l'Office national de commercialisation. Pourriez-vous toutefois nous dire pourquoi au juste, à votre avis, ces chiffres devraient-ils être calculés au niveau national? Ne pourrions-nous pas d'une façon ou d'une autre admettre qu'il y a également des coûts régionaux particuliers? Si je vous pose la question, c'est qu'il me semble bien que notre régime d'assurance-récolte ait précisément accordé certaines variations de ce genre que vous connaissez peut-être. Les versements en effet varient selon le genre de sol et selon la région. Cela a-t-il posé des problèmes graves à notre industrie alimentaire et est-ce la raison pour laquelle vous nous faites la recommandation? Quel est le raisonnement que vous vous tenez du point de vue économique?

**M. Carter:** Monsieur Althouse, je pourrais peut-être répondre à une partie de la question. Nous avions pensé que ce programme pourrait être utile à la fois au point de vue national et régional. La façon dont j'ai compris les choses est celle-ci: imaginons que le groupe faisant déjà partie d'un office de commercialisation et de gestion de l'offre soit désireux d'intervenir, il pourrait le faire au niveau national, voire au provincial. Le problème se pose à nous actuellement en Ontario dans le cas de la volaille. Nous avions pensé que le groupe pourrait peut-être vouloir investir le secteur en remplacement d'un autre et non pas en plus d'un autre et, à ce moment-là, j'imagine qu'il devrait être en mesure de faire

## [Texte]

One of the areas I would like to go back to, if I could, was input costs. You mentioned that interest groups would have a say in that. Our thought there was not so much to have a say, but to have a balance introduced in the estimating of production costs and the acceptance of production costs, right within the system. We have found that production costs are the central point right now in the dealing of all supply and management marketing boards. If it is in the system, if it is built into the system, it removes a lot of the political problems that might come when deprivations are faced by farmers.

**Mr. Althouse:** Since it was mentioned more or less in line with a similar kind of argument about the need for a national scheme—no top loading, the need for national unity and national approach—you now seem to be saying that we could have a national approach and still have some variations in regional costing. Is that what you are saying?

**Mr. Carter:** Yes, sir, that was what I was suggesting.

**Mr. Althouse:** Would that then get around the sense that the whole agricultural system is frozen in time, at any one time?

• 1120

I know we have heard—in fact I think you mentioned yourselves—the question that Quebec was once Alberta's best customer for beef and to some extent prairie pork. Yet all that changed. I am not sure if you were hinting at that being the result of top-loading, as such. Was that what we were supposed to get from that comment?

**Mr. Doucet:** Well, there has been a phenomenon, both within the supply management systems that have been introduced and generally, for some provinces, in the interests of the concerns of their own producers, to bring in stabilization programs that tended to support those producers at a level that discouraged other provinces or other producers from supplying that market.

Although I do not have the evidence to prove it here today, some economists argue there has been a Balkanization of our national market and a reduction in the flow of certain commodities from province to province. I just would express that it would be regrettable if that were to continue. We need to find ways of encouraging all the provinces and all the regions to work together to solve some of these problems.

I would add to what Mr. Carter has said, and he is absolutely right, that while we prefer to approach these issues and calculations on the basis of a national market, there is a paragraph in the bill—with which we do not quibble—

## [Traduction]

calculer les frais de production régionaux ou encore provinciaux. Je ne pense pas qu'à ce moment-là c'était une alternative que nous considérions.

J'aimerais en revenir à un autre secteur, si vous me le permettez, celui des frais de quote-part. Vous avez dit que les groupes d'intérêt auraient leur mot à dire. Nous avons pensé pour notre part qu'il ne s'agissait pas seulement d'avoir son mot à dire, mais plutôt d'assurer un certain équilibre dans le calcul des frais de production et l'acceptation de ceux-ci, au sein même du système. Nous nous sommes rendus compte que les frais de production étaient à l'heure actuelle la charnière de toutes les transactions des offices de commercialisation et de gestion de l'offre. Si c'est bien le cas, si cet élément fait partie intégrante du système, nous supprimons par là même énormément de problèmes politiques qui pourraient surgir lorsque les agriculteurs connaîtraient une crise.

**M. Althouse:** Puisqu'on en a parlé plus au moins dans le cadre du même argument relatif à la nécessité d'un programme national—non pas des subventions supplémentaires mais la nécessité d'une unité nationale et d'une formule nationale—vous semblez maintenant nous dire que nous pourrions fort avoir un régime national tout en conservant certaines variations au niveau de la fixation du prix de revient régional. Est-ce bien cela?

**M. Carter:** Effectivement monsieur.

**M. Althouse:** Cela reviendrait-il alors à dire que tout le système agricole se trouverait en quelque sorte chronologiquement immobilisé à un moment ou un autre?

Nous avons entendu dire—c'est vous qui l'avez dit—que le Québec était jadis le meilleur client de l'Alberta pour le boeuf et, dans une certaine mesure aussi, pour le porc dans toutes les Prairies. Mais tout a changé... Je ne sais pas si vous voulez sous-entendre que c'est le résultat des subventions superposées à proprement parler. Était-ce cela que nous étions censés entendre?

**M. Doucet:** En fait, il y a eu un phénomène nouveau, dans les nouveaux systèmes de gestion de l'offre et d'une façon générale aussi, en ce sens que certaines provinces, soucieuses de protéger les intérêts de leurs propres producteurs, voulaient des programmes de stabilisation protégeant leurs producteurs à un niveau tel que les autres provinces ou les autres producteurs n'auraient plus intérêt à desservir ce marché.

Même si je n'ai aucune preuve à l'appui de ce que j'avance aujourd'hui, certains économistes soutiennent qu'il y a un genre de balkanisation de notre marché national et une réduction de l'échange de certains produits d'une province à l'autre. Je vous dirais simplement qu'il serait déplorable qu'un tel état de chose persiste. Il nous faut trouver le moyen d'encourager toutes les provinces et toutes les régions à travailler ensemble pour résoudre certains de ces contentieux.

Pour ajouter à ce que M. Carter vient de dire, et il a parfaitement raison, même si nous préférons aborder ces questions et ces calculs dans la perspective du marché national, il y a dans le projet de loi une disposition—que nous ne



## [Text]

paragraph 1.(2)(b), which does talk about the Governor in Council being able to take into account the situation for the agricultural commodity in a specific region when its production and marketing problems differ from the market situation in the rest of Canada.

We support that. That would not change the calculation of base price. It would not change the basic work of the stabilization program. But it might change the payment that gets made to that particular group because of their special problems. If their problems continued for a very long period of time and could be defined as chronic, then we would hope the government would use other programs to deal with that specific problem, not this stabilization program.

**Mr. Althouse:** I think that clause would probably deal only with the designated products. For those that are of the named variety and are working under agreements, it would be very difficult for the Minister to intervene in those agreements.

The question of the analysis of economists as to why some provinces have grown very rapidly I think perhaps misses one of the . . . I think it is not so much to keep other producers out, but sometimes it is done to take advantage of situations. I have always contended, being a prairie producer myself, that one of the basic reasons that hog production, in particular, shifted to Quebec was because Quebec very astutely recognized a new set of circumstances with the freeing up of feed grains from the control of the Canadian Wheat Board. They saw a great source of relatively cheap feed and took advantage of it.

The feed mills and the Government of Quebec combined to set up a great many production units, and they took advantage of that loose feed grain, knowing that pork is a footloose product and in fact probably prefers to be produced close to the market, because it is a fresh product and it is easier to move the grain than it is the pigs. I think that combination of events had much to do with the shift of pork production out of Prairie Canada into Quebec.

I am not sure that looking at a system that is given is always the best for consumers and producers across the country. I am wondering if we have in fact avoided that, or whether we are not forever setting production advantages or disadvantages right across the country with these particular agreements that we seem to be trying to work out if we indeed do not permit some variation for regional advantage and disadvantage.

I guess really the question the Maritimes, B.C. and Quebec have raised is: Is it absolutely necessary, from your point of view at least, to disallow the question of regional costs to be

## [Translation]

contestons pas d'ailleurs—le paragraphe 1(2)b), qui dit que le gouverneur en conseil peut tenir compte de la situation d'un produit agricole donné dans une région donnée lorsque les problèmes de production et de commercialisation ne sont pas les mêmes que dans le reste du pays.

Nous sommes d'accord. Cela ne changerait nullement le calcul du prix de base. Cela ne changerait nullement le fonctionnement d'ensemble du programme de stabilisation. Mais cela pourrait changer le niveau des versements accordés à tel ou tel groupe en raison de ses problèmes particuliers. Si ses problèmes persistent pendant longtemps, s'ils peuvent être définis comme étant des problèmes chroniques, à ce moment là nous espérons que le gouvernement aurait recours à d'autres programmes pour y apporter une solution, et non pas à ce programme de stabilisation-ci.

**M. Althouse:** À mon avis, cette disposition ne marcherait que pour les produits désignés. Pour les produits expressément cités et qui relèvent des ententes, il serait extrêmement difficile à un Ministre d'intervenir.

Lorsque certains économistes analysent les raisons pour lesquelles certaines provinces ont connu une croissance très rapide, je pense qu'ils sont passés à côté . . . ce n'est pas tellement pour fermer la porte aux autres producteurs, c'est parfois pour pouvoir profiter de certaines situations. Étant moi-même un producteur des Prairies, j'ai toujours soutenu que l'une des raisons fondamentales pour lesquelles la production porcine, c'est un exemple, est passée au Québec est dû au fait que Québec avait très astucieusement compris que les circonstances avaient changé dès lors que les grains de provende échappaient au contrôle de la Commission canadienne du blé. Le Québec avait compris qu'il y aurait dès lors une source abondante de provendes relativement bon marché et il en a profité.

Les minoteries et le gouvernement du Québec ont fait front commun pour multiplier les unités de production, ils ont tiré parti de la pléthore de provendes, sachant fort bien que la production porcine a intérêt à se faire à proximité du marché de desserte parce qu'il s'agit d'un produit périssable et qu'il est plus facile de transporter des aliments pour animaux que des cochons. Selon moi, cette combinaison de facteurs y a été pour beaucoup dans cette migration de la production porcine des Prairies vers le Québec.

Je ne suis pas persuadé que les Conservateurs et les producteurs où qu'ils soient aient toujours intérêt à partir d'un système donné. Je me demande si nous avons vraiment réussi à éviter cela ou si nous ne sommes pas condamnés à avantager ou à désavantager à perpétuité tel ou tel type de production en raison de ces ententes que nous essayons de conclure, si précisément nous n'acceptons pas d'y inclure certaines variations pour tenir compte des avantages ou des désavantages régionaux.

En réalité, ce que veulent, je suppose, les Maritimes, la Colombie-Britannique et le Québec, c'est savoir s'il est absolument nécessaire, de votre point de vue, de ne pas tenir compte des coûts régionaux? Faut-il que tout se fasse plutôt à



[Texte]

computed? Or must this all be on a national basis, which would have the effect of freezing things as they are now?

**Mr. Doucet:** We are not arguing that regional differences should not be taken into account. We are arguing that they should be taken into account in the context of a national program and not a program which is specifically designed to serve that region. We would end up, I think, with a system of compartmentalization of our markets which would only, in the long run, serve to disserve not only food producers, retailers, consumers and processors, but also the economy as a whole. We think it is a very real issue that we design our stabilization programs so there is flexibility and so we do promote the markets where they are for consumption and growth as part and parcel of the producers' interests.

In our view, supply management above all has gone the other route of defining and dividing markets up and not allowing for that flexibility. This is why we support Bill C-25 so strongly.

**The Chairman:** Mr. Belsher.

**Mr. Belsher:** Coming back to the regional portion of our discussion, you do recognize that there are extra costs in the various regions and you say that they should be considered. But are you saying that those should be considered in the averaging, or separately?

**Mr. Doucet:** As we understand the bill, Mr. Belsher, we do not think they should affect the calculations of things like base prices or the basic mechanism of stabilization. They should definitely affect the type of payment made to those specific producers in specific periods. This is how we understand the workings of this particular provision in this bill. We know roughly through the calculations what the base price is over time. We know roughly what the prescribed price should be. But here is a region with a special problem for a specific period of time and involving marketing or production. In this case, it needs a stabilization payment now, whereas some other region perhaps does not and should get it.

But if that particular problem in that region were to persist for a long period of time—I am not sure what a long period of time is, but five years seems to be the ballpark figure—then we are probably into a situation for that region of some sort of chronic or special difficulty which other programs of the government should address, rather than the stabilization program. This is how I would approach it.

**Mr. Belsher:** I was wondering whether or not you were suggesting that the government pay a different amount because of the regional aspect or whether it should be the same right across, with the provincial portion then amended to look after the regional disparities.

[Traduction]

l'échelle du pays, ce qui aurait pour résultat de tout bloquer dans l'état actuel?

**M. Doucet:** Nous ne prétendons pas qu'il ne faille pas tenir compte des différences régionales. Nous prétendons qu'il faut en tenir compte dans le contexte d'un programme national et non pas d'un programme expressément conçu en vue de cette région. Nous nous retrouverions, je crois, avec un régime où nos marchés seraient divisés, ce qui ne ferait à long terme que nuire non seulement aux producteurs, aux détaillants, aux consommateurs et aux transformateurs, mais aussi à toute l'économie. Nous croyons qu'il est essentiel de concevoir nos programmes de stabilisation en y incluant un élément de souplesse de façon à ce que nous puissions favoriser les marchés là où ils se trouvent en vue de promouvoir la consommation et la croissance comme partie intégrale des intérêts des producteurs.

A notre avis, la gestion des approvisionnements a surtout consisté à faire le contraire, c'est-à-dire à définir et à diviser les marchés, ce qui éliminait cette souplesse. C'est pourquoi nous appuyons pleinement le projet de loi C-25.

**Le président:** Monsieur Belsher.

**M. Belsher:** Pour revenir à la question régionale, vous admettez que selon les régions, les coûts peuvent augmenter et qu'il faut en tenir compte. Toutefois, voulez-vous dire qu'il faudrait en faire la moyenne ou en tenir compte séparément?

**M. Doucet:** D'après notre interprétation du projet de loi, monsieur Belsher, nous ne croyons pas que cela entre en ligne de compte pour calculer le prix de base ni le mécanisme de base de la stabilisation. Par contre, il faudrait certainement en tenir compte en calculant les versements envoyés à ces producteurs précis au cours de périodes précises. C'est ainsi que nous interprétons l'application de cette disposition particulière du projet de loi. Nous savons à peu près, et grâce à des calculs, quel sera le prix de base, sur une certaine période. Nous savons à peu près quels seront les prix prescrits. Mais il s'agit d'une région où il y a un problème spécial pendant une période précise en ce qui concerne la commercialisation ou la production. Dans ce cas précis, il faut un versement de stabilisation maintenant, alors que dans certaines autres régions, ce n'est peut-être pas nécessaire et il ne faudrait pas payer.

Par contre, si ce problème spécial dans cette région devait continuer pendant longtemps—je ne suis pas certain de ce qu'on pourrait considérer comme longtemps, mais cinq ans me semblent à peu près juste—alors il y a probablement dans cette région une difficulté chronique ou spéciale qui doit être réglée en ayant recours à d'autres programmes gouvernementaux plutôt qu'au programme de stabilisation. C'est l'approche que j'adopterais.

**M. Belsher:** Voulez-vous alors dire que le gouvernement devrait verser des sommes différentes à cause de cet aspect régional ou est-ce qu'on devrait verser la même chose partout, en modifiant le versement provincial afin de tenir compte des disparités régionales.

[Text]

**Mr. Doucet:** I stand to be corrected by my colleague but I think that kind of flexibility would be logical. The provinces would be contributing to the fund and this would get rid of top-loading but it would ensure that specific producers in specific instances are covered. Once again, if they were covered for a long period of time and were consistently, if you like, out of whack with the averages that are calculated, then that problem should really be addressed in another way.

**Mr. Belsher:** Why are you so concerned about the top-loading and why have you never mentioned anything that goes into reducing the costs which are government-funded or government-exempted by way of taxations or fuel costs or things like that? Why do you ignore that?

**Mr. Doucet:** I did not know we did, sir.

**Mr. Belsher:** You have mentioned the top-loading. I am from British Columbia, you see, so that is the reason for my question.

**Mr. Carter:** One of our great obsessions, and maybe it has not come across as much as it should, is with the calculation of production costs. In other words, what units do you pick? Do you pick the average one or the most efficient? Do you have encouragement to make it more efficient? Do you put land costs in at present value or at purchased value? We fought about these things every day on the dairy review. We had an inquiry on eggs and all these things. That was our interest in changing the responsibility from the Governor in Council to the board. We do have an interest in getting at efficiency and improvement in efficiency. I guess it just came through that way. How do you get the checks and balances within the evaluation system? To be honest with you, we do not think the checks and balances work very well right now with supply management marketing boards. We do not think they are there. And we could speak more on that point if you want. We would hope that this system would correct the deficiency.

• 1130

**Mr. Belsher:** I was somewhat surprised in your response on various other commodities such as those in the feather and dairy industries, because those industries are reasonably healthy. In many of the cases, I think they have started to reach very good efficiencies as well. Now, maybe they are not pure enough to get rid of the inefficiencies, but nonetheless they are in business and are able to make a buck. As for the commodities we are talking about, this is not the case.

But I come back to the regional aspect and I am curious about your role for the Governor in Council. I would have thought you might have taken a different approach to it.

I will pass over to Sid here. He has a bigger list than I have. You can have the rest of my time and then his own. He is next on the list.

[Translation]

**M. Doucet:** Que mes collègues me le disent si je fais erreur, mais je crois qu'une telle souplesse serait logique. Les provinces contribueraient à la caisse, ce qui éliminerait les subventions superposées, en garantissant à des producteurs précis dans des circonstances précises qu'ils auraient de l'aide. Encore une fois, si les producteurs étaient assurés pendant longtemps et n'entraient pas, de façon régulière, dans les moyennes calculées, alors il faudrait vraiment régler le problème différemment.

**M. Belsher:** Pourquoi vous préoccupez-vous tellement des subventions superposées et pourquoi ne parlez-vous jamais de quelque chose qui réduise les coûts financés par le gouvernement ou jouissant d'exemptions fiscales, ni le coût de l'essence, ni rien de semblable? Pourquoi n'en tenez-vous pas compte?

**M. Doucet:** Je ne savais pas que c'était le cas, monsieur.

**M. Belsher:** Vous avez mentionné les subventions superposées. Je viens de la Colombie-Britannique voyez-vous, et c'est pourquoi je pose la question.

**M. Carter:** L'une de nos grandes obsessions, et peut-être ne faudrait-il pas en parler autant, vient du calcul des coûts de production. En d'autres termes, quelle unité choisir. Faut-il choisir l'unité moyenne ou la plus efficace? Sommes-nous encouragés à être plus efficaces? Faut-il tenir compte du prix du terrain à sa valeur actuelle ou la valeur d'achat? Nous en débattons tous les jours lors de l'étude de l'industrie laitière. Nous avons tenu une enquête sur les oeufs et tout le reste. Nous voulions que la responsabilité passe du gouverneur en conseil à l'office. Nous nous intéressons à l'efficacité et à son amélioration. Malgré nous, je suppose, nous avons donné cette impression. Comment inclure des poids et contreponds dans le système d'évaluation? À vrai dire, nous ne croyons pas que ces poids et contreponds fonctionnent très bien à l'heure actuelle dans les offices de commercialisation qui gèrent les approvisionnements. Nous ne croyons pas qu'ils existent. Nous pouvons vous en dire plus long à ce sujet si vous le souhaitez. Nous osons espérer que le nouveau régime va remédier à cette lacune.

**M. Belsher:** J'ai été quelque peu surpris par votre réponse au sujet de divers autres produits des secteurs agricoles et laitiers, car ces industries sont raisonnablement saines. Dans de nombreux cas, je crois, qu'elles commencent à atteindre des niveaux très élevés d'efficacité. Peut-être évidemment ces industries ne sont-elles pas suffisamment pures pour éliminer toutes les inefficacités, mais néanmoins, elles fonctionnent et réussissent à faire de l'argent. Quant aux produits dont nous discutons, ce n'est pas le cas.

Quoi qu'il en soit, pour revenir à l'aspect régional, je suis curieux de savoir quel rôle vous donneriez au gouverneur en conseil. J'aurais pensé que vous auriez adopté une approche différente.

Je vais céder la parole à Sid. Sa liste est plus longue que la mienne. Il peut avoir le reste de mon temps et son propre temps. Il est le suivant sur la liste.



[Texte]

**The Chairman:** I am sure that would delight Mr. Fraleigh. But I want to ask Dr. Brightwell to Chair the balance of the meeting. I must withdraw for a moment. I remind members that we meet again at 3.30 p.m. I also remind the members that we are going to respond to the indication of the Canadian Meat Council by informing the clerk of our intentions of attending or not on Monday evening. Apparently, we have not done that in any substantial numbers. You might check on that.

**The Acting Chairman (Mr. Brightwell):** Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman. I have the balance of Mr. Belsher's time as well as my own, he tells me.

**The Acting Chairman (Mr. Brightwell):** That was Mr. Belsher's statement. I do not know if the Chair has recognized that. We will see.

**Mr. Fraleigh:** Okay. I am not going to take that long. I first of all want to welcome the witnesses and I want to commend you as well. You do not know how refreshing it is, as a primary producer, to meet some people who are not primary producers but who have a grasp of what is happening in agriculture today.

There were a couple of points that I thought we should clarify. It is the policy of this government, as it was under the previous government—and I do not see any particular chance of that changing—that any producer group can opt for any type of a marketing system it wants, in or out. So I do not think you should have a concern there. Okay, go ahead.

**Mr. Carter:** Sir, on the opening page of Bill C-25, under designated products, I see industrial milk but I do not see chicken, turkeys or eggs. Is there a thought that the producers in the supply management marketing boards right now would not be able to opt for this if they wanted to?

**Mr. Fraleigh:** The only reason they are not named commodities at this point in time is that supply management systems are excluded from the bill. If, for example, the turkey producers decided to opt out of supply management, as I would understand it, with a majority vote, they would then have to make representations to the Minister to become a named commodity. I think it was the position of the previous government and I am sure it is true of this government that the government is prepared to facilitate whatever type of marketing system is wanted by the majority in any particular commodity.

• 1135

For example, if 50% of the hog producers in this country opted for a supply management system, I think this government is prepared to do that. I would fight it for the rest of my life, but by the same token I would support that it is their right.

**Mr. Carter:** I am wondering if I could ask... A couple of years ago we had some chicken producers in Ontario who were

[Traduction]

**Le président:** M. Fraleigh en sera enchanté, certainement. Toutefois je vais demander à M. Brightwell de présider pendant le reste de la réunion. Je dois m'absenter. Je tiens à rappeler aux députés que nous nous réunirons à nouveau à 15h30. Je vous rappelle également que nous allons répondre à l'invitation du Conseil canadien de la viande en informant le greffier de notre intention d'assister ou non lundi soir à sa réunion. Apparemment, nous ne sommes pas très nombreux à vouloir y aller. Vous pourriez peut-être vérifier.

**Le président suppléant (M. Brightwell):** Monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président. J'ai le reste du temps de M. Belsher ainsi que le mien, me dit-il.

**Le président suppléant (M. Brightwell):** C'est ce que M. Belsher a dit. Je ne sais pas si le président l'a autorisé. Nous verrons.

**M. Fraleigh:** Très bien. Je ne vais pas prendre beaucoup de temps. Tout d'abord, je veux souhaiter la bienvenue à nos témoins et les féliciter aussi. Vous ne pouvez savoir à quel point il est rafraîchissant, quand on est un producteur du secteur primaire de rencontrer des personnes qui ne le sont pas, mais qui comprennent ce qui se passe dans l'agriculture aujourd'hui.

Il y a quelques points que, d'après moi, il nous fallait préciser. Le gouvernement actuel a comme politique, comme c'était le cas sous le gouvernement précédent—et je ne vois aucune possibilité que cela change—que tout groupe de producteurs peut choisir n'importe quel genre de mode de commercialisation et y adhérer ou non. Donc, je ne crois pas que vous devriez vous en préoccuper. Très bien, je vous en prie.

**M. Carter:** Monsieur, à la première page du projet de loi C-25, sous le produit agricole, je note le lait de transformation, mais je ne vois pas de poulets, de dindes ou d'oeufs. Pense-t-on que les producteurs qui font partie des offices de commercialisation de ces produits à l'heure actuelle ne pourraient pas choisir d'adhérer au programme s'ils le voulaient?

**M. Fraleigh:** La seule raison pour laquelle on ne nomme pas ces produits maintenant, c'est que pour l'instant, les réseaux de gestion de l'offre sont exclus du projet de loi. Si par exemple, les producteurs de dindes décidaient d'abandonner la gestion de l'offre, d'après ce que j'ai compris, et ce, par un vote majoritaire, ils pourraient alors demander au ministre de figurer sur la liste des produits. Je crois que c'était la position du gouvernement précédent et je sais que c'est la position du gouvernement actuel, que le gouvernement est disposé à faciliter le genre de programme de commercialisation souhaité par la majorité des producteurs d'un produit particulier.

Par exemple, si 50 p. 100 des producteurs de porc du pays choisissaient un mode de gestion de l'offre, je crois que notre gouvernement le permettrait. Je m'y opposerais pendant le reste de ma vie, mais du même coup, je leur reconnaîtrais le droit de le faire.

**M. Carter:** Je ne sais pas si je peux demander... Il y a quelques années, nous avions quelques producteurs de poulet



[Text]

not part of the supply and management scheme and who were supplying chickens in quite a considerable volume. They were shut down because they did not have a licence to operate. We now find we have a shortfall in the chicken market supply. I suppose my question would be: If you put it up to them and said do you want to be in this or not, would "them" be all the chicken producers, including the sort of bandit ones, or would it be just the ones who are in the supply and management schemes?

**Mr. Fraleigh:** Well . . .

**Mr. Carter:** I guess we would argue for putting it up to all of them and see if they want to be in it.

**Mr. Fraleigh:** But there are no people in the feather industry that are now, since those eastern producers have now . . . I am not sure how that thing was resolved, but they are not a majority of the producers.

What I am saying to you is that we have some designated authority under the act that gives the provinces certain rights. If a majority of the producers in that province agree to go supply and management with all the rest of the provinces, then we have a national program. By the same token, I am not sure how it would work if we had Ontario, Alberta, Quebec opt out of the supply and management program and the rest stay in. I am not sure how that would be resolved.

Basically, the broad philosophy of the former government and this government is that the producers be allowed any type of a marketing program they want as long as a majority are in favour.

I am sorry Dr. Foster is gone, because he made a comment about the banks surviving long after the country. In the last couple of weeks we have tried to address that problem. That is facetious; it would not have been wasted on Dr. Foster, but it may be wasted on you. I do not expect it is, either.

**Mr. Carter:** No.

**Mr. Fraleigh:** Under the bill there seemed to be some concern about who is going to pay in and at what level. As I understand it—and I stand to be corrected—this is to be a tripartite program with equal payments by the three partners. Now, do you read the bill as being something other than that?

**Mr. Doucet:** Well, looking for exactly those words in the bill, maybe I have not read it properly, and particularly related to proposed section 10, the federal-provincial agreements. Unless I have missed it, I cannot find where that is stated as such, and I cannot find the reference to how producers actually participate in these particular funds.

I certainly agree with you that as far as possible it should be a tripartite program involving equal contributions, or at least related contributions, as we have had under the Western Grain Stabilization Program.

[Translation]

en Ontario qui ne faisaient pas partie d'un office de commercialisation mais qui produisaient un volume considérable de poulets. On a mis fin à leurs activités parce qu'ils n'avaient pas de permis. Nous constatons maintenant que nous n'avons pas suffisamment de poulets pour répondre à la demande du marché. J'aimerais donc savoir: si vous leur demandiez s'ils veulent ou non faire partie de ceci ou de cela, est-ce que «leurs», ce serait tous les producteurs de poulet, y compris les producteurs au noir, ou s'agit-il simplement de ceux qui font déjà partie d'offices de commercialisation?

**M. Fraleigh:** Eh bien . . .

**M. Carter:** Je crois que nous plaiderions en faveur de demander à tout le monde, et voir s'ils veulent en faire partie.

**M. Fraleigh:** Mais il n'y a personne dans l'industrie de la volaille maintenant, puisque ces producteurs de l'Est sont maintenant . . . je ne sais pas au juste comment la chose s'est réglée, mais ils ne constituent pas la majorité des producteurs.

Ce que je vous dis, c'est qu'il y a maintenant une autorité désignée en vertu de la loi qui accorde certains droits aux provinces. Si une majorité de producteurs d'une province accepte de se joindre au reste des producteurs de la province dans un régime de commercialisation, alors nous avons un programme national. Par contre, je ne sais pas comment cela fonctionnerait si l'Ontario, l'Alberta et le Québec choisissaient de laisser tomber mais que les autres provinces y adhéraient. Je ne sais pas comment on réglerait le dilemme.

Essentiellement, la philosophie générale de l'ancien gouvernement et du gouvernement actuel c'est de permettre aux producteurs le programme de commercialisation qu'ils souhaitent dans la mesure où la majorité est en faveur de ce programme.

Je regrette que M. Foster soit parti, car il avait un commentaire à faire sur les banques qui allaient survivre bien après le pays. Au cours des quelques dernières semaines, nous avons essayé de nous pencher sur ce problème. C'est plaisant; cela aurait sûrement intéressé M. Foster, mais cela ne vous intéressera pas. Bien que peut-être.

**M. Carter:** Oui.

**M. Fraleigh:** Le projet de loi semble avoir provoqué certaines inquiétudes quant à savoir qui va payer et combien. D'après ce que j'ai compris—et qu'on me corrige si je fais erreur—il s'agirait d'un programme tripartite auquel les trois partenaires contribueraient des paiements égaux. Est-ce que vous interprétez le projet de loi différemment?

**M. Doucet:** Si l'on cherche exactement ces paroles dans le projet de loi, je ne l'ai peut-être pas bien lu, surtout le projet d'article 10, les ententes fédérales-provinciales. À moins que cela ne m'ait échappé, je ne trouve rien qui le dise expressément, et je ne peux trouver rien non plus sur la façon dont les producteurs vont en fait participer à ces caisses.

Je conviens certainement que dans toute la mesure du possible, il doit s'agir d'un programme tripartite, à contributions égales, ou au moins proportionnelles, comme c'est le cas aux termes du Programme de stabilisation du grain de l'Ouest.

[Texte]

**Mr. Fraleigh:** I want to assure you that if it is not there, it is going to be there.

**Mr. Carter:** I was not able to find it, sir, as you stated it.

**Mr. Fraleigh:** So it is stated in the agreement.

I did not want to move to the regional thing; Ross may have covered it. The regional problem and costing are the major impediments to this bill.

• 1140

I was interested in some of the observations in regard to the bill. Under proposed paragraph 1.(2)(b), my understanding of that is that the Minister may designate or name a commodity that is not produced in all regions. I think the way you are reading that flies in the face of what is in clause 8. My reading of (2) is that it does not necessarily have to be a national commodity. My understanding is that up until this point in time the Minister and the government have been adamant that there will be no regional input on top of the national program. In other words, it remains market neutral. Are you reading it differently?

**Mr. Doucet:** We certainly want it to be market neutral in terms of the reflection of the natural producing and marketing area. It says "the powers, duties and functions conferred by this Act"—which is all of the powers, duties and functions—may be exercised in relation to a commodity that has a special regional problem. Calculations can be made to reflect that this does give the flexibility to take those kinds of considerations into account without undermining the national approach to the specific commodity or to the stabilization scheme.

If we are reading that incorrectly, I think it would be useful to have it clarified right in the legislation. Also, on the earlier point, if we are talking about a tripartite program and are talking about equal payments to these funds, rather than that appearing in the agreements it seems to us that kind of thing should be in the legislation.

Proposed section 10 has a very worrisome phrase in it, which says that the Governor in Council may include in an agreement such further terms and conditions as it approves. I suppose what that means is that these agreements can take any shape or form the government decides they should take. I suppose that would therefore also mean that in some instances producers would not contribute anything, that the payments would not be equal.

So on both points, I think if we are misreading it there should be clarification right in the legislation.

**The Acting Chairman (Mr. Brightwell):** Okay.

**Mr. Fraleigh:** I want to ask for clarification. Would the members opposite be agreeable to having clarification on that point by one of the officials from the department? I think it is critical that we all be talking from the same song sheet.

**The Acting Chairman (Mr. Brightwell):** Are you in agreement with that, Mr. Althouse and Mr. Hovdebo?

[Traduction]

**M. Fraleigh:** Je veux vous promettre que si ce n'est pas là, ça le sera.

**M. Carter:** Je n'ai rien trouvé, monsieur, dans la forme que vous avez énoncée.

**M. Fraleigh:** Donc c'est énoncé dans l'accord.

Je ne voulais pas passer à la question régionale; Ross en a peut-être parlé. Le problème régional et le problème de la fixation des prix constituent les principaux obstacles à ce projet de loi.

Certaines de vos observations concernant le projet de loi m'ont paru intéressantes. Sauf erreur, en vertu de l'alinéa 1.(2)b), le ministre peut désigner ou citer un produit qui n'est pas produit dans toutes les régions. À mon avis, votre interprétation contredit totalement l'esprit de l'article 8. Mon interprétation du (2) est qu'il n'est pas nécessaire que cela soit un produit national. Jusqu'à présent, le ministre et le gouvernement sont inflexibles, aucun programme régional ne viendra s'ajouter au programme national. En d'autres termes, ce sera la neutralité au niveau du marché. Votre interprétation est-elle différente?

**M. Doucet:** Nous sommes tout à fait favorables à ce caractère de neutralité s'agissant de la production et de la mise en marché. Ce paragraphe parle de «l'exercice des pouvoirs et attributions conférés par la présente loi»—c'est-à-dire tous les pouvoirs et toutes les attributions—à l'égard d'un produit dont la situation régionale est spéciale. Des calculs peuvent être faits pour tenir compte de ce genre de considérations sans pour autant affaiblir la position nationale concernant ce produit particulier ou le plan de stabilisation.

Si notre interprétation est incorrecte, il serait utile que cela soit directement précisé dans la loi. De même, pour revenir à un point précédent, si contrairement à ce qui figure dans ces accords il s'agit d'un programme tripartite à contributions égales, il nous semble que ce genre de précision devrait être inscrite dans la loi.

L'article 10 contient une disposition assez troublante disant que l'accord peut contenir les autres conditions de son application approuvées par le gouverneur en conseil. Je suppose que cela signifie que ces accords peuvent prendre toute forme décidée par le gouvernement. Je suppose en conséquence que cela signifierait également que dans certains cas il n'y aurait pas contribution des producteurs et que donc les contributions ne seraient pas égales.

Donc, si dans ces deux cas notre interprétation est erronée, la loi devrait supprimer toute possibilité de doute.

**Le président suppléant (M. Brightwell):** Très bien.

**M. Fraleigh:** J'aimerais être sûr. Les membres de l'Opposition accepteraient-ils que nous demandions aux fonctionnaires de préciser ce point? Il importe que nous suivions tous la même partition.

**Le président suppléant (M. Brightwell):** Êtes-vous d'accord, monsieur Althouse et monsieur Hovdebo?



[Text]

Some hon. members: Agreed.

**Mr. G. Lavoie (Director General, Farm Income Services Branch, Department of Agriculture):** On the question of tripartite and why the bill reads as it is proposed, of course negotiations and discussions with provinces and provincial groups have been centered on the red meat sector—basically hogs, cattle and sheep. It has been one-third, one-third, one-third.

Now, it may well happen, for example, that on a scheme developed for potatoes or whatever commodities you may have, by consensus the producers will pay, say, 50% and the two levels of government will share the other portion of the premium or the administration cost. The intent was not to book the action with one very specific formula that was apparently agreeable and acceptable for red meat producers without knowing in advance whether or not this type of formula was acceptable for grain producers, food producers, vegetable producers and so on. Obviously, in the case of red meat the intent in the agreement as drafted last year was one-third, one-third, one-third. The intent was to get some freedom and to make sure we will answer the specific problems or concerns of a group of producers when and if they want to join this type of scheme. It was a type of flexibility, if you will.

• 1145

**The Acting Chairman (Mr. Brightwell):** Thank you. Mr. Carter.

**Mr. Carter:** I just wanted to comment that the looser you leave it, the more trouble you can get into. If you have a crisis—regionally or nationally—and you do not have any money built up in the fund, you create a situation where the government could conceivably be faced with a handout when all three are not giving money. It can become a social payment as opposed to one based on economic viability because of the political pressures of farmers in distress at the time. The more specific you can get in that area, the less pressure you put on the government in that situation.

**The Acting Chairman (Mr. Brightwell):** Thank you. Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** I would like to ask a question of Mr. Lavoie.

My understanding, when I went through the bill the first time—and nothing has happened to change my point of view—is if you put the amendments into the old bill, what you will have is a possibility of stabilization payments on the same basis as before; that is, with no contribution from the commodity producers at all. You could possibly have a federal-provincial payment, a tripartite payment or even a producer-federal payment—the only one that is not there. A provincial-producer situation is already in place. There are really half a dozen varieties; within each of those there can be a great number of variations, like one to five to three or something. Is that the way the bill sits at the moment?

**Mr. Lavoie:** Yes.

[Translation]

Des voix: D'accord.

**M. G. Lavoie (directeur général, Direction générale du service du revenu agricole, ministère de l'Agriculture):** En ce qui concerne le caractère tripartite du programme et la raison pour laquelle le projet de loi est rédigé de la manière proposée, bien entendu les négociations et les discussions avec les provinces et les groupes provinciaux ont surtout porté sur le secteur de la viande rouge—sur les porcs, les bovins et les ovins. C'est un tiers, un tiers, un tiers.

Il se peut fort bien, par exemple, s'agissant d'un programme pour les pommes de terre ou pour tout autre produit, que, par accord à l'unanimité, les producteurs assument, disons, 50 p. 100 et que les deux paliers de gouvernement prennent en charge les 50 autres pourcents ou les frais administratifs. Nous ne voulions pas lier cette mesure à une formule particulière qui semblait convenir aux producteurs de viande rouge sans savoir si oui ou non ce type de formule conviendrait aux producteurs de céréales, aux producteurs de cultures maraîchères ou vivrières, etc. Dans le cas de la viande rouge, il est évident que l'accord rédigé l'année dernière répartissait la charge en trois tiers. L'objectif était de laisser une certaine latitude afin de pouvoir répondre aux problèmes particuliers des différents groupes de producteurs éventuellement désireux de participer à ce genre de programme. Nous avons voulu nous laisser une certaine marge de manœuvre, si vous voulez.

**Le président suppléant (M. Brightwell):** Merci. Monsieur Carter.

**M. Carter:** D'après moi, plus la formule est vague, plus les possibilités de problèmes sont grandes. En cas de crise—régionale ou nationale—et en l'absence d'approvisionnement suffisant de ce fonds, il est fort concevable que le gouvernement soit obligé de faire des versements sans participation des deux autres parties prenantes. Mesure de soutien économique, cette contribution pourrait se transformer en mesure sociale pour répondre aux pressions politiques exercées par les agriculteurs en difficulté. En étant le plus précis possible, vous réduisez d'autant les pressions pouvant être exercées sur le gouvernement.

**Le président suppléant (M. Brightwell):** Merci. Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** J'aimerais poser une question à M. Lavoie.

Selon ma première lecture du projet de loi—et depuis rien ne m'a fait changer d'avis—si ces amendements avaient été apportés à l'ancien projet de loi, les paiements de stabilisation auraient probablement été effectués sur la même base qu'auparavant; c'est-à-dire sans aucune participation des producteurs. Il pourrait y avoir un paiement fédéral-provincial, un paiement tripartite ou même un paiement fédéral-produceur—le seul qui soit absent ici. Une contribution provinciale-produceur existe déjà. Elle touche en réalité une demi-douzaine de variétés; chacune peut comporter un grand nombre de variations allant de un à cinq ou de un à trois, par exemple. Est-ce le cas dans le projet de loi actuel?

**M. Lavoie:** Oui.



[Texte]

**Mr. Hovdebo:** Okay, that is fine. I just wanted that clarification.

**The Acting Chairman (Mr. Brightwell):** You have the floor Mr. Hovdebo.

**Mr. Fraleigh:** Will you ask a question on two because I think we need it clarified as well.

**Mr. Hovdebo:** I do not know what he means by two. I think we should come back to some of these clarifications.

I am a little confused. Maybe it is just because I am not quite sure where you fellows are coming from. Is your worry about the cost to the consumer or is your worry about a continuity of supply at a level which the consumer will buy or the producers eventually pricing the commodity and reducing the amount of sale? I know this has been the argument of supply management. As an organization, where do you come in here?

**Mr. Carter:** As you mentioned, our problem with supply management is that within the formulas there has been no look at elasticity of demand and the impact of that. You not only crank up the price to the consumer but you damage the total size of the market. We are concerned about that with turkeys right now. In the particular approach of Bill C-25, we see some relief. As we understand it, the price the commodity will receive will be based more on the realistic price within the market. The tripartite economic subsidy will come only in times of deprivation. I would not say it is affecting the price to the consumer. That is not one of our concerns.

One of the things we are interested in is making sure the production costs formula will contribute towards the improvement and efficiency of the industry as opposed to subsidizing inefficiencies or costs—regionally or nationally—which are really not based on actual production costs.

**Mr. Hovdebo:** Yes, I can see that. I suppose I questioned the credibility of your argument as far as supply management was concerned. I cannot understand how you could suggest that it would be valuable to the producers. Even if it is on a short-term basis, it would be valuable to the producers to go to C-25, to this kind of a stabilization program from the supply management's program, particularly if they are on it already, on a supply-management situation. It might be for one year, but the moment they are off, then they are in an elastic production situation, which can do what it has done to hogs and beef in the last five years.

[Traduction]

**M. Hovdebo:** Très bien. Je voulais en être certain.

**Le président suppléant (M. Brightwell):** Vous avez la parole, monsieur Hovdebo.

**M. Fraleigh:** Poserez-vous une question sur le numéro deux car des précisions s'imposent, à mon avis.

**M. Hovdebo:** Je ne sais pas ce qu'il veut dire par le numéro deux. Je crois que nous devrions revenir sur certaines de ces précisions.

Je suis un peu perdu. C'est peut-être parce que je ne suis pas sûr de votre position. Qu'est-ce qui vous inquiète? Le prix pour les consommateurs, une continuité d'approvisionnement à un prix auquel les consommateurs achèteront ou un prix fixé par les producteurs entraînant une réduction des ventes? Je sais que c'est la querelle au sujet de la gestion des approvisionnements. En tant qu'organisation, quelle est votre position?

**M. Carter:** Comme vous l'avez mentionné, notre problème au niveau de la gestion des approvisionnements est que les formules utilisées ne tiennent pas compte de l'élasticité de la demande et de son incidence. Cette augmentation du prix à la consommation réduit la taille du marché. C'est le problème que nous pose actuellement la dinde. Sur ce plan, les mesures proposées par le projet de loi C-25 nous semblent plus positives. Sauf erreur, les produits seront vendus à un prix reflétant beaucoup plus les possibilités du marché. La subvention économique tripartite n'interviendra qu'en temps de crise. Je ne dirais pas que cela affecte le prix à la consommation. Ce n'est pas un de nos problèmes.

Une des choses que nous voulons est que la formule de coûts de production récompense des efforts d'amélioration et de productivité de l'industrie et non pas qu'elle subventionne l'inefficacité ou des coûts—régionaux ou nationaux—n'ayant véritablement aucun rapport avec les coûts réels de production.

**M. Hovdebo:** Oui, je vois très bien. En fait c'est la crédibilité de votre argument concernant la gestion des approvisionnements que je contestais. Je n'arrive pas à comprendre comment vous puissiez suggérer que cela serait utile aux producteurs. Même si c'est à court terme, il serait utile aux producteurs de recourir au projet de loi C-25, à ce genre de programme de stabilisation du Programme de gestion des approvisionnements, surtout s'ils participent déjà à un programme de gestion des approvisionnements. La participation pourrait être d'une année, mais à partir du moment où ils ne participent plus, ils se retrouvent dans une situation de production élastique dont on a pu constater le résultat pour le porc et la viande de boeuf au cours des cinq dernières années.

• 1150

So when you make a suggestion that this is an alternative, you are not doing it from the producer point of view. What point of view are you doing it from?

**Mr. Carter:** Well, our point of view was simply a producer's point of view, and that decision should be made by them. We do not presume to get into that situation.

Donc, lorsque vous dites que c'est simplement une solution, vous n'exprimez pas le point de vue des producteurs. Quel point de vue exprimez-vous?

**M. Carter:** Nous sommes simplement partis du principe que cette décision devrait être prise par les producteurs. Ce n'est pas à nous de prendre cette décision.

[Text]

You might find now—and we have come across them—turkey producers moving to larger birds out of concern that the market would be shorted because they did not have the right product. In Ontario you find a lot of chicken producers who do not think they get their proper quantity of the national production quota.

I do not want to guess on the circumstances under which they will say, "enough is enough", but it does give them an alternative, and having an alternative increases their bargaining power right now in the supply-management context.

**The Acting Chairman (Mr. Brightwell):** Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** I have one very short one. In the Maritimes the retail price of the product on the shelf is much higher than the price in Toronto. But the prices paid producers in those areas are often lower than the prices paid in Toronto. The reason for that falls to the retail people, apparently, or the wholesale people, but at least to the marketing of it. Can you explain it? Can you tell me why the Maritimes cannot get a better price for theirs because they pay more for it in their local market?

**Mr. Carter:** Sir, if you are speaking about spread data, the difference between farm gate and retail price, we have done a lot of work with Statistics Canada and Agriculture Canada. Without wanting to belabour it, we think that spread data is not a useful measurement of the margin. The market now is moving further and further away from being able to measure it according to historical means. I can take a lot of time if you want on the statistical part, but it does not build in what happens with, say, promotions. Promotions are very prevalent in some parts of the country and not in others. It has no figures for the actual quantities such as tonnage moved at certain prices. It cannot be built into that.

It also does not take into account, sir, the segmentation that is occurring within the retail market. In the olden days you had one price across the whole market. Now you have four or five different kinds of stores, from warehouse to convenience stores to specialty stores.

In short, we have not seen a good measurement of the kind of data you are referring to. We have developed some on our own, but I cannot really explain it without getting into the numbers.

**The Acting Chairman (Mr. Brightwell):** Thank you, Mr. Carter. Mr. Fraleigh, everybody would agree to your asking your question on number two, but it will have to be fairly short. Do you want to do that?

**Mr. Fraleigh:** I have had it explained to me, but I think it would serve a useful purpose if Mr. Lavoie would come back to the table and explain what exactly paragraph 1.(2)(b) means.

**Mr. Lavoie:** The period is strictly considered by the lawyers as a housekeeping amendment to clarify the intent of the legislation. You have on your right-hand side the old wording. What has been added is "marketed" and "during any period".

[Translation]

Nous constatons actuellement, et vous l'avez peut-être constaté—que certains producteurs de dindes produisent de plus grosses bêtes par peur de voir le marché se réduire s'ils ne satisfont pas la demande de la clientèle. En Ontario, un grand nombre de producteurs de poulets estiment ne pas avoir leur part du quota de production national.

Je ne veux pas préjuger des circonstances dans lesquelles ils diraient «trop c'est trop», mais ce programme leur offre une autre solution, et d'avoir cette autre solution renforce leur pouvoir de négociation actuel dans le contexte de la gestion des approvisionnements.

**Le président suppléant (M. Brightwell):** Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** J'ai une toute petite question à poser. Dans les Maritimes, le prix de vente au détail est beaucoup plus élevé qu'à Toronto. Cependant, le prix payé aux producteurs dans ces régions est souvent inférieur au prix payé à Toronto. Ce sont apparemment les détaillants qui en sont responsables, ou les grossistes. C'est un problème au niveau de la commercialisation. Pouvez-vous nous l'expliquer? Pouvez-vous me dire pourquoi les producteurs des Maritimes ne peuvent obtenir un meilleur prix pour leurs produits alors que les consommateurs payent plus cher?

**M. Carter:** Monsieur, si vous voulez parler de la différence entre le prix à la ferme et le prix de détail, nous nous sommes livrés à de nombreuses recherches avec Statistique Canada et Agriculture Canada. Sans vouloir entrer dans les détails, nous ne pensons pas que cette différence puisse être utilisée pour calculer la marge. Il est de moins en moins possible de calculer cette marge en fonction des critères traditionnels. Je pourrais vous citer, si vous voulez, toutes sortes de chiffres, mais par exemple, cela ne tient pas compte des ventes-réclame. Les ventes-réclame sont très fréquentes dans certaines régions du pays et moins dans d'autres. Ce simple calcul ne tient pas compte des prix offerts en fonction des quantités. Il ne peut en tenir compte.

Il ne tient pas compte non plus, monsieur, de la fragmentation du marché du détail. Dans l'ancien temps, un seul et même prix s'appliquait à l'ensemble du marché. Il y a maintenant quatre ou cinq types différents de magasins, allant des entrepôts, aux dépanneurs et aux boutiques spécialisées.

Pour résumer, nous n'avons pas trouvé de méthode exacte pour faire ce genre de calcul. Nous avons mis au point notre propre méthode, mais je ne peux vraiment pas vous l'expliquer sans entrer dans les détails.

**Le président suppléant (M. Brightwell):** Merci, monsieur Carter. Monsieur Fraleigh, tout le monde est d'accord pour que vous posiez votre question au sujet du numéro deux, mais il vous faudra être bref. Voulez-vous le faire?

**M. Fraleigh:** On vient de me l'expliquer, mais je crois qu'il serait utile que M. Lavoie nous explique exactement ce que signifie l'alinéa 1.(2)b).

**M. Lavoie:** La période est strictement considérée par les juristes comme un amendement technique pour préciser l'intention de la loi. Vous avez sur la page de droite l'ancien libellé. Les termes ajoutés sont «produit» et «durant une



## [Texte]

"During any period", because as mentioned by our witness today, the act may apply to any period. The period of support may be any period longer than 90 days. It is not necessarily a year. They thought it was important to mention that. Before that, there was no reference as to whether or not this Canadian commodity was a commodity produced and marketed in Canada. Then on page 5, it was asked that the commodity be produced and marketed in Canada. I guess it serves different purposes to prevent having to stabilize imported commodities. It is apparently not the intention of the government to stabilize imported commodities.

• 1155

At the same time, in the case of cow-calf, it is likely, I guess, for administrative purposes and to help producers, that the payment will be based on marketed calves; however, we are not going to control the marketing of calves. It is something that apparently is impossible to do in Canada. The checking point will be the number of cows which could be counted at any time on the farm. We can go there, and check and count them, and see if premiums have been paid accordingly. We know, in general, how many calves a year they produce. In this case we will be able to do a payment on the basis of calves, which is on the basis of production instead of a proof of sale as such. We know that he has to do something with the calves, but he may have so many different ways of marketing a calf throughout Canada that to ask him for a proof of sale is an invitation to lie, more than an invitation to tell the truth.

In order not to be trapped in this style of circumstances, we may count the number of calves and say that normally he would have sold 0.7% of a calf; if he has 100 cows, we will assume that you have sold 70 or 75 calves, no more than that, unless he can really prove something else. That was to clarify and to prevent legal problems. It was a question of clarifying the meaning of this section.

**The Acting Chairman (Mr. Brightwell):** Thank you very much, Mr. Lavoie. I know you will be back with us and we can talk about that in the clause-by-clause consideration.

I think we have reached the end of this meeting. I want to thank you, Mr. Doucet and Mr. Carter, for a very good presentation this morning. I remind the committee that we will be meeting the Honourable Ross Stevenson at 3.30 p.m., and we must start on time because there will be a vote at 4.45 p.m. on the third reading of Bill C-15.

The meeting is adjourned until 3.30 p.m. Thank you very much.

## [Traduction]

période». «Durant une période», car comme l'a mentionné notre témoin d'aujourd'hui, la loi peut être appliquée à tout moment. La période de soutien peut correspondre à toute période supérieure à 90 jours. Ce n'est pas forcément une année. Ils ont pensé qu'il importait de le mentionner. Dans le texte précédent, rien ne disait si oui ou non ce produit canadien était un produit produit et mis en marché au Canada. Ensuite, à la page 5, il était demandé que ce produit soit produit et mis en marché au Canada. Je suppose que c'est pour éviter d'avoir à stabiliser des produits importés. Apparemment, il n'est pas dans l'intention du gouvernement de stabiliser les produits importés.

Simultanément, dans le cas des bouvillons, je suppose que c'est vraisemblablement dans un but administratif et pour aider les producteurs que les paiements seront fondés sur les veaux mis en marché; cependant, nous ne contrôlerons pas la mise en marché des veaux. Apparemment c'est une chose impossible à faire au Canada. Le contrôle se fera en comptant le nombre de vaches de l'exploitation. Nous pouvons nous rendre dans la ferme, compter les vaches et déterminer si les primes ont été versées en conséquence. D'une manière générale, nous savons combien ils produisent de veaux par année. Dans ce cas, nous serons en mesure de faire un versement en fonction du nombre de veaux, c'est-à-dire en fonction de la production et non pas en fonction de preuve de vente. Nous savons qu'il doit faire quelque chose avec les veaux, mais il y a tellement de possibilités de commercialiser les veaux au Canada que lui demander une preuve de vente c'est l'inviter à mentir plus que l'inviter à dire la vérité.

Pour ne pas donner dans ce genre de piège, il se peut que nous comptions le nombre de veaux et que nous disions que normalement il aurait vendu 0,7 p. 100 d'un veau; s'il a 100 vaches, nous supposons qu'il a vendu 70 ou 75 veaux, pas plus que cela, à moins qu'il ne puisse vraiment nous le démontrer. Cet amendement sert donc à préciser la signification de cet article et à éviter tout problème juridique.

**Le président suppléant (M. Brightwell):** Merci beaucoup, monsieur Lavoie. Je sais que vous reviendrez et que nous pourrons en reparler au cours de l'étude article par article.

Je crois que nous sommes parvenus à la conclusion de cette réunion. Je tiens à vous remercier, messieurs Doucet et Carter, de votre excellent témoignage. Je rappellerai aux membres du Comité que nous rencontrerons l'honorable Ross Stevenson à 15h30 et que nous devons commencer à l'heure car à 16h45 il y aura le vote de troisième lecture du projet de loi C-15.

La séance est levée jusqu'à 15h30. Merci beaucoup.

## AFTERNOON SITTING

• 1539

**The Chairman:** I call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Je déclare ouverte la séance du Comité permanent de l'agriculture.



## [Text]

We are resuming consideration of Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, which was referred to the committee on May 21.

Appearing before us today are the Hon. Ross Stevenson, Minister of Agriculture and Food in the Province of Ontario; and Mr. Bernard McCabe, the Director of Economics and Policy Co-ordination Branch, Province of Ontario. Welcome to both of you.

**Hon. Ross Stevenson (Minister of Agriculture and Food, Province of Ontario):** Thank you.

**The Chairman:** I think you have an opening statement. Are you going to read it or paraphrase it, Mr. Minister?

**Mr. Stevenson:** Probably a bit of both.

**The Chairman:** The more time you leave us for questioning probably the happier we will be, sir. So please continue.

• 1540

**Mr. Stevenson:** I appreciate the opportunity to appear before you today and present the Ontario views on Bill C-25. To quickly go over the first part of this presentation, the Province of Ontario has been in the position of recommending legislation along the lines of Bill C-25 for some time, and we are very much in favour of it and feel it should be put in place quickly. The passage of this bill and the making of federal-provincial agreements foreseen would make for landmark progress in the Canadian agricultural stabilization effort. There could be higher levels of stabilization payments when market conditions are unfavourable, standard levels of support across Canada so that fair competition between producers in one province and another prevails, and producer involvement in the program design, management and finance.

Very briefly into the background, in 1982 Ontario put forward the question of an altered national stabilization program on the agenda of the Agriculture Ministers, and later a task force was established involving the provinces, except Newfoundland and the three major red meat agencies. In 1983 the four provinces—Ontario, Manitoba, Saskatchewan and Alberta—came forward with a concrete proposal, and basically that proposal had key factors in it.

The first factor was that the program be national in scope. The second was that the program should be cost-shared equally amongst the three partners: the federal government, the provincial government and the producers. Third, the program should be voluntary. Fourth, the producers of all non-supply managed commodities could be offered coverage. Fifth, the support level should be determined by mutual agreement between the three partners. Sixth, the program should be supervised by a national income stabilization body. Seven, the program should be actuarially sound. Eight, the program should operate at a level that limits losses, but does not stimulate production.

Beyond that, the staff were appointed and a technical committee set up to look into the details of such a program. In

## [Translation]

Nous reprenons l'examen du bill C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, dont nous avons été saisis le 21 mai.

Nous avons comme témoins aujourd'hui M. Ross Stevenson, ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario; et M. Bernard McCabe, directeur de la coordination de l'économie et de la politique, également de l'Ontario. Bonjour, messieurs.

**L'honorable Ross Stevenson (ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation, province de l'Ontario):** Merci.

**Le président:** Votre déclaration liminaire. Allez-vous la lire ou nous la résumer, monsieur le ministre?

**M. Stevenson:** Les deux.

**Le président:** Le mieux, ce serait de nous laisser un maximum de temps pour les questions.

**M. Stevenson:** Je vous remercie de l'occasion de me présenter devant vous pour faire valoir le point de vue de l'Ontario relativement au projet de loi C-25. Cela fait quelque temps déjà que la province de l'Ontario recommande une loi analogue aux dispositions du projet de loi C-25, nous espérons donc que celui-ci sera adopté le plus rapidement possible. L'adoption du projet de loi et les accords fédéraux-provinciaux qui en découleront constitueront une percée sur le plan de la stabilisation des prix agricoles au Canada. Les paiements de stabilisation seront plus élevés en période de basse conjoncture et des niveaux de stabilisation uniformes seront établis pour le Canada tout entier de façon à assurer une concurrence loyale entre les producteurs des différentes provinces, tout en permettant aux producteurs de participer à l'élaboration, à la gestion et au financement des programmes.

En 1982, l'Ontario a inscrit un programme modifié de stabilisation nationale à l'ordre du jour de la Conférence des ministres de l'agriculture et par la suite, un groupe de travail a été mis sur pied avec les provinces à l'exception de Terre-Neuve et des trois principales organisations représentant les producteurs de viande rouge. En 1983, l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta ont soumis une proposition détaillée.

Il s'agissait tout d'abord de créer un programme à l'échelon national. Deuxièmement, le financement du programme devrait être partagé à égalité entre les trois associés, à savoir le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les producteurs. Troisièmement, le programme doit être facultatif. Quatrièmement, les producteurs de denrées ne faisant pas l'objet de gestion de l'offre pourraient également être couverts. Cinquièmement, le niveau de soutien sera fixé par accord mutuel entre les trois associés. Sixièmement, le programme devra être contrôlé par une instance nationale de stabilisation des revenus. Septièmement, le programme doit être valable au plan actuariel. Huitièmement, le programme tout en limitant les pertes, ne doit pas stimuler la production.

Un comité spécial a été chargé d'étudier les détails de pareils programmes. En novembre 1983, les différents groupes

## [Texte]

November 1983, comments were asked for from various groups, and in March 1984 the modified proposal was brought forward and there was agreement amongst the four provinces previously mentioned and the three major red meat groups. Legislation was brought in, and regrettably, it was not passed at that time. But now Bill C-25 is before us, and we are certainly proposing that it be passed as quickly as possible.

The federal government and the Provinces of Ontario, Manitoba, Saskatchewan and Alberta have already collaborated to produce draft agreements under which improved systematic stabilization could be put in place for cow-calf, backgrounders, slaughter cattle, sheep and hogs. Via these agreements, the producers and participating provinces would be able to join tripartite stabilization programs for these commodities and the present federal stabilization programs for slaughter cattle, sheep and hogs would be terminated. In participating provinces, present stabilization programs for cattle, sheep and hogs would be phased out, so that at least for these provinces participating, normal competitive forces rather than diverse provincial stabilization programs or ad hoc payments would determine the location of production. The Balkanization of the market and country that now maintains would be eliminated. Canada cannot afford to have production take place on the basis of competitive subsidies whose motivation is an ill-considered search for self-sufficiency regardless of local costs of production.

Tripartite stabilization can proceed without all provinces participating. Not all provinces might sign agreements now, but the agreement would be open to provinces to join later. Therefore, the absence of universal acceptance the tripartite stabilization is not a reason for not going ahead.

The tripartite proposals provide for producers to share the premium cost. This is desirable because a producer premium component permits the plan, consistent with a given level of government funding, to make higher payments in times of poor prices. Payments at these levels could well unduly stimulate production if they were not partly financed by producers.

• 1545

Now for Ontario's position. Ontario has been without comprehensive stabilization programs in red meat throughout the 1980s. We have stood committed to an improved national program on that basis and have declined to put in place a provincial program. But in the face of the need to provide satisfactory stabilization for our producers and benefits to them in line with those received elsewhere, provincial action must be taken if national action does not take place. Our producers are demanding equal treatment and their arguments in favour of equal treatment cannot be refuted.

Despite the existence of generous stabilization in other provinces, Ontario has not yet introduced parallel programs. In 1982 we took the initiative to provide tripartite and told our producers that there would be no provincial programs because a national program would soon be introduced. In the autumn

## [Traduction]

intéressés ont été invités à faire part de leurs observations et en mars 1984, les propositions modifiées ont été déposées et les quatre provinces susmentionnées ainsi que les trois principales associations de producteurs de viande rouge sont tombées d'accord. Un projet de loi a été déposé mais malheureusement, il n'a pas été adopté à l'époque. Maintenant nous espérons que le projet de loi C-25 sera adopté le plus rapidement possible.

Le gouvernement fédéral et les provinces de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta ont déjà conjointement élaboré des projets d'accord aux termes desquels une stabilisation systématique et améliorée pourrait être mise en oeuvre pour les éleveurs de génisses, de *backgrounders* de bovins de boucherie, de moutons et de porcs. Grâce à ces accords, les producteurs et les provinces participantes pourront adhérer à des programmes de stabilisation tripartites, les programmes fédéraux actuels de stabilisation pour les bovins de boucherie, les ovins et les porcins étant liquidés. Dans les provinces participantes, les programmes actuels de stabilisation pour les bovins, les ovins et les porcins seraient supprimés par étapes, si bien que les forces du marché plutôt que les programmes de stabilisation provinciaux et autres paiements, détermineraient l'implantation de la production. Cela aurait pour effet de supprimer la balkanisation du marché. Le Canada ne peut pas se permettre une production fondée sur des subventions concurrentielles ayant pour objet une autonomie qui ne tiendrait pas compte des coûts de production locaux.

Un programme de stabilisation tripartite peut être mis en oeuvre sans que toutes les provinces y adhèrent. Même si toutes les provinces n'y adhèrent pas immédiatement, elles pourraient le faire par la suite. Donc le refus de certaines provinces d'y adhérer dès maintenant n'est pas un motif valable pour ne rien faire.

Aux termes du régime tripartite, les producteurs partageraient le coût des primes. Grâce à ces contributions de producteurs, en période de basse conjoncture, on pourrait verser des primes de stabilisation plus élevées. Or, en l'absence d'une participation financière des producteurs, des versements plus élevés risqueraient de trop stimuler la production.

J'en arrive maintenant à la position de l'Ontario. L'Ontario n'a pas eu un régime de stabilisation général pour les viandes rouges depuis le début des années 80. En attendant la mise en place d'un régime national, nous n'avons rien fait au plan provincial. Mais si des progrès ne sont pas réalisés au plan national, nous serons obligés d'aller de l'avant pour assurer une stabilisation satisfaisante à nos producteurs, conforme à ce que touchent les producteurs des autres provinces. Nos producteurs exigent en effet des subventions égales à celles dont bénéficient les producteurs des autres provinces.

Donc, malgré l'existence de régimes de stabilisation généreux dans d'autres provinces, l'Ontario jusqu'à présent n'a encore rien fait. En 1982, nous avons fait savoir à nos producteurs que nous ne comptons pas mettre sur pied un régime provincial, un régime national devant être créé très prochaine-



## [Text]

of 1983, agreement on a proposal between the federal government and the four provinces had been reached. Again, we told our producers that improved stabilization was on the way so a provincial program was not needed.

In March of 1984, agreement between the governments and the national producer groups was achieved. Again we delayed bringing in a provincial stabilization program. When in June of 1984, Parliament did not pass the bill, Ontario could not in good faith delay any longer. We promised Ontario producers that if tripartite was not available by January 1, 1985, Ontario would introduce a bipartite stabilization program which would provide equal benefit.

We stand behind that pledge. If Bill C-25 does not pass this session, Ontario reluctantly will move to implement a systematic bipartite red meat stabilization program. However, we much prefer the tripartite route and tripartite should run from the last stabilization year under current legislation, that is to say, tripartite should be retroactive to January 1, 1985 in the case of cattle and lamb and should be retroactive from April 1, 1985 in the case of hogs. In our view it would be quite unreasonable to start tripartite on, say, October 1, 1985 in a manner which provided for no federal presence in the stabilization from January 1 to October 1 for cattle and lambs or from April 1 to October 1 for hogs. A continuous federal participation in stabilization is called for, preferably at tripartite levels. But certainly, if the federal government is not prepared to participate in tripartite on a retroactive basis, it should provide stabilization on current formula up to the date at which bipartite takes over in the current program.

Considering the federal delay in implementing tripartite, if tripartite is not introduced retroactively, the federal government should agree to all provinces providing stabilization up to the tripartite levels until tripartite actually begins. I would stress the urgency of immediate action. Presently red meat producers in Ontario and Alberta have no stabilization programs such as those which are maintained in the other provinces. Producers in Ontario and Alberta justifiably are demanding equivalent treatment. In the absence of a national program, these provinces must proceed to provide their producers with equivalent treatment. This would exacerbate the current conditions under which a hodge-podge of provincial top-loading programs pit province against province and treasury against treasury, distorting the efficient allocation of production.

We have a national market in red meat. The promotion of national efficiency requires that producers in all provinces receive equal treatment. We must have a stabilization program which provides equal stabilization payment to all those who

## [Translation]

ment. A l'automne de 1983, le gouvernement fédéral et quatre provinces s'étaient mis d'accord sur une proposition. Nous avons donc à nouveau fait savoir à nos producteurs qu'il était inutile de créer un régime provincial, un régime national étant imminent.

En mars 1984, un accord a été conclu entre les gouvernements et les groupes nationaux de producteurs. Nous n'avons toujours pas introduit de programme provincial de stabilisation. En juin 1984, le projet de loi n'étant toujours pas adopté, le gouvernement de l'Ontario ne pouvait plus continuer à tergiverser. Nous avons donc promis aux producteurs de la province que si un accord tripartite n'intervenait pas avant le 1<sup>er</sup> janvier 1985, l'Ontario introduirait un régime de stabilisation bipartite qui prévoirait des versements de stabilisation équivalents.

Nous comptons respecter notre engagement. Si le bill C-25 n'est pas adopté avant la fin de la présente session, l'Ontario sera obligé de mettre sur pied un régime de stabilisation bipartite pour les viandes rouges. Mais nous préférons de loin un régime tripartite, lequel devrait entrer en vigueur à partir de la dernière année de stabilisation prévue dans le cadre de l'actuelle loi, c'est-à-dire que le régime tripartite devrait être rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1985 pour les bovins et les ovins, et au 1<sup>er</sup> avril 1985 pour les porcins. Ce serait à notre avis, tout à fait déraisonnable de commencer à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1985, si bien qu'il n'y aurait pas de participation fédérale du 1<sup>er</sup> janvier au 1<sup>er</sup> octobre pour les bovins et les ovins, et du 1<sup>er</sup> avril au 1<sup>er</sup> octobre pour les porcins. La participation fédérale au régime de stabilisation doit en effet être ininterrompue et de préférence au niveau tripartite. Si le gouvernement fédéral refuse de participer rétroactivement au régime tripartite, il devrait assurer la stabilisation selon la formule actuellement en vigueur jusqu'à la date où les régimes bipartites assureront la relève.

Étant donné le retard apporté par le gouvernement fédéral dans la mise en oeuvre d'un régime tripartite et si ce dernier n'est pas introduit à titre rétroactif, le gouvernement fédéral devrait accepter que toutes les provinces assurent des versements de stabilisation jusqu'à concurrence des niveaux tripartites en attendant que ce régime tripartite entre effectivement en vigueur. J'insiste sur la nécessité de prendre des mesures sans plus attendre. Les producteurs de viande rouge de l'Ontario et de l'Alberta ne bénéficient pas actuellement de régimes de stabilisation qui existent dans les autres provinces. Il est donc tout à fait normal dans ces conditions que les producteurs de l'Ontario et de l'Alberta exigent d'être traités comme les producteurs des autres provinces. En l'absence d'un programme national, ces quatre provinces se verront obligées de mettre sur pied leur propre régime. Ceci ne ferait qu'exacerber la concurrence entre les différentes provinces qui ont chacune leur propre régime de subvention à la production, ce qui à son tour perturbe une répartition efficace de la production.

Étant donné que nous avons un marché national pour la viande rouge, l'efficacité veut que les producteurs de toutes les provinces soient traités sur un pied d'égalité. Ceci exige un programme de stabilisation versant des paiements de stabilisa-



[Texte]

participate in the national market. This means that all payments must be made on the basis of national calculations of support prices. The stabilization payments must be the same, whether production takes place in the Prairies, in the central or Atlantic region. Ontario is unalterably opposed to any scheme, federal or provincial, which provides for payments which vary from region to region.

• 1550

A tripartite program based on regional costs of production is unacceptable as are any provincial top-loading programs. Only a program which provides equal stabilization payments is consistent with location of production on a basis of comparative regional efficiency.

Ontario is prepared to have red meat from across Canada compete equally with Ontario production for a place in the Ontario market. Likewise, red meat from Ontario should be permitted to compete equally for a place in the markets across Canada. Unequal stabilization payments interfere with the free competition. Unequal stabilization payments inhibit the replacement of high cost production by low cost production.

At the same time, we recognize there are at present many provincial stabilization programs in force and that the provinces and the producers have entered into contractual agreements for stabilization, arrangements which cannot be wiped out overnight.

We are prepared to have tripartite agreements negotiated under C-25 which will allow for flexible phase-outs of existing programs.

Present high levels of provincial subsidies have attracted U.S. countervailing duties on hogs. At present, Ontario hog producers must bear the cost of U.S. duties, which have been imposed to balance benefits which Ontario producers did not receive. This is manifestly unfair to Ontario hog producers.

A moderate degree of support under a tripartite program, which pays only on domestic consumption and whose costs producers share, has the best chance of avoiding U.S. countervail action.

To summarize, I would like once more to stress the desirability of the proposed tripartite stabilization program which could be implemented if the legislation passed. It has the support of the Ontario Cattlemen's Association, the Ontario Pork Producers' Marketing Board, and the Ontario Sheep Association. It provides for sharing of the expense between federal and provincial governments and participating producers.

Producers will have an input to the program via producer presence on the stabilization committees and the advisory committees. Because producers contribute to the fund, support payments can be higher in difficult times than they would be if only government financed the program.

[Traduction]

tion égaux, à tous les producteurs travaillant pour le marché national. Les paiements doivent donc tous être calculés en fonction d'un barème national de soutien des prix. Les paiements de stabilisation doivent tous être égaux, que la production ait lieu dans les Prairies, dans le centre du Canada ou dans la région Atlantique. L'Ontario est fermement opposé à tout régime fédéral ou provincial qui verserait des paiements variant d'une région à l'autre.

Un régime de stabilisation tripartite basé sur les coûts de production régionaux est inacceptable tout comme le sont les programmes provinciaux de subventions supplémentaires. Seul un programme de stabilisation égal pour tous est acceptable.

L'Ontario accepte que les producteurs de viande rouge du Canada tout entier viennent chercher des débouchés chez nous et concurrencer ainsi nos propres producteurs. De même la production de viande rouge de l'Ontario devrait pouvoir être écoulee ailleurs au Canada. Les paiements de stabilisation inégaux entravent la libre concurrence et empêchent le remplacement d'une production à coûts élevés par une production à coûts moindre.

Par ailleurs, nous admettons qu'il existe actuellement de nombreux régimes de stabilisation provinciaux en vertu desquels des accords ont été passés entre les autorités provinciales et les producteurs, accords qui ne seraient annulés du jour au lendemain.

Des accords tripartites pourront donc être négociés dans le cadre du Bill C-25, permettant l'élimination progressive des accords existants.

Les niveaux très élevés des subventions provinciales actuellement en vigueur sont à l'origine des droits compensatoires imposés par les États-Unis sur la viande de porc. Ce sont les producteurs de porcs de l'Ontario qui sont frappés par ces droits compensatoires imposés pour compenser des avantages dont les producteurs de l'Ontario ne bénéficient même pas, ce qui est manifestement injuste.

Des subventions modérées dans le cadre d'un régime tripartite, les subventions étant calculées uniquement en fonction de la consommation intérieure et les coûts étant pris en charge en partie par les producteurs, les risques de voir les États-Unis imposer des droits compensatoires seraient réduits.

Je tiens donc en résumé à souligner l'importance que nous attachons à un régime de stabilisation tripartite qui pourrait être mis en oeuvre si ce projet de loi est adopté. Ce bill est approuvé par l'Association des agriculteurs de l'Ontario, l'Office de commercialisation du porc de l'Ontario et l'Association des éleveurs d'ovins de l'Ontario. Les frais seraient partagés entre le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les producteurs.

Les producteurs siègeront aux comités de stabilisation ainsi qu'aux comités consultatifs; ils auront ainsi leur mot à dire. Puisque les producteurs contribueront au fonds de stabilisation, les paiements de soutien pourront être plus importants en

[Text]

The proposal provides for equal levels of support payments to producers across Canada so inter-regional competition is not disturbed. Uniform, moderate levels of stabilization support will limit foreign countervail action and eliminate the unfair situation in which some producers in the province face moderate countervail duties arising from benefits received by producers in another province.

Provisions can be included in agreements made under the legislation which would permit elimination of current provincial program by a phase-out mechanism. Support mechanisms will not unduly encourage production.

On the basis of the above, I suggest that Parliament should proceed to pass the legislation. It is overdue.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister.

Mr. Fraleigh. As a fellow Ontarian, I will let you go first.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman. Through you I would like to welcome the witnesses from Ontario. I appreciate their presence here today.

As outlined in the report, Mr. Minister, Ontario is now, you consider, to be unfairly treated, particularly in the countervail that is being placed against the national production. Is that correct?

**Mr. Stevenson:** Yes, that is correct. I suppose I would say that Ontario is being more unfairly treated than other areas. I think the whole situation is generally unfair; but, yes, more unfairly treated.

**Mr. Fraleigh:** Mr. Minister, are we still in a position to say that there are four provinces prepared to participate in the program, as outlined?

• 1555

**Mr. Stevenson:** It is my understanding that this is the case. I believe there are some minor differences of opinion, but in general I think we are largely heading in the same direction, yes.

**Mr. Fraleigh:** A couple of concerns have been raised regarding the administration of the program and invariably, because of the countervail action, the discussion seems always to go back to the hog problem because that is the one that is foremost in most people's minds right now. Does Ontario have any concerns with the method of administration that would be allowed under the bill?

**Mr. Stevenson:** No. I think our position is that in general this minimizes the chance—I do not know that anybody can say that it eliminates the chance—of drawing international attention to what is going on here.

**Mr. Fraleigh:** Mr. Chairman, this may amaze you, but I am out of questions. I am in full support of Ontario's position and it could not have been put better. I will pass this on round.

[Translation]

période de base conjoncture que si le gouvernement était seul à financer le régime.

Le régime perçoit des paiements de soutien égaux pour tous les producteurs du Canada de façon à ne pas perturber la concurrence entre les différentes régions. Des niveaux de stabilisation modérés et uniformes réduiront le risque d'imposition de droits compensatoires qui, à l'heure actuelle, pénalisent injustement les producteurs pour des avantages qu'ils ne touchent même pas.

Des dispositions pourraient être adoptées prévoyant l'élimination graduelle des régimes de subventions provinciaux. Il faudrait également veiller à ce que les versements de stabilisation n'encouragent pas excessivement la production.

Je vous engage donc tous vivement à adopter ce projet de loi que nous attendons depuis longtemps.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

M. Fraleigh, en tant que député de l'Ontario, vous serez le premier à avoir la parole.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président. Permettez-moi de saluer nos témoins.

Ainsi que vous l'avez expliqué, monsieur le ministre, les producteurs de l'Ontario sont traités de façon inéquitable surtout en ce qui concerne les droits compensatoires imposés par les États-Unis, n'est-ce pas?

**M. Stevenson:** Absolument. Je trouve effectivement que l'Ontario est traité de façon injuste par rapport à d'autres régions du pays, même si toute cette affaire est injuste.

**M. Fraleigh:** Il y a donc jusqu'à présent quatre provinces qui sont disposées à adhérer au régime, n'est-ce pas?

**M. Stevenson:** Oui, autant que je sache. Je crois qu'il existe de petites divergences d'opinions, mais d'une manière générale, je crois que notre objectif est le même, oui.

**M. Fraleigh:** Certains se posent quelques questions au sujet de l'administration de ce programme et invariablement, à cause des mesures de rétorsion, la discussion semble toujours revenir sur le problème des porcs, car c'est celui que tout le monde a à l'esprit à l'heure actuelle. La méthode d'administration autorisée par ce projet de loi fait-elle entrevoir des problèmes à l'Ontario?

**M. Stevenson:** Non. Je crois que d'une manière générale, nous estimons que cela réduit les possibilités—je ne pense pas que quiconque puisse dire que cela les élimine totalement—d'attirer l'attention internationale sur ce que nous faisons.

**M. Fraleigh:** Monsieur le président, cela vous surprendra peut-être, mais je n'ai plus de questions. Je partage entièrement la position de l'Ontario et je n'aurais pu la présenter mieux. Ce sera tout pour ce premier tour.



## [Texte]

**The Chairman:** This is certainly a very momentous occasion.

Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to add my welcome to the witnesses from Ontario.

First of all, you are supporting this approach to stabilization as enabling legislation for all commodities?

**Mr. Stevenson:** We have basically said that any commodity that is not under a national marketing board should be allowed to enter the stabilization program if agreement among all the parties involved can be reached.

**Mr. Hovdebo:** In the case of red meats, on which we seem to be spending a good deal of our time, what is your production relative to the consumption of the province?

**Mr. Stevenson:** We are in excess of domestic markets in hogs, about the same in beef and under in sheep.

**Mr. Hovdebo:** There is a little extra. So you do export some?

**Mr. Stevenson:** We have a net export in hogs, yes; I think about 18%, if I remember right.

**Mr. Hovdebo:** But you do import some too.

**Mr. Stevenson:** About 18% of our production in hogs is exported.

**Mr. Hovdebo:** You do import, though, from other provinces as well. Is the net result still a little . . .

**Mr. Stevenson:** Yes. That is what I mean. In hogs there is a net export of about 18%.

**Mr. Hovdebo:** What will happen in your sense of the situation if this bill is passed and, let us say, in hog production you establish the tripartite stabilization as in this bill with only four of the provinces taking part? What do you think will happen as far as the market is concerned if the other provinces are not part of it? Quebec, for instance, is a fairly heavy producer.

**Mr. Stevenson:** I guess our position is that we have to make a start somewhere, and I think that even if we can get the four provinces that is a major step forward. I really believe, in the aggressive international market we are facing right now—and I think, quite frankly, it is going to become more aggressive as we see adjustments occurring in the United States and the EEC—that, to whatever extent possible, we have to eliminate the Balkanization of the domestic market here in Canada. I suspect that the introduction of this is not going to cause a major shift in production in Canada.

We are not saying that there cannot be any sort of regional adjustment now. We are saying that we do not want top-loading. We are saying we do not want differences in calculations of regional prices—cost of production—but I think we can understand that there are certain parts of Canada where, if they are going to maintain a red meat industry, they must have some sort of special consideration. But we are asking that

## [Traduction]

**Le président:** C'est certainement à marquer d'une pierre blanche.

Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Merci, monsieur le président. J'aimerais également souhaiter la bienvenue aux témoins de l'Ontario.

Premièrement, vous souscrivez à la stabilisation sous forme de loi d'habilitation pour tous les produits?

**M. Stevenson:** Nous disons que tout produit qui ne relève pas d'un office national de commercialisation devrait pouvoir être inclus au programme de stabilisation si toutes les parties concernées sont d'accord.

**M. Hovdebo:** Pour les viandes rouges, auxquelles nous semblons consacrer beaucoup de temps, quel est le rapport production-consommation dans votre province?

**M. Stevenson:** Nous produisons plus de porc que nous n'en consommons, c'est la même chose pour le bœuf et le contraire pour le mouton.

**M. Hovdebo:** Vous avez un petit excédent. Vous l'exportez?

**M. Stevenson:** Nous exportons nos porcs, oui; je crois que nous exportons environ 18 p. 100 de la production, si ma mémoire est exacte.

**M. Hovdebo:** Mais vous en importez également.

**M. Stevenson:** Environ 18 p. 100 de notre production de porc est exportée.

**M. Hovdebo:** Cependant, vous en importez d'autres provinces. Est-ce que malgré tout . . .

**M. Stevenson:** Oui. C'est ce que je veux dire: nous exportons 18 p. 100 de notre production porcine.

**M. Hovdebo:** Que se passera-t-il selon votre appréciation de la situation, si ce projet de loi est adopté et que, disons, quatre seulement des provinces participent à ce programme de stabilisation tripartite prévu par le projet de loi? Que se passera-t-il au niveau du marché si les autres provinces n'y participent pas? Le Québec, par exemple, est un très gros producteur.

**M. Stevenson:** Nous estimons qu'il y a un début à tout et même si seulement quatre provinces participent, ce sera déjà un grand pas en avant. Je crois que compte tenu de l'agressivité actuelle du marché international—et je pense, en toute honnêteté, que ce marché deviendra de plus en plus agressif à la suite des ajustements auxquels procèdent actuellement les États-Unis et la CEE—nous devons, dans la mesure du possible, éliminer toute balkanisation de notre marché intérieur. Je ne pense pas que ce projet de loi modifiera de manière considérable le tableau de la production canadienne.

Nous ne disons pas pour autant qu'il ne faille pas procéder à certains ajustements régionaux. Ce que nous rejetons, ce sont les subventions supplémentaires. Nous ne voulons pas qu'il y ait de différences dans le calcul des prix régionaux—au niveau du coût de production—mais je pense que nous pouvons comprendre que si certaines régions du Canada veulent maintenir à flot leur industrie de la viande rouge, elles doivent



## [Text]

such special consideration come in a form that is more imaginative than we have had in the past, and much less likely to attract international attention.

• 1600

I suppose in the situation, say, of the Maritimes, and I must admit I have not studied this, I am just thinking of ways of assisting the producers in that area in such a way as not to attract international attention. And that could be done, I suppose, by some additional feed freight assistance. It could maybe be done locally on property tax relief. We are suggesting that it be done in such a way that it does not look like a top-up on hog production.

I mean, in the United States they pay their producers not to grow things. Well, that does not invite countervail. It has not worked all that effectively down there, but it is a different way of getting some stability, or at least of trying to get some stability into the marketplace. I think we realize that there are differences in soils, climates, many features that affect the production and marketing of agricultural products in Canada.

So there may well have to be some provincial or regional adjustments. We are just saying let us do it in a more imaginative manner, so that is not going to be the sort of ad hoc knee-jerk reaction we have had too often in the past and which, right now, is causing producers across Canada a lot of unnecessary stress. Well, I guess we are just saying, let us do it in a more imaginative and creative manner.

**Mr. Hovdebo:** It has been quite obvious from the witnesses who have been before us that there is almost universal support of this stabilization bill in principle. The variation has been, particularly, in the clause which allows top-loading, and one group would like to eliminate that. I wonder if you would find it acceptable to pass the bill without that negative "no top-loading" factor, and put it into a requirement in the agreements.

That is a little bit of a technical question in the sense of the bill. Proposed subsection 10.(1), under clause 8 of the new bill, establishes an agreement. The present disallowing of top-loading is that same proposed section but it... well, what I am really asking is whether you would accept something which would put the "no top-loading" factor into a negotiable position after the bill is passed. Or are you insisting that it be in the bill before it is passed?

**Mr. Stevenson:** I think that is non-negotiable. Our position very strongly is that there should not be, and I think cannot be, top-loading. If there are not obvious enough reasons for going our route from the domestic situation, surely the international situation indicates that there are more than enough reasons to keep away from top-loading. I would suggest to you that what we are seeing now is just the beginning of what is likely to be ahead of us in international marketing in the future. I think any move to water down that section of the bill would be a

## [Translation]

bénéficier de considérations spéciales. Nous demandons cependant que ces considérations spéciales revêtent une forme plus imaginative que ce que nous avons connu par le passé, et qu'elles soient beaucoup moins susceptibles d'attirer l'attention internationale.

Prenons l'exemple des Maritimes. Je dois avouer ne pas avoir étudié de près la question, mais je pense à des moyens d'aider les producteurs de cette région de manière à ne pas attirer l'attention internationale. Je suppose qu'on pourrait le faire en leur offrant une aide supplémentaire pour le transport des provendes. Les avantager localement sur le plan de la fiscalité foncière serait une autre possibilité. Nous suggérons que cela soit fait de manière que cela ne ressemble pas à une subvention à la production porcine.

Aux États-Unis, ils paient leurs agriculteurs pour qu'ils ne cultivent pas certains produits. Cela n'ouvre pas la porte à des mesures de rétorsion. Les résultats ne sont pas évidents, mais c'est une manière différente de parvenir à une certaine stabilité ou du moins, de tenter de stabiliser le marché. Nous savons qu'il y a des différences de sols, de climats, de conditions qui affectent la production et la mise en marché des produits agricoles au Canada.

Il est donc possible qu'il soit nécessaire de procéder à certains ajustements régionaux ou provinciaux. Nous disons simplement, procédons avec plus d'imagination, afin d'éviter le genre de réaction erratique qui a trop souvent marqué notre passé et qui, actuellement, cause aux producteurs canadiens toutes sortes de problèmes inutiles. Nous disons simplement: soyons plus imaginatifs et plus créatifs dans nos méthodes.

**M. Hovdebo:** Il est tout à fait évident d'après les témoignages que nous avons entendus, que le principe de ce projet de loi de stabilisation bénéficie d'un soutien pratiquement universel. Les divergences se situent en particulier au niveau de l'article qui permet les subventions supplémentaires, et un groupe aimerait voir cette pratique éliminée. Seriez-vous prêt à accepter ce projet de loi sans ce facteur négatif interdisant les subventions supplémentaires, subventions qui seraient un impératif des accords.

C'est une question un peu technique. Le paragraphe 10(1), prévu à l'article 8 du projet de loi, prévoit un accord. C'est ce même article qui interdit les subventions supplémentaires mais... j'aimerais savoir si vous seriez prêt à accepter une proposition permettant de négocier cette interdiction de subventions supplémentaires après l'adoption du projet de Loi. Ou bien insistez-vous pour que cela figure dans le projet de loi avant qu'il ne soit adopté?

**M. Stevenson:** Ce n'est pas négociable. Nous sommes fermement convaincus qu'il ne devrait pas y avoir, et je pense qu'il ne peut pas y avoir, de subventions supplémentaires. S'il n'y a pas de raisons suffisamment évidentes sur le plan interne, il est certain que sur le plan international, il ne manque pas de raisons pour que nous évitions toute forme de subvention supplémentaire. Permettez-moi de vous dire que ce que nous constatons actuellement n'est que le début de ce que nous réserve vraisemblablement l'avenir sur le marché international.

## [Texte]

move in the wrong direction and we would not be prepared to support it.

• 1605

As I said earlier, we are agreeable to allowing a phase-in program to gradually eliminate the provincial programs that are presently in place and allow the provincial governments in question and the producers in those areas to work out some other system. If they need the sort of support they are getting—and I think in some cases I question if they do need the extent of the support they are getting—but if a region finds it is necessary to keep that particular sector of their industry alive in that province and they need some other form of assistance, then I would very strongly submit to you that it be done in a more imaginative way that will not attract international attention. And for no other reason than that, and I think there are many more, we have to get rid of top-loading and regional cost of production calculations and so on.

**Mr. Hovdebo:** What you are saying is then, you would not mind some method of evening out the cost of production across the country for the individual producer and then stabilizing on that basis.

**Mr. Stevenson:** I would rather not go down on the record in quite those words, but yes. As Bernie says, resource development programs; you can put it in whatever words you wish to put it in, but I hope you are getting the message I am trying to put across.

**Mr. Fraleigh:** You are coming apart.

**Mr. Stevenson:** Well, you say we are coming apart. I used to have a position that took me to Nova Scotia a few times, and I have spoken down there and toured farms, particularly in Nova Scotia and to a lesser degree in P.E.I., a number of years ago now, but at the time I can recall that capital grants were 50% on silos. Quite frankly, at that time I supported it. I think they needed it. I am not sure what the situation is down there now on such things as capital grants, but I think you have to take a realistic view.

Certainly, I am sure there are areas of Canada that have low cost production and would be quite happy to produce the products they can produce well, for the rest of Canada. There is no question about that. But I think we have to be somewhat realistic in accepting that various regions want and expect to have a certain degree of production of various agricultural commodities in their own province.

I think it is politically and realistically out of the question to come in with some sort of procedure that will eliminate, or gradually eliminate a particular sector of an industry from a province. Hence, we are flexible enough to accept that certain things will be undertaken. I just again repeat. Let us keep them imaginative enough that we are not going to be inviting international attention every time we come in with a new provincial agricultural policy. It will take a long time for

## [Traduction]

Toute tentative d'édulcoration de cet article du projet de loi serait une erreur et n'aurait pas notre appui.

Comme je l'ai dit un peu plus tôt, nous ne nous opposerions pas à un programme d'élimination progressive des programmes provinciaux actuellement en place ni à ce que les gouvernements provinciaux concernés et les producteurs de ces régions trouvent une autre sorte de système. S'ils ont besoin du genre de soutien dont ils bénéficient—et je crois que dans certains cas, l'ampleur du soutien dont ils bénéficient me semble contestable—mais si une région estime nécessaire de maintenir en vie dans cette province ce secteur particulier de son industrie et s'ils ont besoin d'une autre forme d'assistance, j'insisterais vivement pour que cela soit fait d'une manière plus imaginative qui n'attire pas l'attention internationale. Pour cette seule raison, et je pense qu'il y en a beaucoup d'autres, il nous faut nous débarrasser de cette pratique des subventions supplémentaires ainsi que des calculs régionaux de coûts de production, etc.

**M. Hovdebo:** Donc, si j'ai bien compris, vous ne vous opposeriez pas à une sorte de méthode de nivellement des coûts de production, appliquée à l'ensemble des producteurs, puis à une stabilisation sur cette base.

**M. Stevenson:** Je préférerais que mes propos ne soient pas rapportés tout à fait dans ces termes, mais oui. Comme me le dit Bernie, il y a les programmes de mise en valeur des ressources; vous pouvez l'exprimer dans les termes que vous voudrez, mais j'espère que vous comprenez mon message.

**M. Fraleigh:** C'est la désintégration.

**M. Stevenson:** Vous parlez de désintégration. J'occupais auparavant un poste qui m'a mené à plusieurs reprises en Nouvelle-Écosse, et j'y ai fait des discours, je me suis rendu dans des fermes, tout particulièrement en Nouvelle-Écosse et à un degré moindre à l'Île-du-Prince-Édouard, il y a un certain nombre d'années, mais à l'époque je peux me souvenir que les subventions d'immobilisations pour les silos étaient de 50 p. 100. Je vous dirais honnêtement qu'à l'époque j'étais pour. Je crois qu'ils en avaient besoin. Je ne sais quelle est la situation maintenant là-bas en matière de subventions d'immobilisations, mais je crois qu'il faut être réaliste.

Je suis certain qu'il y a des régions du Canada dont les coûts de production sont faibles et qui aimeraient produire des produits qu'ils peuvent bien produire pour le reste du Canada. Cela ne fait aucun doute. Cependant, je crois qu'il nous faut faire preuve d'un certain réalisme en acceptant la volonté de diverses régions d'avoir un certain degré de production de divers produits agricoles dans leur propre province.

Je crois que sur le plan politique et sur le plan pratique, il est hors de question de proposer une procédure éliminant ou éliminant progressivement dans une province, un secteur particulier d'une de ces industries. En conséquence, nous sommes suffisamment souples pour accepter que certaines choses soient entreprises. Je répète encore une fois: soyons suffisamment imaginatifs afin de ne pas attirer l'attention internationale chaque fois que nous proposons une nouvelle



[Text]

provincial politicians and provincial producers to start thinking that way, but I think now is as good a time as any to start.

**The Chairman:** Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the Minister as well. We sat together in the Ontario House some short time ago.

**Mr. Stevenson:** Yes.

**Mr. Boudria:** I just wanted to talk about an aspect that you raised just a few minutes ago. Two topics, specifically. One, you seem to be favouring more a bottom-loading mechanism of assisting various regions that may be disadvantaged, rather than top-loading. Some groups that have come to see us have shared that view, of course; and obviously some other areas find themselves with some difficulty, because in their view, if they have an actual advantage to doing something, if others have this artificial assistance, that is removing the position that should be theirs to start with. I am just wondering if you could comment on those kinds of issues that have been raised by others.

• 1610

**Mr. Stevenson:** Let me just back up for a minute and raise a couple of points, and then I hope I can answer what you are getting at.

In case I have not made it fairly clear, specific top-loading programs are countervailable. There is just no question about that; whereas resource development programs are not countervailable. Stabilization is to even out price variations; it is not to change price. Those are two things we have to remember as we are going through all this discussion.

Now, getting a little more into what you are asking about, as you quite rightly state, we are promoting the idea—I should not say promoting—we are accepting the fact that there will likely be some sort of regional programs; and hence, if those are going to be in place, we are in favour of the type that are bottom-loading and attract less attention.

As far as comments of other areas being upset, and so on, you can go through a great many federal, and, I suppose, provincial programs, that favour one part of the country over another in some sector of our economy, and I am not sure we are ever going to get rid of those sorts of things. I suppose many of us would like to see them minimized, but I think it is unrealistic to assume that there is not going to be something, so we are suggesting we go this route.

I think, as Bernie says, it is really how it is done is the critical issue right now. Not only domestically is it critical, but I think we are going to see in the future it is going to be

[Translation]

politique agricole provinciale. Il faudra du temps aux politiciens provinciaux et aux producteurs provinciaux pour commencer à penser ainsi, et je crois que ce moment est aussi bon qu'un autre pour commencer.

**Le président:** Monsieur Boudria.

**M. Boudria:** Merci, monsieur le président. J'aimerais également souhaiter la bienvenue au ministre. Nous avons siégé ensemble à l'assemblée législative de l'Ontario il y a peu de temps.

**M. Stevenson:** Oui.

**M. Boudria:** J'aimerais simplement revenir sur un de vos commentaires d'il y a quelques minutes. Deux questions, en particulier. Premièrement, vous semblez être plus favorable à un mécanisme de subventions à la base pour aider diverses régions qui peuvent être désavantagées, plutôt qu'un mécanisme de subventions supplémentaires. Certains témoins, bien entendu, nous ont dit la même chose; et il est évident que cela pose certains problèmes à d'autres régions car à leur avis, cette assistance artificielle joue à leurs dépens. Quelle est votre réaction devant ce genre de problème?

**M. Stevenson:** Permettez-moi de revenir un instant en arrière sur un ou deux points, puis j'espère que je pourrai répondre à votre question.

Au cas où je ne me serais pas fait bien comprendre, les programmes spécifiques de subventions supplémentaires peuvent faire l'objet de mesures de rétorsion. Cela ne fait aucun doute; alors que les programmes de mise en valeur des ressources ne font pas l'objet de telles mesures. La stabilisation vise à gommer les variations de prix et non pas à changer les prix. Ce sont deux choses qu'il ne faut pas oublier dans cette discussion.

Maintenant, pour répondre un peu plus à votre question, comme vous l'avez dit à juste raison, nous défendons l'idée—c'est peut-être un mauvais choix de terme—nous acceptons le fait de la nécessité éventuelle de programmes régionaux; et au cas où ces programmes seraient mis en place, notre faveur va aux formes de subventions à la base qui attirent moins l'attention.

Pour ce qui est de la position désavantageuse dans laquelle cela met certaines régions, etc., il y a toutes sortes de programmes fédéraux, et, je suppose, de programmes provinciaux qui favorisent une région du pays par rapport à une autre dans certains secteurs de notre économie, et je ne pense pas que nous parvenions jamais à l'éviter. Je suppose que nombre d'entre nous aimeraient que ces conséquences soient réduites au minimum, mais je pense qu'il n'est pas réaliste de supposer que nous éviterons tout problème et c'est la raison pour laquelle nous proposons cette méthode.

Comme le dit Bernie, ce qui compte vraiment à l'heure actuelle, c'est la manière. Non seulement cela est important



## [Texte]

increasingly more critical; that how it is done will become even more important.

And it will take a while for provincial producers—like a top-up mechanism is very obvious to provincial producers; it is easy to see. At times I think it probably helps provincial politicians more than it helps provincial producers, but it is easy to see, and it is up there front and centre, and there is very little education required to bring those programs in or make the producer groups understand them. If we are going to things like resource development programs, certainly the extent of education among the producers as to how they will work and how they will take the place of the present usually quite popular top-up programs will be somewhat difficult to sell. It is something that I accept the fact that some provincial politicians will be reluctant to accept, and most certainly provincial ministries of agriculture and provincial politicians will have to work a little bit of overtime to sell those sorts of programs.

• 1615

Surely the producers in Canada are professional enough to realize that some of these popular things are causing us, and will continue to cause us, great international difficulty. Surely it must be becoming obvious that not only are we hurting ourselves but we are paying international treasuries to accept our products. It is costing us in many more ways than one.

**Mr. Boudria:** You talked about accommodations to assist the regional differences for certain provinces. Would you also favour the same kind of measures within any given province? Would that be acceptable to you, either as part of the program itself or in some other way?

As you know, the part of Ontario that I represent had a substantial hog production. I suppose you are aware that it has been diminishing constantly over the last few years. Producers in my area are very upset. They want a national referendum on supply-management, they want it now; all that sort of thing. They feel there should be some sort of mechanism for producers of eastern Ontario so they put in a favourable position. They would like the same advantages as the producers coming from, say, Mr. Fraleigh's riding, or others in that part of the province.

**Mr. Stevenson:** I understand the question that you are raising and I appreciate how it has developed in the recent past. These sorts of accommodations will not be easy to make. I cannot say that they would occur. If it were to happen, it would have to happen in some way other than top-loading. There is just no question that the adjustment would have to be made in a more hidden manner. I guess that is about the only comment I am prepared to make.

There is one marketing group now that is considering various step-wise actions within provinces. That sort of thing may develop, but it is not something that I would expect to happen quickly. However, it is something we could certainly look at.

## [Traduction]

sur le plan intérieur, mais je pense qu'à l'avenir, cela importera de plus en plus, c'est la manière qui comptera de plus en plus.

Il faudra un certain temps aux producteurs provinciaux—pour eux les subventions supplémentaires sont quelque chose de visible, de facile à voir. Parfois je pense que c'est plus utile aux politiciens provinciaux qu'aux producteurs provinciaux, mais c'est facile à voir, c'est visible, et faire comprendre ces programmes aux groupes de producteurs ne nécessite pas d'efforts éducatifs particuliers. Si nous optons pour des programmes de mise en valeur des ressources, il est certain que faire comprendre aux producteurs comment ils fonctionneront et pourquoi ils doivent remplacer les programmes de subventions supplémentaires généralement très populaires, sera difficile. Je peux comprendre la réticence de certains politiciens provinciaux, et il est certain que les ministres provinciaux de l'agriculture et les politiciens provinciaux devront faire quelques heures supplémentaires pour faire accepter ce genre de programmes.

Les producteurs canadiens sont suffisamment professionnels pour comprendre que certaines de ces choses nous causent et continueront de nous causer de grosses difficultés sur le plan international. Il doit devenir évident que non seulement cela nous est néfaste, mais que nous payons les autres pays pour qu'ils acceptent nos produits. Cela nous coûte donc à de nombreux égards.

**M. Boudria:** Vous avez parlé d'aménagements qui pourraient tenir compte des différences régionales existant entre certaines provinces. Seriez-vous également favorable à des mesures semblables à l'intérieur d'une même province? Cela vous semblerait-il acceptable, qu'il s'agisse du programme lui-même ou d'un autre système?

Comme vous le savez, la région de l'Ontario que je représente produisait beaucoup de porcs. Vous savez probablement aussi que cette production n'a pas cessé de diminuer ces dernières années. Dans ma région, les éleveurs sont très mécontents. Ils préconisent un référendum national sur la gestion de l'offre et cela, immédiatement. Ils estiment qu'il devrait exister un mécanisme qui permette aux éleveurs de l'est de l'Ontario de bénéficier des mêmes avantages que les éleveurs de la circonscription de M. Fraleigh, par exemple, ou d'autres dans cette même partie de la province.

**M. Stevenson:** Je comprends votre question et je comprends également la situation à laquelle nous sommes arrivés. Il serait assez difficile d'envisager de tels aménagements. Je ne puis vous répondre par l'affirmative. Si l'on en arrivait là, il faudrait que ce soit autrement que par des subventions supplémentaires. Il ne fait aucun doute qu'il faudrait envisager une solution un peu plus subtile. Je crois que c'est à peu près tout ce que je puis dire là-dessus.

Il y a un groupe de mise en marché qui examine actuellement de diverses possibilités à l'intérieur des provinces. Ce genre de choses peuvent arriver mais je ne pense pas que ce sera dans un avenir rapproché. C'est en tout cas quelque chose que nous pourrions certainement examiner.

[Text]

**Mr. Boudria:** I have just one final point, Mr. Chairman.

If prices are stabilized or assisted to provide, say, in the production of hogs—let us use the figure of 65¢ a pound—that may be paying in a certain area, but in the area I represent farmers are still losing at that stabilized price. It would be, in other words, stabilized losses rather than stabilized profit, or any kind of assistance.

When farmers were making money in hog production, it did not make any difference. Maybe the folks of my area were making a little bit less, but they could live with that because there was still money in it. However, when you get close to that margin at which you make or do not make money... Making 3¢ a pound is okay, I suppose—it is better than losing it. But if the differential in cost of production in other areas is 5¢ a pound, then the people of my area are losing 2¢ at the same time as others are making 3¢, even though the price is the same.

**Mr. Stevenson:** I am not sure I know of any hog producer that is making money at 65¢ pound.

**Mr. Boudria:** No.

**Mr. Stevenson:** If we are going to stabilize, best they be stabilized somewhere and stabilized fairly uniformly than not stabilized at all. If we are going to continue to get the state-side political reaction that we are getting now, and if that is going to expand, we may be bloody glad to have them stabilized at 65¢ a pound.

**Mr. Blais:** Thank you, Mr. Chairman.

• 1620

Monsieur le ministre, j'ai pris connaissance de votre mémoire avec attention.

**The Chairman:** Has this been brought to your attention?

**Mr. Blais:** Yes, I understand.

**The Chairman:** Okay. Go ahead.

**Mr. Blais:** Evidemment, vous touchez en quelques pages, et dans vos commentaires qui ont suivi, le cœur du problème. Un élément que les gens du Comité ont besoin de connaître, et c'est à l'avantage de tout le Canada de le savoir, c'est que l'existence des programmes d'assistance financière aux producteurs agricoles, où qu'ils soient au Canada, que ce soit en amont ou en aval, que ce soit du *bottom loading* ou du *top loading*, demeure le problème majeur. Si le programme, selon le vœu de la Chambre, entre en application, dès le lendemain, les questions que nous nous poserons et que les producteurs agricoles des régions périphériques se poseront, ce sera de savoir ce qu'il advient des programmes d'assistance financière qui soutiennent actuellement les producteurs agricoles comme ceux qui n'ont pas de programme de stabilisation de type *top loading*..., mais de *bottom loading* comme en Ontario. Qu'est-ce qu'il va advenir des programmes que vous soutenez dans la province d'Ontario? J'ai cru comprendre tout à l'heure que vous aviez l'intention graduellement de faire disparaître les programmes qui existent. Il y a plusieurs centaines de millions que vous investissez pour appuyer les producteurs agricoles,

[Translation]

**M. Boudria:** Il ne me reste qu'une question, monsieur le président.

Si les prix sont stabilisés ou subventionnés pour donner aux éleveurs de porcs 65c. la livre, par exemple, cela sera peut-être bien dans une certaine région mais dans celle que je représente, les éleveurs continueront à perdre à ce prix-là. Il s'agirait ainsi de pertes stabilisées plutôt que de bénéfices stabilisés.

Lorsque les agriculteurs gagnaient de l'argent à élever des porcs, cela n'avait pas d'importance. Peut-être que ceux de ma région gagnaient un peu moins mais cela leur permettait de vivre tout de même. Par contre, quand vous en arrivez à ne plus gagner d'argent... Je suppose que gagner 3c. la livre, c'est mieux que de perdre de l'argent, mais si dans d'autres régions la différence est de 5c. la livre, pour ma région cela représente une perte de 2c. alors que les autres gagnent 3c. même si le prix est le même.

**M. Stevenson:** Je ne crois pas qu'il y ait d'éleveurs de porcs qui gagnent de l'argent à 65c. la livre.

**M. Boudria:** Non.

**M. Stevenson:** Si l'on adopte un système de stabilisation, il vaut mieux envisager un système juste et uniforme que rien du tout. Si nous continuons à avoir la réaction que nous avons actuellement des États-Unis et si cela empire, nous serons peut-être ravis que le prix soit stabilisé à 65c. la livre.

**M. Blais:** Merci, monsieur le président.

Mr. Minister, I have read your brief carefully.

**Le président:** Cela a-t-il été porté à votre attention?

**M. Blais:** Oui, je comprends.

**Le président:** D'accord. Allez-y.

**Mr. Blais:** It is obvious that in these few pages and in the comments that follow, you have gone right to the crux of the matter. It is something that members of the committee should know and that all our country should know, namely that support programs for farm producers, wherever they are in Canada, be it top-loading or bottom-loading, remains the main problem. If according to the wishes of the House this program is implemented overnight, we will wonder and farm producers in more remote areas will wonder what happens to the existing support programs which assist the farm producers who do not have top-loading subsidization programs but who have bottom-loading as in Ontario. What is going to happen to the programs that you support in the Province of Ontario? I thought I understood earlier that you intended to phase out the existing programs. You are investing several hundreds of millions to support farm producers, moneys that are not accounted for in the stabilization programs, be it tax refunds, sales tax exemptions or programs like the Ontario farm adjustment assistance or other assistance programs for young farmers and cattle-breeders. What is going to happen to these programs? Are



## [Texte]

sommes qui ne sont pas comptabilisées dans des programmes de stabilisation, que ce soit le remboursement d'impôt, l'exemption pour la taxe de vente, ou le drainage des programmes tels que l'*Ontario Farm Adjustment Assistance*, ou les programmes d'assistance aux jeunes fermiers ou aux éleveurs de bétail. Que va-t-il advenir de ces programmes? Est-ce qu'ils seront abandonnés; est-ce qu'ils demeureront; est-ce qu'ils seront répartis sur un certain nombre d'années? Ce sont les questions qui nous sont posées par les producteurs agricoles qui nous viennent de provinces où ils ont un programme global de stabilisation, mais qui ont, au fil des années, abandonné ces programmes de soutien de type *bottom loading*. Est-ce que vous pouvez me donner certaines indications, monsieur le ministre, sur les intentions de votre gouvernement à cet égard?

Monsieur le président, vous avez beaucoup parlé des inquiétudes du marché international, mais je voudrais quand même attirer votre attention sur l'article 10.1 de la loi, que vous avez sans doute lu, qui fait que ce projet de loi s'adresse au marché national et que les mesures seront prises pour assurer que le soutien tripartite vise la consommation nationale au Canada et non la production destinée à l'exportation. Au niveau international, lorsqu'on peut expliquer cette question aux autres pays avec qui nous avons des échanges commerciaux, cela ne devrait pas, à mon avis, recevoir autant d'attention que vous en accordiez tout à l'heure. J'aimerais avoir des précisions, monsieur le ministre, sur ces inquiétudes qu'ont manifestées d'autres producteurs.

**Mr. Stevenson:** Possibly I can answer those questions in reverse, and I hope I can follow through this.

I accept your statements near the end that the bill is stabilizing domestic production and therefore should not attract countervail. Unfortunately, we cannot guarantee that others outside of our borders will see it in the same light. I think there is some surprise among the red meat sector now to the extent to which some of our present programs have attracted countervail action. Therefore, I used the word "minimize" international attention rather than no international attention or no countervail. I am not sure any one of us is in a position to guarantee, although I suspect every one of us around this table would like to believe there would be no countervail action.

• 1625

So I think basically we are saying the same thing. I just chose to say it in a different manner, with the thoughts that others outside might not agree with us.

As for your comments about what happens to various other programs within provinces, such as drainage, beginning farmers and various other assorted programs, we are saying we are going to phase out only the top-loading specific type of programs, such as the topping up of hog stabilization or the topping up of beef. We are not saying we are going to phase out all those other programs. For instance, you do not have to phase out drainage support. We are just talking about the programs that are specific to the commodity in question.

## [Traduction]

they going to be abandoned? Are they going to stay? Are they going to be phased out after a number of years? These are the questions that we are being asked by the farm producers from the provinces where there is an overall stabilization program but where support programs like bottom-loading have been phased out over the years. Mr. Minister, could you give me some indications on your government's intents in this regard?

You have talked quite a bit about the concerns of the international market but I would like to draw your attention to clause 10.1 of the bill, which you have probably read and which states that this bill deals with the domestic market and that some steps will be taken to ensure that the tripartite support goes to domestic consumption and not export production. At the international level, when we can explain this matter to our trading partners, we should not have quite as many problems as you seemed to refer to earlier. I wonder whether you could give us the particulars of these concerns aired by other producers.

**M. Stevenson:** J'essaierai de répondre à ces questions dans l'ordre inverse.

Je conviens avec vous que le projet de loi vise à stabiliser la production intérieure et ne devrait ainsi pas donner lieu à des droits compensateurs. Malheureusement, nous ne pouvons garantir que d'autres, au-delà de nos frontières, verront la chose de la même façon. Je crois qu'il y a une certaine surprise dans le secteur de la viande rouge aujourd'hui quand on constate que certains de nos programmes existants ont provoqué des droits compensateurs. C'est ainsi que j'ai parlé de «réduire au minimum» l'attention internationale plutôt que de dire que cela n'attirerait pas l'attention internationale ou qu'il n'y aurait pas de droits compensateurs. Je ne pense pas que quiconque puisse garantir cela même si nous souhaitons tous ici que cela n'entraîne pas de droits compensateurs.

Je crois qu'essentiellement nous disons donc la même chose. J'ai simplement choisi de m'exprimer un peu différemment, pensant que d'autres ne seraient pas forcément d'accord avec nous.

Quant à votre question sur les autres programmes en cours dans les provinces, comme pour le drainage, les jeunes agriculteurs et d'autres encore, nous ne prévoyons de supprimer que les programmes qui sont spécifiquement des programmes de subventions supplémentaires, comme les subventions supplémentaires à la stabilisation du porc ou du boeuf. Cela ne veut pas dire que nous allons supprimer progressivement tous les autres programmes. Par exemple, il n'est pas nécessaire de supprimer les programmes d'aide au drainage. Nous ne visons



[Text]

Now, we would like to see fairly uniform treatment of some of these others. It is somewhat unfortunate that one province has a very wealthy sort of program in, say, beginning farmers and another province does not. It would be nice to have those somewhat uniform; hence, I think, the thrust towards heavier federal involvement through FCC, for example. But when we are talking about phasing out provincial programs, we are talking about phasing out the top-loading ones, the ones that are now causing us trouble not only domestically but internationally.

**Mr. Blais:** Yes. Mr. Chairman, I think it is important to know if the provinces where we have some top-loading programs replace their top-loading programs with some new bottom-loading programs to help some farmers. What will happen if we have no guidelines about this question?

**Mr. Stevenson:** If there is not some reasonable judgment applied internally, domestically, I guess we could still have some serious problems. It would be my hope that, as we move from the ad hoc top-loading situation, we will come into development programs with a little more long-range planning, a little more consideration for where it is leading the industry in various parts of Canada.

Too many of the top-up mechanisms have been brought in quite quickly, quite often under extreme political pressure. If we go into regional development types of programs, I think they are more likely to be more long range; they are more likely to promote efficiency in the industry, and they are more likely to cause less Balkanization within the country.

**The Chairman:** I would simply remind the members that we have a vote today at 4.45 p.m., so I understand, and a number of you want to be recognized.

Mr. Belsher.

**Mr. Belsher:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Stevenson, I would just like to come back to the regional differences you have alluded to. I recognize there are regional differences in that. Do you envision that, in the tripartite stabilization plan, the federal government would be participating in the regional differences, or would there be only two portions, the provincial and the producer partners, participating in the regional differences?

**Mr. Stevenson:** No, I would hope the federal government would have input into that, and quite possibly, significant input.

• 1630

I really sincerely believe that our red meat industry in Canada is in some significant danger and I think it is time the federal government took a major leadership role in trying to relieve some of the internal stresses that have been created in more recent years and relieve some of the problems we are

[Translation]

que les programmes s'appliquant spécifiquement aux produits en question.

Nous aimerions évidemment que certains de ces autres programmes soient traités de façon assez uniforme. Il est assez malheureux qu'une province ait un genre de programmes très généreux, par exemple pour les jeunes agriculteurs alors qu'une autre province n'en a pas. Il serait bien de parvenir à une situation assez uniforme; c'est ainsi que je pense à une participation fédérale plus forte à la Société du crédit agricole, par exemple. Quand nous parlons d'éliminer progressivement les programmes provinciaux, il s'agit des subventions supplémentaires, de ceux qui actuellement nous causent des difficultés non seulement sur le marché intérieur mais à l'échelon international.

**M. Blais:** Bien. Il serait important de savoir si les provinces qui ont des programmes de subventions supplémentaires vont les remplacer par d'autres nouveaux programmes de subventions à la base pour aider certains agriculteurs. Qu'arrivera-t-il si l'on n'a aucune ligne directrice à ce sujet?

**M. Stevenson:** Si l'on ne se montre pas raisonnable, je suppose qu'évidemment cela pourrait nous créer de sérieux problèmes. J'espère toutefois qu'au fur et à mesure que nous abandonnerons les différents programmes de subventions supplémentaires, nous en arriverons à des programmes de développement permettant une planification à plus long terme, en tenant un peu mieux compte de ce que cela représente pour l'industrie dans diverses régions du pays.

Trop de mécanismes ont été introduits assez rapidement, assez souvent du fait de pressions politiques extrêmes. Si nous envisageons des types de programmes de développement régional, nous avons plus de chances que cela soit à plus grande portée, que cela améliore l'efficacité de l'industrie et réduise la balkanisation.

**Le président:** Je rappellerai simplement aux députés que nous avons aujourd'hui un vote à 16h45 et que vous êtes un certain nombre à vouloir la parole.

Monsieur Belsher.

**M. Belsher:** Merci, monsieur le président. Monsieur Stevenson, j'aimerais revenir sur les différences régionales auxquelles vous avez fait allusion. Je reconnais bien qu'elles existent. Envisagez-vous dans un plan de stabilisation tripartite que le gouvernement fédéral participe aux négociations sur les différences régionales ou laisseriez-vous cela aux deux autres parties, les provinces et les producteurs?

**M. Stevenson:** Non, j'espère que le gouvernement fédéral pourrait également participer et peut-être de façon très substantielle.

Je suis sincèrement convaincu que notre production de viande au Canada est en péril et qu'il est temps que le gouvernement fédéral prenne l'initiative pour essayer d'atténuer certaines pressions internes qui ont surgi ces dernières années et de régler certains des problèmes auxquels nous

[Texte]

inevitably going to be faced with from outside of our borders. I think that can be done by communications and co-operative programs between the federal government and the regions that need some sort of special consideration. If that sort of dialogue occurs with the two levels of government involved in it, we are much less likely to end up with ad hoc bottom-loading programs that are going indirectly to cause domestically as much trouble as some of the top-loading ones.

**Mr. Belsher:** But I would carry the question further. Would you envision that the federal government would pay differently to different regions then?

**Mr. Stevenson:** I am saying that any regional considerations that would be given would not be given through the tripartite program; they would be given through some other program. Again we could mention feed freight assistance or whatever. I am not totally familiar with the programs that are available.

**Mr. Belsher:** But the bill prohibits that in its present forms . . .

**An hon. member:** That has nothing to do with it.

**Mr. Belsher:** The provincial schemes?

**Mr. Fraleigh:** That is not what he is saying.

**Mr. Belsher:** I find it rather unique in that you can put the money in at one place but not at another because I think you will find that in the international market right now our friends to the south will find other means of finding countervail even if they are non-tariff ways of obstructing access to their . . .

**Mr. Stevenson:** They in essence are paying people not to grow things. If we can find a way of getting money into producers' hands in one form or another that is not directly attached to, let us say, hog production, then I do not see that is any more countervailable then paying producers not to grow corn or beans or cotton or whatever else might be involved. I understand what you are saying and I do not doubt that they will be looking, but I feel if we can come with imaginative programs that we can . . .

Let us look at, say, football or hockey. We do not have different rules in Regina than we do in Edmonton or Toronto when the CFL plays. When we play for the Canada Cup sure there is some difference in interpretation of the rules, but generally speaking we are playing by the same sort of rules. I really feel that in Canada we have to move in that direction agriculturally and we have to be prepared, not necessarily to do what the EEC and the U.S. are doing, but we have to be prepared to get in there and fight aggressively, and if they are going to go after some of our programs that are not obviously countervailable then it is about time we went after some of theirs.

**Le président:** Monsieur Plamondon.

**M. Plamondon:** Merci, monsieur le président.

[Traduction]

devrons inévitablement faire face à l'étranger. À cet effet, le gouvernement fédéral et les régions qui ont besoin d'un statut particulier pourraient mettre sur pied des programmes de communication et de collaboration. Si les deux paliers de gouvernement concernés se lançaient dans un tel dialogue, nous serions beaucoup moins susceptibles de nous retrouver avec des programmes spéciaux de subventions à la base qui créent indirectement autant de problèmes au pays que certains des programmes de subventions supplémentaires.

**M. Belsher:** J'aimerais creuser davantage la question. Est-ce que vous imaginez que le gouvernement fédéral pourrait verser des subventions différentes suivant les régions?

**M. Stevenson:** Les considérations spéciales pour certaines régions n'ont pas place dans ce programme tripartite. On pourrait les envisager dans un autre programme. Ce pourrait être par exemple le programme d'aide au transport des provendes. Je ne connais pas très bien tous les programmes qui existent.

**M. Belsher:** Mais le projet de loi interdit, dans sa forme actuelle, . . .

**Une voix:** Cela n'a rien à voir.

**M. Belsher:** Les programmes provinciaux?

**M. Fraleigh:** Ce n'est pas ce qu'il dit.

**M. Belsher:** Je ne comprends pas qu'on puisse donner de l'argent pour une chose mais non pas pour une autre, car je suis certain que nos voisins du Sud trouveront d'autres raisons pour imposer des droits compensateurs sur le marché international même si c'est là une barrière non tarifaire empêchant l'accès à leur . . .

**M. Stevenson:** En fait, ils paient les gens pour ne rien cultiver. Si l'on pouvait trouver une façon de faire parvenir l'argent aux producteurs sous une forme ou sous une autre sans lier directement cette somme à la production de porcs, par exemple, je ne crois pas qu'on pourrait justifier l'imposition de droits compensateurs davantage que lorsqu'ils paient les producteurs pour ne pas cultiver de maïs, de fèves, de coton ou de je ne sais quoi encore. Je comprends ce que vous dites et je suis certain qu'ils chercheront quelque chose, mais si l'on pouvait imaginer quelque chose de vraiment différent . . .

Prenons par exemple le football ou le hockey. Les équipes de la Ligue canadienne de football suivent les mêmes règles, qu'elles jouent à Regina, à Edmonton ou à Toronto. Lorsqu'il y a des parties en vue de la coupe Canada, il peut y avoir une interprétation différente des règles, mais en gros, ce sont toujours les mêmes. Il me semble que le Canada devrait s'en inspirer pour l'agriculture et se préparer, pas nécessairement à ce que font la CEE et les États-Unis, mais tout de même se préparer à lutter avec agressivité et s'ils décidaient de s'attaquer à certains de nos programmes qui ne devraient pas provoquer des droits compensateurs, nous pourrions alors attaquer certains des leurs.

**The Chairman:** Mr. Plamondon.

**Mr. Plamondon:** Thank you, Mr. Chairman.



[Text]

Pourquoi tenez-vous absolument à l'abolition des programmes de *top-loading*? Les provinces qui consacrent présentement de l'argent au *top-loading* pourraient prendre cet argent et le placer en *bottom-loading*, si bien qu'on se retrouverait peut-être avec le même problème. Vous préférez que nous n'ayons pas de *top-loading* parce que chez vous, vous faites beaucoup de *bottom-loading*. Ceux qui font du *top-loading* s'en vont et font du *bottom-loading*. Est-ce qu'on a vraiment amélioré la situation? Est-ce que vous saisissez ma question?

• 1635

**Mr. Stevenson:** Yes. There is a chance that what you are saying will occur. I certainly cannot say it will not. But I would come back and answer the question again along the lines that I have talked previously, that we look at it domestically and we look at it internationally.

Internationally, I think it is very safe to say that some sort of imaginative bottom-loading program is going to be much less countervailable than any top-loading program you care to come up with. I think that is pretty clear.

The other thing is that many of the bottom-loading programs can be introduced in such a way as to increase efficiency of production, which is certainly better for the industry in general and particularly better for the producers that can stay in it. And again, I suspect that if the bottom-loading programs can at least be a little more along the resource development type, where at least communications between the provincial and federal governments occur to some degree, we are much less likely to have the type of quick, ad hoc, political knee-jerk type of reaction we have had in too many of our top-loading programs. And again I would say that many of them have been brought in because they are politically very saleable. The long term good of them is somewhat in question.

I think the chances of bottom-loading programs being, well, less divisive and their chances of being of long term benefit are considerably greater than the top-loading programs we have in place now.

**The Chairman:** Mr. Porter.

**Mr. Porter:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I may have the same problem as Mr. Fraleigh in that I do tend to agree pretty much with everything in your bill. Maybe I should emphasize that I am from Alberta and I have been in the livestock business all of my life, so it may tinge my views somewhat.

**Mr. Fraleigh:** But he is still a nice chap!

**Mr. Porter:** I should perhaps give more of the time to some of the people who are somewhat concerned. You did mention—and I think you have answered it as best you can—the problem of top-loading. I guess you are suggesting that we avoid those types of programs that could trigger countervail. I think we all appreciate there are a lot of various provincial programs, some at either end. It is my personal view that you

[Translation]

Why do you insist that top-loading programs should disappear? Provinces could decide to use the money given out as top-loading to increase bottom-loading programs. We would therefore end up with the same problem. Do you want us to stop top-loading because in your province there is mostly bottom-loading? Those with top-loading programs simply turned them into bottom-loading ones. Has that really improved the situation? Do you understand my question?

**M. Stevenson:** Oui. Il est possible que les choses se passent comme vous le supposez. Je ne peux pas vous assurer du contraire. Mais je répéterais qu'il nous faut aborder la question d'un point de vue intérieur et aussi d'un point de vue international.

Sur le marché international, je suis sûr qu'on pourrait trouver un nouveau programme de subventions à la base qui serait moins susceptible de provoquer des droits compensateurs que n'importe quel programme de subventions supplémentaires. C'est très clair. Je crois que c'est très clair.

En outre, plusieurs des programmes de subventions à la base pourraient être appliqués de façon à accroître l'efficacité de la production, ce qui servirait certainement mieux l'agriculture en général et surtout les producteurs qui pourraient maintenir leur exploitation. Je présume aussi que si les programmes de subventions à la base étaient plutôt inspirés de ceux permettant l'exploitation des richesses naturelles, où les communications entre les gouvernements provinciaux et fédéral sont meilleures, nous serions beaucoup moins susceptibles de susciter une réaction vive, spéciale et politique comme on a pu le constater pour beaucoup trop de nos programmes de subventions supplémentaires. Je répète que la plupart de ces programmes ont été instaurés parce qu'ils étaient politiquement très rentables. On peut toutefois se permettre de douter de leur utilité à long terme.

Les programmes de subventions à la base créent moins de division et leur probabilités d'utilité à long terme sont bien supérieures à celles des programmes de subventions supplémentaires qui existent en ce moment.

**Le président:** Monsieur Porter.

**M. Porter:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'ai un peu le même problème que M. Fraleigh puisque moi aussi, je suis en faveur de presque tout ce qui se trouve dans votre projet de loi. Je tiens à rappeler que je suis originaire de l'Alberta et que j'ai presque toujours eu un élevage de bétail. Cela doit donner un éclairage un peu différent pour moi.

**M. Fraleigh:** C'est quand même un brave type!

**M. Porter:** Je devrais peut-être céder mon tour à ceux qui sont les plus directement concernés. Vous avez abordé le problème des subventions supplémentaires, et je crois que vous avez répondu de votre mieux aux questions. Vous proposiez que nous évitions ce genre de programmes qui pourraient entraîner l'imposition de droits compensateurs. Nous savons tous qu'il y a beaucoup de programmes provinciaux de



## [Texte]

can have natural advantage to raise a product or commodity or subsidy programs, and I doubt if you can have it both ways for very long. Eventually one of them is going to probably come out ahead.

An item that has been raised at some of the other hearings we have had—and I would like your views on it—is the 90% on the five years; 90% of five bad years may not be an advantage. Maybe you can comment on that.

The other items—and I think we are seeing the fruits of some of the . . . There is a group and I understand the official announcement regarding the Irish beef, as it is so-called, has been announced officially. There are people in Ottawa today from the European Parliament. They have as much as admitted the problems that their program . . . This is why we have the beef. They are eliminating some of the programs in their dairy industry and getting rid of it has created the problems with the beef. So I think they are seeing the folly of some of their programs; they are having trouble getting out of it. As I say, I do not want to take up the time because there are perhaps others who have questioned some of your views, more so than I do, but I would just like to ask you your opinion on that one area if you would care to comment on it, sir.

• 1640

**Mr. Stevenson:** I guess two or three comments.

You are saying: the 90% of five bad years, is that good enough? We view tripartite stabilization as a stop-loss situation basically, and we have to be very, very careful that this does not become a production stimulant. Somehow or other, I believe we must cushion our agricultural industry from some of the stresses of the international marketplace, but we certainly cannot isolate it. In the EEC right now, when a producer gets up in the morning, the decisions of his politicians are more important to him than whether it rains or not, or what variety he plants, or what ration he feeds that day, or anything else. I think it is unfortunate that any industry could get to the point that it is that much isolated from the real marketplace.

We view this as a stop-loss, as a cushion, hopefully to keep our most efficient producers in place in bad years.

**Mr. Porter:** I think you have indicated, as well as some of the other provinces, certainly Alberta, that you are willing to go on your own program should this bill not become effective fairly soon.

**Mr. Stevenson:** Not we are willing, we will be. My concern is that if Alberta and Ontario enter this sort of program on their own and there is not the sort of national cushioning going on that it could lead to a pretty difficult situation in the future, not only attracting a lot of attention domestically, but also internationally, and I think we are going to be staring down a double-barrelled shot-gun and probably both barrels are going to be fired at us.

**The Chairman:** Dr. Brightwell, one question please.

## [Traduction]

subventions à la base et de subventions supplémentaires. Personnellement, je crois qu'on peut avoir avantage à accroître un programme de subventions ou à accroître la production, mais je doute qu'on puisse faire les deux en même temps pendant longtemps. Une solution finit par s'imposer à l'autre.

D'autres ont parlé d'une proportion de 90 p. 100 sur cinq ans et je voudrais savoir ce que vous en pensez, car 90 p. 100 pour cinq mauvaises années peut ne pas être très avantageux.

Je crois qu'on commence à récolter les fruits de . . . Je crois qu'on a annoncé officiellement aujourd'hui quelque chose à propos du boeuf irlandais, comme on l'appelle. Il y a aujourd'hui à Ottawa des représentants du Parlement européen. Ils ont presque admis les problèmes que leur programme . . . C'est pourquoi il est question du boeuf. Ils ont décidé de supprimer certains de leurs programmes pour l'industrie laitière, ce qui a entraîné des problèmes pour l'élevage du boeuf. Ils commencent à comprendre le ridicule de certains de leurs programmes car ils ont dû mal à les abandonner. Je le répète, je ne veux pas prendre trop de temps car je préférerais le laisser à ceux qui ne sont pas d'accord avec vous. Je voudrais tout de même que vous me disiez ce que vous pensez de cela, si vous voulez.

**M. Stevenson:** J'aurais deux ou trois commentaires.

Vous demandez si 90 p. 100 pour 5 mauvaises années suffit? Nous estimons que le programme tripartite de stabilisation constitue essentiellement une mesure d'allègement des pertes et nous devons éviter autant que possible de stimuler du même coup la production. Nous devons trouver une façon de protéger notre industrie agricole contre certaines perturbations du marché international, mais nous ne pouvons pas l'isoler. A l'heure actuelle, les producteurs de la CEE se soucient davantage, lorsqu'ils se lèvent le matin, des décisions des hommes politiques que de savoir s'il va pleuvoir, quelle espèce ils vont cultiver, quelle ration ils vont distribuer ce jour-là, etc. Il est malheureux qu'une industrie se trouve à ce point isolée des forces réelles du marché.

Nous estimons qu'il s'agit d'un coussin, d'une protection contre les pertes pour que nos producteurs les plus efficaces puissent survivre pendant les mauvaises années.

**M. Porter:** Vous avez dit, comme certains porte-parole d'autres provinces, notamment l'Alberta, que vous seriez prêt à mettre en place votre propre programme si ce projet de loi n'est pas adopté très bientôt.

**M. Stevenson:** Nous ne sommes pas prêts à le faire, nous le ferons. Je crains que, si l'Alberta et l'Ontario mettent en place leur propre programme, il n'y aura pas un programme de protection national et que cela risque de créer une situation assez difficile à l'avenir; nous deviendrons alors le point de mire non seulement au Canada mais aussi à l'échelle internationale et nous allons en pâtir.

**Le président:** Monsieur Brightwell, une seule question, s'il vous plaît.

[Text]

**Mr. Brightwell:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I like the way you were talking about top- and bottom-loading more in the terms of specific production subsidy and that perhaps the other end would be resource development or non-specific farm subsidies. I think that is something this committee is going to have to grapple with to define those better.

My question is on, and I bootlegged that a little bit, Mr. Chairman, the matter of duties. I have spouted the Ontario theme, because I am from Ontario, that the countervailing duties have been applied to Ontario pork, even though we have not benefited from the subsidies. However, half of the countervail, apparently, is applied because of federal subsidy; half because of provincial subsidy, and I have been thinking that Ontario got the total benefit of the federal subsidy. Our farmers in Quebec did not get any benefit from the federal subsidy; they got only provincial subsidy, so really and truly, can Ontario say they are suffering the countervail because of other people's subsidy?

I would like to propose that perhaps it is about 50:50 and Ontario does not have the right to say that any more than Quebec has the right to say that.

**Mr. Bernard McCabe (Director, Economics and Policy Co-ordination Branch, Ministry of Agriculture and Food, Government of Ontario):** We agree that about half of the estimated temporary countervail duty put on hogs comes from the federal subsidy. We do not agree that the federal subsidy was not available in other provinces, including Quebec. It certainly was available on that portion of their hogs that was not covered by their domestic provincial program. And it was available to other programs, although there was some deductibility across the provinces in the case of hogs for provincial payments.

So when we say that Ontario is suffering the tariffs and does not have the benefits, we have, in fact, meant that we do not have the benefits of having an Ontario program additional to the federal program. You have a good point.

• 1645

**Mr. Stevenson:** If I can just add something very briefly, I am much more concerned about what is going to happen in the future rather than saying who did what to cause the present. I am saying we have to avoid continuing problems of this type in the future, and let us start now to deal with them. Tripartite is a good place to start.

**The Chairman:** Mr. Althouse, one question, please.

**Mr. Althouse:** I do not know how we can do this in one question. I guess the most basic question is: How do you see the sharing process going on between the producers when we

[Translation]

**M. Brightwell:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, j'aime bien vous entendre dire que les subventions à la base et les subventions de stabilisation supplémentaires touchent plus directement certains produits précis et qu'il pourrait y avoir d'autre part la mise en valeur des ressources et des subventions agricoles générales. Je crois que le Comité devra essayer de mieux définir tous ces aspects.

Monsieur le président, ma question touche les droits de douane et je dois avouer que c'est une question empruntée. Comme je suis de l'Ontario, je me fais le porte-parole de la position de cette province en ce qui concerne les droits compensateurs appliqués au porc de l'Ontario, même s'il n'a pas bénéficié de ces subventions. Toutefois, il semblerait que la moitié des droits compensateurs ont été appliqués à cause d'une subvention fédérale et l'autre moitié à cause d'une subvention provinciale; je crois savoir que l'Ontario a reçu tous les avantages de la subvention fédérale. Les cultivateurs du Québec n'ont pas profité de la subvention fédérale puisqu'ils n'ont touché que la subvention provinciale. Comment les gens de l'Ontario peuvent-ils alors dire qu'ils sont victimes des droits compensateurs à cause de subventions versées à d'autres?

J'estime que les torts sont également partagés et que l'Ontario n'a pas le droit de se plaindre, pas plus que le Québec.

**M. Bernard McCabe (directeur de l'économie et de la coordination de la politique, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, gouvernement de l'Ontario):** Nous admettons qu'environ la moitié des droits compensateurs provisoires estimés ont été imposés sur les porcs à cause de la subvention fédérale. Nous ne pensons pas que les autres provinces, y compris le Québec, ne puissent obtenir la subvention fédérale. Elles pouvaient certainement l'obtenir à l'égard des porcs produits dans leur province et qui n'étaient pas visés par le programme provincial. Elles pouvaient aussi se prévaloir d'autres programmes bien qu'on ait prévu certaines déductions dans les provinces dans le cas de paiements provinciaux au titre des porcs.

Ainsi, quand nous disons que l'Ontario souffre des droits tarifaires sans en toucher les avantages, nous voulons en fait dire que nous, en Ontario, n'avons pas accès à un programme provincial qui s'ajouterait au programme fédéral. Votre point est valable.

**M. Stevenson:** J'aimerais ajouter très brièvement que je m'inquiète davantage de ce qui se produira à l'avenir, que de déterminer qui est responsable de la situation actuelle. Je maintiens que, pour éviter pareil problème à l'avenir, nous devons chercher dès maintenant des solutions. Le programme tripartite est un bon point de départ.

**Le président:** Monsieur Althouse, une question, s'il vous plaît.

**M. Althouse:** Je ne sais pas comment je pourrais tout couvrir avec une question. À mon avis, la question essentielle est la suivante: comment pensez-vous établir un partage entre les



## [Texte]

are trying to avoid subsidizing exports, given that the four provinces that have expressed an interest in the program are almost all of the exporting provinces, with the exception of Quebec when it comes to hogs? How do you see this process going on?

It seems to me that the people who are participating in the program are going to have to be visibly not getting any support for the proportion of hogs that their province produces for export, or the U.S. is going to countervail. If we do not recognize that, then we get into the situation we have with a levy of something like 5.3¢, which did nothing to reduce exports to the United States. The hogs continue to cross the border. It did not help the U.S. farmers. It is helping the U.S. treasury; it is helping the processors in Canada make a little more money because they get their product 5¢ or 6¢ cheaper. It is not helping the Canadian farmers and does not even seem to be helping Canadian consumers.

So it seems to me we were in a position of stabilizing far less of our production than we were actually exporting. In other words, those hogs were not covered by stabilization programs, yet it did absolutely no good across the line.

So what specific thing can the four provinces propose that will tend to meet that requirement by the U.S.? Would pricing exports at a lower price to show they are not part of the regular market solve it, or would that not just trigger another set of problems? There is really no way out, is there?

**The Chairman:** Before you answer, I might just point out that the bells are ringing.

**Mr. McCabe:** Okay. Certainly, selling it more cheaply would not, because we could be accused then of dumping as well as everything else. But I think the whole idea here is that the tripartite program replacing the other provincial programs and the current federal programs would be at a level that would not attract too much attention from the U.S. In addition to that, we could make the argument that we were paying only on domestic consumption rather than that portion which is exported.

**Mr. Althouse:** You make that argument now, and it is not working.

**Mr. McCabe:** Yes, this is why Mr. Stevenson just indicated that putting tripartite in place certainly helps our arguments with the United States but does not guarantee that we will not be subject to countervail.

**The Chairman:** Before we adjourn, I would ask your concurrence that Mr. Belsher serve as your acting chairman for this evening. Agreed?

**Some hon. members:** Agreed.

**An hon. member:** We will not be too tough on him.

## [Traduction]

producteurs quand nous essayons d'éviter de subventionner les exportations, étant donné surtout que les quatre provinces qui se sont dites intéressées à participer au programme sont pour la plupart des provinces exportatrices de porcs à l'exception du Québec? Comment devons-nous procéder à votre avis?

Il me semble que nous devons démontrer clairement que les provinces qui participent au programme ne touchent aucune subvention au titre de la production des porcs destinés à l'exportation, sans quoi les États-Unis imposeront des droits compensateurs. Si nous n'admettons pas cela, nous nous retrouverons dans cette même situation où nous devons payer des droits d'environ 5,3c., ce qui n'a pas du tout contribué à réduire les exportations sur les États-Unis. Nous continuons d'exporter des porcs vers les États-Unis. Cela n'a pas aidé les cultivateurs américains. C'est cependant avantageux pour le trésor américain et pour les transformateurs canadiens qui empochent un peu plus d'argent puisqu'ils obtiennent leurs produits en payant 5c. ou 6c. de moins. Cela n'aide pas du tout les cultivateurs canadiens, ni même, semble-t-il, les consommateurs canadiens.

Il me semble donc que nous sommes obligés d'accorder des paiements de stabilisation à l'égard d'une proportion de notre production bien inférieure à ce que nous exportons. Autrement dit, ces porcs ne donnaient pas droit au paiement de stabilisation et pourtant cela n'a rien donné au sud de la frontière.

Que peuvent donc proposer les quatre provinces pour satisfaire aux exigences des États-Unis. Pourraient-elles vendre leurs porcs destinés à l'exportation moins cher pour démontrer qu'elles ne font pas partie du marché régulier ou est-ce que cette solution créerait toute une autre série de problèmes. Y a-t-il une solution?

**Le président:** Avant que vous ne répondiez, j'aimerais signaler que les cloches sonnent.

**M. McCabe:** La réduction des prix ne serait certainement pas une solution puisqu'ils pourraient nous accuser alors de faire du dumping. Mais j'estime que la mise en place d'un programme tripartite qui remplacerait les programmes provinciaux et fédéraux actuels nous permettrait de ne pas trop attirer l'attention des États-Unis. Par ailleurs, nous pourrions dire que nous versons des paiements de stabilisation uniquement au titre des porcs produits pour la consommation inférieure et non pas sur les porcs destinés à l'exportation.

**M. Althouse:** C'est ce que vous dites maintenant, et ils n'en sont pas convaincus.

**M. McCabe:** En effet, et c'est pourquoi M. Stevenson vient d'indiquer que la mise en place d'un programme tripartite nous donne de bons arguments à présenter aux États-Unis, mais que cela ne garantit en rien que nous ne serons pas assujettis à des droits compensateurs.

**Le président:** Avant de lever la séance, j'aimerais demander aux membres du Comité d'accepter que M. Belsher occupe le fauteuil de la présidence ce soir. Est-ce convenu?

**Des voix:** D'accord.

**Une voix:** Nous essaierons d'être doux avec lui.

## [Text]

**The Chairman:** May I conclude by thanking the witnesses for being with us this afternoon. We apologize for our necessary departure, but I think you understand how that process works.

**Mr. Stevenson:** We have a plane to catch, so we are nearing our bell ringing time, too.

**The Chairman:** The members will be reminded that we reconvene at 8 p.m. tonight.

This meeting stands adjourned.

## [Translation]

**Le président:** En guise de conclusion, j'aimerais remercier les témoins qui ont comparu cet après-midi. Nous regrettons d'avoir à vous quitter ainsi, mais vous comprenez, je crois, les impératifs du système.

**M. Stevenson:** Nous devons prendre l'avion et nos propres cloches allaient bientôt sonner.

**Le président:** Je rappelle aux députés que nous reprenons nos travaux à 20 heures ce soir.

La séance est levée.

## EVENING SITTING

• 2003

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Good evening, ladies and gentlemen. We are pleased to have before us tonight representatives of the Canadian Cattlemen's Association, who have kindly accepted our invitation to appear. The president is Mr. Ronald Oswald.

Would you introduce the people beside you, please, and take us through your statement and leave just as much time as you want for questions from the members of the committee. Go ahead, sir.

**Mr. Ronald Oswald (President, Canadian Cattlemen's Association):** Thank you very much, Mr. Chairman.

I have with me tonight my Executive Vice-President, Mr. Charles Gracey, on my right; and our man in Ottawa, Mr. Gil Barrows, from our office here. Has everyone got a copy of our brief?

We are pleased to attend this session of your committee. It was a little on short notice. We were in Maple Creek, Saskatchewan, last night. We drove 250 miles and slept in Regina at about midnight, then caught a plane this morning for Toronto and Ottawa. Anyway, this is our brief. I do not think I will go through it. Maybe I will highlight it, and then we would welcome questions from the members pertaining to the brief or to the stabilization bill, Bill C-25.

• 2005

The opening statements on the front page give a little history of how this started. It started from a meeting in Saskatchewan about three years ago.

I might just read the resolution at the bottom of page 1:

Whereas the Canadian Beef Cattle Industry is facing a number of very serious problems; and Whereas much of the current response to these problems is coming at the provincial level through provincial price support and market stabilization programs; and Whereas continued proliferation of these programs can only lead to some form of national supply control program based on historic market shares

## SÉANCE DU SOIR

**Le président suppléant (M. Belsher):** Bonsoir, mesdames et messieurs. Nous sommes heureux de recevoir ce soir les représentants de l'Association canadienne des éleveurs de bovins, qui ont gentiment accepté notre invitation de comparaître. Le président est M. Ronald Oswald.

Voudriez-vous présenter les gens qui vous accompagnent, s'il vous plaît, et nous faire part de votre déclaration en nous laissant autant de temps que vous le désirez pour poser des questions. La parole est à vous, monsieur.

**M. Ronald Oswald (président, Association canadienne des éleveurs de bovins):** Merci beaucoup, monsieur le président.

Les gens qui m'accompagnent ce soir sont le vice-président exécutif, M. Charles Gracey, à ma droite; et notre représentant à Ottawa, M. Gil Barrows. Tout le monde a-t-il reçu une copie de notre mémoire?

Nous sommes heureux d'assister à cette réunion de votre Comité. Nous avons été prévenus un peu tard. Hier soir, nous étions à Maple Creek, en Saskatchewan. Nous avons fait 250 milles en voiture et sommes arrivés à Regina, vers minuit. Nous y avons passé la nuit pour ensuite prendre l'avion, ce matin, à destination de Toronto et d'Ottawa. Quoi qu'il en soit, voici notre mémoire. Je ne crois pas en faire la lecture. Je pourrais vous présenter les points saillants, puis nous accueillerons les questions des députés relativement au mémoire et au projet de loi sur la stabilisation des prix agricoles, le projet de loi C-25.

A la première page de la déclaration liminaire, nous faisons un peu l'historique de toute cette affaire qui résulte d'une réunion tenue en Saskatchewan il y a environ trois ans.

Je me contenterai de vous lire la résolution qui se trouve au bas de la page 1:

Entendu que l'industrie canadienne de l'élevage de bovins fait face à un certain nombre de problèmes très sérieux; entendu que la plupart des réactions actuelles à ces problèmes proviennent du gouvernement provincial sous forme de programmes provinciaux de soutien aux prix et de stabilisation du marché; et entendu que la prolifération soutenue de ces programmes ne peut que mener à un quelconque



## [Texte]

Therefore, be it resolved that the Board of the Canadian Cattlemen's Association endorse and publicize the following positions:

(a) That CCA believes in a strong national beef industry based on national policies.

(b) That CCA is opposed to any kind of supply management in the beef industry and to policies that will lead the industry into the need for supply controls.

(c) That CCA favours policies that will:

1. encourage increased exports of beef and cattle and,

2. not interfere in U.S.-Canada trade.

(d) That CCA favours development of a national stabilization program and the ultimate harmonization of provincial price support programs.

Further be it resolved that CCA seek provincial support for this position and a major program across Canada to publicize this position.

This was carried by our board of directors, as indicated, over three years ago.

The other is some history also. Moving to page 3 of the brief, some of the statements stating our position, we certainly endorse this program whole-heartedly. I do not think I will dwell much on that.

On page 4 make note of the adjustments for high cost versus low cost regions. Most cattlemen, if not virtually all cattlemen, have been less concerned about the level of support than about the inequitable level of support enjoyed in neighbouring provinces. Most, if not all, merely hope that the rules can once again be uniform across the nation.

This is one of our strong points. We see balkanization within provinces across this great country of ours and we feel that we are a trading nation and if we are going to trade—I do not like the word “freely”; I like the word “fairly” better—if we are going to trade fairly with our partners and mainly trade with our closest partner, which is the U.S.A., then we have to have uniform programs in Canada to do this.

On page 5 we make references to... Ontario and Alberta appear through with waiting and will shortly embark on bipartite programs. Certainly both my home province of Ontario and the Province of Alberta, which produces 40% of the cattle in Canada, have been very patient in waiting for a tripartite stabilization program at the national level, and if this does not come to bear at this time then both these provinces are going to go their separate ways and come in with a bipartite and we will have more balkanization. Really this creates a mini-EEC market within Canada, and basically this is what we are trying to get away from.

## [Traduction]

programme de contrôle national de l'approvisionnement fondé sur les actions traditionnelles du marché,

Il est résolu que le Conseil de l'Association canadienne des éleveurs de bovins appuie et fasse connaître les positions suivantes:

(a) Que la l'ACEB croit en une industrie nationale vigoureuse du boeuf fondée sur des politiques nationales.

(b) Que la l'ACEB s'oppose à toute forme de gestion de l'offre dans l'industrie du boeuf, ainsi qu'aux politiques qui y entraîneront, de toute nécessité, des contrôles de l'offre.

(c) Que l'ACEB favorise des politiques qui:

1. encourageront l'exportation accrue de boeuf et de bétail et,

2. ne nuiront pas au commerce entre le Canada et les États-Unis.

(d) Que l'ACEB favorise l'élaboration d'un programme national de stabilisation et l'harmonisation éventuelle des programmes provinciaux de soutien des prix.

De plus, qu'il soit résolu que l'ACEB demande aux provinces d'appuyer sa position et de créer un programme pancanadien important pour promouvoir cette position.

Ces résolutions ont été adoptées par notre conseil de direction il y a plus de trois ans, comme je l'ai dit.

La page suivante présente également un peu d'historique. À la page 3 du mémoire figurent certaines de nos déclarations où nous appuyons sans réserve ce programme. Je ne m'attarderai pas trop sur cette question.

A la page 4, nous soulignons la question des ajustements en fonction des disparités régionales en matière de coût. La plupart des éleveurs, sinon tous, s'inquiètent moins du niveau de l'aide obtenue que du traitement préférentiel dont bénéficient les provinces avoisinantes. La plupart sinon tous espèrent qu'une fois pour toutes les règles seront uniformisées partout au pays.

Nous insistons beaucoup sur cette question. Nous constatons que dans notre merveilleux pays, il y a balkanisation des provinces. Or nous nous percevons comme une nation commerçante qui, pour avoir des échanges, je répugne à employer le mot «libre», je lui préfère «équitables», commerciaux équitables avec ses associés, et principalement ses clients les plus rapprochés, c'est-à-dire les États-Unis, doit instaurer des programmes uniformes partout au Canada.

A la page 5 nous parlons de... l'Ontario et l'Alberta en ont diné d'attendre et elles lanceront bientôt des programmes bipartites. Il est certain que ma province d'origine qui est l'Ontario, ainsi que l'Alberta qui produit 40 p. 100 du bétail au Canada, ont attendu très patiemment l'établissement au niveau national de programmes tripartites de stabilisation; si cela ne se produit pas maintenant, ces provinces vont partir de leur côté et mettre en place un programme bipartite ce qui aggravera la balkanisation. Cela crée au sein du Canada une mini CEE, ce qui est essentiellement ce que nous voulons éviter.

## [Text]

On page 6, our last page, we have accepted as necessary the right of provinces to enter into an agreement upon their agreement to phase out of existing plans. We realize that British Columbia, Saskatchewan, Manitoba and Quebec have plans in place and we list:

1. That upon agreement to phase out of a plan a province would immediately stop accepting new entrants into the existing provincial plan.
2. That a producer involved in a provincial plan could not enter the new plan until he had fully withdrawn from participation in the provincial plan.
3. That producers not enrolled in the provincial plan should be permitted to enter the national plan immediately.

We feel very strongly on all three of these points.

• 2010

In conclusion, therefore, we urge the swift passage of Bill C-25 with, of course, the two minor amendments herein proposed.

If passed, we can assure you of our support, and a major hurdle in federal-provincial relations will have been successfully passed. There is no downside for the federal government in passing this legislation, but only the prospects of united purpose on behalf of the majority of cattlemen, the majority of provinces, and the federal government.

This is our brief. I have outlined it and, at this time, we would welcome questions from the members of your committee pertaining to our association.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Thank you very much, Mr. Oswald.

With the committee's indulgence, would it be all right if we append the brief to the minutes, as the gentleman has not read the whole of the statement? I that way we will have a complete statement.

Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman. I want to express my words of welcome to the Canadian Cattlemen's Association. I realize that your association is going through a very trying and difficult time, so I think it is good that you are before the committee tonight.

We have had many groups here before the committee from all parts of the country, which have indicated they are not prepared to participate in this legislation as it is drafted now. I am interested to know how you see this whole system of a tripartite red meat stabilization program, and what the prospects are of Quebec, the Maritimes, and British Columbia not participating. I wonder if it is your view that: "Tough! That is their problem; if they do not participate, that is just too bad". Or do you feel that, over the long haul, either the taxpayers of those provinces, the producers, or because of external influences from things like the EEC dumping of beef and so on, they will ultimately be drawn in? What is your

## [Translation]

A la page 6, la dernière page, nous acceptons comme nécessaire le droit des provinces de participer à une entente une fois qu'elle se sont engagées à éliminer graduellement les plans existants. Nous tenons compte du fait que la Colombie-Britannique, la Saskatchewan, le Manitoba et le Québec ont déjà en place des plans et nous recommandons:

1. Qu'après avoir consenti à la fermeture graduelle d'un plan, une province arrête immédiatement d'accepter de nouveaux participants au plan provincial existant.
2. Qu'un producteur qui adhère à un plan provincial ne puisse s'inscrire à un autre plan tant qu'il ne se sera pas pleinement retiré du plan provincial en question.
3. Que les producteurs non inscrits à un plan provincial soient autorisés à s'inscrire immédiatement au plan national.

Nous croyons fermement en chacune de ces propositions.

Pour conclure, nous vous incitons par conséquent à adopter rapidement le projet de loi C-25 avec évidemment les deux amendements secondaires proposés ici.

Si ce projet est adopté, vous vous assurez de notre appui et éliminez un problème important dans les relations fédérales-provinciales. En adoptant cette mesure législative, le gouvernement fédéral ne risque rien, sinon la perspective d'une unité d'action pour la majorité des éleveurs et des provinces, et pour lui-même.

Voilà notre mémoire. Je vous en ai présenté les points saillants et nous sommes maintenant disposés à recevoir les questions des membres du Comité au sujet de notre association.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Merci beaucoup, monsieur Oswald.

Avec la permission du Comité serait-il acceptable d'annexer ce mémoire au procès-verbal, puisque notre témoin n'a pas lu la déclaration en entier? De cette façon nous disposerons de la déclaration complète.

Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je désire d'abord souhaiter la bienvenue aux représentants de l'Association canadienne des éleveurs de bovins. Je sais que votre association connaît une période très difficile et éprouvante, et je crois donc qu'il soit bien que vous comparassiez devant le Comité ce soir.

Bien des groupes venus de tous les coins du pays ont déjà comparu devant notre Comité et ont indiqués n'être pas disposés à accepter ce projet de loi sous sa forme actuelle. J'aimerais savoir ce que vous pensez de l'ensemble de ce programme tripartite de stabilisation du prix de la viande rouge, et que vous nous disiez quelles sont les possibilités que le Québec, les provinces Maritimes et la Colombie-Britannique refusent d'y participer. Pensez-vous que: «C'est tant pis; si elles ne veulent pas participer, c'est leur problème; c'est dommage»? Croyez-vous plutôt, que, à long terme, elles y seront amenées en raison de facteurs extérieurs telles les pressions exercées par les contribuables ou par les producteurs, ou encore par suite



## [Texte]

perception of that? How do you view the outcome of this thing in the way it is shaping up now?

**Mr. Oswald:** That is a very good point. I will comment, and I will ask my Executive Vice-President to give his views on this, too. But when you embark on a program of this nature, a national program, I think it is very unlikely that you are going to get all provinces, or all participants, agreeing 100% at the start. Certainly we feel, in our discussions with our provincial cattlemen's associations in the provinces across Canada, that we have support in the provinces which roughly produce 90% of the cattle. I think this is a start—a good start. Lots of other programs have been started without this much support.

I was at British Columbia's annual meeting about 10 days ago where their Minister of Agriculture was the guest speaker. And if you listened carefully to his speech, I think you would hear that he was trying to tell the producers that this was not going to be an ongoing thing. It would eventually phase down. He did not say phase out . . . phase down. Certainly, I think the issues of trade . . . well, we have seen what has happened with the countervail on hogs. We hear rumours that paperwork has started a month ago to look at a countervail on beef. And certainly, this is what we are trying to promote so that we get more or less of a level field to play on, with the same ground rules across the industry.

• 2015

Certainly we have seen what has happened with regard to the EEC this year. I can tell you, I have been at two annual meetings within the last three weeks and beef producers right across Canada are very, very disturbed at what is taking place and are reacting to the quotas being increased. An extra 17.5 million pounds will come into Canada this year and I can tell you the cowboys are restless. As president of a national association, I feel they have good cause to be restless.

But getting back to your question, Mr. Foster, I think that even in the Province of Quebec, they represent about 3% to 4% of the beef cattle in Canada. I was at their annual meeting in April and their Minister of Agriculture was the guest speaker. He came with \$22 million in support programs; \$155 per head for the feed-lot sector; \$124 for each cow in the cow-calf sector and \$94 for the veal producers. Now if Ontario and Alberta, which probably have 73% of the cattle in Canada, had that type of program the payouts would probably be between \$500 million to \$600 million. But I think we have to be responsible about how much the taxpayers of this country can support.

Certainly when we get into trade, especially with our neighbours to the south, they are our best market, they are our

## [Traduction]

d'influences extérieures tel le fait que la CCE exporte chez nous du boeuf à bas prix? Que pensez-vous de tout cela? À la lumière des faits, à quoi selon vous faut-il s'attendre?

**M. Oswald:** Voilà une très bonne question. Je vais y répondre, puis je demanderai au vice-président de l'exécutif de donner également son opinion à ce sujet. Lorsqu'on lance un programme de cette nature, un programme national, il est très peu probable qu'on obtienne l'adhésion de toutes les provinces, ou que tous les participants soient d'accord à 100 p. 100 au départ. À la lumière de nos entretiens avec les représentants d'associations provinciales d'éleveurs, nous sommes d'avis que nous avons l'appui des provinces où se fait 90 p. 100 de la production de bétail. À mon avis, c'est un bon départ. Beaucoup d'autres programmes ont été lancés sans avoir autant d'appui.

Il y a environ 10 jours j'ai assisté à la réunion annuelle en Colombie-Britannique dont le ministre de l'Agriculture était le conférencier invité. En écoutant attentivement son discours, on pouvait en conclure qu'il tentait de dire aux producteurs que ces programmes ne seraient pas éternels. Il y aurait éventuellement réduction. Il n'a pas parlé d'élimination—mais plutôt de réduction des programmes. Il est certain que sur les questions d'échanges commerciaux . . . nous avons vu ce qui s'est produit dans le cas du porc. Nous avons entendu des rumeurs selon lesquelles on a entamé, il y a un mois, les premières démarches en vue d'analyser d'une contre-mesure pour ce qui est du boeuf. C'est exactement le genre de chose que nous tentons de promouvoir, afin d'en arriver à une forme d'égalité, les mêmes règles du jeu s'appliquant partout dans l'industrie.

Il est certain que nous avons constaté ce qui s'est produit relativement à la CEE cette année. J'ai assisté à deux réunions annuelles au cours des trois dernières semaines et je vous assure que les producteurs de boeuf partout au Canada sont très préoccupés par ce qui se produit; ils sont mécontents de l'augmentation des quotas. Dix-sept point cinq (17.5,000,000) millions de livres de plus seront importés au Canada cette année, et je vous assure que les cowboys sont très contrariés. En ma qualité de président d'une association nationale, je pense qu'ils ont bien raison de l'être.

Pour en revenir à votre question, monsieur Foster, je pense que même dans la province de Québec, où l'on produit environ trois à quatre pourcent du boeuf d'élevage au Canada . . . j'ai assisté à la réunion annuelle en avril et son ministre de l'Agriculture était l'orateur invité. Ils s'est amené avec 22 million de dollars pour les programmes d'appui; 155 dollars par tête pour le secteur des parcs de l'engraissement; 124 dollars pour chaque vache du secteur veaux-vaches, et 94 dollars pour les éleveurs de veaux. En Ontario et en Alberta où l'on produit probablement 73 p. cent de tout le bétail au Canada, si ces types de programmes étaient adoptés les prestations représenteraient sans doute entre 500 et 600 millions de dollars. Nous devons faire preuve de retenue quand on pense à ce que les contribuables de ce pays peuvent se permettre.

Si l'on parle d'échanges commerciaux, nos voisins du Sud sont notre meilleur marché, le marché le plus rapproché. À

## [Text]

closest market. I think we are going to see more north-south trade in the future than trade east-west within our own country. So I think we have to get our own house in order first and I think we have to start. You are not going to get 100%, but I think 90% is a pretty good start.

Charlie, would you like to comment further?

**Mr. Charles Gracey (Executive Vice-President, Canadian Cattlemen's Association):** Very little. I think, reflecting back to your question, the key point we have made in this brief and throughout the piece is that we defend the rights of provinces who wish to opt out. We cannot force them in, so we defend their right to opt out. But we oppose their right to alter the plan to suit their particular needs. And that is why our brief says we are opposed to any type of top-loading or any type of regional cost base on the argument that some province's costs are higher than another.

We have been through that in three years of negotiation and the only way we can maintain the national integrity of our industry is to insist that there be no top-loading and no regional cost base. Therefore, let the industry develop where it has the best chance to develop.

That is our position. I think there is quite a difference between saying you will allow a province to opt out, which they have the right to do, and saying that we will make the plan so flexible that any province can have whatever they want. As our president said, we have the consensus of seven of the nine provinces, as far as producers are concerned, and I think five or six of the provinces as far as governments are concerned.

**Mr. Foster:** Last year the EEC pushed some 51 million pounds of beef into Canada and the meat import law was triggered on December 21 to restrict that to 5.9 million pounds of beef. It is my understanding that the government has agreed to increase that to 23 million pounds today. Do you see this bill or the kind of national market, national stabilization program, uniting your organization or giving you any strength or any new tools or resolve to fight off that kind of action of putting in beef that is subsidized by 38¢ or 48¢ a pound? I mean, does it have any relevance to that problem?

**Mr. Gracey:** I think in so far as uniting our industry, we have never been more united on an issue than we are against the EEC. I think you also know that we have already launched an official complaint seeking countervail action.

I think the thrust of your question is interesting though, because there is a linkage in the sense that under a national tripartite stabilization program governments become concerned not only about the plight of farmers but about the plight of their own treasury if the importation of European

## [Translation]

mon avis, nous assisterons à plus d'échanges commerciaux Nord-Sud que d'échanges Est-Ouest chez nous. Je pense donc que nous devons d'abord mettre de l'ordre dans notre propre boutique, et ce dès maintenant. Vous n'aurez pas à 100 p. cent d'adhésion, mais je pense que 90 p. cent est un très bon départ.

Charlie, aimeriez-vous ajouter quelque chose?

**M. Charles Gracey (vice-président de l'exécutif, Association canadienne des éleveurs de bovins):** J'ai très peu à ajouter. Pour en revenir à votre question, le principal argument que nous présentons dans ce mémoire est que nous défendons le droit qu'ont les provinces de se retirer de ces programmes. Nous ne pouvons les forcer à participer, alors nous défendons leur droit de s'en retirer. Cependant nous nous opposons à ce qu'on leur permette de modifier le programme en fonction de leurs propres besoins. C'est pourquoi dans notre mémoire nous affirmons nous opposer à tout type de relèvement des niveaux de soutien ou à toute forme d'aide supplémentaire fondée sur les coûts régionaux, sous prétexte que dans certaines provinces les coûts sont plus élevés qu'ailleurs.

Nous avons discuté de tout cela au cours de trois années de négociations et, à notre avis, la seule façon de maintenir l'intégrité nationale de notre industrie est d'insister pour qu'il n'y ait pas de relèvement des niveaux de soutien, pas plus que d'ajustement en fonction des coûts régionaux. Laissons donc l'industrie s'établir là où elle a les meilleures possibilités de croissance.

Voilà notre position. À mon avis, il y a toute une différence entre affirmer que les provinces peuvent se retirer du programme, ce qui est leur droit, et de dire que nous concevons un plan tellement souple qu'elles pourront l'adopter à leurs besoins. Comme le disait notre président, nous avons obtenu le consensus entre les producteurs dans sept des neuf provinces, ainsi que dans cinq ou six administrations provinciales.

**M. Foster:** L'an dernier la CEE a exporté environ 51 millions de livres de boeuf au Canada et la loi sur l'importation de la viande a été appliquée le 21 décembre de façon à réduire ces chiffres à 5.9 millions de livres de boeuf. Sauf erreur, le gouvernement a accepté aujourd'hui de porter ce quota à 23 millions de livres. Considérez-vous ce projet de loi ou le genre de programme national de stabilisation dont nous parlons comme un élément d'unité ou de force pour votre organisation? Les percevez-vous comme de nouveaux outils ou l'expression d'une plus grande volonté de combattre ce genre de mesure qui permet d'importer de la viande de boeuf subventionnée à 38 ou à 48 cents la livre? Ce dont nous parlons est-il pertinent à ce problème?

**M. Gracey:** Pour ce qui est d'unir notre industrie, nous n'avons jamais été aussi unis face à un problème que nous le sommes présentement dans le cas de la CEE. De plus, vous savez probablement que nous avons déjà déposé une plainte officielle, demandant une contre-mesure.

Je trouve votre question intéressante car il y a effectivement un lien, en ce sens que dans un programme national tripartite de stabilisation, les gouvernements s'inquiètent non seulement du sort des fermiers, mais également du sort de leurs propres trésors; en effet si l'importation de boeuf européen nuit au



## [Texte]

beef depresses the price and triggers a payment. And that is right in the clauses and so on. It is a bit ironic.

We resent that a bit. We have tried to draw the government's attention to the problem of the European beef. With tripartite stabilization, if it increases their costs, we might get their attention a little easier.

• 2020

**Mr. Foster:** Do you have any estimates of what that level of imports will cost the industry this year?

**Mr. Gracey:** I would like to enlarge a bit on what our president said. He was referring specifically, and you were, to Europe.

This year we are bound now to accept 23.5-something million pounds. That increase will do us damage, but, in addition, the potential total imports this year could reach 215 million pounds, up from the 146.6 million pounds that was agreed to on December 21. The reason for the increase is the fact that Australia is expected to fill, the fact that New Zealand is expected to fill, the fact that we gave 43.4 million pounds of high-quality beef access to the United States. So the potential is there to go to 215, which is massively more than the amount we accepted last year, which amount last year was massively more than the quota level. Last year the quota level was 145.5, and we accepted about 172 or 173 million pounds; this year, potentially 215.

Last year our estimates of the damage were \$50 million or, bringing it back to cattle, about \$5 a hundredweight on cows and somewhere between \$1.50 and \$2 a hundredweight on fat cattle. So, obviously, if the amount this year is going to be greater than last year, we would expect the same type of damage, and in fact greater, because the imports will come in mostly in the last half of the year. We now stand at June 6, and that increased European beef has to come in in the last six-and-a-half months. Plus, Australia has shortfallen and intend to play catch-up ball in the last half of the year, so we could have massive quantities as well from Australia. So the damage is potentially very enormous, greater than last year.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Thank you very much, Mr. Foster.

Mr. Althouse, if you please.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to spend a little time just jumping around through the presentation and some of the questions that have come up with our study of this bill.

I guess the first thing we should do is try to get some understanding of your terms. You have spoken about no

## [Traduction]

marché, il devient nécessaire de verser des prestations. Cela est prévu dans le projet de loi. C'est un peu ironique.

Nous ne sommes pas très heureux de cette histoire. Nous avons essayé d'attirer l'attention du gouvernement sur le problème que pose le boeuf venant d'Europe. Si dans le cadre du programme de stabilisation tripartite les coûts du gouvernement sont accrus, nous aurons peut-être un peu moins de mal à attirer son attention.

**M. Foster:** Avez-vous une idée de ce que ce niveau d'importation pourrait coûter à l'industrie cette année?

**M. Gracey:** J'aimerais m'étendre un peu sur les observations de notre président. Il parlait plus particulièrement, tout comme vous d'ailleurs, de l'Europe.

Cette année nous accepterons environ 23,5 millions de livres. Cette augmentation nous nuira mais, pour empirer les choses, le total des importations cette année pourrait atteindre 215 millions de livres alors que l'on avait prévu un total de 146,6 millions de livres le 21 décembre dernier. Cette augmentation s'explique du fait que l'on s'attend à une participation de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, et du fait que nous avons permis aux États-Unis d'importer au Canada 43,4 millions de livres de boeuf de qualité supérieure. Il se pourrait donc fort bien que cette quantité passe à 215 millions de livres, soit beaucoup plus que la quantité que nous avions acceptée l'année dernière, qui dépassait tout de même les quotas établis. L'année dernière, le quota établi était de 145,5 millions de livres et nous en avions accepté entre 172 et 173 millions; cette année, ce chiffre pourrait passer à 215 millions.

D'après nous, l'année dernière, les répercussions de cette politique étaient de 50 millions de dollars ou, si l'on ramène ces chiffres au niveau des bovins, à 5\$ le 100 livres pour les vaches et à entre 1.50\$ et 2\$ le 100 livres pour les bovins engraisés. Il est donc évident que si le montant, cette année, doit être encore plus élevé que l'année dernière, nous connaissons le même type de répercussions, situation qui risque de s'aggraver cette année, car les importations seront acheminées principalement au cours des 6 derniers mois de l'année. Nous sommes aujourd'hui le 6 juin, et cette augmentation des importations de boeuf européen devrait se produire au cours de 6 derniers mois et demi de l'année. De plus, l'Australie accuse un retard et a l'intention de se rattraper pendant les 6 derniers mois de l'année; il se pourrait donc que nous ayons de très importantes quantités de l'Australie également. Les répercussions pourraient donc être très graves, pires que l'année dernière.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Merci beaucoup, monsieur Foster.

Monsieur Althouse, vous avez la parole.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais prendre quelques instants pour parler de votre mémoire et de certaines des questions qui ont été soulevées lors de notre étude du projet de loi.

Je crois que la première chose que nous devrions essayer de faire, c'est de bien comprendre vos propos. Vous avez dit qu'il

[Text]

regionalization of cost in the program. Perhaps you would explain the non-regionalization of price. Why is it that all beef is priced exactly the same across the country?

**Mr. Gracey:** It is not.

**Mr. Althouse:** Precisely. That is the point. How many different market regions do there seem to be in terms of pricing? It seems to me we have something in southern Ontario and we have one in southern Alberta that are the two highest, and the rest trickle down somewhat lower from that.

**Mr. Gracey:** Mr. Chairman, I think we have to be very blunt about this, because this is key to what we are recommending: the non-regionalization of costs. The price for cattle generally centres on the Toronto/Montreal area. That is the highest price, and everything else from that is backed off by the basis of transportation. So if one were talking about the regionalization of costs, you would not be comparing prices, you would be comparing the spread between costs and prices in the various regions, the value of land, and so on and so forth. It becomes an impossible equation.

The price is not uniform. The price of cattle today in Alberta would be, on steers, \$5 to \$6 a hundredweight below Toronto. That does not necessarily mean that they have \$5 to \$6 a hundredweight lower profits. They have lower costs because of lower land values and so on, in normal times; not presently, by the way. But I think we would have to look at the spread between costs and prices. The simple argument that our costs are higher ignores the fact that the very province that may be arguing that their costs are higher may be in the place where their prices are also higher.

**Mr. Althouse:** Is that what you tried to pick up with the gross margin approach then?

**Mr. Gracey:** That was the idea in the feed lot program behind the gross margin approach. In so far as the cow-calf sector is concerned, it is based on a 10-year rolling average price adjusted for inflation. That is a straight-price type of program.

**Mr. Althouse:** Then why did you go to the cost with inflation correction for cow-calf rather than the gross margin? Was the margin too variable from region to region for that to work; or what was the decision?

• 2025

**Mr. Gracey:** I am not sure if the margin itself was too variable. The problem was in determining exactly what those costs were. We felt that the best approach in cow-calf, since calves are always sold basically at one season of the year, in the fall, was that what we need for a basic industry like the

[Translation]

ne devrait pas y avoir de régionalisation des coûts dans le cadre du programme. Peut-être pourriez-vous nous expliquer ce que vous entendez par là. Pourquoi parle-t-on du même prix pour le boeuf partout dans le pays?

**M. Gracey:** Ce n'est pas ce qui se passe.

**M. Althouse:** Justement. C'est ce que je voulais dire. Combien de régions différentes semble-t-il y avoir au point de vue de l'établissement des prix? Il me semble qu'au sud de l'Ontario il y a un prix, il y en a d'autres dans le sud de l'Alberta, il s'agit là d'ailleurs des 2 niveaux les plus élevés, et puis dans les autres régions c'est un peu plus bas.

**M. Gracey:** Monsieur le président, je crois qu'il faut être direct quand on parle de cette question parce que c'est là un des éléments cruciaux de notre recommandation: il ne doit pas y avoir une régionalisation des coûts. Le prix des bovins est généralement le plus élevé dans la région de Toronto et de Montréal; les prix dans notre région diffèrent en fonction des coûts de transport. Si l'on parlait de la régionalisation des coûts, on ne comparerait pas alors les prix, mais l'écart qui existe entre les coûts et les prix dans les diverses régions, la valeur des terres, et d'autres facteurs du genre. Cette équation est impossible à formuler.

Le prix n'est pas uniforme. Le prix des bovins aujourd'hui en Alberta serait, pour les bouvillons, de 5 à 6 dollars les 100 livres de moins qu'à Toronto. Cela ne veut pas nécessairement dire que les profits qu'ils réalisent s'élèvent à 5 ou 6 dollars de moins. Leurs coûts sont moins élevés en raison de valeurs foncières moins élevées et des choses du genre, dans les situations normales; de toute façon, j'aimerais signaler que ce n'est pas le cas actuellement. Je crois qu'il faudrait donc étudier l'écart qui existe entre les coûts et les prix. Si l'on dit simplement que nos coûts sont plus élevés, on ne tient pas compte du fait que la province qui peut se plaindre que ses coûts sont plus élevés connaît peut-être également les prix les plus élevés.

**M. Althouse:** Est-ce pour ça que vous avez parlé d'une marge brute?

**M. Gracey:** C'est pourquoi il y avait un programme de parc d'engraissement, ce dont on s'est inspiré pour en arriver à notre théorie de la marge brute. Pour ce qui est du secteur de l'élevage-naissage, il s'agit d'un prix moyen, pour une période de 10 ans, rajustée en fonction de l'inflation. C'est un type de programme à prix établi.

**M. Althouse:** Pourquoi avez-vous établi des prix rajustés en fonction de l'inflation pour le secteur de l'élevage-naissage plutôt que d'établir une marge brute? Est-ce que cette marge variait trop d'une région à l'autre pour que cela soit vraiment utile? Pourquoi avez-vous décidé de procéder d'une façon plutôt que d'une autre?

**M. Gracey:** Je ne sais pas si cette marge prévue était en soi trop variable. Le problème était de déterminer exactement quels étaient ces coûts. Nous étions d'avis que la meilleure façon de procéder pour le secteur d'élevage naissage, puisque de toute façon les veaux sont habituellement vendus à la même



## [Texte]

cow-calf industry is some reference to historic average prices adjusted for inflation, avoiding all the impossible arguments about what costs of production are. We have cow operations in B.C. that run one cow per 40 acres; we have cow operations in P.E.I.—and I have seen them—that run one cow per acre and a half. When you try to distil these down and figure out which one really has the lower cost, it is virtually impossible.

**Mr. Althouse:** Generally speaking, the land value corrects for that, does it not?

**Mr. Gracey:** It tends to correct for that.

**Mr. Althouse:** So the assessment was that, in the final analysis, it was decided then to treat the Canadian market as one, even though it is in fact a collection of regions. Is that basically what it came down to?

**Mr. Gracey:** If I may say so, you are half right. The intention was to treat the Canadian market as one because it is one market. We are one country. We think the next cow herd should be established wherever somebody wants to establish a cow herd. As our brief says, we do not even make a judgment of where the costs are because the producer should be free in a free market to determine that. The marketplace will determine where the cows should be, or in fact, the feedlots.

**Mr. Althouse:** Was there not a bit of a variation from the...? The reason I am asking you people is that I think you are probably the first group we have had that was involved in the negotiation process right from the beginning. We have had some provinces, but I do not think we have had the people who were doing the talking.

So the proposal in the sheet we have seen which was put out by the department here, which I think is what everybody has been talking about in terms of the proposal that will go into place once the bill is passed, attempts—as you did in your presentation—to avoid any waiting to a particular section of the country with the payment of the stabilization payment. So I understand that, if there were a stabilization pay-out, it would be at so many cents or dollars per hundredweight.

**Mr. Gracey:** Per head or whatever.

**Mr. Althouse:** So if you lived in Saskatchewan where you may have sold steers for 75¢, you would get \$10 a steer, let us say. In the same way, if you lived in Ontario and got 85¢, you would get \$10 a steer. By that method of payment, are you not actually weighting it slightly heavier to the Saskatchewan producer, as an example? His initial price was lower; his proportion of stabilization is therefore heavier than the proportion of stabilization price to Ontario. So are you not, to some extent, breaking your own rules with that proposal? Was it a compromise, or was there one that was absolutely neutral?

## [Traduction]

période de l'année, à l'automne, était d'établir pour l'industrie de base comme celle de l'élevage naissage un étalon en fonction des prix moyens avec un rajustement en fonction de l'inflation, et d'éviter ainsi tous ces arguments en ce qui a trait aux coûts de production. Nous avons des exploitations de vaches en Colombie-Britannique où il y a une vache pour 40 acres; dans d'autres endroits, à l'île-du-Prince-Édouard, et je les ai visités, il y a une vache par acre et demi. Il est pratiquement impossible d'arriver à déterminer pour quelle exploitation les coûts sont les moins élevés.

**M. Althouse:** Dans l'ensemble, c'est la valeur foncière qui permet de corriger ces écarts, n'est-ce pas?

**M. Gracey:** Oui.

**M. Althouse:** On avait donc jugé, tout compte fait, de traiter le marché canadien comme n'étant qu'un seul marché, même s'il vise toute une série de régions. N'était-ce pas ce qu'on avait décidé?

**M. Gracey:** Vous avez un peu raison. On avait l'intention de traiter le marché canadien comme n'étant qu'un marché car il ne s'agit que d'un marché. Nous ne sommes qu'un pays. Nous croyons que le prochain troupeau de vaches devrait se trouver là où quelqu'un veut avoir un troupeau. Comme nous le signalons dans notre mémoire, nous n'essaierons pas d'établir où les coûts se trouvent parce que le producteur devrait pouvoir le déterminer dans un libre marché. C'est le marché qui permettra de déterminer où devraient être ces vaches ou ces parcs d'engraissement.

**M. Althouse:** N'y avait-il pas une variante...? Je pose ces questions à votre groupe car je crois que vous êtes probablement le premier groupe que nous ayons entendu qui ait participé au processus des négociations depuis le début. Nous avons entendu le témoignage des provinces, mais je crois que c'est la première fois que nous entendons ceux qui ont participé aux négociations.

La proposition qui est formulée dans le document que nous avons vu et qui a été distribué par le Ministère, à Ottawa, je crois d'ailleurs que tout le monde en parle comme s'il s'agissait d'une proposition qui sera mise en oeuvre une fois le projet de loi adopté, ce document cherche, comme vous l'avez fait dans votre exposé, à faire de sorte qu'aucune région du pays ne soit forcée d'attendre en ce qui a trait au versement de stabilisation. S'il y avait des paiements, cela serait établi en fonction d'un nombre donné de cents ou de dollars par cent livres.

**M. Gracey:** Ou par tête de bétail.

**M. Althouse:** Donc si vous viviez en Saskatchewan où vous aviez vendu des bovillons pour 75¢, vous obtiendrez 10\$ par bête, par exemple. De la même façon, si vous viviez en Ontario et que vous ayez reçu 85¢, vous obtiendriez toujours 10\$ par bovillon. Dans le cadre de cette méthode de paiement, la situation n'est-elle pas un peu différente pour le producteur de la Saskatchewan par exemple? Son prix initial était moindre; sa proportion du paiement de stabilisation est donc plus élevée que celle accordée à l'Ontario. A ce moment-là, n'allez-vous donc pas dans une certaine mesure à l'encontre de vos propres règlements? S'agissait-il d'un compromis ou a-t-on vraiment cherché à faire preuve de la neutralité la plus complète?

## [Text]

**Mr. Gracey:** I was involved with it; that is why I am answering it. I think there was every attempt to be neutral. We had other problems to deal with. We had to absolutely deal with the problem of Balkanization. Any solution that would have said we will give special consideration to one province over another would have merely escalated the Balkanization thing to a higher level. I think on this occasion it is fortunate that our president is from Ontario, because in the mathematical sense, of course, you are correct: If it is \$10 a hundred-weight, Ontario would get a lower percentage of that.

But if there was any compromise there, it was in the interests of national uniformity. We simply have to have a program where one cannot accuse the program of advantaging one region as opposed to another.

**Mr. Althouse:** I guess you offset it to some extent. At least, the officials told us that the premiums paid in would be approximately the same per head and the Ontario people would get a bit of a break on the premiums. Therefore, I guess they do not deserve to collect as much.

• 2030

**Mr. Gracey:** If it will put the plan through, we will buy that.

**Mr. Althouse:** That seems to have been what was agreed to, at any rate, according to their explanation of it.

I am a little curious about your perceptions of bottom-loading and top-loading. We have been hearing a lot of that, particularly from the provinces. I note that in your presentation, on page 5, you mentioned Prince Edward Island. I think what you are talking about is probably the packing plant and the effort to increase production to fill the new packing plant when it is built.

I guess I need a little explanation and clarification of terms because, I think most of the provinces, up to this point in time, would have treated most of that program as bottom-loading. It is a one-time effort to assist with barn and breeding stock, and the packing plant is out there too.

Are you telling us, I guess what we already know, that it does not really matter whether it is top-loading or bottom-loading? Is this the particular point of view of your organization or was this something that was agreed to by the agreeing parties up to this point?

**Mr. Gracey:** I think we agree with you on that. It is an important question. We set out to solve a problem, and that was the problem of Balkanization. We recognize there are problems of side-loading—we call it that—and bottom loading. There is debate about whether it is top, side or bottom.

## [Translation]

**M. Gracey:** J'ai participé à l'élaboration de cette proposition; c'est pourquoi je répondrai à votre question. Je crois que nous avons fait tout en notre pouvoir pour être neutres. Nous avions d'autres problèmes dont il nous fallait nous occuper. Il fallait s'attaquer par exemple au problème de la balkanisation. Si nous avons adopté une mesure qui permettait d'accorder un traitement préférentiel à une province plutôt qu'à une autre, cela n'aurait fait qu'empirer le problème de la balkanisation. Je crois que dans le cas qui nous occupe, il est fort heureux que notre président vienne de l'Ontario, car au point de vue mathématique, évidemment, vous avez raison: s'il s'agit de 10\$ les cent livres, l'Ontario recevrait un pourcentage moindre.

Si l'on a accepté d'en venir à un compromis, c'était dans les meilleurs intérêts d'un processus uniforme pour tout le pays. Nous avons simplement besoin d'un programme que personne ne pourra accuser d'avantager une région plus qu'une autre.

**M. Althouse:** Je suppose de toute façon que vous assurez une certaine compensation. Tout au moins, les fonctionnaires nous ont dit que les primes versées seraient à peu près les mêmes par tête de bétail, et que les représentants de l'Ontario auraient des avantages au niveau des primes. Ainsi, je suppose qu'ils ne méritent pas vraiment d'obtenir autant.

**M. Gracey:** Si cela permet de mettre en oeuvre ce plan, ils en seront fort heureux.

**M. Althouse:** C'est, semble-t-il, ce qui fut convenu, si on se fie à la leurs explications.

Je me pose des questions sur la façon que vous concevez les subventions de base et les subventions supplémentaires. On se sert beaucoup de ces expressions, particulièrement les provinces. J'ai remarqué que dans votre mémoire, à la page 5, vous avez parlé de l'Île-du-Prince-Édouard. Vous parlez probablement de l'usine d'emballage et des efforts déployés pour accroître la production afin d'assurer la pleine exploitation de la nouvelle usine lorsqu'elle sera construite.

J'ai besoin de plus de renseignements et de précisions sur ce vocabulaire parce que jusqu'à présent la majorité des provinces semblent avoir considéré ce programme comme un programme de subventions supplémentaires. C'est une aide non renouvelable destinée aux granges et du bétail reproducteur, et il ne faut pas oublier évidemment l'usine.

Voulez-vous dire qu'il importe peu qu'il s'agisse de subventions supplémentaires ou de subventions de base? Est-ce que c'est la façon dont votre organisme voit les choses ou vous êtes-vous entendu à cet égard avec d'autres groupes?

**M. Gracey:** Je crois que nous sommes d'accord avec vous. C'est une question fort importante. Nous avons essayé de régler un problème, celui de la balkanisation. Nous reconnaissons qu'il y a des problèmes d'aide indirecte et de subventions de base. On n'arrive pas vraiment à s'entendre pour savoir s'il s'agit subventions de base, indirectes ou supplémentaires.



## [Texte]

The reason we wanted to stop the top-loading first was to take the program's direct effect away from the marketplace. Top-loading tends to be directly tied to the marketplace.

We have made a commitment in the task force, and we make a commitment again tonight, that we want to address the bottom-loading and side-loading problems. Perhaps some people do not understand what we are talking about. Perhaps in one province there is a better interest rate program than in another, or an irrigation program or a packing plant or a subsidy on establishing a cow herd. The fact that we cannot solve those problems overnight—this one has taken us three years—the fact that we cannot deal with that right now, does not mean we do not want to. What we want to do is go at this thing systematically and deal with the issue of top-loading and regionalization first.

We have always given our commitment that we want to talk about side- and bottom-loading and make the playing field even more level, bearing in mind that neither the Cattlemen's Association nor you have authority over provincial autonomy in these areas.

**Mr. Althouse:** Right. It is all production oriented. It is clearly within their ambit.

**Mr. Gracey:** It is going to require not only government leadership but the leadership of beef producers. We must determine that they will attack the question of bottom-loading and side-loading as forcefully as we have the top-loading one to this date.

**Mr. Althouse:** Mr. Chairman, I have a minor question. You propose two . . .

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** A very minor question, Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** —amendments. We heard from the Province of Alberta that they were quite adamant that all bets were off from their support if there was any i's or t's changed in this thing.

What is the situation with the Canadian Cattlemen's Association? Would they still support it if it goes through as it is?

**Mr. Gracey:** I think the provinces would probably have agreed with the direction of change we were seeking in these amendments.

We would not go to the mound on those two amendments. We see them as imperfections in the bill, but if the choice is between going back and amending or getting the bill through, we would be four-square for getting the bill through immediately.

## [Traduction]

Si nous voulions mettre fin aux subventions supplémentaires, c'est parce que nous ne voulions pas que les répercussions du programme se fassent sentir directement sur le marché. En effet, les subventions supplémentaires ont tendance à influencer directement sur le marché.

Nous nous sommes engagés au sein du groupe de travail—nous le faisons encore ce soir—à nous attaquer au problème des subventions de base et supplémentaires. Peut-être certaines personnes ne comprennent pas vraiment ce dont nous parlons. Il est possible que, grâce au programme, dans une province donnée il y ait un taux d'intérêt plus avantageux, un programme d'irrigation, ou une usine d'emballage, ou encore une subvention pour l'établissement d'un troupeau de vaches. Nous ne pouvons pas régler ces problèmes du jour au lendemain. Il nous a fallu trois ans pour nous attaquer à celui dont on parle—nous ne pouvons pas trouver une solution dès maintenant, mais cela ne veut certainement pas dire que nous ne voulons pas nous en occuper. Ce que nous voulons faire principalement, c'est nous attaquer systématiquement au problème et d'abord aux problèmes de la subvention supplémentaire et de la régionalisation.

Nous nous sommes toujours engagés à nous attaquer au problème de l'aide indirecte, pour apporter une plus grande égalité, sans oublier que ni notre Association ni vous-mêmes n'avons aucun pouvoir sur les provinces qui, dans ces domaines, sont autonomes.

**M. Althouse:** C'est exact. Tout est axé sur la production, et bien évidemment que c'est là leur domaine.

**M. Gracey:** Il faudra que le gouvernement et les producteurs de bœuf se penchent sur la question. Il faudra nous attaquer au problème des subventions de base et de l'aide indirecte avec autant de détermination que pour la question des subventions supplémentaires.

**M. Althouse:** Monsieur le président, j'ai une toute petite question. Vous proposez . . .

**Le président suppléant (M. Belsher):** Vraiment une toute petite question, monsieur Althouse.

**M. Althouse:** . . . amendement. Les représentants de l'Alberta nous ont dit qu'ils n'accorderaient plus aucun appui si on changeait quoi que ce soit à ces dispositions.

Quelle est la position de l'Association canadienne des producteurs de bovins? Est-ce que vous appuieriez toujours ce programme si l'on n'y apportait aucune modification?

**M. Gracey:** À mon avis les provinces auraient probablement accepté les amendements que nous proposons.

Cependant, nous n'abandonnerions pas simplement en raison de ces deux amendements. Nous croyons qu'il existe des aspects plus ou moins souhaitables dans le projet de loi, et c'est pourquoi nous avons proposé ces amendements; mais si on nous offre simplement le choix entre surseoir à la présentation du projet de loi pour apporter des modifications ou passer à l'adoption pure et simple, il est évident que nous opterons pour la deuxième proposition.

[Text]

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Thank you very much, Mr. Althouse.

Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I welcome the members of the Canadian Cattlemen's Association here tonight. I would like to maybe go a little bit further with what Mr. Althouse was getting around to.

Would you be agreeable to a phase-in program of some of the offside provinces or the provinces that are already, for want of a better word, top-loading?

**Mr. Oswald:** Definitely, yes. I think in a national program like this, it is just feasibly impossible to... You pass the program and the next day everything is out and everything is in. Provinces such as British Columbia, Quebec, Saskatchewan, some of those provinces had a six-year program. By law, it has to run the full term for a producer, say, who just joined the program last year.

Legally, he still has five years left in that program and it has to run its course. So I think you have to be flexible that way. Hopefully, they will not sign up any new participants and gradually fade it down, but certainly there has to be some flexibility in starting a new program like this with the ones that are already in effect.

• 2035

**Mr. Caldwell:** So if a program were a five-year program and had four more years to go, you would want it more or less specified that after the four years that would be it.

**Mr. Oswald:** Definitely.

**Mr. Caldwell:** Before you would sign. If you had been sitting where we have been sitting for the last couple of weeks, you would realize there is some pretty heavy top-loading going on in some of the other commodities. I think if I were a sheep producer I would move to Quebec tomorrow. If I were a pork producer I would probably move to P.E.I. I do not think we have as many or as serious problems in the beef industry as we have in some of the other commodities; we have not had a big drift or a big increase in production in non-traditional producing areas. Would it be correct to say that?

**Mr. Oswald:** I think you are right. If you look at the two provinces, Ontario and Alberta, which do not have programs in effect at this time, that is the reason. Some of the other provinces that have programs have certainly increased their production. And here again it is straight economics, you know. Charlie, do you want to comment on that?

**Mr. Gracey:** Yes. You are talking about the phase-in. I think that is the price we have to pay to get national agreement. If a province has a six-year contract, as Saskatchewan has, the man that signed up yesterday has the right to see that

[Translation]

**Le président suppléant (M. Belsher):** Merci beaucoup, monsieur Althouse.

Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Je tiens à souhaiter la bienvenue aux représentants de l'Association canadienne des producteurs de bovins. J'aimerais poursuivre dans la même veine que M. Althouse.

Seriez-vous disposé à accepter la mise en oeuvre progressive d'un programme pour certaines provinces qui procèdent déjà à un relèvement des niveaux de soutien?

**M. Oswald:** Certainement. Je crois que dans le cadre d'un programme national comme celui dont nous parlons, il est impossible de... Vous ne pouvez adopter un programme et dire que dès le lendemain ce sera tout ou rien. Les provinces comme la Colombie-Britannique, le Québec et la Saskatchewan, avaient des programmes de six ans. Aux termes de la loi il faut que le producteur puisse terminer la période pour laquelle il a signé dans le cadre de ce programme.

Au point de vue légal, il lui reste toujours cinq ans dans ce programme, et il faut lui laisser terminer cette période. Je crois qu'il faut donc assurer une certaine souplesse. J'espère que l'on n'acceptera pas de nouveaux participants et qu'on permettra la disparition progressive de ces programmes; je crois cependant qu'il faut absolument avoir une certaine souplesse quand on met sur pied un nouveau programme comme celui-ci, car il en existe déjà d'autres.

**M. Caldwell:** Ainsi s'il y avait un programme de cinq ans et qu'il restait encore quatre années avant son terme, vous voudriez que l'on précise qu'après ces quatre années on ne pourrait le renouveler.

**M. Oswald:** Exactement.

**M. Caldwell:** Vous préciseriez tout cela avant de signer. Si vous aviez été à notre place au cours des deux dernières semaines, vous vous rendriez compte qu'il y a eu beaucoup de relèvements des nouveaux soutiens pour d'autres produits. Je pense que si j'étais producteur de moutons, je déménagerais au Québec demain. Si j'étais producteur de porcs, je déménagerais probablement à l'Île-du-Prince-Édouard. Je ne crois pas que nous ayons autant de graves problèmes dans l'élevage du boeuf que dans les autres secteurs; nous n'avons pas eu une augmentation importante de la production dans les secteurs non traditionnels. Est-ce que j'ai raison de dire cela?

**M. Oswald:** Je crois que vous avez raison. Si vous étudiez la situation des deux provinces, l'Ontario et le Québec, qui n'ont pas de programme en ce moment, vous voyez que c'est là la raison. Certaines des autres provinces qui ont des programmes, ont certainement accru leur production. Encore une fois, c'est purement et simplement une question d'économique, vous savez. Charlie, voulez-vous ajouter quelques mots?

**M. Gracey:** Oui. Nous parlons d'une mise en oeuvre progressive. Je crois que c'est le prix qu'il nous faut payer si l'on veut obtenir une entente nationale. Si une province offre déjà un contrat de six ans, comme la Saskatchewan, celui qui a



[Texte]

thing through unless the government of itself lets him out of the program in order to enter. I think the thought there, too, is that a province having signed the agreement I would hope would be allowed to bring producers into the tripartite plan who were not in the provincial plan. In other words, you would not have to wait, I hope, just because the province you were in had a plan. If you were not a participant in that plan, I would hope there would be mechanisms to allow you to join immediately.

**Mr. Caldwell:** So the province would have to have another pot of money . . .

**Mr. Gracey:** Parallel.

**Mr. Caldwell:** —to fund those programs as well. Is that what you are saying?

**Mr. Gracey:** Yes. Well, the other one would be a tripartite plan.

**Mr. Caldwell:** Yes.

**Mr. Gracey:** I do not see how you can hold a man up who says he wants into the tripartite plan, why he would have to wait because a few fellows are still left out there in the existing plan. As long as the phase-out is understood and the terms are understood, I do not see why one could not enter.

**Mr. Caldwell:** You see, the argument we are getting from the offside provinces on some of these commodities is that we, you know, have our own economies to look after. It is our right if we want to top-load the industry, that is our own business. We want to make sure our area survives and provides employment and all these areas. Now, how do you tell these people they have no business being in the beef industry in such and such a province?

**Mr. Gracey:** Well, that is why we are here.

**Mr. Caldwell:** Okay, you tell us what . . .

**Mr. Gracey:** We do not want those problems solved on the back of the beef industry. And the cattlemen of those provinces say so. That is why we are here. I understand exactly what you are saying. They have the right to do their thing, surely they do, but cattlemen are saying: Not on the backs of this industry; not by creating the kinds of tensions which stop trade with the United States, for example. In this regard, we have put our industry first. You cannot solve these problems, these regional—perceived problems, by the way—on the backs of an industry, by frustrating the integrity of the national industry in order to accommodate a regional interest. This is a national industry.

**Mr. Caldwell:** So what you are indicating is that if somebody wants to have a feed lot in Newfoundland . . .

**Mr. Gracey:** Yes.

[Traduction]

signé ce contrat hier a le droit de s'attendre à ce qu'on laisse le programme se poursuivre à moins que le gouvernement ne soit disposé à mettre fin au programme pour pouvoir participer à cette entente tripartite. Je crois cependant qu'il faudrait qu'une province puisse encourager les producteurs qui ne participent pas au programme en place à se joindre à ceux qui participeront au programme tripartite. En d'autres termes, il ne faudrait pas les forcer à attendre, j'espère, simplement parce que la province où ils vivent offre un programme. Si vous ne participiez pas à ce programme, j'espère qu'on pourrait vous offrir de vous joindre aux autres immédiatement.

**M. Caldwell:** La province aura donc besoin d'une autre réserve.

**M. Gracey:** Une réserve parallèle.

**M. Caldwell:** . . . pour financer ces programmes. Est-ce ce que vous dites?

**M. Gracey:** Oui. L'autre programme serait un programme tripartite.

**M. Caldwell:** Oui.

**M. Gracey:** Je ne vois vraiment pas comment vous pouvez empêcher quelqu'un qui veut se joindre au programme tripartite de le faire; je ne vois vraiment pas pourquoi vous devriez l'obliger à attendre simplement parce qu'il reste encore des personnes dont le programme n'a pas encore pris fin. Tant qu'on a prévu une élimination progressive et que l'on a bien compris toutes les modalités, je ne vois pas pourquoi on empêcherait quelqu'un de participer au programme tripartite.

**M. Caldwell:** Les autres provinces nous disent qu'elles doivent s'occuper avant tout de leur propre économie. Elles disent que c'est leur droit de soutenir ce secteur par des subventions supplémentaires. Elles veulent assurer la survie de la région et offrir des emplois. Comment pouvez-vous leur interdire de se mêler de ce secteur d'activité?

**M. Gracey:** C'est pourquoi nous sommes ici.

**M. Caldwell:** Oui, vous nous dites que . . .

**M. Gracey:** Nous ne voulons pas que l'on règle ces problèmes au détriment de l'industrie du boeuf. Les producteurs de ces provinces le disent. C'est pourquoi nous sommes ici. Je comprends exactement ce que vous dites. Ils ont le droit de faire ce qu'ils veulent, oui, mais les producteurs de bovins disent: pas au détriment de notre industrie; pas au prix d'une tension qui mette fin au commerce avec les États-Unis par exemple. À cet égard, il nous faut accorder la priorité à notre industrie. Vous ne pouvez pas régler ces problèmes, ces problèmes que semblent éprouver les régions, au détriment de l'industrie, en mettant en danger l'intégrité d'une industrie nationale pour satisfaire un intérêt régional. Il s'agit d'une industrie nationale.

**M. Caldwell:** Vous dites donc que si quelqu'un veut avoir un parc d'engraissement à Terre-Neuve . . .

**M. Gracey:** Oui.

[Text]

**Mr. Caldwell:** —that is their own business, but you do not want to see any provincial propping up of that industry.

**Mr. Gracey:** You said that exactly right. We would not want to see it, but you know we cannot stop it. But under a tripartite agreement we are hoping to bring some discipline to this type of thing, yes.

**Mr. Caldwell:** What about the administration of it? We had one group here who did not want the federal Minister of Agriculture to have the final signing authority. Do you have any particular problems in that area as to who signs or who does not sign and who has the agreement and what kind of committee set-up we have? How do you visualize it operating, Charlie?

**Mr. Gracey:** We have concerns about the committee structure and in the agreement, the draft agreement that we have seen, it permits the federal Minister, the provincial Minister to sign and the Canadian Cattlemen's Association, in so far as the cattle industry is concerned, to sit on the advisory committee.

• 2040

We are happy with that. We have a good relationship with the federal government, I hope, and with the provincial governments. We trust the agreement. The agreement spells out the rules. There is a sunset clause in the agreement of 10 years' duration. We can live with the agreement as it is spelled. I hope the agreement is on the record. We can live with that agreement.

**Mr. Caldwell:** So if the legislation is signed into law, what do you visualize is going to happen after that? You have the majority of the beef producers. Has your association got them? Maybe I should say the majority of the beef production. So we go ahead with that and then deal with the offside provinces as we go?

**Mr. Gracey:** Yes.

**Mr. Caldwell:** That is basically . . .

**Mr. Gracey:** I think your question is more pointed than that, and it is a good opportunity to answer it. If this bill is signed into law, then not only provincial governments and federal governments but also cattle industry leadership themselves have to have the courage to say: That is it; there is no more; that is the program; we are not going to address beef income problems directly in any other way than this tripartite program; you may join the program or you may not because it is voluntary; if you join, it is contributory; and that is all there is. We are looking forward to the day when we can say that and have the courage to say: That is it; that is the plan; it is nationally uniform; that is what we fought for and that is the end of the debate.

[Translation]

**M. Caldwell:** . . . cela ne regarde personne d'autre, mais que vous ne voulez pas que les provinces accordent une aide particulière à cette industrie.

**M. Gracey:** Vous avez expliqué la situation de façon parfaite. Nous ne voudrions pas que les choses se produisent de cette façon, mais vous savez pertinemment que nous n'y pouvons rien. Cependant dans le cadre d'une entente tripartite nous espérons qu'on pourra assurer certaines règles du jeu en ce qui a trait à ce genre de chose.

**M. Caldwell:** Que dire de la gestion du programme? Un groupe qui a comparu devant nous ne voulait pas que le ministre fédéral de l'Agriculture ait le dernier mot en matière de décisions. Est-ce que vous éprouvez des problèmes à cet égard? Est-ce que vous vous préoccupez de qui signera et de qui ne signera pas? Est-ce que vous avez des idées bien arrêtées à l'égard du comité qu'on mettra sur pied? Charlie, comment pensez-vous que ce type de programme devrait fonctionner?

**M. Gracey:** Nous nous préoccupons de la structure du comité et dans le cadre de l'entente, l'ébauche d'entente que nous avons vue, on semble permettre au ministre fédéral, au ministre provincial de signer, et l'Association canadienne des éleveurs de bovins pourrait, en ce qui a trait à l'industrie du bétail, faire partie du comité consultatif.

Cela nous convient. Nous avons de nouveaux rapports avec le gouvernement fédéral, je l'espère, et aussi avec les gouvernements provinciaux. Cette entente nous inspire confiance. Elle définit le règlement. Elle comprend un article de temporisation d'une durée de 10 ans. Nous pouvons très bien l'accepter tel quel. J'espère que l'entente fait partie du dossier.

**M. Caldwell:** Ainsi, si le projet de loi devient loi, que prévoyez-vous pour la suite? Vous avez la majorité des éleveurs de boeuf dans votre Association? Je devrais plutôt parler de la production du boeuf. Par conséquent nous allons de l'avant et nous nous occupons des provinces non participantes au fur et à mesure que les choses progressent n'est-ce-pas?

**M. Gracey:** Oui.

**M. Caldwell:** Fondamentalement, c'est . . .

**M. Gracey:** Votre question vise plus loin, je crois, et le moment est bien choisi pour y répondre. Si le projet devient loi, non seulement les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral, mais également les leaders de l'industrie du bétail devront tous avoir le courage de dire: voilà, c'est fini, voilà le programme, nous n'allons plus régler les problèmes de revenu du boeuf directement sauf par des programmes tripartites. Vous pouvez ou non adhérer au programme, l'adhésion est volontaire, si vous en faites partie, vous devez apporter une contribution. C'est tout ce qu'il y a à dire. Nous attendons avec impatience le jour où l'on aura le courage de dire: voilà ce qu'il en est, voilà le plan, il est uniforme à l'échelle du pays, voilà pourquoi nous avons lutté, la lutte est finie.



[Texte]

**Mr. Caldwell:** So if the program is too rich it is too rich. That is the way you guys are going to run it.

**Mr. Gracey:** We do not conceive that . . .

**Mr. Caldwell:** Or if not good enough you want to go the other way. If it is not good enough, then that is the program and you accept it or do not accept it.

**Mr. Gracey:** I think I have to answer that by telling you that we spent three years on this thing. We have tried to make sure in every step of the way that the program would never be rich enough to cover the full costs of production so the marketplace would still work and so the people would still make business decisions but merely so a catastrophic drop in the market could not destroy an individual or an industry. We did not seek full cost recovery. We sought something substantially less than that, measurably less than that, in order to put a safety net under the industry and let the market work.

**Mr. Caldwell:** If I can just make one more comment, Mr. Chairman, earlier we were talking about the EEC. I think it should be pointed out for the record that there is only going to be half as much as was brought in last year under the new program.

**Mr. Gracey:** That is correct—from the EEC.

**Mr. Caldwell:** From the EEC.

**Mr. Gracey:** There is going to be more brought in from the world.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Thank you, Mr. Caldwell.

**Mr. Hovdebo.**

**Mr. Hovdebo:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to welcome members from the Cattlemen's Association as well.

Several of the plans that are in place have major deficits, some of which probably can be worked out but others, because of the regional differentiation in price of feed and so on, are just not going to make it under any plan. Those provinces—or those regions, if you wish—if the plan is carried out the way it is in the bill, are going to find themselves either propping up the industry for the next 50 or 100 years or doing something else to make sure that they can survive under the industry because they cannot go on losing money in the way they are. At least that is what they have told us.

Are you willing to take a look at these situations in these regions or do you think the government should take a look at these regions and establish some kind of a phase-out—or a phase-in, if you wish: a phase-out of the industry if that is the decision or a phase-in of a kind of program which would make them a little more self-sufficient and less dependent, for instance, on feeds that are more costly than they can stand to continue?

**Mr. Gracey:** You are referring to some existing provincial plans that are in heavy deficit positions right now. I think that,

[Traduction]

**M. Caldwell:** Par conséquent, si le programme est trop riche, très bien. C'est la façon dont vous allez administrer ce programme.

**M. Gracey:** Nous ne prévoyons pas cela . . .

**M. Caldwell:** Ou s'il n'est pas suffisamment bon, on peut aller en sens inverse. S'il n'est pas assez bon, tant pis. On accepte le programme ou on ne l'accepte pas.

**M. Gracey:** Je vous répondrai que nous avons consacré trois ans à ce programme. Nous avons essayé d'éviter à toutes les étapes qu'il soit assez riche pour couvrir tous les coûts de production; nous voulions à la fois que le marché fonctionne toujours et que les gens prennent des décisions commerciales, mais en même temps qu'une chute catastrophique du marché ne puisse détruire une personne ou une industrie. Nous n'avons pas cherché le plein recouvrement des coûts. Nous avons demandé beaucoup moins, nettement moins, afin d'offrir un filet de sécurité à l'industrie et de laisser le marché fonctionner.

**M. Caldwell:** Permettez-moi de faire une autre remarque, monsieur le président, nous parlions plus tôt de la CEE. Il faudrait souligner aux fins du compte rendu, que les entrées ne seront que la moitié de ce qu'elles étaient par le passé en vertu du nouveau programme.

**M. Gracey:** C'est exact—de la CEE.

**M. Caldwell:** De la CEE.

**M. Gracey:** Il y aura plus de rentrées de toutes les parties du monde.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Merci, monsieur Caldwell.

Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Merci, monsieur le président.

Je voudrais également souhaiter la bienvenue aux membres de l'Association des éleveurs de bestiaux.

Plusieurs projets en vigueur accusent des déficits importants; pour certains on pourra rétablir la situation, mais pour d'autres, à cause des différences de prix des grains de provende à l'échelle régionale, entre autres, ce ne sera absolument pas possible. Les provinces—ou les régions si vous voulez—si le projet doit être mis en vigueur de la façon qu'il est prévu dans le projet de loi, auront à soutenir l'industrie pour les 50 ou 60 prochaines années ou à trouver autre chose pour qu'elles survivent et cessent de perdre de l'argent comme elles le font. Du moins c'est ce qu'elles nous ont dit.

Êtes-vous disposé à examiner la situation dans ces régions ou croyez-vous que le gouvernement devrait l'étudier pour prévoir un dégageant ou un engagement progressif, si vous voulez, un dégageant de l'industrie ou un engagement dans un programme qui les rende un peu plus autonome, moins dépendant par exemple des céréales qui sont plus coûteuses et qu'elles ne peuvent pas continuer à se payer?

**M. Gracey:** Vous voulez parler des projets provinciaux existants qui accusent des déficits importants actuellement.

*[Text]*

in all kindness, we would have to point out that they were not designed to be actuarially sound. Anyone could have seen the day they were written that they would not work with the type of pay-outs they were making. They were predicated on a market that would advance into, say the \$90 to \$95 range in order to be actuarially sound.

• 2045

This plan we have before us now has provision for adjusting premiums if the plan is not actuarially sound, and we accept that provision as well. I do not know if you are inferring that the national plan should bail out the provincial plan.

**Mr. Hovdebo:** No. What I am looking for is this. The provinces or the regions feel they have a right to expect to have a continuing industry. That continuing industry will not survive if this plan is in place without large infusions of cash from the provincial governments. However, over a long period of time, they might be able to become self-sufficient in feed or have other approaches to becoming competitive. But during the period of time in which they become competitive, they would need some help. They could be part of the plan while they are getting help. Would that be acceptable?

**Mr. Gracey:** Quite definitely not. Again, it violates the whole principle of one industry and one market. I suppose we would have to get specific by your naming a province where you think they are not competitive. I submit that today, in some of the western provinces, they are not competitive because of the method of payment of the Crow benefit. We have cattle feeders in Alberta presently telling us they are losing \$35 a steer as a result of the method of payment. That would be a major step toward restoring the opportunity of the livestock industry on the Prairies, for example.

**Mr. Hovdebo:** So basically, what the Canadian Cattlemen's Association is saying is that the provinces or the regions that cannot make it under your rules do not deserve to make it or have no right to make it.

**Mr. Gracey:** Well, that is perhaps your method of expressing it. Our method of expressing it is that it is one industry. For 100 years or 50 years, we have had cattle produced in every region of this province, taking advantage of their local resources. I do not, myself, know of any province in Canada that does not have an opportunity in the beef industry today. But to turn the thing around and say that some province needs special assistance to move, for example, towards self-sufficiency at the expense of some other province is unfair. Unlike some other industries, we have cattle production—and significant cattle production—in every province of this nation, with the possible exception of Newfoundland, and that proves there are economic opportunities in every province of this nation.

**Mr. Hovdebo:** That is exactly the point. We have had several provincial governments here say that the reason they are in the trouble they are in is because the feed was not necessarily forced on them, but made available to them, at reduced prices by the Feed Freight Assistance Program, which

*[Translation]*

Pour être tout à fait juste, il faut souligner qu'ils ne sont pas censés être équilibrés sur le plan actuariel. N'importe qui aurait pu se rendre compte dès leur élaboration qu'ils ne pourraient fonctionner avec le genre de versements qu'ils consentaient. Ils ont été prévus pour un marché qui devrait atteindre les 90\$ à 95\$ pour arriver à l'équilibre.

Le projet que nous avons devant nous prévoit le rajustement des primes si l'équilibre actuariel n'est pas atteint, et nous acceptons également cette disposition. Je ne sais pas si vous voulez dire que le projet national devrait se porter garant pour le projet provincial.

**M. Hovdebo:** Non. Voici ce que je cherche. Les provinces ou les régions croient qu'elles ont le droit de s'attendre à une industrie permanente. Cette industrie permanente ne survivra pas si le projet est en vigueur sans que les gouvernements ne versent de fortes sommes. Toutefois, et sur une longue période, elle pourrait devenir autonome en ce qui concerne les grains de provende ou même devenir concurrentiels. Mais entre-temps, elle a besoin d'aide. Elle pourrait adhérer au plan tout en recevant de l'aide. Est-ce que cela vous semble acceptable?

**M. Gracey:** Certainement pas. Cette attitude, une fois encore, viole le principe d'une seule industrie et d'un seul marché. Il nous faudrait être plus précis et nommer une province où ce secteur n'est pas concurrentiel. À mon avis, aujourd'hui, dans les provinces de l'Ouest, il n'est pas concurrentiel à cause de la méthode de paiement dite du pas du Nid-de-Corbeau. Nous avons en Alberta actuellement des nourrisseurs qui nous disent perdre 35\$ du bouvillon à cause de cette méthode. Ce serait donc une mesure qui contribuerait largement à la restauration de l'industrie du bétail dans les Prairies.

**M. Hovdebo:** Ainsi selon l'Association canadienne des producteurs de bovins, les provinces ou les régions qui ne peuvent s'en sortir en vertu de vos règlements ne méritent pas de réussir et n'en ont pas le droit.

**M. Gracey:** C'est peut-être votre façon de le dire. Nous disons personnellement qu'il y a une industrie. Depuis 100 ou 50 ans, il y a eu dans chaque région de cette province de l'élevage de bétail grâce aux ressources locales. Je ne connais personnellement pas de province au Canada qui n'ait pas eu sa chance dans l'industrie du boeuf ces années-ci. Dire que certaines provinces ont besoin d'une aide spéciale pour arriver à l'autonomie aux dépens des autres provinces, est injuste. Contrairement à d'autres industries, nous avons une production—une production importante de bétail—dans chaque province du pays, à l'exception peut-être de Terre-Neuve, et cela prouve bien qu'il y a des perspectives économiques pour chaque province du Canada.

**M. Hovdebo:** C'est exactement ce que je dis. Plusieurs gouvernements provinciaux sont venus nous dire que s'ils ont des difficultés, c'est parce que les grains de provende ne leur ont pas nécessairement été imposés, mais leur ont été offerts, à des prix réduits, dans le cadre du Programme d'aide au



## [Texte]

at one time in places like Nova Scotia and New Brunswick was 100% of the cost of the freight. It was not their own fault, because they were producing meat for the world and for the war at that time. But they have found themselves now without a feed industry because they were dependant.

Now, you are suggesting they have no right to expect this—you can call it top-loading or whatever you wish—subsidization of transportation, but you are not going to give them time to get out of it.

**Mr. Gracey:** Yes, that is not in our brief. We did not say anything about the subsidization of transportation. In fact, we have talked about that in other forums, in the areas you are talking about, about methods of stimulating grain production in that area. We are talking about not allowing top-loading directly as a first step to working toward national uniformity, no top-loading directly. We did not say anything in this brief about feed freight assistance to Atlantic Canada.

**Mr. Hovdebo:** But you do not call that top-loading.

**Mr. Gracey:** Yes, it is more like bottom-loading. There is a difference.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Thank you very much, Mr. Hovdebo.

Mr. Guilbault.

• 2050

**M. Guilbault (Drummond):** Vous avez dit tout à l'heure que vous souhaitiez que les parcs d'engraissement se trouvent là où il y a une demande. Que voulez-vous dire par là?

**Mr. Gracey:** Where there is a demand would reflect the profit opportunities in the feedlot in whatever region we are talking about. And as I said just a moment ago, there are feedlots in all provinces of this country. The question of need does not arise in Canada, because this is one market that the need can be filled by anyone who establishes a feedlot in whatever province. Our view is that it does not matter. Whoever decides that there is an economic opportunity to feed cattle in province X or Y or Z will do so.

**M. Guilbault (Drummond):** Le Québec produit actuellement de 3 à 4 p. 100 de la production bovine du Canada. Pour l'autosuffisance, d'après moi ce serait à peu près 20 p. 100. Le Québec est donc déficitaire de 600 millions de dollars par année pour la production du boeuf. Est-ce que, dans le cadre de la nouvelle politique ou de l'accord tripartite, vous pensez que le Québec peut quand même augmenter sa production, sans nuire aux autres provinces du Canada, donc sans nuire aux autres producteurs?

## [Traduction]

transport des provendes, et dans certains endroits comme en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, et à un certain moment la totalité des coûts du transport leur était remboursée. Ce n'était pas de leur faute, à cause de la guerre ils produisaient à cette époque de la viande pour le monde entier. Ils se trouvent maintenant sans production de grains de provende à cause de la dépendance dans laquelle ils se trouvaient.

Vous affirmez maintenant qu'ils n'ont pas le droit de s'attendre à une subvention supplémentaire ou, encore comme vous voudrez, à une subvention de transport, mais vous ne leur donnez pas le temps de se désengager.

**M. Gracey:** Oui, ce n'est pas mentionné dans le mémoire. Nous n'avons rien dit au sujet de la subvention de transport. En réalité, nous en avons parlé devant d'autres circonstances, il a souvent été question des sujets que vous abordez, de méthodes pour stimuler la production des céréales dans ces régions. Nous disons qu'il ne faut pas permettre de subvention supplémentaire directe, ce serait déjà une première mesure pour atteindre l'uniformité nationale. Nous n'avons rien dit dans le mémoire au sujet de l'aide au transport des provendes pour la région de l'Atlantique.

**M. Hovdebo:** Vous n'appellez pas cela une subvention supplémentaire.

**M. Gracey:** Non, il s'agirait plutôt de subvention de base. Voilà la différence.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Je vous remercie beaucoup, monsieur Hovdebo.

Monsieur Guilbault.

**Mr. Guilbault (Drummond):** You have said earlier that that you wish the feed lots would be located where they are needed. What do you mean by that?

**M. Gracey:** S'ils sont là où il y a une demande, les parcs d'engraissement pourraient faire des profits dans quelle que région que ce soit. Comme je l'ai dit il y a un instant, il y a des parcs d'engraissement dans toutes les provinces au Canada. La question de besoin ne se pose pas dans notre pays, puisque n'importe qui peut le combler en mettant sur pied un parc d'engraissement dans une province ou une autre. À notre avis, cela n'a pas d'importance. Celui qui décide qu'il y a des perspectives économiques pour l'établissement d'un parc d'engraissement dans la province x, y ou z, peut aller de l'avant.

**Mr. Guilbault (Drummond):** Quebec is producing now 3 to 4% of the cattle production in Canada. To be self sufficient, I believe it should be close to 20%. Consequently Quebec has a deficit of 600 million dollars per year for beef production. With this new policy or tripartite agreement, do you believe that Quebec will be able to increase its production, without prejudice to the other provinces or to the other producers?

## [Text]

**Mr. Gracey:** Two answers to that. One can talk about the \$700 million net deficit of cattle production in Quebec, not without prompting me to ask you what the balance is for dairy cattle and hogs. That is one answer.

The other answer is that under tripartite stabilization, Quebec or Manitoba can produce as many cattle as the economic opportunities dictate. That is what we want to do, remove the arbitrary obstacles and disincentives by having one province subsidized more than the other, and say to Quebec: If you want to establish 50 more feedlots in an economic environment, do so. The same to P.E.I.; the same to Alberta and Manitoba. Once again, trade balances between provinces are meaningless in Canada. If you add them all up, add up the dairy, add up the hogs—there are not very many orchards in Alberta—because these things tend to be produced where the economic advantage appears to exist.

**M. Guilbault (Drummond):** C'est tout de même dur à concilier, cela, quand on sait que la province de Québec, ou la province d'Ontario, dans le cadre de leurs achats et le plus possible essaient d'avoir une politique d'autosuffisance. Je souhaite que vous en arriviez à un accord. Mais je ne sais pas de quelle manière vous pouvez le faire.

**Mr. Gracey:** I am not sure I understood your last point that Ontario and Quebec have a self-sufficiency policy. Was that the point?

**M. Guilbault (Drummond):** Oui, de plus en plus les provinces canadiennes, en tout cas le Québec et l'Ontario, essaient tout de même de vanter les mérites de leurs provinces. Là on arrive avec un accord global, comme vous disiez tout à l'heure.

**Mr. Gracey:** We do not want to sound too much like missionaries, but that is true. As the cattle industry, we are trying to say to any province that says that, that is essentially un-Canadian. We want a national industry with no distinction and no preference anywhere. Produce cattle wherever you wish. This is, after all, one country. It is the only way that we can exploit our export opportunities. To allow production to occur in the areas of least cost is the greatest advantage for Canadians, the Canadian taxpayers and for our export potential. It is the only way we are going to compete with the Americans in third markets. And I want to emphasize, we have never suggested which region has the lowest costs. What we are saying to cattlemen is: show us, by what you do in a free market, which region has the lowest costs.

**M. Guilbault (Drummond):** Comment votre organisme peut-il être conciliant pour ce qu'il demande, lorsqu'il dit qu'il favorise une politique encourageant l'exportation, mais qu'il n'interviendra pas dans la politique de protectionnisme des États-Unis?

## [Translation]

**M. Gracey:** Je vous donne une double réponse. On peut parler d'un déficit net de 700 millions de dollars pour la production du boeuf au Québec, mais je ne peux m'empêcher de vous demander quel est le solde en vaches laitières et en porcs. Voilà une réponse.

L'autre réponse, c'est qu'en vertu du programme tripartite de stabilisation, le Québec ou le Manitoba peuvent produire autant de bovins que leur permettent les perspectives économiques. Voilà ce que nous voulons: faire disparaître les obstacles et les mesures de dissuasion arbitraires en subventionnant une province plus que l'autre, et dire au Québec: si vous voulez 50 autres parcs d'engraissement dans votre milieu économique, faites-le. C'est la même chose pour l'Île-du-Prince-Édouard, et aussi pour l'Alberta et le Manitoba. Là encore, les balances commerciales entre les provinces n'ont pas de signification au Canada. Si on les additionne toutes, les vaches laitières, les porcs—il n'y a pas beaucoup de vergers en Alberta—ces productions se font là où il y a un avantage économique.

**Mr. Guilbault (Drummond):** It is hard to reconcile, when you know that the province of Quebec, or the province of Ontario, in their acquisitions and as much as they can try to be self-sufficient. I hope you will be able to obtain an agreement. But I don't know how you are going to get it.

**M. Gracey:** Je ne suis pas certain d'avoir bien compris votre dernière question au sujet de l'Ontario et du Québec, s'il y a une politique d'autosuffisance. C'est bien cela?

**Mr. Guilbault (Drummond):** Yes, the Canadian provinces, and it is certainly the case for Quebec and Ontario, are trying more and more to praise their merits. As you said earlier, one will be getting a total agreement.

**M. Gracey:** Nous ne voulons pas trop avoir l'air de missionnaires, mais c'est vrai. Comme pour l'industrie du bétail, nous essayons de dire aux provinces qui se plaignent, qu'essentiellement ce n'est pas canadien, que nous voulons un régime national sans aucune distinction ni préférence. On peut élever des bovins partout où l'on veut. Après tout, il ne s'agit que d'un seul pays. C'est la seule façon dont nous pouvons exploiter nos perspectives d'exploitation. Si l'on permet à l'élevage de se faire dans des régions où cela coûte moins cher, c'est avantageux pour les Canadiens, pour les contribuables canadiens et pour l'exportation. C'est la seule façon pour nous de concurrencer les Américains dans des tiers marchés. Je veux également souligner que nous n'avons jamais dit quelle région avait les coûts les plus bas. Voici ce que nous disons aux éleveurs: Montrez-nous, par ce que vous faites sur un marché libre, quelle région a les coûts les plus bas.

**Mr. Guilbault (Drummond):** How can your association be conciliatory for what it asks, when it says it favours a policy to exploit export opportunities, but will not intervene in the protectionist policy of the United States?

• 2055

**Mr. Gracey:** Again, sir, I am not sure I understand the question. Surely that is not inconsistent, that we favour export.

**M. Gracey:** Ici encore, monsieur, je ne suis pas certain d'avoir compris la question. Il n'y a aucune incohérence parce



**[Texte]**

We favour export and we are opposed to any country that employs protectionist measures. I am a little mystified we did not say that in the brief, but that surely is our view, that we are in favour. Our industry last year earned \$285 million net, in a net trade balance in our favour vis-à-vis the United States. We favour having access to that market. It is extremely important to us. We oppose any country, even if it is the United States, if it mounts barriers against our product for arbitrary reasons.

**M. Guilbault (Drummond):** Une dernière question. De quelle manière allez-vous pouvoir encourager des provinces à subventionner les producteurs pour l'ensilage? Il y a tout de même des régions où on ne produit pas de l'ensilage. Si l'ensilage doit venir d'une autre province, cela représente des coûts de transport assez importants.

**Mr. Gracey:** That question I think relates to what we talked about before. The first and most important, the biggest, problem we have now is to stop the Balkanization at the marketplace; that is, with direct top-loaded programs. I am glad you asked again, because we would like to re-emphasize our commitment to—once we get this matter solved—start talking about the bottom-loading programs, the advantages that some provinces may have over others because of bottom-loaded types of programs.

The other thing we have to say, and we will always have to say, of course, is that the right of a province to do whatever it wants to do is something we cannot control. All we can do as cattlemen is try to emphasize again and again that we want a level playing field, a fair set of rules all across Canada. So we will deliberately attack bottom-loading programs wherever we can identify them. By the way, producers expect us to. Many producers support this plan, saying that is an important first step. Let us get that done, and then we will talk about some of these other things.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Thank you very much, Mr. Guilbault.

**Mr. Guilbault (Drummond):** Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Mr. Plamondon.

**M. Plamondon:** Pourriez-vous préciser davantage pourquoi vous ne voulez pas tenir compte directement du coût de production?

**Mr. Gracey:** The reason we do not want to deal directly with production costs is twofold. One, we are committed to the marketplace. The marketplace will determine whether we should expand or contract production. So the marketplace is more important than production costs. We have confidence in producers, that they will respond to the marketplace.

The other one is quite simply this: any attempt by any commodity, and especially one that is spread as widely across

**[Traduction]**

que nous sommes en faveur de l'exportation. Nous sommes en faveur de l'exportation et nous nous opposons à tout protectionnisme. Je suis un peu surpris que nous ne l'ayons pas dit dans notre mémoire, mais c'est certainement notre opinion, nous sommes certainement favorables à l'exportation. Au cours de la dernière année, notre industrie a gagné 285 millions de dollars nets, et sa balance des paiements avec les États-Unis est favorable au Canada. Nous voulons donc avoir accès à ce marché, qui nous est extrêmement important. Nous nous opposons à tout pays, et même aux États-Unis, qui placerait des barrières tarifaires à notre produit pour des raisons arbitraires.

**Mr. Guilbault (Drummond):** One last question. How are you going to encourage the provinces to subsidize feed producers? There are even areas where no feed is produced. If you have to bring feed in from another province, that means rather high transportation costs.

**M. Gracey:** Votre question est liée à ce dont je parlais auparavant. Le premier et plus important problème que nous ayons à surmonter maintenant, c'est de mettre fin à la balkanisation des marchés provoquée par la pratique des subventions supplémentaires. Je suis heureux que vous relanciez la question, car nous tenons à souligner que nous sommes décidés—une fois cette question résolue—à commencer à parler des subventions de base et des avantages que certaines provinces en retirent.

L'autre aspect que nous tenons à préciser, et que nous devons toujours reconnaître évidemment, c'est qu'une province a le droit de faire ce qu'elle veut, et que nous n'y pouvons rien. Tout ce que nous pouvons faire comme producteurs de bovins, c'est de souligner, sans relâche, que nous voulons l'égalité des chances, un ensemble de règles justes applicables sur l'ensemble du Canada. Nous allons donc à dessein nous attaquer aux programmes de subventions de base chaque fois que nous en trouverons. En passant, les producteurs s'y attendent. De nombreux producteurs appuient ce plan, disant que c'est un premier pas important. Faisons cela d'abord, et ensuite nous pourrions parler des autres aspects.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Merci beaucoup, monsieur Guilbault.

**M. Guilbault (Drummond):** Merci.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Monsieur Plamondon.

**Mr. Plamondon:** Could you explain more fully why you do not want to deal directly with production costs.

**M. Gracey:** Si nous ne voulons pas tenir compte directement des coûts de production, c'est pour deux raisons. D'abord, nous nous sommes engagés à suivre le marché. C'est le marché qui détermine si nous devons augmenter ou réduire la production. Donc le marché est plus important que les coûts de production. Nous avons confiance dans les producteurs, nous pensons qu'ils réagiront au marché.

Ensuite, très simplement, toute tentative pour le faire dans le cas d'un produit, surtout d'un produit répandu comme le

[Text]

our nation as the cattle industry, gets into a very difficult area. I guess I will say a mug's game of honestly representing what costs are. We have been through that in a lot of the provincial programs. We have costs that are created that, if applied, would result very quickly in serious overproduction.

We have had examples of this in the past. Back in the early 1970s, people alleged that the cost of maintaining one cow was so many dollars. The market price in those days was below that cost, and yet we were expanding our herd 3% to 4% a year throughout that period.

We have spent three years at this, so I do not mind telling you that you cannot sit down with a committee and create costs. In the cow-calf industry, the variation between the cost of productions of most the efficient and the average is close to 100%. Variations in weaning weight, reproductive performance, management techniques and so on, can result in a real cost variation of close to 100%.

• 2100

So if we follow the theory that we would represent the costs of the most efficient, we would automatically break half of the producers. If we followed the theory of representing the costs of the average producer, we would create enormous overproduction as is happening in Europe today. That is why Europe has a surplus. It is because their intervention price is based generally on production cost. That is why they have a mounting surplus and a declining consumption. So I think for those two reasons we do not want to talk about production costs. The market will tell us and no committee can determine what they are in the first place.

**M. Plamondon:** Vous parliez tout à l'heure de *top-loading* et de *bottom-loading*. Ne croyez-vous pas que les provinces qui ont encouragé le *bottom-loading* seront favorisées par cette loi tripartite? Ne croyez-vous pas que cela amènera les provinces qui faisaient du *top-loading* à prendre cet argent pour faire du *bottom-loading*, si bien qu'on ne changera pas grand-chose à la situation et que les surplus de production dont vous parlez seront toujours là?

**Mr. Gracey:** Perhaps I can highlight our problem with bottom-loading by asking you for an example of a province and a program. Could I have an example of bottom-loading?

**M. Plamondon:** En Ontario, par exemple, vous financez le dragage. En Ontario, il y a pour 90 millions de dollars par année en *bottom-loading*, je pense, et peut-être même plus. Combien de programmes la province d'Ontario a-t-elle pour aider l'agriculture, qui ne sont pas des programmes d'assurance, comme en Colombie-Britannique ou au Québec? Il y a une dizaine de programmes. J'avais ma liste tout à l'heure, mais je ne l'ai plus.

Voulez-vous que je vous précise ce qu'est le *bottom-loading*? Quand je pense au *top loading*, je pense à l'assurance-stabilisation, comme c'est le cas au Québec, en Colombie-Britannique et dans d'autres provinces. Du *bottom-loading*, c'est de l'aide indirecte, qui n'est pas directement liée

[Translation]

bétail sur l'ensemble du pays, se heurte à de grosses difficultés. En fait il est tout à fait vain de calculer honnêtement les coûts. Nous l'avons vu dans un grand nombre de programmes provinciaux. Si l'on tenait compte de certains coûts, on en arriverait très rapidement à une grave surproduction.

Nous en avons eu des exemples par le passé. Au début des années 1970, on a prétendu qu'il en coûtait tant pour l'entretien d'une vache. Or le prix du marché à l'époque était en deça de ce coût, et pourtant au cours de toute cette période, nous avons augmenté nos troupeaux de 3 à 4 p. 100 par année.

Nous avons consacré trois ans à cette étude, et je peux vous dire qu'on ne peut pas calculer les coûts en séance de comité. Pour les bovins d'embouche, les coûts de production entre les plus efficaces et la moyenne peuvent varier de près de 100 p. 100. Les différences dans le poids au sevrage, dans la reproduction, dans les techniques de gestion peuvent entraîner une variation des coûts réels de près de 100 p. 100.

Donc, si, pour nous en tenir à la théorie, nous tenions compte des coûts les plus efficaces, automatiquement, nous conduirions à la faillite la moitié des producteurs. Si nous tenions compte des coûts du producteur moyen, nous favoriserions une surproduction énorme comme c'est le cas en Europe aujourd'hui. C'est pourquoi il y a un surplus en Europe. C'est parce que le prix d'intervention repose d'une façon générale sur les coûts de production. C'est pourquoi le surplus augmente et la consommation diminue. Pour ces deux raisons donc, nous ne voulons pas qu'il soit question des coûts de production. Le marché nous le dira, et aucun comité ne saurait de toute façon les calculer.

**Mr. Plamondon:** You were speaking a while ago of top-loading and bottom-loading. Do you not feel that the provinces that have encouraged bottom-loading will get the better deal with this tripartite act? Do you not feel that the provinces that were doing top-loading will take this same money and put it into bottom-loading so that not much will change and we will still get the over-production you were speaking about?

**M. Gracey:** Peut-être puis-je expliquer le problème des subventions de base à partir d'un exemple de province et de programme. Pouvez-vous me donner un exemple de subvention de base?

**Mr. Plamondon:** In Ontario, for example, tiling is financed. In Ontario, \$90 million a year go into bottom-loading, and perhaps even more. How many programs aimed at helping agriculture does Ontario have that are not insurance programs like in B.C. or Quebec? Dozens. I had a list a while ago, but I do not have it any more.

Would you like me to explain what bottom-loading is? When I think of top-loading, I think of stabilization coverage, as is the case in Quebec, in B.C. and in other provinces. Bottom-loading is indirect help, not directly related to production. You have that in Ontario, do you not? Agriculture



## [Texte]

à la production. Il s'en fait en Ontario, n'est-ce pas? L'agriculture vit de cela. Si le Québec et la Colombie-Britannique prennent l'argent qu'ils consacrent au *top-loading* pour faire du *bottom-loading*, qu'est-ce que nous donne la loi? Ce n'est pas une attrappe. C'est tout simplement une question que je me pose et que vous avez dû vous poser.

**Mr. Gracey:** I agree with you. The point we have been trying to make is that specific top-loading programs aimed directly at the market can be dealt with easier. I happen to agree with you that we should try and identify the types of programs that do exist and try and discourage them in the national interest. We do not have the authority to do that. We have had the opportunity in this tripartite legislation to solve the biggest problem, and that was programs that applied directly to the market price of cattle. You did refer—and I asked you to—to Ontario. I suppose you were referring to the red meat plan in Ontario. Those types of programs exist in many, many provinces. Interest rate reduction programs in Quebec and in Alberta . . .

**Mr. Plamondon:** Oui, en moins grande force.

**Mr. Gracey:** Not in Quebec?

**Mr. Plamondon:** Oui, mais pas en aussi grande force. Par exemple, pour le porc ou les viandes rouges, la forme d'aide du Québec est l'assurance-stabilisation. Cette assurance-stabilisation est cependant basée sur le coût de production. Je suis sûr que vous comprenez toute la différence de pensée. C'est basé sur le coût de production qui comprend le salaire de la personne. C'est le coût de production, y compris même les dépenses d'intérêt, d'investissement et le salaire d'un ouvrier spécialisé. Cette assurance-stabilisation lui assure donc un revenu.

• 2105

Tout d'un coup, on le supprime, et c'est basé sur le coût du marché, ce qui veut dire la fin des trois quarts, peut-être, des commerces des éleveurs de porcs et d'autres animaux. En Colombie-Britannique, c'est un peu pareil.

Pour vous autres, ce n'est pas le cas parce votre aide provient de moyens différents, elle vient par en-dessous, par le *bottom loading*. Mais, dans la loi, on ne s'attaque pas à ce qui vient d'en bas; on s'attaque à ce qui vient d'en haut, parce que c'est plus visible. Je ne sais pas comment concilier les deux.

**Mr. Gil Barrows (Director of Government Affairs, Canadian Cattlemen's Association):** May I comment on that?

**Mr. Gracey:** Go ahead, Mr. Barrows.

**Mr. Barrows:** First, we will give our commitment that we will be at the bargaining table tomorrow if this government wants to take on all the programs, bottom- and top-loading, or side-loading or underhand-loading or whatever you want to call them. We will be here to work on them. The problem is we have to move now on the top-loading programs; we have no choice. We have the Americans breathing down our necks, and

## [Traduction]

lives on it. If Quebec and B.C. take the money that is going into top-loading at the present time and put it into bottom-loading, what is the use of this act? I am not trying to trip you up. I am simply asking something you must have asked yourself.

**M. Gracey:** Je suis d'accord avec vous. Nous avons justement tenté de faire valoir qu'il est plus facile de s'attaquer aux programmes directs de subventions supplémentaires axés sur le marché. J'admets tout à fait avec vous qu'il nous faut tenter de repérer les programmes qui existent et tenter de décourager leur utilisation dans l'intérêt national. Nous n'avons pas l'autorité pour cela. Ce projet de loi tripartite nous permettra de résoudre le problème le plus grave, c'est-à-dire celui des programmes qui influe directement sur le prix de vente du bétail. Vous avez mentionné—et je vous l'avais demandé—l'Ontario. Je suppose que vous parliez du programme visant la viande rouge en Ontario. Les programmes de ce genre existent dans de nombreuses provinces. Les programmes de réduction des taux d'intérêt au Québec et en Alberta . . .

**Mr. Plamondon:** Yes, not so strong.

**M. Gracey:** Pas au Québec?

**Mr. Plamondon:** Yes, but not so strong. For example, in the case of pork or red meat, aid in Quebec takes the shape of stabilization coverage. This insurance is based on production costs. I am sure you understand the different in points of view. It is based on production costs that include the producers' salary. Even interest rate, investments and the salary of specialized help go into the cost of production. Therefore this stabilization coverage gives the producer an income.

Then all of a sudden this is eliminated and everything is based on the market cost, which means the end for perhaps three quarters of the businesses in the pork industry and other commodities. In British Columbia, the situation is much the same.

For you it is different because you have other sources of assistance, that is the bottom loading. So in the bill we are not taking on the bottom loading but rather the top loading because it is more visible. So I do not know how to reconcile this.

**M. Gil Barrows (directeur des Affaires gouvernementales, Association canadienne des producteurs de bovins):** Permettez-moi de répondre à cela.

**M. Gracey:** Allez-y, monsieur Barrows.

**M. Barrows:** Premièrement, je puis vous assurer que nous serons à la table de négociations demain si le gouvernement décide de s'attaquer aux programmes, quels qu'ils soient. Nous serons là pour veiller au grain. Le problème, c'est que nous devons travailler maintenant sur les programmes de relèvement des niveaux de soutien; nous n'avons pas le choix. Les Américains nous poussent dans le dos, et cela ne règlera pas

[Text]

to say we should not work on the top-loading programs because we have not solved the bottom-loading program yet does not solve our problem with the Americans.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Thank you very much. Mr. Althouse, did you say you had a question?

**Mr. Plamondon:** Est-ce que j'ai encore du temps? Non.

**Mr. Althouse:** I have just one short supplementary question, which I guess may help us get at the problem of bottom-loading. It has been stated that it is going to be the medium-term purpose of the various groups involved in this tripartite program to do away with all bottom- and side-loading. Will that include things such as the PFRA pastures and the long-term Crown leases, which make up a big part of the western cattle business? Will that be part of the target, since that is an advantage for those who have access to those particular programs?

**Mr. Gracey:** You are from the west; you tell us whether it is an advantage.

**Mr. Althouse:** Sure it is.

**Mr. Gracey:** There have been many studies done about the Crown leases to indicate the cost. This is the type of problem we are going to get into if we try to attack everything. What about the huge irrigation projects that exist in southern Alberta? Are they bottom-loading? They need those irrigation projects as a part of the infrastructure because that is an arid country. There is no end to where you go if you get into these kinds of arguments. Maybe the agricultural representative or the DA service is bottom-loading.

I think what we need to do more in those areas is to try to establish as much equilibrium and equity as we can to take the tops off these most offensive programs. Why did we pick the top-loading thing? It was because it was the most obvious, the most damaging, the most internationally damaging, and had to be dealt with.

But rather than answering your question directly—and you gave an example of PFRA pastures and so on . . .

**Mr. Althouse:** Crown leases.

**Mr. Gracey:** —which exist in all provinces, almost—I would rather say these things should be discussed deliberately rather than giving you a quick answer that, yes, they are all going to disappear.

**Mr. Althouse:** Yes, I think you have also showed that it is going to take a long time.

**Mr. Gracey:** We expect it will. It has taken us three years to try to do this very simple thing.

**Mr. Hovdebo:** We could also equalize feed costs.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Thank you very much, gentlemen. I guess our time is up.

[Translation]

nos problèmes si nous prétendons qu'il ne faut pas s'attaquer aux programmes de relèvement des niveaux de soutien sous prétexte que nous n'avons pas solutionné la question des programmes d'aide indirecte.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Merci beaucoup. Monsieur Althouse, vous avez une question?

**Mr. Plamondon:** Do I still have any time? No.

**M. Althouse:** Une brève question supplémentaire qui pourrait nous aider à comprendre le problème de l'aide indirecte. On a dit que l'objectif à moyen terme des différents groupes engagés dans les programmes tripartites sera d'éliminer toute aide indirecte. Est-ce que cela comprend les terres de l'administration de réhabilitation agricole des Prairies et les baux à long terme de la Couronne, qui constituent un atout important pour l'industrie bovine de l'Ouest? Ces terres seront-elles visées, car elles constituent un avantage pour ceux qui ont accès à ces programmes?

**M. Gracey:** Vous êtes de l'Ouest; c'est à vous de nous dire si c'est un avantage.

**M. Althouse:** Ce l'est certainement.

**M. Gracey:** De nombreuses études de coût ont été faites sur les baux de la Couronne. C'est le genre de problème que nous aurons si nous essayons de nous attaquer à tout en même temps. Et que pensez-vous des énormes projets d'irrigation dans le sud de l'Alberta? Est-ce de l'aide indirecte? Ces projets d'irrigation sont nécessaires à l'infrastructure, parce que les terres sont arides. Il n'y a pas de limites à ce genre d'argument. Les représentants agricoles ou le service du ministère de l'Agriculture font peut-être de l'aide indirecte.

L'important dans ces régions, c'est d'essayer d'arriver au meilleur équilibre possible, à la meilleure justice possible, d'éliminer les programmes des plus néfastes. Pourquoi nous sommes-nous attaqués au relèvement des niveaux de soutien? Parce que ce sont les programmes les plus évidents, les plus nuisibles, les plus dommageables sur le plan international, et il fallait s'y attaquer.

Mais plutôt que de répondre directement à votre question—et vous avez donné l'exemple des terres de l'ARAP et . . .

**M. Althouse:** Des baux de la Couronne.

**M. Gracey:** . . . que l'on retrouve dans presque toutes les provinces, je préférerais vous dire qu'il faudrait discuter longuement de ces questions plutôt que de vous répondre directement que oui, tous ces programmes sont appelés à disparaître.

**M. Althouse:** Oui, je pense que vous avez dit aussi que cela prendrait beaucoup de temps.

**M. Gracey:** C'est ce que nous prévoyons. Il nous a fallu trois ans pour faire uniquement ceci.

**M. Hovdebo:** Nous pourrions aussi équilibrer les coûts des céréales fourragères.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Merci beaucoup, messieurs. Je pense que notre temps est écoulé.



## [Texte]

Did I understand you to say, Mr. Oswald, one time that you thought at least seven of the provincial producer groups were in agreement? Would you care to run by the seven producer groups that you feel are on line with your presentation?

**Mr. Oswald:** Mr. Chairman, the groups I am talking of, certainly with the Canadian Cattlemen's Association, are the Alberta cattlemen, the Saskatchewan stock growers, the Manitoba beef producers, the Ontario cattlemen, and certainly within CCA we have general agreement in the Maritimes.

Now, when I say general, that is what it is. At our annual meeting in Calgary in March, P.E.I. indicated they were supporting us; Nova Scotia was, and New Brunswick has just joined our association. So when I say 90% of the cattlemen are in favour of it, I think this may be a better term than to single out some of the smaller provinces. But certainly, with provinces like Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Ontario, this represents the bulk of the cattle business in Canada.

• 2110

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Mr. Oswald, thank you very much, along with Mr. Gracey and Mr. Barrows. We appreciate your accepting our invitation; thank you for coming.

Gentlemen, we will break for about two minutes, following which I will invite the next group to come forward.

• 2115

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Ladies and gentlemen, we will now come to order. I want to say thank you very much to the National Farmers Union and Mr. Easter for being on time. We are sorry we are a few minutes late, but you are the last entry for today. We do have an hour for you, and if it does not take that long we will not mind. Perhaps you would like to introduce the people who are with you and also take us through your brief or what portions you want to. Leave as much time as you can for questions, because an hour is all we care to take at this time. It has been a long day.

**Mr. Wayne Easter (President, National Farmers Union):** Thank you, Mr. Chairman. I realize you have had a long day. I looked at your agenda. It is good to see that you are keeping the same kind of time as many farmers are keeping.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** We are all a bunch of farmers here, did you not know that?

**Mr. Easter:** We are among good colleague, then, at that rate.

## [Traduction]

Monsieur Oswald, avez-vous bien dit que vous pensiez qu'au moins sept des groupes de producteurs provinciaux étaient d'accord sur votre position? Pourriez-vous nous énumérer les sept groupes qui y souscrivent, selon vous?

**M. Oswald:** Monsieur le président, les groupes dont je vous parle en ce qui concerne l'Association canadienne des producteurs de bovins sont les éleveurs de bétails de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, de l'Ontario, et nous avons certainement l'appui général de l'Association canadienne des bovins, donc les provinces maritimes.

Quand je dis l'appui général de l'association, je ne mens pas. À notre réunion annuelle, qui a eu lieu à Calgary en mars dernier, l'Île-du-Prince-Édouard a indiqué qu'elle nous appuyait; la Nouvelle-Écosse faisait partie de notre association et le Nouveau-Brunswick vient de se joindre à nous. Alors, quand je dis que 90 p. 100 des éleveurs de bovins sont de notre côté, je pense que c'est mieux que de vous parler de certaine petite province. L'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba et l'Ontario représentent certainement le gros de l'industrie bovine au Canada.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Monsieur Oswald, merci beaucoup, et merci à MM. Gracey et Barrows. Nous vous remercions d'avoir accepté notre invitation et d'être venus.

Messieurs, nous nous arrêterons pour à peu près deux minutes, ensuite j'inviterai l'autre groupe à s'approcher.

• 2116

**Le président suppléant (M. Belsher):** Mesdames et messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Je tiens à remercier le Syndicat national des cultivateurs et son représentant d'avoir accepté de venir témoigner. Nous sommes désolés du retard, mais vous êtes nos derniers témoins aujourd'hui. Nous disposons d'une heure, mais nous ne nous plaindrons nullement si vous n'avez pas besoin de tout ce temps. Voulez-vous présenter les gens qui vous accompagnent et faire un bref exposé de ce que contient votre mémoire ou certaines parties de ce dernier. Vous pouvez garder tout le temps que vous voudrez pour les questions du moment que vous ne dépassez pas une heure. La journée a été longue.

**M. Wayne Easter (président, Syndicat national des cultivateurs):** Merci, monsieur le président. Je me rends bien compte que votre journée été longue. J'ai consulté votre ordre du jour. Nous trouvons rassérénant de voir que vous avez à peu près le même emploi que beaucoup d'agriculteurs.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Ne saviez-vous pas que vous aviez affaire à une bande d'agriculteurs ici?

**M. Easter:** Nous sommes donc entre collègues, n'est-ce pas?

*[Text]*

Our delegation, Mr. Chairman, consists of myself, Wayne Easter, President; Stuart Thiesson Executive Secretary, and Ellard Powers, a member from the Ottawa Valley area of Ontario.

I will read through a considerable amount of our brief because it all ties together. I think we raise a number of areas that have not been raised before in your discussions.

We do appreciate the opportunity of discussing proposed amendments to the act, as outlined in Bill C-25. The Agricultural Stabilization Act, passed by Parliament in 1958, was viewed as an improvement over the Agricultural Prices Support Act of 1944-45. The support levels offered by the ASA were set at a minimum of 80% of the previous 10-year average market prices compared to a maximum of 80% of the previous three-year average prices under the old act.

The purpose of the new ASA, as explained in its preamble, was to assist farmers to realize fair returns for their labour and investment, to maintain a fair relationship between prices received by farmers and the costs of goods and services they had to buy, and to provide farmers with a fair share of the national income. That this has not occurred is a matter of record.

In 1975 the ASA was amended to raise support prices to 90% of the average market prices over the five previous years.

While it has been apparent that the 75 amendments also have failed to provide adequate price and income stability to producers, it is worthwhile to briefly comment on the underlying philosophy of the ASA, as originally passed. We also should examine the effect the proposed amendments, as outlined in proposed section 10 of the act, will have upon the future direction of stabilization in Canada.

Stabilization is essential in the first instance because of the failure—and I underline that—of the marketplace to generate adequate returns to producers. Market prices reflect demand not cost of production. As price takers, farmers, individually, have no bargaining power in the marketplace. Power is concentrated in the hands of relatively few buyers who are often able to draw upon alternate sources of supply—domestically or internationally—to keep farm prices down. The objective is profit, and the means toward this end is to buy as cheaply as possible and sell for as much as possible. This, as we know, can bankrupt farmers.

*[Translation]*

Notre délégation comprend en plus de moi-même, Wayne Easter, président du Syndicat, de même que Stuart Thiesson, secrétaire, et Ellard Powers, membre de la région de l'Outaouais.

Je vais lire notre mémoire pour une bonne part, car tout se tient. Je pense que nous soulevons certains points qui ne l'ont pas été jusqu'à présent dans vos discussions.

Nous vous remercions de nous donner l'occasion de discuter des propositions de modification de la loi, contenues dans le projet de loi C-25. La Loi sur la stabilisation des prix agricoles, adoptée par le Parlement en 1958, fut considérée à l'époque comme une amélioration par rapport à la loi de 1944-1945 sur le soutien des prix agricoles. L'aide offerte par la Loi sur la stabilisation des prix agricoles était fixée jusqu'à présent à un minimum de 80 p. 100 des prix du marché moyen calculés sur les dix années précédentes, alors qu'en vertu de l'ancienne loi c'était un maximum de 80 p. 100 des prix moyens sur les trois années précédentes.

L'objectif de la nouvelle loi sur la stabilisation des prix agricoles, telle qu'on l'explique dans son préambule, était de venir en aide aux agriculteurs afin qu'ils aient un revenu équitable compte tenu de leur travail et de leurs investissements, afin de maintenir un rapport équitable entre, d'une part, les prix touchés par les agriculteurs et, de l'autre, les coûts des biens et services qu'ils devaient acheter, et afin de leur accorder une part équitable du revenu national. Les faits montrent que ces objectifs n'ont pas été atteints.

En 1975, la Loi sur la stabilisation des prix agricoles a été modifiée pour relever l'aide à 90 p. 100 des prix du marché moyen calculés sur les cinq années précédentes.

Bien qu'à l'évidence les amendements de 1975 n'aient pas réussi à offrir la stabilité de revenus et de prix souhaitée, il est néanmoins utile de faire quelques remarques sur les principes qui sous-tendaient les dispositions de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles au départ. Il ne faut pas non plus manquer d'étudier l'incidence qu'auront les modifications proposées, dont l'objectif est décrit à l'article 10 du projet de loi, sur l'orientation future de la stabilisation des prix agricoles au Canada.

La stabilisation se révèle essentielle tout d'abord parce que les forces du marché, et je tiens à le souligner, ne réussissent pas à offrir aux producteurs un rendement équitable. Les prix du marché reflètent la demande et ne tiennent pas compte des coûts de production. Comme les agriculteurs doivent se contenter des prix du marché et qu'ils travaillent individuellement, ils n'ont aucun pouvoir sur ces prix. Quelques acheteurs se partagent le pouvoir d'acheter et souvent ils peuvent compter sur d'autres sources d'approvisionnement, au Canada comme à l'étranger, pour maintenir les prix très bas. Ils veulent réaliser des bénéfices, et pour ce faire, ils leur faut acheter le meilleur marché possible et vendre au prix fort. Comme nous le savons, cela peut aboutir à la faillite des agriculteurs.



[Texte]

• 2120

Governments generally support a cheap food policy, but cannot entirely afford to allow the free market system to totally destroy domestic production potential. Stabilization represents a bridge between the pitfalls within a free market pricing system and the relative calm under an orderly administered pricing system.

The ASA of 1958 was conceived as a national stabilization scheme. All producers of named commodities under the act were eligible for stabilization protection as a right on an equal basis, without the payment of individual premiums or provincial government involvement.

The provision of price stabilization was, in short, accepted as a national policy responsibility with universal application for named commodities.

Its price protection shortcomings have, however, been particularly evident in the red meats sector, which has contributed in turn to the general breakdown of national stabilization programs under ASA for these commodities.

No stabilization payment was triggered for 1984, for example, although a record number of farmers went bankrupt and the numbers of our beef cows on farms, as of January 1, 1985, was 5% fewer than for the same period one year earlier. That is in Appendix B.

For slaughter cattle, the support price for 1984 was set at \$67.26 per hundredweight, while the market prices averaged \$75.61 per hundredweight, well below what is considered to be an average cost of production. Slaughter lambs brought \$82.55 per hundredweight on the market, while the support price was \$72.52. Hogs averaged \$73.17 per hundredweight on the market against a support price of \$69.35.

The announcement of support price levels, after the fact, is a serious weakness of the current stabilization plan. Producers cannot base their production plans on unknown levels of support, although there should be no apparent reason why these could not be calculated in advance with reasonable accuracy.

As an organization, we have not welcomed the fragmentation by provinces of a national approach to stabilization of red meats. Balkanization of stabilization or income protection programs initiated by provinces are bound to distort natural advantages that may exist, and weaken national unity when the treasuries of the have provinces are pitted against the have-not provinces. The failure of the ASA to adequately stabilize the income of producers has resulted in destabilization of production and left some provinces with no real alternative but to unilaterally enact programs to sustain the viability of production and related industries in their respective jurisdictions. It is not difficult to understand why producers are reluctant to enrol in a tripartite plan when their provincial plan has more protection, and there are several examples of that.

[Traduction]

En règle générale, les gouvernements sont partisans de bas prix alimentaires; par contre, ils ne peuvent pas permettre aux forces du marché de détruire complètement le potentiel de production interne. La stabilisation représente une sorte de pont entre les écueils d'un système de prix fixés librement par le marché et le calme relatif d'un régime de prix fixés administrativement.

La loi sur la stabilisation des prix agricoles de 1958 a été conçue pour établir un régime de stabilisation nationale. Tous les producteurs de denrées nommées par la loi étaient admissibles à la protection stabilisatrice, qui était un droit universel, indépendamment des primes individuelles ou interventions du gouvernement provincial.

Bref, la stabilisation des prix était reconnue comme une responsabilité nationale et elle était universelle pour les denrées nommées.

La protection des prix avait des lacunes, qui sont toutefois particulièrement évidentes dans le cas de la viande rouge, car c'est dans ce secteur qu'on a constaté les défaillances des programmes nationaux de stabilisation prévues par la LSPA.

Aucun versement de stabilisation n'a été effectué pour 1984, par exemple, même si un nombre inouï d'agriculteurs ont fait faillite et même si le nombre de nos bovins de boucherie, au 1<sup>er</sup> janvier 1985, était inférieur de 5 p. 100 à ce qu'il était durant la période correspondante de l'année précédente. On trouvera des chiffres à cet effet à l'annexe B.

Quant aux bovins d'abattoir, le prix de soutien fixé pour 1984 était de 67.26\$, tandis que le prix du marché était en moyenne de 75.61\$ les cent livres, et donc de beaucoup inférieur à ce que l'on considère être le coût moyen de production. Les agneaux d'abattoir se vendaient à 82.55\$ les cent livres sur le marché, et le prix de soutien était de 72.52\$. Quant aux porcins, on en tirait 73.17\$ les cent livres sur le marché avec un prix de soutien de 69.35\$.

La publication des prix de soutien, une fois le produit vendu, constitue une grave lacune du plan de stabilisation actuel. Les producteurs ne peuvent pas établir leurs plan de production puisqu'ils ne connaissent pas le prix de soutien, et on se demande pourquoi ce prix n'est pas calculé d'avance avec un minimum d'erreur.

En tant qu'organisation, nous avons vu d'un mauvais oeil la fragmentation par provinces d'un plan national de stabilisation du prix des viandes rouges. La balkanisation de la stabilisation ou des programmes de protection du revenu offert par les provinces faussent les avantages naturels que l'on pourrait en tirer, et ils affaiblissent l'unité nationale, car les provinces nanties se servent de leur trésor publique au détriment des provinces plus pauvres. La loi sur la stabilisation des prix agricoles n'a donc pas réussi à stabiliser convenablement le revenu du producteur, elle a par contre réussi à déstabiliser la production et forcé certaines provinces à soutenir unilatéralement l'élevage et les industries connexes sur leur territoire. On comprend donc pourquoi les producteurs hésitent à adhérer à un plan tripartite, car le gouvernement provincial offre une

## [Text]

The introduction of proposed section 10 in Bill C-25 may be regarded as an attempt to get the country back on track. However, we respectfully point out, it also introduces features that allow a departure from the basic tenets of the original Agricultural Stabilization Act.

For example, the optional entry by provinces into proposed price stabilization schemes results in the establishment of separate identifiable stabilization plans within the stabilization plan.

This is further complicated by allowing the optional participation in the tripartite plan of producers within the participating provinces, thereby creating a multi-tiered form of stabilization and detracting from the concept of universality and uniformity.

It is conceivable that Canadian producers of the same product can in future qualify for stabilization in any one of the following ways:

- (1) in provinces outside the tripartite stabilization plan, by involvement in a provincial plan, or by coverage only through the A.S.A.;
- (2) in participating provinces, by involvement in a tripartite plan, or by coverage only through A.S.A., if it remains applicable to non-participating producers.

While it has been estimated that within the four provinces willing to participate in the national tripartite program are 94% of beef cattle, 88% of cow-calf operations, 57% of hog production and 79% of sheep production, it is not accurate to assume that under a voluntary program all producers will participate. The participation rate will hinge to a large extent on the level of coverage.

A condition for provincial entry into a federal tripartite scheme is the ending of so-called top-loading. We agree. However, some provinces do not regard the proposed tripartite plans as rich enough to sustain production within their boundaries and are opting to remain outside the federal program for that reason. In provinces that comply with the no top-loading provision, it is possible that bottom-loading can achieve similar results and is more difficult to monitor. The possibility of that distortion will always remain.

An additional constraint to full provincial participation in a national tripartite plan is the apparent inability of the plan to accommodate or adjust to the reality that production costs can, and do, vary between regions. Within the context of the national policy, must it necessarily follow that stabilization programs be designed to benefit primarily those regions, or

## [Translation]

meilleure protection et nous pourrions vous en donner plusieurs exemples.

L'article 10 du projet de loi C-25 peut être considéré comme une tentative de redressement. Toutefois, nous voudrions vous faire remarquer qu'il contient des mesures qui s'écartent de l'objectif fondamental de la loi initiale sur la stabilisation des prix agricoles.

Par exemple, les provinces ont le choix d'adhérer aux régimes proposés de stabilisation des prix, et cela a pour conséquence la mise en oeuvre de plans de stabilisation distincts du plan principal.

Les choses se compliquent davantage quand la participation des producteurs à un plan tripartite devient facultative dans certaines provinces qui adhèrent, car cela crée une stabilisation à plusieurs niveaux, et le principe de l'universalité et de l'uniformité en souffre.

On peut donc concevoir que les producteurs canadiens d'un même produit pourront à l'avenir être admissibles à des mesures de stabilisation en recourant à l'un ou l'autre des moyens énumérés ici:

- (1) dans les provinces qui n'adhèrent pas au plan de stabilisation tripartite, en adhérant à un plan provincial, ou en se prévalant uniquement des dispositions de la LSPA;
- (2) dans les provinces qui adhèrent au plan de stabilisation, en adhérant au plan tripartite, ou en se prévalant uniquement des dispositions de la LSPA, si toutefois les producteurs qui n'adhèrent pas peuvent toujours s'en prévaloir.

On a évalué que, dans les quatre provinces qui consentaient à adhérer au programme national tripartite, on trouvait 94 p. 100 des bovins de boucherie, 88 p. 100 des exploitations de naissance, 57 p. 100 de la production de porcins et 79 p. 100 de la production de bovins, mais on ne peut présumer sans risque d'erreur, que, si le programme est facultatif, tous les producteurs y participeront. Le taux de participation dépendra largement du niveau de couverture.

Comme condition d'admissibilité au régime fédéral tripartite, on impose aux provinces qu'elles mettent fin à ce qu'il est convenu d'appeler les subventions supplémentaires. Nous sommes tout à fait d'accord. Toutefois, certaines provinces ne considèrent pas que les régimes tripartites proposés offrent assez pour maintenir la production chez elles et elles préfèrent ne pas adhérer au programme fédéral précisément pour cette raison. Dans les provinces qui renoncent aux subventions supplémentaires, il est possible que les subventions à la base permettent d'atteindre des résultats semblables et cette façon de procéder sera plus difficile à surveiller. On ne peut donc pas supprimer cette dérogation.

D'autre part, le régime semble apparemment incapable de faire les rajustements nécessaires à la réalité des coûts de production qui peuvent éventuellement et effectivement varier entre les régions, et cela constitue un empêchement supplémentaire à une pleine participation des provinces au régime tripartite national. À l'échelon national, la politique doit-elle nécessairement signifier que les programmes de stabilisation



## [Texte]

special interests within regions, which possess the greatest cost advantage?

As an example of a special interest within a region that may have a cost advantage over others, we ask you to consider a circumstance where vertically integrated hog operations, producing primarily for the export market, will share stabilization payments in equal proportion with all other producers. The upper limit of 2,000 hogs per quarter, recommended as eligible for stabilization, has the potential to provide large sums of income to such operations and encourage their expansion.

A further distortion would occur should the Crow benefit method of payment be changed from the present payment to the railways and be made to prairie producers instead. The immediate impact would be to reduce the farm gate value of feed grains by about \$22 per tonne. The grain producer would receive a price for his feed grain in the local domestic market based on the discounted price reflecting the full cost of freight. On commercial sales he would become eligible to receive a \$22 per tonne Crow benefit payment, or GTR as the Hall committee calls it. On any grain the producer may feed his own livestock, he will not receive the \$22 per tonne GTR. Therefore, the input cost of his feed grain is at least \$22 per tonne higher than it is for the commercial buyer. This would also discriminate against his competitive position in the sale of his livestock and could drive him out of livestock production.

No discussion of the price stabilization of red meats is complete without reference to the current trading difficulties in which we find ourselves.

Producers are bewildered by the sudden and harsh protectionist stance which the U.S. government has applied against our pork exports on the grounds of subsidization; while on the other hand, our Meat Import Act is obviously unable to stem the importation of highly subsidized E.E.C. beef into this country.

To further add to the confusion is the reported statement of the federal Minister of Agriculture to this committee on May 30th suggesting that, if the legislation for tripartite stabilization programs is not acceptable to Canada's trading partners, all forms of government stabilization aid to farmers may have to be dismantled.

The very clear implication is that we are not masters in our own house. If that is the case, it is intolerable to our organization and, we believe, to producers in general.

The recent tariff applied against Canadian pork exports to the U.S. have had an adverse price impact upon producers far exceeding the level of tariffs. Total hog marketings, including

## [Traduction]

sont conçus pour profiter avant tout aux régions, voire à des intérêts spéciaux dans les régions qui sont le plus avantagées du point de vue des coûts?

A titre d'exemple d'intérêt spécial qui, dans une région qui peut avoir des avantages du point de vue des coûts, nous voudrions citer le cas des exploitations de porcs intégrées verticalement, qui produisent avant tout pour les marchés d'exportation, et qui profiteront des paiements de stabilisation de la même façon que les autres producteurs. La limite supérieure de 2,000 bêtes par trimestre, recommandée pour l'admissibilité à la stabilisation, pourra signifier des sommes énormes en revenus pour ces exploitations et encourager leur expansion.

Si la méthode de calcul des prestations versées aux chemins de fer au titre du Pas-du-Nid-de-Corbeau était modifiée, et si c'était les producteurs des Prairies qui touchaient ces prestations au lieu des chemins de fer, leur régime comporterait une autre anomalie. Dans l'immédiat, la valeur à la ferme des céréales fourragères serait réduite d'environ 22\$ la tonne. Le producteur de céréales recevrait pour son grain de provende sur le marché interne local un prix d'où serait retiré le coût total de l'expédition. Pour les ventes commerciales, ce producteur serait admissible aux 22\$ la tonne des prestations au titre du Pas-du-Nid-de-Corbeau, le RTG comme l'appelle le comité Hall. Rien n'empêche le producteur de nourrir son bétail avec ces céréales-là, mais il ne recevra pas 22\$ par tonne. Par conséquent, le coût de production de ces céréales fourragères-là est d'au moins 22\$ la tonne plus élevé qu'il ne l'est pour l'acheteur commercial. Cette mesure serait également discriminatoire pour sa position concurrentielle lors de la vente de son bétail, et cela pourrait le pousser à fermer ses portes.

On ne peut pas parler de discussion exhaustive de la stabilisation du prix des viandes rouges sans faire allusion aux difficultés commerciales dans lesquelles nous nous trouvons actuellement.

Les producteurs sont abasourdis par la prise de position protectionniste ferme et soudaine du gouvernement américain à l'égard de nos exportations de porc, sous prétexte qu'elles sont subventionnées. D'autre part, notre Loi sur l'importation des viandes est manifestement impuissante dans le cas des importations de boeuf très subventionné en provenance des pays du marché commun.

Pour ajouter à la confusion totale, on n'a qu'à se reporter à la déclaration du ministre fédéral de l'Agriculture qui comparaisait devant le Comité le 30 mai dernier et qui disait que, si la Loi sur les programmes de stabilisation tripartite ne faisait pas l'affaire des partenaires commerciaux du Canada, il faudrait que le gouvernement renonce à toute forme d'aide stabilisatrice pour les agriculteurs.

On peut manifestement en tirer la conclusion que nous ne sommes pas maîtres chez nous. S'il en est ainsi, la situation est intolérable pour notre organisation et, nous le croyons, pour tous les producteurs.

Les tarifs imposés récemment aux exportations de porc canadien vers les États-Unis ont eu une incidence néfaste sur les prix que touchent les producteurs et ses conséquences

## [Text]

those consumed domestically, have suffered price declines beyond all justifiable levels.

• 2130

Since April 1 average hog prices have dropped by at least \$8 per hundredweight. The retreat by this government from its announced beef import quotas of 146.6 million pounds for 1985 has revealed our Meat Import Act to be a total farce. Reports on the outcome of recent negotiations with the EEC and the United States suggest the government has agreed to quotas which would allow as much as 215 million pounds of beef and veal into the country, about 25% more than was imported in 1984. I understand that announcement has been made today.

This is appalling and totally unacceptable considering that per capita beef consumption declined from 88.2 pounds per capita in 1983 to 84.5 pounds per capita in 1984.

The impact to stabilization and income levels of producers resulting from trade policies that depress domestic prices should need no elaboration. As annual average market prices decline, so do, inevitably, stabilization levels. Farmers get caught in the price squeeze. The greater the amount of meat imports used in domestic consumption, the lower the amount of domestic production that qualifies for stabilization protection. It is a self-defeating vicious circle in which the primary producer ends up on the bottom of the economic heap.

Evidence of the sorry plight of red meat producers has been documented in farm bankruptcy statistics. In 1984 over 58% of farm bankruptcies involved livestock operations.

The 1984 farm survey of the Farm Credit Corporation observed:

Red meat producers have experienced a significant decrease in their net worth over the last three years. Not only did their long-term assets decrease in value, but their liabilities also increased, suggesting very low or negative returns on their investment.

While the issue of improving the red meat stabilization program has been the subject of discussion between the federal and provincial agriculture departments for approximately 10 years, no serious thought has yet been given to implementing fundamental market reform. Conventional wisdom dictates that the free marketplace is the best allocator of supply, but, as we have experienced with the United States, there is no free market. Nor do we apparently possess market freedom in protecting our markets from beef imports.

The overwhelming market power of the importing corporations has clearly reflected itself as political power as well.

We emphasize again that stabilization in itself is no substitute for an effective orderly marketing system for red meats as a first priority, combined with stabilization if necessary.

## [Translation]

dépassent de beaucoup le montant des tarifs. La commercialisation totale du porc, y compris le porc consommé au Canada, a accusé des chutes de prix tout à fait injustifiées.

Depuis le 1<sup>er</sup> avril, le prix moyen du porc a baissé d'au moins 8\$ les cent livres. Le recul du gouvernement, après qu'il eut annoncé des quotas sur les importations de boeuf de 146.6 millions de livres en 1985, fait de notre Loi sur les importations de viande une farce monumentale. Les comptes rendus des récentes négociations avec les pays de la CEE et les États-Unis font état de quotas d'importation consentis par le gouvernement de l'ordre de 215 millions de livres de boeuf et de veau, soit d'environ 25 p. 100 de plus que le niveau d'importation de 1984. L'annonce a été faite aujourd'hui.

C'est incompréhensible et tout à fait inacceptable étant donné que la consommation de boeuf par tête est passée de 88.2 livres en 1983-1984 à 84.5 livres en 1984.

Inutile d'insister sur l'impact que peuvent avoir sur les prix de stabilisation et les revenus des producteurs, des politiques commerciales qui font chuter les prix intérieurs. Plus les prix annuels moyens du marché diminuent, plus les prix de stabilisation diminuent également. Les agriculteurs se trouvent coincés entre les prix et les coûts. Plus il y a d'importation de viande pour la consommation intérieure, moins il y a de production intérieure admissible au régime de stabilisation. C'est un cercle vicieux qui finit par enliser le producteur primaire au bas de l'échelle économique.

Les chiffres sur les faillites agricoles sont une preuve de la situation peu reluisante des producteurs de viande rouge. En 1984, plus de 58 p. 100 des faillites agricoles concernaient des élevages de bétail.

En 1984, l'enquête de la Société du crédit agricole relevait ceci:

Les avoirs nets des producteurs de viande rouge ont diminué considérablement au cours des trois dernières années. Non seulement leurs actifs à long terme ont perdu de la valeur, mais leur passif a augmenté, ce qui laisse supposer un rendement de l'investissement très faible ou même négatif.

Même si la question de l'amélioration du programme de stabilisation des prix de la viande rouge a fait l'objet de pourparlers entre le ministère fédéral de l'Agriculture et les ministères provinciaux depuis environ dix ans, il n'est pas encore envisagé sérieusement de procéder à une réforme fondamentale du marché. La sagesse populaire veut que le meilleur régulateur de l'offre soit le libre marché, mais comme nous le savons tous, avec les États-Unis, il n'y a pas de libre marché. Nous n'avons pas non plus, semble-t-il, la liberté de protéger nos marchés contre les importations de boeuf.

Le pouvoir incroyable des sociétés importatrices sur le marché se fait clairement sentir au niveau politique également.

Il est évident qu'en soi le régime de stabilisation n'est pas une solution. Il faut avant tout un système efficace et ordonné de commercialisation de la viande rouge allié, si nécessaire, à un programme de stabilisation.



## [Texte]

The NFU has for some years now advocated the organization of a national meat authority with full powers over import and export licensing of red meats. We once again recommend it for your consideration as outlined in appendix A.

Until some action is taken on the marketing issue, we are merely discussing the symptoms and not the cause of the problem. In the interim we recommend that proposals for amending the Agricultural Stabilization Act as outlined in Bill C-25, and clause 10 of the bill specifically, include the following provisions—and I want to emphasize very clearly that “in the interim”:

1. Stabilization levels should be established to reflect full costs of production, including a fair return on labour and investment. Within that context, the 3% limit towards stabilization premiums proposed for each of the federal government and participating provinces may not be adequate. It should remain full tripartite in cost as well as participation.

2. We support the concept of limiting the payment of stabilization to any single producer. That upper limit should reflect domestic needs and only production exceeding the upper limit of eligibility should become ineligible for stabilization payments. In short, large integrated operators would not benefit from stabilization as much as the smaller family farm operation.

• 2135

3. Regional disparities in production costs should be considered in the formula used in determining stabilization levels.

4. Quarterly payments should be made.

5. Basic stabilization levels should be announced in advance to assist producers in production plans.

Additionally, we recommend that immediate steps be initiated by this committee to tackle the even greater task of market reform. Over the past 10 years, numerous studies of the meat industry have revealed countless inefficiencies and abuses and made numerous recommendations for reform. Essentially, nothing was done.

This government has indicated its priority to take action on the deficit. We are convinced that current inefficiencies in the market system for red meats do not maximize market returns for producers. To the extent it does not, it costs the government money in the form of stabilization funds.

We have added a section in here on potatoes. No agricultural product produced in this country is subject to wider price swings at the grower level than are potatoes.

## [Traduction]

Le Syndicat national des cultivateurs préconise depuis des années la mise sur pied d'un organisme national des viandes pleinement habilité à accorder des permis d'importation et d'exportation de viande rouge. Nous reformulons cette proposition aujourd'hui, dans un document qui constitue l'annexe A.

Tant que nous ne nous attaquons pas à la question de la commercialisation, nous ne faisons que discuter des symptômes. Nous ne nous en prenons pas à la racine du mal. Provisoirement, j'insiste sur le terme, nous recommandons que les propositions de modification de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, telles que définies dans le projet de loi C-25, à l'article 10 du projet de loi en particulier, incluent les dispositions suivantes:

1. Les niveaux de stabilisation devraient être établis de façon à refléter en entier les coûts de production, y compris un rendement équitable sur la main-d'oeuvre et l'investissement. À cet égard, la limite de 3 p. 100 appliquée aux primes de stabilisation qui doivent être versées par le gouvernement fédéral et chacune des provinces participantes est inopportune. La répartition des coûts devrait refléter pleinement la formule tripartite.

2. Nous approuvons l'idée de limiter les paiements de stabilisation aux producteurs individuels. La limite supérieure devrait refléter la demande intérieure et seulement la production dépassant la limite supérieure devrait être considérée comme inadmissible aux paiements de stabilisation. En d'autres termes, les gros exploitants intégrés ne profiteraient pas autant des paiements de stabilisation que les petits propriétaires d'exploitation familiale.

3. Les disparités régionales dans les coûts de production devraient entrer en ligne de compte dans la formule utilisée pour déterminer les niveaux de stabilisation.

4. Il devrait y avoir des paiements trimestriels.

5. Les niveaux de stabilisation de base devraient être annoncés d'avance de façon à permettre aux producteurs de planifier leur production.

En outre, nous recommandons que des mesures immédiates soient prises par le Comité pour s'attaquer au problème plus vaste de la réforme du marché. Au cours des dix dernières années, de nombreuses études sur l'industrie des viandes ont révélé d'innombrables faiblesses et abus, et formulé des recommandations sans nombre en vue d'une réforme. Rien de concret n'a été fait.

Le gouvernement a indiqué sa volonté de s'attaquer prioritairement au déficit. Nous sommes convaincus que les faiblesses actuelles dans le système du marché des viandes rouges ne permettent pas de maximiser les revenus du marché pour les producteurs. Dans la mesure où cette situation continue d'exister, le gouvernement doit intervenir sous forme de paiements de stabilisation.

Nous voulons également parler des pommes de terre. Aucune production agricole du Canada n'est soumise à une plus grande fluctuation des prix à la production.

## [Text]

While a basic and fundamental need of the industry is a complete overhaul and reorganization of the marketing system, we recommend that potatoes be added to the list of named commodities under the ASA.

Over \$42 million has been paid in stabilization to potato producers in the five year period, 1977-78 to 1981-82. That is the greatest amount of stabilization paid for any commodity in that period, with the exception of hogs and transfers to the CDC. Those payments are outline on the top of page 9.

Prices for 1984 production ran at about one-half of the 1983 average prices and a request for stabilization for the 1984 crop has been made to Agriculture Minister John Wise by producers. We urge that this be done and concurrently recommend that potatoes be included as a named commodity under Bill C-25.

On May 31, 1984, the Privy Council established a Commission of Inquiry into Marketing Practices for the Potato Industry in Eastern Canada. Justice Carter was named commissioner. On November 8, 1984, your government announced the inquiry would not proceed.

This is a matter of considerable regret to our organization. It is our view that an indepth study of the industry was necessary before fundamental change to improve the lot of potato producers could occur. The problem simply cannot continue to be ignored. Need for stabilization in six of the past eight years is sufficient proof to understand why potato producers have been forced out of business and good cultural practices are impossible. The situation begs for solution and government must remove the blinkers on this issue.

Respectfully submitted by the National Farmers Union.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Thank you very much. Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to welcome the National Farmers Union and its president and group to our committee.

I have a few questions I would like to ask. I read with interest, on your first page, a statement that stabilization is essential because of the failure of the marketplace to generate adequate returns to producers. It just seems to me that we have the right cause in terms of . . . but I do not think stabilization is the tool necessary to change that. Stabilization is, of course, something to even things out but I wish it were much better than that. As things are contemplated now, I do not believe stabilization would correct the failure you identify in that report. I wonder if you would respond to that.

## [Translation]

Donc, dans l'attente d'une solution essentielle et fondamentale pour l'industrie sous forme d'un remaniement complet et d'une réorganisation complète du système de marché, nous recommandons que les pommes de terre soient ajoutées à la liste des produits dénommés en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Plus de 42 millions de dollars ont été versés sous forme de paiements de stabilisation aux producteurs de pommes de terre au cours des cinq années allant de 1977-1978 à 1981-1982. C'est le plus gros montant de stabilisation pour quelque denrée que ce soit au cours de cette période, exception faite du montant pour les porcs et des transferts à la Commission canadienne du lait. Les paiements sont indiqués en haut de la page 9.

Les prix pour la production de 1984 se situent à environ la moitié des prix moyens de 1983 et une demande de paiement de stabilisation pour la récolte de 1984 a été présentée par les producteurs au ministre fédéral de l'Agriculture, M. John Wise. Nous recommandons que cette demande soit agréée et en même temps que les pommes de terre soient incluses comme denrée dénommée en vertu du projet de loi C-25.

Le 31 mai 1984, le Conseil privé a créé une Commission d'enquête sur les pratiques de commercialisation de la pomme de terre dans l'est du Canada. Le juge Carter a été nommé commissaire. Le 8 novembre 1984, votre gouvernement a annoncé son intention de ne pas donner suite à cette initiative.

C'est une décision que regrette profondément notre organisme. Nous pensons qu'une étude en profondeur sur cette question est nécessaire avant d'apporter des changements fondamentaux qui améliorent le sort des producteurs de pommes de terre. Le problème ne peut tout simplement pas continuer d'être passé sous silence. La nécessité de paiements de stabilisation au cours des six et huit dernières années montre bien que les producteurs de pommes de terre sont acculés à la faillite et qu'il est impossible de se fier à de bonnes pratiques de culture. La situation commande une solution, et le gouvernement doit faire face à ses responsabilités.

Respectueusement soumis par le Syndicat national des cultivateurs.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Merci beaucoup. Monsieur Boudria.

**M. Boudria:** Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue au président du Syndicat national des cultivateurs et à son groupe.

J'aurais quelques questions à poser. A la première page de votre mémoire, vous indiquez que les paiements de stabilisation sont essentiels parce que le marché ne peut pas rapporter suffisamment aux producteurs. Il me semble que le problème est bien identifié . . . je me demande cependant si les paiements de stabilisation sont bien les outils dont nous avons besoin dans les circonstances. Les paiements de stabilisation ne font que remplir les trous. Il faut bien davantage pour arriver à régler le problème. De la façon dont les choses se présentent actuellement, je ne sais pas si un régime de stabilisation est suffisant pour régler le problème que vous identifiez dans votre mémoire. Qu'en pensez-vous?



[Texte]

**Mr. Easter:** No, stabilization definitely will not correct the problem. As we outlined in the brief, stabilization is only dealing with the symptoms of the problem. The real problem out there is lack of a marketing system and lack of returning from the marketplace fair prices to producers for the products we produce.

• 2140

**Mr. Boudria:** On page 7, when you talk about the orderly marketing system and so forth, there is definitely a tone of supply management and other similar kinds of remedies there. It is obvious other presentations we have received do not reflect that kind of view, for instance. It is a difficulty, of course, to try at the same time to accommodate those who are telling us we must let the marketplace function to even things out when things do not work out in an orderly and proper manner. But on the other hand, we hear that the whole marketing system has to be changed drastically with perhaps more massive government intervention. Those two views are, needless to say, somewhat difficult to reconcile.

**Mr. Easter:** Those two views may be difficult to reconcile, but I think the facts speak for themselves. The market system has not functioned to the benefit of producers and, if it has not functioned to the benefit of producers, then it really has not functioned to the benefit of the country.

This is clear by the number of bankruptcies and farm failures in the livestock industry. I do not think we should be under the misconception that stabilization is going to solve the problem. There is already in place the ASA, which deals with 90% of the past year averages of costs of production, or averages of returns, dealing on a price rather than a cost. In some of the provinces there are more elaborate stabilization schemes in place, as in Saskatchewan and British Columbia. If you were to turn to page 16 in our tables section, you would note that the cattle numbers on farms have declined even in the provinces with stabilization schemes which are far richer than what this one is proposed to be under tripartite stabilization.

The beef cow herds are down, and the cattle numbers on farms are down. So the facts speak for themselves. The marketing system, or free market system, is not working to anyone's advantage other than that of the corporate sector. Even where stabilization schemes are in place, the facts are there that it does not prove to have been any great asset to the industry other than in assisting farmers with their cashflow over a period of time, but really, I think, in institutionalizing low income.

If Ellard or Stuart wants to add anything, go ahead.

**Mr. Stuart Thiesson (Executive Secretary, National Farmers Union):** Well, just to comment a little further on that, I think we keep talking about the problem of EEC beef coming in here and our increase in imports of beef from Australia, New Zealand, the United States and so forth. It almost sounds to the average person as though they are government-to-government sales. Well, the EEC is the problem.

[Traduction]

**M. Easter:** Il est évident qu'un régime de stabilisation ne peut pas à lui seul régler le problème. Comme nous l'indiquons dans notre mémoire, un régime de stabilisation ne fait que s'attaquer aux symptômes. La racine du mal est l'absence d'un système de commercialisation et l'absence de revenus adéquats pour les producteurs à partir du marché.

**M. Boudria:** À la page 7, lorsque vous parlez d'un système de commercialisation méthodique, il est évident que vous préconisez la gestion de l'offre, et autres remèdes du même type. Il est également évident d'après les autres témoins que nous avons entendus, que tout le monde ne partage pas ce point de vue. Il est, bien sûr, difficile d'essayer de contenter ceux qui nous demandent de laisser au marché le soin de rétablir l'équilibre lorsque tout n'est pas dans l'ordre, alors que, d'autre part, on nous dit qu'il faut changer complètement le système de commercialisation, et peut-être, augmenter massivement l'intervention gouvernementale. Inutile de vous dire que ces deux points de vue sont plutôt difficiles à concilier.

**M. Easter:** Ces deux points de vue sont peut-être difficiles à concilier, mais je pense que les faits parlent d'eux-mêmes. Le système de marché ne fonctionne pas à l'avantage des producteurs, et s'il ne fonctionne pas à l'avantage des producteurs, il ne fonctionne pas vraiment à l'avantage du pays.

Cela est mis en évidence par le nombre de faillites et d'échecs commerciaux dans le secteur de l'élevage. Nous ne devons pas nous imaginer que la stabilisation va résoudre le problème. Nous avons déjà la Loi sur la stabilisation des prix agricoles qui se base sur 90 p. 100 des coûts de production moyens de l'année précédente, ou des rendements moyens, en partant du prix plutôt que du coût. Certaines provinces ont des programmes de stabilisation plus raffinés, comme la Saskatchewan et la Colombie-Britannique. Si vous vous reportez à la page 16, à nos tableaux, vous remarquerez que le nombre des bovins dans les fermes a diminué, même dans les provinces qui ont des programmes de stabilisation beaucoup plus généreux que celui que l'on propose dans le cadre d'une stabilisation tripartite.

Le nombre de vaches de boucherie a diminué, le nombre de bovins a diminué. Les faits sont donc éloquentes. Le système de la commercialisation, le système du marché libre, n'est avantageux que pour les sociétés. Même là où il y a des programmes de stabilisation, les faits montrent qu'ils ne sont pas d'une grande utilité, sauf pour renflouer temporairement les agriculteurs, mais je pense qu'en réalité, ils institutionnalisent les bas revenus.

Ellard ou Stuart ont peut-être quelque chose à ajouter.

**M. Stuart Thiesson (secrétaire exécutif, Syndicat national des cultivateurs):** Je voudrais élaborer un peu là-dessus; nous parlons sans cesse des problèmes que causent les importations de boeuf en provenance de la CEE, et de l'accroissement des importations en provenance de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande, des États-Unis, et d'ailleurs. Le Canadien moyen a presque l'impression qu'il s'agit de contrats entre gouvernements. Eh bien, c'est la CEE qui est la cause du problème.

## [Text]

We never get down to looking at who actually is importing that supply. Whoever is doing the importing apparently does not greatly have the national interest at heart or give a damn about the producers in this country or what the impact of that is to price on the markets.

So we keep talking around the issue and we never really talk about the real problems in these things, which is the people out there in the corporate community—which is international in nature—who are involved in meat merchandising and who move commodity many times their own inventory around from one nation to another. What they are really doing is looking toward maximizing their returns, and we do not deal objectively with that problem.

The other side of it is the political problem we have to decide as a country is, Do we want to be self-sufficient in meat production in this country? Or do we want to trade? And on what terms do we want to trade?

The only way you can really do that is by entering into some form of power sharing with the people who now have the power.

• 2145

I suggest to you that the large international meat trading corporations—and the large chain stores probably as well—are basically the ones that have the power. We are not really challenging them on that issue. What the stabilization proposals do, in effect, is make it possible for them to carry on the past trading practices they have entered into.

If our government says we are going to limit EEC imports to some 5 million pounds this year, suddenly everything falls down around us like a deck of cards and we are buckling in and pretty soon we have countervails and everything else. We did not say to the EEC that because you put clamps on our exports to you of maple sugar or maple syrup and blueberries and whatever else, we are going to cut you down on cheese imports. We get 45 million pounds of cheese annually, mostly from the EEC. We did not threaten them with cutting off cheese.

So really, we just keep sort of going around and around in circles and never really belling the cat.

**Mr. Boudria:** I have just one final question, Mr. Chairman.

Your first recommendation, on page 7, when we are talking about stabilization to reflect full cost of production... I am sure that is something every farmer would want, that is for sure. I think everyone wants to ensure that any program will be designed in such a way that they could never lose. Of course that is the ideal situation, and I am sure all of us would want that too.

When we listened to the previous brief and heard the threats of countervail on beef that are coming up after the countervails on pork, which are not settled yet, is it not a fear of your organization that perhaps that could lead to exactly that kind of thing, to have a program designed in that way? Do you feel

## [Translation]

Mais nous ne nous demandons jamais qui importe cette viande. Ceux qui importent ne se préoccupent apparemment pas trop de l'intérêt national, ni du sort des producteurs canadiens, ni de ce que cela peut faire aux prix.

Alors, nous continuons à tourner autour du pot, sans jamais parler de la véritable cause du problème, c'est-à-dire des sociétés—par nature internationales—qui mettent la viande en marché et qui font circuler plusieurs fois leur inventaire d'un pays à l'autre. Leur véritable objectif est la maximisation des profits, et nous n'étudions pas objectivement cet aspect du problème.

L'autre aspect du problème est de nature politique; nous devons décider si nous voulons produire suffisamment de viande pour notre propre consommation, ou si nous voulons faire du commerce avec l'extérieur? Et le cas échéant, dans quelles conditions?

La seule façon d'y parvenir, c'est de s'entendre avec ceux qui détiennent le pouvoir, pour le partager avec eux.

Je prétends quant à moi que les grandes sociétés qui font le commerce international de la viande—et sans doute également les grandes chaînes de magasins—détiennent le pouvoir. Nous ne l'avons jamais vraiment revendiqué. Les programmes de stabilisation que l'on propose leur permettront de continuer leur commerce comme elles l'ont toujours fait.

Si le gouvernement décide de limiter les importations de viande de la CEE à chaque million de livre, cette année, soudainement tout s'écroule autour de nous, nous attachons nos ceintures, avant que pleuvent les mesures de contrepartie, et tout le reste. Nous n'avons pas dit à la CEE que nous allions réduire nos importations de fromage parce qu'elle avait limité nos exportations de sucre ou de sirop d'érable, de bluet et autres. Nous importons 45 millions de livres de fromage par an, la majeure partie en provenance de la CEE. Nous n'avons pas menacé de réduire ces importations de fromage.

Nous continuons à tourner en rond, sans jamais prendre le taureau par les cornes.

**M. Boudria:** J'ai une dernière question, monsieur le président.

Votre première recommandation, à la page 7, lorsque l'on parle de stabilisation qui tient compte du coût total de production... Je suis sûr que c'est ce que désirent tous les agriculteurs, cela ne fait aucun doute. Je pense que tout le monde voudrait que les programmes soient conçus pour qu'il n'y ait jamais de perte. Bien sûr, ce serait l'idéal, et c'est ce que nous aimerions tous.

Le mémoire précédent mentionnait les menaces de mesures punitives à l'égard du boeuf, qui suivront les mesures punitives sur le porc, qui n'ont pas encore été réglées; votre organisme ne craint-il pas que cela puisse entraîner exactement ce genre de situation, avec un programme conçu ainsi? Pensez-vous que



[Texte]

it would create more danger than perhaps what is proposed at the present time?

**Mr. Easter:** First of all, in that kind of situation you have to first determine where your market is. I think that assessment has really not been made by those that are talking about exporting beef.

Where is the market? I have heard the Department of Agriculture talk Pacific Rim, the United States, and a number of other places. But if you are going to establish a market, at what price are you going to establish that, and who are going to be the risk-takers?

We are saying that we know for sure we have a domestic market, and in the domestic market at least we should be able to assure we receive our full cost of production. The export market is another matter. But I do not think farmers, when they get into exporting a commodity, should be the only risk-takers. In terms of export, the federal government, through their agri-food strategy program, promoted farmers in numerous commodities getting into export because of the benefit and the spin-off to secondary industry and service sectors and balance of trade payments. So there is an ultimate gain to the country as a whole.

So we do not think that if that market sours we should be the ultimate and only risk-takers. That is why we are asking for full cost of production.

There is another inherent thought behind having stabilization levels set at cost of production. I think a prime example is in Saskatchewan, where the provincial government there did get into a stabilization scheme, which is better than a lot of the stabilization schemes in Canada. But the provincial government found out, once they got into the business of trying to get from the existing marketplace fair prices for producers—at least at the stabilization level—they found that rather expensive. So there is a lever by having cost of production in their levels to producers. The government itself, once they share in the losses with farmers, will realize that the marketing system does not work, and move toward putting a market system in place.

• 2150

**Mr. Boudria:** Do I have time for another question?

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** No. On the next round you will have. Thank you, Mr. Boudria. Mr. Brightwell.

**Mr. Brightwell:** Thank you, Mr. Chairman. I am going to have difficulty with what I want to say because I am astounded at what I am hearing here. I think, gentlemen, I am hearing a cry for state farming, controlled marketing, quotas, "to hell with the export markets" because we are not going to play ball with them; we are just going to protect ourselves! Forget any competition, and the fact that some people are better farmers than others. Everybody is guaranteed an income, so why worry about being more efficient? So I do not

[Traduction]

cela pourrait être encore plus dangereux que ce que l'on propose actuellement?

**M. Easter:** Dans ce genre de situation, il faut commencer par voir où se trouve votre marché. Je pense que ceux qui parlent d'exporter de la viande de boeuf n'ont pas vraiment répondu à cette question.

Où est le marché? J'ai entendu le ministère de l'Agriculture parler des pays du Pacifique, des États-Unis et de divers autres pays. Mais si l'on va créer un marché, à quel prix le ferons-nous, et qui va courir les risques?

Nous savons que nous avons un marché national et nous devrions au moins être assurés de récupérer le coût total de production sur le marché national. Les marchés extérieurs, c'est autre chose. Mais je ne pense pas que si les agriculteurs se lancent dans l'exportation d'une denrée, ils doivent seuls assumer les risques. En matière d'exportation, le gouvernement fédéral par l'entremise de son programme de stratégie agro-alimentaire, a encouragé les producteurs de diverses denrées à exporter, à cause des retombées avantageuses que cela entraînait pour le secteur secondaire et tertiaire, et pour la balance des paiements. C'est donc le pays tout entier qui en bénéficie.

Nous estimons donc que nous ne devrions pas être les seuls à assumer les risques si les choses devaient mal tourner. C'est pourquoi nous demandons de pouvoir récupérer le coût total de production.

Mais il y a une autre raison pour fixer les niveaux de stabilisation aux coûts de production. Je crois que l'exemple de la Saskatchewan l'illustre bien. Le gouvernement fédéral avait mis en place un programme de stabilisation, qui était bien meilleur que ceux qui existaient ailleurs au Canada. Mais la province s'est aperçue, lorsqu'elle a essayé d'obtenir du marché un prix raisonnable pour les producteurs du moins au niveau de la stabilisation—que cela coûtait très cher. Il y a donc un levier lorsque l'on inclut le coût de production dans les niveaux garantis aux producteurs. Le gouvernement lui-même, lorsqu'il devra partager les pertes des agriculteurs, s'apercevra que le système de commercialisation ne fonctionne pas, et il prendra alors les mesures nécessaires pour mettre en place un système de marché.

**M. Boudria:** Puis-je poser encore une question?

**Le président suppléant (M. Belsher):** Non. Vous pourrez le faire au prochain tour. Merci, monsieur Boudria. Monsieur Brightwell.

**M. Brightwell:** Merci, monsieur le président. Je vais avoir de la difficulté à m'exprimer, car je suis abasourdi par ce que j'entends. Je crois, messieurs, qu'on nous réclame une agriculture d'État, une commercialisation contrôlée, des quotas, «au diable les exportations», nous n'avons pas l'intention de jouer le jeu; tout ce que nous voulons, c'est nous protéger! Oublions la concurrence, et le fait que certains agriculteurs sont plus efficaces que d'autres. Tout le monde a un revenu garanti, alors pourquoi se préoccuper d'efficacité? J'ai peur de ne

## [Text]

think I can do justice to what I want to do, because I am so alarmed at what I see here.

I can ask a couple of questions. Do you feel that we can ignore totally the import-export world—the fact that we are dealing with giants in trading areas—and simply control totally the amount of meat that is coming in, and still live in this world? Do you think we can actually achieve that kind of isolationism and survive in agriculture?

**Mr. Easter:** Do you want in, Mr. Powers, and then I will finish your question.

**Mr. Ellard Powers (Member, National Farmers Union):** Yes, I want in. Very definitely. You did not hit a chord with me, sir, but you hit a chord with a lot of people I know.

You mentioned state farming, competition, and all of the other things. I happen to know a lot of people in the Province of Ontario, young people in the red meat industry who are working desperately to try to survive. They are hog and beef producers. They are not interested in state farming; they are not interested in whatever other word you used. They want to make a living. I doubt very much if many of these people are making \$2 an hour for all the effort they are putting into it. They need something much better than what they are getting now out of the marketplace. They probably do not know how to go about it. All I want to say is that the stabilization proposals that are before us here now, including tripartite stabilization, will not give them what they need. That has nothing to do with state farming, but it has some security or some assurance that, for their efforts, they are going to get at least the minimum wage in terms of reward.

I do not think that they are looking to the government to give them an assurance of income. In fact I am sure they are not. But we do have to be concerned if we want to continue in this country to have agriculture produced on a private entrepreneurship basis. I speak particularly about the red meat industry, because there are many, many, many young farmers, who are working their guts out, including their wives, who are going to go broke. They are going to go broke even with the proposals you have put before us, because 90% of the last year's starvation income is not going to give them enough to pay their bills.

We need a stabilization program, but we need it only as an interim measure. We need a cost-based stabilization program and, from there, we need to go to an orderly marketing system. Yes, that may very well mean controlled production. And if that is what it means, because we cannot find markets in the world which will return an income that will allow these people to survive, then that is what it is going to mean. If we can find markets in the world to produce all we want at the prices it costs to produce it, then that is what we should have. I am sorry if I have responded in a manner which was not acceptable, but . . .

## [Translation]

pouvoir rendre justice à mes pensées, tant je suis alarmé de ce que j'entends ici.

Je voudrais poser quelques questions. Pensez-vous que nous puissions négliger totalement le monde de l'import-export—le fait que nous ayons affaire à des géants dans les zones commerciales—et nous contenter simplement de contrôler les importations de viande, tout en continuant d'occuper notre place dans le monde? Pensez-vous vraiment que nous puissions adopter une attitude aussi isolationniste et voir survivre notre agriculture?

**M. Easter:** Allez-y, monsieur Powers, je prendrai la parole après vous.

**M. Ellard Powers (Membre du Syndicat national des cultivateurs):** Oui, je voudrais dire quelque chose. Très certainement. Vous ne m'impressionnez pas, monsieur, mais vous avez impressionné bien des gens de ma connaissance.

Vous parlez d'agriculture d'État, de concurrence, et de toutes sortes d'autres choses. Je connais bien des gens de l'Ontario, des jeunes éleveurs qui s'acharnent au travail dans l'espoir de survivre. Ce sont des éleveurs de porc et de bovins. Ils ne demandent pas une agriculture d'État, ils ne demandent pas ces autres choses que vous avez mentionnées. Ils veulent gagner leur vie. Je suis sûr que bon nombre d'entre eux gagnent moins de 2\$ de l'heure pour tout le travail qu'ils font. Ils méritent mieux que ce que leur donne actuellement le marché. Ils ne savent sans doute pas comment l'obtenir. Tout ce que je veux dire, c'est que les programmes de stabilisation que l'on propose actuellement, y compris la stabilisation tripartite, ne leur apporteront pas ce dont ils ont besoin. Cela n'a rien à voir avec l'agriculture collective, mais avec une certaine sécurité, avec une certaine garantie que leurs efforts seront au moins récompensés par un salaire minimum.

Je ne pense pas qu'ils attendent du gouvernement un revenu garanti. En fait, je suis sûr du contraire. Mais il faut faire quelque chose si nous voulons garder dans ce pays un secteur agricole privé. Je pense en particulier aux producteurs de viande rouge, car il y a de très, très nombreux jeunes fermiers qui s'éreintent à la tâche, avec leur épouse, et qui vont faire faillite. Ils vont faire faillite même avec les propositions que vous nous avez soumises, parce que 90 p. 100 du revenu de famine de l'année dernière ne suffiront pas à payer les factures.

Il nous faut un programme de stabilisation, mais seulement à titre temporaire. Il nous faut un programme de stabilisation fondé sur les coûts, et à partir de là, nous pouvons établir un système de commercialisation méthodique. Oui, cela pourrait signifier le contrôle de la production. Et si c'est ce que cela veut dire, parce qu'il nous est impossible de trouver des débouchés qui payent suffisamment pour permettre aux gens de vivre, eh bien, qu'il en soit ainsi. Si nous pouvons trouver au monde des débouchés où nous pouvons vendre toute notre production à un prix qui couvre les coûts de production, c'est parfait. Pardonnez-moi, si je vous ai répondu sur un ton inacceptable, mais . . .



[Texte]

**Mr. Brightwell:** Mr. Chairman, no. Obviously you have a right to respond as you see fit, that is why we invited you here. But I believe you are recommending here that the tripartite be enriched to a point where they are guaranteed an income, and that they have to enroll if they want to produce. Is that not really contained in this?

**Mr. Easter:** Our overall and primary recommendation is that you recognize that it is the market system itself that is the problem, and is really what has to be dealt with.

We think that if this committee and the federal government make up their minds to go out and deal with the system, then it should not take a terribly long time. In the interim we have to receive the full costs of production for the products we produce.

• 2155

**Mr. Brightwell:** Full cost of production regardless of whether it is a reasonable cost or not?

**Mr. Easter:** Full cost includes a fair return on labour and investment. We are not asking for extravagant profits, if that is the angle you are coming at. We are asking for fair returns. And the costs of production are not that difficult to come up with. You have variations. But if we received even average costs of production, that would be lot better than we are receiving at the moment. This would contribute greatly to the Canadian economy.

The other point I want to make is that in Canada we have to finally and firmly stand on our legs and state that we are a nation, that we can produce products, and that some products and industries have to be protected. The government has to get behind those industries and protect them. One of our most important industries is agriculture.

I do not think we need to knuckle under to the European economic community, to the United States, or to anyone else. Yes, we need to be involved in the international market in trade, and of course we are. But when they say, "Jump!", we do not need to say, "How high?"

**Mr. Thiesson:** I want to add something. The matter of national meat authority is something we have talked about for a long time, and I do not think it has been taken too seriously by most politicians. But consider this. In terms of the recent tariff the United States put on our pork exports, it was estimated it would have the impact of probably \$2 per hog or \$2 per hundredweight on all hogs marketed across the country. It in fact has reflected itself in terms of an \$8 per hundred-weight decline. If we had had an orderly marketing system in place, such a system would have been able to handle that kind of a price fluctuation and prevent it from dropping, because it could have managed it as part of its overall function.

Another point. We have talked about the Maritimes, saying that there is maybe a higher cost of production in the Maritimes, and that there should not be regional variations in price. Why should producers of a region in which all the livestock marketings are consumed within it receive a price that reflects

[Traduction]

**M. Brightwell:** Non, monsieur le président. Vous avez, bien sûr, le droit de répondre comme vous l'entendez, c'est pour cela que nous vous avons invité. Mais je crois que vous recommandez d'améliorer la stabilisation tripartite au point où elle devient un revenu garanti et où les producteurs doivent s'inscrire s'ils veulent produire. N'est-ce pas ce que cela implique?

**M. Easter:** Ce que nous recommandons avant tout, c'est que vous reconnaissiez que le système de marché lui-même est la cause du problème, que c'est à ce niveau-là qu'il faut agir.

Nous estimons que si ce Comité et le gouvernement fédéral décident de résoudre le problème du système, cela ne devrait pas prendre très longtemps. Entre-temps, nous devons pouvoir récupérer le coût total de production pour nos produits.

**M. Brightwell:** Le coût total de production, qu'il soit raisonnable ou non.

**M. Easter:** Le coût total doit comprendre un juste rendement sur le travail et l'investissement. Nous ne demandons pas des bénéfices extraordinaires, si c'est ce que vous suggérez. Nous demandons un juste rendement. Il n'est pas difficile de calculer le coût de production. Il y a certaines variables. Mais même des coûts de production moyens seraient préférables à ce que nous recevons actuellement. Ce serait une contribution extrêmement positive à l'économie canadienne.

Je voulais aussi dire qu'il est temps que le Canada relève la tête et montre qu'il est capable de produire, et que certains produits et certains secteurs doivent être protégés. Le gouvernement doit venir en aide à ces secteurs et les protéger. L'un des secteurs les plus importants pour le pays est le secteur agricole.

Je ne pense pas que nous devions nous soumettre à la Communauté économique européenne, aux États-Unis, ou à quiconque. Oui, nous devons participer au commerce international, et nous le faisons. Mais cela ne veut pas dire que nous devrions être des laquais.

**M. Thiesson:** Je voudrais ajouter quelque chose. Cela fait déjà longtemps que nous proposons la création d'un office national de la viande, et j'ai l'impression que la plupart des politiciens ne nous ont pas pris très au sérieux. Mais réfléchissez. Lorsque les États-Unis récemment ont imposé des tarifs sur nos porcs, on a estimé que cela entraînerait sans doute une baisse de 2\$ par porc ou 2\$ par cent livres pour l'ensemble des porcs mis en marché au Canada. Cela s'est en fait traduit par une baisse de 8\$ par cent livres. Si nous avions eu un système de commercialisation méthodique, il aurait été possible de gérer ce genre de fluctuation et d'empêcher une telle baisse, car cela aurait été administré dans le cadre de ces fonctions générales.

Autre chose. Nous avons parlé des provinces maritimes, disant que les coûts de production y sont peut-être plus élevés, et que le prix ne devrait pas varier d'une région à l'autre. Pourquoi les producteurs d'une région qui consomment toute sa production devraient-ils être payés au prix de Toronto,

[Text]

the Toronto price less freight? Why should they not receive Toronto price for their local marketing? These kinds of things could be managed under a marketing system, to the benefit of producers.

**Mr. Brightwell:** I would like to comment. I feel if we follow the procedures we are hearing today, we would not have an export market and thus would not have to worry about such things. I have two questions. On page 3, your second paragraph, you say, "... we have not welcomed the fragmentation by provinces of a national approach to stabilization of red meat ..." I do not understand what that means.

**Mr. Easter:** I think the major thrust of the original act was universal in scope. What we have seen happen, because of the failure of the market to produce fair returns, and because some provinces wanted a major thrust in terms of livestock processing, is an expansion of provincial livestock industries. They encouraged the expansion of the livestock industry within their province. What you have seen, then, is very clearly the provincial treasuries of one province being pitted against another to the disadvantages of producers in many other areas of the country. In other words, it is not universal.

• 2200

**Mr. Brightwell:** I understand what your statement means now. I would like to address one other area before I am cut off of here. You said something about big vertical integrators producing chiefly for export. How does that happen?

**Mr. Easter:** In the way this tripartite is proposed, which I understand can slide under this bill under section 10, stabilization would only take place in the domestic market and would not take place on the product that moves into export.

**Mr. Brightwell:** You are talking about future situations rather ...

**Mr. Easter:** Future situations if the bill is passed as you people have amended it, and then, tripartite comes under it. That is the scenario we see unfolding.

There are some producers—the large producers—with vertically integrated companies behind them, producing a large number of hogs, especially, and gearing them towards the export market, in which, under the proposal there would be no stabilization. What we are saying is that, in our change which we would like to see come under this plan, the upper limit of stabilization would be based on how much product goes into the domestic market. Therefore, the smaller family farm type operation would be assured stabilization on probably most of its product. The companies which have geared towards an export industry where there is higher risk and no assurance of stabilization, would then have to accept that risk for the kind of production they are putting in place.

**Mr. Brightwell:** Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Thank you, Mr. Brightwell. Mr. Caldwell.

[Translation]

moins le transport? Pourquoi ne recevraient-ils pas le prix de Toronto pour les produits qu'ils vendent localement? Ces choses pourraient être gérées dans le cadre d'un système de commercialisation, à l'avantage des producteurs.

**M. Brightwell:** Je voudrais faire un commentaire. J'estime que si nous suivions les recommandations que l'on nous fait aujourd'hui, nous n'aurions pas de marché d'exportation, et nous n'aurions pas à nous inquiéter de ces choses-là. J'ai deux questions. À la page 3, au deuxième paragraphe, vous dites «... nous n'approuvons pas la fragmentation par provinces d'une approche nationale de la stabilisation de la viande rouge...» je ne comprends pas ce que cela veut dire.

**M. Easter:** Je pense qu'à l'origine la loi devait avoir une portée universelle. Mais comme le marché n'a pas su offrir un rendement adéquat, et comme certaines provinces voulaient jouer un plus grand rôle dans le conditionnement du bétail, nous avons assisté à une expansion des productions provinciales de bétail. Ils ont encouragé l'industrie du bétail dans leur propre province, ce qui a eu pour effet d'opposer les ministères des Finances de chaque province et ce, au détriment des éleveurs du pays. En d'autres termes, cela ne se passe pas ainsi partout.

**M. Brightwell:** Je comprends ce que vous dites maintenant. Je voudrais m'attaquer à un autre problème avant d'être brutalement interrompu. Vous avez dit que la production des grosses sociétés à intégration verticale seraient en grosse partie écoulées sur les marchés à l'exportation. Comment cela?

**M. Easter:** Aux termes de ce programme tripartite, qui peut très bien venir se glisser à l'article 10 du projet de loi, les paiements de stabilisation ne seraient accordés qu'aux produits vendus à l'intérieur et non aux produits destinés à l'exportation.

**M. Brightwell:** Vous parlez de l'avenir...

**M. Easter:** Oui, si le projet de loi est adopté sous sa forme modifiée et que ce programme tripartite vienne s'y glisser. C'est ainsi que nous voyons les choses se développer.

Les gros producteurs qui sont appuyés par des sociétés à intégration verticale vont élever leurs porcs en fonction du marché à l'exportation pour lesquels, aux termes de cette proposition, aucun paiement de stabilisation ne serait versé. Mais nous voudrions que ce plan soit modifié et que le plafonnement des paiements de stabilisation soit fondé sur le nombre de porcs non exportés. Par conséquent, quelqu'un qui posséderait une petite exploitation agricole serait assuré de toucher des paiements de stabilisation sur l'essentiel de son produit vraisemblablement. Les sociétés exportatrices qui courent un plus grand risque et qui ne sont assurées d'aucun montant compensatoire devraient alors accepter ce risque en compensation de leur production.

**M. Brightwell:** Merci.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Merci, monsieur Brightwell. Monsieur Caldwell.



[Texte]

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman. I just have a couple of very brief questions and more of a follow-up on some of the discussion you were having with Mr. Brightwell.

I still am having a little difficulty with your indication, Mr. Easter, that bulkinization, the top loading by some provinces creates a disparity against others. Then, in your last statement you also say that the region should be helped out as well. I am just wondering how you justify those two things.

**Mr. Easter:** In the proposal we are putting forward with respect to some regional variations of cost, you are dealing with actual facts in terms of cost figures. You are not dealing with a political decision to pump money into a specific industry, be it beef or the processing industry or whatever, for political reasons or whatever. You are dealing with actual facts in terms of costs of production in those different areas.

**Mr. Caldwell:** I do not want to get too far off on this, so I am going to be very brief. It comes down to the crunch when you are describing the costs of production. We realize the costs of production of growing the product in certain provinces is greater than in others. What you are saying is that, in those areas, the stabilization payment should be higher. Is that what you are saying?

**Mr. Easter:** No, we are saying that under the . . . Yes, there has to be a regional variation in those areas.

**Mr. Caldwell:** That is top loading, which is causing Balkanization.

**Mr. Easter:** No, but it would be a universal program designed . . . What we are saying is, if they are going to have the stabilization program in place, then it has to be designed to deal with costs rather than price as these agriculture stabilization amendments are proposed.

If you are dealing with costs, then you are not actually putting producers in that area in a better profit situation. Yes, there may be a bigger price in the end, but their cost justifies that price. Therefore, we are coming at it from a cost perspective.

**Mr. Caldwell:** I am just saying, what you are really doing still though, Mr. Easter, is propping those producers up in non-traditional growing areas or non-producing areas because their costs of production are higher than in the traditional producing areas. I understand you are from Prince Edward Island. Am I correct?

**Mr. Easter:** That is right, but I represent an organization.

**Mr. Caldwell:** Okay, that is fair enough, but I just want to give you an example of what has happened in Prince Edward Island.

Prince Edward Island was a traditional potato growing area. The Province of Quebec came in and started top-loading on their potato industry, which has created tremendous hardships for you people in Prince Edward Island, right?

[Traduction]

**M. Caldwell:** Merci infiniment, monsieur le président. Je n'ai que deux questions très brèves à vous poser, mais je voudrais surtout revenir sur ce que vous avez dit à M. Brightwell.

Je ne comprends toujours pas, monsieur Easter, comment le recours à des subventions supplémentaires par certaines provinces crée une disparité avec les autres. Puis vous venez de dire qu'il faudrait également aider la région. Comment conciliez-vous ces deux observations?

**M. Easter:** Les différences régionales de coûts, qui figurent dans notre proposition, correspondent aux coûts réels. Il n'est pas ici question d'une décision politique dont le but serait d'injecter de l'argent dans une industrie particulière, que ce soit celle du bœuf ou de la transformation. Il s'agit ici des coûts de production réels dans ces régions différentes.

**M. Caldwell:** Je ne voudrais pas m'attarder là-dessus, je serais donc bref. Ce qui compte, ce sont finalement les coûts de production. Nous nous rendons compte que ces coûts diffèrent selon les provinces. Vous dites donc que les paiements de stabilisation devraient être plus élevés dans ces régions, n'est-ce pas?

**M. Easter:** Non, nous disons que . . . oui, il faut tenir compte des différences régionales.

**M. Caldwell:** On recourt alors à des subventions supplémentaires, ce qui entraîne la balkanisation.

**M. Easter:** Non, ce serait un programme général dont le but . . . si ce programme de stabilisation doit être institué, il devrait tenir compte des coûts de production et non pas du prix du produit comme le proposent ces amendements.

Si l'on ne tient compte que des coûts de production, aucun producteur ne sera favorisé. Le prix demandé sera peut-être plus élevé à la fin, mais ce prix reflètera les coûts. Par conséquent, nous préférons l'envisager sous l'angle des coûts de production.

**M. Caldwell:** Mais, monsieur Easter, cela reviendra à favoriser les producteurs qui sont dans des régions de production non traditionnelles ou dans des régions qui ne produisent pas le produit en question, car leurs coûts de production seront plus élevés que dans les régions de production traditionnelles. Je crois que vous êtes originaire de l'Île-du-Prince-Édouard. Ai-je raison?

**M. Easter:** Vous avez raison, mais je représente un organisme.

**M. Caldwell:** Très bien, mais je voudrais savoir ce qui s'est produit dans l'Île-du-Prince-Édouard,

L'Île-du-Prince-Édouard a de tout temps cultivé la pomme de terre. Puis la province du Québec a commencé à accorder subvention sur subvention à son industrie de la pomme de terre, ce qui a créé beaucoup d'ennuis à l'Île-du-Prince-Édouard, n'est-ce pas?

[Text]

[Translation]

• 2205

**Mr. Easter:** No. That is not what has created the hardship for the people in Prince Edward Island in terms of potatoes. What has created the hardship there is similar to the livestock industry, in which they are depending on the lack of a marketing system, there is no marketing system there. In the potato industry we all would be better off, as we point out in the latter part of our brief, if we had a marketing system in place in potatoes as well. There is a lot of potential in the potato industry, for instance, in export, where we can sell competitively in the potato industry, but we are not.

**Mr. Caldwell:** Now we have another situation, and I am sticking with Prince Edward Island, we found out this afternoon. Canada Packers goes into Prince Edward Island. They get \$4.5 million from the federal government; \$4.4 million from the provincial government. Canada Packers puts in a very minimal amount, and all of a sudden you have to reach their quota of 4,500 hogs a week, which is creating another whole situation again—an artificial situation of producing hogs in a non-traditional producing area.

**Mr. Easter:** That is true.

**Mr. Caldwell:** What you are saying is: now we need to prop up those producers in that province so they can retain their cost of production.

**Mr. Easter:** No, we are not. I think where you are going astray is let us look at the traditional patterns of production in this country, and let us look at the cost of production in those regions and base the stabilization on actual costs, and also take into consideration traditional marketing patterns, traditional patterns of production.

**Mr. Caldwell:** Okay. I want to ask Mr. Ellard Powers one question before I stop. I always want to ask him a question. Will your system, Ellard, work without quotas or supply management?

**Mr. Powers:** In the long run?

**Mr. Caldwell:** Yes.

**Mr. Powers:** You are going to need it.

**Mr. Caldwell:** Okay. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Powers:** Could I respond to Mr. Caldwell's question? I just want to give an example on it; I think it is a pertinent example. I farm in Renfrew county as a beef producer. I have a friend who farms across the river in Quebec as a beef producer under the Quebec stabilization program, and in 1983-84, he paid 4.4¢ a pound premium to this Quebec stabilization program, and this is in reference to what Mr. Easter mentioned earlier. He received 19.9¢ a pound for the finished beef he sent back.

Now, he and I had a heated discussion about why he should receive that much more money. He said that it was because he was producing that much farther north than I was, which is about five miles further north. But that is not what we are talking about. What Mr. Easter is talking about is realistic differences in costs of production within a region, so that you do not deprive a region and make it deficient in the production

**M. Easter:** Non. Ce n'est pas ce qui a mis en péril la culture de la pomme de terre de l'Île-du-Prince-Édouard. C'est que, tout comme l'élevage du bétail, elle ne bénéficie d'aucun système de commercialisation. Comme nous l'avons dit dans la dernière partie de notre mémoire, la culture de la pomme de terre se porterait mieux si nous avions un office de commercialisation. Elle est très concurrentielle, et nous pourrions en exporter, ce que nous ne faisons pas.

**M. Caldwell:** Nous avons découvert autre chose cet après-midi à propos de l'Île-du-Prince-Édouard. La Société Canada Packers a décidé d'y implanter une usine et a obtenu, pour ce faire, 4,5 millions de dollars du gouvernement fédéral et 4,4 millions de dollars du gouvernement provincial. Canada Packers y a investi très peu d'argent, et tout d'un coup il faut atteindre son quota de 4,500 porcs par semaine, ce qui crée un tout autre problème purement artificiel, puisque ces porcs devront être élevés dans une région d'élevage non traditionnel.

**M. Easter:** Vous avez raison.

**M. Caldwell:** Et vous nous dites maintenant qu'il faut aider les éleveurs de cette province pour qu'ils puissent maintenir leurs coûts de production.

**M. Easter:** Non, absolument pas. Demandons-nous quelles sont les zones traditionnelles de production de ce pays, examinons les coûts de production dans ces régions et fixons les paiements de stabilisation en fonction des coûts réels de production tout en tenant compte des modes traditionnels de commercialisation et de production.

**M. Caldwell:** Bien. Je voudrais poser ma dernière question à M. Ellard Powers. J'ai toujours une question à lui poser. Le système que vous préconisez fonctionnera-t-il en l'absence de quotas ou de gestion de l'offre?

**M. Powers:** À long terme?

**M. Caldwell:** Oui.

**M. Powers:** Il en faudra.

**M. Caldwell:** Bien. Merci, monsieur le président.

**M. Powers:** Puis-je répondre à la question de M. Caldwell? Je voudrais vous donner un exemple; je crois qu'il est bon. J'éleve du bétail dans le comté de Renfrew. J'ai un ami qui élève également du bétail, mais de l'autre côté du fleuve au Québec, et en 1983-1984, il a versé 4,4c. la livre au programme de stabilisation du Québec, et je me reporte à ce que M. Easter a dit tout à l'heure. Or, il a reçu 19,9c. la livre pour chaque tête de bétail en fin de cycle.

Nous avons eu tous les deux une discussion animée sur les raisons pour lesquelles il recevait tant d'argent. Il disait que c'était parce qu'il élevait son bétail beaucoup plus au nord que moi, c'est-à-dire à cinq milles au nord de mon exploitation. Mais là n'est pas la question. M. Easter disait qu'il fallait tenir compte des différences réalistes des coûts de production qui



[Texte]

of beef or hogs, for example, because of your system of support levels.

**Mr. Caldwell:** I wish I had more time.

**Mr. Powers:** So do I.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Mr. Althouse; and Mr. Ferland, Mr. Guilbault, and Mr. Boudria all have short questions as well, and we want to try to be out of here in about 13 or 14 minutes. Go ahead, Vic.

**Mr. Althouse:** I will try to keep it down. I know we have not been on yet, but you will watch the time, I am sure.

It seems to me we have had agreement tonight from both groups we have heard that there should be no top-loading. There seemed to be agreement that Balkanization is a bad thing. Also there seems to be some agreement that the government involvement in the tripartite scheme might help to focus government attention on the agricultural industry. The Canadian Cattlemen's Association said this might make them more sensitive to the import question. You are saying that it might also make government more sensitive to the inefficiencies in the market and they might, to save some stabilization money, then take action on that front. We seem to be getting some agreement on the meat side.

I want to switch briefly, though, to potatoes, because there are a couple of questions I have on that side. You are apparently wanting them to be a named commodity. Is this to get away from the ministerial discretion and the hassle the industry seems to go through every year deciding whether there is or is not going to be a pay-out?

• 2210

I have other questions on the potatoes. Would making it a named commodity not mean it would result in national weighting? And would this create some problems for maritime producers at all? The third question about potatoes is: What about the clause in the bill that requires named commodities to not provide any stabilization payments for that portion of the product or crop that is exported? Would that create problems, specifically for Prince Edward Island and New Brunswick?

**Mr. Easter:** I have points of clarification, Mr. Chairman, on all three.

On the national weighting, what we are proposing is regional variations. We are saying bring potatoes under the Agricultural Stabilization Act as we propose the act to be amended. We are proposing the act be amended to deal with costs of production and to also deal with regional variations in terms of costs and returns.

Yes, under the present situation, if potatoes were brought in and it was nationally weighted, I think the price returns last year were considerably higher in western Canada than they were in eastern Canada, so it would not trigger a stabilization payment. We are saying on last year, really under the bill, you had to take those regional variations in terms of returns and costs into consideration. Putting potatoes under as a named

[Traduction]

existaient au sein d'une région pour ne pas rendre une région déficitaire en bétail ou en porc à cause des mesures de soutien.

**M. Caldwell:** J'aurais aimé avoir plus de temps.

**M. Powers:** Moi aussi.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Monsieur Althouse. M. Ferland, M. Guilbault et M. Boudria ont tous des questions brèves à poser, et nous espérons terminer d'ici 13 à 14 minutes. Vous avez la parole, Vic.

**M. Althouse:** J'essaierai d'être bref. Je sais que notre parti n'a pas encore pris la parole, mais je suis sûr que vous allez surveiller l'heure.

Il me semble que nos deux témoins se sont entendus pour dire que les subventions supplémentaires devraient être abolies. Chacun semble convenir que la balkanisation n'est pas à recommander. Ils nous ont dit aussi que si le gouvernement participait à ce plan tripartite, il s'intéresserait peut-être davantage à l'agriculture. L'Association canadienne des producteurs de bovins a dit que cela rendrait le gouvernement peut-être plus sensible à la question des importations. Peut-être aussi, dites-vous, sera-t-il plus sensible aux insuffisances du marché et pourrait-il, pour économiser de l'argent, prendre certaines mesures à ce sujet. Il semble également y avoir accord en ce qui concerne la viande.

Mais je voudrais revenir brièvement à la pomme de terre, car j'aurais deux questions à vous poser à ce sujet. Vous voulez apparemment que la pomme de terre devienne un produit désigné. Est-ce parce que vous voulez ne pas avoir à dépendre du ministre ni devoir chaque année décider si des versements seront effectués ou non?

J'ai d'autres questions à poser au sujet de la pomme de terre. Si elle devenait un produit désigné, n'aboutirait-on pas à une pondération nationale? Ceci ne créerait-il pas de problèmes pour les producteurs des provinces maritimes? Que pensez-vous de l'article du projet de loi qui stipule que, pour tout produit désigné, aucun paiement de stabilisation ne s'appliquera à la production réservée à l'exportation? Cet article risque-t-il de créer des problèmes pour l'île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick?

**M. Easter:** Je voudrais apporter quelques précisions, monsieur le président.

En ce qui concerne la pondération nationale, nous proposons de tenir compte des différences régionales. Nous voulons que les pommes de terre relèvent de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles et que la loi soit modifiée pour tenir compte des coûts de production et des prix de revient qui diffèrent selon les régions.

Effectivement, actuellement, si la pomme de terre faisait l'objet d'une pondération nationale, aucun paiement de stabilisation ne serait versé, car les prix l'an dernier étaient beaucoup plus élevés dans l'ouest du Canada que dans l'est. D'après les résultats de l'an dernier, je crois qu'il faut tenir compte des prix de revient et des coûts de production qui diffèrent selon les régions. Si la pomme de terre était un

**[Text]**

commodity, yes, it gets away from the straight discretion of the Minister and means it has to be acted on if a payment is triggered.

In terms of exported products not being stabilized, we disagree with that. If we are encouraged as an industry to produce products from which Canada can thereby benefit in terms of secondary industry balance of trade, employment, and so on, then we believe that total production of that product should be under the stabilization, not just that part that goes toward domestic.

**Mr. Althouse:** You seem to be of the opinion that the clause in the bill will not do what it apparently was designed to do—namely, save us from the wrath of importers such as the United States, who think we are subsidizing our exports. This clause was apparently put in to avoid the kind of thing that has just happened with hogs to the U.S. Do you have any reason for not thinking the clause will do its job and convince importers that we are clean, that our exports are clear of subsidy?

**Mr. Easter:** Well, potato exports are mainly seed stock. But in direct answer to your question, Mr. Althouse, I think it is wrong of the federal government to ask Canadian producers, who put themselves at risk in terms of producing a product, just because the Americans say so... I think the Canadian government should come out and support our Canadian producers rather than knuckling under to an American complaint.

**Mr. Althouse:** Then the nature of that support is what? You have made some reference—you or Mr. Thiesson, I forget which—to the method that the market could have responded differently instead of it being a 20% or 25% response to the to the 5.3 levy. We actually ended up with more like an 8¢ drop in pork. We succeeded in reducing our prices in Canada. We did not reduce the exports to the United States; they did not stop them coming in. The U.S. did not help their own farmers. We did help the U.S. Treasury, and we did not help our own farmers very much either.

**Mr. Easter:** I think the other point that has to be made on that is that the amount of product that declined in price in Canada was not just the amount of product that went into export; the whole 100% of product produced in the country declined in price. That is another consideration that a marketing system could overcome.

• 2215

**Mr. Althouse:** So you are saying that could have been managed by proper marketing then.

**Mr. Easter:** No problem to manage that through a proper marketing system.

**Mr. Althouse:** Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Mr. Ferland.

**M. Ferland:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai tellement de questions à poser, mais je vais quand même me limiter.

**[Translation]**

produit désigné, ce secteur ne dépendrait effectivement plus du ministre, et il faudrait agir si des paiements étaient versés.

Nous ne voyons pas pourquoi les produits destinés à l'exportation ne donneraient pas droit à des paiements de stabilisation. Si nous encourageons un secteur qui peut profiter au Canada, et entre autres, améliorer sa balance commerciale et la situation de l'emploi, alors nous estimons que les paiements de stabilisation devraient s'appliquer à la production tout entière et pas simplement à celle qui est réservée au marché intérieur.

**M. Althouse:** Vous semblez penser que cet article du projet de loi ne donnera pas l'objectif recherché, c'est-à-dire nous soustraire à la colère des importateurs américains, par exemple, qui pensent que nous subventionnons nos exportations. Cet article a été introduit dans le projet de loi pour éviter ce qui vient de se produire avec les porcs exportés aux États-Unis. Avez-vous des raisons de croire que cet article n'atteindra pas le but recherché et ne réussira pas à convaincre les importateurs que nos exportations ne sont pas subventionnées?

**M. Easter:** Nous exportons surtout des semences de pomme de terre. Mais pour répondre à votre question, monsieur Althouse, je pense que le gouvernement a tort de demander aux producteurs canadiens, qui prennent des risques en faisant cette production, simplement parce que les Américains... Je crois que le gouvernement canadien devrait aider les producteurs canadiens au grand jour au lieu de céder aux pressions américaines.

**M. Althouse:** Et quelle forme revêtirait cette aide? Vous avez dit tout à l'heure, je ne sais si c'est vous ou M. Thiesson, que le marché aurait pu réagir différemment au lieu de ces 20 à 25 p. 100 sur cette redevance de 5.3. En fait, le porc a baissé de 8c. Nous avons réussi à réduire nos prix au Canada. Nous n'avons toutefois pas réduit nos exportations vers les États-Unis, qui n'ont pas bougé. Ils n'ont pas aidé leurs propres agriculteurs. Nous avons aidé le trésor américain, mais pas nos agriculteurs.

**M. Easter:** Il faut également ajouter que ce ne sont pas uniquement les produits réservés à l'exportation qui ont diminué de prix au Canada, mais bien l'ensemble de la production. Voilà une autre difficulté que pourrait surmonter un système de commercialisation.

**M. Althouse:** Vous dites donc que vous vous en sortiriez mieux si vous aviez un office de commercialisation.

**M. Easter:** Aucun problème ne se poserait si nous pouvions bénéficier d'un bon système de commercialisation.

**M. Althouse:** Merci.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Monsieur Ferland.

**Mr. Ferland:** Thank you very much, Mr. Chairman. I have a lot of questions, but I will try to limit them.



## [Texte]

Vous dites qu'une bonne partie de vos problèmes est due au fait qu'il n'y a pas de programme de mise en marché. Mais ce qui m'étonne c'est que, depuis 1945, vous semblez subir ces problèmes et qu'on n'ait pas encore trouvé un moyen de régler ce problème important: la mise en marché. Qu'est-ce qui se fait? Est-ce que c'est le manque de volonté de la part des producteurs agricoles de s'attaquer à ce problème, qui semble un problème de base selon vos dires?

**Mr. Easter:** Yes, it is a basic problem. I do not think the blame can be entirely pinpointed on any one sector, in terms of why we have not dealt with marketing. I think farmers themselves have to accept part of the responsibility. Governments, both provincial and federal, have to accept part of the responsibility.

In terms of the federal government, though, it was clearly decided in 1969, based on the recommendations of the federal task force report on agriculture, that we would basically operate a cheap food policy in Canada that was free market oriented. Since 1969 is when you have seen greater disruptions in terms of declining farm numbers and producers going out of business. But I think clearly the government, especially the federal government, through their legislative powers, recognizing that there is a problem can provide a leadership role and encourage producers to move towards a marketing approach.

**M. Ferland:** Plus je regarde le dossier agricole, plus je me rends compte que, dans ce domaine, on demande au gouvernement de légiférer et de régler les problèmes alors qu'il est très difficile, au niveau des producteurs entre eux, de trouver un terrain d'entente ou un large consensus. Le projet de loi C-25 est un exemple qu'il ne sera pas facile de parvenir à un consensus.

De plus, j'ai cru comprendre dans votre mémoire que vous ne seriez pas d'accord avec la notion de fragmentation, par province, du quota national. Et quand je parle de quota, je parle de ceux du porc, du boeuf et de l'agneau. Est-ce que c'est bien ce que vous dites dans votre mémoire? Est-ce que j'ai bien compris?

**Mr. Easter:** Yes, we disagree with the Balkanization that has taken place in terms of different agricultural policies in different provinces. When one province puts together an agriculture policy for their specific producers, it may be causing severe problems for other Canadian producers. And that is why, I guess, one of the areas we think there is a lot of problems with is under the BNA Act itself or the new Charter, in that we do not have a national policy thrust in terms of agriculture in which we have universal policies right across the country. Sometimes this jockeying for policy position or trying to benefit individual commodity producers in one province is in contradiction to what is happening in another province and as a result causes hardship on other producers.

**M. Ferland:** On parle beaucoup de la production du porc, ces jours-ci, et, au niveau de la production canadienne, je remarque que présentement une bonne part de notre production animale, une bonne part de notre production agricole, est fondée et est maintenue en fonction des exportations. Si on parle à un moment donné de stabilisation, commençons par le marché canadien, c'est-à-dire ce que nous pouvons consommer

## [Traduction]

You are saying that a lot of your problems are due to the absence of a marketing system. What surprises me the most is that those problems seem to go back to 1945 and that no solution has yet been found to this important marketing problem. What is happening out there? Are the producers unwilling to deal with this problem which seems to be a fundamental one according to what you are saying?

**M. Easter:** C'est effectivement un problème fondamental. Je ne pense pas que l'on puisse accuser qui que ce soit si nous ne nous sommes pas attaqués au problème de la commercialisation de nos produits. Les exploitants, les gouvernements, tant provinciaux que fédéral, en sont tous partiellement responsables.

Le gouvernement fédéral avait cependant décidé, en 1969, et ce, à la suite des recommandations présentées par le groupe de travail fédéral sur l'agriculture, que nous aurions au Canada une politique alimentaire bon marché, qui serait fonction des conditions du marché. Depuis 1969, le nombre d'exploitations agricoles n'a cessé de diminuer entraînant certains producteurs à la faillite. Mais grâce au rôle législatif qu'il joue, je pense que le gouvernement fédéral en particulier devrait, devant ce problème, jouer un rôle de premier plan et encourager les agriculteurs à adopter un système de commercialisation.

**Mr. Ferland:** The more I look at the agricultural sector, the more I realize that everybody asks the government to legislate and to deal with problems in this area whereas the producers themselves find it difficult to agree on this matter. And it will not be easy to get a consensus on Bill C-25.

Moreover, if I understood your brief correctly, you do not seem to subscribe to a fragmentation of the national quota by province and I mean hog, beef and lamb quotas. Have I understood correctly what you said in your brief?

**M. Easter:** Oui, nous ne sommes pas d'accord sur la balkanisation des différentes politiques agricoles des provinces respectives. Lorsqu'une province façonne une politique agricole à l'image de ses agriculteurs, cette politique peut créer de très graves difficultés aux autres exploitants canadiens. Et l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, ou la nouvelle charte, crée des difficultés, car elle ne prévoit aucune politique agricole nationale applicable à l'ensemble du pays. Essayer de trouver un créneau ou d'avantager les producteurs de certains produits dans une province nuit parfois à une autre province et donc aux producteurs.

**Mr. Ferland:** We hear a lot about hog production these days and as far as Canadian production is concerned, I note that a lot of our agricultural production is export oriented. If you want to discuss stabilization, let us begin with the Canadian market, and with what we Canadians can consume annually. And if we have surpluses, we will try to sell them. But let the premise of our discussion be national consumption.

[Text]

annuellement. Et s'il y a des excédents, on essaiera de les vendre. Mais partons, comme principe de base, avec la consommation nationale.

• 2220

Disons qu'au Canada, on produit 100 porcs et qu'au Québec, on en produit 31. Vous ne seriez pas prêts à accepter, en termes de stabilisation, qu'il existe effectivement au Québec une production équivalant à 31 ou à 32 p. 100 de la production nationale, et qu'en Colombie-Britannique, cela représente... ? Je ne me souviens pas des pourcentages. Vous n'accepteriez pas qu'on reconnaisse dès le départ qu'en 1985, telle production existe... ? Est-ce inacceptable pour vous ?

**Mr. Easter:** I think both Stuart and Ellard want to comment. If we were to bring in what we are proposing in terms of marketing, then the only way you could establish production levels as such would be based on the traditional production level, say, over the last five years or some set period such as that. You have to start at the here and now, where we are, in terms of traditional production patterns.

Ellard, you have been involved in those kinds of things.

**Mr. Powers:** I may be taking something away from Stuart, but there are just two things. The first goes back beyond my time and has to do with the Canadian Wheat Board. It was brought in by government decree or by the government of the day. I happened to be involved in some of the preliminary work before the Canadian Dairy Commission came into being by way of an act of Parliament, and in both these cases, if it had not been for government actions, we would not have had the Canadian Wheat Board and we would not have had the Canadian Dairy Commission and the orderly marketing that we had.

Others can talk about the production levels that were set outside the dairy industry, but in the dairy industry we took the previous year's production, and for those people who did not fit into that category we made exceptions, and we used a previous three-year production and averaged that.

So that is the kind of thing you are dealing with. The answer—if you are looking for a precedent, that is, and what has happened in the past—is that you look at the situation today and you take account of producers who do not fit into that category.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Thank you very much, Mr. Ferland.

**M. Ferland:** Une petite question ?

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** A very, very tiny one. We are over our time now, and Mr. Guilbault and...

**M. Ferland:** Dans le domaine des viandes, on a eu une surproduction au cours des années 1939 à 1945, et on a continué à produire autant pendant des années pour approvisionner les marchés européens. On est maintenant revenu, je pense, à un niveau de production plus normal. Les États ont

[Translation]

Let us say that in Canada 100 hogs are produced and that in Quebec the production is 31 hogs. Would you not be ready to recognize, for stabilization purposes, that there is indeed a production representing 31 or 32% of the national output and that in British Columbia, it represents... ? I cannot remember what the percentage is. Would you not accept that we recognize from the outset that in 1985, such is the production... ? Is that unacceptable to you ?

**M. Easter:** Je pense que Stuart et Ellard voudront parler de cette question. Si nous mettions en oeuvre ce que nous proposons en matière de marketing, la seule façon d'établir des niveaux de production serait de se fonder sur les niveaux de production traditionnels, en compilant les données des cinq dernières années ou d'une période fixe semblable. Il faut commencer par l'acquis, par la situation actuelle, en tenant compte des cycles traditionnels de production.

Ellard, vous avez participé à ce genre de choses.

**M. Powers:** Je vais peut-être dire quelque chose que Stuart aurait dit, mais je voudrais faire deux observations seulement. La première porte sur la Commission canadienne du blé, bien avant mon temps. Cet organisme a été créé par décret ou par le gouvernement de l'époque. J'ai participé à certains des travaux préliminaires avant que la Commission canadienne du lait ne soit créée par loi du Parlement, et dans ces deux cas, si ce n'avait été de l'action gouvernementale, la Commission canadienne du blé et la Commission canadienne du lait n'auraient pas été créées et nous n'aurions pas connu le marché ordonné que nous avons eu.

D'autres pourront parler des niveaux de production établis à l'extérieur de l'industrie laitière, mais dans cette industrie nous avons tenu compte de la production de l'année précédente; pour les gens qui ne se trouvaient pas dans cette catégorie nous avons fait des exceptions, nous avons fait la moyenne des niveaux de production des trois années précédentes.

Voilà le genre de chose auquel nous avons affaire. La réponse—c'est-à-dire si vous cherchez un précédent et si vous voulez tenir compte de ce qui s'est produit par le passé—c'est qu'il faut examiner la situation actuelle et tenir compte des producteurs qui ne se retrouvent pas dans cette catégorie.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Merci beaucoup, monsieur Ferland.

**Mr. Ferland:** One small question ?

**Le président suppléant (M. Belsher):** Une très petite question. Nous avons maintenant dépassé notre horaire, et M. Guilbault ainsi que...

**Mr. Ferland:** As far as meat is concerned, we have had overproduction during the years 1939 to 1945, and we have maintained the same production level for years in order to supply the European markets. I think we have now come back to a more normal production level. The States have increased



[Texte]

augmenté leur production, entre autres la France qui exporte énormément. Une foule de pays ont augmenté leur production, et le marché est de plus en plus difficile à percer. Exporter aux États-Unis est de plus en plus difficile, et nous ne devons pas penser à exporter du porc en Europe, car nous ne sommes absolument pas compétitifs. Il va donc falloir penser à un marché canadien, d'abord et avant tout. Cela signifie peut-être que tout le monde va devoir diminuer sa production. Est-ce que je vois le problème correctement?

**Mr. Powers:** If I may, I hear many people decrying the fact that if the Americans do not remove the tariff we are going to lose one-third of our pork producers in this country. The facts are that, given our present circumstances, if we do not do something we may lose most of our pork producers in this country, not just one-third of them.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Okay, Mr. Guilbault, and keep it short, please. It is time and we are all tired.

**M. Guilbault (Drummond):** Je remarque que vous recommandez que la production de la pomme de terre soit associée, sur la liste de stabilisation, aux viandes rouges. Ne pensez-vous pas que les producteurs de betterave à sucre ou de sirop d'érable, que la CEE a voulu contingerter dernièrement, voudraient que ces productions soient, elles aussi, associées à la viande rouge?

**Mr. Easter:** What we are saying is that potatoes be brought as a named commodity under ASA. The fundamental foundation of our organization is that producers, no matter what commodity they produce, should be able to make a living and receive a fair return on their labour and investment in terms of the production of their products.

• 2225

So, yes, we favour orderly marketing in all commodities and we try to propose programs that are complementary, one commodity to another. In other words, that the hog producer, for instance, is not living off the grain producer by having cheap grain. And that is why we favour orderly marketing programs that put in place marketing systems that allow a producer to take out of the marketplace, not through subsidies or stabilization but through the marketing plan in place, to take out of the marketplace itself those kinds of returns.

**M. Guilbault (Drummond):** Mais vous ne trouvez pas que le dossier de la stabilisation de la viande rouge est déjà assez complexe. En ajoutant cela, vous ne pensez pas que cela va simplement créer un autre obstacle ou des frictions entre d'autres producteurs?

**Mr. Easter:** No, I think not. I do not think it adds an obstacle. I think by having some commodities produced where producers are not receiving their returns is creating even greater obstacles. I think when farmers are foreclosed on or go

[Traduction]

their production, amongst others France which is a heavy exporter. Many countries have increased their production, and it is increasingly difficult to penetrate the market. It is increasingly difficult to export to the United States, and we cannot even think of exporting hogs to Europe, since we are absolutely not competitive. Therefore we will have to aim first and foremost to a Canadian market. That may mean that everyone will have to lower its production. Am I perceiving the problem accurately?

**M. Powers:** Si vous le permettez, je vais répondre. J'entends bien des gens dire que si les Américains n'éliminent pas leur barrière tarifaire, nous perdrons un tiers des producteurs de porc du pays. Le fait est que, dans les circonstances actuelles, si nous ne faisons pas quelque chose, nous perdrons peut-être la plupart des producteurs de porc du pays, et pas seulement un tiers.

**Le président suppléant (M. Belsher):** D'accord, monsieur Guilbault, vous avez la parole, mais soyez bref, je vous en prie. Il est temps de partir, et nous sommes tous fatigués.

**Mr. Guilbault (Drummond):** I notice that you recommend that the potato production be associated to red meat on the stabilization list. Would you agree that maple syrup and sugar beet producers, on whom the EEC has lately tried to impose quotas would like these commodities to be also associated to red meat?

**M. Easter:** Nous voudrions que les pommes de terre soient un produit reconnu dans la LSPA. Le principe fondamental de notre organisation est que les producteurs, peu importe leur domaine, devraient pouvoir gagner leur vie et avoir un rendement juste tant pour leur travail que pour leur investissement dans leur production.

Il est vrai que nous favorisons la mise en marché ordonnée de toutes les productions, et nous essayons de proposer des programmes complémentaires, d'un produit par rapport à l'autre. Autrement dit, il ne faudrait pas, par exemple, que les producteurs de porc vivent aux dépens des producteurs de céréales parce qu'ils peuvent acheter leur fourrage à bas prix. C'est pourquoi nous favorisons des programmes ordonnés de mise en marché menant à l'établissement de systèmes de marketing permettant aux producteurs de réaliser ce genre de rendement en vendant leurs produits sur le marché, plutôt qu'en dépendant d'un programme de stabilisation ou de subventions.

**Mr. Guilbault (Drummond):** Don't you think that the red meat stabilization file is already complex enough as it is? By adding this commodity, don't you think it will simply create another obstacle or tensions between other producers?

**M. Easter:** Non, je ne le crois pas. Nous ne pensons pas que cela ajoute un obstacle. C'est le fait que les producteurs ne reçoivent pas un rendement suffisant pour leur production qui crée des obstacles encore plus grands. Lorsque des agriculteurs font l'objet d'une saisie ou lorsqu'ils font faillite pour une

## [Text]

out of business for one reason or another, because of lack of returns, then that causes problems for the total industry.

I think another example is if a potato producer, for instance, is having problems producing potatoes and not receiving fair returns, then he may move into another commodity and create problems in that commodity as well, in terms of supply.

**Mr. Guilbault (Drummond):** D'accord. En partant de cette idée, au sujet de la production de soya au Québec, c'est une production qui commence, est-ce que vous allez accepter que l'on subventionne les producteurs qui sont à la fois des producteurs de soya et des producteurs de boeuf?

**Mr. Easter:** That is a good question. Yes, I think if the market is there, then yes, it is their right to produce.

**Mr. Guilbault (Drummond):** Dans le même ordre d'idées, je suis le propriétaire d'une compagnie de silos. Le gouvernement du Québec subventionne les fermiers qui achètent le premier silo pour 10,000\$; le deuxième, un petit peu moins; est-ce que vous allez accepter encore que des cultivateurs qui s'achètent des équipements dans le genre des silos ou encore des videurs, peu importe l'équipement, est-ce que cela peut s'additionner ou allez-vous appeler cela une subvention cachée?

**Mr. Easter:** That, I think, is what you would have to consider as bottom-loading.

**Mr. Guilbault (Drummond):** C'est cela.

**Mr. Easter:** That is my opinion.

**Mr. Guilbault (Drummond):** D'accord. À la page 8 de votre rapport, vous mentionnez que les coûts de production devraient être considérés dans une formule qui déterminerait les niveaux de stabilisation considérant les régions éloignées ou les régions disparates. Que voulez-vous dire par cela? Avez-vous une formule à soumettre?

**Mr. Easter:** Well, what we mean by the region—and I think I tried to outline this earlier—is what our stabilization approach is based on. The amendment we would like to see brought into place is that stabilization be cost-based rather than price-based, as the ASA is now. That is a complete turnaround, a complete change in terms of the way that stabilization payments have been made. If you establish the principle of cost-based stabilization, when you work out your cost of production formulae in the various regions of the country, then it becomes easy to determine where there are differences in terms of cost of production. And maybe there have to be different stabilization levels as a result.

But I think I want to underline the point we are saying the cost basis of that is. If there is a higher price for a product in a particular region, that does not mean that producers in that region are receiving more profit. We are trying to look at uniformity across the country.

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Thank you very much, Mr. Guilbault.

## [Translation]

raison ou pour une autre, en raison de faibles profits, cela entraîne des difficultés pour toute l'industrie.

Pour donner un autre exemple, si un producteur de pomme de terre a de la difficulté et qu'il ne fait pas de profits suffisants, il se dirigera peut-être vers un autre produit, ce qui créera des problèmes dans ce domaine également, pour ce qui est de l'offre.

**Mr. Guilbault (Drummond):** Okay. Stemming from that idea, let us talk about the newly established soy bean production in Quebec. Will you accept that subsidies be given to farmers who produce both soybean and beef?

**Mr. Easter:** Voilà une bonne question. Oui, je pense que s'il y a un marché, ils auraient le droit de se lancer dans cette production.

**Mr. Guilbault (Drummond):** In the same vein, I own a silo company. The Quebec government subsidizes farmers who buy their first silo giving them \$10,000; for the second silo, it is a little less. Will you still accept that farmers who buy equipment such as silos... Could that be added or would you still consider it as hidden subsidies?

**Mr. Easter:** À mon avis, c'est ce qu'on pourrait appeler de l'aide complémentaire.

**Mr. Guilbault (Drummond):** That is it.

**Mr. Easter:** C'est mon avis.

**Mr. Guilbault (Drummond):** Okay. On page 8 of your report, you mention that production costs should be taken into account in a formula to determine the stabilization levels for remote regions. What do you mean by that? Do you have any formula to submit?

**Mr. Easter:** Eh bien, ce que nous entendons par région—je pense avoir tenté de définir cela un peu plus tôt—c'est sur cela que se fonde notre approche de la stabilisation. L'amendement que nous voudrions voir adopté ferait en sorte que la stabilisation soit fondée sur le coût plutôt que sur le prix, comme c'est le cas présentement dans la LSPA. Il s'agirait donc d'un revirement complet, d'un changement total dans la façon dont les prestations de stabilisation seraient effectuées. Si l'on accepte le principe d'une stabilisation fondée sur le coût, avec des formules de calcul des coûts de production dans les diverses régions du pays il deviendrait facile de déterminer quelles sont les différences dans les coûts de production. Il en résulterait peut-être divers niveaux de stabilisation.

Je voudrais préciser ce que nous entendons par un système fondé sur les coûts. Si dans une certaine région on peut obtenir un prix plus élevé pour un produit, cela ne signifierait pas que les producteurs de cette région réaliseraient un profit plus élevé. Nous essayerions d'établir l'uniformité partout au pays.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Merci beaucoup, monsieur Guilbault.



[Texte]

**Mr. Thiesson:** Just to add to that, if a government subsidizes your interest rate, then in your cost of production formula, your cost of interest is going to be lower than if someone has to go and borrow it from a chartered bank somewhere. So it will work out in the costing formula.

[Traduction]

**M. Thiesson:** Permettez-moi d'ajouter quelques mots. Si un gouvernement subventionne vos taux d'intérêts, dans votre formule de calcul des coûts de production, ces coûts d'intérêts seront moins élevés que pour quelqu'un qui devrait emprunter dans une banque à charte. Cela se refléterait donc dans la formule de calcul des coûts.

• 2230

**The Acting Chairman (Mr. Belsher):** Our thanks to our witnesses here tonight.

Thanks to the committee members—we will see you all bright and early on Tuesday at 9.30 a.m.—and to our staff members and all.

This meeting stands adjourned.

**Le président suppléant (M. Belsher):** Nous remercions nos témoins de ce soir.

Je remercie les membres du Comité. Nous vous reverrons en pleine forme mardi à 9h30, avec les membres du personnel et tous les autres.

La séance est levée.





APPENDIX "AGRI-8"

BRIEF OF THE CANADIAN CATTLEMEN'S  
ASSOCIATION

TO THE

COMMONS STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

RELATING TO

BILL C-25

AN ACT TO AMEND THE AGRICULTURAL  
STABILIZATION ACT

JUNE 6, 1985



## CANADIAN CATTLEMEN'S ASSOCIATION

EASTERN OFFICE  
328 - 590 KEELE STREET  
TORONTO, ONTARIO M6N 3E3  
PH. (416) 766-6871  
OFFICE OF THE PRESIDENT

WESTERN OFFICE  
238 - 2116 - 27th AVENUE N.E.  
CALGARY, ALBERTA T2E 7A6  
PH. (403) 277-2371

OTTAWA OFFICE  
102 - 111 SPARKS STREET  
OTTAWA, ONTARIO K1P 5B5  
PH. (613) 233-9375

### **The Canadian Cattlemen's Association Brief on Bill C-25 Presented to the Standing Committee on Agriculture, June 1985**

It is a long awaited pleasure to finally have the opportunity to appear before this Standing Committee on Agriculture to broadly defend and support Bill C-25.

It might be of some interest to draw to your attention to the fact that the Canadian Cattlemen's Association was the first to conceive and promote the idea of Tripartite Stabilization and we did so at an historic Semi Annual Board Meeting in Saskatoon in August of 1981.

It is necessary for what we will say later to tell you why we conceived and promoted Tripartite Stabilization that long ago.

On that occasion, the CCA had already experienced an increasing level of industry balkanization featured by the emergence of a number of provincial price or income support programs. We also anticipated a proliferation of these programs and a resulting serious threat to the national integrity of our industry and our market.

Prior to that event, the CCA had taken a generally anti stabilization or anti subsidy view but, as becomes responsible industry leaders, we came to realize that the interests of national uniformity had to transcend the anti subsidy principles we had previously enunciated. So crucial was the conflict between idealism and realism that the CCA invited every provincial association to attend on that occasion, join the debate and hopefully reach a consensus. We succeeded as the following resolution, extracted from the Minutes of that meeting, will attest.

**Resolution:** Whereas the Canadian Beef Cattle Industry is facing a number of very serious problems; and,  
Whereas much of the current response to these problems is coming at the provincial level through provincial price support and market stabilization programs; and,  
Whereas continued proliferation of these programs can only lead to some form of national supply control program based on historical market shares.



Therefore, be it resolved that the Board of the Canadian Cattlemen's Association endorse and publicize the following positions.

- (a) That CCA believes in a strong national beef industry based on national policies.
- (b) That CCA is opposed to any kind of supply management in the beef industry and to policies that will lead the industry into the need for supply controls.
- (c) That CCA favours policies that will
  - 1) encourage increased exports of beef and cattle, and
  - 2) Will not interfere in U.S. - Canada trade.
- (d) That CCA favours development of a national stabilization program and the ultimate harmonization of provincial price support programs.

Further, be it resolved that CCA seek provincial support for this position and a major program across Canada to publicize this position.

Carried.

Other resolutions on the same date affirmed the view that such programs be contributory and voluntary in nature and out of this, and the desire to involve both levels of Government, grew the concept of a tripartite program.

In the balance of 1981 and throughout 1982, meetings were held involving the CCA Provincial and Federal Government personell, and modest progress was achieved.

In early 1983, two provincial ministers interceded to add support and offer leadership and under the leadership of the Honourable Dennis Timbrell of Ontario and the Honourable Eric Bernsten of Saskatchewan, a Task Force was struck which met frequently and worked diligently throughout 1983 and into 1984.

Early in the process, the National Farmers' Union voluntarily withdrew from the process on the basis that supply management was categorically rejected by all other players, and have played no role since their withdrawal.

The end point of this process we have briefly described is the Tripartite Stabilization Plan for Cattle, Hogs and Sheep that we now have before us and Bill C-25.

It is not useful or necessary to lengthen this brief unduly by describing the plan. It is only necessary for us to emphasize a very few points, the first being that we, the CCA, support the plan and the attendant enabling bill.

Please remember that we have been embroiled in this process for nearly 4 years, that we are, as much or more than any other group, the authors of this plan, and that all that can be said has been said.

We need to tell you also that, inasmuch as the cattle industry is concerned, we speak for the cattlemen. Other farm organization may attempt to frustrate this plan but do so at their peril. The issue has been debated within our councils at the provincial and national level and we do have the solid support of seven of our nine provincial affiliate organizations and this represents about 90% of the cattle production of this nation.

Where are the points, therefore, of conflict in this plan and this legislation? Further, what is our position on these points of conflict and what are our reasons for our position?

There is really only one major point of conflict and it goes right to the heart of what we wish to accomplish.

The CCA insists flatly upon the integrity of the plan and that means simply, but categorically, that we will not accept or tolerate either the principle of top loading or the regionalization of costs.

To use the phrase coined by Mr. Wilson in his recent budget address, we seek for our national industry "a level playing field". The perception that a level playing field can be achieved either by permitting provincial top loading or regional cost adjustments flies in the face of the principle of regional economic advantage. The CCA makes no judgement, and cares to make no judgement, about relative production costs in the various provinces or regions of this nation. To do so violates the principles of regional economic and natural advantage. It should be obvious that attempts to redress these natural advantages with supplementary support not only renders our industry less efficient nationally but axiomatically less competitive internationally. We do not and seek not to ask the taxpayer to subsidize production in one region just because it is thought or proven that higher costs there obtain. To do so is to ask the consumer to underwrite the sustenance of an industry deemed less efficient than in some other part of our nation, a distinctly poor investment and one that violates the concept of one Canadian market indivisible.



It is important to note that we have made no judgement as to high cost vs low cost regions. In a free market place, we expect production to prosper in low cost areas and to prosper less in high cost areas. The individual producer who establishes or enlarges his herd or his feedlot will make the proper determination.

The plan and the legislation before us now recognized these principles. We defend them. We need to emphasize that we have hammered out these principles in three years of effort and debate.

We need this plan and this supporting legislation to bring a firm, final and complete end to the balkanization of our industry. We need this plan and this legislation to set definable and firm limits on the amount and nature of public support this industry will expect or require. We need this plan and this legislation to bring a resolute end to the endless debate about public support and so that we can turn our attention back to the advancement of our industry.

Most cattlemen, if not virtually all cattlemen, have been less concerned about the level of support than about the inequitable level of support enjoyed in neighbouring provinces. Most, if not all, merely hope that the rules can once again be uniform across the nation.

If we or the Government yield to demands to top load or regionalize costs, all of our significant efforts will have been in vain and, worse, will merely escalate the dispute to a higher and more costly level.

The CCA expects to be a signatory to this plan and provision is made for that in the legislation. However, we will sign no plan that violates these principles we have steadfastly enunciated.

We have before us in this plan and in this legislation the best answer that four years of work could achieve.

The idea is held by some that this Bill and the several plans cannot survive unless some flexibility is built in to permit the accommodation of some provincial or commodity interests. On the contrary the plan cannot survive if this is done.

Please recognize tht the right to opt out exists for any province and it is unacceptable that any province would ask for more than the right to opt out.

Let us suggest to you also that time is of the essence. Already the delay has been inconceivable. We had our last meeting to review the draft legislation, the plans and the draft agreement almost a year ago. The unnecessary delay has created a deeply rooted conviction that this Government has neither the desire nor the will to move ahead. Within weeks deadlines of patience and tolerance will have been passed. Already the Government of P.E.I. has unilaterally announced a rich and stimulative plan for its hog sector, a situation that would not and could not have occurred had an agreement been reached.

Ontario and Alberta appears through with waiting and will shortly embark upon bipartite programs if not ad hoc programs. The opportunity for strong national leadership for this Government is rapidly slipping away and the irony is that you will have only yourselves to blame. To be told as a cattle industry that a consensus of 7 of 9 provinces and 90% of the production is not sufficient is totally unacceptable as a reason for delay.

The Bill itself is broadly acceptable except that we seek urgently and insistently the withdrawal of Section 1(2)(b) as an outright violation of the principle of national uniformity. This section allows for an arbitrary judgment to be reached that the "market situation in a region is substantially different than the market situation therefore in the rest of Canada". Would one for example argue that in the fall of 1984 drought forced unusually heavy cow marketings in the southern provinces and therefore the market situation was different than obtained elsewhere? Indeed there were undesirable local effects but other means of redress were found. We urge that the section be removed.

Section 3(b) is not faithful to the intent of the Task Force or the CCA. It is both misleading and contrary to our intent to accept the phrase; "...to ensure that the prescribed prices of agricultural commodities for any period bear a fair relationship to the estimated production costs for that period.

First of all the reference must be to cash costs not production costs. Cash costs are the reference in the agreement and the plan, and no reference anywhere is made to total production costs.

Second, this is a stabilization scheme not a full cost of production scheme and therefore the reference to a "fair relationship" is inappropriate and seriously misleading.

A more appropriate wording would be; "...as are necessary to ensure that the prescribed prices are determined fairly in accordance with the provisions of the plan".



We have accepted as necessary the right of provinces to enter into an agreement upon their agreement to phase out of an existing plan. Some clarification is however required. It would be our view that the following rules should apply.

1. That upon agreement to phase out of a plan a province would immediately stop accepting new entrants into the existing provincial plan.
2. That a producer involved in a provincial plan could not enter the new plan until he had fully withdrawn from participation in the provincial plan.
3. That producers not enrolled in the provincial plan should be permitted to enter the national plan immediately.

### Conclusion

We therefore urge the swift passage into law of Bill C-25 with of course the two minor amendments herein proposed.

If passed we can assure you of our support and a major hurdle in federal provincial relations will have been successfully passed. There is no downside for the Federal Government in passing this legislation but only the prospects of united purpose on behalf of the majority of cattlemen, the majority of provinces and the Federal Government.

Respectfully submitted

Charles Gracey  
Executive Vice-President

## APPENDICE "AGRI-8"

MÉMOIRE DE  
L'ASSOCIATION CANADIENNE DES ÉLEVEURS DE BÉTAIL

PRÉSENTÉ AU  
COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE  
DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

AU SUJET DU  
PROJET DE LOI C-25

UNE LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA STABILISATION DES PRIX  
AGRICOLES

6 JUIN 1985



## ASSOCIATION CANADIENNE DES ÉLEVEURS DE BÉTAIL

Bureau de l'Est  
328-590, rue Keele  
Toronto (Ontario) M6N 3E3  
(416) 766-6871  
Bureau du président

Bureau de l'Ouest  
238-2116 nord-est, 27e avenue  
Calgary (Alberta) T2E 7A6  
(403) 277-2371

Bureau d'Ottawa  
102-111, rue Sparks  
Ottawa (Ontario) K1P 5B5  
(613) 233-9375

Mémoire de l'association canadienne des éleveurs de bétail (ci-après appelée "l'association") au sujet du projet de loi C-25, présenté au Comité permanent de l'agriculture en juin 1985

Nous attendions depuis longtemps cette occasion de comparaître devant le Comité permanent de l'agriculture pour défendre et appuyer le projet de loi C-25.

Il nous semble de quelque intérêt d'attirer votre attention sur le fait que l'association a été la première à concevoir et à promouvoir l'idée d'une stabilisation tripartite et nous l'avons fait lors d'une réunion semi-annuelle de notre conseil qui a eu lieu à Saskatoon en août 1981.

Il faut, pour que vous puissiez comprendre ce que nous allons dire, que vous sachiez pourquoi nous avons conçu et donné la préférence à une stabilisation tripartite il y aussi longtemps.

À cette époque, l'association avait déjà perçu un degré de plus en plus élevé de balkanisation de l'industrie, amené par l'apparition d'un certain nombre de programmes provinciaux d'aide, que ce soit au chapitre des prix ou des revenus. Nous avons aussi prévu une prolifération de ces programmes, prolifération qui menace dangereusement l'intégrité nationale de notre industrie et de notre marché.

Avant cet événement, l'association avait adopté une attitude anti-stabilisation ou anti-subsidation, mais, en tant que dirigeants responsables de l'industrie, nous avons réalisé que les intérêts d'une uniformité nationale devaient transcender les principes de l'anti-subsidation que nous avions auparavant énoncés. Le conflit entre l'idéalisme et le réalisme a pris une telle importance que l'association a invité chacune des associations provinciales à assister à la réunion, à participer au débat et, nous l'espérons, à en arriver à un accord. Nous avons réussi comme le démontre la résolution suivante, extraite du procès-verbal de la réunion:

Résolution:    Attendu que l'industrie canadienne du boeuf fait face à un certain nombre de problèmes très graves,  
et attendu que la réponse venant du palier provincial a pris la forme de programmes de stabilisation des prix et du marché comme solution à ces problèmes,  
et attendu que la prolifération continue de ces programmes ne peut que mener à une forme quelconque de programme national de contrôle de l'approvisionnement fondé sur le partage du marché tel qu'il s'est toujours pratiqué,

il est donc décidé que le Conseil de l'association canadienne des éleveurs de bétail appuie et face connaître les principes suivants:

- a) que l'association croit en une industrie nationale du boeuf dont la force dépend de politiques nationales;
- b) que l'association s'oppose à toute forme de gestion de l'approvisionnement dans l'industrie du boeuf, ainsi qu'aux politiques qui obligerait l'industrie à dépendre de contrôles de l'approvisionnement;
- c) que l'association favorise des politiques qui:
  - 1. encouragent une augmentation des exportations de boeuf et de bétail
  - 2. et qui ne nuisent pas au commerce entre le Canada et les États-Unis;



d) que l'association préfère l'élaboration d'un programme national de stabilisation et l'harmonisation des programmes provinciaux de stabilisation des prix.

Il est de plus résolu que l'association cherchera à obtenir l'appui des provinces et lancera un grand programme à travers tout le Canada en vue de faire connaître sa position.

Il en est ainsi décidé.

D'autres résolutions adoptées à la même date montrent que de tels programmes doivent être volontaires et la volonté de faire participer les deux paliers de gouvernement a mené à l'idée d'un programme tripartite.

Des réunions eurent lieu en 1981, dans les mois qui suivirent, et tout au long de 1982, entre le personnel de l'association, des gouvernements provinciaux et du gouvernement fédéral et il fut accompli de modestes progrès.

Au début de 1983, deux ministres provinciaux intervenaient en apportant leur appui et en offrant de prendre la direction des négociations. Sous la direction de l'honorable Dennis Timbrell, de l'Ontario, et celle de l'honorable Eric Bernstein, de la Saskatchewan, il fut créé un Groupe de travail qui s'est réuni fréquemment et qui a travaillé avec diligence en 1983 et 1984.

Au tout début du processus, le Syndicat national des agriculteurs s'est volontairement retiré parce que le principe de la gestion de l'approvisionnement a été rejeté par toutes les autres parties et n'a jamais refait surface depuis son départ.

Nous avons brièvement décrit le résultat de ce processus dans le plan tripartite de stabilisation des prix pour le bétail, le porc et le mouton, plan qui est maintenant devant nous avec le projet de loi C-25.

Il n'est pas utile ni nécessaire de rallonger indûment ce mémoire en y décrivant le plan. Il nous suffit de mettre l'accent sur un très petit nombre de points, le premier étant que l'association appuie le plan et le projet de loi qui le mettra en application.

Souvenez-vous que nous sommes étroitement mêlés à ce projet depuis près de quatre ans et que nous sommes, autant sinon plus que quiconque, les auteurs du plan. Tout ce qui peut en être dit a déjà été dit.

Il nous faut ajouter que, dans la mesure où l'industrie du bétail est concernée, nous parlons au nom des éleveurs. D'autres organismes pourraient tenter de nuire à ce plan mais ils le feront à leurs propres risques. La question a été étudiée au sein de nos conseils, aux paliers provincial et national, et nous avons l'appui de sept de nos neuf organismes provinciaux affiliés, ce qui représente près de 90 de la production de bétail de la nation.

Quels sont donc les points litigieux de ce plan et de cette mesure législative? De plus, quelle est notre position sur ces points litigieux et quelles sont les raisons qui la justifient?

Il n'y a en fait qu'un seul point litigieux et il est au coeur même de ce que nous tentons de réaliser.

L'association insiste tout simplement sur l'intégrité du plan et cela veut dire simplement, mais catégoriquement, que nous n'accepterons, ni ne tolérerons, ni le principe de saturation, ni celui de la régionalisation des coûts.

Pour utiliser l'expression inventée par M. Wislon dans la présentation de son récent budget, nous cherchons à donner à notre industrie "un champ de manoeuvre bien nivelé". L'idée qu'on puisse en arriver à un tel champ de manoeuvre en permettant la saturation du marché par une province ou des ajustements régionaux aux coûts défie le principe même des avantages économiques régionaux. L'association ne porte aucun jugement, et ne tient pas à en porter un, sur les coûts relatifs de production dans les diverses provinces ou régions du pays. Le faire serait violer les principes d'avantage économique régional et naturel. Il devrait être évident que toute tentative visant à modifier ces avantages naturels au moyen d'une aide additionnelle rend non seulement notre industrie moins efficace nationalement, mais la rend aussi moins concurrentielle internationalement. Nous ne demandons pas aux contribuables de subventionner la production dans une région pour la seule raison qu'elle est difficile ou que les coûts y sont plus élevés. Le faire serait demander aux consommateurs de garantir la survie d'une industrie considérée



moins rentable que dans d'autres régions de notre nation; ce serait un mauvais investissement qui de plus violerait le principe d'un seul marché au Canada.

Il est important de remarquer que nous ne portons aucun jugement sur le fait que dans certaines régions les coûts soient plus élevés qu'ailleurs. Dans un libre marché, nous nous attendons à ce que la production prospère dans les régions où les coûts sont moins élevés et soit plus difficile dans les autres régions. Le producteur individuel qui s'établit ou agrandit son troupeau ou son parc d'engraissement doit prendre la décision qui s'impose.

Le plan et la mesure législative qui nous sont présentés reconnaissent ces principes. Nous les défendons. Il est nécessaire que nous insistions sur le fait que nous avons répétés sans fin ces principes pendant les trois années d'efforts et de débat.

Nous avons besoin de ce plan et de la mesure législative qui le mettra en application afin de mettre un terme, définitivement et complètement, à la balkanisation de notre industrie. Nous en avons besoin pour établir des limites définissables et fermes au montant et à la nature de l'aide publique dont aura besoin l'industrie. Nous en avons besoin pour mettre un terme à un débat sans fin sur l'aide publique afin que nous puissions concentrer notre attention sur l'expansion de notre industrie.

La plupart des éleveurs, sinon la totalité, se sont moins préoccupés du degré d'aide que de l'inégalité entre les diverses provinces. La plupart, sinon la totalité, espèrent simplement que les règles seront à nouveau uniformes pour toute la nation.

Si nous ou le gouvernement cédon aux demandes de saturation ou de coûts régionalisés, tous nos efforts auront été vains et, ce qui est pire, les conflits ne feront qu'atteindre un niveau encore plus coûteux.

L'association s'attend à être signataire de ce plan et cela est prévu dans la mesure législative. Toutefois, nous refuserons de signer un plan qui violerait les principes que nous avons sans cesse réitérés.

Nous avons dans ce plan et dans cette mesure législative

la meilleure solution découlant de quatre années de travail.

Certains pensent que le projet de loi et les divers plans ne pourront survivre sans y prévoir une certaine souplesse afin de tenir compte des intérêts de certaines provinces. Nous pensons qu'au contraire le plan ne pourra pas survivre si une telle chose se faisait.

Il faut reconnaître que la possibilité de se retirer du plan existe et qu'il serait inacceptable qu'une province exige plus que ce droit de retrait.

Laissez-nous aussi vous dire que le temps est d'une importance capitale. Les retards sont déjà inconcevables. Notre dernière réunion pour réviser l'ébauche du projet de loi, des plans et de l'accord a eu lieu il y a près d'un an déjà. Le retard a fait naître la conviction profonde que ce gouvernement n'a ni le souhait ni la volonté d'aller de l'avant. Au cours des semaines, la patience et la tolérance ont atteint leur limite. Déjà le gouvernement de l'I.-P.-E. a unilatéralement annoncé un plan très intéressant et très stimulant pour le secteur du porc, une situation qui n'aurait pu se produire si on avait pu en arriver à un accord.

L'Ontario et l'Alberta sont à bout de patience et se lanceront bientôt dans des programmes bipartites ou spéciaux. La possibilité qu'a le gouvernement de faire preuve d'une direction nationale disparaît rapidement et vous n'aurez que vous-même à blâmer. Nous faire dire que l'accord de 7 des 9 provinces et qu'une production de 90 % ne sont pas suffisants est tout à fait inacceptable comme raison du retard.

Le projet de loi est dans son ensemble tout à fait acceptable, mais nous insistons pour que l'alinéa 1(2)(b) soit abrogé car c'est une violation directe du principe de l'uniformité nationale. Cet article permet d'en arriver au jugement arbitraire voulant que "la situation du marché pour ce produit diffère notablement de celle du reste du Canada". Pourrait-on par exemple alléguer qu'à l'automne de 1984 la sécheresse a entraîné une mise en marché massive et inhabituelle des vaches dans les régions du sud et que la situation différerait donc de celle qui avait cours ailleurs? C'est évident qu'il y eut des effets régionaux indésirables, mais d'autres moyens ont été trouvés pour y remédier. Nous demandons instamment que cette clause soit abrogée.



L'alinéa 3(b) ne respecte pas l'intention du Groupe de travail ni celle de l'association. Il est à la fois trompeur et contraire à notre intention d'accepter une phrase comme celle-ci: "...nécessaires à l'établissement, pour pour une période, d'un juste rapport entre les coûts estimatifs de production des produits agricoles, durant cette période..."

Tout d'abord, on devrait faire référence aux coûts comptants et non aux coûts de production. C'est à ceux-là qu'on fait référence dans l'accord et dans le plan, et il n'est nulle part fait mention du total des coûts de production.

Deuxièmement, c'est un plan de stabilisation et non un plan portant sur la totalité du coût de production et la référence à un "juste rapport" est donc inappropriée et gravement trompeuse.

Une manière plus appropriée de présenter la chose serait: "... comme c'est nécessaire pour s'assurer que les prix prescrits soient déterminés d'une manière conforme aux dispositions du plan".

Nous avons accepté comme étant nécessaire le droit des provinces à conclure une entente au sujet la conclusion progressive d'un plan. Il est cependant nécessaire d'apporter quelques éclaircissements. À notre avis, les règles suivantes devraient s'appliquer.

1. Une fois un accord conclu sur la conclusion progressive d'un plan, la province cessera immédiatement d'accepter de nouveaux participants au plan provincial en vigueur.
2. Un producteur participant à un plan provincial ne pourra pas participer au nouveau plan avant de s'être retiré du plan provincial.
3. Il devrait être permis aux producteurs inscrits au plan provincial de participer immédiatement au plan national.

## Conclusion

Nous demandons donc instamment l'adoption rapide du projet de loi C-25 avec, bien sûr, les deux modifications

mineures que nous avons proposées dans le présent mémoire.

Si le projet est adopté, nous pouvons vous assurer de notre appui total et un obstacle important dans les relations fédérales-provinciales aura été franchi. Le gouvernement fédéral ne peut pas se tromper en adoptant cette mesure législative. Il n'y a à l'horizon que la réalisation d'un objectif approuvé par la majorité des éleveurs, la majorité des provinces et le gouvernement fédéral.

Le tout respectueusement présenté.

Charles Gracey  
Vice-président général













At 8:00 p.m.:

*From the Canadian Cattlemen's Association:*

Ronald Oswald, President;  
Charles Gracey, Executive Vice-President;  
Gil Barrows, Director of Government Affairs.

*From the National Farmers' Union:*

Wayne Easter, President;  
Stuart Thiesson, Executive Secretary;  
Ellard Powers, Member.

A 20 h 00:

*De la Société des éleveurs de bovins canadiens:*

Ronald Oswald, président;  
Charles Gracey, vice-président exécutif;  
Gil Barrows, directeur des affaires du gouvernement.

*Du Syndicat national des cultivateurs:*

Wayne Easter, président;  
Stuart Thiesson, secrétaire exécutif;  
Ellard Powers, membre.





If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES—TÉMOINS

At 9:30 a.m.:

*From Prince Edward Island:*

David L. Faulkner, Director, Marketing Branch, Department of Agriculture and Forestry;

Don Mutch, Secretary Manager, Hog Commodity Marketing Board.

*From the Retail Council of Canada:*

Gerald Doucet, Senior Vice-President, Policy;

J.P. Carter, Vice-President and General Manager, Food Division.

*From the Department of Agriculture:*

Gilles Lavoie, Director general, Farm Income Services Branch.

At 3:30 p.m.:

*From the Government of Ontario:*

The Honourable Ross Stevenson, Minister of Agriculture and Food;

Bernard McCabe, Director, Economics and Policy Coordination Branch, Ministry of Agriculture and Food.

(Continued on previous page)

A 9 h 30:

*De l'Île-du-Prince-Édouard:*

David L. Faulkner, directeur, Direction de la commercialisation, ministère de l'Agriculture et des Forêts.

Don Mutch, secrétaire-gérant, «Hog Commodity Marketing Board».

*Du Conseil canadien du commerce de détail:*

Gerald Doucet, premier vice-président, Politiques;

J.P. Carter, vice-président et directeur, Division des aliments.

*Du ministère de l'Agriculture:*

Gilles Lavoie, directeur général, Direction générale du service du revenu agricole.

A 15 h 30:

*Du gouvernement de l'Ontario:*

L'honorable Ross Stevenson, ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation;

Bernard McCabe, directeur, Direction de la coordination des politiques et de l'information économique, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation.

(Suite à la page précédente)

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Tuesday, June 11, 1985

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 25

Le mardi 11 juin 1985

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## Agriculture

## l'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-25, An Act to amend the Agricultural  
Stabilization Act

CONCERNANT:

Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la  
stabilisation des prix agricoles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Lee Clark

*Vice-Chairman:* Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Don Boudria  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Louis Plamondon  
Bob Porter

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* Lee Clark

*Vice-président:* Fred McCain

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
Clément Côté  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Tuesday, June 11, 1985:

Jean Lapierre replaced Alain Tardif.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mardi 11 juin 1985:

Jean Lapierre remplace Alain Tardif.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 11, 1985

(29)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Pierre Blais, Don Boudria, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo, Louis Plamondon and Bob Porter.

*Alternates present:* Gilles Bernier, Harry Brightwell, Michel Champagne, Felix Holtmann, Fred King and Jean Lapierre.

*Other Members present:* Jean-Guy Guilbault, Len Gustafson and John Wise.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

*Witnesses: From the "Union des producteurs agricoles du Québec":* Jacques Proulx, President. *From the "Fédération des producteurs de porcs du Québec":* Yvon Scalabrini, President. *From the "Fédération des producteurs de bovins du Québec":* Gilles Laurent, President. *From the "Fédération des producteurs d'agneaux et moutons du Québec":* Jean-Claude Gauthier, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See *Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Each of the witnesses made a statement and Jacques Proulx, President of the "Union des producteurs agricoles", and Yvon Scalabrini, President of the "Fédération des producteurs de porcs du Québec", answered questions.

At 12:08 o'clock a.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

## AFTERNOON SITTING

(30)

The Standing Committee on Agriculture met at 3:35 o'clock p.m., the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo and Louis Plamondon.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Clément Côté and Steven Langdon.

*Other Member present:* Marc Ferland.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers, Research Officer.

*Witnesses: From the Ontario Federation of Agriculture:* Harry Pelissaro, President, and Jack Wilkinson, Second Vice-President. *From the Ontario Cattlemen's Association:* Gerhard Schickedanz, President, and Graeme Hedley, Manager. *From the Ontario Pork Producers' Marketing*

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 11 JUIN 1985

(29)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 9 h 40, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Pierre Blais, Don Boudria, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo, Louis Plamondon, Bob Porter.

*Substituts présents:* Gilles Bernier, Harry Brightwell, Michel Champagne, Felix Holtmann, Fred King, Jean Lapierre.

*Autres députés présents:* Jean-Guy Guilbault, Len Gustafson, John Wise.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, Len Christie, attachés de recherche.

*Témoins: De l'Union des producteurs agricoles du Québec:* Jacques Proulx, président. *De la Fédération des producteurs de porcs du Québec:* Yvon Scalabrini, président. *De la Fédération des producteurs de bovins du Québec:* Gilles Laurent, président. *De la Fédération des producteurs d'agneaux et moutons du Québec:* Jean-Claude Gauthier, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Chacun des témoins fait une déclaration, puis Jacques Proulx, président de l'Union des producteurs agricoles du Québec, et Yvon Scalabrini, président de la Fédération des producteurs de porcs du Québec répondent aux questions.

A 12 h 08, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 15 h 30.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(30)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Stan Hovdebo, Louis Plamondon.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Clément Côté, Steven Langdon.

*Autre député présent:* Marc Ferland.

*Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, attachée de recherche.

*Témoins: De l'«Ontario Federation of Agriculture»:* Harry Pelissaro, président; Jack Wilkinson, deuxième vice-président. *De l'«Ontario Cattlemen's Association»:* Gerhard Schickedanz, président; Graeme Hedley, directeur général. *De*

*Board*: Tom Smith, Chairman, and David McDonald, Vice-Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (*See Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Harry Pelissaro, President of the Ontario Federation of Agriculture, Graeme Hedley, Manager of the Ontario Cattlemen's Association, and Tom Smith, Chairman of the Ontario Pork Producers' Marketing Board, each made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 4:44 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:47 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 6:51 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*l'«Ontario Pork Producers' Marketing Board»*: Tom Smith, président; David McDonald, vice-président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 ayant trait au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Harry Pelissaro, président de l'«*Ontario Federation of Agriculture*», Graeme Hedley, directeur général de l'«*Ontario Cattlemen's Association*», et Tom Smith, président de l'«*Ontario Pork Producers' Marketing Board*», font chacun une déclaration, puis eux-mêmes et les autres témoins répondent aux questions.

A 16 h 44, le Comité interrompt les travaux.

A 17 h 47, le Comité reprend les travaux.

A 18 h 51, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, June 11, 1985

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 11 juin 1985

• 0940

**Le président:** À l'ordre!

Je veux souhaiter la bienvenue à nos témoins de ce matin. Bonjour aux représentants de l'Union des producteurs agricoles de Québec, dont le président est M. Proulx; à la Fédération des producteurs de porcs du Québec, avec M. Scalabrini; et aux représentants de la Fédération des producteurs de bovins du Québec, avec M. Laurent.

Monsieur Proulx, avez-vous une déclaration à faire?

**M. Jacques Proulx (président, Union des producteurs agricoles de Québec):** Oui, monsieur le président. Je voudrais vous remercier, dans un premier temps, de nous donner l'occasion aujourd'hui de pouvoir témoigner devant le Comité permanent de l'agriculture.

Peut-être qu'au départ il serait bon de rappeler, très brièvement, mais de rappeler en fait qu'on va discuter aujourd'hui de ce que l'on discute assez activement depuis un certain temps, à savoir de ce projet de loi-là. Ce n'est pas complètement nouveau. Ce n'est pas d'hier qu'on a mis en marche le rouleau compresseur de ce qu'on appelle la «stabilisation tripartite nationale».

En tout cas, pour ma part, je sais que je participe à certaines discussions depuis déjà au moins six ans. Dans un premier temps, on avait rencontré un comité sénatorial qui devait mettre en place, ou en tout cas, faisait des consultations pour justement «pondre» un certain nombre de recommandations, pour savoir de quelle façon on pourrait, dans l'avenir, créer un programme de stabilisation canadien.

Par la suite, on a mis en marche vraiment la machine. Sous l'ancien gouvernement, on a élaboré le projet de loi; on a fait des rajouts au jour le jour, avec tous les arguments possibles et imaginables pour pouvoir vendre aux producteurs agricoles de tout le pays un quelconque régime. On en a profité pour essayer de répondre le mieux possible aux aspirations de certains groupes de producteurs et particulièrement de certains ministres de quelques provinces canadiennes.

• 0945

Avec le nouveau gouvernement le rouleau compresseur ne s'est pas arrêté. On n'a vraiment pas mis comme on dit dans notre jargon, «sur le neutre», mais on a l'impression, même aujourd'hui, qu'on a accéléré pour pouvoir le plus rapidement possible, au nom de toutes sortes de préjugés, en fait, mettre sur pied un régime tripartite au Canada. Depuis le départ, les producteurs agricoles du Québec ont toujours été opposés à la façon de voir du gouvernement fédéral en matière de stabilisation. Et aujourd'hui plus que jamais, on y est opposés. Toutes les fois qu'on en parle, des arguments nouveaux nous viennent à l'esprit pour combattre, justement, le projet de loi tel que présenté actuellement.

**The Chairman:** Order please!

I wish to welcome this morning's witnesses. Good morning to the representatives of the Quebec Association of Agricultural Producers and to their president, Mr. Proulx; I also want to say good morning to the Quebec Federation of Hog Producers, with Mr. Scalabrini; and to the representatives of Quebec Federation of Beef Cattle Producers, with Mr. Laurent.

Mr. Proulx, do you have a statement to make?

**Mr. Jacques Proulx (President, Quebec Association of Agricultural Producers):** Yes, Mr. Chairman. I would like to thank you, firstly, for the opportunity you have given us to testify before the Standing Committee on Agriculture.

It might be good, at the outset, to briefly mention that we shall be discussing this bill this morning, and that the debate around it has been going on for a certain time. The issue is not a totally new one. The steam roller known as "National Tripartite Stabilization" did not start rolling yesterday.

In any case, I for one know that I have been taking part in discussions for some six years now at least. We had, first of all, met with a Senate committee which was to formulate recommendations, and was holding consultations to this end, and gathering information to set up a Canadian stabilization program at some time in the future.

Afterwards, the machine really got rolling. The bill was drafted under the former government; points were added to it day by day, and every possible argument which would help to sell such a scheme to the country's agricultural producers was compiled. The government attempted to meet the aspirations of producers' associations as best it could, as well as the expectations of the Ministers of some Canadian provinces, especially.

The steam roller did not come to a halt under the new government. No one put it "in neutral", as we say, and in fact, even today, we have the feeling that it was accelerated in order that a tripartite system, based on all sorts of preconceived notions, be set up in Canada as rapidly as possible. From the beginning, Quebec's farmers have been opposed to the federal government's position on stabilization. And today, more than ever, we are against it. In fact, every time we talk about it, we find new arguments come to mind to fight against the bill as it stands.



## [Text]

J'aurais voulu, monsieur le président, simplement me résumer, mais on me dit que c'est seulement ce matin que l'on a remis la traduction, et si vous me le permettez, peut-être que je lirai la deuxième partie de notre mémoire. Je ne sais pas si cela vous conviendrait... Parce que la première partie contient des notes plutôt descriptives du projet de loi, et la deuxième partie contient vraiment l'argumentation de notre opposition au projet de loi.

Mais c'est comme vous voudrez. Je ne voudrais pas limiter vos questions. A votre guise monsieur le président; si vous préférez que je lise entièrement le document, je vais le lire. Ou préféreriez-vous que je lise uniquement la deuxième partie avec nos constatations, et ainsi de suite?

**Le président:** Monsieur Lapierre.

**M. Lapierre:** J'ai eu l'occasion de lire le mémoire, et je pense que la substance du mémoire se situe à partir de la page 5; cela fait que nos invités vont pouvoir profiter d'une période de questions et émettre des commentaires. Je suis convaincu que la «viande» du mémoire se trouve à partir de la page 5 et pour le reste ce sont des amendements techniques, je pense, dont on pourra en discuter éventuellement.

**Le président:** D'accord? Allez-y.

**M. Proulx:** Alors, la page 5 du texte français:

Malgré qu'il comporte des dispositions qui représentent en apparence des progrès, comme la périodicité inférieure à 12 mois et l'inclusion de l'agneau et de la laine au rang des productions dénommées, nous sommes en profond désaccord avec deux éléments importants de ce projet de loi.

—C'est une stabilisation des prix et non une stabilisation des revenus.

—Le projet vise l'abolition des régimes provinciaux de stabilisation des revenus ou des prix.

En ce qui concerne le premier point, même si le projet de loi C-25 semble en apparence créer des ouvertures vers des régimes de stabilisation des revenus basés sur des coûts de production, il est clair pour nous que cette loi demeure une loi de stabilisation des prix. Cela nous est confirmé par le fait que le ministère de l'Agriculture du Canada a publié, en janvier 1985, un document préparé sous l'ancien gouvernement et portant sur une stabilisation tripartite des viandes rouges. Les formules concrètes de stabilisation mises de l'avant dans ce document sont, pour le veau d'embouche et l'agneau, une stabilisation en fonction du prix moyen des dernières années, et pour le bovin d'engraissement et le porc, des formules basées sur les marges bénéficiaires moyennes des dernières années. Dans un cas comme dans l'autre, il s'agit de formules qui ne garantissent pas aux producteurs des revenus minimum décents. Dans un cas comme dans l'autre, si la situation au cours des dernières années a été désastreuse, on stabilisera à un niveau également désastreux.

Les producteurs du Québec se sont battus et ont obtenu du gouvernement du Québec la reconnaissance du principe général que les agriculteurs étaient en droit de toucher un revenu comparable à celui d'un ouvrier spécialisé. Cette reconnaissance de principe a amené la mise en place de

## [Translation]

Mr. Chairman, I had intended to summarize our brief, but I am told that the translation was distributed this morning, and, with your permission, perhaps I shall read the second part of our brief. I do not know if this would be agreeable to you... The first part contains expository statements about the bill and the second part contains the detailed exposition of our opposition to the bill.

But we shall do as you see fit. I do not want to limit your questions. The decision is yours, Mr. Chairman; if you prefer to have me read the document in its entirety, I shall do so. Or should I, rather, read only the second part, the one containing our statements, and so on?

**The Chairman:** Mr. Lapierre.

**Mr. Lapierre:** I had the opportunity of reading the brief, and I think that the substance of the document begins on page 5; this means that our guests could take part in a question period and express their opinions. I am convinced that the "meat" of the brief begins on page 5, and that the rest of the document contains technical amendments which we could discuss eventually.

**The Chairman:** Is that all right? Please proceed.

**Mr. Proulx:** Very well, then, I shall begin on page 5:

Despite the fact that the bill contains provisions that appear to represent progress (such as the period of less than 12 months and the inclusion of lambs and wool in the list of named commodities), we take serious issue with two major elements of the bill.

—It deals with price stabilization and not income stabilization.

—It seeks to abolish provincial income or price stabilization programs.

With respect to the first of these two points, it is clear that, even though Bill C-25 appears to create openings for income stabilization programs based on production costs, the proposed act is still a price stabilization act. This is confirmed by the fact that, in January 1985, the federal Minister of Agriculture published a document prepared by the former government dealing with tripartite stabilization for red meat. The specific stabilization formula proposed in this document include stabilization based on the average price of recent years for calves and lambs, and formula based on average margins over recent years for beef and pork. In both cases, these formulae do not guarantee producers a decent minimum income. Thus, if the situation in recent years has been disastrous, under both proposals prices will be stabilized at an equally disastrous level.

After pressing their demands, Quebec producers persuaded the Quebec government to recognize the general principle that agricultural producers had the right to earn an income comparable to that of a skilled worker. Recognition of this

## [Texte]

régimes de stabilisation des revenus dans plusieurs productions au Québec.

• 0950

Ces régimes fonctionnent de la façon suivante. Un coût de production est établi. Ce coût est le coût de production d'une entreprise familiale spécialisée, dans une production donnée. Dans un tel coût, les paiements d'intérêt reflètent l'âge du secteur de la production au Québec.

Les régimes d'assurance-stabilisation des revenus au Québec fixent le prix stabilisé à un niveau qui couvre les coûts variables et les coûts fixes calculés dans le cadre identifié ci-haut. Elles assurent à l'agriculteur un revenu annuel net, positif. Ce revenu annuel est fixé à un pourcentage... 70 p. 100 à 90 p. 100—du revenu d'un ouvrier spécialisé. Les fonds de stabilisation sont alimentés au tiers par la prime payée par les producteurs, et aux deux tiers par la contribution du gouvernement du Québec.

Ces régimes comportent une multitude de lacunes, de faiblesses, d'inconvénients qui font qu'en pratique, ils ne constituent pas une solution miracle aux problèmes de l'agriculture et des agriculteurs. Cependant, ils jouent, dans l'ensemble, un rôle positif parce qu'ils sont basés sur un principe valable. Pour nous, la seule stabilisation qui a vraiment un sens pour les agriculteurs en est une visant à garantir un revenu. Les régimes de stabilisation du Québec n'y parviennent jamais complètement, dans la mesure où les primes payées par les producteurs ne sont pas incluses dans le coût de production.

Je pense que ceci est très important: la stabilisation n'élimine pas les forces du marché. Je peux vous dire, qu'aujourd'hui, dans le porc par exemple, le coût de la prime élimine complètement le salaire du producteur, puisqu'elle n'est pas contenue dans le coût de production. Ce sont des points de cette importance qu'il est bon de retenir face à l'argumentation fausse et hypocrite disant que cela peut nuire un peu partout et puis que c'est dur. Je suis trop gêné d'employer l'expression que les anglophones emploient, le *top loading* ce qui n'a pas la même signification en français et qui n'est pas traduisible. Mais il reste quand même qu'on joue énormément sur cette partie-là et puis ce n'est vraiment pas ça.

Malgré ce défaut et d'autres, ils valent beaucoup mieux que des régimes de stabilisation des prix ou des marges bénéficiaires.

La deuxième critique que nous faisons au bill C-25, c'est qu'il exige l'abolition des régimes provinciaux de stabilisation.

En d'autres mots, si une province maintient ses régimes de stabilisation, elle sera pénalisée en ce sens que la stabilisation fédérale ne s'y appliquera pas, donc que les producteurs de la province concernée ne pourront toucher leur part des sommes que les gouvernement fédéral investit dans ces programmes. Cela constitue une injustice, car les agriculteurs et les autres payeurs de taxes de la province concernée ont payé leurs impôts et ont droit aux mêmes services que ceux des autres provinces.

## [Traduction]

principe led to the establishment of income stabilization schemes in a number of areas of production in Quebec.

These programs operate as follows: the production cost is established on the basis of the cost incurred by a family business specializing in a given product. In such a cost, interest payments will reflect the age of the production sector in Quebec.

The Quebec insurance and income stabilization schemes set the stabilized price at a level which covers variable and fixed costs calculated on the basis mentioned above, thereby ensuring that the agricultural producer receives a positive net annual income. This annual income is set at a percentage—70% to 90%—of the income of a skilled worker. The stabilization funds receive one-third of their income from premiums paid by producers and two-thirds from contributions made by the Quebec government.

The schemes contain many weaknesses and disadvantages, and in practice offer no miraculous solution to the problems of agriculture and agricultural producers. However, generally speaking, they play a positive role in that they are based on a valid principle. In our view, the only stabilization scheme that makes sense for agricultural producers is one that seeks to guarantee income. The Quebec stabilization schemes never achieve this goal in its entirety because the premiums paid by producers are not included in the costs of production.

I think this is very important: stabilization cannot abolish market forces. I can tell you today that in the pork production sector, for instance, the cost of the premium completely eliminates the producer's salary, because it is not included in the cost of production. These are important points which must be borne in mind in the face of the false and hypocritical arguments according to which these programs may cause hardship and problems everywhere. I am too embarrassed to use the expression English-speakers use, that is *top-loading*, which does not have the same meaning in French and which is untranslatable. But, the fact remains that some people get a lot of mileage out of these arguments and they are not really factual.

Nevertheless, despite this and other weaknesses, the Quebec programs are far better than price or margin stabilization schemes.

Our second criticism of Bill C-25 is that it requires that provincial stabilization schemes be abolished.

In other words, if a province maintains its stabilization schemes, it will be penalized in that the federal stabilization will not apply and producers as well as the province in question will have no access to their portion of the funds that the federal government invests in such schemes. This is unjust; agricultural producers and other taxpayers in the province in question have paid their taxes and have a right to the same services as those of other provinces.



## [Text]

Cette volonté du gouvernement fédéral de pénaliser les provinces qui ont leur propre régime de stabilisation est, à notre avis, incohérente au niveau de son contenu et inacceptable au niveau des principes sous-jacents.

Au niveau des principes, le gouvernement fédéral semble s'appuyer sur l'idée qu'un gouvernement provincial ne peut fournir une aide à ses producteurs si cela modifie l'équilibre concurrentiel naturel entre les provinces. Appliqué également partout, ce principe amènerait à enlever aux gouvernements provinciaux tout droit d'intervenir, par des politiques de différentes natures, pour aider les entreprises sur leur territoire dans quelque secteur économique que ce soit. Cela revient, à toutes fins pratiques, à nier le droit, pour les gouvernements provinciaux, de s'impliquer dans l'économie à la mesure de leurs moyens et en fonction de leur choix et de leurs priorités. Cela n'est pas l'idée que nous nous faisons du Canada et des pouvoirs des provinces à l'intérieur de la Fédération canadienne.

En pratique, cette approche est incohérente. Le gouvernement fédéral n'a ni les possibilités légales, ni la volonté politique d'appliquer intégralement la philosophie sous-jacente à la Loi de stabilisation des prix. Car en pratique, du strict point de vue économique, tous les types de programmes d'assistance aux entreprises, que ce soit dans les aides à l'investissement, des subventions diminuant les coûts variables, ou des programmes de soutien de prix ou de revenus, ont autant l'un que l'autre pour effet de modifier les positions concurrentielles entre les provinces. Si le gouvernement fédéral était cohérent et appliquait cette logique jusqu'au bout, il demanderait la disparition de tous les programmes provinciaux d'aide à l'investissement ou d'assistance au niveau des différents coûts variables. Or, le gouvernement fédéral n'a pas l'intention de le faire.

• 0955

Le résultat net de l'adoption du projet C-25 dans sa forme présente serait le suivant: les provinces qui voudraient aider leur agriculture le feraient par des programmes divers de subventions de toutes sortes plutôt que par des paiements de stabilisation des revenus. Les apparences seraient différentes, mais le résultat économique serait exactement le même.

Nous trouvons extrêmement déplorable que tant d'énergies aient été et continuent à être dépensées à vouloir abolir les régimes provinciaux de stabilisation. Nous croyons que c'est une démarche mal fondée, en principe comme en pratique.

De plus, nous croyons que dans certaines provinces, on surestime de façon complètement hystérique les dangers et les conséquences des politiques provinciales de stabilisation. Dans cette discussion, nous croyons qu'il faut avoir en tête, en plus des éléments mentionnés précédemment, les éléments suivants:

—le Québec a développé sa production de porc avant la mise en place des régimes de stabilisation. On est capable d'affirmer aujourd'hui et de démontrer clairement que depuis que le régime de stabilisation existe, la production tend à diminuer; c'est loin d'inciter à la surproduction. La part de marché détenue par les producteurs de porc du Québec a diminué et leur position financière s'est détériorée pendant que les

## [Translation]

In our view, this desire on the part of the federal government to penalize provinces that have their own stabilization scheme is illogical in terms of its content and unacceptable in terms of its underlying principles.

The federal government appears to be basing its action on the idea that a provincial government cannot provide assistance to its producers if such an action changes the natural competitive balance between the provinces; this seems to be the underlying principle. If applied equally on a universal basis, this principle would have the effect of removing the right of provincial governments to intervene through a variety of policies to assist businesses in the province in any economic sector whatsoever. For all practical purposes, this would result in denying provincial governments the right to involve themselves in the economy according to their means, their decisions and their priorities. This is not our perception of Canada, or of the powers of the provinces within the Canadian federation.

In practice, this approach is illogical. The federal government has neither the legal power nor the political will to apply in full the underlying philosophy of the Agricultural Stabilization Act. In strictly economic terms, all assistance programs to the business sector, whether they be for investment purposes in the form of subsidies to reduce variable costs or programs in support of prices or incomes, have the effect of modifying the competitive situation between the provinces. If the federal government were logical and applied this logic in full, it would demand the abolition of all provincial investment aid programs or assistance programs for different variable costs. However, the federal government has no intention of doing so.

If Bill C-25 were adopted in its present form, the net result would be as follows: Provinces that wished to provide assistance to agriculture would do so through various types of subsidy programs rather than through income stabilization payments. The appearance would be different but the economic result would be exactly the same.

We find it totally deplorable that so much energy has been and continues to be spent on efforts to abolish provincial stabilization schemes. We believe these efforts to be ill-founded in principle and in practice.

Furthermore, we believe that, in some provinces, the dangers and consequences of provincial stabilization policies have been overestimated to the point of hysteria. In addition to the factors mentioned above, we believe that the following factors should be borne in mind:

—Quebec developed its pork production prior to establishment of the stabilization scheme. Since the establishment of the program and despite the existence of a pork producer income stabilization program in Quebec, the market share held by Quebec pork producers has dropped and their financial situation has worsened, whereas the Prairie provinces have increased their market share and the financial position of



## [Texte]

provinces des Prairies augmentaient leur part de marché et que la position financière de leurs producteurs s'améliorait de façon significative, comme le révèle le sondage de la Société du crédit agricole. Dans ce cas extrêmement important, il est très évident que la stabilisation n'a pas renversé la position concurrentielle entre les provinces;

—dans la production du boeuf, le Québec ne produit que 10 p. 100 de son boeuf de qualité, et les efforts du Québec pour développer la production de boeuf n'affectent pas de façon significative les producteurs de l'Ouest;

—dans la production de céréales, on a affaire à un marché mondial, et les actions prises par les gouvernements des provinces n'affectent en aucune manière le prix reçu par les producteurs des autres provinces, lequel résulte essentiellement de la situation mondiale;

—dans la production d'agneau, l'accroissement de la production au Québec tend à réduire les importations de Nouvelle-Zélande et de l'Australie et n'affecte pas les autres provinces; ici encore, on a affaire à des volumes de production qui demeurent très faibles;

—dans la pomme de terre, la part du Québec dans la production canadienne est stable, et ce depuis de nombreuses années.

Il faut conserver un minimum de réalisme, et se rendre compte aussi que l'action des gouvernements provinciaux est limitée par leur capacité de dépenser. Aucun gouvernement provincial n'a les moyens de se permettre de soutenir sans limite et à n'importe quel prix un secteur économique, que ce soit l'agriculture ou un autre secteur. Toutes les provinces doivent faire des choix entre une multitude de priorités sociales et économiques, et il n'est aucunement réaliste de penser et de craindre que l'action des provinces mène vers une surenchère sans limite. La limite existe, nous la vivons continuellement, et c'est la limite de la capacité de dépenser des gouvernements provinciaux.

D'ailleurs, les producteurs agricoles du Québec sont parfaitement conscients qu'une politique de stabilisation n'est qu'un très mauvais substitut à une bonne organisation de la mise en marché et à une stabilité des prix au niveau du marché. Ils sont également très conscients qu'il doivent continuer à augmenter leur efficacité et à réduire leurs coûts de production.

L'imposition d'une surtaxe américaine sur le porc canadien a donné une nouvelle dimension à la discussion des régimes de stabilisation.

Nous sommes conscients que la surtaxe américaine soulève des questions concernant les politiques de stabilisation des prix dans les productions exportées, en nous rendant vulnérables à des mouvements de protectionnisme.

Nous croyons cependant que, danger pour danger, une stabilisation fédérale est plus dangereuse que les stabilisations provinciales au niveau du commerce international. On en a un exemple dans le boeuf actuellement: la province d'Alberta exporte du boeuf aux États-Unis, et l'Alberta évite d'avoir une politique de stabilisation; en même temps, le Québec a une politique de stabilisation dans le boeuf de boucherie qui ne cause aucun problème au niveau du commerce international,

## [Traduction]

producers has improved significantly. These facts were revealed by the Farm Credit Corporation survey. From this extremely important example, it is clear that stabilization has not reversed the relative competitive position of the provinces.

—Quebec produces only 10% of Canada's quality beef production, and Quebec's efforts to develop beef production have no significant effect upon Western producers.

—Cereal production is essentially related to the world market, and the action taken by provincial governments in no way affects the price received by producers in other provinces, who also have to deal with the world situation.

—With respect to lamb production, increased production in Quebec tends to reduce imports from New Zealand and Australia and does not affect the other provinces; here again, we are dealing with production volumes that are quite limited.

—Quebec's market share of Canadian potato production is stable and has been so for a number of years.

Some basic sense of realism has to be maintained, and we must recognize that the action of provincial governments is limited by their spending capacity. No provincial government has the means to provide unlimited support at any cost to a given economic sector, whether it be agriculture or some other area. All provinces have to choose between a multitude of social and economic priorities, and it is unrealistic to believe and to fear that provincial action will lead to unreasonable competition. The limit we live with on a daily basis is the limited spending capacity of provincial governments.

In addition, Quebec's agricultural producers are fully aware that a stabilization policy is a very poor substitute for well-organized marketing and for price stability in the marketplace. They are equally sensitive to the fact that they must continue to increase their efficiency and reduce their costs of production.

The imposition of an American surtax on Canadian pork has given a new dimension to the stabilization scheme debate.

We are aware of the fact that the American surtax raises questions about price stabilization policies for exports and that it makes us vulnerable to protectionist policies.

We nevertheless believe that, if we consider the various dangers, a federal stabilization policy is more dangerous than provincial stabilization in terms of international trade. Take the current example of beef: The Province of Alberta exports beef to the United States and avoids having a stabilization policy; at the same time, Quebec has a stabilization policy for beef which causes no problem for international trade because

*[Text]*

car nous ne sommes pas exportateurs. L'action des provinces permet une souplesse plus grande qu'un régime unique et national de stabilisation.

Mais il peut quand même surgir des problèmes, comme nous en vivons actuellement dans le porc pour nos exportations aux États-Unis. Il est trop tôt pour tirer des conclusions sur cette situation, car nous n'en connaissons pas encore l'issue finale, bien que nous commençons à la connaître un peu ce matin. Nous sommes profondément convaincus que les problèmes vécus par les producteurs de porc américains découlent davantage de la politique économique de leur gouvernement que des politiques agricoles des provinces du Canada: le déficit américain maintient les taux d'intérêt à des niveaux élevés, ce qui a pour effet de surévaluer le dollar et d'augmenter les importations américaines dans tous les secteurs. Il est évident qu'une telle évolution a des effets immédiats et importants en agriculture, où les marchés sont concurrentiels et sensibles aux prix.

• 1000

De plus, il faut se rappeler que dans tous les pays industrialisés, les gouvernements interviennent pour soutenir leur agriculture nationale. La Communauté économique européenne consacre presque tout son budget à l'aide à l'agriculture. Les dépenses agricoles aux États-Unis sont passées officiellement de 3 milliards à 15 milliards de dollars en cinq ans. Officieusement, on nous parle d'au-delà de 50 milliards de dollars, sous toutes sortes de formes d'aide à l'agriculture. Personne ne peut faire la morale à qui que ce soit, et nous espérons qu'en dernière analyse, le gouvernement américain ne se laissera pas convaincre de se lancer dans la voie du protectionnisme et prendra plutôt les moyens nécessaires pour rajuster la valeur de sa monnaie. Le gouvernement canadien doit jouer un rôle actif dans la poursuite de cet objectif.

Nous sommes d'accord pour qu'il existe au niveau national une stabilisation tripartite, la plus avantageuse et la plus souple possible. Nous croyons qu'il doit continuer à pouvoir exister des régimes complémentaires de stabilisation des revenus en fonction des priorités et des objectifs de chaque province. Il doit y avoir une coordination entre les deux niveaux de gouvernement, et c'est aux gouvernements de réaliser cette coordination par des consultations continues visant à ajuster leurs politiques.

D'aucune façon, en aucun moment, le gouvernement et les autres intervenants dans cette discussion n'ont parlé d'éliminer les stabilisations qui existent dans d'autres productions. On ne les a pas entendu dire que l'on était prêt à éliminer la stabilisation des céréales dans l'Ouest. On ne les a pas entendu dire que l'on était prêt à éliminer une série d'autres mesures, qui ont pourtant leurs effets. Quand je dis cela, je ne veux pas dire que l'on s'oppose à ce que l'on apporte de l'aide. Quand on fait l'addition, on arrive à des milliards de dollars. Jamais, dans les discussions, on n'entend dire qu'on va éliminer cela. On s'acharne plutôt à vouloir éliminer un droit des provinces, le droit d'intervenir dans le secteur agricole. C'est un droit qui est reconnu dans la Constitution. C'est partagé, l'agriculture.

*[Translation]*

we are not exporters. Provincial action provides greater flexibility than a single national stabilization scheme.

Problems can, however, arise. For example, we are currently experiencing problems exporting pork to the United States. It is too early to draw conclusions from this situation, because we do not know how the matter will be resolved. We are convinced that the problems experienced by American pork producers result more from the economic policy of their government than from the agricultural policies of the Canadian provinces: the American deficit is maintaining interest rates at high levels, with the result that the dollar is overvalued and American imports are higher in every sector. Such changes have an immediate impact on agriculture, where markets are highly competitive and sensitive to prices.

In addition, it should be borne in mind that the governments of all industrialized countries intervene on behalf of their national agricultural industry. The European Economic Community devotes virtually its entire budget to assistance to agriculture. Agricultural expenditures in the United States have grown from \$3 billion to \$15 billion in five years. Without wishing to moralize, we hope that, in the final analysis, the American government will not allow itself to be convinced by arguments in favour of protectionism, but will take measures to readjust the value of its currency. The Canadian government should play an active role in furthering this objective.

We agree that, at the national level, there should exist a tripartite stabilization program of the most beneficial and flexible type possible. We also believe that there should continue to be complementary income stabilization schemes based on the priorities and objectives of each province. There should also be co-ordination between the two levels of government, and the governments should conduct such co-ordination through ongoing consultations aimed at adjusting their policies.

The government and the other parties to this debate have at no time and in no way spoken of abolishing the stabilization programs which exist in other production sectors. We have not heard them say that they were willing to eliminate the stabilization of cereals in western Canada. We have not heard them say that they were willing to eliminate a series of other measures, which nevertheless have their effects. When I say this, I do not mean that we are opposed to aid. But when everything is added up, there are billions of dollars involved. In this discussion, we never hear anyone say that these assistance schemes will be abolished. Rather, the government is in intent on eliminating a provincial right, the right to intervene in the agricultural sector. This is a right which is recognized by our Constitution. Agriculture is an area of shared jurisdiction.



## [Texte]

Même s'il n'y avait uniquement que ce point-là, ce serait suffisant pour qu'il y ait une levée de boucliers.

De plus, on n'a jamais fait allusion à toutes les aides invisibles des provinces, comme on les appelle, ou les aides hypocrites. On peut vous fournir une liste très imposante de ces aides-là qui sont appliquées un peu partout dans différentes provinces.

Par exemple, l'Alberta donnait 16 millions de dollars d'aide à l'agriculture en 1971, et cette somme était passée à 299.9 millions de dollars en 1981. Pourtant, l'Alberta est une province qui se dit complètement opposée à toute forme d'aide. C'est celle qui a le plus augmenté et c'est celle qui a le plus gros budget agricole.

L'Ontario, aussi, joue souvent la vierge offensée. La province a tellement de mesures d'aide qu'à peu près personne ne les connaît toutes. Mais lorsqu'on en fait l'addition, cela représente des montants extrêmement importants.

• 1005

Je pourrais passer probablement toutes les provinces l'une après l'autre dans ce sens-là, sauf la Colombie-Britannique et le Québec qui sont assez honnêtes et qui ont mis des régimes en place pour permettre une participation des producteurs et des régimes qui sont clairs, nets et précis, qui sont connus par l'ensemble. C'est vers cela qu'on doit s'aligner. On se doit d'arrêter de nier le droit aux gens de donner des priorités chacune dans leur région et d'intervenir à ce niveau-là car—je l'ai dit tout à l'heure et je le répète... si on suit la logique complète du gouvernement dans cela, il va obliger toutes les provinces, toute forme d'intervention dans quelque secteur que ce soit. Et je ne suis pas certain qu'il est prêt à faire cela demain matin.

Merci, monsieur le président, et cela nous fera plaisir de répondre aux questions.

**Le président:** Merci, monsieur Proulx.

Je vais noter maintenant la présence aujourd'hui du ministre John Wise; il est venu écouter votre présentation. Malheureusement, le Ministre doit partir maintenant pour une réunion du Cabinet.

Monsieur Proulx.

**M. Proulx:** Monsieur le président, si vous le permettez, les représentants des productions concernées pourraient faire une courte déclaration. Je ne sais pas si vous voulez le faire à ce moment-ci, mais il y avait des compléments.

**Le président:** Monsieur Scalabrini.

**M. Yvon Scalabrini (Président de l'Association des producteurs de porcs):** Monsieur le président, je ferai un court résumé du mémoire de l'Association des producteurs de porcs du Québec. Il y a plusieurs points qui ont été soulignés par l'UPA, mais il serait bon de reprendre les points spécifiques et de répéter quelques points déjà mentionnés, mais pour nous c'est le cœur de la stabilisation fédérale, ce que l'on ne veut vraiment pas avoir dans la nouvelle stabilisation au Québec.

## [Traduction]

Even if that were the only point, it would be sufficient to raise a whole hue and cry.

Furthermore, no one has ever alluded to all the bottom-loading by the provinces, as it is known, this invisible or hypocritical assistance. We can provide you with a very imposing list of these financial assistance schemes which are applied at practically every level in different provinces.

For instance, Alberta provided \$16 million in aid to agriculture in 1971, and in 1981, this amount had reached \$299.9 million. And yet, Alberta is a province which claims to be totally opposed to any type of assistance. And yet, it is the province which has increased its aid budgets the most, and the one which has the biggest agricultural budget.

Ontario too is often guilty of pretending to be an offended virgin. This province has so many assistance schemes that practically no one can list them all. But when you total up the amounts involved, you realize that there are some very large sums of money being funnelled into this.

I could probably go through all the provinces, one after the other, except British Columbia and Quebec which are quite honest and which have set up systems that allow the producers to participate. These systems are clear and precise and known by everyone. That is the direction in which we should head. We should stop denying people the right to accord regional priorities and intervening at this level, because—as I said a moment ago and I repeat—if we follow the government's logic, it will force all the provinces to intervene in any sector whatever. And I am not sure that it is prepared to do this tomorrow morning.

Thank you, Mr. Chairman, and we will be happy to answer any questions.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Proulx.

I would like to mention that the Minister, Mr. John Wise, is here this morning; he came to listen to your presentation. Unfortunately, the Minister must leave for a Cabinet meeting.

Mr. Proulx.

**Mr. Proulx:** Mr. Chairman, if you agree, the representatives of the producers concerned will make a brief statement. I do not know whether you would like them to do it now, but there are additions.

**The Chairman:** Mr. Scalabrini.

**Mr. Yvon Scalabrini (President, Association des producteurs de porcs):** Mr. Chairman, I will make a brief resumé of our association's brief. Several points were underlined by the union of agricultural producers, but it might be wise to bring up specific points and repeat some that have already been mentioned. What we really do not want to have in the new stabilization in Quebec, is federal stabilization.



## [Text]

Les points importants dans ce dossier sont les suivants: comme M. Proulx le mentionnait, le projet de loi C-25 exige qu'on abandonne nos programmes de stabilisation provinciaux si on veut bénéficier d'une stabilisation fédérale. Le projet de loi propose une stabilisation des prix et non une stabilisation des revenus basée sur les coûts de production et il ne précise pas comment seront calculés ces coûts de production. Quand on parle des coûts de production, on parle d'un coût de production réel. Le point important à souligner est la stabilisation au Québec. On nous accuse souvent à tort et à travers de ne pas contribuer à l'accroissement de la production au Québec. J'ai les chiffres là-dessus qui démontrent très clairement qu'en 1981, au moment de la mise sur pied du programme d'assurance-stabilisation dans le porc d'engrais, on produisait 34 p. 100 de la production au Canada, dont 4.9 millions de têtes et, en 1984, il y a une diminution d'un million de têtes, ce qui donne 31 p. 100 de la production canadienne. Suivant ces chiffres, on s'aperçoit qu'il y a une diminution, même avec des régimes de stabilisation.

Selon la fameuse enquête de la Société du crédit agricole du Canada, il y a aussi 60 p. 100 des faillites au Québec qui sont dans le porc, et ce depuis 4 ou 5 ans, au moment de la mise en vigueur des régimes de stabilisation.

Un autre point très important, c'est lorsqu'on parle d'équité entre les provinces au niveau de la stabilisation, il ne faut pas seulement considérer la stabilisation, le fameux *top loading* dont on parle souvent, mais également les subventions qui diminuent les coûts de production, telles que les subventions dans l'Ouest, le transport, les céréales, et j'apprenais l'autre jour, sur les fertilisants dans l'Ouest canadien, ils ont des subventions de 50\$ la tonne. Cela réduit quand même le coût de production des céréales et les céréales se transforment en porc ou en bœuf, en viande rouge.

La stabilisation au Québec n'a pas empêché la disparition d'un bon nombre de producteurs, comme je vous le mentionnais tantôt. En 1981, il y avait 8000 producteurs sur nos listes. La semaine dernière, on révisait nos listes et on constatait qu'on était 5,500 producteurs en 1985. Donc, on s'aperçoit qu'il y a une diminution assez importante.

• 1010

Les demandes de la Fédération sont bien spécifiques. Nous demandons la reconnaissance d'un coût de production régional, la reconnaissance d'un droit à avoir un régime d'assurance-stabilisation provincial complémentaire. On sait qu'au Québec, la production est jeune et extrêmement spécialisée. Reprenons un peu les chiffres que je mentionnais tout à l'heure: 5,500 producteurs de porcs au Québec produisent 4,800,000 têtes; en Ontario, 16,000 producteurs produisent cinq millions de têtes. Cela vous donne l'ordre de grandeur de la spécialisation des producteurs de porc au Québec. Depuis une dizaine d'années, ça s'est terriblement spécialisé, et les producteurs sont un peu plus vulnérables. On sait qu'en Ontario, les producteurs, en majorité, produisent du grain. En Ontario, selon les chiffres qu'on avait, 1,000 producteurs étaient spécialisés dans la production porcine, tandis qu'au Québec, nous sommes 5,000

## [Translation]

The following are the important points. As Mr. Proulx mentioned, Bill C-25 requires the withdrawal of provincial stabilization programs if we wish to benefit from federal stabilization. The bill proposes a stabilization of prices and not a stabilization of income based on cost of production. It does not state how this cost of production is going to be calculated. When you talk about cost of production, you talk about the cost of real production. The important point to remember is stabilization in Quebec. We are often accused from many quarters of not contributing to the growth of production in Quebec. I have figures which demonstrate very clearly that in 1981, at the time of the feeder hog stabilization program, we had 34% of the Canadian production, or 4.9 million heads, and in 1984 there was a decrease of 1 million heads, which came to 31% of Canadian production. According to these figures, you will notice that there has been a decrease, even under the stabilization program.

According to the Canadian Farm Credit Corporation study, 60% of the bankruptcies in Quebec are related to pork, namely in the last four or five years, at the time of the implementation of the stabilization programs.

Another very important point, when you talk about stabilization equity among the provinces, you should not only consider stabilization or top loading that we hear about so often, but also the grant that decreased the cost of production, such as western grants for transportation and grain, and as I learned the other day, on fertilizers, which represent \$50 a tonne in grants for the west. This reduces the cost of producing grain and these grains are transformed into pork or beef, into red meat.

Stabilization in Quebec has not prevented a large number of producers from disappearing, as I mentioned a moment ago. In 1981, there were 8000 producers on our lists. Last week we were reviewing our lists and we noticed that in 1985 there were 5,500 producers. So, we noticed that there have been a fairly large decrease.

Our demands are very specific. We are asking for recognition of the cost of regional production, recognition of the right to have a complementary provincial stabilization insurance plan. We know that in Quebec, the industry is young and very specialized. Let us turn to the figures that I mentioned a moment ago: 5,500 hog producers in Quebec produce 4,800,000 heads. In Ontario, 16,000 producers produce 5 million heads. This will give you an idea of the type of hog producer specialization in Quebec. Over the last 10 years, it has become very specialized and the producers are somewhat more vulnerable. We know that in Ontario the major portion of the producers produce grain. In Ontario, according to the figures that we have, 1,000 producers specialized in hog production, whereas in Quebec, 5,000 producers specialized in hog production. We are more vulnerable.

## [Texte]

producteurs spécialisés dans la production porcine. On est plus vulnérables de ce côté-là.

Il y a un autre point qui est très important. Au Québec, on a deux sortes de producteurs, si on peut dire. On a le producteur spécialisé dans le porcelet, le naisseur, et on a le producteur finisseur. Dans la stabilisation fédérale, ce n'est pas prévu. S'il y a une stabilisation fédérale, je pense que ce ne sera pas à nous, à la Fédération, de faire le partage entre les producteurs, parce qu'on va avoir de sérieux problèmes.

Je pourrais ajouter que les investissements ont coïncidé avec la période des taux d'intérêt élevés. Comme on le disait, c'est une production jeune. On sait ce que les taux d'intérêt ont fait à la fin de 1980, en 1981 et en 1982. Cela a beaucoup nui aux producteurs.

Donc, il est important que les provinces puissent intervenir pour tenir compte de ces disparités régionales, et ce conformément à la Constitution, qui précise que l'agriculture est un domaine à responsabilités partagées.

Cela fait un peu le tour de la question, monsieur le président, mais je voudrais, avant de terminer, vous signaler qu'on a rencontré six provinces, c'est-à-dire cinq autres provinces et le Québec. On a une espèce d'entente au niveau de la Loi fédérale sur la stabilisation des prix agricoles. Ces six provinces, c'est-à-dire le Québec, les provinces Maritimes et la Colombie-Britannique, disent qu'il faut enlever de la loi toute référence... enlever le régime provincial. On parle d'une équité entre provinces si on considère les subventions et les interventions gouvernementales dans les autres provinces ayant pour but d'aider les producteurs. Nous, on dit qu'il faut tenir compte des coûts de production régionaux.

Je pense que j'ai suffisamment débattu de la question. Au Québec, monsieur le président, ce qu'on veut, ce n'est pas en avoir plus que les autres. Si on veut vraiment fonctionner d'après un coût de production, il faut considérer ce qui se donne dans toutes les provinces, d'une façon ou d'une autre, ce qu'on ne fait pas présentement. On ne veut pas en avoir plus que les autres; au contraire. On croit que pour la production du porc, la stabilisation fédérale n'est peut-être pas la seule solution. Avec la surproduction de porc qu'on connaît aux États-Unis et ailleurs au monde, ce n'est pas la seule solution. Il y a une autre solution: ce serait probablement de réduire notre production ou, en tout cas, d'essayer de faire quelque chose dans ce sens-là. Que ce soit la stabilisation fédérale ou n'importe quelle sorte de stabilisation, j'ai l'impression que si on continue à produire de plus en plus, on va arriver à un cul-de-sac.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Scalabrini.

Monsieur Laurent.

**M. Gilles Laurent (président de la Fédération des producteurs de bovins du Québec):** Monsieur le président, messieurs les députés, messieurs les invités, notre président disait tout à l'heure que quand on parle du projet de loi C-25, on pense à un rouleau compresseur.

## [Traduction]

Another important point. In Quebec there are two types of producers, if we can put it that way. We have producers who specialize in piglets and those who specialize in finishing. This is not provided for under federal stabilization. If there is federal stabilization, I do not think that it will be up to us, up to the federation, to do the dividing between the producers, because there are going to be serious problems.

I might add that the investments coincided with a period of very high interest rates. As we said, it is a young industry. We know what the interest rates did at the end of 1980, in 1981 and in 1982. This hurt producers a great deal.

So, it is important that the provinces be able to intervene and take regional disparities into consideration, which is in keeping with the Constitution, which stipulates that agriculture is a shared responsibility.

This more-or-less covers the issues, Mr. Chairman, but before I conclude I would like to point out that we have met with six provinces, that is five other provinces and Quebec. We have a kind of agreement with respect to the federal Agriculture Stabilization Act. These six provinces, that is Quebec, the Maritime Provinces and British Columbia, say that any reference into a provincial plan should be removed from the act. We talked about equity among the provinces, if you look at grants and government interventions in other provinces with a view to helping producers. We say that regional costs of production must be taken into consideration.

I think that I have discussed the issue enough. Mr. Chairman, what we want in Quebec is not to have more than the others. If we are really going to operate on a cost of production basis, we must take into consideration what is happening in all the provinces, in one way or another, which does not happen at the present time. We do not wish to have more than the others, on the contrary. We feel that federal stabilization is perhaps not the only solution when it comes to hog production. Given the hog surplus in the United States and elsewhere in the world, it is not the only solution. There is another solution, and it may be to reduce our production, or in any case, attempt to do something along those lines. Whether it is federal stabilization or any other kind of stabilization, I have the feeling that if we continue to produce more and more, we will come to a dead end.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Scalabrini.

Mr. Laurent.

**Mr. Gilles Laurent (President, Fédération des producteurs de bovins du Québec):** Mr. Chairman, members, guests, our President said a moment ago that when you talk about Bill C-25, you think about a steamroller.



## [Text]

• 1015

Pour le bovin, je pense que le rouleau compresseur est devenu énorme. Pourquoi? Parce que, au niveau du Québec, sans le régime d'assurance-stabilisation pour ces producteurs, on sait que le bovin d'abattage, c'est une production qui est quand même assez nouvelle. La dernière page du mémoire cherche à démontrer que depuis les années 1970 jusqu'à aujourd'hui, malgré le fait que l'on dise que c'est une production qui est en expansion, je pense que c'est quand même très malheureux, on est en perte de vitesse, en diminution.

Et autant dans les autres secteurs comme le veau qui quand même, malgré tout ce que nous avons au Québec par le biais de subventions du ministère pour le développement des programmes «vaches-veaux», est une autre production qui en fait tend à diminuer.

Au Québec, je pense que dans l'ensemble, autant pour le bovin d'abattage que pour le producteur «vaches-veaux», on a des équipements qui sont quand même assez nouveaux, et sans un régime de stabilisation provinciale, ces producteurs-là ne peuvent se permettre de fonctionner. C'est pourquoi, en deuxième partie, on dit qu'un programme de stabilisation nationale élimine le régime de stabilisation provinciale. C'est pourquoi nous sommes contre le projet de loi C-25. Je pense que pour les producteurs du Québec, c'est une perte—en tout cas, ce serait presque un abandon de la production. C'est beau de perdre une production!.. Mais perdre une production que ces producteurs-là ont quand même réussi à constituer, en fait c'est tout un paquet d'efforts et de volonté de remis en cause. On sait qu'il y a quand même des infrastructures ou des sites de production qui sont quand même nouveaux, presque à 100 p. 100, et puis je pense que si on allait vers un régime de stabilisation nationale, ce serait concernant ces points-là en tout cas, pour ma part, ce serait aller vers une élimination presque complète de la production.

Je pense qu'avec une stabilisation nationale, en fait, ce serait pénaliser à l'extrême les producteurs de boeuf du Québec.

Par «stabiliser», que veut-on nous proposer aujourd'hui? Je pense que l'on n'a rien de quoi se leurrer avec ça; ce n'est quand même pas nouveau. Pour nous, producteurs de «vaches-veaux», je pense qu'en 1976, on a eu une ceratine expérience: les producteurs du Québec ont retiré 10\$ par vache. En fait, quand on parle de stabilisation des prix, je pense qu'on n'a même pas à se pencher ou à accepter une telle chose: la stabilisation de prix, c'est une chose qui existe déjà. Je me demande aujourd'hui pourquoi on doit dépenser tant d'efforts pour vouloir faire accepter une stabilisation de prix qui, en fait, est une chose qui existe depuis des années.

C'est pourquoi, en tout cas pour notre part, on est contre et je pourrais dire «contre jusqu'à l'extrême». Et pour le reste, on appuie le mémoire de la Confédération de l'UPA. Pour terminer, ce que je voudrais vous lire, c'est la conclusion en fait du mémoire de la Fédération des producteurs de bovins.

L'adoption du projet de loi C-25 ne réglera en fait rien des problèmes auxquels sont confrontés les producteurs canadiens: leurs problèmes économiques et financiers. Plus encore, elle les augmentera puisque ce projet de loi amènera une diminution

## [Translation]

As far as cattle is concerned, I think that the steamroller has become enormous. Why? Because, in Quebec, without the stabilization insurance for producers, we know that slaughter-cattle is still a fairly new industry. The last page of the brief attempts to demonstrate that during the 1970s until today, in spite of the fact that people say that production is increasing, I think that it is very unfortunate but it is decreasing.

The same applies to other sectors like veal, which, in spite of the grants that we have had in Quebec to develop cow-calf programs, is decreasing.

I think that generally speaking in Quebec, both for slaughter-cattle and for cow-calf producers, we have equipment which is fairly new, and unless we have a provincial stabilization plan, these producers will not be able to operate. That is why we said, in the second part, that a national stabilization program would eliminate the provincial stabilization plan. That is why we are against Bill C-25. I think that it is a loss for Quebec producers; in any case, it would almost be abandoning the production. It is not very great to lose an outfit! But to lose an outfit that the producers have managed to build up, means that a good deal of effort and hard work is wasted. We know that many infrastructures or outfits are quite new, almost 100% of them, and I think that if we are going to have a national stabilization plan, it would mean to me that we would almost eliminate production.

I believe that with national stabilization, we will severely penalize cattle producers in Quebec.

What exactly are people proposing when they talk about "stabilization"? I do not think that we should have any illusions, it is not new. The cow-calf producers had some experience with this in 1976; Quebec producers got \$10 per cow. When people talk about stabilization, I do not think we have to study it, or accept it, it is something that exists already. I am wondering why we should spend so much effort today in deciding whether to accept stabilization which is something that has existed for years.

That is why we, at least, are against it and I might say extremely so. For the rest, we support the brief of the Union of Agricultural Producers. In conclusion, I would like to read to you from the Cattlemen's Association's brief.

The adoption of Bill C-25 will not solve the problems confronting Canadian producers; namely their economic and financial difficulties. Instead, it will increase them, because



## [Texte]

du revenu des agriculteurs canadiens. C'est tout à fait à l'opposé de ce que les producteurs ont le plus besoin aujourd'hui.

Plus encore, ce projet de loi est une incitation à la mise en place de multiples projets de loi et programmes d'aide de toutes sortes qui ne feront que rendre la situation encore plus confuse. Les programmes d'assistance indirecte à l'agriculture, comme les subventions aux compagnies de chemins de fer pour le transport des grains, on cite 592.4 millions de dollars en 1983-1984, ont exactement les mêmes résultats économiques que les programmes de stabilisation, et personne ne songe à les remettre en question ou même à discuter.

• 1020

L'ensemble des programmes agricoles du gouvernement fédéral et des provinces, sans oublier les problèmes découlant de représailles de nos partenaires commerciaux... ce projet capitalise sur les craintes mal fondées qui sont entretenues par le gouvernement fédéral et par certaines provinces concernant les conséquences des lois provinciales de stabilisation des revenus. Le projet de loi C-25 a comme principal objectif l'abolition des régimes provinciaux de stabilisation des prix et des revenus. Il est tout à fait inacceptable pour les producteurs de bovins du Québec, tant au niveau des provinces que du contenu. C'est pourquoi nous nous objectons formellement à l'adoption de ce projet et, pour terminer, je crois en fait que cela ne règlera rien pour aucune province.

**Le président:** Merci, monsieur Laurent. Est-ce qu'il y a d'autres déclarations? Monsieur Gauthier.

**M. Jean-Claude Gauthier (président, Fédération des producteurs d'agneaux et de moutons du Québec):** Je voudrais ajouter quelques observations à la présentation faite la semaine dernière par les représentants du Conseil du mouton du Canada, pour certains députés qui n'étaient pas présents et qui n'auraient peut-être pas été en mesure de prendre connaissance du document. Quant aux producteurs d'agneau comme tels, du Québec, la stabilisation s'entend toujours comme un effort de développer une production et, en plus, une possibilité pour ceux qui veulent développer des productions qui jusqu'à maintenant avaient été laissées au hasard, surtout depuis les années 40, de se renouveler et de progresser à nouveau.

Pour les producteurs, une stabilisation veut souvent dire être à genoux et être humiliés, tendant la main, attendant le chèque une fois ou deux par année, pendant que nous croyons que si, dans le mouton, dans l'agneau, il y avait des barrières tarifaires entre autres entre la Nouvelle-Zélande et les États-Unis, —et je sais que cette position ne peut pas être la même pour toutes les productions,—il n'en demeure pas moins que ce seul effort d'un 2 ou 3 cents sur la laine permettrait de redistribuer au Conseil du mouton du Canada ou encore aux producteurs des différentes provinces, suffisamment d'argent pour être plus efficaces dans notre mise en marché.

Nous avons un produit supérieur à ce qui nous arrive de l'extérieur; il suffit de le promouvoir, et cet argent pourrait servir à cela. Au lieu de l'humiliation d'une stabilisation, qui soit dit en passant, celle du fédéral est onze fois moins que

## [Traduction]

this bill will only serve to decrease their income. It is the exact opposite of what producers need today.

Moreover, this bill will only serve to encourage multiple bills and assistance programs of all kinds which will only make the situation more complex. The direct agriculture assistance programs, such as grants to railway companies for grain transportation, which cost \$592.4 million in 1983-1984, have exactly the same economic result as stabilization programs, and nobody thinks of questioning them.

All of the federal and provincial agricultural programs, not to mention the problem arising from the retaliations of our commercial partners... This bill capitalizes on the ungrounded fears of the federal government and certain provinces with respect to the consequences of provincial income stabilizations acts. Bill C-25 has as its main goal the abolition of provincial schemes for price and income stabilization. It is totally unacceptable to Quebec cattlemen, both with respect to the provinces and the content. That is why we are formally objecting to the adoption of this bill and, in conclusion, I do not think this will settle anything for any province.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Laurent. Are there any other statements? Mr. Gauthier.

**Mr. Jean-Claude Gauthier (President, Fédération des producteurs d'agneaux et de moutons du Québec):** I would like to add a few remarks about the brief given last week by the representatives of the Canada Sheep Marketing Council, for certain members who were not present and who may not have been able to read the document. For Quebec sheep producers, stabilization has always been viewed as an attempt to encourage production and develop opportunities in an industry which has been left to its own devices, especially since the forties.

For producers, stabilization often means holding out your hand, on bended knee, and being humiliated while you wait for a cheque once or twice a year, whereas we feel that in the lamb and sheep industry, if there were tariff barriers between New Zealand and the United States, among others—and I know that the situation is not the same for all producers—I know that only a two or three cent difference on wool would enable the Canada Sheep Marketing Council, or the producers in different provinces, to redistribute enough money to be more effective in its marketing.

Our product is superior to the ones from abroad; we only need to promote it and this money could be used for this purpose. Instead of the humiliation of stabilization, and I must say in passing that the federal stabilization is eleven times less so than the Quebec plan, you will understand that the pro-

*[Text]*

celle du Québec, vous comprendrez que les producteurs de ma Fédération ne peuvent pas privilégier l'assurance tripartite.

Vous remarquerez que je ne demande ce matin absolument rien de particulier pour les producteurs du Québec. Étant bien conscient que notre production est petite et que le volume produit par les producteurs canadiens est si peu important, nous acceptons que la Nouvelle-Zélande vienne nous vendre de la viande ici pour satisfaire aux besoins de la clientèle canadienne. Ce que nous vous demandons depuis longtemps, au Conseil du mouton du Canada, et les producteurs du Québec, laissez aux Canadiens le soin de vendre aux consommateurs canadiens l'agneau frais; pour le congelé, la clientèle, les Canadiens en feront bien leur affaire par après.

Dans les questions d'échanges entre les différentes provinces, à savoir si on s'influence, s'il y a de la concurrence, je peux vous dire, et vous le savez d'ailleurs, les chiffres de Statistique Canada sont là pour le démontrer, que le Québec et l'Ontario, ces deux seules provinces, mangent à peu près tout l'agneau produit au Canada. Et je n'ai jamais entendu les producteurs du Québec ni ceux de l'Ontario se plaindre de nos marchés, soit dit en passant il y a un marché à Sainte-Hyacinthe. C'est parce que je ne le retrouve jamais dans les statistiques canadiennes. On ne se concurrence pas réellement entre nous. Ce qui nous fait mal, c'est l'agneau qui nous vient de l'extérieur. C'est pour cela que pour nous, c'est peut-être plus valorisant, en ce sens que la stabilisation que nous avons au Québec nous permet de progresser dans notre production, alors qu'une stabilisation pancanadienne risquerait de nous endormir.

• 1025

Je vous ai dit la semaine dernière que les producteurs d'agneau canadiens étaient peut-être trop fiers pour attendre un chèque qui arrive une ou deux fois par année. On préfère des mesures qui nous incitent à produire davantage, à devenir meilleurs producteurs et à produire à un moindre coût, pour nous permettre de toujours abaisser le prix pour nos consommateurs.

Je vous remercie.

**Le président:** Merci, monsieur Gauthier.

C'est maintenant l'heure des questions.

Monsieur Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci, monsieur le président.

Je vais en premier lieu féliciter les différents intervenants. Je pense que leurs présentations sont excellentes et nous permettent de mieux saisir l'ampleur de la difficulté que le projet de loi C-25 peut créer. Je pense que l'on peut se permettre d'être très peu partisan dans ce débat-là, parce que ce n'est pas un effort d'hier. M. Proulx a dit que son rouleau compresseur n'était pas parti hier matin et que cela faisait des années qu'il examinait ce dossier-là.

Je relis votre mémoire. Si le projet de loi C-25, ou n'importe quel autre projet de loi sur la stabilisation, avait des éléments comparables à ceux du régime provincial qui est plus généreux et qui peut s'adapter à la réalité québécoise, s'il embrassait le

*[Translation]*

ducers in my association cannot benefit from a three-way insurance.

You will note that I am not asking this morning for anything special for Quebec producers. Since I am aware that our production is low and that Canadian production is low, we accept having New Zealand come and sell meat here to meet the requirements of the Canadian market. What we have been asking the Canada Sheep Marketing Council and Quebec producers for a long time is to let Canadians sell fresh lamb to Canadian consumers; Canadians can deal with frozen meat as they wish afterwards.

As for the matter of exchanges between the various provinces, and as to whether we have an influence, as to whether there is competition, I can tell you, and you know it anyway, because Statistics Canada figures are there to show it, that Quebec and Ontario alone eat almost all the lamb produced in Canada. And I have never heard Quebec or Ontario producers complain about our markets, and I might mention in passing that there is a market in Saint-Hyacinthe. I never find this fact in Canadian statistics. There is no real competition among us. What hurts us is that lamb comes from abroad. The stabilization that we have in Quebec will enable us to make progress in our production, whereas a planned Canadian stabilization is likely to put us to sleep.

I told you last week that Canadian lamb producers were perhaps too proud to wait for a cheque that comes once or twice a year. We prefer measures that would encourage us to produce more, to become more productive at a lower cost, to lower the prices for our consumers.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gauthier.

It is now time for questions.

Mr. Lapierre.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to thank the various speakers. I think that their briefs are excellent and will enable us to better understand the difficulties that Bill C-25 may create. I think that we can be very unpartisan in these discussions, because this is an ongoing process. Mr. Proulx stated that the steamroller did not start up yesterday morning and that he has been looking into this matter for years.

I would like to refer to your brief. If Bill C-25, or any other bill on stabilization was comparable to the provincial plan, which is more generous and more in keeping with Quebec reality, and if it contained the principle of income stabilization



## [Texte]

principe d'une stabilisation du revenu qui tienne compte des différences régionales, est-ce que ce genre d'ajustement pourrait être acceptable pour tous les partenaires? Je sais que vous parlez avec vos collègues des autres provinces. Même si certaines provinces appuient actuellement le projet de loi, c'est un peu un projet de loi qui favorise ceux qui n'ont jamais fait quoi que ce soit. C'est donner une chance aux provinces qui n'ont jamais eu de plan de développement direct pour leurs producteurs. Ces provinces vont aller dans l'assiette au beurre et les autres qui ont fait des efforts... Je sais que vous ne vous entendez pas toujours avec M. Garon, mais je peux vous dire, d'une manière non partisane, qu'au cours des dernières années, le rêve de l'autosuffisance n'a pas emballé seulement les agriculteurs. Je pense qu'il a emballé les citoyens québécois en général.

Selon vous, monsieur Proulx, est-ce que ce projet de loi mettrait en péril toute la politique agricole québécoise au niveau de son développement et des priorités de la province?

Deuxièmement, on parle d'autres stabilisations qui existent et des aides invisibles. Il y a une expression anglaise qui dit: *Speak clean and act dirty*. C'est un peu ce que les États-Unis font en ce moment. On regarde les grandes déclarations de principe qu'ils ont faites à Québec sur l'amitié, et même l'amour entre le Canada et les États-Unis. Finalement, quelques jours plus tard, quelques mois plus tard, ils nous arrivent avec une décision importante, surtout pour vous, monsieur Scalabrini.

J'aimerais que vous disiez quelques mots sur la décision qui vient d'être confirmée. Des taux de 3.8 et de 5.3 avaient été décrétés il y a quelque temps, mais maintenant, il y a de nouveaux taux de 2.6 et 3.3. On pourrait croire que le taux a baissé, mais on sait qu'il y a un autre paragraphe qui dit que s'il y a de la stabilisation cette année, cela va augmenter à 4.3 et à 5.5. Je pense que le «si» n'est même pas nécessaire, à moins qu'on vous demande demain matin d'abolir tous les programmes de stabilisation. Je suis certain qu'au Québec, cette année, il va y avoir la stabilisation. On ne fera toujours bien pas des salles de danse des porcheries. C'est un peu mon inquiétude. En d'autres termes, l'imposition qui nous a été annoncée ce matin va aller vers le taux maximum plutôt que le taux minimum.

J'aimerais que vous commentiez et que vous nous disiez quel genre de mesures le Parlement pourrait prendre. Bien sûr, le gouvernement a une responsabilité particulière à cet égard, mais quelle va être la réaction de votre groupe en particulier? C'est une chose qui m'intéresse beaucoup.

• 1030

Donc, pensez-vous qu'il y a moyen de faire des aménagements pour que le projet de loi C-25 devienne acceptable, en tenant compte des réalités régionales et en y incorporant de la flexibilité pour faire place aux priorités provinciales? Est-ce que ce projet de loi devrait être complètement «dompé», ou pensez-vous qu'il y a moyen de moyenniser, en d'autres termes?

**M. Proulx:** Je peux vous dire tout de suite qu'il n'y a pas moyen de moyenniser avec la formule actuelle du projet de loi. Vous avez oublié une chose très importante: vous continuez à

## [Traduction]

which took into consideration regional disparities, would this type of adjustment be acceptable to all parties? I know that you have discussions with your colleagues in other provinces. Even if some provinces are currently in favour of this bill, the bill does more or less favour those who have never done anything. It provides an opportunity to provinces who have never had a direct development plan for their producers. These provinces will get into the honey pot and the others who have done so much work... I know that you do not always agree with Mr. Garon, but I can tell you in a nonpartisan way that in recent years farmers have not been alone in dreaming of self-sufficiency. I think that it has been more a dream of Quebecers in general.

In your opinion, Mr. Proulx, would this bill jeopardize Quebec agricultural policy in terms of provincial development and priorities?

Secondly, we have talked about other stabilization programs and invisible aids. The English have the expression «speak clean and act dirty». This is somewhat like the Americans are doing at the moment. You have only to look at the major statements of policy that they made in Quebec on friendship and on brotherly love between Canada and the United States. Then a few days later, or a few months later, they present us with an important decision, especially one that is important to you, Mr. Scalabrini.

I would like you to tell us a little bit about the decision that has just been made. Rates of 3.8 and 5.3 were decided on a while ago, but now there are new rates of 2.6 and 3.3. It might be possible to believe that the rate has decreased, but we know that there is another paragraph that states that if there is stabilization this year, there will be an increase to 4.3 and 5.5. I believe that the «if» stipulation is not necessary, unless you ask us tomorrow morning to do away with all stabilization programs. I am certain that there will be stabilization in Quebec this year. You cannot always make a silk purse out of a sow's ear. This is my concern. In other words, the tax that was announced this morning will tend to be at the maximum rate rather than at the minimum rate.

I would like your comments and for you to tell us what steps Parliament might take. Of course the government has special responsibilities in this matter, but I would be very interested to find out how your organization specifically will react.

In other words, do you think it is possible to modify Bill C-25 in order to make it acceptable taking into account regional realities and allowing a certain flexibility for provincial priorities? Do you think the bill should be «dumped» or do you think a compromise can be achieved?

**Mr. Proulx:** I can tell you right now that there is no way to compromise on this bill in its present form. You have forgotten a very important point, namely that you continue to deny the



## [Text]

nier le droit des provinces d'intervenir dans un secteur qui leur est reconnu. Je pense qu'aucune province, à moyen ou à long terme, n'acceptera cela. Il y a certaines provinces qui, à court terme, l'acceptent. Je dirais plutôt que certains ministres provinciaux y trouvent un avantage, parce qu'ils savent qu'ils vont être obligés d'intervenir d'une façon ou d'une autre. Comme ils ne veulent pas intervenir, ils trouvent la bonne porte de sortie en demandant au fédéral d'intervenir au moyen d'un régime quelconque. Donc, je réponds non à votre première question.

Je voudrais corriger une chose que vous dites et que beaucoup de gens disent. La stabilisation, et on vous l'a prouvé à plusieurs reprises, n'a pas permis le développement des productions, au Québec comme ailleurs. Je pense que ça nous cause énormément de tort que de véhiculer cette idée. C'est un des deux arguments qui nous causent le plus de tort à l'heure actuelle. Il y a celui-là, et il y a l'autre argument, qui est le même, en fait, mais vis-à-vis des Américains: les politiciens et les fonctionnaires leur ont trouvé une vraie belle excuse en dénonçant par toutes sortes de moyens les régimes de stabilisation, et particulièrement celui du Québec.

Ne nous racontons pas d'histoires. Les problèmes qu'on a avec les Américains à l'heure actuelle, c'est l'excuse qu'on emploie, mais ce n'est pas ça, la vraie raison. La vraie raison, c'est que le marché mondial est saturé. On vit cette situation depuis quelques années dans le domaine des céréales; on la vit dans le porc. Même si on n'avait pas un cent de stabilisation au Canada... Vous voyez, ils s'en viennent avec les médicaments. Éliminez les médicaments, et ils vont trouver autre chose. En fait, la raison est légitime: les producteurs américains sont au bord de la faillite; ils sont limités dans leur production et ils veulent produire selon leurs besoins. C'est cela, la vraie raison.

Ils emploient celle-là parce qu'elle fait l'affaire, parce qu'elle est présente et palpable. Ce n'est pas la vraie raison. Nous, malheureusement, on alimente ça en dénonçant à tour de bras... On est en train de faire le contraire, en fait. On devrait essayer de développer au niveau mondial un ordre nouveau des choses. On devrait dénoncer l'hypocrisie qu'il y a non seulement dans les provinces canadiennes, mais aussi dans les autres pays.

Je ne peux pas tout vous mettre sur papier. Je vous ai parlé de 50 milliards de dollars américains. Ce sont des données qu'on a de fonctionnaires et de certains sénateurs américains; ça vaut ce que ça vaut. Si vous me demandiez de vous le prouver aujourd'hui, je ne serais pas capable. Mais on est certains d'une chose: l'aide du gouvernement américain aux producteurs agricoles est passée de trois, quatre ou cinq milliards de dollars à 20 milliards de dollars en l'espace de cinq ans. Écoutez, cet argent-là a servi à quelque chose!

C'est ce qu'on devrait faire plutôt que de s'acharner à nier le droit des provinces d'intervenir dans le secteur. Quant au gouvernement fédéral, son rôle est de compléter.

Je ne me souviens plus de l'autre question.

**M. Lapierre:** Vous dites, par exemple, qu'on nie aux provinces le droit d'intervenir. Que penseriez-vous si le projet

## [Translation]

provinces the right to intervene in an area which is under their jurisdiction. I think in the medium or long term, no province can accept that. Certain will accept it in the short term. I feel rather that certain provincial ministers see an advantage in it because they know they will have to intervene in one way or another. As they do not wish to do this, their solution is to ask the federal government to intervene under some system or another. So, the answer to your first question is no.

I would also like to correct the misconception which appears in your statement and which is quite widespread. We have proven on several occasions that stabilization has not allowed the development of production, either in Quebec or elsewhere. I think this misconception has caused us a great deal of harm. Indeed, it is one of two statements which is for us the source of most difficulty. The other statement, which is similar in fact but concerns Americans, is that politicians and civil servants have handed them tailor-made justification when it denounced by numerous means the stabilization systems, especially the one implemented in Quebec.

We are not making this up. The problems we have in dealing with the Americans are at the moment a handy excuse, but that is not the real reason. The real reason is that world markets are saturated. This has been happening since a few years on the grain markets and now it is affecting the pork markets. Even if not one single penny was allotted for stabilization in Canada... you see, now they are discovering new types of medication and if you eliminate these, they will find something else. In fact, the American producers have a legitimate reason in that they are very nearly bankrupt. Their production is limited and they want to produce to satisfy their needs. That is the real reason.

They use this reason because it is very handy and easy to understand. But it is not the real reason. Unfortunately, we are making matters worse by our countless denunciations. In fact we are achieving the very opposite effect. We should try to set up a new system at the international level. We should point out the hypocrisy not only of the provinces in Canada but also of other countries.

I am not able to put all this down on paper. I mentioned \$50 billion U.S. and this number was given to me by civil servants and senators in the United States. I do not know how valid it is. If you ask me to prove my point today, I could not do it. One thing is certain however: the support given by the American government to producers in the farming sector went from \$3, \$4 or \$5 billion to \$20 billion over a period of five years. Surely this money produced some effects!

This is what we should be doing rather than preventing the provinces from intervening in the agricultural sector. As for the federal government, its role is to complement these efforts.

I do not remember what the other question is.

**Mr. Lapierre:** You stated that we are denying the provinces the right to intervene. How would you react if the bill was

**[Texte]**

de loi était modifié de façon à permettre aux provinces d'intervenir et d'établir leurs priorités? Est-ce qu'il y a moyen de l'améliorer pour satisfaire à vos demandes légitimes ou s'il devrait être complètement mis à terre? C'est ce que je veux savoir. Que voulez-vous que le Comité fasse?

**M. Proulx:** C'est clair depuis longtemps. Je vous ai fait un historique. Cela fait six ans que je suis le dossier. Cela a toujours été clair: il faut ajouter que les provinces peuvent intervenir; il faut un prix de revenu, et non une stabilisation des prix. La stabilisation des prix, on ne veut plus en entendre parler. Savez-vous ce qui arrive avec la stabilisation des prix?

• 1035

Elle paie quand tu n'en as pas besoin; quand tu en as besoin, elle ne paie pas. À cause de sa structure, on verse des chèques aux producteurs pour qu'ils paient davantage d'impôts durant les années de vaches grasses—ce qui est rare dans le porc, remarquez bien, mais c'est ce qui arrive—et les années où tu en as besoin, avec le 5 ans... Vous connaissez la formule. Alors, c'est tout à fait inacceptable. Pourquoi nous nier le droit d'avoir un revenu décent, en agriculture, alors qu'on ne nie pas ce droit à personne d'autre?

**Le président:** Monsieur Althouse, s'il vous plaît.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman.

If I may, I will speak to you in English, and apologize to the people in the room who do not have access to a translating earphone.

You have spelled out in some detail what it is you are opposed to in this bill. What do you see could be proposed by the government in place of Bill C-25? What changes specifically to the bill would you like to see? We know that you mentioned that it should be a program to stabilize income instead of price. You seem to be concerned about cost in that event. In your opinion, can a regional level of price income be set in each region of the country without upsetting the interprovincial trade situation that now exists?

**M. Proulx:** Je pense qu'en reconnaissant le coût de production des régions, on ne bouleverse pas le commerce qui peut se faire. On ne crée pas d'iniquité; chaque région a ses avantages et a ses désavantages et si les régions comblent les désavantages, on continuera à être sur un pied d'égalité. Je ne sais pas si c'est le sens de votre question, mais je vous dis non; on ne débalancera pas ce système. On ne causera pas plus de problèmes qu'à l'heure actuelle.

Et ce qui revient un peu à la même réponse que je viens de donner, les provinces ont le droit de faire des choix. Des provinces ont choisi de favoriser l'énergie; des provinces ont choisi de favoriser un autre secteur. Le Québec et d'autres provinces ont choisi de favoriser l'agriculture, parce que c'est un secteur qu'on possède et qui est important. Alors, notre recommandation est aussi importante que les autres.

**Mr. Althouse:** Has your association reviewed the agreements we have between provinces, producers, and the federal

**[Traduction]**

modified in order to allow the provinces to intervene and to establish their own priorities? Is there a way to improve this bill in order to meet your legitimate claims or should it be completely scrapped? That is what I would like to find out. What do you think the committee should do?

**Mr. Proulx:** That has been clear for a long time. I pointed out the historical facts to you. I have been dealing with this matter for six years now. The answer has always been clear: the provinces must be given the right to intervene, the price must be set by the market and not by stabilization. We do not want to hear any more about price stabilization. Do you know what happens when you stabilize prices?

When you stabilize prices, you get paid when you do not need the money, and when you need it, you do not get paid. In this type of system, producers receive cheques in order that they will pay more taxes during the good years—I point out that these years are rare in the port industry but that is what happens—and during the lean years, you know what happens because you are aware of the five year formula. So this is totally unacceptable. Why deny farmers the right to a decent income? No one else is denied this right.

**The Chairman:** Mr. Althouse, please.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président.

Si vous le permettez, je vous adresserai la parole en anglais tout en m'excusant auprès des personnes qui n'ont pas accès aux services d'interprétation.

Vous avez expliqué de façon assez complète pourquoi vous vous opposez à ce projet de loi. À votre avis, que devrait proposer le gouvernement en remplacement du projet de loi C-25? Quels changements précis croyez-vous qu'il faudrait apporter au projet de loi? Vous avez mentionné qu'il faudrait mettre sur pied un programme de stabilisation des revenus et non de stabilisation des prix et si cela se concrétisait, les coûts semblent vous préoccuper. À votre avis, peut-on stabiliser les prix à l'échelle régionale au Canada sans chambarder le commerce interprovincial tel qu'il existe actuellement?

**Mr. Proulx:** I do not think that setting production costs on a regional basis will upset the trade actually taking place. We would not be creating injustices. Each region has certain advantages and certain disadvantages and if these latter are taken into account regionally, equality will continue to exist. I am not certain that I understood your question correctly, but I would answer no, the system will not be unbalanced. There would be no more problems than exist presently.

In a way, it is the same answer I gave a short time ago, namely that the provinces must have the right to make their own choices. Certain provinces have chosen to promote energy, others have chosen to promote another sector. Quebec and certain other provinces have chosen to promote agriculture because it already exists and it is important. Therefore, our recommendation is just as important as the others.

**M. Althouse:** Votre association a-t-elle examiné les accords conclus entre les provinces, les producteurs et le gouvernement



## [Text]

government with regard to crop insurance? And do you see some variation for regional and soil type difference there?

**M. Proulx:** En fait, vous soulevez un point important à se rappeler. L'assurance-récolte, puisque c'est bien d'assurances que vous parlez, tient compte des coûts, elle tient compte des régions et je ne pense pas que cela ait fait de révolution jusqu'à présent. Je veux dire, personne ne s'est entre-tué, les provinces ne se sont pas entre-tuées. Tout le monde l'accepte, c'est tout à fait logique. À ma connaissance, tout le monde l'accepte. Je n'ai jamais entendu de revendications contre cela.

Alors, je ne vois pas pourquoi elle ne pourrait pas s'appliquer dans d'autres secteurs. Je trouve que votre exemple est parfait. Voilà plus d'une fois que je vous l'entends dire et je la trouve excellente, parce que cela prouve, hors de tout doute, qu'il y a des disparités régionales, et il y a des choses dont on doit tenir compte, qu'on doit corriger, tout de suite.

• 1040

**Mr. Althouse:** Just for a moment, I would like to go back in recent history and ask you, since you represent the UPA and it is one of the largest agricultural groups in Canada, what role your organization played in the negotiations or discussions that have led up to the current tripartite stabilization plan. Were you involved in the early stages, the later stages, or were you involved at all?

**M. Proulx:** En fait, on nous a ignorés, on n'y a pas participé; à ma connaissance, on a eu des discussions à l'occasion de bien d'autres rencontres, mais y avoir participé, non. Il est bien évident que nous n'avons pas attendu après ça quand même. On a fait un travail avec les autres intervenants, dans les autres régions, et la plus belle preuve de ça, c'est que c'est la position de notre organisme national qui est quand même la position qu'on défend aujourd'hui. Vous connaissez la position de la FCA et c'est quand même un organisme qui regroupe bien des organismes canadiens. On a fait notre travail, on a convaincu nos autres partenaires, dans les autres provinces, dans la majorité des provinces, d'endosser cette position-là à quelques virgules près, si on veut.

On a fait un peu le même travail quant à nos productions et bon nombre ont réussi à prendre des positions au plan national. Mais au niveau du gouvernement, pour tout ça on n'y a jamais participé, on n'a jamais été invité à participer directement à l'élaboration de cette politique.

**Mr. Althouse:** I suppose that was left only to those provinces that expressed an interest; apparently, some of the producer groups were invited on occasion. I was just wondering, and I now have the answer to that.

The announcement has come down, as was mentioned earlier, from the Department of Commerce in the United States... my information from the Minister just a few moments ago, when you were making your presentation, is that pork will now receive a 5.5¢ per pound retaliatory tariff, rather

## [Translation]

fédéral en matière d'assurance-récolte? Dans l'affirmative, croyez-vous qu'il faudrait tenir compte des variations touchant les diverses régions et les divers types de sols?

**Mr. Proulx:** You bring up an important point. Crop insurance, which is in fact a type of insurance, takes into account the costs and the regional factors and so far, I do not believe this has led to a revolution. Nobody has come to blows over this, the provinces have not come to blows. As far as I know, everyone accepts it because it is entirely logical. I have never heard anyone speak out against it.

So therefore, I do not see why this could not be applied in other sectors. I think you have given an excellent example. You have raised it several times and it is very relevant because it proves without a doubt that there are regional disparities and that certain things must be taken into account in order to achieve immediate solutions.

**M. Althouse:** Si vous le permettez, j'aimerais pendant quelques instants revenir à l'histoire de la chose et vous demander, en tant que représentant de l'UPA, qui est une des plus importantes associations agricoles au Canada, quel rôle votre organisme a joué dans le cadre des négociations ou échanges qui ont mené à la mise sur pied du plan tripartite de stabilisation actuellement en vigueur. Votre organisme a-t-il participé, et, dans l'affirmative, a-t-il participé aux étapes initiales ou finales?

**Mr. Proulx:** In fact, we were completely ignored and we did not participate. As far as I know, we participated in a great many other meetings but in these. Obviously, we did not sit around and just wait. We collaborated with other interested parties in the other regions and this is very well demonstrated by the fact that we uphold today the position of our national organization. You are aware of the CFA's position and you know that this association represents a large number of Canadian groups. We have done our work, we convinced our other partners in other provinces, in fact in most provinces. To support this position, except for a few details, if you like.

We went about things in more or less the same way with respect to our producers and a large number of these have taken a position on the national level. As far as the government level is concerned, however, we never participated directly in the development of this policy we were never asked to do so.

**M. Althouse:** Je suppose que seules les provinces qui ont manifesté un intérêt ont été invitées. Il semble aussi que certains groupes de producteurs aient été invités à participer à l'occasion. C'est une question que je me posais et maintenant je connais la réponse.

Pendant que vous lisiez votre mémoire il y a quelques instants, les représentants du ministre m'ont informé que le département du commerce des États-Unis venait tout juste d'annoncer l'entrée en vigueur d'un droit compensateur de 5,5c. la livre sur le porc, en remplacement du droit de 5,3c., et



## [Texte]

than the 5.3¢ which was in existence prior to today, and live hogs will have 4.4¢ American versus 3.8¢. This brings us now into the neighbourhood of 7¢ to 7 1/4¢ a pound Canadian. What do you see will be the reaction from producers in Quebec who, from your testimony, have been reducing production up to this point? As are prairie producers and Ontario producers, you are dependant, to some degree, on the exportation of your pork to the United States. Do you see this as reducing the amount of product that will be produced in the next year or year and a half?

**M. Proulx:** Je pourrais demander à Yvon, qui a la responsabilité de la Fédération, de vous répondre pour cette question.

**M. Scalabrini:** Evidemment, c'est absolument dramatique une situation telle que l'on vit là, surtout quand on s'aperçoit que les Américains veulent instaurer des mesures protectionnistes. Je pense que le président de l'UPA le mentionnait, ils tentent de trouver des boucs-émissaires à leurs problèmes économiques. On sait qu'il y a un déficit très important aux États-Unis; il y a aussi des taux d'intérêt qui sont très élevés, et il y a une surévaluation de la monnaie. Mais je le mentionnais tantôt, c'est dramatique! En même temps je pense qu'on ne peut rien faire parce que la stabilisation fédérale est imposée davantage qu'une stabilisation provinciale; et nous, au Québec, dans le programme de stabilisation provinciale, tout ce qui est reçu du fédéral est déduit. Donc, on n'a pas deux stabilisations; on en a juste une, soit fédérale, soit provinciale.

• 1045

Donc, comme je vous le mentionnais tantôt, et je le réitère, c'est vraiment dramatique. Mais le problème dans le porc n'est pas nécessairement dans la stabilisation, qu'elle soit fédérale ou provinciale. Le problème est un problème de surproduction. La lumière rouge est allumée! C'est le temps de s'arrêter et de faire un consensus, au niveau canadien, pour voir où on s'en va: réduire notre production, peut-être ou trouver d'autres solutions.

On a vu la fameuse lumière rouge, que je vous mentionnais, s'allumer sur le droit de douane maintenu et même un peu haussé, parce qu'on sait qu'il y aura de la stabilisation dans chaque province. Donc il y aura un droit de douane en ce qui nous concerne: 5.5 cents, environ. Mais, il y a une semaine au deux, le chloramphénicol a été frappé. J'en profite aujourd'hui pour vous sensibiliser sur ce point. Nous avons un problème majeur; ce n'est pas un petit problème de stabilisation fédérale, ni de stabilisation provinciale; c'est un problème de surproduction auquel s'ajoute le droit de douane. D'abord le chloramphénicol puis ce sera d'autre chose. Les Américains appliquent des mesures protectionnistes. Ils iront jusqu'au bout. Au lieu de dévaluer leur dollar et baisser leurs taux d'intérêt, ils s'attaquent au Canada. Et ça va continuer, j'en suis sûr.

On tente de faire bannir le chloramphénicol, un produit qui sert beaucoup à nos éleveurs. Je mentionnais l'autre jour, au Conseil canadien du porc, que lorsqu'on n'aura plus de médicament pour soigner nos porcs, au Canada, on n'aura plus besoin d'en exporter. Ils vont mourir tout seuls. Ce qui règlera le problème, si on veut aller à l'extrême. Mais c'est ce qui s'en vient.

## [Traduction]

que les droits visant les porcs vivants passeront de 3,8c. à 4,4c. us. En devises canadiennes cela porte les droits sur le porc à entre 7c. et 7 1/4c. la livre. À votre avis, comment réagiront les producteurs du Québec qui, à vos dires, sont déjà en train de réduire la production? Tout comme les producteurs des Prairies et de l'Ontario, vous êtes tributaires dans une certaine mesure des exportations de porcs aux États-Unis. Croyez-vous que cela réduira la production au cours des 12 ou 18 prochains mois?

**Mr. Proulx:** I would like to ask Mr. Scalabrini, who is responsible for the federation, to answer your question.

**Mr. Scalabrini:** Obviously, the present situation is very dramatic, particularly in the context of the protectionist measures which the Americans would like to implement. As the president of the UPA mentioned, the Americans are trying to find a scapegoat for their economic problems. The United States' deficit is very high, so are the interest rates, and American currency is over-valued. As I said earlier, the situation is dramatic! At the same time, I think we are powerless because federal stabilization is applied to a greater extent than provincial stabilization also, in Quebec, all the moneys received from the federal government are deducted from the provincial stabilization program. That means that we have not two stabilization systems but only one, either the federal one or the provincial one.

As I have said earlier, and I am saying it again now, it is really very serious. The problem with hogs does not necessarily have anything to do with stabilization, either at the federal or provincial level. It is an overproduction problem. The red light is flashing! It is time to stop and reach a national consensus as to where we are going: we could reduce our production or find other solutions.

As I said earlier, the red light started flashing when the tariff was to be maintained or slightly increased, because we know that there will be stabilization in every province. So we will be subject to a tariff of about 5.5 cents. Then, a week or two ago, chloramphenicol was hit. I am taking this opportunity to make you aware of it. We have a major problem; it is not a minor problem involving federal or provincial stabilization; it is an overproduction problem, compounded by the tariff. First it was chloramphenicol, then it will be something else. The Americans are bringing in protectionist measures. They will go the limit. Instead of devaluating their dollar and lowering their interest rates, they are attacking Canada. And I am sure that that will continue.

They are trying to have chloramphenicol, which is widely used by our producers, banned. I said just the other day to the Canadian Pork Council that when we can no longer use any kind of medication to treat our hogs here in Canada, we will not have to worry about exporting them. They will die all by themselves. If you want to be extreme, that will solve the problem. But that is what we can look forward to.

**[Text]**

Quand nous débattons la stabilisation fédérale, nous disons, tout simplement, que ce n'est pas nécessairement un problème de stabilisation. S'il faut une stabilisation fédérale, il en faut une qui soit équitable pour les producteurs. Dans le porc—et je spécifie, dans d'autres productions ce n'est pas la même chose—mais dans le porc c'est le problème majeur. Il faudra que le ministre en soit très conscient. On lui a dit et il semble d'accord. Mais il attend que toutes les provinces soient d'accord. Si on attend trop, je pense que le droit de douane sera sans cesse à la hausse. Si on ne supporte pas les producteurs de porcs au Canada, leur nombre diminuera, parce qu'aucun producteur ne pourra supporter des prix aussi bas que les prix actuels.

Ce n'est pas seulement un problème de stabilisation, c'est un problème global, qu'il faut analyser globalement. Sinon, je pense qu'on manque le bateau, qu'on passe au bout du pont, comme on dit souvent au Québec.

**Le président:** Merci.

Monsieur Plamondon, avez-vous des questions?

**M. Plamondon:** Vous avez parlé, monsieur le président, de *bottom loading* et de *top loading*. Vous avez dit que vous étiez un peu surpris du montant d'argent qu'investissait, par exemple, l'Ontario ou l'Alberta, en termes de *bottom loading*, c'est-à-dire de financement par en-dessous; mais qu'au Québec, c'était simplement un financement par dessus. N'y a-t-il pas de programme, au Québec, qui peuvent être considérés comme du *Bottom loading* occasionnellement? Et dans quelle proportion?

**M. Proulx:** Il y a un certain nombre de programmes semblables, une série de politiques, c'est évident. Je pense que, politiquement, c'est toujours rentable d'avoir de tels programmes; et ils sont toujours accrochés à la politique, quelles que soient les personnes, et quel que soit le parti, ils font partie de la vie politique. Il en existe au Québec comme partout ailleurs.

Quand je dis qu'en Alberta, globalement c'est 300 millions de dollars, il s'agit du budget global. Quand je vous dis qu'au Québec il y a quelques 100 millions de dollars en cause, je parle du budget global. Ce qui comprend ces petits programmes et la stabilisation.

• 1050

**M. Plamondon:** Mais dans une moins grande proportion. Vous voulez dire que la plus grande partie du budget de l'agriculture consacrée en aide l'est au moyen d'un programme de *top-loading* et non de *bottom-loading*.

**M. Proulx:** Vous ne me ferez jamais dire... Je le répète: je n'ai jamais considéré que c'était du *top-loading*. Malheureusement, on emploie cela un peu partout. On a toujours combattu cette expression-là qui ne reflète pas la réalité. Si l'on réussit à la traduire... Ce n'est pas du *top-loading*. Pour moi, du *top-loading*, ce serait vraiment intervenir au-delà... Ce serait mettre pas mal épais de phrase sur le gâteau. Cela, ce serait du *top-loading*, et ce n'est pas cela à l'heure actuelle. La stabilisation, je vous l'ai dit tout à l'heure, est même annulée à l'heure actuelle par la prime. Alors, avoir un revenu décent, ce

**[Translation]**

If you want to talk about stabilization at the federal level, we maintain that this is not a stabilization problem. If stabilization is necessary, it has to be fair to producers. In the hog industry—and the same thing does not apply to other types of production—it is a major problem. The Minister should be very much aware of it. We spoke to him and he seems to agree. But he is waiting for the provinces to agree. If we wait too long, I think that the tariff will keep going up. If we do not support Canadian hog producers, there will be fewer and fewer of them, because no producer can survive with prices as low as they are.

It is not just a stabilization problem; it is a problem that applies to the whole industry and a comprehensive analysis will have to be done. Otherwise, we will miss the boat.

**The Chairman:** Thank you.

Do you have any questions, Mr. Plamondon?

**Mr. Plamondon:** You talked, Mr. Chairman, about bottom loading and top loading. You said that you were a bit surprised at the amount that was invested in, for example, Ontario and Alberta, under the heading of "bottom loading", or funding from the bottom up; but in Quebec, there is nothing but top loading. Are there no programs, in Quebec, that at some point could be considered as bottom loading? If so, what are the proportions?

**Mr. Proulx:** There is a series of policies which includes that type of program. I think that it is always politically attractive to have this type of program. They are always linked to politics, whoever the people and whatever party is in power. They are part of political life. You have them everywhere and we have them in Quebec.

In Alberta, the overall budget is \$300 million. In Quebec, it is about \$100 million. This covers everything, including small programs and stabilization.

**Mr. Plamondon:** But it represents a smaller portion. You are saying that a larger portion of the agricultural support budget goes to top loading, as opposed to bottom loading.

**Mr. Proulx:** You will never get me to say—once again, I never thought of it as top loading. Unfortunately, that is the buzz word. We have always been against that term, which does not reflect the actual situation. If we managed to translate it—it is not top loading. To me, top loading would go beyond—The icing on the cake would be pretty thick. That would be top loading and that is not what we have now. Stabilization payments, as I said earlier, are pretty well cancelled out by the premium. A decent income is not icing; it is just dry old cake.



## [Texte]

n'est pas de la phrase sur le gâteau; c'est rien que le gâteau bien sec.

Du *top-loading*, ce serait mettre... Vous savez, il y a une certaine catégorie de gâteaux qui contiennent plus de phrase que de gâteau. Cela, ce serait du *top-loading*, et ce n'est pas cela, de la stabilisation.

**M. Plamondon:** D'après le projet de loi, on peut adhérer librement au régime. Par exemple, une province ou un organisme comme le vôtre peut refuser d'adhérer au régime. Dans votre document, vous demandez que ce que le fédéral dépenserait pour cette assurance tripartite soit versé directement au fonds de votre assurance-stabilisation. C'est bien cela?

**M. Proulx:** Cela, c'est pour le passé. Vous nous devez 14 millions de dollars. On vous demande de les verser au programme de stabilisation, parce que vous nous les devez pour les années passées.

Pour l'avenir, on vous dit: Quant à faire tout ce remue-ménage et à adopter un projet de loi, aussi bien en faire un qui a du bon sens et qui répond aux aspirations de tout le monde; ou bien restons avec ce que l'on l'on possède, qui ne veut à peu près rien dire.

Je dois vous dire qu'on aime mieux garder ce que l'on a à l'heure actuelle qu'avoir ce qui est proposé dans le projet de loi C-25. Mais on n'a jamais été négatifs dans cela. Depuis le début, on met trois ou quatre critères très précis qui, pour nous, sont essentiels à un régime tripartite.

Il y a une chose que nous n'avons pas soulevée tout à l'heure: dans le projet de loi, on ne dit rien du degré de participation de l'un ou l'autre des partenaires. On ne dit nulle part dans quelle mesure le fédéral va intervenir, dans quelle mesure les provinces vont intervenir et dans quelle mesure les producteurs vont intervenir. C'est nébuleux. C'est une chose parmi bien d'autres.

Donc, pour nous, un régime tripartite doit répondre à trois critères primordiaux. Tant qu'il n'y a pas cela, on ne veut même pas en parler. On va nier qu'il se fasse quoi que ce soit dans cela.

**M. Plamondon:** Vos trois critères, voulez-vous nous les répéter, s'il vous plaît?

**M. Proulx:** Eh bien, c'est tenir compte des revenus et non des prix, c'est arrêter de nier aux provinces le droit d'intervention et c'est tenir compte des véritables coûts régionaux. Il ne faut pas établir un coût national unique de stabilisation de revenu. À partir de là, tout l'Est du pays et probablement la Colombie-Britannique seront tout le temps en-dessous du seuil de la pauvreté. C'est évident.

**M. Plamondon:** Merci.

**Le président:** Monsieur Blais.

**M. Blais:** Messieurs, votre présentation nous apporte un vent de fraîcheur.

Il y a un problème à la base, monsieur le président. C'est la même chose dans le cas de M. Scalabrini avec qui nous avons discuté la semaine dernière. C'est peut-être quand M. Scala-

## [Traduction]

Top loading would involve—you know, some cakes have more icing than cake. That would be top loading; it is not stabilization.

**Mr. Plamondon:** Under the act, participation is not compulsory. In other words, a province or an organization like yours can refuse to participate in the scheme. In your brief, you asked that what the federal government spends on tripartite insurance be paid directly into your stabilization insurance fund. Is that right?

**Mr. Proulx:** That applies to the past. You owe us \$14 million. We are asking you to pay it into the stabilization program, because you owe it to us for past years.

As for the future, we are telling you that, instead of making all this fuss and passing the legislation, you may as well bring in a sensible bill that meets everyone's aspirations; or else we stick with what we have now, which is pretty well meaningless.

I must say that we would rather stick with what we have now than go with what you are proposing in Bill C-25. But we have never been negative. From the outset, we have had three or four very specific criteria which we feel are essential to a tripartite scheme.

There is one question that you did not raise earlier. Nothing is said in the bill about the degree of participation of any of the partners. Nothing is said about the extent to which the federal government, the provinces and the producers will intervene. It is vague. That is just one thing; there are many others.

For us, a tripartite system must meet three essential criteria. If it does not, we want nothing to do with it. We will deny that anything is being done.

**Mr. Plamondon:** Would you mind telling us once again what your three criteria are?

**Mr. Proulx:** That income and not prices are taken into account; that the provinces no longer be denied the right to intervene; and that real regional costs be taken into account. The cost of income stabilization should not be established at the national level. If that were the case, all of eastern Canada and probably British Columbia would always be under the poverty line. That much is obvious.

**Mr. Plamondon:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Blais.

**Mr. Blais:** Your presentation, gentlemen, is a breath of fresh air.

There is a basic problem, Mr. Chairman. It was raised in our discussions with Mr. Scalabrini last week. When Mr. Scalabrini appeared last week with the Canadian Pork



## [Text]

brini est venu ici la semaine dernière avec le Conseil canadien du porc que nous avons vu dans toute son ampleur la situation canadienne au niveau de la stabilisation des prix.

• 1055

Assis à votre place, le président du Conseil canadien du porc nous a dit: Je vous présente mon mémoire et je ne vous fais pas de représentations, parce que je ne suis pas capable. Quatre provinces sont favorables à la stabilisation et approuvent le schéma général du projet de loi, et les six autres provinces membres du Conseil, dont le Québec, ne sont pas d'accord. On vous met cela sur la table. Débrouillez-vous.

Monsieur le président, une chose est importante. Ce n'est pas le gouvernement fédéral qui, jusqu'à un certain point, présente un projet de loi qu'il veut imposer à tout le monde. Ce sont des provinces qui regroupent en ce moment une majorité de producteurs qui veulent avoir une stabilisation au niveau national. Je suis un peu désolé de constater que la seule unanimité qu'on a au Québec, c'est d'être contre. Ce n'est pas à nous que vous devriez dire cela, jusqu'à un certain point. Vous avez eu beaucoup de discussions à ce sujet, tant avec moi qu'avec d'autres de la députation du Québec. Ce n'est pas la première fois qu'on discute de cette question-là. Cela ne donne absolument rien de mettre sur table des arguments qui n'ont aucune chance de convaincre les autres provinces. Fondamentalement, ce sont les producteurs de tout le Canada qui doivent se réunir dans un régime commun. S'il y a seulement trois provinces qui sont prêtes à adopter une position comme celle du Québec et qu'elles ne ne comptent pas 50 p. 100 de la production nationale... Ce qui est important, c'est que les provinces comme l'Ontario, l'Alberta, le Québec et la Colombie-Britannique adhèrent toutes ensemble à un programme. Ce sont les provinces qui ont demandé au gouvernement fédéral de présenter ce projet de loi et qui se sont entendues sur un certain nombre de facteurs. Je comprends qu'il y a des divergences, monsieur le président. Monsieur Proulx, vous savez que ce ne sera pas facile. On connaît tous ces arguments-là. Où se retrouvera-t-on demain matin? Les arguments que vous nous présentez, vous en avez sans doute discuté avec des gens des autres provinces. Vous faites partie de la Fédération canadienne de l'agriculture; vous faites tous individuellement partie de conseils, dans chacune de vos productions. M. Scalabrini fait partie du Conseil canadien du porc. La semaine dernière, après de nombreuses discussions, le président, M. Scalabrini et bien d'autres ont dit: On n'a pas réussi à s'entendre; on ne réussit pas à s'entendre là-dessus. Le fédéral ne peut pas s'entendre à votre place. Il faut que ce soit les producteurs qui s'entendent sur une forme de stabilisation. Le minimum, c'est ce que nous avons sur la table. C'est un minimum sur lequel des producteurs canadiens se sont entendus.

À mon avis, pour qu'on présente autre chose, il faut absolument que vous nous présentiez une solution de rechange, avec des gens qui sont d'accord. Sans cela, on ne va nulle part. Mais on dit simplement: On est contre, on met cela à la poubelle et on en reparlera dans dix ans. Entre-temps, cela ne changera absolument rien à la situation des producteurs de porc, des producteurs d'agneau et des producteurs de boeuf.

## [Translation]

Council, we were able to get a comprehensive overview of the price stabilization system in Canada.

Sitting right where you are sitting now, the Chairman of the Canadian Pork Council said: I am presenting my brief, but I will not make representations, because I am not able to. Four provinces are in favour of stabilization and approve of what is outlined in the legislation and six other member provinces, including Quebec, are against it. We are telling you that that is the way it is. Do what you can.

One thing is important, Mr. Chairman. The federal government is not tabling a piece of legislation that it wants to impose on everyone. It is the provinces who represent the majority of producers who want stabilization at the national level. I am sorry to say that the only thing they agree on in Quebec is that they are against it. In a way, we are not the ones you should be telling this to. You have had a lot of discussions on this subject, both with me and with other members from Quebec. We have discussed the issue before. It is absolutely pointless to present arguments that will never convince the other provinces. Basically, Canadian producers have to get together under one system. If only three provinces are willing to take a stand like Quebec and they do not represent 50% of domestic production... The important thing is that provinces like Ontario, Alberta, Quebec and British Columbia all participate in a program. It is the provinces who ask the federal government to table legislation and who agreed on certain factors. I realize that there are difference of opinion, Mr. Chairman. You know, Mr. Proulx, that it will not be easy. We have heard all of those arguments. Where will we be tomorrow? You no doubt discussed the arguments that you have presented today with people from the other provinces. You are a member of the Canadian Federation of Agriculture; each of you belong to a council in your particular sector. Mr. Scalabrini is a member of the Canadian Pork Council. Last week, after discussing it at length, the chairman, Mr. Scalabrini, and many others, said: we have not managed to agree on this. The federal government cannot reach a consensus for you. Producers have to agree on a form of stabilization. What we have on the table is a basic minimum. It is all Canadian producers manage to agree on.

If you want us to table something else, you have to propose an alternate solution, one that was agreed on. Otherwise, we will not get anywhere. But you are saying: we are against it, throw it out and we will look at it again in 10 years. In the meantime, pork, lamb and beef producers will find themselves in exactly the same situation. Exactly the same! We will not change anything by destroying stabilization and programs that

## [Texte]

Absolument rien! Ce n'est pas en détruisant une stabilisation, des programmes qui ont fait leurs preuves, dans le secteur des céréales, par exemple, qu'on va changer quoi que ce soit. Le ministre a dû nous quitter, mais c'est ce qu'il a dit à plusieurs reprises. Il a dit: Ce qu'on veut, c'est faire un pas en avant, et pas un pas en arrière.

**M. Proulx:** C'est cela. Ecoutez, on n'a jamais été négatifs dans tout cela.

• 1100

Au départ, les provinces que vous dites vouloir un régime, ce n'est pas cela qu'elles veulent—puis vous le savez très bien—elles veulent abolir le régime provincial qui existe. C'est le premier but poursuivi; et c'est tellement clair qu'elles ne s'en cachent même plus. C'est la première affaire. Ce sont les ministres provinciaux—je l'ai dit tout à l'heure—c'est aussi évident. Les producteurs, si vous me demandez d'avoir l'unanimité, ça c'est une autre affaire. Mais, majoritairement, les producteurs canadiens ne veulent pas du projet de loi C-25.

**M. Blais:** Majoritairement?

**M. Proulx:** Majoritairement, de par leurs organismes. La plus belle preuve, vous me l'avez donnée. Le président du Conseil canadien du porc, il n'a pas dit que, majoritairement, il n'en voulait pas, mais il a ni plus ni moins dit qu'on n'a pas été capables de faire l'unanimité, parce que si on fonctionne de même, on va tout abolir parce que, au Parlement, vous n'êtes pas non plus unanimes. Six contre quatre, c'est la majorité. Il y a six provinces dans le porc contre quatre...

**M. Blais:** Pas en production, monsieur Proulx.

**M. Proulx:** Six provinces contre quatre, on ne regarde pas au Parlement,

**M. Blais:** En termes de producteur, il y a plus que 50 p. 100.

**M. Proulx:** ... si c'est la majorité qui a voté pour un parti, on regarde le nombre de députés. La Fédération canadienne d'agriculture a mis un projet sur la table, unanime sur les critères majeurs, mais il me semble que cela doit être représentatif. La Fédération canadienne regroupe tous les organismes d'agriculteurs canadiens. C'est cela la démocratie. Unanime, c'est vrai que ce n'est pas unanime; c'est évident que cela n'est pas unanime. Mais si vous voulez avoir de quoi d'unanime au Canada, on n'est même pas capable d'avoir cela dans sa famille, l'unanimité. Imaginez-vous comment on peut avoir ça, mon vieux...

**M. Blais:** Je vais le dire à ma femme!

**M. Proulx:** Je pense qu'à partir de là, vous ne devez plus vous interroger sur cela. Vous devez constater qu'il y a tel ministre provincial qui trouve intérêt à vous passer la patate chaude. C'est cela la réalité. Et, nous autres, on a toujours été positifs dans cela; je vous l'ai dit au départ et je l'ai répété, il y a des critères essentiels, mettez-les dans la loi, puis on pourra alors discuter. Mais tant qu'ils ne sont pas là, c'est complètement inacceptable pour la majorité des producteurs. Et je voudrais dire aussi qu'on n'a jamais nié... même si on prend l'exemple des aides qui sont apportées, vous l'avez souligné

## [Traduction]

have proved themselves, in the grain sector for example. The Minister has to leave, but he has said that on a number of occasions. He said: what we want to do is take a step forward, not a step backward.

**Mr. Proulx:** That is right. Listen, we were never negative about it.

You say that the provinces want a system, but you know perfectly well that that is not what they want. They want to get rid of the provincial system that we know have. That is their main goal; and it is so obvious that they no longer bother to hide it. That is the first thing. And it is just as obvious, as I said earlier, that it is the provincial ministers. If you want a consensus from the producers, that is another matter. But the majority of Canadian producers are not in favour of Bill C-25.

**Mr. Blais:** The majority?

**Mr. Proulx:** The majority, through their organizations. And the strongest proof of that is what you said yourself. The Chairman of the Canadian Porc Council did not say that the majority were against it, but he did say very clearly that they were not able to reach a consensus, because if that is how it is going to work, we will get rid of everything, because you cannot reach a consensus in Parliament either. Six to four is a majority. There are six hog-producing provinces and four...

**Mr. Blais:** Not in production, Mr. Proulx.

**Mr. Proulx:** Six provinces to four. In Parliament...

**Mr. Blais:** In terms of production, they represent more than 50%.

**Mr. Proulx:** ... if the majority voted for a party, you look at the number of members. The Canadian Federation of Agriculture tabled a project with consensus on the major criteria, but it appears that it has to be representative. The Canadian Federation of Agriculture represents all Canadian agricultural organizations. That is democracy. Obviously, it is not unanimous. But in Canada, you cannot even get unanimity in your own family. Imagine what you would have to do to get that...

**Mr. Blais:** I will tell my wife!

**Mr. Proulx:** I do not think that you should question yourself any further about it. I am sure you will realize that a certain provincial minister has found that it is in his interest to toss you the hot potato. That is how things work. As for us, we have always been positive; I said at the outset, and I am saying it again now, that there are criteria that are essential. Put them in the legislation and we will discuss it. If they are not there, it is completely unacceptable to the majority of producers. And I would also like to say that we have never denied... you mentioned grain subsidies. We are not against



## [Text]

vous-mêmes, au niveau des céréales, on n'est pas contre cela, on est parfaitement d'accord avec cela, mais on dit soyez cohérents sur toute la ligne. Si vous voulez passer cela en niant aux provinces—du Québec, de la Colombie-Britannique, de la Nouvelle-Écosse—d'éliminer les programmes visibles qu'ils ont établis, vous allez arrêter d'intervenir par toutes sortes de programmes de céréaliculture dans l'Ouest, ce qui a représenté 2 milliards l'année passée. À partir de cela, on va parler de la même affaire.

**M. Blais:** Monsieur le président, si vous me permettez, une dernière intervention. En fait, monsieur Proulx, on comprend cet aspect-là. Mais même si on est d'accord avec les critères, ce n'est pas suffisant que le gouvernement fédéral soit d'accord; il faut que les gens des autres provinces le soient aussi, sans cet accord, cela ne mène nulle part. Puis ils ne le sont pas d'accord avec cela, alors on n'est pas plus avancés.

**M. Proulx:** Vous me donnez raison sur l'argument que j'ai avancé: ils ne veulent pas d'un régime tripartite; ils veulent abolir les programmes parce que je ne vois pas pour quelle autre raison ils ne voudraient pas ce que l'on propose, si ce n'était pas l'abolition des régimes qui existent dans trois ou quatre provinces. C'est la plus belle preuve qu'on peut faire à l'heure actuelle. En quoi notre proposition les désavantage, s'ils sont honnêtes dans leur demande d'avoir un régime tripartite canadien, qui est amélioré, mais qui tient compte de nos critères? En quoi cela peut faire mal à un ministre provincial que cela soit basé sur un revenu plutôt que sur des prix? Je ne peux pas voir ce que cela peut ôter à quelqu'un. C'est seulement que d'être décent. C'est de reconnaître à un groupe d'individus, à une classe de la société, le droit de pouvoir vivre décemment. C'est là que cela prouve hors de tout doute, ce que l'on a toujours dit, qu'ils veulent abolir—un certain nombre de ministres, un certain nombre de provinces—ce que des provinces se sont donné pour permettre à leurs producteurs de vivre décemment.

**Le président:** Monsieur Champagne.

• 1105

**M. Champagne:** Advenant l'adoption du projet de loi sous sa forme actuelle, en quoi cela pourrait-il être néfaste aux producteurs du Québec?

**M. Proulx:** Ce sera néfaste, comme cela l'a été dans le passé, puis comme cela l'a été assez récemment, c'est qu'on va payer dans d'autres provinces, puis on ne paiera pas au Québec.

**M. Champagne:** Est-ce que cela met en péril les productions du Québec?

**M. Proulx:** Est-ce que cela va empirer?

**M. Champagne:** Est-ce que cela met en péril les productions du Québec?

**M. Proulx:** Dans la situation que l'on vit, particulièrement dans le porc, c'est bien évident. Si on éliminait le régime de stabilisation,—vendre du porc à 57 cents lorsque le prix est à 80 cents... c'est certain que ce n'est pas long pour mettre la production en péril.

## [Translation]

them. We fully agree with them, but we want you to be consistent. If you want to pass this by denying the provinces—Quebec, British Columbia, Nova Scotia—the right to eliminate visible programs that they have put in place, you will also have to stop intervening in all sorts of western grain programs, which involved \$2 billion last year. If you do that, we can start talking.

**Mr. Blais:** With your permission, Mr. Chairman, I have one last comment. Actually, Mr. Proulx, we understand that aspect. But it is not enough that the federal government agree to the criteria; people in the other provinces have to agree as well. Otherwise, we will get nowhere. But they do not agree, so we are back to square one.

**Mr. Proulx:** This confirms what I said earlier: they do not want a tripartite system. They want to get rid of the programs and systems that are in place in three or four provinces. Why else would they reject what we are proposing? It is the best proof that we have. If they honestly want an improved tripartite national system based on our criteria, how does our proposal put them at a disadvantage? How can it hurt a provincial minister if it is based on income rather than prices? I do not see how it would take anything away from anyone. It is a question of decency. It is recognizing that a group of individuals, or a social class, has a right to make a decent living. It is in that sense that it proves beyond a shadow of a doubt, as we have always said, that they—some ministers and some provinces—want to get rid of what the provinces have put in place to allow their producers to make a decent living.

**The Chairman:** Mr. Champagne.

**Mr. Champagne:** How could it hurt Quebec producers if the legislation passes as is?

**Mr. Proulx:** It will be harmful, as it was in the past and as it has been recently, because they will pay in other provinces, but not in Quebec.

**Mr. Champagne:** Will this endanger Quebec production?

**Mr. Proulx:** Will it get worse?

**Mr. Champagne:** Will it endanger Quebec production?

**Mr. Proulx:** Absolutely, particularly in the hog industry. If stabilization is eliminated—and pork is sold at 57¢ when it costs 80¢—it will not take long for production to be threatened.



[Texte]

**M. Champagne:** Je vous parle de toutes les productions...

**M. Proulx:** Oui, c'est évident. C'est évident que si l'on essaie d'établir un prix, puis qu'on base sur un prix canadien, il y a des productions qui vont drôlement être mises en péril.

**M. Champagne:** Quelle serait la solution? Mis à part les trois points, parce que si j'en reviens à ce que M. Scalabrini disait la semaine dernière ou laissait sous-entendre après la réunion, le message était clair: c'était un office national.

**M. Proulx:** C'est évident.

**M. Champagne:** C'est parfait, c'est évident, c'est cela que j'attendais. Est-ce qu'un office national va nécessairement démontrer, comme disait M. Gauthier, la productivité, la concurrence sur les marchés et ainsi de suite?

**M. Proulx:** C'est un parmi d'autres éléments qui va permettre tout cela.

**M. Champagne:** Je vous ai posé une question: est-ce qu'un office national va augmenter la productivité comme telle?

**M. Scalabrini:** Si on réfère à d'autres productions, je pense que la productivité n'a pas baissé. Prenons le poulet, par exemple, les oeufs. Si on recule de 10 ans, en 1985, les poules pondent trois ou quatre douzaines de plus qu'en 1975. Pour cette production, il y a un office national de commercialisation. Par conséquent, je ne verrais pas pourquoi la productivité baisserait dans le porc parce que c'est quand même basé sur des coûts de production, dans les oeufs par exemple, et plus les poules pondent, moins de poules on a besoin; plus grande la productivité, moins chers sont les oeufs. Compte tenu des productions qui ont des offices de commercialisation, la productivité va sans cesse augmenter dans ces productions. On le voit dans le lait, on le voit dans la volaille et les oeufs. Pourquoi la productivité du porc devrait-elle baisser?

**M. Proulx:** Cela permet de l'augmenter parce qu'on sait où on s'en va. Je l'ai dit tout à l'heure, c'est un des éléments parmi tant d'autres, et c'est évident que c'est un élément positif qui va faire que la production va être positive.

**M. Scalabrini:** Nous autres au Québec, cela nous fait vraiment prendre conscience que, pour l'avenir de la production porcine au Québec, on se doit absolument d'arrêter de penser à développer des marchés extérieurs parce qu'on voit ce qui nous arrive, et on le voit avec le Japon qui, depuis un an, a diminué de moitié son marché d'exportation et, avec les Américains, on voit ce qui nous arrive avec les médicaments. Donc, un régime de stabilisation pour nous autres cela s'avère essentiel à court terme, mais c'est bien sûr qu'à long terme il ne faut pas faire comme l'autruche et se cacher la tête dans le sable. On sait que la production du porc au Canada, doit absolument s'orienter vers une gestion de l'offre. Essayer de maintenir un prix canadien pour un produit canadien, un produit nord-américain, et arrêter d'essayer de concurrencer avec Taiwan, avec le Brésil, avec des pays où ils ont des coûts de production beaucoup plus bas que nous autres et des coûts de vie beaucoup plus bas.

Je l'ai dit tantôt, c'est un cul-de-sac, et tout le monde devrait en être conscient. Et, à notre avis, pour la production au

[Traduction]

**Mr. Champagne:** I am talking about all types of productions...

**Mr. Proulx:** Yes, absolutely. Obviously, if you try to set a price based on the domestic price, certain types of production will certainly be threatened.

**Mr. Champagne:** What is the solution? Setting aside the three points, because if I go back to what Mr. Scalabrini said last week or implied after the meeting, the message was clear: It was a national board.

**Mr. Proulx:** Obviously.

**Mr. Champagne:** Obviously. That is just what I expected. Will a national board necessarily lead, as Mr. Gauthier was saying, to productivity, competition in the marketplace, etc.?

**Mr. Proulx:** It is one of the components that will make that happen.

**Mr. Champagne:** I asked you whether a national board will increase productivity as such?

**Mr. Scalabrini:** If you look at other types of production, I do not think the productivity has declined. Take chicken, for example, or eggs. If you go back 10 years, you will find that hens are now laying three or four dozen more than in 1975. There is a national marketing board for that product. I do not see why hog production would decline, since it is based on the same production costs. In the poultry industry, for example, the more the hens lay, the fewer of them you need; there is higher productivity and the cost of eggs goes down. In sectors where there are marketing boards, productivity keeps increasing. It is true of the dairy industry and of the egg and poultry industry. Why should productivity in the hog industry go down?

**Mr. Proulx:** It can increase because you know where you are going. As I said earlier, it is one of the components and it will obviously have a positive impact on production.

**Mr. Scalabrini:** This makes us realize in Quebec that, to ensure the future of the hog industry in the province, we have to stop thinking about developing foreign markets, because we can see what is happening to us. Over the past year, Japan has cut its export market in half and we have seen what is happening with the Americans and antibiotics. A stabilization system is essential for us in the short-term, but in the long-run we cannot bury our heads in the sand. The hog industry in Canada must move towards supply side management. We have to try to maintain a domestic price for a Canadian product or a north American product, and stop trying to compete with Taiwan, Brazil, or with countries where production costs are much lower than ours and the cost of living is lower as well.

As I said earlier, it is a dead end and everyone should be aware of it. Insofar as hog production in Canada is concerned,

*[Text]*

Canada, dans chaque province il y a une certaine équité à garder, et on doit respecter cela jusqu'à un certaine limite. Donc, la solution est très simple.

Discuter ce matin de stabilisation fédérale, pour nous autres, c'est un peu passer à côté de la question. Cela ne résoudra pas tous nos problèmes, et ils vont s'accroître d'année en année, et la situation va devenir intolérable. Mais, tant qu'à avoir une stabilisation, on tient en avoir une qui a un certain brin d'allure et qui tient compte d'une équité envers les producteurs. C'est tout ce que l'on demande. Comme la Constitution canadienne le prévoit, les provinces sont supposées être toutes sur le même pied.

• 1110

**Le président:** Monsieur Bernier. Avez-vous des questions?

**M. Bernier:** Plus tard.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**Mr. Caldwell:** I have no questions, sir. I will pass to Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the witnesses. I just have a simple question and I want to preface it by a couple of observations.

I go back with these discussions 15 to 20 years, and never, ever has there been discussed in regard to a national stabilization plan any kind of a guaranteed income. That was not the intent of the bill 15 years ago; 10 years ago; 5 years ago, or now. Therefore, I think we have a major problem. I, and I think a great many other people in this country, view this bill as a stabilization bill and not as an income guarantee.

I was interested in your observation that the majority of the producers do not want the national tripartite stabilization program. I cannot speak for all producers, but I think I can speak fairly knowledgeably about the red meat sector, and I would like to know where you got those kinds of figures.

If we take into account the bottom loading programs which are in place... and let us take two provinces, Ontario and Quebec. Taking that into account and whatever words you want to use—bottom-loading, top-loading or some other words—if Ontario then embarks on a campaign which will simply bring its programs up to the level of the Quebec programs, what are we going to do with the production? I think the bottom line is that... I hear it coming from the pork producers. We are going to move to a controlled market... we will simply produce for the Canadian market. I have heard the feather industry held up here as an example. In Ontario, there are two people who control the feather industry, and particularly the eggs. That plan was put in place, supposedly, to protect the small farmer, the family farmer, or what we consider to be a viable family unit. In actual fact, unless Joe Hudson or Ralph Gray takes your eggs, you might just as well crack them and run them down the gutter.

*[Translation]*

we feel that the equity principal should be respected in all provinces, up to a point. So the answer is simple.

For us, discussing federal stabilization, as we are doing this morning, is a bit beside the point. It will not solve all of our problems. Our problems will get worse every year and the situation will become intolerable. But, if we are to have stabilization, we want it to make some sort of sense and take into account equity amongst the producers. That is all we are asking. Under the Constitution, the provinces are supposed to be on equal footing.

**The Chairman:** Mr. Bernier. Do you have any questions?

**Mr. Bernier:** Later.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**M. Caldwell:** Je n'ai pas de questions, monsieur le président. Je cède la parole à M. Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue aux témoins. J'aimerais poser une question assez simple, mais avant, j'aimerais faire quelques observations.

Dans le cadre des discussions sur un plan national de stabilisation, qui remonte à 15 ou 20 ans, il n'a jamais été question d'un revenu garanti. Cela n'était pas l'intention de la loi il y a 15 ans, il y a 10 ans, il y a 5 ans ni même aujourd'hui. Je crois donc que nous faisons face à un problème d'envergure. Je considère personnellement, et nombre de Canadiens partagent mon avis, que ce projet de loi concerne la stabilisation et non le revenu garanti.

Vous avez déclaré que la majorité des producteurs ne sont pas en faveur du programme tripartite national de stabilisation et je trouve cela fort intéressant. Je ne peux parler au nom de tous les producteurs, mais je crois pouvoir traduire assez fidèlement le point de vue du secteur des viandes rouges et je me demande en fait où vous avez pris ces chiffres.

Prenons par exemple deux des provinces, l'Ontario et le Québec et examinons les programmes de subventions à la base actuellement en place. Appelez-les ce que vous voulez, subventions à la base ou subventions supplémentaires, il reste que si l'Ontario lance une campagne dont le seul effet sera de porter ses programmes au niveau de ceux du Québec, qu'advient-il de la production? Je crois que les producteurs de porcs ont répondu à cette question. Il y aura un marché régi et la production sera destinée exclusivement au marché canadien. On a cité en exemple devant le Comité l'industrie de la volaille. En Ontario, deux personnes contrôlent cette industrie, particulièrement le secteur des oeufs. Le régime a été mis en place vraisemblablement pour protéger les petits agriculteurs qui constituent une unité familiale rentable. En fait, si Joe Hudson ou Ralph Gray n'achètent pas vos oeufs, il vaudrait tout aussi bien pour vous de les casser et de les jeter.



## [Texte]

I have some great reservations about whether or not the people around this room want to see the pork industry go to the position where production is controlled by a handful of people. I would like your response to those things.

**M. Proulx:** Si j'ai bien saisi votre question concernant le revenu garanti, je pense que la stabilisation du Québec, n'est pas un revenu garanti. C'est une stabilisation des revenus, mais ce n'est pas un revenu garanti. Garantir un revenu dépendra de l'efficacité et de d'autres facteurs. Quand on parle de stabilisation des revenus, c'est qu'on tient compte, dans les calculs, d'un salaire à l'agriculteur. Mais dans la stabilisation des prix, on ne tient pas compte des salaires. Dans la stabilisation des revenus, on inclut un salaire dans les calculs.

Alors, c'est loin d'une garantie de revenus. Une garantie de revenus, implique une efficacité, on établit une moyenne, et à partir d'elle et d'une série critères, on obtient un revenu garanti.

L'autre partie de votre question constitue un problème de l'heure. Vous avez soulevé certaines difficultés en citant deux producteurs qui travaillent pour une production maximum. Qu'est-ce qu'on fait vis-à-vis de cela. Eh bien, je pense que c'est par une série de mesures établies en collaboration entre l'État, les producteurs, les industries et tous les intervenants.

• 1115

Le matin où l'on va vraiment s'asseoir ensemble pour établir ce que devra être tout le secteur agro-alimentaire au pays et en définir les formes, on va, à partir de là, mettre en place une série de mesures qui porteront sur la stabilisation, sur des délimitations que je ne peux définir. Tout cela fera qu'on aura au pays l'agriculture que l'on veut et le secteur agro-alimentaire que l'on veut. Mais si l'on continue à faire ce l'on fait à l'heure actuelle, à vouloir tout déréglementer, surtout que c'est ce qui est préconisé aux États-Unis et que cela déteint drôlement au Canada, il est bien évident que rapidement, et très rapidement, on va en arriver à ce que vous venez de dire: il y aura deux ou trois producteurs qui vont contrôler les oeufs, la volaille, le porc et ainsi de suite.

Je pense qu'il faut rapidement s'asseoir ensemble et définir les choses. On doit rapidement laisser tomber le projet de loi et définir ensemble ce que devrait être l'agriculture au pays. Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question.

**Mr. Fraleigh:** I would like you to respond to what would happen if Ontario, for example—taking into account whatever you want to call it, the programs that are in place by the provincial governments that are not directly related to price stabilization—if Ontario took the position that they were then going to stabilize to the same level as there is in the Province of Quebec, how much product would we have and what would we do with it?

**M. Proulx:** Je ne suis pas capable de vous dire exactement ce qui va arriver. C'est de l'inconnu. Je pense que personne ne le sait. On peut penser qu'il va arriver telle chose. Moi aussi, je peux penser. Je veux juste vous rappeler de regarder les statistiques. La stabilisation au Québec n'a pas fait augmenter

## [Traduction]

Je ne suis pas tout à fait convaincu que les personnes présentes aujourd'hui voudraient que la production porcine soit contrôlée par quelques personnes seulement. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**Mr. Proulx:** I am not sure I understood your question about guaranteed income. In my opinion, price stabilization in Quebec is not a guaranteed income. It is a stabilization income, but not a guaranteed income. In order to guarantee an income, you must take into account efficiency and other factors. Income stabilization also means that farmers salaries are taken into account when calculations are made. In the case of price stabilization, these salaries are not taken into account, now they are when incomes are stabilized.

So therefore, this is a far cry from guaranteed income. A guaranteed income applies efficiency and a certain average which is used as a basis for developing a series of criteria which produces a guaranteed income.

In the other part of your question, you had raised a problem which we are facing right now. You talked about two producers who are trying to maximize production and you pointed out certain problems. What could we do to solve these? Well, I think we would need a series of steps taken in concert with the government, the producers, the industries and all the interested parties.

The day we will really sit down together and decide what we want the agri-food sector to be and to look like, we will have to put in place a whole set of measures on stabilization, as well as mechanisms I cannot define here. That way, we will be able to have the agriculture and agri-food sector we want. But, if we go on doing what we do right now, aiming at total deregulation, the way it is put forward in the United States, and it seems the idea really takes over here, the whole scenery is going obviously to look very much and rapidly like what you said: There will be two or three producers controlling eggs, feather industry and hog, etc.

So, we really have to sit down together very soon, in order to define those things. We have to drop this bill at once, and define together what agriculture has to be in Canada. I do not know if I answered your question.

**M. Fraleigh:** Je voudrais que vous me disiez ce qui se passerait en Ontario, par exemple—en tenant compte des programmes des gouvernements provinciaux, quelle que soit la façon dont vous les appelez, qui n'ont pas directement trait à la stabilisation des prix—si cette province décidait d'adopter un programme de stabilisation comparable à celui du Québec; quelle deviendrait la production, et qu'en ferions-nous?

**Mr. Proulx:** I am not able to tell you exactly what would happen. This is an unknown. I do not think anybody knows. Of course you can conjecture, so can I. But, I would like you to look briefly at statistics. Stabilization in Quebec did not increase production. Whatever sector you might consider. So I



## [Text]

la production. Dans aucune des productions, elle n'a fait augmenter la production. Je ne vois pas pourquoi cela poserait un gros problème. Ce sera un choix de la province. On l'a toujours dit. Les provinces ont une capacité limite d'intervention. À partir de cette capacité limite, elles font des choix.

L'Ontario a choisi d'intervenir ailleurs qu'en agriculture et intervient ailleurs. Le Québec a choisi, comme une de ses priorités, d'intervenir en agriculture; il intervient là, et ainsi de suite.

Je pense que ce qui est à retenir de cela, c'est que la stabilisation n'a jamais fait augmenter la production au Québec. C'est le contraire même qui s'est produit. Je ne dis pas que cela dépend de la stabilisation, mais l'augmentation s'est produite avant la stabilisation. À l'heure actuelle, il y a une augmentation énorme dans les province de l'Ouest où il n'y a pas de stabilisation, en tout cas pas dans la forme dont on discute ce matin. À partir de là, je ne vois pas de danger réel. Si la province de l'Ontario intervient là, elle n'interviendra pas ailleurs. D'autres vont intervenir ailleurs.

**Mr. Fraleigh:** I would like to suggest to you, sir, that if we brought the programs all to a level, then there is no advantage for any particular area of the country, and those that were in the areas of regional advantage are going to swamp us with product. We then come back to the bottom line, which is that the only way it can be resolved is with supply management. That is all.

**M. Proulx:** Monsieur le président, en ce qui concerne la gestion de l'offre, vous avez en nous des alliés inconditionnels. Je vous ai dit tout à l'heure qu'on doit s'asseoir ensemble. Pour cela, on va être derrière vous. Ce ne sera pas comme aujourd'hui.

**The Chairman:** Mr. Holtmann:

**Mr. Holtmann:** Thank you, Mr. Chairman. I only have a few brief question. In the brief that you presented this morning, I do take some exception to a couple of things that were said and maybe you can enlighten me on them.

• 1120

You indicated that the pork production in Quebec was established prior to stabilization, as it now is. But in fact, were there not programs—maybe you do not call them “stabilization initiatives”—to increase the production in Quebec? If you go back from the 1970s, were there not programs in force?

**M. Proulx:** Non, absolument pas. Il y avait des programmes, comme il y en a dans toutes les autres provinces—crédit agricole et ainsi de suite—, mais pas de programmes spécifiques pour le porc. C'était des programmes pour l'agriculture en général. Autant que je sache, il n'y avait pas de programme particulier pour développer la production porcine. C'était des programmes généraux, pour tous les secteurs de l'agriculture.

**Mr. Holtmann:** You also stated that the Prairie provinces have increased their market share, and that the financial

## [Translation]

do not see what big problem it could be. That would be up to the province to decide. And it has always been our position. But provincial capacity to intervene is not limitless, and provinces have to make their choice within those limitations.

Ontario chose to intervene outside agriculture, and does so. Whereas Quebec chose agriculture as one of its priorities, and that is where the province does intervene, and so on.

So keep in mind that stabilization never increased production in Quebec. I would even say that the opposite was the case. I do not say because of stabilization, but the increase happened before stabilization. Right now, there is an enormous increase of production in western provinces, where there is no stabilization, at least not in the form we are discussing this morning. This being said, I do not see any real danger. If Ontario chooses to intervene in that sector, it will not intervene in others. Other provinces might choose to have their intervention somewhere else.

**M. Fraleigh:** J'aimerais ajouter, monsieur, que si nous ajustons tous les programmes au même niveau, sans favoriser aucune région particulière, celles qui disposaient d'un avantage naturel vont nous inonder de leurs produits. Nous revenons donc au principe de base, selon lequel la seule façon de résoudre le problème est de faire appel à la gestion de l'offre. Ce sera tout.

**Mr. Proulx:** Mr. Chairman, as far as supply and management is concerned we are unconditionally on your side. I told you before that we have to sit down together. In that respect, we will really support you. Not like today.

**Le président:** Monsieur Holtmann.

**M. Holtmann:** Merci, monsieur le président. Je n'ai que quelques questions brèves à poser. Dans le mémoire que vous avez lu ce matin, vous dites un certain nombre de choses avec lesquelles je ne suis pas tout à fait d'accord, et peut-être pourriez-vous m'éclairer là-dessus.

Vous dites notamment que la production porcine au Québec était déjà bien lancée avant le programme de stabilisation actuel. Mais, n'y avait-il pas déjà des programmes—que vous n'appellerez peut-être pas «initiatives de stabilisation»—visant à augmenter la production québécoise? Si vous reprenez les choses dans les années 1970, n'y avait-il pas en fait déjà des programmes?

**Mr. Proulx:** No, absolutely not. We did have programs, like in all other provinces—farm credit and so on—but no specific programs for the hog sector. They were aimed at agriculture in general. As far as I know, there was no particular program to develop hog production. We had general programs, aimed at all sectors of agriculture.

**M. Holtmann:** Vous dites également dans votre mémoire que les provinces des Prairies ont accru leur part du marché, et

## [Texte]

position of the producers has improved significantly. I can assure you, coming from the Prairie provinces, that our financial position as pig producers is not any more significant than yours. I do not know where you got that idea. We have farmers who have gone broke; we have farmers who were forced out of business because of high interest rates. So I do not know why you think we are better off than they are in Quebec.

**M. Proulx:** Je ne pense pas vous avoir dit que la situation financière des producteurs de porc de l'Ouest était meilleure. J'ai dit qu'il y avait eu, au cours des dernières années, une augmentation très importante de la production porcine, mais la situation financière des producteurs de porc des Prairies est exactement celle des producteurs du Québec et de la Nouvelle-Écosse, et ainsi de suite. C'est évident. Le prix dans les Prairies ou bien le prix au Québec... Si c'est ce que vous avez compris, ce n'est vraiment pas ce que j'ai voulu dire.

Mais l'augmentation est là quand même. Il y a eu une augmentation énorme, au cours des dernières années, du pourcentage de production dans les provinces des Prairies.

**Mr. Holtmann:** Well, in all fairness, there has been over the years a tremendous increase in Quebec. At one time, a good amount of our production in western Canada went to Quebec; it no longer does. So obviously you increased the production in Quebec. I do not think you can deny that. And I suggest to you there was probably some incentive other than normal market forces that helped this increase.

You mentioned the bill being a steam-roller. I would like to suggest to you that what is happening with our trade in the United States is a far bigger steam-roller, and we cannot sit back here and suggest that the U.S. straighten out their deficits, their economy, their high dollar, or their interest rate. It is not significantly different from ours.

I am suggesting to you that the damage done vis-à-vis the export of our hogs to the United States is bringing your price down as well. This is only going to trigger more stabilization, possibly to the cost of the provincial treasuries.

So I think what we are trying to achieve here is to find some kind of a national basis to avoid the trades we have built up and developed for the benefit of all Canadians and for the benefit of the price you receive for your pork. I think the thing you do not realize is that, if we do not go in this direction, we are going to make every province like a separate country and force provinces into top-loading. The Provinces of Alberta and maybe Saskatchewan, who are very close to balancing their books and have reserve money, will start top-loading like you have never seen, and competing against eastern farmers. I have heard the suggestion to put the price of hogs at 95¢ today. That is one way of encouraging production. This will challenge the eastern provinces. See how negative such a situation can be? I think what we are trying to do in a bill like this is avoid that situation, granting that maybe there has to be a special

## [Traduction]

que la position financière des producteurs s'y est améliorée de façon notable. Je puis vous assurer, venant moi-même de ces provinces des Prairies, que la position financière des producteurs de porcs n'est pas meilleure que dans votre province. Je ne sais pas où vous êtes allé pêcher cela. Il y a même eu des faillites dans l'agriculture, certains fermiers ayant dû abandonner leur métier à cause de ces taux d'intérêt trop élevés. Je me demande pourquoi vous allez imaginer que nous sommes mieux lotis que vous.

**Mr. Proulx:** I do not think I stated that the financial situation of hog producers in the west was better. I just said that there had been, within the past years, a significant increase of hog production, but the financial situation of the producers from the prairies is exactly the same as in Quebec and Nova Scotia, etc. That is obvious. Price in the prairies, or in Quebec... If that is what you understood, it is not at all what I meant.

However there is some increase. And there has been over the years an enormous increase of the prairie production percentage.

**M. Holtmann:** Soyons justes, il y a eu une augmentation énorme de la production québécoise au cours des dernières années. Il fut une époque où une partie importante de notre production de l'Ouest était acheminée vers le Québec; cela n'est plus le cas depuis longtemps. Il faut donc conclure que votre production a augmenté. Je ne pense pas que vous puissiez le nier. Et je pense même que cette augmentation tient à une politique d'incitation, et non pas uniquement au libre jeu des forces du marché.

Vous disiez que le projet de loi était un rouleau compresseur. J'aimerais vous faire remarquer que ce qui se passe du côté de nos échanges avec les États-Unis en est un bien plus lourd, et nous ne pouvons pas nous contenter de conseiller aux Américains de redresser leur déficit, et leur situation économique, qu'il s'agisse de leur dollar surévalué ou des taux d'intérêt. Leur situation n'est pas radicalement différente de la nôtre.

J'aimerais donc vous faire remarquer que le préjudice que subissent nos exportations de porcs vers les États-Unis contribue également à faire baisser vos prix. Et en retour, cela va exiger des efforts de stabilisation accrus, vraisemblablement aux frais des trésors provinciaux.

Ce que nous voulons faire ici c'est trouver une base nationale d'entente, afin que puissent se maintenir les échanges et les secteurs que nous avons développés, pour le bénéfice de tous les Canadiens et en même temps de vos éleveurs porcins. Si nous abandonnons cette voie, chaque province risque de se constituer en pays séparé du reste, et finalement les provinces ne pourront pas se passer de subventions supplémentaires. Vous verriez alors l'Alberta et peut-être la Saskatchewan, dont les comptes sont très près d'être équilibrés et qui disposent de réserves, soutenir leur secteur agricole comme vous ne l'avez jamais vu, et donc concurrencer les agriculteurs de l'Est. J'ai entendu proposer aujourd'hui que l'on fixe le prix du porc à 95¢. Ce serait une façon d'encourager la production, et cela ne laisserait pas les provinces de l'Est indifférentes. Voyez-vous comme les choses risqueraient de mal tourner? Ce que nous



## [Text]

recognition for certain areas, and maybe there is a way we can work it out.

• 1125

But only collectively do we feel as a government that—and I feel very strongly about this—we will be able to achieve something for all of Canada as opposed to going into such a regional basis, saying that we accept this as long as you stay out of our jurisdiction of allowing a province to give us a grant or to do whatever it pleases. If we do not work together toward the agricultural end, then, yes—the export market is very important. If we have to reduce our production of animals, we have a surplus of grains that have to be marketed, and that is getting more difficult.

I think you can see it from that perspective. I would hope so. We are in fact here to find a common ground where we can benefit everyone, instead of telling you to leave us alone in our little programs, and that what you are proposing is of no good to us. I think there is some merit in a national scheme. I recognize that there are differences, but I think we are really here to find out how we can find that common ground. I think that has to be the significant act of what we are doing around this table. I would like you to comment on that.

**M. Proulx:** J'ai envie de commencer par la fin. S'il y avait un bon point dans ce que vous nous présentez, on embarquerait, mais le problème, c'est qu'il n'y en a pas. Il y a plus de négatif que de positif. Je ne dis pas qu'il n'y a pas de bon point, il y en a qui apportent des améliorations. Mais, au total, la somme des choses est négative.

J'ai énormément de difficulté à comprendre que les Américains ne verront pas une stabilisation nationale, mais que les stabilisations provinciales leur crèvent les yeux. Si j'étais Américain, je regarderais d'abord comment, le Canada, intervient. Voilà ce que je regarderais. Je ne me demanderais pas comment le Québec interviendrait... il y a des Américains qui ne savent même pas que le Québec existe. Je regarderais le Canada, pays reconnu, pour me demander comment il intervient. Alors, j'ai énormément de difficultés à comprendre comment vous pouvez dire qu'une stabilisation nationale, réglerait les problèmes avec les Américains, et que les stabilisations des régions seraient une grosse bête pour les Américains. J'ai énormément de difficulté à le comprendre.

Les Américains en sont venus là parce que certaines personnes du Canada ont répété qu'on devait abolir les régimes provinciaux. Ils ont sauté sur l'occasion, c'est évident! On leur a mis dans la bouche les arguments voulus pour arriver à leurs fins. Ils veulent produire leurs porcs, chez eux, dans le cas présent. Plus tard ils voudront produire leurs boeufs. Ils chercheront à éliminer toute concurrence; on connaît la mentalité des Américains.

Ainsi, je pense qu'on fait fausse route en croyant pouvoir corriger la situation par une stabilisation nationale et qu'il y aura une intervention des Américains. Et vous me parlez de plus qu'elle devrait établir un meilleur prix pour les Canadiens,

## [Translation]

essayons de faire ici, dans ce projet de loi, c'est précisément d'éviter ce genre de situation, en reconnaissant peut-être la situation particulière de certaines régions, et peut-être pourrions-nous y arriver.

Mais du côté du parti ministériel, nous pensons que cela n'est réalisable que collectivement—et cela j'en suis persuadé—c'est-à-dire qu'il faudra trouver une solution canadienne et générale, en abandonnant la solution régionale qui permet à chaque province de faire à peu près ce qu'elle veut en matière de subvention. Si nous n'arrivons pas à nous entendre sur ce problème agricole, je pense alors... Je sais que l'exportation est un point très important. Mais si nous sommes obligés de réduire notre cheptel, nous nous trouverons avec des excédents de céréales qu'il faudra vendre, ce qui devient de plus en plus difficile.

Je pense que vous êtes capable de comprendre cela. Du moins je l'espère. Nous sommes ici pour trouver une base d'entente qui puisse satisfaire tout le monde, en tenant compte des intérêts de chacun, au lieu de laisser se multiplier les programmes ici et là. Je reconnais donc les avantages de ce programme national, tout en sachant qu'il y a des différences, mais nous sommes précisément ici pour essayer de trouver une base d'entente commune. C'est le sens de notre présence autour de cette table. Qu'en pensez-vous?

**Mr. Proulx:** I would like to follow up on your last words. If there was anything good in what you have to offer, we sure would embark on it; unfortunately, there is nothing. It is more negative than positive. Maybe punctually the scheme has some improvements to offer, but altogether it is detrimental.

It is hard to believe that the U.S. would not become aware of a national stabilization scheme, whereas they immediately react to any provincial program. If I were American, I would consider how Canada as a whole intervenes. That is what I would look at. I would not ask myself how Quebec intervenes... Some Americans do not even know Quebec exists. I would look at Canada, as a recognized country, and see how it does intervene. So, I have a lot of difficulties to understand how you can state that a national scheme would solve all our problems with the Americans, who would feel provoked by any provincial program. That is very difficult to believe.

The Americans acted the way they did because some people in Canada kept repeating that we had to discontinue provincial programs. Obviously this was an opportunity they had to jump at. We gave the Americans the ammunition they needed. Now they want to produce their own hogs. Later on it will be beef. They will try to eliminate all kinds of competition; we know them.

So I think it is wrong to believe that we need a national scheme in order to improve the situation, I think there will be an American reaction to it. In addition you say that it will help establish a better price for all Canadians, for Canadian



## [Texte]

pour les producteurs canadiens. Si le prix est meilleur, meilleur que ce qui existe et qu'ils contestent déjà, imaginez-vous s'il fallait avoir de meilleurs prix.

Une autre de vos questions, quand vous dites si la Saskatchewan, l'Alberta, le Manitoba décident d'intervenir, ce sera terrible. Ce qui peut arriver! Peu importe que ce soit terrible puisqu'ils interviendront avec leur argent et des gens de leurs régions. À ce moment, je n'ai rien à dire. Je ne veux pas qu'ils se mêlent de mes affaires quand ma province et moi, comme citoyen, décidons d'intervenir, de faire des choix.

Je dis, qu'on ne dira rien au Québec si le Manitoba ou l'Alberta, ou la Saskatchewan, comme province, décidait d'investir quelques millions de dollars dans l'agriculture. Je n'ai pas d'argument contre elles. C'est le choix d'une société. J'aurai à me battre, comme citoyen, avec mon gouvernement, pour le faire intervenir comme les autres provinces l'ont fait. C'est mon efficacité qui entre en ligne de compte. On a tout le temps été ouverts à ces questions. Voyez les débats sur le Nid-du-Corbeau, et partout ailleurs. On a toujours dit que les provinces ont la liberté d'intervenir. Il faut refuser que le gouvernement central, qui reçoit l'argent de tous les Canadiens, favorise des régions, au détriment de d'autres. Du moment que les provinces interviennent chez elles, à partir du choix, c'est l'efficacité qui rentre en ligne de compte. Mais le fédéral ne doit pas débalancer, il n'en a pas le droit, à mon avis.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you, Mr. Chairman. I have a couple of brief questions. You were mentioning the fact that Alberta, Manitoba and Saskatchewan can basically do as they please and it would not affect them. Well, of course, every province could take that attitude and then we would be in complete chaos. Coming from Ontario, we might say that Quebec hogs are coming into Ontario and disrupting our markets.

• 1130

But that is not my question. My question is: Would you be in favour of a phase-in program on national stabilization—if we phased in the programs that are in effect in Quebec and in some of the other provinces that are already on an income stabilization program? Could that be worked out? If we phased the programs into the national program... We have the bill in effect, but then Quebec says we will phase in gradually.

**M. Proulx:** On est opposés à cela, parce que tant qu'il n'y aura pas dans la loi des garanties en ce qui concerne les critères qu'on recommande, on ne pourra pas discuter de cela. Cela revient à dire: mourir subitement ou bien mourir à petit feu. C'est pour cela qu'on se bat si fort pour que ce soit contenu dans la loi plutôt que dans les règlements. On nous a fait de belles promesses. On nous a dit: Écoutez, ce n'est pas dans la loi, mais ce sera dans les règlements. Les règlements se changent très vite. Il est pas mal plus difficile de modifier une loi. D'ailleurs, vous le constatez. C'est pour cela que pour nous, les points majeurs doivent être dans la loi.

## [Traduction]

producers. If they already challenge the present price, how are they going to accept a better one?

Then you tell me how terrible it would be if Saskatchewan, Alberta and Manitoba decided to intervene. I do not really care about their intervention, as long as they use their money and their own people from their regions. I do not have anything to object to it. I just do not want them to interfere with my own state of affairs, when my province and myself, as a citizen, decide to intervene and make choices.

There is not going to be any reaction in Quebec if Manitoba, Alberta or Saskatchewan, as a province, decided to invest a few millions in agriculture. I do not have anything to object. They are free to do it as a society. Again as a citizen I would have to fight with my government in order to get similar programs as in other provinces. Then it is all a question of my own efficiency. We have always proven very open to that kind of dealings. Just remember the Crows Nest debate, etc. We always said that provinces had the right to intervene, but did not want the central government, who is receiving money from all Canadians, to give an advantage to certain regions at the expense of others. But if it is a provincial measure, it all comes down to a problem of efficiency. But the federal level should not create any imbalance, I just do not think it has that right.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci, monsieur le président. J'ai quelques questions brèves à poser. Vous disiez que l'Alberta, le Manitoba et la Saskatchewan, peuvent intervenir comme elles veulent, sans que cela ait d'effet de retour négatif. Les provinces ont toujours cette possibilité, effectivement, mais ce serait le chaos le plus total. Je suis de la province de l'Ontario, et nous risquerions alors de nous plaindre de ce que les porcs du Québec désorganisent nos marchés.

Mais là n'est pas ma question. Ma question est celle-ci: seriez-vous partisan de la mise en place progressive d'un programme de stabilisation nationale, c'est-à-dire de la mise en place progressive des programmes en vigueur au Québec et dans d'autres provinces qui ont des programmes de soutien du revenu? Est-ce que cela serait possible? Si ces programmes étaient progressivement regroupés à l'échelle nationale... Nous aurions adopté la loi, et le Québec pourrait demander une mise en place progressive.

**Mr. Proulx:** We are very much opposed to that, and as long as there is no guarantee in the act concerning any kind of criteria, we could not discuss about it. It would amount to half the choice between quick death or slow death. That is exactly why we argued so much in order to have it written in the act rather than in the regulations. We were made beautiful promises. We were told: listen, it is not in the act, but it will be in the regulations. As you know regulations change very fast, and it is a lot more difficult to change the act. This exercise proves it. That is why we would like to have it entrenched in the act.

[Text]

**Mr. Caldwell:** Well, if we put in the words "phase in"—the provinces can phase in—would that be suitable?

**M. Proulx:** Je ne suis pas capable de vous répondre, parce que je ne sais pas ce que veut dire votre «progressif».

On ne peut reconnaître progressivement aux provinces le droit d'intervenir dans leur agriculture. On le reconnaît ou on ne le reconnaît pas.

**Mr. Caldwell:** Okay, I have another question. There has been some discussion on whether or not we could develop a stabilization program on a national basis. Only those hogs used for domestic consumption would receive stabilization payments, and the remainder of the hogs—or of any other commodity, as a matter of fact—would not be subject to any kind of payment. Therefore, our trading partners could not say then that those hogs that went to the export market received any subsidy or stabilization payment. What do you think of that proposal?

**M. Proulx:** Je pense que c'est une amorce de discussion. Je ne suis pas capable de vous donner un chèque en blanc aujourd'hui, et je pense que personne ne le peut. Cependant, je pense que ce que vous soulevez revient à ce que je vous disais tout à l'heure. S'il y a une volonté réelle d'équilibrer tout cela et d'établir une politique vraiment efficace, c'est un des critères qui sera discutable à l'intérieur de cela, mais il faudra regarder cela ensemble. Il faut élaborer cela ensemble: organismes agricoles, gouvernement. Moi, je suis ouvert à cela. Je pense que c'est urgent de faire cela, parce qu'il va falloir s'ajuster aux nouvelles règles du marché. Je suis conscient qu'il faut observer des critères sur le marché international, et ainsi de suite. On n'est pas bêtes au point de dire: Que le diable emporte tout; nous, on ne se mêle de rien. On est ouverts, mais il faut qu'on fasse cela ensemble. On ne veut pas se faire imposer des choses. Qu'on examine les choses ensemble et qu'on évalue les répercussions positives et négatives que cela peut avoir, selon les nouvelles règles du jeu, avec les Américains, avec la Communauté économique européenne, et ainsi de suite. Je ne rejette pas votre suggestion, mais je ne l'approuve pas tout de suite ce matin.

**Mr. Caldwell:** Well, that is what we are trying to do, sir. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Brightwell.

**Mr. Brightwell:** Thank you, Mr. Chairman. I have what I think are three very brief questions. Perhaps one has been answered before, which I missed.

I am wondering what percentage of the hogs produced in Quebec are under the Quebec Stabilization Plan; I am talking about the market hogs. Secondly, I am wondering about your domestic disappearance—how much you consume in Quebec itself. And thirdly, in a quota system, which apparently you would see down the road, would the Quebec producers be satisfied to produce an amount equal to the disappearance in Quebec and perhaps a percentage of the export market that might remain?

[Translation]

**M. Caldwell:** Mais si l'on parlait de mise en place progressive, en parlant des provinces, est-ce que cela vous conviendrait?

**Mr. Proulx:** I cannot answer, because I do not know exactly what is meant by phasing-in.

You cannot gradually recognize to provinces the right to intervene in their own agriculture. You recognize it or you do not.

**M. Caldwell:** Très bien, j'ai une autre question à poser. On a beaucoup discuté pour savoir si l'on pourrait adopter un programme national de stabilisation. Seuls les porcs destinés à la consommation nationale donneraient droit au versement de stabilisation, et le reste—qu'il s'agisse des porcs ou d'un autre produit—n'y aurait pas droit. Ainsi, nos partenaires commerciaux ne pourraient pas nous accuser de subventionner des produits destinés à l'exportation. Qu'en pensez-vous?

**Mr. Proulx:** I think this could be the basis of some discussion. I am not able to give you a blank cheque today, I do not think anyone could. However, I think that this proposal amounts to what I said before. If there is a real world to balance those measures, within a balanced and really efficient policy, this proposal could be discussed along with others, as long as they are considered as a whole. This would have to be developed by government and producers unions. I am all open to it. I think it is high time to move ahead, because we will have to adjust to new market rules. I am aware of certain conditions on international markets etc. We are not dumb as to say: to hell with it, we do not want to have anything to do with that. We are very open minded, but this has to be worked out together. We do not want anything being imposed on us. We have to look at it together and assess what could be the positive and negative overspill, according to the new rules of the game with the Americans and the European Economic Community etc. I do not reject your proposal, but I cannot approve it right away.

**M. Caldwell:** C'est exactement ce que nous essayons de faire, monsieur. Merci.

**Le président:** Monsieur Brightwell.

**M. Brightwell:** Merci, monsieur le président. J'ai trois questions, très brèves je pense, à poser. Il se pourrait même qu'à mon insu on ait déjà répondu à l'une d'elles.

Quel pourcentage de la production porcine du Québec bénéficie du programme québécois de stabilisation? Je veux parler des porcs qui sont ensuite commercialisés. Deuxièmement, j'aimerais savoir quelle est votre consommation intérieure, au Québec. Troisièmement, si l'on adoptait un système de quotas, auquel vous songez pour l'avenir, est-ce que les producteurs québécois se contenteraient de produire pour la consommation intérieure québécoise, avec en plus une certaine part du marché de l'exportation?



[Texte]

**M. Proulx:** Je vais demander à M. Scalabrini de vous répondre.

[Traduction]

**Mr. Proulx:** I am going to ask Mr. Scalabrini to answer.

• 1135

**M. Scalabrini:** Vous demandiez combien il y avait de porcs d'assurés au Québec l'an dernier. Il y en avait 2.1 millions sur 4.5 millions de porcs produits, avec l'assurance-stabilisation du Québec. La consommation québécoise est d'environ 3.3 millions de porcs au Québec.

Est-on prêts à réduire? Je pense que les producteurs de porc du Québec sont ouverts à toute discussion à ce niveau-là. Notre assemblée annuelle de l'an passé nous a donné des mandats très clairs. Cette année, notre assemblée annuelle commence vendredi de cette semaine, et les producteurs nous demandent d'aller vers un contingentement national, un office de commercialisation national. Nous sommes ouverts à ces discussions concernant une certaine réduction de la production, après entente avec les neuf autres provinces sur des critères et des barèmes bien précis.

**Mr. Brightwell:** How much is the consumption in Quebec? How much pork is consumed in Quebec now in terms of the number of pigs, not in tonnes of meat?

**M. Scalabrini:** On consomme 3.3 millions de porcs, et on en produit 4.5 millions.

**Mr. Brightwell:** Thank you.

**Le président:** Monsieur Bernier.

**M. Bernier:** Ce ne sera pas long, car je suis venu ici pour apprendre. J'ai beaucoup appris; j'en savais un peu. Je suis issu du milieu des affaires, et je suis habitué à être expéditif, mais je représente une région hautement agricole, la Beauce. Je vais vous poser une seule question. Quand le projet de loi C-25 a été déposé, de quelle façon a-t-on consulté les organismes qui sont à la table?

**M. Proulx:** Il n'y a jamais eu de consultation. C'est vraiment la première fois qu'on a une consultation structurée à ce sujet, mais c'est après coup.

**M. Bernier:** Après coup?

**M. Proulx:** Eh bien, j'espère qu'il n'est pas trop tard.

**M. Bernier:** Je représente un gouvernement, un parti qui met l'accent sur le processus de consultation. Je suis donc un peu surpris de voir que vous n'avez pas été consultés. De toute façon, on a pu entendre vos revendications à quelques reprises, peut-être dans d'autres domaines.

**M. Proulx:** Ah oui.

**M. Bernier:** Vous affichez une certaine tolérance dans vos revendications. Au Québec, les producteurs semblent être unanimes en ce qui concerne ce projet de loi. Ne serait-il pas bon que les hauts fonctionnaires qui conçoivent les lois—ce n'est pas moi qui ai conçu le projet de loi, ni Pierre Blais, parce que les textes législatifs nous sont suggérés—ne serait-il pas bon, dis-je, qu'on s'asseoie et qu'on reporte nos discussions afin d'étudier les choses plus en profondeur? J'imagine qu'il n'y a pas de presse. Il n'y a pas d'urgence à adopter le projet de loi. Ce sont des suggestions que je fais. Remarquez bien que je ne

**Mr. Scalabrini:** You were asking how many hogs were insured in Quebec last year. There were 2.1 million out of 4.5 million hogs produced covered by the Quebec stabilization insurance. Quebec consumption is approximately 3.3 million hogs.

Are we willing to reduce? I think that Quebec pork producers are open to discussion on that point. Our annual meeting last year gave us some very clear mandates. Our annual meeting this year will be starting this Friday and our producers are asking us to move in the direction of a national quota system, a national marketing board. We are open to discussions on a certain decrease in production once an agreement has been reached with the nine other provinces on the precise criteria and rates.

**M. Brightwell:** Quelle est la consommation au Québec? Quelle est la quantité consommée au Québec en termes de porcs, pas en tonnes de viande?

**Mr. Scalabrini:** We consume 3.3 million hogs and produce 4.5 million.

**M. Brightwell:** Merci.

**The Chairman:** Mr. Bernier.

**Mr. Bernier:** I will not be long since my purpose in coming here is to learn. I have learned a great deal, although I knew little at the outset. I am a businessman and I am used to being expeditious, but I represent a highly agricultural region, the Beauce. I will ask you only one question. In what way were the organizations represented at the table, consulted in relation to Bill C-25?

**Mr. Proulx:** There was never any consultation. This is really the first time that there has been formal consultation on the matter, but it has taken place after the event.

**Mr. Bernier:** After the event?

**Mr. Proulx:** I hope it is not too late.

**Mr. Bernier:** I represent a government, a party which stresses the importance of the consultation process. I am therefore somewhat surprised to learn that you were not consulted. In any case, I suppose that your demands were heard on a number of occasions, perhaps in other forms.

**Mr. Proulx:** Yes.

**Mr. Bernier:** We display a certain tolerance in your demands. Producers in Quebec seem to be unanimous about this bill. Would it not be a good idea for the senior officials who draft legislation, I am not responsible for coming up with this bill, nor is Pierre Blais, would it not be a good idea for them to examine the testimony and give the matter more thorough study? I suppose that there is no hurry. There is no urgency in adopting this bill. This is a suggestion I am putting forward. Of course I am not speaking on behalf of the Minister



## [Text]

parle pas au nom du ministre de l'Agriculture. C'est une suggestion que je fais, à la lumière des précisions que vous nous donnez.

**M. Proulx:** Remarquez que nous, on est prêts à s'asseoir n'importe quand avec n'importe qui, fonctionnaires, élus et ainsi de suite. Mais il ne faudrait pas que vous oubliiez qu'un bon matin, il va y avoir un choix politique à faire.

On a parlé de cela avec vos fonctionnaires, pas directement mais à travers une multitude d'autres choses. On rencontre souvent certains de vos fonctionnaires et on en discute, c'est bien évident. Je suis certain qu'ils en ont souvent discuté pour essayer d'avoir les opinions, d'une façon directe ou détournée. Je vous parle d'une discussion vraiment ouverte. Il faut qu'un peu tout le monde y soit, tant les politiciens que les fonctionnaires. À un moment donné, il va y avoir une série de choix à faire, et ces choix-là, ce ne seront pas les fonctionnaires qui les feront. En tout cas, je l'espère.

**M. Bernier:** Vous disiez à M. Lapierre que vous faisiez ces revendications depuis six ans.

• 1140

Mais il y a quelques années, il était ministre dans l'ancien gouvernement. Aujourd'hui je ne sais pas s'il adopte la même attitude qu'il a adoptée dans ce temps-là, mais nous autres ça fait neuf mois qu'on est là. On apprend. Mais il a déjà appris, il a déjà participé à... ce n'est pas un reproche que je lui fais... au pouvoir de décision comme ministre, et aujourd'hui je le vois assis sur l'autre chaise, et cela doit lui faire mal d'entendre tout ce que vous avez dit. Mais je suis content qu'il vienne au moins assister à ces délibérations, et apporter son grain de sel. Mais il ne faudrait pas blâmer le gouvernement actuel qui essaie de trouver une solution équitable. Il y a ça aussi.

**M. Scalabrini:** Mais j'aurais un commentaire à faire.

Nous les producteurs de porcs, sans vouloir blâmer qui que ce soit, on se pense encore sous un régime libéral.

On s'aperçoit qu'à Ottawa ce sont les mêmes fonctionnaires, et il y a eu une décision de M. Whelan au départ qui disait que c'était un régime tripartite, modifié un peu, mais pour nous autres, ça ne change pas les règles fondamentales du jeu. Puis on a eu M. Ferguson, qui est venu après et qui a maintenu la même décision. Il y a M. Wise qui maintient la même décision, comme je vous le disais, avec un peu d'amélioration, ce n'est pas fondamental pour nous. Le tas de belles promesses qui avaient été faites avant les élections, on voit tout ça s'effriter à un moment où les producteurs au Québec vivent vraiment une situation dramatique.

Il y a aussi le droit de douane; on prétend que le gouvernement conservateur, avec toutes ses accolades à M. Reagan, n'a pas fait le maximum de pressions. Si on évalue tout cela, dossier par dossier, on s'aperçoit qu'on s'est fait un peu duper de voter conservateur, il ne faut pas se le cacher. Je ne veux pas faire de politique ici, mais c'est cela qui nous arrive tout simplement.

## [Translation]

of Agriculture. I am just making a suggestion in light of the information you have given us.

**Mr. Proulx:** Of course, we are willing to meet anyone at any time, either officials, elected representatives or others. However, you must keep in mind that one day a political choice must be made.

We have talked about this with your officials, not directly but in relation to a great many other matters. We often meet certain officials and we talk about this, of course. I am sure that they have often broached the subject in order to find out our opinions, either directly or indirectly. I am talking about a very frank discussion. Everyone will have to take part, both politicians and officials. At one point a number of choices must be made and this will not be up to the officials. In any case, I hope not.

**Mr. Bernier:** You said to Mr. Lapierre that you have been making demands for six years.

A few years ago he was a minister of the former government. I do not know whether he is adopting the same attitude today as when he was minister, but we have only been in power for nine months. We are learning. But he has already had a chance to learn and take part—I am not reproaching him—in decision-making as a minister and when I see him sitting on the other side today, I think that it must be painful for him to hear all the remarks you have made. But I am glad that he has at least attended the meeting and put in his two cents' worth. But it is not right to blame the present government which is attempting to come up with an equitable solution. You must remember this.

**Mr. Scalabrini:** I would like to make a comment.

Without attempting to blame anyone, I must say that we hog producers still feel as if we were under a Liberal government.

We see that the officials in Ottawa are the same and there was a decision made by Mr. Whelan at the outset under which a tripartite regime was established, and although it has been changed somewhat, the basic rules of the game are the same for us. Then there was Mr. Ferguson who came afterwards and upheld this decision, like Mr. Wise who, as I pointed out, brought some slight improvement with no great effect on us. All the fine election promises are dropping by the wayside at a time when producers in Quebec are faced with a dramatic situation.

There is also this matter of duty; it is claimed that the Conservative government, in its haste to embrace Mr. Reagan, did not exert all the pressure it should. If we look at each particular issue one by one, we realize that we were tricked in voting Conservative, there is no point in hiding it. I do not want to engage in politics here but this is what is happening to us.

## [Texte]

On l'a dit à M. Wise—et je le répète ici—cela ne nous va pas du tout, toutes les politiques qui ont été mises sur pied jusqu'à maintenant, c'est bien drôle, on a tous manqué le bateau, on était trop tard ou on était trop vite, finalement quand on n'était plus trop vite, on était trop tard.

On a rencontré M. Bernier, et je le félicite d'ailleurs, j'en profite pour le féliciter, parce qu'il s'est levé debout pour dire: je crois ce que j'ai dit. Mais je voudrais tout simplement qu'il convainque 57, ou probablement moins que ça, je ne veux pas insulter personne, une cinquantaine de faire comme lui.

Non, mais c'est une réalité dans le cas du porc. Regardez les dossiers un par un. Il y en a eu cinq ou six, et ce qui s'est produit pour nous autres, on est encore sous un régime libéral. C'est la constatation qu'on peut faire.

**Le président:** Il est temps de procéder à la deuxième série des questions, des questions un peu plus courtes. Monsieur Lapierre.

**M. Lapierre:** Je suis heureux de voir que M. Bernier est là pour apprendre, et la seule nuance que je veux faire, et je vais être très apolitique parce qu'on ne peut pas se permettre, à ce moment-ci, de faire ça sur le dos des producteurs qui sont très inquiets. Le projet de loi déposé par notre gouvernement à l'époque est une réplique absolument fidèle. Laissez-moi vous dire une chose, c'est que quand on était au gouvernement, et comme député parce que j'ai été ministre le temps d'une rose—90 jours... nous les députés du Québec de l'époque ne pouvions pas le vendre ni le trouvions vendable. Il faut que je sois franc, et Jacques Proulx se souvient certainement d'avoir eu des discussions avec certains de mes collègues de l'époque, combien il y a eu de batailles au caucus, parce que, pour les députés du Québec, ce n'était pas vendable. Ce n'est pas plus vendable aujourd'hui que cela ne l'était dans le temps. Et si le changement c'est faire des photocopies, ce n'est pas ce à quoi ces gens s'attendaient.

Tant sur la décision américaine, et c'est là que je veux en venir, c'est que je m'aperçois en écoutant la discussion d'aujourd'hui, qu'il y a une différence philosophique beaucoup plus importante que celle que les gens ont constatée le 4 septembre.

• 1145

Par exemple, et je trouve ça intéressant, votre suggestion d'avoir une production réglementée, c'est contre tout ce qui s'appelle philosophie conservatrice. On parle de protéger le marché canadien, au moment où vous demandez cela, le ministre Kelleher se présente partout pour parler de libre échange. Donc, la différence n'est pas strictement une différence technique sur le projet de loi, parce qu'il va être important pour nous tous de faire des compromis, parce que c'est une différence de philosophie fondamentale lorsqu'on laisse le libre marché, et c'est ça la philosophie, on le voit dans la production du lait. Si vous avez lu le budget, il faut arrêter les subsides, c'est ça qu'ils disent. C'est difficile après ça de nous demander d'avoir une production réglementée quand la différence philosophique est un fossé terrible. C'est pourquoi lorsque M. Bernier parle de consultations, il n'y a rien qui obligeait le Cabinet à adopter ce projet de loi parce que cela ne

## [Traduction]

As we said to Mr. Wise, and I repeat it here, we are not at all satisfied with the different policies adopted so far; it is funny, we always miss the boat, we are either too late or too early, and when we are not too early, we are too late.

We met Mr. Bernier, and I take this occasion to congratulate him, because he did get up and say: I believe what I said. But I would just like him to convince 57, or probably fewer, I do not want to insult anyone, another 50 members to do likewise.

This is the situation as it stands for hog producers. Examine each of the issues. There are five or six of them and we are still being treated in the same way as under the Liberal government. This is the situation as we see it.

**The Chairman:** It is now time for us to begin our second round of questions with somewhat shorter terms. Mr. Lapierre.

**Mr. Lapierre:** I am happy to see that Mr. Bernier has come here to learn and I will be very non-partisan because we cannot afford to indulge in politics right now at the expense of the producers who are very worried. The bill which was tabled by our government is an exact replica. Let me tell you something, when we were in the government, and I was a minister for only a fleeting moment, 90 days, we Quebec members were not able to sell it and did not think that it was possible. I will be frank, and Jacques Proulx must surely remember the discussions he had with some of my colleagues at the time, and the battles which took place in caucus because as far as the Quebec members were concerned this proposal could not be sold. It is not any easier to sell now than it was. And if the only change is to make photocopies, then you will not be meeting people's expectations.

With respect to the American decision, and this is what I want to get at, I realize as I listen to the discussion today that there is a difference in philosophy which is much more important than what was apparent to people on September 4.

For example, an interesting point which you raised, that is your suggestion to regulate production, is against any conservative philosophy. At a time when you are asking for the protection of the Canadian market, the Minister, Mr. Kelleher, is going around talking about free trade. Thus it is not purely a technical difference relating to a bill, since it will be important to all of us to make compromises, but it is a basic difference in outlook when market forces are allowed to act freely, as is the case in milk production. If you have read the budget, you will know that they want to put a stop to subsidies. It is difficult to ask for regulated production when there is such an important difference in philosophy. When Mr. Bernier talks about concentration, he must realize that there is nothing forcing Cabinet to adopt this bill, it was not revealed through divine inspiration, it is your own Minister of agriculture who took the responsibility to pilot this bill through Cabinet. And I



[Text]

vient pas des anges, c'est votre propre ministre de l'Agriculture qui a pris la responsabilité de piloter ce projet de loi au Cabinet. Et je serais bien d'accord avec vous si vous en faites une motion pour qu'on reporte l'étude du projet de loi dans six mois, je suis prêt à la proposer si vous êtes prêt à la seconder et que vos collègues sont prêts à l'appuyer. C'est un peu le sens de votre intervention tout à l'heure, ce qui permettrait justement une consultation pleine et entière, tout le monde est pour la vertu et la maternité, surtout quand on est dans le porc, pour la maternité.

Je suis prêt à présenter une motion, si M. Bernier veut demander le report de l'étude dans six mois pour permettre une consultation véritable, qui n'a pas été faite. C'est ce que tout le monde demande.

**M. Blais:** Vous proposez de reporter le projet de loi de six mois, puis après vous nous reprochez de ne pas présenter de projet de loi; soyez logiques.

**M. Lapierre:** Ce n'est pas moi qui l'ai suggéré, c'est votre collègue, entendez-vous.

**M. Blais:** Faites une proposition, on s'interroge autour de la table librement.

**Le président:** Monsieur Plamondon.

**M. Plamondon:** Je voudrais savoir si le programme provincial de stabilisation qui est basé sur le coût de production, que je trouve excellent en passant au Québec, je pense qu'il devrait servir d'exemple à plusieurs provinces, si ce programme est déficitaire, de façon dangereuse, avec les années d'expérience que vous avez.

**M. Proulx:** C'est évident, c'est une mutuelle en fait; ce qui veut dire qu'on va payer comme producteurs notre part du déficit, on va renflouer la caisse la prochaine année ou tant d'années; il y a des calculs de faits.

**M. Plamondon:** Et vous qui avez des contacts avec le gouvernement du Québec, croyez-vous que cela peut mettre en péril l'existence de ce programme pour les années qui viennent, avec le 58 cents par exemple pour le porc puis le prix qui est à peu près au-dessus de 80 cents? Est-ce qu'il ne sera pas alors impossible pour le gouvernement un jour ou l'autre de toujours y mettre de plus en plus d'argent puisqu'il paie 66 p. 100? Est-ce ce programme fort valable ne risque pas de devenir un rêve impossible?

**M. Proulx:** C'est logique qu'on s'interroge sur ça. Je ne suis pas capable de vous dire quelles seront les orientations du gouvernement du Québec; ce seront des choix qu'il aura à faire. La question, il faut se la poser, mais d'y répondre au nom de ceux qui auront la responsabilité du gouvernement, c'est une autre affaire.

**M. Plamondon:** Non, je vous la posais surtout pour connaître les impressions ou simplement les vues de quelqu'un qui a des contacts avec le gouvernement du Québec. En regardant froidement la situation, est-ce que ne vous dites pas que c'est un système idéal, mais il n'y a pas d'erreur qu'un jour ou l'autre on n'aura plus ce système, ni vous ni le gouvernement, puisque ce que vous avez mis pour le porc, vous allez avec cela

[Translation]

would be perfectly willing to go along with any motion you might care to move for a six month postponement of the study of this bill. I am willing to move it if you will second it and your colleagues will support me. I think this is in keeping with the remarks you made about the need for full and complete consultation; after all everyone is willing to defend virtue and motherhood, and particularly in hog production, motherhood.

I am willing to move a motion, if Mr. Bernier wants the study of this bill to be postponed for six months so that there can be genuine consultation, which has not been the case. This is something that everyone has been asking for.

**Mr. Blais:** You are asking for the bill to be postponed for six months, and then you criticize us for not presenting a bill; be logical.

**Mr. Lapierre:** I am not the one who suggested it, it is your colleague. Agree among yourselves.

**Mr. Blais:** Make a proposal, we are free to ask questions as members of the committee.

**The Chairman:** Mr. Plamondon.

**Mr. Plamondon:** I would like to know whether the provincial stabilization program which is based on the cost of production, and by the way I think it is an excellent one and it should serve as an example in several provinces, I would like to know whether this program is experiencing a dangerous deficit, in view of the number of years of experience that you have.

**Mr. Proulx:** Since it is actually a mutual benefit insurance, this means that we producers pay our share of the deficit and that we replenish the fund the following year or for a certain number of years; the figures are worked out.

**Mr. Plamondon:** Being in contact with the Quebec government, do you think that the future existence of the program may be jeopardized in view of the 58 cents for pork and the price which is already over 80 cents? Do you not think that one day it will become impossible for the government to keep increasing its contribution since it pays 66%? Is it not likely that this very valid program will become an impossible dream?

**Mr. Proulx:** It is logical that there should be questions asked about this. I am not able to say what direction the Quebec government will decide upon; these are choices which it will have to make. The question must be asked but I cannot answer it on behalf of those who will have the responsibility of government.

**Mr. Plamondon:** No, I was just asking it to find out what your impressions or views were as someone who has contacts with the Quebec government. If you take a cold look at the situation, do you not come to the conclusion that though it may be an ideal system, there is no doubt that one day or another it will no longer be in existence either for you or for the government since your payments use up the equivalent of



## [Texte]

manger le salaire d'un ouvrier, le salaire de l'ouvrier que vous pensiez gagner?

C'est une interrogation que je me faisais. Mais l'argent que le Québec consacre à cette assurance- stabilisation, comme gouvernement, est-ce qu'il ne pourrait pas être consacré à une forme d'aide, ce que vous appelez du *bottom* par en-dessous, une fois que vous auriez adhéré au régime tripartite? Est-ce que c'est pensable?

**M. Proulx:** Dans la vie, l'homme est supposé de toujours s'améliorer et, en nous demandant cela, vous nous demandez de faire le contraire et de devenir hypocrites.

**M. Plamondon:** Hypocrites ou débrouillards.

• 1150

**M. Proulx:** En fait, on a voulu établir des programmes qui soient connus de tout le monde, qui soient visibles . . .

**M. Plamondon:** Oui.

**M. Proulx:** . . . ou qui représentent davantage la réalité. Les interventions par en dessous de la table créent toujours une insécurité insupportable pour la petite et moyenne entreprise. Et je pense que c'est ce qu'il faut retenir. Ce serait nous demander de retourner loin en arrière pour revenir aux anciennes méthodes qui étaient sous la tutelle de la bonne ou de la mauvaise humeur de gens qui ont à prendre des décisions. On se battra très fort pour continuer à éliminer cela; et on devrait faire de même, ailleurs.

**M. Plamondon:** Oui. Vous dites qu'entre le tripartite ou en rester comme on est, il vaut mieux en rester comme on est. Le tripartite n'améliore pas la situation. C'est à peu près ce que vous avez dit tout à l'heure. Mais, à l'heure actuelle, les producteurs de porcs vivent une situation intolérable, très difficile. Pourtant ils ont ce programme de stabilisation. Donc, si vous n'adhérez pas au programme tripartite, si vous restez où vous en êtes, et qu'un n'est pas mieux que l'autre, les producteurs demeurent en très mauvaise situation.

**M. Proulx:** Excusez-moi, excusez-moi . . .

**M. Plamondon:** Ce sera pire.

**M. Proulx:** Non, parce que tout à l'heure vous avez dit que le Québec avait un régime parfait. Ce n'est pas un régime parfait. Le régime parfait serait d'avoir le véritable coût de production. Voilà le régime parfait.

**M. Plamondon:** Oui.

**M. Proulx:** Bon. Deuxièmement, êtes-vous capable de me garantir que vous payerez plus que la stabilisation? Vous savez que vous ne paierez pas plus . . .

D'ailleurs vous ne payez pas au Québec. Je vous l'ai dit tout à l'heure, vous nous devez 14 millions de dollars.

Je ne peux pas dire qu'on sera mieux. Et vous, non plus, vous ne pouvez pas le dire.

**M. Plamondon:** Non, non.

**M. Proulx:** Excusez-moi, faites les calculs que vous voudrez dans le meilleur de ces programmes et c'est encore pire que ce

## [Traduction]

the wages for a hired hand, the amount which you are expecting to come into?

This is a question I ask myself. Would it not be possible for the money which Quebec earmarks for this stabilization insurance to be used for what you describe as "bottom loading" once you have entered into this tripartite scheme? Is it conceivable?

**Mr. Proulx:** Normally a man is supposed to improve himself during his lifetime, yet through this question you are asking us to do the opposite and to become hypocrites.

**Mr. Plamondon:** Hypocritical or resourceful.

**Mr. Proulx:** Our aim was to have programs which were straightforward, above board . . .

**Mr. Plamondon:** Yes.

**Mr. Proulx:** . . . or better adapted to the actual situation. Any under the table arrangements create intolerable insecurity for small and medium businesses. I think this is an essential point. It would amount to asking us to go back in time and accept the former methods which were dependent on the whim of those persons responsible for decisions. We will fight very hard to do away with any such arbitrariness and I think we are perfectly right in doing so.

**Mr. Plamondon:** Yes. If it comes to a choice between the tripartite scheme and the present situation, you say that it would be better to stick with the present one. The tripartite arrangement is not an improvement. This is more or less what you said a while ago. However, hog producers are going through an extremely difficult and trying time in spite of their stabilization program. Therefore, if you do not enter into this tripartite program and prefer the present situation, if there is no advantage to be gained, then there will be no improvement in the producers' lot.

**Mr. Proulx:** Excuse me, excuse me . . .

**Mr. Plamondon:** It will be worse.

**Mr. Proulx:** No, you said earlier that Quebec had a perfect system. It is not a perfect system. A perfect one would be to have the actual production cost.

**Mr. Plamondon:** Yes.

**Mr. Proulx:** Secondly, are you able to guarantee that you would pay more than stabilization? You know that you would not pay out any more . . .

As a matter of fact you are not making your payments to Quebec. As I already said, you owe us \$14 million.

I cannot say that things would be better for us nor can you make such a claim.

**Mr. Plamondon:** No.

**Mr. Proulx:** Work out the figures whatever way you want for the best of these programs and it is still worse than what

[Text]

que j'ai là, même si ce n'est pas parfait. Vous ne pouvez pas me demander de laisser tomber cela pour aller au pire. On cherche à s'améliorer continuellement.

**M. Plamondon:** Merci. Est-ce que je peux encore?

**Le président:** Une très courte question.

**M. Plamondon:** Est-il pensable que le contrat d'assurance-stabilisation qui dure trois ans, quatre ans, ou combien de temps?

**M. Proulx:** Cinq ans.

**M. Plamondon:** Pour ceux qui n'adhèrent pas, est-il pensable que vous gardiez, avec un refus d'adhérer au tripartite, l'assurance-stabilisation? Je pense que vous allez garder quelque chose, si vous n'adhérez pas. Mais pour ceux qui n'adhèrent pas à cette assurance présentement, mais qui adhèrent au fédéral quand même, quelles seraient la conséquence.

**M. Proulx:** Un petit conseil: ne tombez pas dans cela.

**M. Plamondon:** Mais c'est ce que je vous demande.

**M. Proulx:** Ne tombez pas dans cela parce que vous avez dit une «société neuve»; voilà quinze ans, on disait «société juste».

**M. Plamondon:** C'est parce qu'il parlait de ses souliers, dans ce temps-là...

**M. Proulx:** Vous tombez dans des problèmes abominables. Je pense que vous aurez une bataille rangée. Il serait encore plus inacceptable d'avoir des mesures aussi discriminatoires à l'intérieur d'une même province. Il ne faut même pas y penser; c'est à faire dresser les cheveux sur la tête.

**M. Plamondon:** Okay!

**M. Proulx:** Pour ceux qui en ont.

**M. Plamondon:** Je vous remercie. Merci.

**The Chairman:** Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I am interested in knowing from the UPA representatives... this bill was not introduced in the House until time in January, and debated after that. We were assured by the Minister during that second reading debate, and I am sure by the Parliamentary Secretary, that there had been consultation. You say there was no consultation on how the bill would operate.

**M. Proulx:** C'est aujourd'hui la première consultation officielle. Je ne vous dis pas que l'on n'en a pas discuté avec les politiciens.

• 1155

**Mr. Foster:** And there is no sort of outline to the government of how your producers would want to see the bill operate with relation to your existing stabilization program?

**M. Proulx:** On l'a dit lors de ces discussions non officielles. On l'a dit pendant la campagne électorale. On l'a répété à

[Translation]

we are now getting, even though it is not perfect. You cannot ask me to give all this up for something which is worse. We are trying to improve our situation.

**Mr. Plamondon:** Thank you. May I ask another question?

**The Chairman:** A very short one.

**Mr. Plamondon:** Would it be conceivable to have a stabilization insurance contract for three years, four years or how much time?

**Mr. Proulx:** Five years.

**Mr. Plamondon:** Assuming that you refuse to join the tripartite scheme, would it be possible to keep the stabilization insurance program? I assume that you will keep something, if you do not come under this plan. But for those who are not now covered by this insurance and who decide to join the federal plan, what would the consequence be?

**Mr. Proulx:** A word of advice: do not get involved in that.

**Mr. Plamondon:** But that is what I am asking.

**Mr. Proulx:** Do not get involved in that because you said a "new society"; fifteen years ago people were talking about a "just society".

**Mr. Plamondon:** Yes, but in those days we talked about a lot...

**Mr. Proulx:** You would be getting into dreadful problems. I think you will have a tough battle on your hands. It would be even more unacceptable to have such discriminatory measures within the same province. Do not even give it a thought, it is enough to make your hair stand on end.

**Mr. Plamondon:** Okay!

**Mr. Proulx:** For those who have some left.

**Mr. Plamondon:** Thank you.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais que les représentants de l'UPA me disent... Ce projet de loi n'a pas été introduit à la Chambre avant janvier et il a ensuite fait l'objet d'un débat. Le Ministre nous a assuré au cours du débat en deuxième lecture, tout comme le Secrétaire parlementaire, qu'il y avait eu consultation. Vous avez dit qu'il n'y a pas eu de consultation concernant la mise en oeuvre de ce projet de loi.

**Mr. Proulx:** Today is the first formal consultation. I am not saying that we did not discuss the matter with politicians.

**M. Foster:** Le gouvernement n'a pas reçu d'exposé qui fait état de vos recommandations en tant que producteurs concernant la façon d'intégrer ce projet de loi à votre programme de stabilisation actuel?

**Mr. Proulx:** This was conveyed during informal discussions. We made our point of view known during the election cam-



## [Texte]

plusieurs reprises. D'ailleurs, il y a eu des engagements très fermes de pris sur nos positions. Mais officiellement, comme aujourd'hui, on n'a pas eu l'occasion de bien définir ensemble tout cela. On a envoyé nos mémoires aux différents députés des partis. On a fait connaître nos positions, mais pas devant un comité officiel.

Mais c'était connu. Remarquez que je ne dirai pas que personne ne connaissait notre position. Ce ne serait pas vrai, parce qu'on l'a publiée. On la défend depuis six ou sept ans au moins, particulièrement au cours des dernières années. On a profité de la campagne électorale pour faire prendre des engagements aux partis. D'ailleurs, il y a des partis qui ont pris un engagement très ferme en ce qui concerne notre position.

**Mr. Foster:** But there was no attempt to reconcile the bill that was introduced to the House last June with your position before the new bill was introduced—because the new bill does have some modifications in it from the bill that was introduced last June.

**M. Proulx:** En fait, je ne sais pas si c'est parce qu'on n'a pas essayé de trouver, mais d'après ce que je vois aujourd'hui, on n'a rien trouvé.

**Mr. Foster:** In the decision today by the United States Commerce department, they suggest that the countervail be reduced from 5.3¢ to 3.3¢ per pound of pork, provided the stabilization payments cease. There is sort of an implied threat there that if you do not stop the program of stabilization the countervail will be re-established, in fact rising 0.2¢ to 5.5¢ a pound. Is it your impression that will not make any difference as far as the Quebec Stabilization Program goes? Will it continue to be maintained on the same basis as it is now, even though it will result in an increase in the countervail from 3.3¢ to 5.5¢ per pound?

**M. Proulx:** Encore là, je ne suis pas capable de vous l'affirmer. Il va falloir réfléchir sérieusement à toute cette situation-là. C'est évident qu'à prime abord, la stabilisation va intervenir, parce qu'elle intervient à partir du coût de production et des prix qui sont payés. Il va falloir faire une réflexion très sérieuse. Cependant, avec la stabilisation proposée, vous seriez pris exactement de la même façon. Il ne faut pas oublier cela.

Autre chose: ne faisons pas porter la discussion sur le projet de loi C-25 sur les problèmes du porc. C'est l'échappatoire. C'est extrêmement dangereux d'axer la discussion sur cela. C'est triste, et ce matin, on apprend une nouvelle encore plus triste. On tombe dans le piège de mettre tout l'accent sur le problème qu'on a avec les États-Unis. Mais c'est plus que cela, le projet de loi C-25. De plus, encore une fois, avec ce qui est proposé, les Américains vont se servir du même argument. J'ai demandé tout à l'heure qu'on m'explique quelle différence il y aurait, pour les Américains, entre une stabilisation nationale et une stabilisation provinciale, et personne n'a été capable de le faire. Vous savez très bien que le problème qu'on a avec les États-Unis en ce qui concerne le porc est une excuse. Ce n'est pas la vraie raison.

## [Traduction]

paign and repeated it on a number of occasions. As a matter of fact, there were very definite commitments taken with regard to our positions. But we did not have any formal opportunity to define all of this, as we have today. We sent our briefs to members of different parties and we made our positions known, but not before an official committee.

However all this was known. It would be impossible not to know our position since it was published and we have been defending it for at least six or seven years, particularly over the past several years. We took advantage of the election campaign to obtain commitments from the parties. There are parties which did make a very definite commitment relating to our position.

**M. Foster:** Mais dans le nouveau projet de loi, qui comporte certaines modifications par rapport à celui déposé en juin dernier, on n'a pas cherché à tenir compte de votre position.

**Mr. Proulx:** I do not know whether there was no attempt to reconcile it but if there was, it was not successful.

**M. Foster:** La décision rendue aujourd'hui par le ministère du Commerce des États-Unis parle d'une réduction du droit compensateur de 5,3c. à 3,3c. par livre de porc, pourvu que les paiements de stabilisation cessent. Il y a donc une menace voilée qui laisse entendre que si vous ne mettez pas fin au programme de stabilisation, le droit compensateur sera rétabli et porté de 0,2c. à 5,5c. la livre. Pensez-vous que cela n'aura pas de répercussions sur le programme de stabilisation du Québec? Sera-t-il maintenu comme tel, même s'il entraîne une augmentation du droit compensateur de 3,3c. à 5,5c. la livre?

**Mr. Proulx:** Once again, I am not able to provide you with an answer. We will have to give serious thought to this situation. At first glance it is obvious that stabilization will come into play since it is based on production costs and the prices paid. We will have to give the matter very serious thought. However the proposed stabilization will expose you to exactly the same measures, you must remember this.

Another point I want to make is that the discussion on Bill C-25 should not focus on the pork issue. It is a diversion. It is very dangerous to have the discussion centre on this. It is a sorry situation and this morning we received even more unfortunate news. We are falling into the trap of emphasizing the problem we have with the United States. But Bill C-25 is more than that. Moreover, the Americans would use the same argument once again in dealing with the proposed plan. Earlier on I asked for an explanation of the difference, from the American point of view, between national stabilization and provincial stabilization and no one was able to explain it to me. You know perfectly well that the problem we have with the United States over pork is merely a pretext, it is not the true reason.

[Text]

• 1200

**Mr. Foster:** Yes. I think, when the Minister was before the committee, he suggested that if there was a national stabilization program it would limit the danger of countervail such as is being imposed, although in the information provided regarding the Department of Commerce's ruling on stabilization, it does not seem to really differentiate, as far as I know, between stabilization paid through a national tripartite arrangement or through provincial plans. However, I certainly got the distinct impression when the Minister was before the committee that, if it was a national tripartite stabilization program, taking into account that some 25% to 30% of the pork production is being exported—or whatever percentage is being exported . . . and if stabilization was not paid on that portion, it would improve the chances of having counterveils imposed. Yet, you do not have any clear indication from your government or producers on that.

**M. Scalabrini:** Eh bien, je crois que l'Office de stabilisation des prix qui existe encore ne paie pas non plus dans le cas de l'exportation. Ce n'est pas nouveau. Avec la nouvelle stabilisation tripartite, on ne paierait pas dans le cas de l'exportation. L'Office de stabilisation des prix ne payait pas non plus pour l'exportation; il payait seulement pour la consommation canadienne. On a quand même un droit de douane. On exporte environ 24 p. 100 de la production porcine canadienne vers les États-Unis, si je ne me trompe pas. Le 6.54 de l'an dernier . . . C'est-à-dire que c'était au départ 8.96 pour la consommation intérieure canadienne. Remis sur la production canadienne, cela faisait 6.54. Donc, l'Office de stabilisation des prix ne payait pas pour l'exportation canadienne, mais seulement pour la consommation canadienne interne. C'est la même chose dans le régime tripartite que l'on veut mettre sur pied.

Au Québec, on subventionnait 2.1 millions de porcs l'an passé, ce qui représentait pour les producteurs de porc du Québec environ 3\$ le porc. On prend l'argent qui a été versé plus 2.1 millions et on divise cela par 4,800,000 porcs, avec la part du producteur qui est incluse. On dit que c'est une espèce de mutuelle; donc, le producteur fournit et est responsable du déficit du fonds. Si on répartit cela, au Québec, l'an passé, les Américains sont venus chercher comme subventions environ 3\$ le porc. Dans le cas de l'Office de stabilisation fédéral, c'était supérieur; c'était 6.54\$. Même si on dit qu'au Québec, on a un régime très rémunérateur, il ne faut oublier que ce sont les producteurs qui sont responsables du fonds. Nous devons rembourser une partie du fonds. Dans le domaine du porc, on a actuellement un déficit de plus de 20 millions de dollars. Donc, il va falloir rembourser une partie de ces 20 millions de dollars.

**Mr. Foster:** However, you do not make any allowance for the part of your production that goes into export to the United States.

**M. Scalabrini:** Non, parce qu'on n'en que 2.1 millions d'assurés alors qu'on en consomme 3.3 millions au Québec. Donc, on ne tient pas compte de l'exportation.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman. I just wanted to make one point for clarification. There have been some

[Translation]

**M. Foster:** Oui. Lorsque le Ministre a comparu devant le Comité, il a dit que s'il y avait un programme national de stabilisation, cela limiterait les risques de droits compensateurs comme ceux qu'on veut maintenant imposer, même si, d'après les renseignements reçus sur la décision du département du Commerce, on ne semble pas vraiment faire la distinction entre les paiements de stabilisation fournis dans le cadre d'un accord national tripartite et ceux fournis dans le cadre d'un programme provincial. Cependant, j'ai eu la nette impression, lors de cette même comparution, que s'il s'agissait d'un programme de stabilisation national et tripartite, cela diminuerait les risques de droits supplémentaires puisque seulement 25 à 30 p. 100 de la production de porcs est exportée et qu'on pourrait ne pas accorder de paiement de stabilisation pour cette proportion-là. Pourtant, on n'a aucune précision là-dessus du gouvernement ni des producteurs.

**Mr. Scalabrini:** Well, I think that the stabilization board which still exists does not pay for exports. That is not new. With the new tripartite stabilization program, no payment would be made for exports. The stabilization board did not pay for exports before, it paid only for domestic production. We still have to pay customs. If I am not mistaken, about 24% of the Canadian hog production is being exported to the United States. The 6.54% of last year . . . that is, we got 8.96 for Canadian domestic consumption. That means 6.54 of all of the Canadian production. Therefore, the stabilization board was not making any payment for Canadian exports but only for the production sold domestically. It will be the same thing with that tripartite program.

In Quebec, we received subsidies for 2.1 million hogs last year which comes to about \$3.00 for every hog. You just take the total amount paid plus 2.1 millions and divide it up by 4,800,000 hogs and that includes the producers' share. It is similar to a mutual fund. The producer gives the money and is responsible for any deficit. This means that last year the Americans got in Quebec subsidies of about \$3.00 for each hog. The amount was higher for the federal stabilization board; it was \$6.54. Even though it is said that the Quebec program pays a lot, we should not forget that producers are responsible for the funds. They have to pay back part of the money received. Right now, we have a deficit of over \$20 million for hogs. We will have to refund part of those \$20 million.

**M. Foster:** Toutefois, vous ne tenez pas compte de la proportion de votre production qui est exportée vers les États-Unis.

**Mr. Scalabrini:** No, because there are only 2.1 million insured and we eat 3.3 million in Quebec. That is why we do not take exports into account.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président. Je voulais simplement apporter une précision. Certains ont prétendu qu'il



*[Texte]*

allegations around this table that consultations were not entered into. We have been consulting among ourselves, and with the federal government, for 15 years on this thing. After the consultation process, it then becomes the Minister's responsibility to draft the legislation, which he has done.

• 1205

The process then allows this forum here to examine the bill. We have been talking about stabilization under the auspices of the federal government, or amongst ourselves, for the last 15 years. Nobody in any sector gets the right to draw the legislation, other than the Minister, and that is the way the system works. But we had plenty of opportunity for input over this last . . . more years than I can remember.

**Le président:** Monsieur Althouse, une dernière question.

**Mr. Althouse:** Yes, it seems to me that there is some ambivalence, or two faces, in the rules within the legislation. There are two separate sets of rules laid out between the named commodities and the designated commodities. The named commodities now cannot have any account taken for special costs or regional costs, yet under the designated commodity aspect of the bill it would still be possible to have a stabilization payout on a particular commodity, for instance apples or potatoes, in a particular region with no payout going to other regions in the country. Given the testimony that we have heard from you today, would Bill C-25—given that it is umbrella legislation which permits producers in provinces to negotiate their own deal within that umbrella—would amendment of the legislation to permit the insertion of regional costs into the formulation and into the negotiations between the three parties make the legislation somewhat more acceptable to the producers of your province, if such a change could be inserted?

**M. Proulx:** Eh bien, il y a une question de principe. Il y a le critère qui veut que les gouvernements régionaux aient le droit d'intervenir. Il faut que ce critère soit reconnu. L'un de nos critères veut que l'on tienne compte des coûts de production régionaux, mais il faut aussi que l'autre critère soit accepté. Les gouvernements régionaux doivent avoir le droit d'intervenir s'ils le veulent.

**Mr. Althouse:** Okay. So that would have to become part of the agreement that was reached. Thank you, Mr. Chairman. Thank you to the witnesses.

**M. Proulx:** C'est cela.

**Le président:** Notre prochaine réunion aura lieu à 15h30 cet après-midi. Je remercie nos témoins pour leur présentation; je remercie nos invités pour leur patience.

**M. Proulx:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** La séance est levée.

*[Traduction]*

n'y avait pas eu consultation. Pourtant, depuis 15 ans que nous nous consultons entre nous et que le gouvernement fédéral nous consulte. Une fois le processus de consultation terminé, c'est au Ministre de rédiger la loi, ce qu'il a fait.

La procédure parlementaire veut ensuite que nous examinions le projet de loi ici. Nous parlons de stabilisation avec le gouvernement fédéral ou entre nous depuis au moins 15 ans. Personne d'autre que le ministre, quel que soit le secteur, n'a jamais eu le droit de rédiger une loi; le système le veut ainsi. Nous avons eu toutes les occasions voulues d'apporter notre contribution depuis tant d'années que je ne peux plus les compter.

**The Chairman:** Mr. Althouse, one last question.

**M. Althouse:** J'ai l'impression que les règles contenues dans la loi sont un peu ambivalentes. Il y en a deux séries distinctes, une pour les produits dénommés et une autre pour les produits désignés. Pour les premiers, on ne peut pas tenir compte des coûts spéciaux ou des coûts supplémentaires pour certaines régions tandis que pour les seconds, on pourra toujours accorder des paiements de stabilisation pour certains produits donnés, par exemple pour les pommes ou pour les pommes de terre, dans une région particulière seulement. D'après les témoignages que nous avons entendus aujourd'hui, croyez-vous que le projet de loi C-25, étant donné qu'il s'agit d'une loi-cadre autorisant les producteurs des diverses provinces à négocier leurs propres ententes à l'intérieur de ce cadre, croyez-vous qu'une modification de la loi de façon à permettre d'insérer dans la formule les coûts supplémentaires pour certaines régions et d'en tenir compte dans les négociations entre les trois parties, serait acceptable aux yeux des producteurs de votre province?

**Mr. Proulx:** Well, there is a question of principle. One condition we see is that regional governments should have the right to intervene. This condition must be recognized. Another condition would be that regional production costs be taken into account, but the first condition must also be accepted. Regional governments should have the right to intervene if they wish.

**M. Althouse:** Bien. Il faudrait donc que cela soit inclus dans l'accord. Merci, monsieur le président. Je veux remercier les témoins.

**Mr. Proulx:** That is correct.

**The Chairman:** Our next meeting will be held this afternoon at 3:30. I would like to thank our witnesses for their presentation and also thank our guests for their patience.

**Mr. Proulx:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** The meeting is adjourned.

[Text]

## AFTERNOON SITTING

[Translation]

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

• 1535

**The Chairman:** May I call this afternoon's session of the Standing Committee on Agriculture to order. We are resuming consideration of Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, which, of course, was referred to us on May 21, 1985.

Appearing before us this afternoon are representatives of the Ontario Federation of Agriculture, the Ontario Cattlemen's Association, and the Ontario Pork Producers' Marketing Board. It is my understanding that the Ontario Sheep Association has decided not to appear, saying that they were supportive of the position presented to us by the Canadian Sheep Council.

Mr. Pelissaro, you are the spokesman, are you not?

**Mr. Harry Pelissaro (President, Ontario Federation of Agriculture):** Yes I am, sir.

**The Chairman:** May I first of all say welcome to the second and what is proving to be a sort of joint session. We are pleased that a number of you have agreed to come together and to appear in concert, and we hope that you will take the opportunity to indicate to us not only when you are in agreement with each other but, and perhaps even more important, when you are in disagreement with each other.

Perhaps Mr. Pelissaro, I could ask you to introduce those who are with you.

**Mr. Pelissaro:** Yes. Present is Mr. Jack Wilkinson, Second Vice-President of the Ontario Federation of Agriculture, and Mr. Cecil Bradley, our Manager of Policy Analysis and Economic Research; these are the members of our delegation. I believe you have a copy of our brief; it is in a white folder with OFA on the front of it.

**The Chairman:** Thank you.

In addition, we have Mr. Schickedanz, President of the Ontario Cattlemen's Association.

**Mr. Gerhard Schickedanz (President, Ontario Cattlemen's Association):** I have the manager of our organization with me.

**The Chairman:** Thank you. We have, on behalf of the Ontario Pork Producers' Marketing Board, Tom Smith and David McDonald.

Welcome to all of you.

Is there a series of presentations or is there one presentation?

**Mr. Pelissaro:** I believe there are three presentations; one from the Ontario Federation of Agriculture, one from the Ontario Cattlemen's Association and one from the Ontario Pork Producers' Marketing Board.

**Le président:** La séance de l'après-midi du comité permanent de l'agriculture est ouverte. Nous reprenons l'examen du Bill C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, qui, comme on le sait, a été renvoyé au comité le 21 mai 1985.

Cet après-midi nous accueillons les représentants de la Fédération ontarienne de l'agriculture, de l'Association ontarienne des éleveurs et de l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario. Si je ne m'abuse, l'Association ontarienne des éleveurs d'ovins a choisi de ne pas comparaître, et elle a fait savoir qu'elle partageait la position présentée par le Conseil canadien des éleveurs d'ovins.

Monsieur Pelissaro, vous êtes le porte-parole, n'est-ce pas?

**M. Harry Pelissaro (président, Fédération ontarienne de l'agriculture):** Oui, monsieur.

**Le président:** Je voudrais souhaiter la bienvenue aux autres témoins car la séance de cet après-midi est une séance mixte. Nous sommes contents que certains d'entre vous ont accepté de comparaître ensemble et nous espérons que vous allez saisir cette occasion pour nous signaler les points sur lesquels vous êtes d'accord mais aussi, et c'est peut être plus important, ceux sur lesquels vous ne vous entendez pas.

Monsieur Pelissaro, pouvez-vous nous présenter les gens qui vous accompagnent?

**M. Pelissaro:** Volontiers. Tout d'abord, M. Jack Wilkinson, deuxième vice-président de la Fédération ontarienne de l'agriculture, et M. Cecil Bradley, notre responsable de l'analyse politique et de la recherche économique. Ils sont tous deux membres de notre délégation. Je pense que vous avez copie de notre mémoire. Il s'agit d'un cahier blanc avec les lettres OFA en majuscules sur la couverture.

**Le président:** Merci.

En outre, le président de l'Association ontarienne des éleveurs, M. Schickedanz, est ici présent.

**M. Gerhard Schickedanz (président, Association Ontarienne des éleveurs):** Le directeur de notre organisation m'accompagne.

**Le président:** Merci. Nous accueillons également les représentants de l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario, MM. Tom Smith et David McDonald.

Bienvenue à tous.

Allez-vous présenter vos exposés séparément ou avez-vous un texte commun?

**M. Pelissaro:** Je pense que nous avons trois exposés. Il y en a un de la Fédération ontarienne de l'agriculture, un autre de l'Association ontarienne des éleveurs et un troisième de l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario.



## [Texte]

Would you like us to go through ours, or would you like us to go through all three of them and then ask questions? What is your pleasure?

**The Chairman:** I think perhaps we could go through the presentations first. If it is possible for you to summarize your positions, leaving us with as much time as possible for questions, that would be advantageous. It is your time; it is your decision.

**Mr. Pelissaro:** If you turn to page 1, the first two paragraphs are just a statement welcoming the opportunity to speak.

I think the bottom paragraph is important and worth reading. It says that the federation fully supports the concept of insuring against market risk through stabilization. To be effective, a stabilization program must provide enough security to encourage farmers to make major long-term management decisions. A good stabilization plan is forward looking, gives timely signals as to the desired level of production and provides reasonable assurance that farmers participating in the program will not become unreasonably indebted by producing a product.

We then talk about a market risk insurance plan which, again, would be tripartite, federal-provincial and individual producers, and that the participation by the producers would be on a voluntary basis. We get into some of the essentials of what we think a market risk insurance plan should look like, in terms of a generic market risk insurance plan.

I think the important part I would like to focus on is at the bottom of page 3, which states that we want to emphasize the crucial distinction between the concept of enabling legislation and the operating characteristics of any individual commodity stabilization plan. A legislative framework is the first requirement. Within the framework of the legislation, the various commodity groups can tailor plans as market conditions dictate and the preferences of producers in government require.

The enabling legislation, in our mind, must be quickly put into place to allow producers to negotiate plans to meet their specific needs. Passing enabling legislation in our minds, however, does not imply that each commodity will immediately be covered by a stabilization plan. Neither does it imply that any plan developed within the framework of the legislation must be consistent in all of its features from one commodity to the next. We make a note of the recent happenings in the pork industry, and I am sure Tom Smith can bring the committee up to date in terms of some of the decisions that were just announced today in terms of their industry.

• 1540

On the back part of page 5, the federation supports the brief presented to you by the Canadian Federation of Agriculture. We wish to highlight a number of points that we feel were pertinent in that organization's presentation.

## [Traduction]

Voulez-vous que nous vous présentions le nôtre pour commencer ou voulez-vous entendre les trois exposés et ensuite passer aux questions? Qu'est-ce qui vous convient le mieux?

**Le président:** Je pense que l'on pourrait entendre tout d'abord les exposés. Si possible, résumez votre position, pour que nous ayons le maximum de temps possible pour les questions. Cela conviendrait mieux. Toutefois, vous disposez entièrement du temps qui vous est alloué.

**M. Pelissaro:** À la page 1, il y a deux paragraphes qui sont tout simplement des remerciements pour l'occasion qui nous a été donnée de nous faire entendre.

Le paragraphe du bas est important et vaut la peine d'être lu. La Fédération souscrit entièrement à la notion de stabilisation pour que les producteurs puissent se protéger contre les risques du marché. Pour être efficace, un programme de stabilisation doit offrir assez de sécurité pour encourager les agriculteurs à prendre d'importantes décisions de gestion à long terme. Un bon régime de stabilisation est orienté vers l'avenir et donne à temps des signaux quant au niveau souhaitable de production. Il fournit également une assurance raisonnable aux agriculteurs qui y adhèrent si bien que ces derniers sont assurés de ne pas s'endetter de façon déraisonnable pour la production d'une denrée.

Quand on parle de régime d'assurance contre les risques du marché, on entend par là un régime tripartite avec la participation des agriculteurs et des deux paliers de gouvernement, le fédéral et le provincial. La participation des agriculteurs serait volontaire. Nous donnons ensuite les éléments que nous croyons essentiels à un régime d'assurance contre les risques du marché, un régime d'assurance global, s'entend.

La partie importante que je voudrais souligner se trouve au bas de la page 3 où nous voulons faire ressortir la distinction cruciale entre la notion de loi d'habilitation et les rouages de divers régimes de stabilisation pour une denrée donnée. Il faut d'abord et avant tout un cadre législatif. Une fois cela acquit, on peut pour divers groupes de denrées concevoir les régimes suivant les conditions du marché et les préférences des producteurs.

La loi d'habilitation, selon nous, doit être adoptée dans les plus brefs délais pour permettre aux producteurs de négocier des régimes correspondant à leurs besoins spécifiques. L'adoption de cette loi ne signifie cependant pas que chaque denrée sera immédiatement couverte par un régime de stabilisation. Cela ne signifie pas non plus que tout régime conçu dans ce cadre législatif doit être uniforme d'une denrée à l'autre. Nous voulons citer ici ce qui s'est passé dans le secteur du porc récemment et je suis sûr que Tom Smith pourra vous donner des renseignements de fraîche date sur les décisions annoncées aujourd'hui au sujet du porc.

Au bas de la page 5, la Fédération indique qu'elle souscrit au mémoire présenté par la Fédération canadienne de l'agriculture. Nous voulons souligner certains points du mémoire de la Fédération que nous estimons particulièrement intéressants.

## [Text]

Any stabilization act must allow commodity plans to recognize and respond to regional differences. Again, I think it is important to point out that the enabling legislation in our mind is a separate issue from commodity plans that are developed underneath that enabling legislation, and our position basically is that the enabling legislation should be flexible enough to respond to the desires of a particular commodity plan.

On the top of page 6, we say that if producers are contributors to a stabilization program they must be involved in the design, implementation and administration of each program. We support the CFA suggestion that this role be formalized and incorporated into the legislation. So in terms of our presentation we want to make a very clear distinction. We see the enabling legislation as one issue. We see commodity specific plans, and they are operational, as being a separate issue.

I will anticipate a question and answer it directly and up front. If you were to ask us if we were in favour of doing away with top-loading within the red meat industry in terms of a national stabilization plan, our provincial member organizations of the federation are in favour of it, and we support that. Now, you may say there is a bit of inconsistency there. How can you say you want flexibility in an enabling legislation, and be in favour of ruling out top-loading? I do not see it as being inconsistent. Again, I want to restate that in my mind the enabling legislation has to be flexible enough so that if widget producers wherever decide they want to have a national widget stabilization plan and they see, for whatever reason, there needs to be some regional advantages or regional disadvantages, they should have the ability to formulate that in conjunction with other widget producers from across Canada. So as I say, I see the enabling legislation as separate from the establishment of corresponding commodity plans.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Schickedanz.

**Mr. Gerhard Schickedanz (President, Ontario Cattlemen's Association):** Thank you, Mr. Chairman. First, I would like to thank you and the committee for allowing us to make our presentation, and I would ask our manager, Mr. Hedley, to highlight it. I understand this is what you would like to have.

**Mr. Graeme Hedley (Manager, Ontario Cattlemen's Association):** Thank you, Mr. Chairman. I believe members have copies of this presentation. I want to skip through the first page, at least. It is simply a background about the Ontario Cattlemen's Association. And in the paragraph on the bottom there is a bit of history about the stabilization policy. I want to skip over to page 2, to get into the major part of our remarks.

There are producers in every province who will vehemently maintain that our province needs special consideration because our costs are higher. This is the underlying claim which has given rise to the spending war between provincial treasuries and income stabilization programs. Unless resolved, the end

## [Translation]

Toute loi de stabilisation doit permettre à des régimes concernant une denrée particulière de tenir compte des différences régionales. Il est essentiel de rappeler qu'une loi d'habilitation, à notre avis, ne doit pas être confondue avec les régimes qui en découlent, et essentiellement nous sommes d'avis que la loi d'habilitation doit être assez souple pour répondre aux souhaits d'un régime concernant une denrée particulière.

Au haut de la page 6, nous faisons remarquer que si les agriculteurs contribuent au programme de stabilisation, ils doivent participer à l'élaboration, à la mise en application et à l'administration de chaque régime. Nous appuyons la proposition de la Fédération canadienne de l'agriculture qui réclame que leur rôle soit consacré par la loi. Quant à nous, nous voudrions faire une distinction très nette. La loi d'habilitation doit être distinguée des régimes qui en découlent.

Nous prévoyons qu'on va nous poser une certaine question et voilà pourquoi d'emblée, nous vous donnons la réponse. Si vous nous demandez si nous préconisons la suppression des subventions supplémentaires dans le secteur de la viande rouge dans le cadre d'un régime national de stabilisation, nous vous répondrons que oui, les organisations provinciales membres de la fédération la préconisent. Vous pourrez peut-être croire qu'il y a contradiction ici. Comment peut-on réclamer la souplesse dans les dispositions législatives et rejeter les subventions supplémentaires? Nous ne pensons pas qu'il y ait contradiction. Je le répète, il faut que la loi d'habilitation soit assez souple pour permettre aux producteurs d'une denrée donnée d'avoir recours à un régime de stabilisation national pour cette denrée si, pour une raison quelconque, ils estiment qu'il faut niveler les avantages ou les points faibles régionaux, et à cette fin, il faut qu'ils puissent participer à la formation de ce régime avec les producteurs de la même denrée ailleurs au Canada. Ainsi, la loi d'habilitation est une chose tout à fait différente de la mise en place des régimes qui en découlent.

**Le président:** Merci. Monsieur Schickedanz.

**M. Gerhard Schickedanz (président, Association ontarienne des éleveurs):** Merci, monsieur le président. Tout d'abord, je tiens à vous remercier, vous-même et les membres du Comité, de nous avoir permis de faire notre exposé et je vais demander à notre directeur, M. Hedley, d'en faire ressortir les points saillants. Je crois savoir que c'est la méthode que vous préférez.

**M. Graeme Hedley (directeur, Association ontarienne des éleveurs):** Merci, monsieur le président. Je pense que vous avez une copie de notre mémoire. Je voudrais sauter la première page, au moins. Dans cette page, nous donnons les antécédents de l'Association ontarienne des éleveurs. Au bas de la page, nous donnons un bref historique de la politique de stabilisation. Je passe donc à la page 2, afin d'entrer dans le vif du sujet.

Il y a des producteurs dans chaque province qui soutiennent vigoureusement que leur province a besoin d'un traitement spécial parce que les coûts de production y sont plus élevés. C'est précisément cet argument qui a entraîné les trésors provinciaux et les programmes provinciaux de stabilisation du



## [Texte]

result will be the total Balkanization of the red meat production in Canada. Payments in one province cause market distortions in other provinces as stabilization payments are capitalized into prices of replacement cattle purchased outside the province. While sellers of replacement cattle in Ontario may smile at the apparent largesse of neighbouring provincial governments, local buyers who do not have such support must compete in the same auction ring to purchase replacement cattle if they are to stay in business. This, of course, affects the financial viability of those cattle feeders without such support.

The concept of comparative advantage is endorsed by Agriculture Canada not only in the supply management commodities through the National Farm Products Marketing Act, but also for the market-oriented commodities through the egg stabilization act. Given the international market atmosphere in which the Canadian livestock industry functions and with uncontrolled entry into production, the concept of comparative advantage is vital to our long-run competitiveness.

• 1545

Canada is at the crossroads of decision-making in opting to maintain the national and international integrity of the marketplace for livestock commodities or in opting for inward-oriented and regulated production. The stabilization policy in livestock commodities is not only distorting the concept of comparative advantage, but also now giving rise to impending disaster in trade relations with our major trading partner, the United States.

Time has expired for dealing with the issue. Warnings from the cattle industry for the past several years about potential trade problems of the provincial income support programs are now a reality. Provincial commodity support programs are highly visible not only to producers in other provinces, but also to producers in other countries. There are policy instruments available to provincial governments to assist producers in that province other than commodity price support programs, and which are much less visible. These instruments remain open to be used.

Phasing out provincial income stabilization programs in favour of the national program is the only viable solution. The financial commitment of the federal government is the lever to achieve the goal of a nationally uniform program in the tripartite concept. It is the pivot of Bill C-25. We believe the federal government must reassert its commitment to the concept of comparative advantage. In doing so, we solicit your support in strongly opposing any amendments to Bill C-25 that would provide for differential regional cost structure or differential regional support levels.

## [Traduction]

revenu à dépenser à qui mieux mieux. Faute de résoudre cette querelle, nous consacrerons la balkanisation du secteur de la viande rouge au Canada. Les paiements faits par une province en particulier ont des répercussions sur le marché dans les autres provinces, étant donné que les paiements de stabilisation sont incorporés au coût en capital pour remplacer le bétail acheté à l'extérieur de la province. Les vendeurs de bétail ontariens se réjouissent peut-être des largesses des autres gouvernements provinciaux, mais les acheteurs locaux qui ne jouissent pas de la même aide n'en doivent pas moins obtenir leurs bêtes aux enchères s'ils veulent continuer de produire. Manifestement, cette situation compromet la stabilité financière des éleveurs qui ne touchent pas d'aide.

Agriculture Canada préconise la notion d'avantage comparatif comme en témoignent les dispositions de la Loi nationale sur la commercialisation des produits agricoles, qui visent à gérer l'offre des denrées, et également la Loi sur la stabilisation du prix des oeufs, qui intéresse un produit dont le prix est fixé par les forces du marché. Étant donné l'atmosphère du marché international dans laquelle le secteur du bétail canadien fonctionne et où l'on constate une absence totale de contrôle sur l'entrée des produits, la notion d'avantage comparatif devient vitale pour notre compétitivité à long terme.

Le Canada est à un carrefour du point de vue de la prise de décision, car il doit choisir de conserver l'intégrité nationale et internationale du marché du bétail ou de se replier sur une position aux horizons plus limités et réglementés. La politique de stabilisation concernant le bétail fait entorse à la notion d'avantage comparatif, mais elle prépare la voie également à un désastre dans nos relations commerciales avec notre principal partenaire, les États-Unis.

Il est grand temps que nous réglions ce problème. Depuis plusieurs années, le secteur de l'élevage a envoyé des avertissements au sujet des problèmes éventuels de commerce tenant au maintien de programmes provinciaux de stabilisation du revenu. C'est maintenant chose faite. Les programmes provinciaux n'ont plus de secret ni pour les producteurs des autres provinces, ni pour ceux des autres pays. Il s'agit d'instruments de politique dont les gouvernements provinciaux se servent pour venir en aide à leurs producteurs et il ne s'agit pas de programmes de soutien des prix d'une denrée, lesquels sont beaucoup moins visibles. Ces instruments sont accessibles à tous.

Les programmes provinciaux de stabilisation du revenu doivent être supprimés progressivement au profit d'un programme national, car c'est la seule solution viable. Pour cela, le gouvernement fédéral doit annoncer son engagement financier et en faire l'instrument pour atteindre l'objectif d'un programme national uniforme respectant la notion tripartite. C'est là la pierre de touche du Bill C-25. Nous estimons que le gouvernement fédéral doit réaffirmer qu'il embrasse la notion d'avantage comparatif. Pour cela, nous vous demandons de rejeter catégoriquement tout amendement éventuel au Bill C-25 et qui prévoirait des structures tenant compte des

## [Text]

What are the alternatives? We can abandon all stabilization programs. This, of course, will resolve the trade problem with the United States in respect of pork, but is unacceptable to most Canadian livestock producers. Furthermore, it is unrealistic to think that all provincial governments and the federal government would take such action.

We can delay or do nothing. This course of action can have only one result—disaster. Producers in provinces without programs will wait no longer for federal policy direction. More provincial programs will come into place to protect the interests of producers in those provinces. This will only serve to exacerbate the trade problem now existing in the pork sector and likely to develop in the beef sector.

We can amend Bill C-25 to allow provincial top-loading or to transfer the question of top-loading into the tripartite agreements. To allow provincial top-loading in Bill C-25 means the federal government will have abandoned the concept of comparative advantage. To allow the issue of top-loading to be dealt with in the agreements does not solve the problem; it merely transfers it to a negotiation process in the tripartite agreements. History has already shown us that total consensus will never be reached.

To take this course of action is to take no action at all. Furthermore, it sets up the potential of playing one commodity against another. In the discussions leading up to development of the tripartite proposals in the red meat sector, one of the underlying principles was proportionate degrees of or equality in support levels between commodities. We believe this concept is important to long-run stability in the red meat sector.

Finally, we have Bill C-25. It reasserts the commitment of the federal government to one Canada. It will also allow a negotiated settlement of the trade problems with the United States to take place. This is the only logical and realistic alternative.

The Ontario Cattlemen's Association strongly supports Bill C-25. Two clauses are vital to this bill: proposed subsection 10.1(3), requiring that provincial programs for a commodity entering into an agreement be phased out; and proposed subsection 10.1(7), which prevents the application of the original provisions of the act in any province or region during the term of the agreement.

As mentioned earlier, the Ontario Cattlemen's Association opposes any amendment to the bill that would provide for a differential regional cost structure, differential regional support levels, or transfer the top-loading question to the tripartite agreements.

Finally, we urge that members give Bill C-25 third reading by the end of June 1985. Thank you, Mr. Chairman.

## [Translation]

différences de coûts suivant les régions de même que des différences dans les niveaux d'aide.

Quelles sont les solutions de rechange? On peut abandonner tous les programmes de stabilisation. Manifestement, cela résoudrait le problème commercial avec les États-Unis notamment pour le porc, mais ce serait inacceptable pour la plupart des producteurs de bétail au Canada. En outre, il n'est pas réaliste de songer que tous les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral prendraient une telle mesure.

On peut temporiser ou ne rien faire. Cela n'aboutirait qu'au désastre. Les producteurs des provinces où il n'existe pas de programmes de stabilisation n'attendront pas plus longtemps la décision du gouvernement fédéral. Il y aura donc davantage de programmes provinciaux pour protéger les intérêts des producteurs. Ainsi, notre problème commercial atteindra son paroxysme et ce que connaît le secteur du porc actuellement se propagera au secteur du bœuf.

On pourrait amender le Bill C-25 pour permettre les subventions provinciales supplémentaires ou on pourrait intégrer ces dernières à des accords tripartites. Si l'on choisissait la première solution, cela signifierait que le gouvernement fédéral aurait abandonné la notion d'avantages comparatifs. Si les subventions supplémentaires étaient intégrées aux accords, cela ne résoudrait pas le problème car il serait tout simplement répercuté dans le processus de négociation des accords tripartites. Nous savons d'expérience que jamais on peut obtenir un consensus général.

Cela reviendrait donc à ne rien faire. En outre, cela ouvrirait la voie à une concurrence entre les denrées. Dans les discussions qui ont abouti à des propositions tripartites pour le secteur de la viande rouge, un des principes fondamentaux était la répartition proportionnelle des niveaux de soutien différents ou égaux entre les denrées. Nous pensons que cette notion est essentielle à la stabilité à long terme du secteur de la viande rouge.

Enfin, nous avons maintenant le Bill C-25. Il réaffirme l'engagement du gouvernement fédéral pour un Canada un et indivisible. Il permet également la négociation d'un règlement des problèmes commerciaux avec les États-Unis. Le Bill C-25 est la seule solution logique et réaliste.

L'Association ontarienne des éleveurs appuie vigoureusement le Bill C-25. Il contient deux articles capitaux: le projet de paragraphe 10.1(3), exigeant que les programmes provinciaux des provinces qui adhèrent à une entente concernant une denrée soient supprimés progressivement et le projet de paragraphe 10.1(7), qui empêche l'application des dispositions initiales de la loi dans les provinces ou régions qui adhèrent à une entente.

Comme nous l'avons dit plus tôt, l'Association ontarienne des éleveurs s'oppose à tout amendement du projet de loi qui prévoirait des différences régionales dans l'établissement des structures de coûts et des niveaux de soutien ou encore, qui intégrerait les subventions supplémentaires aux accords tripartites.

En terminant, nous exhortons les membres du Comité à faire leur travail dans les plus brefs délais pour que le bill soit



[Texte]

**The Chairman:** The Ontario Pork Producers Marketing Board.

• 1550

**Mr. Tom Smith (Chairman, Ontario Pork Producers' Marketing Board):** This is either a bad or a good day to appear here, depending on whether or not we wanted to be upset when we came. Our industry has been named by both of the other groups here and for good reason; we are the ones who are currently receiving the battering, you could say.

The Ontario Pork Producers' Marketing Board would like to go on record as strongly supporting Bill C-25, without making major amendments. We support the legislation because we believe a national tripartite stabilization program could be the first step in bringing the Canadian hog industry back to a sound economic footing. At present, the Canadian industry is producing well in excess of the domestic market. This overproduction is fuelled by a number of factors. One of the most important, we believe, is the generous support programs provided by most of our sister provinces. A tripartite program would do away with these programs and bring economic realities back into the marketplace.

Producing beyond Canadian domestic requirements has made us dependent upon export markets for about 30% of the live hogs and pork we produce. Unfortunately, this is at the same time as soft world markets; we have lost some of the other markets, making us very dependent on the United States. American producers have reacted strongly to our increased exports, which has led to the imposition of the countervailing duty. The duty has not stopped the flow of hogs to the U.S. However, it has reduced all Canadian prices by at least the value of the duty. The continued flow of hogs south has also led to agitation in the U.S. to introduce non-tariff barriers, such as using chloramphenicol to keep our hogs out of their market.

The decrease in the Canadian price due to the countervailing duty has coincided with the soft North American market which has driven prices down to disastrously low levels. It has meant disaster to many producers in Canada. Unfortunately, the effects have been disproportionately felt in Ontario. Producers in other provinces, with the exception of Alberta, have provincial support programs to help them through difficult periods such as this. Ontario producers do not have such protection.

Ironically, it is this very generosity of the other provinces which has helped cause the problem of the countervailing duty and increased the downward pressure on prices. In assessing the amount of the duty, the U.S. Department of Commerce

[Traduction]

adopté en troisième lecture avant la fin du mois de juin 1985. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Nous entendrons maintenant l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario.

**M. Tom Smith (président, Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario):** Je ne sais pas si l'on peut dire que c'est un bon ou mauvais jour pour comparaître. Notre secteur a déjà été cité par les représentants des deux autres groupes précédents, à raison d'ailleurs. Nous ne sommes certainement pas ceux qui ont le haut du pavé actuellement, c'est le moins qu'on puisse dire.

L'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario veut bien faire savoir qu'elle approuve les dispositions du Bill C-25, sans amendements majeurs. Nous appuyons ce bill car nous estimons qu'un programme tripartite national de stabilisation serait la première étape qui pourrait donner au secteur du porc au Canada une assise économique stable. Actuellement, la production de ce secteur dépasse de beaucoup la consommation interne. Cette surproduction est causée par un certain nombre de facteurs. Parmi les plus importants, à notre avis, se trouvent les généreux programmes de soutien offerts par la plupart de nos provinces soeurs. Un programme tripartite supprimerait ces derniers et les forces du marché pourraient s'exercer.

Étant donné que nous produisons beaucoup plus que ne peut consommer le marché interne canadien, nous sommes, pour environ 30 p. 100, tributaires des marchés d'exportation afin d'écouler des porcs sur pied comme des porcs abattus. Malheureusement, nous vivons actuellement une période où les marchés mondiaux sont déprimés. Nous avons perdu certains autres marchés, si bien que nous dépendons énormément des États-Unis. Les producteurs américains ont réagi violemment face à un accroissement des exportations canadiennes et cela a donné lieu à l'imposition de droits compensateurs. Cela n'a pas empêché l'exportation du porc vers les États-Unis. Toutefois, les prix au Canada ont chuté dans une proportion égale au moins au montant des droits. D'autre part, les exportations de porcs vers le sud ont donné lieu à une agitation aux États-Unis où l'on réclame désormais l'imposition de barrières non tarifaires, comme par exemple, l'interdiction des exportations de porc traité au chloramphénicol.

La chute des prix au Canada causée par les droits compensateurs a coïncidé avec un ralentissement du marché américain si bien que les prix ont maintenant atteint un niveau désastreusement bas. Cela a signifié la ruine de beaucoup de producteurs canadiens. Malheureusement, l'Ontario a accusé le coup de façon démesurée. Les producteurs des autres provinces, à l'exception de l'Alberta, peuvent compter sur des programmes de soutien provinciaux pour les aider à traverser cette période difficile. Les producteurs ontariens ne jouissent pas de la même protection.

C'est la générosité même des autres provinces qui est la cause de l'imposition de droits compensateurs et de la poussée des prix vers le bas. Pour calculer le montant des droits, le ministère américain du Commerce a eu recours à une ventila-

## [Text]

broke down the amount imposed for various reasons. I will not go into them now, except to state that we did receive the new Commerce decision this morning, which has changed these figures. What it amounts to is we have reduced some of the subsidies and won some of the cases. However, the bottom line is that now our bonding rate—the amount we will have deducted per hog—has increased to 4.39¢ a pound on live hogs and 5.5¢ a pound on pork cuts. That is an increase of 0.6¢ a pound on live hogs and 0.2¢ on the cut, amounting to about a \$2 increase a hog from the initial figure on the first of April.

This brings us to a major reason why we are suggesting the new legislation should not have the ability to have top-loading. Our industry cannot withstand the countervailing duties such as they are. I believe provinces are going to have to recognize that other forms will have to be found. If they have to support their industry, it should not be done through countervail where it comes back to them. Ontario is a perfect example; we are now paying countervailing duty at the same time as if we had received it initially. We are paying a double penalty we cannot afford. It should be noted that in their initial reaction, the Commerce department left out the sow-weaner program in Quebec; they have now added it into the cost of countervail, and that brings up our costs as well across Canada.

Ontario, with 17,000 producers, markets approximately a third of the hogs in Canada. In 1984, the Ontario Pork Producers' Marketing Board handled 4.5 million hogs, with a total value of \$594 million. If the value added by the packing industry and retail chains is taken into consideration along with our large international trade in high-quality breeding stock, Ontario's hog industry generates over a billion dollars a year for the province's economy. About one-quarter to one-third of the pork produced in Canada is exported, so that the Ontario pork industry also makes a significant contribution to Canada's balance of trade.

• 1555

The OPPMB believes that a critical step in allowing this important industry to survive is the introduction of a national tripartite stabilization program. As proposed, tripartite will not interfere with the market realities and opportunities of pork production in Canada.

On the contrary, it will do away with the present system where many producers in the other provinces make their decisions as much on the basis of expectations of generous provincial support programs as they do on the state of the market. A national tripartite program would, by definition, do away with these programs in the participating provinces. Market forces would once again prevail and this would, we believe, yield some real benefits.

## [Translation]

tion pour diverses raisons. Je ne vais pas entrer dans les détails mais je vais tout simplement vous informer que nous avons reçu ce matin même la dernière décision du ministère du Commerce et les chiffres sont désormais modifiés. En substance, le ministère du Commerce réduit certaines subventions qui entrent dans le calcul et cela représente un gain pour nous. Toutefois, désormais, le taux de base, c'est-à-dire le montant déduit par tête de bétail, passe à 4.39 cents la livre pour les bêtes vivantes et à 5.5 cents la livre pour les bêtes abattues. Dans le premier cas, cela représente une augmentation de 0.6 cent et dans le deuxième, de 0.2 cent, ce qui se chiffre au total à 2\$ de plus qu'au 1<sup>er</sup> avril, par tête de bétail.

Cela m'amène à vous parler de la raison principale qui nous pousse à réclamer que la nouvelle loi interdise les subventions supplémentaires. Notre secteur ne peut pas survivre avec des droits compensateurs aussi élevés. Les provinces devront donc reconnaître qu'il faut chercher d'autres solutions. Pour aider leurs éleveurs, il leur faudra éviter les mesures qui peuvent avoir une incidence sur les droits compensateurs car cela a un effet de boomerang. L'Ontario en est le parfait exemple. Désormais, le montant des droits compensateurs correspond à la subvention que nous n'avons pas reçue. Nous sommes doublement pénalisés et nous n'en avons pas les moyens. Nous voudrions faire remarquer que dans les premiers calculs du ministère américain du Commerce, on n'a pas tenu compte du programme des porcelets de la province de Québec. Désormais, ce programme intervient dans le calcul du montant des droits compensateurs et cela relève les coûts partout au Canada.

En Ontario, il y a 17,000 producteurs qui commercialisent environ un tiers du porc vendu au Canada. En 1984, l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario a mis en marché 4.5 millions de porcs, représentant une valeur totale de 594,000,000\$. Si l'on tient compte de la valeur ajoutée par les conserveries et par les détaillants, ainsi que du volume de nos exportations de reproducteurs de haute qualité, le secteur du porc ontarien contribue pour plus d'un milliard de dollars par an à l'économie provinciale. Environ un quart à un tiers du porc produit au Canada étant destiné à l'exportation, le secteur porcin ontarien contribue également de façon importante à la balance commerciale du Canada.

L'Office de commercialisation du porc de l'Ontario estime que l'établissement d'un programme national tripartite de stabilisation est essentiel à la survie de cet important secteur. Ce programme tripartite, tel qu'il a été proposé, ne causera aucune interférence avec les réalités du marché, ni avec les possibilités de production au Canada.

Au contraire, il éliminera le système actuel qui encourage un grand nombre de producteurs dans d'autres provinces à baser leurs décisions autant sur l'aide généreuse qu'ils peuvent attendre des programmes de soutien provinciaux que sur les conditions du marché. Un programme national tripartite, par définition, supprimerait ces programmes dans les provinces participantes. Les forces du marché règneraient à nouveau et nous pensons que ce serait plus avantageux.



[Texte]

First, production would probably fall to levels more closely reflecting the needs of the marketplace.

Exports: With falling production we would be less dependent upon exports which in turn would mean less agitation by U.S. producer groups for non-tariff barriers. Existing countervailing duty—if provincial programs were dropped, at least 2.5¢ of the 5.3¢ of the countervail would disappear.

Future duties: The proposed amendments to the Agricultural Stabilization Act provide for both producer contributions and a limit of coverage to only those hogs used for domestic consumption. These provisions, plus the fact that it would be just a part of a national program to support all Canadian agriculture, something which is not countervailable, and not a program to simply support hog producers as in the provincial programs, which is not countervailable, may make the tripartite immune to countervailing duties.

We are aware that some of the provinces and a minority of the producers in Ontario reject stabilization and would like to see supply management introduced. The OPPMB continues to support the present open market system. At our annual meeting in March this year, our 250 councilmen, who are elected democratically, voted overwhelmingly, three to one, to reject supply management. The reasons for this are long, involved and have been well debated. We do not want to raise the issue again, other than to point out that Ontario producers, after looking at the issues, do not want supply management. We would strongly urge you to take a similar position. Instead, we would urge you to put your full support behind tripartite as it is proposed. This, we believe, is in the best long-term interest of producers across Canada, particularly if it is combined with a program to convince all the provinces to join and do away with their well-intentioned, but short-sighted support programs. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Dr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman. I want to express my words of welcome on behalf of the committee to the representatives from the Ontario red meat industry.

I wonder if, in view of the difficulties that we seem to be facing in red meat, just how urgently—I put this to Mr. Pelissaro . . . do you feel that this legislation is needed?

**Mr. Pelissaro:** I think the question would be better addressed to either Tom Smith or Mr. Schickedanz. I think Mr. Smith would probably tell you that it should have come in January 1984, instead of 1985, given what has happened in the pork industry. We have heard him say that the Ontario producers are at a double disadvantage in the sense that they are being charged countervailing duties when they have not received the benefits of the subsidies to begin with. I would

[Traduction]

Pour commencer, la production retomberait probablement à des niveaux correspondant davantage aux besoins du marché.

Exportations: Une baisse de la production nous rendrait moins tributaires des marchés d'exportation et cela calmerait les groupes de producteurs américains qui demandent des barrières non tarifaires. Droits compensatoires existants: L'élimination des programmes provinciaux diminuerait d'au moins 2.5 cents le droit compensatoire de 5.3 cents actuel.

Droits compensatoires à venir: Les modifications proposées à la Loi sur la stabilisation des prix agricoles prévoient des contributions de la part des producteurs, ainsi qu'une protection limitée pour les porcs destinés à la consommation interne. Ces dispositions, ajoutées au fait qu'elles s'inséreraient dans un programme national de soutien de toutes les denrées agricoles canadiennes . . . programme qui ne peut faire l'objet de mesures compensatoires . . . plutôt qu'un programme visant simplement à aider les producteurs de porcs, comme c'est le cas des programmes provinciaux, rendraient plus difficile l'imposition de droits compensatoires.

Nous savons que certaines provinces et une minorité des producteurs ontariens sont contre la stabilisation et préféreraient avoir un système de gestion de l'offre. L'Office de commercialisation du porc de l'Ontario continue d'être en faveur du système actuel de marché libre. À notre dernière assemblée générale, en mars, n° 250 délégués, qui sont élus démocratiquement, ont voté à la grande majorité de trois contre un, contre le système de gestion de l'offre. Les raisons de ce refus sont longues, complexes et elles ont déjà été débattues. Nous ne voulons pas revenir là-dessus, mais nous désirons simplement signaler que les producteurs ontariens, après avoir examiné la situation, sont contre l'idée d'un système de gestion de l'offre. Nous vous recommandons vivement d'adopter le même point de vue et d'appuyer plutôt sans réserve le programme tripartite proposé. Nous estimons que ce programme est le mieux en mesure de défendre les intérêts des producteurs canadiens à long terme, surtout s'il est accompagné d'un programme visant à convaincre les provinces de s'y rallier et d'abandonner leurs programmes de soutien conçus avec de bonnes intentions, mais peu de vision. Merci.

**Le président:** Merci. Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais souhaiter la bienvenue, au nom du Comité, aux représentants du secteur de la viande rouge de l'Ontario.

Compte tenu des difficultés que connaît le secteur de la viande rouge, je me demande dans quelle mesure il est urgent . . . et je pose la question à M. Pelissaro . . . d'adopter cette loi?

**M. Pelissaro:** Je pense que MM. Tom Smith ou Schickedanz pourraient mieux vous répondre. À la lumière de ce qui est arrivé dans le secteur du porc, M. Smith vous dirait sans doute que la loi aurait dû être adoptée en janvier 1984 plutôt qu'en 1985. Nous l'avons entendu dire que les producteurs de l'Ontario sont doublement désavantagés, puisqu'ils doivent payer des droits compensatoires sans toutefois bénéficier des subventions. Je pense qu'il faut commencer quelque part et

[Text]

think it is has to start some place and immediately. But I ask Tom if he would want to add anything to that.

**Mr. Smith:** Well, Harry, I believe you answered it very well. I think the announcement this morning brings home directly to us the fact that we cannot live with top-loading programs, and that we are going to have to phase them out one way or another. If we intend to be in a North American market, then top-loading is not going to be a way of life because we are just going to lose whatever we would gain with the United States.

• 1600

**Mr. Foster:** I asked this because there was some suggestion that we should be postponing the legislation until more detailed consultation could take place, owing to the fact that of the hog producers from Quebec did not seem happy with the legislation.

I would then go on to question Mr. Smith's brief, which says the National Tripartite Program would by definition do away with these programs in the participating provinces. I am wondering, Mr. Smith, if you can tell us whether the other provinces will join the program or continue with their own stabilization programs.

**Mr. Smith:** I think if the provinces insist on giving extra help to their producers, then it must be done in a different form than is presently being administered. There are ways of getting around countervail. Mind you, they are getting more difficult all the time. But I think the recognition is there. Top-loading is something that will not be tolerated in the U.S. market. They are going to have to look at their programs again and come up with another system of funding their producers. I think there is a recognition that perhaps our production levels in Canada are at a level that is too high. There must be some reduction. That would have to be addressed. As it is now, the provinces have been funding their own producers, and they cannot continue indefinitely to do so at the present levels. One way or another there should be less production, and any help they do receive should be in a form different from what they are doing it in today.

**Mr. Foster:** Do you see, in the decision this morning of the U.S. Commerce Department, that they were saying either to stop these stabilization programs or maintain the higher 5.5¢ a pound program? Were they only talking about federal stabilization programs, or were they talking about all stabilization programs?

**Mr. Smith:** I believe they are talking about all programs. I think the message is that they do not want the current numbers of hogs moving in. I am concerned that we are talking about fair trade and so on. Maybe that is not their concern. They are trying to put a one-way mirror on their country. All kinds of products are going to be allowed out, but do not try to get any in. I think not only the pork producers but also the politicians are going to have to push back. This is where the new legislation is designed to avoid countervailing problems, and we should push them at that rate.

[Translation]

immédiatement. Mais Tom désire peut-être ajouter quelque chose.

**M. Smith:** Eh bien, Harry, je pense que vous avez très bien répondu. Je crois que la déclaration faite ce matin prouve clairement que les programmes de subventions supplémentaires ne sont pas acceptables et qu'il va falloir les éliminer d'une façon ou d'une autre. Si nous voulons garder notre place sur le marché américain, nous devons supprimer les subventions supplémentaires, sans quoi nous allons tout simplement perdre ce que nous pourrions obtenir auprès des États-Unis.

**M. Foster:** Je pose la question parce qu'on a suggéré de retarder l'adoption de la loi afin de procéder à des consultations, puisque les producteurs de porcs du Québec ne semblent pas approuver les modifications envisagées.

Je voudrais passer maintenant au mémoire de M. Smith, où il dit que le programme national tripartite supprimerait par définition les programmes de subventions supplémentaires dans les provinces participantes. Pouvez-vous nous dire, monsieur Smith, si les autres provinces vont se rallier au programme ou garder les leurs?

**M. Smith:** Je pense que si les provinces insistent pour donner une aide supplémentaire à leurs producteurs, elles devront le faire différemment. Il y a moyen de contourner les mesures compensatoires. Il est vrai cependant que cela devient de plus en plus difficile. Mais je pense que le fait est admis. Les États-Unis ne toléreront plus les subventions supplémentaires. Il va falloir réexaminer les programmes provinciaux et trouver un autre moyen de subvention. On reconnaît, je crois, que les niveaux de production sont peut-être trop élevés au Canada. Il faut les réduire. Il va falloir faire quelque chose. Jusqu'à maintenant, les provinces ont subventionné leurs propres producteurs et elles ne pourront pas continuer à le faire indéfiniment aux niveaux actuels. D'une façon ou d'une autre, il va falloir diminuer la production, et trouver un autre moyen d'aider les producteurs.

**M. Foster:** D'après vous, par la décision qu'il a rendue ce matin, le département du commerce américain nous disait-il que soit nous supprimons les programmes de stabilisation soit nous maintenons le programme des 5.5c. la livre? S'agissait-il seulement des programmes de stabilisation fédéraux ou de tous les programmes de stabilisation?

**M. Smith:** Je pense qu'il voulait parler de tous les programmes. Le message qu'on nous a envoyé ce matin est, à mon avis, que les États-Unis n'acceptent pas les niveaux d'exportation actuels. Cela m'inquiète parce que nous parlons d'échanges justes et équitables, mais cela ne les intéresse peut-être pas. Ils voient le problème à sens unique. Ils permettent toutes sortes d'exportations, mais ferment leurs portes aux produits étrangers. Je crois que non seulement les producteurs de porcs devront se défendre, mais aussi les politiciens. La nouvelle loi permettrait d'éviter des mesures compensatoires, et c'est sur ce front-là qu'il faut les attaquer.



## [Texte]

I do not think we should let them get away with the kinds of things that are happening here. We understood it was a court case and it was according to a specific set of guidelines. But then the results come out. There is a step left and then two steps right. I think they are looking to slow up our production in Canada, and they are probably going to be successful. But at the same time, we are going to have to have the legislation in place here. There is no country that has no safety-net program for producers. That is what we see the tripartite as being.

We are going to have to recognize provincially that top-loading is just going to come back to haunt us. We cannot win on it.

• 1605

**Mr. Foster:** Do you see any evidence that a tripartite stabilization program is any more acceptable or any less offensive to the American countervail than the provincial or federal stabilization programs?

**Mr. Smith:** The idea was that it was going to be available to a broader range of products than simply the red meats. If it is available on a broad spectrum it should not, according to their regulations, be countervailable. So it should be avoiding it in that sense. Also, the fact that the export portion of the production would not be included in the stabilization program should help to tell the Americans we are not here to do a number on your industry but are looking at it as a safety net for production in Canada.

Perhaps the politicians are going to have to push them and make them recognize that is what it is. If they do not have to accept anything we tell them, they will not. I think we are going to have to push back. It is just like the chloromphenicol issue. There are a lot of products that come into Canada with other drugs used in the U.S. that are not available in Canada. Yet those products come; why? There are some non-tariff barriers being developed and we are saying this is a program designed specifically to do the job; so hands off. It is obvious there is no other industry in Canada that does not have support in one form or another and I do not think that the pork industry can operate without some kind of a safety net as well. To suggest that we have to get out of all programs and all aspects of it is totally unreasonable for the Americans to expect.

**Mr. Foster:** Well, I hear your arguments. I took part in a Canada-U.S. parliamentarians' meeting a few weeks ago and I probably got the same briefing from the Department of External Affairs as you. But I am certainly not very convinced after, today's decision, that the fact that a program is broadly based and is generally available to a wide number of commodities is really what the Americans pay any attention to. If they did they would not have included the 2.6¢ a pound of the federal stabilization program. As far as I know, they did not pay that in Quebec where they had a stabilization program of their own. They paid it in Ontario and other provinces where they did not. Mind you, Mr. Lacelle produced a \$13 million rubber cheque, but surely they did not count that.

## [Traduction]

Je pense que nous ne devrions pas les laisser agir comme ils l'ont fait jusqu'à maintenant. Il y avait apparemment une affaire en instance et cela portait sur des directives précises. Mais à la fin nous avons un chassé-croisé. Je pense que les États-Unis essaient de ralentir notre production et ils vont sans doute y réussir. Mais en même temps, il va falloir que nous ayons une loi. Tous les pays ont des filets de sécurité pour leurs producteurs. C'est ainsi que nous voyons le programme tripartite.

Les provinces devront reconnaître le fait que les subventions supplémentaires ne peuvent que nous nuire.

**M. Foster:** Qu'est-ce qui vous fait croire qu'un programme de stabilisation tripartite serait plus acceptable du point de vue des États-Unis que les programmes de stabilisation fédéraux ou provinciaux?

**M. Smith:** Le programme tripartite viserait toute une gamme de denrées, et non seulement les viandes rouges. Selon leurs règlements, si le programme vise un grand nombre de denrées, il ne peut faire l'objet de mesures compensatoires. Il permettrait donc de contourner ce problème-là. En outre, comme la part de production destinée à l'exportation serait exclue du programme de stabilisation, il devrait nous être plus facile de faire comprendre aux Américains que nous ne cherchons à détruire leur secteur de production, mais que nous avons créé un filet de sécurité pour les producteurs canadiens.

Les politiciens devront peut-être les en convaincre. S'ils ne sont pas obligé d'accepter ce que nous leur disons, ils ne l'accepteront pas. Je pense qu'il va falloir insister. C'est comme pour la question du chloramphénicol. Bien des produits qui nous viennent des États-Unis contiennent des drogues qui ne sont pas disponibles ici. Pourtant, nous acceptons ces produits; pourquoi? On dresse actuellement certaines barrières non tarifaires, et nous estimons que ce programme est conçu dans un objectif précis; alors n'y touchez pas. Il est évident qu'il n'y a aucun secteur de production au Canada qui ne reçoive une aide sous une forme ou une autre, et je ne pense pas que le secteur porcin puisse survivre sans filet de sécurité. Il serait tout à fait déraisonnable de la part des Américains de s'attendre à ce que nous abandonnions tous nos programmes et toute forme d'aide.

**M. Foster:** Eh bien, je comprends vos arguments. J'ai participé, il y a quelques semaines, à une réunion de parlementaires canadiens et américains et j'ai l'impression que le ministère des Affaires extérieures m'aura donné les mêmes renseignements que vous. Mais je ne suis certainement pas convaincu, après la décision rendue aujourd'hui, que les Américains se montreront plus accommodants à l'égard d'un programme qui vise un grand nombre de denrées et de producteurs. Si c'était le cas, il n'aurait pas inclus les 2.6c. la livre du programme de stabilisation fédéral. Pour autant que je sache, cela n'a pas été payé au Québec où il existe un programme de stabilisation provincial. C'est payé en Ontario et dans d'autres provinces qui n'en n'ont pas. Mais, il est vrai que

[Text]

I am just interested to know what the arguments are and whether you have any information that it will not be countervailable.

**Mr. D. McDonald (Vice-Chairman, Ontario Pork Producers' Marketing Board):** I think that during the process of the investigation we are really looking at one national payment which was the last major one. That particular payment did represent something uniquely different from the history of ASA stabilization. Its uniqueness was that arbitrarily—under ministerial discretion—it went to an export base; it went from 90% to 95% under ministerial discretion. One of the contentions they have is that its universality or its accessibility to other commodities may be true, but in the administration of the program—if you have ministerial discretion altering the basic framework of that program to accommodate a specific timeframe—you are dealing with a commodity specific decision. So there are probably some justifications for that interpretation, although that has not been laid down as a finite ruling. There seemed to be some acceptance of the national program in its broadest sense, but when the ministerial discretion was exercised that put it into a slightly different light within that timeframe.

**Mr. Foster:** As I understood it, the payment was made only on 80% of the hogs in provinces where they did not have an existing stabilization program. When you talk about ministerial discretion and 95%, what is the offensive part of that to the . . .

• 1610

**Mr. McDonald:** This is a ministerial decision specific to hogs, so that at that point the program goes from a non-commodity specific program to a very commodity specific decision about its current timeframe administration.

**Mr. Smith:** The payment was going to be \$2.16, or something in that order, and the Minister decided to raise the level for the ASA payment from 90% to 95%; that brought it up to \$8.96 on the total. Then on 80% of the hogs, it came down to this \$6.56 change. They are saying that was the Minister's decision to that specific commodity; therefore, it was not a broad spectrum kind of program, and so they included it.

**Mr. Foster:** Under the tripartite system there would not be that ministerial discretion; there would just be an ongoing formula which automatically would trigger when certain price and volumes existed, and so on.

**Mr. Smith:** That is correct. Harry.

**Mr. Pelissaro:** Thank you. I think it is important to restate something which Tom probably just quickly went over, in the sense that any red meat tripartite stabilization agreement we are going to come to is not necessarily going to solve our trading issues. In the estimation of the pork board and some of the other people, a national stabilization plan probably will lessen the chance of that being countervailable.

[Translation]

M. Lacelle a émis un chèque de 13 millions de dollars; mais ils n'en n'auront certainement pas tenu compte.

Je voudrais simplement savoir quels sont vos arguments et si vous avez des indications que ce programme ne fera pas l'objet de mesures compensatoires.

**M. D. McDonald (vice-président, Office de commercialisation du porc de l'Ontario):** Je pense que l'élément important de l'enquête a été un paiement national, le dernier grand paiement. Il avait un caractère tout à fait unique par rapport aux autres paiements faits en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Il était unique en ce qu'il a été arbitrairement—sur une décision ministérielle—calculé sur une base d'exportation; sur décision du ministre, il a été porté de 90 p. 100 à 95 p. 100. Les États-Unis ont fait valoir qu'il est peut-être universel ou accessible à d'autres denrées en théorie, mais que dans la pratique administrative—si le ministre a le pouvoir de modifier le cadre fondamental du programme pour répondre à une situation précise, on peut avantager une denrée donnée. Cette interprétation est sans doute justifiée dans une certaine mesure, même si la décision n'est pas encore définitive. On semble avoir accepté le concept d'un programme national, mais la situation change en cas d'exercice des pouvoirs discrétionnaires du ministre.

**M. Foster:** Si j'ai bien compris, le paiement n'a été versé que pour 80 p. 100 des porcs dans les provinces qui n'avaient pas un programme de stabilisation. Vous avez mentionné les pouvoirs discrétionnaires du ministre et les 95 p. 100; est-ce ce à quoi ont fait objection les . . .

**M. McDonald:** La décision du ministre visait les porcs en particulier, et de général, le programme devient rattaché à une denrée spécifique à un moment précis.

**M. Smith:** Le versement devait être de l'ordre de 2.16 dollars, et le ministre a décidé de porter le niveau de 90 p. 100 à 95 p. 100, le relevant ainsi à 8.96 dollars en tout. Puis, pour 80 p. 100 des porcs, cela a donné 6.56 dollars. Les Américains disent que le ministre a pris une décision visant une denrée précise; par conséquent, le programme n'a pas une portée générale, et ils l'ont donc inclus.

**M. Foster:** Dans un programme tripartite, le ministre n'aurait pas ce pouvoir discrétionnaire; il y aurait une formule constante qui entrerait automatiquement en jeu à certains niveaux de prix et de volume.

**M. Smith:** C'est exact. Harry.

**M. Pelissaro:** Merci. Il est important, je pense, de rappeler un point sur lequel est rapidement passé Tom tout à l'heure, et c'est qu'une entente de stabilisation tripartite pour les viandes rouges ne résoudra pas nécessairement tous nos problèmes d'exportation. L'office ainsi que d'autres personnes estiment qu'un régime national de stabilisation réduirait sans doute les risques de mesures compensatoires.



## [Texte]

I think, coupled with that... Tom made the statement about looking at products which are coming in here that contain items not available even to our red meat producers, or some of our fruit and vegetable industry. This is where, I think, the second shoe has to fall in terms of... it has fallen in the United States where we have seen some of the governors in some of the states, establish, if you would, non-tariff barriers. Certainly we in the agricultural industry would be interested in seeing if the federal government was willing to extend the same level of protection to our primary producers as the United States, some of the governments and governors have extended to their primary producers.

It is one thing to be nice guys and play by the rules; it is another thing to be perceived to do that and then end up with some non-tariff barrier situations which, even if they do nothing more than forestall or delay the inevitable, still, at some point in time, are going to have to be challenged. I think that challenge is going to have to come either before GATT or the International Trade Commission in the courts, in order to show, at least to our primary producers—certainly those in Ontario—that the federal government is willing to stick up for its primary producers and to deal aggressively with heavily subsidized imports. I think probably Mr. Schickedanz would have a few words about the amount of beef it was recently announced was coming in. This certainly does not give an indication to the cattle producers that they are interested in heavily defending our industry.

**Mr. Schickedanz:** Thank you, Mr. Chairman. The question has been asked here about the timing—how important it is to get it through as quickly as possible. As far as we are concerned, it is very important that it does not become delayed because we have been at this for over two years; we feel that, if we can get a federal program, this would eliminate provincial programs. As you have heard from the arguments here today, this is very essential for international trade.

The other thing I would like to clarify is that this program is not going to be a cost program; it is a price program which has been developed over a period of 10 years, and the averages are going to be worked out accordingly, as you gentlemen are perhaps aware. Anyhow, this is a defensible program, even in negotiations with our trade partners such as the United States. This program can be defended. It is not top-loading. It is not incentive, let us say a production incentive; it is strictly a safety net kind of program, and will only pay at the loss situation. Anything else we have at the present time is a top-loading program, which is definitely harmful to our industry. Therefore we, the cattlemen, especially the four provinces who are the major producers of beef—Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Ontario, which amount to about 85% of the production—and the producers have come to the realization that the only way to get out of the provincial programs is to support the tripartite system. Therefore, we urge the committee members here not to think about any delays but to deal with it as quickly as possible.

## [Traduction]

Je pense, en outre... Tom a parlé d'examiner les produits importés qui contiennent des drogues que nos propres producteurs de viande rouge ne peuvent obtenir, ou dont l'utilisation est interdite dans le secteur fruitier et maraîcher. C'est là, je pense, qu'il va falloir agir, comme l'ont fait les États-Unis, puisque les gouverneurs de certains États ont imposé des barrières non tarifaires. Les agriculteurs canadiens sont certainement curieux de voir si le gouvernement fédéral est prêt à protéger nos producteurs comme le font les États-Unis, comme certains États et gouverneurs protègent leurs producteurs.

C'est une chose d'être aimable et de respecter les règles du jeu; c'en est une autre si le résultat est que l'on nous impose des barrières non tarifaires qui, même si elles ne font que retarder l'inévitable, devront tôt ou tard être remises en question. Je pense qu'il va falloir en référer soit au GATT, soit à la Commission du commerce international, afin de montrer à nos producteurs—du moins à ceux de l'Ontario—que le gouvernement fédéral est prêt à les défendre et à prendre des mesures fermes contre les importations subventionnées à outrance. M. Schickedanz voudra sans doute dire quelques mots à propos des niveaux d'importation de bœuf annoncés récemment. Cela n'est certainement pas fait pour convaincre les éleveurs de bovins que le gouvernement soit véritablement désireux de les défendre.

**M. Schickedanz:** Merci, monsieur le président. On a demandé s'il était urgent de faire adopter le projet de loi. En ce qui nous concerne, il est extrêmement important que cela se fasse sans trop de délais, car nous attendons depuis déjà plus de deux ans; nous pensons qu'un programme fédéral éliminerait les programmes provinciaux. Comme vous avez pu le comprendre d'après ce que nous vous avons dit aujourd'hui, c'est essentiel pour le commerce international.

Il faut également préciser que ce programme ne sera pas basé sur les coûts; il sera basé sur les prix sur une période de dix ans, et les moyennes seront calculées en conséquence, comme vous le savez peut-être déjà. Quoi qu'il en soit, c'est un programme défendable à la table de négociations avec nos partenaires commerciaux comme les États-Unis. Le programme est défendable. Ce ne sont pas des subventions supplémentaires, ni des encouragements à la production; c'est strictement un filet de sécurité et l'aide ne sera versée que s'il y a une perte. Tous les autres programmes actuels sont des programmes de subventions supplémentaires et ils nous font beaucoup de mal. Par conséquent, les éleveurs de bovins, particulièrement ceux des quatre principales provinces productrices—l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba et l'Ontario, qui comptent pour environ 85 p. 100 de la production—ont conclu que la seule façon de supprimer les programmes provinciaux est d'appuyer le système tripartite. Par conséquent, nous prions les membres du Comité de ne pas envisager de retarder l'adoption du projet de loi, mais au contraire de l'examiner le plus rapidement possible.

[Text]

[Translation]

• 1615

**The Chairman:** Thank you. Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you. I have a couple of questions for clarification. There was some discussion in the OFA brief about this being enabling legislation only. That made a very good case, I thought, to explain why the legislation itself should be restricted to the application of some of the commodities that are now ready to go in, that it should be—I assume—perhaps slightly broader than that so it would pick up some of those commodities that might be considering coming in but have yet to get their producers and provinces interested.

Some of the witnesses we have had up to this point from other parts of the country have discussed the need on occasion for an input into the cost calculations that would recognize some differential in the make-up of the costing formula to reflect regions. Would you, as a federation, object to permitting enough leeway in the original umbrella bill so that down the road, when some particular commodity or group of producers wished to set up a national tripartite proposition, they could in fact use somewhat differing data from region to region and arrive at an agreement between them?

**Mr. Pelissaro:** I think you have hit it right on the head. It is probably a good point to restate again that we feel the enabling legislation, as you said, should be an umbrella, and that the specific commodities should be involved in the establishment of cost-of-production formulas, criteria, premium, etc. That should be the bailiwick of those particular commodities.

Our role here today is to make sure you understand that there is, in my mind, a distinction between that, and also to support our provincial member organizations when they talk about not wanting top-loading within their particular commodities.

**Mr. Althouse:** Yes.

**Mr. Pelissaro:** I agree. As I say, widgets, as an example—not wanting to name a particular commodity... In years down the road, wanting to take advantage of the enabling legislation, there should be flexibility there.

As I think Tom has already pointed out in response to Dr. Foster, one reason they feel this is a more defensible stabilization plan than some of the provincial ones is because it is offered on a broader base. For that particular reason, I think the enabling legislation, if other commodities want to take advantage of it, needs to be as flexible as possible.

**Mr. Althouse:** Okay. We have heard previously from other provincial organizations that represented the beef producers and the pork producers and the sheep producers. Some of those groups were quite adamant that the umbrella should not extend that widely. Is that the case with the Ontario pork and beef producers here, or would you permit the bill to be

**Le président:** Merci. Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci. Je voudrais poser quelques questions dans le but d'avoir des précisions. Dans le mémoire de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario, on dit qu'il s'agit simplement d'une loi habilitante. J'ai trouvé que c'était là d'excellents arguments pour expliquer les raisons pour lesquelles l'application de la loi elle-même ne devrait pas se limiter à certains produits qui seront visés tout de suite. Il me semble que l'on devrait peut-être avoir un libellé plus vague qui permettrait de repêcher plus tard certains produits auxquels on pourrait songer dès maintenant mais pour lesquels il faut attendre que les producteurs et les provinces se montrent intéressés.

Certains des témoins que nous avons entendus et qui étaient originaires d'autres régions du pays ont parlé de la nécessité de tenir parfois compte des coûts de production régionaux et ont dit que, par conséquent, la formule de calcul des paiements devait être élaborée en tenant compte des différences régionales. Votre Fédération s'opposerait-elle à ce qu'on laisse une certaine latitude dans la loi-cadre pour que plus tard, si des producteurs souhaitaient conclure un accord national tripartite, ils pourraient décider de tenir compte des données différentes d'une région à l'autre afin d'arriver à s'entendre?

**M. Pelissaro:** Je pense que vous mettez le doigt en plein dessus. Il ne serait pas mauvais de répéter que pour nous c'est une loi habilitante qui fait office de loi-cadre et que ce devrait être aux premiers intéressés d'établir les formules en tenant compte des coûts de production, des critères, des primes, etc. Ce devrait être le privilège de chaque type de producteurs.

Nous sommes ici aujourd'hui pour bien vous faire comprendre que, pour nous, on doit faire une distinction et aussi qu'il nous faut appuyer les associations provinciales qui font partie de la Fédération et qui, elles, refusent les subventions supplémentaires.

**M. Althouse:** En effet.

**M. Pelissaro:** Je suis d'accord. Il se pourrait très bien que, dans quelques années, les producteurs du produit «x» décident de se prévaloir de la loi habilitante. On devrait donc laisser une certaine latitude.

Comme l'a déjà fait remarquer Tom en répondant à une question de M. Foster, l'une des raisons pour lesquelles les producteurs croient que ce programme de stabilisation sera plus facile à défendre que certains programmes provinciaux, c'est que la base est beaucoup plus large. Comme il s'agit d'une loi habilitante, elle devrait être aussi souple que possible afin de permettre de s'en prévaloir pour d'autres produits si on le souhaite.

**M. Althouse:** Bien. Nous avons entendu auparavant d'autres associations provinciales représentant les éleveurs de boeufs, de porcs et de moutons. Certaines ont insisté pour que la loi-cadre ne soit pas trop large. Est-ce que les éleveurs de boeufs et de porcs de l'Ontario qui sont ici sont du même avis ou seraient-ils d'accord pour que le projet de loi ait une portée un peu plus



[Texte]

somewhat more broad, even though you are not interested in going to regional costing for your own commodities for the agreements you have in mind at the moment?

**Mr. Schickedanz:** Well, on behalf of the cattlemen I would say it would be useful. I think perhaps the entire country would benefit by there being no top-loading for any commodity. We have been just lately penalized from trade-offs, because apparently if we had not have allowed more beef in from the European Common Market, some other commodities would have suffered under it.

**Mr. Althouse:** Yes.

**Mr. Schickedanz:** Therefore, I think there should be no top-loading anywhere.

**Mr. Althouse:** So you see permission to allow some variation to cover regional costs as gradually becoming a form of top-loading.

**Mr. Schickedanz:** Well it has been used as a weapon against us. I just received a letter from the Minister. We were threatened that some of our commodities could not be shipped into the European market. Now, say we have honey subsidized somewhere. Then they are going to say they will not allow beef trading, because honey has been subsidized, and so on. So there could be complications. Therefore, it is our firm belief that we do not like to have any top-loading of any kind.

• 1620

**Mr. Althouse:** My understanding of that negotiation was simply that they could put their fingers to more commodities than we could. We were dealing in beef and they decided to deal in eight more commodities. We finally caved in because we did not want them kept out. With regard to the pork response...

**Mr. Smith:** Our position would be that we are not opposed to having other commodities join in under the act. I believe this whole act, or the idea of the tripartite, was designed around red meats originally. We have been three, four... I have heard 20 years. It has been a long time that we have been waiting for it to come into being. And I believe we would not want it to be watered down at this stage in order to finally have it happen. Red meat was the major concern originally, and to us it obviously still is. We feel that it should happen as the act was prepared.

As far as other coming in, we have no quarrel. But, again we have concerns about amending the initial legislation.

**Mr. Althouse:** Is there no concern about the duality of the bill? We are allowing one set of rules. Regional costs can be taken into consideration. In fact, we can have a regional payout for the designated commodities. Yet, this is the all-embracing legislation and we have this set of rules for the designated commodities, but the named commodities, the nine of them, do not have that same wording. Does this not pose any problems? Do you not see any problems in the future with

[Traduction]

vaste, même s'ils ne sont peut-être pas personnellement intéressés à ce que l'on tienne compte des coûts de production régionaux dans les ententes touchant leurs produits?

**M. Schickedanz:** Je peux dire au nom des éleveurs de bétail que ce serait utile. Je crois que c'est tout le pays qui profiterait de l'absence de subventions supplémentaires, quel que soit le produit. On a dernièrement été lésé par certains échanges car il semble que si nous n'avions pas autorisé l'importation de plus de boeuf en provenance du Marché commun européen, d'autres produits auraient pu en souffrir.

**M. Althouse:** Oui.

**M. Schickedanz:** Par conséquent, je crois qu'il ne devrait jamais y avoir de subvention supplémentaire.

**M. Althouse:** Vous croyez que l'autorisation de tenir compte de la disparité des coûts de production régionaux pourrait se transformer graduellement en une forme de subvention supplémentaire.

**M. Schickedanz:** On a déjà invoqué cela contre nous. Je viens de recevoir une lettre du ministre. On nous a menacés d'interdire l'exportation de certains de nos produits en Europe. Supposons que le miel soit subventionné quelque part. Ils vont alors interdire l'importation du boeuf parce que le miel est subventionné. Voilà pourquoi il risque d'y avoir des complications. Nous sommes donc convaincus que les subventions supplémentaires ne devraient jamais être accordées pour quoi que ce soit.

**M. Althouse:** Je crois que le problème, dans ces négociations, c'est qu'eux pouvaient proposer plus de denrées que nous. Nous ne traitons que du boeuf et eux ont décidé d'ajouter huit autres denrées. Nous avons finalement cédé parce que nous ne voulions pas que l'importation des autres denrées soit interdite. Quant au porc...

**M. Smith:** Nous n'avons aucune objection à ce que plusieurs denrées soient regroupées aux fins de la loi. À l'origine, toute cette loi et cette idée d'un accord tripartite visaient la viande. Il a fallu trois, quatre... j'ai même entendu dire 20 ans. Il y a longtemps que nous attendons ce projet de loi. Nous ne voulons pas qu'il soit maintenant dilué pour qu'on puisse l'adopter. La viande était le principal objet de préoccupation au départ et elle doit continuer de l'être pour nous. Nous croyons que le projet de loi doit être adopté comme il a été conçu au départ.

Quant à l'ajout d'autres produits, nous n'y avons aucune objection. Nous craignons toutefois l'amendement du projet de loi initial.

**M. Althouse:** La dualité du projet de loi ne vous inquiète-t-elle pas? On autorise une série de règles. On tient compte des coûts de production régionaux. En fait, on pourrait très bien autoriser des paiements pour les produits désignés dans certaines régions seulement. Pourtant, nous avons une loi-cadre qui touche à tout et qui prévoit une série de règles pour les produits désignés, alors qu'un libellé différent s'applique aux neuf produits dénommés. Cela ne risque-t-il pas de poser

## [Text]

interpretations by foreign countries who are, let us face it, looking for any excuse they can find? Would that not permit them to come up with an excuse to stop potatoes or tomatoes or some other item that might have been designated a commodity, even though that particular area might not be exporting at the moment?

**Mr. Smith:** I am not sure if I can give a fair response to that question. Other than, as we see it, it is the red meat industry that has really been on the line, and that has a major influence on the balance of trade and a lot of other areas right now. To water it down, to allow a lot of other commodities a lot of flexibility that may create problems later would not be in the best interests of resolving a major part of the agricultural industry today.

**Mr. Althouse:** Okay. I hope you do see the dilemma that we are in as legislators. We have two sets of rules here. Some commodities work by one and the others by another, yet they are all supposedly under the same umbrella legislation. If you can come up with a reasonable explanation for that, we would certainly appreciate it, because we have to explain why it is reasonable.

**Mr. Smith:** Well, what it amounts to is the fact that in the world of exports, one of the game's new rules is that top-loading is out. That will probably apply to any commodity. There will have to be other forms of help to the agricultural industry; other forms of help which will get around this problem of trade. It does fall back into the politicians' hands. It has to be resolved and it probably will not be easy, but that is the world we will have to live in for the next 10 or 15 years when it comes to export.

**Mr. Althouse:** Would you explain for us how the appearance of avoidance of stabilization for exportable products can be maintained, given that we now have a situation where far less than our domestic product is covered by various stabilization programs.

• 1625

We have been told so far during our investigations that of the approximately 3.3 million head of hogs that Quebec consumes, 2.1 million are covered by stabilization programs. Nova Scotia and New Brunswick have appeared before us and pointed out that while a very substantial amount of their production is in fact covered by stabilization programs, they only produce about half of their provincial needs, so they are not contributing to the export of hogs that are under stabilization. If there are any bad guys, I suppose it would be my home province and my sister province, Manitoba, who do have stabilization programs for something in the area of 70% of the production, and we export about half or a bit better. So perhaps those two provinces have been contributing.

How do you sort it out? The U.S. has refused to sort it out. Now it seems to me we are exporting non-subsidized hogs. How does saying we are not doing it in a piece of legislation convince them any more than the actual fact?

## [Translation]

des problèmes? Vous ne croyez pas qu'il y aura peut-être un jour des problèmes d'interprétation dans les pays étrangers qui, ne nous le cachons pas, sont à l'affût du moindre prétexte? Cela ne leur permettrait-il pas de trouver un prétexte pour interdire l'importation de pommes de terre, de tomates ou d'une autre denrée qui a pu être désignée, même si, en fait, on peut très bien ne pas exporter?

**M. Smith:** Je ne suis pas certain de pouvoir bien répondre à votre question. Toutefois, d'après nous, c'est le secteur de la viande qui est réellement visé, car c'est celui qui a le plus d'effets sur la balance commerciale et sur bien d'autres choses encore. Diluer le projet de loi en lui laissant une plus grande souplesse pour les autres produits qui risqueraient de créer des problèmes plus tard ne réglerait certainement pas le cas d'un des secteurs actuellement le plus important de l'agriculture.

**M. Althouse:** Bien. J'espère que vous pouvez au moins comprendre le dilemme des législateurs. Nous avons ici deux séries de règles. L'une s'applique à certains produits et l'autre à d'autres et, pourtant, tous sont assujettis à cette même loi-cadre. Si vous pouvez me trouver une explication raisonnable, je vous en serai bien reconnaissant, car il nous faut pouvoir expliquer que c'est rationnel.

**M. Smith:** Ecoutez, il faut se rendre à l'évidence que, dans le marché international des exportations, une nouvelle règle du jeu veut que les subventions supplémentaires ne soient plus permises. Cela doit être vrai pour n'importe quel produit. Il nous faudra donc trouver d'autres moyens d'aider l'agriculture tout en contournant ce problème. Nous devons donc nous en remettre aux politiciens. Il leur faut régler le problème et ce ne sera pas facile, mais il nous faut tenir compte de cette réalité des 10 ou 15 prochaines années.

**M. Althouse:** Pourriez-vous nous expliquer comment on peut donner l'impression qu'il n'y a plus de stabilisation des prix des produits exportables puisque, maintenant, une part moins grande de notre consommation nationale est protégée par les divers programmes de stabilisation.

On nous a dit jusqu'à présent dans le cours de nos délibérations que des quelque 3.3 millions de porcs consommés au Québec, 2.1 millions reçoivent des paiements de stabilisation. La Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick dont on a entendu des représentants, nous ont fait remarquer que même si la majeure partie de leur production était protégée par des programmes de stabilisation, ils ne produisaient en fait que la moitié de la quantité consommée sur place, ce qui signifie qu'ils n'accordent pas de paiements de stabilisation à des porcs exportés. Les coupables se trouveraient dans ma propre province et dans la province voisine, le Manitoba, où il y a des programmes de stabilisation assurant jusqu'à 70 p. 100 de la production alors que nous exportons au moins la moitié sinon plus de celle-ci. Ce sont peut-être les deux provinces qu'on devrait montrer du doigt.

Comment peut-on faire la différence? Les États-Unis ont refusé de la faire. J'ai pourtant la nette impression que nous exportons des porcs qui ne sont pas subventionnés. Est-ce que



[Texte]

**Mr. Smith:** I did not want to get into naming a lot of individual provinces and programs, but if you look at Ontario's production, the amount produced is approximately the same as what is consumed in Ontario. However, we are a major exporter. The reason is because much of our product is displaced by another province, whose production is far higher than their domestic demands. Therefore there is product that moves into our packing houses, our chain stores. As a result, we end up with live hogs, which we move into the U.S. A lot of our packer movement is into the U.S. as well.

So you can say that particular province does not have all their hogs covered. However, the figure we have is that \$5.70 to \$6 per hog on the current countervail on every hog in Canada is being paid by everyone because of a few stabilization programs in one of the provinces you mentioned as not having enough production or not all hogs being covered. If you take \$5.70 to \$6 per hog on every hog in Canada, that is coming into that \$10.50 we will be paying for. It is because of plans in one of those provinces.

So you see it is not all quite as simple . . . Because of the flow of hogs it does affect the provinces who may on one hand not move live hogs, or may not have as much production as what they may consume locally. But it means we all pay with countervail; and with the flow of hogs across Canada, yes, there is a definitive effect on other provinces and on other markets.

**The Chairman:** Mr. Blais.

**Mr. Blais:** Thank you, Mr. Chairman.

Je vais essayer de simplifier l'intervention. Notre problème en ce qui concerne le projet de loi est que nous voulons essayer de regrouper le plus de producteurs possible au Canada; nous voulons qu'il y ait le plus de provinces possible qui adhèrent à ce programme.

Vous savez déjà combien de provinces sont disposées à accepter le projet de loi tel qu'il est; l'Ontario en fait partie. Le ministre de l'Agriculture de l'Ontario est venu nous rencontrer la semaine dernière. Nous avons discuté et nous avons posé différentes questions.

Il y a une question qui est très préoccupante en ce qui concerne nos partenaires du Québec, de la Colombie-Britannique et des Maritimes, où il existe des programmes très valables pour les producteurs, dont ils sont relativement satisfaits. Entre autres, au Québec, il y a un système de stabilisation qui semble faire l'affaire des producteurs en bonne partie. Vous êtes sans doute au courant de leur position. Si je fais la comparaison, cela va peut-être vous aider à trouver une voie possible. Eux se demandent pourquoi ils devraient abandonner un programme qui est excellent pour eux, qui fait leur affaire, pour adhérer à un programme tripartite national.

[Traduction]

le fait de l'affirmer dans une loi va les convaincre davantage que le fait même?

**M. Smith:** Je ne veux pas citer de provinces ni de programmes, mais si vous prenez par exemple la production de l'Ontario, vous constaterez que nous produisons à peu près ce qui se consomme sur place. Pourtant, l'Ontario est un grand exportateur. Cela s'explique par le fait qu'on préfère à notre production celle d'une autre province dont l'offre dépasse très largement sa demande. C'est cette production qu'on trouve dans nos conserveries et dans nos supermarchés. On se retrouve donc avec des porcs sur pied qu'on vend aux États-Unis. Une bonne partie de la transformation de nos animaux se fait également là-bas.

On peut toujours dire que cette province-là n'assure pas tous ses porcs. Cependant, d'après nos chiffres, ces 5.70\$ à 6\$ le porc qu'on mentionne pour les droits compensateurs qu'on vient d'imposer pour tous les porcs du Canada sont payés par tous à cause des programmes de stabilisation de l'une des provinces dont vous dites que l'offre est inférieure à la demande ou dont tous les porcs ne sont pas assurés. Ces 5.70\$ à 6\$ le porc du Canada sont inclus dans les 10.50\$ que nous paierons. C'est à cause du programme de l'une de ces provinces.

Comme vous pouvez le constater, ce n'est pas tout à fait aussi simple. Le commerce interprovincial des porcs affecte les provinces qui ne vendent peut-être pas de porcs sur pied ou dont l'offre est peut-être inférieure à la demande locale. Néanmoins, nous devons tous payer des droits compensateurs et je peux affirmer que le commerce interprovincial des porcs a un effet très net sur les autres provinces et sur les autres marchés.

**Le président:** Monsieur Blais.

**M. Blais:** Merci, monsieur le président.

I will try to make it simple. Our problem is that we are trying to have a legislation which could attract as many Canadian producers as possible. We want as many provinces as possible to take part in this plan.

You know how many provinces have already accepted the bill as it is; Ontario is one of them. The Ontario Minister of Agriculture did appear before us last week. We did have a discussion and we asked him various questions.

There is one serious concern for producers in Quebec, in British Columbia, and in the Maritimes where producers enjoy very valuable programs of which they are relatively satisfied. In Quebec, to name one, there is a stabilization plan which seems to satisfy producers. You are probably aware of their position. Maybe by making a comparison you will find a possible solution. Quebec producers wonder why they should give up a program which has been very good for them, which is satisfactory, in favour of a national tripartite plan.

[Text]

• 1630

Dans d'autres provinces, en Ontario par exemple, il n'y a pas actuellement de programme de stabilisation provincial, mais il existe une foule d'autres programmes d'aide financière, que l'on appelle communément des programmes de *bottom-loading*. D'autres provinces refusent de revenir en arrière et de dire: On va adhérer à un programme; on va être obligées d'abandonner un bon programme pour adhérer à un nouveau programme, et les autres provinces, comme l'Ontario, vont pouvoir continuer à avoir d'autres programmes d'aide financière. Il y en a pour plusieurs centaines de millions de dollars. Je n'ai pas besoin de les énumérer, car vous les connaissez sans doute très bien, ces différents programmes.

Comment peut-on porter un jugement équitable sur l'ensemble canadien dans le cadre d'un programme tripartite si les provinces n'ont pas de *bottom-loading*? On demande à des provinces qui n'ont pas de *bottom-loading* d'abandonner leur programme alors que d'autres en ont. Si on n'élimine pas tous ces programmes qui existent actuellement, non seulement de *top-loading* mais aussi de *bottom-loading*, comment pourra-t-on dire qu'on est juste et qu'il va réellement y avoir un équilibre partout au Canada? Je ne parle pas des autres problèmes concernant les coûts de production régionaux. C'est un autre type de problèmes. Mais en ce qui concerne cette question précise de l'abandon éventuel de tous les programmes, est-ce qu'en Ontario, vous accepteriez qu'éventuellement, tout le monde au Canada soit sur le même pied et qu'on abandonne ces programmes-là? Sans cela, on va encourager les provinces qui vont adhérer au programme à essayer de revenir en arrière, avec toutes sortes de programmes pour aider les producteurs, et on va sans doute se retrouver autour de la même table dans deux ou trois ans. Au lieu d'avoir avancé, on aura reculé.

Cette question-là est très préoccupante, particulièrement au Québec, et également ailleurs au Canada. Cette question semble être l'élément qui fait qu'en ce moment, on ne sent pas une adhésion des provinces autres que les quatre qui ont déjà adhéré.

J'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet.

**Mr. Smith:** I will let Dave start on it, if that is acceptable, Mr. Chairman.

**Mr. McDonald:** Harry, you may want to have a general word on the provincial programs. You are rather non-specific about exactly the types of programs you are referring to, and I will accept that. I will assume that you are talking about programs such as tile drainage, beginning farmers' programs, and OFAP, BFAP and these kinds of things. The \$100 million you referred to . . . I think we would be very pleased in Ontario if we could stir up \$100 million for any kind of an agriculture program distributed uniformly across agriculture, and not just to swine.

The levels were taken into consideration by the countervail people, and were considered too small and too insignificant to put in the original assessment. When they came in and did the review in Ontario, they again were discounted; but in the new

[Translation]

In other provinces such as Ontario for example, there are presently no provincial stabilization plans but there are plenty of other financial assistance programs commonly called bottom-loading programs. Other provinces refuse to back up and say: "Why should we give up a good program to take part in another one when other provinces such as Ontario will be able to maintain their bottom-loading programs". Those programs are worth millions of dollars. I do not have to give you examples, because you know them very well.

How can we make a fair judgment on the whole country in terms of this tripartite plan if all provinces do not have bottom-loading? We are asking provinces without bottom-loading programs to give up their own program. If we do not cancel all existing programs, not only the top-loading ones but also the bottom-loading ones, how can we say that we are being fair and that we want to strike a balance everywhere in Canada? I am not talking about the other problems concerning regional costs. Those are a different set of problems. As far as giving up all those programs, would Ontario be ready to give up bottom-loading so that everyone in Canada will be on an equal footing? If not, we will be encouraging those provinces who will take part in the program to go up a few years back and to implement all sorts of programs to help producers and we will all be back here around the same tables in two or three years time. We will not be going forward but backwards.

This is a matter of serious concern, especially in Quebec, but also elsewhere in Canada. This issue seems to be a key explanation for the fact that no provinces other than the four that have already accepted the plan will agree to it.

I would like to hear your comments.

**Mr. Smith:** Si vous le permettez, monsieur le président, je vais laisser Dave commencer.

**Mr. McDonald:** Harry, vous voudrez peut-être dire un mot plus général sur les programmes provinciaux. Vous ne donnez pas de précisions sur le genre de programmes auxquels vous faites allusion, mais je comprends. Je vais donc présumer que vous faites allusion par exemple au programme de drainage, au programme à l'intention des nouveaux agriculteurs, à l'OFAP, au BFAP et à d'autres de ce genre. Les 100 millions de dollars auxquels vous faites allusion, je crois que nous serions très heureux, en Ontario, si nous pouvions avoir 100 millions de dollars pour un programme concernant l'agriculture et si l'on pouvait distribuer ce montant également entre les divers secteurs, et non pas seulement pour les porcs.

Les enquêteurs sur les droits compensateurs ont tenu compte des niveaux et ont jugé qu'ils étaient trop bas et trop insignifiants pour être inclus dans l'évaluation originale. Lorsqu'ils sont venus faire enquête en Ontario, ils les ont à nouveau



**[Texte]**

countervail thing, although we have not seen the actual figures, it does appear that the area of the tax relief for the education aspect has been considered. That will be up for debate, I am sure, because it was accepted as non-countervail in the first case. I do not particularly think those programs are unique to Ontario. I think there are beginning establishment programs, start-up programs, manure storage programs and many other kinds of programs in the Province of Quebec which equally apply, and I do not really think the discussion is well served by getting into a comparative battle on those.

• 1635

I am sure the programs are not hidden. The programs are out front. They do not contribute, in the case of pork producers, a very significant payment. Those numbers are documented in Ontario. I think it is rather amazing that the number \$100 million would come out in this type of program.

**Mr. Blais:** \$307 million dollars.

**Mr. McDonald:** Per hog producer.

**Mr. Blais:** Not only retail sales tax exemption or a fuel tax exemption or a young farmer . . .

**The Chairman:** For hog producers alone or for agriculture in general?

**Mr. Blais:** In general.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, that is our point: maybe those programs served Quebec well in the past, but there is a new set of rules in town. Those rules are now changed. They are going to have to have programs that get around the countervailing problems. It is not that Ontario is trying to tell Quebec not to have a single hog. We are saying that you have to have a different set of programs from what you currently have. I do believe production levels are probably higher than they should be. I am not suggesting that you should be out of business. We are saying that a different set of programs are going to have to be worked in order to avoid trade problems.

**The Chairman:** Mr. Wilkinson.

**Mr. Jack Wilkinson (Second Vice-President, Ontario Federation of Agriculture):** Because we have a non-descript agriculture policy in Canada, we get into this sort of discussion in front of committees like yourself, agonizing on account of the American and countervail situations. Maybe the long good is being looked at, and maybe it is the short term that is being looked at. I think because we are all here for different reasons, we are all bound to have different opinions on how to deal with the issue. The problem, as far as I see it, is that if Canada decides it wants to have an agricultural industry, then the rules of the game have to be put up front so we know how we are going to work and whether the government will defend us.

If we are going to have a tripartite stabilization plan for meats, and if we are not going to allow top-loading, if the rules

**[Traduction]**

écartés, mais dans cette dernière enquête, même si nous n'avons pas vu les chiffres et les calculs, il semble qu'on ait tenu compte de la déduction fiscale accordée pour les cours. Je suis certain que cela sera contesté parce que la première fois on a reconnu que cela ne pouvait faire l'objet de droits compensateurs. Je ne crois pas que ces programmes se trouvent d'ailleurs seulement en Ontario. Il y a d'autres programmes d'établissement, de démarrage, d'entreposage du fumier, etc., au Québec dont on tient compte aussi et je ne crois pas que la comparaison des divers programmes serve particulièrement bien la discussion.

Je suis certain que les programmes ne sont pas dissimulés. Ils sont administrés au grand jour. Cela ne rapporte pas énormément aux producteurs de porcs. Vous trouverez ces chiffres pour l'Ontario. C'est plutôt étonnant qu'on en arrive à parler de 100 millions de dollars pour un tel programme.

**M. Blais:** Il s'agit de 307 millions de dollars.

**M. McDonald:** Par producteur de porcs.

**M. Blais:** Il y a en plus exemption de la taxe de vente au détail, exemption de la taxe sur le carburant, et pour le jeune agriculteur . . .

**Le président:** Est-ce que c'est pour les seuls producteurs de porcs ou pour toute l'agriculture?

**M. Blais:** Pour toute l'agriculture en général.

**M. Smith:** C'est bien ce que nous disons, monsieur le président. Peut-être que ces programmes ont bien servi le Québec par le passé, mais il y a quand même de nouvelles règles du jeu. Les règles ont changé. On va être obligés de trouver des programmes qui vont pouvoir nous permettre d'éviter les problèmes de droits compensateurs. L'Ontario n'est pas en train d'essayer de convaincre le Québec de cesser sa production de porcs. Nous prétendons simplement qu'il va falloir élaborer des programmes différents de ceux qui existent en ce moment. Je crois que les niveaux de production pourraient sans doute être supérieurs à ce qu'ils sont en ce moment. Je ne propose pas que les éleveurs abandonnent leur exploitation. Je dis simplement qu'il faut de nouveaux programmes pour lutter contre les problèmes d'échanges internationaux.

**Le président:** Monsieur Wilkinson.

**M. Jack Wilkinson (deuxième vice-président, Fédération de l'agriculture de l'Ontario):** Comme la politique agricole du Canada est indéfinissable, on se retrouve mêlés à toutes sortes de discussions devant des comités comme le vôtre dans l'espoir de lutter contre les restrictions des Américains et des autres. Certains pensent à long terme, et d'autres, à court terme. Nous avons chacun notre raison d'être ici et il est évident que nous aurons chacun notre façon de régler le problème. D'après moi, le problème c'est que si le Canada décide d'avoir une agriculture, il doit exposer ses règles du jeu afin qu'on sache comment il nous faudra agir et si le gouvernement va nous défendre.

S'il faut un programme de stabilisation tripartite pour la viande, et si l'on doit nous interdire toute forme de subventions

*[Text]*

are put out there and the government is prepared to defend producers, then I think we can all come to a fairly easy agreement.

But the fact is we are out there all by ourselves. We are reacting instead of planning for the future. We do not know which commodity is going to be picked next. As to the old position of enabling legislation being an umbrella, we are looking at this as a context for future groups that may want to come under it and may be able to build a case that their particular commodity can have regional differences. They can agree on that. But at no point should this mean that we are disagreeing with the gentlemen here, who say for their particular plans they feel the only way they can survive is to not touch the legislation. This problem has not been resolved because we did not sort these programs out a long time ago. We are being very reactive to today's situation, which is sad but true. I know it is a difficult job for you people, but we have to look at the present situation and protect our producers across this nation. We have to look at how we are going to do this, at some enabling legislation that allows some flexibility.

• 1640

We will have differences of opinion on how to deal with that, but that is the job at hand. You have to judge that, because to sort out bottom-loading and top-loading is extremely difficult, as everyone knows. After it has all been sorted out, even if it is attempted, will that do anything on international trade, or will we have another threat come over our head, saying you have such and such chemical in your soya beans, therefore... ? I mean, my God, we have an open-door policy as far as allowing product into this country that producers in this country cannot use product on. The list is horrendous, and that makes a producer of foodstuffs very concerned.

We like to brag, as a government, that we have incredibly high health standards. I think it is excellent that we do for the consumers, but it is of little consolation to a producer who has a product banned and the cost of production goes up for him and the product comes across the border. We wonder where the heck is the government that wants those health standards maintained, yet on the other hand is so happy to allow product to move across the border as if we do not have a border, as if we do not have health standards. Yet when we get banned for movement, the producer is supposed to pay. The producer is the only one that suffers. The producer goes bankrupt. Consequently we fight among ourselves.

I think that is a sad state of affairs that we have moved toward. Reactive positions from all groups are justifiable. Depending on what product they have and what province they come from, you can prejudge the brief they are going to have at this table.

*[Translation]*

supplémentaires, si les règles sont bien énoncées et que le gouvernement est disposé à prendre notre défense, nous arriverons certainement tous à nous entendre facilement.

Le problème, c'est que nous sommes tous laissés à nous-mêmes. Nous réagissons au lieu de prendre l'offensive en planifiant notre avenir. C'est ainsi que nous ignorons à quelle denrée on s'attaquera la prochaine fois. Quant à l'ancienne attitude voulant que cette loi habilitante soit une loi-cadre, il faut que celle-ci permette aux producteurs d'autres denrées de se joindre au programme plus tard s'ils le souhaitent et leur permette également de tenir compte des coûts de production régionaux au besoin. Mais laissons-les s'entendre là-dessus. Cela ne devrait pas vouloir dire que nous ne sommes pas d'accord avec les messieurs ici qui affirment que pour assurer leur survie il ne faut absolument pas modifier la Loi. Le problème n'est pas réglé parce que nous ne nous sommes pas occupés de ces programmes il y a longtemps déjà. Nous ne faisons que réagir à la situation actuelle; c'est triste à dire, mais c'est la vérité. Je sais que la tâche est ardue pour vous, mais nous devons tenir compte de la situation actuelle et protéger tous les producteurs du pays. Nous devons chercher le moyen d'y parvenir en adoptant une loi habilitante qui laisse une certaine latitude.

Nous aurons certainement des opinions divergentes sur la façon d'y parvenir, mais voilà ce qu'il faut faire tout de suite. On doit se demander, comme il est très difficile de distinguer les subventions à la base des subventions supplémentaires, comme chacun sait, si on y parvenait toutefois, est-ce que cela changerait quelque chose pour le commerce international ou devra-t-on faire face à une nouvelle menace? Ne se fera-t-on pas accuser alors de mettre tel produit chimique dans nos fèves soya par exemple? Mon dieu, nous avons une politique sans aucune restriction qui laisse entrer n'importe quel produit alors que les producteurs d'ici ne peuvent y ajouter quoi que ce soit. La liste est incroyable et cela inquiète grandement les producteurs d'aliments.

Le gouvernement aime bien se vanter de l'incroyable sévérité de ses normes d'hygiène. C'est très bien ce que nous faisons pour les consommateurs, mais cela ne sert pas tellement le producteur dont le produit est interdit, dont les coûts de production augmentent alors que ce même produit est importé. On peut alors se demander où est ce gouvernement qui veut maintenir des normes d'hygiène strictes et qui, pourtant, laisse entrer des produits comme s'il n'y avait même pas de frontières et comme s'il n'y avait pas de normes d'hygiène. Pourtant, lorsque l'exportation de notre produit est interdite, c'est le producteur qui paie. Le producteur est le seul affecté. C'est le producteur qui fait faillite. C'est pourquoi nous luttons les uns contre les autres.

Nous en sommes rendus à une situation bien attristante. Les réactions des divers groupes sont justifiées. Suivant leur produit et suivant leur province d'origine, on peut deviner le contenu du mémoire qu'ils présenteront.



## [Texte]

**The Chairman:** For the information of the committee, apparently the bells are ringing. It is a 15-minute bell, so I think we can give ourselves 7 more minutes and still make it safely across—if we run. Mr. Caldwell, can you be very brief with the questions?

**Mr. Caldwell:** I will be very brief, Mr. Chairman, as long as they will be brief in their answers.

I would like to point out to Mr. Schickedanz that there is one other alternative you did not list; that is, to get an all-out bidding war by each province and see whose treasury will last the longest. That is another threat that quite possibly could happen. I think it should be pointed out that those provinces that are top-loading the least are the traditional producing areas and have the biggest treasuries. So if some of these areas think they can keep up with some of the other areas that are now top-loading the highest, they may end up to be the losers.

I would like to ask the other members of the group, do you suggest that this committee go ahead, recommend the bill be put ahead, whether we have all provinces onside or not?

**Mr. Schickedanz:** As far as we are concerned, yes.

**Mr. Smith:** Yes. We understand they are always welcome to join at a later date.

**Mr. Caldwell:** But what about a phasing-in program for the offside provinces? Would you agree to that or not?

**Mr. Smith:** I think it is included, is it not, that they would have a period to come into line.

**Mr. Caldwell:** Okay, Mr. Chairman, I will let somebody else ask a couple of brief ones if they would like.

**The Chairman:** It is obvious, if I may interject, that there are many of you who want to participate. It is a single vote, as I understand it, with a 15-minute bell. So we should be able to return to this room, I would guess, at about 5.20 p.m. or so if we vote at 4.55 p.m. Is that agreeable with the witnesses? Can you take an extended coffee break for a few moments?

**Mr. Smith:** Sure.

**The Chairman:** We will ask the staff to remain, and we will return as soon as possible after the vote. We will adjourn while we go to perform our democratic responsibilities.

• 1645

• 1748

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** I would like to ask a question of the Ontario Pork Producers' Marketing Board. In the presentation from the Province of Quebec this morning, they seem to be indicat-

## [Traduction]

**Le président:** Pour la gouverne du Comité, la cloche sonne. Elle doit sonner quinze minutes. Par conséquent, nous pourrions nous donner encore sept minutes et arriver quand même à temps, à condition d'y aller au pas de course. Monsieur Caldwell, pourriez-vous poser des questions très brèves?

**M. Caldwell:** Je serai très bref, monsieur le président, dans la mesure où on me répondra brièvement.

Je voudrais faire remarquer à M. Schickedanz qu'il y a une autre possibilité dont il n'a pas parlé et ce serait une guerre à finir entre les diverses provinces qui ferait monter les enchères jusqu'à ce que leur trésor public ne tienne plus le coup. C'est une autre menace bien plausible. Il faut souligner que les provinces qui accordent le moins de subventions supplémentaires sont celles dont la production est traditionnelle et celles dont le trésor public est le mieux garni. Donc, si certaines provinces croient qu'elles pourront lutter contre celles qui accordent le plus de subventions supplémentaires, elles risquent de se trouver perdantes.

Je demanderais aux autres membres du groupe de nous dire s'ils croient que le Comité devrait recommander l'adoption du projet de loi, que toutes les provinces aient adhéré au programme ou non?

**M. Schickedanz:** La réponse est affirmative pour nous.

**M. Smith:** Oui. De toute façon, je crois qu'elles pourront toujours se joindre au programme plus tard si elles le désirent.

**M. Caldwell:** Devrait-il y avoir une sorte de programme d'intégration pour les provinces qui ne seraient pas parties à l'accord? Seriez-vous d'accord?

**M. Smith:** Je crois que c'est prévu, n'est-ce pas, d'allouer une certaine période pour leur permettre de se joindre au programme.

**M. Caldwell:** Je vais maintenant laisser quelqu'un d'autre poser de brèves questions.

**Le président:** Si vous permettez, je dirais qu'il est évident que la plupart d'entre vous souhaite participer. On me dit que cette cloche de 15 minutes sonne pour un seul vote. Par conséquent, nous devrions pouvoir revenir vers 17h20 si nous votons à 16h55. Les témoins sont-ils d'accord? Est-ce que vous pourriez prendre une longue pause-café pendant ce temps?

**M. Smith:** Certainement.

**Le président:** Nous allons donc demander au personnel de rester sur place et nous reviendrons le plus tôt possible après le vote. Nous allons donc suspendre la séance le temps d'aller nous acquitter de nos fonctions démocratiques.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** J'aimerais poser une question aux représentants de l'Ontario Pork Producers' Marketing Board. Par l'exposé qu'ils ont présenté au Comité ce matin, les représen-

*[Text]*

ing that the only solution to the problems of the hog industry is supply management. It seemed that would be the key to problems of the hog producers. I would like to ask you whether or not you think that this has created increased production—not only in the Province of Quebec but also maybe in the Province of Ontario, and some of the other provinces—with this feeling in the back of their minds that quotas were coming. Now that you have made the statement that quotas will not be implemented for some time, if ever, what kind of an effect do you think this is going to have on production?

**Mr. Smith:** There is no question that the issue of supply management has led to a buildup in the numbers of hogs across Canada, perhaps more in Ontario and Quebec, but not necessarily. The western provinces, which have a deathly fear of supply management, have been working pretty diligently to ensure that their market share is high enough that, if it did come, they would be covered. I believe it has had an effect on our price. It has also had an effect on our packing industry. Ontario particularly is concerned that our packing industry has lagged behind, has not kept up-to-date in some ways. It is now at a state that is less efficient than some of its competitors.

• 1750

One of their reasons that they have not spent the dollars is because they were afraid supply management might come in and they would not be able to justify having spent the dollars to build their industry. That has had an effect on us and our ability to kill hogs in Ontario that are now being moved as live hogs.

The fact that our vote came in the spring with a fairly resounding result has made some producers realize that quotas are not a part of the scene in the near future, and that they should get out rather than wait and try to get some kind of a windfall profit within a year or two.

I believe there will be decisions being made at this stage with the recognition that supply management is not happy. I am not certain if those same kinds of realities are being recognized in other provinces. But with the numbers we have in production right now, there is a natural push by some to see supply management as the answer to the problem. Ontario did a study on supply management a couple of years ago, and from the study we had debate. The decision of the producers as a whole is that it may be one route that could be taken, but the result of taking that route probably would not solve our problems. It would just be a different set of problems rather than a solution.

**Mr. Caldwell:** I just want another final comment. Quite often we hear that it is all very well and good for us to be smug and say the production should be based in Ontario. But the argument you will get from the Maritime provinces and other sections of Canada is that we all cannot be lobster fishermen

*[Translation]*

tants des producteurs de porcs québécois semblaient dire que selon eux la seule solution aux problèmes de l'industrie de la viande de porc c'est la question des approvisionnements. Ils sont d'avis que cela serait là la clé des problèmes que connaît ce secteur. Pensez-vous que cela a amené une augmentation de la production—non seulement au Québec, mais peut-être également en Ontario et dans d'autres provinces—étant donné que les producteurs pensaient qu'on finirait par opter pour une formule de quotas. Vous avez déclaré que l'on ne recourrait pas à un système de quotas pendant quelque temps encore, et peut-être même jamais; et j'aimerais savoir quelle incidence cela aura selon vous sur la production?

**M. Smith:** Il est évident que la gestion des approvisionnements a amené une multiplication des porcs à l'échelle du pays, multiplication qui a peut-être été plus forte en Ontario et au Québec, mais pas forcément. Les provinces de l'Ouest, qui ont une peur bleue de la gestion des approvisionnements, travaillent assidûment pour se garantir une part suffisante du marché afin d'être couverts, si jamais l'on optait pour ce genre de système. Je pense d'ailleurs que cela a eu une incidence sur les prix, ainsi que sur l'industrie de l'emballage. C'est surtout l'Ontario qui craint que notre industrie de l'emballage a pris du retard, qu'elle ne s'est pas tenue à jour. Elle est déjà moins efficace que certains de ses concurrents.

L'une des raisons pour lesquelles ils n'ont pas investi c'est qu'ils craignaient que l'on adopte un système de gestion des approvisionnements et qu'ils ne soient plus en mesure de justifier l'argent qu'ils auraient consacré à l'agrandissement de leur industrie. Cela a eu une incidence sur nous et sur notre capacité d'abattre des cochons en Ontario, cochons qui sont maintenant vendus sur pied.

Le résultat plutôt retentissant du vote qui a été tenu au printemps a convaincu certains producteurs que les quotas ne vont pas venir dans un avenir très rapproché et qu'ils devraient bouger plutôt que d'attendre dans l'espoir de toucher le gros lot d'ici un an ou deux.

Les gens ayant reconnu que la gestion des approvisionnements n'est pas une formule très heureuse, je pense que des décisions sont imminentes. Mais je ne sais dans quelle mesure les autres provinces reconnaissent le même genre de réalité. Il n'en demeure pas moins que, vu le nombre important de producteurs, certains penchent tout naturellement pour la gestion des approvisionnements, pensant qu'il s'agit là de la solution au problème. Il y a quelques années, l'Ontario a fait une étude sur la gestion des approvisionnements et cela a été suivi par un débat. La décision des producteurs avait alors été que ce pourrait être là une façon de procéder, mais que cela ne réglerait vraisemblablement pas nos problèmes. Au lieu d'être une solution, cela amènerait tout simplement des problèmes différents.

**M. Caldwell:** Une toute dernière question. Les gens disent souvent que c'est bien beau qu'on prenne notre air supérieur et qu'on dise que la production devrait avoir pour base l'Ontario. Mais les gens des provinces Maritimes et d'ailleurs au pays diront que nous ne pouvons pas tous être des pêcheurs de



## [Texte]

and potato growers. We have also the right to be in the hog business. If that takes some top-loading, or bottom-loading, so be it. How do you answer those people of that sort of philosophical line of thinking?

**Mr. Smith:** I can sympathize with some areas that have higher costs of production than Ontario does. I think the problem is when we have to begin paying for programs that Ontario has in the form of countervailing duty and also with a building up of numbers to a level that creates bulges within Canada to maintain reasonable levels of production and reasonable prices. That is where we are now. I do not think you or I were saying there should not be any production in some of these other areas, but there have to be some realistic levels. If an 80¢ cost to production is a real world in some of these provinces, then it should be recognized that perhaps governments are not in a position to maintain those levels. Rather than have no production there, maybe they should be at a lower level so that the marketplace could supply a greater part of their needs. Rather than 80¢ or 84¢, the market is only going to bring 72¢, and there is a difference. As it is now with countervail, they may get 80¢, and be stabilized between the present market and the 80¢. But it is going to be taken out of us on the other end. Next year the countervail will be that much higher, in order to maintain the higher levels that had to come out of stabilization to keep them at 80¢ again. I think we are into a revolving drum that is not going to be resolved by maintaining levels where they are. Other forms must be found.

**Mr. Caldwell:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Ferland.

• 1755

**M. Ferland:** Merci, monsieur le président.

J'essaie de comprendre comment on pourrait obtenir un programme de stabilisation national qui serait équitable pour l'ensemble des Canadiens et des producteurs canadiens sans tenir compte de la possibilité d'un certain contingentement. Et la notion de contingentement ne semble pas vous plaire, mais si je regarde dans d'autres productions agricoles où effectivement il existe des programmes de stabilisation, qui sont basés en bonne partie sur des contingentements, nous avons dans ce type d'agriculture de bons résultats, et ce sont des parties que je dirais rentables présentement dans l'agriculture. Des programmes de stabilisation qui soient à une partie ou à trois parties, il reste qu'il y en a toujours deux, que ce soit le fédéral ou le provincial, qui sont des gouvernements qui vont toujours prendre l'argent dans les poches des consommateurs pour le redistribuer au niveau du producteur. Et à un moment donné il faut qu'on arrive à savoir jusqu'à quel niveau les gouvernements peuvent demander aux consommateurs de subventionner

## [Traduction]

homard ou des cultivateurs de pomme de terre. Nous avons droit d'être des producteurs de porcs. S'il faut opter pour des subventions supplémentaires de stabilisation ou des subventions à la base, alors tant pis. Quelle réponse donneriez-vous aux gens qui voient les choses de cette façon?

**M. Smith:** Je peux comprendre comment se sentent les gens des régions où les coûts de production sont plus élevés qu'ils ne le sont en Ontario. Le problème, c'est qu'il faudra payer pour les programmes qu'a l'Ontario par le biais de droits compensateurs, et il faudra également prendre les mesures nécessaires pour atteindre un niveau qui créera des renflements par-ci par-là au pays, afin qu'il soit possible de maintenir des niveaux de production et des prix raisonnables. Voilà où nous en sommes à l'heure actuelle. Ni vous ni moi ne disons qu'il ne devrait pas y avoir de production dans certaines des autres régions, mais il faut que les niveaux soient réalistes. Si dans certaines provinces le coût de production réelle sera de 80c., alors il faudra peut-être se rendre à l'évidence que les gouvernements ne seraient pas en mesure de maintenir ces niveaux. Et dans ces mêmes régions, au lieu de n'y avoir aucune production, les autorités pourraient peut-être opter pour un niveau inférieur, afin que le marché puisse satisfaire à une part plus importante des besoins locaux. Au lieu des 80 ou 84c., le marché ne va rapporter que 72c., et il y a là une différence. À l'heure actuelle, avec les droits compensateurs, ils touchent peut-être 80c., et le prix sera stabilisé entre la valeur marchande actuelle et ce niveau de 80c. Mais il faudra aller chercher cet argent à l'autre bout. Il faudrait que l'an prochain les droits compensateurs soient encore plus élevés de façon à maintenir les niveaux plus élevés qu'aurait garantis la stabilisation, de façon à les maintenir à 80c. pendant une année de plus. Il s'agit ici d'un cercle vicieux dont nous n'allons pas pouvoir sortir en maintenant les niveaux là où ils sont à l'heure actuelle. Il faudra trouver d'autres formules.

**M. Caldwell:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Ferland.

**Mr. Ferland:** Thank you, Mr. Chairman.

I am trying to understand how we could go about setting up a national stabilization program which would be equitable for all Canadians and for all Canadian producers, leaving aside the idea of quotas. The idea of quotas does not seem to please you very much, but if one looks at other agricultural products for which there are stabilization programs, which are in part at least based on quota systems, one readily realizes that this type of agriculture has good results. In fact, I would say that those sectors which follow such a system are cost efficient. Whether stabilization programs involve one or three parties... there will always be at least two, i.e., the federal and provincial governments who will always take money from the consumer to redistribute it to the producers. And at some point, we must ask ourselves to what extent the different governments can demand of consumers that they subsidize red meat production, or another agricultural production.

## [Text]

la production des viandes rouges, ou n'importe quelle autre production en agriculture.

Je me pose la question, monsieur le président, très sérieusement, à savoir si on ne devrait pas tenir compte d'un contingentement tout en tenant compte de ce qui existe en 1985, ou prenons deux, trois années en arrière ou cinq ans en arrière, peu importe. On serait alors équitable envers l'ensemble des producteurs de viande rouge au Canada. Bien sûr, dans l'Ouest on produit plus de boeuf que de porc comparativement à l'Est où on produit plus de porc que de boeuf. Mais cela permettrait... et il n'y a pas de cachettes à se faire, et vous en êtes conscients, à l'heure actuelle, on produit et subventionne directement ou indirectement le consommateur américain à partir du moment où on fait de l'exportation. Et même si on me dit qu'on ne le fait pas, les Américains se posent des questions très sérieuses; et si on regarde tous les programmes fédéraux et provinciaux, c'est un vrai charivari et on ne s'y retrouve plus.

Si on établissait un certain contingentement au Canada face à la CEE, nous serions en très bonne position pour dire: nous nous sommes disciplinés à l'intérieur du Canada; vous devriez être plus raisonnables concernant vos subventions à l'exportation. Face aux Américains, nous serions plus crédibles aussi. Et nous laisserions la part qui revient vraiment à l'exportation sur un marché libre, qui serait au risque des individus qui voudraient eux se lancer sur le marché d'exportation, qui prendraient ces risques sans demander au consommateur canadien de le soutenir financièrement.

A ce moment-là, on établirait un bon équilibre. Je ne suis pas sûr d'avoir votre accord là-dessus, mais j'aimerais au moins connaître les arguments valables qui peuvent démontrer qu'un contingentement ne serait pas bon dans un programme de stabilisation des viandes rouges ni équitable pour l'ensemble des producteurs canadiens. Lorsque vous disiez tout à l'heure que, dans certaines régions du pays, cela coûte un peu plus cher pour produire du porc, que cela coûte moins cher en Ontario, je représente ici l'ensemble des Canadiens, pas uniquement la province de Québec où je suis député, et il faut tenir compte de l'ensemble des producteurs à la grandeur du pays. Ceux qui produisent présentement du porc ont le droit de continuer à produire du porc et on se doit de les aider un peu, ceux-là aussi. Mais, dans l'ensemble, tout le monde est conscient que la production nationale de viande rouge est présentement supérieure à notre consommation, surplus que nous devons exporter. Et tous sont conscients que les producteurs devront réduire le niveau de leurs productions. Cela veut dire quoi? Il y a deux possibilités. Tous les producteurs baissent leur production, et il y aura une certaine élimination qui se fera ou, si on ne le fait pas, sans tenir compte d'un certain contingentement, on voue à la disparition quasi instantanée un bon nombre de nos producteurs de viande au Canada.

• 1800

J'aimerais avoir vos arguments qui iraient à l'encontre d'une certaine stabilisation basée sur des quotas en tenant compte de

## [Translation]

Mr. Chairman, I am seriously asking myself if we should not consider some form of quota while taking into account what now exists, in 1985, or even what existed two, three, or even five years ago. In this way, we would be fair towards all Canadian red meat producers. Of course, the west produces more beef than pork, whereas in the east, it is the reverse situation. We have nothing to hide from each other, and you are well aware that we directly or indirectly subsidize the American consumer as soon as we export. And even if you say that is not what is happening, the Americans are asking themselves some very serious questions. There are so many federal and provincial programs, that it is a real mish-mash that we cannot seem to find our way through.

If Canada set up a quota system within its borders, it could then say to the EEC: We have disciplined ourselves at home and you should be more reasonable with your subsidies for exports. We would also gain credibility in the eyes of the Americans. And we would let the free market take care of that share which is to be exported. It would be up to those who want to take risks on the export market to do it, without asking the Canadian consumer for financial help.

If we proceeded in that way, we would be able to ensure a good balance. I am not convinced that you will agree with me on this, but I would like to at least hear valid arguments demonstrating that quotas would not be good in a context of a stabilization program for red meat and that they would not be fair for Canadian producers in general. You stated earlier that in some regions it is more costly to produce pork than in Ontario. I am here representing all Canadians, not just those who live in the Province of Quebec where my riding is situated, and I believe that we must take into account each and every Canadian producer, from one end of the country to the other. Those who are now producing pork should have the right to continue producing it, and our duty is to help them along. Everyone is however aware of the fact that our present national red meat production is greater than our consumption, and that we must export the surplus. And everyone also knows that producers will have to reduce their level of production. But what does that mean? There are two possibilities. Either all producers reduce their production, and a few of them will be lost along the way, or we do not demand any reduction, leaving aside the idea of quotas, and a good number of Canadian meat producers will disappear practically overnight.

I would like to know what your arguments are against some form of stabilization program based on quotas, which would



[Texte]

la consommation nationale et en tenant compte de la part qui est produite par région présentement.

**Mr. Pelissaro:** I would like to comment on domestic production and a better price for the product. I would think that Bill C-215 was referred to the agricultural committee, and I would strongly urge that at the earliest possible convenience you send that subject matter out to the countryside for discussion. That may solve some of the problems we are talking about today.

**Mr. Smith:** I guess part of the problem is that when you move into a supply and management system you have said good-bye to exports. The Americans would be delighted if we did that because we are not a factor in their marketplace anymore. You can set a domestic price and say that anybody who supplies over that amount then would sell on the world market. However, we would be into the problems of dumping, and you would have GATT or somebody on your back. The reality is that we must tailor our demands exactly to the Canadian market. I believe that is what the result would be. And I think you should take all of the commodities in that sense. We are being told by the Minister of State for International Trade that it is not going to be easy to move products into the States any more. Well, if Canada tried to go it alone, simply providing their own market for their own products, I believe we would not be very long in getting into real problems as a Canadian nation. I think we must have exports in order to thrive. So that is one of the problems.

If looked at share of market, I think that is one of the big fears the west has. It is one of the big fears that Ontario has when it comes to dividing up the market for a product. They look at history and see that some provinces have designed programs to build an industry, and then, with the supply and management system, taken a lion's share of the market. They have seen it before and do not want any part of getting burnt within their industry. And that has frightened a lot of provinces from even looking sideways at a program like this.

**M. Ferland:** Oui, mais vous demandez au consommateur canadien de subventionner le consommateur américain. Si on continue à appuyer ce principe, on soutient les exportations. Par conséquent, on subventionne le consommateur américain. Et, qui plus est, une bonne partie de porcs que l'on envoie à l'exportation, à moins que je ne fasse erreur, sauf le Québec qui l'envoie en carcasses, la majorité des porcs de l'Ouest,—si je fais erreur, vous me corrigerez—et de l'Ontario, sont envoyés vivants. Donc, on ne crée pas de cette façon d'emplois supplémentaires au Canada. Présentement avec des subventions, on fait fonctionner les abattoirs du côté américain. Et j'ai de la difficulté à faire comprendre cela au consommateur canadien. En tant qu'administrateur des impôts des Canadiens, je vois mal comment je peux leur faire comprendre cela. Lorsque j'arrive avec le problème du Québec, comme on vend des carcasses, on moins on les a abattu au Québec, on les a

[Traduction]

also take into account national consumption as well as the present production levels of the various regions.

**M. Pelissaro:** Je pourrais faire quelques commentaires au sujet de la production canadienne et de l'idée d'instaurer de meilleurs prix pour le produit. J'imagine que le projet de loi C-215 a été renvoyé devant le Comité de l'agriculture et je vous encouragerais vivement à déménager le plus rapidement le débat à ce sujet dans nos campagnes. Cela réglerait peut-être certains des problèmes dont nous sommes en train de discuter ici.

**M. Smith:** Je pense qu'une partie du problème, c'est que, dès que vous optez pour un système de gestion des approvisionnements, vous devez oublier les exportations. Les Américains seraient ravis de nous voir faire cela, car nous n'interviendrions alors plus sur le marché. Vous pouvez fixer un prix national et dire que quiconque dépasse le montant fixé serait obligé de vendre sur le marché mondial. Mais l'on se verrait vite accusé de faire du *dumping*, et l'on aurait tout de suite le GATT ou quelqu'un d'autre sur le dos. En vérité, nous devons faire coïncider ce que nous demandons avec le marché canadien. Voilà, en tout cas, quel serait, selon moi, le résultat de pareil système. Et ce serait la même chose pour tous les produits. Le ministre d'État au Commerce international nous dit que désormais ce ne sera pas facile de vendre nos produits aux États-Unis. Mais si le Canada décidait de ne s'occuper que de son propre marché pour ses propres produits, je pense qu'il se trouverait très vite confronté à de graves problèmes. Je pense que nous avons besoin des exportations pour survivre. Voilà donc l'un des problèmes.

Pour ce qui est de la question de la part du marché qui revient à chacun, je pense que c'est là l'une des principales craintes des gens de l'Ouest. Et c'est ce que craignent également les gens de l'Ontario, dès qu'il s'agit de diviser le marché pour un produit donné. Ils examinent le passé et ils constatent que certaines provinces avaient conçu des programmes en vue de bien asseoir une industrie et qu'après, grâce au système de gestion des approvisionnements, celles-ci ont pris la part du lion du marché. Ils savent que cela s'est déjà produit et ils ne veulent pas se faire brûler. C'est pourquoi un grand nombre de provinces se refusent même à regarder ce genre de programmes de côté.

**Mr. Ferland:** Yes, but you are asking the Canadian consumer to subsidize the American consumer. If we continue to follow this principle, we will be subsidizing our exports and therefore American consumers. Further more, a good number of the hogs that we export... you will correct me if I am mistaken, but I believe that with the exception of Quebec, which sends carcasses, ... most of the hogs from the west and from Ontario are sold on the hoof. No extra jobs are created in Canada. With our present subsidization system, we are giving work to American slaughter houses. And I am having a hard time trying to make Canadian consumers understand that. As manager of the funds provided by the income tax Canadians pay, I am troubled to see that I cannot make them understand that. As far as Quebec is concerned, since we sell carcasses, at least the slaughtering and the meat preparation is done at home, but I really wonder how we can continue to maintain a

[Text]

préparés, mais j'essaye de voir comment je pourrais continuer de maintenir en place un programme qui subventionnerait le consommateur américain et, qui plus est, subventionnerait par le fait même les abattoirs américains.

**Mr. Smith:** I do not believe for a minute that the Canadian consumer is subsidizing the pork industry. We heard about the balance of trade in Canada's favour this past month or this past quarter. It was one of the highest figures it has been in years. I would have to say that pork has played a big part in that balance of trade, which helps all Canadians.

• 1805

I know for Ontario's part, to say we are having dollars from the consumer put into the U.S. market, is just not so. The dollars the producer has not received has come out of the producer's pocket in lost dollars because of a low market price. I am not sure you can say the price of countervail is something the consumer is paying at this stage. Eventually, if it comes out of a lot of stabilization programs, we can say the consumer was perhaps helping. Ontario has a clear conscience; we have not had a lot of dollars come into our pockets from our consumers that we are feeding the Americans with. So I am afraid I cannot accept that.

I believe our industry has been a large stimulus to the economy. We would have loved to have had more hogs killed in Ontario than sent live to the U.S.; every animal that is killed means jobs here. We feel the ripple effect has been tremendous and we have been, in the last three years, probably one of the few industries that has kept jobs here when a lot of industries have been closing. So I would strongly disagree with the statement that consumers are having to carry us.

**Le président:** Monsieur Plamondon.

**M. Plamondon:** Non.

**Le président:** Pas de question. Monsieur Côté.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Ce serait l'industrie qui aurait connu le plus de croissance dans les échanges. Quand il est dit qu'on subventionne les abattoirs américains, vous vous déclarez en désaccord parce que l'industrie du porc a contribué au surplus des échanges du Canada. C'est cela?

**Mr. Smith:** I was not certain on the question but I believe you are asking whether I felt we have contributed to the balance of trade in Canada's . . .

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** That is what you said.

**Mr. Smith:** Yes.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** But I mean, if you buy pork as a businessman at 50¢ and you are selling it at 40¢, are you going to look for the volume of business you are making or the profit you are making? Is that what you are looking for?

[Translation]

program which will subsidize not only American consumers but American slaughter houses.

**M. Smith:** Je ne crois pas un seul instant que le consommateur canadien subventionne l'industrie du porc. Nous avons tous appris récemment que la balance commerciale du Canada est très bonne pour le mois ou le trimestre écoulé. C'est la première fois depuis des années que le chiffre enregistré est aussi élevé. Et je tiens à souligner que la viande de porc a beaucoup contribué à cet état de choses, ce qui est bon pour l'ensemble des Canadiens.

Pour ce qui est de l'Ontario, je sais qu'il est tout à fait faux de dire que l'argent des consommateurs va au marché américain. Les dollars que le producteur n'a pas touchés sortent, si vous voulez, de sa poche. C'est une perte qui est imputable au faible prix du marché. Je ne suis pas convaincu que l'on puisse dire à cette étape-ci que le prix des droits compensateurs est payé par le consommateur. Si l'on se retrouve un jour dans une situation où il y aura une multitude de programmes de stabilisation et de droits compensateurs, alors nous pourrions dire que le consommateur aura aidé un petit peu. L'Ontario a bonne conscience; les Américains n'auront pas reçu beaucoup d'argent de nos consommateurs. Je ne puis être d'accord avec vous là-dessus.

Je pense que notre industrie a beaucoup stimulé l'économie. Nous aurions bien sûr préféré que l'Ontario expédie aux États-Unis davantage de carcasses que de porcs sur pied. En effet, chaque animal abattu crée des emplois ici. Nous pensons que les répercussions ont été énormes et que nous sommes depuis trois ans l'une des rares industries qui ait réussi à conserver ses emplois, tandis que bon nombre d'autres industries ont fermé leurs portes. C'est pourquoi je réfute votre déclaration selon laquelle les consommateurs subventionneraient nos activités.

**The Chairman:** Mr. Plamondon.

**Mr. Plamondon:** No.

**The Chairman:** You do not have any questions. Mr. Côté.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** It is within this industry that trade would have increased the most. When we say that we are subsidizing American slaughterhouses, you disagree, because you believe that the hog industry has contributed to Canada's positive trade balance. Is that it?

**M. Smith:** Je ne suis pas certain d'avoir compris votre question. Vous me demandez si je pense que nous avons contribué à la balance commerciale canadienne . . .

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** C'est ce que vous avez dit.

**M. Smith:** Oui.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Mais si vous êtes un homme d'affaires et si vous achetez le porc à 50c. pour le vendre à 40c., vous intéressez-vous au volume des transactions ou au profit? Qu'est-ce que vous regardez?



[Texte]

**Mr. Smith:** Well, we sell to the highest bidder whichever side of the border . . .

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** I know, but if we subsidize a pound of pork so it costs you 50¢ to produce, and you are selling it at 40¢, are you going to look for the volume? Are you going to work on volume if you are a businessman, or are you going to work on profit?

**Mr. Smith:** Obviously the economics suggests that selling more is not going to make you more. I guess the problem is that the numbers are too high. In Ontario we are saying our production equals our amount of consumption and so we do not see ourselves as being a major part of that problem.

**The Chairman:** Mr. Wilkinson.

**Mr. Wilkinson:** I have a comment to make here. I would think this line of discussion is getting severely removed from the legislation we are talking about. The reason I say this, is we have interprovincial treasury battles that are probably more significant for this particular issue of exporting Quebec tax dollars to Ontario than in fact having Canadian tax dollars being exported to the States. To me, that is more to point to this particular round of discussion than anything because it is what has happened when we looked at volumes in the relationship of Ontario to the U.S. versus Quebec to Ontario. That should be of more concern to the Quebec delegation as far as those dollars moving here than the total dollar figure.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** My point of view is not as Quebec and as Ontario or as Alberta or as so on.

• 1810

My point of view is that I take my arguments out of your brief to the House of Commons Committee on Agriculture in support of Bill C-25. On the first page:

Producing beyond Canadian domestic requirements has made us dependent upon export markets for about 30% of the live hogs and pork we produce. Unfortunately, this has happened when the world markets are also in a state of over-supply.

This is the problem. Ontario and the 10 provinces are now in this position because we have huge supplies and the world market is also the same. You also mention—I do not know if it is on the same page—but somewhere you talk about Denmark.

**Mr. Smith:** Yes.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** Well, you know, a huge program of subsidizing is now invading our traditional markets and throwing us out of the Pacific rim. That is what is in your report. I feel that the real problem is this overproduction. We have to work together because what is good for Ontario is good for Quebec, and what is good for Quebec is good for Ontario, it is good for Alberta. We are all the same. If I give a kick in the rear end to you or to your brother, it is going to hurt the both of you.

[Traduction]

**M. Smith:** Nous vendons à celui qui offre le prix le plus élevé, qu'il soit de ce côté-ci de la frontière ou de l'autre . . .

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Je sais, mais si nous subventionnons le porc de façon à ce que vos coûts de production soient de 50c., et si vous le vendez à 40c., allez-vous regarder du côté du volume? En tant qu'homme d'affaires, allez-vous courir après le volume ou le profit?

**M. Smith:** Dans ce scénario, ce n'est pas en vendant plus que vous allez réaliser un profit plus important. Je suppose que le problème est que les chiffres sont trop élevés. En Ontario, nous disons que notre production est égale à la consommation, et nous ne pensons donc pas contribuer à ce problème.

**Le président:** Monsieur Wilkinson.

**M. Wilkinson:** J'aurais un commentaire à faire. Il me semble que cette discussion n'a pas grand-chose à voir avec le projet de loi que nous avons été chargés d'examiner. Si je dis cela, c'est qu'il y a des conflits entre les trésors des différentes provinces qui sont sans doute plus importants, et je parle ici de la question d'exporter des dollars québécois en l'Ontario par opposition à l'exportation de dollars canadiens aux États-Unis. Je parle ici de l'argent versé par les contribuables. À mon sens, cette question-là est bien plus pertinente dans le cadre de cette discussion . . . car c'est ce qui s'est produit lorsque nous avons examiné les volumes qui ont été déplacés de l'Ontario aux États-Unis par rapport à ceux qui ont été déplacés du Québec en Ontario. Cela devrait intéresser davantage la délégation québécoise que le chiffre total.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Je ne voulais pas parler séparément du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta, etc.

Je tire ces arguments de votre propre mémoire adressé au comité de l'Agriculture de la Chambre des communes, à l'appui du projet de loi C-25. Je lis à la première page:

De porter la production au-delà de la consommation canadienne nous a placés sous la dépendance de nos marchés d'exportation pour environ 30 p. 100 du porc sur pied que nous produisons. Malheureusement, cela a coïncidé avec une surproduction à l'échelle mondiale.

Voilà le problème. L'Ontario et les dix provinces sont dans cette situation en raison de la surabondance de l'offre, qui prévaut également à l'étranger. Vous mentionnez également—je ne sais pas si c'est sur la même page, mais vous parlez quelque part du Danemark.

**M. Smith:** Oui.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Vous savez qu'un énorme programme de subventions se manifeste maintenant dans nos marchés traditionnels, nous excluant du marché du Pacifique. Cela se trouve dans votre rapport. Je considère que le véritable problème est la surproduction. Il nous faut oeuvrer de concert, car ce qui est bon pour l'Ontario est bon pour le Québec et ce qui est bon pour le Québec est bon pour l'Ontario et bon pour l'Alberta. Nous sommes embarqués sur le même bateau. Si je donne un coup de pied au derrière à vous-même ou à votre frère, cela vous fera mal à tous les deux.

## [Text]

We have to work together to reduce this extra production for trade, because I have a feeling that all the problems, not only in Canada, but also in the United States as you mentioned earlier, in the EEC and all over . . . it is the one. If it is true, I have the feeling its through Bill C-25. As you mentioned, it is the first step toward bringing the Canadian hog industry back onto a sound economic footing.

So we have to work together to try to get this Bill C-25 through, not in the way that you mentioned earlier before we left to vote. You said to a question that was asked . . . I do not know by whom—that we firmly believe Bill C-25 should go in, even if it goes only with four provinces. My feeling is that if we only go with four or three or five provinces, we do not have a national law or a national bill. It does not suit to the nation. It only suits one-third or two-thirds and so on. My feeling is, because we all as Canadians have the same problem to face, we have to work together to try to solve it. If it is through Bill C-25, let us go.

You said it is economic footing. I have a tendency to believe so, but we have to bring in some kind of modification if it is needed because actually it only suits four provinces. I do not believe we can have a national law if it is agreed to by only four provinces.

**Mr. Smith:** I suppose the first thing I would like to say is that we, in Ontario, do not see this new Bill C-25 as being the answer to all of the problems in the red meat sector across Canada. We see it as the recognition that we have a problem, we need a safety net, and we are presently in a situation of too many hogs across Canada.

• 1815

The determination up until this point has perhaps been looking at what the stabilization may or may not bring us by province and making decisions according to those kinds of items rather than what the market will really bear. So what we see this as is bringing the focus back on the marketplace. I am not only speaking in terms of where the hogs can be grown the cheapest; we are looking also at where the market is. I am not saying that only lobsters can be grown in Prince Edward Island, or anything like that. I am saying that there have to be realities of where some of these things should be, both at costs for producing plus the availability of markets.

We are not trying to rule out one province or another. But production levels should, in one form or another, be brought down to a manageable level and based on what the real market will bear. I do not know . . . Did that answer . . . ?

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** Yes.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman. I have not seen the data from the United States, but when I was back at the House I talked to some people who had been talking to some other people. As I understand it, we won some things in that

## [Translation]

Il nous faut travailler ensemble pour réduire la production car j'ai l'impression que tous les problèmes, non seulement ceux qui se posent au Canada mais également ceux des États-Unis, du Marché commun et de partout ailleurs, ont la même origine. Si c'est vrai, la solution réside dans le projet de loi C-25. Comme vous l'avez dit, il est le premier pas qui permettra de replacer l'industrie porcine canadienne sur une base économique saine.

Il nous faut donc travailler de concert en essayant de faire adopter ce projet de loi C-25 mais pas de la façon que vous avez dit avant l'interruption des séances pour le vote. Vous avez répondu, à une question posée par je ne sais plus qui, que le projet de loi C-25 devait être adopté, même si cela s'appliquait seulement à quatre provinces. À mon avis, si seulement trois, ou quatre, ou cinq provinces participent, nous n'aurons pas une législation nationale et nous n'aurons pas une mesure qui convienne à tout le pays, mais à seulement un tiers ou deux tiers, etc. Il me semble que, puisque nous sommes tous confrontés au même problème, nous devons oeuvrer de concert pour tenter de le résoudre. Si la solution réside dans le projet de loi C-25, allons-y.

Vous dites qu'il apporte une base économique. Je suis porté à le croire également, mais il nous faudra lui apporter des modifications car, à l'heure actuelle, il ne convient qu'à quatre provinces. Je ne pense pas que nous puissions avoir une législation nationale qui ne soit acceptée que par quatre provinces.

**M. Smith:** Je dirai d'abord que nous, en Ontario, nous ne considérons pas que ce projet de loi C-25 soit la solution à tous les problèmes du secteur canadien de la viande rouge. Nous y voyons la reconnaissance d'un problème, nous avons besoin d'un filet de sécurité et nous produisons à l'heure actuelle trop de porcs à l'échelle nationale.

Les prises de position sont davantage influencées par ce que la stabilisation peut ou ne peut pas apporter à la province plutôt que par l'examen du marché. Il s'agit donc de redonner sa place au marché. Il ne faut pas chercher seulement où le porc peut être produit au meilleur coût, il faut se demander également où sont les débouchés. Je ne veux pas dire par là que l'on ne peut produire que du homard dans l'Île-du-Prince-Édouard ni quoi que ce soit de ce genre. Je dis simplement qu'il faut partir des réalités, tant sur le plan des prix de revient que des débouchés.

Nous ne voulons exclure aucune province, mais il faudra bien ramener la production, d'une façon ou d'une autre, à des niveaux supportables en fonction des débouchés réels. Je ne sais pas si j'ai bien répondu à votre question.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Oui.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Je vous remercie, monsieur le président. Je n'ai pas vu les statistiques américaines mais j'en ai parlé tout à l'heure à la Chambre. J'en ai parlé à des gens qui s'y connaissent. Si j'ai bien compris, nous y avons gagné un peu avec ce



[Texte]

program, in their finding, yet the end result was that they picked up a program and tacked on another whole chunk against us. Is that correct?

**Mr. Smith:** Yes, that is correct—that part of it, yes.

**Mr. Fraleigh:** And that program came out of one province.

**Mr. Smith:** Yes.

**Mr. Fraleigh:** So the entire pork-producing sector is paying that increase due to one program.

**Mr. Smith:** That is correct, the most of it. I think there is another province with a program that was a new program they had tacked on as well, but the majority is out of one program that had been overlooked in the original commerce study.

**The Chairman:** Could I make an observation as chairman? If we are going to be speaking about one program in one province and another program in another province, it may be more useful if we could be specific.

**Mr. Smith:** Well, there was a sow-weaner program in Quebec that had been overlooked by commerce the first time around. When they came through verification, they found something like \$30 million that they had overlooked. That now has been added into the costs in countervail. The other province I am talking about is P.E.I.'s new program to stimulate production and to build a packing plant. There is something like \$14 million that province—well, them along with the federal government—has committed that is going to be brought into the countervail.

So what happened was the rates were reduced on live hogs to 2.6¢ a pound from 3.8¢. These are the points we won on. When the final event had been decided and they looked at these other programs and some payments that they assumed were going to be made in this year, we ended up paying 4.39¢ a pound on live hogs. So in effect it has been raised, even though we won on several of the arguments.

**Mr. Fraleigh:** There has been some talk around here, and I would like it clarified, about rich bottom-loading programs in some provinces in comparison with other ones. I can only ask you to answer on behalf of Ontario. In your estimation, does Ontario have any bottom-loading programs that in any way could be compared rich by other provincial standards?

**Mr. Smith:** I certainly do not feel it in my pocket, no. I would have to answer . . . Perhaps Harry would have a better handle on all the general programs, but available specifically to pork I cannot think of any dollars. Like I say, there was an interest adjustment for some producers . . . Sorry, for some farmers. It was not specific to pork, and I am not sure . . . There were not very many millions of dollars that came out of that. In fact, they allotted more dollars than whatever came out of it.

• 1820

Then there was the farm tax reduction. In Ontario our taxes are applied overall. The portion towards education is rebated to all of agriculture. In fact, they nailed us on that one this

[Traduction]

programme, selon eux, mais au bout du compte les Américains nous ont rajouté de nouveaux droits. Est-ce exact?

**M. Smith:** Oui, c'est exact, du moins cette partie.

**M. Fraleigh:** Et ce programme n'existe que dans une province.

**M. Smith:** Oui.

**M. Fraleigh:** Si bien que tout le secteur de la production porcine supporte la hausse, à cause de ce seul programme.

**M. Smith:** C'est exact, pour l'essentiel. Je crois qu'il y a une autre province qui a un nouveau programme de ce genre, mais la plus grande partie de la hausse est due à ce programme qui avait été oublié par l'étude d'origine.

**Le président:** Pourrais-je faire une remarque à titre de président? Si l'on va sauter d'un programme provincial à un autre, il vaudrait mieux indiquer précisément de quoi l'on parle.

**M. Smith:** Il s'agit ici d'un programme québécois pour les porcelets, qui avait été oublié par le ministère du Commerce la première fois. Après vérification, il s'est aperçu qu'il avait oublié 30 millions de subventions, et ce montant a maintenant été ajouté aux droits compensateurs. L'autre programme dont je parle est le nouveau programme de l'Île-du-Prince-Édouard visant à stimuler la production et à construire un abattoir. La province et le gouvernement fédéral ont engagé ensemble quelque 14 millions de dollars qui vont être ajoutés aux droits compensateurs.

Ce qui s'est passé, c'est que les tarifs sur le porc sur pied ont été ramenés de 3.8c. à 2.6c. la livre. C'est une réduction que nous avions obtenue, mais une fois inclus ces nouveaux programmes et certains versements qui devaient être faits, nous nous sommes retrouvés à payer 4.39c. la livre du porc sur pied. Le montant des droits a donc été relevé, bien que nous ayons obtenu satisfaction sur d'autres points.

**M. Fraleigh:** On a fait état ici, et j'aimerais avoir des précisions, de programmes de subventions à la base très généreux dans certaines provinces, comparativement à d'autres. A votre avis, est-ce que l'Ontario a des programmes de subventions à la base que l'on pourrait décrire comme généreux comparativement à d'autres programmes provinciaux?

**M. Smith:** Ce n'est pas mon impression quand je regarde mon porte-monnaie. Harry connaît peut-être mieux les programmes généraux que moi, mais je ne vois rien de spécial pour le porc. Comme je l'ai dit, il y a eu un ajustement des taux d'intérêt pour certains producteurs . . . excusez-moi, pour certains agriculteurs. Ce n'est pas un programme spécifique pour le porc et je ne suis pas sûr . . . Cela ne représente pas beaucoup de millions de dollars. En fait, cela a coûté beaucoup moins cher que prévu.

Ensuite il y a eu la réduction fiscale agricole. En Ontario, nos taxes sont versées à un fonds général et la partie consacrée à l'éducation est remboursée à tous les agriculteurs. En fait,

## [Text]

time around in countervail, which was not considered in the first case, and we cannot understand that it is available to anybody with 10 acres and, I think, \$5,000 worth of revenues in agricultural product. But those are not huge subsidies that you could say give us an advantage over another province. Harry or Jack, are there any other programs that you are . . .

**Mr. Pelissaro:** Yes. I think, to be fair and to be honest, it is hard to make a comparison, because I asked for a document—the one that the gentleman from Quebec was talking about, the \$307 million—and of that \$307 million, approximately \$90 million is in the form of the farm property tax rebate. Now, as somebody already mentioned, that particular program may not be applicable in other provinces because they charge and bill for their services in a different means. I do not know how they do it in Quebec, and I am interested in trying to get any type of material that we would be able to do some type of fair comparison. I guess from a perspective the grass always tends to look greener on the other side of the fence. It is interesting, the comment from the gentleman from Quebec that we have richer financial assistance programs than they do. If you were to talk to most of the people in the back concessions of Ontario, they would feel that Quebec has richer financial assistance programs than some of the other provinces. I would think if we had to ballpark it with respect to Ontario, we are probably some place in the middle to the low end of assistance programs by whatever stretch of the imagination you want to try to define them.

**Mr. Wilkinson:** Just one quick comment. There was study done in Guelph a number of years ago—not too many, one or two—and it tried to take in all the programs that were available in every province and put a per dollar value back to the general farmer. Ontario was smack in the middle of that. So there were half the provinces below on a per capita, per farmer basis, and there were half above. I do not know all of the details of that study, but we certainly, at that time period, were right in the middle of the cross-section of Ontario. It is hard to say we are richer than anybody in those bottom-loading.

**Mr. Smith:** Perhaps there were some red meat dollars available a year ago of which pork did not receive any. I forget if it is \$12 million a year or something like that for beef and sheep, but a lot of those dollars are really committed to updating facilities and equipment rather than going directly to the producer. He would not receive, I do not think, as a total, \$2 million a year in actual dollars. Would he, Graeme?

**Mr. Schickedanz:** If I could make a comment, Mr. Chairman. There is a program called the Red Meat Program and this amounts to \$12 million a year. This is more an educational program for people who have to weigh their cattle and they have to prove that they are doing it so. Again, it is to improve their efficiency. But we are definitely willing, with Quebec or with any other province, to sit down at any time to compare what the bottom-loading problems are. And, if necessary, we are also willing to adjust it or drop it, and our government would go along on that.

## [Translation]

cela nous a coûté cher en droits compensateurs, car cette réduction n'avait pas été comptabilisée la première fois et nous ne comprenons pas qu'elle soit accordée à tous les exploitants agricoles, même ceux qui n'ont que 10 acres et 5,000\$ de revenus agricoles. Mais ce ne sont pas là de grosses subventions qui nous avantageraient par rapport aux autres provinces. Harry ou Jack, est-ce qu'il y a d'autres programmes qui . . .

**M. Pelissaro:** Oui. Pour parler franchement, il est difficile d'établir des comparaisons, car j'ai demandé un document—celui dont parlait le monsieur du Québec, les 307 millions de dollars—et sur ce chiffre global, 90 millions de dollars sont constitués par la réduction d'impôt foncier sur les exploitations agricoles. Comme on l'a déjà dit, ce programme n'existe peut-être pas dans les autres provinces où l'on facture les impôts de manière différente. Je ne sais pas comment on procède au Québec, mais je serais intéressé à obtenir tous les renseignements possibles qui permettent d'effectuer des comparaisons valables. Evidemment, l'herbe paraît toujours plus verte dans le pré du voisin et j'ai noté avec intérêt que le producteur du Québec estime que nous bénéficions de programmes plus généreux que lui. Si vous allez voir les producteurs de l'Ontario, la plupart vous diront que le Québec possède des programmes plus généreux que beaucoup d'autres provinces. Si je devais situer l'Ontario, je dirais que nous nous classons probablement vers le milieu ou vers le bas du tableau en matière de programmes d'assistance, quels que soient les critères de jugement utilisés.

**M. Wilkinson:** Juste une remarque rapide. Une étude a été réalisée à Guelph il y a quelques années—il y a un ou deux ans—qui répertoriait tous les programmes offerts dans toutes les provinces et qui en chiffrait la valeur pour l'agriculteur général. L'Ontario se classait exactement au milieu. Ainsi, per capita, la moitié des provinces est au-dessus et la moitié en-dessous. Je ne connais pas tous les détails de l'étude, mais à l'époque nous nous situions exactement au milieu. Il est difficile de dire que ces programmes de subventions à la base sont plus riches chez nous qu'ailleurs.

**M. Smith:** Peut-être y avait-il des subventions sur la viande rouge il y a un an qui ne s'appliquaient pas au porc. Je ne sais plus si c'est 12 millions de dollars par an pour le boeuf et l'agneau, mais une bonne partie de ces subventions servent à la modernisation des équipements et ne vont pas directement aux producteurs. Je ne pense pas que les versements directs représentent plus de 2 millions de dollars par an. N'est-ce pas, Graeme?

**M. Schickedanz:** Monsieur le président, il y a un programme intitulé «Le programme pour la viande rouge» qui se monte à 12 millions de dollars par an. Il s'agit davantage d'un programme éducatif destiné aux producteurs qui doivent peser leur bétail et prouver qu'ils le font. Il s'agit donc d'améliorer le rendement. Nous sommes certainement d'accord pour nous asseoir avec le Québec et toute autre province et comparer les programmes de subventions à la base qui existent et, si nécessaire, nous sommes prêts à les ajuster ou les réduire et notre gouvernement serait d'accord aussi.



[Texte]

**Mr. Pelissaro:** I would not go that far.

**Mr. Smith:** I do not like sitting here and trying to nail other provinces about particular problems. Around the CPC we agree, we have problems in the final result of this tripartite issue, but we can appreciate other's problems for the most part and I do not want to get the impression that poor producers across Canada are at each other's throats.

**Mr. Fraleigh:** I think this guy is the Minister.

Sorry. I do not want to point the finger at anybody. I just do not want anybody leaving this room thinking that Ontario has a great number of very rich bottom-loading programs. That is the only point I wanted to make.

This bill is designed to be a stop-loss stabilization program. Is it your feeling, with any kind of concessions by the on-side provinces that the off-side provinces are going to come in willingly?

**Mr. Smith:** We are hopeful that they would come in. We were hopeful that they would make other arrangements, recognize the problems with top-loading, and eventually join the program. I am not certain whether it would be one year, two years, or how long. But there would be some who would say they would not come in and would fund it provincially. I am concerned.

• 1825

**Mr. Fraleigh:** I have one more observation to make. It is in response to one of my own colleague's remarks. There are more taxpayers' dollars paid to one industry under supply and management than all the rest of agriculture put together. So do not feel that because you have supply and management that the taxpayer does not pay. We have one commodity that receives more subsidy money than all of the rest of agriculture put together, and it is under a supply and management program.

**Mr. Pelissaro:** Identify that please.

**Mr. Fraleigh:** Dairy.

**Mr. Pelissaro:** Thank you.

**The Chairman:** I am sorry. Mr. Champagne.

**M. Champagne:** Vous disiez tout à l'heure: Pourquoi pénaliser les producteurs d'une province où l'efficacité et le rendement sont meilleurs et où on pourrait aller chercher des produits à des coûts peut-être plus bas? Vous avez dit cela tout à l'heure, ou c'est ce que vous sembliez vouloir dire. Vous voudriez qu'on privilégie les régions où on peut produire à un meilleur coût ou qu'on amène un produit sur le marché selon la région et selon le coût de production?

**Mr. Smith:** What I was attempting to say is that there are advantages to production and marketing, and that those should come into account where a portion of the production should be across Canada. I am not saying for a minute that there should be no production in areas where there is a disadvantage. We are saying that there should be some natural falling into place of where some of the production should be. I guess where we

[Traduction]

**M. Pelissaro:** Je n'irais pas si loin.

**M. Smith:** Je ne veux pas détourner le blâme vers d'autres provinces concernant tous ces problèmes. Nous convenons, au CCP, qu'il y a des difficultés dans tout cet aspect, mais nous pouvons très bien comprendre les problèmes des autres, et je ne veux pas donner l'impression que les producteurs canadiens qui se débattent tous dans les difficultés, se prennent à la gorge les uns les autres.

**M. Fraleigh:** Ce type est le ministre.

Veillez m'excuser. Je ne veux blâmer personne et je ne veux donner l'impression à personne que l'Ontario verse un grand nombre de subventions à la base extrêmement généreuses. C'est tout ce que je voulais dire.

Ce projet de loi veut instituer un programme de stabilisation qui freine les pertes. Pensez-vous que les provinces qui s'y refusent pour le moment accepteront d'y entrer sans concessions de la part des provinces qui l'acceptent?

**M. Smith:** Nous espérons qu'elles vont y adhérer. Nous espérons qu'elles vont prendre d'autres dispositions, traiter les problèmes avec des subventions superposées et finir par se joindre au programme. Je ne sais pas s'il faudra attendre un an, deux ans, ou plus. Mais ils y en a qui diront qu'elles ne veulent pas participer et financer cela au niveau provincial. Cela m'inquiète.

**M. Fraleigh:** J'ai une autre remarque à faire en réponse à une intervention de l'un de mes collègues. Le contribuable paye beaucoup plus à un secteur, sous forme de gestion de l'offre, que pour tout le reste de l'agriculture. Ne croyez donc pas que la gestion de l'offre ne coûte rien au contribuable. Il est un produit qui touche plus de subventions que tous les autres secteurs de l'agriculture réunis et celui-ci fait également l'objet d'un contingentement.

**M. Pelissaro:** Lequel est-ce?

**M. Fraleigh:** Le lait.

**M. Pelissaro:** Je vous remercie.

**Le président:** Je regrette. Monsieur Champagne.

**Mr. Champagne:** You asked earlier: why penalize producers in one province who are more efficient and who could supply the product at a lower cost? That is what you said earlier and what you seem to indicate. Would you like to give preference to those regions where production costs are lower or would you like the commodity to be marketed according to the region and according to the cost of production?

**M. Smith:** Ce que j'essayais de dire, c'est qu'il y a des avantages de production et de commercialisation et qu'il faut en tenir compte dans la répartition de la production à travers du Canada. Je ne songe pas un instant à supprimer la production dans les régions défavorisées, mais il faut simplement laisser jouer un peu plus les forces du marché. Là où nous ne sommes plus d'accord, c'est lorsque on institue des program-

## [Text]

would have to disagree is where there have been programs to build facilities that were not needed and now require large amounts of stabilization to keep them there. Those levels should be reduced to a realistic figure, and then all of the industry would thrive, including those who were left in some of those areas that now are struggling. They would then have the ability to compete. But we cannot sustain levels where they are without a continuation of programs that just continue the problems. Did I make myself clear or not?

**M. Champagne:** Disons que j'avais cru comprendre qu'on aurait avantage à privilégier les régions plus productives, qui bénéficient d'avantages naturels, au détriment des régions qui bénéficient de moins d'avantages naturels.

**M. Fraleigh** a juste effleuré ma seconde question. En ce qui concerne la notion d'effet sur le coût de production dont vous nous parliez tout à l'heure, c'est-à-dire fournir au marché un produit de qualité au plus bas prix possible tout en respectant les normes de profit, est-ce qu'on ne pourrait pas en arriver à dire qu'on devrait enlever leur part du marché aux provinces qui ne sont pas compétitives dans une certaine production ou qui le sont moins, et faire faire cette production dans des provinces comme le Québec et l'Ontario, qui sont plus productives et qui ont justement un plus grand bassin de consommation? Est-ce que votre raisonnement ne va pas jusqu'à supposer des choses semblables? C'est ce que je crois comprendre.

**Mr. Smith:** Well, I do not believe Canada was formed where all things are equal at all times. I think we recognize that maybe there is a disadvantage to production in Newfoundland, but I am not suggesting for a minute there should be no hogs in Newfoundland. There are obviously some natural advantages to having some there. However, we must recognize that it is probably not the location for three million hogs. I am saying it is the same in other regions.

• 1830

Perhaps the production levels have been built to a degree that cannot realistically be sustained. It is not that they should be out of production. I am saying there still should be some recognition of production where people can survive at it. If it requires some side or bottom-loading or whatever to maintain a degree of production in an area, I am not personally opposed to that. I am saying how it is done is critical to our industry, and it should not be at an incentive level.

**The Chairman:** Mr. Pelissaro.

**Mr. Pelissaro:** Thank you, Mr. Chairman. For all the reasons that Tom, toward the end of his dialogue here... In our presentation that is why we say there are two separate issues you are dealing with on the table at this time. You are dealing with the enabling legislation, and at the same time you are attempting to deal with the red meat situation.

To reinforce maybe some of the things Mr. Althouse was saying, our position is that the enabling legislation should be

## [Translation]

mes pour construire des équipements inutiles et qui requièrent ensuite de gros paiement de stabilisation pour les exploiter. Il faut ramener ces niveaux à un chiffre réaliste et alors toute l'industrie prospérera, y compris les producteurs restants des régions qui sont actuellement en difficulté. Ils seront alors en mesure de livrer concurrence. Mais nous ne pouvons pas conserver le niveau de production actuel sans conserver les programmes qui ne font que perpétuer le problème. Me suis-je bien fait comprendre?

**Mr. Champagne:** I understood that it would be beneficial to give preference to the most efficient regions, those that have natural advantages to the detriment of those regions which do not have them.

**Mr. Fraleigh** just dealt with my second question. As far as the effect on production costs that you mentioned earlier is concerned, that is supplying the market with a quality product at the lowest cost possible while still providing economic return, should we go as far as to take away their market share from those provinces that are less competitive in a given industry and hand it over to provinces like Quebec and Ontario which are more efficient and which have a large market of their own? Would not your reasoning lead to something like this? It seems to me it does.

**M. Smith:** Je ne crois que le Canada ait été constitué pour que toute chose soit égale tout le temps. Il faut reconnaître que peut-être, dans un secteur donné, Terre-Neuve est désavantagée par rapport à d'autres provinces, mais je ne veux pas dire du tout qu'il faut supprimer toute production de porc à Terre-Neuve. Il y a manifestement un avantage naturel à y produire une certaine quantité, mais il faut bien se dire qu'il n'est probablement pas économique d'y produire 3 millions de porcs. Il en est de même pour certaines autres régions.

Mais peut-être n'est-il pas réaliste de vouloir continuer à maintenir la production au même niveau. Il ne s'agit pas de vouloir l'interdire, mais je pense qu'il faut tout de même dire que la production devrait être maintenue d'abord là où elle est rentable. Et si l'on a besoin de quelques subventions indirectes, ou autres, je n'y suis pas complètement opposé. Mais bien sûr notre secteur est extrêmement sensible à la façon dont sont octroyées ces subventions, qui ne devraient pas être des mesures purement incitatives.

**Le président:** Monsieur Pelissaro.

**M. Pelissaro:** Merci, monsieur le président. Pour toutes les raisons avancées par Tom, vers la fin de cette discussion... dans notre mémoire nous expliquons qu'il y a en fait deux questions séparées, dont vous essayez de discuter en même temps autour de cette table. D'un côté, il y a les dispositions d'une loi de portée générale, et en même temps la question de la situation particulière de la viande rouge.

Pour peut-être donner raison à M. Althouse, je dirais que pour nous ces dispositions générales devraient être suffisam-



## [Texte]

flexible enough, as Tom has pointed out, to take into account some of those considerations he was talking about in terms of advantages and disadvantages and regional costs, etc., and that the discussion in terms of developing a formula and a plan should be left to be handled when you are developing that commodity plan rather than under the umbrella legislation, which is going to be not only applicable to the red meat industry, as everyone seems to imply it was developed for that strategy, but there are going to be products now and into the future that may be finding themselves hamstrung by that enabling legislation. That is why we see those as two separate issues.

**The Chairman:** Is hamstrung a bad pun? Do you have any questions, Dr. Brightwell?

**Mr. Brightwell:** No.

**The Chairman:** Dr. Foster.

**Mr. Foster:** I am just interested, since many of you represent the same producers, how we have the position of the CFA saying we should make the legislation flexible, whereas the Canadian Cattlemen's Association is saying put it through the way it is, with no flexibility. How does that work?

**Mr. Schickedanz:** That is correct, Mr. Chairman. The reason I have for this is . . . Let us say we would listen as some of the Quebec arguments have been presented here about trying to apply a quota system. Western Canada has so much beef, which goes out to the United States, as we are all aware. Now, if this would all come into our market they would just swamp us in Ontario, or perhaps destroy us completely. So just to Balkanize it into a national industry would definitely be detrimental to us cattle producers in Ontario. Therefore, we are very much concerned that we maintain the export possibilities we have at the present time.

I believe there are 100,000 feeder cattle going into the United States every year, and a big percentage of the fed cattle are also moving down. Now, if we start to talk about a quota system and limit ourselves to production for Canadians alone, well, where are the westerners going to go with all their products? They definitely have to move into our area here. We are export oriented and export concerned, and it is our stand that we would like to maintain it that way. We feel the cattle industry will be definitely hurt if we try to arrange it on a national level.

**Mr. Foster:** But is not the president of the OFA saying that by government policy you can apply that criteria that there will be no top-loading by the federal government policy, but do not tie up the legislation to never permit it? That is what I am hearing. If I am hearing the government caucus from Quebec, I just wonder whether this bill is ever going to get through if it is put through with no flexibility in it.

**Mr. Schickedanz:** I have a slight difference of opinion here with my friend, Harry, on this issue.

## [Traduction]

ment souples, comme l'a dit Tom, pour pouvoir tenir compte des éléments particuliers, tels que certains avantages ou désavantages locaux, coûts régionaux, etc., et que la discussion d'une formule ou d'un programme devrait se faire par secteur de production, plutôt que dans le cadre des dispositions générales de la loi, laquelle ne s'appliquera pas uniquement au secteur de la viande rouge—puisque tout le monde semble dire qu'elle est prévue en fonction d'une certaine stratégie nationale—et l'on risque de voir de temps à autre la loi venir couper les jarrets de tel ou tel secteur. C'est pour cela que nous y voyons en fait deux questions bien distinctes.

**Le président:** Cette image du jarret est-elle un mauvais jeu de mots? Est-ce que vous avez des questions, monsieur Brightwell?

**M. Brightwell:** Non.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Étant donné que vous êtes nombreux ici à représenter le même secteur, je me demande comment il se fait que la FCA demande une loi suffisamment souple, alors que l'Association canadienne des éleveurs de bovins demande que le projet de loi soit adopté tel quel, sans parler du tout de souplesse. Comment comprenez-vous cela?

**M. Schickedanz:** C'est bien ainsi, monsieur le président. La raison que je puis donner . . . supposons que nous suivions la proposition du Québec sur les quotas. Pour le moment les provinces de l'Ouest exportent beaucoup de bovins vers les États-Unis, comme nous le savons tous. Si cette production était introduite sur le marché, nous serions complètement submergés en Ontario, et cela nous serait peut-être même complètement fatal. Vouloir donc morceler ce secteur et en faire une industrie purement nationale serait extrêmement nuisible pour les producteurs de l'Ontario. Voilà pourquoi nous tenons absolument à ce que l'on continue à exporter comme par le passé.

Si je ne me trompe, il y a 100,000 têtes de bovins d'embouche qui sont exportés chaque année aux États-Unis, en même temps qu'un pourcentage important des bêtes d'abattage. Si nous commençons à parler de ce système de quotas et à nous limiter à une production destinée à la consommation nationale seulement, que vont faire les provinces de l'Ouest de leurs bêtes? Elles seront obligées de les vendre chez nous. Voilà pourquoi nous attachons tant d'importance à l'exportation, que nous aimerions voir maintenir à son niveau actuel. Réorganiser le secteur bovin en vue d'une consommation uniquement intérieure, risquerait de lui porter un coup très dur.

**M. Foster:** Mais le président de la Fédération ontarienne de l'agriculture ne dit-il pas que vous pourriez effectivement vous passer de subventions supplémentaires, en demandant tout de même que la loi ne l'interdise pas définitivement? Voilà ce que j'ai compris. Si je m'en tiens à ce que l'on dit dans les rangs québécois du parti ministériel, j'en arrive à me demander si le projet de loi pourra être adopté, si l'on ne prévoit pas une certaine souplesse.

**M. Schickedanz:** Là-dessus mon avis diverge sensiblement de celui de mon ami Harry.

[Text]

**Mr. Foster:** It is just that he happens to be wrong this time, eh?

**Mr. Pelissaro:** I do not think it is a difference of opinion so much as a difference of emphasis. As I said earlier, the enabling legislation, in my mind and in the mind of the Canadian Federation of Agriculture, has to be flexible enough to take into consideration the desires, the wants, the demands, the needs, or whatever of the commodity that is going to form under the umbrella. I do not have any problems supporting the Ontario Cattlemen's Association, the Ontario Pork Producers Marketing Board and the Ontario Sheep Association, as provincial members of our organization, when they say that for their particular, specific plans they do not want top-loading in the beef industry. I do not see that as a contradiction. I am saying the enabling legislation has to be flexible enough for all the reasons that Tom Smith has mentioned and Gerhard has alluded to, so that you are not hamstringing—or hamstrung is the term—now and in the future. If you are going to make that a prerequisite, then getting any kind of consensus from Quebec, British Columbia or the Maritimes is going to be extremely difficult. When you argue about the commodities, that is when you talk about the criteria each of those commodities would like to see included in the specific plans. That is my position.

• 1835

**The Chairman:** Mr. Wilkinson.

**Mr. Wilkinson:** The Ontario Federation of Agriculture has approximately 29 commodity groups or associations which belong to it, plus 24,500 members. It should be very easy for anybody who is in government to appreciate the fact that you may have a different point of view coming out of a consensus-building organization of that size, as opposed to one specific commodity requesting what they, in particular, want for their commodity. It angers me to a great extent to have government throw that back in the face of agriculture all the time, as if it is somehow a dinosaur in the sense that it cannot come together with a singular point of view. The 386,000 farmers it has there cannot magically have a consensus on every agricultural issue, as if we should be different from the other 26-or-whatever million Canadians who do not have a singular point of view on any other issue that approaches Canada. The fact that we give different points of view to any committee should be a benefit in the sense that the committee has the advantage of different perspectives on different issues from different regions of the country. Often, they have some very similar lines of logic throughout, if anyone would like to look beyond the surface sheep. As you know, it is obviously your responsibility, with all this information, to make a decision. I would think it would be very difficult for your job to not make a decision until one gets a consensus. That is why we have party whips; it is also very difficult for our job, and we do not have the advantage of party whips.

**Mr. Hedley:** I want to respond to Morris, as well. We really have no problem with the OFA in anything other than the red meat sector. Our very real concern in attempting to go that route is exactly the problem we have had, and is more or less

[Translation]

**M. Foster:** Serait-il qu'il a précisément tort cette fois-ci?

**M. Pelissaro:** Ça n'est pas tant une divergence radicale d'opinion que de tendance. Comme je le disais tout à l'heure, la loi d'habilitation, pour moi et pour la Fédération canadienne de l'agriculture, doit être suffisamment souple pour tenir compte des desiderata, des exigences, des besoins, etc, des secteurs qui en relèveront. Je n'ai aucune difficulté à appuyer la position de l'Association des éleveurs de bovins de l'Ontario, de l'Office de commercialisation des producteurs de porcs de l'Ontario ni de l'Association ontarienne des éleveurs de moutons, tous membres de notre organisation, et qui demandent que l'on cesse toute subvention supplémentaire dans le secteur des bovins. Je n'y vois pas de contradiction. Je dis tout simplement que la loi d'habilitation doit être suffisamment souple, pour toutes les raisons avancées par Tom Smith et Gerhard, afin de n'hypothéquer l'avenir dans aucun des secteurs intéressés. Mais si vous acceptez cette condition, vous allez avoir beaucoup de mal à obtenir l'assentiment du Québec, de la Colombie-Britannique et des provinces Maritimes. Lorsque vous parlez des produits, c'est à ce moment-là que vous devez définir les critères propres à chacun d'eux, qui devront figurer dans chacun des programmes. Voilà ma position.

**Le président:** Monsieur Wilkinson.

**M. Wilkinson:** La Fédération ontarienne de l'agriculture représente environ 29 groupes, ou associations de produits, plus 24,500 membres individuels. Étant donné la taille de cette Fédération, au sein de laquelle doit se dégager un consensus, il devrait être facile au gouvernement de comprendre que nous ne pouvons pas avoir un point de vue comparable à celui d'une association de producteurs dans un secteur déterminé. Je suis las d'entendre le gouvernement reprocher régulièrement aux agriculteurs de ne pouvoir s'entendre comme un seul homme. Les 386,000 agriculteurs en question ne peuvent pas, d'un coup de baguette magique, avoir le même avis sur toutes les questions qui se posent à l'agriculture; ils sont en cela comparables aux quelque 26 millions de Canadiens qui n'ont pas non plus le même avis sur tout ce qui concerne le Canada. Le fait que nous présentions au Comité divers points de vue devrait être un avantage pour celui-ci, puisqu'il a alors la possibilité d'intégrer divers sons de cloche dans son jugement. D'ailleurs, il arrive fréquemment, si on veut se donner la peine de creuser un peu, que la logique sous-jacente soit la même. Il vous appartient ensuite, avec toute cette information, de prendre une décision. Je ne pense pas qu'il soit possible d'attendre que nous ayons un avis uniforme pour prendre cette décision. C'est bien pour cela qu'il y a des whips; la tâche n'est pas simple pour nous non plus, et nous n'avons même pas la possibilité de recourir aux whips.

**M. Hedley:** Je voudrais également répondre à Morris. Nous n'avons absolument aucun problème du côté de l'FOA, mis à part la question du secteur de la viande rouge. Les appréhensions que suscite chez nous cette proposition rejoignent le



## [Texte]

the one Jack mentioned. If we allow the top-loading issue, if you want to call it that, to be dealt with in negotiation in the tripartite agreements, we will never reach a consensus. To do that means we will never have a program. We will never sort out this problem because we are talking about four provinces which account for something in the order of perhaps 52% of the population in this country, but have 80% to 90% of the production. When you get down to the negotiation process, how do you sort that out? This is why we are adamant in our position that top-loading must go out of this bill, and stay out.

**Mr. Foster:** I think from the committee's point of view, we have governments such as Alberta's coming in to say that if there are any amendments to this bill, they will not participate in a red meat stabilization program. We are just trying to sort through the laissez faire approach of the OFA and the more hardnosed or hard line position of the Canadian Cattlemen's Association or the Alberta government.

• 1840

Mr. Smith and the pork producers, what sort of losses have you encountered since April 1 when the countervail came on stream?

**Mr. Smith:** Our industry in Ontario is short \$2 million every week, money our producers do not have to pay bills. Basically, we were sitting at a 72¢ market through the first three months of the year. Countervail hit, and our price was depressed by the full amount of countervail, together with the soft market which ended up depressing our price to 58¢. Since that time it has slowly worked its way back. What it is going to do tomorrow, I am not certain. In reality, you can figure that our producers are missing out on \$2 million a week in Ontario.

That does not take into consideration the ripple effect or the loss to the rest of the economy or the industry. These are direct dollars which producers do not have to pay feed bills, fertilizers, seed, and food. You name it, it is not there. This is why we see this as an issue which should be resolved quickly and not put off until we can come to a consensus.

We were delighted when we heard that, hopefully, this was going to be resolved by the end of this month. As I say, it has been three years now that Ontario... because we believed the concept of tripartite was the right one, we did not push our government for a system of stabilization. We are at the stage now where we have had to say that we are going to need something. Hopefully, we can get tripartite in place. We just cannot have our producers... they are falling off fast now, and this spring has been disastrous. We are going to lose a large portion of our industry, which is going to have a ripple effect on the rest of the packing industry and labour. Therefore, we see it as a very direct need, and there is no time to waste in having it implemented.

## [Traduction]

problème que nous avons eu, et c'est plus ou moins ce dont a parlé Jack. Si nous permettons que cette question de la subvention supplémentaire, si c'est ainsi que vous voulez l'appeler, soit discutée dans le cadre des accords tripartites, nous n'arriverons jamais à nous entendre. C'est-à-dire qu'il n'y aura jamais de programme. Nous n'arriverons jamais à nous en sortir, parce qu'il s'agit de quatre provinces qui représentent environ 52 p. 100 de la population du pays, mais qui fournissent 80 à 90 p. 100 de la production. Cela dit, comment voulez-vous négocier? Voilà pourquoi nous tenons absolument à ce que cette disposition sur la subvention supplémentaire soit supprimée du projet de loi.

**M. Foster:** Mais du point de vue du Comité, il ne faut pas oublier que certains gouvernements, comme celui de l'Alberta, nous disent qu'ils ne participeront pas à un programme de stabilisation de la viande rouge si le projet de loi est modifié. Nous essayons donc de faire la part des choses, entre la souplesse que demande l'FOA et la ligne dure de l'Association canadienne des éleveurs de bovins et du gouvernement de l'Alberta.

Mais je demanderais maintenant à Monsieur Smith, et aux producteurs de porc, quelles ont été les répercussions des mesures compensatoires qui sont intervenues le premier avril?

**M. Smith:** Nous perdons chaque semaine en Ontario deux millions de dollars, qui manquent donc à nos producteurs pour payer leurs factures. Pendant les trois premiers mois de l'année, le marché s'est stabilisé à 72 cents. Puis les droits compensateurs sont intervenus, ce qui a fait baisser nos prix d'autant, et comme le marché ne s'est pas maintenu, le prix a chuté à 58 cents. La situation du marché s'est petit à petit rétablie depuis. On ne sait pas de quoi demain sera fait. En gros, nos producteurs perdent deux millions de dollars par semaine en Ontario.

Sans parler évidemment des répercussions sur tout le reste de l'économie. Ce sont autant de dollars que les producteurs n'ont pas pour payer leurs factures de céréales fourragères, d'engrais, de semences et de nourritures pour animaux. Voilà donc des fonds qui manquent. Voilà pourquoi il faudrait pouvoir résoudre ce problème rapidement, sans attendre que tous le monde puisse s'entendre sur un même programme.

Nous étions très heureux d'entendre dire que l'on espérait aboutir à la fin du mois. Comme je le disais, voilà trois ans qu'en Ontario... Comme nous avions confiance dans cette idée d'accord tripartite, nous n'avons pas incité notre gouvernement à adopter lui-même un programme de stabilisation. Mais les choses en sont à un point tel que nous sommes obligés de nous manifester et de faire connaître nos besoins. Espérons que l'on arrivera à s'entendre dans le cadre d'un accord tripartite. Nous ne pouvons pas laisser nos producteurs... ils tombent comme des mouches, et le printemps a été absolument désastreux. Nous allons y perdre une partie importante du secteur, ce qui aura des répercussions sur le reste de l'industrie des salaisons, et sur le marché du travail. Nous avons là un besoin très immédiat, et il n'y a pas de temps à perdre pour mettre en place une réponse.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** I wonder if I could revert to finishing up the question I was on. I wanted clarification of the briefs that have been presented. Unfortunately, appearing before our committee is something like watching a soap opera—we have 15 different plots, and they come and go as we get around to each person again.

For your information, I am right at the end of the Ontario Cattlemen's Association brief, the summation at page 4.

I am not quite sure I understand the meaning of the sentence, about the fourth or fifth line, which reads:

(2) Item 10(1)(7) which prevents the application of the original provisions of the Act in any province or region during the term of agreement.

I flipped through my copy of the act and as it did not help clarify what was meant here, perhaps I can get clarification.

Perhaps if I used an example it would help me to understand it better. Does this mean that, if we had four provinces signed into an agreement, none of the other provinces in the country would be able to continue under the existing OAS or is this just aimed at those provinces which sign an agreement?

**Mr. Schickedanz:** I will ask Mr. Hedley to answer that, please. He is more technically informed than I am.

**Mr. Hedley:** It is our understanding that particular clause prevents the application of the original provisions in the act in any province, if there is a tripartite agreement in place in Canada.

**Mr. Althouse:** If four provinces have signed in, the six nonsignatories are no longer eligible for the current OAS.

**Mr. Hedley:** That is correct.

**Mr. Althouse:** This goes outside of the act and into the potential four-province agreement. Is there any understanding or expectation among the groups that are considering an agreement with regard to the phasing-out process? In two provinces, which I think are Manitoba and Saskatchewan, an integral part of the beef plan is a marketing structure. They are using a single desk selling agency to make certain that the producers get the maximum price so the stabilization fund is not drawn on in an unwarranted manner. Is there any requirement or any understood agreement as to what happens to those organizations? Do they still continue to function or do they have to be collapsed, or does it matter to the agreeing parties?

• 1845

**Mr. Schickedanz:** Our understanding is, sir, that they will be gradually fading out. Let us say, there are some contractual agreements right now, especially with the program in Saskatchewan, where they sign up . . .

**Mr. Althouse:** Six years or something.

[Translation]

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Si vous le permettez j'aimerais terminer la question que j'avais commencé à poser. Je voulais quelques éclaircissements sur certains passages des mémoires présentés. Je sais que les séances de comité se déroulent un peu comme des comédies musicales, avec trente-six tableaux différents qui se succèdent au fur et à mesure que l'on passe d'une personne à l'autre.

Pour votre information, je suis à la fin du mémoire de l'Association ontarienne des éleveurs de bovins, au résumé de la page 4.

Je ne suis pas certain de comprendre ce qui est écrit, à la quatrième ou cinquième ligne:

(2) Alinéa 10(1)(7) qui suspend l'application des dispositions originales de la Loi, pendant la durée de l'accord.

J'ai regardé la loi, et cela ne m'a pas aidé à comprendre ce que vous vouliez dire, voilà pourquoi je pose ma question.

Peut-être qu'un exemple aiderait à préciser les choses. Supposons que quatre provinces signent un accord de stabilisation, cela veut-il dire alors que les autres provinces ne peuvent plus bénéficier des dispositions actuelles de la loi, ou est-ce que cela ne concerne que les provinces signataires?

**M. Schickedanz:** Je vais demander à M. Hedley de répondre. Il connaît mieux ces détails techniques que moi.

**M. Hedley:** D'après nous, cet article suspend l'application des dispositions de la loi dans n'importe quelle province, dès qu'il y a un accord tripartite en place au Canada.

**M. Althouse:** Si donc quatre provinces signent, les six autres provinces ne peuvent plus bénéficier des dispositions de la loi actuellement en vigueur.

**M. Hedley:** Exactement.

**M. Althouse:** Les dispositions en question de la loi sont abrogées, au profit de l'accord entre les quatre provinces. Les groupes qui envisagent de passer un accord se sont-ils déjà entendus sur la disparition graduelle du programme actuel de stabilisation? Dans deux provinces qui sont, je pense, le Manitoba et la Saskatchewan, les modalités de commercialisation sont intégrées au programme du boeuf. On utilise un comptoir unique pour s'assurer que les producteurs obtiennent le prix maximal afin que le fonds de stabilisation ne soit pas démesurément et inutilement sollicité. A-t-on prévu quelque chose, un accord quelconque, pour ces comptoirs? Est-ce qu'ils seraient maintenus ou devront-ils être abandonnés? Est-ce que les parties s'en soucient?

**M. Schickedanz:** Nous croyons savoir, en effet, que ces comptoirs vont être supprimés progressivement. A supposer qu'il existe actuellement des ententes contractuelles, surtout dans le cas de la Saskatchewan, ce sera quand elle aura signé . . .

**M. Althouse:** Dans six ans peut-être.



[Texte]

**Mr. Schickedanz:** —for a certain time. Obviously they cannot change contracts, but at least the producers and some of the government officials from Saskatchewan have indicated that as soon as that program comes into being, their program will be... they will not sign any new insurance agreements from there on.

**Mr. Hedley:** Could I respond to the other part of your question?

**Mr. Althouse:** Yes, I was going to re-ask it otherwise. Thank you.

**Mr. Hedley:** Our understanding is that the two are quite separate, and certainly Saskatchewan's position, from my understanding... they claim that if there was a phase-in to a tripartite program, the single desk selling system would, in fact, continue quite independently from the stabilization program.

**Mr. Althouse:** Is there no problem from the other signatories?

**Mr. Hedley:** No, there is not.

**Mr. Althouse:** Do they not see that as an interference of any kind?

**Mr. Hedley:** No, they do not.

**Mr. Althouse:** Thank you. Mr. Chairman, that is all for me.

**Le président:** Monsieur Côté, une dernière question.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** I would like to say to Mr. Wilkinson, Jack... he mentioned that you were more or less representing 29 groups of producers, and that when they come to a certain consensus, if there is one who does not agree with that consensus, we should go with the majority. It seems to me that if we act like this, we are *c'est la loi du plus fort*—the strongest law, and we should not think this way. To Mr. Smith, I would like to say that I support what you mentioned earlier, that we should try to avoid nailing one province against the other because we will get no end result. To these words, we should include will and action. If we keep from left to right in talking about top-loading at the left and bottom-loading at the right, we will never get to the end. You mentioned the decision and the figures which America had, and you talked about the top loading program the other province had. I feel that top-or bottom-loading for the U.S. producer is just an excuse. The main reason is that which you have written here:

American producers have reacted strongly to our increased exports.

That is why. We have good proof of that with the four states which cut the exportation of pork from the west. The excuse they used was that drugs being used were not allowed in the States. Mr. Chairman, in conclusion, I would say that, to use your words, we have to draw, include, join wills and look at the increase of our imports to the Americans, which upset them more than the top-loading in one province or the bottom-loading in another. In Canada, all provinces have a problem with the surplus. Let us try to work together to find a way to

[Traduction]

**M. Schickedanz:** ... pour un certain temps. Manifestement, on ne peut pas résilier les contrats, mais les producteurs et les autorités gouvernementales de la Saskatchewan ont déclaré que, dès que le programme serait mis en oeuvre, le leur serait... autrement dit, on ne reconduira pas le programme actuel en Saskatchewan.

**M. Hedley:** Puis-je répondre à l'autre partie de votre question?

**M. Althouse:** Volontiers. Je l'aurais reposée si vous ne l'aviez pas fait. Merci.

**M. Hedley:** Si nous avons bien compris, les deux choses sont tout à fait distinctes et, en Saskatchewan assurément, d'après... ils disent que, si le programme tripartite était appliqué progressivement, le mécanisme du comptoir unique serait maintenu en fait, mais il fonctionnerait indépendamment du programme de stabilisation.

**M. Althouse:** Les autres adhérents ne font-ils pas de difficultés?

**M. Hedley:** Non.

**M. Althouse:** Est-ce qu'ils considèrent cela comme une ingérence quelconque?

**M. Hedley:** Pas du tout.

**M. Althouse:** Merci. Monsieur le président, j'ai terminé.

**The Chairman:** Mr. Côté, one last question.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Ma question s'adresse à M. Wilkinson, Jack... vous avez dit que vous représentiez 29 groupes de producteurs et que, quand il s'agit d'obtenir un consensus, même si un d'entre eux n'est pas d'accord, vous adoptez la position de la majorité. À mon avis, c'est un exemple de l'intervention de la loi du plus fort et nous aurions tort de penser ainsi. Je voudrais dire à M. Smith que je suis tout à fait d'accord avec ce qu'il a dit tout à l'heure, à savoir que nous devons éviter de monter les provinces les unes contre les autres, car cela n'aboutira à rien. À ces belles paroles, il faudrait ajouter la détermination et l'action. Si nous continuons de parler de subventions supplémentaires ou de subventions à la base, nous n'y arriverons pas. Vous avez donné les chiffres et cité les décisions rendues par le ministère du Commerce américain et vous avez parlé des subventions supplémentaires des autres provinces. Je pense que les Américains se servent de ces subventions supplémentaires ou à la base comme d'un prétexte. Je me reporte à ce que vous écrivez ici:

Les producteurs américains ont réagi violemment contre cette augmentation de nos exportations.

Voilà la raison. Nous en avons la preuve quand nous constatons que quatre États ont supprimé leurs importations de porc en provenance de l'Ouest. Ils ont fait cela sous prétexte que l'on administrait au porc des drogues qui sont interdites aux États-Unis. Monsieur le président, en conclusion, et je reprends vos paroles, il nous faut tous nous allier et voir ce que nous pouvons faire face au mécontentement des Américains devant l'augmentation de nos exportations, car, bien davantage que les subventions supplémentaires dans une province ou les

[Text]

solve our problems, perhaps through Bill C-25. However, I would us to make an effort to avoid the bottom-loading of Mr. A, on one side, and the top-loading of Mr. B, on the other side. Then we may have a better chance to solve our our problems together.

[Translation]

subventions à la base dans une autre, c'est cela qui les gêne. Au Canada, toutes les provinces ont des problèmes de surplus. Essayons donc de trouver de concert une solution à nos problèmes, et peut-être dans le cadre du projet de loi C-25. Néanmoins, je pense qu'il faudrait faire un effort pour abandonner les subventions à la base ici et les subventions supplémentaires là. Cela nous permettra peut-être alors vraiment de résoudre nos problèmes ensemble.

• 1850

**The Chairman:** Thank you. I do not think it is a comment which requires a response.

I think some of the members have a meeting to go to, if I understand correctly.

I would like to thank all of you for your presence here this afternoon. I apologize for the inconvenience caused by the ringing of the bells, but that is something we have to learn to live with. It is part of the political process of which we all are a part.

I remind the members of the committee that we meet again tomorrow at 3.30, with representatives from British Columbia. Again, our thanks to those of you who were here this afternoon.

This meeting stands adjourned.

**Le président:** Merci. Voilà qui, à mon avis, se passe de tout commentaire.

Si je ne me trompe les membres du Comité doivent se rendre à une autre réunion.

Je voudrais donc remercier toutes les personnes présentes à la séance de cet après-midi. Veuillez nous excuser pour l'interruption due au vote à la Chambre, il faut bien s'y habituer. Cela fait partie du processus politique auquel nous participons tous.

Je rappellerai aux membres du Comité que nous nous retrouvons demain à 15h30, pour entendre une délégation de Colombie-Britannique. Nous vous remercions encore d'avoir répondu à notre invitation.

La séance est levée.

























If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### At 9:30 a.m.

*From the "Union des producteurs agricoles du Québec":*

Jacques Proulx, President.

*From the "Fédération des producteurs de porcs du Québec":*

Yvon Scalabrini, President.

*From the "Fédération des producteurs de bovins du Québec":*

Gilles Laurent, President.

*From the "Fédération des producteurs d'agneaux et moutons du Québec":*

Jean-Claude Gauthier, President.

### At 3:30 p.m.

*From the Ontario Federation of Agriculture:*

Harry Pelissaro, President.

Jack Wilkinson, Second Vice-President.

*From the Ontario Cattlemen's Association:*

Gerhard Schickedanz, President.

Graeme Hedley, Manager.

*From the Ontario Pork Producers' Marketing Board:*

Tom Smith, Chairman.

David McDonald, Vice-Chairman.

### A 9 h 30:

*De l'Union des producteurs agricoles du Québec:*

Jacques Proulx, président.

*De la Fédération des producteurs de porcs du Québec:*

Yvon Scalabrini, président.

*De la Fédération des producteurs de bovins du Québec:*

Gilles Laurent, président.

*De la Fédération des producteurs d'agneaux et moutons du Québec:*

Jean-Claude Gauthier, président.

### A 15 h 30:

*De l'«Ontario Federation of Agriculture»:*

Harry Pelissaro, président.

Jack Wilkinson, deuxième vice-président.

*De l'«Ontario Cattlemen's Association»:*

Gerhard Schickedanz, président.

Graeme Hedley, directeur général.

*De l'«Ontario Pork Producers' Marketing Board»:*

Tom Smith, président.

David McDonald, vice-président.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Wednesday, June 12, 1985

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 26

Le mercredi 12 juin 1985

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## Agriculture

## l'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-25, An Act to amend the Agricultural  
Stabilization Act

CONCERNANT:

Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la  
stabilisation des prix agricoles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Lee Clark

*Vice-Chairman:* Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Don Boudria  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Louis Plamondon  
Bob Porter

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* Lee Clark

*Vice-président:* Fred McCain

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
Clément Côté  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Wednesday, June 12, 1985:

Alain Tardif replaced Jean Lapierre.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mercredi 12 juin 1985:

Alain Tardif remplace Jean Lapierre.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 12, 1985  
(31)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:31 o'clock p.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pat Binns, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Fred McCain, Louis Plamondon and Bob Porter.

*Alternates present:* Fred King.

*Other Member present:* Lorne Greenaway.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

*Witnesses: From the Government of British Columbia:* David Matviw, Executive Director, Policy Development and Economics, Ministry of Agriculture and Food; *From the British Columbia Federation of Agriculture:* John Savage, President, and Jack Wessel, General Manager; *From the British Columbia Cattlemen's Association:* Grant Huffman, President, and Larry Campbell, Vice-President; *From the British Columbia Fruit Growers' Association:* Gerald Green, President; *From the British Columbia Hog Marketing Commission:* Ben Doerksen, Chairman; David Van Der Flier, Manager; and Abe Rahn, President of the British Columbia Pork Producers' Association.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See *Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

David Matviw of the British Columbia Ministry of Agriculture and Food made a statement and answered questions.

John Savage of the British Columbia Federation of Agriculture made a statement and, with Jack Wessel, answered questions.

Grant Huffman of the British Columbia Cattlemen's Association made a statement and, with Larry Campbell, answered questions.

Gerald Green of the British Columbia Fruit Growers' Association made a statement and answered questions.

Ben Doerksen of the British Columbia Hog Marketing Commission made a statement and, with David Van Der Flier and Abe Rahn, answered questions.

Pierre Blais moved,—That the Committee invite the following organizations to appear: The "Office des producteurs de porcs du Québec", the "Conseil de la production intégrée du porc du Québec", and the "Fonds de recherche porcine".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 12 JUIN 1985  
(31)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 15 h 31, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pat Binns, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Fred McCain, Louis Plamondon, Bob Porter.

*Substitut présent:* Fred King.

*Autre député présent:* Lorne Greenaway.

*Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, Len Christie, attachés de recherche.

*Témoins: Du gouvernement de la Colombie-Britannique:* David Matviw, directeur exécutif, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, Développement des politiques et questions économiques. *De la «British Columbia Federation of Agriculture»:* John Savage, président; Jack Wessel, directeur. *De la «British Columbia Cattlemen's Association»:* Grant Huffman, président; Larry Campbell, vice-président. *De la «British Columbia Fruit Growers' Association»:* Gerald Green, président. *De la «British Columbia Hog Marketing Commission»:* Ben Doerksen, président; David Van Der Flier, gérant; Abe Rahn, président de la «British Columbia Pork Producers' Association».

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

David Matviw, du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de la Colombie-Britannique, fait une déclaration et répond aux questions.

John Savage, de la «British Columbia Federation of Agriculture», fait une déclaration, puis lui-même et Jack Wessel répondent aux questions.

Grant Huffman, de la «British Columbia Cattlemen's Association», fait une déclaration, puis lui-même et Larry Campbell répondent aux questions.

Gerald Green, de la «British Columbia Fruit Growers' Association», fait une déclaration et répond aux questions.

Ben Doerksen, de la «British Columbia Hog Marketing Commission», fait une déclaration, puis lui-même, David Van Der Flier et Abe Rahn répondent aux questions.

Pierre Blais propose,—Que le Comité invite les organismes suivants à comparaître: L'Office des producteurs de porcs du Québec, le Conseil de la production intégrée du porc du Québec et le Fonds de recherche porcine.

Après débat, la motion est mise aux voix et adoptée.

At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 17 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, June 12, 1985

• 1532

**The Chairman:** I would call this meeting of the House of Commons Standing Committee on Agriculture to order, resuming consideration of Bill C-25, an act to amend the Agricultural Stabilization Act.

Appearing before us today we have a number of witnesses from the Province of British Columbia. I am not sure I have all the names in front of me, so perhaps it would be easier if I could extend a collective welcome to each of you, first of all, and then perhaps ask you to identify yourselves and the organization or the department you represent.

**Mr. King:** Mr. Chairman, I suggest you introduce John Savage, who is the President of the B.C. Federation of Agriculture, and he might introduce the other witnesses.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. John Savage (President, B.C. Federation of Agriculture):** Thank you, Mr. Chairman. First of all, before I introduce my companions around the table here, I thank the committee for allowing us the opportunity to come and present our story to you, our position as it relates to Bill C-25.

Prior to getting into our presentations, I think I will introduce Mr. Abe Rahn, who is President of the B.C. Pork Producers Association; David Van Der Flier, a staffperson with the B.C. Hog Marketing Commission; Mr. Ben Doerksen, hog producer and Chairman of the B.C. Hog Marketing Commission; Gerald Geen, President of the B.C. Fruit Growers' Association; Mr. Dave Matviw, representing the Ministry of Agriculture and Food for the Province of British Columbia; Mr. Jack Wessel, Executive General Manager of the B.C. Federation of Agriculture; Grant Huffman, President of the B.C. Cattlemen's Association; and Larry Campbell, Vice-President of the B.C. Cattlemen's Association.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I think at the moment you outnumber us. We bring in reinforcements during the course of the meeting as necessary. Your friends from British Columbia had warned us to be on our toes today.

I understand there are a number of representations you wish to make. In the interest of time, I think it would be most useful if each of you who are involved could perhaps paraphrase or note the key points in your presentations, and perhaps as well indicate any differences in point of view that may exist. If you are of one mind, it may not be necessary to repeat that over and over again.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 12 juin 1985

**Le président:** J'ouvre la séance du Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes, qui reprend l'étude du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Nous accueillons aujourd'hui un certain nombre de témoins de la Colombie-Britannique. Je ne suis pas sûr d'avoir la liste de tous les noms devant moi; je vous souhaiterai donc la bienvenue à tous pour commencer; ensuite, je vous demanderai de vous présenter et de nous dire quelle organisation ou quel ministère vous représentez.

**M. King:** Monsieur le président, vous pourriez peut-être nous présenter John Savage, le président de la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique, et il pourrait ensuite nous présenter les autres témoins.

**Le président:** Très bien.

**M. John Savage (président, Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique):** Merci, monsieur le président. D'abord, avant de vous présenter mes collègues, je voudrais remercier le Comité de nous avoir donné l'occasion de vous présenter notre point de vue en ce qui concerne le projet de loi C-25.

Avant de passer à nos déclarations, je vous présenterai M. Abe Rahn, président de l'Association des producteurs de porc de la Colombie-Britannique; David Van Der Flier, employé de la Commission de commercialisation du porc de la Colombie-Britannique; M. Ben Doerksen, producteur de porc et président de la même commission; Gerald Geen, président de l'Association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique; M. Dave Matviw, représentant du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de la Colombie-Britannique; M. Jack Wessel, directeur général de la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique; Grant Huffman, président de l'Association des éleveurs de bovins de la Colombie-Britannique; et Larry Campbell, vice-président de la même association.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Je pense que vous êtes plus nombreux que nous en ce moment. Nous aurons des renforts au cours de la réunion, si nécessaire. Vos amis de la Colombie-Britannique nous avaient bien prévenus en vue de la réunion d'aujourd'hui.

Je pense que vous avez un certain nombre de déclarations à faire. Pour gagner du temps, il serait très utile que vous résumiez chacun votre déclaration, ou que vous en énonciez les grandes lignes, et peut-être aussi que vous nous indiquiez toute divergence de points de vue, s'il y a lieu. Si vous êtes tous du même avis, il ne serait peut-être pas nécessaire de tout répéter.

[Text]

[Translation]

• 1535

**Mr. Savage:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** What is the time of our discussion today, just so that we have some idea of . . . ?

**The Chairman:** Are we anticipating any votes today? It was my understanding from yesterday that we would come to a vote on third reading at some point today. Now I have not heard any more about that. Has anyone else? Does the opposition know any more than the government does?

**Mr. Hovdebo:** There is not likely to be a vote.

**Mr. Althouse:** From our point of view, it is not likely; we are not sure of the other parties.

**Mr. Caldwell:** I gather from that we go until 5 p.m. Is that . . .

**The Chairman:** 5.30 p.m.

With respect to an opening statement, who wishes to make the initial statement?

**Mr. Savage:** I will, Mr. Chairman.

**The Chairman:** On behalf of the Minister?

**An hon. member:** Mr. Chairman, we do not seem to have the notes yet.

**The Chairman:** I think they are coming to you. Please proceed.

**Mr. David Matviw (Executive Director, Policy Development and Economics, British Columbia Ministry of Agriculture and Food):** Thank you, Mr. Chairman and hon. members of the committee. My name is Dave Matviw; I am a member of the executive of the B.C. Ministry of Agriculture and Food. I am here to represent our Minister, who would have wished to be here making the presentation himself except that he is on a trade mission to China at the present time.

The Province of British Columbia welcomes the opportunity to respond to Bill C-25, an act to amend the Agricultural Stabilization Act, and wants to co-operate in determining an acceptable approach to harmonizing Canadian agricultural stabilization policy. The Province of British Columbia wishes to support a national stabilization plan that will protect producers across Canada from a sudden drop in prices or a substantial increase in costs, a plan that is efficient, effective and equitable to the producers and the provinces and the nation as a whole.

The original Agricultural Stabilization Act and the amendments subsequent to it had laudable objectives. But they were ineffective as agents of stabilization in British Columbia. Uncertainty of support levels, uncertainty as to whether any support would be forthcoming, insensitivity to rapidly chang-

**M. Savage:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Combien de temps avons-nous aujourd'hui, pour que nous sachions un peu . . . ?

**Le président:** Y aura-t-il des votes à la Chambre aujourd'hui? D'après ce qui s'est passé hier, nous pourrions être appelés à nous prononcer sur l'adoption d'un projet de loi en troisième lecture aujourd'hui. Mais je n'ai pas eu d'autres nouvelles à ce sujet. Quelqu'un en sait-il davantage? L'opposition en sait-elle plus que le gouvernement?

**M. Hovdebo:** Il n'y aura probablement pas de vote.

**M. Althouse:** D'après nous, il n'y en aura probablement pas; mais nous ne sommes pas sûrs de ce qu'il en est pour les autres partis.

**M. Caldwell:** Cela veut donc dire que nous avons jusqu'à 17 heures. Est-ce que . . .

**Le président:** Jusqu'à 17h30.

Maintenant, qui veut faire la première déclaration?

**M. Savage:** Moi, monsieur le président.

**Le président:** Au nom du ministre?

**Une voix:** Monsieur le président, nous n'avons pas encore reçu de documents.

**Le président:** Je pense qu'ils s'en viennent. Continuez, s'il vous plaît.

**M. David Matviw (directeur exécutif, Développement de la politique et Économie, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de la Colombie-Britannique):** Merci, monsieur le président et honorables membres du Comité. Je m'appelle Dave Matviw; je suis membre de l'exécutif du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de la Colombie-Britannique. Je représente aujourd'hui notre ministre, qui aurait bien voulu être ici, mais il est actuellement en mission commerciale en Chine.

La province de la Colombie-Britannique est heureuse de pouvoir présenter son point de vue au sujet de projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, et souhaite contribuer à l'établissement d'une politique acceptable en matière de stabilisation des prix agricoles au Canada. La province veut souscrire à un régime de stabilisation national qui protégera les producteurs canadiens contre des baisses soudaines des prix ou des augmentations substantielles des coûts; souscrire à un programme rentable, efficace et équitable pour les producteurs et les provinces, et le pays dans son ensemble.

Les objectifs de la première Loi sur la stabilisation des prix agricoles et des amendements apportés subséquemment étaient louables. Mais ces mesures législatives étaient inefficaces en Colombie-Britannique. L'incertitude concernant les niveaux de soutien et l'application des programmes d'aide, l'absence d'intérêt envers l'évolution rapide de la conjoncture économi-



## [Texte]

ing economic conditions and to varying regional circumstances were the major reasons.

The British Columbia Farm Income Insurance Program, in effect since late 1973, was part of an integrated package of provincial agricultural policies. This program directly addressed the shortcomings of the Agricultural Stabilization Act and provided a market risk insurance package that is only now gaining recognition across Canada. The proposed amendments to the Agricultural Stabilization Act, Bill C-25, addressed many of the concerns British Columbia had with the earlier versions of federal agricultural stabilization. However, this bill also sidesteps or excludes from consideration many other issues that British Columbia has identified as priorities.

The major issues include the elimination of provincial top-loading but not bottom-loading, the consideration of regional costs and returns, the definition and calculation of eligible costs, the designated commodities that are important to British Columbia and the shift in the distribution of the benefits of stabilization among producers and provinces.

British Columbia believes a national plan should be developed with the following characteristics:

There should be an equal three-way sharing of program costs over the long term by the federal government, provincial governments and participating producers. Eligible commodities should be selected on a province-by-province basis by mutual agreement, and once determined, should remain in place for a minimum of sequential five-year terms to encourage sound forward-planning by producers, agri-businesses and lenders.

The existing comparative advantages between regions or provinces should be recognized but not influenced by the national stabilization program. The costs and the prices prevailing for the current production year within the province should be used to determine the support level for products within the province.

Finally, top-loading and bottom-loading programs are to be treated in an equitable fashion by the federal plan.

In conclusion, the federal government must take into account the historic circumstances surrounding the development of provincial programs, including the British Columbia Farm Income Insurance Program. There must be flexibility in a national plan to recognize these long-standing provincial programs. The federal emphasis upon uniformity and harmonization appears to be reasonable and correct in light of efficiency criteria, but it does not guarantee that the plan will be effective or equitable to particular provinces, producers or commodities.

• 1540

The federal stabilization plan does not reflect the positive attributes of its companion plan, the federal-provincial crop

## [Traduction]

que et les disparités régionales constituent les principales raisons de cette inefficacité.

Le programme d'assurance-revenu agricole de la Colombie-Britannique, en vigueur depuis la fin de 1973, faisait partie intégrante d'une série de politiques agricoles provinciales. Ce programme avait pour but de pallier les lacunes de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles et prévoyait une assurance contre les aléas du marché dont on ne vient que commencer à reconnaître le bien-fondé au Canada. Le projet de loi C-25 modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles tente de répondre à de nombreuses préoccupations de la Colombie-Britannique à l'égard de l'ancienne loi fédérale sur la stabilisation des prix agricoles. Cependant, le projet de loi oublie ou exclut bien d'autres questions que la Colombie-Britannique estime prioritaires.

Les questions les plus importantes sont celles de l'élimination des programmes d'aide directe des provinces, mais pas des programmes d'aide indirecte, la considération des coûts et revenus régionaux, la définition et le calcul des coûts admissibles, les produits désignés importants pour la Colombie-Britannique, et la nouvelle répartition des avantages des programmes de stabilisation entre les producteurs et les provinces.

La Colombie-Britannique estime qu'il faut un programme national dont les caractéristiques seraient les suivantes.

Les coûts du programme devraient être répartis également, à long terme, entre le gouvernement fédéral, les provinces et les producteurs participants. Les produits admissibles devraient être déterminés sur une base provinciale par suite d'une entente mutuelle et, une fois désignés, devraient rester en place pour une période minimale de cinq ans, de manière à favoriser une saine planification de la part des producteurs, des entreprises agricoles et des prêteurs.

Les avantages relatifs des régions ou des provinces devraient être pris en considération, mais pas influencés par le programme national de stabilisation. Les coûts et les prix pour l'année de production en cours dans la province devraient servir à déterminer le niveau d'aide que doit recevoir la province pour ses produits.

Finalement, les programmes d'aide directe et indirecte doivent être traités de façon équitable par le régime fédéral.

En conclusion, le gouvernement fédéral doit tenir compte des circonstances historiques qui ont donné naissance aux programmes provinciaux, notamment au programme d'assurance-revenu agricole de la Colombie-Britannique. Le programme national doit reconnaître les programmes provinciaux qui existent depuis longtemps. L'importance qu'accorde le gouvernement fédéral à l'uniformité et à l'harmonisation semble être raisonnable et bien fondée comme critère d'efficacité, mais cela ne garantit en rien que le programme sera efficace ou juste pour les provinces, les producteurs ou les produits pris individuellement.

Le programme fédéral de stabilisation ne reflète pas les aspects positifs du programme fédéral-provincial d'assurance-



## [Text]

insurance program. Local or regional conditions and concerns are incorporated into these programs subject to a set of federal crop insurance principles that are based on well-known and sensible principles of insurance. The same cannot be said of the proposed federal Agricultural Stabilization Act amendments. Almost all flexibility with respect to regional concerns has been specifically prohibited.

British Columbia accepts the need for fiscal prudence, but feels program principles are being unduly sacrificed in Bill C-25 for cost considerations. In the long run, these are likely to be negated by pressure for supplementary programs.

Compliance with international trade agreements is also a critical consideration. In this instance, however, the recent experience in the American countervailing action against Canadian pork and hogs clearly indicates that the farm income insurance program is no more of an issue than the Agricultural Stabilization Act program, and that bottom-loading programs are equally as countervailable as top-loading programs.

Consequently, the use of international trade imports as a rationale for program provisions does not appear to be correct. The key issues to achieving a harmonization of agricultural programs lies in a broader approach to equity and competitive advantage, which recognizes the myriad of federal and provincial programs in place at present and not focusing unfairly upon only one program and banning top-loading while allowing other types of programs to proliferate without any guidelines.

The Province of British Columbia strongly urges the amendment of Bill C-25 to provide a measure of flexibility to recognize the regional diversity of Canada. Specifically, British Columbia recommends:

(1) That Bill C-25 include provisions for individual provinces and the federal government to negotiate regional costs and returns, or alternatively, to permit top-loading beyond the tripartite support level, with the provinces and producer group involved absorbing the additional costs. Some limits to top-loading or criteria to restrict interprovincial impacts could be supplementary features.

(2) If the federal government cannot accept this recommendation, British Columbia recommends that a more comprehensive plan be developed, which over a time-limited period of, say, five years would see the movement toward a common base of all government expenditures, federal and provincial, that provide direct benefits to the agricultural sector. This base would likely be most effective as a band rather than a single percentage figure in order to provide some flexibility to reflect legitimate individual regional circumstances.

Thank you, Mr. Chairman and members.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Savage.

## [Translation]

récolte. Les conditions et particularités locales ou régionales sont incorporées dans ces programmes sujets à l'application d'un ensemble de principes fédéraux d'assurance-récolte qui sont fondés sur des principes bien connus et raisonnables d'assurance. On ne peut pas en dire autant du projet de loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Presque toute considération des particularités régionales semble interdite.

La Colombie-Britannique reconnaît la nécessité de la prudence économique, mais elle estime que le projet de loi C-25 sacrifie indûment les principes du programme pour des considérations de coûts. À la longue, ces efforts seront neutralisés par des pressions visant l'établissement de programmes supplémentaires.

L'observance des ententes commerciales internationales est aussi une autre question importante. Les dernières représailles exercées par les Américains contre les producteurs de porc canadiens montrent clairement que le programme d'assurance-revenu agricole n'a pas plus de poids que le programme de stabilisation des prix agricoles, et que l'aide indirecte est tout aussi passible de droits compensateurs que l'aide directe.

En conséquence, il ne semble pas opportun d'utiliser les importations internationales pour justifier un programme. La clé de l'harmonisation des programmes agricoles réside dans une approche plus vaste à l'égard de l'équité et des avantages sur le plan de la concurrence, qui reconnaît l'existence de tous les programmes fédéraux et provinciaux déjà en place, qui ne s'attaque pas injustement à un seul programme et qui ne supprime pas l'aide directe, tout en permettant la prolifération incontrôlée d'autres types de programmes.

La Colombie-Britannique tient fermement à ce que le projet de loi C-25 permette un certain degré de souplesse, pour que soient reconnues les disparités régionales au Canada. La Colombie-Britannique recommande spécifiquement ce qui suit:

(1) Que le projet de loi C-25 renferme des dispositions qui permettraient aux provinces, individuellement, et au gouvernement fédéral de négocier les coûts et les revenus régionaux, ou des dispositions qui permettraient des programmes d'aide directe, en plus de l'aide prévue aux termes du programme tripartite, les coûts supplémentaires devant être absorbés par les provinces et les producteurs. Certaines limites quant à l'aide directe, ou des critères visant à limiter l'incidence des mesures sur les différentes provinces, pourraient également être envisagés.

(2) Si le gouvernement fédéral ne peut accepter cette recommandation, la Colombie-Britannique proposerait que soit établi un plan plus global qui, au bout d'une période donnée, disons, cinq ans, permettrait l'établissement d'une base commune de toutes les dépenses gouvernementales, au niveau fédéral et provincial, qui profiterait directement au secteur agricole. Cette base serait probablement plus efficace qu'un simple pourcentage et permettrait de mieux tenir compte des particularités de chaque région.

Merci, monsieur le président et membres du Comité.

**Le président:** Merci. Monsieur Savage.

## [Texte]

**Mr. Savage:** Thank you, Mr. Chairman. If I may just comment before I get into the introductory section, the five speakers that are before you will have short, somewhat similar introductory comments to their presentations.

The British Columbia Federation of Agriculture: As an introduction, perhaps it might be useful to understand that the B.C. Federation of Agriculture represents approximately 95% of B.C.'s commercial farmers and ranchers. A complete membership list is attached in the presentation we have before you. It is made up of a vast majority—as I have just introduced, 95%—which we consider a good representation of the commercial farm operators in British Columbia. It includes the B.C. Cattlemen's Association, the B.C. Fruit Growers Association, the B.C. Pork Producers Association, and the B.C. Sheep and Wool Commission. The BCFA of course is also a member of the Canadian Federation of Agriculture.

Bill C-25, as written, as we understand it, could possibly eliminate the B.C. Farm Income Insurance Program. This program, which has been in place for the last 10 years in the province, has been the single most important factor we can identify in keeping the industry going during the most difficult times.

I do not think our position on Bill C-25 has to be re-emphasized any more than the fact that we are concerned with one key position; that is, we strongly oppose proposed subsection 10.1(3) of the bill. That really forces the provinces to opt out of their provincial programs if they are to participate in the tripartite program under Bill C-25.

• 1545

Why are we so opposed? Well, we feel the legislation is somewhat discriminatory, that it does not take into account indirect assistance, or bottom-loading. It is a benefit to a producer. There have been no limitations, to our knowledge, placed on these indirect programs in other provinces. But for such as is provided in B.C., we will not be allowed to conduct our program in that light.

Indirect or input programs take several forms: property tax, interest rate relief, rebates, fuel tax, farm labour assistance, and so on. There are several. I do not think there is any province in this country that is exclusive of indirect programs.

I think Dave Matviw has outlined the B.C. Farm Income Insurance Plan very clearly to us. Our concern is the that there would be international implications from carrying on with some of these programs. Our understanding now is that practically any program that can be identified, whether it be indirect or direct assistance, is countervailable.

Here is a quick summary of B.C.'s position. There is a common feeling in the province that it is totally inequitable, the position that has been taken in Bill C-25. We consider it

## [Traduction]

**M. Savage:** Merci, monsieur le président. Avant de commencer ma déclaration, j'aimerais vous signaler que les cinq témoins que vous avez devant vous auront chacun une brève déclaration à vous faire.

Au sujet de la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique, il serait peut-être utile de mentionner qu'elle représente environ 95 p. 100 des agriculteurs et éleveurs commerciaux de la Colombie-Britannique. Vous trouverez une liste complète des membres de la fédération annexée au document que vous avez en main. Comme je viens de le dire, la fédération regroupe la grande majorité, soit 95 p. 100, des exploitants de fermes agricoles commerciales en Colombie-Britannique. Elle compte parmi ses membres l'Association des éleveurs de bovins, l'Association des producteurs de fruits, l'Association des producteurs de porcs et la Commission du mouton et de la laine, toutes de la Colombie-Britannique. La fédération provinciale est aussi membre de la Fédération canadienne de l'agriculture.

Le projet de loi C-25, dans sa forme actuelle, pourrait éliminer le programme d'assurance-revenu agricole de la Colombie-Britannique. En place depuis les dix dernières années, ce programme provincial est celui qui, d'après nous, a le plus contribué au maintien de l'industrie au cours des périodes les plus difficiles.

Notre position concernant le projet de loi C-25 est très claire, et je ne crois pas que nous ayons à insister davantage sur le fait que nous sommes fermement opposés au paragraphe 10.1(3) du projet de loi. Cette disposition force littéralement les provinces qui veulent participer au programme tripartite prévu dans le projet de loi à renoncer à leurs propres programmes.

Pourquoi une si vive opposition? C'est que nous estimons que la loi est discriminatoire; qu'elle ne tient pas compte de l'aide indirecte, ou des subventions à la base. C'est un avantage pour les producteurs. A notre connaissance, aucune limite n'a été imposée aux programmes indirects dans d'autres provinces. Mais en Colombie-Britannique, notre programme semble interdit.

Les programmes d'aide ou de subventions indirectes sont variés: impôt foncier, abaissement des taux d'intérêt, ristournes, taxe sur le carburant, aide pour la main-d'oeuvre agricole, et j'en passe. Il y a plusieurs programmes. Je ne crois pas qu'aucune province au pays n'ait l'exclusivité des programmes indirects.

Dave Matviw nous a très bien expliqué le programme d'assurance-revenu agricole de la Colombie-Britannique. Nous craignons que la poursuite de certains de ces programmes ne puisse avoir des incidences internationales. D'après ce que nous pouvons comprendre, presque tous les programmes d'aide, soit indirecte, soit directe, peuvent entraîner l'imposition de droits compensateurs.

Voici un bref résumé de la position de la Colombie-Britannique. De façon générale, dans la province, on estime que le projet de loi C-25 est absolument inequitable. Nous



[Text]

quite discriminatory. We feel very strongly that we would like to participate in a national stabilization program. If Bill C-25 could be amended to withdraw proposed subsection 10.1(3), we would be taking a hard look at participating in the program.

Mr. Chairman, that outlines our introduction.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Huffman.

**Mr. Grant Huffman (President, B.C. Cattlemen's Association):** Mr. Chairman, the brief we have is very short, so I will just run through it. It is only three or four pages.

The position of the B.C. Cattlemen's Association toward Bill C-25, an act to amend the Agricultural Stabilization Act, has been expounded on several previous occasions. We do appreciate this opportunity to formally state the objections of this association to the proposed act.

On May 24, 1985, at our 57th annual general meeting, a resolution carried, which states:

Be it resolved that the B.C. Cattlemen's Association rejects Bill C-25, the national tripartite stabilization plan as it now stands.

You will note that Bill C-25 is not that directly, but the intent is obvious.

The association's major objection to the proposed bill stems from proposed subsection 10.1(3), which relates to provincial stabilization schemes. We cannot countenance the idea that a province, in order to participate, would be required to disband any existing price or income stabilization scheme. This opposition is engendered by the failure of the bill to recognize regional variations in costs of producing beef. As well, while requiring the elimination of so-called top-loading programs, the bill fails to recognize bottom-loading programs that prevail in other regions and that influence production and decisions in costs. I can perhaps skip the bottom. We have tried to bring forth just one or two examples of that.

Page 2: Who will be guilty at the border? It has been suggested that without a national plan there could be a proliferation of provincial plans such as the one now operable in British Columbia, and this could result in negative impacts on our exports to the United States. In fact, the British Columbia Cattlemen's Association considers the opposite to be true, and that any form of national stabilization program would carry with it an inherent danger of irritating our U.S. trading partners, with the possible ramifications of counter-vailing action such as we have recently witnessed in the pork industry.

Our fair-trading partners south of the border are quite likely becoming irritated with our increased beef exports to their market, much of this being created as the result of the government's decision to bow to the pressures brought on them by the European Economic Community.

[Translation]

croions qu'il est très discriminatoire. Nous soutenons que nous aimerions pouvoir participer à un programme national de stabilisation. Si le paragraphe 10.1(3) du projet de loi C-25 était retiré, nous songerions sérieusement à participer au programme.

Monsieur le président, voilà pour notre déclaration d'ouverture.

**Le président:** Merci. Monsieur Huffman.

**M. Grant Huffman (président, Association des éleveurs de bovins de la Colombie-Britannique):** Monsieur le président, notre mémoire est très bref; je vais donc vous le lire. Il n'a que trois ou quatre pages.

La position de l'Association des éleveurs de bovins de la Colombie-Britannique concernant le projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, a déjà été exposée en détail à plusieurs reprises. Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de vous expliquer officiellement les objections de l'association à l'égard du projet de loi.

Le 24 mai 1985, lors de notre 57<sup>e</sup> réunion générale annuelle, la résolution suivante a été adoptée:

Il est décidé que l'Association des éleveurs de bovins de la Colombie-Britannique rejette, dans sa forme actuelle, le projet de loi C-25 établissant le programme tripartite national de stabilisation des prix agricoles.

Je vous ferai remarquer que le projet de loi C-25 n'est pas exactement ce programme, mais l'intention est claire.

La principale objection de l'association repose sur le paragraphe 10.1(3) du projet de loi, qui porte sur les programmes provinciaux de stabilisation. Nous ne pouvons accepter l'idée qu'une province doive renoncer à ses programmes de stabilisation des prix ou des revenus pour participer au programme national. Nous reprochons au projet de loi de ne pas tenir compte des disparités régionales quant aux coûts de production du boeuf. De plus, bien qu'il exige le retrait des programmes dits d'aide directe, le projet de loi ne tient pas compte des programmes d'aide indirecte qui prévalent dans d'autres régions et qui influencent la production et les décisions relatives aux coûts. Je peux peut-être sauter ce qui suit; il s'agit simplement de quelques exemples de ces programmes.

Passons à la page 2: incidences internationales. Certains prétendent que l'absence d'un programme national pourrait entraîner la prolifération de programmes provinciaux comme celui de la Colombie-Britannique, ce qui pourrait nuire à nos exportations vers les États-Unis. En fait, l'Association des éleveurs de bovins de la Colombie-Britannique croit au contraire que toute forme de programme national de stabilisation risque d'irriter nos partenaires commerciaux américains et d'entraîner l'imposition de droits compensateurs, comme cela vient de se produire dans l'industrie du porc.

Nos bons partenaires commerciaux du Sud s'élèveront fort probablement contre nos exportations accrues de boeuf sur leur marché, situation qui découle de la décision du gouvernement de céder aux pressions exercées par la Communauté économique européenne.



[Texte]

• 1550

In spite of extreme efforts by all beef producers across Canada to have strict limitations placed on these imports, the government in its wisdom decided to allow some 23 million pounds of beef into Canada in 1985 from the EEC.

With that background, the following resolution was passed:

Following recent developments in international hog trading and whereas the national program in the Canadian beef industry may be perceived by our U.S.A. counterparts to be unfair competition, therefore be it resolved that the B.C. Cattlemen's Association urge the Canadian Cattlemen's Association to withdraw its efforts to institute a national stabilization scheme.

The B.C. Cattlemen's Association cannot accept the argument that its producers are guilty of creating Balkanization within the beef industry and that they are acting in isolation in developing competing agricultural policies, thereby pitting one provincial treasury against another.

I think it has been accepted already that the four provinces, who are currently in agreement with the plan as it now stands, represent somewhere in the area of 90% of the beef produced. It seems a little incomprehensible to us, if that in fact is true, that our 4% has created all the Balkanization problems. It really is a little hard for us to comprehend. It is very important in one aspect, and very insignificant in another.

What B.C.'s Beef Income Insurance Plan, which was launched in 1975, has succeeded in doing is to bring stability to the beef industry in British Columbia, something the federal stabilization plans failed to do. The objectives of the provincial program have largely been met by protecting producers against low market returns and sudden increases in costs, and sometimes both.

We fail to see where this program has given British Columbia any regional advantage. As the B.C. government decided to assist producers through a price support program, rather than subsidization programs such as we see in other provinces, and as that reduced the cost of production, this association cannot accept the penalty that would be imposed upon its members by a national program based on price rather than cost of production. In fact, production costs borne by B.C. cattlemen are already higher than in most other areas where rich bottom-loading programs are in effect. With the severe economic conditions facing the industry today, we consider it reasonable that our producers receive some consideration from both the federal and provincial governments in the form of a stabilization plan that will at least cover a portion of their costs of production.

The presently proposed structure of the national tripartite red meat plan and the requirements of Bill C-25 would fall

[Traduction]

En dépit de tous les efforts des producteurs de boeuf de tout le pays pour faire strictement limiter ces importations, le gouvernement a ironiquement décidé de laisser entrer au Canada, en 1985, 23 millions de livres de boeuf en provenance de la CEE.

Dans cette situation, la résolution suivante a été adoptée:

A la suite des récents développements du commerce international du porc, et étant donné que le programme national de l'industrie canadienne du boeuf peut être perçu par nos homologues canadiens comme une concurrence déloyale, il est résolu que la B.C. Cattlemen's Association demande instamment à l'Association canadienne des éleveurs de bétail de ne plus s'efforcer de créer un régime national de stabilisation.

La B.C. Cattlemen's Association ne peut accepter l'argument selon lequel ses producteurs seront coupables de créer une balkanisation de l'industrie du boeuf et agissent de façon isolée en créant des politiques agricoles adverses, conduisant les trésors de chaque province à rivaliser les uns avec les autres.

Il a déjà été accepté que les quatre provinces qui appuient maintenant le régime sous sa forme actuelle représentent environ 90 p. 100 du boeuf produit. Si c'est vrai, il nous semble un peu incompréhensible que nos 4 p. 100 aient créé tous les problèmes de balkanisation. C'est difficile à comprendre, et c'est quelque chose de très important d'une part, et d'une importance très minime, de l'autre.

Le régime d'assurance-revenu pour le boeuf de la Colombie-Britannique, créé en 1975, a réussi à stabiliser l'industrie du boeuf dans cette province, chose que les régimes fédéraux de stabilisation n'ont pas réussi à faire. Dans l'ensemble, les objectifs du programme provincial ont été atteints, puisque les producteurs ont été protégés en cas de rendement insuffisant du marché et de hausses soudaines des coûts, ces deux circonstances se présentant parfois en même temps.

Nous ne voyons pas où ce programme a pu accorder à la Colombie-Britannique un avantage régional. Le gouvernement de cette province ayant décidé d'aider les producteurs au moyen d'un programme de soutien des prix plutôt qu'au moyen de programmes de subventions, comme nous le voyons dans d'autres provinces, et comme cela a réduit les coûts de production, notre association ne peut accepter la sanction qu'imposerait à ses membres un programme national fondé sur les prix plutôt que sur les coûts de production. En fait, les coûts de production des éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique sont déjà plus élevés que dans la plupart des autres régions où sont en place des programmes de subventions très généreux. Compte tenu des graves difficultés économiques que traverse aujourd'hui ce secteur, il nous paraît raisonnable que nos producteurs bénéficient d'une certaine aide des gouvernements, aussi bien aux niveaux fédéral que provincial, sous forme d'un programme de stabilisation qui couvrira, au moins, une partie de leurs coûts de production.

La structure actuellement proposée en vue d'un programme national tripartite pour la viande rouge et les conditions

## [Text]

short of accomplishing this in B.C. The province has recognized these necessities and has fully supported the Beef Income Insurance Plan without any assistance from the federal government. We want to see this continued, and any federal government participation within B.C. should be by way of direct payments in a provincially administered plan.

We visualize two bilateral agreements, federal and provincial, with any indemnities from the federal plan being paid into a provincially administered program that would recognize differences in production costs. This would result in a net indemnity to the producer of an amount equal to, but not exceeding, the indemnity that would have been paid under the Farm Income Insurance Plan.

Surely another option, if the government will not recognize the inequities that are created by proposed subsection 10.1(3), is to require all participating provinces to phase out existing bottom-loading programs and then assess and allow direct and indirect assistance programs on an equitable basis to each of the participating provinces. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Geen.

**Mr. Gerald Geen (President, British Columbia Fruit Growers' Association):** Thank you very much for the invitation to come and present our views on this matter, Mr. Chairman.

I refer you to the second paragraph of the first page. Bill C-25 represents innovative thinking on the part of the Minister and his colleagues. However, the total value of the bill, in our view, could be substantially enhanced by incorporating some amendments, such as the bill providing a fairer approach to stabilization.

Indeed, we were most pleased to hear on May 30, 1985 that it is recognized that the horticultural sector of Canadian agriculture is governed by a different set of circumstances than, for example, the red meat sector, and that accordingly, the horticultural sector would need to be treated differently by government in developing agricultural stabilization programs.

The B.C. Fruit Growers' Association represents tree fruit producers in south central British Columbia, and through a wholly owned company, B.C. Tree Fruits Limited, markets fruit in Canada, the U.S.A. and offshore.

The next paragraph is a very important paragraph in our submission. In this paragraph we say that import products impact in a large way on the marketing of our crops, and we are nearly five times greater than exports, with 80% originating in the U.S.A. Imported product frequently sets the price levels we can achieve for our product, and a number of representations regarding dumping of product have been made to Agriculture Canada. Agriculture Canada indicated that the imposition of surcharges could result in retaliation by the U.S. in other commodities and that it would be best to seek compensation for our producers using the Agricultural Stabilization Act as a vehicle.

## [Translation]

stipulées dans le Bill C-25 ne réussiraient pas à atteindre cet objectif en Colombie-Britannique. Cette province a reconnu ces nécessités et a pleinement appuyé le programme d'assurance-revenu pour le boeuf. Nous voulons que ce programme soit maintenu et que la participation du gouvernement fédéral dans cette province se fasse au moyen de paiements directs à un régime administré à l'échelle provinciale.

Nous envisageons deux accords bilatéraux, au niveau fédéral et provincial, des indemnités du programme fédéral étant versées dans un programme administré par la province, qui tiendrait compte des différences de coûts de production. Il en découlerait une indemnité nette aux producteurs, d'un montant égal, mais non pas supérieur, à l'indemnité qui aurait été versé en vertu du régime d'assurance-revenu agricole.

Une autre option, si le gouvernement ne reconnaît pas les inégalités créées par le projet de paragraphe 10.1(3), serait d'exiger que toutes les provinces parties à l'accord suppriment leurs programmes de subventions à la base, pour évaluer ensuite la situation et autoriser la mise en place de programmes d'aide directe et indirecte, sur une base équitable, pour chacune des provinces participantes. Je vous remercie.

**Le président:** Merci. Monsieur Geen.

**M. Gerald Geen (président, British Columbia Fruit Growers' Association):** Je vous remercie beaucoup de m'avoir invité à venir vous présenter nos vues sur cette question, monsieur le président.

Je vous renvoie au deuxième paragraphe de la première page. Le Bill C-25 représente une initiative novatrice de la part du ministre et de ses collègues. Cependant, la valeur intrinsèque de cette mesure pourrait être, selon nous, améliorée grâce à certains amendements prévoyant, par exemple, une approche plus juste de la stabilisation.

Nous avons été très heureux d'entendre, le 30 mai 1985, qu'il a été admis que le secteur de l'horticulture de l'agriculture canadienne est régi par des circonstances différentes, par exemple, de celles qui touchent le secteur de la viande rouge et que, par conséquent, l'horticulture aurait besoin d'être traitée de façon différente par le gouvernement, dans la mise en place de programmes de stabilisation agricole.

La B.C. Fruit Growers' Association représente des producteurs d'arbres fruitiers du centre sud de cette province, et par l'intermédiaire d'une société pleinement autonome, la B.C. Tree Fruits Ltd., elle vend des fruits au Canada, aux États-Unis et à l'étranger.

Le paragraphe suivant revêt une très grande importance dans notre exposé. Dans ce paragraphe, nous disons que les produits importés ont de fortes répercussions sur la commercialisation de nos récoltes et que notre volume de production est près de cinq fois supérieur à celui des exportations, dont 80 p. 100 proviennent des États-Unis. Fréquemment, les produits importés fixent les niveaux des prix que nous pouvons atteindre pour notre produit, et Agriculture Canada a été saisi de nombre de requêtes concernant le *dumping* de certaines denrées. Agriculture Canada nous a fait savoir que l'imposition de droits supplémentaires pourrait amener les États-Unis à adopter des mesures de rétorsion sur d'autres produits, de



[Texte]

[Traduction]

sorte que l'indemnisation de nos producteurs se ferait au mieux grâce à la loi sur la stabilisation des prix agricoles.

• 1555

This situation is especially serious in tender fruits, where U.S. producers harvest their crops weeks or even months ahead of our producers. By the time our product first reaches the market, U.S. shippers have substantially completed their marketing season and are willing to accept extremely low returns for the remainder of their crop. For example, in 1983 low prices of California and Washington tree fruits resulted in our growers receiving only 2.9¢ per pound for peaches and 1.1¢ per pound for prune plums. The cash outlay required to produce one pound in 1983 was 19¢ for peaches and 10.8¢ for prune plums.

Cette situation est particulièrement grave pour les fruits tendres, puisque les producteurs américains cultivent leurs récoltes des semaines, voir des mois avant les nôtres. Lorsque notre produit commence à atteindre le marché, les expéditeurs américains ont pratiquement terminé leur campagne de vente et ils sont prêts à accepter des revenus très bas pour le reste de leur récolte. Par exemple, en 1983, les prix minimaux des arbres fruitiers de Californie et de Washington ont fait que nos cultivateurs n'ont touché que 2,9c. la livre pour les pêches et 1,1c. la livre pour les prunes à pruneaux. Or, en 1983, pour produire ces deux fruits il fallait payer respectivement 19c. et 10,8c. la livre.

While we do understand the need to make concessions in international trade, we should not be required or expected to underwrite the cost of such concessions. We are not pleased with the use of the Agricultural Stabilization Act to provide compensation for injury caused by trade concessions, since the act is based on market returns of the previous five years and injury may have been done in one or more of the previous five years as well. In this manner, injury in the current year will also affect stabilization levels for the next five years. However, it was to our knowledge the only program available.

Nous savons que le commerce international exige des concessions, mais nous ne voudrions pas devoir en payer le coût. Nous ne sommes pas satisfaits de l'utilisation de la loi sur la stabilisation des prix agricoles comme moyen d'indemniser des difficultés dues aux concessions commerciales, étant donné que la loi est fondée sur les revenus du marché des cinq années précédentes, et que les difficultés aient pu se présenter aussi au cours d'une ou de plus d'une des cinq années précédentes. De cette façon, les difficultés de l'année en cours touchent aussi les niveaux de stabilisation pour les cinq années suivantes. Cependant, c'était à notre connaissance le seul programme disponible.

As Bill C-25 now stands, it will limit federal contributions to 3% of the average market value of a commodity. This may be adequate to compensate for variations in market returns for commodities that are substantially produced in Canada and substantially fill the total requirements of the domestic markets, such as beef, but where imports dictate prices regardless of the production cost level, either domestically or in the country of origin, this level of support is totally inadequate. In fact, where imports are detrimental to returns received by Canadian producers and where there is no intention to protect them through a system of adequate tariffs, then stabilization should be based on cost of production without limiting that amount.

Sous sa forme actuelle, le Bill C-25 limitera les contributions du gouvernement fédéral à 3 p. 100 de la valeur marchande moyenne d'une denrée. Cela pourrait suffire à indemniser les variations des revenus marchands pour des denrées qui sont essentiellement produites au Canada et qui répondent sensiblement au total des besoins des marchés intérieurs, comme c'est le cas du boeuf, mais lorsque les importations imposent les prix, quel que soit le niveau des coûts de production, soit à l'échelle nationale, soit dans le pays d'origine, ce niveau d'aide est entièrement insuffisant. En fait, lorsque les importations sont préjudiciables aux revenus touchés par les producteurs canadiens, et lorsque l'on n'a pas l'intention de les protéger au moyen d'un bon système de tarifs douaniers, la stabilisation devrait être fondée sur les coûts de production, sans limiter ce montant.

If you will skip to the second paragraph down... The position of the tree fruit industry is substantially different from the picture presented by the red meat sector and should therefore be dealt with in a different manner. Imports exceed exports by a margin of 2:1 in apples and 5:1 for all tree fruits. Countervailing duties are therefore highly unlikely, and if Canada would reciprocate Canadian producer returns would be enhanced.

Si vous passez maintenant au deuxième paragraphe plus loin... La position des producteurs de fruits de vergers est très différente de celle du secteur de la viande rouge, et il y a donc lieu de leur accorder un traitement différent. Les importations l'emportent sur les exportations dans l'ordre de deux pour un pour les pommes et de cinq pour un pour tous les fruits de vergers. L'imposition de droits compensateurs est donc très probable, mais si le Canada adoptait une même position, les revenus de ses producteurs en seraient accrus.

Uncontrollable variations in annual production combined with the high level of imports mean that our tree fruit producers have to cope not only with their own problems, but they also inherit those of other tree fruit producers across North America, since we are the last to get in the market.

Des variations incontrôlables de la production annuelle ainsi qu'au niveau des importations signifient que nos producteurs de fruits de vergers doivent résoudre non seulement leurs propres problèmes, mais aussi ceux des autres producteurs de



[Text]

It takes 10 years to bring an orchard into production. This is a far longer timeframe than is required for any other commodity. Any introduction of change to the Agricultural Stabilization Program should reflect this.

Regional production costs vary a great deal across the country and recognition of this fact is necessary to preserve a viable tree fruit industry in all parts of Canada. In order to make the Agricultural Stabilization Act more responsive to the needs of Canadian agriculture, we suggest the following changes: (a) the stabilization formula should not be based on market returns, but on a percentage of the cost of production; (b) regional cost of production should be the criteria used to adjust for increases in cost between base periods and the current year; (c) the 3% premium limit proposed in Bill C-25 should be increased, or a separate program should be initiated to compensate for injury due to imports where the imposition of a surcharge is considered to be undesirable; (d) provincial top-loading should be treated in the same way as our indirect provincial support programs—bottom-loading.

Our industry has a substantial vested interest in Canadian agriculture. I wish to thank the Standing Committee on Agriculture for hearing the views of the tree fruit industry. I draw to your attention, Mr. Chairman, the two following pages, which have data pertinent to the presentation.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Doerksen.

**Mr. Ben Doerksen (Chairman, B.C. Hog Marketing Commission):** Thank you, Mr. Chairman. I am here on behalf of the hog industry. It is probably the industry that is now in the limelight of these matters the most. But we would like to present our brief to you too.

• 1600

The hog producing industry of B.C. appreciates the opportunity to present its views regarding Bill C-25. We are seriously concerned over a number of occurrences taking place in the Canadian hog industry, and wish to express our views on how Bill C-25 may affect the directions taken by the hog industry of Canada.

In recent years the nature of the hog industry in Canada and many parts of the world has been in a state of change. Traditionally our markets have followed a boom-and-bust cycle, known as the hog cycle, which would occur approximately every three years, allowing for other influences such as grain supplies, cattle prices, etc.

It is the nature of this hog cycle that is now in a state of change. Hog volumes to a large extent have stopped cycling in their normal manner, such that we appear to be encountering a continuing high level of production and thus lower prices.

**Mr. King:** Just on a point of order, we do not have that.

[Translation]

fruits de vergers d'Amérique du Nord, étant donné que nous sommes les derniers à entrer dans le marché.

Il faut dix ans pour qu'un verger puisse produire, ce qui est beaucoup plus long que pour n'importe quelle autre denrée. Tout changement au programme de stabilisation des produits agricoles devrait en tenir compte.

Les coûts régionaux de production varient considérablement d'une région à l'autre et le reconnaître est nécessaire pour que le secteur des fruits de vergers puisse rester viable partout au Canada. Pour que la loi sur la stabilisation des produits agricoles puisse mieux répondre aux besoins de l'agriculture canadienne, en nous proposant les modifications suivantes: (a) la formule de stabilisation ne devrait pas être fondée sur les revenus du marché mais sur un pourcentage du coût de production; (b) le coût régional de production devrait être le critère utilisé pour rajuster les augmentations de coûts entre les périodes de référence et l'année en cours; (c) il faudrait accroître la limite de prime de 3 p. 100 proposée dans le Bill C-25, ou mettre en place un programme distinct pour indemniser les difficultés dues aux importations, lorsque l'imposition d'une surcharge n'est pas considérée comme souhaitable; (d) les subventions provinciales en amont devraient être traitées de la même façon que nos programmes provinciaux d'aide indirecte, de subventions en aval.

Notre secteur s'intéresse considérablement et tout naturellement à l'agriculture canadienne. Je voudrais remercier le Comité permanent de l'Agriculture d'avoir entendu les vues des producteurs de fruits de vergers. Monsieur le président, j'attire votre attention sur les deux pages suivantes, qui présentent des données pertinentes à l'exposé.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Doerksen.

**M. Ben Doerksen (président, B.C. Hog Marketing Commission):** Merci, monsieur le président. Je suis ici au nom des producteurs de porc. C'est probablement le secteur qui se sent actuellement le plus touché par ces questions. Mais nous voudrions aussi vous présenter notre mémoire.

Les producteurs de porc de la C.B. sont heureux d'avoir la possibilité de présenter leur point de vue sur le Bill C-25. Nous sommes très préoccupés au sujet d'un certain nombre d'événements qui interviennent dans notre secteur et nous voudrions dire comment ce projet de loi peut modifier l'orientation de la production porcine du Canada.

Ces dernières années, dans bien des régions du monde aussi bien qu'au Canada, la production porcine a connu bien des changements. Traditionnellement, nos marchés ont suivi un cycle accusant des hauts et des bas, et ce environ tous les trois ans, d'autres facteurs jouant, comme les approvisionnements en grain, les prix du bétail et ainsi de suite.

La nature de ce cycle du porc est en train de se modifier. Dans une certaine mesure, les volumes n'évoluent pas selon les cycles normaux, de sorte que nous semblons nous maintenir à une production forte et donc à des prix plus bas.

**M. King:** J'invoque le Règlement, nous n'avons pas cela.

[Texte]

**The Chairman:** We assumed this was common knowledge with you, Fred. Are there others who do not have it? Carry on.

**Mr. Doerksen:** Thank you, Mr. Chairman.

I was talking about the state of change in the hog cycle. We feel there are many reasons, and we have listed them here.

We are here today to address the topic of government subsidies and the Agricultural Stabilization Act. In doing this, we must examine the impact of these subsidies on production volumes in Canada, as it is one of the major influences effecting a disruption in the normal hog cycle. Bill C-25 amends the Agricultural Stabilization Act to allow tripartite-type stabilization plans. The hog producers of B.C. strongly support the overall concept of this type of type of stabilization plan, but we are concerned over specific parts of the amendment and the impact the amended act may have if some changes are not made.

When examining the topic of government support for any industry, however, the current situation and the impact of further support must be examined carefully. Too much direct government support may cause an industry to overproduce. Great care must be taken to ensure that a program does not provide too much of an incentive to produce.

The various provincial governments across Canada have supported their agricultural industries, using a number of different approaches in the past years. We have again included a list of these, which we feel are pertinent. Programs falling into categories one through seven are not usually based on or triggered by market price trends, and help producers by reducing production costs, thus making farming easier to get into and more profitable. These types of programs have become known as bottom-loading programs, as they are not an addition to market returns but are instead reductions of costs.

The other ones, the income price stabilization types of schemes, are normally triggered by market prices or their relationship to production costs either in the past or current years. These types of programs are a direct addition to market returns, and have thus become known as top-loading programs. Like bottom-loading programs, these plans are designed to assist the industry by making farming more profitable.

Proposed subsection 10.1(3) of Bill C-25 sets out that producers and provinces that have provincial income stabilization are top-loading programs in their province, and may not make tripartite agreements with the federal government unless these provincial stabilization programs are phased out. No mention, however, is made of bottom-loading programs. It is this part of Bill C-25 that the B.C. producers have serious concerns over.

[Traduction]

**Le président:** Nous pensions que c'était quelque chose de bien connu de vous, Fred. Y en a-t-il d'autres qui ne l'ont pas? Poursuivez.

**M. Doerksen:** Merci, monsieur le président.

Je parlais donc de l'évolution du cycle du porc. Nous estimons qu'elle tient à bien des raisons et nous les avons énumérées ici.

Nous sommes parmi vous aujourd'hui pour examiner la question des subventions de l'État et de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Ce faisant, nous devons examiner les répercussions de ces subventions sur les volumes de production au Canada, étant donné que c'est l'un des principaux éléments qui bouleversent le cycle normal du porc. Le Bill C-25 modifie la Loi sur la stabilisation des prix agricoles pour créer des programmes de stabilisation tripartite. Les producteurs de porc de la C.B. sont nettement en faveur du principe général de ce genre de programmes de stabilisation, mais nous avons certaines préoccupations sur des aspects précis de la modification et sur les répercussions que la loi modifiée peut avoir si certains changements ne sont pas apportés.

Cependant, en examinant la question de l'aide gouvernementale à quelle qu'industrie que ce soit, la situation actuelle et les répercussions d'autres mesures d'aide doivent être examinées de près. Une aide directe trop forte du gouvernement peut amener une industrie à surproduire. Il faut donc prendre soin de s'assurer qu'un programme n'entraîne pas de trop grandes incitations à produire.

Les différents gouvernements provinciaux du Canada appuient leurs secteurs agricoles grâce à différentes méthodes, ces dernières années. Nous avons énuméré la liste de celles qui nous paraissent pertinentes. Les programmes qui se situent dans les catégories 1 à 7 ne sont en général pas fondés sur les tendances du prix du marché ou déclenchés par elles, et ils aident les producteurs par une réduction des coûts de production, facilitant ainsi l'accès aux activités agricoles et les rendant plus rentables. Ces types de programmes sont connus comme étant des programmes de subventions en aval qui n'ajoutent pas au revenu du marché mais qui diminuent plutôt les coûts.

Les autres sont des programmes de stabilisation des revenus et ils sont normalement déclenchés par les prix du marché ou par leur relation avec les coûts de production soit par le passé soit dans les années courantes. Ces types de programmes s'ajoutent directement au revenu du marché et on les a donc qualifiés de programmes en amount. Comme les programmes en aval, ces derniers ont pour objet d'aider ce secteur en rendant l'agriculture plus rentable.

Le paragraphe 10.1(3) proposé au Bill C-25 stipule que les producteurs et les provinces qui possèdent des programmes provinciaux de stabilisation du revenu—programmes de stabilisation en amount dans leur province, ne peuvent pas conclure d'accord tripartite avec le gouvernement fédéral à moins que ces programmes provinciaux de stabilisation ne soient supprimés. Il n'est cependant pas fait mention de programmes de subventions en aval. C'est justement cette



## [Text]

Officials of Agriculture Canada and a number of provincial hog organizations explained that the removal of income stabilization plans is necessary to remove distortions in production patterns caused by provincial plans. We agreed wholeheartedly that various provincial programs may cause distortion in production patterns across Canada. We would stress, however, that these distortions are caused not only by income stabilization or top-loading programs, but by the bottom-loading programs as well.

To address the distortions of top-loading without addressing the distortion problems of bottom-loading at the same time does not solve the problem, and is also completely unfair. An examination of the various top-loading and bottom-loading programs across Canada shows an interesting fact. Some provinces appear to have an historic preference for top-loading, while others have specialized in bottom-loading. This means that forcing the removal of all top-loading programs will give those provinces with the established collection of bottom-loading programs a distinct production advantage, as they will be receiving additional provincial subsidies while other provinces have had theirs removed.

By oversubsidizing some provinces through added tripartite subsidies to substantial bottom-loading subsidies, the federal government will be oversubsidizing some regions of the country and thus distorting the production patterns by causing some regions to overproduce. We have seen the example of what can happen through oversubsidizing by looking at production patterns in the prairie provinces in the recent years when substantial bottom-loading and top-loading programs were both in place at the same time. Volumes increased dramatically.

• 1605

It is clear that in dealing only with the removal of provincial income stabilization or top-loading programs the federal government will only be worsening an already bad situation by allowing some regions of Canada a distinct advantage through increasing subsidies in relation to other areas.

It has been argued in the past that provincial bottom-loading is too broad and complex an issue to deal with in Bill C-25. If this is the case, then top-loading programs should also be ignored for purposes of fairness. To solve this problem, the B.C. hog industry wishes to propose the following changes to Bill C-25:

(1) Proposed subsection 10.1(3) of Bill C-25 should be deleted to remove the issue of top-loading from the legislation.

## [Translation]

partie du Bill C-25 qui préoccupe beaucoup les producteurs de la C.B.

Les fonctionnaires d'Agriculture Canada et un certain nombre d'organismes provinciaux du secteur porcin ont expliqué que la suppression des programmes de stabilisation du revenu s'imposent pour éliminer les irrégularités de production dues aux programmes provinciaux. Nous sommes tout à fait d'accord pour dire que les divers programmes provinciaux doivent en effet mener à des irrégularités de production au Canada. Cependant, il nous paraît nécessaire d'ajouter que ces distorsions ne sont pas seulement dues aux programmes de stabilisation du revenu ou en amont mais aussi aux programmes de stabilisation en aval.

Remédier aux distorsions en amont sans s'attaquer aux distorsions en aval ne résoud pas le problème et, de plus, c'est tout à fait injuste. Un examen des divers programmes de subventions en amont et en aval au Canada montre un fait intéressant. Historiquement, certaines provinces semblent favoriser l'un et l'autre. Cela signifie qu'imposer la suppression de tous les programmes de subventions en amont donnera un avantage de production évident aux provinces ayant adopté toutes sortes de programmes de subventions en aval, puisqu'elles recevront d'autres subventions à l'échelle provinciale, alors que les autres se verront retirer les leurs.

En accordant un surcroît de subventions à certaines provinces au moyen d'autres subventions tripartites, s'ajoutant à d'importantes subventions en amont, le gouvernement fédéral subventionnera exagérément certaines régions tout en déformant les schémas de production puisque certaines régions seront amenés à surproduire. Nous avons vu les résultats possibles d'un surcroît de subventions avec l'exemple des schémas de production des provinces des Prairies ces dernières années, où d'importants programmes de subventions en aval et en amont s'appliquaient en même temps. Les volumes ont augmenté de façon considérable.

Il est clair qu'en ne s'attaquant qu'à la suppression des programmes provinciaux de stabilisation du revenu ou à celle des programmes de subventions en amont, le gouvernement fédéral ne fera qu'empirer une situation déjà mauvaise en permettant à certaines régions du Canada d'avoir un avantage manifeste grâce à une augmentation de leurs subventions par rapport à d'autres régions.

On a dit par le passé que les programmes provinciaux de subventions en aval sont une question trop vaste et trop complexe pour que le bill C-25 en traite. Si tel est le cas, il faudrait, pour être juste, ne pas tenir compte des programmes de subventions en amont. Pour résoudre cette difficulté, le secteur porcin de la C.B. souhaite proposer les modifications suivantes au bill C-25:

(1) Il faudrait supprimer le paragraphe 10.1(3) du bill C-25 pour retirer de cette mesure législative la question des subventions en amont.

## [Texte]

(2) The entire issue of top-loading and bottom-loading should be deferred to a stage at which national and provincial agreements are made. Bill C-25 is simply enabling legislation for stabilization plans, which allows the federal government to enter into agreements with provinces and producers. By deferring the issue, the problem may then be dealt with on a commodity basis through consultation between the federal government, the provincial government, and producer representatives.

In addition to making the above changes to Bill C-25, the B.C. hog industry also wishes to propose an equitable solution to the whole top-loading and bottom-loading issue. It has been suggested provincial bottom-loading programs are extremely diverse and complex and would be difficult to deal with or prohibit through the federal legislation as a basis to be eligible for the tripartite stabilization plan.

It would also be difficult to deal with on the basis of a commodity or group of commodities, as bottom-loading programs are generally equally available to a large spectrum of commodities. We cannot, therefore, suggest that bottom-loading programs be prohibited as a condition of eligibility in joining the federal program.

At the same time, we cannot suggest that top-loading programs be prohibited as a condition of eligibility for joining the federal program. To do this would be discriminatory against provinces that have chosen provincial stabilization or top-loading schemes over bottom-loading schemes. Provinces have chosen this approach for a number of social and economic reasons based on their regional circumstances. The federal government should not attempt to interfere in these social and economic circumstances.

What is needed is a system placed in the tripartite agreement at the commodity level that would act to equalize distortions between provinces caused by both top-loading and bottom-loading at the provincial level, while also restricting the overall level of subsidy to prevent overproduction.

This needed agreement should include the following points. There must be strict dollar limits on the level of provincial subsidies calculated on a per hog basis both in top-loading and bottom-loading plans. A dollar of subsidy paid to a hog producer must be viewed as a dollar of subsidy whether it be paid through top-loading or bottom-loading. Our examples are that a program such as the Alberta new farmer loan subsidy rate or the Saskatchewan tax concession aimed at farmers is a subsidy. If it is \$3 then it should be rated equally with a \$3 top-loading payment. Limits should be placed on the growth and cost of any current and future provincial bottom-loading programs on a per hog basis and the same dollar limit per hog should be placed on any provincial top-loading program. There must be some recognition of regional circumstances within Canada, but any allowance of this basis must be strictly limited.

## [Traduction]

(2) Toute la question des subventions en aval et en amont devrait être reportée à l'époque où les accords nationaux et provinciaux sont conclus. Le bill C-25 est simplement une mesure législative habilitante pour des programmes de stabilisation permettant au gouvernement fédéral de conclure des accords avec les provinces et les producteurs. En remettant la question à plus tard, le moyen de consultations avec le gouvernement fédéral, celui de la province et les représentants des producteurs.

Outre les changements susmentionnés au bill C-25, les producteurs de porc de la C.B. souhaitent aussi proposer une solution équitable à toute la question des subventions en amont et en aval. On a dit que les programmes provinciaux de subventions en aval sont extrêmement divers et complexes et qu'il serait difficile d'en traiter ou de les interdire au moyen d'une loi fédérale comme moyen d'admissibilité à un programme tripartite de stabilisation.

Il serait aussi difficile d'examiner la question par rapport à un produit ou à un groupe de produits, puisque les programmes de subventions en aval sont généralement et également disponibles pour une vaste gamme de produits. Par conséquent, nous ne pouvons pas proposer l'interdiction de programmes de subventions en aval comme condition d'admissibilité à la participation au programme fédéral.

Par ailleurs, nous ne pouvons pas proposer l'interdiction de programmes de subventions en amont comme condition de cette admissibilité. Le faire serait exercer une discrimination à l'endroit des provinces qui ont choisi leur propre stabilisation ou des régimes de stabilisation en amont plutôt qu'en aval. Les provinces ont choisi cette solution pour un certain nombre de raisons économiques et sociales fondées sur leurs circonstances régionales. Le gouvernement fédéral ne devrait pas essayer de s'y ingérer.

Il faut trouver un système placé dans l'accord tripartite au niveau du produit et qui aurait pour effet de niveler les distorsions entre provinces dues aux subventions aussi bien en amont qu'en aval, au niveau provincial, tout en limitant aussi le niveau global des subventions pour éviter la surproduction.

Cet accord fort nécessaire devrait inclure les points suivants. Il faudrait fixer des limites monétaires strictes sur le niveau des subventions provinciales calculées par têtes de bétail et ce pour les programmes de subventions en amont aussi bien qu'en aval. Un dollar de subvention, versé à un producteur de porc, doit être considéré comme un dollar de subvention, qu'il soit versé dans le cadre d'une subvention en amont ou en aval. Nos exemples indiquent qu'un programme comme celui de l'Alberta sur les prêts aux nouveaux agriculteurs ou de la Saskatchewan sur les dégrèvements fiscaux accordés aux agriculteurs sont des subventions. Si elles sont de 3\$, il faudrait y faire correspondre également une subvention en amont de 3\$ aussi. Il faudrait placer des limites à l'augmentation et au coût de tous programmes actuels et ultérieurs de subventions de bétail, et la même limite monétaire, par porc, devrait être imposée sur tout programme provincial de subventions en amont. Il faudra tenir compte de la situation des différentes régions du Canada, tout en limitant de façon très stricte les facilités accordées de cette façon.



## [Text]

The purpose of tripartite stabilization plans for hogs is threefold: it must provide stability for the hog industry; it must address market distortion and inequities caused by bottom- and top-loading programs in various provinces; it must limit overexpansion and production in Canada as a whole. We must always remember that any type of subsidy is an incentive to produce and expand. And we must be careful to place limits on the program that discourage any overproduction that may be stimulated by tripartite subsidies.

Any tripartite stabilization program must be a truly national scheme with a vast majority of provinces and hogs enrolled in it. If this is not the case, the goals of the plan will not be reached. Representatives of the B.C. hog industry have met with the organizations representing hog producers from Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland. These organizations have stated a willingness to use our suggested approach. In addition, we feel from discussions with the Ontario hog producers' representatives that they may be willing to examine our suggestions as a means of obtaining a more national consensus.

• 1610

With this support, we feel our suggested changes to Bill C-25 would bring about a national plan, with the vast majority of hog producers and provinces participating in it. If a province and group of hog producers are willing to examine the issue of bottom-loading along with the issue of top-loading when considering the rules of tripartite stabilization, we feel very strongly they are attempting to accomplish the very goal they have accused B.C. of in the past—distorting regional production patterns in their favour through oversubsidization. If Bill C-25 is met by the solution to regional production distortions and subsidies, it must not in itself cause further distortions due to improper structuring.

A number of proponents of Bill C-25 as it now stands support it with the argument that it would be noncountervailable when exporting products into the United States. We would wish to point out that the proposed tripartite structure is clearly as countervailable as any top-loading plan, even if it is generally available to a wide spectrum of commodities. This fact has been made abundantly clear by the most recent U.S. decision concerning tariffs on hogs, in which even plans available to over 20 commodities using producer funds were found countervailable. It is clear that the proposed plan is not only countervailable, but may actually worsen our trading situation with our U.S. neighbours.

If Bill C-25 is not amended to deal fully with both top-loading and bottom-loading satisfactorily, then the legislation will fail to fulfil its purpose. It will be discriminatory against certain provinces while assisting to oversubsidize other

## [Translation]

L'objet d'un programme tripartite de stabilisation pour le porc est triple: il doit accorder une stabilité à ce secteur; résoudre les distorsions et les inégalités du marché dues aux programmes provinciaux de subventions en aval et en amont; limiter la croissance et la production exagérée de ce secteur au Canada, de façon globale. Il ne faut jamais oublier que toute subvention, quelle que soit sa nature, incite à la production et à l'expansion. Nous devons donc être très prudents et placer des limites au programme qui décourage toute surproduction qui peut être stimulée par des subventions tripartites.

Tout programme tripartite de stabilisation doit être un programme véritablement national avec la participation d'une grande majorité de provinces et de porcs. Si tel n'est pas le cas, les objectifs du programme ne seront pas atteints. Les représentants du secteur porcin de la C.B. ont rencontré des associations représentant les producteurs de porc du Québec, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve. Elles ont dit qu'elles souhaitaient utiliser la solution que nous proposons. En outre, d'après des discussions que nous avons eues avec des représentants des producteurs de porc de l'Ontario, nous savons qu'il voudront examiner nos suggestions comme un moyen d'obtenir un plus large consensus à l'échelle nationale.

Forts de cet appui, nous estimons que les changements que nous proposons au Bill C-25 aboutiraient à un programme national auquel participerait la vaste majorité des producteurs de porc et des provinces. Si une province et un groupe de producteurs porcins souhaitent examiner la question des subventions en aval et en amont lors de l'examen des règles de la stabilisation tripartite, nous sommes persuadés qu'ils essaient d'atteindre l'objectif dont ils accusaient la C-B par le passé—de déformer les schémas régionaux de production en leur faveur au moyen d'un surcroît de subventions. Si le Bill C-25 s'accompagne d'une solution des distorsions et des subventions de la production régionale, il ne doit pas, en soi, amener d'autres distorsions en raison des problèmes de structure.

Un certain nombre de ceux qui appuient le Bill C-25, sous sa forme actuelle, l'appuient justement parce que l'exportation de produits aux États-Unis n'imposerait pas de compensations. Nous voudrions souligner que la structure tripartite proposée est manifestement aussi compensatrice que tout programme de subvention en amont, même s'il est généralement accessible à une vaste gamme de produits. Ce fait a été rendu manifeste par la décision toute récente des États-Unis concernant les tarifs douaniers sur le porc, dans laquelle même les programmes prévus pour plus de 20 denrées utilisant les fonds du producteur étaient considérés comme pouvant faire l'objet de compensations. Il est clair que le programme proposé ne fait pas qu'imposer des compensations: il empire en fait notre situation commerciale avec nos voisins américains.

Si le Bill C-25 n'est pas modifié pour traiter pleinement et de façon satisfaisante des subventions aussi bien en amont qu'en aval, cette mesure législative n'aura pas pu atteindre son objectif. Elle sera discriminatoire envers certaines provinces

## [Texte]

provinces, thus stimulating further overproduction in those areas. Without the proper changes, Bill C-25 will fail in its attempt to establish fair national plans across Canada.

Thank you very much for this opportunity.

**The Chairman:** Thank you. I would ask the questioners, wherever possible, to direct questions specifically to an individual or an organization rather than to direct them at the panel in general. Perhaps in honour of your presence here today, we will go to the Province of British Columbia and begin with Mr. King.

**Mr. King:** Thank you. I will address my first question to the B.C. Federation of Agriculture.

There have been many exaggerated and inflammatory statements made in this forum—I am talking about the Hill—with respect to the effect of the B.C. Farm Income Insurance Program. I wonder if it would not be useful if you were to explain briefly how the program operates and the basis of the program.

**Mr. Savage:** Thank you, Fred. I would be pleased to try to explain to the members how B.C. farm income insurance works.

B.C. farm income insurance came into being with respect to the agricultural land reserve that was imposed on the agricultural community of British Columbia. That propagated the need for FII; that decision was made by government to keep farmers on the land, or keep the land at least in an agricultural classification. FII was structured firstly on the basis of two-thirds of the premiums paid by the government, one-third of the premium of a model of a farm commodity, whatever it happened to be—hogs, beef, eggs, or whatever it was in the instance when it was developed . . .

Subsequent to that, the indications were that the reason the government had taken a two-thirds premium share of it was the assumption that at some point the federal government would come in and pick up one-third of that two-thirds. That is where the two-thirds structure came in from the provincial government side. In subsequent years it has changed. It is now an insurance program that is a 50-50 sharing responsibility between the provincial government and the producers. That program now is equally funded from both sides.

Does that answer the question, Fred? Is there anything else . . . ?

**Mr. King:** Well, I would like a very brief résumé of the triggering mechanism that produces a claim.

**Mr. Savage:** Okay. Jack can do that one.

**Mr. Jack Wessel (General Manager, B.C. Federation of Agriculture):** Perhaps I could supplement the answer a little bit. The concept, as Mr. Savage has stated, is of insurance plans by commodity operated on a voluntary basis; producers actually sign contracts with the provincial government to participate in the plan. The plan is related to the costs of

## [Traduction]

tout en contribuant à en subventionner exagérément d'autres, stimulant ainsi davantage la surproduction dans ces régions. Sans les changements adéquats, le Bill C-25 ne réussira pas à mettre en place des programmes nationaux justes pour l'ensemble du pays.

Je vous remercie beaucoup de m'avoir donné l'occasion de prendre la parole.

**Le président:** Merci. Je demanderais aux intervenants, dans la mesure du possible, de poser leurs questions de façon précise à une personne ou à une association plutôt qu'à l'ensemble du groupe. En l'honneur de votre présence ici aujourd'hui, nous allons commencer par la Colombie-Britannique et par M. King.

**M. King:** Merci. Je poserai ma première question à la B.C. Federation of Agriculture.

Dans cette tribune, et je veux parler de la Colline parlementaire, on a prononcé des déclarations exagérées et enflammées sur les répercussions du programme d'assurance du revenu des agriculteurs de la C.B. Il serait peut-être utile que vous nous expliquiez brièvement comment fonctionne ce programme et quelles sont ses assises.

**M. Savage:** Merci, Fred. Je serai très heureux d'essayer d'expliquer aux membres du Comité comment fonctionne ce programme.

Le programme d'assurance du revenu des agriculteurs de la C-B a été créé compte tenu des réserves des terres agricoles imposées aux agriculteurs de la Colombie-Britannique. C'est ce qui est à l'origine de ce programme et le gouvernement a décidé de maintenir les agriculteurs sur les terres, ou du moins de réserver les terres à des fins agricoles. Le programme a été structuré d'abord avec les deux-tiers de la prime versée par le gouvernement, un tiers par rapport au modèle d'une denrée agricole, qu'il s'agisse par exemple des porcs, du boeuf, des oeufs ou des autres denrées produites au moment de la mise en place du programme . . .

Par la suite, on a su que le gouvernement avait versé une quote-part des deux-tiers de la prime parce que, à un certain stade, il interviendrait pour prendre un tiers de ces deux-tiers. C'est là que se situe la structure des deux-tiers, émanant du côté du gouvernement provincial. Des changements sont intervenus par la suite. Il s'agit maintenant d'un programme d'assurance à responsabilité partagée à égalité entre le gouvernement provincial et les producteurs. Ils subventionnent également le programme.

Est-ce que cela répond à votre question, Fred? Y a-t-il autre chose . . .

**M. King:** Je voudrais un très bref résumé du mécanisme qui déclenche une demande.

**M. Savage:** Très bien. Jack peut vous répondre.

**M. Jack Wessel (directeur général, B.C. Federation of Agriculture):** Je pourrais peut-être ajouter autre chose à la réponse. Le principe, comme l'a dit M. Savage, est que les programmes d'assurance par denrée sont administrés de façon volontaire: les producteurs signent en fait des contrats avec le gouvernement provincial pour participer au programme. Ce



[Text]

production of that commodity in British Columbia. The cost of production is developed on a model basis, assuming a high productivity and a certain level of product to market, a good quality product. In that sense there are incentives built into the plan to achieve the productivity levels so that your own cost relates to the model cost.

• 1615

**The Chairman:** With regional differences within British Columbia.

**Mr. Wessel:** Originally there were, but we found there were things we could do to moderate that. In any case, the cost of production is developed by commodity. Producers pay premiums, as Mr. Savage stated, at a level to fund 50% of the total cost of the program. Indemnities are triggered when the market return falls below that benchmark cost of production. There are limits in every plan as to the degree each producer can participate in that plan, and there are other limits so that we will not have overproduction in those commodities.

There is a special fund in place for each plan. There are 11 plans. Most funds are in surplus. There are one or two in deficit. The cost to the provincial government of its premium, and that is the total cost of the program, has been approximately \$30 million per year for each of the last several years. That covers all 11 commodities, all 11 commodity plans that are in place. Thank you.

**Mr. King:** Thank you. Would you explain the 57% situation? I think that would complete it.

**Mr. Wessel:** This relates to the limitations that are built into the plan. As Mr. King points out, there is one limitation relating to the amount of indemnity per unit of product. That amount cannot exceed 57% of the cost of production. If the market return falls to a point where the indemnity would exceed 57% of the cost, it is capped at that level and cannot exceed that.

In addition to that, there are other limits relating to the number of pounds or units that any individual producer can have in the plan, and there are limits based on the gross number of dollars any producer can receive per year.

**Mr. King:** I think that has been helpful. Would you say that anyone in B.C. would go into agriculture, in any of the aspects of agriculture, because of farm income insurance?

**Mr. Savage:** If you are asking if that is the sole reason we would go into agriculture, no, definitely not.

**Mr. King:** It does not, in your mind, give you a competitive... It does not guarantee an operator's cost of production.

**Mr. Savage:** That is right. We should not lose sight of the fact that you must be able to market the product too. It is not insurable if the market is not there for it. If you think you are going to make money out of farm income insurance and

[Translation]

dernier est en relation avec les coûts de production de cette denrée en Colombie-Britannique. Le coût de production est établi en fonction d'un modèle reposant sur une hypothèse qui suppose une productivité élevée, un certain volume de produits sur le marché et une bonne qualité de produits. En ce sens donc, le programme encourage les producteurs à atteindre certains niveaux de productivité pour que les coûts correspondent au modèle.

**Le président:** Avec les disparités régionales à l'intérieur de la Colombie-Britannique.

**M. Wessel:** Au début, c'était le cas, mais nous avons trouvé des moyens d'aplanir ces disparités. De toute façon, le coût de production est établi pour chaque produit. Les producteurs paient des primes, comme M. Savage l'a mentionné, de manière à financer 50 p. 100 du coût global du programme. Les indemnités sont versées lorsque le rendement du marché tombe à un niveau inférieur au coût de production du modèle. Dans chaque programme, il y a des limites quant au degré de participation des producteurs, et il y a aussi d'autres limites pour éviter une production excessive des produits visés.

Chaque programme est doté d'un fonds spécial. Il y a 11 programmes. Il y a des surplus dans la plupart des fonds. Il n'y en a que un ou deux qui sont déficitaires. Le coût annuel de la participation du gouvernement provincial, et ce pour l'ensemble des programmes, a été d'environ 30 millions de dollars au cours des dernières années. Voilà ce qu'il en coûte à la province pour les 11 produits, les 11 programmes en place. Merci.

**M. King:** Merci. Pourriez-vous nous expliquer ce chiffre de 57 p.100? Je pense que cela complèterait votre explication.

**M. Wessel:** Ce 57 p. 100 constitue la limite prévue dans le programme. Comme M. King l'a fait remarquer, il y a une limite relative au montant des indemnités versées pour chaque produit. Ce montant ne peut dépasser 57 p. 100 du coût de production. Même si le rendement du marché baisse à un niveau qui justifierait une indemnité excédant 57 p. 100 du coût, le montant est plafonné à ce niveau.

Il y a aussi d'autres limites portant sur le nombre de livres ou d'unités par producteur admissibles au programme et ces limites sont fonction du montant des indemnités que peuvent toucher les producteurs au cours d'une année.

**M. King:** Je pense que cette explication est utile. Diriez-vous que le programme d'assurance du revenu agricole inciterait des gens à se lancer dans l'industrie agricole, dans un secteur quelconque de l'agriculture?

**M. Savage:** Si vous me demandez si le programme justifie à lui seul qu'on se lance en agriculture, je dirais non.

**M. King:** À votre avis, le programme ne vous donne pas un avantage sur le plan de la concurrence... Le programme ne constitue pas une garantie des coûts de production.

**M. Savage:** Vous avez raison. Il ne faut pas oublier qu'il faut pouvoir mettre le produit en marché. Le produit n'est pas assurable s'il n'est pas commercialisable. Si vous comptez sur le programme pour faire de l'argent et produire n'importe

[Texte]

produce all kinds of stuff, and you cannot sell it, too bad. It is not insurable; it must be marketed.

**Mr. King:** I would like to continue now with Mr. Geen of the B.C. Fruit Growers' Association. I know you have a table of imports and the effect of imports on the commodities you are interested in. I would like you to highlight that. I also want to ask you what you would do with 10.1(3). You want it withdrawn. Do you just want it withdrawn, or are there available options to you?

**Mr. Geen:** Thank you, Fred. Mr. Chairman, I neglected to mention in giving my report that there is an addendum with our report, and on that addendum we have developed specific amendments. One of the amendments we suggest, Mr. King, does just that; we suggest the withdrawing of proposed subsection 10.1(3).

I would like you to look at the table on imports and exports of tree fruits, Statistics Canada as a source. This represents a great deal of difficulty to our industry; you can see what is happening here. In total we have a ratio of approximately 5:1 in fresh—not quite, but approximately 5:1. For every five pounds coming in, we export a pound. If you look at the processed ratios, you will find they are almost identical. So in British Columbia we find ourselves very vulnerable, of course, to imports. As you know, in the case of apples, there is no concern whatsoever apparently. Washington State, for example, can import freely, and they do so. We seem to have no protection here, and it does set prices for us in a negative fashion. That is most particularly true in soft fruits.

• 1620

While I am on this, if you would look at 1983 returns as a percentage of 1982 returns, which is kind of interesting, you will notice in all instances here that the percentage of return in 1983 is down some for some commodities, but substantially down for soft fruits.

I refer you in the table on 1983 farm gate returns to the price of peaches at 2.92¢ and prune plums at 1.12¢. I would also at the same time like you to look across to the columns and see what our cash costs of production are. In total, I guess I would say, Mr. King, our industry has to be quite concerned about our import situation. It is having a very negative impact on the pricing of our product.

**Mr. King:** One question . . .

**The Chairman:** This will be your last question.

**Mr. King:** —for the B.C. Hog Marketing Commission: Could you be competitive with other producing areas in Canada if it were not for farm income insurance? If there were

[Traduction]

quoi, si vous ne pouvez vendre votre produit, eh bien tant pis. Le produit doit avoir un marché, sinon il n'est pas assurable.

**M. King:** J'aimerais maintenant poser une question à M. Geen de l'Association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique. Je sais que vous avez un tableau sur les importations et les effets des importations sur les produits qui vous intéressent. J'aimerais que vous nous en parliez. J'aimerais aussi que vous nous disiez ce que vous feriez du paragraphe 10.1(3). Vous voulez qu'il soit abrogé. Voulez-vous simplement qu'il soit abrogé ou avez-vous d'autres options?

**M. Geen:** Merci Fred. Monsieur le président, j'ai oublié de vous dire, en vous remettant mon rapport, qu'il comprenait une annexe renfermant les amendements que nous vous proposons. L'un de ces amendements, monsieur King, vise justement à abroger le projet de paragraphe 10.1(3).

J'aimerais que vous jetiez un coup d'oeil sur le tableau portant sur les importations et exportations de fruits qui poussent dans les arbres, dont les données ont été tirées des rapports de Statistique Canada. C'est quelque chose qui représente beaucoup de difficultés pour notre industrie, comme vous pouvez le voir. Dans l'ensemble, la proportion est d'environ 5 contre 1, pour les fruits frais—pas tout à fait 5 contre 1, mais presque. Pour chaque lot de 5 livres que nous importons, nous en exportons 1 livre. Quant aux proportions de produits transformés, vous constaterez que c'est presque la même chose. Alors en Colombie-Britannique nous sommes très vulnérables aux importations. Comme vous le savez, dans le cas des pommes, il ne semble y avoir aucun problème. Par exemple, l'État de Washington peut importer librement, et c'est ce qui se produit. Nous ne semblons jouir d'aucune protection, ce qui permet l'établissement de prix qui ne nous sont pas favorables. Cela est particulièrement vrai dans le domaine des fruits tendres.

Pendant que nous y sommes, je voudrais que vous examiniez les données sur le rendement en 1983 comme proportion du rendement en 1982, ce qui est assez intéressant; vous verrez que dans tous les cas, le rendement de 1983 est un peu inférieur pour certains produits, mais considérablement plus bas pour les fruits tendres.

Dans le tableau, voyez les données sur le rendement à la ferme pour 1983, le prix des pêches étant de 2,92 cents et le prix des pruneaux de 1,12 cents. En même temps pourriez-vous regarder de l'autre côté les données sur nos coûts de production. Dans l'ensemble, monsieur King, je pense que nous devons être très préoccupés de notre situation quant aux importations. Cela a des effets très négatifs sur l'établissement des prix pour nos produits.

**M. King:** Une question . . .

**Le président:** Ce sera votre dernière question.

**M. King:** . . . à l'intention de la B.C. Hog Marketing Commission: Si ce n'était de l'assurance du revenu agricole, pourriez-vous faire concurrence aux autres régions productrices du Canada? S'il n'y avait aucune subvention, aucune



[Text]

no subsidization anywhere, no top-loading and no bottom-loading, could the hog producers exist in B.C.?

**Mr. Doerksen:** Mr. Chairman, I would like Abe Rahn to answer that.

**Mr. A. Rahn (President, Pork Producers' Association of B.C.):** Thank you, Fred.

Mr. Chairman, we feel we could be competitive. We feel the arguments on comparative advantage have taken, or have included in them, items that are related to bottom-loading subsidies and have distorted comparative advantages. In fact, we feel the real meaning of comparative advantage has become lost, the real meaning being things such as advantage due to location of your marketplace or the advantage of your climate. Those kinds of things have become lost and have been distorted by some of these bottom-loading programs. The bottom-loading programs, in fact, have been construed as comparative advantage.

We feel that if we all start from the same baseline, then yes, we can be competitive.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman. I think I would like to begin by first of all asking whether the addendum, which seems to have some proposals for amendments, comes from the whole bunch of you as a group or did a particular group draft these proposed amendments? Which one was it?

**Mr. Geen:** The [Inaudible—Editor] commodity basically drafted the amendments you are looking at.

**Mr. Althouse:** Then I guess the initial thing you propose is that apples be made a named commodity. We have heard from potato growers on the other side of the country who were asking the same thing.

I guess the question I have for you is what are the reasons for making apples a named commodity? What problems have you had with being a designated commodity? What is the problem you see from the British Columbia point of view? Or is it from an apple producer's point of view.

**Mr. Geen:** On the first point, Mr. Althouse, as far as why apples might or might not be a named commodity, the issue was raised at the Canadian Horticultural Council this year in Ottawa. A resolution was brought to the floor and passed.

• 1625

One has to ask why you would have a designated commodity versus a named commodity, but it is our view and obviously the view of the Canadian Horticultural Council that it is a substantial commodity across the nation. We have five provinces that produce it and so on. So it seems like it should be a commodity of substantial interest to Canada; therefore, we feel it should be a named commodity. Why a named commodity? I think it is clear we have had some difficulty in recent times getting the Agricultural Stabilization Act to

[Translation]

subvention supplémentaire ou à la base, les producteurs de porcs de Colombie-Britannique pourraient-ils survivre?

**M. Doerksen:** Monsieur le président, je demanderai à Abe Rahn de répondre à cette question.

**M. A. Rahn (président, Pork Producers' Association of B.C.):** Merci, Fred.

Monsieur le président, nous croyons que nous pourrions être concurrentiels. Lorsqu'on parle d'avantages comparatifs, on a tendance de plus en plus à inclure des éléments liés aux subventions à la base qui en ont modifié la nature. À notre avis, la véritable signification de l'expression avantages comparatifs s'est perdue; il s'agit en fait d'avantages découlant de l'emplacement du marché ou encore d'avantages climatiques. Ce genre d'avantages ont été perdus ou modifiés par certaines des subventions à la base. De fait, ces subventions ont elles-mêmes été considérées comme un avantage comparatif.

À notre avis si nous partions tous du même point de départ, nous pourrions être concurrentiels.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord savoir si l'annexe, qui semble présenter certaines propositions d'amendement, a été préparée en groupe par vous tous ou plutôt par un groupe en particulier? Qui en est responsable?

**M. Geen:** Essentiellement ce sont les producteurs de [Inaudible—Éditeur] qui ont préparé ces amendements dont vous parlez.

**M. Althouse:** Donc ce que vous proposez au début c'est que les pommes soient inscrites comme produit dans la loi. Les producteurs de pommes de terre de l'autre côté du pays nous ont présenté la même demande.

Je voudrais savoir pourquoi les pommes devraient être dénommées dans la loi? Quel problème cela vous cause-t-il? Du point de vue de la Colombie-Britannique, quelle difficulté entrevoyez-vous? On devrait peut-être parler du point de vue d'un producteur de pommes.

**M. Geen:** Pour répondre à votre première question, monsieur Althouse, à savoir pourquoi les pommes pourraient être ou ne pas être dénommées dans la loi, cette question a été soulevée lors de la réunion du *Canadian Horticultural Council*, tenue cette année à Ottawa. On a présenté une résolution qui a été adoptée.

On peut se demander pourquoi ce devrait être un produit désigné plutôt qu'un produit dénommé, mais à notre avis, et évidemment de l'opinion du *«Canadian Horticultural Council»*, il s'agit d'un produit très important partout au pays. Il y a cinq provinces qui le produisent, etc. Il semble que c'est un produit d'un intérêt certain pour le Canada; par conséquent, nous croyons que ce devrait être un produit dénommé. Pourquoi? À mon avis il est évident qu'au cours des dernières années nous avons eu de la difficulté à faire en sorte que la Loi sur la stabilisation des prix agricoles réponde aux besoins de

[Texte]

respond to the needs of our industry, and if apples were a named commodity that would be an automatic function.

**Mr. Althouse:** Has there been some difficulty within the industry having apples in one part of the country as a named or a designated commodity eligible for payment where in other parts of the country they were not? Or have the payments always been paid equally across the country?

**Mr. Geen:** I think there are some staff people here who might assist in this, Mr. Althouse. Payments generally for apples, because they have been designated, have been calculated—and I know our producer group has had input in helping to develop calculations. The difficulty seems to be that we, for example, are still looking for stabilization payments on 1983 apples as well as 1983 soft fruits, and we are midway in growing our 1985 crop. We would have to say it is a way of guaranteeing the farmer a bit more security, especially when he is two years down the road. We find it is impossible to wait this long to get the funding that we need.

**Mr. Althouse:** Then one of the main reasons is to make certain that payment occurs within a few months of the crop being disposed.

**Mr. Geen:** Even within a reasonable time.

**Mr. Althouse:** Okay. I will move next to the pork group if I may, Mr. Chairman. I have a question about the way hog marketing and pricing occurs in British Columbia. First of all, approximately what percentage of the market do you make up in Canada? Are you self-sufficient in production within the province? What is the consumption versus production? What is the basis for pricing in British Columbia? Is it based on Edmonton, is it based on Toronto, or do you have your own market determining system?

**Mr. Doerksen:** We are now about 2.5% or 3% of the Canadian production. We supply about 30% of our home consumption. At this time our price is based off the Alberta price. It is Alberta plus something.

**Mr. Althouse:** Plus the transport or something.

**Mr. Doerksen:** Yes, well, that is what determines the difference. We are now at Alberta plus three and a little bit, and the transport is somewhere a little bit over that. That is what we are able to get out of the market at this time. It is a negotiated figure with the packers.

**Mr. Althouse:** Is most of your production then close to where the consumers are?

**Mr. Doerksen:** Yes.

**Mr. Althouse:** Very little of it moves far to market then?

**Mr. Doerksen:** Our main consumption area is of course the Vancouver area, and about 60% of our production is in the Fraser Valley, within 50 miles or 60 miles.

[Traduction]

notre industrie. Si les pommes étaient un produit dénommé, cela deviendrait automatique.

**M. Althouse:** Dans certaines parties du pays, les pommes sont un produit désigné ou dénommé, mais ce n'est pas le cas partout. Cela a-t-il posé des difficultés à l'industrie? Les paiements ont-ils plutôt été faits également partout au pays?

**M. Geen:** Il y a des membres du personnel ici qui pourraient vous aider dans ce domaine, monsieur Althouse. Parce que les pommes sont un produit désigné, les versements ont généralement été calculés—et je sais que notre groupe de producteurs a participé à l'élaboration des méthodes de calcul. La difficulté semble être que nous attendons toujours les prestations de stabilisation pour la récolte de pommes et de fruits fragiles pour 1983, alors que la récolte de 1985 est déjà à demi prête. C'est un moyen d'assurer un peu plus de sécurité pour l'agriculteur, particulièrement sur une période de deux ans. Il nous est impossible d'attendre aussi longtemps pour obtenir les fonds dont nous avons besoin.

**M. Althouse:** Donc l'une des principales raisons serait de permettre que les paiements soient effectués quelques mois après la récolte.

**M. Geen:** En tout cas dans une période raisonnable.

**M. Althouse:** D'accord. Si vous le permettez, monsieur le président, je vais maintenant adresser mes questions aux représentants des producteurs de porc. Ma question porte sur la façon dont on établit les prix et dont on fait la mise en marché du porc en Colombie-Britannique. Tout d'abord, quelle part de la production canadienne représentez-vous? Suffisez-vous à la consommation de votre province? Quelle est la proportion de la consommation par rapport à la production? Comment les prix sont-ils établis en Colombie-Britannique? Se fie-t-on aux prix d'Edmonton, aux prix de Toronto ou si vous avez votre propre système d'établissement des prix?

**M. Doerksen:** Nous représentons maintenant approximativement 2,5 ou 3 p. 100 de la production canadienne. Nous approvisionnons environ 30 p. 100 du marché local. À l'heure actuelle notre prix est fondé sur celui de l'Alberta. C'est le prix de l'Alberta plus quelque chose.

**M. Althouse:** Plus le coût du transport, ou quelque chose d'autre.

**M. Doerksen:** Oui, enfin, c'est ce qui constitue la différence. Nous avons maintenant le prix de l'Alberta plus 3 et quelques, et le coût du transport représente un peu plus que cela. Voilà ce que nous pouvons obtenir sur le marché à l'heure actuelle. C'est un prix qui est négocié avec les abattoirs.

**M. Althouse:** Vous réalisez donc le plus gros de votre production près de votre marché, n'est-ce pas?

**M. Doerksen:** En effet.

**M. Althouse:** Alors une très petite partie de votre production n'est pas écoulée sur votre marché?

**M. Doerksen:** Evidemment le plus gros de notre marché se situe dans la région de Vancouver, et environ 60 p. 100 de



[Text]

**Mr. Althouse:** In your brief you were quite clear about what the effective countervail was likely to be with this new legislation. You say: "It is clear that the proposed plan is not only countervailable"—you are speaking of C-25—"but it may actually worsen our trade situation with our U.S. neighbours". Could you explain that a little? We had an equally strong statement from the Minister in the House yesterday saying that in his opinion it was still not going to be clearly countervailable.

**Mr. Doerksen:** Mr. Chairman, since the answer we got from the United States yesterday, I do not think there is any doubt in anyone's mind that this plan will be countervailable. Even a lot of the bottom-loading plans and our plan in B.C., which is available to 20 or more commodities and according to the rules and regulations that should not be countervailable, has been called countervailable. So we really have no question in our mind that this too would be countervailable.

• 1630

**Mr. Althouse:** Okay, I will switch to Mr. Wessel. I was interested in his description of the insurance plan British Columbia has, where he indicated that there had been some recognition of variation in regional costs, which had been dealt with by other methods. I wondered if he would enlighten us as to some of the other methods used to offset those variations to regional costs.

**Mr. Wessel:** My answer, Mr. Chairman, referred to the B.C. Farm Income Insurance Plan, which was the first one developed and had five regional costs in it. Subsequent to that, the B.C. Milk Marketing Board used a different mechanism to pool the prices to producers, so that we had rather a market return adjustment instead of a farm income adjustment.

**Mr. Althouse:** Do all 11 of the various commodity groupings now have a similar system embodied in the program, so that the insurance is the same regardless of whether a calf is produced at the north or south end of the province?

**Mr. Wessel:** That is correct. We did have the two plans for tomato producers, based on outside production and greenhouse production. But there is now only one cost for each commodity in the province.

**Mr. Althouse:** And producers seem to be quite satisfied with this amalgamation of the program?

**Mr. Wessel:** I think it is generally working out.

**Mr. Althouse:** One of the doubts expressed by some of the witnesses concerns the level of producer input as it appears in the act. They are not so certain that producers will be con-

[Translation]

notre production provient de la vallée du Fraser, située à 50 ou 60 milles de là.

**M. Althouse:** Dans votre mémoire vous avez précisé assez clairement ce que pourraient être les droits compensatoires dans le cadre de cette nouvelle loi. Vous dites: «Il est clair que le plan proposé pourrait non seulement susciter l'imposition de droits compensatoires»—vous parlez du projet de loi C-25—«mais il pourrait de fait aggraver notre situation commerciale avec nos voisins américains». Pourriez-vous expliciter? Hier à la Chambre le ministre a fait une déclaration tout aussi ferme; il disait qu'à son avis la situation n'ouvrirait pas encore clairement la porte aux droits compensatoires.

**M. Doerksen:** Monsieur le président, depuis la réaction que nous avons reçue hier des États-Unis, je ne crois pas qu'on puisse encore douter du fait que ce plan peut faire l'objet de dispositions compensatoires. Un grand nombre de régimes de subvention de base, de même que notre programme en Colombie-Britannique qui est offert à une vingtaine de catégories de producteurs, ont été considérés comme ouvrant la porte à des droits compensatoires, même si en vertu des règlements il ne devrait pas en être ainsi. Il ne fait donc aucun doute quant à nous que ce plan pourrait également ouvrir la porte à des droits compensatoires.

**M. Althouse:** D'accord, je passe maintenant à M. Wessel. J'ai été intéressé par sa description du régime d'assurance de la Colombie-Britannique; il disait qu'on y reconnaissait certains écarts régionaux dans les prix, problème qu'on avait réglé par d'autres méthodes. Pourrait-il m'éclairer sur certaines de ces autres méthodes utilisées pour compenser les écarts régionaux dans les prix.

**M. Wessel:** Monsieur le président, je parlais du *B.C. Farm Income Insurance Plan*, le premier régime mis au point et où l'on tenait compte des différences de coûts par région sous cinq rubriques distinctes. Par la suite, le *B.C. Milk Marketing Board* a fait usage de mécanismes différents pour uniformiser les prix aux producteurs, de sorte que nous avions un ajustement en fonction du prix sur le marché, plutôt qu'en fonction du revenu de l'exploitation agricole.

**M. Althouse:** Est-ce que les 11 groupes de produits bénéficient maintenant du même système dans le cadre du programme, de sorte que les prestations d'assurance soient les mêmes peu importe qu'un produit provienne du nord ou du sud de la province?

**M. Wessel:** C'est bien le cas. Nous avons deux plans pour les producteurs de tomates, en fonction de la production à l'extérieur et en serres. Cependant il n'y a plus maintenant qu'un seul prix pour chaque produit dans la province.

**M. Althouse:** Et les producteurs semblent assez satisfaits de ces regroupements au sein du programme?

**M. Wessel:** Cela fonctionne généralement assez bien.

**M. Althouse:** L'un des doutes manifestés par certains des témoins porte sur la participation des producteurs, tel qu'on le prévoit dans la loi. Ils ne sont pas si certains que les produc-

## [Texte]

tributing a whole lot to the negotiations and the decisions as to how pay-out will be made.

What involvement is there in the process used in British Columbia? Are producers involved in some of the aspects of it, or are they simply contributors and receivers?

**Mr. Savage:** I presume you are asking how we participate in the plan as producers.

**Mr. Althouse:** Yes, I am wondering how you participate as an individual producer, but I am more interested in whether producers themselves get involved when there are changes proposed to the plan. For instance, the greenhouse tomatoes and the outside tomatoes, how did they finally come through an amalgamation?

**Mr. Savage:** There is a committee of producers and a committee of government that get together and negotiate the plans.

**Mr. Althouse:** And this is done how often?

**Mr. Savage:** Generally speaking, most of the plans are ongoing, but there is an updating of cost input factors as required. Some plans are quarterly, some crops are only one crop a year. So it would be a yearly adjustment or whatever. But the plans are always updated into their current cash-cost sector.

**Mr. Althouse:** So there is always a meeting with the producers. Is it in effect a negotiating session, or is that too strong?

**Mr. Savage:** That is a pretty good description. It is an agreement we have with the government that we will meet with them and negotiate the cost factors as they come forward.

**Mr. Wessel:** Perhaps I could supplement the answer again. The government has undertaken to negotiate with producers, to set up the plan, and to negotiate with producers regarding its ongoing administration. All aspects are dealt with through consultation or negotiation with producers. Producers also have a close involvement with regard to the actual administration. For example, the cattlemen have local co-ordinators who confirm every producer's claim before it comes to the government for its accounting. The association confirms that the producer has produced what his claim says it will.

• 1635

There is a non-legal agreement between the federation and the provincial government that lays out the terms and conditions of the operation of the plan. There is one clause in there that recognizes that if all else fails the provincial government can make changes on its own—the government is the government—but they are obligated to go through the process first and attempt to reach agreement.

**The Chairman:** Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you very much, Mr. Chairman. In the brief by the British Columbia Cattlemen's Association you

## [Traduction]

teurs participeront vraiment aux négociations et à la prise de décisions sur la méthode de versement des prestations.

Quelle est la participation des producteurs en Colombie-Britannique? Participent-ils à la prise de décision ou sont-ils simplement des contribuables et des prestataires?

**M. Savage:** Je présume que vous voulez savoir dans quelle mesure, à titre de producteurs, nous participons à l'élaboration du plan.

**M. Althouse:** En effet, je me demandais comment les producteurs participent; cependant ce qui m'intéresse plus c'est de savoir si les producteurs participent aux discussions lorsqu'on propose des modifications au plan. Par exemple, dans le cas des tomates de serre et des tomates de champ, comment en est-on finalement arrivé à l'uniformisation?

**M. Savage:** Il y a un comité de producteurs et un comité de représentants du gouvernement, les deux se rencontrant pour des négociations au sujet des plans.

**M. Althouse:** Cela se produit-il souvent?

**M. Savage:** La plupart des plans sont permanents, mais au besoin on fait un rajustement des facteurs de coûts. Certains plans sont trimestriels, car certaines récoltes ne se font qu'une fois par année. Il y a donc un rajustement annuel. Mais les plans sont toujours remis à jour en fonction des facteurs coûts-revenus les plus récents.

**M. Althouse:** Il y a donc toujours rencontre avec les producteurs. S'agit-il d'une session de négociations ou est-ce que le mot est trop fort?

**M. Savage:** Vous en faites une assez bonne description. Nous avons conclu avec le gouvernement une entente en vertu de laquelle nous devons rencontrer les représentants et négocier avec eux les facteurs de coûts lorsque c'est nécessaire.

**M. Wessel:** Je pourrais peut-être ajouter à cette réponse. Le gouvernement s'est engagé à établir le plan et à négocier avec les producteurs les questions relatives à l'administration courante. Toutes les décisions sont prises en consultation ou en négociation avec les producteurs. Les producteurs participent également d'assez près à l'administration comme telle. Par exemple, les producteurs ont maintenant des coordonnateurs locaux qui confirment les demandes de tous les producteurs avant qu'elles ne soient envoyées au gouvernement pour comptabilisation. L'association confirme donc que le producteur a bel et bien produit ce qu'il déclare.

Il existe une entente non juridique entre la Fédération et le gouvernement provincial, précisant les conditions de fonctionnement du plan. D'après l'une de ses clauses, si toutes les tentatives échouent, le gouvernement provincial—qui est, après tout, le gouvernement—peut, de sa propre initiative, procéder à des modifications, mais seulement après avoir épuisé toutes les autres possibilités d'arriver à un accord.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Dans le mémoire de la *British Columbia Cattlemen's*



## [Text]

quote the government's decision to accept the proposal of the ECC on beef, and as a result, not proceeding with—or not supporting—the tripartite red meat stabilization program. Are you suggesting that the government should have taken stronger action against the EEC by a countervail or other reprisal on tariff barriers?

**Mr. Huffman:** What we were quoting was that the government would have stuck to the original negotiated level of 5.9 million pounds in December, 1984.

**Mr. Foster:** What leverage did they have, or alternatives? Do you think they had to persuade the EEC to accept that original quota?

**Mr. Huffman:** Of course, not knowing what the specific retaliations that were threatened were, it is difficult for us to evaluate them. In their judgment they made the decision that they felt provided least harm to the agriculture industry in general. We questioned the wisdom of that decision obviously from the cattlemen's point of view. Currently the Canadian Cattlemen's Association is now pursuing the countervail possibilities and hopefully we will be successful in that attempt.

**Mr. Foster:** What sort of cost do you see for increasing those quotas?

**Mr. Huffman:** I am sorry.

**Mr. Foster:** How much loss do you foresee by accepting larger volumes of . . . ?

**Mr. Huffman:** I believe last year it worked out to something just under \$1. The estimated loss last year of approximately 50 million pounds imported was somewhere between \$40 million and \$50 million. That loss of course came largely through our culled cow and manufacturing beef sector. There has been a significant and traceable reduction in those classes of cattle. So one could assume that, all other things being equal, we could again see a \$20 million cost to the Canadian industry this year.

**Mr. Foster:** Are you aware of the government increasing the quotas to Nicaragua?

**Mr. Huffman:** Yes.

**Mr. Foster:** What level do you understand that is going to be at?

**Mr. Huffman:** I believe that is at 3.9.

**Mr. Foster:** From what?

**Mr. Huffman:** Last year . . . 600,000.

**Mr. Foster:** 600,000. Has the B.C. Cattlemen's Association agreed to that increase to Nicaragua as well?

**Mr. Huffman:** No, that is really an issue that came up more recently and some of us probably overlooked it because of its lower impact at the time. The total amount was lower but probably every bit as serious in terms of philosophy anyway.

## [Translation]

*Association*, vous citez la décision du gouvernement d'accepter la proposition de la CEE sur le boeuf, ce qui l'a amené, en corollaire, à ne pas appuyer le programme tripartite de stabilisation de la viande rouge. Est-ce que vous donnez à entendre que le gouvernement aurait dû prendre des mesures plus énergiques contre le Marché commun avec des droits compensatoires ou autres représailles contre les barrières douanières?

**M. Huffman:** Ce que nous disions, c'est que le gouvernement aurait dû s'en tenir aux quantités—5,9 millions de livres—décidées à l'origine en décembre 1984.

**M. Foster:** De quels moyens de pression disposait-il, ou de quelles solutions de rechange? Est-ce que vous croyez qu'il a dû persuader le Marché commun d'accepter le contingentement décidé à l'origine?

**M. Huffman:** Ne sachant pas quelles étaient les mesures de représailles dont nous étions menacés, il était difficile pour nous de les évaluer. Le gouvernement a donc pris la décision qui, d'après lui, portait le moins préjudice, d'une façon générale, à l'agriculture, mais notre point de vue est celui des éleveurs de bétail et nous avons mis en cause la sagesse de cette décision. Notre association étudie à présent les possibilités de prélever des droits compensatoires et nous espérons y parvenir.

**M. Foster:** Quel genre de coût envisagez-vous pour l'augmentation de ces quotas.

**M. Huffman:** Je vous demande pardon.

**M. Foster:** Quel genre de perte envisagez-vous en acceptant de plus grands volumes de . . . ?

**M. Huffman:** L'an dernier, je crois, cela est revenu à un peu moins de un dollar. La perte de l'an dernier, évaluée à environ 50 millions de livres importées, s'établissait entre 40 et 50 millions de dollars, perte qui provenait en grande partie du secteur des vaches de réforme et de la viande de boeuf. On a pu constater une baisse marquée dans ces catégories de bétail et l'on pourrait donc penser, toutes autres choses étant égales, qu'il en coûtera de nouveau cette année 20 millions de dollars à l'industrie canadienne.

**M. Foster:** Savez-vous que le gouvernement augmente les quotas pour le Nicaragua?

**M. Huffman:** Oui.

**M. Foster:** À quel niveau pensez-vous qu'ils vont être fixés?

**M. Huffman:** À 3,9, je crois.

**M. Foster:** Par rapport à quoi?

**M. Huffman:** L'an dernier . . . 600,000.

**M. Foster:** 600,000. Est-ce que votre association a également accepté cette augmentation pour le Nicaragua?

**M. Huffman:** Non, c'est une question qui a été soulevée plus récemment et certains d'entre nous n'y ont peut-être pas prêté beaucoup d'attention, parce que cette mesure ne semblait pas avoir autant de conséquences. La somme totale était plus

[Texte]

**Mr. Foster:** Does that result from the United States embargo on all trade with Nicaragua?

**Mr. Huffman:** I do not know if I could interpret that. I think the government would have to be asked that question.

**Mr. Foster:** How much does the existing program cost the B.C. government for the beef producers?

**Mr. Huffman:** The beef sector alone?

**Mr. Foster:** Yes.

**Mr. Huffman:** Jack, can you help me out? \$11 million in 1984, I believe it was.

**Mr. Foster:** And is any of that offset by contributions by the producers?

**Mr. Huffman:** That was a net figure.

**Mr. Foster:** That is the net . . .

**Mr. Huffman:** Yes.

**Mr. Foster:** —to government. So for a cow-calf operator, what were the pay-outs last year?

• 1640

**Mr. Huffman:** Last year a cow-calf was 14.5¢ per pound, up to a maximum on the calf poundage of 440 pounds.

**Mr. Foster:** So what does that work out to for a stock cow?

**Mr. Huffman:** Sixty bucks—close to it.

**Mr. Foster:** \$60 per cow.

**Mr. Huffman:** Yes.

**Mr. Foster:** Do you have to commit for several years to the plan?

**Mr. Huffman:** We are now operating on a year-to-year plan. We were initially under a five-year plan.

**Mr. Foster:** Yes, and how much . . .

**Mr. Wessel:** The plan operates on a year-to-year basis. However, if a producer opts out he has to go through a four-year phase-in period before he receives full coverage again.

**Mr. Foster:** I see. What sort of premium would the individual producer have paid last year?

**Mr. Huffman:** We paid \$6.50 a cow.

**Mr. Wessel:** In advance.

**Mr. Huffman:** In advance—like in advance of the crop year, in fact. That was an advance premium of \$6.50 per cow.

**Mr. Foster:** Yes.

[Traduction]

faible mais, au plan philosophique, les conséquences étaient tout aussi graves.

**M. Foster:** Est-ce que cela provient de l'embargo décrété par les États-Unis sur tout le commerce avec le Nicaragua?

**M. Huffman:** Je ne sais si c'est l'interprétation que j'en donnerais, mais je crois que la question devrait être posée au gouvernement.

**M. Foster:** Combien le programme actuel pour les producteurs de boeuf coûte-t-il au gouvernement de Colombie-Britannique?

**M. Huffman:** Vous parlez uniquement du secteur du boeuf?

**M. Foster:** Oui.

**M. Huffman:** Est-ce que vous pouvez me renseigner, Jack? Je crois que c'était 11 millions de dollars en 1984.

**M. Foster:** Est-ce que les contributions des producteurs compensent quelque peu cette somme?

**M. Huffman:** Il s'agit d'un chiffre net.

**M. Foster:** C'est le chiffre net . . .

**M. Huffman:** Oui.

**M. Foster:** . . . pour le gouvernement. Ainsi, qu'est-ce que cela représentait comme dépenses l'an dernier pour l'éleveur de veaux de naissance?

**M. Huffman:** L'an dernier c'était 14,5c. par livre pour le veau de naissance jusqu'à un maximum de 440 livres.

**M. Foster:** À combien est-ce que cela revient alors pour une vache de troupeau?

**M. Huffman:** À une soixantaine de dollars, ou presque.

**M. Foster:** Soixante dollars par vache.

**M. Huffman:** Oui.

**M. Foster:** Est-ce qu'il faut s'engager pour plusieurs années?

**M. Huffman:** Au début, il fallait s'engager pour cinq ans, mais nous fonctionnons maintenant sur une base annuelle.

**M. Foster:** Oui, et combien . . .

**M. Wessel:** Le plan fonctionne sur une base annuelle, mais si le producteur décide d'en sortir, il doit repasser par une période transitoire de quatre ans avant de bénéficier de nouveau de l'entière protection.

**M. Foster:** Je vois. Quelle genre de prime le producteur avait-il à payer l'an dernier?

**M. Huffman:** Nous avons payé 6.50\$ par vache.

**M. Wessel:** D'avance.

**M. Huffman:** D'avance, c'est à dire en avance de la récolte, en fait. C'était donc une prime anticipée de 6.50\$ par vache.

**M. Foster:** C'est bien cela.



## [Text]

**Mr. Huffman:** That was excluding any administrative costs that the association and so on had in the administrative program.

**Mr. Foster:** What percentage of your cattle are fed and finished in B.C.?

**Mr. Huffman:** The percentage is a guess; I would say somewhere in the area of 25%.

**Mr. Foster:** And they are mostly marketed in B.C., are they?

**Mr. Huffman:** Those ones that are fed, yes. But certainly the majority of our production would go out of B.C. Alberta is probably the biggest receiver of our cattle to be further fed and conditioned.

**Mr. Foster:** Have you had the phenomenon of cattle going to the U.S. to be fed this winter, the same as they have in Alberta?

**Mr. Huffman:** Yes; perhaps not to the same extent in feeder cattle, because those cattle that were destined to be fed were already in the process of being fed in B.C. or had already been transported to Alberta. But certainly our manufacturing culled cow numbers are moving very much to the south, largely because of the dollar difference.

**Mr. Foster:** The impact of the Western Grain Transportation Act is not affecting your grain costs?

**Mr. Huffman:** No, I do not think you could say that had an effect in B.C.

**Mr. Foster:** Then this tripartite red meat stabilization program would not, in fact, give you as many benefits as you are receiving now under the provincial program—would it?

**Mr. Huffman:** That is right, if that program were the only one in place. As you see by our comments and others, our contention is that we are lacking many of the other production cost reduction programs that other provinces enjoy. The inequity in not allowing us to have a top-loading program, in effect going at it in a different way, is the thing that gives us a problem.

**Mr. Foster:** Your main concern . . . You are happy with the program you have.

**Mr. Huffman:** Yes.

**Mr. Foster:** Mainly what you want to do is see the federal government contribution being dovetailed into the provincial program . . .

**Mr. Huffman:** That is right.

**Mr. Foster:** —so that you have a contribution there.

**Mr. Huffman:** Yes.

**Mr. Foster:** And that would lower the cost. Does the existing program have any tendency to increase production?

**Mr. Huffman:** Well, our cow numbers in fact have gone from somewhere about 225,000 to about 200,000—that is brood-cow numbers—currently. So we have seen a reduction. The fact is that our reduction has not been as significant as we

## [Translation]

**M. Huffman:** Sans tenir compte des coûts administratifs et autres de l'association pour la gestion du programme.

**M. Foster:** Quel est le pourcentage de votre bétail qui est engraisé jusqu'au stade final en Colombie-Britannique?

**M. Huffman:** J'ignore le pourcentage exact, et je crois qu'il est de l'ordre de 25 p. 100.

**M. Foster:** Et la majorité est écoulée sur les marchés de Colombie-Britannique, n'est-ce pas?

**M. Huffman:** Ceux qui sont engraisés, oui, mais la majorité de notre production est exportée. C'est en Alberta que nous envoyons sans doute la plus grande partie pour l'engraissage et la préparation finale.

**M. Foster:** Est-ce que vous avez eu le cas, cet hiver, du bétail envoyé aux États-Unis pour l'engraissage, comme cela s'est produit en Alberta?

**M. Huffman:** Oui, peut-être pas autant pour du bétail d'engrais, parce que le bétail qui devait être engraisé l'était déjà en Colombie-Britannique ou avait déjà été transporté en Alberta. Mais une grande partie de nos vaches de réforme sont certainement expédiées vers le sud, surtout à cause de la différence dans la valeur du dollar.

**M. Foster:** Est-ce que la Loi sur le transport du grain de l'Ouest n'a pas d'incidence sur le coût du grain?

**M. Huffman:** Non, pas en Colombie Britannique, à mon avis.

**M. Foster:** Ce programme tripartite de stabilisation des prix de la viande rouge ne vous avantagerait donc pas autant que le programme provincial actuel, n'est-ce pas?

**M. Huffman:** C'est exact, si ce programme était le seul existant. Comme vous le voyez d'après nos commentaires, nous affirmons ne pas bénéficier d'un grand nombre de programmes de réduction des coûts qui profitent aux autres provinces. Ce qui nous inquiète, c'est l'injustice de ne pas nous permettre d'avoir un programme de subvention supplémentaire de stabilisation, donc une sorte d'aide indirecte.

**M. Foster:** C'est donc là ce qui vous préoccupe surtout . . . Vous êtes satisfait du programme en place.

**M. Huffman:** Oui.

**M. Foster:** Ce à quoi vous tenez surtout, c'est que l'aide du gouvernement fédéral soit complémentaire de celle du programme provincial . . .

**M. Huffman:** C'est bien cela.

**M. Foster:** . . . afin que vous receviez une contribution.

**M. Huffman:** C'est bien cela.

**M. Foster:** Ce qui abaisserait les coûts. Le programme actuel tend-il à augmenter la production?

**M. Huffman:** Le nombre de nos vaches est passé en fait, de 225,000 à environ 200,000 à l'heure actuelle, et il s'agit là surtout de vaches de reproduction, de sorte qu'on peut parler de réduction. Mais cette diminution n'a pas été aussi considé-

## [Texte]

have seen in some other parts of the country, like in the prairie provinces.

All of that I do not think can be... Our lower rate of reduction I do not think can be attributed solely to farm income insurance, either. You must remember that in B.C. our summer range is largely on government Crown permit. That Crown permit forces one into filling that permit every year or you lose it. So in fact many times I think there have been management decisions made to fill that permit that from an economic point of view may have not been that wise, but the fact is they do not want to lose that priority position in using that grass permit.

**Mr. Foster:** It is like a lease.

**Mr. Huffman:** That is right, and you must fulfil it; use it or lose it.

**The Chairman:** Mr. Belsher.

• 1645

**Mr. Belsher:** Well, put Jim first and put me next.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman. I always like a B.C. person to kind of turn over to Ontario for a minute.

Gentlemen, as you probably realize, we have been sitting here for quite a while hearing all the different provinces. I think you must be near the last ones to come, and we appreciate your coming all this distance.

**The Chairman:** Better be careful; the Maritimes will be appearing soon.

**Mr. Caldwell:** The Maritimes have not been up here yet?

**An hon. member:** Friday morning.

**Mr. Caldwell:** Well, we will hear from the Maritimes from the other end of the country tomorrow.

You realize this committee faces some tremendous hurdles we are going to have to solve one way or the other. Listening to your briefs, I think we find you somewhere in the middle, and there might be a little bit of light in some of the comments I have heard today.

I think we have to recognize that if we are going to continue to have top-loading, side-loading and bottom-loading by different provinces, we are not going to have a plan. And the idea of the plan, of course, is to give some kind of equality to everyone across the country and to put some kind of equity into the scheme.

I was rather pleased to hear the representative of the hog producers, Mr. Rahn, indicate that you people in British Columbia can be as competitive in the hog business as those in the rest of Canada. This makes me wonder why then you are not in favour of this plan if you want to compete on a national basis.

I think what Mr. Rahn said is something that we have lost sight of in these hearings in some cases. We have talked so

## [Traduction]

nable que nous l'avons vu dans d'autres parties du pays, par exemple dans les provinces des Prairies.

Tout ceci ne peut être... Notre taux inférieur de réduction ne peut être attribué uniquement, je crois, à l'assurance sur les revenus agricoles. Rappelez-vous qu'en Colombie-Britannique, nos pâturages d'été, dans une grande mesure, sont utilisés avec un permis de la Couronne, et que ceux qui ne les utilisent pas chaque année les perdent. On a donc souvent décidé d'utiliser ce permis alors qu'au point de vue économique, ce n'était pas une bonne décision, mais les gens n'aiment pas renoncer à leur priorité pour l'utilisation de leur permis de pâture.

**M. Foster:** C'est donc comme un bail.

**M. Huffman:** C'est exact, et si vous ne vous en servez pas, vous le perdez.

**Le président:** Monsieur Belsher.

**M. Belsher:** Bien, donnez la parole à Jim d'abord et inscrivez-moi en deuxième position.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci, monsieur le président. J'ai toujours apprécié qu'une personne de la Colombie-Britannique tienne compte de l'Ontario pendant un instant.

Messieurs, vous comprenez que nous siégeons depuis un bon moment et que nous avons entendu les différentes provinces. Je pense que vous êtes dans les derniers à comparaître et nous apprécions le fait que vous ayez parcouru toute cette distance.

**Le président:** Faites attention, les représentants des Maritimes comparaitront bientôt.

**M. Caldwell:** Les Maritimes n'ont pas encore comparu?

**Une voix:** Vendredi matin.

**M. Caldwell:** Bien, demain nous entendrons les Maritimes, de l'autre bout du pays.

Vous comprenez que ce Comité fait face à des obstacles énormes que nous devons franchir d'une façon ou d'une autre. Votre mémoire se situe un peu sur la ligne médiane et les commentaires que j'ai entendus aujourd'hui jettent un peu de lumière sur tout cela.

A mon sens, nous devons reconnaître qu'un plan est impossible tant que nous aurons des subventions supplémentaires, des subventions à la base, des subventions parallèles offertes par différentes provinces. Evidemment, le principe d'un plan c'est d'établir une certaine égalité pour tous dans tout le pays afin que le système soit équitable.

J'étais plutôt heureux d'entendre M. Rahn, le représentant des producteurs de porcs de la Colombie-Britannique, dire que vous pouvez être aussi concurrentiels dans ce domaine que le reste du pays. Alors je me demande pourquoi vous n'êtes pas d'accord avec ce plan si vous voulez être concurrentiels dans l'ensemble du pays.

M. Rahn a dit quelque chose que nous avons perdu de vue au cours de cette audience dans un certain cas. Nous avons



## [Text]

much about regionalism that we have not talked about comparative advantage. You do have a comparative advantage in many of the commodities you grow in B.C.

For those reasons I am pleased to say that we might be able to get B.C. to come under the program on a national basis. But again, the Federation of Agriculture is indicating that you feel some of your programs are still better than we can offer you on a national basis. As I have said to other groups, if we do not get a national plan into place very soon, then we are going to get into a bidding war by the provinces on different commodities. Basically I think those places with the comparative advantage will win. So we are right back to square one again.

I am just wondering how close or what would it take to get the hog producers into the national plan, basically as it is set up now. Then I will ask the federation.

**The Chairman:** I think he asked it of the hog producers.

**Mr. Caldwell:** The hog producers. I am sorry.

**Mr. Doerksen:** Mr. Chairman, I think we would enter a national plan. But I would like to repeat again, our neighbouring provinces—if you want to have names, I think Alberta is one—have very big load of bottom-loading programs. Our problem is not with Ontario; I think we can come to an agreement with them. In the last discussions I had with them, I did not see too much of a problem. We could talk.

But we have a problem with Alberta and possibly some of the other prairie provinces that have this extremely high bottom-loading program. And we have statistics to show even where our top-loading program sits in comparison with other programs in the country. If you are interested, we would show them to you or tell you about them. But yes, we will live with anybody on an equal basis. Just because we are out in the west, as long as we have an equal level, either no support at all, top and bottom together or a level of support, we do not have a problem. We will compete.

**Mr. Caldwell:** Well, I do believe the idea of the plan is to bring everyone back to square one, if we possibly can.

**Mr. Doerksen:** I do not think that is what I am saying. I am saying that proposed subsection 10.1(3) says to eliminate top-loading. It does not say anything about eliminating bottom-loading. In other words, as far as we understand it, it is only addressing the top-loading issue and not talking about the rest. And, you know, if you really pile them up, I think the bottom-loading issues might make a bigger problem than the top-loading.

**Mr. Caldwell:** Well, maybe there has to be a better definition of bottom-loading. Some people may be calling bottom-

## [Translation]

tellement parlé de régionalisme que nous en avons oublié les avantages comparatifs. En Colombie-Britannique, vous avez un avantage comparatif pour beaucoup de denrées que vous produisez.

Pour toutes ces raisons, je pense que nous pourrions amener la Colombie-Britannique à participer au programme sur une base nationale. Par contre, la Fédération de l'agriculture nous dit que, selon vous, vos programmes sont mieux que ce que nous pouvons vous offrir sur le plan national. Je répète ce que j'ai dit à un autre groupe, à moins d'avoir un plan national en place bientôt, il y aura une guerre des prix déclenchée par les provinces pour différents produits. Fondamentalement, je pense que ce sont celles qui ont des avantages comparatifs qui en sortiront gagnantes. Alors, nous sommes de nouveau à la case de départ.

Je me demande ce qu'il faudrait pour amener les producteurs de porcs à participer au plan national tel qu'il existe maintenant. Ensuite, je poserai la question à la Fédération.

**Le président:** Je pense qu'il l'a posée aux producteurs de porcs.

**M. Caldwell:** En effet, aux producteurs de porcs, je m'excuse.

**M. Doerksen:** Monsieur le président, je pense que nous participerions à un plan national, mais je tiens à répéter que nos provinces avoisinantes—je peux les nommer, il y a entre autres l'Alberta—ont un programme important de subventions à la base. L'Ontario ne nous cause aucun problème. Je pense que nous pouvons nous entendre avec eux. Je n'ai eu aucun problème important lors des dernières discussions que nous avons tenues avec eux. Nous pouvions discuter.

Par contre, nous avons un problème avec l'Alberta et possiblement avec d'autres provinces des Prairies qui ont ce programme extrêmement important de subventions à la base. Nos statistiques montrent où se situe notre programme de subventions supplémentaires par rapport aux autres programmes existant au pays. Si vous êtes intéressés, nous pourrions vous les montrer ou vous en parler. Mais, oui, nous sommes prêts à nous entendre avec n'importe qui, sur un pied d'égalité. Le simple fait que nous sommes dans l'Ouest ne nous pose aucun problème dans la mesure où nous sommes sur un pied d'égalité: pas de subventions du tout, des subventions supplémentaires et à la base, ou un certain niveau de subventions. Dans ces conditions nous sommes prêts à être concurrentiels.

**M. Caldwell:** Ma foi, je pense que l'idée d'un plan, c'est que tout le monde revienne à la case de départ, si possible.

**M. Doerksen:** Ce n'est pas ce que je dis. Je dis que l'alinéa proposé 10.1(3) prévoit l'élimination des subventions supplémentaires. Il n'est pas question de l'élimination des subventions à la base. Autrement dit, selon notre interprétation, on ne parle que des subventions supplémentaires et non du reste. Comme vous le savez, si on les additionne, je pense que les questions des subventions à la base constituent un problème plus important que celui des subventions supplémentaires.

**M. Caldwell:** Ma foi, il conviendrait peut-être d'avoir une meilleure définition des subventions à la base. Il se peut que

[Texte]

loading when it is really top-loading. But we can get into semantics later.

**Mr. Doerksen:** Yes. I guess in our opinion stabilization programs that add to the producers' incomes are top-loading and the rest of them are more or less bottom-loading. I think Abe has a comment, if you will.

**Mr. Rahn:** I think that was the intent of what I said when I was talking about comparative advantage. We have to start at the same baseline. Anything that distorts from that baseline distorts comparative advantage. That is what we are trying to say. If there are tax concessions, if there are energy concessions, whatever they are, that are available in one province and not available in another province, that distorts. I think the intent of Bill C-25 is to alleviate that condition, but it is not going to accomplish it by addressing only one area of subsidy.

• 1650

**Mr. Caldwell:** I think the bill, as we are trying to lay it out, is trying to do exactly some of the things which you are saying. Of course this is where we are getting into a problem, in that some of the provinces want to retain their top-loading programs or the programs that are giving them an advantage on a regional basis. In some cases, this has created overproduction and this is where we are getting into all the problems. It is this whole area of bottom-loading, top-loading and how good those programs are. I think we can judge how good some of those programs are by the amount of the increase in production that has taken place in non-traditional producing areas. This is what we are trying to avoid.

**Mr. Rahn:** Let me comment on that increase of production, specifically with the hog industry in B.C. The only time we saw a really dramatic increase in production, it was based purely on market return. We have not seen dramatic increases in production as a result of our stabilization plan.

**Mr. Caldwell:** I agree with you that probably in B.C. you have gone through the bust and boom cycles, but other provinces have not gone through the bust and boom; they have gone straight up.

**Mr. Rahn:** We are contending that one of the reasons they have gone up is that their bottom-loading programs have allowed it to happen.

**Mr. Caldwell:** Right; I am agreeing with you.

**Mr. Rahn:** I guess the point we want to make is that Bill C-25, the way it is written, would not change that.

**Mr. Caldwell:** The other thing I would like your comment on is the thought regarding the national stabilization program, that you could deal with the export market in the sense that

[Traduction]

certaines personnes parlent de subventions à la base alors qu'il s'agit en fait de subventions supplémentaires. Mais nous pourrions aborder cette question de sémantique plus tard.

**M. Doerksen:** En effet. Selon nous, les programmes de stabilisation qui augmentent les revenus des producteurs sont des subventions supplémentaires et les autres sont plus ou moins des subventions à la base. Je pense que Abe a un commentaire, si vous le permettez.

**M. Rahn:** C'était ce que je voulais dire lorsque je parlais d'avantages comparatifs. Nous devons partir de la même base. Toute distorsion par rapport à cette base crée une distorsion de l'avantage comparatif. Voilà ce que j'essayais de dire. Si toutes les provinces ne bénéficient pas des mêmes avantages sur le plan énergétique ou fiscal—peu importe—il y a évidemment effet de distorsion. L'objectif du projet de loi C-25 est donc un objectif de redressement de ces effets de distorsion, ce qui n'est possible qu'en tenant compte de toutes les formes de subventions possibles.

**M. Caldwell:** Je pense que nous essayons précisément, par ce projet de loi, de faire un peu ce que vous demandez. Le problème surgit évidemment là où les provinces veulent continuer à verser leurs subventions supplémentaires, ou à appliquer certains programmes qui leur donnent l'avantage par rapport aux autres. Il est arrivé que cela entraîne une surproduction, et c'est là également que nous nous heurtons à tous ces problèmes; d'où cette discussion sur les subventions à la base et supplémentaires, et sur le bien-fondé des programmes en question. Or, et c'est précisément ce que nous voulons éviter, certains de ces programmes ont fait croître la production dans certaines régions, dont ce n'était normalement pas la spécialité.

**M. Rahn:** Permettez-moi de répondre à cette observation sur l'augmentation de la production, et notamment en ce qui concerne le secteur porcin de Colombie-Britannique. La seule fois que nous ayons constaté une augmentation vraiment importante des chiffres de production, il s'agissait uniquement d'un phénomène de marché. Les augmentations importantes de production n'ont jamais été la conséquence de notre programme de stabilisation.

**M. Caldwell:** Il est sans doute vrai qu'en Colombie-Britannique vous êtes passé par des hauts et des bas, alors que les autres provinces n'ont connu qu'une progression ascendante.

**M. Rahn:** Et d'après nous cela tient à leurs programmes de subventions à la base.

**M. Caldwell:** Exactement; je suis d'accord avec vous là-dessus.

**M. Rahn:** Or, d'après nous, le projet de loi C-25, de la façon dont il est conçu, n'y changerait rien.

**M. Caldwell:** Je voudrais aborder maintenant avec vous l'idée selon laquelle le programme de stabilisation nationale ne nuirait pas aux exportations, puisque seuls les porcs destinés à



[Text]

those hogs that are exported would not be eligible for a stabilization pay-out, so you could get some handle on it.

**Mr. David Van Der Flier (Manager, B.C. Hog Marketing Commission):** Are you saying that we are going to have a problem with exports because the export hogs would not be covered?

**Mr. Caldwell:** The hogs that go for export would not receive a stabilization payment.

**Mr. Van Der Flier:** In the decision that came down yesterday from the Department of Commerce, the last payment to hogs was only paid on the percentage of hogs consumed domestically, yet the tariff was applied across the board.

**Mr. Caldwell:** There is a whole book full of it here—I just received it. I mean, they have every program from the ROP to everything else in there. Our arguments are very difficult; and I think if we had it under one plan and could say that this is what the pork producers of Canada are receiving, this is it, then we would know where we are.

**Mr. Doerksen:** As long as you include all the tax concessions and everything else.

**Mr. Caldwell:** Let me get to the federation. One of the problems in these hearings is that one person never has enough time to talk. That is why we have to have fast answers.

With the Federation of Agriculture . . . You seem to be a little further away from your thinking than the pork producers. Am I correct in saying that?

**Mr. Savage:** I suppose you probably deciphered it that way, but let me assure you firstly that the federation represents all the commodities. I have a recommendation to bring before you, before it is all over here, on where we stand as a provincial organization representing those commodities. One thing I have to say is that my understanding of this bill, if it goes ahead not amended, is that in order for B.C. to participate in the national tripartite stabilization program it would require the phasing out or elimination—one or the other—of the FII program. I would like to know what in the world Alberta is going to give up. What is going to be dropped out of Alberta, Saskatchewan, Ontario, or any of the other provinces? What in the world are they giving up? Can somebody answer?

**Mr. Caldwell:** This is what we have to get to. The program will not allow top-loading, and in some cases bottom-loading, which gives an advantage to one producer over another.

**Mr. Savage:** You are talking about comparative and competitive, though. There is an awful difference between a competitive advantage and a comparative advantage. One is a natural advantage as described by region, and another is a competitive advantage as a result of somebody doing something to help that product or commodity to a marketplace. Whether or not you identify it, our problem is top-loading. I

[Translation]

la consommation intérieure seraient subventionnés, ce qui vous permettrait de continuer à exporter.

**M. David Van Der Flier (directeur de la B.C. Hog Marketing Commission):** Voulez-vous dire alors que nous aurons des problèmes d'exportation, étant donné que les porcs exportés ne seraient pas subventionnés?

**M. Caldwell:** Ces porcs effectivement n'auraient pas droit aux subventions de stabilisation.

**M. Van Der Flier:** D'après les mesures prises hier par le ministère du Commerce, le dernier versement fait pour les porcs devait concerner uniquement ceux qui sont consommés sur le marché intérieur, alors que les barrières douanières s'appliquent uniformément à tout ce qui est exporté.

**M. Caldwell:** Nous en avons un plein livre ici, je viens de le recevoir. Tous les programmes s'y trouvent, du ROP au reste. Nous n'avons pas la partie facile; et je pense que ce serait tout de même plus simple si tout rentrait dans le cadre d'un même programme, si bien que nous pourrions dire exactement ce que les producteurs de porcs du Canada touchent en matière de subventions.

**M. Doerksen:** Je suis d'accord, à condition que vous teniez compte des dégrèvements fiscaux et de tout le reste.

**M. Caldwell:** Permettez-moi de m'adresser à la Fédération de l'agriculture. Un de nos problèmes, au cours de ces audiences, c'est que l'on n'a jamais suffisamment de temps pour dire tout. Voilà pourquoi il faut répondre vite.

Je m'adresse maintenant à la Fédération de l'agriculture . . . J'ai l'impression que vous êtes encore moins d'accord que les producteurs de porcs. Est-ce bien cela?

**M. Savage:** C'est en tout cas ainsi que vous l'avez interprété, mais permettez-moi d'abord d'insister sur le fait que la Fédération représente toutes les denrées agricoles possibles. J'ai une recommandation d'ailleurs à vous faire parvenir, avant que tout cela ne soit fini, qui situe exactement notre position en qualité d'organisme provincial représentant ces diverses denrées. Si donc le projet de loi était adopté, sans modification, la Colombie-Britannique ne pourrait participer à un programme national de stabilisation tripartite que si l'on supprimait, graduellement peut-être, le programme d'assurance du revenu agricole. J'aimerais de mon côté savoir ce que l'Alberta accepterait d'abandonner. La question vaut d'ailleurs également pour la Saskatchewan, l'Ontario et les autres provinces. Je me demande bien ce que ces provinces seraient prêtes à sacrifier. Quelqu'un peut-il me donner une réponse?

**M. Caldwell:** C'est précisément ce dont il est question. Le programme ne tolérera pas que des subventions supplémentaires ou à la base avantagent certains producteurs par rapport à d'autres.

**M. Savage:** Mais vous parlez à la fois d'avantages comparatifs et d'avantages sur le plan de la concurrence, ce qui est loin d'être la même chose. Le premier est un avantage naturel, régional, et l'autre résulte de l'aide qui peut être octroyée à tel ou tel produit pour défendre sa position marchande. Que vous en ayez conscience ou non, notre problème a trait à la subvention supplémentaire. Il s'agit d'un versement direct, d'une aide

## [Texte]

like to say it is a direct payment or a direct assistance. I say it is an indirect assistance to some of these different provinces, which is actually higher than the so-called concern area of top-loading in two provinces I can think of, as you are well aware; and I would declare before this meeting that we have to be fair in this country and identify all assistance programs.

• 1655

I do not think it is right. I firmly believe it is absolutely discriminatory to sit here and say that part shall be in that act in the introduction to the enabling legislation. It is totally discriminatory against two provinces. I think it has to be identified countrywide as to all assistance that exists for agriculture.

**Mr. Caldwell:** I want to say, Mr. Chairman, before I close, it is unfortunate that we have to sit here and talk about assistance to agriculture, and that agriculture cannot be standing on its own from the marketplace. But that is another question.

**Mr. Savage:** We would love to.

**The Chairman:** Mr. Belsher, do you want to be recognized now?

**Mr. Belsher:** I would like to come back to the B.C. Federation of Agriculture, because with the results of the ITC in for raspberries, which we have lost . . . One of the points they had against the raspberries from B.C. was the fact that it was supported by the B.C. Farm Income Insurance Program. It allowed people to sell below what . . . I wondered what your reaction to that is, because that was one of the arguments they put to us—and of course they found it against us.

In the act we are bringing forward, it is suggested that it only covers the amount for domestic consumption and does not include any of the exports, so that any stabilization is only for consumption. What are your thoughts on that? Maybe this is an unfair question to throw at you out of the blue, but the decision only came a couple of hours ago—an hour and a half ago.

**Mr. Savage:** Okay, thank you, Ross.

Clearly in that particular instance we are talking about the raspberries. I do not know if the repercussions have been heard back home yet or if they are aware of what happened. I believe Canada as a whole will find itself totally on the defensive on trade issues. I do not think we are in a very strong position on trade matters.

We have to do an awful lot of homework in this country to get hold of any acts that are prevalent in the United States—that we now have no access to as to programs that are indirect in the U.S.—that somehow help the producing person in the United States of America. We are being countervailed until hell would not have it—pardon the expression—and it is going to continue.

## [Traduction]

directe. Mais dans certaines provinces l'aide est indirecte, et parfois plus importante que la subvention supplémentaire qui est versée dans deux provinces auxquelles je pense en particulier, je pense que vous me suivez; voilà pourquoi je tiens à répéter devant cette assemblée que nous devons tenir compte de tous les programmes d'assistance, si nous voulons être justes.

Je ne suis donc pas d'accord. Je pense qu'il est absolument injuste de vouloir ici décider que cette disposition figurera dans l'introduction de cette loi habilitante. C'est une injustice complète à l'égard de deux provinces. Je pense qu'il faut tenir compte, dans nos calculs, de toutes les formes possibles d'assistance dont bénéficie l'agriculture du pays.

**M. Caldwell:** J'aimerais ajouter, monsieur le président, avant de terminer, qu'il est malheureux que nous devions discuter ici de programme d'aide à l'agriculture, et que ce secteur ne soit pas à même de vivre de la commercialisation pure et simple de ses produits. Mais c'est encore un autre question.

**M. Savage:** C'est précisément ce dont nous rêvons.

**Le président:** Monsieur Belsher, est-ce que vous voulez la parole?

**M. Belsher:** Je voudrais revenir à la Fédération de l'agriculture de Colombie-Britannique, et parler de ce que nous avons perdu sur le marché de la framboise, suite aux décisions de la Commission du commerce international . . . Un de leurs arguments était précisément que la framboise profitait du programme d'assurance du revenu agricole de Colombie-Britannique. Cela permettait aux gens de vendre au dessous . . . J'aimerais savoir ce que vous en pensez, étant donné que c'est une des choses qu'on nous a reprochées.

Dans la loi que nous proposons, on demande que la stabilisation concerne uniquement la production destinée à la consommation intérieure, et donc que cela exclue les exportations. Qu'en pensez-vous? Il est peut-être un peu dur de vous poser cette question comme cela, alors que la décision n'a été annoncée qu'il y a quelques heures . . . une heure et demie peut-être.

**M. Savage:** Très bien, merci, Ross.

Nous parlons maintenant de framboises. Je ne sais pas si les agriculteurs de Colombie-Britannique sont déjà au courant, ni s'ils savent ce qui a été décidé. Tout le Canada va se retrouver sur la défensive, et je n'ai pas l'impression que nous soyons très fort sur ces questions commerciales.

Nous avons tout un travail à faire ici pour nous mettre au courant des lois américaines—sur lesquelles nous n'avons aucune influence—et des programmes qui subventionnent la production des États-Unis. Nous sommes pénalisés par des mesures de compensation, à n'en plus pouvoir—pardonnez-moi—et ils ne vont pas s'arrêter là.



**[Text]**

The announcement I heard yesterday was that everything is eligible for countervail in the way of an assistance program. That puts us at a complete disadvantage in Canada. I think we are just starting to be hit by a large train going down the track; it is going to wipe out a whole bunch of agricultural sectors, and maybe several others, before we are through with U.S. action because of a dollar that is so strong it gives us a complete advantage in trade. That is what has happened, because if the dollar were at an even par you and I would not be sitting around here worrying about half the things we are worrying about. That is my assessment.

Ross, in the raspberry situation and the domestic portion you talk about, we are certainly concerned that the countervail did take place. I presume there will be an appeal to that decision.

**Mr. Belsher:** Yes, it is being worked on now.

I think that was the only point I wanted to get some elaboration on right now, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Before I go to Mr. Gottselig, several witnesses have referred to some statistics that seem to indicate there are bottom-loading programs that are more generous than existing top-loading programs. And you referred to some data to that effect. I think it might be useful if you would table that with us for consideration at a later time. Is that available?

**Mr. Doerksen:** Mr. Chairman, we have some statistics that compare our top-loading program to other top-loading programs in the country that were compiled by the U.S. people when they were doing their studies throughout the country. We have them now, and we have some comments to go with them. Could we make them now, Mr. Chairman?

**The Chairman:** I do not think we would want a lot of statistics read into the record; they can be taken as read into the record.

**Mr. Doerksen:** Okay, we would like to refer to them. But we have some other comments to go along with those kinds of things.

**Mr. Belsher:** Mr. Chairman, do they have copies for all of us?

**Mr. Doerksen:** Yes, we do.

**Mr. Belsher:** Okay.

**The Chairman:** I see, I am sorry; you are circulating your copies rather than reading . . .

**Mr. Doerksen:** I do not understand all the right words; I am sorry, Mr. Chairman.

**The Chairman:** That is all right.

**Mr. Belsher:** Neither do we.

**The Chairman:** That is fine. Mr. Gottselig.

**[Translation]**

D'après ce que j'ai entendu hier aux informations, tout peut faire l'objet d'une mesure de compensation sous forme de programme d'assistance. Le Canada va donc être complètement désavantagé. Et j'ai l'impression que ce n'est que le début d'un train de mesures dont le reste est à venir; des tas de secteurs agricoles vont être balayés en même temps peut-être que d'autres secteurs de l'économie, avant même que nous n'ayons pu répondre à cette mesure américaine, décidée en fait pour pallier l'avantage commercial que nous donne le dollar américain surévalué. Voilà exactement ce qui se passe, et si les dollars étaient à parité, nous n'aurions pas la moitié des problèmes que nous avons. C'est mon impression.

Ross, pour ce qui est des framboises et de la consommation intérieure dont vous parliez, nous sommes très inquiets des mesures qui viennent d'être prises. J'espère que l'on pourra faire appel.

**M. Belsher:** C'est précisément ce à quoi on travaille.

C'est tout ce que je voulais demander pour le moment, monsieur le président.

**Le président:** Avant de passer à monsieur Gottselig, j'aimerais rappeler que divers témoins ont cité des statistiques d'après lesquelles les programmes de subventions indirectes sont parfois plus avantageux que les programmes de subventions supplémentaires en vigueur. Vous avez cité des chiffres à ce sujet, je pense qu'il serait intéressant que vous les déposiez auprès du greffier du comité, afin que nous puissions les consulter plus tard. En avez-vous un exemplaire?

**M. Doerksen:** Monsieur le président, nous avons des tableaux comparatifs entre notre programme supplémentaire et d'autres programmes du même genre appliqués dans le reste du pays; ces statistiques ont été établies par les spécialistes américains au cours de leur enquête au Canada. Nous les avons, et nous avons également les commentaires qui les accompagnent. Voulez-vous que nous les lisions, monsieur le président?

**Le président:** Je ne pense pas que le comité désire qu'on lise ces statistiques au compte-rendu; je pense qu'on pourra les annexer comme si elles avaient été lues.

**M. Doerksen:** Très bien, il nous arrivera de nous y reporter. Nous avons également des commentaires explicatifs.

**M. Belsher:** Monsieur le président, avez-vous des copies pour tout le monde?

**M. Doerksen:** Oui.

**M. Belsher:** Très bien.

**Le président:** Je vois, excusez-moi, je vois que vous êtes en train de faire distribuer vos statistiques au lieu de lire . . .

**M. Doerksen:** Je ne suis pas sûr de tout comprendre; excusez-moi, monsieur le président.

**Le président:** C'est bien.

**M. Belsher:** Nous non plus.

**Le président:** Très bien. Monsieur Gottselig.

[Texte]

• 1700

**Mr. Gottselig:** Well I was just going to pursue that point with them.

**An hon. member:** That is the one I wanted too.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Gottselig:** But could he just briefly summarize?

**Mr. Van Der Flier:** Yes. Basically what we have here are the dollar support payments made to producers in all the provinces for the 1983-1984 fiscal year. This information was provided by each of the provincial governments. I guess the reason we are interested in presenting it is because for months now we have been going around the country talking to the various provincial hog organizations, and everyone has continually pointed a finger at B.C., saying: you are the offender; you are oversubsidizing.

I would like to point out here that eight provinces in Canada have top-loading subsidies. The lowest one is B.C. The highest one is Quebec, with a gross pay-out of \$24.13, followed by New Brunswick with \$20.06, Manitoba with \$17, Nova Scotia with \$16.71, P.E.I. with \$16.70, Saskatchewan with \$16.18, Alberta with \$13.51, and B.C. with \$13.02. In addition... I do not have all the numbers with me today, but this is the gross pay-out. B.C. also has the highest premium in the country. B.C.'s actual pay-out was \$5.71, not the \$13.02. Provinces such as Alberta, which had a \$13.51 pay-out, had a premium of about \$2, giving them a net pay-out of \$11.

So the comments we have had in the last while about B.C. being the big leader in excessive payments is totally wrong. In addition to this, we have all the bottom-loading.

**The Chairman:** According to your information, would the other provinces agree with the statistics you have stated here?

**Mr. Van Der Flier:** These statistics were verified yesterday by the U.S. Department of Commerce, and no one has protested them. There is one correction in the B.C. numbers, which was corrected in the verification process; that is, they confused the number of hogs receiving payments with the number of hundredweights. They quoted the hundredweights when it was hogs, which also points out that only approximately 66% of B.C.'s hogs get covered. We have very strict limits of 1,800 hogs per farm, while other prairie plans have 5,000 or no limits on the number of hogs to be covered.

**The Chairman:** You do not have the data on paper with respect to the net?

**Mr. Van Der Flier:** No.

**The Chairman:** These are gross figures.

[Traduction]

**M. Gottselig:** J'allais justement en parler avec vous.

**Une voix:** C'est exactement ce que je voulais.

**Le président:** Très bien.

**M. Gottselig:** Mais pourrait-on résumer brièvement les choses?

**M. Van Der Flier:** Oui. Pour l'essentiel il s'agit de versements de soutien aux producteurs dans toutes les provinces, pour l'exercice financier 1983-1984. Cette information vient des administrations provinciales. La raison pour laquelle ces chiffres nous intéressent c'est que depuis des mois nous faisons le tour du pays pour discuter avec divers groupes de producteurs de porc; tout le monde nous accuse en disant que c'est la Colombie-Britannique qui subventionne à outrance.

J'aimerais donc faire remarquer ici qu'il y a 8 provinces au Canada qui disposent de programmes de subventions directes. La subvention la plus faible étant précisément celle de Colombie-Britannique. La plus forte est celle du Québec, avec un versement brut de 24.13\$, suivi du Nouveau-Brunswick avec 20.06\$, le Manitoba 17\$, la Nouvelle-Écosse 16.71\$, l'Île-du-Prince-Édouard 16.70\$, la Saskatchewan 16.18\$, l'Alberta 13.51\$, et la Colombie-Britannique 13.02\$. De plus... je n'ai pas tous les chiffres ici aujourd'hui, mais ce sont les versements bruts. La Colombie-Britannique exige également la prime la plus élevée au pays. Ce qui fait que le versement de la Colombie-Britannique était en réalité de 5.71\$, et non pas de 13.02\$. Ce sont des provinces telles que l'Alberta, avec un versement de 13.51\$, qui exigeaient une prime de 2\$, ce qui fait un versement net de 11\$.

Tout cela pour vous dire que les reproches qui nous ont été faits étaient tout à fait sans fondement. À cela il faut maintenant ajouter toutes les subventions indirectes.

**Le président:** Pensez-vous que les provinces soient d'accord avec les statistiques que vous défendez ici?

**M. Van Der Flier:** Ces statistiques ont été vérifiées hier par le ministère du Commerce américain, et personne n'a protesté. Il y avait juste une correction à faire dans les chiffres de la Colombie-Britannique, et cela a été fait; on avait confondu le nombre de porcs auxquels s'appliquaient les versements de stabilisation, avec le nombre de centaines de livres. On parlait de centaines de livres au lieu de porcs, ce qui m'amène à vous faire remarquer qu'environ 66 p. 100 des porcs de Colombie-Britannique sont subventionnés. Nous avons par ailleurs un plafond qui limite à 1,800 le nombre des porcs subventionnés dans chaque exploitation agricole, alors que dans certaines provinces des Prairies ce chiffre est de 5,000, et que dans d'autres cas il n'y a aucun plafond.

**Le président:** Vous n'avez pas les montants nets?

**M. Van Der Flier:** Non.

**Le président:** Ce sont donc des chiffres bruts.



[Text]

**Mr. Van Der Flier:** I have not been able to get them yet. We just picked this up this morning, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Because my recollection as I look at these figures is that they do not correspond exactly with other figures we have seen during the course of the last couple of weeks.

**Mr. Foster:** Is this the program that Alberta discontinued?

**Mr. Van Der Flier:** This is the program that Alberta discontinued after a \$10 million bankruptcy loss, yes.

**Mr. Foster:** It does not include any of the money that Alberta provides in bottom-loading?

**Mr. Van Der Flier:** Not one cent.

**Mr. Foster:** You do not have any estimates of that?

**Mr. Van Der Flier:** I think the federation has those. Do you have them, Jack?

**Mr. Savage:** Mr. Chairman, if I may, in our brief to you . . . There is appendix C in the Federation of Agriculture presentation to you; it gives some comparisons. I believe the Ministry of Agriculture and Food has some comparisons as well in their presentation.

**The Chairman:** Okay. Mr. Gottselig, that was your point?

**Mr. Gottselig:** Yes, go on.

**The Chairman:** Mr. Blais, *s'il vous plaît*.

**M. Blais:** Ma question s'adresse aux producteurs de porcs. Vous avez entendu tout à l'heure mon ami, M. Caldwell, exprimer de façon assez claire et précise la position délicate dans laquelle nous nous trouvons.

• 1705

Vous êtes bien placé pour savoir que c'est la première fois, depuis longtemps, que nous nous retrouvons avec un véritable gouvernement national, avec des représentants partout. Ce qui a des avantages et parfois des désavantages, mais c'est . . .

La question qui a été tout à l'heure très clairement identifiée par M. Caldwell, c'est d'essayer de trouver le consensus le plus large possible avec la présentation de ce projet de loi. Vous savez très bien que ce projet de loi n'émane pas du gouvernement fédéral comme tel; il n'arrive pas du ciel. C'est un projet de loi qui exprime la volonté d'un certain nombre de provinces qui, actuellement, produisent beaucoup au niveau des viandes rouges au Canada, une majorité de production, et plusieurs provinces nous pressent d'agir en fonction de leur volonté.

A cet égard, même si le le Comité a entendu les représentants de plusieurs provinces et en entendra d'autres d'ici la fin de la semaine et qu'il devra prendre une décision définitive dans les jours qui viennent, mais s'il n'y avait pas de modification apportée au projet de loi, qu'est-ce qu'il adviendrait de l'adhésion éventuelle de la Colombie-Britannique à ce programme? Est-ce qu'on doit comprendre que vous allez bouter complètement ce programme ou que les producteurs de la Colombie-Britannique vont y adhérer, peut-être à regret,

[Translation]

**M. Van Der Flier:** Je n'ai pas pu encore les obtenir, nous avons reçu cela ce matin, monsieur le président.

**Le président:** Je me souviens en effet avoir entendu citer des chiffres légèrement différents au cours des dernières semaines.

**M. Foster:** S'agit-il ici du programme que l'Alberta a interrompu?

**M. Van Der Flier:** Oui, après avoir dû éponger une perte de 10,000,000\$ pour faillite.

**M. Foster:** Cela ne comprend pas les subventions indirectes de l'Alberta?

**M. Van Der Flier:** Pas un cent.

**M. Foster:** Avez-vous des chiffres estimatifs là-dessus?

**M. Van Der Flier:** La Fédération les a, je pense. Jack?

**M. Savage:** Monsieur le président, si vous le permettez, dans notre mémoire . . . en annexe C du mémoire de la Fédération de l'agriculture vous avez des tableaux comparatifs. Je pense que le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation a également présenté ce genre de tableau.

**Le président:** Très bien. Monsieur Gottselig, c'est ce que vous aviez à dire?

**M. Gottselig:** Oui, j'ai fini.

**Le président:** *Mr. Blais, please.*

**Mr. Blais:** My question is to the hog producers. You heard before my friend, Mr. Caldwell, clearly explain to you the sensitive position we are in.

You know—and if you do not, who does—that it has been a long time since we have had a true national government, with representatives from everywhere. Sometimes it is an advantage, sometimes not, but it is . . .

The problem is, and this has been clearly underlined by Mr. Caldwell, to get the largest possible consensus around this bill. You very well know that this bill does not originate within the federal government as such; it did not fall from the sky. This is a bill which expresses the will of a certain number of red meat producing provinces in Canada, actually the major producing provinces; so, several provinces are pressing us to enact their will.

The committee heard representatives from several provinces, and will hear some more before the end of the week; the committee might have to make a final decision within a few days, and I would like to know whether British Columbia would take part in the plan should the bill go through without amendment. Are you saying that you are going to refuse your participation to the plan, or that producers from British Columbia will in fact be part of it, however reluctantly? This

[Texte]

mais vont y adhérer quand même? Je pose la question un peu carrément, mais elle doit être posée de cette façon. Je ne sais pas qui peut répondre.

The B.C. Federation of Agriculture or the hog producers—I do not care who answers the question.

**Mr. Savage:** Mr. Chairman, I think Mr. Blais has asked a very good question for clarification of where we stand in the Province of B.C. relative to Bill C-25 going through without any amendment. That was your question: What is B.C.'s position going to be? Would we participate in a national tripartite program? No. We will be sticking with the Farm Income Insurance Program in British Columbia.

**The Chairman:** Does anyone disagree with that answer?

**Mr. Savage:** May I add one more comment? I think there is a bit of a misconception. If in fact that top-loading provision were removed, if we were allowed to participate in a national program... There is a bit of a misconception that I have heard on occasion from different members across Canada regarding the payment that would be coming from the federal level, whatever it happens to be, whatever is established under tripartite. If the province were still allowed to add to that payment, there is a feeling I have heard on a couple of occasions from members across Canada that it be an enriched program, and that it would be added to the provincial payment adding past the cost-of-production level. That is not the case.

If we join the program nationally, which we would incidentally like to do—we would like to be able to participate in a national program—we are certainly hung up on that one proviso of proposed subsection 10.1(3). Any payment that would come from a national tripartite would be considered as part of market return. Only the difference between that and the marketplace and the cost of production established would be added to by the provincial program. I hope that is very clear.

**The Chairman:** Mr. Greenaway.

**Mr. Greenaway:** No comment.

**The Chairman:** Dr. Foster.

**Mr. Foster:** I am interested to know, from the hog producers, if... It seems clear that the United States is going to continue to impose countervail whether it is off top-loading or bottom-loading or side-loading. Essentially, we have a system going in this country right now that maybe market forces will change in the future. But right now, most of the provinces are paying pretty substantial subsidies there, which will be wiped out effectively by the countervail. I just wonder what the future is if they effectively impose a countervail to nullify those subsidies in the United States market. I guess you sell all yours in B.C., so it is not a big thing for you, but it does have a lowering effect on the domestic price of hogs as well as the international price. I was wondering how you view that. If the United States is going to continue to impose that countervail, assuming they convince the International Trade Commission to let them, what do you see as the future in international sales of hogs?

[Traduction]

is a very direct question. I think that is the way it should be asked. I wonder who could answer.

La Fédération de l'agriculture de Colombie-Britannique ou les producteurs de porc... peu importe.

**M. Savage:** Monsieur le président, je pense que la question de M. Blais est excellente, et qu'elle permettra de bien préciser la position de la Colombie-Britannique à l'égard du projet de loi C-25, au cas où il serait adopté sans amendement. C'est bien votre question: que fera la Colombie-Britannique? Allons-nous participer à un programme national tripartite? Non. Nous allons conserver notre programme d'assurance du revenu agricole de Colombie-Britannique.

**Le président:** Êtes-vous d'accord avec cette réponse?

**M. Savage:** Pourrais-je ajouter quelque chose? Je crois qu'il y a un petit malentendu. Je crois que si l'on supprimait cette disposition sur la subvention provinciale, et que nous puissions alors participer à un programme national... à plusieurs reprises, lors de mes déplacements à travers le Canada, j'ai eu l'impression que certains députés se faisaient une idée erronée du versement fédéral, quelle qu'en soit la nature, ou quels que soient les précédents accords tripartites. Les députés avaient l'impression que si la province ajoutait quelque chose à ce versement fédéral, celui-ci devenait en fait une subvention supplémentaire, qui s'ajouterait au versement provincial, au-delà des coûts de production. Cela ne fonctionne pas ainsi.

Si nous faisons partie d'un programme national, comme nous le désirerions, nous n'échapperions pas à cette disposition 10.1(3). Tout versement qui nous sera fait au titre de l'accord tripartite, sera calculé comme une partie du bénéfice. La province n'y ajouterait que quelque chose en fonction des coûts de production. Je pense que c'est clair.

**Le président:** Monsieur Greenaway.

**M. Greenaway:** Je passe.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** J'aimerais que les producteurs de porc me disent... Il semble bien que les États-Unis vont continuer à contrer, que ce soit une subvention directe ou indirecte, d'une sorte ou d'une autre. Nous avons pour le moment des programmes que les forces du marché remettront peut-être en cause un jour, mais pour le moment, la plupart des provinces versent des subventions importantes, dont les effets seront complètement annulés par les mesures américaines. Je me demande donc ce que nous réserve l'avenir si les Américains imposent en effet des droits compensatoires qui neutraliseront l'effet des subventions, une fois les marchandises arrivées aux États-Unis. Je pense que vous écoutez toute votre production en Colombie-Britannique, et ça n'est donc pas très important pour vous, mais cela contribue tout de même à faire baisser les prix sur les marchés intérieur et international. Qu'en pensez-vous? Si les États-Unis continuent à prendre des mesures compensatoires, à supposer que la Commission du commerce international



[Text]

• 1710

**Mr. Doerksen:** Yes, we do feel the effects of any duties, even though we are not an exporter of hogs. Our province does export substantially. In our brief we state that any stabilization program, whether it be tripartite or whatever, should not be rich enough to incur increase in production. But that is what we have seen in a lot of provinces, including ours in the late 1970s. It was too rich a program. We have done our homework on that program. It is now viable. That is why these figures show that we are not oversupporting. Everybody is still thinking back to the late 1970s and 1980s, thinking we are really loading up our farmers. That is not true.

In our opinion, the market has to determine these things, but the tripartite program should not instigate increased production. I do not have an answer as to how to bring the production down to local consumption or what to do with exports. We are in the process of trying to work into some of that, but it is a tough battle because the rest of the world is now getting into hogs.

**An hon. member:** What is your position on supply management programs, then?

**Mr. Doerksen:** We would probably be in favour of it—not today, but some consideration should be given to it. We have done a study of our industry, and we spent a few days really digging into this thing. We put a paper together on the future of our industry, and we went through a lot of different areas as to what could happen: whether tripartite was the answer, whether no subsidies were the answer, and a lot of other things. We came out with road-blocks. One of the inevitable things seems to be to us that supply management may be in our ball park in the future.

**Mr. Gottselig:** You can see it looming on the horizon.

**Mr. Doerksen:** Yes, whether we are happy with it or not, it looks like it is inevitable. That is our opinion today.

**Mr. Foster:** For how long and at what level approximately have you been receiving subsidization?

**Mr. Doerksen:** It began in 1973 or 1974.

**Mr. Foster:** Can you strike an average figure per hog produced since you have been receiving subsidies?

**Mr. Doerksen:** No.

**Mr. Foster:** Is it \$10 or \$12 a hog right now?

**Mr. Doerksen:** No.

**Mr. Foster:** How much is it?

**Mr. Doerksen:** Somewhere between \$5 and \$10 possibly.

**Mr. Foster:** \$5 and \$10.

**Mr. Rahn:** \$5 to \$7.

[Translation]

s'en laisse convaincre, comment voyez-vous l'avenir de nos exportations de porc?

**M. Doerksen:** Nous subissons effectivement le contrecoup de ces mesures, même lorsque nous ne sommes pas exportateurs de porc. La province, elle, est largement exportatrice. Nous expliquons dans notre mémoire qu'un programme de stabilisation, tripartite ou autre, devrait être conçu de façon à ne pas provoquer d'augmentation de la production. C'est ce qui s'est passé dans beaucoup de provinces, y compris la nôtre à la fin des années 70. Le programme était trop généreux. Nous avons revu cela, et le programme est maintenant mieux adapté. Nous ne subventionnons pas de façon excessive, et c'est ce que les chiffres prouvent. On continue à penser, comme à la fin des années 70 et au début des années 80, que nous sommes beaucoup trop généreux avec nos agriculteurs. Ce n'est plus vrai.

Pour nous, ce serait aux forces du marché d'en décider, et le programme tripartite ne devrait en aucun cas faire monter la production. Je n'ai rien à vous proposer sur la façon de ramener la production au niveau de la consommation locale, ni sur la question des exportations. Nous sommes en train d'y réfléchir, mais la bataille sera rude étant donné que le monde entier se met maintenant à l'élevage du porc.

**Une voix:** Que pensez-vous de la gestion de l'offre, alors?

**M. Doerksen:** Sans doute que nous serions favorables à ce genre de programmes; nous ne pouvons pas vous donner de réponse ferme aujourd'hui, mais je pense qu'il faut y réfléchir. Nous avons fait une étude de tout notre secteur, et avons passé plusieurs jours à réfléchir à ces questions. Il en est sorti un mémoire sur l'avenir du secteur, et nous passons en revue diverses possibilités: nous posons la question des accords tripartites, du bien-fondé des subventions, etc. Nous avons pris conscience de diverses difficultés à surmonter. Mais il semble bien qu'il faudra réfléchir à cette idée de gestion de l'offre.

**M. Gottselig:** Vous voyez cela poindre à l'horizon.

**M. Doerksen:** Oui, que cela nous plaise ou non. Ca semble inévitable. Voilà où nous en sommes aujourd'hui.

**M. Foster:** Vous avez été subventionné, pendant combien de temps et dans quelle proportion?

**M. Doerksen:** Cela a commencé en 1973 ou 1974.

**M. Foster:** Pourriez-vous nous donner des chiffres moyens par tête de porc?

**M. Doerksen:** Non.

**M. Foster:** Est-ce que ce serait 10\$ ou 12\$, en ce moment, par porc?

**M. Doerksen:** Non.

**M. Foster:** Combien?

**M. Doerksen:** Entre \$5 et 10\$, sans doute.

**M. Foster:** 5\$ à 10\$.

**M. Rahn:** Entre 5\$ et 7\$.

[Texte]

**Mr. Doerksen:** \$5 to \$7 is what he is suggesting.

**Mr. Foster:** And how much of that is being put up by the producer?

**Mr. Doerksen:** Half.

**Mr. Foster:** Have you got a massive deficit?

**Mr. Doerksen:** Yes, a whole \$500,000. No, we have not; in comparison to other provinces we are . . .

**Mr. Foster:** I was going to say you are very modest.

**Mr. Doerksen:** I said that in joking. I apologize for that. No, our debt load used to be \$3 million. We have paid that down.

**Mr. Rahn:** \$6 million.

**Mr. Doerksen:** \$6 million, Abe is saying. We have paid that down over the past couple of years.

**Mr. Van Der Flier:** I would like to point out one additional thing. We have paid it down from \$6 million to close to nothing. During the same time period, other programs in other provinces have gone into sheer disaster.

**Mr. Foster:** Knowing the ingenuity of hog producers, I am sure that if a national program is set up they will devise side-car loading or subterranean loading or something in order to take advantage of it. You do not have any faith in the ingenuity of your hog producers to devise something like that?

• 1715

**Mr. Van Der Flier:** I have all the faith in the world that we could come up with all sorts of ways to diddle the system. But I think the point we are trying to make here today is that the whole question of subsidy is what is causing the problem. It does not solve our national problem by eliminating our top-loading and putting all the dollars back in on bottom-loading.

The reason Ben said it appears we are going to be supporting supply and management is because these subsidies are forcing us to. We have had subsidies in the Prairies that have forced the production up to the point that we can no longer afford to produce in this country.

**Mr. Foster:** What about your provincial government? Are they happy with this subsidization, or are they ready to go broke? The question is whether it is the hog producer who is going to go broke or the provincial government who is going to go broke first.

**Mr. Matviw:** Perhaps I can answer that. One of the difficulties is that we see a whole plethora of programs internationally, and if we want to have an agricultural sector in the country then to some extent we are forced to play the game and provide some support as well.

I might refer you to table 2 in our submission, just before page 6. It tries to set out the total level of federal and provincial support to agriculture. I know those numbers sometimes can be interpreted in different ways. They are not directly comparable. The federal government expenditures include all budget items under agriculture and under other programs,

[Traduction]

**M. Doerksen:** Mon collègue parle de 5\$ à 7\$.

**M. Foster:** À combien se monte la part du producteur?

**M. Doerksen:** La moitié.

**M. Foster:** Votre déficit est important?

**M. Doerksen:** Oui, 500,000\$. Mais, en comparaison avec les autres provinces . . .

**M. Foster:** J'allais dire que vous étiez extrêmement modeste.

**M. Doerksen:** C'était une plaisanterie. Excusez-moi. Non, notre dette était de 3 millions de dollars. Mais nous avons réussi à la réduire.

**M. Rahn:** Six millions de dollars.

**M. Doerksen:** Abe parle de six millions de dollars. Nous avons réussi à en rembourser une partie depuis deux ans.

**M. Van Der Flier:** Je voudrais ajouter quelque chose. Nous avons réussi à ramener cette dette de six millions de dollars à presque rien. Pendant ce temps les autres provinces ont adopté des programmes qui ont provoqué de véritables catastrophes.

**M. Foster:** Je connais l'ingéniosité des éleveurs de porcs, et je suis sûr qu'ils arriveraient à concocter des petits programmes invisibles, pour réussir à profiter d'un programme national si celui-ci voyait le jour. Vous n'avez pas foi en la créativité des producteurs de porcs?

**M. Van Der Flier:** Je crois qu'il est toujours possible de trouver une façon d'abuser du système. Cependant ce que nous essayons de dire ici aujourd'hui, c'est que ce sont les subventions qui causent le problème. Ce n'est pas en éliminant les subventions supplémentaires et en utilisant cet argent pour les subventions à la base que l'on va résoudre le problème national.

La seule raison pour laquelle Ben a dit que nous devons peut-être être en faveur de la gestion de l'offre est que ces subventions nous y forcent. Les subventions versées dans les Prairies ne rendent plus la production économique.

**M. Foster:** Que dire du gouvernement provincial? Est-il heureux de ces subventions? Est-ce que c'est le producteur de porcs qui va faire faillite d'abord, ou le gouvernement provincial?

**M. Matviw:** Je pourrais peut-être répondre à cette question. Une des difficultés, c'est le grand nombre de programmes internationaux. Si nous voulons avoir un secteur agricole, nous sommes plus ou moins obligés de jouer le jeu, de soutenir les prix.

J'aimerais vous demander de vous reporter au tableau n° 2, page 5, de notre exposé, qui nous donne le niveau total d'aide fédérale et provinciale à l'agriculture. Parfois ces chiffres peuvent être interprétés de façons différentes, et ne sont pas directement comparables. Les dépenses du gouvernement fédéral embrassent tous les postes budgétaires sous la rubrique



## [Text]

whereas the provincial ones are limited at this point solely to agriculture. As we can see, the federal government itself provides a very uneven level of support on a sort of dollar of farm cash receipts, as do the provincial programs. So the issue is much more complex than simply saying let us look at stabilization and make that a very rigorous program.

We are not going to solve the problem here. Maybe we should address it, and maybe we could start addressing it with stabilization in combination with other programs. But I think it is inequitable to do it strictly with one program while we have in fact both the federal government and the provincial governments doing some very different things all over the place.

**Mr. Foster:** I think that is one of my concerns with the stabilization program. I think everybody sees it as something to subsidize production right now, but that is not the concept. Unless we believe we are in a trough now and are going to be going up in the world price, or the North American price . . . I mean, to think it is going to be an ongoing state, there is really no point in getting the producers involved in contributing. You just pay the subsidization.

**Mr. Matviw:** I think the one thing that should be clear about the B.C. plans is there is not a pay-out in every commodity in every year. In fact, raspberries, which has been the subject of anti-dumping duties, received a pay-out in one year out of four. In fact, we try to operate it as an insurance program. It is a subsidy to the extent that we cost-share the premiums because we try to get a high level of participation in the program as a means of avoiding ad hoc assistance. Otherwise, we end up with disasters and very bad years, and the producers come to us needing help. We would far rather do it by encouraging them to participate in an effective stabilization program.

**Mr. Foster:** In the last five years, in how many years have there not been pay-outs in hogs or in beef?

**Mr. Matviw:** I am not sure.

**Mr. Foster:** Is there a pay-out every year?

**Mr. Van Der Flier:** We do it by quarter in the hog industry. There has not been a year where has not been a pay-out in a quarter, but there have been numerous quarters when there have not been pay-outs.

**The Chairman:** Mr. Fraleigh, please.

**Mr. Fraleigh:** Thank you, Mr. Chairman, and welcome to the witnesses. There are a couple of things I would like to get straight in my mind. I am not sure whether we should keep harping on bottom-loading, top-loading, side-loading, or side-winding or whatever.

There was a time when I said, before we started every meeting, I was going to give the same line. I have not said it in a couple of weeks. We are at about the crossroads, where we have to make up our minds whether we are going to have a

## [Translation]

Agriculture et autres programmes alors que dans le cas des provinces, il s'agit seulement d'agriculture. Comme nous pouvons voir, le gouvernement fédéral fournit un niveau très inégal de soutien basé sur les recettes agricoles en espèces, comme les programmes provinciaux. La question est donc une question complexe qui sort du cadre de la stabilisation ou de l'application rigoureuse du programme.

Ce n'est pas ici que le problème serait résolu. En plus de la stabilisation, il faudrait prévoir d'autres programmes. Cependant je trouve qu'il est inéquitable d'appliquer un seul programme pour remédier à la situation alors que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux agissent de façon très peu uniforme.

**M. Foster:** C'est là où j'estime que le bât blesse en matière de programme de stabilisation. On envisage celui-ci généralement comme un programme destiné à subventionner la production à l'heure actuelle, alors que ce n'est pas exactement cela. A moins que nous n'estimions que nous sommes dans une situation difficile à l'heure actuelle mais que nos prix vont augmenter ou que le prix nord-américain . . . à moins que la situation ne soit permanente, il ne sert à rien de demander aux producteurs de contribuer. Il serait préférable de verser la subvention.

**M. Matviw:** Il faut bien préciser qu'en Colombie-Britannique, les versements ne se font pas pour toutes les denrées chaque année. Dans le cas des framboises qui ont fait l'objet de droits anti-dumping, les versements ont été effectués une année sur quatre. En fait nous essayons de gérer notre programme comme un programme d'assurance. Il ne s'agit d'une subvention que parce qu'il y a partage des primes et ceci afin d'augmenter au maximum la participation au programme, dans le but d'éviter l'aide ponctuelle en cas de désastre et de mauvaise récolte.

**M. Foster:** Au cours des cinq dernières années, combien de fois n'y a-t-il pas eu de subventions pour le porc ou le boeuf?

**M. Matviw:** Je ne sais pas exactement.

**M. Foster:** Y a-t-il eu des subventions chaque année?

**M. Van Der Flier:** Tout se fait par trimestre dans l'industrie du porc. Il n'y a jamais eu d'années pour lesquelles aucun versement n'a été effectué au cours d'un trimestre, mais il y a certainement eu beaucoup de trimestres pendant lesquels aucun versement n'a été effectué.

**Le président:** Monsieur Fraleigh.

**M. Fraleigh:** Merci, monsieur le président, et bienvenue aux témoins. Je me demande s'il faudrait continuellement se plaindre des subventions supplémentaires, des subventions à la base, et de toutes autres sortes de subventions.

A un certain moment je me disais que j'allais présenter le même argument à chaque séance du comité, et pourtant cela fait deux semaines que je n'en parle pas. Nous en sommes arrivés à la croisée du chemin; nous devons savoir si nous

[Texte]

national pork industry in this country or not. That is the bottom line. If we are going to pull those fences around us and be inward-looking, we might just as well make up our mind sooner than later, in my opinion. It happens to be one of those industries that have added considerably to the wealth of this country through exports over the years.

• 1720

There have been all kinds of allegations thrown around here this afternoon by a couple of people. I am not even going to bother to argue about them. If we go back over the years through the history of this industry, you will find that back in the time when we did not have top-loading programs or bottom-loading programs or any other kind of programs, the hogs were produced in certain areas. If we did not have any kind of programs at all that is where they would be produced again.

The figures that are in appendix C in the federation's paper—you can prove almost anything by figures. Are these total costs, or are these stabilization costs? What are these figures?

**Mr. Savage:** Total.

**Mr. Fraleigh:** Total assistance. So it is the total budget, is that correct?

**Mr. Savage:** Federal and provincial.

**Mr. Fraleigh:** Federal and provincial.

**Mr. Savage:** Programs that are available to figures we have from the provinces.

**Mr. Fraleigh:** Okay. Can you assure me that there are no variations in the figures on there, that the same figures are quoted from province to province? We are not talking about apples and grapes. In other words, can you assure me that the B.C. farmer in 1983 received \$5,900—is that total assistance per farm, yes—and the Ontario farmer received \$4,193, and that is it? Is that what you are saying?

**Mr. Savage:** As far as the information we could accumulate, that is the best knowledge we have available to us.

**Mr. Fraleigh:** It amazes me that you people are able to do this, yet everyone else that we talked to says there are such a multitude of programs out there that they do not know how it would be possible for anybody to do it. You are assuring me these figures are right.

**Mr. Matviw:** Mr. Chairman, if I may, I think the comment is reasonably fair. It is a very difficult exercise. In the province we have been trying to gather information now for over a year and it is not easy. We have reversed our tactics recently and we have a study underway in which we are looking at 80% of the expenditures, because we feel we will never capture all of the little programs. But I think we can at least get a general impression of what the level of support is by province. We will never be able to capture the total amount.

[Traduction]

voulons avoir une industrie nationale du porc ou non au Canada. Car c'est bien de cela qu'il est question. Si nous voulons élever des murs tout autour de nous, si nous voulons uniquement nous occuper de nous-mêmes, nous devrions prendre des décisions, et plus rapidement nous les prendrons, mieux ce sera. En effet, l'industrie du porc est un des secteurs qui a contribué de façon importante à la richesse de notre pays et ceci, grâce aux exportations.

Cet après-midi, plusieurs personnes ont dit toutes sortes de choses, et je n'essaierai même pas de discuter avec elles. Si l'on remonte dans le passé, on se rendra compte que lorsqu'il n'existait pas de programme de subventions supplémentaires, à la base ou autre, des agriculteurs de notre pays produisaient quand même des porcs. S'il n'existait aucun programme à l'heure actuelle, c'est précisément dans ces mêmes régions que se trouverait notre production porcine.

Quant aux chiffres qui figurent à l'annexe C du document de votre Fédération, et il faut bien dire que l'on peut trouver à peu près n'importe quoi avec des statistiques, ces chiffres représentent-ils les coûts totaux ou bien s'agit-il simplement des coûts de stabilisation?

**M. Savage:** Il s'agit du total.

**M. Fraleigh:** De l'aide totale. C'est bien cela n'est-ce-pas?

**M. Savage:** De l'aide fédérale et provinciale.

**M. Fraleigh:** Je vois.

**M. Savage:** Pour les programmes disponibles, nous avons les chiffres provinciaux.

**M. Fraleigh:** Pouvez-vous me dire qu'il n'y a pas de variation dans les chiffres de province à province. En fait, je voudrais bien m'assurer que l'on n'est pas en train de comparer des pommes et des raisins. Pouvez-vous m'assurer que l'agriculteur de la Colombie-Britannique a reçu 5,900\$ en 1983... Je suppose qu'il s'agit là de l'aide totale par ferme... et que celui de l'Ontario a reçu 4,193\$. C'est bien ce que vous dites?

**M. Savage:** Ce sont les renseignements que nous avons pu obtenir au mieux de nos connaissances.

**M. Fraleigh:** Il est intéressant de noter que vous avez pu arriver à ce genre de chiffres, alors que toutes les autres personnes estiment qu'étant donné le grand nombre de programmes, il est impossible de faire ce calcul. Vous m'assurez bien que ces chiffres sont exacts.

**M. Matviw:** Monsieur le président, cette remarque est pleine de bon sens. En fait ce n'est pas facile. Nous rassemblons les renseignements dans notre province depuis plus d'un an, et je le répète, ce n'est pas facile. Nous avons changé de tactique récemment. Nous avons entrepris une étude dans laquelle nous étudions 80 p. 100 des dépenses, puisque à notre avis nous ne pourrions jamais tenir compte de tous les petits programmes. Cependant nous pouvons au moins en arriver à une impression générale, une bonne idée du niveau de soutien par province. Il



[Text]

Additionally, we run into some real problems. One province provides a benefit to its farmers by providing a lower level of fuel taxes. Another province has no fuel taxes at all. How do you evaluate that? If you look it from the point of view of producers, you have to say, what fuel costs would I pay in this province versus the other province in the absence of a government role. It is a very tricky argument. So you are right, you have to be very cautious. I do not think we are ever going to get a detailed handle on it, but I think we can capture the majority of the programs.

**Mr. Fraleigh:** Okay, I would have to agree with you. I just think there are some figures being thrown around that would bear some scrutiny . . .

**Mr. Matviw:** Yes.

**Mr. Fraleigh:** —and some statements that have been made right here at this table could bear some scrutiny, by the way.

I want to go to the figures that were supplied by the United States in their recent round. You have N/A showing across Ontario; I know that means there was no program so therefore there was no support payment. Then you move to Quebec and you say it is not available until you have . . . What does that mean?

**Mr. Van Der Flier:** The Quebec one is a little trickier than the other ones. First of all, Ontario is not available. Ontario had a sow plan. The money was paid to sow and weaner operators, not to finishers, so you cannot compare it to a cost-of-production system. In Quebec they have both; I think this where the confusion led with the States.

• 1725

**Mr. Fraleigh:** I think you should reiterate “had” and “have”; emphasize those two words, will you?

**Mr. Van Der Flier:** As far as I am aware, Ontario still has its “sell flat”.

**Mr. Fraleigh:** No, it has not.

**Mr. Van Der Flier:** Has it gone now?

**Mr. Fraleigh:** Yes, it has.

**Mr. Van Der Flier:** I know Quebec still has them all.

**Mr. Fraleigh:** Is that 2413 figure an estimate of . . .

**Mr. Van Der Flier:** That is the gross amount for a producer who has sows, produces the weaners, takes the weaners and finishes the hog—start to finish.

[Translation]

est certain que nous ne pourrions jamais avoir une idée totalement exacte.

De plus, nous nous heurtons à certains problèmes bien réels. Une province, par exemple, avantage ses agriculteurs grâce à des dégrèvements de taxe sur le combustible. Dans une autre, ce genre de dégrèvement n'existe pas. Comment alors faire une évaluation exacte? Si l'on étudie la situation du point de vue des producteurs, il faudrait se demander à combien s'élèveraient les frais de combustible si le gouvernement n'intervenait pas. Il s'agit là de quelque chose d'assez difficile. Il faut par conséquent, comme vous le dites, être prudents. Je ne crois pas que nous pourrions jamais obtenir tous les détails, mais nous pouvons très bien rendre compte de la majorité des programmes.

**M. Fraleigh:** Je suis d'accord avec vous là-dessus. Je crois que certains chiffres qui nous sont soumis devraient faire l'objet d'examen cependant.

**M. Matviw:** Oui.

**M. Fraleigh:** Et certaines déclarations qui ont été faites ici, à cette table même, pourraient également faire l'objet d'examen.

Je voudrais passer aux chiffres qui ont été fournis par les États-Unis au cours de la récente ronde. On a la mention sans objet devant l'Ontario. Cela signifie que puisqu'il n'existait pas de programme, il n'y a pas non plus de versement de soutien. Ensuite, lorsque vous passez au Québec, vous dites que les chiffres ne sont pas disponibles avant . . . Qu'est-ce que cela signifie?

**M. Van Der Flier:** La situation au Québec est un peu plus difficile que dans les autres provinces. Tout d'abord les chiffres ne sont pas disponibles pour l'Ontario. L'Ontario avait un programme destiné à l'élevage des truies et des porcelets sevrés, mais ce programme ne s'appliquait pas aux finisseurs. Par conséquent on ne peut comparer ce genre de système à un système où l'on évalue le coût de production. Au Québec les deux existent, et je crois que c'est pour cela qu'il y a eu la confusion avec les États-Unis.

**M. Fraleigh:** Il ne faudrait pas confondre le passé et le présent.

**M. Van Der Flier:** Pour autant que je sache, l'Ontario ne fait toujours pas la différence.

**M. Fraleigh:** Si.

**M. Van Der Flier:** Vraiment?

**M. Fraleigh:** Oui.

**M. Van Der Flier:** Je sais que le Québec a conservé des programmes différents pour ces différents types.

**M. Fraleigh:** Je vois un chiffre de 2 413, à quoi correspond-t-il?

**M. Van Der Flier:** C'est le montant brut pour un producteur de truies, de porcelets sevrés et de porcs.

[Texte]

**Mr. Fraleigh:** In the finding yesterday, where there was an additional sum of money tacked on because of that program in Quebec . . . Do you mean that is on top of the 24?

**Mr. Van Der Flier:** Yes, it is on top of the 24, as far as I know. From what I gather from the information we have received, the countervail on pork is 5.5¢. The proportion attributable to Quebec is 2.2¢.

**Mr. Foster:** To the weaner program.

**Mr. Van Der Flier:** To the total of Quebec. If Quebec was not subsidizing in any way, shape or form, the countervail would be 2.2¢ less than it is.

**Mr. Fraleigh:** No, not subsidizing top-loading . . .

**Mr. Van Der Flier:** Total.

**Mr. Fraleigh:** No, there are no bottom-loading programs in the American figures—none.

**An hon. member:** Oh yes, there are.

**Mr. Van Der Flier:** In these or in the new ones?

**Mr. Fraleigh:** No, in these.

**Mr. Van Der Flier:** Oh, in these . . . No, this is simply in the top-loading ones.

**Mr. Fraleigh:** That is right.

**Mr. Van Der Flier:** These are simply payments to people who have finished hogs—not to people who have finished weaners, but to those who have finished hogs and have marketed live market hogs.

**Mr. Fraleigh:** I would like to pose one question to the cattlemen. I think one of the problems we have, and where we start to come apart, is that a great many of us look at Bill C-25 as a stop-loss stabilization program. Yet I keep seeing in the brief income insurance; I think this is one of the places where we start to come apart.

Is it your opinion that Bill C-25 should be an income insurance plan?

**Mr. Huffman:** What we are saying is that Bill C-25 should insure that we are all competing on an equal basis. We feel that with C-25, as it is now written, where it excludes the top-loading program but does not exclude the bottom-loading programs of the type that are found in Ontario, we are not competing on an equal footing.

**Mr. Fraleigh:** Are you suggesting Ontario has more bottom-loading programs, general bottom-loading programs, than B.C.?

**Mr. Huffman:** No, I am not.

**Mr. Fraleigh:** Okay, I just thought I would ask.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Greenaway.

**Mr. Greenaway:** Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

**M. Fraleigh:** Une somme additionnelle a été rajoutée à cause de ce programme au Québec. Est-ce que cela se rajoute aux 24?

**M. Van Der Flier:** Oui, pour autant que je sache. D'après les renseignements que nous avons reçus, le droit compensatoire sur le porc s'élève à 5.5 cents. La proportion attribuable au Québec est de 2.2 cents.

**M. Foster:** Pour le programme des porcelets sevrés?

**M. Van Der Flier:** Pour la production totale du Québec: Si le Québec n'offrait pas de subvention, le droit compensatoire serait de 2.2 cents de moins qu'il n'est à l'heure actuelle.

**M. Fraleigh:** Il ne s'agit pas de la subvention supplémentaire.

**M. Van der Flier:** Du total.

**M. Fraleigh:** On ne tient pas compte des programmes de subvention à la base dans les chiffres américains.

**Une voix:** Si.

**M. Van Der Flier:** Vous voulez parler de ces chiffres-ci ou de nouveaux chiffres?

**M. Fraleigh:** De ceux-ci.

**M. Van Der Flier:** Je vois . . . il s'agit alors simplement de subventions supplémentaires.

**M. Fraleigh:** Oui.

**M. Van Der Flier:** Donc de paiement aux finisseurs qui ont mis en marché leurs porcs sur pied, non aux éleveurs de porcelets sevrés.

**M. Fraleigh:** J'aimerais poser une question aux éleveurs de bétail. Un de nos problèmes, qui provoque d'ailleurs des dissensions, est que beaucoup d'entre nous estiment que le Bill C-25 sert à promouvoir un programme de stabilisation permettant d'enrayer les pertes. Or, vous semblez préconiser une sorte d'assurance-revenu dans votre mémoire.

Estimez-vous que le Bill C-25 devrait promouvoir une espèce d'assurance-revenu?

**M. Huffman:** Le Bill C-25 devrait assurer l'égalité entre tous les concurrents. Nous estimons que dans son libellé actuel, la loi empêcherait les subventions supplémentaires tout en permettant quand même les subventions à la base comme celles que l'on retrouve en Ontario. Nous estimons qu'il y a là une sorte d'inégalité.

**M. Fraleigh:** Voulez-vous dire que l'Ontario a davantage de programmes de subventions à la base que la Colombie-Britannique?

**M. Huffman:** Pas du tout.

**M. Fraleigh:** Je vous posais simplement la question.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Greenaway.

**M. Greenaway:** Merci, monsieur le président.



[Text]

I have question for Mr. Campbell. It has to do with the Crow rate and proposed changes in method of payment. I was wondering if Mr. Campbell would give the committee his views on what the proposal to pay farmers, as opposed to the railroad, would do to cattle-feeding in B.C.

**Mr. Larry Campbell (Vice-President, B.C. Cattlemen's Association):** We have a committee that is looking into it, Lorne, and I think it would be better... We have some concerns in terms of the Hall report. One of the concerns we have is that B.C. is ignored, essentially, in the report. The reference is eastern Canada and western Canada. Of course the western Canada they refer to is the prairie provinces. If damages occur, eastern producers will be compensated. In western Canada, there is no problem. Well, it is rather annoying. It happens on a fairly consistent basis, and so we are not too sure. There are some concerns. We recognize the problems in the Prairies in terms of the disparity being created by the Crow, but we still recognize that about \$700 million is going into a government subsidy program to the prairie provinces.

I would prefer to... I think our committee needs to look at it and come back to you on it at a later date in order to comment specifically.

• 1730

**Mr. Greenaway:** So the figures you have given me are confidential at this point.

**Mr. Campbell:** Preliminary.

**Mr. Greenaway:** All right. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Foster:** I have just one very short question. I wonder, in appendix C of your brief as showing federal government assistance by province, what programs were discontinued to British Columbia that the federal government assistance dropped from \$1,245 per farm in 1983... Oh no; it is increasing. I was reading the chart in reverse. But I would be interested to know why there is such a disparity, for instance, between B.C. support from the federal government and Alberta, where it seems to be half as much. Is it because of the grain transportation?

**Mr. Matviw:** Grain transportation is a big one.

**Mr. Foster:** Yes.

**Mr. Matviw:** Of course a lot of the programs are in place for regional development purposes and so forth. I do not think we were intending to suggest they necessarily should be equal. However, if you talk about comparative advantage, they do have an impact. It is not that simple to say we cannot do those stabilization programs when we do it with all the other programs. They do have an impact on comparative advantage.

**Mr. Foster:** Switching to the cattlemen's group, the hog producers say they see on the horizon, faintly, the possibility of a marketing board, supply and management and so on. What is the position of the B.C. cattlemen with regard to that?

[Translation]

J'aimerais poser à M. Campbell une question portant sur le tarif du Pas du Corbeau et sur les modifications proposées dans les méthodes de paiement. Quelles seront les conséquences pour l'alimentation du bétail si le gouvernement offre des subventions aux agriculteurs et non plus aux compagnies de chemin de fer.

**M. Larry Campbell (vice-président, Association des éleveurs de bétail de Colombie-Britannique):** Un de nos comités étudie cette question et je crois qu'il vaudrait mieux... nous sommes préoccupés depuis la parution du rapport Hall. En fait nous estimons que la Colombie-Britannique a été à toutes fins pratiques oubliée dans le rapport. Celui-ci parle de l'Est et de l'Ouest du Canada, l'Ouest étant en fait les provinces des Prairies. Les producteurs de l'Est seront indemnisés en cas de dommages, quant à l'Ouest, il n'y a aucun problème. La situation est assez embêtante. Car cela se produit assez souvent. Nous reconnaissons qu'il existe des problèmes dans les Prairies à cause de ce nouveau tarif du Pas du Corbeau, mais nous nous rendons bien compte qu'environ 700 millions de dollars seront dépensés dans le cadre d'un programme de subventions gouvernementales envers les provinces des Prairies.

Je préférerais... je crois que nous devrions étudier la question davantage, après quoi nous pourrions vous donner notre avis.

**M. Greenaway:** Ainsi donc les chiffres que vous m'avez donnés sont confidentiels.

**M. Campbell:** Ils sont préliminaires.

**M. Greenaway:** Très bien. Merci, monsieur le président.

**M. Foster:** J'aimerais poser une brève question. À l'annexe C de votre mémoire, vous indiquez l'aide fédérale par province, quels sont les programmes auxquels on a mis fin en Colombie-Britannique pour que l'aide fédérale tombe de 1,245\$ par ferme en 1983... je m'excuse, le chiffre augmente. Je lisais le tableau à l'envers. J'aimerais savoir pourquoi il existe une telle différence entre l'aide donnée par le gouvernement fédéral à la Colombie-Britannique et à l'Alberta, où les chiffres semblent deux fois moins élevés. Est-ce dû au transport des grains?

**M. Matviw:** Pour la plus grande partie.

**M. Foster:** Bien.

**M. Matviw:** Evidemment beaucoup de programmes ont pour but le développement régional, et je ne crois pas que nous voulions dire qu'ils devraient nécessairement être égaux. Cependant, si l'on parle d'avantages comparatifs, cela a une influence. Il n'est pas si simple de dire qu'il n'est pas possible d'avoir ces programmes de stabilisation quand il y a tous ces autres programmes. En fait, ils ont un impact quand on commence à comparer les différents avantages.

**M. Foster:** Je pose maintenant mes questions aux représentants de l'Association des éleveurs de bétail. Les producteurs de porc ont dit qu'ils entrevoyaient la possibilité d'organismes

[Texte]

**Mr. Huffman:** I cannot see that far.

**Mr. Foster:** You do not even see through your glass darkly like the hog producers. I think that is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Before we adjourn, Mr. Blais has an item of business he wishes to bring to our attention, I believe.

**Mr. Blais:** Yes, colleagues. It is just a little problem we had at our last steering committee meeting.

Nous avons alors établi le calendrier des rencontres pour la semaine dernière et cette semaine. Malheureusement, des groupes qui avaient demandé au Ministère d'être entendus n'ont pas été ajoutés sur notre liste. Cette semaine, ces gens ont rebondi, et cela cause un problème particulier puisque ce sont trois groupes du Québec qui ne sont pas du même avis que les représentants de l'UPA, qui sont venus hier, c'est-à-dire ce sont des gens qui ont manifesté leur accord avec le projet de loi et qui aimeraient bien être entendus. Cela pose un problème important. Nous n'avions pas le temps de réunir les membres du Comité directeur pour en discuter, notamment M. Foster, M. Althouse. Si on pouvait trouver une heure pour les entendre, ce serait tout à fait légitime. Ce n'est pas nous qui avons commis l'erreur, c'est une erreur dans la liste qui a été faite au ministère, et nous sommes pris avec ce problème actuellement.

J'ai été en conversation téléphonique avec les représentants de ces groupes pour savoir quand ils sont disponibles.

It will be possible for tomorrow evening, maybe for an hour, or on Friday afternoon. It is the time we have now and this week. I just put the problem on the table.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** How long have the groups had their names before the department? What groups are they, and what was the nature of loss in terms of . . .

**Mr. Blais:** Excuse me, I forgot it.

C'est l'Office des producteurs de porcs du Québec, le Conseil de la production intégrée du porc du Québec et le Fonds de recherche porcin. Ces organismes regroupent au delà de 65 p. 100 de la production totale du porc au Québec. C'est donc une partie importante qui a été tout simplement oubliée.

We forgot it. We forgot them, yes.

**Mr. Althouse:** Mr. Chairman, when were the applications received?

**The Chairman:** By the department?

**Mr. Althouse:** Yes.

**Mr. Blais:** Mr. Hall, do you have this answer? It was before the meeting we had last week.

[Traduction]

de commercialisation, de gestion des approvisionnements, etc. Quelle est la position de votre association à ce sujet?

**M. Huffman:** Nous n'envisageons pas un avenir aussi éloigné.

**M. Foster:** Même pas de façon obscure, comme les producteurs de porc? J'ai terminé, monsieur le président.

**Le président:** Avant d'ajourner, M. Blais voudrait soulever une question de routine.

**M. Blais:** Il s'agit simplement d'un problème qui est survenu au cours de notre dernière réunion du Comité directeur.

We had settled on the meeting dates for last week and this week. Unfortunately some groups who had asked to be heard had not been added to our list. This week these people reacted and this caused a problem because these are three groups from Quebec who are not of the same opinion as representatives of APU which came to testify yesterday. These people said they were agreeable with the bill and they would like to be heard. This poses an important problem. We did not have enough time to meet at a steering committee, Mr. Foster and Mr. Althouse could indeed not meet. It would be quite legitimate to hear them for an hour or so. The error is not due to us but it is an error in the list that was compiled at the department and we have to solve this difficulty now.

I was on the phone with the representatives of these groups to know when they would be available.

Ils seraient disponibles demain soir, et ils pourraient nous consacrer une heure sans doute, ou vendredi après-midi. Ce sont les deux seuls moments que nous avons cette semaine. Je vous soumets donc ce problème.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Depuis combien de temps ces groupes ont-ils soumis leurs noms au ministère? De quels groupes s'agit-il et quelle serait la perte . . .

**M. Blais:** Je m'excuse, mais j'ai oublié.

It is the l'Office de producteurs de porcs du Québec, the Conseil de la production intégrée du porc du Québec and the Fonds de recherche porcin. These three organizations make up more than 65% of the total hog production in Quebec. It is therefore a very important segment of the industry that has simply been forgotten.

Nous les avons oubliés.

**M. Althouse:** Monsieur le président, quand les demandes de comparution ont-elles été reçues?

**Le président:** Au ministère?

**M. Althouse:** Oui.

**M. Blais:** Monsieur Hall, pourriez-vous le dire? C'était avant la réunion de la semaine passée.



[Text]

[Translation]

• 1735

**The Chairman:** It is my understanding it was some time ago, Mr. Althouse, but the information was not conveyed to us at the time we met last week. The departmental officials who are involved have, I understand, apologized for the . . .

**Mr. Foster:** They were not on the original list of people we considered.

**The Chairman:** No.

**Mr. Foster:** We have that maritime group coming Friday morning, do we not?

**The Chairman:** Yes, we do, at 9.00 a.m.

**Mr. Foster:** Personally I would rather hear them Monday afternoon than Friday afternoon. It breaks through our barrier. I do not imagine we are going to do much around here Monday afternoon anyway as far as the whole committee sitting.

**Mr. Blais:** Just before starting article by article.

**The Chairman:** We are going into article by article, I understand, first thing Tuesday morning.

**Mr. Foster:** Yes, that is what I meant. We could hear them Monday afternoon rather than . . . We would still go to article by article Tuesday morning.

**The Chairman:** Mr. Caldwell, are you going to be here Friday?

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, I am just wondering. I see we have the Maritime Farmers Council scheduled for about two hours there. Am I correct on that? Will they need all that much time in there?

**The Chairman:** It is a single body. They should not, I would . . .

**Mr. Caldwell:** Would there be a possibility, then, of fitting this group in on Friday between 10 and 11 a.m.?

**The Chairman:** So if we met with the Maritime Farmers Council from 9 to 10 and met with this body from 10 to 11?

**Mr. Caldwell:** Well, it seemed to me that, you know, we have dealt with three or four groups this afternoon in an hour or a couple of hours. I do not think the Maritime Farmers Council needs surely . . . I think that the pork producers from Quebec, the vertical integrators, you know, state their case. We have heard from the pork producers from Quebec already. This is a different group, I realize, but let them state their case, and surely they can do it in an hour.

**The Chairman:** Would that be agreeable?

**Mr. Althouse:** As I recall, the Maritime Farmers Council meeting was to start at 9.30 but that is giving us only an hour and a half, unless they are agreeable to coming at 9.00.

**Mr. Blais:** At 9.00.

**Le président:** Je crois savoir que cela fait déjà quelque temps, monsieur Althouse, mais nous n'avons pas reçu ces renseignements lors de notre réunion de la semaine dernière. Les fonctionnaires concernés se sont excusés pour leur . . .

**M. Foster:** Ces groupes n'étaient pas mentionnés sur la liste qui nous a été soumise.

**Le président:** Non.

**M. Foster:** Nous allons entendre des témoins des provinces maritimes vendredi matin, n'est-ce pas?

**Le président:** Oui, à neuf heures.

**M. Foster:** Personnellement, je préférerais les entendre lundi après-midi plutôt que vendredi après-midi. Cela dépasse ce que nous avons prévu. Je ne pense pas qu'on réussirait à faire venir beaucoup de membres du comité lundi après-midi.

**M. Blais:** Juste avant l'étude article par article.

**Le président:** Je crois que nous allons commencer l'étude article par article dès mardi matin.

**M. Foster:** Oui, c'est ce que je voulais dire. On pourrait les entendre lundi après-midi plutôt que . . . Cela nous permettrait de commencer l'étude article par article mardi matin.

**Le président:** Monsieur Caldwell, serez-vous présent ici vendredi?

**M. Caldwell:** Monsieur le président, je me pose une question. Je vois que nous avons prévu une réunion de deux heures pour le Conseil des agriculteurs des provinces maritimes. Est-ce bien cela? Aura-t-il besoin de tout ce temps?

**Le président:** C'est un seul organisme. Il ne devrait pas avoir besoin de tout . . .

**M. Caldwell:** Ne serait-il donc pas possible d'entendre ces nouveaux groupes vendredi entre 10.00 heures et 11.00 heures?

**Le président:** Ainsi, nous entendrions le Conseil des agriculteurs des provinces maritimes entre 9.00 heures et 10.00 heures, et les groupes du Québec entre 10.00 heures et 11.00 heures?

**M. Caldwell:** Après tout, nous avons entendu trois ou quatre groupes cet après-midi en une ou deux heures. Je ne pense tout de même pas que le Conseil des agriculteurs des provinces maritimes ait besoin . . . Je crois que les producteurs de porcs du Québec, ceux qui font la production intégrée, devront présenter leur point de vue. Nous avons déjà entendu des producteurs de porcs du Québec. Je sais fort bien que c'est un groupe différent, mais je crois qu'une heure devrait suffire.

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**M. Althouse:** Si je me souviens bien, la réunion avec le Conseil des agriculteurs des provinces maritimes devait commencer à 9.30 heure, ce qui nous donne une heure et demi, à moins que le Conseil accepte de venir à 9.00 heures.

**M. Blais:** À 9.00 heures.

## [Texte]

**Mr. Althouse:** They will be here at 9.00?

**Mr. Fraleigh:** That is what it says.

**Mr. Althouse:** Well, it says on the green sheet that we got in our office . . .

**The Chairman:** No, it is 9.00, Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Okay. Thank you.

**The Chairman:** Well, if we start at 9.00 and hopefully begin at around 10, being a little bit flexible in there, would that be agreeable?

**Mr. King:** Is this room taken at 11.00?

**The Chairman:** Well, it is Question Period, the nation's business, Friday.

**Mr. Fraleigh:** Is it the "Gong Show"?

**The Chairman:** I do not think that should inhibit our work here.

**Mr. Fraleigh:** Better not have that in the record.

**The Chairman:** I am afraid you are in the record whether you want to be or not, Mr. Fraleigh. I will not even ask you which party you were speaking of when you used that term. Mr. Savage?

**Mr. Savage:** Thank you, Mr. Chairman. If I may now close with our recommendations, it will just take a minute.

**The Chairman:** Just a moment. We need a motion, I guess, for the sake of the record. Mr. Blais, so moved that we hear the three groups?

Motion agreed to

**Mr. Savage:** Thank you, Mr. Chairman.

We recommend in conclusion that the requirement to phase out the provincial stabilization plans in order to participate in the national plan is really not in the best interests of a national participation. We feel strongly that if the phase-out requirement is not eliminated it must be broadened to treat all forms of provincial agricultural assistance programs in an equitable manner. I think that is the key point we have to put forward to the committee today. It must be equitable. It would require a participating province, as we see it then, to phase out its indirect assistance programs or to measure, as has been mentioned on a couple of occasions, or allow for direct and indirect assistance to the same extent to be phased out. It must be on an equitable basis. That is clearly what we feel must happen.

Mr. Chairman, I would like to thank you very much for allowing our participation in the committee structure. We are very pleased to have had this opportunity to come before you and again we thank you very much on behalf of all the producers. Thank you.

• 1740

**The Chairman:** I would like to thank you for your attendance here today. I might point out to you in passing that you

## [Traduction]

**M. Althouse:** Il sera ici à neuf heures?

**M. Fraleigh:** C'est ce qui est précisé ici.

**M. Althouse:** Sur la feuille de convocation qui nous a été distribuée . . .

**Le président:** Non, on dit neuf heures, monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Très bien. Merci.

**Le président:** Ainsi, nous entendrons le premier groupe à neuf heures et le deuxième vers dix heures, en étant souples, est-ce que cela vous va?

**M. King:** La salle est-elle réservée pour onze heures?

**Le président:** C'est la période des questions, les affaires de la nation, vendredi.

**M. Fraleigh:** Est-ce le «Gong Show»?

**Le président:** Je ne pense pas que cela devrait nous empêcher de travailler.

**M. Fraleigh:** Il faudrait mieux ne pas continuer cette question.

**Le président:** Malheureusement, vos remarques sont transcrites, que cela vous plaise ou non, monsieur Fraleigh. Je ne vais même pas demander de quel parti vous parliez quand vous avez fait cette comparaison. Monsieur Savage?

**M. Savage:** Merci, monsieur le président. Je voudrais prendre quelques minutes pour vous répéter nos recommandations.

**Le président:** Un instant, je vous prie. Il nous faut une motion. Monsieur Blais propose que nous entendions les trois groupes.

La motion est adoptée

**M. Savage:** Merci, monsieur le président.

En conclusion, nous estimons que cette obligation de supprimer les régimes provinciaux de stabilisation pour adhérer au régime national ne correspond pas aux meilleurs intérêts d'une participation nationale. Si cette exigence n'est pas éliminée, nous croyons fermement qu'il faudrait en élargir la portée de façon que tous les programmes provinciaux d'aide agricole soient traités d'une manière équitable. C'est l'essentiel de notre propos ici aujourd'hui. Il faut que le traitement soit équitable. Ainsi, il serait nécessaire d'exiger que les provinces qui participent suppriment leurs programmes d'aide indirecte, comme on l'exige pour l'aide directe. Nous insistons sur la nécessité d'un traitement équitable.

Monsieur le président, je voudrais vous remercier de nous avoir permis de participer aux travaux du Comité. Nous vous en sommes très reconnaissants et nous vous remercions au nom de tous les producteurs.

**Le président:** Je vous remercie d'avoir participé aux réunions aujourd'hui. Je vous signale en passant que vous avez



[Text]

have some fairly strong advocates, if I may say so, within our caucus, who have made certain that we were well aware of your desire to be present.

**Mr. Savage:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you to all of you. I would remind the committee that we meet again at 9.30 tomorrow morning.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

au sein de notre caucus des défenseurs assez convaincus qui se sont assurés que nous savions que vous vouliez comparaître.

**M. Savage:** Merci.

**Le président:** Merci à vous tous. Je rappelle aux membres du Comité que la prochaine réunion aura lieu demain matin à neuf heures trente.

La séance est levée.

























If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Government of British Columbia:*

David Matviw, Executive Director, Policy Development and  
Economics, Ministry of Agriculture and Food.

### *From the British Columbia Federation of Agriculture:*

John Savage, President;  
Jack Wessel, General Manager.

### *From the British Columbia Cattlemen's Association:*

Grant Huffman, President;  
Larry Campbell, Vice-President.

### *From the British Columbia Fruit Growers' Association:*

Gerald Green, President;

### *From the British Columbia Hog Marketing Commission:*

Ben Doerksen, Chairman;  
David Van Der Flier, Manager;  
Abe Rahn, President of the British Columbia Pork Pro-  
ducers' Association.

### *Du gouvernement de la Colombie-Britannique:*

David Matviw, directeur exécutif, Développement des  
politiques et questions économiques, ministère de  
l'Agriculture et de l'Alimentation;

### *De la «British Columbia Federation of Agriculture»:*

John Savage, président;  
Jack Wessel, directeur.

### *De la «British Columbia Cattlemen's Association»:*

Grant Huffman, président;  
Larry Campbell, vice-président.

### *De la «British Columbia Fruit Growers' Association»:*

Gerald Green, président.

### *De la «British Columbia Hog Marketing Commission»:*

Ben Doerksen, président;  
David Van Der Flier, gérant;  
Abe Rahn, président, «British Columbia Pork Producers'  
Association».

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Thursday, June 13, 1985

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 27

Le jeudi 13 juin 1985

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## l'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-25, An Act to amend the Agricultural  
Stabilization Act

CONCERNANT:

Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la  
stabilisation des prix agricoles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Lee Clark

*Vice-Chairman:* Fred McCain

MEMBERS/MEMBRES

Vic Althouse  
Ross Belsher  
Pat Binns  
Pierre Blais  
Don Boudria  
Jim Caldwell  
Sid Fraleigh  
Maurice Foster  
François Gérin  
W.A. Gottselig  
Stan Hovdebo  
Louis Plamondon  
Bob Porter

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* Lee Clark

*Vice-président:* Fred McCain

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Lloyd Axworthy  
Gilles Bernier  
Derek Blackburn  
Harry Brightwell  
Michel Champagne  
Clément Côté  
John Gormley  
Elliott Hardey  
Felix Holtmann  
Bob Horner  
Fernand Jourdenais  
Fred King  
Steven W. Langdon  
Alain Tardif  
Gordon Taylor

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 13, 1985

(32)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Fred McCain, Louis Plamondon and Bob Porter.

*Alternates present:* Harry Brightwell, Clément Côté, Felix Holtmann and Fred King.

*Other Member present:* John Wise.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Len Christie, Research Officer.

*Witnesses: From the Alberta Cattle Commission:* Jim Graham, Chairman, and Dennis Laycraft, Manager. *From the Alberta Cattle Feeders' Association:* Jack Olson, Director, and Dennis Wobeser, Director. *From the Alberta Pork Producers Marketing Board:* Vern Meek, Chairman, and Ed Schultz, General Manager. *From the Saskatchewan Pork Producers Marketing Board:* Garth Larsen, Chairman. *From the Manitoba Hog Producers Marketing Board:* Bill Vaag, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See *Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

The witnesses from the Alberta Cattle Commission each made a statement and answered questions.

Jack Olson of the Alberta Cattle Feeders' Association made a statement and, with Dennis Wobeser, answered questions.

The witnesses from the Alberta Pork Producers Marketing Board each made a statement and answered questions.

The witness from the Saskatchewan Pork Producers Marketing Board made a statement and answered questions.

The witness from the Manitoba Hog Producers Marketing Board made a statement and answered questions.

At 11:45 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

## AFTERNOON SITTING

(33)

The Standing Committee on Agriculture met at 3:35 o'clock p.m., the Chairman, Lee Clark, presiding.

*Members of the Committee present:* Vic Althouse, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Fred McCain and Bob Porter.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 13 JUIN 1985

(32)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 9 h 35, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Ross Belsher, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Fred McCain, Louis Plamondon, Bob Porter.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Clément Côté, Felix Holtmann, Fred King.

*Autre député présent:* John Wise.

*Aussi présent:* De la Bibliothèque du Parlement: Len Christie.

*Témoins:* De l'«*Alberta Cattle Commission*»: Jim Graham, président; Dennis Laycraft, gérant. De l'«*Alberta Cattle Feeders' Association*»: Jack Olson, directeur; Dennis Wobeser, directeur. De l'«*Alberta Pork Producers Marketing Board*»: Vern Meek, président; Ed Schultz, gérant général. De la «*Saskatchewan Pork Producers Marketing Board*»: Garth Larsen, président. De la «*Manitoba Hog Producers Marketing Board*»: Bill Vaag, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Les témoins de l'«*Alberta Cattle Commission*» font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Jack Olson, de l'«*Alberta Cattle Feeders' Association*», fait une déclaration, puis lui-même et Dennis Wobeser répondent aux questions.

Les témoins de l'«*Alberta Pork Producers Marketing Board*» font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Le témoin de la «*Saskatchewan Pork Producers Marketing Board*» fait une déclaration et répond aux questions.

Le témoin de la «*Manitoba Hog Producers Marketing Board*» fait une déclaration et répond aux questions.

A 11 h 45, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 15 h 30.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(33)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de Lee Clark (*président*).

*Membres du Comité présents:* Vic Althouse, Pierre Blais, Jim Caldwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Fred McCain, Bob Porter.



*Alternates present:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Clément Côté and Fred King.

*In attendance: From the Library of Parliament:* Sonya Dakers, Research Officer.

*Witnesses: From the Western Cow-Calf Producers' Association:* Evan Thordarson, Past President; and Paul Himmelsbach, President. *From the Western Stock Growers' Association:* Paul Rutledge, President; and Bruce McNeil, Vice-President. *From the Saskatchewan Stock Growers' Association:* Neil Jahnke, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 21, 1985, relating to Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. (See *Minutes of Proceedings for Tuesday, May 28, 1985, Issue No. 20.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Evan Thordarson from the Western Cow-Calf Producers' Association made a statement and answered questions.

The witnesses from the Western Stock Growers' Association each made a statement and answered questions.

The witness from the Saskatchewan Stock Growers' Association made a statement and answered questions.

At 5:08 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Substituts présents:* Harry Brightwell, Michel Champagne, Clément Côté, Fred King.

*Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement:* Sonya Dakers, attachée de recherche.

*Témoins: De la «Western Cow-Calf Producers' Association»:* Evan Thordarson, président sortant; Paul Himmelsbach, président. *De la «Western Stock Growers' Association»:* Paul Rutledge, président; Bruce McNeil, vice-président. *De la «Saskatchewan Stock Growers' Association»:* Neil Jahnke, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 21 mai 1985 relatif au projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. (*Voir Procès-verbaux du mardi 28 mai 1985, fascicule n° 20.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Evan Thordarson, de la «Western Cow-Calf Producers' Association», fait une déclaration et répond aux questions.

Les témoins de la «Western Stock Growers' Association» font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Le témoin de la «Saskatchewan Stock Growers' Association» fait une déclaration et répond aux questions.

A 17 h 08, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Thomas Hall

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, June 13, 1985

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 13 juin 1985

• 0955

**The Chairman:** Order. We are resuming consideration of Bill C-25, an Act to Amend the Agriculture Stabilization Act, which was referred to us on May 21, 1985. Appearing before us this morning we have representatives of the Alberta Cattle Commission, the Alberta Cattle Feeders' Association, the Alberta Pork Producers Marketing Board, the Saskatchewan Pork Producers Marketing Board, and the Manitoba Hog Producers Marketing Board.

Perhaps it would be most efficient if you could introduce yourselves and indicate which of those several organizations you belong to, plus anyone else associated with you.

I will go to Bill Vaags, who is from my home Province of Manitoba. I am not showing any favouritism, but we will begin there.

**Hon. John Wise (Minister of Agriculture):** He might tell us who he represents, too, Mr. Chairman. We are all puzzled on that one. We do not know.

**The Chairman:** He has been here more often than my colleagues have, lately.

**Mr. Bill Vaags (Director and Chairman, Manitoba Hog Producers Marketing Board):** I am not sure, after all these comments, how I should introduce myself.

I am the Chairman of the Manitoba Hog Producers Marketing Board.

**Mr. Garth Larsen (Chairman, Saskatchewan Pork Producers Marketing Board):** I am Garth Larsen, Chairman of the Saskatchewan Pork Producers Marketing Board.

**Mr. Dennis Laycraft (Manager, Alberta Cattle Commission):** I am Dennis Laycraft, Manager of the Alberta Cattle Commission.

**Mr. Jim Graham (Chairman, Alberta Cattle Commission):** I am Jim Graham, Chairman of the Alberta Cattle Commission.

**Mr. Ed Schultz (General Manager, Alberta Pork Producers Marketing Board):** I am Ed Schultz, General Manager of the Alberta Pork Producers Marketing Board.

**Mr. Dennis Wobeser (Director, Alberta Cattle Feeders' Association):** I am Dennis Wobeser, Director of the Alberta Cattle Feeders' Association.

**Mr. Jack Olson (Director, Alberta Cattle Feeders' Association):** I am Jack Olson, Director of the Alberta Cattle Feeders' Association.

**Mr. Vern Meek (Chairman, Alberta Pork Producers Marketing Board):** I am Vern Meek, Chairman of the Alberta Pork Producers Marketing Board.

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du Bill C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, qui nous a été renvoyé par la Chambre des communes le 21 mai 1985. Nos témoins ce matin seront les représentants de l'*Alberta Cattle Commission*, de l'*Alberta Cattle Feeders' Association*, de l'*Alberta Pork Producers Marketing Board*, du *Saskatchewan Pork Producers Marketing Board* et du *Manitoba Hog Producers Marketing Board*.

Vous pourriez peut-être vous présenter, ainsi que l'organisation que vous représentez, de même que toutes les autres personnes ici présentes.

Je donne la parole à Bill Vaags, de ma province du Manitoba. Je ne fais pas preuve ici de favoritisme.

**L'honorable John Wise (ministre de l'Agriculture):** Il pourrait nous dire qui il représente, monsieur le président, car nous ne le savons pas.

**Le président:** On l'a vu ici plus souvent que mes collègues dernièrement.

**M. Bill Vaags (directeur et président, Manitoba Hog Producers Marketing Board):** Après ces commentaires, je ne sais pas comment je devrais me présenter.

Je suis président du *Manitoba Hog Producers Marketing Board*.

**M. Garth Larsen (président, Saskatchewan Pork Producers Marketing Board):** Je m'appelle Garth Larsen, et je suis président du *Saskatchewan Pork Producers Marketing Board*.

**M. Dennis Laycraft (directeur, Alberta Cattle Commission):** Je m'appelle Dennis Laycraft, et je suis directeur de l'*Alberta Cattle Commission*.

**M. Jim Graham (président, Alberta Cattle Commission):** Je m'appelle Jim Graham, et je suis président de l'*Alberta Cattle Commission*.

**M. Ed Schultz (directeur général, Alberta Pork Producers Marketing Board):** Je m'appelle Ed Schultz, et je suis directeur général de l'*Alberta Pork Producers Marketing Board*.

**M. Dennis Wobeser (directeur, Alberta Cattle Feeders' Association):** Je m'appelle Dennis Wobeser, et je suis directeur de l'*Alberta Cattle Feeders' Association*.

**M. Jack Olson (directeur, Alberta Cattle Feeders' Association):** Je m'appelle Jack Olson, et je suis directeur de l'*Alberta Cattle Feeders' Association*.

**M. Vern Meek (président, Alberta Pork Producers Marketing Board):** Je m'appelle Vern Meek, et je suis président de l'*Alberta Pork Producers Marketing Board*.



[Text]

**The Chairman:** Thank you very much, and welcome. As I suspect you realize, we have attempted to hear as many witnesses as is humanly possible during the course of this couple of weeks. Bear in mind that the Minister has asked us to report back to the House with as much dispatch as possible. For that reason we have tried to group witnesses and organizations in such a way as we thought would facilitate our proceedings. Therefore in your representations to us it would probably be most useful if you would stress particularly any differences in point of view which exist amongst yourselves. My feeling is there is a considerable similarity in viewpoints, and I anticipate that. But please make us aware if in fact you do differ from each other in any particular way.

In view of time, we would ask that your opening statements be as brief as possible, to give us as much time for questioning as possible. Perhaps we can begin in the order on the paper before me, with the Alberta Cattle Commission.

**Mr. J. Graham:** Mr. Chairman, we appreciate the opportunity to appear before this committee and to give you the opportunity to hear what our views are. We represent the producers from our province, who are 40% of the total industry of this country. No province depends more on livestock production and processing than does the Province of Alberta. We trust you will all give our views serious attention.

I would like to make some mention of how we see the industry in general. We can start by highlighting what we understand to be the federal government's objectives, recognizing, as we do, that we are a trading nation and that because of that we have to look after our markets and our exporting opportunities.

The Government of Alberta has spent a great deal of time on market development. I think we have encouraged them in the efforts they have given in that area. We also believe in that because our livelihood is the red meat industry.

• 0940

Now, we think any policy or direction that is developed and that we help to develop has to be based on the fact that we are traders, we are exporters, and to that end we have to look after our most important market, which is the United States.

Now, a lot of things that have happened in this country, starting with a whole host of provincial programs, are causing us a great deal of difficulty at this present time, as is evidenced by the problems the Canadian pork producers have with the countervail. I think we all agree that the beef industry will be suffering the same fate very shortly, because there is not a whole lot of difference in the programs across the country. I think we would like to make this the theme of what we will be talking about, because it is all-important to us. We are convinced that maintaining our present directions will inevitably lead to retaliation from the United States.

[Translation]

**Le président:** Merci, et bienvenue au Comité. Comme vous le savez sans doute, nous avons essayé d'entendre le maximum de témoins au cours de ces deux dernières semaines. Je signale que le ministre nous a demandé de faire rapport à la Chambre le plus rapidement possible. C'est pour cette raison que nous avons essayé de regrouper les témoins et les organisations, afin de faciliter les choses. Par conséquent, dans votre exposé, il serait sans doute très utile que vous insistiez surtout sur les divergences de vues entre vos différents groupes. Il me semble qu'il existe une grande similarité de points de vue entre vous, mais s'il existe quelques divergences, veuillez nous en faire part.

Étant donné le temps qui nous est imparti, nous vous demandons de faire un exposé préliminaire aussi bref que possible, afin d'avoir un maximum de temps à consacrer aux questions. Nous pourrions peut-être commencer dans l'ordre de l'avis de convocation, c'est-à-dire par les représentants de l'Alberta Cattle Commission.

**M. J. Graham:** Monsieur le président, nous vous remercions de nous donner l'occasion de comparaître devant le Comité aujourd'hui et de vous exposer notre point de vue. Nous représentons les producteurs de notre province, soit 40 p. 100 de tous les producteurs de ce secteur au Canada. Aucune province ne dépend plus de la production de bétail et de tout ce qui en découle que la province de l'Alberta. Nous espérons que vous étudierez nos arguments avec tout le sérieux voulu.

Tout d'abord, un aperçu général de notre secteur. Nous aimerions d'abord souligner ce qui représente, à notre avis, les objectifs du gouvernement fédéral, tenant compte, comme nous le faisons d'ailleurs, du fait que notre pays est également un pays exportateur. Nous devons par conséquent étudier la situation de nos marchés intérieurs et des marchés d'exportation.

Le gouvernement de l'Alberta a consacré beaucoup d'efforts à créer des débouchés. Nous l'avons d'ailleurs encouragé en ce domaine, et pour une raison évidente, puisque notre gagne-pain provient de la vente de viande rouge.

Toute politique en la matière doit tenir compte du fait que nous sommes des commerçants, des exportateurs, et que nous devons par conséquent nous occuper de notre marché le plus important, celui des États-Unis.

Beaucoup de choses qui se sont produites dans notre pays, notamment la mise en place de programmes provinciaux, nous créent beaucoup de difficultés à l'heure actuelle, comme l'on s'en rend compte lorsque l'on étudie la situation des producteurs de porc canadiens face aux droits compensatoires imposés par les États-Unis. Nous croyons tous que l'industrie du boeuf subira le même sort dans très peu de temps, étant donné qu'il n'y a pas une grande différence entre les programmes qui s'appliquent au porc et au boeuf. C'est là le thème de notre discussion ce matin, et c'est là une question d'une extrême importance pour nous. Si nous poursuivons dans la direction dans laquelle nous nous sommes engagés, cela aura

[Texte]

While the commission has considerable concerns about how we can devise a meaningful price stabilization in the beef cattle industry without distorting production decisions, we do support the concept of a low-level, national, voluntary, contributory stabilization program as an alternative to the present programs. In that context, we would like to emphasize that support must be set at levels that do not distort production decisions. We are absolutely opposed to any amendments to the bill which would allow continued top-loading by the provinces or which establish support levels on the basis of regional costs. Such provisions would only maintain all the problems of distortion in the production levels and distribution that we presently have with the provincial programs.

We are convinced that Alberta producers and the Alberta government would not join any federal program that worked against the national interest in that way. We understand the difficulties facing provinces with existing programs and are prepared to see relatively general phasing-in provisions for provinces that make a clear commitment to discontinue their own programs and join the national scheme. It is our view that, unless the federal government can deal with this issue quickly and effectively and also remove the even more damaging impact of the grain export subsidies established under the Western Grain Transportation Act, the Province of Alberta will have no alternative but to establish programs to protect their vitally important livestock industry.

With that, I would like to share some of my time with Dennis Laycraft.

**Mr. Laycraft:** Thanks, Jim. Good morning, Mr. Chairman and members.

I would like include some comments as well on the provisions in the bill. We have reviewed the wording of the bill and the outline of the proposed plan, and we have no major concerns about the general intent of the bill. However, we would like to point out a number of provisions in the bill that seem to be at odds with the general intent. These are on page 8, if you are interested in reading as I go along.

Under proposed paragraph 2(2)(b), there appears to be the provision for the Minister to establish regional programs where he feels there are substantial differences between regional markets for any particular commodity. We cannot conceive of any situation in which this would occur and recommend that the provision be deleted.

Proposed paragraph 7(1)(b) appears to leave some freedom to the Minister to adjust support levels where he feels they do

[Traduction]

pour effet inévitable de provoquer un choc en retour de la part des États-Unis.

Nous nous préoccupons de la façon dont on pourrait arriver à une véritable stabilisation des prix du bétail sans modifier les décisions en matière de production, tout en appuyant cependant l'idée d'un programme de stabilisation de bas niveau, qui s'appliquerait à l'échelle nationale, qui serait volontaire et qui impliquerait des cotisations. Un tel système pourrait être une solution de rechange aux programmes actuels. Dans ce contexte, nous insistons sur le fait que le soutien des prix devrait s'effectuer à des niveaux qui ne modifient pas les décisions en matière de production. Nous nous opposons catégoriquement à tout amendement au projet de loi qui permettrait aux provinces de continuer à verser des subventions supplémentaires ou qui permettrait d'établir des niveaux de soutien sur la base de coûts régionaux. De telles dispositions ne feraient que maintenir tous les problèmes de distorsion dans les niveaux de production et dans la distribution que nous connaissons à l'heure actuelle dans le cadre des programmes provinciaux.

Nous sommes convaincus que les producteurs de l'Alberta et que le gouvernement de cette province ne voudraient pas participer à un programme fédéral qui irait de cette façon à l'encontre de l'intérêt national. Nous comprenons les difficultés auxquelles sont confrontées les provinces où il existe des programmes et nous sommes prêts à voir adopter des dispositions générales d'intégration pour les provinces qui s'engagent clairement à se départir de leurs propres programmes et à adhérer au programme national. Nous estimons qu'à moins que le gouvernement fédéral n'agisse rapidement et efficacement et qu'il ne supprime les conséquences encore plus néfastes des subventions en matière d'exportation du grain prévues dans le cadre de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, la province de l'Alberta n'aura d'autre choix que d'établir des programmes lui permettant de protéger l'industrie du boeuf, qui lui est si vitale.

Cela étant dit, je cède maintenant la parole à M. Dennis Laycraft.

**M. Laycraft:** Merci Jim. Bonjour, monsieur le président, messieurs les membres du Comité.

J'aimerais également faire quelques commentaires au sujet des dispositions du projet de loi. Nous avons passé en revue le libellé de celui-ci, de même que le programme proposé, et nous n'avons rien à redire à l'objet général du projet de loi. Cependant, nous aimerions signaler quelques dispositions de celui-ci qui ne semblent pas être compatibles avec l'objet général de la loi. Je cite maintenant la page 8 de notre mémoire, si vous voulez suivre avec moi.

L'alinéa 2(2)b) prévoit que le ministre peut établir des programmes régionaux là où il estime qu'il existe des différences importantes dans le cas de certains produits. Nous ne pouvons imaginer aucune situation où cela pourrait se produire et nous recommandons que cette disposition soit supprimée.

L'alinéa 7(1)b) du projet de loi semble laisser une certaine liberté au ministre afin qu'il puisse rajuster les niveaux de



[Text]

not properly reflect the relationship between prices and costs. We are absolutely opposed to this sort of flexibility in the bill, which leaves some future government with the freedom to manipulate the support levels, and we seek deletion of that provision.

• 0945

We also have concerns about the composition and responsibilities of the advisory committees set up under the act to advise the board. We consider that producer members representing the beef cattle industry in Canada must be elected from the beef industry in Canada and from the Canadian Cattlemen's Association which will be responsible for ensuring there is adequate representation of regional and sectoral interests.

It is our view that an essential element of any bill of this kind has been left out; that is, a provision that unless more than 50% of production is signed up in the plan there will be no national plan. We seek to see such a provision is included in the legislation when it is enacted.

Those are all of the comments we have about the provisions of the bill.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you.

Before I recognize representatives of the Cattle Feeders' Association, I should note the presence of the Minister, and perhaps explain to you that normally when he is here he is sitting where you are, perhaps in a somewhat less relaxed mood than I assume he is in right now. He normally does not attend the meetings except as a witness, but he has come to hear a number of the regional representations. I do not know how long his time will permit him to remain with us today.

**Mr. Wise:** About 10.10 this morning, sir.

**The Chairman:** I see. That is fairly precise. In any event, we welcome you, Mr. Minister.

**Mr. Wise:** Thank you.

**Mr. J. Graham:** We would like to thank the Minister from Alberta for giving us . . .

**The Chairman:** The Alberta Cattle Feeders' Association. Mr. Olson.

**Mr. Olson:** Thank you, Mr. Chairman.

The Alberta Cattle Feeders' Association, recognized as the single largest producer group of slaughter cattle in Canada, thanks the committee chairman and its members for inviting us to present our views.

So as not to take up more time than is necessary, allow me to get right to the point of the brief by stating that the cattle-feeding industry in Alberta has the capacity to produce far more fat cattle than we in Alberta can consume. We have access to large supplies of feeder cattle, feed, and capital, and

[Translation]

soutien dans les cas où il estime que ceux-ci ne reflètent pas convenablement le rapport entre les prix et les coûts. Nous nous opposons catégoriquement à ce genre de souplesse qui permettrait à l'avenir à un gouvernement de manipuler les niveaux de soutien. Nous demandons qu'une telle disposition soit supprimée.

Nous nous préoccuons également de la composition et des responsabilités des conseils consultatifs établis aux termes de la loi pour conseiller l'office. Nous considérons que les membres producteurs représentant le secteur des bovins doivent être élus au sein de ces secteurs, ainsi qu'au sein de l'Association des éleveurs canadiens, qui devrait être responsable d'assurer une représentation équitable des intérêts régionaux et sectoriaux.

Nous estimons qu'un élément essentiel a été oublié, je veux parler du fait que si 50 p. 100 de la production n'est pas visée par le plan national, il ne devrait pas y en avoir. Nous voudrions qu'une telle disposition soit prévue dans la loi.

Ce sont donc là les commentaires que nous avons à faire au sujet des dispositions du projet de loi.

Merci.

**Le président:** Merci.

Avant de donner la parole aux représentants de la *Cattle Feeder's Association*, je signale la présence du ministre. Il convient de vous signaler que normalement, lorsque le ministre assiste à la séance, il est assis là où vous êtes. Il est peut-être plus tendu qu'il ne semble l'être à l'heure actuelle. Normalement, il ne participe pas aux réunions s'il n'est pas là pour témoigner. Cependant, il est venu entendre certains exposés. Je ne sais pas combien de temps il pourra rester avec nous aujourd'hui.

**M. Wise:** Jusqu'à 10h10 environ.

**Le président:** Très bien. C'est assez précis. Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur le ministre.

**M. Wise:** Merci.

**M. J. Graham:** Nous remercions le ministre, de la part de l'Alberta, de nous avoir donné . . .

**Le président:** Je donne la parole à M. Olson, de l'*Alberta Cattle Feeder's Association*.

**M. Olson:** Merci, monsieur le président.

L'*Alberta Cattle Feeders' Association* est reconnue comme étant le plus grand groupe de producteurs de bétail d'abattage au Canada. Nous tenons à remercier le président du Comité et ses membres de nous avoir invités à venir exposer notre point de vue devant le Comité.

Je ne prendrai pas plus de temps qu'il n'est nécessaire et j'en arriverai directement, par conséquent, au coeur du sujet: le secteur des engraisseurs est capable d'engraisser beaucoup plus de bétail que l'on peut en consommer en Alberta. Nous avons accès au bovin, à l'alimentation de celui-ci, de même qu'aux



## [Texte]

we have the management and expertise to co-ordinate these essential elements.

It logically follows that our industry has to be a market-oriented industry. We must have access to markets, not only in Alberta and the rest of Canada, but in world markets, and especially the U.S. market. Notably, Alberta exports of slaughter cattle to the U.S. have increased 250% since 1981. We want to build on this trend toward a free and open industry that is not restricted or regulated. We want to compete with anybody, and sell in all marketplaces.

Any government policy that leads to restricted access to markets in Canada, the U.S., or anywhere else, is harmful to the Alberta cattle feeding industry. Therefore, we favour a free trade policy in beef and cattle within Canada and with the U.S. We also recognize that our trade policy with the world at large must be in line with U.S. trade policy, as they are our major trading partner and we must have access to that market. We vehemently oppose any action that jeopardizes our access to these markets.

Out of this understanding of trade relationships, and the need for the real market to transfer its signals directly to all producers, came the Alberta Cattle Feeders' Association's Stabilization Resolution, passed in January 1983, and reconfirmed in January 1984. It stated that the Alberta Cattle Feeders' Association goes on record as being opposed to any stabilization programs for slaughter cattle which involve government funding or intervention.

This unanimously passed resolution stems from the axiom that in order for an industry to be market oriented, it must be cost efficient.

You do not garner a larger share of the North American beef market unless your costs are less than those who presently supply that market. The marketplace must be allowed to sort out who produces beef in Canada, if the industry is to be market oriented. Hence, public policy should aim at helping the beef industry to become more cost efficient, as this would expand the size of the industry and provide the Canadian consumer with cheaper beef.

Further, an integral part of the cattle-feeding industry is risk management. Producers who are effectively managing risk deserve to flourish; and those who are not do not flourish. Because it combines the inputs from the cow-calf and grain sectors, the feedlot sector has to be very sensitive to price changes, not only in fat cattle, but also in grain and feeder cattle. And besides price sensitivity, self-discipline is essential to a smooth and orderly industry. A breakdown on either results in chaos and disorder.

## [Traduction]

capitaux nécessaires pour gérer de façon experte et coordonner tous les éléments de ce secteur.

Nous devons par conséquent avoir accès à des débouchés non seulement en Alberta et dans le reste du Canada, mais dans le monde entier, et spécialement aux États-Unis. Les exportations de bovin d'abattage vers les États-Unis ont augmenté de 250 p. 100 depuis 1981. Nous voulons améliorer cette tendance, nous voulons que notre industrie soit soumise aux lois du libre-échange, sans restriction ni réglementation. Nous voulons exercer une saine concurrence et vendre sur tous les marchés.

Toute politique gouvernementale qui restreint l'accès aux marchés canadiens, aux marchés des États-Unis, ou de tout autre pays, est néfaste pour notre industrie. Par conséquent, nous sommes en faveur d'une politique de libre-échange au sein du Canada et avec les États-Unis. Nous reconnaissons que notre politique commerciale avec le monde doit aller de pair avec la politique commerciale des États-Unis, étant donné qu'il s'agit là de notre plus grand partenaire commercial et étant donné que nous ne voulons pas non plus nous fermer les portes de ce marché. Nous nous opposons de façon véhémente à toute initiative qui mettrait en péril notre accès à ces marchés.

Il faut établir de telles relations commerciales, il faut que le marché fasse connaître ses exigences directement à tous les producteurs. C'est dans ce sens d'ailleurs qu'a été adoptée la résolution de stabilisation de l'Association des engraisseurs de bovins de l'Alberta, résolution adoptée en janvier 1983 et reconfirmée en janvier 1984. Selon cette résolution, notre association s'oppose à tout programme de stabilisation pour les bovins d'abattage qui implique un financement ou une intervention gouvernementale.

Cette résolution, adoptée de façon unanime, part du principe selon lequel seule une industrie rentable peut être orientée vers le marché.

Il est certain que l'on ne peut détenir une part importante du marché du boeuf nord-américain si nos coûts ne sont pas inférieurs à ceux de nos concurrents qui approvisionnent à l'heure actuelle ce marché. Ce devrait être au marché à déterminer quels sont les producteurs qui devraient survivre ou non. Par conséquent, la politique publique devrait avoir pour but d'aider l'industrie bovine à être plus rentable, ce qui permettrait d'augmenter l'importance de ce secteur et fournirait aux consommateurs canadiens du boeuf à meilleur prix.

De plus, une partie intégrante de notre secteur, celui de l'engraissement, est la possibilité d'assumer des risques. Les producteurs qui peuvent assumer ces risques devraient pouvoir se maintenir en affaires, les autres pas. Notre secteur doit être très sensible aux fluctuations de prix, étant donné que nous sommes au point de convergence de différents secteurs, bovins, génisses, et approvisionnement en grain. Nous devons donc être sensibles au prix, et nous devons également nous auto-discipliner, ce qui est absolument essentiel pour que notre secteur fonctionne de façon convenable et dans l'ordre. Un problème sur l'un ou l'autre de ces fronts aurait pour résultat le chaos et le désordre.

[Text]

• 0950

Thus, taxpayer-funded stabilization programs similar to the one proposed are harmful to the cattle feeding industry for two reasons: first, they inhibit the natural market forces from lowering industry production costs. This, over time, results in a smaller total cattle feeding industry than would otherwise be the case. Second, they remove price sensitivity and discipline from the industry. The cattle industry then becomes less responsive to change and more inflexible.

In short, this government-funded stabilization program will make the Alberta cattle feeding industry less cost-conscious and less responsive, therefore less able to effectively compete in the North American beef market. This will cause the industry great difficulty in trying to sell, resulting in a higher cost product.

The Alberta Feeders' Association is also concerned with the effects of the tripartite stabilization plan on our access to the U.S. beef market. Already the U.S. has imposed a countervail on Canadian pork because of government subsidies, federal and provincial, and we fear that total government contributions to the cattle industry here could trigger a similar fate for our industry. We would far sooner have access to the U.S. market than to have Bill C-25, if it comes to that.

Even though we have been critical of the bill, we do support your endeavours to address the provincial Balkanization. However, we do suggest, should the bill stride on to third reading, that you set the support level at a bare minimum and that you do not allow any top-loading or regionalization of the plan. More importantly, we reiterate that we must have access to the North American beef market.

We hope you will monitor the trade consequences of Bill C-25, and if it causes or is likely to cause a countervail at the U.S. border, or a loss of that market, see to it that the legislation is immediately rescinded. Before that occurs, perhaps the committee should recommend that during the first six months of the bill, if you do not have 50% of the production signed up, then the program becomes null and void. That should be a good litmus test as to whether the program is really worthwhile.

If the essence of the overall effort is to remove Balkanization, we would ask the committee to really address the problem head-on and ask Parliament to remove the major federally-caused distortion in the fat cattle industry, and that is to change the method of payment under the Western Grain

[Translation]

Nous estimons par conséquent que des programmes de stabilisation financés à même les poches des contribuables et semblables à celui qui est proposé sont nuisibles à l'industrie de l'alimentation du bétail, et ceci pour deux raisons: tout d'abord, ils empêchent que jouent les forces naturelles du marché, forces qui contribuent à abaisser les coûts de production. Après un certain temps, ce secteur se retrouve moins fort et moins important qu'il ne pourrait l'être. Deuxièmement, de tels programmes font que le secteur est de moins en moins sensible au prix et de moins en moins discipliné. Le résultat en est une moins grande compréhension de la situation, du changement, et une plus grande imperméabilité à ceux-ci.

Bref, ce programme de stabilisation gouvernemental aura des effets néfastes sur l'industrie de l'alimentation du bétail en Alberta, la rendant moins capable de faire concurrence effectivement sur le marché du boeuf nord-américain. Les difficultés se manifesteront sur le marché et les coûts seront plus élevés.

L'*Alberta Feeders' Association* se préoccupe également des effets du programme de stabilisation tripartite sur l'accès que nous pouvons avoir sur le marché du boeuf aux États-Unis. Le gouvernement américain a déjà imposé des droits compensatoires sur le porc canadien à la suite des subventions accordées par le gouvernement fédéral et le gouvernement des provinces à ce produit. Nous craignons que les subventions gouvernementales qui pourraient être accordées aux bovins ne déclenchent une réaction semblable pour ce produit de la part du gouvernement américain. Si nous devons choisir, nous préférons, à l'adoption du Bill C-25, pouvoir avoir accès au marché américain.

Même si nous critiquons le projet de loi, nous appuyons vos efforts en matière de fragmentation provinciale. Nous suggérons cependant que si le projet de loi est adopté en troisième lecture, vous établissiez un niveau de soutien minimal et que vous ne permettiez pas de subvention supplémentaire ni une régionalisation du programme. Nous répétons, ce qui est encore plus important, que nous voulons avoir accès au marché nord-américain du boeuf.

Nous espérons que vous surveillerez de près les conséquences, pour notre commerce, de l'adoption du Bill C-25. Si une telle loi devait causer ou semblait vouloir causer l'imposition de droits compensatoires à la douane américaine ou une perte du marché américain, nous espérons que le gouvernement abrogera la loi immédiatement. Auparavant, cependant, le Comité devrait recommander qu'au cours des six premiers mois de l'entrée en vigueur de la loi, le programme soit considéré comme nul et non avenu tant que 50 p. 100 de la production totale du pays n'est pas visée par celui-ci. Ce serait en fait le test de vérité qui permettrait de se renseigner sur la valeur réelle du programme.

Si le but de tout cet effort est de supprimer la fragmentation, nous demandons au Comité d'étudier le problème à froid et de demander au Parlement de supprimer ce déséquilibre dans le secteur du bovin d'engraissement, déséquilibre causé par le gouvernement fédéral. Il faudrait modifier la méthode de paiement établie aux termes de la Loi sur le transport du



## [Texte]

Transportation Act. This overdue change is the key solution to the worst distortion that comes under federal responsibility.

In the interests of clarifying the general statements in this summary, the Alberta Cattle Feeders' delegation is willing to deal more specifically, should time permit, with why we think most of the guiding principles of Bill C-25 cannot or will be met as claimed.

In conclusion, I would like to say that the recent U.S. ruling in confirmation of the pork countervail must raise some real and serious questions as to the future of Canada's system of stabilization programs that use government money to protect producers from normal market risks. I think that whole concept of stabilization programs now, if we want access to American markets, is something we are going to have to really seriously look at. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Now to the Alberta Pork Producers Marketing Board. Mr. Meek.

**Mr. Meek:** Mr. Chairman, hon. Minister, members of the committee. On behalf of the Alberta pork industry we are appreciative of the opportunity to appear before this committee and provide comment on Bill C-25, an act to amend the Agricultural Stabilization Act, by the Parliament of Canada.

The Alberta Pork Producers Marketing Board supports the attempt to develop a national tripartite stabilization program for red meats. The proposed program in great measure satisfies Alberta hog producers' desire for a single nonincentive stop loss plan that would end provincial government ad hoc subsidies for programs and be a first step toward reversing the Balkanization of the red meat industry in Canada.

I would like to call on our General Manager, Ed Schultz, to further briefly outline the brief that we are presenting today.

• 0955

**Mr. Schultz:** Thank you. I assume everyone has a copy of our brief which will facilitate the speedy dispatch of what we have to say, since there is some background information there for your reading. The nub of the comment there is that, given the size of our feed-grain base in Alberta, the board strongly feels that Alberta is one of the regions of natural choice for the hog industry in Canada if various government programs which distort natural advantage were removed. You will note that we provide approximately 12% of Canada's hog production at the present time. In 1944, Alberta provided over one-third of Canada's production, so we have been losing market share over the years as a result of distorted natural advantages in consequence of various government programs.

## [Traduction]

grain de l'Ouest. Ce changement, attendu depuis longtemps, est la véritable solution à ce déséquilibre provoqué par le gouvernement fédéral.

Afin de clarifier cet aperçu d'ensemble, notre délégation est prête maintenant à aborder ces questions plus en détail, si le temps le permet. Nous pourrions ainsi vous faire comprendre pourquoi le projet de loi C-25 n'atteindra pas les résultats escomptés.

En conclusion, je signale que la récente décision américaine de confirmer l'imposition de droits compensatoires sur le porc suscite des questions très sérieuses quant à l'avenir des programmes canadiens de stabilisation qui se servent de fonds gouvernementaux pour protéger les producteurs contre les risques normaux du marché. Il va falloir sérieusement étudier tout ce concept de stabilisation si nous voulons avoir accès au marché américain. Merci.

**Le président:** Merci. Je donne maintenant la parole au représentant de l'*Alberta Pork Producers Marketing Board*, M. Meek.

**M. Meek:** Monsieur le président, monsieur le ministre, membres du Comité, Au nom de l'industrie du porc de l'Alberta, nous sommes heureux d'avoir la possibilité de comparaître devant vous aujourd'hui pour vous donner notre point de vue au sujet du Bill C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

L'*Alberta Pork Producers Marketing Board* appuie le gouvernement fédéral dans son désir de mettre au point un programme de stabilisation nationale tripartite pour la viande rouge. Le programme proposé satisfait dans ses grandes lignes les producteurs de porc de l'Alberta, qui désirent voir mis en place un programme unique qui ne serait pas basé sur une stimulation de l'industrie et qui mettrait fin aux subventions provinciales ponctuelles et serait la première étape en vue de mettre fin à la fragmentation du secteur de la viande rouge au Canada.

J'aimerais demander à notre directeur général, M. Ed. Schultz, de vous résumer le mémoire que nous vous présentons aujourd'hui.

**M. Schultz:** Merci. Je présume que tout le monde a reçu copie de notre mémoire, ce qui nous permettra de faire rapidement notre exposé, puisque vous trouverez dans ce document des renseignements de base. L'essentiel de notre propos est que, considérant l'importance de la culture des céréales fourragères en Alberta, notre organisme croit fermement que l'Alberta constitue un choix naturel pour l'industrie de l'élevage du porc au Canada, si les divers programmes gouvernementaux qui nuisent à notre avantage naturel étaient éliminés. Vous noterez que nous produisons environ 12 p. 100 des porcs au Canada à l'heure actuelle. En 1944, l'Alberta fournissait plus du tiers de la production canadienne, et nous avons donc perdu une part du marché au cours des années, par suite de la distorsion des avantages naturels qu'entraînent les divers programmes gouvernementaux.



## [Text]

Consideration of Bill C-25 comes at a time when Canadian hog producers are facing negative returns and trade retaliation by the United States. We are certainly worried about the short-term prices we face in concern of income levels as they are currently negative, but we are particularly concerned though about the long-term viability of the Alberta pork industry within the Canadian agriculture system.

The Alberta pork industry has for many years been disadvantaged, as I said, by a number of federal government policies and activities which have served to restrict our natural competitiveness. A list of those would include the method of the payment of the Crow-rate benefit, the National Feed Freight Assistance Program, the feed-grain policy in Canada, and various regional incentives.

In addition, subsidy intervention by a number of provinces, particularly in the feed-grain deficit regions, has caused a rapid build-up of Canadian hog production beyond natural levels. Some of this economic incentive activity was what we would call "a race for base", encouraged by the belief that the federal government intended to implement a supply-managed hog marketing system.

The Alberta Pork Producers Marketing Board believes that hog production should be undertaken to a greater degree in the regions of Canada which have the greatest natural advantages. Incentive-type provincial stabilization programs are a significant cause of Canadian pork industry Balkanization. Inevitably, this results in a less efficient national production base and a reduction of Canada's ability to compete in both export and domestic markets.

In a national agriculture stabilization system, added provincial top-loading or regional cost recognition must not be allowed. The level of market prices and production costs are somewhat different in different regions. This basic fact should not be interfered with. Also, provincial self-sufficiency economic policies cannot be allowed if the Canadian hog industry is to be economically efficient and internationally sensitive.

As now proposed, all the red meat tripartite stabilization programs are designed not to interfere with efficient agriculture in Canada. The principle of one uniform support level for all red meat producers in all parts of Canada must be maintained and be legally binding; otherwise, the industry will continue toward even greater Balkanization.

If a province wishes to operate its own program and not participate in a federal stabilization program, federal stabilization funds should be unavailable to such a province. Further, if a province provides an incentive-type program which allows a level of support that is greater than the federal program, the

## [Translation]

L'étude du projet de loi C-25 est menée à une époque où les producteurs canadiens de porcs accusent des pertes et où les États-Unis prennent des mesures de représailles commerciales. Bien sûr, à court terme, nous nous préoccupons des prix qui sont pratiqués, car, présentement, nos niveaux de revenu sont négatifs, mais nous sommes particulièrement préoccupés de la rentabilité à long terme de l'industrie albertaine du porc au sein du système canadien d'agriculture.

L'industrie albertaine du porc a, depuis de nombreuses années, été désavantagée, comme je l'ai dit, à cause d'un certain nombre de politiques et d'activités du gouvernement fédéral qui ont effectivement limité notre situation concurrentielle naturelle. Parmi ces politiques et activités, notons la méthode de paiement des prestations du Nid-de-Corbeau, le Programme national d'aide au transport des céréales, la politique canadienne en matière de céréales fourragères et divers régimes régionaux d'incitation.

De plus, les subventions versées par de nombreuses provinces, particulièrement dans les régions déficitaires sur le plan des céréales fourragères, ont entraîné une augmentation rapide de la production canadienne de porc, au-delà des niveaux naturels. Une partie de ces activités d'incitation économique pourrait être qualifiée de «course à l'établissement de la production», ce qui était encouragé par l'impression que le gouvernement fédéral avait l'intention de mettre en place un système de mise en marché du porc fondé sur la gestion de l'offre.

L'Alberta Pork Producers Marketing Board est d'avis que la production du porc devrait être concentrée dans les régions du Canada présentant les plus grands avantages naturels. Les programmes de stabilisation provinciaux de type incitatif sont une cause importante de la balkanisation de l'industrie canadienne du porc. Inévitablement, cela entraîne une capacité de production nationale moins efficiente, de même qu'une réduction de la capacité du Canada de faire concurrence tant sur les marchés d'exportation que sur les marchés intérieurs.

Dans un système national de stabilisation des prix agricoles, on ne devrait pas permettre l'aide provinciale directe ni reconnaître les différences de coût par région. Les coûts de production, de même que les prix pratiqués, varient quelque peu d'une région à l'autre. On ne devrait rien faire pour modifier cette situation. De plus, si l'on veut que l'industrie canadienne du porc soit efficiente économiquement et sensible aux pressions internationales, on ne devrait pas permettre de politiques provinciales d'autosuffisance économique.

Dans leur formulation actuelle, tous les programmes tripartites de stabilisation des prix de la viande rouge sont conçus pour ne pas nuire à une agriculture efficiente au Canada. On doit maintenir et rendre exécutoire le principe d'un niveau unique de soutien pour tous les producteurs de viande rouge, partout au Canada, sans quoi l'industrie deviendra de plus en plus balkanisée.

Si une province désire mettre en place son propre programme et ne pas participer au programme fédéral de stabilisation, les fonds fédéraux de stabilisation ne devraient pas lui être accessibles. En outre, si une province met en place un programme de type incitatif offrant un niveau de soutien

## [Texte]

federal government should neutralize such a program through appropriate means.

The recent trade retaliation by the United States against the Canadian hog/pork industry serves firm notice that we cannot expect unimpeded access to their market with subsidized hog production in Canada. Canada must work toward the speedy removal of various ad hoc provincial stabilization programs. The Alberta hog producers see national tripartite legislation as a step toward removal of provincial programs. Under this legislation, Canada's hog industry should be more acceptable to U.S. trade laws than is the current mix of federal and provincial support programs.

Some provincial marketing boards are advocating quota controls as the ultimate solution for the hog industry. The Alberta Pork Producers Marketing Board is against a supply management system for the pork industry in Canada.

• 1000

Needless to say, Alberta producers are concerned about locking themselves into a 10-year program that could allow non-participating provinces to continue to buy Alberta's hog industry out from under them with uncontrolled subsidy support programs. Should this occur, our board is prepared to approach the Alberta government with an integrated plan designed to overcome such a problem. Such action, however, will be unnecessary if the federal government will take appropriate means to discipline or neutralize non-participating provinces which are non-co-operative.

With the current international trade sensitivity to subsidized hog production in Canada, if this country wishes to develop export markets it is imperative that economic structural issues be dealt with in a realistic manner. It is our opinion that Bill C-25 be passed unamended as a first step toward a more market-oriented agriculture economy.

This legislation has brought implications for the whole Canadian economy, and in particular, the national development of our livestock sector. This legislation could be an important step, as I mentioned before, in putting our livestock production system back on a national footing with production based on natural regional competitive advantage and improving our trade access to the U.S. market.

It is our view that a majority of the red meat producers in Canada desire a low-level, non-incentive, national price support system for the cattle and hog industries as an alternative to the many programs being offered at the provincial level. Many of the existing provincial programs, as we have indicated, have contributed to artificially high, inefficient, and wrongly located levels of production, and are endangering our meat exports to the U.S. We feel then that national legislation

## [Traduction]

supérieur à celui du programme fédéral, le gouvernement fédéral devrait neutraliser ce programme en adoptant les mesures qui s'imposent.

Les récentes mesures de représailles prises par les États-Unis contre l'industrie canadienne du porc nous indiquent clairement que nous ne pouvons espérer avoir un accès libre à leur marché tant que notre production de porc sera subventionnée. Le Canada doit travailler à l'élimination rapide des divers programmes provinciaux de stabilisation. Les producteurs albertains de porcs croient que l'adoption d'une mesure législative tripartite nationale est un pas vers l'élimination des programmes provinciaux. Grâce à cette loi, la structure de l'industrie canadienne du porc devrait être plus conforme aux lois américaines sur le commerce que ne l'est l'actuel mélange de programmes de soutien fédéraux et provinciaux.

Certains offices de commercialisation provinciaux pensent que l'imposition de quotas est la solution finale au problème de l'industrie du porc. L'*Alberta Pork Producers Marketing Board* s'oppose à l'implantation d'un système de gestion de l'offre pour l'industrie du porc au Canada.

Est-il nécessaire de le dire, les producteurs albertains s'inquiètent de devoir s'engager dans un programme de 10 ans qui permettrait aux provinces non participantes de continuer de miner l'industrie albertaine du porc par des programmes illimités de subventions et de soutien. Si cela se produisait, notre organisme est disposé à proposer au gouvernement de l'Alberta un plan intégré permettant de régler un tel problème. Toutefois, ce geste ne sera pas nécessaire si le gouvernement fédéral adopte les mesures nécessaires pour discipliner ou neutraliser les provinces non participantes qui refusent de collaborer.

Compte tenu de la réaction des instances commerciales internationales face à la production subventionnée du porc au Canada, si le pays désire développer des marchés d'exportation, il est crucial que les problèmes reliés à la structure économique soient réglés de façon réaliste. À notre avis, si le projet de loi C-25 était adopté sans amendement, cela constituerait une première étape vers l'établissement d'une économie agricole plus orientée vers le marché.

Cette mesure législative a des effets sur l'ensemble de l'économie canadienne, et particulièrement sur le développement national de nos activités d'élevage. Comme je l'ai dit auparavant, cette mesure législative pourrait être une importante étape vers le rétablissement d'un système national de production des bêtes d'élevage. Ce système serait fondé sur les avantages concurrentiels régionaux naturels, de même que sur l'amélioration de notre accès au marché américain.

À notre avis, la majorité des producteurs de viande rouge du Canada désirent pour l'industrie du porc et du bétail l'établissement d'un système national de soutien des prix de faible envergure et ne présentant pas d'incitation. Cela serait préférable aux nombreux programmes de niveau provincial. Comme nous l'avons dit plus tôt, beaucoup des programmes provinciaux existants ont contribué à une production artificiellement élevée, inefficace et mal située géographiquement; ils



**[Text]**

would aid toward removal of provincial programs, help ensure that Canada's red meat industry is built on a sound competitive base, and be more acceptable to U.S. trade than the current ASA program and the non-uniform mix of provincial programs.

We are aware that there is a lobby to amend the legislation to allow provincial top-loading and/or create different support levels based on regional cost differences. We oppose this lobby and request that such amendment requests not be allowed, in the interest of a strong, world-competitive Canadian red meat industry.

**Mr. Larsen:** Mr. Chairman, Mr. Minister, members, we Saskatchewan pork producers appreciate the opportunity to come to this committee today. I do not think I will spend any time on the brief itself. It would be purely redundant to go over it, because it essentially says exactly what the previous speakers have indicated.

I think, though, I would like to emphasize the fact that this committee hearing today is not, in our view, dealing simply with a tripartite bill. It is dealing with a political situation in Canada that has become completely intolerable, from our point of view. The Canadian Pork Council, in their brief last week, was roundly criticized for coming to this committee with a split view. I think you can appreciate that that split was based straight down the line on the regional production base for grains; the grain-deficit regions against the grain-surplus regions. At some point in time we have to realize that if this country is going to get back to a position where it is internationally competitive, we cannot continue to have national programs in place that cause us to waste our resources in trying to move resources around the country.

I would like to take the forestry industry as a simple example of what I think Canadians would be willing to do to help that industry. From the reading I have seen in the last while, the forestry industry in Canada is headed for a complete disaster, simply because we have not paid enough attention to that industry as a nation to make sure we have wood to cut. We will pay our tax dollars to support the industry in other provinces because we do not have a large forestry industry in Saskatchewan. But to continue with national programs that continue to erode our ability to contribute to the national good... cannot in turn expect us to contribute tax dollars for other needed national programs.

I would just like to say that we in Saskatchewan feel over the longer term we have a viable industry. Yes, we are hurting right now. There are a lot of producers who are in financial trouble. That is to be expected under this U.S. countervail action, which needs further addressing. But I believe over the longer term we have a viable industry that can withstand the

**[Translation]**

menacent nos exportations de viande vers les États-Unis. Nous croyons donc qu'une loi nationale aiderait à éliminer les programmes provinciaux, à assurer que l'industrie canadienne de la viande rouge possède une capacité concurrentielle ferme, et serait plus conforme aux pratiques commerciales américaines que l'actuel programme de stabilisation des prix agricoles et le mélange hétérogène de programmes provinciaux.

Nous savons qu'il y a certaines pressions en faveur de la modification du projet de loi, afin de permettre l'aide provinciale directe et l'établissement de niveaux de soutien variables tenant compte des différences régionales dans les coûts de production. Nous nous opposons à ces pressions et demandons que de telles modifications ne soient pas permises, dans l'intérêt d'une industrie canadienne de la viande rouge forte et concurrentielle à l'échelle internationale.

**M. Larsen:** Monsieur le président, monsieur le ministre, députés, les producteurs de porc de la Saskatchewan sont heureux d'avoir l'occasion de témoigner devant ce Comité aujourd'hui. Je ne pense pas que je consacrerai beaucoup de temps à notre mémoire. Il serait redondant d'en faire la lecture, car nous sommes essentiellement du même avis que les intervenants précédents.

Cependant, je voudrais souligner le fait qu'à notre avis, la réunion d'aujourd'hui ne porte pas simplement sur un projet de loi tripartite. Elle porte sur une situation politique canadienne qui, de notre point de vue, est totalement intolérable. Le Conseil canadien du porc vous a présenté un mémoire, la semaine dernière, et il a été vertement critiqué pour avoir présenté au Comité une position partagée. Vous reconnaîtrez que ce partage correspond précisément à la frontière entre régions sur le plan de la production céréalière; d'une part, il y a les régions où la production est excédentaire et, d'autre part, celles où il y a déficit. Nous devons nous rendre compte que pour que notre pays redevienne concurrentiel sur la scène internationale, nous ne pouvons maintenir des programmes nationaux en vertu desquels nous gaspillons nos énergies à déplacer nos ressources d'un bout à l'autre du pays.

Prenons l'industrie forestière comme exemple simple de ce que les Canadiens seraient peut-être disposés à faire pour aider cette industrie. D'après ce que j'ai entendu dernièrement, l'industrie canadienne de l'exploitation forestière se dirige tout droit vers le désastre total, simplement parce qu'à l'échelle nationale, nous n'avons pas pris les mesures nécessaires pour assurer que nous aurions toujours du bois à couper. Nous contribuerons une partie de nos impôts pour appuyer cette industrie dans d'autres provinces, car, en Saskatchewan, nous n'avons pas de grande exploitation forestière. Cependant, si l'on maintient des programmes nationaux qui minent notre capacité de faire notre part pour le bien de la nation... on ne peut pas, en retour, s'attendre à ce que nous contribuions de nos impôts pour d'autres programmes nationaux nécessaires.

Les producteurs de la Saskatchewan croient qu'à long terme, leur industrie peut être rentable. Il est vrai que nous sommes présentement en difficulté. Beaucoup de producteurs connaissent des problèmes financiers. C'est une conséquence prévisible des droits compensatoires imposés par les États-Unis, question dont il faudrait parler plus longuement. Je crois



[Texte]

buffeting of time, provided we are not discriminated against in the resource base we have at hand.

**Mr. Vaags:** Mr. Chairman, hon. Minister, and hon. members.

• 1005

I want to thank you, Mr. Chairman, for giving me the opportunity at a very last-minute approach to appear before the committee. Manitoba had not made a request to appear here. However, when I knew that my counterparts from the other provinces were going to be here we felt that we would at least want to have our comments on the record as also being in support of the Saskatchewan and Alberta hog producers' position.

Manitoba has long been a proponent of the tripartite approach. We were part of a task force a few years ago that went across the country to try and come up with some common consensus on how to deal with stabilization. I guess our province is one of those that were probably prepared to go the tripartite approach long before some others were, but we have always been of the opinion that top-loading cannot be allowed. I guess our comments on that have certainly come to bear in the last day or so since we have got the ruling from the United States, 85 pages of it.

I guess the one thing we would want to caution the committee on now, after reading through this book, is that probably the federal government would do well to find out exactly what the United States calls a specific or non-specific program in Canada, because there are many programs in here that to our estimation were non-specific, such as the ASA program, which they have now deemed to be specific and have labelled us with.

So, if anything, I think I would have to go along with what the Alberta cattle people just said, that we want to be sure when we do something in the line of tripartite that indeed it is not going to come to haunt us later on down the road.

But as far as no top-loading is concerned we are of exactly the same opinion as the other members that have just spoken so I will not go on with my comments.

I want to thank you again that I could appear before you.

**The Chairman:** Mr. Vaags, as you know, the Province of Manitoba has been unable to attend these hearings because, as I understand it, of commitments within their own province, but do I understand correctly that you have spoken with provincial government authorities who have indicated that they continue to support Bill C-25?

**Mr. Vaags:** Yes, I have spoken to the deputy minister and to the Minister on several occasions. They have always given me the assurance that if we were behind the bill then they would support it. The last time I spoke to them, when you requested to have it in writing from them—I do not know if you have

[Traduction]

qu'à long terme, nous aurons une industrie rentable, qui saura résister au temps, à la condition que l'on ne mine pas l'avantage qui est nôtre en vertu de nos ressources.

**M. Vaags:** Monsieur le président, honorable ministre, messieurs les députés.

Monsieur le président, je désire vous remercier de m'avoir accordé à la toute dernière minute la possibilité de comparaître devant le Comité. Le Manitoba n'avait pas fait cette demande. Cependant, lorsque j'ai appris que mes homologues des autres provinces allaient témoigner, j'ai décidé que je voudrais au moins vous faire part de nos observations et appuyer la position adoptée par les producteurs de porc de la Saskatchewan et de l'Alberta.

Le Manitoba défend depuis longtemps l'approche tripartite. Il y a quelques années, nous avons participé à un groupe de travail qui a voyagé partout au pays et qui a tenté de dégager un consensus sur la façon de régler les problèmes de stabilisation. Notre province est l'une de celles qui étaient disposées à adopter une approche tripartite bien avant d'autres, mais nous avons toujours cru que le relèvement des niveaux de soutien ne devait pas être permis. La pertinence de nos observations a certainement été illustrée par les événements de la dernière journée, depuis que nous avons reçu la décision des États-Unis, un texte de 85 pages.

Après avoir fait la lecture de ce document, nous voudrions mettre le Comité en garde contre ce qui suit: le gouvernement fédéral ferait bien de déterminer exactement ce que les États-Unis considèrent comme étant des programmes spécifiques et non spécifiques au Canada, car il y a beaucoup de programmes mentionnés ici qui sont, à notre avis, des programmes non spécifiques, telle la stabilisation des prix agricoles, mais qu'aux États-Unis, on considère comme étant spécifiques.

Je reconnais donc, comme les éleveurs de l'Alberta, que si nous adoptons une approche tripartite, nous devons nous assurer que nos actions ne nous retomberont pas sur la tête plus tard.

Quant à la question du relèvement des niveaux de soutien, nous sommes du même avis que les autres témoins qui ont parlé jusqu'à maintenant. Je ne poursuivrai donc pas plus longuement.

Je désire vous remercier à nouveau de m'avoir permis de comparaître.

**Le président:** Comme vous le savez, monsieur Vaags, les représentants de la province du Manitoba n'ont pu assister à ces audiences, car, sauf erreur, ils ont des engagements dans leur propre province. Cependant, ai-je raison de croire que vous avez discuté avec les autorités provinciales, qui vous ont dit maintenir leur appui au projet de loi C-25?

**M. Vaags:** Oui, j'ai discuté avec le sous-ministre et le ministre à plusieurs occasions. Ils m'ont toujours assuré que si nous appuyons le projet de loi, ils feraient de même. La dernière fois que je leur ai parlé, lorsque vous avez demandé qu'ils vous envoient une lettre d'appui—je ne sais pas si vous

[Text]

that at this point in time—they did not give me the assurance that they would send it in writing. Whether there was some political manoeuvring . . . Why they did not want to put it in writing at this time I could not tell you, but they have given me the assurance that if we as an industry were still behind it then they would support it.

**The Chairman:** Thank you.

For your own interest, there is some material which we received yesterday from witnesses that indicated level of support payments in certain provinces, and I am going to ask the clerks to make it available to you because at some point I would be interested in your reactions to these figures with respect to the three prairie provinces. Quite frankly, they were somewhat of a surprise to me. That need not occur now.

In recognition of the number of Albertans who are present today, perhaps I will ask Mr. Porter to begin.

**Mr. Porter:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to welcome certainly those of you from Alberta as well as the other members who are appearing before us today. We have heard, I think, as you are aware, a pretty broad spectrum of views as we have listened to the witnesses. Hopefully, this bill can come forward with satisfactory results that will address . . . I think Mr. Larsen suggested that it is certainly a political situation right across the nation now that we are facing.

It is obviously going to be difficult, and I think we are aware that the views, certainly in the Province of Quebec, are significantly different. It is the impression, in listening to those who have come forward so far, that they would appear to favour something very close to supply management. At the other end of the scale, I guess, British Columbia, who were here yesterday—and I think you were reading some of the material—were very concerned about the bottom-loading that appears to be taking place in many of the other provinces.

I think we can look at any program and come up with a set of figures that can be somewhat alarming, and I think that as you look at some of those you may be concerned. Statistics can do strange things. We get reports every week on the grasshopper situation. I do not think Mr. Gottselig is here this morning.

• 1010

**Mr. Gottselig:** Yes, he is.

**Mr. Porter:** Well, Bill, I think when they checked your grasshoppers you were getting about 100 to the square foot. In our area it was 75, so I suppose that puts me at a 25% advantage over Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** . . . try to use it up.

**Mr. Porter:** Well, they are going to do that. I understand the government is giving some assistance on grasshopper spray. But I live 300 miles west of you, so I would like a little more

[Translation]

l'avez reçue à cette date—they ne m'ont pas assuré qu'ils enverraient un engagement écrit. Je ne sais pas s'il y a eu des manoeuvres politiques . . . Je ne saurais vous dire pour l'instant pour quelle raison ils n'ont pas voulu s'engager par écrit, mais ils m'ont assuré que si l'industrie appuyait ce projet de loi, ils feraient de même.

**Le président:** Merci.

Vous serez peut-être intéressés de savoir que nous avons reçu hier de certains témoins des documents faisant état du niveau des prestations de soutien dans certaines provinces. Je vais demander au greffier de vous communiquer ces renseignements, parce qu'il serait intéressant d'obtenir éventuellement vos réactions face à ces chiffres en ce qui a trait à la situation dans les trois provinces des Prairies. J'avoue que ces données m'ont quelque peu étonné. Il n'est pas nécessaire que nous fassions cela maintenant.

Considérant le nombre d'Albertains présents dans cette salle aujourd'hui, je demanderai à M. Porter de commencer.

**M. Porter:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Je désire souhaiter la bienvenue à tous ceux qui sont de l'Alberta, de même qu'aux autres témoins comparissant devant nous aujourd'hui. Vous savez que jusqu'à maintenant, nous avons entendu plusieurs témoignages couvrant un vaste éventail de positions. J'espère que ce projet de loi pourra être adopté et produire des résultats satisfaisants qui résoudront . . . Je pense que M. Larsen a dit que nous faisons face à une situation politique touchant tous les coins du pays.

Ce sera évidemment assez difficile, et nous savons tous que, au moins dans la province de Québec, les opinions diffèrent grandement. Les témoignages entendus à cette date donnent l'impression que plusieurs semblent favoriser un régime se rapprochant grandement de la gestion de l'offre. À l'autre extrémité du spectre, il y a la Colombie-Britannique, dont les représentants ont témoigné hier—et je pense que vous avez lu certains de leurs documents—et qui étaient très préoccupés de l'aide indirecte qu'on semble accorder dans plusieurs autres provinces.

À mon avis, on peut examiner n'importe quel programme et produire des chiffres quelque peu inquiétants, et si vous examinez ceux-ci, vous serez peut-être inquiets. Les statistiques sont trompeuses. Chaque semaine nous recevons des rapports sur l'invasion de sauterelles. Je ne crois pas que monsieur Gottselig soit ici ce matin.

**M. Gottselig:** Oui, je suis là.

**M. Porter:** D'après le rapport Bill, vous aviez cent sauterelles au pied carré. Dans notre région, il y en avait 65 au pied carré, et je présume donc que j'ai un avantage de 25 p. 100 sur M. Gottselig.

**M. Gottselig:** . . . essayez d'en profiter.

**M. Porter:** C'est ce qu'ils feront. Je crois que le gouvernement accorde une aide pour la vaporisation d'insecticide contre les sauterelles. Cependant je vis trois cent milles à l'ouest de chez vous, et je voudrais recevoir une aide légèrement supé-



[Texte]

assistance on the difference in the freight on my grasshopper spray.

**Mr. Belsher:** It is a westerly wind all the time.

**Mr. Porter:** And a lot of the wind from the west is causing us some of the problems, Mr. Belsher.

**A Witness:** Touché.

**Mr. King:** And it is likely to cause you more.

**Mr. Porter:** I suggested to somebody, Fred, that if we could take some of your apples and some of those pigs and combine them, stick your apples into those pigs, we could maybe accomplish something.

**Mr. King:** That is right.

**Mr. Porter:** There is a question coming here. First of all, regarding Alberta, I would like your views on the situation if we continue going the way we are. The alternatives have been laid out pretty clearly by your government in Alberta and Ontario, who produce in the case of cattle and hogs probably 75% of their red meat. I think some of the advantages perceived by other provinces with programs are because the major producers have not had that type of program in place.

I have two questions. If that were to come about, what are your views on access to our export market; that is, if those provinces get into this? I think you suggested the importance of our access to the United States, and I would like you to comment on that area as well. Maybe you could comment on that first. Mr. Graham, would you care to comment?

**Mr. J. Graham:** Thanks, Bob. We would certainly like to talk about that. As all the speakers here have pointed out, in both hogs and cattle we are representing the red meat industry, and the Americans have given us the message. The countervail is there. They are not going to put up with these programs any longer. We are going in the wrong direction. The production bases are misplaced, based on tax dollars now rather than on efficiencies and natural advantages. I think we are no longer competitive because we are reacting to programs rather than the marketplace, and we are in a serious position as far as exports are concerned. We simply have to change the system and get back to reality in the marketplace and do without the programs, and if we do this, we are convinced we can compete with anybody.

There are distortions apart from the programs. The method of payment is a very serious distortion, which puts us in the position at the present time in Alberta where I think the loss to the cattle industry to finish a calf is \$35. For the pork people, I believe it is \$7; that is, in Alberta. It could be more in Saskatchewan. With these kinds of distortions, we cannot compete with the United States, our best market. In the beef industry alone last year, we had a positive trade balance with the United States of \$287 million, and we are not going to be able to access that market unless we get back to the realities of the marketplace.

[Traduction]

rieure pour tenir compte des coûts de transport de cet insecticide.

**M. Belsher:** Il y a un vent d'ouest tout le temps.

**M. Porter:** Ce vent d'ouest nous occasionne certaines difficultés, monsieur Belsher.

**Un témoin:** Touché.

**M. King:** Et ce n'est pas fini.

**M. Porter:** Fred, j'ai proposé à quelqu'un de prendre de vos pommes et certains de ses porcs et d'en faire l'union; en remplissant les porcs de pommes nous pourrions peut-être accomplir quelque chose.

**M. King:** Vous avez raison.

**M. Porter:** J'en viens à ma question. Tout d'abord pour ce qui est de l'Alberta, j'aimerais connaître vos prévisions si nous poursuivons dans la voie actuelle. Les gouvernements de l'Alberta et de l'Ontario ont exposé assez clairement les possibilités, ces provinces produisant probablement 75 p. 100 de leur viande rouge de boeuf et de porc. Les avantages perçus par d'autres provinces qui ont établi des programmes découlent du fait que les producteurs importants n'ont pas mis en place ce genre de programmes.

J'ai deux questions. Si ces provinces s'engagent dans cette voie, dans quelle mesure croyez-vous que nous aurons accès au marché d'exportation? Vous avez parlé de l'importance de notre accès au marché américain, et je voudrais que vous nous fassiez part de votre opinion à ce sujet également. Vous pourriez peut-être commencer par cette question. Monsieur Graham, qu'en pensez-vous?

**M. J. Graham:** Merci, Bob. Nous sommes heureux d'aborder ces questions. Comme l'ont souligné tous les intervenants, nous représentons l'industrie de la viande rouge, tant pour le porc que pour le boeuf. Les Américains nous ont envoyé un message. Les droits compensatoires ont été imposés. Ils n'accepteront pas plus longtemps ce genre de programmes. Nous allons dans la mauvaise direction. Notre production est fondée sur les mauvais éléments; elle est maintenant fondée sur les deniers des contribuables plutôt que sur les avantages naturels et l'efficacité. Nous ne sommes plus concurrentiels parce que nous réagissons à des programmes plutôt qu'au marché, et nos exportations sont sérieusement menacées. Nous devons tout simplement modifier le système et revenir à la réalité du marché. Nous devons vivre sans ces programmes. Si nous faisons cela, nous sommes convaincus de pouvoir faire concurrence à n'importe qui.

En plus des programmes, il y a d'autres facteurs de distortion. La méthode de paiement en est un très sérieux qui a pour conséquence qu'en Alberta à l'heure actuelle, les éleveurs perdent 35\$ par veau. Les éleveurs de porcs de l'Alberta perdent 7\$ par tête, je crois. Les pertes pourraient être plus élevées en Saskatchewan. Avec de tels écarts, nous ne pouvons faire concurrence aux États-Unis, notre meilleur marché. Dans l'industrie du boeuf seulement, l'an dernier nous avions avec les États-Unis une balance commerciale positive de 287 millions de dollars, et nous n'aurons plus accès à ce marché à moins que nous revenions aux réalités du marché.



[Text]

**Mr. Porter:** The concern of some of the other provinces has been that anything on a tripartite program may well be perceived by the United States as countervailable as well.

**Mr. J. Graham:** It is a very real concern. As far as the Alberta Cattle Commission is concerned, what we really want to deal with is the Balkanization and the provincial government programs, and this is what we are dealing with. As often happens in the political process, you get the cart before the horse. Now we are talking about tripartite stabilization in Bill C-25. There certainly would be no pressure from us, if we could deal with the problem of Balkanization, to go forward with this bill. Recognizing that some of the provinces that have these programs are going to take some time to phase them out, if this is necessary to the process we will support it. But it is not our first concern; the Balkanization is.

• 1015

**Mr. Porter:** I think there was a suggestion from certainly the hog producers that you would prefer to see the bill go through unamended. There was some concern.

I think, Mr. Wobeser, you expressed concern.

On page 8, regional provisions that were involved, it is my understanding that a number of the commodities that are not on a national basis—for example, potatoes in Prince Edward Island are on a different market as compared to potatoes grown in the west . . . I would think, Mr. Minister, those would be some of those areas not on any of those items that were produced on a national basis. Is that basically . . . ? I think that was the provision in the bill, to address those regional situations, but not on a national commodity. Would that address your concern?

**Mr. Meek:** I think it was Dennis.

**Mr. Laycraft:** We raised that concern. We are aware of commodities such as potatoes, but when we look at legislation such as this in the federal context we feel that there should be equity among commodities and between commodities and that it is the appropriate role of the federal government to develop policies that will encourage an environment for a competitive farming community to flourish and, we believe, to ensure that these policies are nationally uniform and will not encourage the fragmentation of Canadian agriculture. We believe toploading in any commodity or these variances in regional costs of production tend to run counter to the Canadian interest.

**Mr. Porter:** Okay. I have just one last one, if I may. I do not know whether you addressed it.

Should we go with the two provincial plans that are presented, what is your view then? I guess it is the end of our commodity market. I think we become a domestic market for those areas in time if we continue the route we are going and

[Translation]

**M. Porter:** Certaines des autres provinces s'inquiètent de ce que tout programme tripartite puisse être également perçu comme ouvrant la porte à des droits compensatoires.

**M. J. Graham:** Cette préoccupation est bien fondée. Ce qui préoccupe surtout l'*Alberta Cattle Commission*, c'est le phénomène de balkanisation et les programmes du gouvernement provincial. C'est ce qui nous préoccupe. Comme cela se produit souvent en politique, on place la charrue avant les boeufs. Nous parlons maintenant d'un programme tripartite de stabilisation dans le projet de Loi C-25. Nous ne nous y opposerions sûrement pas si nous pouvions régler le problème de la balkanisation. Nous reconnaissons que dans certaines provinces où ces programmes existent, il faudra un certain temps avant d'y mettre fin. Si cela est une partie essentielle du processus, nous l'appuierons. Cependant ce n'est pas notre première préoccupation; notre priorité est la balkanisation.

**M. Porter:** Les producteurs de porcs, quant à eux, semblaient préférer voir adopter le projet de loi sans amendement. Il me semble que certaines préoccupations ont été exprimées.

Je crois, monsieur Wobeser, que vous avez vous-même exprimé certaines préoccupations.

A la page 8, où l'on parle de dispositions régionales, il semblerait que certains produits régionaux, par exemple les pommes de terre pour l'Île-du-Prince-Édouard, ne sont pas considérés sur le même pied que les pommes de terre cultivées dans l'Ouest . . . Il me semble, monsieur le ministre, qu'il s'agit là de produits que l'on ne pourrait pas considérer comme des produits nationaux. N'est-ce pas exactement cela . . . ? Il me semble que le projet de loi tienne compte de ces situations régionales. Est-ce que cela ne répondrait pas à votre question?

**M. Meek:** Je le pense.

**M. Laycraft:** Nous avons soulevé ce genre de question, qui est une de nos préoccupations. Nous sommes au courant de la situation de certains produits, comme la pomme de terre. Lorsque nous étudions un projet de loi comme celui-ci, un projet de loi fédéral, nous estimons qu'il devrait y avoir une certaine équité entre les différents produits et nous estimons également qu'il devrait incomber au gouvernement fédéral d'établir des politiques permettant de créer un climat de compétitivité pour les collectivités agricoles du pays. Nous estimons également que le gouvernement fédéral devrait veiller à ce que de telles politiques soient uniformes dans tout le pays et qu'elles n'encouragent pas la fragmentation de l'agriculture canadienne. Nous estimons que les subventions supplémentaires pour certains produits, de même que les différences régionales de coût de production ont tendance à aller à l'encontre de l'intérêt du Canada.

**M. Porter:** Je vois. J'aimerais vous poser une dernière question et je ne sais pas si vous en avez parlé.

Devrions-nous adopter les deux programmes provinciaux qui sont présentés? Je suppose que cela mettrait irrémédiablement fin à notre marché d'exportation. Nous finirions par ne plus pouvoir nous occuper que de notre marché intérieur si nous

[Texte]

get all provinces into it. Is that the view shared by any of the members appearing today?

**Mr. J. Graham:** I do not think there is any doubt that this is the key: Are we going to continue to be a trading nation and an exporter, as we say we are striving to be, or are we going to give it all up and cut back our production so we are self-supporting and ignore the natural advantages we have? Certainly one I think you have to look at is that it is not by accident that we have 40% of the cows in this country. They are there because we have a crop to harvest, a crop of grass that no other part of the industry can harvest. That is why they are there.

**Mr. Porter:** If that happened today, in your opinion how much would it shrink our industry?

**Mr. J. Graham:** It would certainly shrink it by \$185 million because that is what our net trade balance was last year. It was \$287 million with the United States. With all the countries considered it was \$185 million. This year it is going to be larger.

**Mr. Porter:** Okay. Thank you, Mr. Graham.

**The Chairman:** Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to express my words of welcome to the representatives of the various groups from the Prairies.

Mr. Larsen or Mr. Vaags, is Manitoba satisfied or is the Government of Manitoba satisfied with the indexed moving average price formula, or do they prefer to have a cost of production formula for the price in stabilizing hogs?

**Mr. Vaags:** Are you talking about the gross margin approach versus the cost of production model?

**Mr. Foster:** Yes. It was my understanding that they preferred a formula based on cost of production rather than on indexed moving average.

• 1020

**Mr. Vaags:** I think that position has been somewhat changed. Originally, I guess, we did talk about cost of production, but we have since changed our view that it should be on a gross margin approach. However, since you are asking me the question on gross margin, I do have some concerns that have not been expressed with the other hog people, and that is that if we start the program in the next nine months, or whatever, you are going into a period of time when you are taking it over the last five years—each specific quarter—that basically the marketplace has never shown a return over that period of time and you are starting on a gross margin of no margin—the only margin that was there under stabilization plans.

[Traduction]

nous engageons dans cette voie avec toutes les provinces. Est-ce que certains des groupes qui comparaissent ici aujourd'hui n'ont pas ce point de vue?

**M. J. Graham:** Il est tout à fait vital de savoir si nous voulons continuer à être un pays exportateur, comme nous prétendons l'être, ou si nous allons carrément abandonner une telle orientation, réduire notre production pour en arriver à l'autosuffisance en ne tenant pas compte des avantages naturels qui peuvent être les nôtres. Ce n'est certainement pas par accident que nous avons 40 p. 100 du bétail de ce pays. Si les bovins se trouvent chez nous, c'est parce que nous avons également tout ce qu'il faut pour les nourrir, que nous avons toute l'herbe voulue et que cette récolte n'est revendiquée par aucun autre secteur.

**M. Porter:** Si donc une telle situation se produisait aujourd'hui, quels seraient les effets sur notre industrie, de combien celle-ci diminuerait-elle?

**M. J. Graham:** Je pense qu'il s'agirait d'une diminution d'environ 185 millions de dollars, ce qui correspond à notre balance commerciale nette de l'année passée. Avec les États-Unis, il s'agissait de 287 millions de dollars. Pour tous les autres pays, il s'agissait de 185 millions de dollars. Cette année, ce chiffre sera plus important encore.

**M. Porter:** Très bien. Je vous remercie, monsieur Graham.

**Le président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais souhaiter la bienvenue aux représentants des différents groupes des Prairies.

Monsieur Larsen ou monsieur Vaags, le Manitoba est-il satisfait, le gouvernement du Manitoba est-il satisfait de la formule des prix moyens indexés ou préférerait-il une formule basée sur le coût de production en matière de stabilisation des porcs?

**M. Vaags:** Voulez-vous parler du modèle tenant compte de la marge brute par rapport au coût de production?

**M. Foster:** Oui. Si je comprends bien, le gouvernement de l'Alberta préférerait une formule basée sur le coût de production plutôt que sur une moyenne mobile indexée.

**M. Vaags:** Cette position a évolué quelque peu. Nous avons parlé au départ des coûts de production, mais nous sommes maintenant en faveur de la marge brute. Puisqu'il est question de la marge brute, j'aimerais vous faire part de quelques-unes de mes préoccupations. Elles n'ont pas été exprimées par les autres éleveurs de porcs. Si le programme doit être lancé au cours des neuf prochains mois, ou de toute autre période, il devra partir d'une période de cinq ans—ou trimestre par trimestre—pendant la quelle le marché n'aura pas été rentable, et marge nulle, qui est la seule marge fournie par les programmes de stabilisation.



[Text]

Perhaps there is some way that could be partly addressed so we do not get into the same dilemma as we did with the Western Grain Stabilization, where we started building up \$1 billion worth of funds, and in times when you are in severe stress not to get any kind of a pay-out. I am not trying to interpret that as being a top-loading approach, because I can see my counterparts watching what I am saying here.

**Mr. Foster:** I noticed them twitching a little.

**Mr. Vaags:** I just want to tell you that is somewhat of a concern that may have to be addressed within the bill, and I am sure there could be something looked at.

**Mr. Foster:** What I wonder about with the price being so low now is that if the producers had to put up the premium in advance in a tripartite formula, some of them are so desperately strapped that they might not join the program, and someone was mentioning that they would like to see at least a 50% participation rate. I guess you would envisage this as you would enlist and the premium would be paid when the hogs were marketed.

**Mr. Vaags:** Our program in Manitoba is such that producers continue to pay no matter how low the market price goes. Currently our producers are paying 5% into a provincial plan.

And if I could just comment, Mr. Chairman, since you just handed out this sheet, and when Mr. Foster asked me the question, and relate the Manitoba situation. I think this is a distorted page; it does not tell the whole story. It says that Manitoba received \$17 of support payments. I think that is an incorrect statement, because Mr. Proulx is right here and I had the lengthiest of arguments with the man last year when it came to developing our national 6-5-4. Finally he did agree to some of my figures, but not all. But in reality, in that year, the producer only received \$2.21 of provincial government money, but it says support payments of \$17.

When you pass a sheet like this out, it is very distorting. It looks like each province was not that far apart in some areas; but they certainly were far apart. There was only \$2.21 that the producer received of government funds. The balance was loan money or producer premium.

I just wanted to clarify that in relation to your question, Mr. Foster.

**Mr. Foster:** I think if we had this sheet before the hearing started, we might have had similar reactions from more than just one or two places.

Mr. Graham, it seems from the decision made by the United States Department of Commerce yesterday that everything is countervailable. If that in the end turns out to be the case that many things we have been led to believe, by the Minister and other people who have appeared before the committee, were not countervailable, such as the federal government's program, where it was a part of an overall stabilization national program, where the payments were not made on exported hogs

[Translation]

Il faudra s'attaquer au problème, du moins en partie, de façon à ne pas se trouver dans le même dilemme qu'en vertu de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Le programme de stabilisation a permis de réunir des fonds d'un milliard de dollars, mais les producteurs n'ont pas pu en profiter lorsqu'ils se sont trouvés en difficulté. Je ne propose ici rien qui ressemble à des subventions supplémentaires, parce que je vois que mes homologues me surveillent.

**M. Foster:** J'ai remarqué qu'ils sourcillaient.

**M. Vaags:** Il me semble que c'est une préoccupation dont devrait tenir compte le projet de loi. Je suis sûr qu'il pourrait y avoir une solution.

**M. Foster:** Les prix sont tellement bas actuellement que, si les producteurs doivent verser leurs primes d'avance dans le cadre de la formule tripartite, certains d'entre eux se trouvent dans une situation tellement désespérée qu'ils ne pourraient pas participer au programme. Quelqu'un mentionnait le fait que la participation des producteurs devrait au moins atteindre 50 p. 100. Il faudrait que les producteurs puissent s'inscrire et verser leurs primes au moment où leurs porcs seraient commercialisés.

**M. Vaags:** Au Manitoba, notre programme prévoit que les producteurs doivent continuer de verser leurs primes même si les prix chutent sur le marché. Nos producteurs paient actuellement 5 p. 100 dans le cas du programme provincial.

J'aimerais ajouter quelque chose, monsieur le président, relativement au document qui vient d'être distribué. M. Foster m'a donné l'occasion de parler de la situation au Manitoba. Je pense que ce document déforme les faits quelque peu, n'est pas complet, si vous voulez. Il indique que le Manitoba a reçu des paiements de soutien de 17\$. C'est inexact. M. Proulx est ici. J'ai eu une longue discussion avec lui l'année dernière au moment d'établir la formule nationale des 6-5-4. Il en est venu à accepter mes chiffres finalement. En réalité, les producteurs n'ont reçu que 2.21\$ du gouvernement provincial cette année-là. Le document parle de paiements de soutien de 17\$.

Un tel document déforme considérablement les faits. Il donne l'impression que les provinces n'étaient pas tellement éloignées les unes des autres à certains niveaux. Il se trouve qu'elles étaient éloignées. Au Manitoba, les producteurs n'ont reçu que 2.21\$. Le reste était sous forme de prêt ou représentait les primes versées par les producteurs.

Je voulais profiter de votre question pour préciser ce point, monsieur Foster.

**M. Foster:** Si nous avions disposé de ce document avant le début de nos audiences, nous aurions sans doute eu des réactions similaires d'autres instances.

S'il faut se fier à la décision du ministère américain du Commerce hier, M. Graham, n'importe quoi peut donner lieu à des droits compensateurs. Si c'est le cas, contrairement aux assurances que nous avons reçues du ministre et d'autres témoins qui ont comparu devant le Comité, selon lesquelles le programme fédéral ne pourra pas faire l'objet de droits compensateurs du fait qu'il représente un programme global de stabilisation, du fait qu'il ne doit pas y avoir de paiement



## [Texte]

and so on, really, you begin to wonder whether there is any value in the stabilization or support program. If the price of the hog is going to be knocked down by the amount of the stabilization that is being paid, all we are doing is using up taxpayers' dollars to sell hogs to the United States at a lower price than what we get otherwise.

I am wondering whether you see any revelation from that decision by the United States Commerce department; of course bearing in mind that we do not know whether they are going to find there was damage or not. But assuming that they did find there was damage of 5.5¢ a pound for hogs . . . Apart from the fact that we really do not gain much from any kind of stabilization, whether federal or provincial, the value in the bill would be only that, hopefully, we would break down some of the Balkanization, and try to move towards a more level playing field in Canada. But as far as the money being paid out by governments, we do not really seem to gain very much.

• 1025

**Mr. J. Graham:** I certainly agree with what you are saying. Your question as to whether producers can afford the premium or not is very pertinent to the discussion in that, again, we are talking about costs and our ability to export. You are increasing the cost of production with the premium, and certainly, to us in the cattle industry, and I think I speak for us all, that suggests that with any of these programs . . . well, if we got rid of the Balkanization and went back to a competitive basis with natural advantage, they are totally unnecessary. If we were to remove all these things which are objectionable to our major trading partner, the United States, and got down to the efficiencies where we can compete with them, we could then maintain our market. All these other things are detractors.

**Mr. Foster:** Thank you. I want to put a couple of questions to the Alberta Cattle Feeders' Association as to just how serious it views the situation with regard to the need for this legislation, from the producers' point of view.

Gentlemen, I noted your recent press release in which you roundly condemned the federal government on the European Economic Community decision. In it the Alberta Cattle Feeders' Association said:

Prime Minister Brian Mulroney and the federal Cabinet made a sham of Canada's Guaranteed Minimum Access law for beef in mid-May by breaking the legislation response to European demands.

It went on to say:

Unable to withstand the dictates of the EEC, the Conservatives traded off Canada's cattle industry out of fear that retaliatory measures might affect Canada's exports.

Going on further, it says:

## [Traduction]

pour les porcs à l'exportation et tout le reste, il convient de s'interroger sur la valeur réelle du programme fédéral de stabilisation ou de soutien. Si le prix du porc doit être réduit par le montant du paiement de stabilisation, nous risquons seulement d'utiliser les deniers publics pour vendre le porc aux États-Unis à un prix moindre que celui auquel nous pourrions nous attendre.

Je sais bien qu'il n'a pas encore été décidé s'il y avait préjudice ou non, mais je me demande si vous avez appris quelque chose de cette décision prise par le ministère américain du Commerce. En supposant que le préjudice soit établi à 5.5 c. la livre de porc . . . Sans compter que les programmes de stabilisation, fédéraux-provinciaux, n'ont pas donné grand-chose. Dans ces conditions, le projet de loi ne ferait que réduire la balkanisation et standardiser les règles du jeu pour tout le monde au Canada. Sur le plan strictement financier, nous ne gagnerions pas grand-chose.

**M. J. Graham:** Je suis bien d'accord avec ce que vous dites. Votre observation concernant la capacité des producteurs de verser la prime est également très pertinente. C'est encore quelque chose qui ajoute à nos coûts et qui nuit à notre capacité d'exportation. Nos coûts de production s'accroissent du montant de la prime. En ce qui concerne les gens de l'industrie de l'élevage des bovins, je pense que je puis parler au nom de tous, ces programmes . . . si seulement nous pouvions mettre fin à la balkanisation et revenir au principe de la libre concurrence compte tenu des avantages naturels, ils se révéleraient parfaitement inutiles. Nous pourrions nous débarrasser de toutes ces mesures auxquelles s'oppose notre principal partenaire commercial, les États-Unis. Si nous nous en tenions strictement à l'efficacité, nous pourrions faire concurrence aux États-Unis et maintenir nos marchés. Toutes ces mesures finissent par nous nuire.

**M. Foster:** Merci. Je m'adresse maintenant à l'*Alberta Cattle Feeders' Association*. Je voudrais savoir dans quelle mesure elle juge ce projet de loi dangereux du point de vue des producteurs.

J'ai remarqué, messieurs, que dans votre dernier communiqué de presse vous vous en preniez sans ménagement au gouvernement fédéral pour sa décision relativement à la Communauté économique européenne. Dans ce communiqué de presse, l'*Alberta Feeders' Association* déclarait ce qui suit:

Le premier ministre Brian Mulroney ainsi que le Cabinet fédéral ont fait fi à la mi-mai de la loi sur l'accès minimum garanti du Canada relativement au boeuf, en se rendant à la demande des Européens.

Elle poursuivait ainsi:

Incapables de résister aux exigences de la CEE, les Conservateurs ont sacrifié l'industrie canadienne des bovins par peur de mesures de représailles dirigées contre les exportations du Canada.

Elle ajoutait un peu plus loin:

## [Text]

Hearing of the news, the cattle feeders in Alberta were shocked to realize that their own government breached a promise made last December by the Agriculture Minister, whereby cattlemen were assured that they would not be subjected to import levels above the guaranteed minimum access.

The rest of the material practically burns off the page.

I am interested to know how important, or how necessary, this legislation is in terms of assisting producers with the decrease in price of 1,000 carcasses of beef a week coming in from the EEC.

**Mr. Wobeser:** Mr. Chairman, in answer to that question, I think that basically hits the essence of our presentation in that, from looking at the long-term scenario in the whole world at the present time, where tariffs and trade wars seem to become the "done" thing and the precedent has now been set, our concern is that anything at any level, which can be deemed to be government input to an industry, is subject to countervail. That is why we have serious doubts that the tripartite stabilization. Although we certainly agree with the principle of reducing Balkanization, we think that whether or not we may, in fact, or should, enjoy assistance from levels of government in a our various industries, the fact of the matter is that we must now go forward to do away with these programs if we are to trade freely in the world.

**Mr. Foster:** So you are prepared to see this legislation put in place, but if the United States continues to countervail against hogs or commodities, you think it should be withdrawn and the plan wound up?

**Mr. Olson:** Mr. Chairman, I would like to comment on that.

• 1030

You as a government have an obligation to be in contact with the U.S. people. As you fly various approaches by them, if it appears there is going to be a countervail, then really what you are doing is collecting Canadian tax dollars and giving it to Uncle Sam; which to me is absolutely stupid. It is insane to do that. If there is a chance that this is what you are going to do, then I think we have to redirect the efforts along some other avenue but make damn sure that what we do is not cause a countervail.

I would like to defend our president on that press release you referred to. It does not make any sense for a government to cave in to the demands of the EEC . . . There is no question that it is a subsidized product that is coming into this country. It is exactly the same thing as the position the American hog industry has taken against the Canadian pork industry. There is no difference between our position and theirs. So on the one hand you allow that stuff in, basically at the industry's expense—the industry has to compete with that subsidized product—and at the other side of your mouth you are trying to come up with a stabilization program to protect the home industry. It is contradictory.

## [Translation]

Les engraisseurs de bovins de l'Alberta ont été consternés lorsqu'ils se sont rendu compte que leur gouvernement était revenu sur la promesse faite en décembre dernier par le ministre de l'Agriculture, lorsque les éleveurs avaient reçu l'assurance qu'ils n'auraient pas à faire face à des quotas d'importation au-delà de l'accès minimum garanti.

Le reste du communiqué est rédigé en termes tout aussi virulents.

Compte tenu de la chute des prix qu'entraînera la venue de 1,000 carcasses supplémentaires par semaine de la CEE, à quel point l'existence de mesures législatives est-elle importante ou nécessaire du point de vue des producteurs?

**M. Wobeser:** Monsieur le président, je pense que la question est au centre même de notre exposé ici aujourd'hui. Si nous devons nous fier aux tarifs et aux guerres commerciales qui font rage actuellement dans le monde, le précédent a maintenant été établi, nous devons nous attendre à ce que n'importe quelle intervention gouvernementale dans une industrie soit considérée à l'avenir comme pouvant donner lieu à des mesures compensatrices. C'est pour cette raison que nous mettons en doute l'opportunité d'un programme de stabilisation tripartite. Nous sommes bien d'accord avec l'effort fait en vue de réduire la balkanisation, mais nous pensons que le moment est venu de mettre fin à tous ces programmes, que nous bénéficions ou non de certains niveaux d'aide de la part du gouvernement dans nos industries, afin de faire concurrence librement dans le monde.

**M. Foster:** Vous êtes prêt à accepter ce projet de loi, mais vous êtes d'avis, si les États-Unis continuent d'imposer des droits compensateurs à l'égard de nos porcs ou de nos autres denrées, qu'il convient de mettre fin au programme qu'il prévoit.

**M. Olson:** Je voudrais dire quelque chose à ce sujet, monsieur le président.

Le gouvernement a l'obligation de garder le contact avec les Américains. Si après les avoir sondés, vous avez l'impression qu'il y aura certainement des droits de compensateurs, ce que vous faites maintenant c'est subventionner l'Oncle Sam avec les deniers publics des Canadiens. C'est stupide, c'est insensé. S'il y a le moindre risque qu'une telle situation se présente, vous devez revoir votre action de façon à vous assurer qu'il n'y ait pas de droits compensateurs.

J'aimerais maintenant défendre notre président relativement au communiqué de presse que vous avez mentionné. Le gouvernement n'avait absolument pas à se rendre aux exigences de la CEE . . . Il n'y a aucun doute que les produits qui entrent dans ce pays sont subventionnés. La situation peut se comparer à celle qui oppose l'industrie américaine à l'industrie canadienne des porcs. Nous sommes vis-à-vis de la CEE dans la même position que les Américains. D'une part, vous acceptez l'entrée de ces produits, au détriment de l'industrie nationale—l'industrie doit concurrencer des produits subventionnés—d'autre part, vous vous apprêtez à instaurer un



[Texte]

I think the key thing we, the Alberta Cattle Feeders, are trying to impress on you, the government, is that you have two things you are trying to worry about here. One is you have a trade policy that we are trying to develop; and the other is you have internal programs where I think it is your perception that you need to get some money to the industry. We as cattle feeders do not think we need that money. But if you are trying to do those two programs, at least have them compatible, so that one is not diametrically opposed to the other. This is where the inconsistencies are coming from.

**Mr. Foster:** In your documents you say a very costly countervail action will be taken. Do you have an estimate of how costly that countervail action will be against the EEC for the beef producers, or the Canadian cattle men —the group that is going to start the action against the EEC?

**Mr. J. Graham:** I think you are asking for a dollar figure. We do not have a dollar figure at the moment. It is our intention to look at a project by someone who is very successful, and that is the Americans in their countervail effort. We would like to know what costs were involved for them. Certainly people are available and have been offered to us from the federal government and the provincial governments . . . to use personnel. Costs are involved in this. It could be a great deal of help to put a dollar figure on it. We cannot do that at this stage. Hopefully we will have an answer on that.

While I am speaking, if I may, Mr. Chairman, I would like to make a bit of a comment on something Mr. Olson of the Cattle Feeders' Association said. That was on a comparison between the American position and their successful countervail effort, suggesting that this is exactly the same as what the European Economic Community are doing to us. I would like to point out that it is different, in that the Americans have found damage. We have no problem with that. That is in the area of production subsidies. In the European Economic Community there are very large production subsidies, very large cold storage subsidies. The major one, which is the real irritant, is the export subsidy.

**Mr. Fraleigh:** You have handled it amongst yourselves, because it was a very unfair statement. There is no comparison between the position we were caught with with the EEC and the countervail against hogs in the United States. They are entirely different. One is an export subsidy; the other one, the countervail that is being placed on us by the United States, is a production subsidy. So they are miles and miles apart. There is no way that morally you can justify what the EEC are doing to us in the beef industry.

But having said that, you have to play by the rules. It seems to me we always come out on the short end of the stick when we play by the rules.

**Mr. Meek:** I would just like to make a comment. We are talking beef industry and the amount of beef coming into this country in terms of pounds. If you look at this year, to date, I think you will find that there were more pounds of pork

[Traduction]

programme de stabilisation destiné à protéger une industrie nationale. Votre action est tout à fait contradictoire.

Pour l'*Alberta Cattle Feeders*, le gouvernement est aux prises avec deux problèmes. D'un côté, il veut développer une politique commerciale. De l'autre, il voit le besoin de canaliser des fonds vers l'industrie au moyen de programmes internes. En ce qui nous concerne, nous n'avons pas besoin de cet argent. Mais si le gouvernement tient à ces deux programmes, au moins qu'il les rende compatibles l'un avec l'autre, qu'il ne les oppose pas diamétralement. Le problème est là.

**M. Foster:** Vous parlez dans votre documentation de mesures compensatoires très coûteuses. Vous avez une idée de ce qu'il en coûtera aux producteurs de boeufs, aux éleveurs de bovins canadiens, le groupe qui entamera les poursuites contre la CEE?

**M. J. Graham:** Je pense que vous voudriez un montant précis. Nous ne l'avons pas encore établi. Nous avons l'intention de tenir compte de l'expérience de gens qui ont eu beaucoup de succès avec ce genre d'efforts, c'est-à-dire les Américains. Nous voulons savoir quels ont été les coûts pour eux. Les gouvernements, tant fédéral que provincial, nous ont offert du personnel. Ce qui est sûr, c'est qu'il y aura des coûts. Nous voudrions bien savoir de quel ordre. Nous ne le savons pas encore. Nous y travaillons.

Pendant que j'ai la parole, monsieur le président, je voudrais revenir sur une observation de M. Olson de la *Cattle Feeders' Association*. Il a comparé la position actuelle du Canada vis-à-vis de la Communauté économique européenne à la position des Américains qui ont réussi à imposer des droits compensateurs. Il y a quand même une différence, en ce sens que les Américains ont pu établir un préjudice. Le problème ne tient pas tellement aux subventions à la production. La Communauté économique européenne verse de très importantes subventions à la production, au titre des entrepôts frigorifiques, par exemple. Le problème tient surtout aux subventions à l'exportation.

**M. Fraleigh:** Il n'y a pas de comparaison. Notre situation actuelle vis-à-vis de la CEE n'a rien à voir avec les droits compensateurs imposés sur les porcs par les États-Unis. Dans un cas, ce qui est en cause, c'est la subvention à l'exportation. Dans l'autre, celui qui implique les États-Unis, ce qui est en cause c'est la subvention à la production. Il y a une énorme différence. Il n'y aucune justification morale à ce que fait la CEE à notre industrie du boeuf.

Je comprends qu'il faut respecter les règles du jeu. Mais chaque fois que nous le faisons, nous sommes toujours perdants.

**M. Meek:** Je voudrais dire quelque chose à ce sujet. Nous parlons ici de l'industrie du boeuf et du nombre de livres de viande importées au pays. Si vous examinez les chiffres de cette année, vous verrez qu'à cette date nous avons importé



[Text]

brought in from the EEC than pounds of beef under a similar program.

[Translation]

plus de porc de la CEE que de bœuf en vertu d'un programme semblable.

• 1035

I agree with you 100% that these two are quite different. In fact, this is a new precedent being set by the U.S. up to this point. It is not finalized yet, but up to this point it is a brand new precedent that has been set; they have found that a subsidy within the country, for production, whether it is direct or indirect, can be countervailable. Previously, I believe, any other action was being based on an export subsidy itself, not on the subsidy within the country. So this is a brand new trade war that we have started here at this point in time.

**Mr. Fraleigh:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman. We seem to be embarking on a whole new era in the meat industry right at the moment, given the apparent new rules with trading partners, not only the United States but also the European Economic Community. I suppose we are hard-pressed to find any point in time where these particular circumstances were facing us, so it is very hard for the legislators. And I note this morning that industry groups as well are of two minds; nobody is really strong in their position one way or the other as to what to do about it.

You seem to be perhaps not as confused as we are, but I get the impression, almost. We have the cattle producers apparently, the feedlot and cattle commission apparently willing to go along with the Bill C-25 approach if it can be done quickly. It is a sort of Lady MacBeth approach. If it is going to be done, do it within six months and get a 50% sign-up and we will try it. Is that a fair assessment of the recommendation you have made here today?

**Mr. J. Graham:** I think you have missed a major point. I think probably not only the two cattle organizations but also all the pork producers here are saying the same thing, that it is the subsidy programs and the distortion of the industry from efficient producing areas to non-efficient. Bill C-25, that you are talking about, again we get it to the top and it is secondary to us.

**Mr. Althouse:** Okay. In your opinion, then, Bill C-25 is not necessary as a method of doing away with top-loading. It seemed to me that was one of the items that . . .

**Mr. J. Graham:** I think we have come to the conclusion that there is not any other way that we are going to get this done without assisting some of the problem that provinces are going to have in phasing out. And the whole question goes back again to our position as exporters and traders in the world: are we going to continue to look at this area, or are we going to withdraw within ourselves?

Je suis tout à fait d'accord avec vous pour dire que se sont deux domaines très différents. En fait, les États-Unis créent un précédent dans ce cas-ci. La chose n'est pas encore finale, mais il s'agit jusqu'à maintenant d'un précédent; on a décidé qu'une subvention à la production, qu'elle soit directe ou indirecte, peut justifier l'imposition de droits compensatoires. Je crois qu'auparavant ces mesures n'étaient prises que dans le cas de subventions à l'exportation, et non pas dans le cas de subventions accordées à l'intérieur du pays. Nous assistons donc au début d'une nouvelle guerre commerciale.

**M. Fraleigh:** Merci.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président. Nous semblons maintenant entrer dans une toute nouvelle époque dans le domaine de la production de la viande, compte tenu des nouvelles règles qui semblent imposées par nos partenaires commerciaux, non seulement les États-Unis, mais également la Communauté économique européenne. Il serait difficile de trouver une autre époque où nous avons dû faire face aux mêmes circonstances; cela ne facilite pas la tâche des législateurs. J'ai remarqué ce matin que les représentants de l'industrie ne sont pas tous du même avis; face à cette situation, personne n'adopte une position vraiment ferme.

Vous n'êtes peut-être pas aussi confus que nous le sommes, mais presque. Il semble que les producteurs de bétail—l'*Alberta Cattle Commission*—soient disposés à accepter l'approche du projet de Loi C-25 si on peut procéder rapidement. C'est une approche de style Lady MacBeth. Ils proposent qu'on procède rapidement, et que si, dans une période de six mois, 50 p. 100 des intéressés se sont inscrits, ils seront disposés à l'essayer. Est-ce une bonne interprétation de la recommandation que vous avez faite aujourd'hui?

**M. J. Graham:** À mon avis vous avez négligé un point important. Non seulement les représentants des éleveurs de bétail, mais également les représentants des producteurs de porcs parlent de la même chose: ils parlent des programmes de subvention et du passage de l'industrie, des régions productives et efficaces vers celles qui ne sont pas efficaces. Nous voulons accorder la priorité au projet C-25 dont vous parlez, mais pour nous cela est secondaire.

**M. Althouse:** D'accord. Alors, à votre avis, il n'est pas nécessaire d'adopter le projet de loi C-25 pour éliminer le relèvement des niveaux de soutien. Il m'a semblé que c'était l'une des observations que . . .

**M. J. Graham:** Nous en sommes venus à la conclusion qu'il n'y a pas d'autre moyen de procéder que d'aider à régler les problèmes que rencontreront les provinces dans la suppression graduelle de ces programmes. Tout cela nous ramène à la discussion sur notre situation d'exportateur et de commerçant dans le monde: poursuivons-nous toujours cet objectif ou allons-nous plutôt nous replier sur nous-mêmes?

## [Texte]

**Mr. Althouse:** Some of the statistics that have been presented here to our committee are quite awesome. We have had, I think, two or three sets that were brought in. One, I think it was the Province of British Columbia, their Ministry of Agriculture and Food, put together a couple of tables. I think they have both been circulated to you. There is one which is a summary of statistics for provincial stabilization programs, which after you have looked at it I think you will see there is some caution with that one. There is a column providing the support payment per hog, but when you look at the rest of the table you soon understand that not all provinces have all of their hogs signed up. Some of the ones with the so-called higher support levels per hog have occasionally less than half the production signed in. So all tables are subject to some scrutiny.

The other one was the Appendix "C", which was circulated to all of you today, I think. It is the only presentation this committee has had which attempts to take all of the moneys that are retrievable in a statistical sense from the estimates of the various provinces and federal departments and which have then been combined by the people in B.C.'s Ministry of Food to come up with a figure of total assistance per farm for a series of years. And then they have compared the various provinces. And when you put all of it together, the variations on occasion are not quite as dramatic as we would sometimes think, although in other years you find a great variation between provinces and regions of the country.

• 1040

I think it is instructive to note that the provincial input, on a per farm basis, is by province, and leaves a different picture from what most of us had gone into this study thinking. We note that, rather than being the least involved in stabilization programs or in assistance to agriculture, Ontario and Alberta are right up there when it comes to the provincial input per farm. Now I know that cannot all be aimed at the red meat sector but, considering that both those provinces are the largest producers of red meats, a big chunk of it must find its way there eventually.

I realize you have not had much time to look at this, but it has changed to some extent in some of the perceptions, I suppose, which existed around this table prior to the beginnings. And I wonder whether the factor of natural advantage is really being challenged all that much when you look at the grant totals, since the differences between the provinces come out, with a couple of notable exceptions, as being not that far off. The strengths and weaknesses are not that much different when you look at the total assistance to each province.

**Mr. Laycraft:** If I could respond to that, Mr. Chairman, I think these numbers are interesting and, perhaps, a little background into them is worth a few minutes of our time. I have just seen these as well, but I have become quite familiar with the rough dollar values are.

If you look at Alberta, which I am most intimately familiar with, and examine those numbers, it is obvious that they

## [Traduction]

**M. Althouse:** Certaines des statistiques présentées au comité sont assez impressionnantes. Je pense qu'on nous a présenté deux ou trois ensembles de données. Il y a le ministère de l'Agriculture et de l'alimentation de la Colombie Britannique qui a préparé deux tableaux. Vous en avez probablement reçu copie. L'un de ces tableaux résume les données sur les programmes de stabilisation provinciaux; en le regardant vous verrez qu'il faut être prudent. Dans l'une des colonnes on indique quelles sont les prestations de soutien par porc, mais si vous examinez le reste du tableau, vous comprenez rapidement que toutes les provinces n'ont pas fait état de toute leur production de porc. Dans certains cas les provinces où l'on prétend que les niveaux de soutien sont plus élevés ne rapportent que la moitié de leur production. Il faut donc examiner ces données avec soin.

L'autre tableau est l'annexe «C», que vous avez tous reçue aujourd'hui, je pense. C'est le seul tableau que le comité ait reçu, qui tente de tenir compte de toutes les sommes statistiquement identifiables dans les budgets des diverses provinces et ministères fédéraux; ces données ont été compilées par le ministère de l'Agriculture et de l'alimentation de la Colombie Britannique pour en arriver au total de l'aide accordée par exploitation agricole pour un certain nombre d'années. Puis on a fait une comparaison entre les diverses provinces. Lorsqu'on met toutes ces données ensemble, les écarts ne sont pas aussi considérables qu'on le croirait, quoique pour d'autres années, vous verrez qu'il y a un grand écart entre provinces et entre régions.

Il est intéressant de noter que les données sur la contribution provinciale par ferme sont fournies par province. Il s'en dégage une image de la situation différente de celle que nous avions au départ. On constate que plutôt que d'être les moins engagés dans des programmes de stabilisation ou d'aide à l'agriculture, l'Ontario et l'Alberta se comparent à toutes les autres en matière d'aide provinciale par exploitation. Je sais que toute cette aide n'est pas versée au secteur de la viande rouge, mais quand on pense que ces deux provinces sont les plus grands producteurs de viande rouge au pays, une grande part de cette aide doit en fin de compte être accordée à ce secteur.

Je reconnais que vous n'avez pas eu beaucoup de temps pour examiner ces données, mais elles ont dans une certaine mesure modifié la perception que nous avions de la situation avant le début de cette étude. Je me demande si les avantages naturels sont vraiment menacés; en regardant le total des subventions accordées, on constate que les différences entre provinces ne sont pas si grandes, à quelques exceptions près. Il n'y a pas tant d'écart entre les forces et les faiblesses lorsqu'on examine l'aide accordée dans l'ensemble à chaque province.

**M. Laycraft:** Si vous me permettez, monsieur le président, je pense que ces chiffres sont intéressants et qu'il vaudrait la peine de consacrer quelques minutes de notre temps pour les expliquer. Je viens tout juste de recevoir ce tableau moi aussi, mais je connais assez bien les données qu'on y présente.

Pour l'Alberta, la province que je connais le mieux, il est évident que ces chiffres comprennent une variété de choses. Je



*[Text]*

include a variety of things. They will include our fuel tax rebate, I am certain. I do not have the people from British Columbia here to challenge what I am saying, but I am certain that I am on-track here. They will include the money invested into irrigation development, and a whole range of projects along that nature which are designed to attempt to reduce input costs. But in the same sense, there is a relatively small amount of that which finds its way directly to the red meat industry. There will be some credit programs, for instance, that will funnel money back to the red meat industry. But more generally, there are programs along that line to develop certain resources within the province, such as the irrigation one, or to try and reduce certain costs, such as fuel.

We feel quite strongly that policies which reduce input costs and improve our competitive position in the international marketplace are more desirable than those policies which threaten our access to those markets and create what I will call a more expensive cost structure for agriculture.

We recognize that we are not pure in Alberta. I do not think there is any province which can claim that they are pure. In our brief we have suggested in our summation that we should be trying to develop some type of a set of federal rules. It may be along the lines of the General Agreement on Trade and Tariffs that we have internationally. But we should look at these types of programs, and try to decide which ones are fair in terms of the Canadian context; try to look at those which may have international implications if they were put in place. As a province, we are prepared to commit whatever resources and, actually, producers from that province to participate in whatever activities are necessary to further that cause. We want to develop equity across our country and have our industry develop where it is most competitive and where it makes the greatest economic sense.

• 1045

**Mr. Schultz:** I would like to add something, too. This is the first time I have seen these figures as well, but I think you cannot judge the whole picture by... I do not know the background for all these figures, but you would also have to include in them an estimation of benefit and why the benefits vary between provinces or why the assistance varies. It could be reflective somewhat of the amount of supply-managed industries that exist in the various provinces as well, such as the dairy and the feather industries and so on, where because of the supply-managed base fewer crises exist. It seems as if the hog and cattle industries frequently have crises and go to the trough for help.

I know Minister Whelan used to explain how it was better to tax the consumer directly and have supply management in the hog industry than have temporary relief assistance and so on. So I do not know if these figures do have meaning, but there are also other factors involved, and I am sure that to look at that in the complex would also tell you something.

*[Translation]*

suis certain qu'on y compte notre dégrèvement d'impôt pour l'achat de combustible. Les représentants de la Colombie-Britannique ne vont pas vérifier mes affirmations, mais je suis certain d'avoir raison. Ces sommes comprennent l'argent investi dans l'irrigation et dans un grand nombre d'autres projets de cette nature conçus pour réduire le coût des facteurs de production. Cependant, de la même façon, une part relativement minime de ces sommes est accordée directement à l'industrie de la viande rouge. Par exemple, des programmes de crédit permettront le réinvestissement de certaines sommes dans l'industrie de la viande rouge. De façon plus générale, il y a des programmes visant à développer certaines ressources au sein de la province, comme le programme d'irrigation, ou visant à réduire certains coûts, comme l'achat de combustible.

Nous sommes fermement d'avis que les politiques permettant de réduire le coût des facteurs de production et d'améliorer notre position concurrentielle sur le marché international sont beaucoup plus souhaitables que ces politiques qui menacent notre accès à ces marchés et créent ce que j'appellerais une structure de coûts plus élevés pour l'agriculture.

Nous reconnaissons ne pas être des saints en Alberta. Aucune province ne peut proclamer être sans péché. Dans le résumé de notre mémoire, nous avons proposé d'essayer d'élaborer un ensemble de règles fédérales. Cela pourrait être comparable à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, établi à l'échelle internationale. Nous devrions examiner ces programmes et décider lesquels sont justes dans le contexte canadien; nous devrions tenter d'examiner ceux dont la mise en oeuvre a des conséquences internationales. Les producteurs de notre province sont disposés à fournir toutes les ressources nécessaires et à participer aux activités qui permettraient de faire avancer cette cause. Nous voulons favoriser l'équité dans notre pays et faire en sorte que notre industrie grandisse là où elle est la plus concurrentielle, là où elle est économiquement la plus favorisée.

**M. Schultz:** Je voudrais aussi ajouter quelque chose. Moi aussi, c'est la première fois que je vois ces chiffres, mais je ne crois pas qu'on puisse juger de toute la situation par... j'ignore d'où proviennent tous ces chiffres, mais il faudrait certainement y ajouter une évaluation des avantages de même qu'une explication des différences d'avantages et d'aide d'une province à l'autre. Cela pourrait correspondre au nombre de secteurs où il y a gestion de l'offre dans les diverses provinces, comme les exportations laitières, les élevages de volailles, etc., car là où il y a gestion de l'offre, il y a moins de crises. On dirait que les élevages de porcs et de bétail ont plus souvent des crises et réclament davantage d'aide.

Je sais que le ministre Whelan expliquait qu'il valait mieux taxer le consommateur directement et l'offre dans l'industrie du porc plutôt que d'offrir un secours financier temporaire. Je ne sais pas si ces chiffres ont une signification, mais il est vrai que d'autres facteurs doivent être pris en considération et je suis certain que si l'on examinait tout le tableau, on pourrait en tirer des conclusions.



## [Texte]

The other thing in that regard is that the Americans, in their countervailable process, have nicely ignored any investigation of their own situation. It would be fair for you at the federal level to start an investigation concerning the amount of support that is given in the United States on this similar kind of basis, per farm or per hog unit or whatever.

The payment-in-kind program has provided free grain, in some cases, to farmers in the United States. No doubt some of that is fed to hogs, and there are various government school programs, lunch programs and so on, which benefit the red meat industry down there. There are some pretty attractive capital cost allowance programs and so on for breeding stock. I am sure this is the situation in every country but . . .

**The Chairman:** In making that comment, I assume you recognize that countervail is the right and the responsibility of the industry rather than of government.

**Mr. Schultz:** All right. But when action is taken, it is government that has to do the investigation. If would be nice if there were some trade-offs made in terms of the kinds of circumstances we are faced with in the present context.

**The Chairman:** Government did not initiate the countervail.

**Mr. Schultz:** No, I realize that, and government did not initiate it in the United States, either; it was a petition by the pork producers that brought it about. It is a pretty complex kind of thing. But certainly, within Canada we should be able to sort out our differences and get down to letting natural advantage prevail. We have a split jurisdiction for agriculture; we have both the federal and the provincial governments responsible, and we have everyone trying to prop up their economies in different ways. Surely something like that can be sorted out. I think that is the issue we are facing here today. The Balkanization issue is the real issue that we see in terms of our industry, and the federal role is to help sort out that issue.

**The Chairman:** If I understand British Columbia's point of view, which I think these figures are addressed to, they are arguing that perhaps there is less natural advantage involved than we would think at first glance. I think that is the purpose of these statistics, to indicate that . . .

**Mr. Schultz:** But I wonder if these statistics also account for the Crow benefit and the impact that has on the cost of feed grain in Newfoundland or the feed freight assistance policy. I wonder if that is reflected in these figures. I do not know that. Is it?

**The Chairman:** Yes, they make specific reference to Crow benefit. That is why the prairie figures are so high.

## [Traduction]

De plus, dans leurs enquêtes sur les subventions, les Américains ont bien pris soin d'éviter toute enquête sur leur propre situation. Il serait normal que le gouvernement fédéral lance une enquête pour déterminer le montant des subventions accordées aux États-Unis par exploitation agricole ou par porc.

Le programme des paiements en nature a permis d'approvisionner gratuitement en céréales certains agriculteurs américains. Si on a utilisé une partie de ces céréales pour nourrir les porcs, et comme il y a divers programmes gouvernementaux pour subventionner l'alimentation dans les écoles, et ailleurs, tout cela profite aux élevages de bétail américains. Il y a également des déductions pour amortissement très intéressantes et d'autres avantages pour les troupeaux reproducteurs. Je suis certain que c'est la même chose dans tous les pays, mais . . .

**Le président:** Je présume qu'en faisant cette suggestion vous savez que l'imposition des droits compensateurs est le droit et la responsabilité du secteur intéressé plutôt que du gouvernement.

**M. Schultz:** Très bien. Mais lorsqu'on décide de prendre des mesures, c'est le gouvernement qui doit faire enquête. Ce serait très bien qu'on puisse marchander un peu étant donné les circonstances actuelles.

**Le président:** Ce n'est pas le gouvernement qui a pris l'initiative des droits compensateurs.

**M. Schultz:** Je le sais bien, et c'est la même chose aux États-Unis. Ce sont les producteurs de porcs qui ont présenté une pétition. C'est quand même un processus assez complexe. Il me semble qu'au Canada, on devrait être capable de régler nos différends et de laisser prévaloir les avantages naturels. L'agriculture est un domaine de compétence que se partagent les deux niveaux de gouvernement, fédéral et provincial, et tous n'essaient pas de développer leur économie de la même façon. On peut quand même régler un problème comme celui-là. C'est d'ailleurs le problème auquel nous sommes confrontés maintenant. Le risque de balkanisation est très réel dans notre industrie et le gouvernement fédéral doit nous aider à régler le problème.

**Le président:** Si je comprends bien le point de vue de la Colombie-Britannique, que visent probablement ces tableaux, celle-ci prétend que c'est peut-être moins une question d'avantages naturels qu'on aurait pu le croire au départ. Le but de ces statistiques est probablement de montrer que . . .

**M. Schultz:** Je me demande si ces statistiques ne servent pas aussi à justifier les tarifs du Nid-de-Corbeau en montrant les répercussions que cela a sur le coût des provenances à Terre-Neuve ou sur la politique d'aide au transport des provenances. Je me demande si on n'en tient pas compte dans ces chiffres. Je l'ignore. Est-ce que c'est le cas?

**Le président:** Oui, on fait expressément état du tarif du Nid-de-Corbeau. Voilà pourquoi les chiffres pour les Prairies sont si élevés.

## [Text]

**Mr. Schultz:** Okay. There is a national feed grain policy that reflects on the price of grains as they are priced into the eastern economy. Is that reflected?

**Mr. Althouse:** That is not reflected.

**Mr. Schultz:** That is not reflected in here. It is more complex than these figures actually show.

**Mr. Althouse:** That is right, which I think brings me to the point I was eventually trying to get to. One assumption you can read into these figures is that the differences between the provinces, when you take them in total, are not all that much. The provinces have done a pretty good job of equalizing the situation from province to province, which may spoil our competitive advantage when we start trading with a country like the United States, which has a system of countervailing very easily and very rapidly, as we are finding out.

• 1050

The things that these figures recalled for me was another period in time. The words "natural advantage" came up a number of times today, both from the pork people and the cattle people. I recall attending a conference quite a long time ago, just before the feed grains policy was changed... I am trying to recall the name of the person who did the study. I think his name was Kirk, but it does not matter too much. It was done at the Agricultural Economic Research Council of Canada, during the time that Dr. Gordon MacEachern was the head of it. I do not remember his title, whether he was president or director or what.

This learned paper had suggested that in all parts of the world pork had become a footloose commodity. It was no longer tied with the technology that was available for pork production. His thesis was that pork could be either tied to the feed grains, which was always the assumption by the prairie producers, or he postulated, with very accurate figures to back up his postulation, it could also be tied to the consumer.

It was his conclusion that if the feed grains policy changed, there would be a very rapid and immediate shift in production to Quebec. There were not very many farmers at that conference, but there were a lot of feed company people and they seemed to accept his figures, because they were over there very quickly. I think that sometimes these net figures do tell us stories. I think the story that B.C. was trying to tell us was that if we ignored the bottom-loading, in any agreements under Bill C-25, we probably would be batting our heads against a wall.

One, the U.S. believes that a good deal of the bottom-loading programs have countervailing duty; and, two, it is not going to solve the Balkanization problem. It will continue going on, depending on the size of the treasury and the importance that the current government in any province attaches to agricultural production. I just go through this long

## [Translation]

**M. Schultz:** Bien. La politique nationale sur les céréales fourragères se reflète dans le prix des céréales dans l'Est. Est-ce qu'on en tient compte?

**M. Althouse:** Non.

**M. Schultz:** On n'en tient pas compte dans ces chiffres. La situation est donc plus complexe que ne le laissent croire ces chiffres.

**M. Althouse:** Vous avez raison, ce qui m'amène là où je voulais en venir de toute façon. On peut présumer de ces chiffres que toutes les différences d'une province à l'autre, si on les prend toutes ensemble, ne sont pas très grandes. Les provinces ont finalement réussi à rendre la situation assez semblable d'une province à l'autre, ce qui peut nuire à notre compétitivité lorsqu'on veut faire commerce avec un pays comme les États-Unis dont le système de surtaxe se développe très facilement et très rapidement, comme on s'en rend maintenant compte.

Ces chiffres me rappelaient une autre période. L'expression «avantage naturel» est revenue à plusieurs reprises dans la conversation aujourd'hui, autant dans la bouche des producteurs de porcs que dans celle des éleveurs de bétail. Je me souviens avoir assisté à une conférence il y a bien longtemps, juste avant la modification de la politique des provendes. J'essaie de me souvenir du nom de la personne qui avait fait l'étude. Je crois que c'était Kirk, mais cela n'a pas tellement d'importance de toute façon. L'étude avait été faite par le Conseil de recherche en économie agricole du Canada, à l'époque où celui-ci était dirigé par M. Gordon MacEachern. Je ne me souviens pas s'il était président ou directeur.

Cette savante étude en venait à la conclusion que partout dans le monde, la production de porcs était devenue autonome. Elle n'était plus liée à la technologie disponible pour ce genre de production. On postulait que la production de porcs pouvait être liée soit aux provendes, ce qu'ont toujours présumé les éleveurs des Prairies, soit à la consommation, et ils présentaient des chiffres bien précis pour étayer cette hypothèse.

Il en venait à la conclusion que si l'on changeait la politique des provendes, il y aurait très rapidement et immédiatement un déplacement de la production en faveur du Québec. Il n'y avait pas beaucoup d'agriculteurs à cette conférence, mais il y avait beaucoup de représentants des compagnies de provendes qui ont semblé reconnaître l'authenticité de ces chiffres, parce qu'ils se sont présentés dans cette province très rapidement. Je crois que parfois ces chiffres nets ont une histoire à raconter. Ce que la Colombie-Britannique a essayé de nous dire, c'est que si nous faisons abstraction des subventions à la base dans toutes les ententes découlant du projet de loi C-25, nous allons probablement nous heurter à un mur de briques.

Premièrement, les États-Unis croient que la plupart des programmes de subventions à la base justifient l'imposition de droits compensateurs et, deuxièmement, ils croient que cela n'arrêtera pas la balkanisation puisque tout continuera suivant le montant des fonds publics et l'importance qu'attache le gouvernement d'une province donnée à l'agriculture. Je vous



[Texte]

story to point out that economics does prevail. However, I think the provinces will still have to be drawn in further if this Bill C-25 process is going to work. I do not know if you have responses to that or not, but . . .

**Mr. Laycraft:** I would like to add one more comment on these numbers first. In terms of federal assistance, if you look at those numbers, I am certain, for the Prairies, it include the western grain transportation subsidy, crop insurance, and stabilization—it is all that.

We can assure you wholeheartedly that we do not construe that as assistance to the red meat industry.

**Mr. Belsher:** That is the point. Is it indirect or direct payments? What are you considering?

**Mr. Laycraft:** Anyway you look at that, it is obvious . . .

**Mr. Belsher:** Which one leads to Balkanization? Indirect, or direct?

**Mr. Laycraft:** I think you missed my point.

**Mr. Belsher:** Sorry. That is why I want that addressed.

**Mr. Laycraft:** That is a federal program that disadvantages our industry, and that is construed in our region as assisting us.

**Mr. Wobeser:** I would like to add this point, while we are on this subject. I think this really hits the essence of what the cattle feeders were trying to point out. We certainly agree with the attempt to decrease Balkanization, but I think that the figures we are talking about and the messages we are getting here . . . If the intent of the province is to either increase production or protect present production, then changing from the terminology of top-loading to bottom-loading has absolutely no affect on the outcome. I think this is one of the things that we are saying: Bill C-25 will not accomplish its intent to reduce Balkanization.

**Mr. J. Graham:** I would just like to make very brief reference to these figures, because I do not think these figures really are what we are here to talk about today. I would like to make one comment, that you can do anything you want with figures. There is no reference to farm size in here: a very large farm in Saskatchewan somewhere as opposed to a postage stamp farm somewhere else . . . So we become totally confused on this. I think the intent is for Alberta to get a message. We get the message. We could not care less if other provinces want to talk about top-loading, bottom-loading. We would like to have a talk about them all. We are not defending them. We are not defending our province. We want to get rid of this system.

[Traduction]

raconte cette longue histoire pour vous montrer que les données économiques prévalent toujours. Cependant, je crois qu'il faudra intéresser un plus grand nombre de provinces si l'on veut assurer le succès du projet de loi C-25. J'ignore si vous avez une réponse toute prête ou non, mais . . .

**M. Laycraft:** J'ajouterais un autre commentaire à propos des chiffres d'abord. Pour ce qui est de l'aide financière du gouvernement fédéral, je suis presque certain que ces chiffres pour les Prairies comprennent la subvention au transport des grains de l'Ouest, l'assurance-récolte et les paiements de stabilisation.

Nous pouvons vous assurer en toute bonne foi que, pour nous, cela ne doit pas être considéré comme une aide financière à la production de la viande.

**M. Belsher:** Toute la question est là. S'agit-il de paiements indirects ou directs? Qu'est-ce que vous envisagez?

**M. Laycraft:** Quel que soit le point de vue, il est évident . . .

**M. Belsher:** Qu'est-ce qui mène à la balkanisation? Les paiements indirects ou les paiements directs?

**M. Laycraft:** Je crois que vous n'avez pas compris mon raisonnement.

**M. Belsher:** Je m'excuse. C'est d'ailleurs pourquoi je voulais en parler.

**M. Laycraft:** Il y a un programme fédéral qui défavorise notre secteur et pourtant il est perçu dans notre région comme un programme d'aide.

**M. Wobeser:** Tandis que nous en parlons, je voudrais ajouter une chose. Je pense que c'est vraiment ce qu'essaient en essence de nous faire remarquer les engraisseurs de bovins. Nous sommes certainement favorables à toute tentative d'atténuer la balkanisation, mais je crois que ces chiffres dont on parle et les messages qu'on vient nous communiquer ici . . . si une province a l'intention soit d'accroître sa production soit de maintenir sa production actuelle, qu'elle parle de subventions à la base plutôt que de subventions supplémentaire ne changera rien au résultat. Nous disons donc entre autres que le projet de loi C-25 n'atteindra pas son objectif de diminuer la balkanisation.

**M. J. Graham:** Je voudrais rapidement dire un mot de ces chiffres parce que je ne crois pas qu'ils représentent ce dont nous sommes censés discuter ici. On peut faire dire aux chiffres ce qu'on veut. On ne parle absolument pas de la dimension des exploitations: il peut y avoir d'une part des exploitations très grandes en Saskatchewan par opposition à des exploitations grandes comme une carte postale ailleurs . . . c'est la confusion totale. Le but, c'est de passer le message à l'Alberta. Je crois qu'elle a compris. Cela nous est parfaitement égal que les autres provinces préfèrent discuter de subventions supplémentaires ou de subventions à la base. Nous voudrions discuter avec elles. Nous n'essayons pas de les défendre. Nous ne voulons pas non plus défendre notre propre province, nous voulons simplement nous débarrasser du système.

[Text]

• 1055

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Holtmann has to go to duty day so perhaps we will let him slip in.

**Mr. Holtmann:** Thank you very much, Mr. Chairman.

We have three provinces here, and the message is fairly loud and clear. I was a little surprised, though, that in the briefs most of them indicated to end the top-loading. I was surprised that you did not also say the bottom-loading, whatever form it took, because it ends up affecting us. It ends up being somewhat countervailable, as has been indicated by the United States' reaction.

I would like to ask the gentlemen there—because it was said that we have to look at some type of phasing in or phasing out of provincial programs if they join the tripartite stabilization program here—what they would consider an acceptable phasing-in. Especially for those provinces that have fairly strong programs in the east, what would you consider is a favourable phasing-in? What do you think would be acceptable?

Obviously it is going to be very difficult to cut them off—bang!—with the fact that some of their programs are deficit right now. In fact, most stabilization programs are deficit and there are moneys owing. What do you think would be an acceptable form for the provinces that are ready to come on stream? Rather than have the bureaucrats decide it, what do you see as the answer to that?

**Mr. J. Graham:** I think some of that is already taken care of in the area that some of these provincial programs are contractual agreements between the province and their producers, and unless the province is able to negotiate some kind of a settlement with those producers who have a contract I think they have to be honoured. That is one of the criteria you are going to have to look at.

In the other area not involving a province, supposing they get out of it, I think the Americans are going to give us an answer to that. If we indeed want to be traders they are going to tell us that we have no time to get out of these programs. If you have a contract, they may live it or they may not. I could not answer that, but I think they will give us the answer to how long we have.

**Mr. Vaags:** I think I would like to comment on that, Felix.

Number one, I think the Americans in some instances in our countervail action right now have already labelled us with the debts. Some of our debts, believe it or not, we are paying countervail on. Therefore—and I will probably get hung by the producers back home who are not involved in stabilization—probably the simplest way would be, if a program was coming on stream, once and for all to solve it and become one national approach.

[Translation]

**Le président:** Merci.

M. Holtmann est obligé d'aller à la Chambre aujourd'hui, alors nous allons lui permettre d'intervenir dès maintenant si vous le voulez bien.

**M. Holtmann:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Trois provinces sont représentées ici et le message est on ne peut plus clair. Je suis un peu étonné que dans la plupart des mémoires, on réclame la fin des subventions supplémentaires. Je suis étonné que vous n'y ajoutiez pas les subventions à la base, quelle qu'en soit la forme, parce que celles-là aussi nous affectent. Celles-là aussi entraînent l'imposition de surtaxes, comme le laisse présager la réaction des États-Unis.

Comme on a dit qu'il fallait prévoir une étape de transition ou de disparition graduelle des programmes dans les provinces qui veulent participer au programme tripartite de stabilisation, j'aimerais bien que ces messieurs me disent ce qui constituerait une transition acceptable à leurs yeux. Je songe en particulier aux provinces dans l'Est qui ont eu des programmes assez avantageux; qu'est-ce qui pourrait être une transition acceptable?

Il sera évidemment très difficile de mettre fin à ces programmes du jour au lendemain, puisque certains sont actuellement déficitaires. En fait, la plupart des programmes de stabilisation sont actuellement déficitaires car on leur doit de l'argent. Quelle forme de transition serait acceptable aux provinces qui seraient sur le point d'adhérer au programme? Au lieu de laisser les bureaucrates décider, qu'est-ce que vous proposeriez?

**M. J. Graham:** Je crois que la question est en partie réglée du fait que certains de ces programmes provinciaux sont en fait des ententes contractuelles entre la province et les producteurs. Autrement dit, à moins que le gouvernement provincial n'arrive à négocier une résiliation du contrat avec les producteurs, elles sont liées. Voilà un critère dont vous devrez tenir compte.

En admettant maintenant qu'un gouvernement provincial réussisse à se délier, les Américains, je crois, vont pouvoir nous proposer quelque chose. Si nous voulons vraiment commercer avec eux, ils vont certainement nous dire qu'il nous faut abandonner ces programmes sur-le-champ. S'il y a un contrat, ils pourront l'accepter ou non. Je ne peux pas répondre à leur place, mais je crois quand même qu'ils vont nous dire de combien de temps nous disposons.

**M. Vaags:** Je voudrais dire quelque chose à ce sujet, Felix.

D'abord, je crois que pour certains cas, pour la surtaxe imposée en ce moment, les Américains ont tenu compte des dettes. Vous ne le croiriez pas, mais certains paient une surtaxe sur leurs dettes. Par conséquent—et je vais probablement me faire lyncher par les producteurs dans mon coin qui ne participent pas à un programme de stabilisation—je crois que la méthode la plus simple serait d'imposer une fois pour toutes un seul nouveau programme à tout le pays.



## [Texte]

Maybe those other programs will just have to be wiped out. I am sure that in some provinces they will be. I am not sure that I could sell that in my province, nor would it be politically expedient with some of my producers; but we may have to bite the bullet at that point in time.

If we knew we could come up with one national approach and get started on that basis, that might well be the way to do it. I am not 100% sure I would be correct, but since we are already labelled with some of it I think we would have to consider that.

Mr. Chairman, while I have the microphone if I could make one comment, there was strong reference made as to Bill C-25, that if it indeed becomes a trade irritant with the United States then we should indeed immediately rescind it. On that particular aspect you asked, if there were differences of view, that they should be expressed.

From the hog industry point of view in Manitoba we have taken somewhat of a position that if indeed it is a trade irritant we would want to assess how serious that irritant is. If it means countervail of \$1.50 because of a tripartite bill and means that we can continue to produce where we have talked about regional advantages, then we believe we would want to assess at that point in time whether it is worth our while to pay that \$1.50. I am just using a figure. Naturally if it was \$5.50 such as it is today I would agree whole-heartedly with the cattlemen to rescind the legislation and get rid of it; but if it means a very small figure then we would want to assess it at that point in time.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. McCain.

• 1100

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, throughout these hearings I have been impressed greatly by the fact that only top-loading has been addressed by the witnesses. It came the closest to being addressed by one of the witnesses today, inasmuch as he has stated that the bottom-loading is really the same as top-loading in impact as far as this decision in the United States is concerned. I think that has to have, in the eyes of this committee, much more emphasis than it has been granted to date, and the examination of these figures which were presented here to us yesterday emphasize that, particularly the bottom-loading effect in some provinces.

I do think it should be pointed out that the assistance which has been granted to the hog industry and the insurance programs in the west and in the Maritimes are joint provincial-producer programs and that at least in the Maritimes the producer is personally obligated to refund half of all the payments by his deductions on sale, and the indebtedness of the pork producer in Atlantic Canada by virtue of his liability to repay to the price stabilization fund is getting very, very burdensome as the price has gone down and as the subsidy or so-called "insurance payment" has gone up. To say the government has provided \$16 per hog in any of the Maritime provinces is not exactly a proper figure to use. You are in the

## [Traduction]

Peut-être qu'il faudra tout simplement faire disparaître les autres programmes. Je suis certain que ce sera le cas dans certaines provinces. Je ne suis pas certain d'arriver à en convaincre mon gouvernement provincial, et je ne crois pas que cela passerait très bien d'ailleurs auprès de certains producteurs. Il nous faudra alors probablement serrer les dents.

Si nous étions certains de pouvoir trouver un programme national et donc travailler à partir de là, ce serait peut-être plus simple. Je ne suis pas certain d'avoir raison, mais comme on nous impute déjà certains avantages, je crois qu'il faudrait y songer.

Monsieur le président, tandis que j'ai le micro, je vais en profiter pour faire un autre commentaire. Certains ont dit que si le projet de loi C-25 devait trop irriter les États-Unis, nous devrions l'abroger immédiatement. Vous avez dit que si nous n'étions pas tous d'accord, il fallait le dire.

Les éleveurs de porcs du Manitoba croient que si ce programme devait irriter les États-Unis, nous devrions d'abord évaluer la gravité de l'irritation. Si cela entraîne une surtaxe de 1.50\$, mais nous permet de maintenir la production étant donné les avantages régionaux dont on a parlé, alors je crois qu'il vaudrait mieux déterminer d'abord s'il vaut la peine de payer tout simplement 1.50\$. J'ai pris un chiffre au hasard. Si la surtaxe devait être de 5.50\$, comme c'est le cas maintenant, je serais tout à fait d'accord avec les éleveurs de bétail pour abroger la loi et la faire disparaître. Mais si on n'imposait qu'une légère surtaxe, il vaudrait mieux faire une évaluation avant de décider quoi que ce soit.

**Le président:** Merci.

Monsieur McCain.

**M. McCain:** Monsieur le président, tout au long de nos délibérations, j'ai remarqué que les témoins traitent seulement des subventions supplémentaires. Aujourd'hui, on a bien failli en parler, puisque l'un des témoins a affirmé que les subventions à la base étaient en fait assimilables aux subventions supplémentaires pour les États-Unis. Le Comité devrait accorder beaucoup plus d'importance à cette affirmation qu'il ne l'a fait jusqu'à présent et l'examen des chiffres qui nous ont été présentés hier souligne ce fait, surtout ceux montrant l'effet des subventions à la base dans certaines provinces.

Il faut remarquer que l'aide accordée aux éleveurs de porcs de même que les programmes d'assurance dans l'Ouest et dans les Maritimes, sont tous des programmes mixtes province-producteurs et que, dans les Maritimes du moins, le producteur est personnellement obligé de rembourser la moitié de tous les paiements à même ses recettes. D'ailleurs, la dette des éleveurs de porcs des Maritimes s'alourdit d'année en année puisque les prix ont chuté et que par conséquent, la subvention ou «l'assurance» a augmenté. Dire que le gouvernement a donné 16\$ par porc dans toutes les provinces Maritimes n'est pas tout à fait conforme à la vérité. Vous n'êtes pas loin de la somme, probablement, mais n'oubliez pas que la moitié de ce montant

## [Text]

right ball park in the amount, probably, but half of that is the farmer's insurance premium, and I do not see how that should be considered as a subsidy when he is putting money in the bank for himself when the price is good and withdrawing when it is bad.

I am concerned, coming from the Maritimes, with the fact that no consideration should be given for cost differentiation in the various parts of Canada. I would like to say that the representation which has been made consistently is there should be no different prices or different cost allowances or different payments under the program. But I also want to state again—and I will bore the committee, but I certainly have not said it in the presence of the witnesses—that as was insinuated, if not directly said, part of the problem in our situation today is government interference. It has been government programs. It has been government promotion. The Atlantic area is in a position where it would like to phase out of feed freight assistance. But if it is dropped immediately, virtually everything that is fed, except under nationally controlled marketing boards, utterly and totally disappears from the area.

I would beg of the various witnesses to take a look at the proposition of the Maritime Ministers of Agriculture, who for once in their lives were on exactly the same course, asking that there be a phase-out period of the Feed Freight Assistance Program, as an act of mercy, because otherwise you shut them all down. That was a government-initiated program. I am not aware that my father as a farmer ever asked that you subsidize grain into Atlantic Canada. I know he went out of grain production when western grain was subsidized into Atlantic Canada, to the best of his ability, and limited only by the demand for rotation of crops on the farm. That was the only reason why grain was grown at all.

So I must ask that you give some consideration to a phasing out of the subsidy and a phasing in of production, which can be accomplished if the two go hand in hand over a period of time. The estimate of time required is as low as 10 years, with a maximum of 15, depending on scientific assistance, as far as grain production is concerned in Atlantic Canada, and perhaps plant breeders' rights in waiting for the research requirements for eastern grain varieties which would make us still have a red meat industry.

If any of you have any comments on that, I would appreciate it.

• 1105

**Mr. Meek:** I would like to comment on that. I am really pleased that you recognize the problem with putting subsidized programs in place, and along with that recognition, of course, has to go the recognition of who is responsible for having put that program there and for having put that producer in that predicament. So since that responsibility lies with whoever put that program there, they should pay that producer for what he has capitalized into his facility because of some government program that was there. I think the phase-out period could be

## [Translation]

correspond à la prime d'assurance payée par l'éleveur. Je ne comprends pas pourquoi on devrait considérer comme une subvention l'argent que l'éleveur met de côté lorsque la conjoncture est favorable, en prévision des mauvaises passes.

Étant originaire des Maritimes, je m'inquiète de voir qu'on n'accorde aucune attention au fait que les coûts de production ne sont pas les mêmes d'une région à l'autre. On a dit et répété qu'il ne faudrait pas prévoir des prix différents, ni des coûts de production régionaux dans le programme. Je tiens toutefois à répéter—je sais que j'ennuie le Comité, mais c'est la première fois que je le dis devant nos témoins—une partie de notre problème actuel est causée par l'ingérence gouvernementale comme on l'a laissé entendre sans le dire explicitement. Ce sont des programmes gouvernementaux. C'est une promotion gouvernementale. La région des Maritimes est maintenant en mesure de demander la disparition graduelle de l'aide au transport des provendes. Si cette aide disparaissait du jour au lendemain, presque tout ce qui doit être nourri, à l'exception de ce qui est contrôlé par des offices de commercialisation fédéraux, disparaîtrait tout bonnement de la région.

Je prie donc les divers témoins d'étudier la proposition des ministres de l'Agriculture des provinces Maritimes qui, pour une fois dans leur vie, sont exactement sur la même longueur d'ondes, voulant qu'on élimine graduellement le programme d'aide au transport des provendes, par pitié pour eux, sinon tous leurs éleveurs disparaîtront. Le programme a été lancé par le gouvernement. Je ne crois pas que mon père, qui est agriculteur, vous ait jamais demandé de subventionner le transport des céréales jusque dans les Maritimes. Je sais qu'il a cessé de cultiver des céréales lorsqu'on a commencé à subventionner le transport des grains de l'Ouest jusque dans les Maritimes. Il le faisait pourtant de son mieux et n'était limité que par la nécessité d'alterner les cultures. C'est d'ailleurs la seule raison pour laquelle il faisait pousser des céréales.

Je voudrais donc que vous réfléchissiez à une élimination graduelle de la subvention pour la remplacer au même rythme par la production, ce qui pourrait certainement se faire si les deux étaient bien coordonnées. Je présume qu'il faudrait pour cela entre 10 et 15 ans, selon l'aide scientifique apportée aux producteurs de céréales dans les Maritimes, et peut-être en respectant les droits des engraisseurs qui préféreraient attendre qu'on ait mis au point des variétés de grains pour les Maritimes qui permettraient de maintenir une production de viande.

J'aimerais bien entendre vos commentaires.

**M. Meek:** Je voudrais faire un commentaire. Je suis très heureux de voir que vous reconnaissez le problème que soulève l'établissement de programmes de subventions, mais vous devez par la même occasion reconnaître le responsable du programme, celui qui a placé le producteur dans une telle situation. Comme le responsable, c'est celui qui a établi le programme, c'est lui qui devrait payer aux producteurs ce qu'il a investi dans ses installations à cause d'un programme gouvernemental. Je crois que la période de disparition



[Texte]

one year; certainly not longer than a year, and you could very easily pay him out if it is a federal program. You would have to pay that producer for what hurt you have caused him. If it is a provincial program, then the province should of course pay for the hurt they created for that producer.

**Mr. McCain:** Feed freight assistance was never a provincial program. And a one-year period cannot phase it out. It is physically totally impossible. So what you are saying is: Buy them out and shut them up. Is that what you are saying?

**Mr. Meek:** I am saying you could set up a bond and pay it out. That is correct.

**Mr. McCain:** For one, close them down.

**Mr. Meek:** Yes, that would have to go, over time. Yes, that is right.

**Mr. McCain:** Well, you phased them into this, why should you not phase them out of the difficulty? Why close them down? This is, after all, a confederation. We are getting to the position, as the various presentations come to this committee, where one province is talking about another almost as the European community is discussed in the same committee. I do not mean to be quarrelsome, but my two points are that if any candidate is quite prepared to accept a phasing out of the problem in which they find themselves and a phasing in of self-sufficiency without any subsidy on the grain, to ask them to do it in one year would be exactly the same as asking the cattle producers of Alberta to double their production in one year. It is physically, economically, totally impossible.

**Mr. Brightwell:** As well as biologically.

**Mr. McCain:** Well, all right, biologically. Fine.

Yet there has been an adamant position against that position taken by the Maritime Ministers of Agriculture. We are as anxious to be independent as are your cattle producers, and as anxious to be able to compete on the Canadian and the world market. It will be a long while before we are in a surplus position; we buy your pork. But I think we have to have recognition of bottom-loading and its impact upon agriculture in Canada, totally. And these figures portray that, because these figures are not top-loading, all of them; some are and some are not. Believe me, we are as independent as you guys are, but we just ask a little mercy and a little co-operation.

**The Chairman:** Mr. Graham.

**Mr. J. Graham:** I was speculating when the speaker first started talking about a phase-in period, and in my own mind, I was wondering, is he going to say, three years, four years, and probably five. I started to think then about the reaction in western Canada; the loss of the sugar beet industry this year and how much time they had to convert to other crops.

I was a little surprised when the speaker mentioned 10 or 15 years, and I then wonder about how serious we really are to get

[Traduction]

graduelle pourrait être d'une seule année, pas plus, et on pourrait certainement indemniser les producteurs s'il s'agit d'un programme fédéral. Vous seriez obligés d'indemniser le producteur pour le tort que vous lui avez causé. S'il s'agit d'un programme provincial, alors c'est le gouvernement provincial qui devrait réparer.

**M. McCain:** L'aide au transport des céréales n'a jamais été un programme provincial. Un an, c'est trop court pour sa suppression. C'est matériellement impossible. Vous voulez qu'on achète leur silence. C'est bien ce que vous dites?

**M. Meek:** Je dis qu'effectivement vous pourriez racheter leur participation.

**M. McCain:** Vous voulez donc qu'on rachète leur exploitation.

**M. Meek:** Oui, c'est vrai que leur exploitation devrait disparaître.

**M. McCain:** Comme c'est vous qui les avez placés dans cette situation difficile au départ, pourquoi ne les aideriez-vous pas à s'en sortir. Pourquoi les obliger à abandonner leur exploitation? Après tout, nous vivons en confédération. Devant le Comité, on a l'impression que les provinces parlent des autres provinces comme s'il s'agissait de la Communauté européenne. Je ne veux pas être chicanier, mais il me semble que si un candidat est disposé à accepter une élimination graduelle du problème auquel il fait face et à l'apparition graduelle aussi de l'autosuffisance sans aucune subvention pour les céréales, lui demander d'accepter que tout cela se fasse sur une seule année serait comme demander aux éleveurs de bétail de l'Alberta de doubler leur production en un an. C'est matériellement, économiquement et tout à fait impossible.

**M. Brightwell:** C'est aussi biologiquement impossible.

**M. McCain:** Effectivement.

Pourtant on s'est toujours catégoriquement opposé à la position prise par les ministres de l'Agriculture des provinces Maritimes. Nous souhaitons, tout aussi ardemment que vos éleveurs de bétail, d'être indépendants, et nous voulons aussi être compétitifs sur les marchés canadien et international. Il nous faudra du temps avant d'avoir un excédent. Nous achetons vos porcs. Il faut quand même que soit reconnu l'effet des subventions à la base sur l'agriculture au Canada. Ces chiffres montrent que tout a de l'importance puisqu'il n'y est pas question des subventions supplémentaires. Croyez-moi, nous sommes aussi indépendants que vous l'êtes, mais nous voudrions bénéficier de votre mœurs et de votre collaboration.

**Le président:** Monsieur Graham.

**M. J. Graham:** Lorsqu'on a commencé à parler d'une implantation graduelle, je me suis immédiatement demandé si on allait préconiser trois, quatre ou cinq ans pour le faire. J'ai alors commencé à penser à la réaction que cela susciterait dans l'Ouest du Canada. J'ai aussi pensé à la disparition de la betterave à sucre cette année et du temps qu'on avait laissé aux producteurs pour passer à d'autres cultures.

J'ai été étonné d'entendre 10 ou 15 ans et je me demande si on veut sérieusement se débarrasser de ce genre de programme.

*[Text]*

out of that program. I think we have said, all of us, that we are prepared to try to be reasonable on phase-ins and phase-outs in these things, but 10 or 15 years seems to me to be a long time. I do not intend to convey the impression that I am an expert in the Maritimes. I do recognize that P.E.I. is very nearly feed-grain self-sufficient. They obviously have developed the type of crops that work for them or they would not have been in this position. And the other two provinces, I just would not know.

But it seems 10 or 15 years is an awful long time if we are serious about dealing with international trade. We do not have that time.

**Mr. McCain:** The impact would be very serious on international trade if the feed freight assistance were adjusted and were on a declining basis with a purpose in mind. I do not think we are the contributors to the international problem in Atlantic Canada. We do not have the grain varieties that are viable. We cannot get sufficient grain varieties in Atlantic Canada if we have to develop them in our own research structure. We cannot get plant breeders' rights to get access to the varieties which we feel would grow in our climate, which have been privately developed in other jurisdictions, because we do not have the plant breeders' rights. And even if we had them today, we could not become grain self-sufficient in a profitable way within one year.

• 1110

Maybe the 15-year period is too long, but that is a transition which has to be made. Either Canadian research has to concentrate on eastern grain breeding or we have to have plant breeders' rights and time to get into the production, which cannot be done in one year. Whether or not that period could be shortened is a question worthy of discussion.

**The Chairman:** Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** Thank you very much, Mr. Chairman. I just have brief comments to make and I will address them to our witnesses here. Then they can respond to any particular portion.

Before I get into that, though, I would like to comment briefly on the grasshopper situation that was raised by my colleague from Medicine Hat. Possibly one of the reasons that he has a higher count there is because they have a greater natural advantage. Further to that, I understand their provincial government is subsidizing half the costs of grasshopper spray, so they have some bottom-loading in there as well that we have to take into consideration. But I think that is enough on the grasshopper situation.

I would like to have the witnesses comment briefly on the natural advantage that some of these areas have in relation to feed production and, you know, the pollution problems generally that come from intensive livestock farms. I would like to get a bit into the social structure and the change that is

*[Translation]*

Nous avons tous dit que nous étions disposés à nous montrer raisonnables sur les périodes de disparition et d'implantation graduelles, mais 10 ou 15 ans, cela me paraît un peu long. Je ne veux pas donner l'impression que je connais très bien les Maritimes, mais il me semble que l'île du Prince-Édouard a presque atteint l'autosuffisance pour les provendes. Elle a certainement réussi à trouver le genre de céréales qui poussent bien là-bas, sinon elle n'en serait pas là. Quant aux deux autres provinces, je ne sais pas.

Il me semble néanmoins que 10 ou 15 ans, c'est affreusement long pour ceux qui veulent sérieusement faire du commerce international. Nous n'avons pas autant de temps que cela.

**M. McCain:** L'effet sur le commerce international serait très important si l'aide au transport des provendes était rajustée en vue de la diminuer chaque année. Je ne crois pas que ce soient les provinces Maritimes qui alimentent le problème des échanges internationaux. Nous n'avons pas de variétés de céréales qui soient viables. Il n'existe pas suffisamment de variétés pour les Maritimes; nous sommes obligés de mettre nous-mêmes au point des variétés. Nous n'arrivons pas à obtenir des droits d'obteneurs céréalières grâce auxquels nous aurions accès à des variétés qui, croyons-nous, pourraient pousser dans notre climat parce qu'elles ont été mises au point dans d'autres pays par des laboratoires de recherche privés. Même si nous avions ces droits, nous aurions besoin de plus d'une année pour arriver à l'autosuffisance.

Peut-être que 15 ans, c'est trop long, mais il faut quand même prévoir une période transitoire. Soit les chercheurs canadiens doivent se concentrer sur la mise au point d'une céréale pour l'est du pays, soit on doit nous accorder des droits d'obteneurs de nouveautés céréalières pour qu'on puisse se lancer dans la production, ce qui ne peut pas se faire en une année. On pourrait discuter de la possibilité de raccourcir cette période ou non.

**Le président:** Monsieur Gottselig.

**M. Gottselig:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais simplement faire de brefs commentaires à l'intention de nos témoins. Ils pourront répondre à ce qu'ils voudront.

Auparavant, je voudrais faire un bref commentaire sur le problème des sauterelles soulevé par mon collègue de Medicine Hat. Il est probable que l'une des raisons pour lesquelles il y a plus de sauterelles là-bas, c'est que leur avantage naturel doit être meilleur. En outre, je crois comprendre que leur gouvernement provincial paie la moitié du coût de l'insecticide, ce qui signifie qu'il y a là des programmes de subventions à la base dont il faut tenir compte. J'en ai déjà assez dit sur les sauterelles.

J'aimerais bien que les témoins nous parlent des avantages naturels qu'ont certaines régions pour la culture des provendes de même que des problèmes de pollution souvent engendrés par les élevages industriels de bétail. Je voudrais également aborder la question de la structure sociale et des changements



## [Texte]

going to come as a result of some of the comments that my colleague from Nova Scotia has mentioned here.

We got into this problem through government programs, as he mentioned, like the Feed Freight Assistance Program, and the lack of grain production in that area because the Feed Freight Assistance made it just uneconomic for them to produce this grain out there. I think that these are all things that have to be addressed in this overall plan. We are looking at a total plan across Canada and there are a lot of regional disparities. I guess we have to address some of these and accommodate these people to encourage them to take part in this plan.

Having said that, I do not think we can sacrifice viable industries in areas where we have this natural advantage, through these various government programs. I wonder what you see coming as a result, say, if this bill is not accepted and passed and participated in by all areas of Canada. And then, what if it is? For example, bottom-loading and top-loading, we are hearing about that all the time. And I think you have to consider some of the implications of the bottom-loading programs.

Supply management has also been discussed and some of the provinces can see that looming on the horizon. Some of them seem to think that it is already here. What is your position particularly with the—I guess this deals particularly with the pork producers. What about supply management programs? Are they there? Are we going to get involved in them?

**Mr. Larsen:** Mr. Chairman, I guess we have to look at the historical perspective. As we have pointed out in our brief, Saskatchewan is an area which has traditionally been a grain surplus-producing region. We have a very low population and we have historically been moving foodstuffs out of the province and we do not see that this is going to change. What we have seen happen in the hog industry, though, because of the Balkanization and the provincial objectives of self-sufficiency for social objective reasons, is that where we used to ship fresh meat into eastern Canada—all portions of eastern Canada—that is no longer available to us any more. It has been suggested that a fresh pork industry is required down there, for that reason, but in fact we are shipping that fresh pork equal distances in other directions.

• 1115

So since we have lost that traditional market we used to service, the consequences have been that we have to move that product into export markets; basically the United States, but we are continually looking at other markets all over the globe, wherever we may happen to have a competitive advantage in a particular situation. So if you accept that we are going to continue to be grain surplus and continue to have surplus production of livestock that we cannot consume, then we necessarily have to have access to export markets if the domestic market is going to be denied to us by these Balkanization programs.

To address the supply management issue specifically, I guess it has been discussed, but it has never been an issue in Saskatchewan. It is not a viable alternative because of the

## [Traduction]

qui découleront de certains des commentaires faits par mon collègue de la Nouvelle-Écosse.

Comme il l'a dit, ce sont des programmes gouvernementaux qui ont créé ce problème, des programmes comme celui de l'aide au transport des provendes ajouté à l'absence de cultures céréalières dans les régions qui en profitaient, puisqu'il n'était plus du tout rentable d'y faire soi-même la culture. Le plan d'ensemble doit tenir compte de tous ces détails. Si nous voulons un seul programme pour tout le Canada, et comme il y a beaucoup de disparités régionales, il nous faudra en régler quelques-unes ou alors accommoder les personnes touchées afin de les inciter à participer aux programmes.

Cela dit, je ne crois pas qu'on devrait sacrifier des exploitations rentables dans des régions qui jouissent de cet avantage naturel, grâce à ces divers programmes gouvernementaux. Que se passera-t-il d'après vous si le projet de loi n'est pas adopté et si toutes les provinces canadiennes n'adhèrent pas aux programmes? Que se passera-t-il s'il est adopté? Pour ce qui est par exemple des subventions à la base et des subventions supplémentaires, on en entend tout le temps parler. Il faut aussi tenir compte des répercussions des subventions à la base.

On a aussi parlé de la gestion de l'offre. Certaines provinces voient poindre cette possibilité. Certaines croient qu'elle est d'ailleurs déjà là. Quelle est votre position à ce sujet, surtout pour ce qui est des éleveurs de porcs. Qu'est-ce que vous pensez de ce genre de programmes de gestion de l'offre? Existents-ils déjà? Voulez-vous en avoir?

**M. Larsen:** Monsieur le président, je crois qu'il faut se placer d'un point de vue historique. Comme nous le soulignons dans notre mémoire, Saskatchewan est la région qui a traditionnellement produit un excédent de grain. La densité de la population y est très faible et nous avons toujours exporté des aliments et je ne crois pas que cela changera. Dans l'élevage du porc, on a constaté que la balkanisation et l'autosuffisance visées par les provinces pour des raisons sociales, nous empêchent maintenant d'envoyer de la viande fraîche dans l'est du Canada, ce que nous faisions auparavant. On a dit qu'il fallait des élevages de porc sur place là-bas, parce que c'était trop loin, mais en fait nous envoyons du porc frais aussi loin dans l'autre direction.

Puisque nous avons perdu ce marché sur lequel nous étions implantés, nous nous sommes tournés vers l'exportation; essentiellement les États-Unis, mais nous prospectons dans le monde entier, partout où nous aurions un avantage par rapport à nos concurrents. Si vous acceptez de reconnaître que nous allons continuer à être excédentaires dans le domaine des céréales et du bétail, vous reconnaîtrez également qu'il va falloir exporter puisque le marché intérieur nous sera interdit, en raison de tous ces programmes qui contribuent à son morcellement.

Parlons maintenant de la gestion de l'offre, dont il a déjà été question, mais qui n'a jamais été à l'ordre du jour dans la Saskatchewan. Ce n'est pas une alternative possible, et cela en

## [Text]

historical situation again. Whenever we get into a situation where we have to negotiate our production base, we shrink right back to a production level that will serve the domestic needs of Saskatchewan. That has been proven time and time again on other commodities. So you have to question what is better for the country. Are we going to continue to be a trading nation and have access to various markets wherever we are competitive, or are we going to shrink back into a closed society where the only advantage is being able to serve the domestic market?

Now, looking down the road, if we do not address this situation, inevitably that is where we are going to end up, with some sort of production controls. The question is: Why are we so adamant about the top-loading thing? I think it is because there is no point in enshrining in a federal program the right to negotiate the addressing of a regional cost difference, whatever it might be perceived to be, because when you get into a negotiating session like that, again inevitably we have traditionally come out on the short end of the stick and we do not expect that would be any different under a provision where there was top-loading.

So that is why we are quite adamant on that specific point. If you have to begin to address all kinds of government programs—top-loading, bottom-loading, etc.—then it is best that you rule out the top-loading one immediately, and then you can sit down and negotiate what happens on these various provincial programs. But we do not see any logic in enshrining it in a national program.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I welcome the group here from western Canada. Perhaps I should point out first of all that I am sitting on the wrong side here. I am normally on the other side, but I thought that if I sat beside Mr. Foster I would get . . .

**Mr. Fraleigh:** You are sitting on the right side.

**Mr. Foster:** We know you are going to vote with the opposition on the confidence vote today on old age pensions.

**Mr. Caldwell:** Speaking of politics, somebody mentioned that this is a political decision we have to make, and as this committee sits here, we all realize that the agricultural community out there is having severe problems, especially in my region of Ontario. I have farmers coming to see me every day, asking what I am going to do to help them, how I am going to assist them. I gather from some of the comments here this morning that maybe government should not be doing anything, but should let the chips fall where they may and let things go. As politicians and coming from rural ridings, I do not think that would be very acceptable in many areas. Maybe that is the solution, but I do not think it is a very good political solution. Maybe there is too much politics involved in agriculture.

Mr. McCain has left, and I do not know whether he mentioned in his talk the fact that the Maritimes have to be more than potato growers and lobster fishermen, that they also

## [Translation]

raison de nos antécédents. À chaque fois que nous sommes obligés de négocier nos volumes de production, nous régressons à un niveau qui correspond à peu près à celui des besoins de la Saskatchewan. Cela s'est avéré à diverses reprises pour d'autres denrées. Vous devez donc vous demander ce qui est préférable pour le pays. Est-ce que nous voulons continuer à être un pays exportateur qui a accès aux marchés sur lesquels nous sommes compétitifs, ou au contraire nous refermer sur le marché intérieur?

Si nous réfléchissons un petit peu à ce qui va se passer, l'on voit que nous allons nous retrouver encore avec un contingentement de la production. La question est celle-ci: pourquoi sommes-nous si entêtés sur la question de la subvention supplémentaire? Parce que, à mon avis, il n'y a pas lieu de prévoir dans un programme fédéral la possibilité de négocier sur les différences de coûts de production régionaux, quels qu'ils soient; en effet, ce genre de négociation se retourne inévitablement contre nous, et je ne pense pas que les choses seraient différentes s'il fallait négocier la subvention supplémentaire.

Voilà pourquoi nous sommes très fermes là-dessus. Si vous voulez commencer à discuter tous les programmes gouvernementaux—subventions supplémentaires, indirectes ou autres—je pense qu'il est préférable d'exclure d'emblée la subvention supplémentaire, et vous pourrez ensuite négocier sur les autres programmes provinciaux. Mais nous ne voyons pas pourquoi cela devrait figurer au sein d'un programme national.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Je souhaite la bienvenue aux délégués de l'Ouest. Permettez-moi de vous faire remarquer tout d'abord que je suis assis du mauvais côté de la table. D'habitude je suis de l'autre côté, mais je pensais qu'en étant près de M. Foster . . .

**M. Fraleigh:** Vous étiez du bon côté.

**M. Foster:** Nous savons que vous allez voter aujourd'hui avec l'Opposition sur la question de confiance concernant les pensions des personnes âgées.

**M. Caldwell:** Puisque vous parlez de politique, quelqu'un a déjà dit que nous avons ici une décision politique à prendre, et le Comité réalise par ailleurs à quel point l'agriculture se heurte à de réelles difficultés, notamment dans la région de l'Ontario d'où je viens. Je vois tous les jours des fermiers venir me demander ce que je vais faire pour les aider. Après tout ce qui a été dit ce matin, je pourrais avoir l'impression qu'il serait préférable de ne rien faire, et de laisser faire. Pourtant, en tant que député d'une circonscription rurale, je ne pense pas qu'il y ait beaucoup de régions où ce soit la solution. Je doute que ce soit une bonne politique. Malheureusement l'agriculture est peut-être trop souvent l'enjeu des luttes politiques.

Monsieur McCain est parti, et je ne me souviens pas s'il a dit qu'il devait y avoir dans les Maritimes autre chose que des producteurs de pommes de terre et des pêcheurs de homard;



## [Texte]

have the right to have their own meat industry. If their provincial government is willing to put money into that industry to keep their farmers viable or to keep production in that area, they have every right to do so. What do we do with these people? We have heard representatives from Prince Edward Island. They want 4,500 hogs a week to supplement a plant that was built basically with 100% government money. These are the kinds of things we are up against.

I have the feeling that, yes, we should be growing products in traditional producing areas or areas that have the advantage. But how in God's name do we solve these other problems, where other provinces say they have the right to produce those products. If their provincial government is willing to put the money up, put it into their programs to support their farmers, how do we solve that?

• 1120

**Mr. Larsen:** The point was made that they have the right. Maybe so, but, on the other hand, is it logical, is it acceptable, as a Canadian citizen, that you also have the right to destroy the livelihood of a producer in another region that can produce it over the viable long-term? I think that is a fundamental question we have to answer.

Perhaps there is some provision in the new Charter of Rights that says one citizen shall not disadvantage another one and destroy his livelihood, because that is essentially what is happening. It was shocking to hear the announcement, right in the middle of a countervail process. Investigators were determining the amount of subsidy, to have \$8.5 million put into a plant, and then a program was announced to grow more hogs to keep the plant viable. This, in turn, sacrificed packing plants in other provinces, because they no longer had those hogs to make their plants viable. Totally absurd!

So I have to question this "right" business. Is it right to support an industry at the expense of the livelihood of another citizen of this country? I do not think so.

**Mr. Caldwell:** I have given the same little speech on the same thing to other committees, so I might as well give it to you too. My feeling is that if we do not do something now, we are going to get into a bidding war with each province saying, okay, if that is the way it has to be, then we are going to start putting the money into those areas of production that we favour. At the present time, it is the traditional growing areas that are basically subsidizing the least. If the Alberta government decides that they have the bucks to do it, their treasury, and we want to have an industry in that province, then we will blow everybody else out of the market. Eventually, the traditional producing areas will be the winners, because they already have an advantage.

Now, that is the other alternative we are heading for if we do not do something about this top-loading, and bottom-loading, and side-loading, and whatever else we want to call it.

## [Traduction]

ces provinces ont le droit de produire également de la viande. Et si les gouvernements provinciaux sont prêts à subventionner l'agriculture pour que ce secteur soit viable, ils en ont tous les droits. Qu'est-ce que vous allez faire de tous ces gens? Nous avons entendu des délégués de l'Île-du-Prince-Édouard nous dire qu'ils voulaient 4,500 porcs par semaine pour approvisionner une usine qui sera construite à 100 p. 100 grâce à des subventions fédérales. Voilà exactement le genre de problèmes auxquels nous nous heurtons.

Je sais effectivement que l'on devrait encourager les secteurs des régions qui s'y prêtent naturellement. Mais dites-moi donc comment nous allons réussir à résoudre tous ces autres problèmes, et notamment lorsque les provinces prétendent avoir le droit de produire ce qu'elles veulent produire. Si le gouvernement provincial est prêt à subventionner, qu'est-ce qu'on peut faire?

**M. Larsen:** On a déjà dit qu'il en avait le droit. Cela est vrai, mais d'un autre côté, et je fais appel à vos sentiments nationaux, est-il logique et acceptable de remettre en cause les moyens de subsistance d'un producteur d'une autre région qui est capable, à long terme, de maintenir une production rentable? C'est la question fondamentale à laquelle nous devons répondre.

Il y a peut-être même dans la nouvelle charte des droits et libertés une disposition précisant qu'aucun citoyen n'a le droit de détruire le gagne-pain d'un autre; c'est en fait ce qui se passe. Alors que nous sommes victimes d'une campagne protectionniste, nous avons entendu des choses absolument choquantes. Les enquêteurs étaient en train de calculer le montant des subventions. On parle de subventionner la construction d'une usine de 8.5 millions de dollars, et du même souffle on annonce un programme destiné à stimuler la production de porcs dont on aura besoin pour faire tourner l'usine. Voilà qui, en retour, porte préjudice aux usines de salaison des autres provinces, qui ne seront plus suffisamment approvisionnées en bêtes. C'est totalement absurde!

Voilà donc un «droit» que je remettrai en question. A-t-on le droit, pour subventionner un secteur, de détruire la base de subsistance des autres Canadiens? Je ne le pense pas.

**M. Caldwell:** Je vais vous répéter ce que j'ai déjà dit lors d'autres séances de comités. Si nous ne faisons pas quelque chose tout de suite, nous allons nous retrouver dans une situation de surenchère de province à province; chaque province décidant alors de subventionner les secteurs qu'elle veut encourager. Pour le moment ce sont les régions traditionnellement productrices qui sont le moins subventionnées. Mais si le gouvernement de l'Alberta décide de subventionner, tous les concurrents seront éliminés du marché. Finalement ce seront les producteurs traditionnels qui gagneront, à cause de leur avantage naturel.

C'est exactement ce qui risque de se passer, si nous ne faisons pas tout de suite quelque chose contre les subventions supplémentaires, indirectes ou autres. Voilà ce qui menace, car

## [Text]

Eventually that is what is going to happen, because sooner or later, the other provinces that are not top-loading, as heavily as some of the others, are going to start doing it to protect their own producers. There is the political pressure there to do so.

**The Chairman:** I think Mr. Meek wanted to respond to that.

**Mr. Meek:** Yes, Mr. Chairman, I think that is exactly right, and I think our Minister of Economic Development, the Hon. Hugh Planche, has made that point. Maybe that is the only way we are going to get the various provinces or regions within Canada to sit down at the bargaining table and agree to get out of this subsidization game, get back to doing things on an economic basis. Surely that is the prerogative of the federal government, to do things on the basis of what is good for Canada. The government should not do things on the basis of one region versus another region, but on the basis of what is good for Canada. If you take a look at all your programs and analyse them with that in mind, I think you will find that we will get a lot of these problems straightened out. Hopefully that is what Bill C-25 is attempting to do, to get back to doing things on a rational basis. That is your federal responsibility, We hope you will deal with that. That is why we have supported Bill C-25 to this point.

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, I do not have any other questions. I realize time is moving on. Some of our colleagues from Quebec are here, and I would like them certainly to get the opportunity to speak to this group.

**The Chairman:** Mr. Blais was on the list, but he is gone now. Mr. Côté.

**M. Côté (Lac-Saint-Jean):** Si on produit uniquement dans les endroits où c'est logique de produire, dans les régions où ce n'est pas logique de produire, où trouveront-ils l'argent pour acheter cette production logique? Si on ne réussit pas à vendre notre production logique, est-ce que ce sera encore logique de produire et de ne pas vendre? Il y a bien des facteurs qu'on doit prendre en considération avant d'aller uniquement vers la logique de la production. C'est ce que j'avais à dire, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Côté.

**Mr. McCain:** I would like to comment on the remarks of the last witness, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. McCain.

**Mr. McCain:** We are finding ourselves in an equally artificial agriculture position in Canada to that of the European Economic Community, where there is provincial bottom-loading or top-loading—whichever or both—but my attack is on bottom-loading, really, as much as, if not more than, against top-loading. That is because we are transferring agricultural production to areas for which the soil is not necessarily suited, in an artificial way, and we are disrupting the natural agricultural production which this nation has. And as long as we are to be on a cut-throat basis, province with province, federal with provincial, we are not going to get

## [Translation]

tôt ou tard les provinces qui ne subventionnent pas autant que les autres vont commencer à protéger leurs producteurs. Elles sont d'ailleurs soumises à diverses pressions pour prendre des mesures dans ce sens.

**Le président:** Je crois que M. Meek voudrait répondre.

**M. Meek:** Oui, monsieur le président, je pense que c'est tout à fait vrai, et c'est ce qu'a déjà expliqué notre ministre du Développement économique, l'honorable Hugh Planche. C'est donc peut-être la seule occasion qui nous sera offerte, de pouvoir réunir toutes les provinces du Canada autour d'une table de négociation, et de sortir de ce cauchemar des subventions, pour revenir à une notion de rentabilité économique. Il appartient effectivement au gouvernement fédéral de considérer ce qui est l'intérêt général du Canada, au lieu de tergiverser entre les intérêts d'une région puis d'une autre. Si vous considérez cette question des programmes sous cet angle, vous verrez que nous arriverons à redresser la situation. Espérons que le projet de loi C-25 nous permettra d'y parvenir, en revenant à une véritable rationalité économique. Cela est donc la responsabilité du gouvernement fédéral, et nous espérons que vous en aurez confiance. Voilà pourquoi, jusqu'ici, nous avons approuvé le projet de loi C-25.

**M. Caldwell:** Monsieur le président, je n'ai plus de question à poser. Le temps presse. Certains de nos collègues du Québec sont ici, je voudrais qu'ils puissent également poser des questions.

**Le président:** M. Blais était sur ma liste, mais il est parti. Monsieur Côté.

**Mr. Côté (Lac-Saint-Jean):** But if you restrict production to regions where there is some logic to it, where would regions, where there is no logic to produce, find the money to buy that logical production? If you cannot sell that logical production, is it still going to be logical to produce and not sell? There are a lot of other parameters you have to take into consideration before you decide in favour of logical production. That is what I had to say, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Côté.

**M. McCain:** Je voudrais ajouter quelque chose à ce qu'a dit le dernier témoin, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur McCain.

**M. McCain:** Nous nous retrouvons finalement dans une situation aussi artificielle que celle de la Communauté Economique Européenne, du point de vue de l'agriculture, avec toutes ces subventions provinciales indirectes ou supplémentaires—ou les deux—mais je dois préciser que ma critique concerne tout autant, sinon plus, les subventions indirectes. Et tout cela parce que nous transférons certains types de production agricole dans des régions où les sols ne s'y prêtent pas, et de façon donc totalement artificielle, désorganisant ainsi le cadre naturel de notre agriculture. Et tant que les relations seront tendues, de province à province, entre le fédéral et le provincial, nous n'allons certainement pas réussir à faire quoi



[Texte]

anywhere. We are not going to have any trading opportunity in any commodity if we continue on this route.

I feel there should be a vehicle which will assist a commodity at a point in time when it is in a desperate situation, provided that such vehicle does not increase the production of that particular commodity and aggravate and continuously . . .

**An hon. member:** Right on!

**Mr. McCain:** —create the problem, or exacerbate the problem. But as long as we want to be in an unnatural agricultural community of Canada, by virtue of all kinds of loadings or any federal program either . . . well, the provinces are in the damn situation. They first went into it in the lending sphere, when the Farm Credit Corporation did not have money enough, and raised their rates. The provinces then started in the lending business in Atlantic Canada, at least. Then they went into the bottom-loading, the top-loading and the whole deal. And until we can have an international—almost—reconciliation of Canada's internal agricultural programs, we are not going to be able to trade as we historically have, nor are we going to be able to produce in a way which the nation or the provinces themselves can afford, except perhaps Alberta. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Before I go to Mr. Belsher, Mr. Laycraft wants to respond.

**Mr. Laycraft:** Thank you, Mr. Chairman. From some of the comments here, I am beginning to sense the innuendo that some feel that the matter of bottom-loading, side-loading, top-loading, and all of these programs, either provincially or domestically, can be dealt with through a piece of legislation such as Bill C-25. I would suggest to you that is not the case. It is an income assurance plan; it is nothing more. What you are suggesting, and I think it is a valid comment and a valid thrust, is something which has to be handled through a total agricultural policy. And what I would suggest is a policy that is going to provide a new direction for Canadian agriculture.

We have looked at the bottom-loading dilemma, and I would say that and your comments on feed freight assistance are valid. It is something we have struggled with. In February when we met we came to the conclusion that it may take as long as five years to finally sort out all the implications, the benefits and the costs, involved with that type of program, so that we could sort through them properly on a national basis. We feel we have a more immediate problem than that, as is demonstrated with the U.S. countervail on hogs, in that we may find provinces such as Alberta, and perhaps even Ontario, being led into the top-loading arena. And if that happens, it is going to create chaos . . .

**Mr. McCain:** God help us!

**Mr. Laycraft:** —in Canadian agriculture. I think it would be a very healthy direction if our federal government chooses to head down the road to a new agriculture policy, and we in the Province of Alberta would welcome that.

[Traduction]

que ce soit. Et nous allons hypothéquer gravement notre avenir commercial, si nous persévérons dans cette voie.

Je pense qu'il devrait donc y avoir des mécanismes d'assistance par produit, ponctuels dans le temps, et lorsque la situation est désespérée, à condition que ces mécanismes ne permettent pas à la production d'augmenter de façon démesurée, ce qui continue à aggraver . . .

**Une voix:** Exactement!

**M. McCain:** . . . le problème, et de façon chronique. Mais tant que nous contribuerons à créer un environnement agricole artificiel, en vertu de toutes ces subventions, ou programmes fédéraux . . . je sais que les provinces sont dans un sale pétrin, et cela remonte à l'époque où la Société du crédit agricole n'avait plus de fonds et a dû relever ses taux; les provinces, les Maritimes du moins, se sont alors lancées dans le prêt agricole. Puis elles ont appliqué des programmes de subventions indirectes, et des programmes de subventions directes supplémentaires etc. Et tant que nous n'arriverons pas à adapter les programmes agricoles canadiens à la situation internationale—pour ainsi dire—nous n'allons certainement pas retrouver le niveau de nos échanges passés, ni donner aux provinces les moyens de produire, à l'exception peut-être de l'Alberta. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Avant que nous ne passions à M. Belsher, M. Laycraft voudrait répondre.

**M. Laycraft:** Merci, monsieur le président. D'après ce que j'ai entendu ici, je commence à avoir l'impression que certains imaginent pouvoir régler cette question des subventions indirectes, directes ou supplémentaires, et de tous ces programmes, provinciaux ou nationaux, grâce à l'adoption d'un projet de Loi comme le C-25. Je ne suis pas du tout d'accord. C'est en fait un programme d'assurance du revenu, rien de plus. Vous prétendez par ailleurs, et je suis tout à fait de votre avis, qu'il faudra régler ce problème grâce à une conception globale de notre politique agricole. En effet, c'est à cette nouvelle politique de donner sa nouvelle orientation à l'agriculture canadienne.

Nous avons réfléchi à la question des subventions indirectes, et à ce sujet je suis d'accord avec ce que vous avez dit sur l'aide au transport des céréales fourragères. Nous nous sommes pas mal cassé la tête là-dessus, et lorsque nous nous sommes réunis au mois de février, nous avons finalement conclu qu'il faudrait peut-être attendre 5 ans avant de pouvoir faire un bilan définitif de ce genre de programme, pour pouvoir en tirer des conclusions sur le plan national. Mais nous pensons que nous avons un problème plus immédiat à résoudre, suite notamment à la décision américaine qui frappe nos exportations de porc, et finalement les provinces telles que l'Alberta et peut-être même l'Ontario seront peut-être amenées à appliquer des programmes de subventions supplémentaires. Cela ne manquerait alors pas de créer un véritable chaos . . .

**M. McCain:** Dieu nous en préserve!

**M. Laycraft:** . . . au sein de l'agriculture canadienne. Il serait peut-être donc judicieux et profitable que le gouvernement fédéral décide de mettre à l'étude une nouvelle politique

[Text]

**Mr. McCain:** But it cannot be done unilaterally. It has to be done co-operatively. There is no way the federal government can, at this moment, step in and adopt any policy which is going to re-adjust agriculture and bring it back to some kind of a normal position without total provincial co-operation.

**The Chairman:** You wish to make a statement, Mr. Larsen?

**Mr. Larsen:** Mr. Chairman, since the suggestion is being made, may I ask if that is within the jurisdiction of this committee. Besides the consideration of this bill, can you recommend that we also take an approach such as Mr. Laycraft is suggesting?

**The Chairman:** I will make just a personal comment. I do not think it is beyond the capacity of the committee at some point in the future. To do that is beyond our ability at this moment in time, because we are trying to return Bill C-25 to the House, hopefully, with the possibility of its passage by June 28. The concept of an international agricultural policy will probably take longer than that to evolve.

• 1130

**Mr. Caldwell:** It is something we could start with, anyway.

**The Chairman:** During the course of these two weeks, which have been very, very intensive, a lot of seeds have been planted; let us put it that way. I think it has been very useful.

I hope the witnesses realize that some of the thinking out loud which occurs while you are present is useful to the committee. Even though you may feel on occasion it is somewhat beyond the parameters of your presentation, you are part of a national, ongoing discussion. I hope you realize the process is taking place.

**Mr. Belsher:** I am glad to participate with the group this morning.

I am from British Columbia. I am sorry we are in this dilemma. Here we are, as politicians, trying to work our way out of it and to come to a solution that is agreeable to the majority of people across the country.

Yesterday afternoon in the B.C. presentation they were hoping that the elimination of the B.C. program would not have to take place. I think you are all quite familiar with the income insurance program in place in B.C. now. What they tried to do was to defend what they have in relation to what is already in place in other provinces. They listed the loan guarantees, the tax rebates, and various things: the indirect and the direct payments. They tried to show us that the B.C. program was fairly up on top of the table, where there are many other programs.

What we are finding in the decision that has come down with the countervailing action on the pork is that the Ameri-

[Translation]

agricole, ce serait une décision que l'Alberta approuverait pleinement.

**Mr. McCain:** Mais cela ne peut pas se faire unilatéralement, nous avons besoin de la collaboration de tous les intéressés. Le gouvernement fédéral n'est pas en mesure, en ce moment, de revoir toute la politique agricole, et de redresser la situation, sans la collaboration entière des provinces.

**Le président:** Vous avez quelque chose à dire, monsieur Larsen?

**Mr. Larsen:** Monsieur le président, puisqu'on a abordé la question, j'aimerais savoir si cela relève des compétences du Comité. Est-ce que vous pourriez peut-être, en dehors de nos travaux sur le projet de Loi, recommander que nous réfléchissions à la proposition de M. Laycraft?

**Le président:** Je vais vous dire ce que j'en pense personnellement. Je ne pense pas du tout que le Comité ne soit pas compétent, mais cela ne rentre pas dans le cadre de l'ordre de renvoi du moment, puisque nous voulons renvoyer le projet de Loi C-25 à la Chambre, espérons-le, pour qu'il puisse être adopté avant le 28 juin. Il faudra sans doute plus longtemps que cela pour mettre au point une conception internationale de nos politiques agricoles.

**Mr. Caldwell:** Nous pourrions toujours commencer.

**Le président:** Je dirai que nous avons travaillé de façon très intensive au cours de ces deux semaines, et que cela nous a permis de poser pas mal de jalons; voyons les choses comme cela si vous le voulez. Je crois que nous avons fait un travail très utile.

J'espère que les témoins voudront bien faire preuve de compréhension, cette façon de penser tout haut que nous avons parfois est très utile au Comité. Si vous avez parfois l'impression que c'est un peu hors sujet, souvenez-vous que vous participez ici à un débat de portée nationale. J'espère que vous en avez conscience.

**Mr. Belsher:** Je suis heureux de discuter de cette question avec vous ce matin.

Je viens de Colombie-Britannique, et je suis désolé que nous soyons aux prises avec de telles contradictions. Et les hommes politiques que nous sommes sont chargés de chercher des solutions qui plaisent à la majorité des intéressés.

Hier après-midi, les représentants de la Colombie-Britannique ont exprimé le souhait que leur province puisse conserver son programme. Je suppose que vous connaissez les modalités de ce programme d'assurance du revenu appliqué en Colombie-Britannique en ce moment. Les représentants de cette province ont cherché donc à défendre ce programme, en citant les avantages dont bénéficiaient les agriculteurs des autres provinces. Ils ont donc cité les prêts garantis, les exemptions fiscales, les subventions indirectes et directes. Ils ont donc fait des comparaisons avec les autres provinces, pour nous montrer que leur programme était tout à fait justifié.

Mais ce dont on s'aperçoit, suite à cette décision des Américains qui frappe nos exportations de porcs, c'est que nos



## [Texte]

cans are looking at everything now. They are not worried whether it is on top or on bottom. If they can see something that is working to their disadvantage—and the dollar is the main thing that is happening with the Americans right now . . .

So while we won the potato war last year and no damage was found, they have found other means of stopping potatoes from going in by way of changing the rules of grading. The decision came through on raspberries yesterday. They found that, yes, what the Commerce Department had recommended, the 2.4%, stays. The salt cod decision came down yesterday. They found against us and upheld the Commerce Department. I am very worried about what it is going to do to the pork decision that will come down in the next several weeks.

The B.C. people asked us yesterday if we could avoid having to eliminate what the bill now says. You folk have emphasized that you want the top-loading eliminated. They said, if you can stay with the programs you have, the Minister should not then enter into any agreement with a province that would give the producers of that commodity who are to be parties to the agreement or to whose benefit the payment would be entered a financial advantage in the production or marketing of the commodity. If that can be built into the wording on that, it would not act as an incentive to increase the Balkanization you folk have alluded to.

And we know Balkanization has taken place. We know land was settled in western Canada that was broken to start farming and it should never have been broken. It should have been left as virgin prairie. It would have been far better done that way. I grew up in southern Saskatchewan myself. But they were given the quarter-section free and then they were given their pre-emption, which was another quarter-section, for \$10, and that is why some people ended up farming out there who should never have been out there farming.

Is there any way you can see how we could rationalize those two dilemmas we find ourselves in? Have you any suggestions for us? We do not want double-dipping. We know that.

• 1135

**The Chairman:** Mr. Schultz.

**Mr. Schultz:** In the initial consideration of tripartite—I am thinking back a year ago when I sat as an observer at the Alberta Cattle Commission meetings, just the discussions at the producer meetings and so on—it initially was recognized that this bill, specifically, would do nothing for the bottom-loading frustration.

The other concern—and we did not know at that point what the various political positions were in the various provinces; we were assuming everybody would join in the initial discussion—was if the bill would free up provincial funds. As a consequence of joining a national program, would that then free up the treasuries of the provinces to use those funds that were displaced in further bottom-loading? That was a concern.

## [Traduction]

voisins passent maintenant nos programmes au peigne fin; ils ne font pas le détail entre les subventions directes ou supplémentaires. Le moindre préjudice subi, et le dollar est un de leurs désavantages essentiels en ce moment . . .

Nous avons gagné la bataille de la pomme de terre l'an dernier, et nous avons eu gain de cause; mais finalement ils ont réussi à arrêter nos importations de pommes de terre, en changeant les règles du calibrage. Hier, nous avons pris connaissance de cette décision qui frappe nos framboises. Le ministère du Commerce américain a effectivement recommandé de maintenir les 2.4 p. 100. Hier est également intervenue cette mesure sur la morue salée. Nos torts ont été confirmés, et la décision du ministère du Commerce approuvée. Je suis donc très inquiet pour ce qui va être décidé dans le domaine du porc d'ici quelques semaines,

Les représentants de Colombie-Britannique nous ont donc demandé hier d'essayer de surseoir à cette interdiction prévue au projet de loi. De votre côté vous voudriez au contraire supprimer les subventions supplémentaires. D'après eux, pour que vous conserviez vos programmes, il suffirait que le ministre ne passe pas d'accord avec une province ni avec les producteurs, qui leur donne un avantage à la production ou à la mise en marché. On devrait pouvoir libeller le projet de loi de cette façon, et éviter ainsi qu'il ne contribue à la balkanisation dont vous parliez.

Nous savons que celle-ci est déjà un état de fait. Nous savons que certains colons se sont installés dans l'Ouest et que des terres ont été défrichées pour l'agriculture, qui n'aurait pas dû l'être. Ces terres auraient dû rester vierges. Cela aurait été préférable pour tout le monde. J'ai grandi moi-même dans le sud de la Saskatchewan. Mais ils ont eu le droit pour rien à un quart de section, plus l'avantage d'un autre quart de section pour 10\$, et voilà pourquoi des gens se sont mis à faire de l'agriculture, là où cela n'aurait jamais dû être le cas.

Avez-vous une idée de la façon dont nous sortirons de ces contradictions dans lesquelles nous sommes pris? Avez-vous des propositions à nous faire? On ne peut pas vouloir gagner sur tous les tableaux. Nous le savons.

**Le président:** Monsieur Schultz.

**M. Schultz:** Lorsque l'on a parlé pour la première fois d'accord tripartite—je repense aux réunions de l'*Alberta Cattle Commission* où j'étais invité à titre d'observateur, et aux réunions des éleveurs il y a un an—on a finalement conclu que ce projet de loi ne remédierait en rien aux inconvénients des subventions indirectes.

A l'époque, nous ne savions pas non plus quelle position adopteraient les provinces, et nous pensions qu'elles participeraient toutes à un premier tour de discussions; mais nous nous demandions, et c'était notre deuxième motif d'inquiétude, si les provinces engageraient dans d'autres programmes de subventions indirectes, les fonds subitement libérés du fait de leur participation à un programme national? Voilà ce qui nous inquiétait.

## [Text]

Eventually, in consultations with the Alberta government and so on, it was said: Well, gee, you cannot solve everything in one fell swoop; we will deal with one issue at a time; let us start with the top-loading issue, deal with that and then go on and deal with these other things in a staged process.

After hearing this discussion and wondering what your committee is doing, are you actually considering some sort of amendment to deal with the bottom-loading issue in this bill? That seems like a horrendous kind of task given the time line you have. Is this an actual consideration you have, or is that a separate process for another day?

We have a lot of other frustrations. I have been trucking hogs all over North America in the past year and until very recently it was easier to truck hogs to the United States than to the Province of British Columbia.

**Mr. Belsher:** Yes.

**Mr. Schultz:** We have transportation and trade barriers within this country which are absolutely phenomenal too which you can really scratch your head about. There is an endless number of... An economist from the University of Manitoba—Clements is his name—has identified 8 federal and 17 provincial programs and policies that inhibit trade between provinces so we can go on forever talking about all the problems we have within the Confederation.

But, within the confines of this bill, are you actually contemplating something concerning bottom-loading at this late date?

**Mr. Belsher:** Well, I am asking that question. Should we try to broaden it so we look at both sides of the coin rather than just look at one which singles out a whole particular grouping?

**Mr. Schultz:** I guess if we had been asked that question a year ago that would be one matter, but to be asked today it is... I do not know. Maybe someone else could comment on that.

**Mr. J. Graham:** I do not know whether I can answer the question of what should happen or what may be going to happen. I can certainly tell you what we would support.

I do not think in the time frame—and we are hoping that there is going to be some resolution to this Bill C-25 in the very short period that is ahead of us before you prorogue... On the matter of top-loading and bottom-loading, to get into it again, I think, speaking for the Alberta beef industry—and I am not sure about the hog industry—we will support investigation of bottom-loading programs in Alberta and any other programs—and we welcome it with other provinces—with a view to dismantling it and getting back to free trade. We believe in free trade. The Government of Alberta believes in free trade. We are getting signals from the Government of Canada that, with some reservations, they also support free trade. We totally support that and if we have hindrances—top-loading, bottom-loading, any other distortions—we are in favour of looking at them and removing them.

**Mr. Belsher:** Very well.

Maybe I will read one other statement then. I said:

## [Translation]

Finalement, et lors de discussions avec le gouvernement de l'Alberta entre autres, on a décidé qu'il n'était pas possible de tout résoudre en même temps; chaque chose en son temps, commençons par les subventions supplémentaires, et procédons par ordre.

Mais après la discussion de ce matin, je me demande ce que votre Comité envisage; pensez-vous en fait à amender le projet de loi pour y faire figurer la question des subventions indirectes? Cela semble à peu près impossible, étant donné les délais qui vous sont impartis. Mais y avez-vous songé, ou avez-vous déjà décidé de remettre ça à plus tard?

Mais nous avons des tas d'autres difficultés. J'ai transporté des porcs par camion dans toute l'Amérique du Nord depuis un an, et jusqu'à très récemment, il était plus facile de les expédier aux États-Unis qu'en Colombie-Britannique.

**M. Belsher:** Oui.

**M. Schultz:** Il y a dans ce pays même des barrières qui font obstacle au transport et aux échanges entre provinces; c'est à s'en arracher les cheveux. Un économiste de l'Université du Manitoba—a fait la liste des programmes et règlements fédéraux et provinciaux, respectivement au nombre de 8 et de 17, qui entravent les échanges entre provinces; comme vous le voyez nous pourrions discuter à perte de vue des difficultés que nous avons déjà au sein de la Confédération.

Mais, pour revenir à ce projet de loi, envisagez-vous, alors qu'il est déjà bien tard, de l'amender pour faire figurer des dispositions concernant les subventions indirectes?

**M. Belsher:** Je vous retournerais la question. Pensez-vous qu'il faille en élargir les dispositions, pour que nous tenions compte des deux aspects de la question des subventions?

**M. Schultz:** Si vous nous aviez posé la question il y a un an, ce serait différent; mais aujourd'hui... Je ne sais pas. Peut-être que quelqu'un d'autre a quelque chose à dire là-dessus.

**M. J. Graham:** Je ne sais si je peux dire ce qui devrait être fait, ni ce qui risque d'arriver. Mais je peux vous assurer que nous serions favorables à ce genre de modification.

Je ne pense pas que les délais le permettent; mais nous espérons qu'il y aura une motion sur le projet de loi C-25, qui sera présentée d'ici l'ajournement... Pour revenir à cette question des subventions supplémentaires ou indirectes, je pense pouvoir dire que le secteur bovin de l'Alberta—je ne parle pas des éleveurs de porcs—serait favorable à ce que l'on réfléchisse à la question de ces subventions indirectes en Alberta et ailleurs—nous sommes d'accord là-dessus avec d'autres provinces—en vue de les supprimer, et de revenir au libre échange. Nous sommes partisans du libre échange. Le gouvernement de l'Alberta également. Un certain nombre d'indices semblent également nous dire que le gouvernement fédéral, avec quelques réserves, serait favorable au libre échange. Nous serions donc partisans d'une telle modification, visant à supprimer tout obstacle—qu'il s'agisse de subventions au départ ou à l'arrivée, qui ont toutes des effets de distorsion.

**M. Belsher:** Très bien.

Permettez-moi de lire une autre déclaration. J'ai dit:



## [Texte]

If the phase-out requirement is not eliminated, it must be broadened to treat all forms of provincial agricultural assistance programs in an equitable manner. Provision would then be made to require a participating province to phase out all of its indirect assistance program or to measure and allow direct and indirect assistance to some extent.

That almost sounds similar to the last statement you just made, sir.

Let me say this. Next week we go through the bill clause by clause, and this committee is faced with the responsibility of putting any amendments to the bill in its present form before we send it back to the House. We have to arrive at a consensus, and we will vote within the committee here on how we go at and try to do this. Now we are trying to see if we can arrive at some consensus as to how we will go about that. It has been most interesting and we have been most appreciative of each of the groups that has come forward to give us their thinking on it.

• 1140

It would have been so nice if we could have had the cattlemen from Canada come in and say, Here is what we want and every one of us supports that. And if the pork producers had come in and said, Every one of us supports this position. I think the pork people at one time came close to coming up with a consensus. I would like to be able to roll back the clock to when they just about arrived at that consensus to find out how close they were, if we could recap on that. Could you bring us up-to-date on that? And then I think we pulled apart again and there were four provinces on-side and the rest were . . .

**Mr. Larsen:** Yes. That was developed in 1982 and basically it was with the understanding that, okay, if it can be determined that there is a 3¢ a pound difference in a region's cost of production, we will check that off, but we will also check off the 2.5¢ advantage that particular region has in the market. So we had essentially agreed that we would recognize that difference of 0.5¢ to a particular region. But it simply fell apart because some of the provinces felt they would not be able to maintain or sustain a perceived . . . I guess they did not believe it could be recognized that they were getting more from the marketplace than other regions were. That is why it broke down. Unless Bill . . .

**Mr. Vaags:** I am sorry. I did not get the question.

**Mr. Larsen:** I was just outlining where we were at the point where we almost agreed on some limited top-loading, recognizing regional costs of production and regional returns, and he is asking why it broke down.

**Mr. Vaags:** Well, it broke down because the different regions of Canada, after we had almost completed that exercise, all of a sudden took different interpretations into it. One of the strong points from eastern Canada was that in one particular problem, where we had agreed that they could not,

## [Traduction]

Si l'on ne supprime pas la disposition exigeant le retrait progressif des programmes provinciaux, celle-ci devra être élargie de façon à pouvoir tenir compte équitablement de toutes les formes d'assistance provinciale à l'agriculture. Ou l'on permettra de façon mesurée et calculée les programmes d'assistance directe et indirecte, ou l'on demandera aux provinces de supprimer graduellement son programme d'assistance indirecte.

Voilà qui ressemble beaucoup à ce que vous venez de dire.

Permettez-moi d'ajouter une chose. La semaine prochaine, nous allons passer à l'examen article par article du projet de loi, et nous avons ici la responsabilité de proposer des amendements, avant que le texte ne soit renvoyé à la Chambre. Ces amendements sont votés à la majorité, et nous essayons déjà de voir quel consensus pourrait se dégager. Les témoignages des divers groupes qui ont bien voulu venir ici nous ont tous beaucoup intéressés.

Evidemment, il aurait été très agréable que tous les éleveurs de bovins du Canada soient d'accord sur une même position, et que les éleveurs de porcs défendent également une position commune. J'aimerais pouvoir faire un retour en arrière, et savoir exactement s'ils ont effectivement été très près de pouvoir s'entendre. Pourriez-vous nous rafraîchir la mémoire? Et puis, les choses sont reparties dans tous les sens, avec quatre provinces d'un côté, et le reste . . .

**M. Larsen:** Oui. C'était en 1982, et pour l'essentiel, nous étions d'accord pour tenir compte par exemple de ce que les coûts de production étaient inférieurs de 3c. dans une région, mais que si le marché donnait 2.5c. de plus dans cette même région, celle-ci aurait finalement droit à une différence de 0.5c. Mais finalement, nous n'avons pas réussi à nous entendre, parce que certaines provinces avaient l'impression de ne pas pouvoir vérifier . . . Elles avaient l'impression qu'on ne pouvait pas savoir exactement que tel ou tel marché était plus avantageux. Voilà pourquoi les choses n'ont pas abouti. A moins que le projet de loi . . .

**M. Vaags:** Excusez-moi, je n'avais pas entendu la question.

**M. Larsen:** J'expliquais comment les éleveurs étaient très près de s'entendre pour calculer la subvention supplémentaire en fonction des coûts locaux de production et du prix du marché; j'expliquais pourquoi nous n'avions pas abouti.

**M. Vaags:** Les choses n'ont pas abouti parce qu'après toutes ces discussions, chaque province a voulu interpréter à sa façon le contenu de l'accord. Une des divergences essentielles avec les provinces de l'est du Canada, alors que nous nous étions entendus pour ne pas permettre, lorsque la province était exportatrice . . .

[Text]

even though after they had considered that, if they were an exporting province . . .

**Mr. Larsen:** More than self-sufficiency.

**Mr. Vaags:** —were more than self-sufficient, then we would not permit any top-loading in that particular region. Then, in turn, the Maritimes came on-side with that particular province and Alberta took a different position or different interpretation—and Vern can comment on that—although there were different people involved in the discussion at that time. But that is how it broke down at that point.

**Mr. Larsen:** Just to clarify it, I think it was the provision that if a province was approaching self-sufficiency or was more than self-sufficient, it would be ineligible for this recognition of the differences. And that was unacceptable.

**Mr. Vaags:** That is right. Or if we saw a growth pattern continue to carry on, over and above. If we had allowed a top-loading of, say, \$1 difference between the cost and the marketplace, over what they were allowed, and if the province still saw a continued growth in hog production in that area, then we said we would not permit that. For instance, if I may comment to the Nova Scotia gentleman, some of our records indicate that in the last five or six years, although there is talk of not being able to sustain a hog industry, you have seen a 211% increase in your production. Therefore, we have some major concern as to how you address the top-loading aspect.

**The Chairman:** If I can interject, just to preserve the honour of New Brunswick, I had better properly identify Mr. McCain as being from that province. That was not your fault, Mr. Vaags.

**Mr. Vaags:** I am sorry. I thought I heard a comment regarding Nova Scotia. That is why I thought that.

**The Chairman:** Mr. Gottselig improperly named him a bit earlier and . . .

**Mr. McCain:** Well, it is a Maritime problem and you are absolutely correct in what you said.

**The Chairman:** There is enough division within Canada today without going any further.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**The Chairman:** Well, I think our time is winding down. This committee meets again this afternoon with some more of our organizations from western Canada. But on behalf of the committee I would like to thank you for your thoughtful and free-thinking presentation to us today. We also appreciate the fact that you agreed to come together. I think it has been a useful presentation. Again, I thank the committee members for your presence and participation.

We will meet again at 3.30 this afternoon. This meeting stands adjourned.

[Translation]

**M. Larsen:** Qu'elle dégage un excédent.

**M. Vaags:** . . . de ne pas permettre la subvention supplémentaire . . . les Maritimes sont venues alors à la rescousse, et l'Alberta a donné une interprétation différente—Vern pourra vous en parler—plusieurs personnes ont participé à cette discussion. Voilà comment le consensus s'est effrité.

**M. Larsen:** Permettez-moi de clarifier les choses; l'on avait décidé, lorsqu'une province produisait de façon suffisante ou dégageait un excédent, de ne pas tenir compte des différences de coût ni de prix, pour cette province. Finalement, ce ne fut pas accepté.

**M. Vaags:** Exactement. C'était la même chose au cas où la production continuait à augmenter. Supposons que nous ayons permis une subvention supplémentaire de 1\$, pour la différence entre les coûts de production et le prix du marché, en plus de ce à quoi le producteur avait déjà droit, cette subvention était supprimée si le troupeau de porcs de la province continuait à croître. Ainsi, si je puis me permettre un commentaire à l'adresse de la Nouvelle-Écosse, nos statistiques indiquent une augmentation de 211 p. 100 de la production porcine au cours des cinq ou six dernières années, alors que vous continuez toujours à nous dire que vous n'arrivez pas à faire vivre votre secteur porcin. Nous avons donc des doutes sérieux sur la façon dont vous concevez la question de la subvention supplémentaire.

**Le président:** Permettez-moi d'intervenir, et de sauver l'honneur du Nouveau-Brunswick, en disant qu'il s'agissait de M. McCain. Ce n'est pas de votre faute, monsieur Vaags.

**M. Vaags:** Excusez-moi. J'avais cru entendre parler de la Nouvelle-Écosse.

**Le président:** C'est à cause de M. Gottselig qui a mal cité, juste avant . . .

**M. McCain:** C'est en fait un problème qui concerne toutes les Maritimes, et vous avez tout à fait raison.

**Le président:** Le Canada est suffisamment divisé aujourd'hui, sans vouloir aggraver les choses.

**Des voix:** Oh, oh!

**Le président:** Je pense que nous arrivons à la fin de notre séance. Le Comité se réunira cet après-midi, avec d'autres témoins de l'ouest du Canada. Je tiens donc, messieurs, à vous remercier de nous avoir en toute franchise fait part de vos réflexions. Nous sommes également très heureux que vous ayez accepté de venir tous ensemble. Je pense que ce fut une matinée très utile, et je remercie également les membres du Comité pour leur collaboration.

Nous nous retrouvons à 15h30. La séance est levée.



[Texte]

## AFTERNOON SITTING

• 1534

**The Chairman:** I would like to call this meeting of the Standing Committee on Agriculture to order.

We are resuming consideration of Bill C-25, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, which was referred to us on May 21, 1985.

• 1535

Appearing before us this afternoon are representatives of the Western Cow-Calf Producers Association, the Western Stockgrowers' Association, and the Saskatchewan Stockgrowers' Association. Perhaps it would be easiest if I were to ask our witnesses to introduce themselves and to indicate which association they represent.

**Mr. Bruce McNeil (Western (Alberta) Stockgrowers' Association):** Bruce McNeil, Western Stockgrowers' Association.

**Mr. Pat Rutledge (President, Western (Alberta) Stockgrowers' Association):** Pat Rutledge, Western Stockgrowers' Association.

**Mr. Neil Jahnke (President, Saskatchewan Stockgrowers' Association):** Neil Janke, Saskatchewan Stockgrowers' Association.

**Mr. Evan Thordarson (Past President, Western Cow-Calf Producers Association):** Evan Thordarson, Western Cow-Calf Producers Association.

**Mr. Paul Himmelsbach (President, Western Cow-Calf Producers Association):** Paul Himmelsbach, Western Cow-Calf Producers Association.

**The Chairman:** Thank you very much for appearing, and thank you also for agreeing to appear in a collective manner. We have been trying to listen to as many organizations as we conceivably can in the time available to us. I think we have done an excellent job, but only as a result of the fact that a number of you have agreed to be grouped together either in an industrial fashion or on a regional basis.

All three organizations have opening statements you wish to present. The only thing I would say to you is if you could keep your formal presentations as brief as possible, it would permit us to have more time for questioning. Shall we begin with the Western Cow-Calf Producers?

**Mr. Thordarson:** I would like to read some notes. There are a couple of pages.

In general, we would urge that before you construct a program for our sector of the industry, you analyse the problems of the industry and of the cow-calf sector. Basically the problem is one of lack of profits. A Western Cow-Calf Producers Association survey conducted in Saskatchewan and northern Alberta in 1984-85 showed that producers dependent on cow-calf production had accumulated losses of \$2,000 per cow over the last 10-year period. These losses are carried in several forms: in depreciated equipment and facilities, by off-

[Traduction]

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** La séance du Comité permanent de l'agriculture est ouverte.

Nous reprenons l'étude du bill C-25, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, qui nous a été référée le 21 mai 1985.

Cet après-midi, nous recevons des représentants de la *Western Cow-Calf Producers' Association*, de la *Western Stockgrowers' Association* et de la *Saskatchewan Stockgrowers' Association*. Pour commencer, je vais demander à nos témoins de se présenter et de nous dire quelle association ils représentent.

**M. Bruce McNeil (Western (Alberta) Stockgrowers' Association):** Bruce McNeil, *Western Stockgrowers' Association*.

**M. Pat Rutledge (président, Western (Alberta) Stockgrowers' Association):** Pat Rutledge, *Western Stockgrowers' Association*.

**M. Neil Jahnke (président, Saskatchewan Stockgrowers' Association):** Neil Jahnke, *Saskatchewan Stockgrowers' Association*.

**M. Evan Thordarson (président sortant, Western Cow-Calf Producers Association):** Evan Thordarson, *Western Cow-Calf Producers Association*.

**M. Paul Himmelsbach (président, Western Cow-Calf Producers Association):** Paul Himmelsbach, *Western Cow-Calf Producers Association*.

**Le président:** Merci beaucoup d'être venus, et merci également d'avoir accepté de comparaître ensemble. Nous avons essayé d'entendre le plus grand nombre possible d'organismes dans le temps dont nous disposons. Je crois que jusqu'à présent, nous avons très bien réussi, mais c'est seulement parce qu'un certain nombre d'entre vous ont accepté de comparaître ensemble, soit par industrie, soit par région.

Vos trois organisations ont des déclarations d'ouverture à faire. Je vous demande d'être aussi brefs que possible pour que nous puissions vous poser des questions plus nombreuses. Nous commençons par la *Western Cow-Calf Producers Association*?

**M. Thordarson:** J'ai des notes à lire. Environ deux pages.

D'une façon générale, nous venons vous prier d'analyser les problèmes de l'industrie et de l'industrie du naissage en particulier, avant d'élaborer un programme à l'intention de notre secteur. Le grand problème, c'est l'absence de bénéfices. Une enquête effectuée par notre association en Saskatchewan et dans le nord de l'Alberta en 1984-1985 a démontré que les producteurs naisseurs avaient accumulé des pertes de 2,000\$ par vache depuis 10 ans. Ces pertes prennent diverses formes: dépréciation du matériel et des installations, emplois à

## [Text]

farm employment, through bank loans and mortgages against equity, and finally, by selling off part or all of the cow herd. All of these factors are serious. However, the sell-off of the cow herd has startling implications.

The kill-off of females has been higher than the slaughter of steers and bulls for all but two months of the period since August 1980. The cow kill-off figure has been as much as 14,000 animals higher than for steers in individual weeks. If our breeding herd is going to be maintained at a constant level, 47% of the annual kill should be female and 53% male. The figure is running close to 65% female and 35% male. Obviously the reason they are being killed is the financial crisis we are facing.

In killing cattle like this, the Canadian beef industry has managed to keep about 88 pounds per capita of beef on the retail counter. However, calculations can quickly indicate that at this time at least 15 pounds per capita is coming from the excessive percentage of females slaughtered. A further 10 pounds is coming from slaughter cattle whose mothers have already been killed. They have not been replaced. Thus there will not be a subsequent calf to take their place.

Lastly, the industry is moving from 20- to 24-month slaughter cattle to 12- to 14-month-old slaughter cattle. This means we are in effect right now killing six calf crops in five years; and this further distorts the picture of our industry's capacity to produce beef or put beef on the counter by about another 10 pounds per capita.

When we stop our excessive female slaughter and when we have largely completed the process of moving from that two-year-old slaughter animal to a yearling slaughter animal, we will experience about a 35 pound per capita drop in actual beef production. Instead of the 88 to 90 pounds per capita we have put on the counter in the past few years, the Canadian industry will have a production capacity of about 55 pounds per capita. Canadian consumers will have to switch to alternative meats or else eat imported beef.

• 1540

We suspect that market analysts in the European Economic Community are very much aware of this hole that will appear imminently in the Canadian beef production and consumer demand pattern in Canada. The WCCPA is not asking you to accept our argument over and above the other presentations you have received, but we do recommend that the political leaders of our country should hire economic consultants from outside the industry to take a clear look at the beef production system as it presently exists and see what is happening there and actually how irrelevant the proposed national stabilization plans are to the real problems in the industry. We are taking a fairly good slam at the lack of analysts or any clear picture or view having been taken of the beef industry in the past and really understanding the consequences of what is going on.

Further, on the next page, the proposed national cow-calf plan offers less than the full past five-year average calf prices as a support price. The amount of funding going into the plan, based on that proposal as we saw it, would provide only about

## [Translation]

l'extérieur des entreprises, prêts bancaires et hypothécaires de propriétés et enfin, revente d'une partie ou de la totalité du troupeau. Tous ces facteurs sont très graves. Toutefois, la revente des troupeaux de vaches a des implications particulièrement sérieuses.

Depuis août 1980, à l'exception de deux mois, on a abattu plus de femelles que de taureaux et de bouvillons. On a abattu jusqu'à 14,000 femelles de plus que de bouvillons au cours de certaines semaines. Si nous voulons que les effectifs du troupeau reproducteur restent inchangés, 47 p. 100 des bêtes abattues chaque année doivent être des femelles et 53 p. 100 des mâles. Or, le chiffre est actuellement de 65 p. 100 de femelles et 35 p. 100 de mâles. De toute évidence, tout cet abattage est dû à la crise financière que nous traversons.

En abattant le bétail de cette façon-là, l'industrie du boeuf du Canada a réussi à vendre au détail environ 88 livres par tête de bétail. Toutefois, un calcul rapide démontre que 15 livres au moins par tête de bétail sont attribuables au nombre excessif de femelles abattues. Dix livres de plus viennent de l'abattage de bovins dont les mères ont déjà été abattues. Elles n'ont pas été remplacées. Par conséquent, il n'y aura pas de veaux pour prendre leur place.

Enfin, l'industrie passe d'un cycle d'abattage de 20 à 24 mois à un cycle de 12 à 14 mois. Cela signifie qu'à l'heure actuelle, en l'espace de cinq ans, nous abattons six générations de veaux; c'est une atteinte supplémentaire à notre capacité de production de boeufs, c'est 10 livres de moins par tête de bétail qui ne parviennent jamais sur les comptoirs de détail.

Quand nous aurons cessé cet abattage excessif de femelles, quand nous abattons des animaux d'un an et non pas de deux ans, la production de boeufs véritable diminuera d'environ 35 livres par tête de bétail. Autrement dit, depuis quelques années, l'industrie réussit à vendre au détail de 88 à 90 livres par tête de bétail, et notre capacité tombera à environ 55 livres par tête de bétail. Les consommateurs canadiens vont être forcés de se tourner vers d'autres types de viande, ou bien de manger du boeuf importé.

Nous pensons que les analystes des marchés de la communauté économique européenne sont parfaitement au courant de ce vide imminent qui va se produire au Canada dans l'industrie du boeuf. Notre association ne demande pas à être crue de préférence aux autres témoins que vous avez reçus, mais elle demande aux dirigeants politiques de notre pays d'engager des experts extérieurs à l'industrie pour étudier le système actuel de production du boeuf, constater ce qui se passe et constater à quel point les plans de stabilisation nationaux sont éloignés des problèmes véritables de l'industrie. Nous condamnons l'absence d'analyse, l'absence de remise en question de l'industrie du boeuf, et nous pensons qu'on ne comprend pas très bien les conséquences de ce qui se passe actuellement.

Je passe à la page suivante; le plan national d'opérations de naissage prend comme prix de soutien un prix inférieur à la moyenne des cinq dernières années. Si nous avons bien compris cette proposition, elle représenterait une augmentation



## [Texte]

a 3¢ a pound average annual increase in proceeds received by the producer. The cow-calf sector does not have a 3¢ a pound problem. Cost of production studies indicate prices have fallen at least 40¢ a pound below full production costs.

In short, the proposed plan assumes that the past five-year prices have been profitable. This is fault. If you break costs into cash and investment costs, you find that in some years the market price for calves did not even provide a full return on cash costs, with nothing for investment.

Cost of production studies in the cow-calf sector indicate that only about 40% of the total costs are actually cash costs—and as I say, in some years they were not even fully covered by market prices—while 60% are investment costs. We have not had anybody in the beef industry who really understands the consequences of a ratio like that; however, financial analysts in general consider that this type of ratio provides special problems for any industry in which it exists.

On the other hand, in the feedlot sector the cost ratio is more in line with general industry standards of 90% cash costs and 10% fixed costs. We are saying this, simply hoping to draw your attention to the fact that the different sectors of the industry have to be treated and looked at differently because the problems are different.

On this basis, we argue that stabilization for the cow-calf sector requires a special approach. The reason you have not heard a general call for this is, first, that spokesmen in the beef industry have not considered this unique cost position of the cow-calf producer; and second, even those people who have spoken out as cow herd owners have normally been in a position where they have not required a return on investment for one reason or another.

An example I give is that one politically prominent Saskatchewan producer argued that he had a profit from his production; this was in 1982, I believe. He argued that he had covered all his cash costs and did not require a return on labour because his children were all out on their own and his wife worked. This man was extremely serious. After meeting his cash costs, he had a 1% return on investment. He termed that a profit. I must add that I suggested to him that he should work for the CPR.

The WCCPA contends that a profit means a return of all cash costs, a reasonable return on labour and management and a return on investment equal to long-term interest rates. To accomplish this, a national cow-calf plan should, first, be based on a weighted national average cost of production; and second, to avoid overproduction, the plan should provide a floor price based on a substantial percentage of that national average, such as 80%. When we talk about cost of production and stabilization, we are not talking about anybody's full costs. We are talking about using the formula as a trigger mechanism,

## [Traduction]

annuelle des bénéfices des producteurs de 3 c. la livre en moyenne. Le problème du secteur du naissage n'est pas un problème de 3 c. la livre. D'après les études sur les coûts de production, les prix sont tombés à au moins 40 c. en dessous des coûts de production véritables.

En résumé, ce plan prend pour acquis que depuis cinq ans les producteurs ont fait des bénéfices. C'est une erreur. Si vous répartissez les coûts en liquidités et coûts d'investissement, vous constaterez que pendant certaines années les prix des veaux ne permettaient même pas de rentrer dans les déboursés et ne laissaient rien pour les investissements.

Les études sur les coûts de production dans le secteur du naissage indiquent que 40 p. 100 seulement du total des coûts se présentent en fait sous forme de liquidités et, comme je vous l'ai dit, certaines années même ces coûts-là n'ont pas été couverts par les prix du marché, pendant que 60 p. 100 sont des coûts d'investissement. Personne dans l'industrie du boeuf ne comprend vraiment les conséquences d'une telle proportion. Toutefois, les analystes financiers considèrent qu'en général ce type de proportion témoigne de problèmes particuliers dans n'importe quelle industrie.

D'autre part, dans le secteur de l'élevage proprement dit, la proportion est plus proche des normes générales de l'industrie: 90 p. 100 de déboursés, 10 p. 100 de coûts fixes. Si nous précisons cela, c'est dans l'espoir d'attirer votre attention sur le fait que les différents secteurs de l'industrie doivent être traités et étudiés différemment parce que leurs problèmes sont différents.

Sur cette base, nous prétendons que la stabilisation du secteur du naissage exige une démarche spéciale. Si on ne vous a pas parlé de cette nécessité avant, c'est que les porte-parole de l'industrie du boeuf n'ont pas tenu compte de ces coûts, qui sont uniques aux éleveurs-naisseurs. Deuxièmement, les rares propriétaires de troupeaux qui ont pris la parole ont considéré qu'ils n'avaient pas besoin des bénéfices sur leurs investissements pour une raison ou pour une autre.

Ici, je donne l'exemple d'un producteur de Saskatchewan très actif dans les milieux politiques. En 1982, je pense, il avait prétendu qu'il avait fait des bénéfices. Il avait prétendu qu'il avait couvert tous ses déboursés et qu'il n'avait pas besoin de bénéfices sur la main-d'œuvre parce que ses enfants étaient tous indépendants et que sa femme travaillait. Cet homme-là était très sérieux. Après avoir couvert ses déboursés, il lui restait un bénéfice de 1 p. 100 sur son investissement. Pour lui, c'était un bénéfice. J'ajoute que je lui avais dit qu'il devrait travailler pour le CP.

Pour la WCCPA, un bénéfice, c'est un bénéfice sur tous les déboursés, un bénéfice raisonnable sur la main-d'œuvre et l'administration ainsi qu'un bénéfice sur les investissements qui soit égal aux taux d'intérêt à long terme. Pour y parvenir, un plan national pour les éleveurs naisseurs devrait être basé sur le coût de production moyen national pondéré et, deuxièmement, éviter la surproduction. Le plan doit prévoir un prix de base fondé sur un pourcentage substantiel de la moyenne nationale, 80 p. 100 par exemple. Quand nous parlons de coûts de production et de stabilisation, nous ne parlons pas de la totalité des coûts de qui que ce soit. Nous parlons d'une

[Text]

and the support price to be substantially below the 100% so you do not encourage overproduction.

The plan would encourage the natural economic location of the industry simply because, if you had a national support price, those regions with higher costs would, of course, be getting a lower percentage of their actual costs. And the more naturally-advantaged regions, of course would, be getting something closer to their true costs.

• 1545

The same would hold true for individual producers, with the most efficient having more than that 80% I have used of their actual costs covered in the support price, and the least efficient would be getting something substantially less than that. So I believe that the criticism of cost of production is, basically, simply a "thumbs down" on an idea which really has not been thought through and applications looked for to make it workable.

This plan would be a national plan that we are advocating and, as such, along with several other groups, we believe that no provincial top-loading should be allowed, and new bottom-loading plans should be discouraged. We are saying that the region most efficient in production, and the producers most efficient in production, should be the ones producing, in other words.

We recognize that there is some argument there for provinces' responsibilities toward agriculture and, possibly, toward production of food that would be available just for their own particular region or consumed in their own region.

Producers and provincial governments should make equal annual premium payments. We suggest that the federal government should be responsible for the actuarial soundness of the plan and, therefore, could have a levy which would vary from year to year, and that would avoid one of the only problems we have in the Saskatchewan plan.

The Western Cow-Calf Producers Association would view a national plan such as we are suggesting to be unique to the requirements of the cow-calf sector. We are not suggesting it be implemented in any other sector of the beef industry. But it is unique to our problems and, if it is limited to that sector, we think we could avoid any trade repercussions. However, if our analysis of the production capacity of the Canadian cowherd is correct, then to a large extent in the very near future, export considerations are not relevant. And we emphasize again that the productive capacity of our cowherd is not the 88 pounds of beef that we are putting on the table this year, but is closer to 55 pounds. The other 30 pounds is there artificially because of cow-kill and our changing of the type of cattle we are raising.

In our view, failure to implement this type of plan will see the continued sell-off of the Canadian beef cowherd. The Canadian beef producer eventually will occupy only a small

[Translation]

formule qui déclencherait le mécanisme de soutien des prix, celui-ci étant considérablement inférieur à 100 p. 100 pour ne pas encourager la surproduction.

Ce plan devrait encourager l'industrie à s'installer dans les régions naturelles économiques, car avec un prix national de soutien, les régions à coûts plus élevés obtiendraient un pourcentage inférieur de leurs coûts véritables. Bien sûr, les régions les plus avantagées naturellement obtiendraient un soutien plus proche des coûts véritables.

La même chose vaudrait pour les producteurs individuels, les plus efficaces ayant plus de 80 p. 100—c'est le chiffre que j'ai pris comme exemple—de leurs coûts véritables couverts par le prix de soutien. Les moins efficaces, par contre, obtiendraient considérablement moins. Quand on critique les coûts de production, c'est une condamnation sans appel d'une idée qui, en réalité, n'a pas été approfondie, qu'on n'a pas cherché à rendre utilisable.

Ce plan que nous proposons serait un plan national et, tout comme plusieurs autres groupes, nous pensons qu'à ce titre il ne faudrait pas autoriser de subventions supplémentaires accordées par les provinces; il faudrait également décourager tout nouveau subventionnement à la base. Nous soutenons que les régions les plus naturellement productrices et les producteurs les plus efficaces devraient être les principaux producteurs.

Certes, il n'est pas stupide de soutenir que les provinces devraient peut-être assumer les responsabilités en agriculture, peut-être dans la production des produits alimentaires destinés à leur région, ou consommés dans leur région.

Les producteurs et les gouvernements provinciaux devraient verser des primes annuelles égales. Nous pensons que le gouvernement fédéral devrait être responsable de la santé actuarielle du plan et, à ce titre, pourrait percevoir chaque année certains droits qui varieraient d'une année sur l'autre, ce qui éviterait un des seuls problèmes que nous ayons avec le plan de la Saskatchewan.

La *Western Cow-Calf Producers Association* estime que ce plan, que nous suggérons, devrait tenir compte des particularités du secteur du naissage. A notre avis, ce plan ne doit pas être appliqué dans d'autres secteurs de l'industrie du boeuf. C'est un plan adapté à nos problèmes, et, s'il se limite à ce secteur-là, nous pensons pouvoir éviter toute répercussion sur le commerce. Toutefois, si notre analyse des capacités de production du troupeau canadien est exacte, dans une large mesure dans un avenir très proche, il est inutile de s'inquiéter des exportations. Nous le répétons, la capacité de production de notre troupeau n'est pas de 88 livres par tête, la quantité que nous vendons au détail cette année, en réalité elle est bien plus proche de 55 livres. Les 30 livres qui font la différence sont viennent artificiellement de l'abattage des vaches et de l'évolution du troupeau qu'il entraîne.

A notre avis, si ce plan n'est pas appliqué, le troupeau canadien de boeuf va continuer à marcher vers l'abattoir. En fin de compte, les producteurs de boeuf canadiens ne finiront



## [Texte]

corner of the market which will be served by imports and substitute meats. I believe that is the course that, maybe, one of our other meat industry production industries took several years ago. They were content to slide into occupying only a very, very small area of the market, and our substantial lamb purchases have come from offshore as a result of the course they took. We would hate to see beef taking this direction, and we think we are frighteningly close to it right now.

We are actually in a panic situation as far as our ability to put beef on the table is concerned. Analysts have not understood this, and we suggest that maybe we get some from outside the beef industry, who would look at it more as to industry standards rather than in our restricted political sense with which we have looked at the beef situation up until now.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Rutledge.

**Mr. Rutledge:** Thank you, Mr. Chairman. We certainly welcome the opportunity to appear before you today. I suspect our brief is not a whole lot different from some of the ones you have heard from this morning.

**The Chairman:** Perhaps you could then point out to us, if possible, the saving features which might be different for the points you wish to stress. Is that convenient, or is that too difficult?

**Mr. Rutledge:** All right. I would say we would stress that there are a lot of problems in the cattle industry which maybe Bill C-25 is not addressing. The primary problem we see is the method of payment of the Crow benefit which is causing, as mentioned this morning, a distortion of some \$35 a head in the beef industry; \$7 in the hog industry, we are told. We view that as being maybe the biggest problem in the cattle industry: not being in a profit situation at the moment.

• 1550

The second biggest problem we would view, I guess, would be the so-called Balkanization or top-loading. There was some discussion this morning as to whether there was much difference between top-loading or bottom-loading. Probably there is not a whole lot of difference, except the Americans at present seem to put more emphasis on a top-loading program. But we would agree that probably the bottom-loading programs are every bit as serious.

The European fiasco, which has been in the news for some time now, is another concern we have: that our industry, in effect, is being exported to Europe. Our cow herd is down 30%, and as we have just heard, it is in the process of being sold down even further, and at the same time we are bringing in subsidized European beef to replace it. So in effect we are selling our industry to the European taxpayer.

We cannot agree with the cost-of-production proposal: that it should be included into any type of stabilization program. Incidentally, the stabilization program we view to be a very

## [Traduction]

plus par occuper qu'une petite partie du marché, la différence étant faite par les importations et les viandes de remplacement. C'est la voie qu'a suivie une autre industrie de la viande il y a plusieurs années. On a fini par ne plus occuper qu'un tout petit secteur du marché et, depuis, la majeure partie des agneaux que nous achetons vient de l'étranger. Je n'aimerais pas qu'il en soit de même pour le boeuf, mais à mon sens, nous sommes au bord du précipice.

Nous sommes en fait en pleine déconfiture. Les analystes n'ont pas compris cela et nous pensons qu'il faut faire appel à quelqu'un d'extérieur de l'industrie du boeuf, qui examine la situation davantage en fonction de normes industrielles, et un peu moins en fonction de la politique, comme nous l'avons toujours fait jusqu'à présent.

**Le président:** Merci.

Monsieur Rutledge.

**M. Rutledge:** Merci, monsieur le président. Nous sommes heureux de comparaître aujourd'hui. Notre mémoire n'est pas très différent de ceux que vous avez entendus ce matin.

**Le président:** Dans ce cas, peut-être pourriez-vous nous signaler les différences, insister sur les points auxquels vous tenez le plus. Est-ce que cela vous va, ce n'est pas trop difficile?

**M. Rutledge:** Très bien. Nous voulons insister sur le grand nombre de problèmes que traverse actuellement l'industrie du boeuf et que le Bill C-25 ne règle probablement pas. Le principal problème pour nous, c'est la méthode de paiements des prestations du Nid-de-Corbeau, qui, comme on l'a dit ce matin, modifie le prix du boeuf de 35\$ par tête, et de 7\$ par tête pour le porc, si je comprends bien. À notre avis, le fait de ne pas pouvoir réaliser de profits à l'heure actuelle constitue sans doute le plus gros problème de l'industrie du bétail.

Le second problème est celui de la balkanisation ou des subventions supplémentaires. On a tenté de déterminer ce matin s'il y avait une grande différence entre les subventions supplémentaires et les subventions à la base. Il n'y a sans doute pas beaucoup, sauf qu'à l'heure actuelle, les Américains semblent accorder plus d'importance aux programmes de subventions supplémentaires. Cependant, nous sommes d'avis que les programmes de subventions à la base sont tout aussi importants.

Un autre sujet de préoccupation pour nous est le fiasco européen, qui fait les manchettes depuis quelque temps. Nous craignons en fait que notre industrie ne soit exportée en Europe. Notre cheptel de vaches est tombé de 30 p. 100 et, comme nous venons de l'entendre, il doit baisser encore plus; alors que le Canada importe du boeuf européen subventionné pour le remplacer. C'est donc le contribuable européen qui profite de notre industrie.

Nous ne pouvons accepter que l'on inclue dans un programme de stabilisation une disposition relative au coût de production. En fait, à notre avis, le programme de stabilisation

## [Text]

secondary problem used to address the symptoms of some of these other major problems. We would prefer there be no government money in any stabilization plan. We have no quarrel with a producer-funded insurance plan—voluntary—if producers feel it is necessary to have insurance, and many do if they have a high debt load. Then that is up to them to take it out, but it should not be distorted by government funds.

We believe the cost-of-production formula will lead to the loss of the U.S. export market, and as was pointed out earlier, perhaps we do not have to worry about that in the near future, because we are not likely to be in an export position. But if we adopt that sort of a policy we will be forever in a domestic market, and if we introduce cost-based programs we are going to be looking at reductions in incentives and we will be into an export position again where we will not have export to our border and so we are going to look at supply management in that case: marketing boards.

If we look at what has happened in other segments of the industry that have gone that route, the producer that it is designed to help—the family farm, or whatever; motherhood-type organizations—all we give them is something to sell to go into retirement. We do not save those producers in the dairy industry and the poultry industry. The operations have just squeezed out the little farmers and we have several large operators taking over anyway. So you have not saved the inefficient producer, all you have given him is something he can sell and retire on. We do not believe that helps the beef industry. It maybe helps the welfare problem, but that should be addressed from a different angle than through the Department of Agriculture.

With that, I think I would turn it over to Bruce if he has any additional comments he would like to make.

**Mr. McNeil:** Specifically, with a point made from the Alberta Cattle Commission this morning as to proposed paragraph 2.(2)(b), we concur with them that there seems to be some room there to establish reasonable programs where there might be substantial differences between regional markets for any particular commodity, and that is unacceptable.

Also discussed a bit this morning, and without trying to be repetitious, we recognize that the removal of these programs that are causing us so many problems will not be done tomorrow and that it is going to take a period of time, but I think it is very important that you establish a definite period. And it cannot be a prolonged period, because I see a danger from the U.S. government, with trade as crazy as it has become in the last recent time. Even since the inception of this bill, trade practices have changed so much that there is a danger that if those programs lag on they will be perceived as a subsidy and will negate any good that is to come from the bill.

## [Translation]

est très secondaire et ne supprime que les symptômes de certains gros problèmes. Il serait préférable que le gouvernement ne s'en mêle pas. Nous n'avons pas d'objection à ce qu'il y ait un régime d'assurance subventionné par les producteurs eux-mêmes, à titre volontaire, si ces derniers le jugent nécessaires, ce qui est souvent le cas lorsqu'ils sont très endettés. À ce moment-là, c'est à eux d'en profiter, mais le gouvernement ne devrait pas fausser les cartes.

Selon nous, la formule du coût de production nous fera perdre le marché d'exportation américain et, comme il a été dit tantôt, nous n'aurons peut-être pas à nous en inquiéter dans un avenir proche parce que nous risquons fort de ne plus être en mesure d'exporter. Si nous adoptons ce genre de politique, nous serons à jamais cantonnés sur le marché intérieur, tandis que si nous adoptons des programmes fondés sur le calcul des coûts, nous réduirons les mesures d'incitation et serons en mesure d'exporter à nouveau; et alors nous ne serons plus menacés par les exportations à nos frontières, nous ferons la gestion de l'offre en établissant des offices de commercialisation.

Il suffit d'examiner ce qui est arrivé dans d'autres secteurs de l'industrie, qui ont adopté des programmes semblables. Pour le producteur qui est visé par ces mesures—c'est-à-dire l'entreprise familiale—le programme ne lui permet rien d'autre que de vendre son exploitation et de prendre sa retraite. Les producteurs de l'industrie laitière et de l'élevage de volaille ne sont pas épargnés. Ces programmes ont tout simplement obligé les petits entrepreneurs à tout liquider au profit de plusieurs grandes entreprises. Les programmes n'ont donc pas aidé les producteurs en difficulté, ils leur ont tout simplement offert une porte de sortie pour vendre leur entreprise et prendre leur retraite. À notre avis, cela n'aidera pas l'industrie du boeuf. Les programmes de bien-être en seront peut-être soulagés quelque peu, mais ce n'est pas la responsabilité du ministère de l'Agriculture.

Cela dit, je vais céder la parole à Bruce au cas où il aurait d'autres observations à faire.

**M. McNeil:** Je voudrais revenir sur le point soulevé ce matin par l'Alberta Cattle Commission concernant l'alinéa proposé 2(2)b). Nous sommes d'accord avec les représentants de la Commission lorsqu'ils disent qu'il y aurait lieu d'établir des programmes d'aide raisonnables en cas d'écarts considérables entre les marchés pour certaines denrées, et de situation inacceptable.

Au risque de répéter les arguments de ce matin, nous comprenons que l'élimination des programmes qui nous causent tant de problèmes ne pourra se faire du jour au lendemain, mais à notre avis, il faudrait que vous fixiez un délai pour leur abolition. Par ailleurs, il ne faudrait pas que ce délai soit trop éloigné, car le gouvernement américain risque de s'impatienter compte tenu de la situation chaotique du commerce depuis quelque temps. Depuis l'élaboration de ce projet de loi, les pratiques de commerce ont tellement évolué que, si ces programmes persistent trop longtemps, on risque de les interpréter comme étant des subventions, ce qui réduirait à néant tout avantage que pourrait présenter le projet de loi.



[Texte]

• 1555

There were some numbers presented this morning. We know we are guilty. We are all a bit of a drug addict with this thing and we have to go through the withdrawal thing to it. Sure, you cannot cut a drug addict; we have to get put on a program here of withdrawal. I guess that is all I have at the moment.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Jahnke.

**Mr. Jahnke:** Thank you, Mr. Chairman.

Our association, through direct membership and through membership in our affiliated organizations, represents producers in all segments of Saskatchewan's livestock industry. We welcome this opportunity to present our views on this important piece of legislation. In our view it is vital that the federal government regain its proper position of leadership in the agricultural industry, an industry that is key to the future prosperity of this country.

Dealing with the issue of the Balkanizing effect of proliferating provincial price support programs is an essential first step in that direction. Bill C-25, if passed in its present form, will go a long way towards persuading producers and provincial governments that the federal government is serious both in addressing the whole issue of income instability, but more importantly in ensuring that the national interest takes precedence over the provincial interest. There is no doubt in our mind that producers across Canada, and certainly in Saskatchewan, welcome that determination.

We have briefly outlined in our brief some of the important elements of our industry, along with our views about the specifics of the legislation and particularly our opposition to any amendments that erode the national nature of the legislation. Copies of our brief have been circulated.

I would like to make a few more comments. Our number one concern is keeping the American border open. As you know, the hog industry is now paying the price for accepting government support. We feel that Bill C-25 in its present form will alleviate the fears of our American neighbours. Without Bill C-25, we are sure to see provincial plans in Alberta and Ontario which will result in the battle of the treasuries, and that, gentlemen, is one battle that we cannot win in Saskatchewan. Also, if any more provinces come on with their own plans, the Americans will retaliate. We believe that if Bill C-25 is implemented in its present form it will be accepted by the Americans; by that, I mean a low enough level. We believe it is time for the federal government to show some real leadership; be firm and be fair. Any top-loading is unfair and totally unacceptable to us, as are any allowances for regional cost differences.

Mr. Chairman, it makes me mad when I hear provinces and groups asking for regional cost differences. I am first a Canadian and I believe that each province or region should be

[Traduction]

Ce matin, on vous a présenté des chiffres. Nous sommes tous coupables. Nous sommes tous un peu fanatiques de ce genre de chose et nous devons apprendre à nous en défaire. Mais on ne peut pas facilement enlever leur drogue aux toxicomanes. C'est pourquoi il faudrait nous créer un programme de désintoxication. C'est tout pour l'instant.

**Le président:** Merci. Monsieur Jahnke.

**M. Jahnke:** Merci, monsieur le président.

Notre Association, qui compte des membres directs et des organismes affiliés représente les producteurs de tous les secteurs de l'industrie du bétail de la Saskatchewan. Nous vous remercions de nous avoir donné la possibilité de présenter nos idées sur cet important projet de loi. À notre avis, il est primordial que le gouvernement fédéral maintienne sa position de leadership dans l'industrie agricole, dont l'importance est fondamentale pour assurer la prospérité du Canada.

Le premier pas dans cette direction consiste à mettre un terme à la balkanisation causée par la prolifération de programmes provinciaux de soutien des prix. Si le projet de loi C-25 est adopté dans sa forme actuelle, il contribuera énormément à convaincre les producteurs et les gouvernements provinciaux que le gouvernement fédéral s'intéresse vraiment à la question de la stabilisation du revenu et à promouvoir l'intérêt national plutôt que les intérêts provinciaux. Nous sommes persuadés que tous les producteurs du Canada, et particulièrement ceux de la Saskatchewan, sont heureux de cette attitude.

Dans notre mémoire, dont nous avons fait distribuer des exemplaires, nous exposons les principaux éléments de notre industrie ainsi que nos idées sur certains détails de la loi. En particulier, nous signalons notre opposition à toute modification qui viendrait réduire la portée nationale du projet de loi.

J'aimerais faire quelques observations de plus. Notre but premier est de pouvoir continuer à exporter aux États-Unis. Comme vous le savez, l'industrie du porc se rend maintenant compte de l'erreur qu'elle a commise en acceptant l'aide du gouvernement. À notre avis, le projet de loi C-25, dans sa forme actuelle contribuera à rassurer nos voisins du Sud. Sans ce projet de loi, nous sommes persuadés que l'Alberta et l'Ontario vont mettre sur pied leurs programmes, ce qui entraînera une lutte entre les provinces, lutte que, vous le savez, messieurs, la Saskatchewan ne peut remporter. En outre, si d'autres provinces établissent leur programme il y aura sûrement des représailles de la part des Américains. Si le projet de loi C-25 est adopté dans sa forme actuelle, c'est-à-dire s'il offre un niveau d'aide suffisamment bas pour ne pas attirer la foudre des Américains, ces derniers ne s'y opposeront pas. Il est temps que le gouvernement fédéral fasse preuve de leadership, de fermeté et d'équité. Les subventions supplémentaires, quelles qu'elles soient, sont injustes et tout à fait inacceptables, tout comme les compensations pour les divergences de coût régionales.

Monsieur le président, lorsque j'entends des provinces et des groupes demander des compensations pour les différences de coût régionales, cela me met en colère. Je suis, d'abord et

[Text]

able to use its natural, comparative advantage without having to compete with government dollars. I am sure, Mr. Chairman, that even with our wild climate in Saskatchewan, if our government decided that we should become self-sufficient in apples, it could be done—at an horrendous cost to the taxpayers and of benefit to very few.

**The Chairman:** You are not asking for federal assistance.

**Mr. Jahnke:** No, we are not. Mr. Chairman, in our opinion any industry that has to rely on government subsidies over a long period of time is an industry not worth having.

We welcome the introduction of Bill C-25 as a first and necessary step in bringing some national leadership back into our agricultural industry and in avoiding the further Balkanization of our red meat sector. If we continue to build provincial price support programs we will eventually be completely excluded from the vitally important U.S. market and will have to establish some form of supply management in the industry. We urge the government to pass the legislation as quickly as possible and to reject any attempts to allow continued toploading by participating provinces, or to include any provisions for regional costing.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Foster.

• 1600

**Mr. Foster:** Thank you, Mr. Chairman.

I welcome the witnesses before the committee today.

I was interested in Mr. Thordarson's comments that our cow herd or stock herd, or our stock cow herd, has dropped by 30%. I believe he said that, or was it one of the other witnesses?

**Mr. Thordarson:** Yes, I said that.

**Mr. Foster:** Is this just due to the continuing low prices and the countervails and the EEC beef being accepted, or what is it?

**Mr. Thordarson:** Actually, the cause is simply understanding the beef industry. Basically what the cow-calf man receives for his product is a residual of what is left over, starting with the retail market price of beef and working backward in the system. Theoretically, that should be the situation, that the feedlot operator pays us the amount for our calves that, together with interest rates and feed costs, will leave him a profit when he sells into the slaughter cattle market.

We are the primary industry but we are receiving the residual price. The excuses we heard in 1975 or 1976 for Australian imports... they came 18 months after the big crash in calf prices. They did not cause the crash in the value or the price of our product; they came 18 months afterward.

[Translation]

avant tout, un Canadien et j'estime que chaque province et chaque région devrait pouvoir exploiter ses ressources naturelles sans avoir à faire appel à l'argent du gouvernement. Monsieur le président, je suis persuadé que, malgré le climat imprévisible de la Saskatchewan, si le gouvernement décidait demain matin que nous devrions subvenir à nos propres besoins en matière de pommes, il serait possible de le faire au dépens des contribuables et à l'avantage de très peu de gens.

**Le président:** Donc, vous ne demandez pas l'aide du gouvernement fédéral.

**M. Jahnke:** Non, monsieur le président. A notre avis, toute industrie qui doit compter pendant longtemps sur des subventions gouvernementales pour survivre ne mérite pas de survivre.

Le dépôt du projet de loi C-25 constitue une première étape nécessaire pour donner un sentiment de leadership national à notre industrie agricole et pour éviter que se poursuive la balkanisation du secteur de la viande rouge. Si nous continuons à adopter des programmes provinciaux de soutien des prix, nous allons nous isoler au Canada, sans plus pouvoir profiter du marché américain si important pour nous, et nous nous verrons obligés d'établir un mécanisme de gestion de l'offre pour notre industrie. Nous encourageons le gouvernement fédéral à adopter la loi le plus rapidement possible, à rejeter toute tentative destinée à permettre aux provinces de continuer d'offrir des subventions supplémentaires, et de refuser l'inclusion de dispositions concernant les coûts régionaux.

**Le président:** Merci. Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci, monsieur le président.

Je tiens à souhaiter la bienvenue aux témoins aujourd'hui.

J'ai été intéressé d'apprendre de monsieur Thordarson que notre cheptel de bovins d'engrais a baissé de 30 p. 100. Je crois que c'est monsieur Thordarson qui l'a dit, ou était-ce un autre témoin?

**M. Thordarson:** Oui, c'est moi.

**M. Foster:** Cette baisse est-elle due aux bas prix continus, aux droits compensateurs et à l'importation de boeuf de la CEE ou y a-t-il d'autres éléments?

**M. Thordarson:** En fait, pour comprendre la raison de cette situation, il suffit de comprendre l'industrie du boeuf. L'éleveur naisseur ne reçoit qu'une fraction résiduelle des profits pour son produit, car il est au dernier échelon du système, si l'on se place du point de vue de détail et que l'on remonte l'échelle. En théorie, il faudrait que le prix du veau soit suffisamment bas pour permettre aux exploitants de parcs d'engraissement de réaliser un profit, compte tenu des taux d'intérêt et du coût des provendes, lorsqu'ils vendent pour l'abattage.

C'est nous l'industrie primaire, mais nous ne recevons qu'une fraction résiduelle du prix. Quand je pense aux excuses qu'on nous a sorties en 1975 ou 1976 pour l'importation de boeuf australien... Pourtant, cette importation a eu lieu un an et demi après la chute du prix du veau. Ce n'est pas cette



## [Texte]

The EEC and countervailing tariffs again would be just another convenient scapegoat.

There is something fundamentally wrong in the way we produce beef and the way we price it, and as long as we are going to continue to do it as we are doing it today the one place you need support is at that weaned calf level because we are a residual price taker.

**Mr. Foster:** The dynamics of the market we have had since 1975, whether it is Oceania beef or American beef or EEC beef that is being subsidized, just does not lead one to believe that the marketplace is really designed for Canadian producers except in very highly efficient, large operations. It just does not leave them with any reasonable income.

I know why we are doing this bill, but I just wonder: If the problem is a cyclical one where prices are going up and down, then this bill has application; but where you have a long period of time, as we have had since about 1979 or so, with continuing low prices the pay-out will be really minimal. I believe in the documentation given to us by the Department of Agriculture for 1984, I think it was, or 1983, the premium was something like \$8 and the pay-out was going to be \$8.95. I just wonder, in the current chaotic state we see in beef production, if you have to pay that premium in April or March and you get the pay-out in October or November, just what percentage of the producers will participate in that cow-calf operation.

**Mr. Thordarson:** We agree with you that the proposal as it stands for the cow-calf industry is totally irrelevant. It addresses a 3¢-a-pound problem, but the problem, as you suggested, is not 3¢ a pound.

I agree with you that there is no cycle in beef prices. Again, I emphasize that our calf prices are a product of external forces. Calf prices are determined by interest rates and feed grain prices.

• 1605

If the Canadian dollar goes up or if the Canadian dollar goes down and therefore the price or the value of barley in Saskatchewan or Alberta changes price, that is going to change the price of the calf. It is pretty hard to make production decisions based on that.

As I said, we did a survey; and I challenge anyone else to go out there and do it. It shows there is an accumulated loss of \$2,000 per cow. The situation is extremely serious. The cow herds are being sold off. The new technology in, say, exotic cows and exotic cattle is not leading to more beef being produced per animal, because as I said, we are moving from a 24-month slaughter animal to a 12- or 14-month slaughter animal, and that big, exotic carcass is actually slightly lighter than that 2-year-old British carcass was.

So we are in a situation where it would almost be a tragedy to have legislation like this passed, because it is only going to

## [Traduction]

importation qui a causé la chute de valeur du prix de notre denrée. Cette fois-ci, la CEE et les droits compensateurs seront les excuses.

Il existe une faille fondamentale dans notre façon de produire le boeuf et d'en établir le prix; tant que nous continuerons ainsi, le soutien devra être accordé aux producteurs de veau sevré parce que c'est eux qui reçoivent un prix résiduel.

**M. Foster:** Le marché que nous connaissons depuis 1975, qu'il s'agisse de subventions accordées au boeuf de l'Océanie, au boeuf américain ou encore au boeuf de la CEE, ne me porte pas à croire que les producteurs canadiens ont leur place sur le marché, sauf s'il s'agit d'entreprises de très grande envergure. Autrement, ils ne peuvent pas survivre.

Je connais la raison de ce projet de loi, mais je ne peux m'empêcher de me poser un question: si ce problème est cyclique en ce sens que les prix montent et baissent en dents de scie, ce projet de loi est justifié; mais lorsqu'on traverse une longue période de bas prix, comme celle que nous connaissons depuis environ 1979, les profits sont vraiment minimes. Dans la documentation qui nous a été fournie par le ministère de l'agriculture pour 1984, à moins que ce ne soit 1983, on dit que la prime était de l'ordre d'environ 8 dollars et le paiement final de 8.95 dollars. Étant donné la situation cahotique actuelle dans le secteur de la production du boeuf, s'il faut verser cette prime en mars ou en avril et obtenir le paiement final en octobre ou en novembre, je me demande combien de producteurs vont participer à cette opération.

**M. Thordarson:** Vous avez raison. La proposition actuelle visant l'industrie du naissage est tout à fait insensée. Elle ne modifiera pas le prix de plus de 3 cents la livre, mais comme vous l'avez indiqué, ce n'est pas le véritable problème.

Je conviens avec vous qu'il n'y a pas de cycle dans les prix du boeuf. Je vous rappelle encore une fois que le prix du veau canadien dépend d'éléments extérieurs. Le prix du veau est déterminé par les taux d'intérêt et le prix des provendes.

Si le dollar canadien est à la hausse ou à la baisse et que le prix de l'orge varie en conséquence en Saskatchewan ou en Alberta, le prix du veau va également suivre la fluctuation. Il est très difficile de prendre des décisions relatives à la production dans une situation pareille.

Comme je l'ai dit, nous avons mené une enquête, et je défie n'importe qui de faire la même chose. Notre enquête a révélé qu'il y a une perte accumulée de 2,000\$ par vache. C'est une situation particulièrement grave. Le cheptel de vaches est liquidé. Les nouvelles technologies, par exemple l'amélioration des races par croisement, n'ont pas réussi à produire plus de boeuf par animal, car, même si au lieu d'avoir un animal de boucherie de 24 mois, nous en produisons maintenant de 12 ou 14 mois; ces grosses carcasses améliorées par croisement sont en fait un peu plus légères que les anciennes carcasses britanniques de 2 ans.

Donc, dans la situation actuelle, il serait presque tragique d'adopter une loi pareille parce qu'elle n'aura pour effet que de

## [Text]

deflect attention from the problem for another three or four or five years, and then it might just be too late to save any meaningful type of beef industry in Canada based on having cows in Canada. Maybe the packing industry could survive by getting its product from somewhere else, but we are going to remove the cow from the Canadian beef industry.

**Mr. Foster:** Do you see a trend in your area towards part-time operations? For instance, I represent the Algoma and Manitoulin districts in northern Ontario, and I think 95% of our beef producers got slaughtered along with the cattle back in the mid-1970s. They became mostly part-time beef operations, working off the farm the rest of the time. The real cut-back came about 1979 or 1980. Something similar happened in the Manitoulin district. I am just wondering what percentage of the producers are full-time operators in your area.

**Mr. Thordarson:** There are two types of part-time farmers: those who are working their way into the industry—and that is legitimate, until they get an operation large enough that it demands 100% of their time and they are no longer able to work off the farm—but what we are seeing is where large, established operations are being forced to send one or more people out to work. In most cases the husband goes out and the wife and the school children remain at home to look after large cow herds.

You asked a question also about large cow herds. I should point out that Paul here... we do represent fairly large cow herds in Saskatchewan. He has 500 cows. Our operation is kept down to about 250. As far as off-farm work is concerned, I in fact am now working as the General Manager as well as President of Saskatchewan Artificial Breeders Co-op, at Yorkton. I have been one of the latest casualties. When we did want to increase our field force, we had some of the major pure-bred breeders in Saskatchewan offering to work for \$1,500 a month. These are people who have sold \$50,000 breeding-stock animals in the past. They will take a job as a field man at \$1,500 a month, just to get some cash flow.

On a more commercial basis, some of our local organizations in the province did surveys a couple of years ago, and we came up with as high as 86% of the farms—these were not strictly beef farms; these were all farms—in a particular municipality had one or more people holding off-farm jobs to *subventionner*, or whatever the term is in English, their agriculture.

**Mr. Foster:** Maybe that is the way of the future. Maybe that is the way we are going to operate our cow-calf operation in this country. If we are not going to get an adequate price for the calf in the fall or whenever it is marketed in the marketplace, then, you can see why the producers in Quebec, the eastern provinces or western provinces are looking for some kind of subvention or some kind of subsidy. I think most

## [Translation]

détourner l'attention du problème véritable pendant 3 à 5 ans de plus, après quoi il sera peut-être trop tard pour remettre l'industrie canadienne du boeuf sur pied avec un cheptel canadien. L'industrie des salaisons pourrait sans doute survivre en important ses produits, mais, en ce qui nous concerne, l'industrie canadienne du boeuf aura perdu un important élément.

**M. Foster:** Avez-vous remarqué dans votre région une tendance vers les entreprises à temps partiel? Par exemple, je représente les districts d'Algoma et de Manitoulin, dans le Nord de l'Ontario, et, si je ne m'abuse, 95 p. 100 de nos producteurs de boeuf ont été décimés en même temps que leurs bestiaux vers le milieu des années 1970. Ils en sont donc réduits à des entreprises à temps partiel, ce qui les oblige à avoir un autre emploi à temps partiel. La période la plus dure a été 1979 ou 1980. Une situation semblable est survenue dans le district de Manitoulin. Alors je me demandais quel pourcentage des producteurs de votre région travaillent à temps plein.

**M. Thordarson:** Il y a deux types d'agriculteurs à temps partiel: ceux qui sont en train d'établir leur entreprise—chose qui est tout à fait normale, tant que leurs affaires ne seront pas assez importantes pour les occuper à temps plein, ils y travaillent à mi-temps et occupent un autre emploi ailleurs—et il y a aussi les grands exploitants, établis depuis longtemps, qui sont obligés de mettre un ou plusieurs employés à temps partiel. Dans la plupart des cas, le mari va travailler et la femme et les enfants d'âge scolaire restent à la maison pour s'occuper des troupeaux.

Vous avez aussi posé une question sur les grands cheptels de vaches. Je dois souligner que Paul a un cheptel de 500 vaches. Nous, qui sommes ici, avons d'ailleurs d'assez grands cheptel pour la Saskatchewan. La moyenne des cheptel est d'environ 250 vaches. En ce qui concerne le travail non agricole, je suis moi-même directeur général et président de la coopérative des éleveurs par insémination artificielle de la Saskatchewan, à Yorkton. Je suis une des dernières victimes de la crise. Lorsque nous avons cherché à accroître notre effectif, nous avons reçu des demandes d'éleveurs de boeuf de race de la Saskatchewan qui étaient prêts à travailler pour 1,500\$ par mois. Ce sont des gens qui ont déjà vendu des bovins de reproduction, qui valaient 50,000\$. Ils sont maintenant prêts à travailler comme aides pour 1,500\$ par mois, parce qu'ils ont besoin de comptant.

Sur le plan commercial, certaines organisations locales de la Saskatchewan ont mené des enquêtes, il y a quelques années, qui ont révélé que 86 p. 100 des entreprises d'une municipalité—et je ne parle pas seulement des éleveurs de boeuf, je parle de toutes sortes d'entreprises agricoles—avaient plus d'un employé à temps partiel, afin de subventionner l'exploitation.

**M. Foster:** C'est peut-être la tendance à venir. Ce sera peut-être la seule façon pour les naisseurs de survivre au Canada. Mais si le prix du veau, à l'automne ou à n'importe quel moment où il sera mis sur le marché, n'est pas suffisant, vous comprendrez facilement que les éleveurs du Québec, des provinces de l'est ou de l'ouest, demandent des subventions d'une sorte ou d'une autre. La plupart des éleveurs voient dans



[Texte]

producers think of this program as some kind of subsidy program rather than an insurance program. If it will work that way, then, maybe that is the way it has to be. But I do not think it is intended to be that. It is supposed to be a stop-loss program.

• 1610

**Mr. Thordarson:** I will just make one quick comment on that. We do not want to see a subsidy. We think that stabilization has to be responsible, it has to be constructed in such a way that it encourages efficiency of production. We think it should only reward efficiency of production; that it should not be, as the gentleman from Alberta suggested, a way of keeping the inefficient there. It should be structured so it only encourages and only rewards the efficient.

**The Chairman:** Mr. Althouse.

**Mr. Althouse:** Thank you, Mr. Chairman.

The cow-calf people have at least indicated that the proposal—not the bill but the proposal that is before the committee—will have the effect of looking after something like 3¢ a pound on the calf side of the equation. Their figures indicate that this is a shortfall of something like 40¢ a pound. Does the stockgrowers' group have any similar kinds of analysis that have been done? What is your assessment or analysis of this situation? Are calf producers, cattlemen who are producing calves, able to make a go of it, given the current and past five or six years?

**Mr. Rutledge:** Not all producers are in trouble right now. There are a lot of producers who are making money. I got carried away, while responding to the first brief, and forgot about reading my own brief through.

We had pointed out on page 3 of our brief that 58% of the beef farmers in Canada have fewer than 20 head. Only 14% of the producers have 50 or more cows. You have to have 50 or more cows if you are going to make a living in the beef business. In fact, you are not going to make it with 50 cows. You are depending on some other source of income, either grain, as you do in mixed farming, or an off-farm job or whatever.

I would suggest that anybody who is making his living from beef cattle—there are lots of people who are—give him another 40¢ a pound and he will be a millionaire very quickly. We will be reducing your national deficit.

**The Chairman:** Or increasing it.

**Mr. Rutledge:** Very likely, those same successful beef producers are going to be buying out the less efficient ones and building larger operations.

Mr. Foster said earlier that may be the most efficient route to go. We do not think things are nearly as serious as we have heard this afternoon. This is not to say that there are not a lot of problems which should be addressed.

**Mr. McNeil:** Not only that, but there is a real danger if you try to separate the cow-calf industry from any other segment of the beef industry. We have a problem and it is the beef

[Traduction]

ce programme un programme de subvention plutôt que d'assurance. Peut-être est-ce bien ainsi, mais je n'ai pas l'impression que c'est son objectif véritable. C'est en fait un programme destiné à compenser les pertes.

**M. Thordarson:** Je voudrais juste ajouter quelque chose là-dessus. Nous ne voulons pas de subvention. Nous pensons que ce programme de stabilisation doit faire appel au sens de la responsabilité et être conçu de façon à encourager une production rationnelle. On ne devrait pas chercher à maintenir en activité les productions qui ne sont pas rentables, comme le laissait entendre ce monsieur de l'Alberta, mais au contraire récompenser l'efficacité. Le programme doit donc stimuler et récompenser les éleveurs efficaces.

**Le président:** Monsieur Althouse.

**M. Althouse:** Merci, monsieur le président.

D'après les éleveurs de génisses, cette proposition—je ne parle pas du projet de loi, mais de la proposition qui a été présentée au Comité—correspondrait à une prise en charge de trois sous par livre. D'après leurs chiffres il y a quand même une perte de 40c. la livre, et j'aimerais savoir si les autres éleveurs de bétail ont fait également ce genre de calcul? Qu'en pensez-vous? Est-ce que les éleveurs de veaux sont capables de s'en sortir, après ce qui s'est passé depuis cinq ou six ans?

**M. Rutledge:** Il ne faut pas croire que tous les éleveurs aient des difficultés. Beaucoup s'en sortent très bien. Je me suis un peu emporté en répondant au premier mémoire, et j'ai oublié de lire le mien jusqu'au bout.

Nous faisons remarquer à la page trois que 58 p. 100 des éleveurs de bovins du Canada ont moins de 20 bêtes. Quatorze pour cent seulement des éleveurs ont 50 vaches ou plus. C'est le minimum pour pouvoir en vivre. En fait, 50 têtes ne suffisent pas. Il faut alors d'autres sources de revenu, dans les céréales par exemple, comme cela se passe dans l'agriculture mixte, ou alors un travail à l'extérieur.

Je vous dirai que si vous donnez 40c. la livre aux gens qui s'en sortent déjà dans l'élevage des bovins, vous allez en faire des millionnaires rapidement. Le déficit national sera rapidement réduit.

**Le président:** Ou au contraire aggravé.

**M. Rutledge:** Il est probable que ceux qui dégagent un bénéfice reprendront les affaires moins rentables et se retrouveront avec des troupeaux agrandis.

Monsieur Foster disait tout à l'heure que ce serait peut-être la meilleure solution. Je ne pense que les choses soient aussi graves qu'on vous l'a dit cet après-midi. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas des tas de problèmes à régler.

**M. McNeil:** Non seulement cela, mais il serait risqué de chercher à dissocier le secteur des génisses du reste du secteur bovin. Le problème concerne l'ensemble de ce secteur, et non

*[Text]*

industry, not an individual entity within it. If you start to identify the cow-calf sector immediately and you give that sector special treatment, immediately it is reflected back up the ladder somehow.

Our transportation subsidies that we have had in Alberta are immediately reflected back in the cost of trucking. Those things do not work. We have not been looking at beef as an industry. Let us not split it up, because I think there is a real danger there of doing that. I do not think there is anybody here who expects miracles from this bill, nor do we expect any payment from it. We expect it to remove some problems. And then down the road we will solve some of those problems that will enable us to be more profitable. In carrying through with that, I would hope the federal government would carry this through and get into a better beef, not cow-calf sector, not the feeder cattle industry. Look at the picture as one and develop some kind of national program that looks at the industry as a whole.

• 1615

**Mr. Althouse:** Okay. I have been trying to watch for areas of the country where there is some appearance of an ability to survive quite well this current crunch, or whatever it is. I am describing it that way. You may describe it otherwise.

I do not see any evidence anywhere—and perhaps you can correct me and put me straight—I cannot see any evidence anywhere of the beef industry consolidating. Perhaps your group could correct the record here and correct the impression some of us have on this committee. Have there been consolidations and increases to the size of cattle operations that are basically raising their own cattle that have taken place in the last five or six years? As the cow herd declines, have there been some people who are good operators making a good buck, as you say, who have taken the opportunity to increase the size of their operation and does it seem to be working?

**Mr. McNeil:** I do not think there has been any specific increase. I think the poor fellows that are going out of business are the 30% less cows. I think there are a lot of people who are just standing pat, because there is no other direction to go in. Somebody has to go. There is not much growth in the industry at all. There is no growth.

**Mr. Althouse:** Okay. I guess what I am looking for is a corner of the country that has all of the advantages—if there is indeed such a place—and I would think that it would rest amongst the people you represent since some of them have apparently been showing profits. Have these same people been expanding?

**Mr. Rutledge:** I think one of the reasons I would answer, no, I do not think there has been a whole lot of expansion is . . . There have been some people buying up, but the one reason they are not buying right now is the price of land. Although it has dropped, some of it is still quite a bit above the—I cannot think of the right word—whatever you could pay for land to . . .

**An hon. member:** Productive value.

*[Translation]*

pas l'un de ses sous-secteurs particuliers. Si vous voulez isoler le secteur des veaux et des génisses, et lui faire bénéficier d'un traitement de faveur, cela aura des répercussions immédiates.

C'est ainsi que les subventions au transport, en Alberta, ont des répercussions directes sur le coût du camionnage. On ne peut pas procéder de la sorte. On a eu tort de ne pas considérer le secteur bovin dans son ensemble. À notre avis il serait extrêmement dangereux de le fractionner. Il n'y a personne ici qui attende des miracles de ce projet de Loi, et en tout cas nous n'en attendons aucun versement. Nous espérons pourtant qu'il permettra de résoudre certains problèmes. Nous pourrions nous tourner vers d'autres et être plus rentables. J'espère que le gouvernement fédéral y parviendra, et que tout le secteur des bovins, et pas seulement celui des génisses et des veaux ou des bovins d'engraissement, en profitera. Essayez de vous faire une idée d'ensemble de ce secteur et concevez votre programme national en fonction de ce principe.

**M. Althouse:** Très bien. J'ai essayé de trouver les régions du pays où l'on semble capables de se sortir de l'ornière, je ne sais pas si le terme est bien choisi, peut-être en préféreriez-vous un autre.

Rien ne semble indiquer pourtant—mais corrigez-moi si je me trompe—que l'on procède à des regroupements dans le secteur des bovins. C'est l'impression que certains d'entre nous, ici au Comité, ont eu, dites-nous si c'est bien cela. Y a-t-il eu, depuis 5 ou 6 ans, des regroupements et une augmentation de la taille des exploitations qui élèvent leur propre bétail. Au fur et à mesure que le troupeau de vaches diminue, certains bons éleveurs, qui s'en sortent bien, comme vous le disiez, en ont-ils profité pour augmenter la taille de leur exploitation? Et est-ce que cela marche?

**M. McNeil:** Je ne pense pas qu'il y ait beaucoup d'exploitations dont la taille ait augmenté. Ceux qui ont dû abandonner sont ceux qui ont 30 p. 100 de vaches en moins. Je pense que beaucoup d'exploitations restent stationnaires, c'est finalement la seule possibilité. Mais il y en a qui sont obligés d'abandonner. Il n'y a guère de croissance dans le secteur.

**M. Althouse:** Très bien. Je suis à la recherche d'une région du pays qui dispose de tous les avantages—si cela existe—et je pense que ce serait alors la vôtre, puisque certains d'entre vous ont réalisé des bénéfices. Est-ce que ces mêmes exploitations se sont agrandies?

**M. Rutledge:** La réponse est non, je ne pense pas qu'il n'y ait eu beaucoup d'expansion . . . certaines personnes ont acheté, mais la raison pour laquelle ils ne le font pas maintenant tient au prix de la terre. Même s'il a baissé, il est encore parfois un peu au-dessus—je n'arrive pas à trouver le mot—de ce que vous pourriez payer pour . . .

**Une voix:** La rente économique.



[Texte]

**Mr. Rutledge:** Yes, productive value. You know it is three or four times . . . It was four times a few years ago; it has dropped down from that. And I believe that one of the reasons it is so far above is things like the Crow benefit being capitalized back into input costs. On my farm I can average 20 bushels of wheat per acre per year. That works out to \$12 an acre I get for every acre I have in wheat production. So if I am going to get \$12 an acre, I can afford to pay, at 5%, you know, over \$200 an acre for that land. That represents over 50% of the land. That is an over-simplification, obviously, but you know, you get a lot of government subsidies, they are immediately capitalized back in, raising all the costs and making it even more difficult to get a return on your investment. You cannot afford to pay \$400 an acre for land that you can only make \$100 on, or justify.

**Mr. Jahnke:** I think one of the largest problems we have had in the beef industry is former government intervention in every way, shape or form. Subsidized interest rates drive up the price of land. The Crow benefit drives up the price of land. If we could eliminate all bottom-loading, top-loading, and they are definitely bottom-loading. The wheat industry today is subsidized to the tune of 70¢ a bushel. It is bottom-loading for a region, or whatever. If we could eliminate all these things and let everybody be on a fair competitive advantage we could make it work. I grow nothing but beef and I certainly have not made any money in the last few years, but I have broken even. In fact, I have made a dollar or two. But I have not overspent in places that I could not spend, hoping that some of the production would go down.

• 1620

We live in a dog-eat-dog world. Some have to go so others can survive, and if you continually support the inefficient then the efficient will soon disappear.

**Mr. Althouse:** Okay. Since we have a witness here who has made a dollar once in a while in the last five years, perhaps he could tell us what allocation of the cost of his production that year he made against land. Were there any land costs, or how much of that cost was land? Is it a big item in your operation?

**Mr. Jahnke:** Yes, it is. I bought my place in 1972. I bought it from my uncle. We could not agree on a price so we hired an appraiser to come in. He was smarter than I was: he got an appraiser in from Calgary so I paid 15% more than the market value. I have made my payments and I have kept up my payments. My newest tractor is 20 years old and I work hard, but I am paying for my ranch.

I know that you can do it. People continually say that they cannot make it. Sure, you cannot make it if you are driving a Cadillac, but you can make it if you want to make it work.

Also, I want to make it on my own. I do not want to make it with government dollars, and that is the way our association feels about it.

**Mr. Althouse:** When you make up your cost of production, do you charge a price for the land based on what you paid for

[Traduction]

**M. Rutledge:** Oui, la rente économique. En ce moment la terre coûte 3 ou 4 fois . . . c'était 4 fois il y a quelques années, et le prix a ensuite baissé. Je crois que cela vient de ce que certaines mesures comme le taux du Pas-du-Nid-de-Corbeau se répercutent sur les coûts de production. Dans mon exploitation je peux produire en moyenne 20 boisseaux de blé par acre de terre, qui me rapporte alors 12\$. À 5 p. 100 je peux alors payer 200\$ pour un acre de terre, ce qui représente plus de 50 p. 100 de la valeur de la terre. Évidemment c'est très simplifié, mais toutes ces subventions de l'État se répercutent immédiatement et font monter les coûts de production, et il devient de plus en plus difficile de rentabiliser votre investissement. Vous ne pouvez pas payer 400\$ l'acre qui ne vous en rapporte que 100.

**M. Jahnke:** Un de nos plus graves problèmes dans le secteur des bovins tient aux interventions de l'État, sous quelle que forme que ce soit. Les taux d'intérêt bonifiés font monter le prix de la terre, c'est la même chose pour les subventions du Pas-du-Nid-de-Corbeau. Si nous pouvions éliminer toutes les subventions indirectes et supplémentaires, car finalement ce sont des subventions indirectes. Le blé est subventionné à 70c. le boisseau en ce moment. Appelez cela de la subvention indirecte dans certaines régions, si vous voulez. On devrait éliminer tout cela et ne tolérer que les justes avantages concurrentiels. Les choses marcheraient. Je fais uniquement de l'élevage de bovins, et je peux vous dire que je n'ai rien gagné depuis quelques années; j'ai juste réussi à équilibrer mon bilan. En fait j'ai peut-être fait 1\$ ou 2\$. Je n'ai pas diversifié, espérant que la production diminuerait.

Nous vivons dans un univers bien cruel. Il n'y a pas de place pour tout le monde. Et vous venez en aide continuellement aux inefficaces, ce sont les efficaces qui vont disparaître.

**M. Althouse:** Nous avons la chance d'avoir un témoin qui a fait des profits au cours des cinq dernières années. Il pourrait peut-être nous dire quelle est la part de ses coûts attribuables au fond de terre, le cas échéant. Est-elle importante?

**M. Jahnke:** Oui. J'ai acheté mon ranch en 1972. Je l'ai repris à mon oncle. Comme nous ne pouvions pas nous entendre sur le prix, nous avons fait venir un évaluateur. Mon oncle s'est montré plus astucieux que moi. Il a choisi un évaluateur de Calgary. J'ai dû payer 15 p. 100 de plus que la valeur commerciale. Je me suis maintenu à jour dans mes paiements. Mon tracteur le plus neuf a déjà 20 ans, mais je travaille fort. Je réussis à payer mon ranch.

Je sais qu'il est possible de réussir, même si certains prétendent le contraire. Je n'y arriverais peut-être pas si je conduisais une Cadillac, mais je réussis à force de travail.

Je tiens aussi à me tirer d'embarras tout seul. Je ne veux pas d'argent du gouvernement pas plus que de notre Association.

**M. Althouse:** Lorsque vous établissez vos coûts de production, quel est le montant que vous attribuez au fond de terre?

[Text]

it in 1972 or do you simply charge what the payment is plus the taxes? How do you allocate that charge against the . . .

**Mr. Jahnke:** Payment plus the taxes and all my expenses is how I end up. I am not an analyst or anything. And it is cash, how I end up at the end of each year.

**Mr. Althouse:** Okay. I think we should be fairly clear for those who are accountants that this is going to come out with a great deal lower cost figure than anyone else is going to have. If you were a corporation, sir, you would be losing a great deal of money.

**Mr. Jahnke:** I am a corporation.

**Mr. Althouse:** Okay, if you were reporting to shareholders then you would have to show a loss.

**The Chairman:** I was just going to suggest to Mr. Althouse and Dr. Foster that there are certain parts of this testimony that we might want to let go on forever, but . . .

**Mr. King,** you might have a slightly different point of view.

**Mr. King:** I was interested in this proposition to grow apples in Saskatchewan. If you ever get that program off the ground, I wish you would let me know because we sure cannot make any money growing them in B.C.

We talk a lot—I guess that it is brought up in every brief—about Balkanization and about natural advantage. The problem is that I think we have pretty well come to an agreement here that the natural advantage is destroyed by programs, top- and bottom-loading. There is very little difference in the effect to the individual farmer in one province or another. The bottom-loading is just as much a factor as top-loading, and it bothers us a little in B.C. that you and others zero in only on the top-loading aspect.

I cannot see where I put your paper now. Anyway, I would like you to address that situation of the distortions caused by loadings, top or bottom, or side, as someone said today. If in fact we want to get on the same basis and we just want to revert to natural advantage, we have to attack all of these programs, not just B.C.'s program or that of some other province.

• 1625

**Mr. Jahnke:** I agree with you 100%; we certainly do. The reason we are supporting this bill is that, although it basically addresses just top-loading, we also know that if we are going to address the bottom-loading situation it is going to take time. In our opinion, this is a way to keep our borders open to lessen the Balkanization, but we have a long way to go and we have to address the bottom-loading programs. Each journey starts with one step, and I think this is the first step.

**Mr. King:** But surely if we are going to take a first step—and I hope we do—it will be a step that is equitable in application across Canada. I would hope that would be the starting point for any federal program, rather than one that is

[Translation]

Partez-vous du prix que vous avez payé en 1972 ou calculez-vous seulement les paiements plus les taxes? Comment procédez-vous . . .

**M. Jahnke:** Je calcule les paiements, auxquels j'ajoute les taxes et mes dépenses. Je ne suis pas analyste financier. Je fais le compte à la fin de l'année.

**M. Althouse:** C'est une façon d'établir les coûts qui donne un total beaucoup moindre que n'importe où ailleurs. Si vous étiez une société, vous seriez en déficit.

**M. Jahnke:** Je suis une société.

**M. Althouse:** Si vous deviez faire rapport à vos actionnaires, vous seriez forcé d'indiquer des pertes.

**Le président:** J'étais sur le point de faire remarquer à M. Althouse et à M. Foster que ce témoignage pourrait se poursuivre encore pendant longtemps, mais . . .

Vous avez peut-être un autre point de vue, monsieur King.

**M. King:** La proposition visant à faire de la culture des pommes en Saskatchewan a retenu mon attention. Si jamais vous réussissez à réaliser ce projet, vous me direz comment vous faites pour réaliser des profits, parce que nous n'y arrivons pas en Colombie-Britannique.

Tout à tout les mémoires ont mentionné la balkanisation et les avantages naturels. Je pense que nous pouvons tous convenir que les avantages naturels ne tiennent plus devant les programmes de subventions, directes et indirectes mis en place. Tous les producteurs sont à peu près sur le même pied, quelle que soit leur province. Les subventions à la base en sont autant responsables que les subventions supplémentaires. En Colombie-Britannique, nous avons du mal à comprendre pourquoi on fait tant de tapage au sujet des subventions supplémentaires.

Je ne sais pas si je vous comprends bien. Je vous signale simplement que si vous voulez régler le problème des déformations causées par les subventions, à la base, supplémentaires, directes ou indirectes, si vous voulez revenir au principe des avantages naturels, vous devez vous en prendre à tous les programmes qui existent, et pas seulement à ceux de la Colombie-Britannique ou d'une autre province.

**M. Jahnke:** Je vous appuie entièrement. Si nous approuvons le projet de Loi, malgré son insistance sur les subventions supplémentaires, c'est que nous savons très bien que le problème des subventions à la base mettra beaucoup de temps à se régler. Selon nous, le projet de loi permettra d'abattre nos barrières et de diminuer la balkanisation, mais nous savons que nous sommes encore très éloignés d'une solution au problème des subventions à la base. Il faut s'attaquer aux problèmes par un. C'est ce qu'on fait ici.

**M. King:** Si la mesure n'est qu'une première étape, très bien, mais elle doit s'appliquer à l'ensemble du Canada. J'espère que c'est un principe fondamental pour tout programme fédéral. Ce qui est inacceptable, pour nous et nos producteurs, c'est la discrimination, l'injustice.



[Texte]

discriminatory and produces an inequity that is hard to justify, that we cannot justify to our producers.

**Mr. Jahnke:** I agree. I saw a chart here a while ago compiled by I do not know whom, showing that Saskatchewan beef producers receive less bottom-loading or side-loading than any other province in Canada, and that included our stabilization plan which we have had in effect for the last three years. I think probably that does not reflect the true thing because that stabilization program is not spread out over the entire industry. It is just a small group. I should not say it is a small group, but about 20% of the producers belong to the plan.

**Mr. King:** All the figures that have been presented to us show that there is not that much difference between the assistance given one province to another. In B.C., we see you saying: You guys are going to have to scrap your program if you want to come in on this, but we are going to keep ours. Is that to represent equity?

**Mr. McNeil:** I think there have been lots of distortions built into the system, and who knows where it all started or what was the first bottom-loading thing that ever came in? I quite realize what you are saying. It is just a cesspool of programs out there, and where do you begin? I think perhaps a true picture—and I do not have the numbers; perhaps somebody else does—is some of the declines in the beef numbers from province to province and increases in others, which might tell that story. But I do not think anybody really knows.

What I hope the federal government would do—because it certainly has not been in the past—is take the leadership to sit down with the provinces, because obviously there is some overlapping territory here. As provinces, I think we all have to get up on the table and say: All right, this is what we have and let us be honest about it; let us look at the programs and just change the direction of this thing, turn it around. We will have to keep chipping away at it and change the direction of it. It all has to be done through negotiations, led by the federal government, to start chipping away at it.

**Mr. King:** Let us chip away equitably. That is what I am saying.

What would you think of this? Proposed subsection 10.1(3) states:

(3) The Minister may not enter into an agreement with a province in respect of an agricultural commodity unless that province agrees to phase out any existing provincial price stabilization . . .

You are familiar with that. How would it grab you if that were amended to read: The Minister may enter into an agreement with a province in respect of an agricultural commodity when he is of the opinion that such an agreement (a) would not give the producers of the commodity, who are to be parties to the agreement . . . a financial advantage in the production or marketing of the commodity not enjoyed by other producers; or (b) would not be an incentive . . . to over-produce the commodity.

[Traduction]

**M. Jahnke:** J'en conviens. J'ai fait un tableau il y a quelque temps compilé par je ne sais trop qui. Il indiquait que les producteurs de boeuf de la Saskatchewan recevaient moins de subventions à la base ou de subventions latérales que les producteurs de n'importe quelle autre province du Canada, même avec le programme de stabilisation qui est en vigueur depuis 3 ans. Les chiffres sont probablement déformés du fait que le programme de stabilisation ne couvre pas toute l'industrie. Il ne vise qu'un petit groupe, de fait environ 20 p. 100 des producteurs.

**M. King:** Tous les chiffres que nous avons vus nous montrent qu'il n'y a pas tellement de différence dans le niveau d'aide d'une province à une autre. En Colombie-Britannique, nous avons l'impression que vous nous demandez de mettre fin à notre programme, alors que vous voulez garder le vôtre. Et votre sens de la justice?

**M. McNeil:** Le système a subi beaucoup de déformations depuis le temps. Qui a été le premier à verser des subventions à la base? Je comprends votre point de vue. Il y a une orgie de programmes. Où commencer? Pour comprendre ce qui s'est passé, je n'ai pas les chiffres, quelqu'un d'autre les a peut-être, il faudrait voir où se sont produites les baisses et où se sont produites les hausses dans la production du boeuf province par province. Je ne sais pas si quelqu'un a cette information.

Je souhaiterais que le gouvernement fédéral, contrairement à ce qu'il a fait dans le passé, prenne l'initiative et réunisse les provinces, parce qu'il y a des marchés qui se recoupent. Il faudrait alors que les provinces discutent honnêtement des mesures à prendre en vue de régler le problème. Ce qu'il faut, c'est adopter une autre attitude. Il n'y a pas d'autre voie que celle de la négociation, sous l'égide du gouvernement fédéral.

**M. King:** Quoi que nous fassions, procédons d'une façon équitable. C'est tout ce que je dis.

Que faites-vous de l'article proposé 10.1(3):

(3) Le ministre ne peut conclure un accord avec une province à l'égard d'un produit agricole que si cette province consent à retirer son programme déjà existant de stabilisation des prix ou du revenu concernant ce produit . . .

Vous connaissez cette disposition. Que diriez-vous si elle était ainsi modifiée: Le ministre peut conclure un accord avec une province à l'égard d'un produit agricole s'il est d'avis que cet accord a) ne donnera pas aux producteurs de ce produit agricole, parties à l'accord . . . un avantage financier, au niveau de la production ou de la commercialisation de ce produit, sur les autres producteurs; ou b) ne sera pas un stimulant . . . à la surproduction de ce produit agricole.

[Text]

• 1630

It would be to allow some discretion on the part of the Minister and to give some room for negotiation. You might be very surprised to find that the B.C. program is far less attractive than some people seem to think, and this would provide an opportunity for everyone to negotiate their way in on an equitable basis.

**Mr. McNeil:** Yes, I think we are all willing to put whatever is on the table and look at yours and look at ours and compare them and say: All right, here are the inequities. I think cattle producers in Alberta are certainly ready to do that. But I think if you are talking about the federal Minister having discretion then I have trouble with that because then it becomes no longer economic; it can become political.

**Mr. King:** It is political now.

**Mr. McNeil:** Yes, I know, and that is what I think we are trying to get out of. It is a battle of the politicians to see, provincially, who can outbid the other. I think that is what we are trying to get away from.

**Mr. King:** No, I mean that this bill is political now.

**Mr. Rutledge:** If you are looking for support from us, we will certainly give it to you. The Western Stockgrowers' is opposed to any form of government subsidy of any kind: top, bottom, sideways, any way you want to look at it. We certainly will go along with you.

**Mr. King:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Blais.

**Mr. Blais:** I have many questions to ask this afternoon, sir.

First, you speak about a table you saw—you do not remember what—about the question. Saskatchewan has a lower assistance by government . . . Did you say that a few minutes ago?

**Mr. Jahnke:** In our total . . .

**Mr. Blais:** It is because I received this paper yesterday and every member received this paper we have here.

Je pense que les chiffres que nous avons ne concordent pas avec ce que vous nous dites. Le *provincial input assistance* est très bas, mais le *federal assistance* est très élevé; c'est même le double de ce qu'il y a partout ailleurs pour les quatre dernières années, seulement en Saskatchewan par rapport à toutes les autres provinces. Cela fait un total qui se situe dans la moyenne. J'aimerais bien voir le tableau dont vous avez parlé tout à l'heure, parce que les chiffres que j'avais devant les yeux et qui ont été remis à tous les membres du Comité ne concordent pas avec ce que vous venez de déposer. Je pourrais peut-être déposer une copie de ce document pour qu'on puisse en prendre note.

Mr. Thordarson, in your paper on page 2 you say that you recommend that the political leaders of our country and our

[Translation]

Ce serait une façon de donner une plus grande marge de manoeuvre au ministre et de faire une place à la négociation. Croyez-le ou non, le programme de la Colombie Britannique est beaucoup moins avantageux qu'on semble le croire généralement. Une telle modification ferait une place à la négociation et permettrait d'en arriver à une solution équitable pour tout le monde.

**M. McNeil:** Nous sommes tous prêts à nous asseoir à la table des négociations et à examiner nos programmes comme les programmes des autres, de façon à y déceler les injustices. Les éleveurs de bovins de l'Alberta sont très certainement prêts à le faire. Cependant, lorsque vous parlez de donner une plus grande marge de manoeuvre au ministre fédéral, vous faites intervenir des considérations politiques, ce ne sont plus seulement des considérations économiques.

**M. King:** Il y a actuellement des considérations politiques.

**M. McNeil:** Nous essayons justement de nous sortir de cette situation. Les politiciens provinciaux essaient de se damer le pion entre eux.

**M. King:** Je voulais dire que ce projet de loi-ci est un projet de loi politique.

**M. Rutledge:** Si vous voulez notre appui, nous sommes certainement prêts à vous l'accorder. La Western Stockgrowers' est opposée à quelque subvention gouvernementale que ce soit, à la base, supplémentaire, latérale ou autre. Nous sommes avec vous de tout coeur.

**M. King:** Je vous en remercie.

**Le président:** Monsieur Blais.

**M. Blais:** J'aurais beaucoup de questions à vous poser cet après-midi.

Premièrement, vous avez parlé d'un tableau que vous aviez vu et dont vous aviez oublié la source. Il y est indiqué que la Saskatchewan recevait moins de subventions gouvernementales . . . C'est bien ce que vous avez dit il y a quelques minutes?

**M. Jahnke:** Au total . . .

**M. Blais:** J'ai reçu ce document-ci hier, comme tous les autres membres du Comité.

Our figures certainly do not agree with your information. Even though the provincial input assistance is very low, the federal assistance is high, it is even double the total anywhere else in the last four years, I mean Saskatchewan compared to all the other provinces. So the aggregate is well within the national average. I would be very curious to have a look at the chart that you mentioned earlier, because the figures I have in front of me, and which were provided to all members of the committee, certainly do not agree with that information. Maybe I should table a copy of this so that everybody else could have a look at it.

Quant à vous, monsieur Thordarson, vous dites, à la page 2 de votre mémoire, toujours recommander que nos chefs



## [Texte]

economic consultants from outside the industry take a clear look at the beef production system as it presently exists and see what is happening there and how irrelevant the proposed national stabilization plans are to the real problems in the industry. I do not understand why you speak about this question and what I saw in other parts of your paper. Could you explain this to me?

**Mr. Thordarson:** I am saying that there are real problems which I believe have to be addressed through a plan but that when we are looking specifically at the proposals for the cow-calf industry these do not take into account the problems that exist and the nature of the problems that exist in the cow-calf industry.

I believe we need a national plan and, unfortunately for Quebec and British Columbia and maybe some other provinces, I believe it should be an equalized plan.

• 1635

I think what is confusing is I was addressing myself specifically to the cow-calf proposal and you are maybe thinking of the top-loading, or lack of top-loading, aspects that I talked about in the second part. Is that correct?

**M. Blais:** En fait, j'essayais de mettre ensemble les différentes parties de ce que vous avez déposé cet après-midi pour voir si vous êtes favorables au projet de loi tel qu'il est présenté. Et si vous vous opposez à certaines parties et que vous voulez qu'on les modifie, je veux savoir quelles sont précisément ces parties. J'avais de la difficulté à ajuster ce bout de phrase. C'est cette question qui me préoccupait.

**Mr. Thordarson:** The question I was saying was irrelevant was really the type of support that was being provided. In the second part we are saying we do support the concept of a national plan, without top-loading and certainly with restrictions on bottom-loading.

**The Chairman:** Your reservation is not about Bill C-25 but about the agreement which might evolve out of that bill.

**Mr. Thordarson:** In general, yes.

**Mr. Jahnke:** We will supply those figures. We do not have them here, but we will supply them to the committee. When you get back to the dollars here—this is the first I have seen this table—it is per farm; and I think that makes a considerable difference. It is per farm. In, say, Quebec they are smaller operations. British Columbia has smaller operations. I would suggest that Manitoba probably has smaller operations. This is based on per farm, not per unit.

**The Chairman:** You might also note those figures include the Crow benefit, which certainly cattlemen argue is not necessarily of direct benefit to them. I believe it is included in those figures.

**Mr. Thordarson:** Absolutely.

**M. Blais:** Je ne voulais pas nécessairement ouvrir le débat.

## [Traduction]

politiques et nos conseillers économiques de l'extérieur de l'industrie procèdent à un examen en profondeur du système de production du bœuf tel qu'il existe actuellement afin de voir comment il fonctionne et de quelle façon le programme national de stabilisation proposé s'attaque à ses maux réels. J'ai du mal à concilier cette partie de votre mémoire avec le reste. Vous pourriez peut-être m'expliquer plus clairement votre point de vue?

**M. Thordarson:** Je veux simplement dire qu'il y a de réels problèmes auxquels doit s'attaquer le programme proposé. Cependant, en ce qui concerne les propositions précises touchant l'industrie du naissage, elles ne tiennent pas compte de la situation actuelle.

A mon humble avis, le programme doit être d'envergure nationale et d'application égale, malheureusement pour le Québec, la Colombie Britannique et quelques autres provinces.

La confusion vient de ce que je parlais de la proposition visant les génisses, tandis que vous pensiez peut-être à l'existence ou à l'absence de subventions supplémentaires auxquelles je fais allusion dans la deuxième partie de ma question. C'est bien cela?

**Mr. Blais:** In fact, I was trying to put together the different parts of what you have tabled this afternoon to see if you are in favour of the bill as presented. And if you do not agree on some parts of the bill and you want them amended, I want to know precisely which parts you want amended. I had problems interpreting this bit of phrase. That is what I wanted to say.

**M. Thordarson:** Ce qui, selon moi, n'est pas pertinent, c'est le genre d'aide fournie. Dans la deuxième partie nous disons appuyer l'idée d'un plan national, sans subventions supplémentaires et avec des restrictions aux subventions à la base.

**Le président:** Vos réserves ne portent pas sur le projet de loi C-25, mais sur l'entente qui peut en découler.

**M. Thordarson:** En général oui.

**M. Jahnke:** Nous vous fournirons ces chiffres. Nous ne les avons pas en main, mais nous les fournirons au Comité. Lorsqu'il est question de dollars—c'est le premier montant que je vois sur ce tableau—ce sont les chiffres par ferme, et je pense que cela fait une différence appréciable. C'est donc par ferme. Au Québec, comme en Colombie-Britannique, les exploitations sont plus petites. C'est le cas aussi du Manitoba. Ces chiffres sont ventilés par ferme, non par unité.

**Le président:** Vous remarquerez également qu'ils comprennent les prestations de l'accord du Pas-du-Nid-de-Corbeau, et les producteurs prétendent que ce n'est pas nécessairement un avantage direct pour eux. Je pense qu'elle est incluse dans ces chiffres.

**M. Thordarson:** Absolument.

**Mr. Blais:** I did not want really to have a debate on this question.

## [Text]

I did not want, really, to have a debate on this question. It was just because you said something and I saw a paper that said exactly the opposite. I thought it was important for you to have this paper.

**Mr. Jahnke:** The figures we have pertain only to beef, not to general farm assistance.

**Mr. Blais:** Mr. Jahnke, I read your paper and I have tried to understand it exactly. The real problem we have . . . we have many problems, but the real problem we have is the bottom-loading and the top-loading. Mr. King spoke about this question. We try to understand how it will be possible with the bill, when it is passed, as we hope, for us to have agreement for many provinces and after, how it will be going on with the bill.

Je trouve que c'est un élément très important. Nous tolérons que certaines provinces, pendant un temps indéfini, aient des programmes de soutien de type *bottom-loading*.

**Mr. Jahnke:** I am sorry, I just cannot get this thing cooking here.

**Mr. Blais:** We have often this kind of problem.

I will try. My English is not very good, but nobody speaks English in my riding.

What is important is to be really fair to everybody in Canada. It is what the government now wants to do: to be fair with everybody; with each province. How will it be possible if some provinces keep some bottom-loading programs and . . . it is not possible to have some top-loading programs, but if some of the provinces do not want any bottom-loading or top-loading programs and so others keep their bottom-loading programs and maybe try to have some bottom-loading programs? How it will be possible to have a really good program, real stabilization, is the problem we have. We want to have a better agreement with everybody in Canada. But it will not be possible if some provinces keep some one way and there is another way for others. Do you understand what I am saying?

• 1640

**Mr. Jahnke:** Yes, I do, and I agree with what you say. But we cannot do it all at once. You and I have to go out and sell the idea that everyone should start at square one. We should be willing to give up something. We should be willing to work together.

As I said in my opening remarks, I am a Canadian first. I do not give a darn what part of Canada I live in, but in my area I should be able to take advantage of anything that is there and not compete with provincial government dollars in some other province, be it top-loading or bottom-loading.

I am with you 100%: eliminate all top-loading, bottom-loading, side-loading, whatever name you come up with for it. However, it is a long process and we will have to have good faith on both sides and work together: governments, producers and so on. I am not saying it is going to be easy and I am not

## [Translation]

Je ne voulais pas nécessairement ouvrir ce débat. C'est simplement parce que vous avez dit quelque chose, et j'ai lu exactement le contraire dans le document. J'ai pensé qu'il était important que vous ayez ce document.

**M. Jahnke:** Nos chiffres visent seulement la production de bœuf, pas le programme général d'aide aux agriculteurs.

**M. Blais:** Monsieur Jahnke, en lisant votre document et j'essayais de comprendre exactement, le problème réel que nous avons . . . nous en avons plusieurs, mais le vrai problème ce sont les subventions supplémentaires et les subventions à la base. M. King en a parlé. Nous essayons de comprendre comment il sera possible une fois le projet de loi adopté, comme nous l'espérons, d'avoir des ententes avec plusieurs provinces et comment cela concorde avec le projet de loi.

I find that this is a very important element. We tolerate that some provinces have this support program of the bottom-loading type for an indefinite period of time.

**M. Jahnke:** Je m'excuse, mais ce truc ne marche pas.

**M. Blais:** Nous avons souvent ce genre de problème.

Je vais essayer de le dire en anglais, mais mon anglais n'est pas très bon, car personne ne le parle dans ma circonscription.

L'important, c'est d'être juste envers tout le monde au pays. C'est ce que le gouvernement veut faire être juste envers tout le monde et envers chaque province. Comment cela sera-t-il possible si certaines provinces maintiennent des programmes de subventions à la base et . . . il n'est pas possible d'avoir des programmes de subventions supplémentaires, mais si certaines provinces ne veulent d'aucun programme de subvention supplémentaire ou à la base, alors que d'autres les maintiennent, comment cela sera-t-il possible? Comment sera-t-il possible d'avoir un programme de stabilisation vraiment bon, voilà notre problème. Nous voulons de meilleures ententes avec tout le monde au pays. Toutefois, cela sera impossible si certaines provinces agissent d'une certaine façon et d'autres, autrement. Comprenez-vous ce je dis?

**M. Jahnke:** Oui, je vous comprends et je suis d'accord. Mais nous ne pouvons pas tout faire en même temps. Vous et moi devons aller voir les gens pour leur faire accepter l'idée que tout le monde devra recommencer à la case départ. Nous devrions être prêts à abandonner quelque chose. Nous devrions être prêts à travailler ensemble.

Je le répète, je suis d'abord Canadien, quelle que soit la partie du pays où je vis, mais dans ma région je devrais pouvoir profiter de tout ce qu'il y a là sans concurrencer les produits subventionnés par d'autres gouvernements provinciaux, qu'il s'agisse de subventions supplémentaires ou à la base.

Je suis totalement d'accord avec vous: éliminons toutes les subventions supplémentaires, à la base ou indirectes, peu importe le nom qu'on leur donne. Toutefois, c'est est un long processus, et il faudra de la bonne foi de part et d'autre, il faudra travailler ensemble, gouvernement, producteurs et les autres. Je ne dis pas que ce sera facile et je ne dis pas que cela



[Texte]

saying we can do it in a little while. But I think if we give enough dedication to it, we can.

**Mr. Blais:** But you do not agree with the last one? You do not agree with the part in the bill that says it is possible for the Minister to have some discretion?—to be able to have the same level, the original level. We have to read this paper rapidly, so I do not remember exactly . . .

Do you agree with this provision in the bill?

**Mr. Jahnke:** No, I think the producers and the provincial government should be allowed to participate in that discretionary thing. I do not think the federal Minister of Agriculture should have any more power than the provinces or the producers, because I think this is the first step. We are trying to work together: provincial, federal and producers. If we give one person the hammer, it will not take long to find out who gets hit on the head.

**Mr. Blais:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Champagne.

Mr. Blais, I think it would be appropriate to say that I am pleased that your English is very much superior to our French. You need not apologize.

**Some hon. members:** Hear, hear!

**The Chairman:** Mr. Champagne.

**Mr. Champagne:** I am a bad student in English.

**Le président:** Monsieur Champagne.

**M. Champagne:** Je voudrais revenir sur ce que M. Blais a dit. C'est très important pour le Québec, la Colombie-Britannique et pour les provinces qui font ce que vous appelez du *top loading*. Vous dites qu'on doit l'enlever. La plupart des provinces favorables au projet de loi le disent. Cela m'agace énormément. Le Québec a mis sur pied des programmes, comme la production du boeuf, lequel n'est pas entré en conflit avec les marchés d'exportation puisque le Québec n'exporte pas. Mais pour revenir à ce que M. Blais disait, c'est-à-dire enlever le *top loading* . . . On reconnaît le *bottom loading*. Qu'il en prenne trois ans, quatre ans, cinq ans, six ans pour l'enlever, ce n'est pas grave. De toute façon on en profite. Mais pensez-vous aux provinces qui ont mis sur pied des programmes auxquels les producteurs et les gouvernements ont participé . . . pas pour exporter— mais, tout simplement, pour donner un revenu garanti aux producteurs, un revenu décent comme n'importe quel Canadien est en droit d'avoir? Pensez-vous qu'on peut vendre, au Québec, un programme comme le plan national? Les associations ne s'entendent pas; si vous regardez les mémoires vous verrez que les associations ne s'entendent pas, sur le même point.

• 1645

Pensez-vous qu'on est capable de vendre un programme au Québec en lui disant: On va vous enlever vos programmes de subventions parce qu'on a jugé, nous, que c'était du *top-loading*, mais en contrepartie, on va garder ce qu'on appelle le

[Traduction]

peut se faire rapidement, mais je pense que si nous nous y consacrons vraiment, nous pouvons le faire.

**M. Blais:** Mais vous n'êtes pas d'accord sur le dernier point? Vous n'êtes pas d'accord sur la partie du projet de loi qui dit qu'il est possible au ministre d'avoir une certaine discrétion—de pouvoir avoir le même niveau, le niveau original. Nous devons lire ce document rapidement, aussi je ne me souviens pas exactement . . .

Approuvez-vous cette disposition du projet de loi?

**M. Jahnke:** Non, je pense que les producteurs et les gouvernements provinciaux devraient avoir leur mot à dire sur ce pouvoir discrétionnaire. À mon avis le ministre fédéral de l'Agriculture ne devrait pas avoir plus de pouvoirs que les provinces ou les producteurs parce que je pense que c'est la première étape. Nous essayons de travailler ensemble, les provinces, le gouvernement fédéral et les producteurs. Si l'on donne un bâton à l'un d'entre eux, on saura très vite qui reçoit les coups.

**M. Blais:** Merci, beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** M. Champagne.

Monsieur Blais, je dois d'abord souligner avec plaisir que votre anglais est de loin supérieur à notre français. Vous n'avez donc pas besoin de vous excuser.

**Des voix:** Bravo, bravo.

**Le président:** M. Champagne.

**M. Champagne:** Je suis un mauvais élève en anglais.

**The Chairman:** Mr. Champagne.

**Mr. Champagne:** I would like to come back on what Mr. Blais has said because it is very important for Quebec, for British Columbia and for the provinces who do what you call top-loading. You say it is going to be abolished. Most of the provinces in favour of the bill say so. This disturbs me. Quebec has created programs, as beef production, which is not in conflict with export markets since Quebec does not export beef. But to come back to what Mr. Blais was saying, that is to do away with top-loading, as far as bottom-loading is concerned it is okay if it takes three, four, five, six years to eliminate it, that is no problem. Anyway we benefit from it. But are you thinking of the provinces who have created programs to which producers and governments have participated—not for export purposes—but simply to give producers a guaranteed income, a decent income as any Canadian has the right to have? Do you think that we can sell a program like the national plan in Quebec? The associations do not agree amongst themselves, if you look at the briefs you will see that they do not agree on the same point.

Do you think that you can sell a program to Quebec by saying: we will do away with your subsidy programs because we have decided that it was top-loading, but on the other hand we will keep the bottom-loading. In other words, we will say to

## [Text]

*bottom-loading*. Autrement dit, on va dire au Québec: Faites comme nous; faites du *bottom-loading* et on va vous accepter; si vous n'en faites pas, vous ne pouvez pas entrer dans le jeu.

Si on veut enlever rapidement le *top-loading*, pour être juste envers les Canadiens, envers tous les producteurs, il faudrait, à mon avis, qu'on enlève en même temps le *bottom-loading*. Le ministre de l'Ontario a dit qu'il n'en était pas question, et vous dites dans l'un de vos textes:

This plan will be a national plan, and as such, no provincial top-loading should be allowed and new bottom-loading plans should be discouraged.

This refers to new bottom-loading. What about the old bottom-loading?

**Mr. McNeil:** I think you have to take this back one step further. You speak of a province that is not in an export position and does not hurt the export markets. But take it back a number of years when you have, in Quebec, developed beef and hog industries. As a western Canadian, I feel somewhat slighted by it because some of that development has been made with tax dollars—paid in portion by me.

You say you do not have an effect on the export market, but you do. As soon as you started producing those animals, our markets were affected. Your production indeed affects export, and I do not think you can say it does not.

**M. Champagne:** Mon cher monsieur, vous venez de m'ouvrir une belle porte. Pensez-vous que les gens de l'Est ne se sentent pas lésés quand ils voient qu'il y aura à perpétuité 638 millions de dollars de donnés pour le transport des céréales vers l'Est? Si vous voulez qu'on commence à parler de ce qui est bon ou de ce qui est mauvais, on peut discuter longtemps. On reconnaît le principe d'une agriculture; on demande aux associations de producteurs de s'entendre entre elles pour qu'on puisse mettre sur pied un plan national. Certains ont des réserves, d'autres en ont moins, et vous nous dites: Arrangez-vous, mais à condition que ça ne touche pas nos revendications. *Never mind* les autres provinces, les autres productions; chez nous, c'est ça qu'on veut. Mais quand on fait le tour de la situation, on se rend compte que ce n'est pas tout à fait égal partout, parce qu'il y a différentes régions. Il y a des disparités régionales, et il faut absolument en tenir compte en termes économiques. Votre raisonnement suppose qu'on irait jusqu'à dire que là où on peut faire du lait, on va en faire, et que là où on ne peut pas en faire, on n'en fera pas. Cela suppose que là où on peut faire des oeufs, on va en faire, et que là où on ne peut pas en faire, on n'en fera pas.

Voulez-vous une cristallisation des productions dans certaines régions plus avantagées? Si c'est le cas, est-ce qu'on va devoir établir un système de péréquation parce qu'il y a des provinces qui ne pourront pas produire? Dans les Maritimes ou en Colombie-Britannique, on ne pourra pas faire de lait, compte tenu de la population et compte tenu de divers autres facteurs. Est-ce à cela que vous voulez en venir?

**Mr. McNeil:** As far as I am concerned, you can forget tomorrow about that \$690 million. You can keep it, because

## [Translation]

Quebec: do like us, do bottom-loading and we will accept you. If you do not, you cannot be part of the game.

If we want to do away quickly with the top-loading, to be fair to all Canadians, to all producers, I think we should at the same time do away with bottom-loading. The Minister from Ontario said it was out of the question and in one of your documents you say:

Ce sera un plan national, aucune subvention supplémentaire provinciale ne devrait être autorisée, et on devrait décourager la création de tout nouveau plan de subvention à la base.

Vous parlez de nouvelles subventions à la base. Qu'en est-il des anciennes?

**M. McNeil:** Je pense qu'il faut pousser le raisonnement un peu plus loin. Vous parlez d'une province qui n'exporte pas et qui ne nuit pas au marché d'exportation. Mais reportez-vous quelques années en arrière, à l'époque où au Québec vous avez développé les industries du boeuf et du porc. En tant que Canadien de l'Ouest, je suis un peu brimé parce que ce développement a été en partie payé par le contribuable, donc en partie par moi.

Vous dites que vous n'affectez pas le marché d'exportation, mais c'est faux: dès que vous avez commencé à produire ces animaux, cela a affecté nos marchés. Votre production affecte les exportations et je ne pense pas que vous puissiez prétendre le contraire.

**Mr. Champagne:** My dear friend, you have just opened a door for me. Do you not think that the people from the east do not feel somewhat slighted when they see that \$638 million will be given forever for grain freight assistance towards the east? If you want to start discussing what is good and what is bad, we can have a very long discussion. We recognize the principle of agriculture; we asked associations to agree amongst themselves so that we can have a national plan. Some have hesitations; others have less, and you are telling us, organize yourself on the condition that it does not affect our claims. Never mind the other provinces, the other productions, this is what we want in our area. But if we make a general overview, we realize that it is not really equal everywhere, because there are different regions. There are regional differences which have to be taken into account economically speaking. Your argument would mean that we would say that where milk can be produced, it will be produced and where it cannot be, it will not be. Same thing applies to eggs or whatever.

Do you wish a crystalization of production in some of the better off regions? If this is the case, will it be necessary to establish a prerequisite system because some provinces will not be able to produce? In the Maritimes and in British Columbia, milk production will not be possible because of the population and of other various factors. Is this what you want?

**M. McNeil:** Pour ma part, vous pouvez oublier ces 690 millions de dollars demain matin. Vous pouvez les garder, car



[Texte]

that Crow benefit is not doing a thing for western Canada's beef industry. It is a detriment to us. Let us keep it on economic terms. That is what we are lacking, I agree with you. You can produce any commodity. If you can produce it cheaper than we can ship it to you, go right ahead. You will get no argument from anybody in our industry. We are quite ready to go on to another market. But when we feel that, because of some of the supports in a region which have left the economic reality behind, and they adversely affect us, then we are concerned about those.

• 1650

**Mr. Thordarson:** Mr. Chairman, I made the comment with regard to new bottom-loading plans being discouraged. Could I make a comment then?

**The Chairman:** Mr. Thordarson.

**Mr. Thordarson:** It is very difficult. But you know, I do see your argument. One of the problems we face is where did bottom-loading begin, and what is bottom loading. Certainly, the decisions made in central Canada more than 100 years ago which delivered a railroad to us at less than what it actually cost to get the railroad there, but gave us and our great grandparents a railroad out there, that was bottom-loading.

**The Chairman:** In the interest of what region?

**Mr. Thordarson:** Well, in the interest, of course, of the imperialist power.

**The Chairman:** Let us not get into a history lesson.

**Mr. Thordarson:** But where do you start? Where do you start dismantling bottom-loading? And if we are going to proceed with an industry, and equitably in Canada, then you know, I suppose we can be reasonable with bottom loading and doing away with some of the bottom-loading plans, whether they be irrigation systems which have been brought in by the federal government into Saskatchewan and Alberta, and with provincial government assistance also—it is hard to dismantle that. It is hard even to judge the benefit of that. But certainly it is very difficult for us, who have the natural advantage to producing beef calves to see that move away from us, simply because one treasury will go out to buy an industry. So you know, we can sympathize with your argument, but it is very difficult to accept in total.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Gottselig.

**Mr. Gottselig:** Thank you very much, Mr. Chairman. I think most of the points have been very well covered this afternoon. I wonder if you could just tell me, each organization at a time, how many people you represent. How many actual producers do you represent, and what percentage of the production; for instance, is it of the cow-calf and . . .

**Mr. Thordarson:** Okay, we will start. We formed in Saskatchewan in 1976. We always have had a membership roll from 1,000 to 1,400 averaging around 1,200. All the operations tend to be very similar in that they are young operators, large operators, with very high capital and labour commitment

[Traduction]

les prestations versées selon l'accord du Pas-du-Nid-de-Corbeau n'apporte absolument rien à l'industrie du bœuf de l'Ouest du Canada. Cela nous nuit. Restons-en au plan économique. C'est ce qui nous manque, j'en conviens. On peut produire n'importe quelle denrée. Si vous pouvez la produire à un coût moindre que nous, allez-y. Personne ne va s'en plaindre. Nous sommes prêts à vendre sur d'autres marchés. Mais nous n'aimons pas subir les contrecoups des mesures de soutien accordées à une région qui est entièrement coupée de la réalité économique.

**M. Thordarson:** Monsieur le président, j'ai dit qu'il fallait décourager la création de nouvelles subventions de base. Puis-je ajouter un commentaire.

**Le président:** Monsieur Thordarson.

**M. Thordarson:** C'est très difficile. Mais vous savez, je comprends bien ce que vous essayez de dire. Pour notre part, nous avons du mal à savoir à quand remontent ces subventions de base et ce qu'elles représentent exactement. Mais quand pour desservir nos régions, on a décidé il y a plus de 100 ans de construire un chemin de fer dans le centre du Canada à un coût très inférieur au coût de construction réel, il s'agissait en fait de subventions de base.

**Le président:** Au profit de quelle région?

**M. Thordarson:** Bien entendu, au profit de la puissance impérialiste.

**Le président:** Ne nous engageons pas dans une leçon d'histoire.

**M. Thordarson:** Mais où faut-il commencer? Comment faire pour supprimer les subventions de base? Si nous voulons traiter une industrie canadienne de façon équitable, il faut être raisonnables et supprimer certaines subventions de base, qu'elles soient destinées au système d'irrigation mis en place par le gouvernement fédéral en Saskatchewan et en Alberta, avec l'aide du gouvernement provincial ou . . . mais j'avoue que c'est très difficile. Il est difficile de déterminer quels en sont les avantages. Nous, qui sommes naturellement avantagés pour la production de veaux de boucherie avons du mal à accepter de perdre cet avantage uniquement parce qu'un gouvernement veut mettre la main sur une industrie. Nous sommes donc sensibles à vos arguments, mais nous avons du mal à les accepter sans réserve.

**Le président:** Merci. Monsieur Gottselig.

**M. Gottselig:** Merci, monsieur le président. J'estime que tous les aspects ont été traités de façon assez exhaustive cet après-midi. Je me demande si chaque organisation peut dire tour à tour, combien de personnes elle représente, combien de producteurs elle représente et quel pourcentage de la production dans le secteur du naissage, par exemple?

**M. Thordarson:** D'accord, Je vais commencer. Nous avons été constitués en Saskatchewan en 1976. Le nombre de nos membres varie entre 1,000 et 1,400, mais la moyenne s'établit aux environs de 1,200. La plupart des exploitants se ressemblent en ce sens qu'ils sont jeunes, ayant entre 30 et 40 ans,

[Text]

to an operation—you know, in that 30- and 40-year age bracket. We have about 600 to 800 members in Alberta, basically the northern half of Alberta.

**Mr. Gottselig:** Is that included in that 1,000 to 1,400?

**Mr. Thordarson:** No, plus that. We operate with two separate boards, however—one being in Saskatchewan and one in Alberta. But it is the same. It tends to be all the larger production units. I would think the average on our Saskatchewan board is probably about 250 cows; also, it tends to be a grain holding. I do not want to use the old term of “mixed farms”, because they are no longer mixed farms; they are farms with two separate, or three separate, enterprises in them being a grain operation and a cattle operation.

**Mr. Jahnke:** Yes, we have our direct membership and our affiliate memberships. The breed associations all belong to us as affiliate members and the Saskatchewan Cattle Feeders. We represent about 5,000.

**Mr. Thordarson:** Could I add that I am counted twice in their membership. I have a Hereford membership and a Simmental membership, so I am twice a member of the Stockgrowers.

**Mr. Jahnke:** We have gone through all the files and he is only a member once.

**Mr. Thordarson:** That is efficiency but, anyway, I am a member.

**The Chairman:** Everywhere you go there is a division of opinion.

**Mr. Gottselig:** How about the Western (Alberta) Stockgrowers' Association?

• 1655

**Mr. Rutledge:** I would say we represent approximately 2,000 members. As a percentage of the industry, I do not know what percentage that would work out to. We have a graduated piece scale where the minimum scale is 50 cows or less, and it seems like our average membership is 50. So either that is the average size of our herds or else we do not have very honest members.

**Mr. Gottselig:** That is the most economical way to join, then.

**Mr. Rutledge:** Right.

**Mr. Gottselig:** I think you have brought out some excellent points this afternoon, all of you people. The other thing that has become very evident is that you are quite prepared to sit down and, as you say, put these plans, bottom, top, side, whatever, on the table and negotiate from there. That is a good sign.

The other thing, from where we sit, is that we have strong representation, as you have heard, and very eloquent spokesmen from the Maritimes, Quebec, and the Prairies and B.C., and we are prepared to sit down and work this out with you. I

[Translation]

qu'ils ont engagé des capitaux énormes et que beaucoup d'emplois dépendent d'eux. Nous comptons entre 600 et 800 membres en Alberta, surtout dans la moitié septentrionale de la province.

**M. Gottselig:** Est-ce qu'ils font partie des 1,000 à 1,400, dont vous avez parlé?

**M. Thordarson:** Non, ils s'y ajoutent. Nous avons deux conseils distincts, l'un en Saskatchewan et l'autre en Alberta. Mais il s'agit d'une seule association. Elle regroupe les principales unités de production. Chaque membre du conseil de la Saskatchewan compte probablement environ 250 vaches et cultive aussi du grain. Je ne veux pas utiliser l'ancienne expression «ferme mixte» puisqu'il n'est plus exact... il s'agit d'exploitations agricoles qui comptent deux ou trois entreprises distinctes parmi lesquelles la culture du grain et l'élevage.

**M. Jahnke:** Nous avons des membres à part entière et des membres affiliés. Les associations de reproducteurs sont affiliées, ainsi que la *Saskatchewan Cattle Feeders*. Nous comptons environ 5,000 membres.

**M. Thordarson:** Puis-je ajouter que je suis compté deux fois parmi leurs membres. Je suis membre à titre de producteur de vaches Hereford et Simmental; je suis donc compté deux fois parmi les éleveurs de bovins de reproduction.

**M. Jahnke:** Nous avons bien vérifié, et il n'est compté qu'une fois.

**M. Thordarson:** Quelle efficacité, mais, de toute façon, je suis membre.

**Le président:** Partout où l'on va, il y a des divergences d'opinion.

**M. Gottselig:** Qu'en est-il de la *Western Alberta Stockgrowers' Association*?

**M. Rutledge:** À mon avis, nous comptons environ 2,000 membres. Je ne sais pas à quoi cela correspond en pourcentage de l'industrie. Le droit d'adhésion est fonction du nombre de vaches, la première catégorie désignant les éleveurs qui ont 50 vaches ou moins; il semble que les membres de notre association ont en moyenne 50 vaches. C'est la taille moyenne de nos troupeaux ou nos membres ne sont pas très honnêtes.

**M. Gottselig:** C'est donc la façon la moins coûteuse d'adhérer à l'association.

**M. Rutledge:** En effet.

**M. Gottselig:** Tous les témoins ont soulevé d'excellentes questions cet après-midi. Il ressort aussi clairement de vos exposés que vous êtes tout à fait disposés à étudier les plans proposés en détail pour ensuite négocier. C'est bon signe.

Je vous signale par ailleurs que les membres du Comité ont entendu des témoignages très convaincants des représentants des provinces maritimes, du Québec, de la région des Prairies et de la Colombie-Britannique; nous sommes prêts à travailler avec vous pour en arriver à une entente. Je crois que les



[Texte]

think nothing but good can come from that, particularly with the attitude you have shown here this afternoon.

**Mr. Porter:** Following up on some of the questions with the Western Cow-Calf Producers, because I probably am less aware of your organization, there are a number of things you mentioned. You suggested that 90% was all right for slaughter cattle but you felt there should be something different for the cow-calf producer. Are you suggesting a different ratio there, and if so, what suggestion are you making?

**Mr. Thordarson:** I do not want to speak for the feedlot industry, but as the Alberta Feed Lots Association has argued and other people have argued in the past, they go out on the market and in fact the commodities exchange provides them with all the leverage they need right now to go in and lock in a fat-cattle price, and in fact lock in a feed-grain price, and maybe even lock in an interest rate, if they are operating such with their banks. They can then decide what price to pay for their feeder animal; what they pay us for their feeder animal. So basically their requirement is very different from that of the cow-calf producer. It can be argued that in fact all the tools required for the feedlot industry are already there in place through the commodities market, as an example, or buying and selling futures.

The cow-calf producer is in a very different position. We are on a long-term loss basis, when you take into account in your costing your investment costs. We have been losing money for many, many years. We are a residual taker. The price of our calves is determined by entirely external forces that we have no control and no influence over. I am suggesting that therefore we, the cow-calf industry, need a different type of plan.

**Mr. Porter:** That is interesting. I am in the cow business as well, cow-calf, and I have usually fattened my own cattle, and I am sure doing something wrong, because there are a lot of times I have not locked in any profit on the fat end of those cattle.

**Mr. Thordarson:** It is very difficult when you own the cows yourself.

**Mr. Porter:** A number of those figures . . . I agree with a lot of the figures you came up with. Our cow herd is dropping. I think we all agree that a lot of our feeder cattle have moved across the line: I think over 80,000 just past the first quarter of this year. Our cow herd is now below 3 million and dropping. But this \$2,000 per cow loss over 10 years: you say that is from Saskatchewan and northern Alberta. Are those the 1,800 members from whom you arrived at that figure? Where do you get that?

**Mr. Thordarson:** No. A considerable number of the people who responded were not members. It is interesting. That \$2,000 is taking into account those operations that were totally dependent on a cow-calf operation, requiring cash costs, labour, and investment costs out of it. That was their loss. As we heard before, we are not all accountants, and some of us

[Traduction]

résultats ne sauraient qu'être bons si l'on en juge par l'attitude positive que vous avez manifestée ici cet après-midi.

**M. Porter:** J'aimerais reprendre certaines questions soulevées par la Western Cow-Calf Producers, car je connais moins bien votre association que d'autres. Vous avez dit que le taux de 90 p. 100 est acceptable en ce qui concerne les bovins de boucherie, mais qu'il faudrait autre chose pour l'éleveur naisseur. Proposez-vous un pourcentage différent et, si oui, que demandez-vous?

**M. Thordarson:** Je ne veux pas parler au nom des parcs d'engraissement, mais comme l'a dit la Alberta Feed Lots Association et d'autres par le passé, ils obtiennent de la bourse des denrées tous les moyens de pression dont ils ont besoin pour négocier le prix des bovins engraisés, le prix des grains de provende, et même les taux d'intérêt avec leurs banques. Ils peuvent décider quel prix payer pour les animaux d'engraissement et ce qu'ils nous paient. Ils n'ont donc pas du tout les mêmes besoins que les éleveurs naisseurs. On peut donc dire que l'industrie des parcs d'engraissement a déjà à sa disposition tous les outils requis grâce au marché des denrées, par exemple, en ce qui concerne l'achat et la vente de contrats à terme sur marchandises.

La situation de l'éleveur naisseur est tout à fait différente. Nous calculons nos pertes à long terme puisque nous devons tenir compte des coûts d'investissement. Nous enregistrons des pertes depuis de nombreuses années. Nous n'obtenons qu'une part résiduelle du prix. Le prix de nos veaux est entièrement déterminé par des forces extérieures sur lesquelles nous n'avons ni contrôle ni influence. J'estime donc que l'industrie de l'élevage naissance a besoin d'un plan tout à fait différent.

**M. Porter:** C'est intéressant. Je suis moi-même éleveur-naisseur et j'ai habituellement engraisé mon propre bétail, et je dois faire des choses qui ne conviennent pas parce que j'ai rarement réalisé des bénéfices sur l'engraissement de mon bétail.

**M. Thordarson:** C'est très difficile quand vous êtes, vous-même, propriétaire des vaches.

**M. Porter:** Certains de ces chiffres . . . Je suis d'accord sur bon nombre des chiffres que vous avez cités. Le cheptel de vaches est en baisse. Nous admettons tous, je crois, que bon nombre de nos bovins d'engraissement ont franchi la ligne: un peu plus de 80,000 à la fin du premier trimestre de cette année. Notre cheptel de vaches compte maintenant moins de 3 millions de têtes, et ce nombre est en baisse. Vous dites qu'en Saskatchewan et dans le nord de l'Alberta les pertes par vache atteignent 2,000\$ sur une période de dix ans. Avez-vous obtenu ces chiffres d'après les données que vous ont fourni vos 1,800 membres? D'où les tirez-vous?

**M. Thordarson:** Non. Bon nombre de ceux qui ont répondu au questionnaire n'étaient pas membres. C'est intéressant. Nous avons obtenu ce chiffre de 2,000\$ en tenant compte des exploitations totalement dépendantes de l'élevage-naissance en incluant les coûts en espèces, les coûts de main-d'oeuvre et d'investissement. Cela représentait le montant de leurs pertes. Comme nous l'avons déjà entendu dire, nous ne sommes pas

## [Text]

farmers have a strange way of keeping books or determining when we have a profit or not.

• 1700

We had some producers show us where they had actually broken even over the past 10 years because they required no return on labour and no return on investment. We had other instances: a noted national figure in the pork business, who also runs a cow-calf operation. He is not a member of our association, but I will use his specific case and his response to our questionnaire which showed that their operation was only looking for a small portion of their total return from the cow herd—their labour component. He considered his land had been paid for for 40 years, and his cow herd was paid for. He did not use any costs therefore for investment, other than possibly a new tractor or some haying machinery, etc., and he came out with a \$1,000 accumulated loss over the 10 years.

So we had responses, not only from our members, but from people who were in very different positions in the industry; and as the example I gave in my paper, the one man who thought he was making a profit, because he did not need anything for labour and he did not need anything for investment, he got a 1% return, a write-up to the guy who was totally dependent.

**Mr. Porter:** I was just wondering how you arrived at that. We get a little concerned over figures and amounts that we see here.

**Mr. Thordarson:** That is why we make the statement. We do not want you to believe us. We want you to go out and look at it for yourself, because it is astonishing; and we want you to use people who are independent from the cattle business to come up with these figures, because our business is just too political.

**Mr. Porter:** I think you always have to be careful with averages. You can sit on a stove with your feet on a block of ice and the average temperature is not too bad.

You mention one area here: the difference with a tripartite program. Is it my understanding that you suggested the producer and the provinces should pay the same amount and the federal government make up whatever the remaining difference is?

**Mr. Thordarson:** Yes.

I am a member of the Saskatchewan Beef Stabilization Board, a director of it. It was our association really that outlined the basis for the Saskatchewan plan which involved cow herd to finish. We did look beyond simply one sector of the industry. We are the ones who promoted that concept in Saskatchewan of finishing out your own cattle.

## [Translation]

tous comptables et certains cultivateurs ont d'étranges façons de tenir les livres et de calculer les profits et les pertes.

Certains producteurs nous ont démontré comment ils avaient pu couvrir leurs frais ces dix dernières années du fait qu'ils n'avaient pas besoin d'obtenir un rendement sur les coûts de main-d'œuvre et d'investissement. Nous avons d'autres exemples: quelqu'un de bien connu parmi les éleveurs de porcs, qui pratique aussi l'élevage naissage. Il n'est pas membre de notre association, mais je vais me servir de son exemple et de ses réponses à notre questionnaire; elles montrent que son exploitation ne cherchait qu'un faible pourcentage du rendement total du cheptel de vaches; et cela, pour couvrir les coûts de main-d'œuvre. Il nous a dit que sa terre était entièrement payée depuis 40 ans et qu'il ne devait plus rien au titre de son cheptel de vaches. Il n'a pas engagé de coûts investissement, sauf peut-être pour l'achat d'un nouveau tracteur ou de machines pour la récolte du foin, etc., et il a quand même accumulé une perte de 1,000\$ sur la période de dix ans.

Nous avons donc obtenu des réponses non seulement de nos membres mais d'autres personnes qui ont des situations très différentes; j'ai donné comme exemple dans mon mémoire celui de l'homme qui croyait avoir réalisé un bénéfice parce qu'il n'avait pas besoin d'engager de dépenses au titre de la main-d'œuvre et de l'investissement, et il a obtenu un rendement de 1 p. 100.

**M. Porter:** Je voulais savoir comment vous aviez obtenu ces chiffres. Nous nous méfions un peu des chiffres et des montants qui nous sont cités.

**M. Thordarson:** Voilà pourquoi nous avons fait notre exposé. Nous ne vous demandons pas de nous croire. Nous voulons que vous alliez vérifier sur place parce que c'est vraiment renversant et nous voulons que vous demandiez à des personnes qui n'ont aucun lien avec l'industrie de l'élevage de préparer les chiffres parce que notre industrie est beaucoup trop politisée.

**M. Porter:** J'estime qu'il faut toujours se méfier des moyennes. Vous pouvez être assis sur un poêle à bois avec vos pieds sur un bloc de glace, et la température moyenne sera endurable.

Vous avez mentionné une différence en ce qui concerne le programme tripartite. J'ai cru comprendre que vous voudriez que le producteur et les provinces paient le même montant et que le gouvernement fédéral comble la différence, est-ce exact?

**M. Thordarson:** Oui.

Je suis un des administrateurs de l'Office de stabilisation du bœuf de la Saskatchewan. C'est notre association qui a du début à la fin établi le programme de la Saskatchewan applicable au cheptel de vaches. Nous n'avons pas examiné un seul secteur de l'industrie. C'est nous qui avons recommandé que les éleveurs de la Saskatchewan s'occupent de leurs bovins jusqu'au bout.



[Texte]

Anyway, we have a plan which uses cost of production as a trigger mechanism. It is based on cost of production, but it does not provide anyone with their cost of production. That is a very important distinction when you are talking about cost of production; it is what you are using it for. We use it as a trigger mechanism, and it is actuarially sound. It began by providing about 80% of the costs of producing the calf and feeding it out. Our market experience was bad, and after two years the levy adjustment mechanism came into play and it triggered a drop in support so that actually now it is providing 70% of the total cost, while it was originally designed at 80%. Of course it is much easier to fund the feedlots; they are getting 95% to 96% coverage with no trouble, with only half as big a levy.

The problem we ran into is that when your levies are fixed and your market experience is bad, the only thing that can happen is that your support price drops from 80% to 70%. We are suggesting we design a plan which, say, provides 80% and it stays there with fixed contributions from the producer and from the province and with a flexible contribution from the federal government more or less along, I believe, the Dairy Commission, although I do not want to get into that argument, but I say I believe that is sort of the basis of how you determine your budget for the Dairy Commission. I realize in some eyes that is not very popular. But I believe to provide that 80% you would have to have that flexible ...

**Mr. Porter:** May I just address the other two ... ?

**The Chairman:** Can it be extremely brief?

**Mr. Porter:** Okay.

Mr. Jahnke, as a Saskatchewan producer, have you ever belonged to the program there?

**Mr. Jahnke:** No, I have not.

**Mr. Porter:** Can you tell us any reasons why you did or did not belong, and I gather you have not?

**Mr. Jahnke:** Philosophical reasons, I guess, are my own personal ones; but I feel that any cost-of-production plan is inevitably going to lead to supply management.

• 1705

I feel that any cost of production plan is inevitably going to lead to supply management. You come up with a figure of end over production. How do you arrive at a cost of production figure? You cannot arrive at a cost of production figure because it does not matter where you set it, you are going to have to take the middle.

So you have the guys on the one side who have a lower or better or more efficient ... or they have the luck of the ... Maybe it rains. They talk about bottom-loading. I would suggest that maybe rain has something to do with bottom-loading.

**The Chairman:** You cannot blame that on the ... [Inaudible—Editor]

[Traduction]

Selon notre régime, ce sont les coûts de production qui déclenchent le mécanisme. Il est fondé sur les coûts de production, et ceux-ci ne sont pas remboursés. C'est une distinction très importante lorsque l'on parle des coûts de production; il faut savoir à quoi ils servent. Nous avons un mécanisme de déclenchement qui est conforme aux principes actuariels. Au début, nous versions environ 80 p. 100 des coûts de production d'un veau confié ensuite à des parcs d'engraissement. Nous avons connu des expériences désastreuses sur le marché, et au bout de deux ans, le mécanisme d'ajustement des contributions est entré en jeu et a déclenché une réduction du montant de l'aide de sorte qu'à l'heure actuelle nous versions 70 p. 100 du coût total. Bien sûr, il est beaucoup plus facile de financer les parcs d'engraissement; ils obtiennent sans difficulté 95 à 96 p. 100 de couverture en versant une contribution de moitié inférieure à la nôtre.

Notre problème vient de ce que quand les contributions sont fixes et que le marché est déprimé, les prix de soutien ne peuvent que tomber de 80 à 70 p. 100. Nous proposons un régime à taux fixe de 80 p. 100, les contributions du producteur et des provinces étant fixes et celles du gouvernement fédérale variables comme c'est le cas, je crois, pour la Commission canadienne du lait. Je ne veux toutefois pas me lancer dans ce débat, mais c'est ainsi je crois que vous préparez le budget de la Commission canadienne du lait. Je sais que certains n'aiment pas beaucoup cette formule. Mais pour fournir ces 80 p. 100, il vous faudrait cette contribution variable ...

**M. Porter:** Puis-je poser une question aux deux ... ?

**Le président:** Peut-elle être très courte?

**M. Porter:** D'accord.

Monsieur Jahnke, vous avez participé à ce programme en votre qualité de producteur de la Saskatchewan?

**M. Jahnke:** Non.

**M. Porter:** Pouvez-vous nous expliquer pourquoi vous n'avez pas adhéré au programme?

**M. Jahnke:** Pour des raisons personnelles, d'ordre théorique; mais je crois qu'un régime fondé sur les coûts de production entraîne inévitablement la gestion de l'offre.

Vous pouvez calculer la production. Mais comment pouvez-vous calculer les coûts de production? Vous ne le pouvez pas parce que, peu importe le chiffre que vous allez retenir, vous allez devoir prendre la moyenne.

Il y a d'une part les éleveurs qui réussissent moins bien, ou mieux, ou qui sont plus efficaces ... ou qui ont une chance du ... Il pleut peut-être. Ils parlent alors de subvention de base. Peut-être y a-t-il un lien entre les précipitations et les subventions de base.

**Le président:** Vous ne pouvez pas blâmer ... [Inaudible—Éditeur]

## [Text]

**Mr. Jahnke:** No, you sure cannot, but that is . . .

**Mr. Porter:** If I could just get each of you to give very briefly . . . I gather the Western Stockgrowers can live basically with the bill and you are not too uptight about the bottom-loading. Alberta is willing to get out of those programs that are considered bottom-loading. Is that generally your view?

**Mr. Rutledge:** There might be a difference between Alberta and the Western Stockgrowers, and I am not sure if you are lumping those all as . . .

**Mr. Porter:** No, I am asking you, as representing the Western Stockgrowers.

**Mr. Rutledge:** I think the Western Stockgrowers would support you on eliminating any form of government contribution.

**Mr. Porter:** Mr. Jahnke, are yours basically the same . . . ? Basically, with the bill as it is, can you, without major changes, accept what is before you now?

**Mr. Jahnke:** Yes, we can.

**Mr. Rutledge:** I did not answer that question.

**Mr. Porter:** Oh, I am sorry.

**Mr. Rutledge:** We could support it as it is without any major changes to include regional costing and top-loading, for example.

**Mr. Porter:** I gather that the Saskatchewan cow-calf producers have some reservations about the implementation of the bill following its passage?

**Mr. Thordarson:** Yes. We are more concerned with the actual proposals that we had seen for the three sectors of the industry. We recognize that top-loading/bottom-loading is a very serious question, which we would hope could be resolved in the interests . . . As Mr. Jahnke said, we are first Canadians.

**The Chairman:** May I on behalf of the committee thank the five of you for your representations here today. As you undoubtedly realize, you have generated a considerable amount of interesting, worthwhile and stimulating debate, and that is the purpose of these hearings.

May I remind the committee as well that you meet again at 9 a.m. tomorrow and that there will be another session at 10 a.m. tomorrow, and also that there is a vote tonight at 5.45.

This meeting stands adjourned.

## [Translation]

**M. Jahnke:** Non, certainement pas, mais c'est . . .

**M. Porter:** J'aimerais que chacun de vous me donne une réponse courte . . . J'ai cru comprendre que les éleveurs de bovin de reproduction de l'Ouest sont relativement contents du projet de Loi et que vous n'avez pas de sérieuses réserves concernant les subventions de base. L'Alberta s'est dit prête à mettre fin aux programmes dits de subventions de base. Partagez-vous cette avis?

**M. Rutledge:** Il y a peut-être des divergences d'opinion entre l'Alberta et la *Western Stockgrowers*, et je ne sais pas si vous confondez . . .

**M. Porter:** Je vous demande de me répondre en tant que membre de la *Western Stockgrowers*.

**M. Rutledge:** L'association vous appuierait sans doute si vous décidiez de supprimer toute forme de contribution publique.

**M. Porter:** Monsieur Jahnke, votre association partage-t-elle cet avis? Seriez-vous prêt à accepter le projet de loi tel qu'il est libellé, sans grand changement?

**M. Jahnke:** Oui.

**M. Rutledge:** Je n'ai pas répondu à cette question.

**M. Porter:** Ah, je regrette.

**M. Rutledge:** Nous pourrions appuyer le projet de loi tel dans sa forme actuelle si on ne le modifie pas de façon appréciable pour inclure les coûts régionaux et les subventions de stabilisation supplémentaires, par exemple.

**M. Porter:** Je crois comprendre que les éleveurs-naisseurs de la Saskatchewan ont certaines réserves concernant la mise en oeuvre du projet de Loi lorsqu'il aura été adopté?

**M. Thordarson:** Oui. Nous sommes préoccupés par les propositions que nous avons vues en ce qui concerne les trois secteurs de l'industrie. Nous admettons la gravité du problème des subventions de base et des subventions supplémentaires, qui pourraient, nous l'espérons, être réglées dans l'intérêt . . . Comme l'a dit monsieur Jahnke, nous sommes d'abord des Canadiens.

**Le président:** Je remercie nos cinq témoins de leur excellent exposé. Comme vous avez pu le constater, nous suscitons un débat intéressant et très stimulant, et c'est là le but même de nos audiences.

J'aimerais rappeler aux membres du Comité que nous nous réunissons demain matin à 9 heures, qu'il y aura une autre séance demain à 10 heures et un vote ce soir à 17h45.

La séance est levée.



At 3:30 p.m.:

*From the Western Cow-Calf Producers' Association:*

Evan Thordarson, Past President.

Paul Himmelsbach, President.

*From the Western Stock Growers' Association:*

Paul Rutledge, President.

Bruce McNeil, Vice-President.

*From the Saskatchewan Stock Growers' Association:*

Neil Jahnke, President.

A 15 h 30:

*De la «Western Cow-Calf Producers' Association»:*

Evan Thordarson, président sortant;

Paul Himmelsbach, président.

*De la «Western Stock Growers' Association»:*

Paul Rutledge, président;

Bruce McNeil, vice-président.

*De la «Saskatchewan Stock Growers' Association»:*

Neil Jahnke, président.



If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES—TÉMOINS

At 9:30 a.m.:

*From the Alberta Cattle Commission:*

Jim Graham, Chairman.  
Dennis Laycraft, Manager.

*From the Alberta Cattle Feeders' Association:*

Jack Olson, Director.  
Dennis Wobeser, Director.

*From the Alberta Pork Producers Marketing Board:*

Vern Meek, Chairman.  
Ed Schultz, General Manager.

*From the Saskatchewan Pork Producers Marketing Board:*

Garth Larsen, Chairman.

*From the Manitoba Hog Producers Marketing Board:*

Bill Vaag, Chairman.

A 9 h 30:

*De l'«Alberta Cattle Commission»:*

Jim Graham, président;  
Dennis Laycraft, gérant.

*De l'«Alberta Cattle Feeders' Association»:*

Jack Olson, directeur;  
Dennis Wobeser, directeur.

*De l'«Alberta Pork Producers Marketing Board»:*

Vern Meek, président;  
Ed Schultz, gérant général.

*De la «Saskatchewan Pork Producers Marketing Board»:*

Garth Larsen, président.

*De la «Manitoba Hog Producers Marketing Board»:*

Bill Vaag, président.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)















JUN 10 1987



